



**R U S S I S C H E S
E T Y M O L O G I S C H E S
W Ö R T E R B U C H**

von
MAX VASMER

HEIDELBERG 1950—1958

МАКС ФАСМЕР

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
РУССКОГО ЯЗЫКА**

В четырех томах

Перевод с немецкого и дополнения
члена-корреспондента АН СССР
О. Н. Трубачева

Издание второе, стереотипное

Том IV
(Т – Ящур)



Москва
"Прогресс"
1987

ББК 81.2Р-4
Ф26

Сверка с русскими источниками проведена *Л. А. Гиндиным* и *М. А. Обориной*, с тюркскими источниками — *Л. И. Лебедевой*, примеры из балтийских языков просмотрены *Т. В. Булыгиной* и *В. Э. Сталтмане*.

Указатель подготовлен к печати *Р. Т. Кабиной*
и *Р. И. Алимовой*

Редактор *М. А. Оборина*

Фасмер М.
Ф26 Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 4
(Т-ящур)/ Пер. с нем. и доп. *О. Н. Трубачева*. — 2-е
изд., стер. — М.: Прогресс, 1987. — 864 с.

Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера принадлежит к числу самых авторитетных этимологических словарей нашего времени. Его автор — крупнейший этимолог-славист — дает сводку преимущественно зарубежных этимологических исследований русской лексики по состоянию на 50-е гг. Материал, не учтенный автором, по мере возможности был включен в словарь в виде дополнений, сделанных переводчиком, членом-корреспондентом АН СССР *О. Н. Трубачевым*.

Ф 4602020000-080 по подписке
006 (01) -87

ББК 81.2Р-4

© Перевод на русский язык,
дополнения — издательство
"Прогресс", 1987

Т

т — двадцатая буква др.-русск. алфавита, которая называлась *твърдо* (см. *твёрдый*). Числовое знач. = 300. Нередко употреблялась в словах греч. происхождения для передачи *θ*; ср. Срезн. III, 909; Mi. LP 981.

та — с. «и, дальше», *таже* — в том же знач., стар., укр. *та* «и», др.-русск. *та, таже* *дѣ, хай*, ст.-слав. *та хай* (Супр.), болг. *та* «и, итак» (Младенов 627), сербохорв. *та* — *та* «как . . ., так и», *та* «однако», словен. *та* «да, однако». || Во всяком случае, родственно местоим. **тъ* (см. *тот*). Сравнивают с лит. *tuojai* «тотчас» (где *jai* связано с *ужэ*, см.), гомер. *тῷ* «тогда», далее также с др.-инд. *tāt* «вследствие этого» — част. из формы отлож. п. ед. ч.; см. Бругман, Grdг. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462; Младенов 627.

табáк, род. п. *-á, -ý*, диал. *табáка* ж., смол. (Добровольский), укр. *табáк* м., *табáка* ж., блр. *табáка* ж.; др.-русск. *пють табак* (Гагара, 1634 г., стр. 75), но также: *табаку испил* (Аввакум 124). Форма мужского рода — через нем. *Tabak* или франц. *tabac*, которое, в свою очередь, через исп. *tabaco* пришло из аравакск. *tobako* (Гаити); см. Пальмер, *Neuweltw.* 127 и сл.; *Einfluss* 135 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 60; Лёве, *KZ* 61, 65 и сл.; Клюге-Гётце 608. Араб. происхождение (Гамильшер, *EW* 826) оспаривается Литтманом (149). Форма *табáка* объясняется из польск. *tabaka*; см. Брюкнер 562.

табакёрка, уже в Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 286), даже в 1715 г.; см. Христиани 51. Польск. *tabakierka*, чеш. *tabatěrka* — то же. Заимств. из франц. *tabatière* — то же; *-к-* происходит из *табáк*; см. Горяев, ЭС 359.

табалú **бить** «шататься без дела, резвиться, шалить», *табалýга* «праздношатающийся», *табалýжить* «слоняться без дела», ср. лит. *tabalóti, -óju* «ковылять; путать», *tabalùs mùšti*

«кувыркаться»; см. Френкель, ZfslPh 11, 41 и сл. Балт. слова, согласно Брюкнеру (FW 144), заимств. из слав.

табані мн. «вид толстых блинов», вятск. (Даль). Возм., первонач. знач. — «подшвы»; заимств. из тур., тат., крым.-тат., кыпч. *taban* «подшва», вост.-тюрк. *tapan* (Радлов 3, 963, 949); см. Mi. EW 346; TEI. 2, 167. Ср. знач. русск. *подшва* «вид изделия из теста».

табáнить, тавáнить «грести назад, поворачивать лодку, загребая веслом только с одной стороны», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Распространение этого слова делает сомнительным объяснение из манси *touam, touantam* «грести» (Калима, MSFOugr. 52, 96; Эймя, Mёл. Mikkola 414; Кальман, «Acta Lingu. Hung.» 1, 264).

табаргá «кабарга». Заимств. из тел., шорск., саг. *taburγa* — то же (Радлов 3, 971). Отсюда путем дистантной ассимиляции получилось *кабаргá* (см. выше).

табáрить «болтать», нижегор., *растабáрывать* (Мельников). Вероятно, связано с др.-еврейск. *dibbēg* «говорить», *dāḅār* «слово». О *раздобáр, раздобáрывать* см. выше, на *раздобáр*.

табeль, начиная с Петра I: *табель о рангах* (см. Благой 22; Смирнов 286 и сл.). Из голл. *tabel* «таблица» от лат. *tabula* «доска, таблица». См. *таблiца*. Едва ли через польск. *tabela* (см. Христиани 50). Форма *таблiя* (XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 368), вероятно, обязана влиянию *тавлея* и близких форм (см.).

табeнек «вид шелковой ткани», *полутабeнек* (Гоголь), укр. *полу-табeнок*, род. п. *-нка*. Через польск. *tabin* «шелковая ткань» или нем. *Tabin* от франц. *tabis* (XIV в.: *atabis*) из араб. (Брюкнер 563; Гамильшег, EW 827). Ср. *тафтá*.

табiн «служитель (у мусульман)», только др.-русск. *табинъ, табиникъ* (XIV в.; см. Срезн. III, 911). Из чагат. *tabin* «слуга», которое считают араб.; см. Радлов 3, 976.

таблiца, напр. в азбуковн., Лексиконе 1704 г., Уст. морск. 1720 г. Через польск. *tablica* из народнолат. *tabla*: лат. *tabula*, откуда и нем. *Tafel* «доска, таблица, стол». Ср. *тавла, тавлея*.

Табoла — левый приток Дона (Маштаков, Дон 1). Вероятно, этимологически тождественно *Тобóл* (см.)

табoр, род. п. *-а*, диал. *табырь* «стадо» (сев. оленей), арханг. (Даль), др.-русск. *табар* «турецкий лагерь» (Азовск. вз. XVII в.; см. РФВ 56, 158), укр. *табор* «лагерь, обоз».

Заимств. из тюрк.; ср. тур., крым.-тат. *tabur* «укрепление из повозок», чагат. *tarquir* «укрепление», *tabur* «пояс, ограда» (Радлов 3, 953, 978, 980); ср. *Mi. TEI.* 2, 167 и сл.; *EW* 346; Мелиоранский, *ИОРЯС* 10, 4, 130; Корш, *AfslPh* 9, 672; Пайж, *UJb.* 15, 601 и сл.; Коржинек, *ZfslPh* 15, 417 и сл.; Мелих, *UJb.* 15, 533; Немет, *UJb.* 15, 541 и сл. Судя по начальному ударению, по-видимому, получено через посредство польск. *tabor*, венг. *tábor* (Брюкнер 563). См. *товár II*. Об имеющих место в последнее время сомнениях относительно тюрк. происхождения этих слов и попытках истолковать их через чеш. посредство из названия библейской горы *Фавор* ср. Э. Итконен, *FUF* 32, 82 (с литературой). [См. особенно Гавранек, *NŘ*, 38, 1955, стр. 2 и сл., где обосновывается чешск. происхождение этого слова, а также Немет, «*Acta Lingu. Hung.*», 3, 1953, стр. 431 и сл.; Пайж, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 219 и сл.; Немет, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 224; Махек, *Etym. slovník*, стр. 520; Славский, *JP*, 38, 1958, стр. 230. — *T.*]

таборнать «кричать, реветь», арханг. (Подв.), ср. *табарить*.

табун, род. п. -á, уже у Котошихина 103, укр. *табун*. Заимств. из чагат., тат. *tabun* — то же, тур., крым.-тат. *tabun* «стадо, толпа», балкар. *tabun* (Радлов 3, 975, 978); см. *Mi. TEI.* 2, 168; *EW* 346; Крелиц 52; Локоч 156; Горяев, ЭС 359. Относительно близких форм ср. Йоки, *MSFOu* 103, 301 и сл.

табурет, род. п. -а (напр., у Лескова). Заимств. через нем. *Taburett* из франц. *tabouret*, ст.-франц. *tabour* (Клюге-Гётце 608; Литтман 89; Гамильшер, *EW* 827).

тавакать, тавыкать «болтать, говорить вздор», олонецк. (Кулик.). Неясно.

таванить, см. *табанить*.

тавгйцы мн. «нганасаны, самодийская народность, обитающая от Енисея до Хатангской бухты». Из ненецк. *tawgy*¹ — то же; см. Хайду 76 и сл., где это слово сближается (с оговорками) с ненецк. *tab* «песок».

тавель, тавль м. «доска, таблица», *тавла* — то же, церк., др.-русск. *тавла*, библия 1499 г. (Срезн. III, 911). Из ср.-греч. *τάβλα* «доска» от лат. *tabula*; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 280; Гр.-слав. эт. 196; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 64 и сл.

тавлея «шашки, шахматы», др.-русск. *тавлиа, тавлѣя* (Пчела; согласно Срезн. III, 911; также в Домостр. Заб. 80), сербск.-

¹ Точнее, ненецк. *таџи*'. — Прим. ред.

цслав. *тавлиа* «доска». Из ср.-греч. *ταβλί(ον)*, мн. *-ιά*, от *τάβλα* «доска»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 196; Mi. EW 347; см. также предыдущее.

тавлінка «берестяная табакерка», псковск., тверск. (Даль), также у Гоголя. Едва ли из ит. *tavolino* «дощечка». Возм., связано с *таволіновой*, см. сл.

таволга́ — растение «*Spiraea*», приднепровск., донск. (Миртов), сиб. (Даль), также *таволга*¹ (Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 304), *тавлага́* (Миртов), прилаг. *таволіновой*, сольвычегодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 103), др.-русск. *туволжанъ* «из таволги» (Борис Годунов, 1589 г.; см. Срезн. III, 1031). Заимств. из тюрк.; ср. тат., башк. *tubulǰu* «таволга, жимолость», кирг. *tabulǰa* «таволга», чагат. *tabulǰu*, койб., тел., алт. *tabulǰu*, тур. *darulǰa* (Радлов 3, 972, 979, 1642); см. об этой группе слов Банг, KSz 17, 123; Рамстедт, KWb. 388; Вихман, ТТ 104; Рясянен, Tat. L. 70. Шахматов (там же) предполагает исконнослав. **тавълга*; правильно Горяев (ЭС 444). От *таволга́* образовано *таволжѣнка*, откуда под влиянием названия *Волга*, по народн. этимологии, — *волжѣнка* «таволга», см. выше. [Ср. еще Махек, Jména, стр. 100, где и польск. *tawula* — то же. — Т.]

та́воры, то́вары мн. «шатры, палатки, табор, стан» (согласно Далю (4, 709), стар., но мне неизвестно). Этимологически связано с *та́бор*.

тавранчук «кушанье из рыбы» (Мельников 3, 361; Даль), др.-русск. *тавранчукъ* (Домостр. Заб. 145, дважды). Наверняка иноязычное. Ср. *тарѣнь* I.

таврѣческий «относящийся к Таврии, Крыму», укр. *Таврія*. Искусственно введено в XVIII в. в России по образцу ср.-лат. *Tauria*, *Taurica* от греч. *Ταυρικὴ* (*Χερσόνησος*), которое произошло от названия скиф. племени *тавров* (Геродот 4, 99, 100).

таврб, напр. донск. (Миртов), мн. *таврѣ*, откуда *таврѣть* «выжигать клеймо, тавро на скоте». Из **товрб*, которое заимств. из тюрк.; ср. тур. *tuǰa* «монограмма султана» (Радлов 3, 1432 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 675; Мелиоранский, Зап. Вост. Отд. 17, 134 и сл. О распространении тур. слова см. также Хюбшман 277. Относительно -в- ср. сл.

[**таврбвая (бѣлка)**. Не смешивать этимологически с *таврб* (см. выше); происходит от греч. *ταῦ* «т», потому что такая бѣлка

¹ У Шахматова (см.) — *таволга́*, укр. *таволга*. — Прим. ред.

имеет т-образную форму; ср. нем. T-Träger «тавровая балка». — *T.*]

Тавру́л — имя татарина, противника Пересвета в битве на Куликовом поле, 1380 г.; см. Шамбинаго, Сказ. о Мам. поб. 61; сюда же *Товру́л* — имя свояка Батыя, откуда отчество (*Азвя́к*) *Тавру́льевич*, герой былины; см. Вс. Миллер, ЖСт. 22, 330. Источник русск. собств. имени — тат., ср. чагат., тур. toḡul «сокол», также в качестве собств., согласно Рашоньи (АЕСО I, 236; Радлов 3, 1167).

тага́н, уже в Домостр. К. 47, Лексиконе 1704 г. Через тат. taḡan «станина, таган», тур., крым.-тат. tuḡan «жаровня» (Радлов 3, 795; 1305) из нов.-греч. τηγάκι(ον), греч. τήγανον «сковорода, тигель»; см. Г. Майер, Türk. Stud. I, 51; Alb. Wb. 69; Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 391; Гр.-сл. эт. 197; RS 4, 184 и сл.; Дурново, Очерк 283. Ср. *тиган*.

таганро́г «единорог», смол. (Добровольский): В любом случае содержит *рог*. Первая часть для меня неясна. [Типичный случай контаминации названия неизвестного животного с любым более или менее созвучным словом: *единоро́г* × *Таганро́г*, см. — *T.*]

Таганро́г. Возм., от *тага́н* (см.) и *рог* в знач. «мыс» (город расположен на высоком скалистом мысу). Но ср. тюрк. toḡan «сокол», также др.-тюрк. собств. Tuḡan Хан; см. Лё Кок, Festgabe Garbe 2.

тага́нское сукно́. Названо по месту производства — *Таганча*, [бывш.] Каневск. у. Киевск. губ.; см. Мельников 7, 235.

тага́р «круглая плетеная циновка из травы, половик», тоб. (Даль). Заимств. из чагат., тар. taḡar «мешок, кошель», тур. daḡar «мешок», монг. taḡar «мешковина», калм. taḡur — то же (Радлов 3, 796, 1611); см. Mi. TEI. 2, 168; EW 346; Горяев, ЭС 359; Рамстедт, KWb. 374; Локоч 156. Ошибочна греч. этимология Фасмера (Гр.-сл. эт. 197 и сл.).

тага́с «частый, большой невод», белозерск. (Даль), уже в грам. 1674 г.; см. Дювернуа, Др.-русс. словарь 208. Неясно.

тагаш «синий», только русск.-цслав. *тагашь*, *тагашевъ*, *тагашинъ*, *тугашевъ* (Mi. LP 981; Срезн. III, 911, 1032), ср. казах. taḡan «голубь».

тагу́н «дуга, брус, кокора», арханг. (Даль), «прибиваемое деревянными гвоздями ко дну барки дерево», шенкурск. (Подв.), донск. (Миртов). Неясно.

- таджик.** Через тур., чагат. *tadžik* — то же (Радлов 3, 913 и сл.). Из ср.-перс. *tāčik* «араб или перс магометанин». От араб. *Tāu* — название араб. племени на севере; см. Хюбшман 86 и сл.; Хорн, *Npers. Et.* 81 и сл.; Бартольд у Владимирцова, *Зап. Колл. Вост.* 5, 80. Сюда же др.-русск. *тезикъ* — то же (Хожд. Котова, 1625 г., 82 и сл., 92; Афан. Никит. 10).
- тадибэй** «колдун», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *tadebä* — то же: *tadebtengo(š)* «колдовать»; см. Подвысоцкий 171.
- таёвка** «большая лыковая циновка», *таёвочная рогбжа* — то же (Мельников). Произведено от *тай* «тюк с товаром» (см.), потому что товары обертывались в эти рогожи.
- таз**, др.-русск. *тазъ*, 2 Соф. летоп. под 1534 г., стр. 268; Домостр. Заб. 174 и сл., но: 4 *птаза мѣдных*, опись имущ. гетмана Самойловича, 1690 г.; см. Шахматов (Очерк 284), который пытается объяснить это слово из **пътазъ*. Обычно считают источником тур., крым.-тат. *tas* «чаша, таз» (Радлов 3, 914 и сл.), которое производится из араб., откуда и ит. *tazza*, франц. *tasse*, нем. *Tasse* «чашка» (о последних см. Литтман 92; Хюбшман 266; М.-Любке 710); ср. Корш, *AfslPh* 9, 672; *Mi. TEI.* 2, 171; *EW* 347; Крелиц 53; Локоч 160 и сл.
- тазан** «железная печка для выгонки смолы, дегтя», вятск. (Васн.). Темное слово.
- тазать**, -аю «бранить», орл., воронежск. (Даль), также у Мельникова. Сравнение с чеш. *tázati* «спрашивать» (Горяев, ЭС 359) нецелесообразно, так как чеш. -á- продолжает носовой ę. Ср. сюда же *тазить* «искать», калужск. (РФВ 49, 335). Точно так же невозможно фонетически сближение с и.-е. **ten-*, греч. *τείνω* «натягиваю, растягиваю», др.-инд. *tanōti* «натягивает, напрягает», лат. *tendō*, -ere «натягивать», *teneō*, -ēre «держатъ», д.-в.-нем. *denen* «тянуть» (Иокль, *AfslPh* 28, 2). Темное слово.
- тайть**, см. *тайна*.
- тай I**, м., *тайка*, ж., *тая* ж. «кипа товара, особенно шелка, хлопка», астрах. (Даль), первонач. «штука». Заимств. через тур., крым.-тат. *tai* «кипа, тюк (хлопка)» из нов.-перс. *tāi* «штука»; см. Радлов 3, 766; *Mi. TEI.* 2, 168; Хорн, *Npers. Et.* 84.
- тай II** «густой, непроходимый лес», сиб. (Даль). Производится из монг. **taji* «лес», которое реконструируется на основе монг. *tajigan* «охотничья собака», откуда чагат. *taiγan* «бор-

зая», первонач. «лесная собака»; см. Рясянен, Toivonen-Festschr. 131. Ср. *тайга*.

тай III, см. *тайна*.

тайбола «густая, проходимая только зимой чаща», арханг., пинежск., мезенск. (Подв.), «дорога в лесу», кольск. (Подв.). Заимств. из карельск. taibale- (им. п. ед. ч. taival), фин. taival, taipale, род. п. taipaleen «перешеек»; см. Калима 223. Сюда же Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается отнести *тайбола* «простак, невежда». См. *тайпола*.

тайга́, сиб., амурск. (Карпов), прилаг. *таёжный*. Согласно Рясянену (Toivonen-Festschrift 131), заимств. из алт., тел., леб., шорск., саг. taiγa «скалистые горы», ойр. taika (Радлов 3, 497, 767). Он считает первоисточником монг. и родственным тур. daγ «гора», тат. tau — то же. С *тайга́* сближают этноним *тайги*, *тайгинцы*; см. Хайду 93.

тайка «верхний угол паруса», арханг. (Подв.). Неясно.

тайлаган «праздник с жертвоприношением у верующих бурят» (Даль). Из монг. tajilgan — то же, калм. tālγon (Рамстедт, KWb. 388).

таймёнъ м. «форель, Salmo trutta», олонецк. (Кулик.), *таймин*, *тамешка* «вид лосося», прибалтийск., *тальмень*, в [бывш.] Верхотурьинск. у. Перм. губ., сиб., стар. *таймень* (Аввакум III, дважды). Заимств. из фин. taimen, род. п. taimenen «форель», эст. taim, род. п. taime; см. Калима 223; Томсен, SA 4, 486. Фин.-уг. слово дало также лтш. taims (M. — Э. 4, 123). [Русск. *таймень* — с 1563 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, стр. 193. — T.]

тайна, *тайный*, *тайком*, укр. *тайна*, *тайний*, др.-русск. *таи* «тайный, тайна», *таина*, *таинъ*, *таити*, *таю*, ст.-слав. **таи** λάθρα (Супр.), **таинъ** ἀπόκρυφος, κρυπτόμενος (Супр.), **таина** μυστήριον (Супр.), болг. *тайна*, *тайно*, сербохорв. *тајати* «тайть», *тајна*, словен. *тај* м. «отрицание», *тајен* м., *тајна* ж. «тайный», чеш. *rod tajem* «тайно», *tajmo* — то же, *tajný* «тайный», слвц. *tajný*, *tajit'*, *tajomný*, польск. *tajny*, *tajemny*, в.-луж. *tajić* «утаивать», *tajny* «тайный», н.-луж. *tawiś* «тайть, скрывать». || Родственно др.-инд. *tāyúṣ* м. «вор», авест. *tāyu-* — то же, *tāya-* «кража, тайный», далее — греч. τητάω «лишаю», хетт. *tājezzi*, *tājazzi* «крадет», греч. τηῶσιος «обманнный, тщетный, напрасный», дор. *τᾱῶσιος* — то же (**tāju-tjo-*); см. Уленбек, Aind. Wb. 111; Траутман, BSW 313; Гофман, Gr. Wb. 365; Бартоломэ 647.

та́йпола «лес», кольск., арханг. (Подв.). Из фин. *taipale*, род. п. *taipaleen* «перешеек»; см. Калима 223, см. также выше, *та́йбола*. Не смешивать с *тай*, *тайга́*.

та́йстра «большой мешок», смол. (Даль), укр., блр. *та́йстра*, польск. *tajstra* (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 564). || Обычно толкуют из ср.-греч. *τάϊστρον* «торба с кормом» (Г. Майер, IF 2, 441 и сл.; Alb. Wb. 434 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 198 и сл.; М.-Любке 703). Однако обращает на себя внимание отсутствие этого слова у южн. славян и великорусов. Едва ли можно также отделять от *ка́йстра* (см. выше). Более удачно, по-видимому, стар. объяснение **тайстра* через дистантную ассимиляцию из **кайстра*, а этого последнего — из лат. *canistrum*; см. Mi. EW 109; Брюкнер 564. Ср. чеш. *tanustra* «ранец, котомка». Ср. *тра́йста*.

тайфу́н. Через нем. *Taifun* или англ. *typhoon* из кит. *taifung* «сильный ветер» или араб. *tūfān* «прилив», которое, возм., из греч. *τοφῶν*, откуда непосредственно русск. *тифо́н* «вихрь»; см. Горяев, ЭС 368; Литтман 133 и сл.; Хольтхаузен 212.

тайша́ «знатный калмык», уже у Котошихина 41, наряду с этим — *таищи*, *таиши* (мн.) — то же, Азовск. Взят. (РФВ 56, 148 и сл.). Из монг. *tajiži* — то же, калм. *tādž¹* кит. происхождения; см. Рамстедт, KWb. 388.

так, укр. *так*, *та́ко*, др.-русск. *тако*, *такъ* (впервые в Прологе 1356 г.; см. Соболевский, Лекции 96), ст.-слав. *такo* *oṭwos* (Остром., Супр.), болг. *та́ко*, сербохорв. *та́ко*, *та́к*, словен. *takō*, *tāk*, чеш., слвц., польск. *tak*, в.-луж., н.-луж. *tak*. || Праслав. **такo* «так», от **такъ* «такой», родственно местоим. *тъ* (см. *тот*); ср. лит. *tóks* м., *tokià* ж. «такой», вост.-лит. *tókias*, ж. *tókia*, далее сюда же лат. *tālis* «такой»; см. Траутман, BSW 312; Младенов 628; Вальде — Гофм. 2, 644.

та́кать I, -аю «поддакивать», укр. *та́кати*, др.-русск. *такати*, *такаю* «соглашаться». Образовано от др.-русск. *тако* (см. *так*). Ср. *да́кать*.

та́кать II, -аю «гнать, подгонять», русск.-цслав. *такати*, *тачати* — то же, *утакаати* «сопоставляться в беге» (Ио. Экзарх), ст.-слав. *таканиe* «бег» (Супр.), словен. *tākati*, -am «катить, качать». Связано с **točiti* (см. *точить*) и **tekō* (см. *теку́*).

такелáж, род.-п. -а, стар. *такалаж*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из голл. *takelage* — то же; см. Мёлен 208 и сл. *Такелажмэйстер* — из голл. *takelagemeester*; см. Мёлен, там же.

тáкель м. «оснастка судна». Из нидерл. *takel* или нж.-нем. *takel*; см. Мёлен 208; Круазе ван дер Коц, ИОРЯС 15, 4, 16.

такй, всё-таки, укр. *такй*, др.-русск. *такты* «также, все-таки, постоянно». От *так*, *такбй*. Относительно окончания ср. Бругман, Grdr. 2, 2, 720.

такбв, ж. *таковá*; *взял шапку и был такбв* (Чехов), укр. *такбвий*, *такбвський*, блр. *такбвўскі*, ст.-слав. **ТАКОВЫИ** τοιοῦτος, τοσοῦτος (Супр.), болг. *такбв*, *такáва*, сербохорв. *такав*, -ква, -кво, *таковй*, словен. *tákov*, чеш. *takevú*, польск., н.-луж. *takevú*. Связано с *так*, *такбй*, ср. *каковбй*.

такбй, -áя, укр. *такбйй*, др.-русск., ст.-слав. **ТАКЪ** τοιοῦτος, ὅμοιος (Клоц., Супр.), сербохорв. *таки*, чеш., словц. *takevú*, польск. *taki*, в.-луж. *tajki*, *taki*, н.-луж. *taki*. || Из **takevjь* от **takevь*; см. *так*. Ср. лит. *tóks* «такой», ж. *tokià*, вост.-лит. *tókias*, ж. *tokià*; см. Траутман, BSW 312; Эндзелин, СБЭ 199; Станг, NTS 13, 286. Относительно образования ср. *каковбй*.

тáкса I, *такс* — порода собак. Из нем. *Dachs(hund)* — то же; t- представлено также в нем. *Teckel* «такса».

тáкса II «расценка», начиная с Петра I; см. Смирнов 287; народн. *тáкция* (Мельников). Через нем. *Taxe* «объявление, оценка» из ср.-лат. *taxa* — то же, *taxāre* «расценивать, оценивать»; см. Горяев, ЭС 360; Клюге-Гётце 615 и сл. Согласно Смирнову (там же), якобы через польск. *taksa*.

такт, род. п. -а. Через нем. *Takt* с теми же значениями или непосредственно из франц. *tact* от лат. *tāctus* «прикосновение, осязание» (ср. Гамильшег, EW 828; Клюге-Гётце 609).

тáктика. Через нем. *Taktik* или франц. *tactique* — то же от лат. *tactica* (ars), греч. *τακτικός*, -ή (*τέχνη*): *τάξις* «строй».

такья́ «удмуртская девичья шапка» (Даль). Через удм. *takja* «девичья шапочка, украшенная жемчугом» из тат., тур. *takja* «женская шапка» (Мункачи, *Wotjak. Wb.* 339; Радлов 3, 789). О близких формах ср. Рамстедт, *KWb.* 374; Паасонен, *Cs. Sz.* 171; Крелиц 52. См. *тафья́*.

тал «ива *Salix ageraria*», *талы́на*, *талья́нйк* — то же. Заимств. из тюрк.; ср. чагат., уйг., алт., казах., кирг., тат., балкар., караим. *tal* «ива, ивняк», диал. «молодое деревце, прут» (Радлов 3, 875); см. *Mi. EW* 346; *TEI.* 2, 169. Не смешивать с цслав. *талии* м., *талия* ж. «молодой побег», собир. *талие* ср. р., которое заимств. из греч. *θαλλίον*, *θαλλός* ср. р. «молодой побег» (Лескин, *IF* 19, 207; *Mi. LP* 983); менее вероятно родство с лат. *tālea*, по Уленбеку (*IF* 13, 218).

Неприемлемо предположение об исконнослав. происхождении *тал* и родстве с лит. *atólas* «отава», *talõkas* «взрослый, возмужалый», др.-инд. *tālī* — название определенного дерева, *tālas* «винная пальма», лат. *tālea* «саженец», греч. *τῆλις*, род. п. -εως ж. «стручковое растение» (о близких формах см. Гофман 351; Торп 184; Уленбек, Aind. Wb. 112).

талабёлка «глиняная рукомойка», онежск. (Подв.). Неясно.

талавёрка, см. *таловёрка*.

талага́й I «мордовская женская верхняя рубашка», симб. (Даль). Вероятно, тюрк. происхождения, ср. казах. *dalaγai* «неподпоясанный, нараспашку» (Радлов 3, 1634), а также необъясненные сербохорв. *талáган* «верхнее мужское платье», алб. *tallagan* «плащ с капюшоном» (Г. Майер, Alb. Wb. 428).

талага́й II: 1) «прозвище воронежских старожилы у новоселов», 2) «однородцы в [бывш.] Воронежск. губ.», 3) «прозвище жителей Хворостани, [бывш.] Воронежск. губ.», 4) «болван» (Мельников). Вероятно, от названия одежды *талага́й* (см.); ср. Путинцев, ЖСт., 15, вып. I, стр. 94 и сл.; FUFAnz. 15, 164. Ср. *са́йн*. Менее вероятно объяснение как «неразборчиво говорящий» (от *талала́кать*), которое представляет Зеленин (ЖСт., 1904, вып. I, стр. 61; см. еще иначе Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 341).

талала́ «тот, кто шепелявит», *талала́кать*, *талáкать* «говорить неясно», нижегор., вятск. (Васн.), *толола́кать* «пустословить», псковск. (Даль), *талала́йкать* — то же, *талала́й-балала́й* «болтовня», псковск., тверск., *телеля́кать* «болтать», пенз. (Даль), *талала́хатъ* «рассказывать», смол. (Добровольский). Звукоподражательного происхождения. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 356, 379) пытается связать с *толкова́ть*, *толочи́ть*. Относительно форм на б- ср. *бала́кать*. Сюда же *талала́й* «язык» (шутл.), смол. (Добровольский).

талáн, род. п. -а «счастье, удача», «прибыль, находка», вятск., перм. (Даль), *талáнить* «удаваться», сиб. (Даль), укр. *талáн* «счастье», блр. *талáн* — то же, сюда же *бесталáнный*. Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *talan* «добыча», казах., саг. *talan* «счастье» (Радлов 3, 881), см. Mi. TEI. 2, 169; Горяев, ЭС 360; Локоч 158; Рясянен, Tat. L. 66. Напротив, *бесталáнный* в знач. «без таланта» связано со сл.

талáнт I, род. п. -а «мера веса», Нов. зав., Матф. 25, 15 и сл. (у Лескова и др.), русск.-цслав., ст.-слав. *ТАЛАНЪТЪ* *τάλαντον* (Зогр., Мар., Остром.). Из греч. *τάλαντον* «весы; денежно-расчетная единица» от *τάλαντ-* «несущий»; см. Фасмер, Гр.-сл.

эт. 199; ИОРЯС 12, 2, 280; Сольмсен, IFAuz. 32, 87; Кречмер, Glotta 3, 266 и сл.

талант II. Вероятно, под влиянием формы *талант I* через франц. *talent* «талант, одаренность» от лат. *talentum* из греч. *τάλαντον*; см. Горяев, ЭС 360; Клюге-Гётце 609 и сл.

талатá «невнятно говорящий», вятск. (Васн.). Связано с *талалá*.

талачáнка «шиповник», смол. (Добровольский). Неясно.

талáшиться «суетиться, метаться туда-сюда», тамб. (Даль). Темное слово.

тáли, мн., (реже *таль ж.*) «корабельный ворот из двух блоков, между которыми проходит канат», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из нидерл. *talie* — то же или нов.-в.-нем. *Talje*, ср.-нж.-нем. *tallige* от ит. *taglia* «тали» из лат. *tālea* «обрезок»; см. Мёлен 207 и сл.; Маценауэр 342. См. *тáлька*.

талисмáн. Через нем. *Talisman* или скорее непосредственно из франц. *talisman* от ит. *talismano* «магическая буква», которое возводят к араб. *tilsamân* (мн.) от *tilsam* — то же из греч. *τέλεσμα* «посвящение, чары, заклинание»; см. Литтман 92; Клюге-Гётце 610; Гамильшер, EW 830; Фальк — Торп 1244; Маценауэр 342; М.-Любке 713.

тáлия, тáлья. Из франц. *taille* «рост, фигура, талия», возм., через нем. *Taille* «талия»; см. Горяев, ЭС 360; М.-Любке 704 и сл.; Клюге-Гётце 609.

талматá «шум, суетня», смол. (Добровольский). Возм., связано с польск. *tłum* «толпа», которое Брюкнер (572) сближает с *толпá* + суф. *-ота*. В этом случае — из **тълмота*. Ср. *сү-толомня*.

талобá «место, где постоянно водится дичь, которая оставляет следы на снегу», смол. (Добровольский). По-видимому, произведено от *тáльй*, см. *тáю, тáять*.

таловáть «воровать», костром. (Даль). Из тат. *talamak* «грабить» (Mi. TEI. 2, 169).

таловíрка «маленький лещ (*Abramis brama*), которого поймали подо льдом до того, как он вырос», азовск. (Энци. слов. 75, 357 и сл.), кубанск. (РФВ 68, 404). Вероятно, производное от *тáльй* и **виръ* «источник, водоворот», то есть «(происходящий) из талой воды».

талбый (язык) «неповоротливый, неудобный для выговора», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

талон. Из франц. *talon*, возм., через нем. *Talon*, источником которого является лат. *tālus* «пятка» (Гамильшер, EW I М.-Любке 705; Доза 698).

тальреп «снасть, посредством которой стягиваются юферсы», мор. (Даль), диал. *тарленá*, арханг. (Подв.). Из голл. *talre* *taljereep* — то же; см. Мёлен 210; Маценауэр 413.

талы мн. «глаза», шутл., вятск. (Даль), [бывш.] Керенск (РФВ 61, 35). Связано с *тáлыйй*, *тáять*.

талызина «толстая дубинка, колотушка», псковск. (Даль), с *талызаць* «колотить, дергать», *талыскаць*, *поталыскаць* «бить», смол. (Добровольский). || Этимология и связи э слов неясны. По мнению Калимы (224) (без русск. сл заимствование из эст. *tala*, род. п. *tala* «стропило», фин. *tala* «шест, помост» или эст. *talas*, мн. *talasid* «помост, стелла», едва ли возможно. Неприемлемо также произведение из л. *talāžyti* «болтать», *tālažuoti* — то же (Карский, РФВ 49, 1). Скорее это исконнослав. образования, связанные с и.-е. с *tal-* вами, приводимыми на *тал*. Ср. также *таль*.

таль м. «заложник», укр. *таль*, др.-русск. *таль* — то же (часть см. Срезн. III, 922), сербохорв. *тáлац*, род. п. *тáоца* «заложник», словен. *tálec*, род. п. *tálsa*. || По мнению Р. М. Вука (WuS I, 47), родственно лат. *tālea* «саженец, молодая точка», греч. *τᾶλις*, род. п. *-ιδος* «взрослая девушка», тῆ *тῆ* род. п. *-εως* ж. «стручковое растение», др.-инд. *tālī* «определенное дерево», *tālas* «винная пальма». О цслав. *талии* «*talus virens*», которое он относит сюда же, см. выше, *тали*.

тальк. Заимств. через нем. *Talk* — то же из ит. *talco*, исп. *talca* от араб. *ṭalk* — то же; см. Литтман 90; М.-Любке 705; Маценауэр 342.

тáлька «мотовило», «10 пучков пряжи», череповецк. (Герасимов). Или русск. новообразование от *таль* (см. *тáли*) или заимств. из ср.-нж.-нем. *tallige* «тали».

тальма́ «верхняя женская одежда», напр. тоб. (ЖСт., 18 вып. 4, стр. 517), более распространено *тáльма*. От имени франц. артиста Ф. Ж. Тальма (1763—1826 гг.). Это имя происходит от местн. н. *Talmas* (департ. Сомма); см. Ушаков 4, 6; Кипарский, ВЯ, 1956, № 5, стр. 137.

тальмень — рыба «*Salmo trutta*», Верхотурье [бывш.] Перм. губ. сиб., отсюда *Тальменское озеро* в бывш. Барнаульск. у. Связано с *тáймень*.

тáльреп, см. *тáлреп*.

та́лья, см. та́лия.

та́льян «рыболовная сеть на пестах», крымск. (Даль). Из тур. *taljan, daljan* — то же (Радлов 3, 892, 1636), откуда также нов.-греч. *ταλιάνι*; см. *Mi. TEL.*, Доп. 1, 26.

та́льянка, с.-в.-р.; та́льянчики мн., та́льяшки «драгоценные камни», уральск. От *итальянка, итальянец*; см. Булич, ИОРЯС I, 328 и сл.; Этногр. Обзор. 33, 100 и сл.

там, диал. та́мка, тамока́, арханг., костром., перм. (Даль), та́мотко, новгор., вологодск., та́мотка, псковск., тверск., та́мо́й, костром., нижегор. (Даль), укр. там, та́ма, др.-русск., ст.-слав. тамо ѓхеї (Остром., Супр.), болг. там, та́мо «там, туда», сербохорв. та́мо, словен. tām, támo, чеш. tam, тамо, словц. tam, польск. tam, в.-луж. н.-луж. tam. Праслав. *tamo с присоединением постпозитивных част. в русск.; сближают с лтш. tām: nuo tām «оттуда», греч. τῆμος «там, тогда», дор. та́μος, далее родственно местоим. to- (см. тот); см. Козловский, *AfsIPh* 10, 657; Гуйер, *Dekl.* 14, 25 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 364 и сл.; М.—Э. 4, 147; Станг, *NTS* 13, 286. Сомнения относительно сближения с греч. словами см. у Мейе — Вайана (469). Образование, аналогичное ст.-слав. тамо, камо.

тамада́н «серебряная проволока, которой отделявают ножны кинжала», терск. (РФВ 44, 108). Неясно.

тама́к «рыбий желудок», уральск. (Даль), «жир с рыбьей головы», терск. (РФВ 44, 108). Ср. чагат., тат., кыпч., алт., казах. *ta-tak* «пасть, глотка» (Грёнбек, *Kuman. Wb.* 233; Радлов 3, 993).

Тама́нь ж. Др.-русск. производное на -іо- от собств. *Таманъ (ср. *Яросла́вль* от *Ярослав*), которое происходит из др.-тюрк. *taman* «определенный сан» (Радлов 3, 996); см. Фасмер, *OON* 13 и сл. См. также *Тмутаракáнь*. Соболевский (ИОРЯС 26, 39) пытается дать ир. этимологию в связи со скифск. названием *Temarundam matrem maris* (для Меотиды) у Плиния (*Nat. Hist.* 6, 7, 7). Невероятно, поскольку *Тама́нь* засвидетельствовано поздно.

[Тамбо́в. По-видимому, происходит из морд., ср. морд. э. *tombal'*-, *tombal'e* «на другой стороне, по ту сторону», морд. м. *tombal'e* — то же, морд. э. *tombal'ej*, морд. м. *tombal'i* «на другую сторону, на ту сторону, через» (о последних см. Паасонен, *Mordw. Chrest.*, стр. 143). — Т.]

та́мбур (в разных знач.), та́мбурный (напр., шов), прилаг. Из франц. *tambour* «барабан, тамбур для вышивания», ст.-франц.

tabour, которое производили из араб. (Литтман 90 и сл.; Гамильшер, EW 827; М.-Любке 701; Локоч 159).

тамбури́н. Через нем. Tamburin из франц. tambourin, ит. tamburino, далее см. предыдущее.

тамга́ «клеймо, которым самоеды метят своих оленей», мезенск. (Подв.), др.-русск. *тамъга* 1) «печать», 2) «вид подати татарам» (Новгор. I летоп., под 1257 г., полоцк. грам. 1405 г.; см. Напьерский 120; Срезн. III, 924). Заимств. из тюрк., ср. чагат., уйг., тат. *тамҗа* «клеймо владельца, печать, подать, пошлина», тур. *damҗa* «печать» (Радлов 3, 1003 и сл., 1652); см. Мi. EW 39; TEI. I, 281; Горяев, ЭС 360; Бернекер I, 178; Локоч 38.

та́мка «мешок, котомка», череповецк. (Герасим.). Неясно.

тамбж́ня, уже у Котошихина (124). Производное от др.-русск. *тамъга* «печать» (см. *тамга́*). Отсюда и др.-русск. *таможьникъ* «татарский сборщик податей» (ярлык 1267 г.), «таможенник» (Смол. грам. 1284 г.; см. Срезн. III, 923 и сл.); см. также Бернекер I, 178.

тамойники — прозвище костромичей, потому что они говорят *тамой* вместо *там*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1—2, стр. 57.

та́мошний, ср. сербск.-цслав. *тамошьнь о ѓеѣ*. Производное от др.-русск. *тамо*; см. *там*. Ср. *домашний*.

тамта́м «индийский барабан». Через франц. *tamtam*, англ. *tom-tom* из малайск.; см. Литтман 131; Клюге-Гётце 610; Локоч 158 и сл.

тамбы́р «приятель, друг», прииртышск. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *тамур* «друг», тат. *тамур* «родственник» (Радлов 3, 999).

танаќ, см. *таны́к*.

тангу́ты (мн.) — название вост.-монг. народа из др.-тюрк., уйг., чагат. *taŋut* «тангут» (Радлов 3, 808).

танди́та, танде́та «толкучка, базар», прилаг. *танди́тный*, укр. *танди́та* — то же, блр. *тандэ́т*. Из польск. *tandeta* — то же, которое возводят к нем. *Tandelmarkt, Tand* «толкучий рынок, хлам, мелочь», с суф.-*eta* от *wendeta* «толкучка»; см. Брюкнер 564 и сл. Отсюда производили фам. *Тенте́тников*, у Гоголя; см. РФВ 61, 225 и сл.

та́нец, род. п. *-нца*, уже у Котошихина (Христиани 50), диал. *тано́к*, род. п. *-нка́* «хоровод», южн., зап., моск. (Даль),

курск., орл., тульск., калужск. (РФВ 49, 335; ИОРЯС 3, 891), укр. *танець*, блр. *танець*. Через польск. *taniec*, род. п. -*нца* из ср.-в.-н. *tanz* «танец» с введением суф. *-ец* в плане народн. этимологии. Что касается *-ок*, ср. польск. диал. *tan*, *tanek*; см. Брандт, РФВ 24, 194; Ключе-Гётце 611; Брюкнер 565.

танѣк «чепец эстонской крестьянки» (Даль). Из эст. *tanu*, род. п. *tanu* «чепец; сетка в желудке жвачных», фин. *tanu* «чепец»; см. Калима 224.

танѣн. Из нем. *Tannin* — то же, книжное образование от франц. *tanner* «дубить».

танк I «резервуар для хранения жидкостей (особенно на корабле)». Через нем. *Tank* или непосредственно из англ. *tank* «резервуар, цистерна» от ср.-англ. *stanc* «бассейн, пруд»; подробнее см. Ключе-Гётце 611; Фальк — Торп 1246; Хольтхаузен 200. Иначе Локоч 159.

танк II «бронированная военная машина на гусеничном ходу». Заимств. из англ. *tank* (то же) во время первой мировой войны. Англ. название происходит от фам. изобретателя *Танка*; см. Ключе-Гётце 611; Локоч 159.

таннѣй «дешевый», зап. (Даль). Из польск. *taní* — то же, которое рассматривают как гиперграмматическую форму, восходящую к **tanjь*; ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381 и сл. См. *туне*.

танцкласс. Из нем. *Tanzklasse* «танцевальный класс».

танцмейстер, впервые у Куракина; см. Смирнов 287. Из нем. *Tanzmeister*.

танцѣр. Возм., из франц. *danseur* — то же, сближенного с *танець*. Напротив, польск. *tancerz* происходит из нем. *Tänzer* «тантор» (Корбут 487).

танѣк, танѣка м., танѣк «дока, знаток, смышленный делец», перм. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., тат., кыпч., казах. *танук* «свидетель, знаток»: тур. *танукак* «знать», чагат. *танук* «свидетель» (Радлов, 3, 826, 830).

тапѣшка «лепешка», курск. (Даль), уже в Домостр. Заб. (160 и сл.). Из **топѣшка* от **топѣть*.

тапѣр. Заимств. через нем. *Tarig* или франц. *tarig* из языка тупи (Бразилия) *tariga*, первонач. «млекопитающее»; см. Лёве, *KZ* 60, 173 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 61; Пальмер, *Einfluss* 138, 130.

тапá «вечерняя заря, сигнал отбоя», *бить тапá*. Заимств. из голл. *taptoe* — то же, менее вероятно происхождение из англ. *taptoe*, нж.-нем. *tapto*; см. Мёлен 210; Маценауэр 343; Клюге-Гётце 703.

тапуca «узкая тропа, протоптанная скотом в лесной чаще», олонецк. (Кулик.). Неясно.

та́ра. Через нем. *Tara* — то же из ит. *tara* от араб. *ṭarḥ* «отходы, скидка»; см. Литтман 99; Клюге-Гётце 612. Невероятно заимствование через тур. *tara* ввиду начального ударения, вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEI.* 2, 170).

тараба́н, род. п. -а «барабан», зап., южн. (Даль), укр. *тараба́н*, польск. *taqaban*. Источником считается тюрк.; ср. тат. *daqaban* «барабан», откуда путем дистантной ассимиляции получено *бараба́н* (*Mi. EW* 347; Преобр. I, 16); см. также выше. Ср. *гума́га* из *бума́га*. Отсюда *тараба́нить* «колотить, барабанить», вятск. (Васн.).

тараба́нить «тащить, тянуть», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз). Неясно. Шахматов (*ИОРЯС* 7, 2, 359) сравнивает с *та́рабить* «тащить» (откуда?).

тараба́р I «болтун», *тараба́ры* мн. «тары-бары, болтовня», псковск., тверск. (Даль), *тараба́рить* «болтать», *тараба́рская гра́мота* «вид тайнописи» (Грот, Фил. Раз. 2, 513 и сл.; Мельников 5, 25 и сл.), *тараба́рское наречие* «тайный язык торговцев-евреев» (Гоголь). || Сравнивают с **toq-* в *торо́брить* (см.), *тарато́рить*; ср. Горяев, ЭС 360 и сл.; Петерссон, *BSI.* 90. Ср. *тара́кать* и *таба́рить*.

тара́бар II м., *тара́бра* ж. «маленький лещ *Abramis blissa*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

тараба́рка 1) «перекладина в стенке арбы», 2) «подставка под котлом из трех палок», донск. (Миртов). Темное слово.

та́райдать, та́рандать «трещать, верещать, пустословить», олонецк. (Кулик.), ср. *тараба́р I*, *таранта́*.

тара́к «жердь для просушки сетей; кусок, обломок», олонецк. (Кулик.). Неясно.

тарака́н, род. п. -а, уже у Аввакума 81, др.-русск. также *торока́нъ*, Домостр. К. 36 (подробнее см. *ИОРЯС* 11, 4, 85), укр. *тарака́н, торго́ан*, блр. *таркан*. Польск. *taqakan* заимств. из вост.-слав.; см. Брюкнер 565. Ср. тат., тоб. *taqakan* «таракан» (Радлов 3, 839), эти слова некоторые считают источником вост.-слав. слов (Локоч 159, Карлович 254). По мне-

нию Рясянена (ZfslPh 20, 448), это слово происходит из чув. *tar-aqan* «беглец»: тюрк. *táz-* «убегать». Другие предполагают родство с польск. *karaczan* «таракан», *karakan*, *karaluch* — то же (Mi. EW (347), Брюкнер (565), Миккола (Begr. 168)). По мнению Микколы (там же), формы на *k-* вместе с *карáковий* «темно-коричневый» восходят к тюрк. *кага* «черный». Еще иначе см. Карлович (там же), который производит польск. *karaluch* из нем. *Kackerlack* «таракан, прусак» а остальные — из тюрк. *tarakan*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 272) объясняет *таракáн*, с.-в.-р. *торокан* из уничижительного употребления тюрк. *tarkan* «сановник»; ср. в былинах имя собств. *Тороканчик*. — Т.]

Таракáнчик Корáбликов — имя зятя Батыги в былинах о Василии Пьянице. Из тюрк.; ср. тур., чагат. *tarxan* «сановник» и *кага bág* «черный бек»; см. Фасмер, ZfslPh I, 168 и сл.

тарáкать «болтать», тульск., орл. (Даль), *тарарáкать* — то же (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379). Звукоподражательное.

тарамбúчить «сильно тянуть, тащить», олонецк. (Кулик.); ср. франц. *tarabuster* «докучать». Неясно. Ср. сл.

тарáмкаться «плестись, брести», колымск. (Богораз). Неясно, см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 356.

тарамы́шек — растение «*Bryonia*», ср. тат. *taramyş* «жила», алт., тел. *taram*, бараб. *taramyş*, чагат. *taramyşu* «тамаринд» (Радлов, 3, 845 и сл.).

тарáн, укр. *тарáн*, блр. *тарáн*, др.-русск. *таранъ* «стенобойное орудие» (Ипатьевск. летоп. под 1234 г., I Соф. летоп. под 1239 г.; см. Срезн. III, 925). Через польск. *taran* — то же из ср.-в.-нем. *tarant* «осадный механизм, скорпион, дракон» от ит. *taranto*, ср.-лат. *tarantula* (Лексер); ср. Маценауэр 343; Шапиро, ФЗ, 1873, вып. 3, стр. 6. Неправдоподобна связь с *тру*, *тереть*, вопреки Брюкнеру (565), Горяеву (ЭС 360). Ср. **та́рас**.

тарантá «болтун, говорун», арханг., моск., вологодск. (Даль), *тарантíть* «болтать» (Мельников), *та́рандать*, *ты́рандать*, *турайдать* «трещать, скрипеть, пустословить», олонецк. (Кулик.). Звукоподражательно, как и *тарарá*. Заимствование из карельск. *täristä* «грохотать» (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102) невероятно ввиду распространенности.

тарантáс, диал. *карандáс* — то же, вятск. (Васн.). Предполагали заимств. из тат. *taruntas* — то же (Горяев, ЭС 444), кроме того, допускали — явно ошибочно — родство с др.-инд.

tarāṅi- «быстрый», tarasā — то же (Горяев, Доп. 1, 48) или связь с *тарангить*, *таратобрить* (Горяев, ЭС 360). Все это абсолютно недостоверно. Мар. karandas заимств. из русск. (Вихман, ТТ 57). Любопытно также отметить *таратайка* «повозка, коляска», *тарангайка*, также в знач. «болтунья», арханг. (Подв.), польск. taratatka, taradajka, taradejka «повозка» (Брюкнер 565).

тарангить «болтать», см. *таранга* и *таратайка*.

тарантул, Возм., через нем. Tarantel или непосредственно из ит. tarantola, которое производится от названия города *Таранто*, лат. Tarentum (М.-Любке 708; Клюге-Гётце 612; Розенквист 239). Сюда же *тарантух* «ядовитый паук», воронежск. (ЖСт., 15, I, стр. 123).

таранчи́, таранчи́нцы мн. «тюркская народность в Китайском Туркестане» (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тар., чагат. taranči «земледелец», алт., тел., калм. tarān «посев, зерно, пашня» (Радлов 3, 841 и сл.; Рамстедт, KWb. 380); см. Немец, Symb. Rozwadowski 2, 221.

тарань I, ж. «рыба *Rutilus rutilus Heckeli*», донск. (Миртов), кубанск. (РФВ 68, 404), укр. *тарань*; см. также Берг, Рыбы 2, 500; Сов. Этногр., 1948, № 2, 71. По мнению Соболевского (ИОРЯС 2, 346), заимств. с Востока. Неясно. Ср. *тавраичук*.

та́рань II, ж. «межевая борозда», *та́ранить* «проводить плугом борозду», арханг., шенкурск. (Подв.). Темное слово.

та́рань III, ж. «сброд, отродье». Неясно. Возм., связано с *тарара́?*

тарапа́н «каменное корыто или деревянный ларь, в котором давят виноград», южн. (Даль). Темное слово.

тарара́, тарары́ «болтовня», *тарару́са, торору́са, тарары́ка* «болтун», *тарару́й* — то же, *тарара́кать* «болтать, твердить одно и то же», укр. *тарара́кати* «болтать». Звукоподражательное, ср. *торотобрить*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379; Петерссон, VSl. 90.

тарара́хать, тарара́хнуть, напр. псковск., тверск. (Даль), *тарара́хнуться, тарара́хнуться, тарара́х!*, межд. Звукоподражание; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379.

Тарас, Тарасий — имя собств. Из греч. Τεράσιος.

та́рас «устой, бык моста», новгор. (Даль), *тарáса* «передвижное осадное приспособление», др.-русск. *тарасъ* — то же (Соф. Врем., Воскрес. летоп. под 1552 г. (ПСРЛ 6, 307); см. также Срезн. III, 925). Неясно. Сомнительно сближение Даля (4, 726) с нем. Terrasse «терраса», франц. terrasse (народнолат. *terrāsea), как и сопоставление с *турúсы* (Горяев, ЭС 380). [Тем не менее происхождение из названного выше ром. источника в общем наиболее вероятно, нужно лишь иметь в виду посредство польск. taras «терраса», tarasować «нагромождать». — Т.]

тарата́йка «крестьянская коляска», укр. *тарада́йка*, польск. *ta-gadajka*, откуда рум. *daradaicǎ* — то же (Брюске, JIRSpr. 26, 22). Ср. *тарантáс*. Маценауэр (344) предполагает вост. происхождение.

таратóрить «болтать», см. *торотóрить*.

таратý: *на вóнтараты* «наоборот, навыворот», см. *вóнтараты*, выше.

т(а)ра́хнуться, укр. *тара́жкати* «стучать, бить», *тарахтáти* «греметь». Звукоподражание, как и *тарара́х!*, межд.; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379, а также *тарара́хать*, *торб́хнуть*.

тара́щить, *вы́таращить* (глаза). До сих пор не получило убедительной этимологии. Сравнения с *торб́щиться* «хлопотать», польск. *troska* «забота», *troszczyć się* «заботиться» (Торбьёрнссон 2, 86) или с польск. *wytrzeszczyć oczy* «вытаращить глаза», чеш. *vytřeštití oči* — то же, которые Миклошич (см. Mi. EW 361) связывал с *trěsk-*, абсолютно недостоверны. Не более удачно сравнение с нем. *starren* «смотреть не отрываясь», *Star* «бельмо» (Горяев, ЭС 361). Возм., русск. слово связано с *торб́хнуть*, *тра́хнуть*, укр. *торохтіти* «тарахтеть»; ср. Mi. EW 359; Брандт, РФВ 25, 30. [Ср. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273. — Т.]

тарбага́н «сурок», южн., вост.-сиб. *табарга́н* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тел. *tarbaγan* — то же (Радлов 3, 872), калм. *tarwaγan* — то же; см. Рамстедт, KWb. 381.

тарбази́н «черный орел», байкальск. (Даль). Из монг., ср. калм. *tarwadzi* «небольшой черный орел», монг. *tarbaži*; Рамстедт, KWb. 381.

тарбува́ть «гнать лошадей с пастбища», смол. (Добровольский). Неясно.

тарелка, стар. *торелка* (Котошихин 10, дважды), др.-русск. *тарель* — то же (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1509 г.; см. Срезн. III, 925), укр. *талір*, *таріль*, *тарілка*, блр. *талёрка*. По-видимому, через польск. *talerz*, чеш. *talíř* «тарелка» из ср.-в.-нем. *talier* «тарелка», бав. *taller*, ит. *tagliere* — то же от *tagliare* «резать», лат. *taliāre* — то же; см. Штрекель, *AfslPh* 28, 531 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 515; Брюкнер 564; *Mi. EW* 346; Клюге-Гётце 617; Суолахти, *Franz. Einfl.* 2, 250 и сл.; Зеверс, *KZ* 54, 23. Из ит. также заимств. нов.-греч. *ταλέρι* (Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 88; *Alb. Wb.* 423).

тариф, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 288. Через нем. *Tarif* или франц. *tarif* из ит. *tariffa* от араб. *ta'rif(a)* «объявление о пошлинных сборах»; см. Литтман 99; Клюге-Гётце 612; Горяев, *ЭС* 361; Локоч 160.

тарка «вид печенья», колымск. (Богораз), сиб. (Даль). Ср. тат., кыпч., казах. *tagu* «просо» (Радлов 3, 846).

таркйч «головной платок», донск. (Миртов). Неясно. Миклошич (см. *Mi. TEI.* 2, 171) производит это слово от тат. *tartmak* «тянуть, весить», что не может удовлетворить.

тарлатан «тонкий, легкий материал для бальных платьев», прилаг. *тарлатановый* (Тургенев). Из нем. *Tarlatan* или франц. *tarlatane* — то же, стар. *tarnatane* (1723 г.; см. Доза 701). Согласно Брюкнеру (566), инд. происхождения.

тарлепа́, см. *талреп*.

тармалама́ «прочная шелковая или полупелюшковая ткань» (Мельников, Герцен), *термалама́* — то же. Даль (4, 727) считает это слово тюрк. заимств.

тармаси́ть, см. *тормоши́ть*.

та́рмать «рвать, свистеть», см. *тормоши́ть*.

тарна́ «икра не из осетровых рыб, а из судака, сазана», донск. (Миртов). Темное слово.

тарнаба́ «вид балалайки с восемью медными струнами», перм (Даль). Гадательно произведение из ханты *tarni-ār* «предание» (Кальман, «*Acta Lingu. Hung.*» 1, 264).

тарова́тый, см. *торова́тый*.

тарпа́н «дикая лошадь», донск. (Миртов), киргизские степи (Даль). Из казах. *tagrap* — то же (Радлов 3, 871).

тартак, род. п. -а «лесопилка», южн., укр. *тартак*, отсюда фам. *Тартакóв*, польск. *tartak* «лесопилка». Согласно Mi. EW (353), из **tъrtakъ*, ср. *тереть*. В таком случае вост.-слав. слова заимств. из польск. Напротив, Мелиоранский (ИОРЯС 10, 4, 131 и сл.) предполагает заимств. из тюрк., напоминая о тюрк. *tart-* «молоть». Относительно др.-тюрк. -аҭ ср. Габайн, *Alttürk. Gramm.* 70.

тартар «преисподняя», др.-русск. *тартаръ*, *тар(ъ)таръ* (Кирилл Туровск., Георг. Амарт.; см. Срезн. III, 925), сербск.-цслав. *тарътаръ* — то же. Из греч. *τάρταρος*. Отсюда с экспрессивным расширением: *тартарары*: *провались ты в тартарары*, — которое соответствует им. мн. τὰ *Тартара*; см. Соболевский, РФВ 66, 347; Мельников 6, 125; 7, 34; Даль 4, 727. Сближено с *тарарá*, *тарары́*.

тартинка «бутерброд» (Пушкин). Из франц. *tartine* — то же от *tarte* «пирожное» (Доза 701; Гамильшер, EW 835).

таруса «вздор, чушь», новгор. (Даль). Возм., связано с *таратбрить*, *торотбрить*?

тархан 1) «сословие, свободное от налогообложения», 2) «скупщик льна, конопли, щетины, кож (в деревнях)». Из тур., чагат. *tarhan* «привилегированное сословие», др.-тюрк. *tarhan* «сан», уйг. *tarhan* (Радлов 3, 851 и сл.; 854; Вамбери, *Uigur. Spr.* 233). О широком распространении этого тюрк. титула ср. еще Паасонен, *Cs. Sz.* 174; Цейс, *Die Deutschen* 726; Васильевский, *Труды* 2, стр. CCLXVII и сл.; Хюбшман, *Arm. Gr.* 1, 516. [Подробную историю см. Шапшал, Сб. Гордлевскому, М., 1953, стр. 302 и сл. — *T.*]

тарч, **торч** «небольшой круглый щит». Через польск. *tarcz*, *tarcza* «щит», ср.-в.-н. *tartsche*, *tarsche* из франц. *targe* от франкск. **targa*, д.-в.-н. *zarge*; см. Mi. EW 347; Брюкнер 565; Клюгё-Гётце 612.

тары-бары, *тары-бары́*, напр. тверск. (См.) и в др. Ср. *тарабар*, *табарить*.

тарыга «рост, проценты, прибыль», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, стр. 223), *тарыжка* — то же, пенз., *тарыжничать* «торговать старьем», калужск. Новообразование от *торг* (см. Шахматов, *Очерк* 159).

тарья «закол поперек реки», арханг. (Подв.). Из карельск. *tarja* — то же, эст. *tagi*, род. п. *tarja* «плетенка, решетка»; см. Калима 224; FUF 21, 135; РФВ 65, 180.

та́ска, *тащѣтъ*, *тащѣ*, укр. *тащѣти*, *таска́ти*, чеш. *tasiti* — то же, польск. *taskać*, *taszczyć*. Неясно. Сближение с и.-е. **ten-* «тянуть», вопреки Иоклю (AfslPh 28, 2), невероятно; см. Шарпантье, AfslPh 29, 6; см. также *таза́тъ*. Гадательно также сравнение с *тесáтъ* (Голуб — Копечный 380). По мнению И. Шмидта (Verw. 49), Уленбека (Aind. Wb. 111), родственно др.-инд. *táskaras* «разбойник, вор».

таскѣл «вершина горы, покрытая снегом, снежный хребет», байкальск. (Даль). Из шорск., саг. *taskyl* «конус горы» от тат., саг. *tas* «камень» + *kyg* «поле» (Радлов 3, 920).

та́сма «тесменная подпруга в оленьей упряжи», арханг. (Подв.). Через коми *tasma* «ремень, кожаный пояс» из тат., тур. *tasma* «лента» (подробнее см. *тесьма́*); ср. Вихман, Tschuw. LW 105 и сл.

тасова́тъ, *тасѣю*, польск. *tasować* — то же. Заимств. из франц. *tasser* «накладывать грудой» от *tas* «куча», франкск. происхождения (Гамильшер, EW 835; Доза 701); см. Маценауэр 413 и сл.; Горяев, ЭС 361.

тат, мн. *та́ты* «иранская народность в Азербайджане и Дагестане». Из др.-тюрк. *tat* «иноплеменник, иранец» (Габайн, Alttürk. Gr. 338); см. Брокельман, KSz 17, 185; Малов, ОЛЯ 5, 133; Корш, ЖСт. 18, вып. 2—3, стр. 159. Последний ищет источник тюрк. названия в этнониме *tangut*.

та́та м. «отец, тятя», арханг., псковск., зап., южн. (Даль), болг. *та́то* (Младенов 630), сербохорв. *та́та*, *та́та*, словен. *táta*, чеш. *táta*, словц. *tata*, польск., в.-луж., н.-луж. *tata*. || Слово детской речи, ср. др.-инд. *tatás* «отец», *tātas* «отец, сын, дорогой», лит. *tėtis*, *tėtytis* «отец», *tėtė*, лтш. *tēta*, др.-прусск. *thetis* «дед», греч. *τέτα* (Илиада 4, 412), *та́тā*, зв. ед., лат. *tata* «отец, кормилец», корн. *tat* «отец», алб. *tatë*. Аналогичные элементарные образования представлены во всех языках мира; см. Кречмер, Einl. 348 и сл.; Траутман, BSW 320; Гофман, Gr. Wb. 362; Уленбек, Aind. Wb. 107; Торп 154; М. — Э. 4, 176, 178; Вальде — Гофм. 2, 650. Сюда же относят лит. *tėvas* «отец», лтш. *tēvs*, др.-прусск. *thewis* «папаша». Ср. также *та́тя*, *та́тя*, *та́той*.

та́такать «болтать, калякать», псковск., тверск. (Даль), звукоподражательного происхождения.

таталу́й «кушанье из картофеля», смол. (Добровольский). Темное слово.

татарин, род. п. -а, укр. *татáр*, *татáрин*, собир. *татарва́*, др.-русск. *татары* мн. (Лаврентьевск. летоп. под 1223 г., Смол. грам. 1229 г., DE; см. Напьерский 445 и др.), болг. *татáрин*, сербохорв. *tàтар*, *tàтарин*, чеш., польск. *tatar*. Заимств. из тат., чагат., тур. *tatar*, др.-тюрк. *tatar* — название жителей страны на севере Китая, чув. *today*, *tuday* «татарин», ср. монг. *tatarì*, калм. *tatr* «зайка» (Радлов 3, 901 и сл.; Рамstedт, KWb. 384; Mi. TEL. I, 171; EW 347; Паасонен, CsSz. 175; Каннисто, FUF 17, 209 и сл.) Сюда же *татáрка* «гречиха», укр. *татáрка*, чеш., польск. *tatarcka* — то же. Из польск. заимств. ср.-в.-н. *tattelkorn*, *tatterkorn*, нов.-в.-н. *Tatterkorn* «гречиха», также в датск. и шв. Гречиха появилась в Германии в начале XV в., куда ее завезли из Средней Азии; см. Клюге-Гётце 83; Брюкнер 566; Фальк — Торп 1240; Локоч 161.

татаур «широкий пояс», диал. (Даль), «серебряный пояс; пряжка без шпенька; боярский пояс; ремень», донск. (Миртов), др.-русск. *татауръ* «кожаный пояс» (Дух. грам. Дмитр. Донск. 1389 г.; см. Срезн.). Заимств. из монг. *tatagur*, калм. *tatūr* «подпруга, вожжи»; см. Рамstedт, KWb. 384.

тáтой «отец», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *tatoì*, карельск. *toatto* «отец», фин., водск. *taatto* — то же (Калима 224). Судя по окончанию, это заимств. Но ср. *тáта*.

татраны мн. — название тюрк. племени, только один раз в СПИ. Сравнивают со ср.-греч. *Tatrávης* — имя беглеца-печенега (Анна Комнина; см. Моравчик 2, 255). К тюрк. этимологии см. Менгес, *Oriental Elements* 49 и сл.; Рашоньи, *Semin. Kondakov*. 6, 224 и сл. Невозможно объяснение этого др.-русск. слова из названия гор *Tatra*, вопреки Потемне (ФЗ, 1878, вып. I, стр. 102 и сл.), так как последняя форма является исключительно польск. (см. *Татры*).

Татры (горы) мн. Позднее заимств. из польск. *Tatry* — то же, которое получено в результате диссимиляции из **Tatry*, первонач. **Tьtr-*; ср. укр. *Тóвтри*, *Тóлтри*, ср.-лат. *Tritri montes* (Козьма Пражский 60, 1; 138, 10), укр. *тóлтри* мн. «камни, галька»; см. Соболевский, РФВ 64, 168; RS 4, 276. Венг. *Tátra* происходит из польск. (венг. форма впервые в 1808 г.), как и лат. *Tatra* (впервые в XVIII в.); см. Мелих, FUF 13, 171 и сл. Древним лат. названием было *Turtur mons* (венг. хроника Анонима, неоднократно; см. Мелих, там же; AfslPh 34, 545 и сл.). Это название гор сравнивают с сербохорв. *Тртра* — гора в Герцеговине, также *Тртла* (Ашбот, RS 7, 178), и сближают как фрак. реликт с греч.

τέρδροу «конец, острие»; см. Розвадовский, JP 2, 12 и сл.; 3, 17; Pamiętnik Tatrzański, 1914; Sprawozd. Akad. Umiej. 13, 1908, № 9, стр. 3; RS 2, 295; 4, 276; Брюкнер 567; Соболевский, там же.

татуировать, татуирую, из франц. *tatouer* — то же из полинез. таит. *tatau* «знак, рисунок», откуда и англ. *tattoo* «татуировать»; см. Литтман 136; Клюге-Гётце 613; Гамильшер, EW 836; Локоч 161.

татули-мамули «испуганный крик еврея», смол. (Добровольский). Из польск. зв. ед. *tatulu, mamulo* от *tata* «папа», *maма* «мама».

татурь м. «обрубок дерева», мезенск. (Подв.). Темное слово.

таты мн., см. *там*.

тать м., род. п. *татя* «вор, грабитель», увелич. *татище*, откуда фам. *Татищев*, др.-русск. *тать*, ст.-слав. **ТАТЬ** κλέπτης (Остром., Супр.), сербохорв. *tât*, род. п. *tâta*, словен. *tât*, род. п. *tâta, tatû*. || Праслав. основа на -i, родственная др.-ирл. *tāid* м. «вор» (**tātis*), греч. *τητάω* «лишаю», дор. *τᾱτάω* — то же. Далее связано с *тайный, таю, тайть*; см. Фик, KZ 22, 374; Мейе — Эрну 226; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111, 344 и сл.; Стокс 122; В. Шульце, KZ 49, 252. Доказательства в пользу кельт. происхождения слав. слова (Шахматов, AfslPh 33, 92) отсутствуют. [Иначе Зубатый (см. «Studie a články», I, I, Прага, 1945, стр. 346 и сл.), который сближает слав. *тать* с др.-чеш. *vtat* «наощупь». — Т.]

таусень «сочельник», *авсень-таусень* — припев рождественских коляд, откуда *таусенить* «петь рождественские коляды». Ср. *авсень* «1-е марта, первый день весны», которое объяснялось выше из **овесень* от *весна*. Элемент -*т-*, возм., происходит из *та* (см.) или *ты* + *овесень*. Иначе Владимиров у Маркова («Этногр. Обзор.», 63, 52), который предполагает **тай Усень*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) полагает, что нельзя отрывать эти слова от *таусинный*, см. ниже, *тусинь* «крестьянская рубаха из синей конопли», др.-русск. *усинь* «синеватый», сюда же др.-русск. *просиньць* «январь» и близкие названия января и декабря в др. слав. языках. Он констатирует здесь чередование ё:і. — Т.]

таусин(н)ый «темно-синий». Произведение из *темно-синий* невозможно фонетически. Возм., это производное от **таусъ* «павлин» из греч. *ταῶς, ταῖς* «павлин», которое дало также араб. *tāūs*, тур. *tawus*, крым.-тат., кыпч. *taus* — то же (Радлов 3,

774 и сл., 985, 987), монг. *togus*, калм. *toγos*. (Рамстедт, KWb. 397).

тафта́, др.-русск. *тафта* (2 Соф. летоп. под 1534 г., Трифон Короб., 1584 г., стр. 32, Домостр. К. 28, Хожд. Котова, около 1625 г., стр. 101), польск. *tafta*. Через ит. *taffetà* «тафта» из нов.-перс. *tāftā* «сотканное»: *tāften* «ткать, прясть»; см. Хорн, *Preps. Et.* 83; Брюкнер 563; М.-Любке 703; Горяев, ЭС 361; Христиани 50; Локоч 156.

тафтуй, **тахтуй** «налучник», также «мешок, неуклюжий человек» (Даль). Вероятно, заимств. из тюрк., ср. чагат. *taktuk*, *tahtuk* «колчан» (Радлов 3, 792, 803); см. Брюкнер 563. Не является более вероятным сближение с предыдущим, вопреки Локочу (156).

тафья́ «шапочка, шапка опричника» (Стоглав и Опись имущ. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 928). Через **тахья* из тур., тат. *takja* «шапка», чув. *toxja* от араб. *ṭāḳija* — то же (Радлов 3, 789 и сл.); см. Корш, *AfslPh* 9, 672; ИОРЯС 8, 4, 13; Локоч 157. Ср. *такья́*.

тахан «плоская сторона игральной кости, альчика», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

тацета́ «вид нарцисса» (Мельников). Через нем. *Tazette* или, подобно последнему, — из ит. *tazzetta*, буквально «чашечка», потому что «эти цветы имеют чашечку, похожую на колокольчик, притупленную по форме» (Хайзе).

тача́ «уток», череповецк. (Герасим.). От *точить*, *тачать*. Ср. *уток*.

[**тачанка́**. По-видимому, представляет собой преобразование польск. *pajtuczanka* «вид повозки», объясненного из местн. н. *Neutitschein*; см. Поливка, *LF*, 25, стр. 145; Финкель, *УМШ*, 1960, № 3, стр. 14. — *T.*]

тачать, цслав. *тачати* «катить», чеш. *táčeti* «крутить, катать», польск. *taczać* — то же. От *точить*, *ток*, *теку́* (Мі. EW 348 и сл.). Едва ли связано с *ткнуть*, вопреки Горяеву (ЭС 346).

таче́, только др.-русск., «так, и, но, дальше, однако», ст.-слав. *таче ѿта, ѿа, дѣ* (Супр.). От *та* и *-че* «и», ср. др.-русск. *та*, *та же* (см. Срезн. III, 909).

тачить «баловать», арханг. (Подв.). Связано с *такать* «соглашаться», *так*. [Ср., между прочим, болг. *тача* «что, считаю, уважаю». — *T.*]

та́чка. От *тача́ть*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 18; Mi. EW 361; Горяев, ЭС 361.

та́шка «узелок, котомка», моложск. (РФВ 67, 255), «мешок со съестными припасами у лопарей», кольск. (Подв.), укр. *та́шка*, словен. *táška*, чеш. *taška* «сумка», др.-польск. *taszka* (Брюкнер, РФ 5, 48). Заимств. из ср.-в.-н. *tasche* «сумка», д.-в.-н. *tasca*, которое считается заимств. из ром.; см. Клюге-Гётце 612. Объяснение нем. слов из слав. (Иокль, AfsIPh 29, 36 и сл.) весьма сомнительно ввиду географического распространения этого слова в слав. Лтш. *taška* заимств. из русск. (М. — Э. 4, 135).

ташкём «луг в лесу», вятск. (Васн.). Согласно Васн. (314), из мар.

Ташкэ́нт. Из тюрк., первонач. «каменный город», ср. чагат., тур., тат., кыпч., др.-тюрк. *taš* «камень» (Радлов 3, 931 и сл., 939) и азерб., уйг., кыпч. *känt* «город, селение», половецк. *kent* «civitas» (Радлов 2, 1079). Последнее — из согд. *känd* «город», ягноб. *känt*, др.-инд. *kantham* «город»; см. Банг, KSz 18, 121 и сл.; Грэнбек, Kuman. Wb. 138; Шарпантье, MO 18, 7 и сл.

ташкү́ль «волокита», также в качестве прозвища, череповецк. (Герасим.). Возм., экспрессивное преобразование из *та-скáться?*

Ташлы́к — распространенное название рек: 1) левый приток Ю. Буга, в бывш. Херсонск. губ.; 2) левый приток Тясмина, бассейн Днепра. Первонач. «Каменка», от тюрк. *taš* «камень» (см. *Ташкэ́нт*), ср. тур., тат. *tašlyk* «каменистый, каменистая земля» (Радлов 3, 941).

тащи́ть, тащу́, см. *та́ска, таска́ть*.

та́ю I, та́ять, укр. *та́яти*, др.-русск. *таяти, таю*, сербск.-цслав. *таетъ тѣхетал*, болг. *та́я*, сербохорв. *та́јати, та́јѐ*, словен. *та́јати, та́је*, чеш. *та́ти, та́ји*, польск. *та́јаć, та́је*, в.-луж. *та́с*, н.-луж. *та́јаś*. Сюда же чеш. *taviti* «растоплять, плавить», словц. *tavit'*. || Родственно греч. *τήχω* «плавлю, истребляю», дор. *та́хω* — то же, *тахерός* «растопленный», осет. *т'а́јун* «таять» (Хюбшман, Osset. Et. 58), лат. *tābēs* ж. «растопление, растворение, тление», *tābum* ср. р. «гниющая жидкость», *tābeō, -ēre* «плавить», арм. *т'анам* «увлажняю, мочу», д.-в.-н. *douwen, dewen* «таять», др.-ирл. *tām* «смерть, мор», кимр. *toddi* «liquēscere», а также др.-инд. *тбуам* ср. р. «вода»; см. Мейе, MSL 9, 154 и сл., 23, 50 и сл.; BSL 26, 2; «Glotta», 14, 221; Мейе — Эрну 1186; Педерсен, KZ 39, 371; Kelt. Gr. I, 68; Вальде — Гофм. 2, 639 и сл.; Перссон 462 и сл., 709; Траут-

ман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 117; Торп 175; Миккола, Streitberg-Festgabe 271; Ачарян, MSL 20, 160 и сл.

таю II, *тайть*, укр. *таїти*, *таю*, ст.-слав. таити, таж хрѣпѣ (Супр.), болг. *тая* (Младенов 630), сербохорв. тајити, тајим «скрывать», словен. *tajiti*, *tajim* «отрицать», чеш. *tajiti*, слвц. *tajit'*, польск. *taić*, в.-луж. *tajić*, н.-луж. *tawiś*. || Связано со ст.-слав. таи (см. *тайный*), родственно др.-инд. *tāyúṣ* «вор», авест. *tāyu-*, хетт. *taḷ-* «красть», наряду с др.-инд. *stāyúṣ* «вор», *stāyāti* «является тайным», нов.-перс. *sitādan* «отнимать»; см. Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Мейе — Эрну 226. См. также *татъ I*.

тая «тук, кипа», см. *тай I*.

твань ж. «тина болотная; жидкая грязь; болото», южн., зап., смол. (Добровольский), курск., путивльск., донск. (Миртов), *квань*, калужск., *тва́нья* «топь, болото», тамб. (Даль), укр. *твань* «ил», блр. *твань* — то же. || Заимств. из балт., ср. лит. *tvānas* «половодье, потоп», лтш. *tvans* «чад, пар»: лит. *tvinti* «прибывать (о воде)»; см. Соболевский, «Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1911, стр. 1051 и сл.; М. — Э. 4, 288 и сл.; Лескин, Bildg. 169.

тваргожина — бранное слово, олонецк. (Кулик.). Темное слово.

тварог, обычно *твѣрог*, укр. *тваріг*, блр. *твѣрог*, болг. *тварог*, чеш., слвц. *tvaroh*, польск. *tvaróg*, в.-луж. *tvaroh*, н.-луж. *tvarog*. || Сближают праслав. **tvarogъ* большей частью с цслав. *творъ* «форма» (см. *твор*, *творить*, *тварь*), ссылаясь при этом на народнолат. *formaticum*, франц. *fromage*, ит. *formaggio* «сыр»; см. Ягич, AfslPh 31, 592; Младенов 630; RES 4, 195; Траутман, BSW 334; Брюкнер 586; Нидерле, RES 2, 24; Пинтар, AfslPh 36, 586. Далее сравнивают с лит. *tvėrti*, *tveriù* «хватать», греч. *τῆρός* «сыр», авест. *tūiri-* «створожившееся молоко, сыворотка», а также с греч. *σῶραχος* м. «ящик, дровяные носилки» (последнее гадательно); ср. Янко, WuS 1, 96 и сл.; Гуйер, LF 36, 58 и сл.; Фортунатов, ВВ 3, 69 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 199. Ср. русск. диал. *утвѣр* «закваска». Не представляется более вероятным сравнение с греч. *τορβῆη* «мешалка», д.-в.-н. *dwegan*, *thwëgan* «поворачивать кругом», *thwīgīl* «мутовка», др.-исл. *ṛvaga* «мешалка, мутовка» (Торп 196). Ввиду наличия отношений чередования гласных неоправданно предположение о заимств. из тюрк.; ср. чагат. *turak* «сыр» (ср. отношение **tvarogъ*: греч. *τῆρός* аналогично *квас*: *кислый*), вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 366), Рясянену (FUF 29, 199; ZfslPh 20, 448), Пайскеру (122), Вамбери (Et. Wb. 185 и сл.); см. Янко, там же. Ср. сл. [Якоб-

сон (IJSLP, 1/2, 1959), стр. 273) настаивает на этимологии *творѡг* < *творѣть*; ср. чеш. *tvoridlo* «сосуд для сыроварения». — Т.]

тварь ж., род. п. -и, укр. *тварь* «тварь, животное; лицо», блр. *твар* «лицо», др.-русск. *тварь* «изделие; предмет; создание, творение», ст.-слав. **ТВАРЬ** κτίσις, ποιήμα, φύσις (Клоц., Супр.), болг. *твар* ж. «создание, тварь», сербохорв. *твѣр* — то же, словен. *tvâr* «материя», чеш. *tvář* «лицо, щека», слвц. *tvár* — то же, польск. *twarz* «лицо», в.-луж. н.-луж. *twar* «строевой лес, строение, здание»; с др. ступенью чередования гласного — *твор*, *творѣть*. Родственно лит. *tvoga* «забор», *tvėrti* «хватать, огораживать», недостоверна связь с лат. *paries* «стена»; см. Мейе, *Ét.* 265; BSL 28, 46; Траутман, BSW 334; Вальде — Гофм. 2, 254. Слав. **tvargь* относится к лит. *tvoga*, как **žalь* — к лит. *gėlà* «острая боль». [Славский (JP, 38, 1958, стр. 229) обращает внимание на то, что в *тварь* удлинение гласного явилось основным словообразовательным средством по отношению к *творѣть*. — Т.]

твёрдый, *твѣрд*, *твердѣ*, *твѣрдо*, укр. *твердий*, блр. *цвѣрды*, др.-русск. *твѣрдъ*, ст.-слав. **ТВРДЪ** βέβαιος, ἀσφαλής (Клоц., Супр., Ps. Sin., Euch.), болг. *твѣрд*, -а, сербохорв. *твѣрд* м., *твѣрда* ж., словен. *tŕd* м., *tŕda* ж., чеш., слвц. *tvrdý*, польск. *twardy*, в.-луж. *twjerdy*, н.-луж. *twardy*. || Праслав. **tvьrdь* родственно лит. *tvirtas* «твёрдый, прочный», лтш. *tvīrts* «крепкий, твёрдый», далее сюда же *твор*, *творѣть*, *тварь*. Колебание d : t объясняют из первонач. конца основы на согласный (Мейе, *Ét.* 319, 321; BSL 29, 31; И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; Траутман, BSW 334; М. — Э. 4, 292; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 54). Сюда же др.-русск. *твѣрдъ* ж. «небосвод, небесная твердь, укрепление, темница» (Срезн. III, 942 и сл.), а также *твередѣть* «обременять непосильной ношей» (Даль, псковск., тверск.). См. *твѣржа*.

тверёзый «трезвый», диал. (Даль), *тверезной* — то же, арханг. (Подв.). Контаминация *терёзый* и *твѣрдый* (см. Брандт, РФВ 25, 27; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 136; Малиновский, РФ 3, 753). См. *терёзый*, *трёзый*, *твѣрдый*.

твѣржа «укрепление, крепость», чеш. *tvrz* (ж.) — то же, слвц. *tvrdz*, др.-польск. *świrdza*, польск. *twierdza*. По-видимому, калька ср.-в.-н. *vestenunge* ж. «укрепление, крепость» или, подобно этому последнему, — лат. *firmitās* «твёрдость; крепость, укрепление».

Тверь ж., род. п. -и, местн. п. ед. ч. в *Тверѣ*, совр. *Калинин*; там же река *Тверца*, др.-русск. *Тьхвѣрь* — название реки и

города (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., часто, грам. 1361—1365 гг.; см. Шахматов, Очерк 169; Новгор. грам. 151; см. Соболевский, РФВ 64, 100). Ср. местн. н. *Тухвера*, [бывш.] Олонецк. у.; также название озера (там же) и фин. *Tihverä*, [бывш.] Выборгск. у.; см. Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1934, стр. 398. Это название уже давно сближают с названием города *Тихвин* (Соболевский, Лекции 128; Шахматов — Корш, ИОРЯС 8, 4, 13). Однако относительно последнего ср. на *тихвинка*.

твирь ж. «половинка складной должеи пчелиной борти», ряз. (Даль), ср. *створка* — то же. Вероятно, связано с *-творить*, (*за*)*творить* (см.).

твой, *твоя*, *твоё*, укр. *твій*, *твоя*, *твоє*, др.-русск. *твои*, ст.-слав. **твои** σός (Клоц., Супр., Мар., Зогр.), болг. *твой*, *твоя*, *твоё*, сербохорв. *твој*, *твоја*, *твоје*, словен. *tvój*, *tvója*, чеш. *tvůj*, *twoje*, словц. *tvoj*, польск. *twój*, *twoja*, *twoje*, в.-луж. *twój*, *twoja*, *twoje*, н.-луж. *twój*, *twója*, *twóje*. || Родственно др.-прусск. *twais* «твой», ж. *twaia*, стар. производное от и.-е. местн. п. ед. ч. **tvoi*; ср. греч. σοί, дор. τοί, др.-инд. *tvē*, местн. п. ед. ч.; см. Бругман, Grdr. 2, 1, 164; 2, 2, 404, 407; Траутман, BSW 333; Agr. Sprd. 452 и сл. Ср. далее др.-инд. *tvas* «твой», авест. *θwa-*, греч. σός (**tvos*), др.-лат. *tuos*, лат. *tuus*, лит. *tãvas* «твой», гомер., Lesb., дор. τεός (**tevos*); см. Гофман, Gr. Wb. 343.

тволага «телка», только русск.-цслав. *тволага* δάραλιν (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 933). Темное слово.

твор I, только др.-русск. *творъ* «вид, наружность» (см. Срезн. III, 938), *творец*, род. п. *-рица*, укр. *твір*, род. п. *твору* «создание, сочинение», сербохорв. *творица*, род. п. *-рица*, словен. *tvôg* «образование; нарыв», чеш., словц. *tvog* «создание», польск. *twóg*, род. п. *twogu* — то же, *tworzec* «творец, создатель», в.-луж. *twórc*, н.-луж. *tworc* — то же. || Родственно лит. *ãrtvaras* «ограда», *tvėrti* «охватывать, огораживать», *tvártas* «хлев», греч. σορός «урна, гроб», с др. вокализмом: лит. *tu-gėti* «иметь»; см. Миккола, Ursl. Gr. I, 167; В. Шульце, KZ 28, 280; Беценбергер, ВВ 12, 240; Траутман, BSW 333 и сл.; Остхоф, ВВ 24, 137 и сл. См. также *творить*.

-твор II, *затвор*, *притвор*, ст.-слав. **затворъ** κατοχή, κλειθρον, **притворъ** στοά (Супр.), болг. *затвор* «тюрьма», сербохорв. *затвор* «тюрьма, арест», словен. *otvôg*, род. п. *otvôga* «отверстие», чеш., словц. *otvog* — то же, польск. *otwóg* «отверстие», *zatwóg* «засов», н.-луж. *wótwoг* — то же. || Из **ot(ъ)-vogъ* получилось путем переразложения **o-tvogъ*, после чего *-tvog-*

стало участвовать в др. сложениях. Эти слова восходят к и.-е. *vog-: *veg-; ср. лит. *veriù, vérti* «открывать, закрывать», *àtveriù* «отворяю дверь», *ùžveriù* «закрываю дверь», лат. *aperiō* «открываю» (*ap-*veriō*), *operiō* «закрываю» (*op-*veriō*). Далее см. *вереть, затворить, верей, вор II*.

творить I, *творю*, укр. *твори́ти*, блр. *твори́ць*, др.-русск., ст.-слав. **ТВОРИТИ** ἐπιτελεῖν, πράττειν, ποιεῖν (Супр.), болг. *творя* «делаю, творю», сербохорв. *твòрити*, словен. *storíti, storím* «делать», чеш. *tvořiti*, слвц. *tvorit'*, польск. *tworzyć, tworzę*, в.-луж. *tworig*, н.-луж. *tworigś*. См. также *твор I*. Ср. лит. *tvérti* «схватить», лтш. *tveift* «хватать, держать», лит. *tvárgstyti* «перевязывать», лтш. *tvaĩstīt, -u* «хватать, ловить», лит. *turėti*, лтш. *turēt* «держатъ», др.-прусс. *turīt* «иметь»; см. Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 269 и сл.; 289 и сл.

-творить II: *отворить, затворить*, ст.-слав. **ОТВОРИТИ, ЗАТВОРИТИ** (Супр.), сербохорв. *отвòрити, затвòрити*, словен. *otvoríti, -ím, zatvòriti*, чеш. *otvořiti, zatvořiti, ot(e)víratí, otevřítí*, слвц. *otvorit', zatvorit'*, польск. *otworzyć, wotworić, wotewrig*, в.-луж. *wotworig*, н.-луж. *wótworigś*. См. *твор II*. Ср. лит. *atvérti, àtveriù* «открывать», *užvérti, užveriù* «закрывать», лат. *aperiō, operiō*; см. *вереть, верей, вор II*. Ср. (отчасти иначе) Мейе — Эрну 68; Уленбек, Aind. Wb. 283; Вальде — Гофм. I, 56 и сл.

творбг, см. *тварбг*.

творотить «отвернуть», смол. (Добровольский). Получено через переразложение из *от-воротить*. См. *воротить*.

те I «тебе», в народн. речи: *я те дам, вот те раз, вот те на*. Скорее сокращено из *тебѣ*, чем стар. форма дат. п. ед. ч. — др.-русск., ст.-слав. *ти* «тебе» (последнее — по мнению Горяева (ЭС 362 и сл.), Дурново (Очерк 293)).

-те II — окончание 2 л. мн. ч. повел. накл.: *сядемте, пойдѣмте*, также *на́те, ну́те, по́лноте!* (от *на, ну, по́лно*). Из окончания *-те* 2 л. мн. ч. глаголов. Подробности в грамматиках. Едва ли тождественно лит. *tè* «вот», вопреки Горяеву (ЭС 362 и сл.).

теáтр, род. п.-а, начиная с Петра I; см. Смирнов 288, также *феатр*; см. Радищев 169, народн. *киятр*. Через франц. *théâtre* от лат. *theātrum* из греч. *θεáτρον* или непосредственно из последнего; *театра́льный* — из франц. *théâtral* — то же.

тебѣ — мест., дат.-местн. п. ед. ч., укр. *тобі*, блр. *табѣ*, др.-русск. *тобѣ*, ст.-слав. **ТѢБѢ**, болг. *тебе*, сербохорв. *теби*, словен. *tebi*, чеш. *tobě*, слвц. *tebe*, польск. *tobie*, в.-луж. *tebi*, н.-луж.

teb'e. || Родственно др.-прусск. *tebbeī*, дат. ед. «тебе», др.-инд. *túbhyam*, дат. ед., авест. *taibyā*, умбр. *tefe*, лат. *tibī*, оск. *tfei*; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 388; Траутман, *BSW* 315; *Arg. Sprd.* 451; Вальде — Гофм. 2, 712; Вондрак, *Vgl. Gr.* 2, 71. См. *ты, тебѣ*.

тебѣка «тыква», см. *кебѣка, кабѣк*.

тебенева́ть, -нью «кормиться, искать корм самим всю зиму», *тебенёвка* «зимнее пастбище», оренб., сиб. Связано со сл. См. *Потебня, РФВ* 5, 239.

тебенёк «лопасть седла», мн. -нѣки, донск., засвидетельствовано с 1589 г., Дух. грам. Бориса Годунова; см. *Срезн. III*, 944; *Унбегаун* 441. Отсюда фам. *Тебенёков*; см. *Потебня, РФВ* 5, 239; укр. *тибенѣки* (мн.) — то же, польск. *tebienki, tebinki, tybinki*. Заимств. из тюрк., ср. казах. *tebängi* — то же (*Радлов* 3, 1119); см. *Мі. ТЕІ.* 2, 172; *Nachtr.* I, 52; *EW* 347; *Брюкнер* 567; *Потебня*, там же; *Горяев, ЭС* 363.

тебенѣк «шапка, капюшон», см. *кебенѣк* (выше).

тебѣ — мест. род.-вин. ед. ч., укр. *тебѣ*, блр. *цебѣ*, др.-русск., ст.-слав. **тебе**, сербохорв. *тебе*, словен. *tebe*, чеш. *tebe*, польск. *ciebie*, в.-луж. *tebje*. || Праслав. род. п. ед. ч. **tebe* из **teve*, ср. др.-инд., авест. *tava*, род. п. ед. ч., лит. род. п. ед. ч. *tavęs*, диал. *tèvęs*. Слав.-b- происходит из **tebě* (дат. п. ед. ч.; см. *тебѣ*); см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 415 и сл.; Траутман, *BSW* 315; Вондрак, *Vgl. Gr.* 2, 70 и сл.

тевиг «ремень в лошадиной сбруе», только др.-русск. *тевигъ* ζεύγη (Сильв. и Антон., XVI в.; см. *Срезн. III*, 944). Неясно.

тевѣк «один из видов тюленя с густыми усами, *Cystophora cristata*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *dævok* — то же; см. *Итконен* 58.

тегиляй «кафтан с короткими рукавами и высоким стоячим воротником», только др.-русск., *Опись имущества Ивана Грозного, 1582-1583 гг.*; см. *Срезн. III*, 944; ср. тур. *tägäl* «крупные стежки при стегании и т. п.» (*Радлов* 3, 1032).

тѣгора «оленье пастбище», кольск., см. *кѣгора*.

тегүльчик «пеструшка», сиб., новоземельск. (Даль). Неясно.

тежь «держак цепа», см. *кежь*.

тѣза «тезка», новгор., вологодск., перм., *тѣзка*, также *тезь м.*, *тѣзя*, арханг. (Даль), русск.-цслав. *тъзъ* ἐπίνομος, *тъзица*,

ж. — то же, *тѣзно* «равно, одинаково» (Срезн. III, 1076, 1078), блр. *цѣзка*, сюда же *тезоименитый*, *тезоименитство* «именины». Происходит, вероятно, от местоим. *to- (см. *тот*) с част. типа болг.-зи: *онзи* «тот», др.-инд. *hi* «так как, ибо», авест. *zī*, греч.-χι: *ναίχι* «но, да», *οὐχι* «нет» (ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 999 и сл.; Горяев, ЭС 363); ср. Mi. EW 367. Ср. особенно отношение цслав. *тѣзоименитъ*: ст.-слав. *тождѣименитъ* *ὁμώνυμος* (Супр.). Иначе Педерсен (KZ 38, 421), который сближает *ть в слав. словах с греч. *ἔτι* «далее, еще», др.-инд. *āti* «через». Еще иначе Вайан (RES 27, 290 и сл.), который пытается возвести эти слова к мор.-цслав. *тѣзь* из **тѣзе*, якобы родственное ст.-слав. *тѣждѣ*, *тождѣ*. Сомнительно ввиду русск. -з-. Неубедительно также сравнение слав. **тѣзь* с лит. *tižùs* «скользящий» одновременно с допущением перехода знач. «скользящий» > «гладкий» > «ровный» > «равный, одинаковый» (Брандт, РФВ 25, 33).

тѣзвины мн. «ответное приглашение хозяину со стороны приглашенного», вятск. (Даль). От цслав. **тѣзь* *ἐπώνυμος* (см. *тѣза*, *тѣзка*) и *звать*; см. Педерсен, KZ 38, 421.

тезѣк, **тезѣк** «кизяк» (см. *кизѣк*, выше). Из казах., кирг. *tezäk*, тур., крым.-тат. *täzäk* — то же.

тезик «таджик», см. *таджѣк*.

тѣзка, см. *тѣза*.

тезоименитый, см. *тѣза*.

тѣк м., *тѣка* ж., см. *теку*.

тека́вый «любопытный», южн., зап., *чекáвый* — то же (Даль). Из польск. *ciekawý* — то же, ср. чеш. *těkavý* «непостоянный, подвижный», ср. *теку*; см. о польск. слове Mi. EW 348; Брюкнер 61.

текемѣть ж. «ковер из цветных лоскутьев», уральск. (Даль). Из казах. *tekämät* «узорчатое войлочное одеяло», тоб. *täkämät* «половик, узорчатый пояс», бараб. *tägäimät* «ковер» (Радлов 3, 1019 и сл., 1030).

текль «вар, смола», только др.-русск. *текль* (см. Срезн. III, 944). От *теку*, то есть «текущее». [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), это ошибка переписчика, вместо *пѣкъль* (см. *пѣкло*). — Т.]

текст, род.п. -а. Через нем. Text или непосредственно из лат. *textus* «ткань; сочетание слов», от *texō*, -ere «ткать».

текстильный. Через нем. *textil* или франц. *textile*, лат. *textilis* «тканый»: *texō* «тку».

тектон «плотник», только русск.-цслав. *тектонъ* (еванг. 1383 г.; см. Срезн. III, 945). Из греч. *τέκτων* — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 200.

теку́, течёшь, течь, укр. *ті́кати, ті́каю* «бежать», др.-русск. *теку, течи* «течь; двигаться; бежать», *теча* м. «скороход», ст.-слав. *теж, тешти трѣхω* (Остром., Супр.), аор. *тѣша* (Зогр., Супр.), болг. *тека́* «теку», сербохорв. *тѣѣм, тѣѣи*, словен. *téci, tésem* «течь, бежать», чеш. *teku, téci*, слвц. *tiest', tečiem*, польск. *ciekę, cies*, в.-луж. *śes, śeku*, н.-луж. *śac, śeku*. || Праслав. **tekō, *tekti* родственно лит. *tekù, tekėti* «бежать, течь», лтш. *teku, tecēt* «течь; бежать», др.-инд. *tákti, tákati* «спешит, устремляется», *taktás* «спешащий», авест. *tačaiti* «бежит, течет», *taxti-* ж. «ток», ирл. *techim* «убегаю», гот. *þius* «слуга», алб. *ndjek* «преследую. гоню»; см. Траутман, BSW 316; Apr. Sprd. 444; Педерсен, Kelt. Gr. I, 128, 367; Уленбек, Aind. Wb. 106; М. — Э. 4, 152 и сл.; Беценбергер, BB 16, 241; Френкель, ZfslPh 20, 247; Махек, ZfslPh 18, 72; Мейе — Вайан 217; Остен—Сакен, IF 33, 230. Сюда же *тѣк* м. «исток»; ср. тохар. В *sake* «река», лит. *tekmė* ж. «русло», *iš-taka* «устье реки», лтш. *tęks* м., *tęka* ж. «пешеходная тропа»; см. Лиден, Tochar. Stud. 35. См. *точить*.

тѣла «бруски, которые подкладываются для перетаскивания лодки», нотоз. Из фин. *tela* — то же или саам. патс. *teälla*, род. п. *teäla*; см. Итконен 64.

тѣлгас, тѣлдас «внутренняя обшивка и настилка палубного судна», арханг., мезенск. (Подв.). Из карельск. *tel'l'o*, люд. *t'el'l'* «скамья, банка в лодке», фин. *teljo* — то же; см. Калима 225; FUF 13, 457; РФВ, 65, 175 и сл.

телега, укр. *телі́га*, др.-русск. *телѣга* (СПИ), цслав. *телѣга*, болг. *талі́га*, сербохорв. *та́лигѣ* мн. «повозка, запрягаемая одной лошастью», словен. *tolíga, talíga* «одноколесная тележка, тачка». || Стар. точка зрения о происхождении из тур. *talika* — то же (Mi. TEI. 2, 169; см. также Младенов 628) сомнительна, поскольку последнее, согласно Крелицу (53), следует считать заимств. из слав. **telęga*. По мнению Менгеса (Orient. Elem. 50 и сл.), слав. слова происходят из формы, близкой алт., тел. *täγägāk* «круг, кольцо», леб. *tägälāk*, тат. *tägägämāk* «катить» (Радлов 3, 1031 и сл.), тур., крым.-тат. *täkäg* «колесо телеги» (Радлов 3, 1017). Сомнительна попытка исконнослав. этимологии с допущением чередования

гласных *tel-: *tol- и сближение со *стелю́*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 117 и сл.). [Согласно Поппе («Word», 9, 1953, стр. 97 и сл.), заимств. из монг., ср. telege(n) «повозка» в «Сокровенной истории» 1240 г., от монг. tele- «переносить, перевозить». — Т.]

телелюй «рохля, разиня, глуповатый», курск. (Даль), *телеля́кать* «болтать». Звукоподражание, как и *талала́*.

телеля́хнуть «быстро побежать», сарат., *телеля́шить* «идти далеко пешком». Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 379), связано с укр. *телéхнути* «толкнуть, сильно ударить». Неясно.

телёнок, род. п. -нка, *телёц*, род. п. -льца́, *тели́ца*, укр. *теля́*, род. п. -я́ти ср. р., др.-русск. *теля* ср. р. «теленок», *тельць*, *телица*, сербск.-цслав. *тела* μόσχος, ст.-слав. **ТЬЛЬЦЬ** μόσχος (Супр.), болг. *телé* ср. р., сербохорв. *тэле*, род. п. -ета, словен. *téle*, род. п. -éta ср. р., чеш. *téle*, словц. *tel'a*, польск. *cielę*, род. п. -ęcia, в.-луж. *śelo*, н.-луж. *śele*. || Праслав. *teleę, род. п. *teleęte, родственно вост.-лит. *tēlias* «теленок», лтш. *teļš*, *teļēns* — то же; см. Траутман, BSW 317; М. — Э. 4, 161; Шпехт 35. Далее сближают с арм. *t'alun* «толстый» (Петерссон, ArArmStud. 29), пытаются установить родство с лат. *tollō*, *tulī*, *tollere* «поднимать», греч. *τλήναι*, *ταλάσσαι* «выносить», гот. *þulan*, д.-в.-н. *dolēn* «выносить, терпеть», нов.-в.-н. *dulden* — то же (Смешек, Mat. i Pr. 4, 399 и сл.). Не является более удачным сравнение Ильинского (РФВ 60, 422 и сл.) с лат. *stolidus*, *stultus* «грубый, неотесанный, неповоротливый, глупый», д.-в.-н. *stilli* «неподвижный, молчаливый», лит. *tylūs* «молчаливый, тихий», *tylėti*, *tyliù* «молчать». Беценбергер (ВВ 27, 176) пытается сблизить *teleę с греч. *πτέλας* «кабан», *πτελέα·σῦς ὑπὸ Λαχώνων* (Гесихий). Миккола (ВВ 22, 245) сравнивает слав. слово с лит. *talōkas* «подросший, рослый», *lokỹs* «медведь», др.-прусск. *clokis* — то же. И то и другое неубедительно. Во всяком случае, др.-инд. *táguṇas* «молодой, нежный» нужно отделять от *teleę, потому что др.-инд. слово связано с греч. *τέρην* «нежный», *τέρυς* «слабый», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 348); см. Гофман, Gr. Wb. 359; Бузак 956; Петерссон, там же. [Махек (Etym. slovn., стр. 524) объясняет *teleę из *vetel-, ср. лат. *vitulus*, греч. *ἔταλον*, *ἔτελον* — то же, от *vet- «год». См., кроме того, Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960, стр. 44. — Т.]

телепаться «болтаться, мотаться, свисать», южн., зап. (Даль), донск. (Миртов), *тилипа́ться* — то же, *тэлепень* «кистень, ядро на цепи», «болван», «вялый ребенок» (Даль), кашинск.

(См.), яросл. (Волоцкий), *тиляпень* «неуклюжий человек», смол. (Добровольский), *телѣпа* «последний из возчиков навоза, которого осыпают насмешками», смол. (Добровольский), *утилипáть* «уйти», псковск. (Булич, ИОРЯС I, 329). || Основано, по-видимому, на звукоподражании, ср. *шлѣп*. Нет никакого родства между *тѣлепень* и греч. τρέφω «питаю», вопреки Горяеву (ЭС 363). Ср. *тельпѣнь*.

телѣпки, см. *тѣльпа*.

телесáй, телесóй «детеныш тюленя», арханг. (Подв.). Вероятно, от *тѣло*.

телеу́ты (мн.) — название тюрк. народности в бывш. Томск. губ., *теленгѣты* — то же (Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тел. *tälängät* «телеут», алт., тел. *tälängit* — то же (Радлов 3, 1082, 1083).

телеу́х «олух», перм. (Даль). Темное слово.

телешóм «в голом виде», нареч., донск. (Миртов). От *тѣло*, ср. образование *нагишóм* (**нагышь*).

тѣло, укр. *тіло*, др.-русск. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *тѣлесьнъ*, прилаг., ст.-слав. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *о́бра* (Остром., Клоц., Супр.), относительно склонения см. Мейе, *Ét.* 359; болг. *тяло́*, сербохорв. *тѣјело*, словен. *teľô*, род. п. *-êsa*, чеш. *tělo*, словц. *telo*, польск. *ciało*, в.-луж. *śělo*, н.-луж. *šělo*. || Сравнивают с лтш. *tēls*, *tēle* «образ, тень, изваяние, остов», *tēluôt* «придавать форму» (родственно слав. слову, по мнению Траутмана (BSW 317), Зубатого (ВВ 17, 326), Микколы (Ursl. Gr. I, 46)), которое, согласно Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э. 4, 171), заимств. из слав., потому что и.-е. *ē* дало бы скорее акут, восходящую интонацию в слав. Неубедительны прочие сравнения: с др.-прусск. *stallit* «стоять», др.-инд. *sthálati* «стоит», *sthálā* «насыпь» (Зубатый, *Wurzeln* 13; Ильинский, РФВ 63, 334), с *тло* и родственными (Леви, РВВ 32, 137), с *тень* (Mi. EW 356; Вондрак, ВВ 29, 178; Младенов 646), с *тесла́* (Мерингер, IF 18, 280). Петерссон (KZ 47, 281) сравнивает *тѣло* с гот. *stains* «камень», греч. *στίά*, *στῖον* «камешек», *στῖφος* «куча», арм. *t'in*, род. п. *t'noy* «виноградное зернышко». Оштир (WuS 3, 206) производит **tělo* из **těn-lo* (на мой взгляд, рискованно), родственного др.-инд. *tanús*, *tanús* «тело». Тогда было бы **tělo*. Диал. *телó* (*взять в телó* «арендовать»), колымск. (Богораз), нужно отделить от этих слов, как связанное с *тягло́*. [Шизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит **tělo* из **tait-lo*, ср. **těsto* < *tait-to*. Махек (Из-

следвания в чест на Дечев, София, 1958, стр. 52 и сл.) сближает слав. *tělo* с греч. *τέλος* «цель, срок; войско; подать». — *T.*]

тельми́ть «долбить, зубрить; толковать» (Даль). Неясно.

тэ́льпа, мн. -ы «салазки с двумя полозьями и одной перекладной», олонецк. (Кулик.), уменьш. *телéпки* мн. «дощаные санки без полозьев», олонецк. (Кулик.). Ср. *тельпéнь*.

тельпа́ш «годовалый теленок», шенкурск., онежск. (Подв.). От *телёнок* или от сл.

тел(ь)пéнь, **тельпéш** «здоровый ребенок», псковск., тверск. Свя-зано с *телепéнь*, согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 340). Сюда же *тельпúх* «пень, обрубок; неповоротливый человек», смол. (Добровольский). Ср. *тэ́льпа*.

тельцо́ «острый конец яйца, зародыш в яйце». От *тэ́ло*.

тэ́ма, стар. *фэ́ма*, 1665 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368. Через нем. *Thema* или лат. *thema* из греч. *θέμα* «установленное, положение»; см. Смирнов 288. Форма на -*ф*- непосредственно из греч.

тэ́менная земля́ «высоко расположенная пашня», холмогорск. (Подв.). От *тэ́мя*, ср. *тэ́мя горы́*.

темля́к «кисть на эфесе» (Гоголь), «ружейный ремень» (Опись имущ. Бор. Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 947), укр. *темля́к* «узда», польск. *temblak* «темляк». Из тюрк., ср. тат. *tämlik* — то же (Mi. EW 349; TEI., Nachtr. I, 52; Брюкнер 568; Младенов 631; Грот, Фил. Раз. 2, 514; Локоч 162). Отсюда, возм., *темля́шить*, *стемля́шить* «стащить, украсть», арханг. (Подв.), первонач., вероятно, «ослабить темляк (ремень) на возу». Ср. *томлыга*.

тэ́мник «предводитель большого войска», отсюда фам. *Тэ́мников*. Производное **тьмьникъ* «командующий десятитысячным войском» от *тьма* «десять тысяч». См. *тьма*.

темни́ца, др.-русск., ст.-слав. *тъмьница* *φυλακή* (Остром., Супр.). От *тьма*. Отсюда заимств. ср.-нж.-нем. *temenitze* «тюрьма» (Ш.-Л. 4, 526).

тёмный, *тэ́мен*, *темна́*, *темно́*, укр. *тэ́мний*, др.-русск., ст.-слав. *тъмьнъ* *σχοτεινός*, *ζοφερός* (Остром., Супр.), болг. *тэ́мен*, *тэ́мна*, сербохорв. *тáман*, *тáман*, -мна, -мно, словен. *təmén*, *təmna* ж. «темный, слепой», чеш., слвц. *temný*, польск. *ciemny*, в.-луж. *śemny*, н.-луж. *šamny*. Из *тьмьнъ* от **тьма* (см. *тьма*). Ср. ирл. *temen* «темный» из **temenos*; см. Стокс 129.

темп, род. п. -а, впервые у Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. Tempo или непосредственно из ит. tempo от лат. tempus, род. п. -oris.

тѣмриво «темнота, мрак», курск., *темрѣй* — то же, орл., курск. (Даль), укр. *тѣмрива* — то же. От *тъмьр-, ср. *тъма*. Ср. др.-инд. tamrās «затемняющий», д.-в.-н. dēmar ср. р. «мрак»; см. И. Шмидт, Pluralb. 206 и сл.; Рудницкий, Mat. i Pr. 5, 227 и сл.; Mi. EW 349.

тѣмшитъ «жадно есть», череповецк. (Герасим.). Неясно.

темьян «фимиам», церк.; др.-русск. *темьянъ* θυμίαμα (Хож. игум. Дан. 9, Иларион), ст.-слав. **тѣмьянъ** — то же, болг. *тимян*, сербохорв. *tāmjan* «фимиам». Из греч. θυμίαμα «благовонные вещества»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 202. См. также *фимиам*.

темя, род. п. -ени ср. р., укр. *тїм'я*, др.-русск. *тѣма*, -ени, сербск.-цслав. *тѣма* κρανίον, болг. *теме*, сербохорв. *тjѣме*, род. п. *тjѣмена*, словен. *tēme*, род. п. *tēmena* «темя, потолок (в горной выработке)», чеш. *témě*, *temeno* «темя, верхушка», словц. *temä*, польск. *ciemie*, н.-луж. *tuŋe*. || Сближается со ст.-слав. **тънж**, **тати** «сечь», греч. τέμνω «режу», как нем. Scheitel «макушка, темя» — с scheiden «делить»; см. Шрадер — Неринг I, 639; Горяев, ЭС 364. Менее убедительно сближение со *стоять*, которое основывается на родстве нем. Stirn «лоб» с *простѣр* (Младенов 631) или мнение о родстве с авест. staēra-, taēra- «вершина горы» (Петерссон, AfslPh 36, 135 и сл.).

темьяшить, темьясить «бить кулаком», *втемьяшиться* (напр. у Мельникова), укр. *тем'яжїти* «давить», польск. *ciemieżyć* «притеснять, подавлять». Сближается с предыдущим и с *тjамить* (см.) (Mi. EW 356; Брюкнер 62). Неясно.

теналь ж. «клещи, вид оборонительного сооружения», стар. *теналия* (у Петра I; см. Смирнов 289). Первое — из франц. *tenaille* — то же, а форма на -ия — из ит. *tanaglia* от лат. *tenācula*, -lum «приспособление для держания» (см. Гамильшер, EW 838); ср. Маценауэр 346.

тѣньги мн. «низкие теплые сапоги», перм. (Даль), см. *кѣньги*.

тѣндер «одномачтовый военный корабль, конвойное судно»; «прицеп с углем (позади паровоза)». Из англ. tender — то же от attender «сопровождающий»: attend «сопровождать» или через нем. Tender; см. Клюге-Гётце 617; Хольтхаузен 201; Гамильшер, EW 838.

- тендэ́ря** м. «нерешительный человек», *тендэ́рить* «тянуть, мешкать», новгор., перм., тверск. (Даль). Неясно.
- тенди́тный** «нежный» (Гоголь), укр. *тенди́тний* — то же. Ср. франц. *tendre* «нежный» из лат. *tener*. [Скорее к *танди́та* (см.). — Т.]
- тенёто**, диал. *тенетó* — то же, перм., укр. *тенёто*, русск.-цслав. *тенето*, *тоното* «сеть, ловушка», словен. *tenêt* м., *tenêtvo* «задняя стенка невода, с крупными петлями», чеш., слвц. *teneto* «сеть, тенето». || Родственно лит. *tiñklas* «сеть», лтш. *tikls* — то же, др.-прусск. *sasintinklo* «силки на зайцев», лтш. *tina*, *tine* «вид сети», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tántram* «основа в ткацком станке», лат. *tenuis* ср. р. «веревка, силок (для ловли птиц)», ирл. *tét* «сторона», др.-инд. *tanóti* «тянет(ся), натягивает», нов.-перс. *tanīdan* «крутить, прясть», греч. *τείνω* (**τενίω*) «натягиваю», *τένος* ср. р. «сухожилие, жила», *τόνος* м. «напряжение, повышение голоса, тон», алб. *ndënj* «расстилаю», лат. *tendō*, *-ere* «натягивать, растягивать», *teneō*, *-ēre* «держатъ», гот. *uf-þanjan* «вытягивать», нов.-в.-н. *dehnen* «тянуть»; см. Мейе, *Ét.* 299; Лиден, *IF* 19, 332; Траутман, *BSW* 323 и сл.; *Arg. Sprd.* 420; М. — Э. 4, 192, 200, 205 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 355 и сл.; ср. *тетивá*.
- тенжи́ть**, **тенши́ть** «докучать, клянчить, приставать», новгор. (Даль). Ср. польск. *tażycь*, *teżycь* «тужить, тосковать по к.-л.». См. *туга́*, *тужи́ть*.
- тензу́й** «нюхательный порошок, ввозимый из Китая» (Павл.). Темное слово.
- тенига** м. «тощий, исхудалый», ряз. Едва ли связано с *тень*.
- тённис**. Из англ. *tennis* — то же.
- тёнор**, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через польск. *tenor* или нем. *Tenor*, франц. *ténoг* или непосредственно из ит. *tenore* «тенор; содержание», потому что высокий мужской голос ведет, «держит» мелодию; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, *ЭС* 364.
- тент**. Из англ. *tent* — то же; напротив, *тента* «шатер», только русск.-цслав. (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 948). Через ср.-греч. *τέντα* — то же из народнолат. *tenda* «палатка» от *tendō*, *-ere* «натягивать»; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 200; Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 65. Вероятно, скорее из голл. *tent*, на что указывают производные; см. Мёлен 211 и сл.

тентере «вид игры в карты» (XVIII в.; см. Мельников 2, 269). Неясно.

тѣнь, род. п. -и ж., укр. *тінь*, цслав. *тѣня*, словен. *ténja* «тень, силуэт», польск. *cień* «тень», н.-луж. *šěń* м. «тень, мрак». || Обычно объясняется из **tēmъ* и связывается с **тъма*, **тъмьпъ* (см. *тъма*); ср. лит. *tėmti*, *tėmsta* «темнеть»; см. Розвадовский, *Jagić-Festschrift* 307; Миккола, *Ursl. Gr.* 1, 66; Вондрак, *ВВ* 29, 173 и сл.; против см. Ягич, *AfslPh* 37, 201; Брюкнер, *AfslPh* 29, 111. Другие пытаются доказать общее происхождение со *стенъ* (см.) (Ильинский, *AfslPh* 28, 160) или со *стенъ* и *сень* (Брюкнер 62, также Шпехт у Хаверса (124), который пытается объяснить колебание начала слова мотивами табу). Против сближения с *сень* выступает Перссон (700). Бросается в глаза отсутствие древних примеров формы *тень*.

теньзѣть «усидчиво сидеть над делом», череповецк. (Герасим.). Неясно.

тенька «западноазиатская серебряная монета», только у Афан. Никит. (Срезн. III, 948). Из чагат. *tāṅkā* — то же (см. выше, *деньгá*).

тѣнькать «звенеть, звякать». *тѣнькаться* «упрямиться», олонецк. (Кулик.), *теньтѣнь* «звон колокольчика» (Даль). Звукоподражательное, ср. *динь*, *динь*.

теорѣма. Через франц. *théorème* от лат. *theorēma*, греч. *θεώρημα*, первонач. «зрелище».

теоретический, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. *theoretisch* или франц. *théorétique* от лат. *theoreticus*, греч. *θεωρητικός* «видимый».

тебрія, стар. также *фебрія*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 289. Из польск. *teorja* или непосредственно из лат. *theōgia* от греч. *θεωρία* (форма на *ф*- — прямо из последнего); см. Горяев, *ЭС* 364.

тѣпа «неряха», *тѣпать* «пачкать», олонецк. (Кулик.). Звукоподражание?

тепѣнка «квас с толокном», вологодск. (Даль). От *тепý*.

тепёрь, *тепѣре*, *тепѣря*, *тепѣрича* — то же, арханг., *тепѣрика* *топѣрва*, *топѣрячу*, олонецк. (Кулик.), *топѣре*, *топѣрьво*, *топѣрьче*, арханг. (Подв.), укр. *тепѣр*, *тепѣра*, др.-русск. *топѣре* (грам. XVI—XVII вв., письмо Алекс. Мих. 1652 г.), *тепѣречи* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции

91, 149), *топърво* (Хож. игум. Дан., Лавр. летоп., Ипатьевск. летоп.; см. Соболевский, там же), ст.-слав. *топръво* (Супр.), чеш. *tergve* «только (тогда)», польск. *doiego* «только (еще)» (d- в последнем, вероятно, от *do*; см. Малиновский, RF 3, 778). Связано с *тот* и *пéрвый*; см. Соболевский, там же; Mi. EW 367; Горяев, ЭС 364; Френкель, IF 56, 125 и сл. Следует отклонить сравнение с тохар. *tārärk* «теперь», вопреки Леви (KZ 45, 368).

теплич «рыцарь-храмовник, тамплиер», только др.-русск. *тепличъ* (Ипатьевск. летоп. под 1235 г.). Из ср.-в.-н. *templies* — то же от ст.-франц. *templois* из народнолат. *templensis* от *templum* «храм» (Гримм 11, 1, 246; Лексер). Сближено с образованиями на *-ичъ* в русск. языке; см. Фасмер, ZfslPh 23, 321.

тёплый, *тёпл*, *теплá*, *теплó*, укр. *тёплий*, блр. *цёплы*, др.-русск. *теплъ*, ст.-слав. *тѣплость* θερμότης (Супр.), *топлъ* θερμός (Супр.), болг. *тѹпъл* (Младенов 636), сербохорв. *тѹпао*, *тѹпла*, *тѹпло*, словен. *tórəł*, *tópla*, чеш., слвц. *terpý*, польск. *ciepły*, в.-луж. *śorpły*, н.-луж. *śorpły*. || Праслав. **terpъ* древнее, чем **torpъ*; последнее получило -o- из **torpiti* (см. *топѹтъ*), см. Мейе, Ét. 413. Родственно др.-прусск. местн. н. *Tarpelauken* = *Warmfelt* (Траутман, AfslPh 34, 593; BSW 319), др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает(ся)», *taptás* «раскаленный, горячий», *taptám* ср. р. «жар», авест. *tārayeiti* «нагревает», *tafta-* «вспыльчивый», нов.-перс. *tāftan* «гореть, греть, светить», лат. *tereō*, *-ēre* «быть теплым», *terpidus* «теплый», *Terula aqua* — название водопровода в Риме, ирл. *ten* «огонь» (**ternos*; см. Стокс 125), *té* «горячий» (**terent-*), алб. *f-toh* «охлаждаю», тохар. В *tsatsārau* «нагретый»; см. Траутман, BSW 319; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 92 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 108; Мейе, там же; Мейе — Вайан 22; Вальде — Гофм. 2, 667.

тептери, **тептяри** мн. «обращенные в магометанство переселенцы в Башкирии (удмурты, мордва, марийцы), перенявшие тюрк. язык» (Энци. Слов. 64, 941 и сл.; Катанов, KSz 3, 77). От названия списка, в который они заносились: тат. *täptär* «тептерь» (Радлов 3, 1114), уйг. *täptär* «книга», тур. *täftär* «книжка, запись», тур., азерб. *däftär* «реестр, тетрадь»; см. Ахмаров, ЖСт. 17, 3, 379 и сл.; Этногр. Обзор. 77, 221; Изв. Общ. арх. Казанск. унив. 23, 1908, 340 и сл. (последнее цит. по FUFAnz. 23, 46).

тепу́ I, *тептѹ* «бить», *утептѹ* «убить», итер. *утепáтъ*, исковск. (Даль), укр. *тепу́*, *тептѹ*, др.-русск. *тепу*, *тети*, ст.-слав. *тѣпж*, *тѣти* *μαστιγούν*, *τύπτειν* (Остром.), болг. *тѣпам* «валяю,

трамбую, бью», сербохорв. тѣпѣм, тѣпсти «бить», -се «слоняться», словен. тѣрем, тѣрсти «бить, колотить», чеш. теру, терати, словц. терат', в.-луж. ѣераѣ «бить», н.-луж. ѣераѣ, ѣерју. || Праслав. *терѣ, *те(р)ти; согласно Миклошичу (см. Mi. LP 988), связано отношением чередования с *тѣпѣм*, *тѣпсти*. Кроме того, считается родственным лит. терѣ, тѣрти «мазать», лтш. терју, терт — то же, лит. тарѣти, тарай «лепить», тар(ш)нѣти «похлопывать ладонью», ср. знач. нем. auswischen «вытирать; ударить, смазать», чеш. mazati «мазать, колотить»; см. Ягич, AfslPh 2, 398; М. — Э. 4, 165; Буга, РФВ 65, 307; Траутман, BSW 319. Аналогичный к. *тар- «бить» широко распространен также в уральск. языках: морд. тарѣ-, фин. тарра-, венг. тар-, тор- «топтать», ненецк. тарѣ- «толкать, бить» (см. Паасонен, KSz 14, 69). Звукоподражательное. См. *тѣпѣм*.

тепу II, *тепсти*, *тепѣм* «туго натягивать, тащить с трудом, медленно тащиться», вологодск. (Даль). Согласно Лидену (Arm. Stud. 44), родственно *тетивѣ* (*тетива), лит. темпти, темптиѣ «тянуть, натягивать», temptѣва «тетива», тампѣти, тампай «тянуть».

терѣса, см. *террѣса*.

тераск «ремень», только русск.-цслав. *тераскѣ*, Исаия 5, 18 (Упырь Лихой), *терѣскѣ* — то же, Изборн. Святосл. 1073 г. (см. Срезн. III, 950¹). Неясно. Ср. *тересна*, *тярега*.

тѣреб «расчищенная от кустарника под пашню земля», арханг. (Подв.), *терѣба* мн. «покосы, луга», олонецк (Кулик.), «болотистое, окруженное лесом место», арханг. (Подв.). Сюда же *терѣбитъ* «корчевать, чистить», укр. *терѣбити*, *терѣблю* «чистить, шелушить», блр. *церебиць* «корчевать», др.-русск. *терѣбити*, *терѣблю* «корчевать» (Ипатьевск. летоп.), цслав. *трѣбити* «чистить, корчевать», болг. *трѣба* «очищаю, корчую» (Младенов 641), сербохорв. *тријѣбити*, *тријѣбѣм* «очищать», словен. *трѣbiti*, -im «чистить, корчевать, выгрѣбать», чеш. *trѣbiti* «просеивать, очищать», польск. *trzebić* «корчевать», в.-луж. *trjebić* «кастрировать», н.-луж. *trѣbić* «чистить, корчевать; кастрировать». Далее сюда относят др.-русск. *тереба* «треба, жертвоприношение», ст.-слав. *трѣба* *θυσία*, *трѣбѣникѣ* *βωμός*, *ναός*, *θυσιαστήριον*, *εὐχολόγιον* (Супр.), *трѣбѣште* *θυσιαστήριον* (Супр.), словен. *trѣba* «очищение», др.-чеш. *trѣba* «жертва»; см. Торбьѣрнссон 2, 83. || Сравнивают с лтш. *terbt*, -bju «бесконечно говорить, упорно уговаривать, упрекать, требовать» (М. — Э. 4, 165) и видят в **terbiti* рас-

¹ У Срезн. (см.) — *терѣскѣ*. — Прим. ред.

ширение *ter- (см. *тереть*, *тру*); ср. греч. τριβω «тру», лат. *tribulum* «доска, снизу утыканная железом, которую волю тащат по колосьям при обмолоте», *tribulō*, -āge «давить», *trivī* «я растер»; см. Мейе, MSL 14, 379; Перссон 776; Горяев, ЭС 364 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 374; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. (с изложением др. возможностей). Неясна связь с лат. *trabs* «бревно, брус», гот. *þaírgr* «имение», д.-в.-н. *dorf* «селение», лит. *trobà* «хата, дом», греч. *τέρεινον* «дом, жилье» (см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.). См. также *истребить* и *тэрем*.

тэрево «каша из свеклы». От *тереть*, *тру*; см. Перссон 463; Шпехт 161.

тередобрить «печатать», *тередобрщик* «печатник»; производные от **тередобр* из ит. *tiratore* «печатник»: *tirare* «тащить», напр.: *t. un foglio di stampa* «отпечатывать лист»; см. Маценауэр 346.

тереза́, мн. -ы «большие весы для возов с кладью», донск. (Миртов), укр. *терези́* мн., др.-русск. *тереза* «весы» (грам. 1651 г.; см. Корш, AfslPh 9, 673). Из тюрк.; ср. тур. *tārazu* «весы», кыпч. *taḡazu*, тел. *tāḡāzi* (Радлов 3, 1060 и сл.; 1064); см. Мi. EW 354.; TEI. 1, 53; 2, 175; Корш, там же; Пасонен, Cs. Sz. 157; Локоч 159. Тюрк. слово считается перс. по происхождению (Локоч). Ср. *череза́*.

терэзый «трезвый», *тверэзый* — то же, *трэзый* (заимств. из цслав.), укр. *тверэзий*, диал. *терэзий*, блр. *цэрэзвы*, др.-русск. *терезвь* — то же (Вопр. Кирика; см. Шахматов, Очерк 151), *тверезь* (Лютер. катех., 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 145), ст.-слав. *трѣзвь* ἡφω (Супр.), болг. *трэзвен* «трезвый, умеренный», сербохорв. *тријезан*, -зна «трезвый», словен. *trézak*, *trézan*, *trézav* — то же, чеш. *střízlivý*, *střízvý*, слвц. *triezvy*, польск. *trzeźwy*, в.-луж. *strózbь*. || Праслав. **terzvъ*, а не **tverzvъ*, вопреки Торбьёрнссону (2, 88). Фонетически затруднительно сравнение с др.-инд. *tṛṣyati* «жаждет», *tṛṣṭás* «иссохший», *tṛṣúṣ* «жадный, жаждущий», др.-исл. *þorsti* «жажда», д.-в.-н. *thurst*, гот. *þairstei* «жажда», *þairstjan* «испытывать жажду», греч. *ταρσός*, атт. *ταρρός* «сушь», *τέρσομαι* «высыхаю», лат. *torreo* «сушу» (Потебня у Горяева (ЭС 376)), если даже объяснять -z- влиянием формы *řzvъ*. Недостоверно сравнение с греч. *ταρχῶ* «погребаю», *ταρχάμιον* · *ἐντάφιον* (Гесихий; см. Петерссон, Vgl slav. Wortst. 51 и сл.) или со *стерегу́*, *стброж*, вопреки Ильинскому (см. ИОРЯС 23, I, 136). Форму *тверэзый* Брандт (см. РФВ 25, 27) объясняет влиянием слова *твёрдый*.

Тéрек, род. п. *Терека*, первонач. *Терка* (Хож. Котова 78 и сл.; Котошихин и др.). Из балкар. *Terк* «Терек», *terк* «быстрый, резкий, буйный» (см. Прёле, KSz 15, 259).

тéрем, укр. *тéрем*, др.-русск. *теремъ* «терем, дворец»; «купол», сербск.-цслав. *трѣмъ* «*turgis*», болг. *трем* «крыльцо, горница», сербохорв. *трѣјем*, род. п. *тријема* «зал», словен. *trēm* «навес». || Обычно считается ранним заимств. из греч. *τέρεμνον*, *τέραμνον* «дом, жилище»; см. И. Шмидт, *Вок.* 2, 66; *Kritik* 142; *Mi. EW* 345; Педерсен, *KZ* 38, 353; Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 200 и сл.; *RS* 4, 164; особенно см. Соболевский, *ЖМНП*, 1914, авг., стр. 365; Г. Майер, *Alb. Wb.* 436; Мурко, *WuS* 2, 131. Другие предполагают родство слав. **termъ* с греч. словом **τέραβνον*, а также с лат. *trabs*, *trabēs* «брус», др.-кимр. *treb* «жилье», гот. *þaúr* «поле», д.-в.-н. *dorf* «селение»; см. Кречмер, «*Glotta*», 24, 9. и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 359; Фик, *ВВ* I, 171; Ильинский, *Сб. Сумцову* 371 и сл.; *ИОРЯС* 23, I, 141 и сл. (последний относит сюда же многое сомнительное). Не обосновано мнение о визант. происхождении (Романский, *RES* 2, 52). Любопытно кыч. *tāgmä* «женский покой», монг. *terme*, калм. *termə* «стена, решетка стены» (Рамстедт, *KWb.* 393).

[*теремтете* — восклицание неопределенного знач., дважды в «Игроках» Гоголя. Заимств. из венг. *teremtette* — прич. прош. вр. от *teremteni* «создавать» — распространенное ругательство; ср. также словен. *terentati*, польск. диал. *teremteto-waś*, чеш. *teremtiti*; см. Беклунд, «*Scando-Slavica*», I, 1954, стр. 103 и сл. — *T.*]

тересна «бахрома(?)», только др.-русск. (Георг. Амарт.; см. Срезн. III, 951), русск.-цслав. *трѣсна* «кисть, бахрома, цепь», *трѣснъ* — то же (см. Срезн. III, 1027 и сл.), чеш. *třísně* «бахрома». Ср. *тераск*, *тярега*.

терéть I, *тру*, укр. *тэрти*, *тру*, блр. *церць*, *тру*, сербск.-цслав. *трѣти*, *тьрж* *трѣвѣи*, болг. *трѣя* «тру», сербохорв. *трѣти*, *трѣм*, *тѣрѣм*, словен. *tréti*, *trēm*, *tárem*, чеш. *tříti*, *tru*, *třu*, др.-чеш. *třietí*, словц. *triet'*, польск. *trzeć*, *trę*, в.-луж. *trěć*, *tru*, н.-луж. *trěś*, *tru*. || Праслав. **terti*, **тыгъ* родственно лат. *terō*, *-ere*, *trivī*, *tritum* «тереть», *tebra* «сверло», греч. *τείρω* (**teriō*) «тру, терзаю», лит. *trinù*, *trinti* «тереть», *tiriù*, *tirti* «узнавать, исследовать», лтш. *trinu*, *trīt* «тереть, точить», арм. *t'gem* «мешу (тесто)»; см. Траутман, *BSW* 324 и сл.; М. — Э. 4. 242; Гофман, *Gr. Wb.* 356; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. Менее удачно о лит. *tirti* см. Махек (*Recherches* 7), который сближает это слово с лит. *dyrėti*, *dyriù*

«выслеживать». Степень чередования к **terti* представлена в *тор* (см.).

терѣть II «бежать», олонецк. (Кулик.), Итконен (58) сравнивает с саам. нотоз. *tierred* — то же, но допустимо также этимологическое тождество с предыдущим. Ср. *удирать*, *удрять*.

терзать, -аю, укр. *терзати*, ст.-слав. *трѣзати*, *трѣжж* *σπαράττειν* (Супр.), *трѣзати* *τίλλειν* (Супр.), сербск.-цслав. *истрѣзати* *έχσπᾶν*, болг. *тѣрзам* «рву», сербохорв. *трѣзати*, *трѣжем*, словен. *třzati*, *třzam* «рвать, дергаться, щипать траву»; связано чередованием гласных с *торгать* (см.). || Сравнивают с др.-инд. *strhāti* «дробит», *trṇēdhi* «раздробленный, разбитый», пф. *tatarha*, прич. пф. страд. *trḍhás*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; 352; Фик I, 225; Уленбек, *Aind. Wb.* 115, 345. Сомнительна связь с лат. *trahō* «тащу» (Фик) и с гот. *þaírko* «дыра» (И. Шмидт).

терияк «противоядие». Через нем. *Theriak* — то же от лат. *thēriacum* из греч. *θηριακόν* (*ἀντίδοτον*) «средство против звериного яда». Не через тур. *tyriak*, вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 354).

терлик «узкий кафтан с талией и короткими рукавами», уже др.-русск. *терликъ* (Домост. К. 29, Заб. 89, грам. 1486 г., часто в XVI в.; см. Срезн. III, 952). Заимств. из тюрк., ср. тур. *tärlik* «вид куртки без рукавов», казах. *terlik* «кошма под чепраком» (Радлов 3, 1072); см. Корш, *AfslPh* 9, 674; Крелиц 55; *Mi. TEI.* 1, 54, 175; Рамстедт, *KWb.* 393.

терлыч — растение «*Gentiana cruciata*», донск. (Миртов). Неясно. Считается травой, защищающей от преследования властей.

термалама «название ткани» (Мельников 7, 187). Неясно. См. *тармалама*.

термин, уже в 1705 г.; см. Христиани 21. Через польск. *termin* из лат. *terminus* «пограничный знак»; см. Христиани, там же; Клюге-Гётце 617; Смирнов 289.

тѣрн, народн. *тѣрен*, род. п. *тѣрна*, укр. *тѣрен*, род. п. *тѣрну*, др.-русск. *тѣрнъ*, ст.-слав. *трѣнъ* *ἄχανδα* (Супр.), болг. *трѣн*, сербохорв. *трѣн*, род. п. *трѣна*, словен. *třn*, чеш. *třn* «шип, колючка», *třní* ср. р. «колючий кустарник», словц. *třň* м. «колючка», *třnie* ср. р. «колючий кустарник», польск. *tarn*, *cięć*, др.-польск. *tarn*, *cięzie*, в.-луж. *cięć* м., н.-луж. *šerń*. || Праслав. **тыгнъ*, собир. **тыгнѣје*, родственно др.-инд. *tṛṇam* ср. р. «травя, стебелек», гот. *þaírpnus* м. «терн, ко-

лючка»; см. Мейе, *Ét.* 447; Траутман, BSW 324; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Торп 182; Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305.

тернёф «ньюфаундленд (название породы собак)» (Достоевский). Из франц. *un terre-neuve* — то же от *Terre Neuve* «Ньюфаундленд».

терно́ «тонкая ткань из козьей шерсти, кашемир, шалевая ткань». От фам. франц. овцевода *Терно*; ср. нем. *Ternauchwolle*.

терпентин «скипидар». Из нов.-в.-нем. *Terpentin* — то же от ср.-лат. *terebinthina (rēsina)* «терпентинная смола»: лат. *terebinthus*, греч. *τερέβινθος* «терпентин»; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, ЭС 444.

терпéть, терплю́, терпнѹть «цепенеть, застывать», укр. *терпіти терплю́, потерпáти* «цепенеть (от страха)», ст.-слав. *трьпѣти фѣреиѹ, ѡпѡмѣеиѹ* (Супр.), болг. *трѣпна, трѣрня* «терплю» (Младенов 641), сербохорв. *трѣпѣти, трѣпѣти, трѣпнѣти, трѣпнѣти* «цепенеть», словен. *trpěti, trpim* «страдать, длиться», *otrpniti, otrpnem* «оцепенеть», чеш. *trpěti* «страдать, терпеть», *trpouti* «становиться терпким», слвц. *trpiet'* «страдать», *trpnut'* «делаться терпким, цепенеть», польск. *cierpieć, cierpieć* «страдать», *cierpać* «цепенеть», в.-луж. *śerpeć* «страдать», *śerpnuć* «оцепенеть», н.-луж. *śerpeć* «терпеть», *śerpnuć* «оцепенеть». Иногда слова со знач. «страдать, терпеть» отделяются от слов со знач. «цепенеть» (Mi. EW 355). || Считаются родственными лит. *tīpti, tīpstù* «затекать, цепенеть», лтш. *tīrpt, tīrptu* «неметь», лат. *torpeō, -ēre* «быть оцепенелым, неподвижным», *torpidus* «ошеломленный, оцепеневший, бесчувственный», возм., также др.-исл. *þjarfr* «слабый, безвкусный»; см. Перссон 437 и сл.; Траутман, BSW 325; Младенов, *AfslPh* 36, 130; Брюкнер 63; М. — Э. 4, 197; Шпехт, *KZ* 62, 33. Ср. сл.

тёрпкий, тёрпко, укр. *терпкий*, сербск.-цслав. *трѣпкъ* «асербус», болг. *трѣпкъ*, словен. *trpāk, trpka*. «терпкий», чеш., слвц. *trpký*, польск. *cierpki*. Связано с предыдущим. Перссон (437 и сл.) сравнивает с др.-исл. *þjarfr* «слабый, вялый», нов.-перс. *turuš* «кислый» (*trfša-).

терпуг «напильник, рашпиль», диал. также «морской окунь, Labrax». Из тюрк. *tögrüγ, *tügrüγ, тур. *tögrü, dögrü* «напильник, рашпиль» (Радлов 3, 1259, 1738); см. Mi. TEl., Nachtr. I, 31; Корш, ИОРЯС 8, 4, 42; *AfslPh* 9, 499. Устарело сближение с *терéть, тру* (Mi. EW 353), которое не объясняет образования.

терра́са. Через нем. Terrasse или непосредственно от франц. terrasse из народнолат. *terrassa: terra «земля».

Тѣрскій I: *Тѣрскій бѣрег* — название южн. побережья Кольск. полуострова. Из др.-русск. **Тѣрьскъ* от **Тѣрьъ*, часто в новгор. грам. XIV в., также 1264—1265 гг.; см. Шахматов, Новгор. грам. 151, 237. Из фин. Turja, Turjamaa — то же или карельск. Turjä; см. Фасмер, Engl. Stud. 56, 169 и сл.; Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 177 и сл., 186; Кипарский, Toivonen-Festschrift, 73 и сл. Англос. Terfinnas (у короля Альфреда; см. Мецгер, UJb. 2, 224) заимств. из саам. Tarje Närg «Терский берег» (Шёгрэн, Ges. Schr. I, 349). Это название не имеет ничего общего с названием народности *деремела* (СПИ), вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, I, 116).

тѣрскій II, прилаг. от *Тѣрек*: *тѣрские казаки* = *гребенские казаки* (см.).

тертѣшка «поплавок в неводе», каргопольск. (Кулик.). По словам Калимы (229), «описательное». Ср. *туртѣшка*.

терять, -яю, сврш. *потерять*, укр. *теряти*, др.-русск. *терати* «губить, разорять» (Дан. Зат., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 952), *потерати* «погубить» (Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 63), *перетеряти* — то же (Соф. 2 летоп. под 1485 г.), сербск.-цслав. *тѣряти* дѣѡхѣи (Брандт, РФВ 24, 197), болг. *тѣрам* «гоню, подгоняю», сербохорв. тјѣрати, -ам «забивать, соїге», также «преследовать (по суду)», словен. *terati*, -am «пытать», чеш. *tĕr*. Взаимосвязь этих слов не достоверна, вост.-слав. слова относятся к *терѣть, тры*; см. Ляпунов, РФВ 76, 260; Горяев, ЭС 365.

тѣс, род. п. -а, диал. также «доски, вытесанные топором, для кровли», арханг. (Подв.), укр. *тес*, др.-русск. *тесъ* «щепка, тонкая дощечка, зарубка на дереве», чеш. *tes* «строевой лес», польск. *сіос* — то же, сюда же *тесать, тешу́*, др.-русск. *тесати, тешу*, ст.-слав. *тѣсати, тѣшж* (Супр.), болг. *тѣсам*, сербохорв. *тѣсати, тѣшѣм* «тесать», словен. *tésati, tēšem*, чеш. *tesati*, словц. *tesat'*, польск. *сіоса́ć*, в.-луж. *ćesać*. || Праслав. **tesati*, **tešq* родственно (и.-е. **tekǵ-*) лит. *tašyti, tašai* «тесать», др.-инд. *tákṣati, takṣṇóti, táṣṭi* «отесывает, обрабатывает, плотничает», *tákṣā* м. «плотник», авест. *tašaiti* «создаёт», *tašan-* «ваятель», нов.-перс. *tāšītan* «плотничать», греч. *τέχτων* «плотник», *τέχνη* «ремесло, искусство», лат. *texō, -ere* «ткать, плести, строить», д.-в.-н. *dehsala* «топор», ср.-в.-нем. *dēhsen* «мять лен», ирл. *tāl* «плотничий топор» (**tōkslo-*), нов.-в.-нем. *Dachs* «барсук» (буквально «плотник»); см. Траутман, BSW 320; Педерсен, Kelt. Gr. I, 85; IF 5, 58; Торп

177; Уленбек, Aind. Wb. 107; М. — Э. 4. 175; Гофман, Gr. Wb. 357; Вальде — Гофм. 2, 678. Ср. сл.

тесла́ «плотничий инструмент», укр. *тесло́*, русск.-цслав. *тесла* *охѣпаруоу* (XII в.), болг. *тесла́* (Младенов 632), сербохорв. *тѣсла* «тесло», словен. *tésla* ж., *téslo* ср. р. «тесло», чеш. *tesla*, польск. *ciosła*, *cieślica*, в.-луж. *ćesl* м. От *тесать* (см.), ср. д.-в.-нем. *dehsala* «топор», др.-исл. *þexla* ж. «вид топора», лат. *tēlum* «метательное оружие» (**tecslom*); см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 314; Торп 178; Клюге-Гётце 99.

тѣсный, *тѣсен*, *тесна́*, *тѣсно*, укр. *тісний*, *тісно*, др.-русск. *тѣснѣ*, ст.-слав. **ТѢСНЪ** *στενός* (Зогр., Мар., Супр.; см. Вондрак, Aksl. Gr. 186), болг. *тѣсен*, сербохорв. *тијѣсан*, -сна, *тијеснй* «тесный, узкий», местн. н. *Тйјесно*, словен. *tésen*, *tésna*, чеш. *těsný*, словц. *tesný*, польск. *ciasny*, в.-луж. *ćesny*, н.-луж. *šesny*. || Из **těsknъ*, родственного *тискать*, возм., сюда же *тѣсто* (см. Брандт, РФВ' 25, 28; Вондрак, там же; Брюкнер 60). [Махек (LP, 5, 1955, стр. 69) пытается сблизить слав. *těsnъ* с греч. *στενός* «узкий, тесный». — *T.*]

тѣсто, укр. *тісто*, др.-русск., цслав. *тѣсто*, болг. *тестó* (Младенов 646), сербохорв. *тијесто*, словен. *testò*, чеш. *těsto*, словц. *cesto*, польск. *ciasto*, в.-луж. *ćesto*, н.-луж. *šesto*. || Праслав. **těsto* связано с *тискать*, *тѣсный*, согласно Миклошичу (Mi. EW 356), Брандту (РФВ 25, 28). Но ср. др.-ирл. *tóis-geinn*, *táis* «тесто», д.-в.-н. *theismo*, *deismo* «закваска», англос. *dǣsma* — то же, греч. *σταίς*, род. п. *σταίτός* «тесто из пшеничной муки, замешанное на воде» (из **taist-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 1, 56; Лиден, IF 19, 353 и сл.; Armen. Stud. 108; Розвадовский, Qu. Gr. 1, 422; IFAnz. 8, 138; Мейе, Ét. 297; Траутман, BSW 321. Едва ли связано со *стенá*, вопреки Хольтхаузену (KZ 47, 307). Не заимств. также из кельт., вопреки Шахматову (AfslPh 33, 92). [Пизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит слав. *těsto* из **tait-to*, сюда же *тѣло*, ср. также нов.-в.-нем. *Teig* «тесто»: др.-инд. *deha-* «тело». См. далее Лер-Сплавинский, RS, 18, 1956, стр. 6, который ограничивается сопоставлением с кельт. — *T.*]

тессть м., род. п. -я, укр. *тессть*, блр. *цесць*, др.-русск. *тѣссть*, род. п. -ти, откуда род. п. *цти*, *цтя* (Шахматов, Очерк 219), ст.-слав. **ТѢСТЬ** *πειθερός* (Остром.), болг. *тѣстѣ* (Младенов 646), сербохорв. *та́ст*, род. п. *та́ста*, словен. *tâst*, чеш. *test*, словц. *test'*, польск. *teść*, др.-польск. *cieść* (см. Лось, Gram. hist. 1, 172), в.-луж. *ćest*. Сюда же чеш. *tchán* «тессть», *tchyně* «теща». || Родственно др.-прусск. *tisties* «тессть» (см. Эндзеллин, AfslPh 32, 285 и сл.; СБЭ 196). Однако Траутман (Apg.

Sprd. 449) пытается объяснить др.-прусск. слово как заимств. из слав. В этом слове обычно видят ласкательный оттенок, связывая его частично с *тѣтя* (Младенов 646; Ильинский, AfslPh 34, 14), частично — с греч. *тѣтта* «батюшка, отец» (Илиада 4, 412) (Шрадер — Неринг 2, 375). О последнем см. на *тáта*. От *тесть* образовано *тѣща* (см.). [См. подробно Трубачев, Терм. родства, стр. 125 и сл., где обосновывается этимология от и.-е. *teġ- «производить, рождать», ср. греч. *τίχτω*. — *T.*]

тесъмá, др.-русск. *тjасма* (грам. 1472 г., часто в XVI в.; см. Корш, AfslPh 9, 672 и сл.). См. также *тáсма*, выше. Заимств. из тур., тат., чагат. *tasma* «лента, тесъма, ремень» (Радлов 3, 924); см. Корш, там же; Mi. TEI. 2, 171; Локоч 160. Происхождение тюрк. слов из греч. *δεσμός* или мн. *δεσμά* (Горяев, ЭС 367) не является доказанным; см. Mi. EW. О близких формах ср. Вихман, Tschuw. L. 105 и сл.; Рамстедт, KWb. 382.

тетдепóн «мостовое укрепление» (Даль). Из франц. *tête de pont* — то же.

тѣтерев, род. п. -а, *тетѣря*, *тетѣр(ь)ка*, диал. *тетѣра*, *тетѣрка*, арханг. (Подв.), уральск. (Даль), укр. *тетервáк*, *тетѣра*, *тетѣря*, блр. *цецѣря*, др.-русск. *тетеревь*, др.-русск. основа на -i (Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *тетрѣвь* *φάσιανός* (XII в.), болг. *тетрев* (Младенов 633), сербохорв. *тѣтријѣб*, *тѣтрѣб* «глухарь», словен. *tetrêv* «фазан», др.-чеш. *tetřev*, чеш. *tetřev* «глухарь», словц. *tetrov*, польск. *cietrzew*, род. п. -wia, *cieciorka* ж. || Праслав. **tetergvь* родственно др.-прусск. *tatarwis* «тетерка», лит. *tetervà*, лтш. *teteris*, лит. *tetirvà* ж. (см. Буга, РФВ 75, 149), далее связано с нов.-перс. *tederv* «фазан», мидийск. *тѣтарос* (Афиней), др.-исл. *ṽiðurr* «глухарь», шв. *tjäder*, ирл. *tethra*, греч. *тѣтраξ*, род. п. -αγος /-αχος м., ж. «цесарка», *тетрáζω* «кудахчу», *тетрáων* м. «глухарь», также др.-инд. *tittirás*, *tittirīṣ* «куропатка», лат. *tetrinniō*, *tetrissitō* «крякаю (об утке)»; см. Траутман, BSW 320 и сл.; Apr. Sprd. 446; Уленбек, Aind. Wb. 112; Шпехт 48; Педерсен, Kelt. Gr. 2, 107; М. — Э. 4, 169; Торп 184. Звукоподражательного происхождения; ср. лтш. *tiri*, *tiru* — межд., передающее хлопанье тетерева, *tiginât* (М. — Э. 4, 195). Говорить о заимствовании слав. слов из ир. (Mi. TEI. 2, 172) нет основания. [Гидроним *Тетерев* (бассейн Днепра) Мошинский (Zasiąg, стр. 176) этимологизирует независимо от нарицательного слова, производя его от удвоенного **ter-* «тереть». — *T.*]

тетэ́ря I, см. *тэ́терев*.

тетэ́ря II «похлебка с накрошенным хлебом», костром., «ячменная лепешка», вятск., вологодск. (Даль). Сближение с *терэ́ть*, *тру* (Горяев, ЭС 367, 383) неудовлетворительно. Неясное слово.

тетива́, тятива́, диал. также «веревка, окаймляющая рыболовную сеть сверху и снизу», арханг. (Подв.), укр. *тятивá* «тетива», блр. *цеціва́*, др.-русск. *татива* — то же (Георг. Амарт., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), ст.-слав. *татива* *ⲧⲉⲣⲁ* (Супр.), болг. *тетивá*, сербохорв. *тетíва* «жила, струна», словен. *tetíva*, чеш. *tětiva*, слвц. *tetiva*, польск. *sięciwa*. Лит. *temptýva* «жила», возм., заимств. из слав. и сближено с лит. *teĩpti* «тянуть» (см. Мейе, *Ét.* 371; Лескин, *Bildg.* 353; Скарджюс 221) или родственно слав. слову (Эндзелин, СБЭ 197; Мейе—Вайан 60). || Праслав. **tetiva* сравнивают с лит. *tiĩklas* «сеть», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tántram* «основа ткацкого станка», *tanóti* «тянет, натягивает», греч. *τείνω* «натягиваю», *τόνος* м. «напряжение», лат. *tendō*, *-ere* «натягиваю, тяну»; см. Траутман, BSW 323 и сл.; Мейе — Вайан 60; Педерсен, KZ 40, 206. В таком случае сюда же относятся слова, разбивавшиеся на *тенёто* (см.). С др. стороны, сравнивают **tetiva* с лит. *teĩpti*, *tempiù* «натягивать, тянуть», *tamprúti*, *tampraĩ* — то же, *timpra* «жила», др.-исл. *þomb* ж. «тетива, толстое брюхо», лат. *tempus*, род. п. *-oris* «время» (первонач. «натянутое»); см. Лиден, *Armen. Stud.* 44 и сл.; IF 19, 331 и сл.; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 138; Горяев, ЭС 367; Торп 181. Как будто, следует отдать предпочтение второму сравнению.

тётка «лихорадка». Табуистическое название, от *тётка*, *тётя* в обычном знач. (Зеленин, Табу 2, 76). Ср. *кума́*.

тетр, см. *тетраева́нгелие*.

тетра́дь ж., народн. также *татра́дь*, русск.-цслав. *тетрадь* (Пандекты Антиоха XI в., и др.; см. Срезн. III, 954), *тотрадь* (Устюжск. Кормч. XIII в.; см. Срезн. III, 982), *татрать* (блр. сборн. 1490 г.; см. Соболевский, Лекции 90 и сл.) Из ср.-греч. *тетра́ди(ον)* от *тетра́ς*, род. п. *-άδος* «четвертая часть листа» (см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 201).

тетроева́нгелие «четвероевангелие», русск.-цслав. *тетраева́нгелиѣ* (1400 г.; см. Срезн. III, 954), также сокращенно — др.-русск. *тетръ*: *евангелиѣ тетро* (Воскрес. летоп. под 1533 г.; см. ПСРЛ 6, 290). Из греч. *тетраεὐαγγέλιον* — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201.

тѣтя, тѣтка, укр. *тітка*, блр. *цѣтка*, русск.-цслав., ст.-слав. **тѣтъка** *θεία* (Супр.), болг. *мѣта, мѣтка*, сербохорв. *тѣтка*, *тѣта*, словен. *těta, tětka*, чеш., слвц. *teta*, польск. *ciotka*, в.-луж. *śeta*, н.-луж. *śota*, полаб. *teta*. || Слово детской речи, как и *мáта, тятя*. Ср. лит. *tetà* — то же, жем. *tītis* «отец», греч. *тѣтта, татā* «отец»; см. Траутман, BSW 320; Кречмер, Einl. 348 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 362; Торп 154.

-теха: *потѣха, утѣха*, укр. *потіха* «радость», ст.-слав. **оутѣха** *παράκλησις, παραίνεσις* (Супр.), болг. *утѣха*, сербохорв. *ўтjеха, ўћеха*, словен. *utěha*, чеш. *těcha, útěcha*, слвц. *techa, útecha*, польск. *rosiecha, usiecha*. Связано с *мѣшить* (см.), *тѣхий*.

тѣхника. Через нем. *Technik* (ж.) заимств. из лат. *technica* от греч. *τεχνική: τέχνη* «искусство».

течь, см. *текѹ*.

тѣша «брюшная часть рыбы», *тѣшка* — то же (Мельников), др.-русск. *теша* (Домостр. Заб. 151, дважды). Сомнительно произведение из **тѣшка* от **тезезо, *кезезо* «брюхо», так как последнее не объяснено, вопреки Далю (4, 763), Горяеву (ЭС 367).

тѣшить, диал. также «баловать», колымск. (Даль¹), укр. *тішити*, др.-русск. *тѣшити, тѣшу*, ст.-слав. **оутѣшити** *парахалеїн* (Супр.), болг. *тешá* (Младенов 633), сербохорв. *тjѣшити*, словен. *těšiti, těšim*, чеш. *těšiti*, слвц. *tešit'*, польск. *cieszyć*, в.-луж. *ćěšić*, н.-луж. *šěšyś*. || Связано чередованием гласных с *тѣхий* (см.). Ср. лит. *taisyti* «готовить, устраивать», лтш. *tàisīt* «делать, изготавливать», *tàisns* «прямой», с др. ступенью вокализма: лит. *tiesà* «правда», *tiesùs* «прямой», лтш. *tiesa* «право, суд, приговор», *tiešs* «прямой, непосредственный» (см. М. — Э. 4, 215). Сюда же *мѣшить* «доить», которое Зеленин (Табу 2, 55) считает табуистическим выражением.

тѣща, укр. *тѣща*, др.-русск. *тѣща*, ст.-слав. **тъшта** *πενθερά* (Остром.), болг. *тѣщá* (Младенов 646), сербохорв. *тѣшта*, словен. *táščá*, чеш. *testice*, слвц. *testina*. От *тесть* (см.), первонач. **тъstia*, далее связывается с *тѣтя* (Горяев (ЭС 366), Младенов (там же), Ильинский (AfsIPh 34, 14)).

ти I — усилит. част. в русск. народн. речи: «*У нас-ти, в Ростове-ти, лѹку-ти, чесноку-ти...*» (Даль), др.-русск. *ти, тѣ* «все-таки» (часто), чеш. *at'mlčí* «пусть молчит», *nebot'* «потому что» (*nebo* «или»), *vždyt'* «ведь», др.-польск. *ci, ć*

¹ Автор не совсем точен. Слово *мѣшить* приведено в словаре Богораза (см.) со знач. «ласкать, пестовать ребятишек». — Прим. ред.

(Брюкнер 60). Из дат. п. ед. ч. *tí* «тебе», др.-русск. *ти*, ст.-слав. *ти*, болг. *ти*, сербохорв. *тѣ*, *ти*, словен. *tí*, чеш., слвц. *tí*, польск. *ci*, в.-луж. *śi*, н.-луж. *śi*. Дат. п. ед. ч. **tí* родственен др.-инд. *tē* «тебе», авест. *tē*, дор. *toí*; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 383; Вондрак, *Vgl. Gr.* 2, 71. Знач. «все-таки» объясняется из знач. *dat. ethicus*. См. *тикалка*.

ти II «и, да, а, но», только др.-русск. (см. Срезн. III, 956 и сл.), ст.-слав. *ти хаі*, *ѣта*, *оѣ* (Супр.), сербохорв. *ти*: *нѣти* . . . *нѣти* «ни—ни», словен. *niti* «и не, даже не». Родственно лит. *teĩ* . . . *teĩ* «как . . ., так и», *teĩ-p* «так», гот. *þei* «что, чтобы», далее связано с **tь* (см. *тот*), первонач. местн. п. ед. ч. **tei*; ср. Бругман, *Grdr.* 2, 3, 998; Траутман, *BSW* 311 и сл.; Вондрак, *Vgl. Gr.* 2, 462. Не всегда легко отделить от *ти I*.

ти́ара, др.-русск.-цслав. *тиара ти́ара* (уже в Изборн. Святосл. 1073 г.). Из греч. *τίαρα*, отчасти через лат. *tiāra*; см. Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 201 и сл.

тибе́ка, **тебе́ка** «тыква, *Cucurbita melo*», нижегор., костр. (Даль). См. *кебе́ка*, выше.

тибитей́ка, уральск. (Даль), обычно *тюбетей́ка*. Неясно. [Заимств. из тат. *tybətəj*; см. Ушаков. — *T.*]

ти́брить «воровать», см. *сти́брить*. Неправильна мысль о родстве с гот. *þiufs* «вор» (Горяев, *Доп. I*, 48). Темное слово.

тиверцы (мн.) — название вост.-слав. племени на Днестре (см. Барсов, *Очерки* 98 и сл.), др.-русск. *тиверьци* (Лаврентьевск. летоп., часто); Соболевский (*ИРЯ* 2, 165; *ZfslPh* 2, 51 и сл.) сравнивает с др.-русск. местн. н. *Тивровъ*, на Подолье (XIV в.). Вероятно, производное от названия реки **Тивръ*, которое могло бы восходить к ир. соответствию др.-инд. *tivṛás* «быстрый, резкий», *Tivṛā* — название реки (Фасмер, *Iranier* 62). Аналогичное знач. имеет название Днестра — *Тύρας*, *Τύρης*; см. выше. Ср. образование др.-русск. *дунайци* (Лаврентьевск. летоп.). Соболевский (*РФВ* 64, 183) считает *тиверьци* названием неслав. племени. [Менгес (у Якобсона, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 273) объясняет этот этноним из тюрк. **tiv-äg* «переводчик», ср. кальку др.-русск. *тълковинъ*. — *T.*]

ти́га-ти́га — подзывание гусей и лебедей (Мельников, Даль), *те́га*, *те́жа*, *те́жи* — то же, южн., ряз., воронежск. (Даль). Звукоподражание.

тиган «тигель, сковорода», только русск.-цслав. *тиганъ* (см. Срезн. III, 958). Из греч. *τήγανον* «сковорода»; см. Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 197. См. *тага́н*.

- тигачи́, тигаці́** мн. «мошкара», олонецк., *кигачи́, чигачи́* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. *t'ihí*, вепс. *t'ih'i* «комар, мошка»; см. Калима 225.
- тигель** м. Через нем. *Tiegel* — то же от лат. *tēganum* из греч. *τήγανον* (М.-Любке 712; Клюге-Гётце 618).
- тигр**, род. п. -а, русск.-цслав., ст.-слав. *тигръ* (Супр., Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 958). Из греч. *τίγρις* — то же от авест. *tiṅri-* «стрела», *tiṅra-* «острый». Совр. русск. форма независимо заимств. в новое время через франц. *tigre* или нем. *Tiger* — то же от лат. *tigris* «тигр».
- тигусить, тигосить** «мучить, тиранить» (Даль), также «щипать», кашинск. (См.). Неясно.
- ти́да** «молодая семга», арханг. (Даль). Из норв. диал. *tîta* «маленькая рыбка» (Калима 19), но, по-видимому, через саам. *tidda* (Итконен 58; Тернквист 204 и сл.). См. *ти́нда*.
- тизя́к**, см. *кизя́к*.
- тик** I «вид ткани», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 289, прилаг. *ти́ковый* (Лесков). Из нидерл. *tijk* — то же, ср.-нидерл. *tîke*, нов.-в.-н. *ziëche*; см. Маценауэр 347.
- тик** II «дерево, индийский дуб (прочный корабельный лес)». Через нем. *Teak* или англ. *teak* — то же из порт. *tēca* от малабарск. (дравидск.) *tēkka* «тик»; см. Хольтхаузен 200; Хайзе.
- тик** III: *не́рвный тик*. Из англ. *tic* «подергивание», франц. *tic* от ит. *ticchio* (см. Хольтхаузен 204; Гамильшер, EW 842 и сл.).
- ти́калка** «насмешливое прозвище, которое дали выходцам из Жиздры (Калуга) болховцы (Орл. губ.) за то, что те часто употребляют част. *ти*»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1, стр. 65.
- ти́кать** I, -аю (о часах), у И. Толстого и др. Тиканье часов передается у последнего (Воспоминания 20) следующим образом: *кты́ ты, кты́ ты, кты́ ты, кты́ ты*. Ср. нем. *ticken* «тикать», франц. *tic tac* «тик-так».
- ти́кать** II «пищать», воронежск. (Даль). Звукоподражательно, как и предыдущее.
- ти́каться** «подстерегать, поджидать», зап., ср. лит. *týkoti* — то же, лтш. *tikât* «тикать (о часах); семенить» (см. М. — Э. 4, 200). Следует отделить *тик(о)р* «зеркало», вопреки Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э., там же; см. ниже).

тика́ч, род. п. -а́ «дятел», олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. t'ikku, вепс., люд. t'ikk «дятел», фин. tikka, род. п. tikan, эст. tikk, род. п. tika — то же (Калима 225).

тикень «заросли», только др.-русск. *деберь зла тикень* (Афан. Никит., Унд., 49). Из чагат., казах., тар. tikän «терн, колючий кустарник» (Радлов 3, 1349).

Тики́ч: *Гóрский Т., Гнилóй Т.* — названия двух притоков Синюхи, бассейн Ю. Буга (см. Маштаков, ДБ 37). Неясно.

ти́ковый, см. *тик* I.

тикр «зеркало», только русск.-цслав. *тикъръ, тикъръ* (часто), наряду с *тыкъръ, тыкъръ* — то же (Григ. Назианзин, Мефодий Патарский; см. Срезн. III, 958 и сл., 1072), ст.-слав. тикъ ѣсоптроу (Супр.). || Заимств. из др.-булг., ср. чув. tögög, tögög «зеркало», крым.-тат. tögäräk, казах. tögügök «круглый, круг», монг. tögügük «круглый», калм. tögrke — то же (см. Паасонен, Cs. Sz. 160 и сл.; Рясянен, Tsch. L. 219 и сл.); ср. Mi. EW 356. Из того же источника происходит венг. tükög «зеркало» (см. Гомбоц 134). Следует отвергнуть предположение об исконнослав. происхождении (см. Ильинский; против см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 429).

тикуля́рный ма́стер «столяр», новгор. (Даль). Неясно.

ти́кшуй, пи́кша, пи́кшуй «рыба, близкая к треске, *Gadus aeglefinus*», арханг. Из саам. патс. teχ̄s^A — то же; см. Итконен 58.

Тилигу́л — название реки между Ю. Бугом и Днестром, также Teligol, Deligiol — на ит. картах (см. Маштаков, ДБ 32). Из кыпч., караим. täli «глупый, безумный», тур., чагат. däli — то же + göl «озеро» (см. Радлов 3, 1083, 1678 и сл.), тат. tilä «глупый» (см. Радлов 3, 1384). Первонач. «буйная река», потому что она волнуется весной, а в остальное время спокойна (см. Энци. Слов. 65, 172).

тилили́снуть «ударить, украсть», кашинск. (См.), олонецк. (Кулик.), наряду с *тили́снуть* «хлестнуть, ударить», тверск., калужск. (Даль¹); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379. Недостоверно объяснение из *ти́снуть* (см. См., там же) или сближение с укр. *тилесень* «тыльная, тупая сторона ножа» (см. Mi. EW 370). По-видимому, экспрессивное слово.

¹ У В. Даля (см.): *тили́снуть*, оп.; *тили́снуть*, тверск., калужск. — Прим. ред.

тилицать «молча пожирать, быстро есть», петергофск. (см. ИОРЯС I, 329), *тилицать* «есть втихомолку», псковск., тверск. (Даль). По-видимому, экспрессивное.

тилискать, тилиснуть «дергать, рвать, бить, красть», тверск., калужск. (Даль), вятск. (Васн.). Ср. *тилииснуть*.

тилла «название денежной единицы в Бухаре = 3 руб. 90 коп.» (Мельников 7, 187). Из тар. *tilla* «кокандская золотая монета» (см. Радлов 3, 1386).

тильбюри «открытая двуколка» (Лесков). Через франц. *tilbury* — то же от англ. *tilbury* — по фам. изобретателя *Тилбери* (см. Гамильшег, EW 843; Чемберс 520).

Тим — правый приток Сосны, бассейн Дона (см. Маштаков, Дон 2). Вероятно, связано с *тимено*.

тиманы мн. «крестьянские сапоги из сыромятной кожи», череповецк. От местн. н. *Тиманское*, где их производили; см. Герасимов, Сб. ОРЯС 87, 87.

тимберсы мн. «судостроительные брусья». Из англ. *timber*, мн. -s «строевой лес»; см. Маценауэр 347; Карлович 89.

тимение «болото», церк., др.-русск. *тимѣно, тимѣние* «грязь, тина», ст.-слав. *тимѣно, тимѣник* ἰλύς (Euch. Sin., Ps. Sin.), в.-луж. *tumjo*, род. п. *tumjenja* «болото», н.-луж. *tumje*, род. п. *-meńa* — то же. || Первонач., вероятно, относительное прилаг. **тимѣнъ* от **тимы*, род. п. **тимене*; см. Педерсен, KZ 38, 351. Далее связано с *тйна* или *таять*. Кроме того, сравнивают с греч. *τίλος* «жидкие испражнения», англос. *đinan* «намотать», др.-исл. *říða* «оттаивать, растоплять», *říðr* «оттаявший», д.-в.-н. *theisk, deisk* «stercus, fimus, rudera»; см. И. Шмидт, Kritik 109; Лиден, IF 19, 356 и сл.; Armen. Stud. 109; Траутман, BSW 323; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315; PBB 66, 268; Перссон 463 и сл.; Шпехт 21; Шарпантье, MO 13, 14. Не более удачно сближение Ильинского (РФВ 69, 22 и сл.) с др.-инд. *stīmás* «неподвижный», *stimitas, timitas* — то же, *stíyā* «стоячая вода», *styāyatē* «замерзает, твердеет». Сомнительно и сближение с *тимиться* «мерещиться, чудиться», вопреки Зубатому (Wurzeln 26).

тимерман «старший корабельный плотник» (Даль), начиная с Петра I; см. Смирнов 290. Из голл. *timmermann*; см. Мёлен 212; Карлович 89.

тимиться «биться у чего-л., маяться», олонекк., «насмехаться», новгор., «мерещиться, чудиться» (Даль). Не связано с *тимение* (см.), вопреки Зубатому (Wurzeln 26), который неверно при-

водит знач. русск. слова. Ср. *ути́миться*. [Махек (ZfslPh, 28, 1960, стр. 72) связывает *ти́миться* «насмехаться» с др.-ирл. *tib-* «смеяться», допуская исходное **teib-* и субституцию губных *b/m*. — *T.*]

тимпа́н, др.-русск. *тумпанъ* (псалт. 1280 г.; см. Срезн. III, 1037), *тумбанъ* (Нестор Искандер 9), *тимпанъ* (Проск. Арсен. Сухан. 245). Из греч. *τόμπανον* «вид барабана» или нов.-греч. *τοῦμπανο* (где *μπ* читается как *mb*); см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 207.

тимья́н, см. *темья́н*.

тин «рубль», др.-русск. *тинъ*, буквально «нарезка, зарубка» (ср. *полти́на*); см. Бауэр у Шрёттера 575.

ти́на, также в знач. «водяной мох, картофельная ботва», укр. *ти́на*, др.-русск. *тина*, ст.-слав. *тина* βόρβωρος (Супр.), болг. *ти́ня* «тина, грязь» (Младенов 633), др.-чеш. *tina* «трясина, грязь». || Первонач. **tīpnā* или **tīnā*, родственное *тимено*, *тимение* (см.); ср. И. Шмидт, Kritik 109, 119; Мейе, Ét. 447; Траутман, BSW 323; М.—Э. 4, 203; Лиден, IF 19, 356; Armen. Stud. 109; Педерсен, KZ 38, 351; Торп 184; Перссон 463 и сл.; Ильинский, РФВ 63, 333; 69, 23. Сольмсен (KZ 35, 478) пытается сблизить с *тлеть* (**tǔlǣti*).

тинáть «резать», др.-русск. *тинати*, итер. от **тънж* **тати* — то же; см. *тну*, *тять*.

ти́нда «мелкая семга в 4—5 фунтов», арханг. (Подв.), *ти́нда* — то же (см.), др.-русск. *тинда* (грам. Соловецк. мон. 1591 г.; см. Срезн. III, 960). Из саам. тер. *tindta* — то же, фин. *tinttu*; см. Итконен 58, иначе Калима 19.

тинёк, род. п. *-нька́* «моржовый клык», арханг. (Подв.). Возм., заимств. из нж.-нем. соответствия нов.-в.-н. *Zinke* «зубец», которое связано с *Zinne* — то же, *Zahn* «зуб». Или от *тну*, *тять* (см.)?

тинкту́ра, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Tinktur* (ж.) из лат. *tinctūra* «крашение, разведенная краска»: *tingō*, *-ere* «красить».

ти́нтовый: *чёрно-ти́нтового вино́* «испанское вино темного цвета» (Державин). Из исп. *vino tinto* «темное испанское вино»; ср. *тинто* из Аликанте, *Tinto di Rota* и др. Связано с предыдущим, буквально «окрашенное (в темный цвет)».

ти́нь ж. «ремень, плеть», только др.-русск. (Жит. Кондрата, XI в.; см. Срезн. III, 960), ст.-слав. *ти́нь* ἰμάς (Супр.). От **tǔnq*,

**tęti*; см. *тну*, *тять*. Не связано с *тяnúть*, вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW 351*).

тип, род. п. -а, впервые в знач. «изображение», Ф. Прокопович; см. Смирнов 290. Через франц. *ture* «оттиск, прообраз, тип» из лат. *typus* от греч. *τύπος* м. «удар, оттиск»: *τύπτω* «бью».

типать, **ти́пнуть** «легонько ударить; схватить; укусить, ущипнуть», *ти́пки* (мн.) — название игры, олонецк. (Даль). Вероятно, звукоподражание.

ти́пик «церковный устав». Из греч. *τυπικόν* — то же от *τύπος* (см. *тип*).

типогра́фия, начиная с Штурма, 1709 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Turographie* — то же или франц. *typographie* от греч. *τύπος* «оттиск» и *γράφω* «пишу».

типу́н, диал. также «прыщ на языке птиц или человека», кашинск. (См.). Это слово в первом знач. сравнивалось с нем. *Pirp* «типун, болезнь птиц» из лат. *pītuīta* «густая жидкость, слизь» (см. Горяев, ЭС 367), что не является удовлетворительным. Миклошич (см. *Mi. EW 247*) сравнивает с укр. *пипоть*, род. п. *пиптя* «типун», болг. *пипка* — то же; *типун* «пишка», возм., связано с *ти́пать* (см.).

тир «смола, деготь», уже у Петра I; см. Смирнов 290; также *тировáть* «смолить» (Даль). Из голл. *teer* «смола, деготь» и *teegen* «смолить»; см. Мёлен 211; Ляпунов, РФВ 76, 258. См. *пек*.

тира́да. Через нем. *Tirade* или франц. *tirade* от ит. *tirata*, производного от *tirare* «тащить» (см. Гамильшер, EW 845).

тира́ж. Из франц. *tirage* — то же.

тира́н, уже у Котошихина I, часто у Петра I (см. Смирнов 290). По-видимому, через нем. *Tyrann* из лат. *tyrannus* от греч. *τύραννος* «неограниченный властелин, пришедший к власти путем переворота». Отсюда *тира́нский* (у Петра I), *тирани́ческий*; первое, возм., — через польск. *tyrański*.

Тира́споль — город на левом берегу Днестра, основанный в 1795 г. (см. Семенов, Слов. 5, 119). Искусственное, архаизирующее образование от лат. *Tyras*, греч. *Τύρας* «Днестр» (см. выше, на *Днестр*)+-поль от греч. *πόλις* «город»; см. Унбегаун, RES 16, 231.

тирэ. Из франц. *tiret* — то же.

тѣрза «весенняя или осенняя грязь на улице», олонекк. (Кулик.¹).
Связано с *кѣрза* (см).

тирлѣч, тырлѣч — растение «*Gentiana amarella*» (Даль, также у Мельникова). Темное слово.

тѣрло, см. *тѣрло*.

тирнѣть «ударить», псковск., тверск. (Даль). От *терѣть, тру?*

тирнѣться «потереться, побыть, потолкаться», смол. (Добровольский). От *терѣть, тру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл. Ср. *терѣться*, См. *тировѣть* II.

тировѣть I «смолить», см. *тир*.

тировѣть II «жить, пребывать», др.-русск. *тировати* (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., псковск. грам. XIV в.; см. Соболевский, ЖМНП, 1900, янв., стр. 193), сюда же *тирнѣться* (см.). Связывают с *терѣть, тру, терѣться*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл.; Соболевский, там же. Ошибочно сравнение с лит. *stýroti, stýrau* «стоять, торчать неподвижно», *stýrsti, styriù* «застыть», лат. *stīria* «капля», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 113 и сл.).

тирѣха «лихорадка», малоарханг. По мнению Зеленина (Табу 2, 77), от *терѣть* в знач. «губить, уничтожать».

тис, род. п. -а, укр. *тис*, русск.-цслав. *тиса* «кедр, сосна», *тисиѣ* (ср. р.) — то же (Срезн. III, 960), болг. *тис*, сербохорв. *тѣс*, род. п. *тѣса* «тис, лиственница», словен. *tis* м., *tisa* ж. «тис», чеш., слвц. *tis* — то же, польск. *ciś*, в.-луж. *ćis*, н.-луж. *śis* «тис, можжевельник». || Напрашивается сравнение с лат. *taxis* «тис», греч. *τόξον* «лук (оружие)», мн. «стрелы». Пытались объяснить необычные фонетические отношения с помощью долгого дифтонга Траутман (BSW 325), Шпехт (63), Вальде — Гофм. (2, 653), но допустимо предполагать стар. заимствование из неизвестного языка; Гофман (Gr. Wb. 369) рассматривает греч. *τόξον* как заимств. из ир. *taxša-*, нов.-перс. *taxš* «лук (оружие)», ср. др.-инд. *takṣakás* — название дерева. Не доказано заимствование из фрак. (см. Ростафинский, Sprawozd. Akad. Umiej., 1908, стр. 20; против см. Шахматов, Festschrift V. Thomsen 195 и сл.). Недостоверно родство слав. **tisъ* и польск. *ciędz* «чаща» (см. Брюкнер, KZ 48, 222; Słown. 65). [По мнению Мошинского (Zasiąg, стр. 24, 45—53), слав. *tisъ* продолжает **tīgs-*, которое заимств. из формы **tig-* какого-то и.-е. языка, где она восходит к и.-е. **teg-/tog-* «толстый,

¹ Куликовский этого слова не дает. — Прим. ред.

густой», откуда и лат. *taxus* «тис». Обо всех этих названиях см. специальную работу Алессо «*Studi Etruschi*», 25, 1957, стр. 219 и сл. — *T.*]

тїска «вареная береста, которая идет на кровлю чумов, шалашей, лодок», сиб., обдорск. Калима (FUF 18, 38 и сл.) сравнивает с коми *tiska*, *tisa* — то же, но последнее могло также быть заимств. (у Вихм. — Уотилы его нет). По Далю (4, 767), из ханты. Кальман не приводит этого слова.

тїска́ть, тїснуть, укр. *тїска́ти, тїснути*, цслав. *тиска́ти, тиснѣти*, болг. *стїскам, стїсна* (Младенов 609), сербохорв. *тїска́ти, тїснути*, словен. *tískati, tískam* «давить, печатать», чеш. *tisknouti*, слвц. *tisknúť*, польск. *ciśkać, ciśnać*, в.-луж. *śiskać*, н.-луж. *śiskać* «двигать, давить». || Связано чередованием гласных с *тѣсный*; см. Брюкнер 60; Брандт, РФВ 25, 28.

Тит — имя собств. Через греч. *Τίτος* заимств. из лат. *Titus*.

тїтар «ктитор», южн., зап. (Даль, также у Гоголя); см. *ктїтор*, выше.

тїтинька, ласкат., о курице, владим. (Даль). От подзывания *ти-ти-ти* «цып-цып-цып!», ряз. (Даль), *тип-тип* — то же.

тїтла ж., тїтло ср. р. «знак сокращения в цслав. письме», *титла* «титул» у Ф. Прокоповича, др.-русск. *титѣла ж., титѣль* «заглавие, абзац, глава» (см. Срезн. III, 960), ст.-слав. **ТИТЪЛЪ** *τίτλος* (Зогр.), **ТИТЪЛЪ** (Остром., Клоц.). Заимств. через ср.-греч. *τίτλος, τίτλον* «название, заглавие» из лат. *titulus*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202 и сл.; ИОРЯС 12, 2, 281; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 65.

тїтул, начиная с XVII в.; см. Соболевский у Смирнова 290 и сл. Вероятно, через польск. *tytuł* из лат. *titulus* «надпись; титул», под влиянием более раннего *тїтла* «титул (царя Руси)», Котошихин; см. Горяев, ЭС 368; Смирнов, там же.

Титуловаться, начиная с Петра I (см. Смирнов, там же). Из польск. *tytułować się*.

тїтька, тїтя «грудь, сосок», первонач. полигенетическое по природе слово детской речи; ср. греч. *τίτθος* «сосок, материнская грудь», *τίτθη* «сосок, кормилица», арм. *tit* «женская грудь», англос. *titt* «сосок», ср.-нж.-нем. *titte*, ср.-в.-н. *Zitze*, норв. *titta*; см. Хюбшман, 498; Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 263; Хольтхаузен, *Aengl. Wb.* 350; Торп 163 и сл.; М. Л. Вагнер, *ZfomPh* 64, 405 (с ром. примерами); Тойвонен (FUF 19, 183) приводит фин.-уг. образования такого рода. Словом детской речи, по-видимому, является также *тїтя* «друг», колымск. (Богораз),

тиун «управляющий, судья», стар., др.-русск. *тиунъ* «управляющий, казначей князя» (РП Ярослав.; см. Карский, РП 91), «должностное лицо на волоке» (смол. грам. 1229 г., ABC; см. Напьерский 430), *тивунъ* (новгор. грам. 1264 г.; см. Шахматов, Новгор. грам. 237), укр. *тивон* «надзиратель», блр. *цівун* «служащий, управляющий имением», откуда польск. *ciwun*, *ciun* «коморник»; см. Mi. EW 356; Карлович 103. || Стар. заимств. из др.-исл. *þjónn* «слуга»; см. Томсен, Urspr. 136; SA I, 387; Ванстрат 46; Тернквист 87 и сл.; Брюкнер, FW 145; Słown. 65.

тиф, род. п. -а, народн. *тин* (Малиновский, RF 2, 459). Из нем. *Tyrhus* от лат. *turhus*, греч. *τῦφος* «дым, чад; оцепенелость»; см. Горяев, ЭС 368.

Тифлис, совр. *Тбилиси*. Из груз. *T'pilisi* от *t'pili* «теплый»; см. Деетерс, *Caucasica* 3, 52; Лиден, *KZ* 56, 225; Тромбетти, *Caucasica* I, 105; Горяев, ЭС 364.

тифён «вихрь», см. *тайфун*.

тифтик «шпенек, сапожный гвоздь». Возм., из **штифтик* от нем. *Stift* «шпенек»?

тихвинка «вид речного судна на каналах Мариинской системы» (Даль, Мельников). От названия города *Тихвин*, бывш. Новгород. губ. Последнее — от гидронима, ср. др.-русск. *на Тихвину* (дважды), ПСРЛ 6, 283 (под 1527 г.). По-видимому, от *тихий*. Но ср. *Тверь*.

тихий, *тих*, *тиха́*, *тихо*, укр. *тихий*, др.-русск. *тихъ*, ст.-слав. **тихъ** *γαληνός* (Супр.), болг. *тих*, сербохорв. *тих*, *тиха*, словен. *tih*, *tíha* ж., чеш., слвц. *tichý*, польск. *śichu*, в.-луж. *śichi*, н.-луж. *śichu*, полаб. *taiche*. || Праслав. **tixъ* связано чередованием гласных с *těxa*, *těšiti* (см. *-méxa*, *мешить*), вероятно, родственно лит. *teisùs* «справедливый», *tiesà* «правда», *tiěsti*, *tiesiù* «направлять, выпрямлять», *ištisas* «целый», др.-прусск. *teisi* «честь», *teisingi* «достойный», *teisiskan* «почтенность»; см. Брандт, РФВ 25, 28; Педерсен, IF, 5, 41 (там же относительно знач.); см. М. — Э. 4, 124; Брюкнер 61. Ср. также ит. *riano* «ровный, тихий». Младенов (*AfslPh* 34, 400 и сл.) сравнивает с ирл. *toisc* «потребность, желание». Фонетически невозможно сравнение с др.-инд. *tūṣṇīm*, нареч. «тихо» (см. Зубатый, ВВ 17, 326). Следует также отклонить мысль Зубатого о контаминации **тух-* и **тик-* (лит. *tūkas* «тихий», *tykùs* — то же), потому что лит. слова заимств. из слав. **tixъ*; см. Брюкнер, FW 145.

Тѣхій океан. Калькирует нем. *Stiller Ocean* — то же, которое восходит к исп. *Oceano Pacifico* (1520 г.), нов.-лат. *Oceanus Pacificus*; см. Эльи 683.

Тѣхон, м., имя собств., уменьш. *Тѣшка*. Из греч. *Τύχων*.

ткать, тку, укр. *ткати, тчу*, др.-русск. *тѣкати, тѣку*, ст.-слав. *тѣкати, тѣкж* ὑφαίνειν (Супр.), болг. *тѣка*, сербохорв. *тѣти*, тчѣм, словен. *tkáti, tčém, tkám*, чеш. *tkáti, tku*, словц. *tkat'*, польск. *tkać, tke*, в.-луж. *tkać*, н.-луж. *tkaś*. Связано с *ткнуть, ткну, тѣкать*, итер., укр. *ткнѣти*, русск.-цслав. *истѣкнѣти* «effodere», словен. *təkníti, táknem* «касаться», чеш. *tknouti* «ткнуть, кольнуть», польск. *tkać, tkam* «пихать», н.-луж. *tkaś* — то же. Др. ступень чередования: *тѣкать* (см.). || Пра-слав. **tѣkati* родственно лтш. *tukstēt, -u, -ēju* «стучать, колотить», *tauscēt, -ēju* «толочь в ступе», греч. *τύχος* м. «молот, долото», *τυχίζω* «отесываю камни», др.-ирл. *toll* «полюй» (**tukslo-*; см. Стокс 134), англос. *ḍýn, ḍýan* «давить, жать, толкать», д.-в.-н. *dūhen* «придавливатель»; см. Траутман, BSW 331; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 374; Цупица, GG. 141; Гофман, Gr. Wb. 377; М. — Э. 4, 135, 255. По мнению Миклошича (см. Mi. EW 367 и сл.), слова со знач. «ткать» следует отделять от слов со знач. «колоть, тыкать». Ср. также *потѣк* II.

-тко — част.: *ты берѣ-тко* (Собол.), *нѣтка* (Грибоедов), *посмотри-тко, прочти-тко, полно-тко* у Аввакума. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1901, окт., стр. 408 и сл.; РФВ 64, 146 и сл.), из местоим. *ты* и част. *-ко*. Менее вероятно сравнение *-тко* с *тѣкмо* «только», вопреки Ильинскому (РФВ 48, 426 и сл.).

тку, см. *ткать*.

тлеть, тлѣю, укр. *тлѣти, тлѣю* «тлеть, гнить», др.-русск. *тѣлѣти, -ѣю* «гнить», *тѣлѣти, тѣлю* «губить», *тѣля* «гниль», ст.-слав. *тѣлѣти* φθεῖρεσθαι (Супр.), болг. *тлѣя*, «тлею, гнию» словен. *tléti, tlím* «тлеть», чеш. *tlíti*, словц. *tliet'*, польск. *tleć, tleje*, в.-луж. *tłać*, н.-луж. *tłać*. || Родственно лтш. *tīlt* «делаться мягким, отбеливаться (о льне)»; см. М. — Э. 4, 189. Сближают также с лит. *tylù, tìlti* «замолчать», *tyliù, tylėti* «молчать», *tìldyti* «заставить замолчать», *tylùs* «молчаливый» (см. Траутман, BSW 321), далее — с греч. *τέλμα* ср. р. «болото, лужа», *τελμῖς*, род. п. *-ῖνος* м. «гниль, тина», арм. *tełm, tiłm* «ил, грязь» (Перссон, BB 19, 263; Бугге, KZ 32, 67 и сл.). Менее убедительно сравнение слав. **тѣлѣти* с лит. *dùlti, dulėti, dūlù, dūlstu* «становиться трухлявым» (Махек, Recherches 34 и сл.). См. также *толѣть, ѣтлѣй, тля*.

тлѣвой, тлѣвкой «чувствительный, раздражительный», арханг. (Подв.). Возм., из **тѣкливъ* от *ткнуть* (так Даль 4, 772)?

тло «основание, дно»: *до тла*, укр. *тло*, др.-русск. *тъло, тья* ж. — то же, сербохорв. *тлѣ* мн., род. п. мн. ч. *тала̄* «почва, земля», словен. *tlà*, род. п. мн. ч. *tál*, чеш. *tla* ж. «потолок», польск., в.-луж., н.-луж. *tło*. || Праслав. **tylo* родственно лит. *tìlės* ж. р. мн. ч. «дощатый настил на дне лодки», др.-прусск. *talus* «пол», лит. *pātalas* «доска, половица», лтш. *tals, tale* «белильня (льна)», др.-инд. *talam* ср. р. «плоскость, равнина», греч. *τηλίᾱ* «игральная доска», лат. *tellūs*, род. п. *-ūris* ж. «земля», др.-исл. *fel* ср. р. «почва, основание», д.-в.-н. *dilla, dili* «половица», др.-ирл. *talam* «земля»; см. Педерсен, *Kelt. Gr. I*, 132, 380; *KZ* 39, 373 и сл.; Траутман, *BSW* 321; *Arg. Sprd.* 445; М. — Э. 4, 127, 189; Мейе — Вайан 78; Мейе — Эрну 1199; Уленбек, *Aind. Wb.* 110; Вальде — Гофм. 2, 655 и сл.; Зубатый, *AfslPh* 16, 417; Торп 183 и сл. Далее сюда же относится лит. *tiltas* «мост», лтш. *tīlts*, ср. также *стелю, стлать*.

тля «растительное насекомое», также «моль», яросл. (Волоцкий). Сближают с лат. *tinea* «моль», греч. *τίλος* «жидкие экскременты», *τίλαω* «страдаю поносом», лит. *tūgas* «болото; чистый», *tūgė* «каша», лтш. *tīrelis* «болото», далее сюда же *ти́на, тлеть*; см. Перссон 462 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 366, 462.

тмѣло «хлеб, собираемый на мельнице за помол», тамб. (Даль). Темное слово.

тмин, род. п. *-а*, укр. *тмин*, блр. *кмін*, словен. *kmīn, kumīn*, чеш. *kmín*, словц. *kmín*, польск. *kmín*. Заимств. через польск. и чеш. в форме **къминъ* из д.-в.-н. *kumīn* «тмин» от лат. *sumīnum* из греч. *χούμινον*, которое считают семитск.; см. Гофман, *Gr. Wb.* 165; А. Мюллер, *ВВ I*, 277; Брюкнер 239; Клюге-Гётце 335. Др.-русск. *къминъ, кименъ* — то же (с XII в.; см. Срезн. III, Доп. 139) происходит непосредственно из греч.; см. Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 108; Коген, *ИОРЯС* 19, 2, 294.

Тмуторокань — город и княжество на месте античной Фанагории, совр. *Тамань*, др.-русск. *Тъмуторокань* (надпись на Тмутороканском камне 1068 г.; см. Обнорский — Бархударов 1, 16), также *Т(ь)муторокань* (Лаврентьевск. летоп., часто), ср.-греч. *Ταμάταρχα* (Конст. Багр., *Adm. imp.*, гл. 42), черк. *Tamatar-kani* (см. Маркварт, *UJb.* 4, 270 и сл.). Как и *Тамань* (см.), **Тъмжторкань* происходит от тюрк. *tamantarkan* «определенный сан» (Радлов 3, 851 и сл.), др.-тюрк. *taman* «название сана» (Радлов). Это др.-русск. притяжательное образование на *-ю-*; см. Фасмер, *Acta Univ. Dorp.*, серия В, 1, № 3,

стр. 13 и сл.; ZfslPh 1, 169; Рашоньи, АЕСО I, 238; Менгес, Orient. Elements 54 и сл., где дальнейшая литература о тюрк. титуле. Не представляется более вероятной этимология от др.-тюрк. Tamγantarkan (вопреки Маркварту (там же); см. Kumanen 178; Streifzüge 163), потому что тогда должно бы было присутствовать -g- (ср. тамга́, тамб́жня); с колебанием на этот счет см. Моравчик 2, 251. Рискованно фонетически реконструировать тюрк. праформу *Temirtarkan (см. Корш, СПИ, XXVIII). Абсолютно невероятно предположение об араб. происхождении (из араб. maṭraḥ), вопреки Мошину (ИОРЯС 32, 289). Местн. н. Samkrz в вост. источниках, которое иногда отождествляют с *Тматорокань*, Мошин (Semin. Kondak. 3, 325) связывает с *Керчь*. [См. еще Грегугар, «La Nouvelle Clío», 4, 1952, стр. 288 и сл.; Менгес, ZfslPh, 29, 1960, стр. 128 и сл. — *T.*]

тну, **тятъ** «бить», стар.; укр. *тну*, *тяти* «резать, рубить, косить, бить, кусать», блр. *цяць*, *тну*, др.-русск. *тъну*, *тати* «рубить, сечь, зарубить», *потати* «убить» (*тьметъ* у Mi. LP 1027 является опечаткой; см. Вондрак, Aksl. Gr. 365; Траутман, BSW 324), словен. *tėti*, *tnèm*, др.-чеш. *tieti*, *tnu*, чеш. *títi*, *tnu*, словц. *t'at'*, польск. *ciać*, *tnę*, в.-луж. *śeć*, н.-луж. *śěś*. || Пра-слав. **тъно*, **tėti* родственно лит. *tinù*, *tinti* «отбивать (косу)», *tintuvaì* мн. «инструмент для отбивания косы», далее — греч. *τέμνω* «режу», ион., дор. *τάμνω*, греч. *τόμος* м. «разрез, отрезок», *τομός* «режущий», ирл. *tamnaim* «уродую», возм., также лат. *aestimō* «ценю» от **ais-temos* «разрезающий слиток меди», но едва ли лат. *temnō*, -ere «презирать, пренебрегать, хулить», (см. Эбель, KSchl. Beitr. 1, 271; И. Шмидт, Kritik 138; Траутман, BSW 324; Буга, РФВ 66, 250; Соссюр, Mél. Havet 468; Вальде — Гофм. 1, 20; Зубатый, AfslPh 16, 418). Др. ступень чередования представлена в н.-луж. *ton* м., *toń* ж. «вырубка в лесу, лесосека».

то I, см. *тот*.

то II «однако, ну, так», др.-русск. *тъ* «так, а, ну так» (см. Срезн. III, 966 и сл.). Вероятно, связано с др.-инд. *tu*, *tū* «все-таки», авест. *tū* — то же, гот. *þauih*, *þau* «все-таки, пожалуй», д.-в.-н. *doh* — то же; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998 (без русск.).

тобандать «бежать, топтать ногами», олонецк. (Кулик.). Ср. *тбпать*.

тбоки мн., *тбпаки*, *тбборы*, *тббуры*, *табуры* мн. «верхние сапоги из оленьей шкуры», мезенск. (Подв., Даль). Как и коми

tebek, tebek — то же, из ненецк. тундр. tōbak” «чулок, сапог»; см. Вихман, FUF 2, 181; Вихм. — Уотила 273 и сл.

Тоббл — левый приток Иртыша, отсюда *Тобольск*; ср. также *Табола* — левый приток Дона (см. Маштаков, Дон, 1). Манси Viś Oas «Тобол» означает «маленький Иртыш» (см. *Обь*); ср. Альквист, WW 35; Каннисто, Festschrift Wichmann 426, но ср. также манси Tōrəl «Тобол», Tōrəloš «Тобольск» (см. Каннисто, FUF 17, 203). Последнее название, по-видимому, тюрк. происхождения (см. Каннисто, там же, 203); ср. казах. Tobul «Тобол», тел. Tobol «Тобольск» (см. Радлов 3, 1232 и сл.), калм. Towl «Тобол» (см. Рамstedт, KWb. 404).

тобблец, род. п. -льца «сумка, мешок», *тобблка* — то же, также «пирог с начинкой», вост.-русск. (Мельников), укр. *тобівка* «кожаная сумка, котомка», др.-русск. *тобольць* «сума, мешок» (Палея XIV в.; см. Срезн. III, 968), сербохорв. тобблац, род. п. -бблца «кожаный кошелек», словен. tobblac, род. п. -lca «мешочек косаря, сумка», чеш. tobola «сумка», польск. toboła, в.-луж., н.-луж. toboła. || Считается исконнослав. (см. Брюкнер 572; Младенов 635); но удовлетворительной этимологии нет, потому что лит. tobelis «кошель для сбора денег в церкви», согласно Брюкнеру (FW 146), заимств. из слав. Неубедительно и сближение Младенова (там же) с греч. τόπος м. «место», лит. tapti, taprū «становиться», pri-tapti «пристать, приобщиться». Но ср. тат., тоб. tubal «корзина из коры» и др. у Каннисто (FUF 17, 203). Неприемлемо произведение из лат. tabula «таблица», ср.-в.-н. tavele «доска, таблица», вопреки Маценауэру (348).

тоборы мн., см. *тобоки*.

товар I, род. п. -а, укр. *товар* «товар, (рогатый) скот», др.-русск. *товаръ* (Поуч. Влад. Мон., смол. грам. 1229 г., часто; см. Напьерский 424 и сл.), болг. *товар* «груз», сербохорв. товар, словен. tovar, род. п. tovōra «навьюченный груз», чеш., слвц. tovar «товар», польск. towar. || Считается заимств. из уйг. tavar «имущество, скот» (Банг-Габэн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 501; Вамбери, Uigur. Spr. 230), тур., чагат. tavar «товар, имущество, скот» (см. Радлов 3, 966 и сл.; 985), балкар., крым.-тат. tu'ar (см. Радлов 3, 1423), монг. tawar, калм. tawḡ «товары, собственность» (см. Рамstedт, KWb. 385), а эти слова, возм., из арм. tavar «овца, стадо овец» (см. Лиден, Armen. Stud. 8 и сл.), см. Mi. TEI. 2, 179; Доп. I, 57; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 129 и сл. Следует отвергнуть исконнослав. этимологию и предположение о родстве с *тыть*,

тыл, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 192). [Особняком стоит гипотеза Дмитриева (Лексикогр. сб., 3, 1958, стр. 32) о заимствовании из чув. *тáвар* «соль» в эпоху домонгольских русско-булгарских связей. — Т.]

товár II «походный лагерь», стар., др.-русск. *товаръ* — то же (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.; см. Срезн. III, 971). Из тюрк. формы, близкой тур., крым.-тат. *tabur* (см. *та́бор*, *та́воры*).

товár III «коровье вымя», арханг. (Подв.), *товáристая корбá*. Неясно.

товáрищ, род. п. -а, укр. *товáрищ*, блр. *товáрыш*, др.-русск. *товарищъ* (Сборн. Кирилло-Белоз. мон., XV в.; см. Mi. LP 994, также у Афан. Никит. 10, Домостр. К. 70), *товарыш* (Котошихин, часто), словен. *tovâriš*, чеш. *tovaryš*, слвц. *tovariš*, польск. *towarzysz*, в.-луж. *towarš*, н.-луж. *towariš*. || Обычно объясняется из тюрк., ср. тур., чагат. *tavar* «имущество, скот, товар» (см. *товár*) + *eš*, *iš* «товарищ»; см. Корш, AfslPh 9, 674 и сл.; Mi. TEL., Nachtr. 1, 57; EW 359. Др. тюрк. этимологию предлагает Рясянен (ZfslPh 20, 448: от чув. *tavra* «по кругу» + *iš* «спутник»). О суф. -*iš*, -*уš* см. Брандт, РФВ 25, 31. Неприемлема попытка Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 192) доказать исконнослав. происхождение.

товкáч «белый червь, живущий под корой дерева», олонецк. (Кулик.). Из фин. *toukka*, род. п. *toukan* «червь, личинка, гусеница», эст. *tõuk*, род. п. *tõuga* «червь»; см. Калима 225.

товóнотка «то-бишь, тово-бишь, послушай-ко», вятск. (Васн.). Из *тогó* (род. п. ед. ч.), но (**нъ*) и част. -*тко*. Ср. также *товóвоно*, *товóвонко* (от *вон*), *товóсетко* — то же, арханг. (Подв.). Из *того*, *се* и -*тко*, наряду с *тогóсе*, *тогóвосе* — то же, каргопольск. (Даль), *тоговáсетко*, арханг. (Подв.), из *того*, *ва*, *се*, -*тко*.

тогда́, народн. *тогда́и*, укр. *тогда́и*, *тоді́*, др.-русск. *тогда*, *тогдаы*, ст.-слав. *тогда* *то́те* (Ассем., Савв., Клоц., Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gramm. 93), *тѣгда* (Супр.; точнее см. Дильс, там же), болг. *тога́*, чеш. *tehda*, *tehdy*, слвц. *tehda*, *tehdy*, др.-польск. *tegdy*, польск. *tedy*, в.-луж. *tehdy*, н.-луж. *tegdy*, *tedy*. Наряду с этим — сербохорв. *та̀да̀*, словен. *táda*, *tə̀dàj*. || Образование аналогично *когда́*, *егда́*, *всегда́* и под. В первой части заключается местоим. *то-* (см. *то́т*). Напрашивается сравнение с лит. *tadà*, *tad* «тогда», вост.-лит. *tadù*, др.-инд. *tadā́* «тогда», вед. *tadānim* «тогда», авест. *taða*; см. Траутман, BSW 312; Бругман, Grdr. 2, 2, 733; Зубатый, AfslPh 15, 505; Уленбек, Aind. Wb. 107. Но трудность заключается в том,

что стар. свидетельства обнаруживают -gda, -gdy. Ввиду лтш. tagad «теперь» (из *tagadi), укр. *тогід* «в прошлом году» здесь предполагали падежную форму от *godъ; см. М. — Э. 4, 122 и сл.; Эндзелин, RS 11, 35; Зубатый, LF 13, 366. Предположение о первонач. род. п. ед. ч. *goda (см. И. Шмидт, KZ 32, 398; Френкель, IF 41, 410; Мейе, MSL 13, 29) сомнительно, судя по слав. конечному ударению. Реконструкция *tō godō — якобы древний тв. п. ед. ч. (Малов, АЕО 87 и сл.; Видеман, ВВ 30, 220) — не объясняет краткости гласного начального слога, сопоставлявшегося Мейе (MSL 20, 90) с лат. tum, авест. tēm, в то время как Зубатый (LF 36, 336) видит в нем част. to. Неудовлетворительна и гипотеза о контаминации *toga + *toda или *tъga + *tъda (Педерсен, KZ 38, 419; Ильинский, РФВ 60, 430). Предположение об исходном *to-къda, рано подвергнувшемся сокращению (но см. *когда́*), оспаривается Ляпуновым (48 и сл.).

тогб — в неопределенном знач., также усилит. *растовб: я былб и товб, ну так вить женá не товб, ну уж и я растовб* (Даль). Тождественно форме род. п. ед. ч. *тогб* от *тот* (см.). Ср. *товбнотка* (см.). По мнению И. Шмидта (KZ 23, 292), *того* — первоначальный им.-вин. п. ед. ч. притяжат. прилаг., производного от to-, аналогично *inoгъ, *šetvъrgъ. Он сравнивает с др.-инд. asmākam — формой род. п. мн. ч. и одновременно притяжат. местоим.

тогбл «деревянный гвоздь в стене, на который вешают шапку», нижегор. макарьевск. (Даль). Неясно.

тождество, тожество, русск.-цслав. тождѣство, тожьство. Образовано по аналогии лат. identitās (: idem «то же») от цслав., ст.-слав. тождѣ, тоже ср. р. от тъждѣ ó αὐτός (Клоц., Супр.). См. *то*.

ток I, межд., *ток-ток*, обычно *тук-тук*. Звукоподражательное. Ср. *стук*.

ток II, род. п. -а, укр. *тік*, род. п. *тбку*, др.-русск., ст.-слав. *токъ* (Остром.), болг. *ток*, словен. *tòk*, род. п. *tòka* «поток, течение, ток», чеш., слвц. *tok* «ток, течение», польск., н.-луж. *tok*. || Связано чередованием гласных с *теку́*. Ср. лит. *tākas* «тропа, пешеходная дорожка», лтш. *taks* — то же, авест. *taka-* м. «бег, ток, течение», нов.-перс. *tak* — то же, сюда же лит. *tékē*¹ «омут, глубокое тихое место в реке», лтш. *tėse*

¹ Этой формы не существует. См. специально К. В ū g a, Rinktiniai raštai, T. II, Vilnius, 1958, стр. 688. — *Прим. ред.*

«сток, топкий ручей», тесе «плес, изгиб реки»; см. Траутман, BSW 319 и сл.; М. — Э. 4, 169; Лескин, Bildg. 169; Бартоломэ 626. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.) относит сюда же *ток* «место токования тетеревов», первонач. «место, куда стекаются, собираются». Ср. еще *поток*, *исток*, *токовать*.

ток III «место молотьбы», укр. *тік*, род. п. *току*, др.-русск., ст.-слав. *токъ ѿловъ* (Супр.), болг. *ток*, польск. *tok*. Первонач. «место для бега (лошадей, с помощью которых молотят)», этимологически тождественно *ток II*; см. Потебня у Горяева, ЭС 370.

ток IV «вид женского головного убора». Из франц. *toque* — то же, а также «шляпа с узкими полями и плоским верхом», о котором см. Гамильшег, EW 849.

токарь, род. п. -я, укр. *токарь*, польск. *tokarz*. Связано с *точить*; см. Мi. EW 347; Брюкнер 573.

токмак, **токмарь** «небольшая колотушка», первое — из тур., чагат., тар. *tokmak* «деревянный молоток, колотушка» (Радлов 3, 1156 и сл.; см. Мi. TEI. 2, 178; EW 358; Локоч 163). Форма *токмарь*, возм., представляет собой контаминацию *токмак* с чагат. *чокмаг* «дубина»; см. *чекмарь*.

токмo «только», церк., укр. *токма* «окончание, решение», *токма* «тем более, уже», ст.-слав. *тъкъмо рѣчю* (Ассем., Супр.), *тъкъма* — то же (Супр.), болг. *тъкмо* «как раз, точно», сербохорв. *такмен* «тотчас», словен. *takma* — то же. Связывается с *точка*, *ткнуть* (см. Мi. EW 368; Младенов 644; Миккола, Ursl. Gr. 3, 62). Сравнение с лит. *tinkù*, *tikti* «годиться, подходить», *tikt*, *tiktaĩ* «только» (Миклошич, там же) наталкивается на фонетические трудности.

токовать, *ток* (тетеревиный) (Даль), польск. *tokować* — то же, в.-луж. *tok* «токование», *tokować* «токовать». || По мнению Миклошича (см. Мi. EW 358), звукоподражательное. Другие пытаются установить родство с *теку*, *ток II*, напр. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.), Брюкнер (573). Ср. выше *ток III*.

токуш «годовалый лось», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

толай «вид зайца», байкальск. (Даль). Из монг. *taulai* «заяц» или койб., саг. *tolai* — то же, которые восходят к монг. (Радлов 3, 1192; Рамстедт, KWb. 413). См. также *толуй*.

толи «потом», «и», только др.-русск., русск.-цслав., *толи* — *оли* «до тех пор, пока», *оли* — *толи* «когда, тогда», ст.-слав. *толи каі* (Супр.). От *то*, *тот* + *-ли*; см. Срезн. III, 973; Мi. LP 995.

ТОЛІТЬ, **ТОЛЮ**, *утолїть*, укр. *утолїтися* «удовольствоваться», ст.-слав. *оутолити* ἀναστέλλειν, πείθειν (Супр.), болг. *утолявам*, *утоля* (Младенов 657), сербохорв. *у̀толити*, *у̀толїм* «утихнуть», словен. *tólití*, *tólim* «унимать, утолять». || Родственно лит. *tĩlti*, *tylũ*, *tilaũ* «умолкнуть», *tĩldyti* «заставить замолчать», *tylėti*, *tyliũ* «молчать», *tylà* «молчание», лтш. *tilināt* «баловать (ребенка)», др.-ирл. *tuilim* «сплю», арм. *t'olum* «оставляю», далее, возм., д.-в.-н., др.-сакс. *stilli* «тихий»; см. Перссон 424; ВВ 19, 261 и сл.; Педерсен, KZ 39, 371; Мейе, MSL 9, 154; М. — Э. 4, 187; Траутман, BSW 321; Беценбергер у Стокса 134; Сольмсен, PBB 27, 367; Торп 488; Уленбек, PBB 30, 316.

ТОЛК, род. п. **-а**, **-у**, *толковать*, *-ю*, укр. *толк*, *толкувати*, др.-русск. *тълкъ* «толкование», «толмач, переводчик», ст.-слав. *тълкъ* ἑρμηνεύς (Супр.), цслав. *тълковати*, болг. *тълкувам* (Младенов 644). Из русск. заимств. лит. *tũlkas* «толмач, переводчик», лтш. *tuĩks*, эст. *tulk*, ср.-нж.-нем. *tolc*, др.-сканд. *tulkr* — то же, нидерл. *tolc*; см. М. — Э. 4, 259; Э. Шварц, AfsIPh 41, 41; Хольтхаузен, Awn. Wb. 308; Фальк — Торп 1269. || Слав. **тъкъ* считают родственным ирл. *ad-tluch* «благодарить», *totluch* «просить», лат. *loquor*, *locutus sum*, *loquĩ* «говорить, называть, сказать», далее — др.-инд. *tarkas* м. «предположение», *tarkáyati* «предполагает, раздумывает»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Уленбек, Aind. Wb. 109; Младенов 644; Маценауэр 347. Сомнения на этот счет см. у Мейе — Эрну (652), Вальде — Гофм. (I, 821), Муллера (230). Относительно др.-исл. *þulgr* «вития, поэт, мудрец», которое Бланкенштайн (IF 23, 134) относит сюда же, ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 321. Для объяснения слав. слов из кельт. нет никакого основания, вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 93).

ТОЛКАТЬ, **-аю**, см. *толбчь*.

ТОЛКОВИНЫ мн., только др.-русск., название племени язычников-кочевников в Южной Руси (Лаврентьевск. летоп. под 907 г., СПИ). Рассматривают как кальку печенежск. племенного названия *Толма̀тџо̀и* (Конст. Багр., De Seg.; см. Моравчик 2, 267 и сл.), которое объясняется из тюрк. *tolmaç* «переводчик», в данном случае как название сана; см. Немец, UJb. 10, 28; Соболевский, «Виз. Врем.», I, 460 и сл.; Брюкнер, ZfsIPh 14, 51; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 311 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 52 и сл. (где содержится также попытка связать это слово с названием *тиверцы*). Менее приемлемо сближение с *толокá*, то есть якобы «вспомогательные войска», вопреки Григоровичу, Грушевскому и др. Ср. *толмáч*.

толкун мн. -уны́ «комариный рой (в теплый летний вечер)», *толкáč* — то же (Мельников 5, 203). Возм., от *толкáть*, то есть «толкучка».

толмáч, род. п. -á, *толмáчить* «переводить», укр. *товкмáчити* — то же (под влиянием *толк*), др.-русск. *тълмачь* «переводчик, толмач», *толмач* (часто в XVI—XVII вв., Сказ. Мам. поб. 2; см. Шамбинаго, ПМ 9; Гагара 78; Котошихин и др.), хорв.-глаголич. *тльмачь*, болг. *тълмáч*, сербохорв. тѹмáч, род. п. тѹмáча, тѹмáчити, 1 л. ед. ч. тѹмáчѹм, словен. *tolmáč*, *tolmáčiti*, 1 л. ед. ч. *tolmáčim*, чеш. *tlumač*, *tlumočiti*, слвц. *tlmač*, *tlmočiti'*, польск. *tłumacz*, *tłumaczuć*, в.-луж. *tołmač*, *tołmačić*. || Слав. **тълмаць* является древним заимств. из тюрк.; ср. кыпч. *tylmač*, казах. *tilmäš*, тел., алт. *tilmäč*, тур. *dilmač*, уйг. *tilmäži* (см. Радлов 3, 1091, 1390, 1770); ср. Юр-кьянкаллио, *Studia Orientalia*, Хельсинки, 1952, 17, I и сл.; *Mi. EW* 369; *TEI.* 2, 177; Младенов 644. Первоисточник всех этих слов ищут в языке митанни — *talami* «переводчик, толмач» (см. Клюге-Гётце 109; Юр-кьянкаллио, там же). Тюрк. происхождение приводимого выше слова предполагает Менгес (*Oriental Elem.* 52). Из какого-либо зап.-слав. языка или из венг. *tolmács* заимств. ср.-в.-н. *tolmetsche*, нов.-в.-н. *Dolmetsch* — то же; см. Клюге-Гётце, там же; Локоч 162. Местн. н. укр. *Толмач*, польск. *Тлумacz*, в Галиции (Барсов, *Mat.* 199), явно происходит от тюрк. племенного названия *Tolmač*; см. выше, *толковины*. [Немет («*Acta Orientalia Hung.*», 8, 1958, стр. 1 и сл.) в специальной работе оспаривает этимологию Юр-кьянкаллио, принимая во внимание толкование Ларошем митаннийск. *tal(a)mi* — «большой», и предполагает происхождение из печенежск., ср. тюрк. *til/til* «язык». — *T.*]

толмíть, **тб́льмить** «твердить, долбить», вологодск., пенз., вятск., сиб., также «упорствовать» (ИОРЯС I, 329). Шахматов (ИОРЯС 7, I, 304) связывает с *сѹтоломня* (см.), а также с польск. *tłum* «толпа», что не является убедительным. Из русск. происходит лтш. *tolmēt* «размышлять, ломать голову, думать, тянуть»; см. М. — Э. 4, 216. См. *толпá*.

толоб́лка «пирог из ржаной муки с горохом», олонецк. (Кулик). Неясно. [Ср. выше *тобб́лец*, *тобб́лка*. — *T.*]

тб́лок «трамбовка», укр. *тб́лок* — то же, словен. *tlàk*, род. п. *tláka* «мостовая», чеш. *tlak* «давление», слвц. *tlak* «печать, нажим», польск. *tłok* «давка». Связано чередованием с *толб́чь*; см. Торбьёрнссон I, 101. Ср. лтш. *tulcis* «рыба, мелкий язь» (М. — Э. 4, 258).

толокá «работа крестьян сообща; ток; выгон», укр. *толокá*, вин. п. *тблоку* «поле под паром, выгон», блр. *толокá*, болг. *тлакá* «повинность, добровольная работа в целях взаимопомощи, вознаграждаемая угощением», сербохорв. *тláка*, словен. *tláka*, польск. *tłoka* — то же, также в знач. «толпа, сутолока». || Родственно лит. *talkà*, вин. п. *taĩka* «толока, работники, созданные на подмогу», лтш. *tàlka* — то же, кимр. *talch* «granum contritum», с др. вокализмом: лит. *telkiù*, *telkiaũ*, *telkti* «созывать на толоку», арtilkēs žmogùs «тертый калач, опытный человек», сюда же *толóчь* (см.); ср. Мейе, *Et.* 256; Траутман, BSW 322; Арр. Sprd. 445; М. — Э. 4, 127 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 150; Торбьёрнссон I, 101. Что касается знач., то Миккола (WuS 3, 86) ссылается на шв. *träde* «поле под паром»: *träda* «ступать, топтать». См. также сл.

толокнó «толченая овсяная мука, каша из этой муки» (см. о реалии Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, стр. 57), польск. *tłokno* «кушанье из овсяной муки, горячей воды и молока». Из вост.-слав. **tolkъno* заимств. фин. *talkkuna*. || Вместе с кимр. *talch* «granum contritum» (**talko-*) связано с *толóчь*, *толкáть*; см. Ми. EW 349; Торбьёрнссон I, 101; Траутман, BSW 321 и сл.; Мошинский, RS 11, 51; Стокс 124; Педерсен, Kelt. Gr. I, 126, 180; Брюкнер 571 и сл. Ср. образование *волоknó* (см.). Любопытно диал. *толкúта* «кушанье из толченой рыбы с ягодой», колымск. (Богораз). Из южн.-слав. заимств. ср.-в.-н. *talken* (Генр. Фрауэнлоб), каринтийск. *Talken*. Следует отвергнуть гипотезу о происхождении из монг. *talχan* «гречневая мука», чагат. *talχan*, вопреки Микколе (WuS 3, 84 и сл.; ÄВ 79 и сл.), Рамстедту (FUF 7, 53), Шахматову (Bull. Acad. des Sc. de Pbourg, 1911, стр. 812), Селищеву (ИОРЯС 32, 307); см. Фасмер, RS 6, 181; ZfslPh 15, 454. Кроме того, знач. монг. и тюрк. слов (о которых см. Радлов 3, 889, 891 и сл.; Рамстедт, KWb. 378) тоже неодинаковое [См. еще Дени, «Journal asiatique», 1957, стр. 262 и сл.; Мошинский, Zasiag, стр. 214, 226. — Т.]

толóчь, *толкú*, укр. *толоктí*, *товктí*, *товчí*, блр. *толкúцi*, *толчý*, др.-русск. *тълку*, *толчи* «бью, толкаю, толку» (Срезн. III, 1048), ст.-слав. *тлъкъж*, *тлъшти* хрóѡ (Остром., Супр.), болг. *тлъча* «толку», сербохорв. *тúчѐм*, *тúћи*, словен. *tólčem*, *tléči*, *tólči* «бить», чеш. *tluку*, *tlouci*, слвц. *tlčiem*, *tlct'*, польск. *tłuke*, *tłuc*, в.-луж. *tołku*, *tołc*, н.-луж. *tłuku*, *tłuc*, полаб. *tauct*. || Праслав. **тылqо*, **telkti* родственно лит. *tilkstu*, *tilkti* «стать смиренным, кротким», арtilkēs «успокоившийся; бывалый» (ср. русск. *толочный парень*, *обтолкавшийся*), лтш. *pió-*

talcít «поколотить»; см. Фортунатов, Лекции 160; AfslPh 11, 571; Лескин, Abl. 87; Траутман, BSW 322; М. — Э. 2, 871; 4, 127; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9. Ср. также *толкáть*, *тóлок*, *толокнó*.

толпá, *толпíться*, укр. *тóвпитися*, блр. *толпá*, др.-русск. *тълпа*, ст.-слав. *тълпа* χορός (Супр.), болг. *тълпá*, чеш. *tlupa* «толпа, группа», словц. *tlupa*, сюда же чеш. *tlum* «толпа», польск. *tlum* — то же. || Праслав. **тыра* или **тыра* родственно лит. *talpà* «ёмкость, объём», лтш. *talpa* «помещение», лит. *telpù*, *tilpaũ*, *tilpti* «помещаться, входить», лтш. *tilpt*, *telpu*, *tilpstu*, *tilpu* «помещаться, входить, доходить», лит. *tùlrinti* «давать место, уместать», др.-инд. *tálpas* м., *talpā* ж. «ложе, седалище», ирл. *tallaim* «нахожу место»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Мейе, Ét. 256; М. — Э. 4, 128, 160, 189, 260; Буга, РФВ 67, 246; Фик, ВВ 7, 94; GGA, 1894, стр. 247; Шпехт, KZ 69, 134. Сюда же *толпéга* «толстая, неповоротливая женщина» (Гоголь), *тулпéга* «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск., укр. *товпíга* «толстяк, увалень» (см. Соболевский, РФВ 71, 23). [Объяснение из **pl̥-plā* ж.: **pl̥-plo* (ср. лат. *po-pulus*) у Пизани («Miscellanea etimologica», Рим, 1933, стр. 123) сомнительно. — Г.]

тóлстый, диал. *толстóй*, арханг. (Подв.), *толст*, *толстá*, *тóлстó*, укр. *товстíй*, блр. *тóўсты*, др.-русск. *тълстъ*, цслав. *тълстъ* παχός, болг. *тълст*, сербохорв. *тѹст*, словен. *tólst*, *tólsta*, чеш. *tlustý*, словц. *tlstý*, польск. *tlusty*, в.-луж. *tołsty*, н.-луж. *tlusty*, полаб. *tåuste*. || Праслав. **тылстъ* родственно лит. *tułžti*, *tułštù*, *tułžaũ* «набухать, размякнуть», лтш. *tùlzt*, *-stu*, *-zu* «набухать», *tùlzums* «опухоль», *tulzis* м., *tùlzna* ж. «пузырь (от ожога)», лит. *ištilžti*, *ištilštù*, *ištilžaũ* «размокать в воде, делаться водянистым», *įtelžti*, *įtelžiù* «мочить»; см. Фортунатов, Лекции 160; Торбьёрнссон, SSUF, 1916—1918, стр. 2; Траутман, BSW 332; М. — Э. 4, 260; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9.

тóлуй, **толóй**, **тúлай**, **талáй** «вид степного, горного зайца» байкальск., алтайск. (Даль). Заимств. из монг. *taulai*, *tōlai* — то же, вост.-монг. *tōlē*, *tōlö*, бурятск. *tūlaj* «голубоватый и серый степной заяц»; см. Гомбоц, KSz 13, 16; Рамстедт, KWb. 413. Не исключена возможность, что здесь имело место посредство тел. *tulai*, койб., саг. *tolai* — то же (см. Гомбоц, там же).

толчóк, род. п. *-чкá*. Из **тълкъ* от *толкáть*, *толóчь* (см.).

тóлько, укр. *тíлько*, *тíльки*, др.-русск. *толико* «столько, только», ст.-слав. *толикъ* τοσοῦτος (Клоц., Супр.), болг. *тóлко* «столько,

- столь», сербохорв. *tòliko* «столько», словен. *tólik* «такой большой», *tóliko* «столько», чеш. *tolik* «столько», слвц. *to-likú* «столький». || Образовано от местоим. **to-* (см. *тот*) с част. *li*; ср. ст.-слав. *ТОЛИ* «до того, до такой степени», *ТОЛЬ* «столь(ко)», *ТОЛЬМИ*, *ТОЛЬМА* — то же, и с суф. *-ко-*, аналогично греч. *τηλίχος* «такой большой», лат. *tālis* «такой, такой»; см. Мейе, *Ét.* 418; И. Шмидт, *Vok.* I, 91; Вальде — Гофм. I, 644; Траутман, *BSW* 312; Станг, *NTS* 13, 289. См. *стóлько*, *скóлько*.
- том**, род. п. *-а*. Из франц. *tome* — то же от лат. *tomus* из греч. *τόμος* «часть, отрезок, том»: *τέμνω* «режу».
- том** — местн. п. ед. ч. от *тот*, др.-русск., ст.-слав. *томь*. Объясняется из и.-е. **tom* + послелог **en*, как и лит. *tamè* «в том»; см. Шпехт, *Lit. Mundart.* 2, 102; *KZ* 62, 248. См. оговорки по этому поводу у Ван-Вейка, *Arch. Phil.* 4, 52.
- томán**, **тумán** «десять тысяч», диал. (Даль), также «золотая монета в Персии» (Мельников 7, 187). Из тюрк. *tuman* — то же (см. Локоч 164). Ср. *тумán*.
- томáр** «стрела», олонецк. (Кулик.), сиб. (Даль), др.-русск. *томара* — то же (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 976). Неясно. Произведение из ханты *tamàr* «тупая стрела для охоты за белками» (Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 264 и сл.) не объясняет факта наличия этого слова в олонецк. говоре.
- томáт**, род. п. *-а*. Заимств. через франц. *tomate*, исп. *tomate* из мексик. (нахуатль) *tomatl*; см. Лёве, *KZ* 61, 95 и сл.; Клюге-Гётце 621; Пальмер, *Einfl.* 141 и сл.; *Neuweltw.* 133; Гамильшег, *EW* 847; Локоч, *Amer. Wörter* 62.
- томашá** «сутолока, суматоха, потасовка», *томашйтсья* «суетиться, толпиться» (Даль), стар. *тамаша* «борьба, зрелище» (Хожд. Котова, 1625 г., стр. 88, 104). Из тат., кыпч., башк. *tamaša* «сутолока, давка, зрелище», которое объясняют из араб. (см. Вихман, *Tschuw.* LW. 110).
- томбúй I** «поплавок над якорем» (Даль). Из голл. *tonneboei* — то же; см. Мёлен 212.
- томбúй II** «сука», поволжск. (Даль). Ср. тур. *tombai* «морская корова», *tunbai* «дикая коза, антилопа» (Радлов 3, 1240, 1442). Знач. представляет трудности.
- томіть**, *-млю́*, *утоміть*, укр. *томіти*, *томлю́*, блр. *томіць*, др.-русск. *томити*, *томлю*, *томль* ж. «мúка, страдание»,

ст.-слав. ТОМИТИ, ТОМЛЖ βασιλίσειν (Супр.), сербохорв. потѹмити «подавить», словен. tomljati, tomljâm «шататься, слоняться». || Родственно др.-инд. tamáyati «удушает, лишает воздуха», támyati «теряет сознание, ослабеваает», лат. tēmulentus «пьяный», tēmētum «хмельной напиток, мед; вино», abs-tēmīus «трезвый», др.-ирл. tām «смерть», tamaīm «покоюсь», нов.-в.-нем. dämisch, dämlich, бав. damisch «оглушенный, онемелый»; см. Фик 1, 224; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Вальде — Гофм. 2, 657; Стокс 122; Петерссон, BSl. Wortst. 32 и сл.

ТОМЛЫГА «узда», только русск.-цслав. *томьлыга* (Ио. Леств., XIV в., также *тъмълыга*, там же; см. Срезн. III, 1083). По-видимому, иноязычное. Ср. выше *темляк*.

ТОМПАК «желтая медь, красная латунь, металл смешанного состава красновато-желтой окраски», *томпаковый самовар* (Мельников). Через франц. tombac, ит. tombacco из малайск. tombāga «медь»; см. Лёве, KZ 61, 130 и сл.; Г. Майер, Alb. Wb. 451; Гамильшер, EW 847.

Томск, род. п. -а. Производное от *Томь* — название реки, последнее — из алт., тел. Tom — то же, Tomtura «Томск», где tura означает «дом, жилище, строение» (Радлов 3, 1446). Это название связано, далее, с энецк. to «озеро», селькуп. tu, to «озеро, река Томь», tūjekuače «Томск», родственно венг. tó, tava «озеро», вероятно, также селькуп. tāma, tēme, tīm «сток, рукав (реки)»; см. Сетэлэ, Castrén-Festschr. 38 и сл.; FUFAnz. 12, 18. Происхождение из коми отрицает Калима (FUF 18, 54).

тон, род. п. -а, начиная с Петра I (см. Смирнов 291). Заимств. через нем. Ton или франц. ton из лат. tonus от греч. τόνος «натяжение»: τείνω «натягиваю».

ТОНГА «сычуг, в котором хранится олений жир», нотоз. (Итконен). Из саам. кильд. ton^gke — то же; см. Итконен 58.

ТОНКИЙ, укр. *тѹнкий*, др.-русск. *тънъкъ* (Изборн. Святосл. 1073 г., Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 90), ст.-слав. тѹнъкъ λεπτός (Супр.), цслав. тѹность λεπτότης, истѹнити λεπτῶναι, болг. *тънък* (Младенов 644), сербохорв. тѹнак, -нка, словен. tenàk, -nká «тонкий, скудный, точный», tənítì «делать тонким», tənétì «делаться тонким», чеш., слвц. tenký «тонкий», польск. cienki, в.-луж. ceńki, н.-луж. śańki. || Праслав. *тъпъкъ, первонач. *тъпъ, основа на -и, родственно лит. tēvas «тонкий, стройный», лтш. tiēvs «тонкий», др.-инд. tanús м., tanvī ж. «тонкий, плоский, тощий», tánukas — то же, памирск. tanúk, осет. t'ænæg, греч. τανός «длинный», ταναός «вытянутый»

(**ταναρός*), лат. *tenuis* «тонкий, нежный», др.-исл. *þinnr* «тонкий», д.-в.-н. *dunni* — то же, корн. *tanow*, кимр. *teneu* «тонкий»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 108; Траутман, *BSW* 319; М.—Э. 4, 215 и сл.; Стокс 128; Вальде — Гофм. 2, 666; Торп 178. Вост.-слав. форма основана на стар. ассимиляции **тънъкъ* > **тънъкъ* (см. Соболевский, там же; Дурново, *Очерк* 171), против чего необоснованно выступает Ильинский (*ИОРЯС* 22, 1, 190 и сл.).

тѳнна, стар. *тон*, начиная с Петра I; см. Смирнов 291. Скорее из голл. *ton* «тонна», чем из англ. *ton* (*тлн*); форма на -а — из нов.-в.-н. *Tonne* — то же. Первоисточник этих слов надо искать в кельтск.; см. М.-Любке 748; Клюге-Гётце 621; Гамильшер, *EW* 848; Мёлен 212.

тоннѳль, часто также *туннѳль* (см.). Форма на -о- — из англ. *tunnel* (*тлнл*), возм., подверглась влиянию франц. *tunnel*, судя по конечному ударению; см. Ушаков 4, 827; Горяев, *ЭС* 371. Первоисточником является ст.-франц. *tonnel* «круглый, бочкообразный свод» (Гамильшер, *EW* 873).

тонуть, *тону́*, *тѳнешь*, укр. *тонути*, блр. *тонуць*, др.-русск. *тонути*, *тону*, цслав. *тонжти*, болг. *тѳна* «погружаюсь» (Младенов 644), сербохорв. *тѳнути*, *тѳнѳм* «тонуть», словен. *tóniti*, *tónem* — то же, чеш. *tonouti*, слвц. *tonút'*, польск. *tonać*, н.-луж. *toniś*. Праслав. **topnŏti*, ср. *тонуть*.

тончѳвый «высокий, стройный» череповец. (Герасим.), *тончѳвый* «тонкий, поджарый», тверск., олонецк. (Даль). Производные от др.-русск. **тънъкъ*, см. *тѳнкий*.

тѳня «место, где закидывается невод», с.-в.-р. (Даль), укр. *тѳня* — то же, также «опасное, глубокое место», др.-русск. *тонѳа* «место рыбной ловли» (см. Срезн. III, 979), словен. *tŏnja* «глубокое место, лужа, болото», чеш. *tŏně* — то же, польск. *toń*, *tonia*, н.-луж. *toń* «бездонное место в воде, болоте». || Из **topnъ* или **topnja*, связанного с *тонуть* (см.) (см. Mi. *EW* 358; Брюкнер 573; Голуб — Копечный 396). Едва ли правильно отделяют от этого слова *тѳня* «рыбачья сеть», сближая последнее с *тенѳто* (см.); ср. Зубатый, *AfslPh* 16, 415; Траутман, *BSW* 323.

топ «верхушка мачты». Из голл. *top* или англ., нж.-нем. *top* — то же, нов.-в.-н. *Topp*; см. Мёлен 213; Клюге-Гётце 622. Ср. *тѳпить*.

топáз, род. п. -а, др.-русск. *тумпазия* — то же (Пов. о Инд. царстве 459; часто). Др.-русск. форма происходит из ср.-греч. *τοπάζιον*, которое восходит к более древнему *τόπαζος*, по-види-

мому, вост. происхождения; см. Литтман 120 и сл.; Клюге-Гётце 622. Совр. русск. форма, — вероятно, через франц. *topaze*, ср.-лат. *topazius* из того же источника. Ср. название острова *Topazus* в Красном море, который считается тем местом, где впервые нашли *топаз* (Плиний, *Nat. Hist.* 6, 29, 169; 37, 8, 108).

топать, -аю, сербохорв. *то̀пџт* «топот», *то̀пџтати* «топать», словен. *topòt*, род. п. *topóta* «топот, стук». Связано чередованием гласных с *тепѹ* (см.), болг. *тѣпам* «топаю, бью». || Звукоподражательно. Ср. лит. *tapšt*, межд. «шлеп, хлоп», *tàpšterėti* «хлопнуть», лтш. *tapa, tapi*, межд. «топ, топ!», *tapāt* «шагать, топать», лит. *tapioti* — то же; см. М. — Э. 4, 130; Ильинский, *AfslPh* 28, 457. Аналогично ср. фин.-уг. *tap*, самодийск. *tap* «бить, толкать» (см. Паасонен, *KSz* 14, 69), а также тюрк.: кыпч., тат., казах. *tapтамак* «топать», *tap, tap!*, межд. (Радлов 3, 945 и сл.). См. также *топтать*, *то́пот*.

топенант «снасть, идущая от нока реи к верхушке мачты», впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 291 и сл.; совр. народн. также *тупонанта*, арханг. (Подв.), под влиянием слова *тупой*. Из нидерл., нж.-нем. *torpenant* — то же; см. Мёлен 213 и сл.; Маценауэр 349.

топить, *топлю* I «нагревать, сжигая топливо; плавить, растоплять», укр. *топѹти*, *топлю*, др.-русск. *топѹти*, *топлю*, болг. *топѹ* «растопляю, плавлю» (Младенов 636), сербохорв. *то̀пити*, *то̀пѹм*, словен. *topíti*, *topím* «греть, плавить», чеш. *topíti*, слвц. *topit'*, польск. *topić*, *topię*, н.-луж. *topiś* «топить, дымить, поднимать пыль». || Связано с *теплый* (см.) чередованием гласных, родственно др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает, мучит, нагревается, горит», *tāráyati* «раскаляет, сжигает», авест. *tārayeiti* — то же, лтш. *patape* «сосулька, капель»; см. Мейе, *MSL* 9, 144; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 3, 118; Уленбек, *Aind. Wb.* 111.

топить, *топлю* II, *утопить*, *топь*, укр. *топѹти*, др.-русск. *топѹти*, *топлю*, сербск.-цслав. *топѹти*, болг. *топѹ* «погружаю, мочу», сербохорв. *то̀пити*, *то̀пѹм* «затоплять», словен. *topíti*, *-ím* «погружать», чеш. *topíti* «погружать в воду», слвц. *topit'*, польск. *topić*, в.-луж. *topiś*, н.-луж. *topiś*. || Сравнивают с арм. *t'at'avem* «погружаю, мочу, напр. одежду, в крови» (см. Хюбшман 448), но ср. Мейе, *MSL* 9, 154. По мнению Младенова (636, 644), восходит к **top-* «бить» (см. *топать*). Все это гадательно. Неприемлемо сравнение с греч. *θάπτω* «погребаю», *τάφος* м. «могила», *τάφος* ж. «ров», вопреки Горяеву (*ЭС* 372), поскольку греч. слова имеют начальное и.-е. *dh-* (см. Гофман,

Gr. Wb. 111; Буазак 334). Если считать исходным *торь «топь, болото» и знач. «растопленное, талое место», то можно было бы отождествить этимологически *топúть* I и *топúть* II. [Зубатый («Studie a články», I, I, Прага, 1945, стр. 231 и сл.) и Станг (NTS 16, 1952, стр. 259 и сл.) сближают *топúть* II с лит. *tàpti* «стать, становиться». — Т.]

ТОПИТЬ, -плю «подтянуть нок реи или грузовой стрелы до вертикального положения» (Даль), *отопить* — то же. Из голл. *torpen*, *oplorpen* — то же (Мёлен 213). Менее вероятно произведение из англ. *to top* — то же (Маценауэр, LF 12, 178).

ТОПЛЫЙ «затонувший в воде, подмоченный (напр., о товаре)» (Даль). От *топúть* II, *тонúть* (см. Mi. EW 358).

ТОПОЛЬ, род. п. -я, м., укр. *топóля*, др.-русск. *тополь* м., собир. *тополине* ср. р., цслав. *тополь* ж. *λεύκη*, болг. *топóла*, сербохорв. *топóла*, словен. *topóla*, чеш. *topol* м., слвц. *topol'* м., польск. *topola*, *topol* ж., в.-луж. *topoł*, н.-луж. *topoł*. || Предполагают связь с лат. *rōpulus* ж. «тополь» и диссимиляцию $p - p > t - r$ (см. Нидерман, IF 26, 59), далее — родство с греч. *πελέα* ж. «вяз», эпидаврск. *πελέα* — то же, греч. *ἀπελλόν* · *αἴχειρος*; см. Вальде — Гофм. 2, 340; Мейе — Эрну 924. Заимствование из лат. было бы возможно, если бы можно было исходить из ср.-лат. *rapulus*, как в случае с д.-в.-н. *rapilboum*, ср.-в.-н. *rapel* «тополь» (см. Клюге-Гётце 431; Вальде — Гофм.; Мейе — Эрну, там же); так, напр., Брюкнер 573; но вост. часть территории ром. языков имеет форму **plōr(u)lus*: рум. *plor*, алб. *pler*, ит. *piorro* (см. М.-Любке 552 и сл.); ср. Mi. EW 358; LP 997; Младенов 636; Голуб — Копечный 387.

ТОПОР, род. п. -á, укр. *топíр*, род. п. -орá, русск.-цслав. *топоръ*, болг. *топóр*, словен. *tópor*, род. п. *topóga*, чеш., слвц. *topog*, польск. *topór*, род. п. -ога, в.-луж. *topogo*, н.-луж. *topogišco* «топорище». || Не исключена возможность праслав. образования, связанного чередованием гласных со ст.-слав. *тѣпж*, *тѣти* «бить»; что касается суф. оформления, ср. **kosogъ*, **stobogъ*; см. Младенов 636; RES 4, 194; «Slavia» 10, 248; Ильинский, ИОРЯС 31, 352; Маценауэр 84. Зубатый (Wurzeln 15) тоже считает это слово праслав. и смело сравнивает его с *топáть*, *топтáть* (см.), а также с укр. *тепорити* «тащить с трудом». Однако нельзя отделять эти слова от др.-ир. **taraga-* «топор», ср.-перс. *tabrak*, нов.-перс. *teber*, курд. *tefer*, белудж. *tarag*, откуда заимств. арм. *tarag* — то же, а также мар. *taβar*; см. Хюбшман 252; Лиден, Tochar. Stud. 19; Вихман, Stud. K. Tallqvist 371; TT 100; UJb. 7, 256. Поэтому здесь предполагали заимств. из др.-ир.; см. Мейе, RS 2, 67; 6, 173;

BSL 24, 142; 26, 46; MSL 10, 140; Розвадовский, RO I, 110; Гуйер, Úvod 77; Фасмер, RS 6, 176; Коржинек, LF 67, 189; Селищев, ИОРЯС 32, 308; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Остен-Сакен, IFAnz. 28, 37. Ввиду слав. -р- нет основания говорить о посредстве тюрк. *täbär* — то же, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 359; TEI. I, 239; 2, 167), Брюкнеру (573), Г. Майеру (Alb. Wb. 432), Локочу (155). Из вост.-слав. заимств. фин. *tarraга* «топор» (см. Миккола, *Verühr.* 170), др.-сканд. *tarar-øx* «боевой топор» (Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 300), а из последнего — также англос. *tærregæx* «топорик» (Хольтхаузен, *Aengl. Wb.* 343). Мар. слово заимств. не из слав., вопреки Якобсону (*Agier u. Ugrf.* 304); см. Вихман, там же.

топбриться «франтить», *топбритиць*, напр. олонецк. (Кулик.¹). Связано с *топърить*.

топот, род. п. -а, *топтáть*, *топчý*, укр. *топит*, род. п. -оту, *топтáти*, *топчý*, русск.-цслав. *тъпѣтъ* *ѳѳос*, *тъпѣтати*, *тъпѣчу* *патѣи*, *тъпати*, *тъпаю* «биться (о сердце)», болг. *тъптя*, *тъпча* «топчу, мешу» (Младенов 644 и сл.), словен. *təptáti*, -ám, *təpətáti* «топать», в.-луж. *teptaś*, н.-луж. *teptaś*, наряду с чеш. *deptati*, слвц. *deptat'*, польск. *deptaś*. || Скорее родственно др.-инд. *t̥p̥ati*, *tup̥ati*, *túmp̥ati*, *tump̥ati*, *pra-stum-p̥ati* «толкает», лтш. *staĩpe* «следы конских копыт», греч. *τύπτω*, аор. *ἔτυπον*, аор. страд. *ἐτύπην* «бить; рубить», *τύπος* м. «удар, оттиск, отпечаток», *τύρανον* «вид барабана», *τύπος* «палка, рукоять», арм. *t'mbrim* «меня сковывает оцепенение»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 344; Мейе — Эрну 1163; Гофман, *Gr. Wb.* 378 и сл.; Ильинский, *AfslPh* 28, 457. Слав. формы на d- сравнивают с чеш. *dupati* «топать» (Голуб — Копечный 99). См. также *топать*.

топсель, морск., «название верхнего паруса» (Даль, Мельников), стар. *топ зеиль раа* «рея топселя», Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 292. Из голл. *topzejl* «топсель» или англ. *topsail*; см. Мёлен 214 и сл.

Топтыгин: *Михаил Иванович Т.* «медведь», также *боярин Т.* — то же (Мельников). Производное от *топтыга* к *топтáть*.

топчак — название тюрк. племени (Чернигов), только др.-русск. *топчаки* (СПИ). Связано с чагат. *topčak* «красивая лошадь», уйг. *тобуčак* «большая лошадь» (Радлов 3, 1230, 1233); см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 286 и сл.; Корш, ИОРЯС 8, 4, 39; Гордлевский, ОЛЯ 6, 326; Менгес, *Orient. Elem.* 51 и сл.; Рашоньи, *Semin. Kondak.* 8, 294 и сл. Последний указывает

¹ Последняя форма приведена в словаре В. Даля (см.). — Прим. ред.

на факт употребления названия животных в качестве собств. и родовых имен в тюрк. Ср. также туркм. *Täkä Türkmen* (Радлов 3, 1016), где *täkä* означает «козел». Не является более вероятным сближение с тюрк. *torču* «пушкарь», вопреки Малову (ОЛЯ 5, 135 и сл.).

топёрить, -ю, *топёрить*. Трудное слово. Ср. *растопёрить*. Существующие этимологии, как правило, произвольны, напр. от *топёр* и формы, близкой лит. *stepinti* «вытягивать, увеличивать», *steptis* «подниматься на кончики пальцев», «пыжиться» (Зубатый, *Wurzeln* 15), или из **нопър-*, родственного лит. *puçè* «кисть, махор», арм. *heç* «волосы» (см. Петерссон, *Ar. Arm. St.* 99). Более удачно сравнение с *пёрить* «топорщить» (Преобр. 2, 160). Ср. также *чóпорный* (см.), чеш. *šerýřiti* «топорщить(ся)» и *шепериться* (Горяев, ЭС 372).

тор I, род. п. -а «проложенная дорога; оживленное место», *тёрный* «гладкий, ровный (о дороге)» (Даль), *торить* «протаптывать тропу, прокладывать путь», укр. *тор*, род. п. -у «колея», укр. *торити*, *торувати* «проторить, прокладывать», цслав. *цсторъ* «damnum», *проторъ* «издержки», болг. *тор* «удобрение, навоз», сербохорв. *тёр*, род. п. *тёра* «плетень, загон», чакавск. *тёр*, род. п. *тёра* «след, ограда», словен. *tòr*, род. п. *tóra* «трение», мор. *tor* «дорога» (*utřená cesta*), польск. *tór*, род. п. *toru* «проторенная дорога» (*droga utarta*), н.-луж. местн. н. *Tory*. || Праслав. **торъ*, связано чередованием гласных с **terti* (см. *тереть*). Ср. лтш. *puotars* «луг, поросший кустарником», возм., греч. *торός* «пронзительный, резкий, стремительный», др.-инд. *tārás* «пронзительный», *tāras* — то же, см. Траутман, BSW 324; М. — Э. 2, 872; Розвадовский, JP I, 112; Ляпунов, РФВ 76, 259; Гофман, Gr. Wb. 370. Сюда же *Тор* — приток Донца, *Торёц* — приток Тиссы; см. Соболевский, AfslPh 27, 244; РФВ 64, 169. Ср. ниже, *торотёрить*.

тор II «нож», сарат. (Даль). Из морд. э. *tor* — то же (см. Бодуэн де Куртенэ у Даля 4, 810).

торак, род. п. -á «вареное квашеное молоко», сиб. (Даль). Заимств. из чагат. *torak* «сыр» (Радлов 3, 1180), сюда же монг. *taḡag*, калм. *taḡoḡ* «густое кислое молоко, створоженное молоко» (Рамстедт, KWb. 380).

тóрба, зап., южн. диал. «мешок с овсом, надеваемый лошади на морду» (Даль), также «морда, напр. выдры», олонецк. (Кулик.), укр. *тóрба* «мешок». Через польск. *torba* «сумка, мешок» или непосредственно из тур., крым.-тат., азерб. *torba* «мешок, котомка» (Радлов 3, 1189); см. Mi. EW 359; TEI. 2, 178; Nachtr. I. 57; Локоч 163; Шельд, Chronol. 58 и сл.

торгáть: *расторгáть, востóрг*, род. п. -а, укр. *тóргати* «дергать, рвать», др.-русск. *търгати*, ст.-слав. *истръгнѣти ѡварпáцєи* (Супр.), цслав. *трьгнѣти спáѡ*, болг. *търгам* (Младенов 640), сербохорв. *тргати, тргáм*, словен. *třgati, třgam*, чеш. *trhati*, слвц. *trhat'*, польск. *targać*, в.-луж. *torhać*, н.-луж. *tergać*. || Праслав. **търгати* связано чередованием гласных с **търг-* (см. *терзáть*). Ср. др.-инд. *tṛṇédhi* «раздробленный, разбитый», пф. *tatarha*, прич. пф. страд. *tṛdhas*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 352; Потенбня, *РФВ* I, 259; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 92.

торжество́, ст.-слав. *тръжьство πανήγυρις* (Супр.). Считается производным от ст.-слав. *тръгъ*. Калька греч. *πανήγυρις* «торжественное собрание», которое связано с греч. *ἀγορά* «рынок»; см. Младенов 645; Горяев, *ЭС* 372; Желтов, *ФЗ*, 1876, вып. 1, стр. 11.

торíть I «наставлять, внушать», арханг. (Подв.), ср. лит. *tarúti, taraũ* «говорить, молвить», *taĩti, tariũ* — то же, далее см. *сýторить, торотóрить*.

торíть II «прокладывать себе путь», см. *тор* I.

тóрица «мякина», от *тор* I.

тóркать, -аю «толкать, колотить», *тóркнуть* «толкнуть, рвануть», *торк* «толчок, стук», *пóторок* «удар», осташк., псковск., *в́иторкать, в́иторнуть* «выдергать, вытянуть, выскочить (кости выскочили)», тихвинск., петерб. (ИОРЯС I, 299), укр. *торкáти* «трогать, толкать», блр. *торкáць* «совать, толкать», болг. *търкам, търкна* «тру, мешаю», сербохорв. *тркати, трчѣм* «бегать туда-сюда», словен. *třkati, třkam* «стучать, толкать», чеш. *trkati, strkati* «толкать», слвц. *strkat'*, польск. *stark* «толчок», в.-луж. *storkać, storcǐć* «толкать», н.-луж. *starkaś, starcyś* — то же. || Праслав. **търк-*, **stърк-*, по-видимому, звукоподражательного происхождения. Ср. лит. *tũrkterėti* «толкнуть»; см. Буга (*РФВ* 75, 151), который предполагает здесь ступень чередования к русск. *турíть* «гнать, быстро бежать»; см. также Шахматов, *ИОРЯС* 7, 2, 305; 7, 2, 338. О заимствовании из карельск. *turkaita* «толкать» (Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 102) не может быть и речи.

тóрки (мн.) — название тюрк. племени, родственного печенегам и половцам, только др.-русск. *търци*, вин. п. мн. ч. *търкы* (Пов. врем. лет под 1096 г.). Раннее заимств. из др.-тюрк. *tũrk*, которое означает «тюрок» и «сила, власть»; см. Ле Кок, *Festschr. V. Thomsen* 151 и сл.; Немец, *UJb.* 10, 28; Маркварт, *Kumanen* 28; Голубовский 44 и сл.; Соболевский, *РФВ* 64,

173. Более поздним заимств. из того же источника является *тúрок, тúрки*.

торлоп «женское нарядное платье; шуба» (Даль), др.-русск. *торлопъ* (часто в XVI в.; см. Срезн. III, 982; Дювернуа, Др.-русск. слов. 212; Унбегаун 338), польск. *torłop* (XV в.; см. Брюкнер 574). Напоминает *тулуп*.

тóрмоз, тóрмаз, диал. «железная полоса на санном полозе», арханг. (Подв.), *тормозить*. Обычно объясняют как заимств. из греч. *τόρμος* «все то, что вставлено в отверстие; дыра, в которой торчит затычка, гвоздь, колышек»; см. Мi. EW 359; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203; Маценауэр 414; Горяев, ЭС 372. Не является более вероятной гипотеза об исконнослав. происхождении и сближение со *стремиться, стром, стремглав*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, I, 138 и сл.). [Греч. происхождение маловероятно. Дмитриев («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) предполагает заимств. из тюрк. *turmaz* «он не стоит», также «подкладыш для колес арбы». — Т.]

тормошить, тóрмать «рвать, путать» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 334), укр. *термобсити, -бшу*, диал. также *тармасить* «двигать, приводить в движение», *тармасá* ж. «верхогляд», *тармасун* «торопливый, необстоятельный», смол. (Добровольский), польск. *tarmosic, termosic* «дергать, теревить, трепать», чеш. *trmáseti (se)* «утомлять, изнурять», *trmati* — то же (Брюкнер 566). Дальнейшее неясно. Сомнительно родство с греч. *τρέμω* «дрожу, трепещу», лат. *tremō, -ere*, тохар. А *träm-* «дрожать», В *tremem* «дрожь», алб. тоск. *trëmp*, гег. *trem* «пугаюсь», лит. *trìmti, trimù* «дрожать от холода» (Горяев, ЭС 372).

торнóвка «молотьба связанных снопов». Связано со *сторнóвка, сторновать*; см. Преобр. II, 385.

торовáтый, таровáтый «щедрый, ловкий, проворный». Связано с *тор* I, *тереть*; см. Горяев, ЭС 373.

торóк I «торная дорога», перм. (Даль). От *тор* I.

тóрок II «небольшой плот из вдольных бревен», днепровск. (Даль), укр. *тóрок* — то же. Вероятно, связано с *тор* I. Зубатый (Wurzeln 23) неверно указывает знач. «забор» и сравнивает это слово со *стерк* «журавль», *торчатъ*.

тóрок III, тóрох «буря, порыв ветра в море, шквал», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из саам. нотоз. *toagak* «буря», по мнению Итконена (58). Трудно оторвать от *тóркатъ*; см. выше, а также Мi. EW 359.

т́рок IV, мн. *торока́* «ремешки сзади седла», укр. *т́рок*, др.-русск. *торокъ*, болг. *трак*, сербохорв. *тра́к* «лента, полоса», словен. *trák, tráka, trakû*, чеш., словц. *trak*, польск. *troki* мн. «ремни, веревки, завязки», в.-луж., н.-луж. *trok* «завязка, веревка для ноши». || Праслав. **torǫkъ* родственно др.-прусск. *tarǫkie* «ремень в сбруе», лтш. *tęrka* «веревка для прикрепления буйков к рыбацкой сети», др.-инд. *tarǫkúṣ* м. «веретено», лат. *torqueō, -ēre* «крутить, вить», *torquēs, -is* ж. «цепь», греч. *ἄτρακτος* м., ж. «веретено», *ἀτρεχῆς* «истинный, верный» (первонач. «необернутый»), д.-в.-н. *drāhsil* «токарь», алб. *tjerr* «пряду», ирл. *torc* «коса», кимр. *torch* «ожерелье»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 110; Беценбергер у Стокса 134; М. — Э. 4, 173; Траутман, *BSW* 314; *Arg. Sprd.* 446; Вальде — Гофм. 2, 692 и сл.; Брандт, *РФВ* 18, 9; Торп 189.

т́рон «толчок, нападение», др.-русск. *торонъ* — то же, *тороном(ь)* «внезапно» (Псковск. 2 летоп. под 1368 г.), также *торонь* «нападение» (Новгор. I летоп., Псковск. I летоп.), *торонь* «неожиданно» (Псковск. I летоп.). Вероятно, из **торпнь*, ср. *т́роп*, *тороп́ить(ся)*.

т́роп «поспешность», также *т́роп* м., *торо́па* м., *торопы́га* м. «торопливый человек», *второпя́х* (преобразовано из **въ торопѣхъ*; см. Соболевский, Лекции 178), *тороп́ить*, *торопéть*, *торопли́вый*. || Праслав. **torp-*, первонач. «поворотливый, проворный», сравнивают с греч. *τρέπω* «повертываю», аор. *ἔτραπον*, аор. страд. *ἐτρέπη*, лат. *trepit* «vertit», др.-инд. *trápatē* «стыдится, приходит в смущение», первонач. «отворачивается», *trpṛás* «беспокойный»; см. Штрекель, *AfslPh* 28, 503; Вальде — Гофм. 2, 702; Перссон 954. Если считать исходным знач. «сила, энергия», то тогда возможно родство с лит. *tarpà* «процветание, рост», лтш. *tāpra* «сила, способность», *tāprs* «дюжий», лит. *taĩpti, tarpstù* «процветать, разрастаться», др.-инд. *tṛpyati, trpṛōti, tárpati* «насыщается, получает удовлетворение», др.-прусск. *enterpo* «полезно», *enterpon, enterpen* — то же, греч. *τέρπω* «насыщаю, радую»; см. об этих словах, без слав., Траутман, *BSW* 314; М. — Э. 4, 149 и сл. Но см. *тороп́ить*. [Относительно возможных звукоподражательных связей см. К о п е ч н ы й, Езиков. изследв. Младенов, стр. 378. — Т.]

торопéть I, *оторопéть*, *торо́па* «неповоротливый человек», укр. *торо́па* — то же, *тороп́итися* «пугаться, смущаться», цслав. *утрапъ* *ἔκστασις*, болг. *истрѣ́па*, *истрѣ́пам* «цепенею», словен. *tràp*, род. п. *trápa* «дурак, болван», *trápitì, trárim* «мучить», чеш. *trápitì* — то же, др.-польск. *tropic* «мучить, пытаться», польск. *stropić się* «оторопеть». || Праслав. **torp-*

связано чередованием гласных с *тъгрѣти (см. *терпѣть*); (см. Младенов, AfslPh 36, 130 и сл.; Mi. EW 355; Штрекель, AfslPh 28, 502). Ср. лтш. *tērpīnāt* «мучить, выпытывать, колотить» (см. М. — Э. 4, 174).

торопѣть II «спешить», см. *тѣроп*.

торопѣть, -плѣ, см. *тѣроп*. Некоторые ученые сближают русск. слово со словами, приводимыми на *торопѣть* (см. Торбьёрнссон 2, 85 и сл.; Траутман, BSW 325; Потеня, РФВ 4, 211). По мнению Перссона (438), родственно др.-исл. *starf* «тяжелая работа, труд», лит. *stropùs* «усердный», *stropiti*, *stropstu* «стать прилежным», но ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 279.

торорѣшка «берестяной поплавок», арханг. (Подв.). По словам Калимы (229), возм., «описательное». Ср. *турутѣшка*.

тѣрос «нагромождение льда на реке или на берегу моря», напр. арханг. (Подв.), сиб. (Богораз), олонецк. (Кулик.), мн. *тѣросы*, *тѣросá*; отсюда *тѣросить* «поднимать отвесно» (Даль). Вероятно, заимств. из саам. нотоз. *tōras*, род. п. *tograz*, кильд. *tōras* «ледяной бугор на берегу моря». В этом слове представлено так наз. чередование ступеней согласных; см. Итконен 59. По мнению Калимы (FUF 28, 124), русск. слово является исконнослав. и связано с *тѣры* (см.); затруднительно морфологически (но ср. сл.). Неприемлемо произведение из ит. *torso*, вопреки Горяеву (ЭС 373).

торосѣть «зудеть», колымск. (Богораз). Вероятно, связано с *тор*, *терѣть*.

торотѣрить, таратѣрить, таратѣра м. «болтун», блр. *таратѣрыць*, цслав. *трѣторъ* «sonus», сербохорв. *трѣсити* «быстро трещать, болтать», словен. *trtráti*, *trtrâm* «шуметь, бормотать», чеш. *trátořiti* «много болтать», словц. *trátorit'*; см. Торбьёрнссон 2, 86 и сл. || Праслав. **tortoriti*, редуцированное образование, ср. лит. *taĩti*, *tariù* «говорю», также *tarýti*, *taraiũ* — то же, др.-прусск. *tāgin*, вин. ед. ч. «голос», лтш. *tārlāt* «болтать, нести чушь», *terēt*, *teftelēt* «болтать» (**teft-terēt*), греч. *τορός* «пронзительный, громкий», *τετορήσω* «принесу громко и отчетливо», др.-инд. *tāgás* «резкий, пронзительный», ирл. *torann* «гром»; см. Беценбергер у Стокса 133; Траутман, BSW 314; Apr. Sprd. 446; Ягич, AfslPh 2, 398; М. — Э. 4, 149, 167; Петерссон, ArArm. Stud. 100; Погодин, РФВ 32, 272 и сл.; 39, I и сл. Ср. звукоподражания у Голя: *тара, тара! тарата татата*, а также русск. *тарарѣй* «болтун», *тарарѣса*, *тарашá* — то же, далее укр. *теркотати* «греметь», *терлїкати* «щебетать». Ср. *тор* I. [См. еще О т-

рембский, Езиков.-этногр. изследв. Романски, София, 1960, стр. 72. — Т.]

торбхнуть «трахнуть, разбить», укр. *тброх* «тарахтенье, грохот», *торбхнути* «прореветь, шуметь», *торбх-торбх!* — межд., передающее грохот. || Звукоподражание, как и *т(á)рáхнуть* (см.). Ср. лит. *taĩkšti*, *taĩškiù* «стучу», *taĩškėti*, *táĩšku* «стучать беспрестанно»; см. Торбьёрнссон 2, 84.

торбщиться «беспокоиться, суетиться», новгор., тихвинск., тверск., также «собираться попусту, на словах» (Даль). Возм., связано с сербохорв. *трáскати*, *трáскáм* «нести вздор» (см. Торбьёрнссон 2, 86, который, однако, явно ошибочно пытается сюда же отнести польск. *troska* «забота», *troskać*, *troszczyć się* «заботиться»; см. об этих последних Брюкнер 577). Неверно и сближение с греч. атт. *τάραττω* «смущаю», ион. *τάρασσω* (Горяев, ЭС 373), которые сравниваются с атт. *δράττω*, *δράσσω* — то же и должны были содержать и.-е. *dh-*; см. Гофман, Gr. Wb. 117; Буазак 350.

торпа I «промежуток; прясло хлебного стога, пространство между двумя столбами», зап. (Даль). Из лит. *tágras* «промежуток», *taĩr* «между»; см. Розвадовский, RS 5, 19; Карский, РФВ 49, 21.

торпа II, *тбрница* «лосось, *Salmo fagiо*», олонецк. (Кулик.) *торпáч* — то же. Заимств. из фин. *torppi*, род. п. *torpin* «форель»; см. Калима 226.

торпúши мн. «вязаные рукавицы», череповецк. (Герасим.). Неясно.

торс. Из франц. *torse* или ит. *torso*, которое возводится к греч. *θύρσος* «побег, ветка».

торт, род. п. -а. По-видимому, через нем. *Torte* — то же от ит. *torta* из лат. *tortus* «крученный», т. е. «круглое изделие из теста» (Клюге-Гётце 623; Гамильшег, EW 854). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) отмечает др.-русск. *търтове*, Слово о богаче и Лазаре, XII в. — Т.]

тортак «вид подати», только др.-русск. *тортакъ* (Ипатьевск. летоп. под 1195 г.). Из тюрк. *tartnak* «вид налога», откуда чагат. *tartnakçi* «помощник сборщика податей» (Радлов 3, 867); см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 130.

торф, род. п. -а, впервые в 1700 г. у Петра I (см. Смирнов 292), *торфяни́стый* (Лесков), *торфяно́й*. Из нем. *Torf* — то же; см. Христиани 50.

торц, торец, род. п. *тѳрца́* «шестиугольная плитка деревянной уличной мостовой», *торцевѳй, торцѳвый*, прилаг. Из ит. *torso*, далее сближено с образованиями на суф. *-ец*; ср. Горяев, ЭС 373. См. *торс*.

торчѳть, торчѳу, укр. *торч* ж., род. п. *тѳрчи* «плетень», *сторчѳати* «торчатъ», болг. *стѳрча́* «торчу, вздымаюсь», словен. *strčati, strčím*, чеш. *trčeti* «торчатъ», *strčiti* «толкать», слвц. *trčat'* «совать», *strčit'* «толкать, втыкать», польск. *stark* «кол, колючка». || Связано со *сторчѳь* (см.) и, возм., *стерк* «аист»; см. Зубатый, *Wurzeln* 23; Кипарский 162. Дальнейшая связь с лтш. *terglis* «своенравный, сварливый человек», д.-в.-н. *strach*, ср.-в.-н. *strac* «вытянутый, тугой», ср.-нж.-нем. *strack* (Перссон 432) может быть объяснена только при условии различных расширений корня.

тѳры мн. «глыбы плавучего льда», арханг. (Подв.). От *терѳть, тор* I. Но ср. *тѳрос*.

торыкѳть «толкать, бить», тверск., тамб. (Даль). Позднее итер. образование от *тѳркатъ* «толкать» (см.); ср. Потебня, РФВ 4, 211.

тоскѳа, укр. *тѳскно* «тоскливо», блр. *тоскнѳць* «тосковать, печалиться», др.-русск. *тѳска* «стеснение; горе, печаль; беспокойство, волнение» (Срезн. III, 1057), цслав. *сѳтѳснѳти ѳѳавахтеѳ*, чеш. *teskný* «боязливый», *tesklivý* «пугливый, тоскливый», слвц. *tesklivý*, др.-польск. *teskny, teskliwy*, наряду с *skny, skliwy*, польск. *teskny, teskliwy*, с вторичным носовым (см. Лось, Gr. polska 1, 27). || Праслав. **тѳска*; носовой не может реконструироваться на основе поздних польск. форм, вопреки Микколе (Berühr. 171; ВВ 22, 254), Вондраку (ВВ 29, 211), Педерсену (KZ 38, 395); см. Лось, там же, 60. Возм., связано с *тѳщий*; см. Брюкнер 570; Голуб — Копечный 383 и сл.

Тѳсна — левый приток Невы; этимологически тождественно *Цна* (см.). И то и др. произошло из **Тѳсна*, ср. др.-прусск. *tusnap* «тихо», авест. *tušna-, tušni-* «спокойный, тихий»; см. Буга, RS 6, 35. В фонетическом отношении ср. *доскѳа* и *цка*.

тост, род. п. *-а*. Через нем. *Toast* или франц. *toste*, или же непосредственно из англ. *toast* от лат. *panis tostus* «поджаренный хлеб», потому что в Англии перед человеком, который должен был выступить с речью, ставили стакан и поджаренный ломоть хлеба; см. Клюге-Гѳтце 620; Маценауѳр 349.

тот, *та, то, тот же*, укр. *тот, тотѳа, тотѳе, тотѳб*, др.-русск. *тѳъ, та, то*, также редуцированное *тѳтѳъ* (часто, начи-

ная с XII—XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 64, 158; ЖМНП, 1897, ноябрь, стр. 65 и сл.), *тѣи, тата, тое* (Срезн. III, 1067 и сл.), ст.-слав. *тъ, та, то* ἐκεῖνος, αὐτός, οὗτος (Зогр., Мар., Клоц., Супр.), болг. *тѣй* «так, это», сербохорв. *tâj, tâ, tō* «тот, этот», словен. *tâ, lâ, tō* «этот», чеш. *ten, ta, to* (-n из *опъ) «этот», слвц. *ten, ta, to* «этот», польск. *ten, ta, to* «этот, эта, это», в.-луж. *tón, ta, to* «этот», н.-луж. *ten, ta, to*. || Праслав. **тъ, *ta, *to* родственно лит. *tàs м., tà ж.* «тот», лтш. *tas, tã* «тот», др.-инд. *tá-, tã-* «этот», авест. *ta-* «этот», греч. *τόν, τήν* (дор. *τάν*), *τό*, лат. *is-tum, is-tam, is-tud*, тохар. *A tām* «это» (Зиг-Зиглинг 191), гот. *þana* «этого», *þata* «это», алб. *të* «чтобы» (Г. Майер, Alb. Wb. 425), арм. *-d*; см. Уленбек, Aind. Wb. 106; Траутман, BSW 311 и сл.; Мейе — Эрну 578 и сл.; М. — Э. 4, 134; Бругман, Grdr. 2, 2, 313 и сл. И.-е. местоим. парадигма **so, *sā, *tod* подверглась преобразованию под влиянием обобщения форм *to-, tã-*; см. Миккола, Ursl. Gr. 3, 14. Сюда же русск.-цслав. *тѣ* «так» (которое начинало главное предложение), лит. *taĩ* «так» (Траутман, KZ 49, 251; BSW 312), а также русск.-цслав. *ти каі*, др.-лит. *teĩ — teĩ* «как — так и» (Траутман, там же). Табуистическим является употребление *тот, тѣт-то* «черт», укр. *той* в том же знач.; см. Зеленин, Табу 2, 91 и сл.

Тотьма — город в бывш. Вологодск. губ. Производят от коми *tod* «сухое болото, топкое место» (Вихм. — Утила 279) и коми *ти* «земля» (: фин. *таа* — то же); см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, 9 и сл. Кроме того, сближали также с *тутёмь* ж. «поле под паром» (Даль 4, 876).

тохлый «тухлый», *тохнуть* «дохнуть (о рыбе)». Из **тѣх-*, связанного чередованием гласных с *тѣхлый, тѣхнуть*; см. Буга, РФВ 66, 252; Ильинский ИОРЯС 20, 3, 93. С др. стороны, Иокль пытается усмотреть здесь контаминацию *тхнуть* (**dъхнѣti*) и *дѣхлый* (см.); см. AfslPh 29, 39.

тохтуй¹ «баран, у которого только что появляются рога», алт. (Даль). Ср. казах., кирг. *toktu* «поярок, годовалый барашек» (Радлов 3, 1155), чагат. *tokli* «двухмесячный ягненок», тур. *toklu* — то же (Радлов 3, 1153).

тохья «девичья шапочка, украшенная маленькими монетками», поволжск. Из чув. *toхja* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 199.

¹ В этом знач. у В. Даля (см.) дается слово *тохтун*, а слово *тохтуй, тохтуй* означает то же, что и *тафтуй* (см.). — Прим. ред.

точѣть, *точѹ*, укр. *точѣти*, ст.-слав. **ТОЧИТИ** ἐλαύνειν (Супр.), болг. *тѣча* «точу», сербохорв. **тѣчити**, **тѣчим** «наливать, сыпать, точить», словен. **tóčiti**, **tóčim** «лить, проливать, катать, вертеть», чеш. **točiti** «крутить; вить; цедить, наливать, разливать», слвц. **točit'**, польск. **toczyć**, **toczę** «катить, наливать, проливать, точить», в.-луж. **točić**, н.-луж. **tocyś**. || Праслав. **točiti** «заставлять бежать, течь», кауз. от ***tekǫ**, ***tekti**; ср. лит. **tekėti** «бежать, течь», др.-инд. **tákti** «спешит», авест. **tačaiti** «бежит, течет»; см. Траутман, BSW 316; М. — Э. 4, 153; Френкель, ZfslPh 20, 261; Младенов 636. Едва ли прав Шефтеловиц (WZKM 34, 219), отделяя слав. слова со знач. «вытачивать, точить» от слов со знач. «заставлять бежать, течь» и сближая первые из них с арм. **t'ek'em** «кручу, плету, наматываю, заворачиваю», лат. **texō**, -ege «ткать, плести»; ср. о последних Вальде — Гофм. 2, 678 и сл., а также см. выше, на *тѣс*, *тѣсать*.

тѣчка, укр. *тѣчка*, сербск.-цслав. *тѣчка*, чеш. *tečka* — то же. Связано с ***тъкнѣти** (см. *ткать*, *ткнуть*), аналогично лат. **punctum** «точка»: **pungō** «колю»; см. Мi. EW 368; Горяев, ЭС 373; Голуб — Копечный 381. Выражение *тѣчка зрѣнія* калькирует франц. **point de vue**, лат. **punctum visūs** — то же, откуда и нем. **Standpunkt**, англ. **point of view** — то же; см. Клюге-Гётце 586; ср. сл.

тѣчный, укр. *тѣчний*, ст.-слав. **ТЪЧЬНЪ** ὄμοιος, ἴσος (Супр.). Вероятно, как и нем. **pünktlich** «точный, пунктуальный», от **Punkt** «точка, пункт», образовано от *тѣчка*, сюда же *тѣкать*, *ткнуть*; см. Младенов 636. Далее сюда же *точь-в-точь*, ст.-слав. **ТЪЧИТИ** «putare», **ТЪЧНИТИ** «comparare»; см. Мi. EW 368. Миклошич (там же) пытается разграничить **ТЪКНѢТИ** «ткнуть, уколоть» и **ТЪЧИТИ** «полагать, думать». Но ср. польск. **badać** «исследовать» от слав. ***bodǫ**, ***bosti** «колоть, проникать».

тѣша «род брезента» (Эртель, РФВ 21, 239). Темное слово.

тѣшно, нареч., *тошнѣть*, укр. *тѣшно* «тяжело, тоскливо», др.-польск. **teszno** «тоскливо», **tesznić** «тосковать, стремиться» (Рей), в.-луж. **tešny**, **tušny** «боязно, боязливый», н.-луж. **tešny** — то же. Из ***тъщѣнь**, ***тъщѣнѣти**, связанного с *тоска*; см. Соболевский, Лекции 137; Мi. EW 369; Дурново, Очерк 168; Миккола, RS I, 16; Горяев, ЭС 373.

тѣщій, диал. также «внутри пустой, полый», колымск. (Богораз), укр. *тѣщій* «пустой», блр. *тѣщы*, др.-русск. *тѣщъ* «пустой, невзрачный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** κενός (Супр.), сербохорв. **ташт**, -а, -о «пустой», словен. **těšč**, **těščá** ж. «пу-

стой, порожний», др.-чеш. *tští* «пустой», др.-польск. *tszczy, czczy* «пустой, тщетный», польск. *czczy* «пустой, тощий». || Сравнивают с лит. *tùščias* «пустой», лтш. *tukšs* «пустой, холостой, бедный», др.-инд. *tucchyás* «пустой, ничтожный», *tucchás* — то же, афг. *taš* «пустой», авест. *tusən* «терять самообладание», кауз. *taošayeiti* «освобождает, выпускает» (Моргенштерне 84; Бартоломэ 624); см. Мейе, *Ét.* 380; MSL 9, 375; Траутман, BSW 333; М.—Э. 4, 257 и сл.; Эндзелин, *ZfslPh* 16, 107 и сл.; Шахматов, ИОРЯС 17, I, 287; Уленбек, *Aind. Wb.* 113. Сюда же относят лат. *tesqua*, мн., род. п. *-ōgum* «глушь, степь, пустыня» (см. Вальде 776; Перссон 470; Бругман, *Grdr.* 2, I, 475, против чего см. Мейе — Эрну 1215). Несомненно, следует отделять от д.-в.-н. *thwesben* «гасить, уничтожать», вопреки Петерссону (*IF* 20, 367); см. Торп 566; Вальде — Гофм. 2, 675. Ср. еще *тще, тщётный, тоскá*.

тояга «дубинка, посох», только др.-русск. (Жит. Нифонта, Успенск. сборн. XII в.), цслав. *тоягъ* (м.), *тояга* (ж.) — то же, болг. *тояга* (Младенов 636), сербохорв. *тојага*, черногорск. *тољага*. || Стар. заимств. из тюрк.; ср. уйг., тат. *tajak* «палка», чув. *tuja, toja* — то же, тур. *dajak*, монг. *tajag, tajaga* — то же (Младенов, RES I, 51; Етим. речн., там же). О близких формах см. Паасонен, *CsSz.* 171; Рамстедт, *KWb.* 375; Рясянен, *Tsch. L.* 221. Ильинский (Сб. Ляпунову 3 и сл.) абсолютно ошибочно считает *тояга* родственным греч. *στίζω* (**στίγιω*) «колю», *στίγμα* ср. р. «укол», лат. *instīgō* «подстрекаю», гот. *stiks* «укол», др.-инд. *téjatē* «он остр, точит, острит».

тоярымка «сваха у чувашей», казанск. (Даль). Из чув. *toj-àgêtm* — то же от *toj* «свадьба», *àgêtm* «женщина»; см. Рясянен, *FUF* 29, 199.

тпру!, межд., *тпру́га* «подзывание коров», *тпру́сень* — то же по отношению к теленку, вятск. (Васн.), *тпрселя* «ласкат. обращение к лошади», *тпрсё, тпрсель* «подзывание лошади», витебск. (Этногр. Обзор. 34, 62). Основано на оноματοпоэтическом образовании.

травá, укр. *травá*, др.-русск. *трава*, ст.-слав. *трава* (Ps. Sin.), *тръва* *χόρτος, χλόη* (Зогр., Мар., Ассем., Савв., Ps. Sin., Euch. Sin., Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 33), болг. *тревá, травá*, сербохорв. *тра́ва*, словен. *tráva*, чеш., слвц. *tráva*, польск. *trawa*, в.-луж. *trawa*, н.-луж. *tšawa*. Здесь представлено чередование *a: ě*. Эти слова связаны с др.-русск. *трову, трути* «потреблять», *травити* — то же, ст.-слав. *натровж, натроути* *ψομίζειν, τρέφειν* (Ps. Sin.), болг. *тръвя* «отравляю» (согласно

Мейе (MSL, 9, 144), *trava относится к *trovo, *truti, как *слава* — к *slovo, *sluti), сербохорв. трѹјѣм, трѹвати «отравлять», словен. trújem, trováti — то же, словц. trovit' «тратить, потреблять», польск. truje, truć «потреблять, истреблять, отравлять», н.-луж. tšuś, tšuju «обходиться, терять», далее сюда же цслав. *трыти, трыж*, греч. τρῶω «истребляю, пожираю», τρώω «раню», τραῦμα «рана»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 160; Траутман, BSW 327, 330; Ягич, AfslPh 37, 203; Младенов 637; Розвадовский, JP I, 112. См. *травить*. [Слав. traviti, давшее непосредственно trava, представляет собой кауз. от truti; см. Славский, JP, 38, 1958, стр. 228. — Т.]

травáлый «терпеливый и выносливый», смол. (Добровольский), укр. *тривáлий*; заимств. из польск. trwały — то же: trwać «длиться», о котором см. Брюкнер, 578.

тра́верс м. «поперечный вал, крытый подступ к редутам», воен., стар. *траверза*, при Петре I; см. Смирнов 292. Через нем. Traverse или непосредственно из франц. traverse «земляная насыпь в укреплениях».

травить, травлю, отравить, укр. *травити, травлю* «переваривать, потреблять, травить», ст.-слав. ТРАВИТИ στεῖλαι (Супр.), сербохорв. трáвити, трáвим «кормить травой», чеш. trávití «переваривать, потреблять, отравлять», словц. trávit', польск. trawić, trawię «проводить (время)», «истреблять, переваривать»; др. ступень чередования представлена в сербск.-цслав. *трыти, трыж* τρίθειν, болг. *трия* «тру, вытираю», цслав. *растръва* ἀπόλεια, *тровж, троути* «истреблять». || Родственно греч. τρώω «раню», τιτρώσκω — то же, τρῶω «истребляю, исчерпываю», д.-в.-н. drawa, drôa «угроза», англос. ðrêa «угроза, кара»; см. И. Шмидт, KZ 26, 7; Vok. 2, 267; Траутман, BSW 330; Germ. Lautg. 28; Розвадовский, JP I, 109 и сл.; Уленбек, PBB 26, 294; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 368; М. — Э. 4, 247. Далее связано с *тереть, тру*. См. *травá*. Не следует сблизать с гот. dreiban «гнать», д.-в.-н. trīban — то же, вопреки Маценауэру (415).

трагедия. Через нем. Tragödie из лат. tragoedia от греч. τραγῳδία — от τράγος «козел» + ᾠδή «пение», потому что народные песнопения, из которых развилась трагедия, исполнялись на вакхических торжествах хором танцующих, наряженных козлами. Русск.-цслав. *козьлогласование* τραγῳδία (начиная с Григ. Наз., XI в.) представляет собой неудачную кальку с греч.

тра́гик, род. п. -а. Из нем. Tragiker от лат. tragicus, греч. τραγικός. См. предыдущее.

трайста «небольшая котомка», смол. (Добровольский). См. *тáй-стра*.

тракт, род. п. -а, уже в 1709 г., Меншиков; см. Смирнов 294. Через польск. *trakt* «дорога» или нем. *Trakt* из лат. *tractus*; см. Христиани 43; Горяев, ЭС 374.

трактамент «пир; обращение», у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 292; «обращение», около 1703 г.; см. Христиани 20. Через нем. *Traktament* или польск. *traktament* от лат. *tractāmentum* — то же.

трактáт, уже у Котошихина 79. Из нем. *Traktat* от лат. *tractātus*; см. Христиани 24; Смирнов 293.

трактíр, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 293. Заимств. — с введением гиперграмматического *-ир* — из польск. *traktjer* «трактирщик», *traktjernia* «трактир» от лат. *tractōria*, ит. *trattoria*; см. Кипарский, *Baltend.* 185; Смирнов 293.

трактовáть, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 293. Через польск. *traktować* «рассуждать» от лат. *tractāre*; см. Христиани 20.

тра́лер. Из англ. *trawler* «судно с тралом»: *trawl* «трал, невод» от лат. *tragula*; см. Хольтхаузен 208. По Джоунзу (433), англ. слово произносится: [tro:l].

трамбовáть. Объясняется как заимств. из нов.-в.-нем. *trampeln* «топать», ср. также ср.-нж.-нем. *trampen* «топать ногами» (Клюге-Гётце 625); см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Горяев, ЭС 374.

трамва́й, род. п. -áя. Через франц. *tramway* или непосредственно из англ. *tramway* — то же, *tram*, ср.-н.-нем. *trāme* «брус» (см. Хольтхаузен 207; Гамильшег, *EW* 857).

трамонтáно «северный ветер», азовск. (Кузнецов), *термонтáн* «горный ветер», донск. (Миртов). Из ит. *tramontano* — то же; см. Фасмер, *RS* 4, 160. Отсюда и нов.-греч. *трамонтáна* (см. Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 90).

трамплín. Из ит. *trampolino*, возм., через нов.-в.-н. *Trampoline* или франц. *tremplin* (см. Гамильшег, *EW* 862; Тиктин 3, 1635).

транда́¹ «чепуха», донск. (Миртов). Неясно.

¹ Со знач. «чепуха» в словаре Миртова представлено слово *транды́*, а о слове *транда́* сказано следующее: «ругательное слово, обычно в языке женщин». — *Прим. ред.*

транжемѣнт «военное укрепление», *штружамѣнт* — то же, донск. (Миртов), впервые *транжамент*, Петр I; см. Смирнов 294. Через нов.-в.-н. *Retranchement* «окоп» или непосредственно из франц. *retranchement*.

транжѣр, род. п. -а, *транжѣрить*. Из франц. *trancheur* «режущий», *trancher* «резать, рубить», возм., через нов.-в.-н. *transchieren* (начиная с XVI в.; см. Клюге-Гётце 626); см. Грот. Фил. Раз. 2, 370 и сл.; Булич, ИОРЯС 9, 3, 426.

трансбѣй, род. п. -бѣя, см. *брандспѣйт* (выше).

транспорт, начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 294. Из франц., голл. *transport* или нем. *Transport*.

Трансильванія. Из лат. *Transsilvania*; см. Кочубинский, Труды 7-го Археол. Съезда 2, 10. Ср. также *Седмиградія*.

траншѣя, начиная с Петра I; см. Смирнов 294. Из франц. *tranchée* — то же: *trancher* «резать»; см. Гамильшер, EW 857.

трап «лестница (на корабле)» (Мельников, Даль). Из нидерл. *trap* — то же; ср. нов.-в.-н. *Trepp* «лестница»; см. Мёлен 216; Маценауэр 350; Горяев, ЭС 374.

трапѣза, церк., др.-русск. *трапеза* «еда, стол, алтарь», ст.-слав. *трапеза* *трапѣза* (Остром., Клоц., Euch. Sin.), болг. *трапѣза* «стол», наряду с русск.-цслав. *трапеза*, *трѣпеза* (Изборн. Святосл. 1073 г.; Соболевский, РФВ 9, 164 и сл.), сербохорв. *трѣпеза* «обеденный стол; трапеза; поминки». Из греч. *трапѣза* «стол»; см. Mi. EW 360; Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Мурко, WuS 2, 126 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203 и сл. Греч. **трапѣза* не засвидетельствовано, вопреки Соболевскому (РФВ 9, 164 и сл.).

трапѣція. Через нов.-в.-н. *Trapezium* — то же из ср.-лат. *trapezium*, греч. *трапѣζιον*, буквально «столик» (см. Хайзе; Даль 4, 823).

трапѣть «попадать; потрафлять; случаться», зап., псковск., тверск., калужск. (Даль), блр. *трапѣць*, укр. *трапѣти*. Через польск. *trafić* «попасть» из ср.-в.-н. *trëffen* — то же; см. Mi. EW 360; Брюкнер 574; М. — Э. 4, 227. См. *трафить*.

трáта, *трáтить*, *трáчу*, укр. *трáтити* «тратить, терять, губить, казнить», блр. *трáціць* «тратить, губить», ст.-слав. *траштѣ* *метади́ѡхѡν* (Супр.), сербохорв. *трáтити*, *трáтѣм* «тратить, терять», словен. *trátiti* «расточать, растрачивать», чеш. *tratiti* «терять, губить», словц. *tratit'*, польск. *tracić*, *tracię*. || Родственно лит. *trótinti*, *trótini* «раздражать, дразнить», жем.

trúotas «точило», лтш. truõts — то же, далее сравнивают с греч. ἀταρτᾶται·βλάπτει, πονεῖ, λυπεῖ (Гесихий), с гот. ꝥrō-ꝥrijan «производить, упражнять», наконец, с формами, родственными *терéть*, *тпру* (Бехтель (KZ 46, 161; Lexil. 71), Розвадовский (Qu. Gr. 2, 3), Траутман (BSW 326), Файст (503)).

траур, род. п. -а, прилаг. *траурный* (последнее уже у Петра I, 1725 г.; см. Смирнов 294), народн. *трóвур*, смол. (Добровольский), *трóрва* «траур», *трóрванай*, прилаг., ряз. (см. РФВ 28, 66). Из нем. Trauer «печаль, скорбь, траур»; см. Горяев, ЭС 374.

трафарéт, род. п. -а, *трафарéтить*. Из ит. traforetto от trafoго «просверленное отверстие, прокол».

тра́фить «попадать, нападать на ч.-л.»; -ся «случаться», также на Колыме (Богораз), укр. *тра́фити*. Из польск. trafić от ср.-в.-н. treffen. См. *тра́пить*.

трах, межд.: *тра́хатъ*, *тра́хнутъ*, *торóхнутъ* — то же. Обычно считается звукоподражательным; см. Брандт, РФВ 25, 30; Горяев, ЭС 374. Ср. также *тарáхнутъ*.

тре- — приставка при цслав. прил-ных, а также при превосходной степени прилагательных, *тресвятóй*, *тресвётлый*, русск.-цслав. *тръгубъ* «тройной», *тръногъ* «треножник», ст.-слав. *тръвлаженъ* τρισμαχάριος, *тръввеличъствънъ* τρισμέγιστος (Супр.). || Ср. лит. trigalvis «трехголовый», trigubas «тройной», др.-инд. tripád- «трехногий», авест. θrikaməgəda- «трехголовый», греч. τρίπους «треножник», триγέρον, τρίδουλος, τριφίλητος (Кречмер, Glotta 12, 52; 22, 103), лат. tripēs «трехногий»; см. Кречмер, там же; Вакернагель — Дебруннер 3, 347. Далее связано с др.-инд. triṣ «трижды», авест. θriš, греч. τρίς, лат. ter (из *tris); см. Траутман, BSW 327 и сл.; Торп 193; Вальде — Гофм. 2, 669; Уленбек, Aind. Wb. 118.

Тре — название южн. побережья Кольского п-ова, см. *Тéрский бéрег*.

трéба «жертвоприношение». Заимств. из цслав., др.-русск. *тереба*, ст.-слав. *трѣва* (Супр.). Согласно богословской концепции, это богослужение по просьбе или по настоянию верующих. Скорее может быть понято как «исполнение долга» (см. *трéбовать*). Ср. также *тéреб*, *теребúть*. [Ср. полаб. trebe «рождество»; см. Шнеевайс, ZfPh, 10, 1957, стр. 300. — Т.]

трѣбник — книга ритуалов в греч. церкви, ст.-слав. **трѣбъникъ** — то же. Производное от *трѣба* (см. *трѣба*).

требовать, требую, укр. *требувати* «пробовать, испытывать», др.-русск. *трѣбовати* «быть потребным», *трѣбъ* «потребный», *трѣбѣ быти* «быть нужным», ст.-слав. **трѣбовати** *δεῖσθαι, χρῆζειν* (Супр.), **трѣба** *δυσία* (Супр.), болг. *трѣба* «треба, общественное дело», *трѣбам* «я должен, требую», *трѣба* «чищу», сербохорв. *тријеба* «нужно», *тријѣбити* «чистить», словен. *trébiti, -im* «чистить, корчевать», чеш. *třeba* «нужно», *tříbiti* «очищать, просевать», словц. *treba* «нужно», польск. *trzeba* «нужно», *trzebić* «чистить, корчевать», в.-луж. *trjeba* «нужно», *trjebić* «кастрировать», н.-луж. *třeba* «необходимость», *třebaś* «нуждаться», *třebis* «расчищать, корчевать». || Праслав. **terb-* (см. *тѣреб*, *теревить*), вост.-слав. формы на *треб-* заимств. из цслав. Из знач. «корчевать, раскорчевка» развилось знач. «работать; обязанность»; см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.; Голуб—Копечный 393. С др. стороны, слав. **terb-* сближают с **terp-* в др.-прусск. *enterpen, -pon* ср. р. «полезный», *enterpo* 3 л. ед. ч. «приносит пользу», лит. *tarpa* «процветание, произрастание», *tarpti, tarpstù* «процветать», др.-инд. *asutṛp-* «лишающий жизни», *raṣutṛp-* «отнимающий скот», *tṛpyati, tṛpṛṇṇti, tárpati* «насыщается», греч. *τέρπω* «насыщаю, радую», др.-исл. *þarf* «нужный, полезный», гот. *þairþan* «испытывать нужду в ч.-л.», *þarf* 1 л. ед. ч., нов.-в.-н. *dürfen, darf* «сметь, смеет»; см. Торп 182; Файст 491 и сл. В таком случае слав. **terbiti* «корчевать» осталось бы в стороне.

требуха́, требух «обжора, жадный человек», укр. *трибу́х* «внутренности, требуха», блр. *требух*, др.-русск., русск.-цслав. *трибухъ* — то же (см. Срезн. III, 993), болг. *търбу́х* «желудок, живот», сербохорв. *трѣбух* «брюхо», словен. *trébuḥ* — то же, чеш. *třebucha, terbuch* «брюхо», польск. *trybuch, terbuch, telbuch*. || Праслав. праформа реконструируется с трудом. Если исходить из **tṛbuxъ*, то тогда можно сближать с **tṛb-* (см. *тре-*) и к. слова *бүхнуть, на-бухатъ*. Торбьёрнссон (2, 84) считает исходным **terb-* и сравнивает с укр. *тѣреб* «брюхо», *терѣбух* «обжора»; зап. формы на *ter-* остаются неясными и в этом случае. Исключено родство с *тѣрба*, вопреки Брюкнеру (567); сомнительно также сближение с ит. *trippa* «пузо, брюхо», вопреки Маценауэру (352). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 122) выделяет здесь суф. -ух-, ср. сербохорв. *трѣб-оѣа* «толстопузый, толстяк», и сближает к. слова с лат. *strebula* мн. «мясо на бедрах жертвенного животного». — Г.]

трево́га, укр. *триво́га*, блр. *трыво́га*, польск. *trwoга* — то же. Вероятно, из **trъvoга*, связанного с *отва́га* (см.). Совершенно иначе толкуют слав. слова Младенов (637), сближающий их с **ter-* (см. *терéть*), и Горяев (ЭС 375), который сравнивает их с греч. *τάραχος* ср. р. «страх», *ταρβέω* «пугаюсь», др.-инд. *tárjati* «грозит, пугает». И то и другое едва ли вероятно, потому что реконструируется слав. **trъvoга*, а не **тъvoga*. Не связано также с польск. *trwać* «продолжаться, длиться», вопреки Брюкнеру (578).

треволне́ние, русск.-цслав. *тръвълнение* *трихоріа* (минья 1096 г.; см. Срезн. III, 1015), сербск.-цслав. *тръвлънение*. От *тръ-* (см. *тре-*) и *волна́* по аналогии греч. *трихоріа*; см. Потебня у Горяева, Доп. I, 49. Не является более вероятным сравнение с греч. *τρέμω* «трепещу», лат. *tremō*, *-ere* — то же, вопреки Горяеву (ЭС 375).

трезвóн, род. п. *-а*, блр. *трызвóн*. Из *тръ-* (см. *тре-*) и *звон*.

трéзвый. Заимств. из цслав., ср. ст.-слав. *трѣзвъ* *νήφων* (Супр.). См. *терёзвый*.

трезóр «денежный сейф, казна», начиная с Куракина; см. Смирнов 295. Из франц. *trésor* «сокровище» от лат. *thēsaurus*, греч. *θησαυρός*.

трейбовáть «подвергать возгонке (серебро)». Из нов.-в.-н. *treiben* «гнать».

трёкать «петь в ритм при перетаскивании и поднятии корабельных грузов», морск. Из нидерл., нж.-нем. *trekken* «тащить» (о котором см. Клюге-Гётце 627).

треклíн, *троклíн* «крестьянский кафтан с тремя сборками сзади», арханг. (Подв.). Из *тръ-* (см. *тре-*) и *клин*.

трекля́тый. Заимств. из цслав., от *тръ-* и *клатъ* (см. *клянúсь*, *клятва*).

трель I, род. п. *-и*, ж. «трос для буксирования (судов)», *трелева́ть*, *трелёвочный*. Из англ. *trail* «след, шлейф», *to trail* «тянуть, тащить» или нов.-в.-н. *Treil* м. «трос, буксир», *treilen* «буксировать, тащить» (см. Grimm 11, 1, 2, 102 и сл.). Первоисточником этих слов является франц. *traille*, лат. *trāgula*.

трель II, род. п. *-и*, ж. «вибрация двух звуков», *трéлить*. Через франц. *trille*, *tril* «трель» или, как и последнее, — из ит.

trillo — то же, trillare «дребезжать»; см. Маценауэр 351; Горяев, ЭС 375. Гласный -е- объясняется, как и в *апрель*.

трельяж, род. п. -а (напр. у Лескова). Из франц. treillage «трельяж, решетчатая загородка».

тренговать «заполнять тонкой бечевкой промежутки между витками толстого каната», морск.; см. *тренцевать*.

тренжать «упрекать, ворчать», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

трэнзель м., укр. *трензель* — то же. Вместе с польск. *tręzła* — то же из нов.-в.-н. *Trensel от Trense «конская узда», источник которого предполагают в ром.; см. Клюге-Гётце 628; Маценауэр 352; Горяев, ЭС 375.

треножить, уже в Пов. о Бове (Гудзий, Хрестом. 293). От *трь-и ногá*. Ошибочно сближает Горяев (ЭС 375) с лат. stringō, -ege «привязывать», нов.-в.-н. Strick «веревка».

тренцевать — то же, что *тренговать* (см.). Из нидерл. tensen — то же, нж.-нем., нов.-в.-н. tensen — то же; см. Мёлен 216 и сл.

трень ж. «тонкая бечева, прокладка между прядями каната», морск. (Даль). Из нидерл., нж.-нем. trensing — то же; см. Мёлен 216 и сл.

трень-брень, ж., собир., «хлам». По-видимому, звукоподражательное. Ср. *тренькать*, *бренчать*.

тренька́ «легкая рысь», вятск. (Васн.). Связано со сл.

тренькать «бренчать, тихо наигрывать, болтать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное. Сравнение с нов.-в.-н. dröhnen «греметь», гот. drunjus «звук», др.-инд. dhraṇati «звучит», греч. δρῆνος «сетование» невозможно исторически, вопреки Горяеву (ЭС 375).

трепáк, род. п. -á «название пляски». От *трепать*.

трепáн «инструмент для трепанации черепа», впервые у Петра I, см. Смирнов 295. Через франц. trépan — то же или нем. Trepan из лат. trepanum от греч. τρέπανον — то же.

трепать, **треплю́**, укр. *трепати*, блр. *трепаць*, др.-русск. *трепати*, *треплю*, болг. *трéпам* «убиваю», словен. trépati, trépl-jem, treráti, -ám «стучать», чеш. třerati «трепать, трясти», слвц. tberat', польск. trzerać, в.-луж. třerać, н.-луж. tšerać, tšarać «стучать, махать». Др. ступень чередования: *тронá*,

тронáть «толочь, бить» (см.). || Родственно др.-прусск. *ertgerra* «нереступать», *trapt* «ступать», лит. *trept* «звук при топанье», *trepsėti* «топать», *trapiñėti* «пинать ногами», греч. *τραπέω* «ступаю, выжимаю, выдавливаю», гот. *þrabōn* «бежать рысью», др.-инд. *tṛpṛás*, *tṛpalas* «непостоянный, подвижный», лат. *trepidus* «часто перебирающий ногами, торопливый», афг. *drabəl* «трясти, сыпать, надавливать»; см. Траутман, BSW 329; Apr. Sprd. 450; Моргенштерне 22; Mi. EW 361. [Сюда же др.-русск. *притрепати* (СПИ) «губить, убивать», о котором см. Булаховский, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 35—36. — Т.]

трéпел «серо-желтый камень, шероховатый на ощупь, для полировки металлов и камня». Через нем. *Tripel* — то же из ит. *tripolo* от названия города *Триполи* в Сев. Африке, откуда этот камень поступал на рынки (Хайзе); см. Маценауэр 352. Эта порода камня носит также название *terra Tripolitana*.

трéпет, род. п. -а, укр. *трéпет* — то же, *трéпета* «осина, *Ropulus tremula* L.», ст.-слав. **трéпѣтъ** *трóмос, фрѣкѣ* (Клоц., Супр.), болг. *трéпет*, сербохорв. *трéпѣт*, словен. *trepet*, род. п. -éta, польск. *trzępiot*, в.-луж. *třerjet*, *třerot*. Отсюда *трéпѣтáть*, *трéпѣцý* (ввиду -ц- заимств. из цслав.), укр. *трéпѣтáти*, *трéпѣцý*, блр. *трéпѣтáцца*, *трéпѣцýся*, др.-русск. *трéпѣтáти*, ст.-слав. **трéпѣтáти** *трéпѣи* (Клоц., Супр.), сербохорв. *трéпѣтáти* «трепетать», словен. *trepetáti*, *trepetám*, чеш. *třerpetati* «трепетать, порхать», словц. *trepotat'*, польск. *trzępiotać*, *trzępiotać*, в.-луж. *třerjetać*. || Далее сближают с *трéпáть*, *тронáть*. Ср. лит. *trėpūmas* «проворство, ловкость», греч. *τρέπω* «поворачиваю, склоняю», лат. *trepit* «vegetit», *trepidus* «семенящий», *trepidō*, -āre «семенить»; см. Траутман, BSW 329; Apr. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150. По мнению Шпехта (KZ 69, 133), следует сближать с лтш. *trīpināt* «трясти».

трéпѣсток «карлик», др.-русск. *трéпѣстьци суть чловѣци сирѣчь трéхъ пядей возрастомъ* (Хронограф, Срезн. III, 1017), русск.-цслав. *трéпѣстѣкъ*, также в знач. «обезьяна», чеш. *trpaslík* «карлик». От *трé-* и *пáсть*, то есть «трéх пядей»; см. Mi. EW 361; Голуб—Копечный 391.

трéсѣт «название карточной игры», XVIII в. (Мельников 2, 269). Из франц. *trésépt* «игра „три семерки“» (см. Гамильшег, EW 862).

трéск, род. п. -а, укр. *трéск*, др.-русск. *трéскъ*, цслав. *трéскъ* «гром», болг. *трéскот* «трéск», сербохорв. *трéјесак*, род. п. -ска «гром», словен. *tręsk* «трéск, грохот», чеш. *třesk* «трéск», словц. *tresk*, польск. *trzask*. Отсюда *трéщáть*, *трéскáться*,

укр. *тріщати, тріскати*, блр. *трэскаць*, цслав. *трѣскати* 'strepitum edere', *трѣснѣти* «ударить, поразить», болг. *трещѣ, трѣскам* «трещу, гремлю», словен. *trěščati* «трескаться», *trěščiti* «вызывать треск», *trěskati* «вызывать треск, бросать», чеш. *třeštěti* «трещать», *třeskati* — то же, словц. *trešt'at'* «трещать», польск. *trzeszczeć, trzaskać* «хлопать, хрустеть», в.-луж. *třeskać* «трещать (о морозе)». || Праслав. **trěskъ*, **trěščati*, **trěskati* связано чередованием гласных с русск.-цслав. *троска* «молния» (XI в.), польск. *troskot* «треск», чеш. *troska* «обломок, отход», далее родственно лит. *treškėti, traškėti* «трещать, щелкать», *traškà* «ломкость», лтш. *traškis* «шум, порох», лит. *tróškis* «трещина»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 223; Буга, РФВ 75, 150; Френкель, ZfslPh 20, 282; далее сближают с гот. *friskan* «молотить», *ga-frask* «гумно», нов.-в.-н. *dreschen* «молотить»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 73; Фик, ВВ 2, 209; Торп 192; Клюге-Гётце 113; Младенов 642.

треска́ I «щепка, заноза», укр. *тріска́* — то же, русск.-цслав. *трѣска* *схолоф*, «кол; заноза», сербохорв. *трѣска*, словен. *trěskà*, чеш. *tříska*, словц. *trieska*, польск. *trzaska*, в.-луж. *třeska*, н.-луж. *tšeska*. Связано с *треск*, *трэска́ть*, *тріщати́ть*; см. Буга, РФВ 75, 150.

треска́ II — рыба «*Gadus Morghua*». Первонач. «рыба-щепка» и тождественно этимологически *треска́ I*; ср. нем. *Stockfisch* «треска»: *Stock* «палка»; см. Уленбек, KZ 40, 560; Петерсон, IF 24, 261; Даль 4, 833. Семасиологические параллели приводят Йоханссон (KZ 36, 376), Перссон (473 и сл.), Лиден (Uppsala stud. 89 и сл.). Другие предполагают родство с др.-исл. *forask*, нов.-в.-н. *Dorsch* «треска», а также лтш. *tirza* «форель»; см. М. — Э. 4, 195; Педерсен, IF 5, 72; Хольтхаузен,AWN. Wb. 317; Торп 183. Следует отклонить по фонетическим соображениям мысль о заимств. из герм., вопреки Шухардту у Бётлинка (IF 7, 273), Маценауэру (352), Младенову (638), Клюге-Гётце (111).

трэска́ть, трэснуть, см. *треск*.

тресб́чник «перегной из щепы и бурьяна», южн. (Даль). Производное от *треска́ I*; Мюленбах — Эндзелин (М. — Э. 4, 223) сравнивают это слово с лит. *trėšti* «гнить»; лтш. *tresēt* — то же, *trass* «трухлявый».

тресті́ться «нахально лезть», колымск. (Богораз). Неясно. [Из *трості́ть* (см.). — Т.]

третий, -ья, -ье, укр. *третій*, блр. *трэці*, др.-русск. *третиш*, ст.-слав. *трѣтии* τρίτος (Супр.), болг. *трѣти*, сербохорв. *трѣћи*, словен. *trétji*, чеш. *třetí*, словц. *tretí*, польск. *trzeci*, в.-луж. *třeci*, н.-луж. *tšeći*, полаб. *trete*. || Праслав. **treťьjь* родственно лит. *trėčias*, лтш. *trešs*, др.-прусск. *tīrts*, др.-инд. *tr̥tīyas*, др.-перс. *θritīya*, авест. *θritiya-*, гот. *þridja*, лат. *tertius*, греч. *τρίτος*, кимр. *trydydd* (**tr̥tījo-*), тохар. В *trit*, алб. *tretë*; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 53 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 406 и сл.; Траутман, *BSW* 328; *Apr. Sprd.* 449; Мейе, *BSL* 29, 34 и сл.; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 67; 2, 135; М. — Э. 4, 232; Уленбек, *Aind. Wb.* 115, 118; Торп 192. Вост.-балтослав. **tre-* при др.-прусск. *tīrt-* сравнивали с лат. *tre-centum*, *tre-centī*; см. Мейе — Эрну 1240.

третировать. Через нем. *traitieren* из франц. *traiter* «обращаться, относиться» от лат. *tractāre*.

треух, род. п. -а, с.-в.-р., донск., от *тре-* и *ухо*. Сюда же *треух* «оплеуха». Ошибочно сближение последнего с греч. *τρῦχω* «истребляю», *τραῦμα* «рана» (Горяев, ЭС 376).

треф I, род. п. -а «масть в картах», прилаг. *трэфовый*. Из нем. *Treff*, которое восходит через франц. *trèfle* «клевер» к греч. *τρίφυλλον* — то же (см. Клюге-Гётце 627; Гамильшер, *EW* 861).

треф II «все ритуально нечистое, что евреи не могут употреблять в пищу», прилаг. *трэфной*, зап., смол. (Добровольский), укр. *треф*, *траф*, блр. *треф*. Из еврейско-нем. *treife* — то же, др.-еврейск. *ṭegēfâ*; см. Винер, *ЖСт.*, 1895, вып. I, стр. 67; Литтман 46. Отсюда образовано *трэфить* «брезговать чем-л., не есть чего-либо», псковск. (Даль).

трефолбй «книга праздничных богослужений», др.-русск. *трефолои* (XV—XVI вв.; см. Срезн. III, 992). Из греч. *τροπολόγιον*; см. Фасмер, *Гр.-сл.* эт. 204.

трешкóт, *трешхóут* «небольшое палубное судно, которое ходит бечевою», ладожск., тихвинск. (Даль). Из голл. *trekschuit*, нем. *Treckschute*; см. Мёлен 216; Круазе ван дер Коп, *ИОРЯС* 15, 4, 8 и сл.

трещина, см. *треск*.

три, укр. *три*, др.-русск. *трие* м., *три* ж., ср. р., ст.-слав. *трие* м., *три* ж., ср. р. *трεις* (Остром., Супр.), болг. *три*, сербохорв. *три*, словен. *trijē* м., *trī* ж., ср. р., др.-чеш. *třie* м., *tři* ж., ср. р., чеш. *tři*, словц. *tri*, польск. *trzy*, в.-луж. *třo* м., *tři*, н.-луж. *tšo* м., *tši*, полаб. *tāre*. || Праслав. **trьje* м., *trī* ж., ср. р., родственно др.-инд. *trāyas* м., *trī*, *trīni* ср. р.

«три», авест. θrāyō, лит. trỹs, лтш. trīs, греч. τρεῖς (*treies), критск. трées, лесб. трῆς, лат. trēs, ирл. trí, арм. erek', алб. tre, tri, тохар. A tre, хетт. trí, др.-исл. þrír; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 11 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 346 и сл.; Траутман, BSW 327; Apr. Sprd. 449; Педерсен, Kelt. Gr. I, 132; Хюбшман 444; Лиден, Tochar. St. 30; Гофман, Gr. Wb. 372; Г. Майер, Alb. Wb. 435.

трибуна́л, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Христиани 25. Через нем. Tribunal из лат. tribūnāl ср. р. — то же.

тривиальный. Через. нем. trivial или франц. trivial — то же из лат. triviālis «то, что валяется на большой дороге»: trivium «перекресток трех дорог».

трижды, укр. *тричі* — то же, блр. *трóжды*, *трóжджы*, ст.-слав. *тришьди* (Супр.), *триш'ти* (3 раза в Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 220; Тангль, ZfslPh 21, 208; 22, 129 и сл.), болг. *триш*, сербохорв. *триж*, *триш*. Из *tri žьdi, в котором вторая часть связана с *ходить*. См. также *дважды*.

тризна, др.-русск. *тризна* «состязание; подвиг; награда; поминальное пиршество» (с XII в.), также *трызна* (Изборн. Святосл. 1073 г., Лаврентьевск. летоп.; см. Срезн. III, 995), ст.-слав. *тризна ѣпадлоу* (Супр.), цслав. *тризна стадиоу*, *палаистра*, *аѣдлоу*, *тризнодавць аѣводѣтѣс*, чеш. *trýzeň* «мука, мучение», *truzniti* «мучить, пытаться», словц. *trýzeň*, *truznit'*, польск. *truznić* «тратить (время)». || Праслав., по-видимому, было *truzna, судя по зап.-слав. формам, связано чередованием гласных с *травить*, то есть первонач. «(поминальное) угощение»; см. Mi. EW 362; Ягич, AfslPh 23, 617; Соболевский, Лекции 139 и сл.; Мат. и иссл. 273 и сл.; Крек 432 и сл.; Брюкнер 579. Другие считают исходным *trizna — что менее вероятно — и сближают с др.-исл. *stríð* «спор, война, беспокойство, мука» (Перссон 442; Фортунатов, ВВ 3, 61; Мейе, Ét. 448). Невероятно Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 134 и сл.) [Слав. *trizna может быть объяснено как производное от *тризь* (см. сл.), откуда первонач. знач. *тризна* — «жертвенное заклятие трехгодовалого животного»; см. Трубачев, ВСЯ, 4, 1959, стр. 130 и сл., то же см. «Slavistična Revija», 11, 1958, стр. 219 и сл. — Т.]

тризь «трехгодовалый (о животном)», только русск.-цслав. *тризь*, ж. *триза* (с XI в.; см. Срезн. III, 997), родственно лит. *treigỹs* м., *treigẽ* ж. «трехгодовалый»; см. Сольмсен, RBW 27, 358; Траутман, BSW 328.

трикірій «подсвечник для трех свечей, символизирующий троицу», церк., др.-русск. *трикирии* (Проск. Арс. Сух. 251). Из греч. *τριήριον* — то же; см. Мi. EW 361; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.

трико́. Из франц. *tricot* — то же.

трио. Из нем. *Trio* или непосредственно из ит. *trio* — то же, образованного в результате скрещения *tre* «три» и *duo* «дуэт» (см. Гамильшег, EW 867).

трио́дь, род. п. -и, ж. «богослужебная книга, содержащая службу во время поста»: *пóстная трио́дь* — для службы на великий пост вплоть до пасхи, *цветна́я трио́дь* — от пасхи до троицы, др.-русск. *триодь* (с 1200 г.; см. Срезн. III, 998). Из греч. *τριώδιον*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 205; Горяев, ЭС 376. Буквально «три песни»; это название происходит оттого, что *триодь* содержит краткие каноны из трех песен; см. Срезн., там же.

триолéт, род. п. -а «стихотворение с тройным повтором» (Мельников и др.). Из франц. *triolet* — то же от *triolet* «клевер».

трип, род. п. -а «шерстяная ткань с выработкой под бархат», впервые в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 296; прилаг. *триповый* (Гоголь). Из франц. *tripe* — то же, ит. *trippa* (относительно которого см. Гамильшег, EW 866).

три́пер, род. п. -а. Из нж.-нем., ср.-нем. *Tripper* — то же от *trippen* «капать», англ. *dripper* (см. Клюге-Гётце 630).

три́птик «картина, произведение из трех эпизодов; складень». Из франц. *triptyque* — то же от лат. *triptuchum*, греч. *τρίπτυχον* «тройственное». [Ср. *триптих* — прямо из греч. — *T.*]

триста́т, род. п. -а «военачальник» (Державин), церк., цслав. *трисатъ* — то же. Из греч. *τριστάτης* — то же, буквально «один из трех великих мужей царства»; см. Срезн. III, 999; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.

трито́н «морское божество» (Пушкин). Через франц. *triton* от лат. *Tritō*, греч. *Τρίτων*, род. п. -ωνος — то же.

триу́мф, род. п. -а, начиная с XVII в. (Ф. Прокопович; см. Огиенко, РФВ 66, 368). Через нем. *Triumph* из лат. *triumphus* от греч. *θρίαμβος* «тройной шаг»; см. Вальде — Гофм. 2, 707 и сл.

трома́ «пресные сочни», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с *травá*, *травítь*.

троварда «водяное растение, которое в начале лета покрывает поверхность озера, а потом погружается на дно», яросл. (Волоцкий). Неясно.

трóгательный. По-видимому, калька франц. *touchant* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

трóгать, -аю, укр. *трогати* «дергать, тянуть», болг. *трóгвам* «трогаю». || Сравнивают с лтш. *treksne* «удар, толчок», др.-исл. *þreka* «теснить, давить», др.-англ. *þраси* «натиск, нажим, насилие» (М. — Э. 4, 230). Родство с лат. *trahō, -ege, trāxī, tractum* «тянуть, тащить» предполагает Горяев (ЭС 376), который пытается, с др. стороны, сблизить это слово с *терзать* (см.). Сомнительно родство с лат. *tergeō, -ēge tergō, -ege* «стирать, чистить», гот. *þaírko* «дыра» (Петр, ВВ 18, 285). Сомнительно в фонетическом отношении предположение о заимствовании из цслав. формы, близкой *торгать, востóрг*, вопреки Микколе (Ursi. Gr. 3, 92). [Вайан (Gr. comp., 1, 93) объясняет *трóгать* как результат влияния формы *двигать*, а *трóнуть* производит из *трóпнуть* «топнуть», несврш. *тропáть*, дальнейшая история которых известна слабо. — Т.]

трóе, трóйнóй, трóякий, укр. *трóї, трóє*, др.-русск., ст.-слав. **трои** м. р., **трое** ср. р. (Супр.), сербохорв. *трóје*, словен. *trōj* «троякий», чеш. *trojí*, словц. *trojatý, trojítý* «тройной», др.-польск. *tróј*, польск. *trojaki*, в.-луж. *troji* «тройной», н.-луж. *tšoji* — то же. См. *три*. || Родственно лит. *trejì, ж. trėjós* «трое» (у сущ-ных plur. tantum), лтш. *treji, ж. trejas*, др.-инд. *trayás* «тройной», *trayám* ср. р. «тройственность»; см. Вакернагель — Дебруннер 3, 420; Траутман, BSW 328; М. — Э. 4, 229; 234; Мейе, Ét. 231; Мейе — Вайан 42; Уленбек, Aind. Wb. 118; Эндзелин, Lett. Gr. 371; RS 13, 63.

Трóицк, см. *трóица*.

Трóицкóсáвск — город в Забайкалье, основанный в 1727 г., на троицу, *Саввой Владиславовичем Рагузйнским*; см. Унбегаун, RES 16, 67.

трóичен «церковное песнопение в честь троицы», др.-русск., ст.-слав. **троичьнъ** (Супр.). От *Трóица* (см. *трóе*).

трóичная икрá «лучший сорт белужьей икры», стар. Названа так по той причине, что эту икру в свежем виде доставляли в Москву на тройках (Мельников 3, 343).

трóица, др.-русск., ст.-слав. **троица** *Триás* (Супр.). Калька греч. *Триás*, далее см. *трóе*. Отсюда произведено местн. н. *Трóицк*,

в Оренб. губ., основан на троицу в 1743 г.; см. Унбегаун, RES 16, 67.

трѡка «корова, которая доится только из двух противоположных, расположенных наискось относительно друг друга сосцов» (Даль). Неясно.

тромбѡн (Чехов). Из ит. trombone «большая труба»: tromba «труба».

трѡмпать «утрамбовывать нагруженный на судно сыпучий груз», арханг. (Подв.). Из шв. trampra, ср.-нж.-нем. tramper «топать» (см. о близких формах Клюге-Гётце 625; Ельквист 1215).

трон, род. п. -а, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через нем. Thron или франц. trône от лат. thronus из греч. θρόνος «седалище, кресло; трон, престол».

троп, род. п. -а «образное выражение». Через франц. trope «речевой образ» из лат. tropus от греч. τρῶπος «оборот, образ».

тропá, *тропá*, укр. *тропá*, *trip* «след», блр. *троп*, др.-русск. *тропа*, польск. trop «след, колея». Сюда же *тропáть* (см.). Родственно лтш. tpara «толпа, куча», алб. trap м. «тропинка», греч. ἀτραπός «тропа, дорожка»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 222; Фасмер, Stud. alb. Wf. 60; Мейе — Эрну 1293; Иокль, Stud. 85 и сл.

тропáрь, род. п. -я «краткое церковное песнопение в честь какого-либо святого или праздника», др.-русск. *тропарь*, *трепарь* — то же (минейя 1095 г.), сербск.-цслав. *тропарь*. Из греч. τροπάριον «церковный стих»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 206; Срезн. III, 1002.

тропáть «топать ногами, стучать», новгор., арханг. (Даль), *трѡпнуть*¹ «слегка ударить», арханг. (Подв.), укр. *тропáти* «топать», болг. *трѡпам* «стучу, топаю», *трѡпот* «топот», словен. tropáti, -âti «стучать, бить». Др. степень вокализма: *трепáть* (см.) || Родственно лит. trapinėti «постукивать ногами», др.-прусск. trapt «ступать», греч. τραπέω «ступаю, выжимаю», др.-сакс. thrauōn «бежать рысью», др.-англ. ðra-fian «теснить, давить»; см. Траутман, BSW 329; Agr. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150; М. — Э. 4, 222. См. также *тропá*.

трѡпик, обычно мн. *трѡпики*. Через англ. tropic из лат. tropicus (circulus) от греч. τροπικός (κύκλος) — то же.

¹ *Трѡпнуть* см. у Даля. У Подв. (см.) — *тропнѹть*, онежск. — *Прим. ред.*

трос, напр. арханг. (Подв.), олонекк. (Кулик.). Из нидерл. *tros* «трос, канат», которое вместе со ср.-нж.-нем. *trosse* восходит к франц. *trousse* от *trousser* «крутить», ср.-лат. *tortiare* — то же; см. Мёлен 217; Клюге-Гётце 631.

троска «кол, жердь», только др.-русск. (Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. 111, 1003), также «молния» (Григ. Наз.), чеш., словц. *troska* «обломок, развалина». Связано чередованием гласных с *треска́* I (см.); ср. Траутман, BSW 329. См. также сл.

трóскот «треск, хруст», *троскотáть* «греметь, трещать», укр. *трóскит*, род. п. *-оту*, *троскотáти* «галдеть, шуметь», др.-русск. *троскотъ*, *троскотати* «трещать, хрустеть», чеш. *troskotati* «разбивать вдребезги», польск. *troskotać* — то же. Связано чередованием гласных с *треск*, *трещáть*. || Ср. лит. *traškėti*, *traškù* «хрустеть, щелкать, греметь», *traškà* «хрупкость»; см. Траутман, BSW 329; Буга, РФВ 75, 150.

тростítь, *трощú* «крутить, скручивать», «упрямо говорить о ч.-л.» (Мельников), *трощúть* — то же (Горяев). || Считают родственным др.-англ. *ðræstan* «крутить, давить, вынуждать, раздавливать, мучить» (Маценауэр 353) из **þraistjan*. Не является более удачным произведение из польск. *troskać*, *troszczyć* «беспокоиться, заботиться» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 19) или сравнение с гот. *þriskan* «молотить», нем. *dreschen* — то же (Горяев, ЭС 377), ср. выше: *треск*. Не связано также с лат. *torgueo* «кручу» (Горяев, там же).

трость, род. п. *-и*, ж., диал. *тресть* «тростник», арханг. (Подв.), укр. *трость*, род. п. *трóсти*, др.-русск. *тръсть*, *трьсть*, ст.-слав. *тръсть хáламос* (Супр.), *тръсть*, *тръстьк* (Euch. Sin.), болг. *тръст* (Младенов 641), сербохорв. *тр̑ст*, словен. *třst*, род. п. *třsta*, *trstù*, чеш. *trest'*, *třtina*, словц. *trst'*, польск. *treść*, *trzcina* «тростник, трость» в.-луж., н.-луж. *sćina*. || Праслав. **тръсть* родственно лит. *trùšiai* м. мн. «тростник», *trušis*, *triušis* ж. «камыш, тростник», лтш. *trusis* — то же, также лит. *strustis* «полоска лыка в сите», вост.-лит. *sgustis* — то же, греч. *θρούον* (**trusom*) «ситовник», далее сюда же *трухá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 37; Траутман, BSW 330; Буга, РФВ 75, 151; Шпехт 66; М. — Э. 4, 226, 248; Перссон 444 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 116; Ильинский, ИОРЯС 22, 1, 193.

тротуár, род. п. *-а*, народн. *протуár* (под влиянием *про-*); см. Соболевский, Лекции 145. Из франц. *trottoir* от *trotter* «семенить» (Гамильшер, EW 869).

трофѣй, начиная с Петра I; см. Смирнов 296. Из франц. *trouhée* (м.) — то же от лат. *trouhaeum*, греч. *τρόπαιον* — то же: *τροπή* «обращение (в бегство)».

трóха, *трóхи*, *трóшки* «немного», зап., южн. (Даль), *трóху*, *трóшку* — то же, смол., укр. *трóха*, *трóхи* — то же, блр. *трóхи*, *трóху*, сербск.-цслав. троха *ψίξ*, др.-русск. *трошьнъ* «мелкий», *по трошьну* «подробно» (см. Срезн. III, 1004), болг. *трохá* «крошка хлеба, мелочь», сербохорв. трòха, словен. *tróha* «обломок, кусочек», чеш. *trocha*, слвц. *trocha*, польск. *trochę*, в.-луж. *trocha*, н.-луж. *tšocha*. Сюда же др.-русск. *тръхътъ*, *тръхоть* «крошка, мелкая монета», сербск.-цслав. *тръхътъ* м. *λεπτόν*, чеш. *trochet* «немного», также *пóтрох* (см.). || Обычно сравнивают с *терѣть*; см. Mi. EW 362; Младенов 640; Преобр. II, 117. По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), родственно *трóгать*. И то и другое недо-
стоверно.

трошѣть I «трогать», костром. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), связано с *трóгать*.

трошѣть II «тратить, потреблять», русск.-цслав., ст.-слав. *трошѣти* *δαπανᾶν*, *σχορπίζειν*, *ἀναλίσκειν* (Супр.), болг. *трòша* «крошу, измельчаю», сербохорв. трòшѣти «тратить (деньги); крошить», словен. *trošiti*, *-ím* «тратить, расходовать». || Брюкнер (576) пытается связать с *трóха* (см.).

трóщѣть «ныть, дергать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с чеш. *troška* «обломок, развалина», слвц. *trošky* (мн.) — то же, польск. *troška* «забота», которые родственны *треск*; см. Брюкнер 577; Голуб — Копечный 390 и сл.

троюродный (брат). Образовано от *трóбе* и *род* по аналогии *двоюродный* (см.); ср. Френкель, *ZfslPh* 13, 207.

Троян «мифическое существо, а также языческое божество», только др.-русск. *Троянъ* (СПИ, Хожд. богородицы по мукам, XI в.; см. Соболевский, «Slavia», 7, 175). Восходит к ю.-слав. **Тројанъ* — имя императора Траяна, болг. *Тројан*, сербохорв. *Трòјан* (Вук); см. Дашкевич, *Serta Bogysthenica* 218 и сл., особенно 231 и сл.; Mi. EW 362. Отсюда др.-русск. *земля Трояня*, которое не следует понимать как «Троянская земля», вопреки Р. Якобсону СПИ (в ряде мест), потому что последняя носит всегда др.-русск. название *Троиска-кая земля*.

тру, см. *терѣть*.

трубá, *трубѣть*, укр. *трубá*, др.-русск. *труба*, ст.-слав. *трѣба* *σάλπιγξ* (Супр.), болг. *тръбá* (Младенов 642), сербохорв. *трúба*,

словен. *tróba*, чеш. *trouba* (с XIV в.), словц. *trúba*, польск. *trąba*, в.-луж. *truba*, н.-луж. *tšuba*. || Заимств. из д.-в.-н. *trumba* «духовая труба» или из ср.-лат. *trumba* — то же, ит. *tromba* — то же; см. Кипарский 267; Брюкнер 575. Маловероятно образование формы **tromba* как независимого звукоподражания в слав., герм. и ром., вопреки Младенову (642), Маценауэру (85).

Трувор — имя русск. князя, др.-русск. *Труворъ* (Пов. врем. лет под 862 г.). Из др.-сканд. *Þogvarðr* или *Þruvarðr*, м., имя собств.; см. Томсен, *Urspr.* 74, 149 и сл.

труд I, род. п. *-á*, *трудный*, *трудиться*, укр. *труд*, др.-русск. *трудъ* «труд, работа, рвение, забота, страдание, скорбь», ст.-слав. *трудоу* πόνος, ἄγων (Супр.), болг. *труд*, сербохорв. *трѹд*, род. п. *трѹда*, словен. *trúd*, чеш., словц. *trud*, польск. *trud*. || Родственно лит. *triūsas* м. «работа, хлопоты», *triūsti*, *triūsiù* «хлопотать», лтш. *traūds* «хрупкий», ср.-в.-н. *drôz* м. «тяжесть, тягота, досада», гот. *us-þriutan* «отягощать», др.-исл. *þraut* ж. «испытание, беда, искушение», лат. *trūdō*, *-ere* «толкать, теснить», ирл. *trot* «спор» (**trudno-*), *troscaim* «пощусь» (**trudskō*), алб. *treth* «обрезаю» (**treudō*); см. И. Шмидт, *Vok.* 1, 160; Лескин, *Bildg.* 595; Траутман, *BSW* 326; М. — Э. 4, 224; Мейе, *Dial. ideur.* 22; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 160; Торп 194; Г. Майер, *Alb. Wb.* 435; Вальде — Гофм. 2,710.

труд II «трут», см. *трут*.

трул «купол», только др.-русск. *трулъ* (Грефен. 5, 9 и др.). Через ср.-греч. *τροῦλλος* — то же из лат. *trulla* «ковш»; см. Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 206; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 66 и сл.; М.-Любке 744.

трумфовать «торжествовать», употреблялось около 1705 г.; см. Христиани 55. Из нем. *trumpfen* от *Trumpf* «козырь», которое первонач. значило «торжествующая карта» и восходит к *Triumph* «триумф, торжество» (Клюге-Гётце 633).

трун I «знатный человек у волжских болгар», др.-русск. *трунъ* (Троицк. летоп. под 1230 г.). Из волжско-болг., дунайско-булг. *tuḡun*, которое соответствует др.-тюрк. *tudun* «князь», хазарск. *Тоудоунос* (Феофан. *Chron.* 378, 379); де Боор (Theophan. 716) приводит также глоссу *Тоудоунои· ои топотηρηται· παρα· Тоурхоис* (Et. Magn.). О близких формах ср. Маркварт, *UJb.* 9, 80; Рамstedt, *JSFOu* 55, 75; Бенцинг, *ZDMG* 98, 25; Менцель, *AO* I, 228; Рясянен, *FUF* 26, 133.

трун II «тряпка», *труньё*, собир., вологодск. (Даль). Недостоверно предположение о родстве с лит. *tráunyti*, *tráunau* «тереть, производить трением глухой звук», *trunėti*, *trunù* «гнить, тлеть», лтш. *trunēt* — то же, *trunì* мн. «гнилье» (Буга, РФВ 75, 150 и сл.). Возм., это русск. новообразование *трун* «тот, кто трет»: *тру*, *тереть*. Ср. также *трун* «оборванец», арханг. (Подв.).

труна́ I «кушанье из накрошенного в квас хлеба», кольск. (Подв.). Возм., от *тереть*?

труна́ II «гроб», курск., *тру́на*, южн., зап. (Даль), блр., укр. *труна́* — то же. Через польск. *truna*, *trumna* — то же из ср.-в.-н. *truhe*, д.-в.-н. *truha* «сундук, ларь, ящик»; см. Мi. EW 363; Брюкнер 577; FW 146; Хаверс 130 и сл.

тру́ндра «торфяник», см. *ту́ндра*.

труни́ть, *подтру́нивать*, возм., от *труд*?

труньё, собир., «тряпье, старье», см. *трун*.

труп, род. п. -а, *трупить* «крошить», укр., блр. *труп*, др.-русск. *трупъ* «ствол дерева, труп, побоище», ст.-слав. *трупъ* *πτῶμα* (Супр.), болг. *труп* «туловище, ствол дерева, труп», сербохорв. *трѹп* «туловище», словен. *trûp*, чеш., слвц. *trup*, польск. *trup*. || Родственно лит. *trupùs* «ломкий», *trupù*, *trupėti* «крошиться», лтш. *trupēt* «гнить, крошиться», др.-прусск. *trupis* «колода», греч. *τρῦπη* «дыра», *τρῦπῶ* «сверлю»; см. Лескин, Bildg. 313; И. Шмидт, Vok. 2, 268; Траутман, BSW 326 и сл.; Apr. Sprd. 451; Перссон 858; М. — Э. 4, 247; Шпехт, KZ 68, 123; Младенов, AfslPh 36, 132; Буга, РФВ 75, 151; Хольтхаузен, IF 20, 330. Против этого сопоставления — Махек (Recherches 34). Ср. *струп*.

трупёрда «толстая, неповоротливая, ленивая женщина», псковск., тверск., казанск. (Даль), череповецк. (Герасим.), вятск. (Васн.). От предыдущего?

трупить, см. *труп*.

тру́ппа, стар. *труп* «труппа артистов», у Куракина; см. Смирнов 297. Первое — через нем. *Truppe*, напротив, *труп* — непосредственно из франц. *troupe* «толпа», франк. происхождения (Клюге-Гётце 633; Гамильшег, EW 870).

трупь «струпья, чешуя», с.-в.-р. (Барсов). Связано со *струп* (см.).

трус I, диал. также «кролик» (Шолохов). Вероятно, «тот, кто трясется», от *трясú*, *трясти́*. Кроме того, сравнивают

с польск. *truchliwy* «пугливый» и лтш. *traušâtiês* «бояться»; см. Брандт, РФВ 25, 31; М. — Э. 4, 227. Ср. сл.

трус II «землетрясение», церк., укр. *трус*, др.-русск. *трусъ*, ст.-слав. *трѣсъ* *σεισμός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *трѣс* (Младенов 641), сербохорв. *трѣс*, словен. *trôš*. Праслав. **trōšъ* от **trōšq* (см. *трясѹ*); ср. Траутман, BSW 330.

трусѣть, *трушѹ*, укр. *трусѣти*, болг. *трѣся*, словен. *trôsiti*, -im, чеш. *trousiti*, словц. *trúsit'*, в.-луж. *trusyć*. Из **trōšiti*, см. *трус*, *трясѹ*.

трусск «треск, хруст, хворост», зап., южн. (Даль), др.-русск. *трускъ* «треск» (Жит. Алекс. Невск. 6 и др.). Глухой вариант по отношению к форме *друзг* (см. выше), ср. *прѣскаць*: *брѣзгать*.

трусца «тихая рысь», вост.-русск., сиб. (Даль). Связано с *трус*, *трясѹ*.

[**трусѣ** мн. Заимств. из англ. *trousers* «брюки»; см. Ушаков. — Т.]

трут I «множество», только др.-русск. *трутъ*, *трутѣ* — то же, ст.-слав. *трѣтъ* *φάλαγξ*, *κουστωδία* (Супр.). || В **trōtъ* видят **tronkto-* и сравнивают с лит. *traĩksmas* м. «гул, давка», *trankùs* «ухабистый», *trenkiù*, *treĩkti* «ударить с грохотом» (*«теснить»), др.-сакс. *thringan* «давить, теснить», др.-исл. *þrongr* «узкий, тесный», ирл. *trét* «стадо»; см. И. Шмидт, *Vok.* I, 53; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 81; Траутман, BSW 328 и сл.; Цупица, GG. 70. См. *трутѣть*.

трут II, др.-русск. *трудъ* «древесная губка», цслав. *трѣдъ* — то же, болг. *трѣт* (Младенов 641), сербохорв. *трѹд*, род. п. *трѹда*, словен. *trôd*, чеш. *troud*, словц. *trúd*. || Праслав. **trōdъ* сравнивают с лит. *trandis*, *trandė* «личинка моли, древесный червь», *trendėti*, *trėndu* «быть побитым молью или источенным червями», *trenėti* «портиться», лтш. *trenēt* «портиться, гнить», далее — с др.-инд. *tr̥nāti* «раскалывает, открывает, продырявливает», пф. *tatārda*, кауз. *tardayati*, *tárdman-* «дыра, отверстие», греч. *τερηδών* «древесный червь»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Зубатый, *AfslPh* 16, 416; Траутман, BSW 328; Буга, *KZ* 52, 285; М. — Э. 4, 230, 250. Предполагают связь с *терѣть*. Булат (*AfslPh* 37, 470) сближает еще с др.-русск. *трудъ* «болезнь», ст.-слав. *трѣдъ* *δυσεντερία* (Супр.), сербохорв. *трѹт* «нарыв на пальце руки», словен. *trôd* «колики», польск. *trąd* «проказа, парша, струп». Эту группу слов сравнивают, с др. стороны, с голл. *stront* «кал» (Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Франк — Ван-Вейк 678), что остается недостоверным.

трутень, род. п. -тня, м., также «тунеядец, паразит», укр. *трут*, блр. *труцень*, сербск.-цслав. *троутъ* σφῆξ (Панд. Ант., XI в.; см. Срезн. III, 1013), сербохорв. *трѹт*, род. п. *трѹта*, словен. *trōt*, др.-чеш. *trūt*, чеш. *trout*, словц. *trúd*, польск. *trąd*, в.-луж. *truta*, н.-луж. *tšut*. || Праслав. **trōtъ* родственно лит. *trānas* «трутень», лтш. *trans* — то же; см. Лескин, *Bildg.* 169; Шпехт 222; М. — Э. 4, 222; Лоренц, *AfslPh* 19, 147. «Трутень» в качестве названия сатирического журнала Н. И. Новикова (1769 — 1770 гг.) было употреблено под влиянием «Трудолюбивой пчелы» Сумарокова, причем подразумевался образ ленивого помещика (Благой 192; Берков, Сатирич. журн. Новикова 17 и сл.).

трутѣть «давить, толкать», укр. *трутити*, *тручати* «толкать», др.-русск. *потручати* «бить» (СПИ), сербохорв. *трѹћити*, *трѹћати* «бросать», чеш. *troutiti* «толкнуть», польск. *trącić*, *trącać* «задеть, толкать», *wstręć* «отвращение». || Связано со словами, приводимыми на *трут* «множество». Ср. лит. *treñkti*, *trenkiù* «ударить с грохотом», итер. *trankýti*, *trankaĩ*, гот. *þreihan* «теснить», др.-сакс. *thringan* «нажимать, теснить» (о которых — без слав. — см. Траутман, *BSW* 328 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* I, 53; Цупица, *GG.* 70).

трутѣть «тратить, переводить», только русск.-цслав. *трути*, *трову*. Связано чередованием гласных с *травѣть* (см.); см. Траутман, *BSW* 327.

трухѣ, *трухѣвый*, *трухлый*, *трухлявый*, укр. *трухѣ*, *пóтрус* «сено, солома», *потрухнути* «сопреть, сгнить», др.-русск. *трухъ* «прелый, трухлявый; мрачный», болг. *трухъл*, -а «прелый», сербохорв. *трѹо*, ж. *трѹла* (трѹхла), словен. *trúhəł*, -hla, чеш. *trouch* «лесная почва», *trouchněti* «истлевать», словц. *trúchly*, в.-луж. *trušenki* мн. «сечка, мелкая пыль». || Родственно лтш. *trāusls* «ломкий, хрупкий», *trusls* «гнилой, прелый», *trusēt* «гнить, преть», *trust* — то же, лит. *traušus* «ломкий, хрупкий», *traũšiai* мн. «хвощ», *traušėti* «изнашивать», *traũšti* «крошиться», а также *трость* (см.); см. Зубатый, *AfslPh* 16, 416; Буга, *РФВ* 75, 151; Брандт, *РФВ* 25, 31; М. — Э. 4, 226 и сл., 248; Младенов, *AfslPh* 36, 132 и сл., где сближается далее с *труп*. Фонетически недопустимо сближение *труха* с лит. *trėšti*, *trėštù* «портиться, делаться мягким», вопреки Ягичу (*AfslPh* 2, 398).

трухмѣны мн. «тюрк. этническая группа в вост. части Ставропольск. края» (Этногр. Обзор. 76, 212 и сл.). См. *туркмѣны*.

трухнуть «делаться трухлявым, преть», сербохорв. *трѹхнути*, см. *трухѣ*.

трухнѹть, струхнѹть. По-моему, новообразование от *трус, трусить*. Обычно реконструируется праформа *trux- ввиду польск. truchliwy, truchły «пугливый, испуганный», potruchleć «перетрусить» и сранивается с лтш. traušâtiês «бояться» (М. — Э. 4, 227; Мi. EW 363).

трушлѣк «вид сита». Из нем. Durchschlag «дуршлаг» под влиянием слова *трусѹть*; см. Савинов, РФВ 21, 40.

трусѣба. От *труска* «хворост, хруст». Неприемлемо сближение с лит. trũkti, trũkstu «рваться, трескаться», лат. trucidāre «убивать, умерщвлять, резать», вопреки Горяеву (ЭС 378).

трык «щеголь, франт; ветрогон», яросл., вологодск. (Даль). Неясно.

трынгать «дергать», с.-в.-р. (Барсов), оноματοпоэтическое.

трын-травѣ: *емѹ все тр. тр.*; *трынь-травѣ* — то же (Даль), блр. *трыньтрава, трыньтава* «сорняк под забором». Согласно Брюкнеру (FW 147), из *тынъ-трава* от *тынъ* «забор». Сомнительно в фонетическом отношении сравнение с *терн* (Горяев, ЭС 374). [См. еще А. Кошелев, «Език и литература», София, 1964, № 4, стр. 101—106.—Т.]

трюк. Через англ. trick «фокус, трюк, ловкий прием». Из ст.-франц. trique от народнолат. *triccāge (см. Хольтхаузен 209).

трюм, стар. *рюим*, при Петре I; см. Смирнов 268. Из голл. 't ruijm, in 't ruijm «помещение», откуда *интрюм* «нижняя часть трюма»; см. Мѣлен 172; Маценауэр 352 и сл.; Горяев 378.

трюмать «плестись», донск. (Миртов). Неясно.

трюмѣ, из франц. trumeau — то же, которое считается герм. по происхождению (Гамильшер, EW 872).

трюпка «конская рысца», терск. (РФВ 44, 109), ср. *трючки*.

трюфель м. Через нем. Trüffel или голл. truffel — то же из франц. truffe от ит. truffa из оск.-умбр. *tūfer, лат. tūber «клубень, трюфель» (см. Гамильшер, EW 872; Клюге-Гётце 632; М.-Любке 746).

трючки мн. «ровная рысь», *трючкать* «бежать рысцой», вятск. (Васн.), наряду с этим — *трюхать* «трястись», *трюх-трюх!* — межд., означающее езду легкой рысью, тамб. (Даль). Возм., от звукоподражания? Относительно знач. ср. выше, на *трусѣ* и *трюпка*.

трѣпка, др.-русск. *тряпка* (неоднократно в XVI в.; см. Срезн., III, 1029), чеш. třapec, střapec «кисть, махор», střepiti «раз-

мочаливать», слвц. *strapes* «бахрома, пучок», польск. *strzęпка* «полевой хвощ», *strzępić* «мочалить»; см. Мi. EW 325; Со-
болевский, ЖМНП, 1886, сент., стр. 153; Брандт, РФВ 18,
7. Предполагают экспрессивную назализацию и сравнивают
далее с *трепáть*; см. Мi. EW 361; Махек, Stud. 30; Горяев,
ЭС 375.

трясогúзка, трясохвóстка — то же. От *трясú* и *гуз, хвост*, ср.
аналогичные названия из др. языков у Ранке (РВВ 62, 313).

**трясú, трястí, укр. трястí, трясу́, блр. тресць, тресú, др.-
русск. трясти, трясу, ст.-слав. трасти, трасж** *σειειν* (Супр.),
болг. *трéса*, сербохорв. трéсти, трéсѐм, словен. *trésti*,
trésem, чеш. *třásti, třesu* (*třasu*), слвц. *tríast'*, польск.
trząść, trzęseć, в.-луж. *třasć*, н.-луж. *tšěsć*. || Праслав. **tręsti*,
**tręsq* контаминировано на основе и.-е. **tremō* и *tresō*. Пер-
вое представлено в греч. *τρέμω* «дрожу, трепещу», *τρέμος*
м. «трепет», лат. *tremō* «дрожу», лит. *trìmti, trimù* «дро-
жать от холода», *trém̃ti, tremiù* «свалить», тохар. А *trām-*
«дрожать», В *tremem* «трепет», алб. тоск. *trëmp*, гер. *trem*
«пугаюсь», др.-сакс. *thrimman* «прыгать, скакать» (Мейе —
Вайан 34 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 372 и сл.; Вальде — Гофм.
2, 701). И.-е. **tresō*: др.-инд. *trásati* «дрожит», авест. *tə-*
rəsaiti, греч. *τρέω* (**tresō*) «трепещу», аор. *τρέσαι*, *ἄ-τρέστος*
«неустрашимый» (см. Уленбек, Aind. Wb. 118; Траутман, BSW
329 и сл.; Гуйер, LF 41, 434; Эндзелин, ВВ 29, 183; Хюбш-
ман 443 и сл.). Новообразованиями являются русск. *трях-*
нúть, тряхáть, польск. *trząchnąć*; см. Соболевский, РФВ
64, 104; Брюкнер, KZ 43, 304. Др. степень вокализма: *трус*.

туалét. Из франц. *toilette* — то же. первонач. «маленький холст»,
от *toile* «холст, полотно», лат. *tēla* «ткань» (см. Гамильшер,
EW 846 и сл.; Клюге-Гётце 620).

тубá «пойма, соединяющаяся с руслом реки», донск. (Даль,
Шолохов), ср. *Ахтуба* «рукав нижней Волги», где первая
часть — от тюрк. *ак* «белый».

тúба «морда зверя», арханг. (Подв.). Неясно.

тувíнцы (мн.) — название тюрк. народа = стар. *сойоты, урян-*
хайцы в Сибири и Монголии. Из тув. *tyva* «тувинец, сойот».

тугá «печаль, скорбь», диал. *тúга* — то же, зап., южн. (Даль),
укр., блр. *тúга*, др.-русск. *туга* «нажим, мука, печаль, беда»,
ст.-слав. *тжга* *στενοχωρία, περίστασις* (Остром., Супр.), болг.
тъгá «тоска, печаль» (Младенов 646), сербохорв. *тúга* «скорбь,
беда», словен. *tóga* «леность, уныние, тоска», чеш. *touha*
«тоска», слвц. *túha* — то же, польск. *tęga*, в.-луж. *tuha*

«духота, зной; подавленность, упадок духа». Др. ступень вокализма: *тяга, тяжкий, тяжёлый* (см.), ст.-слав. ОТАГЪЧИТИ *варєѣν*. || Праслав. **toga* родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti, tingiu* «лениться», др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, трудный», тохар. А *tänk-* «препятствовать», В *tañk-*, далее — лит. *stėngti, stėngiu* «натягивать», *stangùs* «упрямый, строптивый»; см. Зубатый, *Wurzeln* 28; Дюшен — Гиймен, *BSL* 41, 179; Траутман, *BSW* 318; Хольтхаузен, *AWn. Wb.* 322; Младенов 646; Цупица, *ВВ* 25, 89; *GG.* 181. См. также *тугой*.

Тугáрин — имя персонажа русск. былин, также распространенное имя в XVI—XVII вв.; см. Соболевский, *РФВ* 69, 389 и сл.; отсюда фам. *Тугáринов*. Былинный персонаж носит имя половецкого князя, ср. *Тугоръ-канъ* (Пов. врем. лет, под 1096 г.); см. Вс. Миллер, *ИОРЯС* 13, 1, 29 и сл.; Сперанский, *Устн. Слов.* 265. Следует отвергнуть сближение с этнонимом *Тóхароi* у Страбона, Птолем. и др., вопреки Соболевскому (там же); см. Фасмер, *ZfslPh* 20, 377. Исключительно народноэтимологич. характер носит сближение с *туга́* (Каллаш, *Этногр. Обзор.*, 1889, № 3, стр. 207). Едва ли также исконнослав., вопреки Соболевскому (*ЖСт.* I, 2, 105).

тугила́жка «гриб-дождевик, *Lycoperdon*», олонецк. (Кулик). Из фин. *tuhkelo, tuhkiainen, tuhkulainen* — то же, карельск. *tuhma* — то же (**tuhi-laže-*); см. Калима 226 и сл.

тугой, *туг, туга́, тугó*, укр. *тугий*, цслав. **ТЖГЪ** *дусхадехтос*, словен. *tōg*, ж. *tōga* «тугой, жесткий, крепкий», чеш., слвц. *tuhý*, польск. *tęgi* «крепкий, тугой». Связано с *туга́* (см.). Ср. *тяжёлый, тяжкий* (см.), др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, тягостный». Сюда же *тугун* «неповоротливый человек», череповецк. (Герасим.).

тугурить «бодрствовать; быть осторожным», арханг. (Подв.). Неясно.

тудá, народн. *туды́, тудá-ка*, укр. *туди́*, блр. *туды́, тудóю*, др.-русск. *туда, туду, туды* «туда», *тудѣ* «там» (Срезн. III, 1033), ст.-слав. **ТЖДОУ** *ѣхєѣдеν* (Супр.), болг. *тѣдя, тѣдява* «где-то здесь», сербохорв. *тудá* «этим путем», *тудијер* (**тждѣже*) — то же, словен. *tōdaj, tōd* «этим путем, в этой местности», чеш. *tudy* «в эту сторону», польск. *tędy* «этой дорогой», в.-луж. *tudy*, н.-луж. *tudy, tuder, tud* «здесь, сюда». || Ст.-слав. **ТЖДОУ** ср. с др.-прусск. *stwendau, istwendau* «отсюда»; см. Мейе, *MSL* 20, 90; Эндзелин, *СБЭ* 130; Хирт, *IF* I, 16. Что касается носового, ср. лат. *istinc, illinc* (Мейе); кельт. параллели даны у Педерсена (*Kelt. Gr.* 2, 193). О слав. окончаниях *-du, -da, dě* см. выше: *куда́*. См. *тот*,

ту́ес «коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод», с.-в.-р., вост.-русск., *ту́ес*, костром., *ту́йс*, вологодск., *ту́ез*, вятск., *ту́яс*, арханг. (Даль), *ту́юс*, олонек. (Кулик.), сиб., обдорск., *ту́зик*, ряз. (Даль). Считается заимств. из коми *tujes*, *tujis*, удм. *tujis* — то же; см. Калима, FUF 18, 39; Вихман, FUF 12, 136 и сл.; ТТ 105; Паасонен, KSz 14, 35.

тужина «дюжина», только др.-русск. (Полоцк. грам. 1498 г.; см. Срезн. III, 1034), блр. *ту́жин* — то же. Заимств. через польск. *tuzin* — то же из ср.-в.-н. *totzen* от ст.-франц. *dozeine*; см. Брюкнер 585; Клюге-Гётце 120. Подробнее см. выше, *дюжина*.

тужѣть I, *тужѣ*, укр. *тужѣти*, др.-русск. *тужити*, ст.-слав. тжжити *ἀνιάσθαι*, *λοπεῖσθαι* (Остром., Супр.), болг. *тѣжѣ*, сербохорв. *ту́жити*, *ту́жѣм*, словен. *tóžiti*, -im, чеш. *tužiti* «тосковать», словц. *tužit'*, польск. *tażyc*, в.-луж. *tužic*, н.-луж. *tužyc*. Связано с *туго́й*, *туго́*, *тяга*, *тяжкий*.

ту́жить II «натягивать», чеш. *tužiti* «укреплять», словц. *tužit'* — то же, польск. *tażyc*, в.-луж. *tužic*. || Родственно авест. *ḍan-jayeiti* «тянет», др.-исл. *ḥísl* ж. «дышло», д.-в.-н. *dīhsala* — то же (прагерм. **ḥīnhsalā*), далее сюда же *тяну́ть*, *тяга*, *туго́й*; см. Розвадовский, RO I, 105; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315 и сл.

тужѣрка. Диал. также в знач. «будничная, домашняя одежда барыни», уральск. (Даль), производное от франц. *toujours* «всегда, постоянно».

туз, род. п. -а́, укр. *туз*. Через польск. *tuz* из ср.-в.-н. *tūs*, *dūs* «туз», которое происходит из ю.-франц. *daus*, франц. *deux*, народнолат. *diōs* «два, двойка»; см. Брюкнер 585; Корбут 371; Корш, AfslPh 9, 512; Клюге—Гётце 97; Маценауэр 358.

тузѣмец, род. п. -мца, др.-русск. *тѣземьць*, *тоземьць* (также в знач. «иностранец», Хож. игум. Дан. 130), цслав. *туземьць* наряду с русск.-цслав. *сеземьць* (Срезн. III, 324). Из *ту-* (см. *тут*) и **земьць* от *земля*; см. Преобр., Труды I, 14.

тузѣть, *тужѣ* «бить кулаками», укр. *ту́зати*, *тузува́ти*, блр. *туза́ць*, *тузану́ць*, польск. *tuzac*, *tuzować* «бить, бранить». Скорее всего, производные от *туз* (см.); Брюкнер 585; Преобр., Труды I, 14. Популярно еще сравнение с лит. *tūzgėnti*, *tūzgenù* «стучать», *tūzgėti*, *tūzgiu* «хлопать с глухим гулом», др.-инд. *tóhati* «бьет» (Малиновский, RF 5, 124 и сл.; Шефтеловиц, KZ 54, 233), а также с др.-инд. *tuñjāti* «бьет», нов.-в.-н. *Stock* «палка» (Горяев, ЭС 379).

Тузла́ — соленое озеро близ Одессы, *Тузлов* — правый приток Дона (Маштаков, Дон 83), производные от тюрк. *tuz* «соль», тур., кыпч. *tuzlu* «соленый», чагат. *tuzlak* «солончак» (Радлов 3, 1502, 1507); см. Локоч 166. [Ср. тур. *tuzla* «солеварня», местн. н. *Тузла*, в Боснии; см. Диккенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — *T.*]

тузлук I, род. п. -á «рассол (для соления рыбы и особенно икры)», Мельников и др. Из тюрк. *tuzluk* — то же: *tuz* «соль» (Радлов 3, 1507); см. Mi. TEL. 2, 180; Nachtr. I, 60.

тузлук II «украшение на поясе», только др.-русск. *тузлукъ* (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1389 г.; Срезн. III, 1035), польск. *tuzluk* «вид кунтуша» (XVII в.); см. Брюкнер 586. Считается заимств. из тюрк. Произведение из сев.-тюрк. *tursuk* «кожаный бурдюк, мех» (Mi. TEL., Nachtr. I, 59) неубедительно, но ср. Преобр., Труды I, 14 и сл.

тузлук III «кожаный мех, бурдюк для воды», только др.-русск. *тузлукъ* (грам. 1382 г.; см. Корш, AfslPh 9, 675). Согласно Коршу (там же), из казах. *tüzlük* «бурдюк».

туй «пир у башкир и казахов» (Даль). Из тат. *tuj*, башкир. *tuj*, казах. *toi* или чув. *tuj*, *toj* «праздник, пир» (Радлов, 3, 1141, 1423); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 56; Вихман, Tschuw. LW., 108 и сл.

тук, род. п. -а «жир», *тучный*, укр. *тук*, др.-русск. *тукъ* «жир, сало», *туковое* «пошлина за продажу скота» (XVI в.; см. Срезн. III, 1035 и сл.), ст.-слав. *тоучьнъ* (Euch. Sin.), цслав. *тукъ* *стéар*, болг. *тук* «сало, жир, навар», чакав. *тук*, род. п. *тукá*, также *тук*, словен. *túča* «жир», чеш., слвц. *tuk*, польск., в.-луж., н.-луж. *tuk*. || Родственно лит. *táukas* «кусочек сала», также «живот», лтш. *tàuks* «жирный, тучный», др.-прусск. *taukis* «сало», др.-исл. *þjó* ср. р. «бедро», англос. *ðéoh* — то же, ирл. *tón* «задница» (**tūkna-*), далее — лит. *tùkti*, *tunkù* «тучнеть, жиреть», а также *тыть*, *тыл* (Уленбек, Aind. Wb. 110 и сл.; Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 137; Педерсен, Kelt. Gr. I, 125; Перссон 554; Хольтхаузен, Awn. Wb. 316; Миккола IF 16, 95 и сл.). Сюда же относят др.-инд. *tōkám* ср. р. «потомство» (Шпехт 208; Зубатый, Wurzeln 9).

тукать «стучать», *тукнуть*, межд. *тук-тук!* По-видимому, звукоподражательное, ср. чеш. *t'ukati* «стучать», слвц. *t'ukat'*; см. Преобр. II, 407 и сл. См. еще *стукать*, *ткать*.

тукáч, род. п. -á «сноп, связка, охапка соломы или льна», олонецк. (Кулик.). Из фин., карельск. *tukku* «куча, связка», люд. *tuk*, вепс. *tukk* «связка соломы»; см. Калима 227.

тукма́нка «тумак, удар кулаком» (Мельников), вятск. (Васн.). Вероятно, от *тúкать*, но едва ли контаминировано с *токма́ч*, вопреки Преобр. (Труды I, 15).

тукма́чи мн. «суп с лапшой», вятск. (Даль), уже в Домостр. Заб. 146. Объясняется из тур. *tutmadž* — то же; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 60.

тул м., *ту́ло*, ср. р. «колчан, влагалище для стрел», русск.-цслав. *туль* фарэтра (Изборн. Святосл. 1073 г., СПИ и др.; см. Срезн. III, 1036 и сл.), ст.-слав. *тоуль* (Ps. Sin.), болг. *тул*, словен. *túl*, др.-чеш. *túl*, чеш. *toul*. || Праслав. **tuľ* родственно др.-инд. *tūṇas* м., *tūṇī* ж., *tūṇiras* м. «колчан для стрел» (**tūṇas*), далее, возм., д.-в.-н. *dola* «труба, сточный канал»; см. Мейе, Ét. 420; Уленбек, Aind. Wb. 115; Эрисман, РВВ 20, 60; Фальк—Торп 117, 1452. Ср. *тули́ть*.

Ту́ла, город. Близлежащие земли носили др.-русск. название *Тульская Украины* (Воскрес. летоп. под 1552 г.). Вероятно, от *тула́*, диал., «приют, прибежище», сарат. (Даль), ср. *тули́ть*. Выражение *Тульской земли король* в устн. народн. творчестве (Марков, Белом. былины 513, 515), по-видимому, вместо *ту́рской* «турецкой».

тула́ем, нареч. «чохом, оптом, все вместе», казанск., перм., вост.-русск. (Даль). Объясняется из тат. *tulu* «полный», *tola* — то же; см. Mi. TEI. 2, 180. Более вероятно от сл.; ср. *зайцем* «украдкой».

тула́й «степной заяц», см. *тола́й*, *толúй*.

Тули́нов — фам. Не объяснено. Явно ошибочно сближение с этнонимом Та́врои (в Крыму) (Страбон и др.), вопреки Соболевскому (РФВ 69, 391). [Согласно Дикенману (RS, 21, 1960, стр. 146), от *Тула*, то есть *Тул-ин-ов*. — Т.]

тули́ть «укрывать, прятать, закрывать», *притули́ть*, *приту́л* «приют», *втули́ть* «воткнуть», *вту́лка*, *зату́лка* «затычка», укр. *тули́ти* «прикладывать, прижимать», *втули́ти* «засунуть», блр. *тули́ць* «укрывать», цслав. *затулити* «прятать», болг. *ту́ля*, сербохорв. *ту́лити*, *ту́лим* «тушить», словен. *túlití*, -im «сжимать, прижимать», *prítúlití se* «пригнуться», чеш. *toulití*, *tulití* «прижимать», слвц. *túlit'sa* «прижиматься», польск. *tulić* «успокаивать», *zatuľić* «закрывать», в.-луж. *tulić* «прижимать, гнуть», н.-луж. *tuliś* «гнуть, укрощать, прятать». || Обычное объяснение от **tuľ* (см. *тул*) сомнительно ввиду разнообразия значений, вопреки Брюкнеру (584), Младенову (642), Преобр. (Труды I, 15 и сл.), Голубу—Копечному (388); Брюк-

нер (там же) предполагает для *tulъ знач. «укрытие». Кроме того, сближают с арм. t'ouł «позволение», «мягкий» (см. Мейе, Ёt. 420) и — с сомнением — с лит. túnoti «оставаться в том же положении, сидеть на корточках», лтш. taĩņât «кутать» (М. — Э. 4, 138). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) связывает друг с другом слова *тулѣть, тул, туловище, тульѧ*. — Т.]

туловище, др.-русск. *тулово*, укр. *тулуб* — то же, блр. *тулуб, тулобішце*, польск. *tułów*, род. п. *tułowia*, также *tułub*, род. п. *-bia*, *tułur*, род. п. *-ria*. Сюда же *сутулый* (см.). Предполагают родство с *тыл* (см.) (Горяев, ЭС 379); иначе Ильинский, РФВ 66, 278. С др. стороны, Миклошич (см. Мi. EW 365) пытается доказать приемлемость мысли о заимствовании из чагат. *tułb* «кожаный мешок» (но см. *тулун*). Его ссылка на шв. *tulubb* «шуба» ничего не дает, так как последнее само заимств. из русск.; см. Ельквист 1241; Петерссон, *AgArmStud.* 13 и сл.

тулпѧга «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск. (Даль), см. *толпá, толпѧга*.

тулук «кожаный мешок, надутый воздухом, служащий для переправы по реке»; «бурдюк, мех», терск., кавк. (РФВ 68, 404), астрах. (Даль). Из азерб. *tuluk* — то же (Радлов 3, 1468); см. Горяев, ЭС 380.

тулукса «огниво, кресало», олонецк. (Кулик.), *туловица* — то же, олонецк. Из фин. *tulus*, род. п. *tuluksen* «огниво, кремь», карельск. *tulukšet*; см. Калима 227.

тулум, *тулым* «большие валуны и камни в русле реки», уральск. (Даль). Возм., из-за округлых очертаний, из тур. *tulum* «бурдюк»; см. Горяев, ЭС 380; Крелиц 58. См. *тулун*.

тулумбас «большой турецкий барабан», *тулумбасить* «бить, колотить», стар. *тулунбазъ* (Опись имущ. Бориса Годун.; см. Срезн. III, 1036). Из тур. *tulumbaz* — то же (Радлов 3, 1472); ср. Мi. TEI. 2, 180; Nachtr. I, 58; EW 346. От тур. *tulum* «литавра» и перс. *bāz* «играющий» (Крелиц 58).

тулун «кожаный бурдюк», вост.-сиб. (Даль), укр. *тулун* «бурдюк из козьей шкуры». Из тюрк., ср. тур. *tulum* «бурдюк» (Радлов 3, 1470 и сл.); см. Мi. EW 365; Горяев, ЭС 380; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164.

тулун, род. п. *-а*. Трудно отрывать от слов, приведенных на *туловище*: укр. *тулуб* «туловище», блр. *тулун* «туловище, шкура» (Клих, *Mat. i Pr.* 2, 210). Ввиду фам. *Тулубьев* Соболевский (ЖМНП, 1914, авг., стр. 357) считает форму на *-б-* более

древней и связывает ее как исконнослав. с *тѹловище*; см. также Соболевский, Лекции 120; «Slavia», 5, 140. Другие видят в названии *шубы*, *тулуна* заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., казах., алт., тел. *tulur* «цельный кожаный мешок без шва из одной шкуры» (Радлов 3, 1469 и сл.); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 58; Рясянен, TatL. 73; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164. Из русск. заимств. польск. *tułub*, *torłor* «шуба» (см. Брюкнер 574), а также шв. *tulubb* «шуба» (см. выше).

тульѣ. Вероятно, от *тулѣть* «укрывать, покрывать, закрывать» (см.); ср. Преобр., Труды I, 15 и сл. Не представляется более вероятным произведение из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *tülle* «трубка», д.-в.-н. *tulli* — то же (см. о близких формах Клюге-Гётце 634), вопреки Маценауэру (356).

тумá «метис, полурусский, полутатарин», южн. (Потебня, РФВ 2, 242 и сл.), донск. (Миртов), *тумáк* «метис», также насмешливое прозвище жителей Нерчинска, в Забайкалье (Каннисто, Festschr. Wichmann 428), «подкрашенный заяц», «сибирский хорек», «малахай, шапка-ушанка», сиб., «полоумный», моск., яросл., калужск. (Даль). По-видимому, иноязычное.

тумáк I, род. п. -á «тунец, макрель, *Scomber thynnus*», южн. (Даль). Темное слово. Ср. *тунѣц*.

тумáк II «удар, толчок кулаком». Абсолютно гадательно сближение с лит. *stūmti*, *stumti* «толкать», вопреки Потебне (РФВ 4, 213) и Горяеву (ЭС 380). Неприемлемо объяснение из мар. *tumak* «дубина», вопреки Маркову (РФВ 73, 102).

тумáн I «десять тысяч», *томáн* — то же (Даль). Из тур. *tuman* — то же (Радлов 3, 1518); см. Mi. EW 365; TEI. 2, 180; Nachtr. I, 59; Гомбоц 131. Ср. *тьма* и сл.

тумáн II, укр., блр. *тумáн* «туман, мгла». Из тюрк., ср. чагат., казах., кирг., балкар., караим. *tuman* «туман, мрак», тур., крым.-тат. *duman* — то же (Радлов 3, 1518, 1798 и сл.); см. Mi. EW 365; TEI. I, 287. Первоисточником последних слов является, вероятно, авест. *dunman* «туман», *dvanman* «облако» (см. близкие формы у Бартоломэ 749; М. — Э. I, 536), иначе Крелиц (58), Локоч (164). Тождественно этимологически *тумáн I*. Тохар. посредство (Шельд, Lw. St. 37 и сл.) сомнительно.

[**туман III**, диал., «озеро, образованное разливом реки». Заимств. из манси *туман* — то же; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив. 20, Свердловск, 1958, стр. 76; его же, УЗ Свердловск. пединст., 16, 1958, стр. 203. — Т.]

туманá «филин, *Strix bubo*», терск. (РФВ 44, 109). Неясно.

тумашá «суматоха; чепуха, вздор», казанск., симб. (Даль), *тумашйтсья* «торопиться», костром. Из чув. *təmaža* «нищета, беда», тат. *tamaža* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 199; Mi. TEL., Nachtr. I, 52.

тумба. Произведение из нов.-в.-н. *Tumbe* «могила, гроб, яма», которое восходит через народнолат. *tumba* «могила» к греч. *τόμβος* «холм» (Преобр., Труды I, 17), основывается на неза-свидетельствованном знач. «могильный памятник» или под., откуда «столб». Явно затруднительна этимология из др.-сканд. *þomb* «тетива» (Маценауэр 356).

тумпас «кристалл, кусок руды», уральск. (Булич, ИОРЯС I, 330). Неясно.

тун I «татарский полушубок из козьего меха», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

тун II «тунец», см. *тунéц*.

тун III: *тун-травá* «*Gypsophila paniculata*, качим метельчатый», обычно *матка тун-травá*. Получено через гаплоглогию из *мáть катýн-травá* — то же; см. подробнее Савинов, РФВ 21, 26.

тúна «прорицатель у удмуртов». Из удм. *tuno* — то же; см. Мун-качи, Wotjak. Wb. 379.

тунгúз, мн. -ы, *тунгúс*, -сы (см. Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Попытку якутск. этимологии Шиманского (Этногр. Обзор. 67, 106 и сл.) отвергает Пекарский (Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Скорее всего, от тюрк. *tonguz* «свинья», потому что многие тунгусы (=эвенки) занимаются свиноводством (см. Бенцинг, Einführung 17).

тúндра, напр. с.-в.-р., сиб. (Даль, Подв., Кулик.), «торфяник» (там же), «высокая безлесная гора», печенгск. (Итконен), *тундара* «покос», олонецк. (Кулик.), народн. также *трúнда*, вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Заимств. из фин. *tunturi* «высокая безлесная гора» или саам. к. *tundar*, *tuoddar* «гора», саам. норв. *duoddâr* «широкая гора без леса»; см. Калима 227 и сл.; Итконен 65. Толкование из зап.-тунг. *dundra* «земля», эвен. *dunge* «тайга» или из манси *tunrä*, якутск. *tündara* (Рясянен, Toivonen-Festschr. 130; ZfslPh 20, 449) не объясняет с.-в.-р. форм и могло бы распространяться — самое бóльшее — на сиб. слова, но последние могли также попасть туда в процессе русск. расселения на Восток; см. также Преобр., Труды I, 17. [В памятниках

тундра засвидетельствовано с 1631 г.; см. Шмелёв, ВСЯ, 5, 1961, стр. 197. — Т.]

тундúk «кумач», арханг. (Подв.). Возм., из голл. *dundoeck* «материя, идущая на флаги», буквально «тонкая ткань».

тúне, нареч. «зря, напрасно», *тунейдец*, *тúнный* «напрасный, праздный», блр. *тúнны* — то же, др.-русск., ст.-слав. **тúне** *δωρεά*ν (Клоц., Супр.), болг. *тун* «ложный», *тúне* «напрасно» (Младенов 642), словен. *stúnja* ж. «бездельник», *zastónj* «напрасно», *obstónj* — то же, вост.-слвц. *tuńi*, польск.-силезск. *tuni* «дешевый, общедоступный» (относительно польск. *tani* — то же ср. Штибер, ZfslPh 9, 381), в.-луж., н.-луж. *tuni*. || Не объяснено. Сравнение с *тóнный* (см.), лат. *tenuis* и т. д. (Горяев, ЭС 380) ошибочно; см. Преобр., Труды I, 17. [См. еще Львов, Докл. и сообщ. Ин. Яз., 12, 1959, стр. 50 и сл. Весьма гипотетична попытка Вайана («Die Welt der Slaven», I, 1956, стр. 141 и сл.) объяснить это слово из *tu на «вот, на». — Т.]

тунéль. Вероятно, из англ. *tunnel* или нем. *Tunnel* — то же; см. Горяев, ЭС 380. Подробнее см. *тоннэ́ль*.

тунéц, род. п. -нцá, польск. *tuńczyk* — то же. Через нем. *Thun* (*fisch*) «тунец» или непосредственно из ит. *tonno* от народнолат. *thunnus* из греч. *θύννος* — то же; см. Маценауэр 356, 415; Горяев, ЭС 380; Mi. EW 365; TEI., Nachtr. I, 59. Сомнительна для названия рыбы гипотеза о посредстве тур. *tun* — то же, вопреки Преобр. (Труды I, 17 и сл.), поскольку тур. слово само происходит из греч.; см. Г. Майер, Türk. Stud. I, 26; Брюкнер 584.

тúпа «зимнее лопарское жилище», арханг. (Подв.). Из фин. *tupa* или саам. терск. *túbra*, которые происходят из герм. формы, родственной нов.-в.-нем. *Stube* «комната, горница»; см. Калима, RS 5, 90; Итконен 65.

тúпать, -аю «топать», *тúпнуть* — то же, укр. *тúпати*, блр. *тúпаць*, болг. *тúпам* «бью, колочу», польск., в.-луж. *tupać* «топать, стучать ногами», н.-луж. *tupaś*. Звукоподражательное *tur- наряду с *tor- (см. *тóпать*). Следует отделять от *ступáть*, потому что в последнем представлено *stör-, вопреки Преобр. (Труды I, 18).

тупéй «завитые волосы на лбу, пучок волос» (Грибоедов, Лесков и др.), *на тупéях* «на темени», колымск. (Богораз). Из франц. *touré* «пучок волос» из ст.-франц. *tor* — то же от др.-сканд.

torp «кончик, верхушка», англ. top, нем. Zopf «коса» (см. Гамильшег, EW 852; Хольтхаузен, Awn. Wb. 306).

-тупить, см. *потупить*.

тупой, *туп*, *тупа*, *тупо*, укр., блр. *тупий*, др.-русск. *тупъ*, сербск.-цслав. *тжпъ пахус*, болг. *тъп* (Младенов 646), сербохорв. *туп*, *тупа ж.*, *тупо*, *тупи*, словен. *tòp*, *tóra*, чеш., слвц. *turý*, польск. *тѣру*, в.-луж., н.-луж. *туру*. || Праслав. **torpъ* сближают с др.-исл. *þambgr* «толстый, вздутый», лит. *tamprúti*, *tamрай* «тянуть», *teĩpti*, *tempiù* — то же, лат. *tempus* «время; висок», далее сравнивают с греч. *τέμνω* «режу», ст.-слав. **тънж**, **тати** (см. *тять*); ср. Младенов 646; Фик I, 443; Хольтхаузен, Awn. Wb. 312. С др. стороны, относят **torpъ* к д.-в.-н., ср.-в.-н. *stumpf* «изуродованный, тупой», д.-в.-н. *stumbal* «обрубок, обрезок», предполагая варианты *(s)*tomp*: **stomb-*; см. Бругман, Grdr. I, 386; Мейе, Et. 239; Преобр., Труды I, 18.

тупоанта, см. *топенант*.

тупорва «тогда», костром. (Даль). Из (*в*) *ту пору* + част. *-ва* (см. выше). Диал. также *тупорича* — то же, казанск. (Даль). Из тех же морфем и *-ча* по аналогии *давеча*, *теперича*.

тупысь «ситный хлебец», вологодск. (Даль). Из коми *tupes* «хлеб, пирог», *tupes* — то же; см. Калима, FUF 18, 39 и сл.

тур, род. п. *-а*, I, укр. *тур*, др.-русск. *туръ*, ст.-слав. **тоуръ** *ταῦρος* (Супр.), сербохорв. местн. н. Турјак, словен. *túr* «тур», чеш., слвц., польск., в.-луж., н.-луж. *tur*, полаб. *täur*. || Родственно лит. *taũgas* «буйвол, тур», *taurẽ* «чарка, банка», др.-прусск. *tauris* «зубр», лат. *taurus* «бык», ирл. *tarb* — то же, далее — авест. *staōra-* м. «крупный рогатый скот», гот. *stiur* «бык, теленок»; см. Траутман, BSW 315; Arg. Sprd. 446; Буга, ИОРЯС 17, I, 40 и сл.; М. — Э. 4, 139 и сл.; Мейе — Эрну 1196; Педерсен, Kelt. Gr. I, 63; Перссон, Uppsala stud. 187 и сл.; Торп 479. Знач. «мешок с песком (на валу)» (XVI—XVII вв.) Соболевский (РФВ 70, 97) объясняет продолговатой формой этих мешков. Но ср. также к вопросу об этом знач. *тұры*, ниже. [См. еще Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960. Близкие формы за пределами и.-е. языков приводит Менгес («Oriens», 9, 1956, стр. 94. — Т.)]

тур II «очередь, ход в карточной игре». Из франц. *tour* «оборот, поворот» от лат. *tornus*.

турá I «название фигуры в шахматах». Из франц. tour ж. «башня, тура» от лат. turgis «башня».

тúра II «торф», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. tuого — то же; см. Калима 228.

тúра III «морское растение», арханг. (Подв.). Из фин. tuго «тростник»; см. Калима 228.

турáх «хмель, опьянение»: он под турахóм (Даль, также у Мельникова). Неясно.

турáч «кавказская куропатка „Tetrogallus caucasicus“». Из тур. turadž — то же (Радлов 3, 1450); см. Горяев, ЭС 380.

тúрба «морда животного, лицо человека», арханг., олонецк., тúрба — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск. turba «морда», фин. turpa, род. п. turvan — то же; см. Калима 228; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102.

турбáк «рыба Leuciscus cephalus», лужск. Согласно Бергу (Сов. Этногр., 1948, № 2, 70; Рыбы 2, 555), из фин. turvas, turpa, эст. turbas, turb — то же.

турбáн «тюбан» (Гоголь). Через нем. Turban — то же, чаще тюрбáн (см.).

тúржа «молодая семга», олонецк. (Кулик.). Неясно.

турзáль «невзрачный человек», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

турíк «грудная клетка», череповецк. (Герасим.). Неясно.

турíть, -ю «торопить, гнать», *вьтурить*, диал. «нагрузить, навалить», колымск. (Богораз), тúрить «быстро плыть на лодке», арханг. (Подв.), потурíть рýбу «поймать р.», касимовск. (РФВ 28, 62), укр. потурíти, потурлíти «погнать», блр. турíць — то же, болг. тúрям «ставлю, кладу» (Младенов 643), сербохорв. тúрити «бросить, столкнуть», тúрати, тúрам «бросать, толкать», словен. túrati, -am «толкать туда-сюда, дергать». || Буга (РФВ 75, 151) сближает с лит. túrk-terėti «толкнуть» и тóркать (см.). Другие сравнивают с лит. paturoti, -oji «упрекать» (Мі. ЕW 365) или с лит. turėti, turiù «иметь» (Младенов 643, имея в виду болг. слово). Недостоверна гипотеза о чередовании гласных в слав. *turiti: чеш. túrati «мучить, терзать», словц. túrat' — то же, польск. tugać, terać «расточать, тратить» (Голуб — Копечный 399). Абсолютно сомнительно сравнение слав. *turiti с авест. túra-, tura- «ту-

ранец», курд. *tîr* «дикий, неукротимый» (Соболевский, ИОРЯС 26, 4).

тўрка «легкие олени нарты», колымск. (Богораз). Из эвен. *turku* «сани»; см. Богораз 144 и сл.

Туркестан, др.-русск. *Туркустанъ* (Афан. Никит. 21). Из чагат., уйг. *Türkistan* — то же (Радлов 3, 1560).

туркїня «турчанка» (Лесков), укр. *туркїня*, польск. *turkinia*. Новообразование от *тўрок* (см.).

туркмёны мн. — тюрк. народ в Средней Азии и частично — на Сев. Кавказе (Этногр. Обзор. 84, 115), народн. *трукмёны* (Мельников 7, 188), др.-русск. *торкмени* (Пов. врем. лет под 1096 г.), позднее — *туркменская земля* (Афан. Никит. 13). Из тур., чагат. *türkmen* — то же, казах. *türükpen* «туркмен, раб» (Радлов 3, 1557, 1561); см. Mi. TEI. 2, 181, Nachtr. I, 60. Согласно Хоутсма (WZKM 2, 228), этот тюрк. этноним известен с IX в. и значит «тюркоподобный».

турлук «плетень, обмазанный глиной с навозом», кубанск. (РФВ 68, 404), южн., ряз. (Даль). Из тур. *toğluk* «землянка» (Радлов 3, 1187); см. Горяев, ЭС 380.

турлы-мурлы железный нос «сказочное чудовище, которым пугают детей» (Мельников). Напоминает рифмованные образования тюрк. языков.

турлышка, турлушка «горленка», новгор., казанск. (Даль), *турлукать*, *турлыкать* «ворковать», «трубить». Звукоподражание *турлу*, *турлы!*, ср. *туру*, *туруру!*, межд., а также лат. *turtur* «горлица»; см. Горяев, ЭС 380.

турман «порода голубей». Вероятно, скорее связано с предыдущим, чем с ит. *tornare*, франц. *tourner* «вертеть», вопреки Горяеву (ЭС 380).

турнир, род. п. -а. Из нов.-в.-н. *Turnier* — то же, которое восходит к ст.-франц. *tournei*; см. Клюге-Гётце 636.

Тўров — город в Гомельск. обл., др.-русск. *Туровъ*. Согласно Пов. врем. лет (под 980 г.), основан неким человеком по имени *Туры*; последнее толкуют из др.-сканд. *Þógr*, вин. п. *Þógr*, шв. *Toge*; см. Томсен, Utspr. 151; Рожнецкий, AfslPh 23, 468. Напротив, др.-русск. *Турова божьница* — название церкви близ Киева (Ипатьевск. летоп. под 1046 г.) — из др.-сканд. *Þógr* «бог Тор»; см. Рожнецкий, там же, 473 и сл.

турбвить «торопить, подгонять», череповецк. (Герасим.). От *турить*.

түрок, род. п. -рка, народн. *түрка* (Лесков), прилаг. *турецкий* (Ив. Пересветов, XVI в., ввиду наличия -е- — из польск.), др.-русск. *турокъ* (Дракула 652 и сл., Псковск. 2 летоп. под 1485 г.), *турский* (Афан. Никит., Дракула и др.). Из др.-тюрк., тур. *türk* «династия, которую китайцы называли *Ту-кю*, и подвластный ей народ» (Радлов 3, 1559); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 60. См. *тёрки*, *Түрция*.

турсук, род. п. -á «кожаный мех для кумыса», вост.-русск. (Даль), «берестяное ведро», колымск. (Богораз). Из казах., койб. *torsuk* — то же, тат. *tursuk* (Радлов 3, 1189, 1462); см. Mi. TEI. 2, 180; Рамстедт, KWb. 403; Горяев, ЭС 380; Корш, AfslPh 9, 675; Преобр., Труды I, 21.

турсучить «дергать, рвать» (Шолохов). Неясно. Возм., от предыдущего?

туртáть «утруждать, тревожить, беспокоить», вологодск. (Даль). Из коми *turtödnü* «мучить», согласно Калиме (FUF 18, 40).

турун, см. *трун*.

турусы мн. «взор, болтовня» (Грибоедов), *подпуска́ть турусы на колёсах* «молоть вздор» (Гоголь, Мельников), *турусить* — то же. Сомнительно сближение с *тарас* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 380), Преобр. (Труды I, 21), первонач. якобы «осадная башня на колесах». Неясно. Фонетическая связь с *тарас* не становится более ясной и после доводов Кипарского (ВЯ, 1956, № 5, 138). [Скорее всего — из лат. *turris* «башня». — Г.]

турутушки мн. «поплавок из бересты у невода», олонецк. (Кулик). Калима (228 и сл.) ставит вопрос о заимств. из вепс. *tuturk*, *tohtuturk* «берестяная коробка». Недостоверно. Ср. еще *туршечка* «лыковая катушка», олонецк., *тертюшки* «поплавок на сети», олонецк., *торорүшка* — то же, арханг. Возм., все это описательные образования; см. Калима, там же.

турухтан «драчун кулик или курочка, *Tringa ripnaх*», *курухтан* — то же. Вероятно, звукоподражательное; см. Даль IV, 874; Преобр., Труды I, 21. Созвучие с нем. *Truthahn* «индюк» (Горяев, ЭС 380), по-видимому, случайно.

турүша «вид кушанья из рыбы», колымск. (Богораз). Темное слово.

туршечка, см. *турутушки*.

Турция, начиная с XVII в. (см. ИОРЯС 11, 4, 89). Через польск. *Turcja* из нов.-лат. *Turcia*. Точно так же *турецкий*, укр. *турецький* — из польск. *turceski* от *turek* «турок», см. *түрок*.

турчатъ «журчатъ», курск. (Даль), «свистеть, стрекотать», *турчёлка* «название насекомого» (Шолохов). Вероятно, звукоподражание.

түры мн. «корзины с землей на крепостном валу». Засвидетельствовано в XV—XVI вв., согласно Соболевскому (РФВ 70, 97), который связывает это слово с *тур*. Напротив, Маценауэр (358) объясняет его как заимств. из ит. *tuga* «насыпь». [БСЭ² (43, 515) дает объяснение от франц. *tour* «башня». — *Т.*]

түсинь ж. «материал для крестьянских рубах», *түсинная пестрядь* «рубашечная ткань с основой из синей пеньковой нити и набойкой из красной или бурой хлопчатобумажной нити», нижегор., оренб. (Даль). Неясно. [См. выше: *таусень*, *таусинный*. — *Т.*]

туск, род. п. -а «туман, темнота», череповецк. (Герасим.), *түсклый*, *түскнуть*, *тускнеть*, сербохорв. *натуштити се* «покрыться облаками», *стүштити се* — то же. || Считается родственным др.-сакс. *thiustri* «мрачный», др.-фриз. *thiüstere*, англос. *ðiestre* — то же, а также арм. *t'ux*, род. п. *t'хоу* «черный, коричневый, темный» (**tusk-*); см. Младенов, РФВ 68, 387 и сл.; RS 6, 279; Уленбек, РВВ 22, 536; 26, 294; Клюге-Гётце 119; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 365. Менее убедительно сравнение с др.-исл. *þока* «туман», др.-шв. *thökn* — то же, др.-англ. *ðuxian* «затуманивать» (Лёвенталь, WuS 9, 191). Следует отвергнуть сближение с лит. *tamsùs* «темный», вопреки Миклошичу (Mi. EW 365); см. о последнем на *тьма*.

тут I, нареч., диал. *түто*, *түта*, *түто-ва*, *түто-тка*, арханг. (Подв.), укр. *тут*, *түта*, *түтка*, *түтки*, *түткива*, блр. *түта*, др.-русск. *ту* «там, туда, тут», *түто* «здесь» (Соболевский, Лекции 96), *тут* (грам. 1350 г., там же), ст.-слав. *тоу ѣхеї* (Клоц., Супр.), болг. *ту-ка* «здесь, сюда», сербохорв. *тү* «там, тут», словен. *tù* «здесь», чеш. *tu*, *tuto* «здесь», словц. *tu*, *tu-ná* «вот, здесь», польск. *tu*, *tuta*, *tutaj* «тут, здесь», в.-луж., н.-луж. *tu* «здесь». || Праслав. **tu* наряду с **tu-to* (ср. *кто*, *что*) связано с местоим. *to-* (см. *тот*); ср. Лескин, Abulg. Gr. 155.

тут II, *түтовое дерево*, диал. *түтина* — то же, донск. (Даль). Из тур., азерб., чагат., тат. *tut* «түтовое дерево» (Радлов 3, 1475); см. Mi. TEI. I, 287; Локоч 165; Преобр., Труды I, 22;

Петерссон, KZ 46, 139. Об арам. первоисточнике см. Хюбшман, 155.

тута «уныние, тоска, грусть, скука», калужск. (Даль, со знаком вопроса), словен. *túta* «брюзга, недовольный». Сравнивают с лит. *tautà* «скорбь», *taučiu*, *taūsti* «тосковать, грустить»; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 46; Френкель, «Slavia» 13, 19.

тутёмь ж. «поле под паром», костром., вятск., арханг. (Даль). Неясно. Даль (4, 876) и Калима (FUF 18, 50 и сл.) сравнивают с *шутём*.

тутен, *тутень* м. «шум, гул, стук лошадиных копыт», стар.; вост.-сиб. (Даль), *тутнуть*, *тутну* «шуметь, гудеть», сиб., др.-русск. *тутьнати* «греметь» (Хож. игум. Дан., СПД), ст.-слав. *тжтънъ* φόφος (Супр.), цслав. *тжтънати*, *тжтънѣти*, болг. *тѣтен* «шум» (Младенов 646), сербохорв. *тутањ*, род. п. *тутња* «грохот», польск. *tęten*, род. п. *-t̨na* «топот, грохот», *tętnić*, *tętnąć* «топать». || Звукоподражательно, как лат. *tintino*, *-āre* «звенеть, бряцать», *tintinniō*, *-īre* — то же, *tinniō*, *-īre* «звенеть, громко кричать», *tonō*, *-āre* «греметь», др.-инд. *tanayitnús* «гремящий», *tányati* «шумит, звучит, гремит», эол. *τέννει·στένει*, *βρούχεται* (Гесихий), д.-в.-н. *donag* «гром», др.-исл. *ṛunjan* «греметь»; см. Вальде — Гофм. 2, 690 и сл.; Младенов 646; Преобр., Труды I, 22. Подробности см. на *стон*, *стенать*.

тутурган «рис», только др.-русск. *тутурганъ* (Афан. Никит. 13). Из тюрк., ср. кыпч. *tuturγan* — то же (Радлов 3, 1484; Грөнбек, Kuman. Wb. 258). [См. еще Зайончковский, РО, 17, 1953, стр. 54. — Т.]

туф, род. п. *-а*. Как и нем. *Tuffstein* — то же, из ит. *tufo* от лат. *tūfus*, *tōfus* — то же, источник которого ищут в оск.-умбр. (Мейе — Эрну 1225; Вальде — Гофм. 2, 687; М.-Любке 727).

туфля ж., *туфель* м., уже в 1714 г.; см. Христиани 49. Из ср.-нж.-нем. *tuffele*, нж.-нем. *tuffel* «башмак, туфель» от более стар. ср.-нж.-нем. *rantuffel*, которое получило осмысление в плане народн. этимологии как сложение со ср.-нж.-нем. *rant* «завязка, бечевка» (так у Ш. — Л. 3, 300), источник которого — ит. *rantofola* — объясняется из незасвидетельствованного греч. *παντόφελλος; см. М.-Любке 510. В сущности, аналогично Кнутссон, ZfslPh 4, 388 и сл.; ср. также Фасмер, RS 3, 255; Корш у Преобр. 2, 13; Маценауэр 355. Нж.-нем. слово дало также датск., норв. *toffel*, шв. *toffel* (Фальк — Торп 1314; Ельквист 1199), лтш. *tupele* (М. — Э. 4, 266).

Соображения против этой греч. формы см. у Хесселинга (Neophilologus 6, 216), Шпитцера (ZfomPh 44, 196 и сл.)

тúха «снежная метель», новгор., череповецк. (Герасим.). По мнению Калимы (229), заимств. из вепс. tuhu «метель, мелкий песок», фин. tuhu «мелкий продолжительный дождь». Менее вероятно родство с лит. vėjas aps(i)taũsė «ветер утих», польск. such «вонь, смрад, зловоние», tęchnieć «опадать (об опухоли)», русск. *тóхнуть*, вопреки Буге (РФВ 66, 252; RS 5, 251).

тúхлый, *тúхнуть*, блр. *тхліць* «давать испортиться», *тúхнуць*, словен. zatóhəl, -hla «отдающий сыростью», otóhlica «духота», otóhñiti se «портиться», чеш. stuchlý «несвежий, тухлый, протухший», tuchnouti «протухать», слвц. stuchlý, польск. stęchły «протухлый», tęchnąć «протухнуть», в.-луж. tuchły, tuchnuć. || Правдоподобно видеть в *tux- ступень чередования с *тóхлый*, *зátхлый* (*tъx-), но здесь, по-видимому, представлено — судя по словен. o и польск. -ę — праслав. *tǫx-, которое, возм., произошло вторично: *potǫxnǫti < *potuxnǫti. Ср. *тóхлый*.

тúхнуть, *тушійть*, укр. *тúхнути* «опадать (об опухоли)», *тушійти* «тушить», блр. *тушійць* — то же, цслав. *потухнѣти* «унимать, потушить», болг. *потушѣвам* «тушу», словен. rotúhñiti, tühnem «потухнуть, утихнуть», potúšiti «потушить», чеш. utuchnouti «угаснуть», польск. potuszyć «приободрить». || Первонач. знач. tušiti было «успокаивать». Слав. слова родственны др.-прусск. tusnan «тихий», tussise «пусть он молчит», лит. vėjas aps(i)taũsė «ветер утих», др.-инд. túṣyati «он доволен», tōṣáyati «успокаивает», tūṣñim «тихо», авест. tušna-, tūšni- «тихий», ср.-ирл. tó «тихий, молчаливый» (*tauso-); см. Фик I, 222; Зубатый, ВВ 25, 101; Траутман, Apr. Sprd. 452; BSW 332 и сл.; Лиден, IF 19, 338 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Уленбек, Aind. Wb. 114; Эндзелин, KZ 44, 68. Следует отвергнуть сравнение с лит. tamsà «мрак», вопреки Брандту (РФВ 25, 30).

Тухола — местн. н. неподалеку от Новгорода, др.-русск. *Тохола* (2 Соф. летоп. под 1478 г.), ср. польск. Tuchola, местн. н. в сев.-зап. Польше. Связано, по-видимому, с *тúхлый*.

тúция «окись цинка, которая оседает в виде легких хлопьев, подобных копоти, на стенах плавильной печи при плавке металлов с содержанием цинка». Вероятно, через ит. tuzia — то же из араб. tūtijā; см. Mi. TEI. 2, 180, Nachtr. I, 160; Локоч 165 и сл.

туча, укр. *туча*, др.-русск. *туча* «облако, гроза, дождь, множество», ст.-слав. *тжча* *νιφετός* (Супр.), сербохорв. *туча* «град», словен. *tóča* — то же, польск. *tęcza* «радуга», прибалт.-словин. *tāča* «туча», в.-луж. *tušel* ж. «радуга», н.-луж. *tusa* — то же. || Родственно лит. *tánkus* «густой», *tánkiai* нареч. «густо, часто», *tankumýnas* «чаща, заросль деревьев и кустарников», арм. *t'anjr* «густой», авест. *tahma-* «крепкий, сильный», превосходн. степ. *tančišta-*, ирл. *técht* «загустевший, свернувшийся», др.-исл. *þettr* «густой», гот. *þeihwô* ж. «гром» (**þeihwôn-*), др.-инд. *tanákti* «стягивает, заставляет сгуститься, свернуться»; см. И. Шмидт, *Zschr. f. d. Alt. Anz.* 6, 120; Цупица, *GG.* 70; Лиден, *Stud.* 39; Траутман, *BSW.* 313 и сл.; Сольмсен, *KZ* 35, 480 и сл.; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 314; Клюге-Гётце 621.

тучный, см. *тук*.

туш I, муз. Из нем. *Tusch* — то же, о котором см. Брюкнер 585.

туш II «кувшин», вологодск. (Даль). Возм., из мар. *tujəs*, *tüs* «сосуд из бересты». Далее см. *түес*.

туша, диал. также в знач. «человеческое тело», колымск. (Богораз), укр., блр. *түша* «туша». Связывают с *тук*, *тыть*, ср. *крыша* : *крыть* (Преобр., Труды I, 24; Горяев 381). [По мнению Якобсона (*IJSLP*, 1/2, 1953, стр. 273), родственно *түхнуть*. — *T.*]

тушить, см. *түхнуть*.

тушкán, *тушкánчик*, напр. донск. (Миртов), астрах., байкальск. (Даль), *ушкán* — то же — под влиянием *ухо*, *ушкб*. Заимств. из чагат. *tauškan*, *taušxan* (Радлов 3, 776), тур., азерб. *taušan* — то же; см. об этой группе слов Гомбоц, *KSz* 13, 16.

тушь ж. Из франц. *toucher* ж. — то же : *toucher* «касаться», возм., через нем. *Tusche* — то же; см. Преобр., Труды I, 24.

тхліца «задохшаяся в реке рыба», арханг. (Подв.). Из **тхль* (см. *тóхлый*) или **дхль* (см. *дóхлый*, *дбхнуть*).

тхорь, см. *хорь*.

тчивый «щедрый, великодушный». Вероятно, связано с др.-русск. *тъщивъ* «быстрый, усердный», ст.-слав. *тъштивъ* *πολύς* (Супр.), *тъштати* *σπεύδειν* (Клоц., Супр.); см. Преобр., Труды I, 25. См. сл.

тщательный от **тщатель*, др.-русск. *тщати*, *тщцу* «торопить», *тщанию* «поспешность; старание; стремление; усердие; за-

бота», ст.-слав. **ТЪШТАТИ СМ** σπεύδειν (Клоц., Супр.). Вероятно, связано с **tъska* (см. *моска́*). Недостоверно сравнение с лит. *tūzgėti* «хлопать с глухим гулом», *tūzgėnti* «стучать» (Вальде 747 и сл.).

тще «напрасно, зря», *тщета́*, *тщётный*, др.-русск. *тъщъ* «пустой, напрасный; суетный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** κενός (Супр.), **ТЪШТЄТА** ζηρία (Клоц., Супр.). Подробно см. *тбщій*. [См. также Львов, РЯНШ, 1958, № 1, стр. 84. — Т.]

ты — местоим., укр. *ти*, блр. *ты*, др.-русск. *ты*, ст.-слав. **ТЫ** σύ, болг. *ти*, сербохорв. *тѣ*, словен. *tí*, чеш., слвц. *ty*, польск. *ty*, в.-луж., н.-луж. *ty*. || И.-е. **tū* и **tu*: лит. *tù* «ты», лтш. *tu*, др.-прусск. *tou*, *tu*, др.-инд. *tvám*, *tuvan* «ты», авест. энкл. *tū*, также *tvēm*, др.-перс. *tuvan*, греч. σύ (где σ из *tv-* косвенных пп.), дор. τó, лат. *tū*, др.-ирл. *tú*, гот. *þu* «ты», алб. *tí* (**tū*), тохар. *tu*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383 и сл.; Траутман, BSW 331 и сл.; Arg. Sprd. 451; М. — Э. 4, 254 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 220; Уленбек; Aind. Wb. 113, 118. Отсюда произведено *ты́кать* «говорить ты», укр. *ты́кати*, блр. *ты́каць*, чеш. *tykati*, слвц. *tykat'*, польск. *tykać*, а также *ты́калка* «тот, кто сваливает вину с себя на других», смол. (Добровольский), буквально «тот, кто тыкает, говорит ты».

ты́кать, -аю, *ты́кнуть*, укр. *ты́кати*, цслав. *тыкати* «колоть», болг. *ты́кам* «пихаю, втыкаю», словен. *líkati*, *tíkam*, *tíčem* «касаться, трогать», чеш. *týkati se* «касаться, относиться», слвц. *týkat' sa* — то же, польск. *tykać się* «касаться, дотрагиваться», в.-луж. *tykać* «совать, тыкать», н.-луж. *tykać* «трогать, толкать, тыкать». || Родственно лтш. *tūkāt*, -āju, *tūcīt* «месить, давить», д.-в.-н. *dūhen* «давить». Связано чередованием гласных с *ткать*, *ткнуть* (см.); см. М. — Э. 3, 278; Траутман, BSW 331.

ты́ква, укр. *ты́ква*, др.-русск. *тыкы*, род. п. -*къве*, болг. *ты́ква*, сербохорв. *ты́ква*, словен. *tíkva*, чеш. *tykev*, слвц. *tekvica*, польск. *tykwa*. || Сравнивают с греч. σίχος м. «огурец», σίχος, род. п. -ου — то же, местн. н. Σικυών «Огуречный город», наряду с этим — греч. κύκλον τὸν σικυόν, κυκύιζα · γλυκεῖα κολόκυνθα (Гесихий), лат. *cucumis*, род. п. -*eris* «огурец». При этом предполагают заимствование частью из какого-либо и.-е. языка (Хирт (IF 2, 149), Кречмер (KZ 31, 335; Glotta 26, 57)), частью — из не-и.-е. языка (Шпехт (KZ 61, 277), Гофман (Gr. Wb. 312), Вальде — Гофм. (1, 299 и сл.)). Любопытно лангедокск. *tūko* «тыква, голова», на основании которого М.-Любке (751) и Кнутссон (ZfslPh 4, 384 и сл.) реконструируют галльск. **tukkos*. Заимств. из слав. в лангедокск. (Шу-

хардт, ZfomPh 28, 149) малоправдоподобно. Популярно сближение слав. названий с *тыл*, *тук* (см.), лит. *tùkti*, *tunkù* «жиреть»; ср. Соболевский, РФВ 13, 144; Бругман, IF 39, 141 и сл.; Лёвенталь, WuS 10, 142 и сл. [Иллич-Свитыч (Этим. исслед. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 21 и сл.) объясняет праслав. **tyku* из **tykati* при отражении **tъku* в слвц. Праслав. **tyku*, по его мнению, распространилось у сев. славян позднее сравнительно с южными и чеш.-слвц. группой. См. еще специально Гиндин, «Этим. исслед. по русск. языку», 2, МГУ, 1961. — Т.]

тыкѣн «дикий козел», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., азерб., крым.-тат., чагат. *täkä*, казах. *tekä* «козел» (Радлов 3, 1016 и сл.).

тыкола «местность с множеством озер», вологодск. (Даль). Из коми *tjkola* «болотистый край»: коми *tj* «озеро», *kola* «небольшой залив на озере, маленькое озеро в лесу»; см. Калима, FUF 18, 40; Вихм. — Уотила 96, 276.

тыкор, *тыкорь* «зеркало», цслав., см. *тикр*.

тыл, род. п. -а, укр. *тил*, др.-русск. *тыль* «затылок, тыл, арьергард», сербск.-цслав. *тыль* *аѡхѣн*, болг. *тил* «затылок», словен. *tíl*, род. п. *tíla* — то же, чеш. *týl* «затылок, задняя часть головы», слвц. *tylo*, польск. *tył* «задняя часть, спина», в.-луж., н.-луж. *tył*, *tyło* «затылок». || Родственно др.-прусск. *tūlan* «много», лит. *tūlas* «иной, многий», греч. *τύλος* м. «мозоль; шишка; шип», *τύλη*, *τύλη* ж. «мозоль, подушка», тирольск. *doll* «толстый», нов.-в.-н. бав. *dollfuss* «толстая, распухшая нога», кимр. *twl* «круглое возвышение», алб. *tul* м. «кусочек мяса без кости, икра (ноги), хлебный мякиш» (Г. Майер, Alb. Wb. 451); см. Зубатый, AfslPh 16, 417; Розвадовский, Qu. Gr. I, 421; Траутман, BSW 331; Арг. Sprd. 451; М. — Э. 4, 137; Зюттерлин, IF 29, 125; Торп 185 и сл.; Мейе, Ét. 420. Сюда же относит Р. Мух (Germ. Forsch. 52 и сл.) герм. название острова *Θούλη* (Птолем., Страбон). От *тыл* произведено *тыльё* «тупой конец оружия», арханг. (Подв.), др.-русск. *тыльсьнъ*, *тыльсьнъ* — то же (РП 32; см. Карский, РП 98); см. Mi. EW 370. Ср. *тыть*, *тыю*.

тымѣн, *тымѣнь* м. «двугорбый верблюд», сиб. (Даль). Из монг. *temegen* — то же, калм. *temēn* «верблюд, особенно кастрированный вьючный верблюд», якутск. *timiän*, др.-тюрк. *tävä*, тур. *dävä*; см. Рамстедт, KWb. 390 и сл.; Менгес, UJb. 15, 520 и сл. См. *тыя*.

тын, род. п. -а «забор», напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), укр. *тин*, блр. *тынь* ж. — то же, *затыніць* «обнести забором», др.-русск. *тынъ* «ограда, забор; стена; осадное укрепление» (I Новгород. летоп., РП 44 и др.; см. Срезн. III, 1073), сербск.-цслав. *тынъ* тоїхос, сербохорв. тїн «перегородка», словен. *tin*, род. п. *tina* «стена, переборка, выступ», чеш. *tyn* «забор, укрепление», польск. *tyn* «ограда», местн. н. *Tyniec*. || Древнее заимств. из герм., ср. др.-исл. *tyn* «усадыба, двор, сад», англос., др.-сакс. *tyn*, д.-в.-н. *zūn* «забор», которые родственны ирл. *dūn* «крепость», галльск. -*dūnom*; см. Mi. EW 370; Уленбек, AfslPh 15, 492; Стендер-Петерсен 253 и сл.; Кипарский, 189 и сл.; Шварц, AfslPh 42, 275 и сл. Сюда же *тынчак* «аллея буков» (Хожд. Котова 93 и сл., 1625 г.), первонач., по-видимому, «ряд деревьев, высаженный вдоль забора, тына». [Согласно Куриловичу (SSS, 34), слав. *tynъ* принадлежит к числу древнейших заим-ий из (вост.-)герм., полученных до II в. н. э. — Т.]

тынзэй «аркан для ловли оленей», мезенск. (Подв.). Из ненец. *tynzá* — то же (Подвысоцкий 176).

тырайдать «дрожать», с.-в.-р. (Барсов, Причит.). Неясно.

тыркнуть «сунуть», зап., *тырнуть* — то же, блр. *втыркнуць* «высунуть», *тыркнўць* «ткнуть, сунуть», *тыркаць* «трогать, двигать». По-видимому, экспрессивное преобразование слова *тыркать* (см.); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 338. Сюда же *тыркосить* «подлизываться, увиваться», «шевелиться», вятск. (Васн.).

тырло «стойло, приют для скота на дальнем пастбище», южн., тульск. (Даль), «место, где собирается на отдых табун рогатого скота», донск. (Миртов), воронежск. (ЖСт. 15, I, 124), укр. *тырло* — то же. Вероятно, из рум. *țiglă* — то же, которое заимств. из болг. *тырло* «загон», сербохорв. *трло*, связанного, далее, с *тировать*, *тереть*; см. Потебня, РФВ 2, 26; Ляпунов, РФВ 76, 260, иначе об этих словах Лёвенталь, ZfslPh 6, 375. Еще иначе — Корш («Bull. de l'Acad. d. Sc. Pbourg», 1907, 768), который ищет источник этих слов в тюрк. (тат., ногайск. *tyrla*).

тырса «степная трава», донск. (Миртов). Темное слово.

тыртыр «вредная гусеница на виноградной лозе», крымск. (Даль). Из тур. *tyrtyl* «гусеница» (Радлов 3, 1328). Петерссон (ArArmStud. 84 и сл.) считает источником арм. *t'rt'ur* «гусеница».

ты́сяча, укр. *тíсяча*, др.-русск. *тысяча* (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.), русск.-цслав. *тысѣща*, *тысаща*, ст.-слав. **тысашти** χίλιοι (Супр.), **тысѣшти** (Супр., Остром.; см. Дильс, Aksl. Gr. 218), болг. *тíсеща* (стар., Младенов 684), сербохорв. диал. тйсућа, словен. *tisóča*, чеш., слвц., *tisíc*, польск. *tysiąc*, в.-луж. *tysac*. || Праслав. **tysotī* и **tysēt-* с наличием апофонических вариантов в формах склонения свидетельствует об исконном характере слав. слов; см. И. Шмидт, Pluralb. 431. Родственно др.-прусск. *tūsimtons*, вин. мн., лит. *tūkstantis*, лтш. *tūkstuotis*, гот. *þūsundi* «тысяча». Выдвигают предположение о происхождении от и.-е. **tūs-* (откуда *тыть*, лит. *tūkti* «жиреть», лтш. *tūkt* — то же и и.-е. **kmtom* «сто», то есть первонач. «большая сотня» (Бругман, Grdr. 2, 2, 48; Мейе, MSL 14, 372; Траутман, BSW 332; Apr. Sprd. 452; М. — Э. 3, 279; Бугге, PBB 13, 327; Френкель, BSpr. 58; Balticoslavica 2, 60; ZfslPh 20, 280 и сл.; IF 50, 98). Что касается **tū(s)-*, ср. *тыл*, *тыть*, связанное чередованием гласных с др.-инд. *távas* «сила», *tavīti* «он силен», греч. ταῦς μέγας, πολύς (Гесихий), см. Перссон 479 и сл.; Хольтхаузен,AWN. Wb. 322; Розвадовский, JP 9, 3; Торп 186. Неприемлема гипотеза о заимствовании слав. **tysot'ī* из герм. (Хирт, IF 6, 344 и сл.; PBB 23, 340; Вайан, RES 24, 184; против см. Кипарский 88). Необоснованно и произведение герм. слов из слав., вопреки Соболевскому (РФВ 13, 144; AfslPh 33, 480; ЖМНП, 1911, май, стр. 165 и сл.; см. еще М. Лойман, IF 58, 126 и сл.; Перссон, там же; Эндзелин, Lett. Gr. 365 и сл.).

тыть, *тыю* «жиреть, тучнеть», церк., др.-русск., русск.-цслав. *тыти*, *тыю* πιαίνεσθαι, укр. *тíти*, *тíю*, блр. *тыць*, *утыць*, сербохорв. тйти, тйјѐм, чеш. *týti*, *tuji*, слвц. *tyt'*, польск. *tyć*, *tyję*, в.-луж. *tyć*, н.-луж. *tyś*. || Родственно *тыл* (см.), ср. лтш. *tūkst* «пухнуть, отекасть», лат. *tumeō*, *-ēre* «быть раздутым», кимр. *tyfu* «расти»; см. Эндзелин, Mél. Pedersen 428; Педерсен, Kelt. Gr. I, 178; Траутман, BSW 331; Apr. Sprd. 446; Вальде — Гофм. 2, 715 и сл. См. также *тук*.

тычйна, *тычйна*, см. *ты́кать*, *ткнуть*.

ты́шкорить «подгонять, торопить», череповецк. (Герасим.). Из **тычкорить* от *ты́кать*.

тьма I, *тёмный*, укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск., ст.-слав. **ТЬМА** σκότος (Остром., Ассем., Супр.), болг. *тъма*, *тма* (Младенов 644), сербохорв. *тама* «мрак, туман», словен. *təmə*, *tma*, чеш., слвц. *tma*, польск. *śma*, в.-луж. *śma*, н.-луж. *śma*, полаб. *tá'ma*. || Праслав. **тъма* родственно лтш. *tīma* «темнота», *tīmt*, *tīmtst* «темнеть», лит. *tamsà* «мрак», *tėmti*, *tėmsta*

«темнеть», др.-инд. *támas* ср. р. «мрак», авест. *təmah-* (ср. р.) — то же, др.-ирл. *temel* «темнота», лат. *tenebrae* мн. «мрак» (**temesrai*), *temere* «вслепую, без причины», д.-в.-н. *dēmar* «сумерки», *dinstar* «мрачный»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 206 и сл.; Беценбергер, *ВВ* 17, 220; Траутман, *BSW* 322 и сл.; М. — Э. 4, 190 и сл.; Шпехт 11; Вальде — Гофм. 2, 656 и сл.; Уленбек, *Aind. Wb.* 109; Махек, *Recherches* 35.

тьма II «бесчисленное множество, десять тысяч», укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск., ст.-слав. **ТЬМА** *μυριάς* (*Ps. Sin.*, *Euch. Sin.*, *Клоц.*, *Супр.*, *Остром.*; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 218), словен. *təmə* «множество», др.-польск. *śta* «десять тысяч». Считается калькой тюрк. *tuman* «десять тысяч, мгла», которое объясняли частично из авест. *dunman-* «туман» (Шельд, *Lw. St.* 37 и сл.; Гуйер, *LF* 52, 310), частично — из тохар. *tumane*, *tumām* «десять тысяч» (Мейе, *IJb.* I, 19); см. *Mi. EW* 349; Ашбот, *KSz* 13, 329 и сл.; Мейе, *BSL* 23, 2, 114; Френкель, *IF* 50, 98; Брюкнер 66. [См. еще Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 589 и сл. — *T.*]

[**Тьмуторокань**, см. *Тьмуторокань*. Из новой литер. см. еще Шапшал, *Сб. Гордлевскому*, М., 1953, стр. 303; Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 590. — *T.*]

тьфу! — межд., передает, символизирует плевков, как и нов.-в.-н., нж.-нем. *pfui* — то же, греч. *φῦ*, лат. *fū*, франц. *fi*, тур. *pu* — то же (Радлов 4, 1259 и сл.); см. Клюге-Гётце 444; Преобр., *Труды* I, 24.

тю, тю, тю! — подзывание кур, вятск. (Васн.), *тютя* «курица», также «тихоня», вятск. (там же). Оноματοпоэтическое.

тюбетейка, *тубитейка*, напр. казанск. (Даль), также у Мельникова. Из тат. *tübätäi* — то же: *tüba* «верхушка» (Радлов 3, 1597).

тюбяк «влажный участок земли около леса, заросший сорняком», казанск. (*ИОРЯС* I, 330). Темное слово.

тюк, род. п. -*я́*. Объясняется из голл. *tuig* «изделие»; см. Преобр., *Труды* I, 29; Горяев, *ЭС* 382; Даль IV, 893. Менгес (*Festschrift Čuževskuj* 183 и сл.) отвергает голл. этимологию по семасиологическим соображениям и производит русск. слово от тюрк. **tük* «связка, кипа».

тю́ка «снег, иней, свешивающийся с веток», олонецк. (Кулик.). Из фин. *tykkä*, *tykkö* «большой кусок, колода»; см. Калима 229.

тjока́ «крайность», *дойтjи до тjоки* (Даль), также колымск. (Богораз). Неясно.

тjокать, тjокнуть «слегка стучать, ударять», с.-в.-р. (Барсов), «рубать топором», арханг. (Подв.), *тjокалка* «молоток», укр. *тjюкати*, блр. *цjюкаць* «долбить». Образовано от звукоподражательного *тjюк* (Преобр., Труды I, 29; Горяев, ЭС 382). Ср. *стук*, *тjюкать*, с которыми это слово отнюдь не должно быть связано историческими связями, вопреки Шефтеловицу (KZ 54, 233).

тjюквица «веревка, привязанная к рогам коровы, приведенной на продажу», олонецк. (Кулик.), см. *кjютица*, выше.

тjюлeнь м., диал. также в знач. «годовалый теленок», донск. (Миртов). Из русск. заимств. чеш., словц. *tulej* «тjюлень»; см. Голуб — Копечный 396. Русск. слово считается заимств. из саам. вост. *tul'l'a*, саам. норв. *dullja* «вид тjюленя»; см. Миккола, РФВ 48, 279; FUFAnz. 5, 45; Калима, FUFAnz. 23, 252. С др. стороны, предполагают связь с *утельга* и *телeнок* (Калима, там же; Горяев, ЭС 382; Преобр., Труды I, 30). Малоправдоподобным представляется сближение с *тjюло*, *тjюловище*, а также с греч. *στυλος* «колонна, столб», др.-инд. *sthūpā* — то же, вопреки Ильинскому (РФВ 66, 278). Итконен не упоминает *тjюлeнь* среди заим-ий из саам.

тjюлетeнь м. «камень на дне реки при устройстве забора поперек реки», арханг. (Подв.). Неясно.

тjюль м. (Гоголь и др.). Через нем. *Tüll* или непосредственно из франц. *tulle* — то же от местн. н. *Tulle* в департаменте Коррез (Доза 732; Гамильшег, EW 872).

тjюльбюрj, см. *тильбюрj*.

тjюлька́ «лисица», тат. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., кыпч., казах., алт., тел. *tülkü*, узбек. *tulki*, тур. *tilki* — то же (Радлов 3, 1385, 1570, 1768).

тjюлька I «чурбан, обрубок», вологодск., пенз., вятск. (Даль). Едва ли связано чередованием гласных с лит. *tulis* «колышек, гвоздь», др.-исл. *þollr* «кол, брус». Скорее это слово позднего происхождения.

[тjюлька II «мелкая рыбка, *Clupeonella*», причерноморск. (Даль). Возм., через промежуточное **тилька* восходит к *кjилька* (см.) — названию биологически родственной промысловой морской рыбки. В таком случае тут отражено диал. неразличение *к* : *т* перед передним гласным. В дополнение к тому, что сказано на *кjилька*, добавим, что все эти слова вместе должны,

по-видимому, восходить к названию *киля* (герм. происхождения, см. *киль*), так как, напр., рыба *тюлька* характеризуется наличием резко выраженного кия. — *Т.*]

тюлькать «ворчать, говорить невнятно», с.-в.-р. (Барсов), череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное, ср. *тюлюлюкать* «щебетать», нем. *tiriliereu*.

тюльпа «дурак», арханг. (Даль), чеш. *t'ulpa* «болван, дурак, остолоп», чеш., словц. *t'ulpas* «болван». Согласно Калиме (RS 5, 91), это слово происходит из шв. *tölp*, но последнее производят из нем. *Tölpel* «болван»; см. Ельквист 1269. Чеш., словц. слово считается иноязычным элементом; см. Голуб — Копечный 396.

тюльпá «драка», колымск. (Богораз). Темное слово.

тюльпáн, тульпáн, тулипáн — то же (Даль). Первая форма — из франц. *tulipan*, совр. *tulipe* — то же, а остальные, вероятно, — через стар. нов.-в.-н. *Tulipan* (1586 г.; см. Клюге-Гётце 634) или ит. *tulipano* из перс.-тур. *tülbend* «тюрбан», буквально «ткань из крапивы»; см. Литтман 115 и сл.; Mi. TEL. I, 287; 2, 181; Nachtr. I, 60; EW 365.

тюмёнь «табак», стар. (Даль). Вероятно, из тур. *tümbäki* — то же (Радлов 3, 1604).

Тюмёнь (ж.) — город в Зап. Сибири. Из манси *Tšemx* «Тюмень», *Tšemgəp* «в Тюмень». Последнее объясняется из тюрк. *Šimgi* или *Šingī tuga* — названия более древнего города, находившегося на том же месте; см. Каннисто, FUF 17, 211.

тюми́рь м. «угрюмый, необщительный человек», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386. Неясно.

тюмя́к «неповоротливый, малоразвитый человек», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

тю́нек, род. п. **-нька** «табакерка из бересты», арханг., шенкурск. (Даль). Неясно.

тюни́ мн. «валенки», арханг., перм. (Даль). По мнению Калимы (RLS 156), связано с *чүни* (см.).

тюнь м. «тук нанки». По-видимому, из кит.

тюрба́н. Из франц. *turban* от тур. *tülbend* из перс. *dülbend* «ткань из крапивы»; см. Литтман 113; Хорн, Npers. Et. 127; Корш, AfslPh 9, 498 и сл.; Mi. TEL. I, 287; EW 364 и сл.

тюрзи «лепешки», см. *кюрзи*.

тюррик «деревянный цилиндр в ткацком станке, на который наматывается пряжа», арханг. (Подв.). Неясно.

тюрки мн., *тюркский*. Из нем. *Türke, türkisch* — то же или франц. *turc*. Подробнее см. *түрок, тюрки*, ср. также Преобр., Труды I, 21.

тюрлюрю «мантилья, накидка» (Грибоедов). Неясно.

тюрма́, укр., блр. *тюрма́, турма́*, др.-русск. *тюрма* (Псковск. I летоп.; см. Срезн. III, 1096; также I Соф. летоп. под 1486 г., 2 Соф. летоп. под 1484 г., моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 399; часто у Котошихина, Пересветова, Аввакума). Обычно считают, что это слово пришло к нам через польск. *turma* (XVI—XVII вв.) из ср.-в.-н. *turm* от ст.-франц. **torn*, лат. *turrin*, вин. ед.; см. Брюкнер, KZ 45, 39; FW 148; IF 23, 215; EW 585; Христиани 50; Унбегаун 260; Mi. EW 359; Преобр., Труды I, 30. Палатализация *т-* в русск. слове в таком случае вторичного происхождения. Совсем иначе этимологизирует русск. слово в последнее время Рясянен («Neuphilol. Mitt.», 1946, стр. 114; ZfslPh 20, 447). Он считает исходным др.-тюрк. **türmä* «темница» (Махмуд аль-Кашгари, XI в.) — отглагольное имя на *-mä* — от *tür-* «класть» — и сравнивает с тат. *tögmä*, алт., кирг. *türmö* «тюрма». В последнем случае получило бы объяснение конечное ударение и мягкость *т'*, но пришлось бы отделить укр., блр. и польск. формы. [См. также Менгес, «Language», 20, 1944, стр. 69; Гардинер, «Slav. Rev.», 38, № 90, 1959, стр. 188 и сл. — *T.*]

тюрю́к, тюрй́к «мешок, сумка», костром., нижегор., вологодск. (Даль). Считается заимств. из тюрк. *türük*, тур. *dürük* «сверток, свиток»; см. Корш, AfslPh 9, 674; Mi. TEL., Nachtr. I, 57.

тюрюлю́кать «дудеть, играть (на флейте)». Звукоподражание, ср. *тюлюлю́кать, тьюлькать*.

тюря «похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком» (Мельников), казанск., нижегор. (Даль), «хлеб с водой», ю.-в.-р. (РФВ 75, 239). Едва ли связано с *тереть* (Горяев, ЭС 383), но едва ли также родственно греч. *τύρος* м. «сыр», др.-инд. *tūras*, авест. *tūiri-* ср. р. «створожившееся молоко», вопреки Преобр. (Труды I, 31). [По-видимому, заимств. из балт., ср. лит. *tūrė* «каша»; см. Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 28. — *T.*]

түтень м. «глиняный плавильный тигель», прилаг. *тютневой*. Неясно.

тютжи мн. «способ удобрения почвы сожженным кустарником», псковск. Из эст. *kütis*, род. п. *kütise* «сжигание, пожога», *kütma* «топить, жечь», фин. *kyteä* «тлеть, быть раскаленным»; см. Калима 299 и сл.

түтина «тутовое дерево», донск. (Миртов); см. *тут*, *түтовое дерево*.

тютю!, межд. (Лесков и др.), оноματοпоэтическое образование.

тютюн, род. п. -а «самый низкий сорт листового табака», укр. *тютюн* «табак», блр. *цюцюн*. Заимств. из тур., чагат., крым.-тат., кыпч. *tütün* «курительный табак» (Радлов 3, 1572 и сл.; Банг-Габайн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 508; см. Mi. TEI. 2, 181; EW 365).

түфтяник «пирог с брюквой», с.-в.-р. (Барсов). Неясно.

түфяк I, род. п. -а, диал. *түшак* — то же (Даль). Из тат. *tüşäk* «перина, матрац», крым.-тат., чагат., балкар., караим. *töšäk*, казах. *töšök*, тур. *düşäk* (см. Радлов 3, 1265 и сл.; 1268, 1589, 1818; Преле, KSz. 15, 262); см. Mi. TEI. I, 288; Nachtr. I, 56; Корш, AfslPh 9, 499, 674; ИОРЯС 8, 4, 13; Фасмер, RS 3, 266. [См. специально Дмитриев, «Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 33 — Т.]

түфяк II «род пушки, пищали», стар. (Даль), др.-русск. *түфякъ* «катапульта» (Новгор. 4 летоп. под 1382 г., I Соф. летоп. под 1472 г., 2 Соф. летоп. под 1408 г. и др.). Заимств. из др.-вост.-тюрк. *tüfäk*, тур. *tüfenk*, *tüfäk* «трубка, ружье, арбалет»; см. Корш, AfslPh 9, 676; Mi. TEI., Nachtr. I, 60; Крелиц 58 и сл. (там же приводится перс. этимология).

түфянчэй «пушкарь», стар. (Даль), напр. в Хожд. Котова (1625 г.), стр. 92. Из тур. *tüfäkçi*, *tüfenkdži*; см. Крелиц 58 и сл.; Христиани, AfslPh 36, 592 и сл.

түхтэй «вахлак, ротозей», арханг. (Подв.), *түхтёрь* м. «неуклюжий человек» (Даль). Неясно. [Ойнас («The Slavic and East Eur. Journ.», 15, Блумингтон, 1957, стр. 43) объясняет эти слова вместе со след. как звукоподражательные. — Т.]

түхтить «есть медленно и много, хлебать», *түхтячить* — то же, нижегор. (Даль). Темное слово.

түхтя I «белая смородина», новгор., боров. (Даль). Неясно.

тjохтя II «кислое молоко с подболткой из гречневой муки», курск., орл. (Даль). Неясно.

тjюша «толстяк», вятск. (Васн.). Экспрессивная палатализация с уничижительной функцией из *тjуша* (см.).

тjюшак, см. *тjюфjак*.

тjюя «двугорбый верблюд», оренб. (Даль). Из чагат. *tjüjä* «верблюд», казах. *tjüjö*, *tjüö*, уйг. *tävä*, тур., крым.-тат., азерб. *dävä* — то же (Радлов 3, 1127, 1528, 1546, 1692); см. Менгес, UJb. 15, 518 и сл.; Рамстедт, KWb. 390 и сл. См. *тымён*.

тя «тебя», цслав., стар. вин. ед. от *ты* (см.), др.-русск. *тя*, ст.-слав. **тѧ**, др.-польск. *cię* и т. д. Соответствует др.-прусск. *tiēn* «тебя», др.-инд. *tvām*, авест. *θwām*, др.-перс. *θuvām*, далее см. *ты*; ср. Бругман, Grdr. 2, 2, 383; Траутман, BSW 315.

тяблó «ряд икон на стене над царскими воротами», укр. *тяблó*, др.-русск. *тябло* (I Новгород. летоп., I Псковск. летоп.; см. Срезн. III, 1097). Через греч. *τέμπλον* «ограда в церкви, отделяющая βῆμα от остального помещения» (произносится *témblon*). Из лат. *templum* «храм»; см. Г. Майер, Ngr. St. 3, 65; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208; Горяев, Доп. I, 50. Ошибочны возражения Преобр. (Труды I, 31), который предлагает также неудачную этимологию от лат. *tabula*, как уже Горяев (ЭС 383).

тябúшить *стябúшить* «стащить, украсть», казанск. (РФВ 21, 239), ср. *тjибрить*, *стjибрить* — то же.

тябjалка «заячья лапка для смазывания сапог дегтем», олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. *käbälä-*, вепс. *käb'äl'*, фин. *kärälä* «лапа», эст. *käräli*, *käbäli* «с лапами» (Калима 230).

тjавкать, -аю (напр., у Крылова и др.). Звукоподражательное, ср. *гjавкать*.

тjага, *потjаг* «ремень», *тягáть*, *тянúть*, *тягáться*, *тjяжба*, *тяглó*, *тjяглый*, укр. *тяг*, *тягáти*, -ся, *тягтjи*, *тягнú*, блр. *цягáць*, *цягнúць*, др.-русск. *тягати*, *тяго* ср. р., род. п. *тяжесе* «ремень», цслав. *расташти*, *расташж* «distrahere», болг. *тjэгна* «я тяготею, вешу», сербохорв. *тjег* «тяжесть, тjага», *натjгнути*, *натjгнjем* «натягивать», словен. *tjég*, род. п. *tegá* «тjага», *tjegniti se* «растягиваться», чеш. *tahati*, *táhnouti* «тянуть, тащить», слвц. *tiahnut'* — то же, польск. *ciągnąć*, в.-луж. *śahać*, *śahnuc'*, н.-луж. *sěgaś*, *sěgnuc'*. || Праслав. **tjeg-*, **tjegnōti* родственно авест. *θanjayeiti* «тянет (повозку)», «натягивает лук», *θanvan-*, *θanvar-* ср. р. «лук», осет. *t'unjyn* «вытягивать» (Хюбшман, Osset. Et. 59), др.-исл. *þísl* ж. «дышло»,

д.-в.-н. *dīhsala* — то же, лат. *tēmō*, род. п. *-ōnis* «дышло» (**teŋksmō*); см. Цупица, ВВ 25, 89; Траутман, BSW 318; Мейе — Вайан 507; Мейе — Эрну 1200 и сл.; Хольтхаузен,AWN. Wb. 315 и сл.; Торп 179. Нередко считают **teng-* расширением к. **ten-*, ср. греч. *τείνω* (**tenīō*) «натягиваю», др.-инд. *tanōti* «тянет, натягивает», лат. *tendō* «натягиваю»; см. Мейе — Эрну, там же; Младенов 630.

тяж, мн. *тяжі*, см. предыдущее.

тяжёлый, народн. *чижѣлый*, вятск. (Васн.), казанск. (см. Булич, РФВ 21, 241 и сл.), сюда же *тяжкий*, укр. *тяжкій*, блр. *цяжкі*, ст.-слав. *ТЯЖЬКЪ* *βαρύς* (Остром., Супр., Ps. Sin.), болг. *тежък*, сербохорв. *тежак*, ж. *тешка*, словен. *težek*, ж. *težka*, чеш. *těžký*, слвц. *t'ážký*, польск. *ciężki*, в.-луж. *ćežki*. Ввиду ст.-слав. *ОТАГЪЧИТИ* *βαρεῖν* считают более первонач. форму **teḡькь*, а *-ж-* объясняют из сравн. степ. *тажи* (Траутман, BSW 318). || Родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti*, *tingiu* «лениться», др.-исл. *þungr* «тяжелый», датск., шв. *tung* — то же; см. Цупица, GG. 181; Мейе 327; Траутман, BSW 318; Буга, РФВ 75, 150; Миккола, Ursl. Gr. 3, 51; Леви, KZ 52, 306; IF 32, 158 и сл.

тяжі, *чажі* мн. «чулки из ткани и меха», колымск. (Богораз). Вероятно, иноязычное.

тязать, *-аю* «спрашивать», *истязать*, др.-русск. *тязати*, *тяжу*, сербск.-цслав. *тазати* *διαζύρειν*, чеш. *lázati* «спрашивать», слвц. *t'azat' sa*. || Праслав. **teḡzati* из **teḡ-*, см. *тягать*. Недостоверно сближение с др.-исл. *þing* «собрание, суд», *þengill* «князь» (Педерсен, Kelt. Gr. I, 106). Сюда же *тянуть* (напр., что-нибудь из кого-нибудь); см. Голуб—Копечный 380; Преобр., Труды I, 33 и сл.

тякать «потчевать», орл. (Даль), *тякльий* «подходящий», укр. *тякнути* «тронуть», словен. *tékniti*, *-nem* «обращаться к к.-л., касаться». || Считают исходным **teḡk-* и сближают с лит. *tenkù*, *tekaũ*, *tėkti* «хватить, быть достаточным», *tinkù*, *tikaũ*, *tikti* «годиться, подходить», гот. *þeihan* «процветать, преуспевать»; см. Mi. EW 348. Абсолютно недостоверно; см. Файст 493 и сл.

тякүв «очаг в лопарском жилище», арханг. (Подв.). Из саам. тер. *tägke* — то же; см. Итконен 59.

тям «понимание, разум, память», *тяमितь*, *тямлю* «понимать», южн., зап., псковск., воронежск., тамб. (Даль), донск. (Миртов), укр. *тямити*, *тямлю* «соображать», блр. *цяміць* — то же. ||

Считают родственным греч. τημελέω «забочусь, охраняю», τημελής «усердный» (см. Петерссон, AgArmSt. 136; Прельвиц 448; Горяев, ЭС 383), не объясняя, однако, вост.-слав. -я-. Сомнительна также реконструкция *tęrm- для слав. слов и сравнение с *тяпать* (см.), вопреки Остен-Сакену (IF 33, 262 и сл.). Лит. tėjnytis «примечать, запоминать», лтш. tēmēt, -ėjū «смотреть, замечать, метить» считаются заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 171; Брюкнер, FW 145; Скарджюс 221; Остен-Сакен, там же. Неясно.

тяну́ть, см. *тяга*, *тягáть*.

тяпасы мн. «хлопоты, склока, иск, тяжба», вятск. (Даль). Вероятно, от *тяпать*. Образование ср. с *выкрутáсы*. Иначе Калима (230), который с колебанием толкует это слово из фин. kerropen, мн. kerroset «шутки, проделки». Против этого свидетельствует география слова. Коми t'apes, t'apesy «шалость, проделки, происки», согласно Калиме (там же), заимств. из русск. У Вихм. — Утилы этого слова нет.

тяпать, -аю, *тяпаться*, *тяпкий* «ловкий», с.-в.-р. (Барсов), *тяпша* «грязь, топкое место», олонецк. (Кулик.). По мнению Горяева (ЭС 384), связано с *тепу* (см.). По Преобр. (Труды I, 34), звукоподражательное. Отсюда *тяпка*, от которого происходит фам. *Тяпкин*. Ср. *тяп*, межд., *тяп-ляп* — то же. [См. обширную специальную монографию Якобссона «Göteborgs Universitets Årsskrift», 44, 1958, стр. 14 и сл. — Т.]

тярега «ремешок из ивовой коры, которым привязывают косу к ручке», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. tere, teri, terri «кожаный ремень, рант обуви», terä — то же; см. Калима 230.

тятивá, см. *тетивá*.

тят, в др.-русск. *потятъ* «убит(ый)» (СПИ); см. *тну*.

тятъ «рубить (дрова)», арханг. (Подв.), см. *тну*.

тѣтя — слово детской речи, как и *тáта*, *тѣтя* (см.). Соболевский (РФВ 64, 199; RS 4, 170) считает исходным *tete, род. п. ete, и предполагает родство с *тѣтя*, ср. др.-прусск. thetis «дед», лит. tėtis «батюшка», лтш. tēta, греч. τέττα «отец»; см. Траутман, BSW 320. Но допустимо также видеть здесь позднее, исключительно русск. преобразование более древнего tata (см. *тáта*) в детской речи.

У

- у — двадцать первая буква др.-русск., цслав. алфавита, первонач. передававшееся как *ou*. Числовое знач. = 400. Называлось *укъ*, ср. др.-русск., цслав. *укъ* «doctrina». Др.-русск. *у* произошло частично из праслав. *и*, частично — из праслав. *о*. Последнее передается на письме с помощью *ж*. Обе эти гласные — *и* и *о* — (уже в Остром еванг.) совпали в одном *-у-*.
- у I, межд. «увы», только русск.-цслав. *ou ovaì* (Срезн. III, 1107), ст.-слав. *оу оѣои* (Супр.), болг. *у* — восклицание удивления и ужаса (Младенов 647). Ср. *увѣ*.
- у II, см. *ужѣ*.
- у III, предл., укр. *у*, блр. *у*, др.-русск., ст.-слав. *оу ѓпѣ*, *пара* (Супр.), болг. *у*, сербохорв. *у*, чеш., словц., польск. *и*. Приставка *у-*: *убира́ть*, *убыва́ть*, *убежа́ть*; в сущ.-ных: *убру́с* «полотенце», ст.-слав. *оуходити*, *оумрѣти*, *оумыти* и т. д. || Родственно и.-е. **au*, ср. др.-прусск. *aum̃snaþ*, вин. п. ед. ч. «омовение», лтш. *aumanis* «не в своем уме», лит. *auliñk* «вообще», лат. *au-fegō* «уношу», *au-fugiō* «убегаю, избегаю», греч. *ἀ-χάττειν* · *ἀναχωρεῖν*, *ἀναχάζεσθαι* (Гесихий); см. В. Шульце, Qu. ер. 60; далее — др.-ирл. *ó*, *úa* «от, прочь», гот. *auþeis* «пустынный» (**au-tjos* «отдаленный», иллир. *А̀тариãтаи* «обитающие на реке Тара»; см. Томашек у Паули-Виссова; Кречмер, Glotta 14, 88). И.-е. *au-* относится к др.-инд. *áva* «вниз, прочь, долой», авест. *ava* — то же, как лат. *ab* к греч. *ἀπό* «от»; см. Мейе, Ét. 158; Траутман, BSW 16; Apr. Sprd. 305 и сл.; Беценберггер, BB 18, 267; Эндзелин, Лтш. предл. I, 60 и сл.; Бругман, Grdr. 2, 2, 809 и сл.; Вальде — Гофм. I, 79; Уленбек, Aind. Wb. 15; Зубатый, AfslPh 15, 480; Краэ, IF 49, 273; Младенов 647; Френкель, Lit. Wb. 24.
- у- IV — приименная приставка: *удѣл* «низина», *увѣз*, *утѣк*, цслав. *ждолъ*, *жвозъ*, *жтѣкъ*, русск.-цслав. *жчърмьнъ* «красноватый», польск. *wądoł* «узкое углубление», *wąwóz* «овраг», *wątek* «уток»; см. Mi. EW 222; Ягич, AfslPh 18, 267. В гл. сложениях вместо *о* употребляется приставка *въ-*; см. Розвадовский, RS 2, 94. Наряду с этим перед гласными выступает **on-*: *онѣча* (см.). В последнем случае, как и в **оvоvъ*, представлено и.-е. **an-*, ср. авест. *ana* «на, через», гот. *ana* «на», греч. *ἀνά* «на, вверх, вдоль», лат. *an-(hēlō)*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 798; Гуйер, LF 46, 342; Торп 11; Уленбек, Aind.

Wb. 7. В др. случаях слав. *ǫ- продолжает *on-, связанное чередованием гласных с и.-е. en- (см. в); см. Брюкнер 597 и сл.

убайзаться «обмараться», колымск. (Богораз). Темное слово.

убарас, убарс, уварс «олень-самец на третьем году», кольск. (Подв.). Из саам. кильд. *vūveŕs* — то же; см. Итконен 59.

убедить, убеждать. Заимств. из цслав., судя по -жд-. Первонач. связано с *бедá* (см.). В этом едва ли справедливо сомневается Ляпунов (ИОРЯС 31, 37 и сл.).

ублюдок, род. п. -дка. Из *ублудок от *blǫditi «блудить, блуждать», причем л' — под влиянием *вѣблядок* «ублюдок, внебрачный ребенок», *блядь*; см. Бернекер I, 62; Преобр., Труды I, 37.

убо «потому что», церк., ст.-слав. *оубо*, см. *ужé* и *бо* (выше).

убогий, укр. *убогий*, др.-русск. *оубогъ* «бедный; нищий; увечный», ст.-слав. *оубогъ* πτωχός (Остром., Супр.), болг. *убог*, сербохорв. *убог*, словен. *ubog*, чеш. *ubohý*, словц. *úbohý*, польск. *ubogi*; синонимично цслав. *небогъ* «бедный», образовано с приставкой u- (см. у III). От *bogъ «богатство» (см. *богатый*); ср. В. Шульце, KZ 45, 190; Kl. Schr. 469; Qu. ер. 60; Гуйер, LF 46, 187; Зубатый, AfslPh 15, 480; Уленбек, Aind. Wb. 193; Френкель, Mél. Pedersen 444.

убол «проход, улица», церк., др.-русск. *уболъ* — то же, также *амболъ* (Сказ. Антония Новгор.; см. Срезн. I, 20; III, 1116). Заимств. из ср.-греч. ἔμβολος «крытая улица» (начиная с Евстафия, в настоящее время употребляется на Хиосе; см. Амантос, Ἀθηναῖ 23, 479 и сл.; Кречмер, «Glotta» 5, 294; 18, 221). Непосредственным источником могла явиться ср.-греч. форма *ἔμβολος. Напротив, *оуболъ* «колодец» (только русск.-цслав. *оуболъ*, Син. патер., XI в.; см. Срезн. III, 1116), болг. *вѣбел*, сербохорв. *убао*, род. п. *убла* — из *ǫblъ (Mi. EW 396), едва ли из греч. ἔμβολον (Младенов 85).

уборок «название меры», только др.-русск. *уборъкъ* — то же (РП, Синод. сп. 29; см. Карский, РП 95; Шахматов, Очерк 153), укр. *уборок* (Mi. EW 221), сербохорв. *уборак*, род. п. *убѣрка* «мера зерна», словен. *obogak*, род. п. -гка — то же, чеш. *úbog*, *oubog* «корзина», польск. *wębogek* «ведро», н.-луж. *bógk* «ведро для воды», полаб. *wumbegek* «подойник». || Праслав. *ǫbogъ, по-видимому, заимств. из д.-в.-н. *ambar* «ведро», которое восходит через лат. *amphoga* к греч. ἀμφιφορεύς «сосуд с двумя ручками»: *φορεύς* «носильщик, ручка»; см. Кречмер, «Glotta», 20, стр. 249; Mi. EW 221; Брюкнер, 608; Уленбек, AfslPh 15,

482; Ключе-Гётце 125; Хирт, РВВ 23, 344; Шварц, AfsIPh 41, 126; Кипарский 254 и сл.; Брандт, РФВ 23, 96. Менее вероятно предположение о родстве слав. *ꙋбогъ с др.-инд. *ambhṛṇás* «чан», греч. ἀμφορέυς, д.-в.-н. *amrī* (наряду с *ambar*) и происхождении из и.-е. **ambhibhogos* «несомый с обеих сторон», которое представлено у Младенова (КЗ 44, 370 и сл.; РФВ 63, 318 и сл.), Ильинского (ИОРЯС 25, 432). Еще иначе, как первонач. *ꙋ-богъ (с *y* IV), этимологизируют это слово Маценауэр (17), Брандт (РФВ 23, 96) (в виде альтернативы, см. выше). Др.-прусск. *wumbaris* «ведро» заимств. из польск.; см. Траутман, Arg. Sprd. 466.

убру́с «женский головной платок, полотенце», укр. *убру́с*, др.-русск. *убрусъ* «полотенце» (Жит. Кодрата, XI в.; см. Срезн. III, 1117 и сл.), ст.-слав. *оуброусъ* *сoudáριον* (Остром.), болг. *убрус* «платок, полотенце», сербохорв. *убрус*, словен. *ubrūs*, чеш. *ubrus*, слвц., польск. *obrus*. Первонач. знач. «утирка», образовано от *u-* (см. *y* III) и к. цслав. *бръснѣти*, *брысати* «тереть»; см. Бернекер I, 90 и сл.; Mi. EW 370.

убы́ток, род. п. -тка. Из *y-* (см. *y* III) и к. *быть*.

уважа́ть, -аю, укр. *уважа́ти* «принимать во внимание, считать», блр. *уважа́ць* «соблюдать» заимств. из польск. *uważać* «соображать, наблюдать», которое связано с нов.-в.-н. *Wage* «весы», см. *вага* (выше); ср. Брюкнер 598 и сл.

Увѡк — название развалин на правом берегу Волги, ниже Саратова, тюрк. *Ükäk*; здесь находилась резиденция старшего сына Чингис-хана; см. Бартольд у Маркварта, WA 43; Шпулер, Gold. Horde 284, 296 и др. Русск. название восходит к сев.-зап.-тюрк. **Üväk* из **Ügäk* от *ükäk* (Махмуд Кашгарский) «ящик, стенная башня», монг. *ukuk*, *ухук*; см. Менгес, ZfsIPh 24, 30 и сл.

уверти́ора. Через нов.-в.-н. *Ouvertüre* (с 1700 г.) или непосредственно из франц. *ouverture* «открытие, начало» от лат. *apertura* — то же (Ключе-Гётце 429).

увѣчить, *изувѣчить*, *увѣчье*. От *y* III и *век*, первонач. «сила», см. выше.

увѡз «взвоз, теснина», только др.-русск. *оувозъ* «въезд, подъем» (Пов. врем. лет), чеш., слвц. *úvoz* «теснина, проезжая дорога», польск. *wąwóz* «овраг». Из *ꙋ* «наверх» (см. *y* IV) и *возъ* (см. *воз*); см. Срезн. III, 1122; Преобр., Труды I, 37.

увѣ, межд., др.-русск. *оувы* (Григ. Наз., Панд. Антиоха, Пов. врем. лет, Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. III, 1124; также у Аввакума), ст.-слав. **оувы** *оѡаі* (Супр.), болг. *увѣ* (Младенов 648). || Ономатопоэтического происхождения, как и греч. *οά*, *οοά*, *οοᾶ*, *οοαί* «увы, о, горе», лат. *vāh*, *vae*, гот. *wai*, авест. *avōi*, *vaūōi* и т. п.; см. Гофман, Gr. Wb. 223; Вальде — Гофм. 2, 724; Клюге-Гётце 677; Преобр., Труды I, 37 и сл.

уг, см. *юг*.

угар, род. п. -а. От *у* III и **гаръ*, связанного чередованием с *горѣть*, *жар* (см.).

углан «парень; повеса», вологодск., вятск., перм., казанск. (Даль). Из тур. *oġlan* «мальчик»; см. Mi. TEI. 2, 136; Локоч 127.

Углич — город в бывш. Яросл. губ., др.-русск. *Углече поле* (часто в Лаврентьевск. летоп. под 1149, 1231 гг., а также в I Соф. летоп., у Котошихина и др.). Производят от **Жгъльць*, **Жгъль* — названия изгиба Волги в этой местности (см. *угол*); ср. Ширяев, Энц. Слов. 68, 493.

углы: *сѡвка-углы* «вид дикой утки, *Anas nigra*», арханг. (Подв.). Согласно Подв. (152), от крика этой птицы: *углы*.

углызнуть «утонуть», с.-в.-р. (Даль). От *глызатъ*, *глызнуть* (см. выше); иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 21), который сближает это слово с *гблзатъ* (см. выше).

угодить, *угожѣ*. Связано с *год*, *гбднѣй* (см. выше). Иначе Петр (ВВ 21, 213), Вальде (224), против чего см. Остен-Сакен, IF 33, 203.

угол, род. п. *угла*, укр. *вугол*, блр. *вугол*, др.-русск. *уг(ъ)ль*, ст.-слав. **ЖГЪЛЬ** *γωνία* (Зогр., Мар., Ассем., Ps. Sin., Euch. Sin.), болг. *ѡгъл* (Младенов 704), сербохорв. диал. *ѡгал*, род. п. *ѡгла*, словен. *vōgəl*, род. п. *vōgla*, чеш. *úhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgieł*, род. п. *węgła*, в.-луж. *nuhł*, н.-луж. *nugeł*. || Родственно лат. *angulus* — то же, умбр. *anglom-e* 'ad *angulum*', арм. *ankiun*, *angiun* — то же, др.-инд. *áṅgam*, ср. р., «член», *anḡúliṣ*, *anḡúriṣ* «палец», *anḡulīyam* «перстень»; наряду с и.-е. **anḡ-* представлено **anḡk-* «изогнутый»: лат. *ancus* «кривой, изогнутый», *uncus* — то же, греч. *ἀγκών* м. «изгиб, локоть», *ἀγκύλος* «кривой», др.-инд. *anḡás* м. «крюк»; см. Мейе, Ét. 183; Мейе — Эрну 60; Вальде — Гофм. I, 46; Хюбшман 419 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 3. См. *укоть*. Относительно *Угол* — название части Бессарабии, ср.-греч. **Ογγλος*, ср. выше, на *Буджак*. Нет основания думать о заимствовании слав. **oḡъль* из лат. *angulus* (как, напр., Вальде, KZ 34, 513).

уголѳвнѳй, *уголѳвщина*, блр. *уголѳвны* «срочнѳй, важнѳй», *уголѳвно* «срочно, необходимо». Связано с *голова*, которое имело в др.-русск. также знач. «убитѳй». Ср. в семантическом отношении лат. *capitālis* «головной», затем «уголовнѳй»; см. Преобр., Труды I, 38. [По мнению Пизани («Paideia», 12, № 5, 1958, стр. 308), это непосредственная калька с лат. *capitālis* или нем. *Haupt-verbrechen* «уголовное преступление». — Т.]

ѳголь м., род. п. *ѳгля*, укр. *вѳгиль*, блр. *вѳголь*, др.-русск. *оуг(ъ)ль*, ст.-слав. *жгль ѳвдраѳ* (Супр.), болг. *вѳгле*, ср. р. «уголь», сербохорв. *ѳгаль*, род. п. *ѳгля*, словен. *vōgəl*, род. п. *vōgla*, чеш. *uhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgiel*, в.-луж. *wuhl*, *wuhel*, н.-луж. *hugel*. || Родственно др.-прусск. *anglis*, лит. *anglis*, вин. п. ед. ч. *aĩgli*, вост.-лит. *ānglis*, лтш. *ūogle*, др.-инд. *āngāras* «уголь», нов.-перс. *angišt* — то же; см. Мейе, *Ét.* 417; Траутман, *BSW* 8; *Apr. Sprd.* 300; М. — Э. 4, 414. О возможности родства с *огѳнь* (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 218) см. выше.

угомонѳть, *угомон* «покой, тишина». От *у* III и *гѳмон* «шум»; см. Мi. *EW* 71; Стендер — Петерсен, *Mél. Mikkola* 279.

угѳр «крутой берег реки»; «крутизна», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), колымск. (Богораз). От **q-* (см. *у* IV) и *горá*.

ѳгорский, см. *угрин*.

ѳгорь I — рыба «*Anguilla*», цслав. *жгорищъ* (позднее), сербохорв. *ѳгор*, словен. *ogŏr*, род. п. *-ŏrja*, чеш. *úhoř*, слвц. *úhog*, польск. *węgorz*, в.-луж. *wúhoř*, н.-луж. *hugoř*. || Родственно др.-прусск. *angurgis* «угорь», лит. *ungurỹs* — то же (из **angurỹs*, откуда фин. *ankerias* — то же; см. Томсен, *Berŏg.* 88, 105; Сетэлэ, *AfslPh* 16, 273), далее сюда же относят греч. *ἰμβηρίς ἔχχελος*, *Μηθυμναῖοι* (Гесихий). Предполагают родство с *уж* и родственными — лит. *angis* «уж, змея», лат. *anguis* «змея», *anguilla* «угорь», д.-в.-н. *unc* «уж», др.-ирл. *esc-ung* «угорь» (буквально «водяная змея»). Тогда первонач. знач. **qgorь*: «змееобразнѳй». Ср. тур. *julan balyu* «угорь»: *julan* «змея» (Радлов 3, 482); см. особенно Махек, *ZfslPh* 19, 53 и сл.; Траутман, *BSW* 8; *Apr. Sprd.* 300; Шпехт 31; Мейе — Эрну 60; М. — Э. 4, 406, 413; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 107; Шрадер-Неринг I, I; Хюблман 426; Френкель, *Lit. Wb.* 10.

ѳгорь II, род. п. *угрjá* (на коже, теле), укр. *вугѳр*, род. п. *вугрjá* — то же, болг. *вѳгарѳц* «червь, личинка» (**жгорьць*; см. Младенов 93 и сл.), сербохорв. *ѳгрк* — то же, словен. *ŏgrc*, *ogrc* «червь, угорь, личинка», чеш. *uhog*, слвц. *uhog*, польск. *wągr*, *węgru* мн., в.-луж. *wúgra*, н.-луж. *huger*. || Праслав. **qgrь*

родственно лит. *ánkštara* ж., вост.-лит. *inkštiras* «финна, личинка», далее — д.-в.-н. *angar* «хлебный червь», нов.-в.-н. *Engerling* «личинка жука»; см. Беценбергер, ВВ 2, 154; Цупица, GG. 178; Траутман, BSW 8; Agr. Sprd. 301; Клюге-Гётце 132; Агрель, BSIL. 18 и сл. Существуют попытки установить общее происхождение *угорь II* с *угорь I* и *уж*; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 107; Лёвенталь, WuS 10, 144.

Угра — левый приток Оки, [бывш.] Калужск. и Смол. губ. Связано, возм., с лтш. *Uogre*, приток Зап. Двины, лит. *Ungurùrè* — название реки, первонач. «река угрей»; см. Фасмер, Sitzber. Preuss. Ak., 1932, стр. 657; Френкель, BSpr., 41. Возможен также балт. источник с начальным *v-*, как, напр., др.-прусск. *Wangrare*, отсюда сближение с лит. *vìngris* «изгиб»; см. Эндзелин, ZfslPh 11, 150; Геруллис, Agr. ON, 195. Следует отвергнуть стар. сравнение *Угра* с др.-русск. *угре* «венгры» (Европеус), поскольку венгры никогда не были в этой области. [См. еще Блесе, BNF, 3, 1951—1952, стр. 291 и сл. — Т.]

угрин, прилаг. *ýгорский* «венгр, венгерский», только др.-русск. *угринъ*, мн. *угре* (Пов. врем. лет), укр. *вугор*, *ýгор*, сербск.-цслав. *жгринъ*, мн. *жгре*, сербохорв. *ýгар*, род. п. *ýгра*, также *ýгрин*, словен. *vogər*, *vogrin* (Mi. EW 223), чеш. *uher*, слвц. *uhoг*, польск. *węgieг*, *węgrzyn*. Из слав. **ogъgипъ* заимств. др.-лит. *unguras* «венгр», не позднее начала X в.; см. Буга, ИОРЯС 17, I, I и сл. || Слав. **og(ъ)gипъ*, ср.-лат. *Ungari*, *Ungri* (в *Hungari* *h-* развилось, вероятно, под влиянием этнонима *Hunni* «гунны»), ср.-греч. *Ούγγροι*, *Ούγγριχός* (свидетельства X—XVI вв.; см. Моравчик, Вуз.-Турс, 2, 194 и сл.) основаны на тюрк. этнониме *'Ovóγсорοι* (Приск, Агафий), ср.-лат. *Huniguri* (Иордан), *Onoguria terra* (Географ Равеннский), булг. *on ogur*, др.-тюрк. *on oguz* «десять огузских родов»; см. Куник-Розен, Аль-Бекри 109; Мункачи, KSz 5, 307 и сл.; 6, 200 и сл.; Маркварт, Kumanen 35 и сл.; UJb. 4, 275; Немет у Йокаи, ZONF 11, 261; Мелих, AfslPh 38, 249 и сл.; Томсен, SA 2, 278; Соболевский, ИОРЯС 26, 19.

угрюмый. Возм., родственно к. слов *грусть*, *грустить*. || Ср. д.-в.-н. *in-grûen*, ср.-в.-н. *grûen*, *grûwen* «содрогаться, страшиться», нов.-в.-н. *grauen* «охватывать (об ужасе)», *Greuel* «ужас, жуть», д.-в.-н. *ig-grûwisôn* «испытывать ужас», ср.-в.-н. *grûsen*, *grîusen*, нов.-в.-н. *grausen* «страшить»; ср. о герм. словах Торп 145. Неприемлемо сближение с нов.-в.-н. *Gram* «скорбь», вопреки Горяеву (ЭС 385); ошибочно и сравнение с *рюма* «плакса» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 35) и гипотеза о заимствовании из нов.-в.-н. *ingrimmig* «злобный» (Преобр., Труды I, 40).

уд «часть (тела), член», др.-русск. *оудъ* — то же, также в знач. «кусок», наряду с *оудо* ср. р., мн. *оудеса* — то же, ст.-слав. *оудъ* μέλος (Супр.), болг. *уд* «член», сербохорв. *уд* — то же, *удо* «кусок (мяса)», словен. *úd*, чеш., слвц. *úd* «член», польск. *ud* «ляжка», *udo* ср. р. — то же. || Неясно. Предполагали образование от и.-е. *au- «прочь» (см. *у* III) и к. *dhē- «что-либо отделенное» (Голуб—Копечный 400). Следует отвергнуть сравнение с др.-исл. *vǫðvi* м. «икра (ноги), мышца, мясо», др.-сакс. *watho*, д.-в.-н. *wado* «икра (ноги)» (Миккола, IF 23, 126 и сл.; RS 2, 248), поскольку эти последние сближаются с лат. *vatius* «кривой»; см. Лиден, KZ 41, 396; Хольтхаузен, Awn. Wb. 350. Другие предполагают родство с лат. *omentum* «пленка, обволакивающая внутренности, жировая пленка», авест. *ūda-* ср. р. «жир» (напр., Петерссон, Verm. Beitr. 126 и сл.), против см. Вальде — Гофм. 2, 208 и сл. Сомнительна связь с *об-уть*, *из-уть*, *удá*, вопреки Младенову (649), или с лит. *uodegà* «хвост» (Погодин, РФВ 32, 270), которое относят к греч. *ὠδέω* «толкаю», др.-инд. *vádhati* «толкает, бьет» (см. Эндзелин, Donum Nat. Schrijnen 397). [По мнению Якобсона (IJSLP, I/2, 1959, стр. 273), *уд* неотделимо от *удить* «зреть, набухать» и *вйма*: — Т.]

удá. Обычно *удочка*, укр. *вудка*, блр. *вудá*, др.-русск. *оуда* (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1143), цслав. *жда*, *ждица* *ǰхистров*, болг. *вѣдица* (Младенов 94), сербохорв. *ўдица*, словен. *ódiца*, чеш. *udice*, польск. *węda*, *wądka*, в.-луж. *wuda*, н.-луж. *huda*. Из др.-вост.-слав. *ǫda заимств. лтш. *unda*, эст. *und* «удочка», лив. *ūnda*; см. М. — Э. 4, 229. || Обычно объясняется из приставки *an- или *on- и к. *dhē-, то есть «приставка, то, что приложено». Сравнивают с лтш. *uodne* «планка, на которой стоит санный кузов», *eĩdas* «часть крестьянских саней», ср. лит. *iĩdas* «сосуд», словен. *páda* «надставка»; см. Махек, Мvѣѣа 414; Траутман, BSW 48; М. — Э. 4, 413. Кроме того, сближают еще с др.-инд. *andus* ж. «ножная цепь» (Лиден, Armen. Stud. 7). Иначе характеризует слав. слово Мейе (Ét. 320), который считает исходным *onkda и сравнивает его с др.-инд. *anśás* «крюк», греч. *ὄχος* — то же, лат. *uncus* «изогнутый». Маловероятно, как и упомянутое выше, также сравнение праформы *vondhā с гот. *bi-windan* «обматывать», др.-инд. *vandhúgam* ср. р. «кузов повозки» (Уленбек, RVB 30, 268). См. *удило*.

удáв. От *у* III и *давить*.

удалбй, *удáл*, *удалá*, *удáло*; *удаль* ж., укр. *удáлий* «удачный, даровитый», блр. *удáлы* — то же, укр. *удаль* ж. «способность», блр. *вудаль* ж. «нрав, характер». От *у* III и *дать*, ср. уда-

вѣтсья, удачный; см. Преобр., Труды I, 40. Ошибочно сближение с лат. *audeō*, -ēre «осмеливаться, дерзать», греч. ἄθλον, ἄεθλον «награда победителю, приз», вопреки Петру (ВВ 21, 213); см. Вальде — Гофм. I, 80.

удам «необъезженный олень», печенг. (Итконен). Из саам. п. *udām* — то же от норв. *u* — отрицание и *tam* «ручной»; см. Итконен 59.

удар, род. п. -а, *ударить*, укр. *удър, ударити*, др.-русск., ст.-слав. *оударити* *хроуейν* (Остром., Супр.) и т. д. || Связано с *деру, драть, раздор*, причем отражает и.-е. **dōg-*, ср. греч. *δῆρις* ж. «спор», др.-инд. *dāgas* «трещина, щель, дыра», *dṛṇāti* «раскалывает»; см. Мейе, MSL 14, 378; Перссон 672; Младенов 649.

уджать, унжать «уметь, знать», арханг. (Подв.). Темное слово.

удило, мн. *удила*, укр. *вудила*, чеш., словц. *udidlo* «удила», польск. *węzidło*. || Считается производным от **oda* (см. *уда*); см. Махек, Мvῆμα 414; Брюкнер 608; Лиден, Armen. St. 7.

удим «полог», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *uudin* «ствол», *uudime-*, фин. *uudin*, род. п. *uutimen* «полог»; см. Калима 230 и сл.

удить «зреть (о зерне), наливаться», *удное зерно* «зрелое з.». Обычно сближают с и.-е. названием вымени: греч. *οὔδαρ*, род. п. -ατος ср. р. «вымя», др.-инд. *údhar, udhas, údhan*, лат. *uber*, д.-в.-н. *ûtar* «вымя» (см. *вымя*). Ср. также лит. *ūdrūoti, -ūoji* «носить (плод во чреве), быть супоросой»; см. Зубатый, AfslPh 16, 418; Мейе, MSL 14, 363; Уленбек, Aind. Wb. 32; Ильинский, РФВ 60, 428 и сл. Менее убедительно сравнение с *уд* «член» (Горяев, ЭС 385) и гипотеза о связи чередования гласных с *вянуть* (**vęd-*: **vŏd-*; см. Преобр., Труды I, 41).

удновать «спать, отдыхать после обеда», арханг. (Подв.), олонецк. (Даль). От *уденье, удни* мн. «полдень; послеобеденное время», последнее от *у* и *день*. [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), сокращено из **полудновать*, ср. польск. *południować*, словц. *meridzat'* из **meridiare*. — T.]

удобный, др.-русск., ст.-слав. *оудобь* *εὔχολος, ῥάδιος* (Супр.). От *у* III и *доба* (см.).

удоб, народн. *авдотька* (по имени *Авдотья*), укр. *удід*, род. п. *удбда, одуд* — то же, блр. *удод*, русск.-цслав. *въдодъ*, словен. *vdōd*, род. п. *vdōda, vdāb* — то же. || Звукоподражательно, как и укр. *вудвуд, вудко, худко, худотут, одитут*. Крик

удода передается с помощью нем. Wud! Wud!, откуда нем. диал. Wuddwudd «удод», Передний Пфальц, Тироль и др. (см. Суолахти, *Vogeln.* 12 и сл.), по-русски крик удода передается как *удодо* (Шарловский, ФЗ, 1886, вып. I, 21) или описательно: *худо тут, худо тут*; см. Шрадер-Неринг 2, 398 и сл. Отсюда чеш. dud, dudek, словц. dudok, польск. dudek «удод»; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 104; Буга, РФВ 67, 237. Голос удода передается также как hurr, hurr; см. Винтелер 26; Шрадер, там же. На той же основе образовано греч. ἔποψ «удод», лат. urupa. Сомнительно предположение о заимствовании слав. udodъ из тюрк. (Корш, Сб. Анучину 524 и сл.), как и сближения у Ильинского (KZ 43, 181 и сл.).

удѡл «низина», *удѡль* (ж.) — то же, др.-русск. *удолъ, удоль*, сербск.-цслав. *ждолъ, ждоль* *χοιλᾶς*, словен. odol «долина», чеш. údol, údolí ср. р., словц. údolie ср. р., польск. wądoł «узкое углубление». || Из праслав. *ǫdolъ от *ǫ (см. у IV) и dolъ; см. Розвадовский, RS 2, 95; Шахматов, Очерк 142. Ср. *юдѡль*.

удоробъ «вид торфа», см. *дѡроб*, выше.

удочка, см. *удѡ*.

удручѣть, удручѣть, ст.-слав. *оудржчѣти* — то же, *оудржчѣниѣ* «бичевание» (Супр.), польск. dręczyć «мучить, истязать». Неясно. Сравнивают с лит. treĩkti, trenkiù «ударить с шумом»; см. Бернекер I, 229 и сл.; см. также выше: *друк*.

удѣрить «ударить», курск., тамб., воронежск. (Даль), также «удрать без оглядки», курск. (ср. *удрѣть*), сербохорв. удрити «ударить», словен. údriti, чеш. udeřiti, словц. udriet', uderit', польск. uderzyć, словин. vùdřec, в.-луж. dyrić «ударять». || Сравнивают с лит. durti, duriù «колоть», лтш. duft, duņi «толкать, колоть»; см. Бернекер I, 180; Миккола, IF 16, 100; М. — Э. I, 520; Эндзелин, RS 11, 37; Брандт, РФВ 21, 216. См. *дерѣ, дор*. [Подробно см. Зубатый, *Studie a články*, I, I, Прага, 1945, стр. 129 и сл. — T.]

уѣзд, род. п. -а, др.-русск. *уѣздъ* (грам. 1318 г.; см. Срезн. III, 1346 и сл., ср. также Унбегаун 117), польск. ujazd «законный объезд земельного угодья с целью установления его границ» (XIV в.), также местн. н. Ujazd; см. Соловьев, Энци. Слов. 69, 134 и сл.; Брюкнер 202, 593. Из *у- (у III) и *jězdъ (см. *ездѡ, ѣхать*); ср. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Горяев, ЭС 390.

уж, род. п. -ѡ, укр. *вуж*, блр. *вуж*, др.-русск. *ужь*, словен. vòž, чеш., словц. užovka, польск. wąż, род. п. węża, н.-луж. huž «змея, червь». || Праслав. *ǫžь родственно др.-прусск. angis

«змея», лит. *angis*, вин. п. *aĩgi* «ядовитая змея», «уж», лтш. *ùodzs*, *uòdze* «гадюка», лат. *anguis* «змея», д.-в.-н. *unc* «змея», ирл. *esc-ung* «угорь» (= «водяная змея»). Связано с *ýгорь* (см.); ср. Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 300; Шпехт 39; Торп 30; М. — Э. 4. 413; Мейе — Эрну 59 и сл.; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 10.

ужас, род. п. -а, *ужаснётся*, *ужасный*, укр. *ужа́х*, *жах* «страх, ужас», *ужахну́ти* «напугать», блр. *ужа́слівы* «страшный», др.-русск. *ужасъ*, *ужасть* «страх, ужас», ст.-слав. *оужасъ* *ἔκστασις*, *ἔκπληξις* (Остром., Супр.), цслав. *жасити* «пугать», *прѣжасъ* «ужас, неистовство», болг. *ýжас*, *ужа́сен*, чеш. *úžas* «изумление, ужас», *žas* «ужас», *žasnouti* «изумиться, прийти в ужас», словц. *úžas* «изумление, ужас», *užasnút'* «изумиться», *žasnút'* — то же, польск. *przeżasnąć się* «поразиться, ужаснуться». || Трудное слово. Возм., связано чередованием гласных с **gasiti* (см. *гасить*), ср. греч. *σβέννυμι* «гашу», гомер. *σβέσσαι*, *ἄσβεστος* «неугасимый», аор. *ἔσβην*, ион. *σβῶσαι* «погасить, подавить, утихомирить», лит. *gèsti*, *gestù*, *gesaũ* «гаснуть, кончаться»; см. Педерсен, IF 5, 47; Бернекер I, 295. Кроме того, предполагали родство с лит. *išsigãsti*, *išsigastù* «испугаться», *nusigãsti* — то же, *gaĩdinti* «пугать»; см. Шефтеловиц, IF 33, 155 и сл.; Младенов 560 (но ср. относительно лит. слов Френкель, Lit. Wb. 138 и сл.). Соблазнительно в семантическом отношении, но затруднительно ввиду вокализма сближение с гот. *usgaisjan* «пугать», *usgeisnan* «изумляться, приходиться в ужас» (см. Мейе, Et. 178; MSL 9, 374; 13, 243; Mi. EW 406; Маценауэр, LF 16, 175 и сл.; Фик I, 414; Младенов, там же), см. еще о них Файст 531.

уже́, **уж**, народн. *ужб* «потом, позднее, также в качестве угрозы», укр. *уже́*, *вже*, др.-русск. *уже*, русск.-цслав. *ю* «уже, теперь», *не ю* «еще не» (Григ. Наз., XI в.; см. Срезн. III, 1625), ст.-слав. *оу* *ἀλλά* (Супр.), *не оу* *οὐπω* (Клоц., Супр.), *оуже* *ἦδη* (Остром., Супр.), наряду с *юже* (редко в Супр.), болг. *уж*, сербохорв. диал. *јур* «уже», словен. *уžè*, *игè* «уже», др.-чеш. *juž*, чеш. *již*, словц. *už*, польск. *już*, в.-луж. *hižo*, *juž*, н.-луж. *južo*, *južog*. || В вост.-слав. фонетически совпали два и.-е. слова: 1) праслав. **ju(že)*, родственное лит. *jaũ* «уже», лтш. *jàu*, др.-прусск. *iaui*, далее — гот. *ju* «уже»; см. Бернекер I, 457; Эндзеллин, СБЭ 199, Lett. Gr. 479; М. — Э. 2, 96 и сл.; Траутман, BSW 106; Apr. Sprd. 345; Бругман, Grdr. 2, 3, 987. Затем здесь представлено: 2) праслав. **и*, родственное греч. *αἶ* «с другой стороны, опять-таки», лат. *aut* «или», гот. *auk* «ведь, но»; см. Мейе, MSL 9, 49 и сл.; IFAnz. 7, 164; Мейе — Вайан 42.

К последнему относится и ст.-слав., др.-русск. *оубо оѡ* (относительно *-бо* см. выше), ср. также диал. *ужа́* «прочь, не мешай!», арханг. (Подв.).

уже ср. р. «веревка», церк., *ужище, ужица* — то же, с.-в.-р., вост.-русск., др.-русск. *уже* «веревка; цепь», ст.-слав. жжѣ *σχοινίον, ἄλυσις* (Супр.), болг. *въжѣ* «веревка», сербохорв. *уже*, род. п. *ужета, ужа* — то же, словен. *vôže* ср. р. «канат», полаб. *vôze* «веревка». || Праслав. **vôže* из **vôziō-*, см. *узел, вязать*. Сюда же *ужика* «родственник», церк., др.-русск. *ужикъ, ужика* (м.) — то же, ст.-слав. жжика *συγγενής* (Остром.; Супр.).

ужин I, род. п. -а, диал. *ужина* (ж.) — то же, новгор., псковск., тверск. (Даль), др.-русск. *ужина* «полдник» (Феодос. Печ. и др.; см. Срезн. III, 1166), «ужин» (СПИ, Аввакум 141), болг. *ужина, южина* (Младенов 689), сербохорв. *ужина* «ужин», словен. *júžina* «обед, вечеря», *júžinati* «полдничать или обедать» (откуда австр.-нем. *Jause* «промежуточная еда, полдник»; см. Кречмер, D. Wortgeogr. 551 и сл.), польск. диал. *juzyna* «полдник» (Краков), полаб. *jäuzéina* «обед». || Производное от праслав. *jugъ* (см. *юг*), первонач. «еда в полдень», ср. ср.-лат. *meridionālis* «полдневный, южный», польск. *południowy* «южный»; см. Бернекер I, 457; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 72; Mi. EW 106; Мейе — Вайан 42.

ужин II, род. п. -а «то, что сжато». От *жать, жну*.

ужный «южный», с.-в.-р. (Барсов). Производное от *уг* «юг», см. *юг*.

ужотка, ужоткова «потом», также «отойди, не мешай!», арханг. (Подв.), От *ужѣ* (см.) + част. *-тко* и *-ва*.

уза I «пчелиная смола, масса, которой пчелы защищают внутренность улья от света и воздуха». Из **vôza*, связанного с *узел, вязать*, то есть «то, что связывает»; см. Горяев, ЭС 385.

уза II, мн. *узы, узник*, др.-русск. *оуза* «оковы», ст.-слав. жза, *вжза* *δεσμός* (Супр.), *вжзъ* *σύνδεσμος* (Клоц.). См. *узел, вязать, уже*. Родственно предыдущему. Едва ли правильно сближалось с лит. *vužà* «лапоть», *vúžti* «плести лапти» (Петерссон, AfslPh 36, 150). Сомнительна необходимость в разграничении *уза* и *вязать* и гипотеза о родстве с лат. *angō, -ege* «затягивать, душить», греч. *ἄγχω* «сдавливаю», вопреки Брандту (РФВ 22, 116 и сл.); Вальде — Гофм. I, 47.

узбеки мн., тюрк. народ (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116), ср.-греч. *Ούζπέχ* (XIV в.; см. Моравчик 2, 198). Из тур.,

узé, узет «вид женской одежды, кафтан», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 224), *узém, ўзем* — то же, ряз. (Даль), Темное слово. Ср. *азям*.

узék «старица, старое русло реки с лужами», вост.-русск. (Даль). Из тюрк., ср. алт., тел. *özök* «ручей, река», казах. *özök* «долина» (Радлов I, 1302).

ўзел, род. п. *узлá*, диал. *ўзол*, вост.-русск. (Даль), укр. *вўзол*, сербск.-цслав. *жзлъ, вжзлъ* *δερμός*, болг. *вбзел*, макед. *вбнзел* (РФВ 19, 14), сербохорв. *ўзао*, род. п. *ўзла*, словен. *ózal, vózal*, род. п. *-zla*, чеш. *uzel*, слвц. *uzol*, польск. *węzeł*, род. п. *-zła*, в.-луж. *wuzoł*, полаб. *vōzál*. || Праслав. **vōzľь* связано чередованием гласных с **vęzati* (см. *вязáть*). Возможна связь с лит. *ąžuolas* «дуб», лтш. *uõzuõls*, др.-прусск. *ansonis* «дуб» (см. Зубатый, ВВ 18, 259; М. — Э. 4, 427), то есть первонач. «узловатое дерево»; см. Френкель, Lit. Wb. 28.

узéнь м. «рукав реки», астрах., также *Узéнь* — левый приток Роси, [бывш.] Киевск. губ.; река близ Ялты, в Крыму; правый приток Ика, [бывш.] Самарск. губ. Из тюрк., ср. балкар., карач. *özen* «долина, река» (KSz 10, 128; 15, 249), казах. *özön* «река», тат. *üzän* «низменность, долина», бараб. *üzön* «речка, ручей» (Радлов I, 1891, 1893, 1302; Мункачи, KSz 6, 380). О близких формах см. Гомбоц 112; Паасонен, Cs. Sz. 198.

узéтить «увидеть», колымск. (Богораз), см. *зéтить*.

узйлице «темница», см. *ўза, ўзы*.

ўзкий, ўзок, узкá, ўзко, сравн. степ. *ўже*, укр. *вузький, вўзько*, др.-русск. *узъкъ*, ст.-слав. *жзъкъ* *στενός* (Остром., Супр.), сербохорв. *ўзак, ўзка, ўзко*, словен. *ózak, ж. ózka*, чеш. *úzký*, слвц. *úzku*, польск. *wązki*, в.-луж. *wuzki*, н.-луж. *huzki*. || Праслав. **ozъкъ*, расширение основы на -и, родственно др.-инд. *amhús* «узкий», *amhas* ср. р. «узкое место, стесненность», авест. *azah-* ср. р. «нужда», арм. *anjuk* «узкий», гот. *aggwus* «узкий», лит. *aĩkštas* «узкий», лат. *angustus* «узкий, тесный», ангор м. «страх, боязнь», греч. *ἄγχω* «сдавливаю, душу»; см. Траутман, BSW 11; Мейе, Ét. 325; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 11; Хюбшман 420; Клюге-Гётце 132. Сюда же др.-русск. *узмень* «узкий залив», укр. *ўзьмíнь*, русск.-цслав. *жзмень*.

ўзник, др.-русск. *узъникъ*, русск.-цслав. *юзъникъ* (Аввакум 149). Из **жзъникъ*, см. *ўза*.

узбр, род. п. -а, др.-русск. *узоръ*. От *зреть* «смотреть».

узорбчые «узор, украшение», *узорбчыть* «удивить красотой своего наряда», псковск. (Даль), др.-русск. *узорочию* «драгоценности, ткань с узором». От *зорок* (см.); ср. Торбьёрнссон 2, 105.

узчына «узкий простой крестьянский холст». (Даль), др.-русск. *узъчина, узчина* (Домостр. К. 18). Производное от *узкий* (см.). Ср. *ширинка*.

уй, род. п. *уя* «дядя по матери», также *вуй* — то же (Даль), укр. *вуй*, др.-русск. *оуи* — то же, сербск.-цслав. *уика* *дѣтос*, болг. *уйко, вуйко*, сербохорв. *ујац, ујак*, словен. *ујес*, род. п. *ујса*, чеш. *ујес*, слвц. *ујес*, польск. *wuj*, н.-луж. *hujk* «дядюшка, кузен». || Праслав. **ујь* из **аујос*, с суф. сравн. степ. -*ю-* (Мейе, Ёт. 393), родственно др.-прусск. *awis* «дядя», лит. *avūnas* «дядя», лат. *avus* «дед», гот. *awō* «бабка», д.-в.-н.- *ō-heim*, др.-ирл. *ave* «перос» (**аујо-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Траутман, BSW 21; Арг. Sprd. 309; Зубатый, LF 17, 393; Мейе, там же; MSL 9, 141 и сл.; Мейе — Эрну 110; М. — Э. 4, 178; Хюбшман 465. [См. еще подробно, с дополнительной литер., Трубачев, Терм. родства, стр. 81—84. — Т.]

уйга «малорасчищенное место в лесу», олонецк. (Кулик.). Заимств. из вепс. *uig*, мн. *uigid* «заболоченный луг, вдающийся в лес», фин. *uikata* «долина, низина»; см. Калима 231; RS 5, 91.

уйгурьы (мн.) — название др.-тюрк. народа в Кит. Туркестане, государство которого простиралось до верховьев Енисея и около 1000 г. н. э. переживало расцвет, в настоящее время — название тюрк. народности на востоке Казахстана и в Зап. Китае (Ушаков 4, 912). Из уйг. *uigur* «название рода, покорившего тюркскую династию»; по мнению Рамстедта (JSFOu 55, 82), это название происходит из языка гольдов — нанайцев (тунг.).

уйма, диал. также «дремучий лес», костром. (Даль), от *у* III и *jetі, jьтq* (см. *возьму, взять*); см. Преобр. I, 270. По мнению последнего, первонач. «столько, сколько можно взять». [Ср. еще польск. *ujma* «убыток, вред, ущерб». — Т.]

уйта «чистое моховое безлесное болото», арханг., устюжск. (Даль). Из фин. *uitti* «перешеек между двумя протоками», *uittu* «маленький залив», водск. *uitto* «лужа»; см. Калима 231; FUF 18, 40. Менее вероятно ввиду географии слова произведение из коми *uіt* «пойменный луг, выгон» (Калима, там же), потому что последнее считают заимств. из ханты; ср. Вихм. — Уотила 344; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 260.

у́кать, у́кнуть «аукать, кричать (в лесу)», псковск., зап. (Даль). Возм., связано с *гúкать* «кричать» (см. выше) или с сербохорв. *у́к м., у́ка ж.* «крик», *у́кати, у́чѐм* «аукать», словен. *úk* «крик ликования», *úkati* «ликовать». В основе лежит междометное *hu* или *u*. Ср. лит. *úkčioti* «аукать», *úkauti* — то же, лтш. *úkšēt* «кричать, звать, распевать»; см. Френкель, KZ 60, 251; М. — Э. 4, 407 и сл.

укла́д, род. п. -а «полоса, набиваемая на санный полоз», «сталь (на рабочих инструментах)». От *у-* и *кладу́*. [Интересные аналогии см. у Абаева («Этим. исслед-ия по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 76 и сл.) и у Денисова («Этимология. 1966», М., 1968, стр. 159 у сл.). — Т.]

укле́йка, укле́я — рыба «*Syrpinus alburnus*», укр. *уклія*, болг. *окле́й*, сербохорв. *у́клија*, чеш. *úkleje, úklej*, словц. *ukleja*, польск. *uklej*, в.-луж. *wuklija, wuklica*, н.-луж. *hukleja, huklej*. || Праслав. **uklěja* родственно лит. *aukšlė*, вин. п. ед. ч. *aũkšlę* — то же; см. Буга, РФВ 65, 303; 75, 151; Траутман, BSW 18; Махек, ZfslPh 19, 67; Френкель, Lit. Wb. 25. Прочие гадательные сближения см. у Лёвенталя (WuS 8, 176; 11, 60). По мнению Младенова (377), связано с *клей*.

уклю́жий, неуклю́жий, см. *клю́жий*.

укоко́шить «убить» (напр., у Пушкина), отсюда, с табуистическими изменениями: *укотби́шить, укопби́шить*; см. Зеленин, Табу 2, 154. Подробнее см. *коко́шить*.

уко́бр, род. п. -а, *уко́ри́ть*, см. *ко́р*, выше.

уко́ть ж. «крюк», церк., др.-русск. *уко́ть* «коготь, якорь», также *юко́ть* — то же, сербск.-цслав. *жко́ть ж.* ѓꙋкѣнос. Родственно лит. *ánka* «веревочная петля» (Бецценбергер, Lit. Forsch. 96), «петля, на которой висит рея», др.-инд. *an̥kás м.* «крюк, скоба», осет. *ængur* «крюк», греч. *ᾠχος м.* «крюк», лат. *uncus м.* «крюк», *ancus, uncus* «изогнутый», д.-в.-н. *angul* «петля, колючка», *ango* — то же, ирл. *éscath* «рыболовный крючок» (**ankato-*); см. Мейе, Ét. 280; Траутман, BSW 9; Клюге-Гётце 17; Вальде — Гофм. I, 46; Торп 12; Френкель, Lit. Wb. 11.

Украи́на, до 1918 г. так называлась только вост. часть страны, без Галиции; укр. *Украї́на*, др.-русск. *оукраина* «пограничная местность», напр. *Украина Галичская* (Ипатьевск. летоп. под 1189 г.) — название области Волынского княжества, пограничной с Польшей (см. Первольф, AfslPh 7, 600), *Украина* — название ю.-зап. окраины Московского государства (Разорение Моск. государства 24, Курбский; см. Соболевский, Serta Bogysth. 15); Котошихин 64, 151, Псковск. I летоп. под 1481 г.

(*украина за Окою*), *Украина* «пограничные земли Пскова», Сказ. Мам. поб. 4 (Шамбинаго ПМ 96), Псковск. 2 летоп. 7. Совр. диал. *Украйна Терская* — название южн. побережья Кольск. полуострова, арханг. (Подв.), там же — *укра́й* «с краю, на берегу», *укра́йной* «крайний». См. *край*. Отсюда производные *украинец*, *украинский*, укр. *українець*, *український*, первонач. только о жителях вост. Украины, затем распространено на всю территорию, называвшуюся прежде малорусской (см. Дурново — Ушаков 108 и сл.). Ср. *Малорѡссия*.

укрѡмный, чеш. *soukromý* «частный, обособленный», русск.-цслав. *укромъ* «край, предел», *оукромие* ср. р. — то же, *укромъ* «отдельно, самостоятельно», *укромьнъ* «крайний» (Кирилл Туровский; см. Срезн. III, 1188). Связано с *кром*, *кромá* (см.); см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 156; Мi. EW 141.

укрѡп I, род. п. -а «кипяток», укр. *окріп*, *укріп*, др.-русск. *укропъ*, ст.-слав. *оукропъ* τὸ εὐχράτιον (Супр.), болг. *ѹкроп* «сладкая водка», чеш. *ѹкгор* «жидкий суп», словц. *ѹкгор* «суп с овечьим сыром», польск. *икгор* «кипяток», в.-луж. *кгор*, н.-луж. *hикгор* — то же. || Связано с *кропѣть*, см. выше.

укрѡп II, род. п. -а «название растения», см. *копѣр II* — то же.

укрѹта «весь женский головной убор», олонецк. (Кулик.). От *крутѣть*. Др. название того же предмета — *повѡйник* — от *вить*; см. Зеленин, RVk. 60; Даль 4, 992.

укрѹх «краюха хлеба», др.-русск., ст.-слав. *оукроухъ* (Супр.). От *крух*, *крохá*.

укрюк «петля на легком шесте для поимки пасущихся лошадей», донск., оренб., сиб. (Даль). Не от *крюк*, а заимств. из ср.-тюрк. *икгик* «аркан», тур. *икигѹа* от монг. *икигга* — то же; см. Рамстедт, KWb. 454.

укрѣтом нареч. «постоянно», *укрѣтный* «умеренный, крепкий», олонецк. (Кулик.), с отрицательной приставкой -у, как *убѡгий* (см.). От *крѣтать* «шевелить, крутить», которое связано чередованием гласных с *крутѣть* (*kręť-: *krŏť-).

ѹксус, диал. *сѹксус*, воронежск. (Даль), из выражения с *ѹксусом*; др.-русск. *уксусъ*, впервые в грам. 1136 г. (см. Срезн. III, 1193), также в Домостр. К. 47 и сл., у Котошихина 167 и др. Из греч. ὄξος — то же; см. Соболевский, Лекции 39; Мi. EW 371; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208.

укѹр «одинокий утес в море», арханг., *укурнѣть* «окунуть, нырнуть», арханг. (Даль), колымск. (Богораз). Неясно.

ула́з «вырезание сот из улья», *ула́зный ме́д*, первонач. «лазание», от *ла́зить* (см.); ср. Бернекер I, 697; относительно реалии см. Зеленин, RVk. 80 и сл., с рис. Ошибочно Иокль (AfsIPh 28, 8; 29, 30).

у́лайдать «громко кричать», см. *у́ландать*.

ула́н I, род. п. -а. Вероятно, через нем. Ulan «улан» (начиная с Фридриха Великого) или польск. ułan из тур., кыпч., азерб. oulan «молодой человек, юноша, мальчик» (Радлов I, 1022 и сл.); см. Литтман 109; Клюге-Гётце 639; Mi. EW 372; Зайончковский, JP 19, 36. Ср. сл.

ула́н II «телохранитель», часто в уст. народн. творчестве, др.-русск. *уланъ* «член ханской семьи, лицо княжеского рода» (Сказ. Мам. поб. 2 и 3; см. Шамбинаго, ПМ 4 и сл.; I Соф. летоп. под 1491 г.; 2 Соф. летоп. под 1478 г., Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 64), непосредственно из тюрк. oulan «юноша, молодец», кыпч. oulan «знатный»; см. Корш, AfsIPh 9, 659 и сл.; Зайончковский, JP 19, 36; Срезн. III, 1194 и сл. Этимологически тождественно *ула́н I*. [Предположение о связи с монг. ulagan «красный» см. у Аалто («Neuphilol. Mitteil.», 53, 1952, стр. 3 и сл). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пединст.», 15, 1958, стр. 254 и сл.; Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 273. — Т.]

у́ландать «выть, сильно плакать», олонецк. (Кулик.), *ула́йдать* «аукать в лесу», арханг. (Подв.). Из вепс. ulaıdab — 3 л. ед. ч. «воет», фин. ulista «выть, стонать, визжать»; см. Калима 232.

ула́чи ж., мн., *улачѐй*, род. п. мн. ч. «бурятское поселение для несения государственной почтовой службы», байкальск. (Даль). Заимств. из монг., ср. калм. ulātši, ulātšq «вестовой, посыльный», ulā «почтовые лошади, государственная почта» (см. Рамстедт, KWb. 448).

улеги, *улиги*, *уледи* мн. «простые, грубые кожаные башмаки», арханг., вологодск., перм., *улеви* мн. «крестьянская обувь», перм., *унеги* «верхние сапоги из оленьей шкуры», сиб., *улиги* «мягкие женские туфли без каблуков», петергофск. (Булич, ИОРЯС 1, 330). Согласно Калиме (232), из фин. uilo, uilokas «полусапожки с широкой, загнутой кверху подошвой». [Детальное обоснование этой этимологии см. у Вахроса («Наименования обуви», 1959, стр. 177 и сл.). — Т.]

улей, род. п. у́лья, у́лея, укр. *вúлий*, род. п. -лія, *вúлик*, русск. -цслав. *улии*, болг. *улей* «улей, дерево с дуплом, водосток, корыто», сербохорв. *уљеви* м., мн., «пчелиный выводок», словен. *úlj* м. «дуплистое дерево, улей», чеш. *úl*, слвц. *úl'*

«улей», польск. ul, н.-луж. hul «выдолбленное дерево, улей», полаб. vāul. || Родственно лит. aulỹs, avilỹs «улей», лтш. aūlis «улей из еловой коры или пустой колоды», др.-прусск. aulis «голень», aulinis «голенище», греч. αὐλός «труба, дудка», ἔναυλος «углубление, ров», норв. диал. aul м. «трубка, стебель», лат. alvus «полость, брюхо», alveus «полость, корыто, улей»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 416; Лиден, Stud. 83; Мейе, Ét. 420; Готьо, MSL 16, 274; Траутман, BSW 18; Agr. Sprd. 307; Перссон 541 и сл.; Буга, РФВ, 75, 151; М.—Э. 1, 223; Шпехт, KZ 69, 136 и сл.; Младенов 651; Педерсен, KZ 39, 459; Брандт, РФВ 25, 34; Френкель, Lit. Wb. 25 и сл.

улёк «страх, испуг», севск. (Преобр.), смол. (Добровольский), с вторичным -ё- из *улакъ, ср. укр., блр. ляк — то же, от лякаться, лякнуться (см. выше, а также Бернекер I, 707; Преобр. I, 497).

улепётывать, улепетнуть. Производят от лепетать (Преобр. I, 447 и сл.), что не объясняет знач. («удаляться с лепетом»?!). Затруднительно и сближение с лапа (Горяев, ЭС 387).

улизнуть. Сближение с лизать (см. Преобр. I, 452) представляет собой, возм., не более как народн. этимологию. Допускают родство со слизгать «скользить» (Преобр. 2, 300). Можно также говорить о связи с лызгать «скользить», лызнуть «удрать». Горяев (ЭС 387) реконструирует форму *улезнуть и относит это слово к лезть.

улика, уличить. От лик, лицб.

улитка, чеш. ulita — то же. По-видимому, первонач. прилаг. *ulitъ «полый», ср. улей. Ср. греч. φερέοικος «носящий (свой) дом» — об улитке и черепахе (Хаверс 31). Что касается суф., ср. домовит. [Чеш. слово заимств. из русск.; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 277. — Т.]

у́лица, зау́лок, закоу́лок, переу́лок, укр. ву́лиця, блр. ву́лка — то же, безу́льны «бездорожный» (Mi. EW 372), др.-русск. улица «площадь; улица; проход», улъка «переулок», сербск.-цслав. улица платѣѡ, болг. у́лица «улица», сербохорв. ўлица «двор, улица», словен. úlica «улица, дорога, по которой гонят скотину», чеш. ulice «улица», словц., польск. ulica, в.-луж. wulica. || Праслав. *ula родственно словам, приводимым на улей: греч. αὐλός «продолговатая полость, дудка», ἔναυλος м. «русло реки», αὐλόν «овраг», вестфальск. ol, aul «овраг, луг, впадина, канава», арм. uli (основа на -iо-) «дорога, путешествие»; см. Педерсен, KZ 39, 458 и сл.; Лиден, Armen. Stud. 78; Траутман, BSW 18; Agr. Sprd. 307; Хольтхаузен, PBB 66, 274. Другие

сравнивают с греч. αὐλή «двор» (Брандт, РФВ 25, 34, Видеман, ВВ 27, 255, Мерингер, Zschr. österr. Gymn., 1903, Шрадер — Неринг 2, 494, Горяев, ЭС 387), которое нельзя отделять от греч. αὐλῆς ж. «стоянка», ἄγραυλος «находящийся, ночующий в поле, сельский» и ἰαύω «сплю» и которое, таким образом, остается в стороне; см. Бузак 100 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 28.

улишѣть «уничтожить», только др.-русск. *улишити* — то же, -ся «исчезнуть». От *лихѣй*, *лишѣть*.

улово ср. р., мн. *уловы* «водоворот в реке», арханг. (Даль), колымск. (Богораз), амурск. (Карпов), *попал в улово* «... в несчастье, беду, ловушку». По-видимому, это выражение речников, от *ловѣть*, ср. *ловушка*.

улубагръ «магометанский праздник», только др.-русск. (Афан. Никит. 19). Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., шор., леб., казах., кирг. или «большой» и тур., тат., крым.-тат., туркм., хив. *baıgam* «праздник» (Радлов 1, 1692; 4, 1425).

улук «вид оглобель у бороны», перм. (Даль), олонецк. (Кулик, где и описание). Во всяком случае, от **lɔk-* «изгиб» (см. *лук* II, *лукá*).

улус «стоянка кочевников», «ряд прямых полей» (Даль), диал. «казенные леса, которые предоставляются в пользование крестьянам», смол. (Добровольский), др.-русск. *улусъ* «селенье (у татар)», Хож. Игн. Смольнянина (1389—1405 гг.) 4 и сл.; грам. 1315 г. (см. Срезн. III, 1198 и сл.), 1 Соф. летоп. под 1361 г. Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., уйг., караим. трок. *ulus* «народ» (Радлов 1, 1696 и сл.), калм. *ulus* — то же (Рамстедт, KWb. 449); см. Mi. EW 372; TEI. 2, 182.

улучѣть, др.-русск. *улучити* «встретить, найти; попасть в цель; взять; достигь», ст.-слав. *оулоучити* τυχάνειν, ἐπιτυχάνειν (Супр.), см. *лучѣть* II.

улыбáться, см. *лыбить*, выше. [Сюда же болг. диал. *улыпка* — то же, Тетевен; см. Стойков, БЕ, 5, 1955, стр. 11. — Т.]

улыскáться «улыбаться», *улыснѣться* — то же, др.-русск. *улыснутиса* — то же (Александр., XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 36). См. *лыскáть*. [Согласно Махеку («Слав. филология», 3, М., 1958, стр. 46), из **лыб-скати* от *у-лыбаться* со -ск-. — Т.]

улыком — нареч. «на глазок, не взвешивая (покупать что-либо)», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *лик*, *лицѣ*?

ульнѹть «увязнуть», арханг. (Подв.). От *льнуть* (см. выше), ср. *прильнѹть*.

ультимáтум м., начиная с Петра I; см. Смирнов 298. Вероятно, через нов.-в.-н. *Ultimatum* от нов.-лат. *ultimatum*: *ultimus* «последний».

Ульян (м.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианъ** Ἰουλιανός (Супр.). Через ср.-греч. Ἰουλιανός от лат. *Jūliānus*; см. Шахматов, Очерк 143.

Ульяна (ж.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианиа** (Супр.). Через греч. Ἰουλιανή от лат. *Jūliāna*.

улюля «сова», зап., южн. (Даль). Судя по месту ударения, возм., через польск. посредство книжным путем из лат. *ulula* «сыч»; см. Горяев, ЭС 387.

ум, род. п. -á, укр., блр. *ум*, др.-русск. *умъ*, ст.-слав. **оумъ** νοῦς, διάνοια (Остром., Супр.), болг. *ум* (Младенов 651), сербохорв. *ум*, род. п. *ума*, словен. *úm*, род. п. *ума*, чеш., слвц., польск. *um*. Лтш. *uõma* «ум», лит. *ũmas* «смысл» заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 419. Родственно лит. *аумиõ* «разум», вост.-лит. *ауменис* «память», *оменис*, *омена* ж. «сознание, чувство», *омѣ* «повадка», далее, возм., связано со ст.-слав. **авити сѧ**, **авѣ** «явно» (см. *явѣться*); см. Буга, ИОРЯС 17, 1, 21; Траутман, BSW 18; Махек, Recherches 50; Шпехт 224; Френкель, Lit. Wb. 26, BSpr. 106; Отрембский, LP I, 145 и сл.; Перссон 723, 893. Сюда не относится лат. *õmen*, род. п. -*inis* ср. р. «предзнаменование», вопреки Педерсену (IF 5, 66 и сл.); см. Мейе, Ét. 130; Вальде — Гофм. 2, 208. Брандт (РФВ 25, 34 и сл.) пытается установить родство с *учѣть*, *вѣкнутъ*.

умба, *сѣмга-умба* «вид лосося на реке Умбе», кемск. (Подв.). От названия реки.

умерщвлѣть, -яю. Судя по наличию -щ-, заимств. из цслав.; ср. *умертвѣть*, ст.-слав. **оумрътвити** φονεύειν (Супр.), от *мёртвый*.

умѣт I «грязь, навоз», церк., др.-русск. *уметъ* — то же. От *у* и *метать*. [Ср. *помѣт*. — Т.]

умѣт II «окоп; отдаленный постоянный двор в степи», астрах., пенз. (Даль), также у Пушкина. Этимологически родственно предыдущему.

умѣть, *умѣю*, укр. *уміти*, *умію*, др.-русск., ст.-слав. **оумѣти** εἰδέναι, ἐπίστασθαι (Супр.), болг. *умѣя* «умею, могу», сербо-

хорв. ѹмјети, ѹмијѣм «знать, уметь», словен. uměti, umēm, чеш. uměti, umím «уметь, знать», словц. umet', польск. umieć, в.-луж. wuměć, н.-луж. huměś. || Праслав. *uměti связано с ум (см.).

умѹрзиться «выпачкаться», зап. (Даль). Темное слово. Скорее всего, его имеет в виду Шефтеловиц (KZ 54, 240), который приводит не известное мне *умѹзиться и произвольно этимологизирует эту форму без -р-.

унга «большой дугообразный крюк для рыбной ловли», арханг. Из карел. олонецк. ongi «крючок на удочке», вепс. ong, фин. onki, род. п. ongen «удочка», эст. onk, род. п. onga; см. Калима 232 и сл.

ундер — сокращение в народн. речи из *ундер-офицѣр* (Петр I, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 300). Вероятно, из голл. onderofficier (ср. Мѣлен 141). Менее вероятно заимствование из нем. Unteroffizier (так Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 23). Но ср. ниже: *унтер-офицѣр*. Из русск. заимств. коми under — то же (см. Калима, RLS 160).

уне «лучше», церк., др.-русск., ст.-слав. оунни, оуньши, оунѣ, также оунѣи βελτίων (Супр.), цслав. унити «хотеть». || Считают родственным др.-инд. ávas ср. р. «милость, помощь», авест. avah- ср. р. «помощь» (Мейе, MSL 9, 140; Ét. 435). Кроме того, сюда же относят др.-инд. vānati, vanōti «желает, любит, жаждет», лат. venus «любовь», venia «любезность», др.-исл. vinг «друг» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 343 и сл.; Вайан, RES 9, 6). Не представляется более вероятным сближение с юный (Брандт, РФВ 25, 35).

унжѣнка, ѹнженка «вид баржи на реке Унже, которую передвигают на канате». От названия реки *Унжа* — левый приток Волги, в [бывш.] Вологодск. губ., Костром. губ.; левый приток Оки, в [бывш.] Владим. и Тамб. губ. (см. Семенов, Слов. 5, 320).

универмаг, сокращено из *универсальный магазин*.

универсал «гетманский манифест, на Украине», стар., *универзал* — то же, обе формы — у Петра I; см. Христиани 29 и сл.; Смирнов 299. Через польск. uniwersał из лат. universāle.

универсальный, начиная с Петра I; см. Смирнов 299. Через польск. uniwersalny из лат. universālis.

университѣт (впервые в Москве, в 1755 г.), народн. *наверститѹт* под влиянием слов *наверстѣть* и *инститѹт*; см. Малинов-

ский, RF 2, 251. Через нем. Universität из лат. universitās (litterārum).

униѡн. Из ит. unisono — то же.

уничижить, уничижение. От цслав., др.-русск. *уничъжити*, *уничижати* «осуждать, порицать», *ничъже* «ничто» наряду с *ничтоже*. Ср. *уничтѡжити*; см. Брандт, РФВ 22, 245; Бернекер, РФВ 48, 227; Срезн. III, 1228 и сл.

уния «союз православной и католической церкви», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 299, укр. *у́нія* — то же. Через польск. unia из народнолат. unio.

уният, впервые *униат*, начиная с Петра I; см. Смирнов 299, укр. *у́нія́т*. Из польск. uniat — то же. От предыдущего.

унтер-офицер. Из нем. Unteroffizier. См. *у́ндер*.

унты́ мн. «меховые чулки шерстью вовнутрь», амурск. (Карпов). Из эвенск. unta «сапог».

у́нция. Через нем. Unze — то же или непосредственно из лат. uncia — то же, которое связывают с unus «один».

у́ный, др.-русск. *унъ* «юный, молодой», *уноша* «юноша», *уница* «молодая девушка» — исконнорусск. формы, соответствующие цслав. по происхождению *юный* (см.).

уны́ть, *уны́лый*, др.-русск., ст.-слав. *оуныти* ἀκηδιαῖν, ῥαδιρεῖν. Подробности см. на *ныть*, выше.

Упа́ — правый приток Оки, в [бывш.] Калужск. и Тульск. губ. Охотно производят из лит. ūpė «река», лтш. ure «река, ручей» (Трубецкой, ZfslPh 14, 353 и сл., Погодин, Сборник статей по арх. (1902 г.) 155 и сл., Карский, РФВ 49, 6). Возражения по этому поводу см. у Фасмера (Sitzber. Preuss. Akad., 1932, стр. 661 и сл.). Это название могло бы быть одного происхождения с чеш. Úra — название реки, которое Шварц (Zur Namenf. 16 и сл.) объяснял как герм., а позднее — Ortsnamen der Sudetenländer 11 и сл. — как иллир.; ср. также Фасмер, ZfslPh 2, 527; 14, 354. [См. еще специально Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, стр. 5, 237. — Т.]

уѡаки, *уѡоки*, *уѡаги* мн. «грубые крестьянские сапоги», арханг. (Подв.), новгор., вологодск., *уѡоги* «неуклюжие сапоги», костром. (Даль). Из фин. urokas «широкий башмак, сапог без голенища»; см. Калима 233.

упат «предводитель», только цслав. *упатъ*, *ѡпатъ*. Из греч. ὕπατος «старший, высший правитель».

упѣтать «измучить, замучить»; «уморить, доконать», яросл., вологодск., арханг., вятск., курск., тамб. (Даль), *упѣхтать* — то же, костром. (Даль). Возм., связано с *пѣхтать* (см.).

уповѣть, -ѣю, укр. *уповѣти*, др.-русск., ст.-слав. *оупѣвати* ἐλπίζειν, *ѡарреѣти* (Остром., Супр.), болг. *ѡфам се*, сербохорв. *ѡфати се*, *ѡфѣм се*, словен. *ѡрати*, *ѡрам*, чеш. *doufati* «надеяться», словц. *ѡfat' sa*, польск. *ѡfać*, чеш., словц. *pevný* «крепкий», польск. *рѡа* «надежда», *pewny* «надежный». || Не имеет достоверной этимологии. Сравнивают с др.-инд. *рѡватѣ*, *рѡнѡти* «очищает, искупает, проясняет»; см. Розвадовский, RS 2, 103. Не является более вероятным сближение с лит. *рѡти*, *рѡвѡ*, *рѡваѡ* «гнить, портиться» (см. Зубатый, AfslPh 16, 408; см. против Розвадовский, там же). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это слово очень древним германизмом, ср. нем. *hoffen* «надеяться». — Т.]

уповод м., *ѡповодъ* ж. «время работы от 2-х до 4-х часов, смена; расстояние, которое можно проехать, не задавая лошадям корму», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). По-видимому, от *у-* и **поводъ*, ср. *пѡвод*, мн. -ѣя; см. Горяев, ЭС 388. Ср. с тем же знач.: *упрѡг*. Иначе, от *водѡ*, объясняет это слово Шрадер, Indogerm. 54.

упоги, см. *ѡпаки*.

упѡй «ремень, которым связываются клещи хомута». Связывают с *пѡять* (см. Мi. EW 254; Преобр. 2, 31). Поскольку другой такой ремень носит название *супѡнь*, следует скорее думать о преобразовании из **упонь* от *пну*, *пять* (см.).

упѡл «накипь на вареве», *уполовѣть* «снимать накипь», *уполовник* «разливательная ложка», др.-русск. *уполовня* — то же (Дан. Зат.), цслав. *исполъ*, *сполъ* «приспособление для черпания», словен. *рѡl*, род. п. *рѡла* «черпак». Связано чередованием гласных с укр. *пѡлѡти* «проветривать», чеш. *рѡлати* — то же, польск. *раѡаć*, *ораѡаć* — то же, в.-луж. *рѡбѡć*, *рѡбѡју* «веять», н.-луж. *хораѡка* «веялка»; см. Мi. EW 254 и сл. Далее, возм., см. *полѡть*, но приведенное выше сопоставление не является достоверным.

упѡрный. От *перѣть*.

упражнять, *упражнѣние*. Связывается как цслав. элемент с *порбжний* (Преобр. II, 121). Недостоверно.

упрёк, род. п. -а. Связано с *перёк* (см.), цслав. *прѣкы* «поперек», первонач. «возражение»; см. Преобр. 2, 41.

упру́гий, *упру́г*, -а, -о, укр. *упру́гий*. Связано с *пру́га*, *пружи́на*, *прягу́*; см. Преобр. II, 137; Mi. EW 262; Цупица, KZ 36, 65; Маценауэр, LF 14, 192 и сл.

упру́нец «кремень», арханг. (Подв.). Темное слово.

у́пряжь ж. От *прягу́*.

упря́мый, цслав. *прѣмъ* «прямой», чеш. *upřímný* «любезный, откровенный», словц. *úprímny* — то же, польск. *uprzejmy* «учтивый». Первонач. «прямой, открытый». Связано с *прямо́й* (см.); см. Зубатый, AfslPh 15, 496 и сл.; Брюкнер 594. Неприемлемо сближение с *перётъ*, *упёрный*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 240), Горяеву (ЭС 388).

упы́рь I, род. п. -я «вампир, труп злого колдуна или ведьмы, который бродит ночью в образе волка или совы и убивает людей и животных. Чтобы избавиться от него, нужно разрыть его могилу и пробить труп колом» (Даль), укр. *упи́рь*, род. п. -я, блр. *упі́р*, др.-русск. *Упирь* — имя в Кн. пророков под 1047 г., болг. *въпи́ръ*, чеш., словц. *upír*, польск. *upiór* (судя по начальному *ц*-, заимств. из вост.-слав.). Реконструкция праслав. формы сопряжена с трудностями: **оругь* или **оригь*. В пользу первой возможности высказываются Брюкнер (594; «Slavia», 13, 279), Ильинский (РФВ 65, 226), которые сближают -ругь с *нетопырь* (см.). Другие предпочитают, особенно ввиду др.-русск. формы, — **оригь* и сближают последнее с *паритъ*, *перо́* (см.); ср. Соболевский, РФВ 65, 409 и сл.; Голуб—Копечный 403 (где также др. возможности); Вайан, «Slavia», 10, 676 и сл. Согласно Соболевскому, нем. *Vampir* «вампир» происходит из полаб. или др.-польск. Еще иначе Мошинский (RS 12, 81), который сравнивает это слово с сербохорв. *пирати* «дуть». Сомнительно в фонетическом отношении популярное толкование из тат. *убуг* «мифологическое существо» (Радлов I, 1782 и сл.), которое связывают с *уртак* «глотать» (Mi. TEI. 2, 181; EW 375; Преобр. I, 64; Горяев, ЭС 388; Младенов 57; против, что справедливо, Корш, AfslPh 9, 676 и сл.; Mi. TEI., Nachtr. 1, 61). Неприемлема также этимология от авест. *vuāmbiga-* «враждебный воде», др.-инд. *ámби* ср. р. «вода», вопреки Коршу (там же; см. Вайан, там же, 673 и сл.). Бесперспективно привлечение нов.-греч., вопреки Брюкнеру («Slavia», 13, 280).

упы́рь II «упрямец», костром., нижегор. (Даль). Вероятно, из предыдущего под влиянием слова *упираться*; см. Горяев, ЭС 388; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 17.

ура́!, *поднять на уру́, на ура́*; судя по знач., скорее из нов.-в.-н. *hurga* «ура» от ср.-в.-н. *hurgā*, которое связывают с *hurgēn* «быстро двигаться» (Клюге-Гётце 259 и сл.), чем из тюрк. *uga* «бей»: *ugmak* «бить» (Горяев, ЭС 388; Локоч 169). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) считает заимств. прямо из тюрк. — *T.*]

урага́н. Через франц. *ouragan* из исп. *huracan* от слова в языке таино (караибск.) *huracan* — то же; см. Лёве, KZ 61, 48 и сл.; Пальмер, *Neuweltw.* 103 и сл.; *Einfluss* 118; Локоч, *Amer. Wörter* 50; Гамильшег, *EW* 657; Клюге-Гётце 427; Литтман 150. [Совершенно ошибочна этимология Дмитриева («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) — из тюрк. *ugaγan* «разящий». — *T.*]

ура́к I «короткая серпообразная коса, которой срезают камыш», астрах. (Даль). Из тур., азерб., казах., бараб., крым.-тат., чагат., караим. луцк. *ogak* «серп; жатва» (Радлов 1, 1049).

ура́к II «годовалый олень-самец», кольск. (Подв.). Из фин. *ugakka* — то же; см. Калима 233.

Ура́л, род. п. -а — название гор и берущей в горах свое начало реки, прежде называвшейся *Яйк* (см.), отсюда *ура́лы* мн. «крутые горы на Алтае», томск. (РФВ 71, 31). Считается первонач. тюрк. названием пояса (Эльи 959; Томас 161). Скорее из манси *ug-ala* «горная вершина» (Кальман, письменно). Калм. *Täkin üle* «Урал» связано с *täkə* «дикая лошадь, козел» (Рамстедт, *KWb.* 386 и сл.). От *Ура́л* образовано *Ура́льск*, по-калмыцки — *Täkin balγesŋ*: *balγesŋ* «селение, город». Коми *Iz* «Урал» связано с *iz* «камень» (Вихм. — Уотила 68). [Др.-русск. *Оралтова гора* (Книга Большому чертежу, 1627 г.) содержит, по-видимому, во второй части тюрк. *tau* «гора». — *T.*]

урандаты́ «ворковать, ворчать, выть, плакать», олонецк., арханг., *урындаты́* — то же, *уреидаты́* «мычать», олонецк. (Кулик.), *урайдаты́* — то же, арханг. (Подв.¹). Из карельск. *ugaja-* «рычать, скулить», фин. *ugista* «ворчать, рычать»; см. Калима 233 и сл.; Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, 102.

¹ В словаре Подвысоцкого эта форма не найдена. — *Прим. ред.*

урба «почка березы, шишки ольхи», олонецк., *урбыш*, петрозав., *вурба* (там же), *урва*, пудожск. (Кулик.). Из карельск. *urba*, фин. *игра*, род. п. *igvan* или *игри*, род. п. *igvun* — то же, эст. *urb*, род. п. *igva*; см. Калима 234.

урвалътна «родственница невесты, которая готовит брачную постель», сарат., хвалынск. (Даль), ср. морд. э. *u'val'a ava* «сестра невесты» (ср. Паасонен, *Mordw. Chrestom.* 148), *u'va* «невестка, сноха».

урганá «мышинная нора в поле с запасом луковиц сараны», иркутск., нерчинск. (Даль), *урганáчить* «добывать из мышиных гнезд сарану», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1056), из монг., ср. монг. *urqai*, калм. *urxā* «яма для хранения, погреб с припасами» (Рамстедт, *KWb.* 454).

ургуй «цветок *Anemone daurica*», иркутск. (Даль). Из монг. *igagai*, *irgai* — то же (см. о последнем Рамстедт, *KWb.* 216).

ургучить «работать усиленно, долго, много», астрах. (РФВ 70, 133). Неясно.

урда I «козий сыр» (Гоголь), южн., укр. *урда*, *вурда* — то же. Из рум. *urdă*, македонскорум. *urdă*, которое связано с алб. *hurdhë* — то же (Г. Майер, *Alb. Wb.* 455).

урда II «охота», *урдовать* «охотиться», кольск., кемск. (Подв.). Из фин. *uurto* «охота на оленя», *uurtaa* «охотиться в лесу», а не из саам. п. *o'da* «стадо оленей»; см. Итконен 65; Калима 234 и сл.

урдега, *удрега* «канавка, пробитый по льду путь, канал для прохода лодки», арханг. (Подв.). Из карельск. *uurge*, род. п. *uurdien* «канавка, трещина», фин. *uurge*, род. п. *uurteen*, эст. *uure*, род. п. *uurde*; см. Калима 234.

урдовать, см. *урда II*.

уремá «лес в болотистой низине, кустарник по берегу речек», казанск., оренб., *урёма* — то же, уральск. (Даль). Из чув. **urämä*, тат. *ägämä* «низкое место около реки, поросшее ольхой»; см. Паасонен у Микколы (*Balt. u. Slav.* 45). Из того же источника заимств. морд. э. *u'ama* — то же.

урень «простокваша, разболтанная с водой», казанск., пенз., сарат., *урень*, сарат. (Даль). Из чув. *u'gan* «пахтанье, сыворотка», тат. *äigän*, казах. *aigan*; см. Рясянен, *FUF* 29, 200; *TschL.* 168; *Mi. TEL.* 1, 244; Паасонен у Микколы, *Balt. u. Slav.* 45. См. *айрэн*, *арьян*.

уркать «ворчать, бурчать», псковск., тверск. (Даль), вятск. (Васн.), *урча́ть*, также в знач. «кричать (о кунице или горностае)», мезенск. (Подв.¹). Вероятно, звукоподражательное.

урма «белка», костром. (Даль), ср. мар. к., б., у. иг — то же, коми иг, родственное фин. *ogava* — то же (см. близкие формы у Вихмана (ТТ 110), Калимы (FUF 18, 40). Остается неясным *-ма*; см. Фасмер, ZfslPh 4, 263. Возм., это обратное образование от неправильно понятого тв. п. ед. ч. *уром* от *ур*. Ср. *урмой*.

урма́н «лес, особенно хвойный, на болотистой почве», зап.-сиб. (Даль), *урма́нь* (ж.) — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 514). Из тат. *игман* «лес», тур., чагат., казах., крым-тат. *огман* — то же (Радлов 1, 1077); см. Mi. TEI. 2, 137; Миккола, Balt. u. Slav. 45; Горяев, ЭС 388.

урмане «норвежцы», см. *Му́рман*.

урмой, нареч., «оптом», колымск. (Богораз). От *урма* «белка», первонач. «столько, сколько беличьих шкурок». [Ср., однако, польск. *hugtem* «толпой». — Т.]

урна, впервые у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через нем. *Urne* (1656 г.; см. Клюге-Гётце 645) из лат. *igna* (**игсна*), которое связано с *igseus* «кувшин»; см. Вальде — Гофм. 2, 838 и сл.

уро́д, род. п. *-а*, др.-русск. *уродъ* «слабоумный, юродивый», ст.-слав. *жродъ* *μωρός* (Супр.), *ὀπερήφανος* (Ps. Sin.), с отрицанием *р* от *род*; см. Mi. EW 280; Брандт, РФВ 23, 97. Согласно Мейе (MSL 14, 343; Ét. 232), родственно оск.-умбр. *an-*; см. также Педерсен (Kelt. Gr. 1, 45), который предполагает связь чередования гласных с и.-е. **ṛ*. Сюда же цслав. *жржда* *μωρία*. См. *рбжа*.

урожа́й, род. п. *-а́я*, укр. *врожа́й*, *урожа́й*, также *уро́жа* ж. Из **urodjaǰь* от *родить*, ср. польск. *rodzaj* «род»; см. Mi. EW 280; Преобр. 2, 208 и сл.

уро́к, род. п. *-а*, др.-русск. *урокуъ* «условие, завершение, сделка, правило, платеж, налог» (РП 38 и сл.), *урочные лета*, то есть «установленные года» (Котошихин 127), ст.-слав. *оурочьнъ* *ὄρισμένος*, *definitus* (Супр.), польск. *urok* «договор, нечто установленное». От *у* и *реку́*, *рок*; см. Mi. EW 274; Преобр. 2, 200; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 16. См. *уро́чить*.

¹ У Подвысоцкого (см.) не *урча́ть*, а *уркать*. — Прим. ред.

урома «куча, множество», также «лес в плотях», вологодск. (Даль). Возм., связано с *рамянный* (см.), *раменье*. Едва ли из **угрома* от *огромный*, вопреки Горяеву (ЭС 388).

урон, род. п. -а, см. *ронить*.

урос I «упрямец, норовистый конь», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). *уросить* «упрямиться, упираться», казанск., вятск., вологодск., перм., сиб. (Даль), *уросливый* «упрямый» (Мельников). Широко распространено толкование из тюрк. *ugus* «русский», потому что татары считают русских упрямыми (Даль 4, 1061; Мельников 6, 95). Недостоверно.

урос II «неудачная ловля», колымск. (Богораз). Темное слово. Возм., из отрицательного *у-* и *рост* (см.).

урбчить «околдовать, назначить» (Мельников), *урбк* «колдовство», *изурбчить* «околдовать», но *сурбчить* — «освободить от колдовства», «вылечить заговорами». От *урбк* (см.).

уруга «выгон», смол. (Добровольский). От *руга I* «церковное земельное угодье».

урун, орун «скамья вдоль стены», колымск. (Богораз). Неясно. Возм., от сл.

урундук, см. *рундук*.

урут «отчаянная драка», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, стр. 304). Возм., связано с *рутить*, *рютить*.

урьсь ж. «дурная привычка, плохой характер», казанск. (РФВ 21, 239). Неясно.

урюк (напр., у Мельникова 3, 161). Не объяснено.

уряд, род. п. -а «устройство, распорядок», цслав. *урадъ*. Свя-зано с *ряд*. Отсюда *урядник*, народн. *курятник*, шутл., — намек на то, что урядники принимали взятки натурой, от *кура*; см. Малиновский, РФ 1, 310.

урианхайцы (мн.) — стар. название тувинцев, сойотов (Патканов 6). Из монг. *ugijaŋqai*, калм. *uḡaŋχā*, *uḡaŋχā* — то же от бурят. *uḡān* «прежний», то есть «старожилы»; см. Рамстедт, К Wb. 450.

ус, род. п. -а, мн. -ы́, диал. *ус*, род. п. -а́, укр. *вус*, род. п. -а, блр. *вус*, др.-русск. *усъ* «ус, борода», русск.-цслав. *жсъ*, болг. *въс* (Младенов 94), словен. *vôš* «ус», мн. *vôse*, чеш. *vous*, мн. *vousy*, слвц. *fúz*, мн. *fúzu*, польск. *wąs*, род. п. *wąsa*, мн. *wąsy*, в.-луж. *wusy* мн., полаб. *vôš* «борода», мн.

vōsōi. Родственно др.-прусск. wanso «первая растительность на лице», др.-ирл. fés «борода», find «волос», греч. ἰουδος «юношеская борода» (*vi-vondho-), д.-в.-н. wintbrâwa «ресница»; см. Лиден, IF 19, 345 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 86, 114; KZ 38, 312; Шарпантье, KZ 47, 180 и сл.; Траутман, BSW 341; Agr. Sprd. 457; Шпехт 231; Буазак 378. Не приемлемо сравнение с др.-инд. aṁśúṣ м. «волокно, стебель», авест. aṣu- «стебель», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 1; RBW 24, 240 и сл.); см. Лиден, там же; Майрхофер 13. Следует отделять от греч. ἀνδερῶν «подбородок», вопреки Педерсену (IF 5, 57), от чего он отказался в KZ 38, 312, а также от греч. ἄγκιστρον «крючок на удочке», нем. Angel «удочка», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 436 и сл.).

усей, *усейко* «недавно, на днях», калужск., тамб. (Даль), симб. (РФВ 68, 404¹), также диал. *восей*, *восейко*. От о- (ср. *вот*, *выше*) и *сей* (см.), а также част. *-ка*.

усень м. «первый день весны», «шуточная песня, которую поют в сочельник под окном лиц, не пользующихся уважением», ср. *авсень*, *выше*. Неубедительно сравнение с лтш. Ūsiņš «пчелиное божество, покровитель лошадей», Ūsenis, Ūsainis — то же (М. — Э. 4, 409 и сл.), вопреки Зеленину (ЖСт. 15, 2, Отд. 3, 27), Шамбинаго (Этногр. Обзор. 61, 189), Аничкову (Вес. обряд. песня I, 316). Не связано также с лат. augōga, русск. *утро*, вопреки Потебне у Маркова (Этногр. Обзор. 63, 51), или с *овёс* и *сёять* (там же). Ср. укр. *провесень* «начало весенних песен», поэтому, возм., из **овесень*, как *бзимь* (см.); ср. Потебня у Горяева, Доп. 1, 30. Но ср. также *баусень*, *таусень* (Марков, там же), в которых, вероятно, содержатся част. *ба-* и *то-*, ср. др.-русск. *таусень*, *ксень* в Хожд. Котова 109.

усёрдие, *усёрдный*, ст.-слав. оусръдие продиѣа (Супр.), болг. *усърден* «усердный», сербохорв. усрђе «усердие», словен. usrdíti «рассердить». От и- и съгдъсе (см. *сёрдце*, *сёрдобля*).

усерязь «серьга», только русск.-цслав. *усерязь* (Изборн. Святосл. 1073 г., Деяния Павла и Феклы (AfsIPh 6, 238); см. Срезн. III, 1264 и сл.), также *серязь* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 93), др.-хорв. usegez. Не смешивать с *серьга́* (см.). Во всяком случае, заимств. из др.-герм. Предполагают источник в гот. *ausihriggs или *ausahriggs «серьга» (Mi. EW 372; Уленбек, AfsIPh 15, 492; Стендер-Петерсен 393 и сл.; Мурко у Пайскера 89; Педерсен, IF 5, 39; Ки-

¹ У В. Водарского в РФВ представлена форма *усейка* «намедни, вчера». — Прим. ред.

парский 223 и сл.). С др. стороны, пытались производить из ср.-вж.-нем. *ôsering* «ушко, колечко» (Кнутссон, *Palat.* 135; *ZfslPh* 15, 136; Шварц, *AfslPh* 42, 304), но тогда была бы непонятна палатализация *-ę(d)зь* и распространение этого слав. слова на юге; к тому же это слово заимств. не позднее VII—VIII вв. н. э. (Кипарский, там же).

ускирёк, род. п. *-рька́* «осколки, черепки», собир. *ускёрье* (ср. р.) — то же, арханг. (Даль). Миклошич (*Mi. EW* 300) сближает с *щёрить* «скалить», что неубедительно.

уско́тье «падеж скота», арханг. (Подв.). От *скот* с приставкой *у-*, ср. *убогий*. Другое *у-* представлено в *уско́тье* «выгон», череповецк. (Герасим.), ср. *усо́лье*.

усло́ «начатая ткань», костром. (Даль). Из **ud-slo*, родственного лит. *áudžiū, áudžiau, áusti* «ткать», лтш. *aûst, aûžu* — то же, арм. *z-audem* «связываю», др.-инд. *ótum* «ткать» (Потебня, *РФВ* I, 88; *Mi. EW* 372; М — Э, 229; Миккола, *Mél. Pedersen* 412; Френкель, *Lit. Wb.* 26.)

усма́ I «выделанная кожа», диал. (Даль), *усма́рь* «кожевник», др.-русск. *усма* ж., *усмъ* м. «кожа», *усмию* (ср. р.) — то же, *усмарь* «кожевник», *усмѣнъ* «кожаный», цслав. *усма* ж., *усмъ* м., наряду с др.-русск., цслав. *уснию* ср. р. «кожа», *уснианъ* «кожаный», *уснѣнъ* — то же, болг. *усма́р* «кожевник, дубильщик», сербохорв. *усмина* «голенище», словен. *úsnja* ж., *úsnje* «кожа», чеш. *usně* ж. «кожа (дубленая)», *usnář* «кожевник». Форму *usněje* объясняют из **usmnyje*; см. Мейе, *Ét.* 428, 437. || Существующие сближения неудовлетворительны; так, предполагали родство с *обуть*, *обувь* (*Mi. EW* 372, против см. Брандт, *РФВ* 25, 36), далее сравнивают (неудовлетворительно фонетически) с греч. *εῦω* «жгу» (**eusō*), лат. *ūgō, ussī, ustum* «жечь, сушить», др.-инд. *ōṣati* «жжет», др.-исл. *usli* м. «огонь» (Брандт, там же; Голуб — Копечный 404), кроме того, предполагали еще родство с греч. *ἐνυῦμι* «одеваю», др.-инд. *vásanam* «одежда», *vásman-* «покрывало», лат. *vestis* «одежда» (Горяев, *ЭС* 388 и сл.), а также со слав. *удъ* «член», нов.-в.-н. *Wade* «икра ноги» (Миккола, *IF* 23, 127; *RS* 2, 248).

усма́ II «лихорадка», арханг. (Подв.). Неясно.

усние «кожа», см. *усма́ I*.

усоби́ца, укр. *усоби́ця*, др.-русск. *усобица*, ст.-слав. *жсобица* *στάσις* «мятеж» (Супр.), русск.-цслав. *жсобъ* «vicissim». Из праслав. *o* (см. *у*) и *sobě* (см. *себѣ, особа*); ср. Мейе, *Ét.* 346; Соболевский, *РФВ* 71, 450; *Mi. EW* 331 и сл.; *LP* 1164.

усóвный «проказливый, шутник», *усóвь* ж. «болезнь с резкой болью», с.-в.-р., тверек., вост.-русск. (Даль). Связано с *сóвкий* «беспокойный, пронырливый человек», *совáть* (см.); см. Потеня, РФВ 7, 66 и сл. По-видимому, следует отделять от сербохорв. òсован, ўсован «ворчливый, отвратительный», вопреки Шкаричу (ZfslPh 13, 349 и сл.).

усóл — название действия; от *усолéть* «чернозем с примесью соли и селитры», яросл. (Волоцк.), *усóлье* «солеварня», часто в качестве местн. н., из род. п. ед. ч. *у сóли*. См. *у* и *соль*.

усолонь ж. «тенистое место», *ўсолонье* (ср. р.) — то же, новгор. (Даль), содержит отрицательное *у* и **сълнь-* (см. *сóлнце*).

усóлье, см. *усóл*.

успéние, церк., *успéние богорóдицы* (15 авг.), др.-русск. *успэниѣ* «засыпание, сон; смерть, кончина; церк. праздник», *усплениѣ* (Сказ. о Борисе и Глебе, Нестор, Жит. Феодос., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 1295 и сл.). От *у-* и *спать*, калькирует греч. κοίμησις τῆς Θεοτόκου. От церкви успения происходит распространенное местн. н. *Успéнское*, а от последнего — фам. *Успéнский* (Унбегаун, RES 16, 66).

устá мн., укр., блр. *вустá*, др.-русск., ст.-слав. *оуста о́тора* (Супр.), болг. *устá* (Младенов 656), сербохорв. *уста*, словен. *ústa*, чеш., слвц. *ústa*, польск. *usta*, в.-луж. *wusta*, н.-луж. *husta*. || Праслав. **usta* — форма мн., а не дв., вопреки М. Брауну (Koll. 2, 3, 5), потому что здесь две части образуют одно целое; см. Мейе, Ét, 176; Ломан, ZfslPh 8, 421. Родственно др.-прусск. *austo* «рот», лит. *áuščioti* «болтать, шептаться», др.-инд. вед. *óṣṭhas* м. «губа», дв. ч. *óṣṭhāu* «губы», авест. *aošta-* м. «губа», лат. *ausculum*, буквально «ротик». Др. ступень чередования гласных: лит. *uostà* ж., *úostas* м. «устье, гавань», др.-инд. *ās-*, *āsán-*, *āsyám* ср. р. «рот», лат. *ōs*, род. п. *ōris* ср. р. «рот», авест. *āh-* — то же, ирл. *ā* «рот», др.-исл. *óss* м. «устье реки», лат. *ōstium* — то же; см. И. Шмидт, Pluralb. 221, 407; Траутман, BSW 19 и сл.; Вальде — Гофм. 2, 224; Уленбек, Aind. Wb. 22; М. — Э. 4, 422; Хольтхаузен, Awn. Wb. 217; Френкель, Lit. Wb. 26 и сл.

устáть, -áну. От *у* и *стать* (см.).

ўстерсы, см. *ўстрицы*.

Устѣн (м.) — имя собств., др.-русск. *Юстинъ* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. Ἰουστίνος (примеры у Папе—Бензелера 559) из лат. *Iustinus*.

Устѣнья (ж.) — имя собств., др.-русск. *Юстиния* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. *Ἰουστίνα*, *Ἰουστίνη* из лат. *Iustina*.

усторобѣться «окрепнуть, возмужать», только др.-русск. *усторобити ся* (Ипатъевск. летоп.), чеш. *ostrabiti* «укрепить», *ostrabiti se* «мужаться», ст.-польск. *postrobić* «укрепить». || Пра-слав. **storb-*, связано чередованием гласных со **stьrbnŏti* (см. *стѣрбнуть*); ср. Потѣбня, РФВ 4, 211 и сл.

устремѣть, -млю, см. *стремѣть*.

устрица, стар. *устерсы* мн., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 300; последнее также у Радищева, Гоголя, Мельникова. Заимств. через голл. *oester* «устрица», с окончанием мн. числа -s, нж.-нем. *ûster*, которое восходит к лат. *ostreum* от греч. *ὄστρεον* «раковина»; см. Ключе-Гётце 31; Mi. EW 228.

устье, др.-русск. *устье* ср. р., *усть* ж. — то же, часто в составе местн. нн., напр. *Усть-Двинск*, *Усть-Нарѣва* и т. п. От *уста* (см.). Ср. сл.

Устѣг (совр. Северодвинск), на Сухоне, др.-русск. *Усть-Югъ*, первонач. «в устье реки Юг» (Новгор. I летоп., Акад. сп., I Соф. летоп. под 1323 г.). От *устье* и *Юг*; см. Потѣбня, ФЗ 1876, вып. I, стр. 10.

устѣнка «молодая сельдь, которую ловят в Белом море близ устьев Сев. Двины», арханг. (Подв.). От *устье* (см.).

усунѣ (мн.) — название кирг. рода (Аристов, ЖСт., 1896, вып. 3—4, стр. 352), также *усюнѣ* мн. «светловолосая племенная группировка, смешавшаяся с киргизами на сев.-зап. границе Китая» (Харузин, Этногр. Обзор. 26, 67). Источником является, согласно Котвичу (РО 3, 309), кит. *Usun*. Неубедительна попытка усматривать здесь тохар. преобразование названия Кушан (см. Бернштам, Сов. этногр., 1947, № 3, 44).

усѣночек «маленький заливчик», воронежск., у Эртеля (см. Будде, РФВ 21, 239); ср. др.-чув. **ösön*, казах. *ösön* «ручей, река» (Гомбоц 112).

усь! — крик, которым натравливают собак, вятск. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 514). Звукоподражательное.

утварь ж., от *тварь*, *творѣть*.

утельга «самка тюленя», арханг. (Подв.). Гадательно сравнение с *телѣнок* и *тюлѣнь* (напр., Грот у Ильинского (РФВ 66, 277), Горяев (ЭС 382). Сомнения по этому поводу см. у Калимы (FUFAnz. 23, 252).

утерфиновое сукно́ «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. Вольтер, ИОРЯС 22, I, 123. Сюда же др.-русск. *утрофимъ*, а по *Немецки* — *оитяреаинь* (Торг. кн. 119 (Савв. 274); см. Срезн. III, 1316). Вероятно, из англ. *utter* «крайний» и *fine* «прекрасный». Согласный -м- произошел из -н- под влиянием -ф-, ср. *уфймский*.

утёс, род. п. -а. От *тесать* (см.), то есть первонач. «гладкая скала».

утёха. От *тешить*, см. также *тѣхий*.

ути «топкое место», олонецк. (Кулик.). Из фин. *ukki*, род. п. *ukin* «лужа, бочажина»; см. Калима 234; RS 5, 92; Мекелейн 67.

утѣмить(ся) «устремить(ся), уставить(ся)», вологодск. (Даль). Ср. *тѣмиться*.

утѣн, род. п. -а «рубеж, граница», перм., вятск. (Даль), также «боль в крестце, в пояснице», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), череповецк. (Герасим.), «ревматическая болезнь спины», смол. (Добровольский). От *тин* «надрез» (ср. *полтѣна*), которое связано чередованием гласных со ст.-слав. **тънж**, **тати** «резать» (см. *тять*), ср. цслав. *утинькъ* «обрубок, отрезок» (Mi. EW 349).

утка I, *утица*, собир. *утва́*, астрах. (РФВ 63, 132), укр. *утиця*, блр. *уць ж.*, *уціца*, др.-русск. *ути*, род. п. -ѣве, *утица*, цслав. *жты*, сербохорв. *ѹтва*, словен. *ŕtva*, н.-луж. *huśica* «утка», *huśe*, род. п. *huśeša* «утенок». || Праслав. **ŕťь* или *ŕty*, род. п. *ŕťьве*, родственно лит. *ántis* «утка», др.-прусск. *antis*, др.-инд. *ātis* «водяная птица», лат. *anas*, род. п. *anatis*, д.-в.-н. *anut* «утка», греч. *νῆσσα*, беот. *νᾶσσα*, атт. *νῆττα*; см. И. Шмидт, KZ 23, 268 и сл.; Мейе, MSL 8, 236; Мейе — Вайан 163; Траутман, BSW 10: Суолахти, *Vogeln.* 420; Вальде — Гофм. I, 44. Ср. *Уть* — левый приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.: **ŕťь*, лит. *ántis*, **ŕťька*: лит. *antuka* «кулик», *aĩtukas* «*Saxicola oenanthes*» (см. Буга, РФВ 72, 202), прилаг. **ŕťинь*, русск. *утиный*: лат. *anatīnus* — то же. Крик утки Лесков («Соборяне») передает как *купи коты*, *купи коты*. [Сюда же осет. *асс*, др.-ир. **āti* «дикая утка». Интересно, что домашняя утка обозначается по-осетински тюрк. заимствованием: *babuz*. См. Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, стр. 27. — Т.]

утка II (газетная). Как и нем. *Ente* — то же (1850 г.), калькирует франц. *canard*, *donner des canards* (1710 г.); см. Клюге-Гётце 133. Иначе Фальк — Торп 27.

утлый I, укр. *вѹтлый*, др.-русск. *утьль* «дырявый» *утьлина*, *утьлизна* «трещина», ст.-слав. **ЖТЬЛЪ** τετρημένος, ἀνεπιτήδειος, παραλελυμένος (Супр.), сербохорв. диал. Ѹтал «дырявый», словен. vòtəl, род. п. -tla «полный», чеш. útlý «утлый, хрупкий», слвц. útly — то же, польск. wątły «слабый, бессильный, недолговечный», в.-луж. wutły «вялый, глухой, тощий». || Праслав. ѡтъль, первонач. «бездонный», от *ѡ (ср. *урѡд*) и *тъло «дно» (см. *тло*), согласно Мейе (Ét. 232), Мейе — Байану (78), Байану (RES 11, 203 и сл.). Допустимо также сближение с *тлеть* (Брюкнер 605; Горяев, ЭС 389), сближение с греч. ἀντηρίς «подпорка, подставка», ἀντήρις «отверстие, дыра», вопреки Беценбергеру (BB 27, 147), или лит. dylù, dilti «сокращаться» (см. Махек, Recherches 35 и сл.). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 124) считает слав. слово родственным хетт. ḫant- (: слав. *ѡt- + суф. -ьль(-ьль) в ḫanteššar/ḫatteššar «дыра, яма, пещера» — *T*.]

утлый II «ученый, дрессированный (о собаке)», смол. (Добровольский). Едва ли связано с предыдущим.

уто́к, текст., диал. также «кусок полотна в 30 аршин», арханг. (Даль), др.-русск. *утькъ* «уток ткани», цслав. **ЖТЬКЪ** στήμων, болг. *вѣтък* (Младенов 94), словен. vòtək, род. п. -tka, чеш. útek, слвц. útok, польск. wątek, в.-луж. wutk, н.-луж. hutk. || Праслав. *ѡтъкъ из *ѡ (см. *у*) и *тъкъ (см. *ткать*); ср. Mi. EW 367 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 632; Брюкнер 605; Младенов, там же.

утолѣть, см. *толѣть*.

уто́нченнѣй — калька франц. raffiné — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

уто́р «нарезка в клепках бочки, которая держит дно», укр. *уто́ри* (мн.) — то же, болг. *вѣтор* «край, утор», сербохорв. Ѹтор, словен. vòtòr, род. п. -tòra, чеш. útor, слвц. útor, польск. wątor, в.-луж. wutora, н.-луж. hutora. || Праслав. *ѡторъ, с приставкой op-, от *торъ*: *терѣть*, в данном случае первонач. «нарезка»; см. Розвадовский, RS 2, 95; Младенов 94; Брюкнер 605.

утранча́ться «вмешиваться в дела», смол. (Добровольский). Заимств. из польск. wtrącać się — то же от trącić «толкать» (см. *трутѣть*).

утрин «полотняный», только русск.-цслав. *уטרънь*, *утринь* βύσσινος (Срезн. III, 1314). Возм., родственно словам, приводимым на *услѡ*: лит. áudžiu, áusti «ткать». Ср. особенно др.-инд. ótum, vátavē «ткать», греч. ἤτριον, ἄτριον «ткань»; см. о близких формах Френкель, Lit. Wb. 26.

утро, др.-русск. *утро*, ст.-слав. **оутро** ὄρθρος (Ассем., Супр., Мар., Зогр., Ps. Sin., Euch. Sin.), наряду с **ютро** (Мар., Зогр., Ps. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 78), болг. *утро* (Младенов 656), сербохорв. *jǔтро*, словен. *jútro*, чеш. *jítro*, словц., польск., в.-луж. *jutro*, н.-луж. *jutšo*, полаб. *jäutrú*. || Этимология затруднительна. Праслав. **jutro* сближали с лит. *jaĩ* «уже», *ужé* (см.); см. Мейе, Et. 406; Бругман, Grdr. 2, I, 326; Бернекер, IF 10, 156; против см. Миккола, RS I, 19; Младенов 650. С др. стороны, пытались связать слав. **jutro*, первонач. якобы «время запрягать»; со шв. диал. *ökt* «определенная продолжительность работы между одной едой и другой», норв. *øykt* (прагерм. **jaukīrō* «запрягание»), др.-инд. *uḅktram* «веревка, подпруга», авест. *yaōxədga-* «(воинское) запрягание», далее — с лат. *iugum* (см. *úго*), напр. Лиден (Festschr. Pipping 320), Ельквист (1458). Ср. знач. греч. βουλῶτός «вечер», буквально «время распрягания быков», др.-инд. *samgavá-* «предобеденное время», буквально «время, когда сгоняют крупный рогатый скот»; см. также Циммер, KZ 30, 17; Шрадер — Неринг I, 2. Менее вероятно сравнение **jutro* с лит. *jautrūs* «чувствительный, бдительный», лтш. *jāutrs* «веселый, бодрый» (см. близкие формы на *очуті́ться*, *ощуца́ть*), вопреки Махеку («Studie» 46; «Recherches» 49), Вайану (RES 13, 80; 15, 79), Френкелю («Slavia» 13, 13 и сл.), Голубу — Копечному (155). Наряду с **jutro* реконструируют также праслав. **ustro* на основе ст.-слав. **заоустра** (Ps. Sin. 48, 15; согласно Северьянову, — описки), а также др.-польск. *justrozenka*, макед. **застра** «завтра». Только для этого недостаточно достоверного **ustro* можно ставить вопрос о родстве с лит. *aušrà* «заря», греч. αὔριον «завтра», д.-в.-н. *ost(a)ra* «пасха», др.-инд. *usrás* «утренний» (см. Бернекер I, 462; Мейе, «Slavia» I, 198; М. — Э. I, 228 и сл.; Брюкнер, AfslPh 21, 69 и сл.; ZfslPh 2, 297; KZ 46, 212; Остен — Сакен, AfslPh 35, 58; Дильс, Aksl. Gr. 123; Траутман, BSW 19; Миккола, IF 23, 124 и сл.; Агрель, Zur bsl. Lautg. 20); см. против этого Вайан, RES 15, 78; Педерсен, IF, 5, 70. Менее вероятно родство **jutro* с греч. αὐγή «блеск, дневной свет», алб. *agime* «утренняя заря» (Педерсен, KZ 38, 311 и сл.) или, наконец, с гот. *uhtwō* «рассвет» (Прельвиц, ВВ 26, 324); см. относительно последнего Файст 515. [См. подробно Н и е м и н е н, «Scando—Slavica», 2, 1956, стр. 13 и сл. — Т.]

утроба, укр. *утроба*, др.-русск. *утроба*, ст.-слав. **жтроба** κοιλία, τὰ ἔγχата (Остром., Супр.), сербохорв. *ўтробица* «печень», словен. *vótroba* «внутренности», чеш. *útroba* — то же, словц. *útroba* «внутренности, материнское чрево», польск. *wątroba* «печень», в.-луж. *wutroba* «внутренности, сердце», н.-луж.

hutšoba «сердце». || Праслав. *ǫtroba произведено от *ǫtro (см. *нутрѡ*, *внутрь*), родственно др.-инд. antrám ср. р. «внутренности», вед. āntrám — то же, арм. ǝnderk̄ мн., др.-инд. āntaras «внутренний», авест. antara-. Связано чередованием гласных с греч. ἔντερον «внутренности», др.-исл. iðgar мн. «внутренности», лат. interior «внутренний»; см. Мейе, Et. 406; Уленбек, Aind. Wb. 8; Вальде — Гофм. I, 701; Хольтхаузен, Aind. Wb. 142. См. *ятро*.

утрѡвка «жена брата», см. *ятровь*.

утешать, см. *тешить*.

утиѡг, род. п. -á, *утиѡжить*. Из тюрк. *ütüγ, тур. ütü — то же; см. Mi. TEL. 2, 183; EW 372; Корш, AfslPh 9, 677; ИОРЯС 8, 4, 42; Локоч 167.

утиѡн «боль в спине», тихвинск. (РФВ 62, 295). Едва ли можно отделять от *утиѡн* (см.). Возм., с экспрессивной лабиализацией -ти > -тю-?

уфа «куча, толпа», только у Нестора-Искандера (RES 9, 19). Через польск. huf — то же из ср.-в.-н. hūfe «толпа, куча»; см. Брюкнер 173; Унбегаун, RES 9, 19.

Уфа́ — приток реки Белой, в Башкирии, и город на этой реке, прилаг. *уфѡмский* из *уфѡнский* под влиянием -ф-; см. Соболевский, РФВ 64, 141; 67, 218. Ср. *кафѡмский*, а также примеры на *утерѡиновое*.

ух — межд., уже русск.-цслав. *ухъ* ovaí, oïmoi (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1330 и сл.). Звукоподражательное.

ухá, др.-русск. *уха*, болг. *юхá* (Младенов 700), сербохорв. *јуха*, словен. *júha* «суп», чеш. *jícha* «похлебка, жижа», слвц. *juča*, польск. *juča* «кровь, гной, похлебка», в.-луж. *juča* «похлебка, жижа», н.-луж. *juča* «похлебка, навозная жижа». Укр., блр. *юхá* заимств. из польск. Нов.-в.-н. *Jauche* «(навозная) жижа» заимств. из слав. || Праслав. *juha родственно лит. *júšė* «рыбная уха, варево», др.-прусск. *iuse* «похлебка с мясом», др.-инд. *uś* ср. р., *uśam* ср. р., *uśas* м. р. «похлебка», лат. *iūs*, род. п. *iūris* «похлебка, суп», первонач. и.-е. основа на -s, греч. ζῆμη «закваска»; с др. степенью вокализма — греч. ζωμός «похлебка», далее сюда же др.-инд. *yāuti*, *yuvāti* «смешивает», лит. *jaūti*, *jaunù*, *joviaũ* «мешать, готовить корм свиньям», лтш. *jaut* «мешать»; см. Бернекер I, 458; Педерсен, IF 5, 33 и сл.; Kelt. Gr. I, 65; Траутман, BSW 110; Арг. Sprd. 349; Вальде — Гофм. I, 734; Мейе — Эрну 589; Вакернагель —

Дебруннер 3, 317; М. — Э. 2, 104. Нет никаких оснований для того, чтобы видеть в лит. *jūšė* заимств. из слав., вопреки Эндзелину (СБЭ 59 и сл.); см. Буга, РФВ 73, 342.

ухаб, *ухабистый*, *ухабить* «портить, изъездить дорогу». Связано с *хабить* «портить», *похабить*, *похабный*; см. Маценауэр, LF 7, 216 и сл.; Бернекер I, 380. Сравнение с *шибкий*, *хибать* (Горяев, ЭС 390) ошибочно.

ухажёр, род. п. -а (уже у Даля), донск. (Миртов). Образовано от *ухаживать* с суфф. слов типа *актёр*, *танцёр* и под. (франц. -eur).

ухайдать «истаскать, истрепать (платье)», арханг. (Подв.). Вероятно, первонач. «растратить». От *хайда́*, *айда́* от тур. *haidä* «пошел, вперед» (см. выше); см. также близкие формы у Бернекера I, 381.

ухарь, *ухарский*, *ухариться*. По-видимому, производное от межд. *ух* (см.), ср. Горяев (ЭС 390), собственное сравнение которого с др.-исл. *hruma* «ослаблять», *hrumjask* «делаться мягким» неправильно. Ср. *ухать*.

-ухать: *благоухать*, русск.-цслав. *ухати* «пахнуть», сербск.-цслав. *жхание* *бѣфрѣис*, болг. *въх* «запах», *въхав* «пахучий, душистый», словен. *vohati*, -am «пахнуть», польск. *wachać* «нюхать, чуютъ». || Праслав. **qxati* родственно ст.-слав. *воня* и т. д. (см. *вонь*), далее сюда же относятся др.-инд. *ániti* «дышит», гот. *uz-anaþ* «выдохнуть», греч. *ἀνεμος* «дуновение, ветер», лат. *animus* «душа, дух», кимр. *anadl* ж. «дыхание»; образование **qxati* объясняют влиянием слова *duxati* «дышать, дуть»; см. Педерсен, IF 5, 57; Kelt. Gr. I, 31; Траутман, BSW 9; Младенов 94; Вальде — Гофм. I, 49 и сл. См. *нюхать*.

ухать, *ухнуть*. От межд. *ух* (см.); ср. Мi. EW 370. См. *ухарь*.

ухват, род. п. -а. От *у-* и *хватать*.

ухвостье «длинное, узкое окончание острова, задний конец предмета, исток реки». От *хвост* (*бстрова*), арханг.; см. Рыдзевская, Сов. Археол. 9, 86.

ухка «снег на льду или мелкий раскрошившийся лед», *ухта* — то же, олонецк. (Кулик.), *бухта* «вода вперемешку со снегом на льду», арханг. (Даль¹). Из карельск., фин. *uhki*, род. п. *uhkip* «снег, снег вперемешку с водой на льду, наледь»; см. Калима 234 и сл.

¹ В словаре В. Даля это слово не обнаружено. — Прим. ред.

ухмыляться, *ухмыла* «тот, кто постоянно улыбается». || Родственно ср.-в.-н. *smollen* «недовольно молчать, улыбаться», *smielen* «улыбаться», стар. нидерл. *smuylen* «улыбаться», бав. *schmol-len* «улыбаться», норв. *smolla, smulla* — то же, *smusla* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 307 и сл.; Торп 531. Наряду с этим — *ухмеляться* «улыбаться», где -е- Потебня (РФВ 4, 206) объяснял из *смеяться*.

ухна́ль, род. п. -я́ «подковный гвоздь», южн. (Даль, Шолохов), донск. (Миртов), укр. (*г*)*ухна́ль*, блр. *ухна́ль*. Через польск. *ufnał* из нем. *Hufnagel* — то же; см. Брюкнер 592; Маце-науэр 359. Ср. *хухна́рь*.

у́хо, род. п. -а, мн. *у́ши*, укр. *вúхо*, блр. *вúхо*, др.-русск. *ухо*, род. п. *ушесе*, прилаг. *ушесьнъ*, дв. *уши*, ст.-слав. *оухо* *оѡс*, род. п. *ушесе*, дв. *оуши* (Дильс, Aksl. Gr. 171 и сл.), болг. *ухó*, *уши́*, сербохорв. *у́хо*, *у́ши*, словен. *uhô*, дв. *ušî*, мн. *ušesa*, чеш., слвц. *ucho*, польск. *ucho*, в.-луж. *wucho*, н.-луж. *huchó*. || Праслав. **ухо*, в ед. ч. и мн. ч. — основа на -es-, в дв. — на -i-, родственно лит. *ausis* «ухо», вин. ед. *aĩsĩ*, род. мн. *ausĩ*, лтш. *auss*, др.-прусск. вин. п. мн. ч. *āusins*, лат. *auris* «ухо», *aus-cultāre* «внимательно слушать», греч. *οὖς*, род. п. гомер. *οὐατος*, атт. *ὠτός*, дор. *ῶατα* «уши» (**ōus*), гот. *ausō* ср. р. «ухо», ирл. *ó* — то же, авест. дв. *ušī*, алб. *vesh* «ухо» (из **ōus* или **ōs*; см. Иокль, WZKM 34, 40); реконструируют и.-е. **ōus* : **aus* : *us* (И. Шмидт, Pluralb. 251 и сл.; 406 и сл.; Мейе, Ét. 205; В. Шульце, Qu. ep. 38; Бругман, Grdr. 2, I, 309; Траутман, BSW 18 и сл.; Перссон 724; М. — Э. I, 227; Торп 7; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; IF 5, 34; Вальде — Гофм. I, 85; Г. Майер, Berl. phil. Wochenschr., 1891, 570 и сл.).

у́хта «месиво из снега», см. *у́жка*.

уча́н «вид речного судна», зап., блр. *учан* (Станг, UP 146), др.-русск. *учанъ* (Ипатьевск. летоп. под 1182 г., I Соф. летоп. под 1471 г. и др.). Производится из тюрк., ср. чагат. *у́сан* «вид лодки», бухар., туркм. *у́сан*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 132. Но ср. *чан*.

учи́ть, *учу́*, -ся, *нау́ка*, укр. *учи́ти*, *нау́ка*, блр. *учы́ць*, *навúка*, др.-русск. *учити*, *укъ* «учение», ст.-слав. *оучити*, *оучж* *διδάσκειν* (Супр., Остром.), болг. *уча* «учу», сербохорв. *учити*, *учим*, словен. *učiti*, -*ím*, чеш. *učiti*, слвц. *učit'*, польск. *uczuc*, *ucze*, в.-луж. *wučić*, н.-луж. *hucyś*. || Праслав. **učiti* связано чередованием гласных с **vyknŏti* (см. *вѣ́кнуть*), родственно др.-прусск. *iaukint* «упражнять», лит. *jaukinti*, *jaukinù* «приучать, укрощать», *jaũkas* «манок, приманка», *jaukùs*

«смирный, ручной», др.-инд. *úcyati* «находит удовольствие, имеет обыкновение», *ókas* «удовольствие, удовлетворение», арм. *usanim* «учусь, приучаюсь», гот. *biúhts* «привычный»; см. Бернекер, *IF* 10, 161; Френкель, *ZfslPh* 20, 176; Шпехт, *KZ* 68, 55; Траутман, *Arg. Sprd.* 345; Хюбшман 484. Пытаются установить также родство с лат. *uxor* «супруга» (Мейе, *BSL* 32, 8 и сл.; Бенвенист, *BSL* 35, 104 и сл.; Мейе — Эрну 1341; Коген, *ИОРЯС* 23, 1, 22): **uc-sōr* наряду со **sve-sōr* «сестра».

учкѹр «ремешок, шнурок, поддерживающий штаны», диал. *очкѹр* (Гоголь), укр. *очкѹр*, блр. *учкѹр*. Заимств. из крым.-тат., тур. *uſkur* — то же, чагат. *iſkur* — то же (Радлов I, 1517, 1730); см. Корш, *AfslPh* 9, 505, 677; *Mi. TEI.* 2, 182; *EW* 371; Дени, *Mél. Boyer* 100; Локоч 166; Крелиц 59. Неприемлемо произведение из лит., вопреки Карскому (*РФВ* 49, 21). Диал. *ѹчкар* — то же, терск. (*РФВ* 44, 109), отражает мену суффиксов, при условии, если эта форма передана правильно.

учредѣть, итер. *учреждѣть учреждѣние*. Заимств. из цслав. Дальнейшее см. на *чередѣ*.

учѹг «частокол поперек реки, ез, яз (то же на мал. реке)», поволжск. (Даль; *ИОРЯС* 23, 2, 295), впервые в грам. 1575 г. (Срезн. III, 1342); Горяев (*ЭС* 390) объясняет как заимств. из тюрк. *uſuγ* — то же.

ушѣн «порода летучих мышей», донск. (Миртов). От *ѹхо*, ср. диал. *ушѣн* «человек с большими ушами», новгор. (Даль).

ушѣт, уже у Поликарпова, *Лекс.* 1703 г. Производное от *ѹхо*, то есть «сосуд с двумя ручками, ушками», ср. знач. греч. *ἄμφωτος* «двухручный» (*«Glotta»* 7, 333); см. *Mi. EW* 371.

ушидь м. «беглец, беглый раб», только др.-русск. *ушидь, ушидѣ*, ст.-слав. *оушидь* *φυγᾶς* (Супр.), сербск.-цслав. *ушьдь* — то же. Предполагают образование с приставкой *и-* от основы *ходѣть* (см.); ср. Педерсен, *IF* 5, 63; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 40; Иокль, *AfslPh* 28, 5; Ильинский, *AfslPh* 34, 13.

ушкѣн «заяц», арханг., сиб. (Даль), колымск. (Богораз), наряду с *ушѣн*, псковск. (Даль). Возм., производные от *ѹхо*, уменьш. *ушкѣ*, но допустимо и народноэтимологическое преобразование слова *тушкѣн*; см. также Зеленин, *Табу* I, 97.

ушкѹй «вид речного судна», диал. *ѹшкой*, олонецк. (Кулик.), др.-русск. *ушкуи* (Новгор. 4 летоп. под 1320, 1366 гг. и т. д., Воскрес. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1344), *ушкуиникѣ* «речной разбойник» (Новгор. 4 летоп.), *ускуи* (Псковск.

І летоп.), *ушкуль* (Моск. летописи XVI в.; см. Соболевский, РФВ 66, 346). Источником считается др.-вепс. *uškoj «небольшая лодка», стар. фин. wisko — то же, эст. huisk, род. п. huizu «перевоз»; см. Миккола, FUF 13, 164 и сл.; Этногр. Обзор. 94, 138 и сл.; Калима 31, 235. Неправильно сближение со *шкунт*, вопреки Горяеву (ЭС 390).

ушь «вид чертополоха», только др.-русск. (Новгор. летоп. под 1130 г. и др.). Родственно лит. usnìs «чертополох», др.-инд. ḍṣati «жжет», лат. uḡō, ussī, ustum, -ere «жечь, сушить», греч. εῖω «жгу»; см. М. — Э. 4, 309; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 170 и сл. [Сближение с *ухо* (см.) см.: В. А. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 39—40; см. еще Ф. П. Филин, Происхождение русск., укр. и блр. языков, М., 1972, стр. 556—557. — Т.]

ущелье. От *цель*.

ущерб, др.-русск. *ущьрбъ* «ущербная луна». Связано со *щерба* «трещина, щербинка».

ущюнно «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), см. *щунять*.

уютный, сюда же *приют*. Родственно лтш. jūmts «крыша», jumta — то же, jūmt, jumju «крыть (крышу)»; см. М. — Э. 2, 119; 3, 37.

Ф

ф — двадцать вторая буква др.-русск. алфавита, называлась *ферт*, др.-русск. *фьртъ*. Числовое знач. = 500; см. Срезн. III, 1349 и сл. Звук [ф] до революции передавался в русск. графике также с помощью *Ѡ* (фита), которая происходит из греч. Ϝ (ϝῆτα) и имеет числовое знач. = 9. Уже в Изборн. Святосл. 1073 г. наблюдается путаница *Ѡ* и *ф*; см. Срезн. III, 1681.

фабра «краска для усов и бороды», *фабрить*, *нафабранные усы* (Тургенев). Из нем. Farbe «краска», färben «красить»; см. Горяев, ЭС 391.

фабрика, уже у Куракина, 1705 г., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301. Из польск. fabryka или, подобно последнему, — из ит. fabbrica от лат. faber «ремесленник»; см. также Христиани 45.

фабрикант, начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через нем. Fabrikant (уже в 1683 г.; см. Шульц I, 198) из франц. fabriquant.

- фа́була**, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 301. Из лат. *fābula* «басня», особенно о баснях Эзопа (Шульц I, 197 и сл.).
- фаво́р** «милость (монарха)», начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через польск. *fawog* «благосклонность» (*w faworze*) из лат. *favor*.
- Фаво́р-гора́** — название горы в Палестине, часто в устн. народн. творчестве. Из греч. *Θαβώρ* — то же; см. Ягич, *AfslPh* 1, 88.
- фаворизова́ть** «окружать милостью», уже у Петра I; см. Смирнов 301. Из польск. *fawoguzować* или франц. *favoriser*.
- фавори́т**, уже у Куракина; см. Смирнов 301. Через нем. *Favorit* или непосредственно из ит. *favorito*, едва ли через польск. *fawogut*, вопреки Смирнову.
- фаго́т** (например у Чехова). Через нем. *Fagott* или непосредственно из ит. *fagotto* от лат. *fāgus* «бук».
- фада́н** «жила оленя, которую употребляют для сшивания кожаных вещей», терск. (РФВ 44, 109). Неясно. [Ср. осет. *fæzæl* «тонкая нить». — *T.*]
- фа́ер** «нагоняй», смол. (Добровольский). Возм., из нем. *Feuer* «огонь». Ср. *фёфер*.
- фа́за**, *фа́зис*. Вероятно, через нем. *Phase* — то же (Лютер) или *Phasis* (с 1778 г.; см. Шульц — Баслер 2, 490 и сл.) из лат. *phasis* от греч. *φάσις* «появление» (о светилах); см. Дорнзейф 17.
- фазáн**. Через нов.-в.-н. *Fasan* — то же, ср.-в.-н. *fasan* из лат. *phāsīāna avis* (Плиний) от греч. *φασιανός* «птица с реки Фāσις в Колхиде»; см. Мейе — Эрну 894. Ср. также *базáнт*.
- фа́йка** «курительная трубка», южн. (Даль). Через польск. *fajka* из нем. *Pfeife* «трубка, дудка»; см. Брюкнер 117; Бернекер I, 278.
- фа́кел**. Через нов.-в.-н. *Fackel* из д.-в.-н. *faccala* от лат. *fac(u)la* — то же: *fax*, род. п. *-cis* «факел» (Клюге-Гётце 142 и сл.).
- факі́р**. Вероятно, через нем. *Fakir* или франц. *fakir* из араб. *fakīr* — то же; ср. Литтман 64; Локоч 45; Горяев, ЭС 391. Едва ли непосредственно получено с Востока, вопреки Миклошичу (*Mi. TEL., Nachtr.* I, 37).
- факт**, род. п. *-а*, уже при Петре I; см. Смирнов 302. Через польск. *fakt* из лат. *factum*.

- фáктор**, раньше — «поверенный в делах», в эпоху Петра I; см. Смирнов 301. Через польск. *faktor* или нов.-в.-н. *Faktor* во втором знач. (уже в 1600 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factor* — то же; см. Ширмер, *Kaufmspr.* 58 и сл.
- фактúра** «товарный счет», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301 и сл. Через нов.-в.-н. *Factura* — то же (уже в 1662 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factura*, ит. *fattura*, франц. *facture*; см. Ширмер, *Kaufmspr.* 59.
- факультёт**, род. п. -а, уже в 1725 г.; см. Смирнов 302, также у Третьяковского. Через нем. *Fakultät* (уже в XVI в.; см. Шульц I,202) из лат. *facultās* буквально «сила», калька греч. *δύναμις* в знач. «отрасль знания» (Аристотель).
- фáкция** «партия, группировка», уже у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 18. Скорее из голл. *factie*, чем из польск. *faksja* от лат. *factiō* «группа».
- фал**, род. п. -а «снасть для поднятия и спуска паруса» (Лавренев), уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 302. Из нидерл. *val* — то же или нж.-нем. *fall* (Мёлен 221 и сл.; Маценауэр 154). Сомнительно произведение из англ. *fall* (Крузе ван дер Коп; см. ИОРЯС 15, 4, 21). Это слово встречается в многочисленных сложениях; см. Мёлен, там же.
- фалалэй** «повеса, зевака», *фалелэй* — то же (Даль). Происходит от имени собств. *Фалалэй* из греч. *Θαλλέλαιος* — имя собств.
- фалбалá**, *фалборá* «оборка», *фалбóрка* — то же (Даль), *харбарá* «кружевная оборка», терск. (РФВ 44,110). Из франц., ит. *falbala* «оборка». Относительно этого слова, засвидетельствованного с 1692 г., ср. Доза 313; М.-Любке 276; Гамильшег, EW 404. Из того же источника происходят польск. *falbala*, *falbana*; см. Брюкнер 117; Маценауэр 154. От *фалбалá* произведены *фáболить* «франтить», *фáбольник* «щеголь», олонек. (Кулик.).
- фáлда**, начиная с Кантемира; см. Христиани 49. Заимств. через польск. *fałd* — то же, мн. *fałdy* из ср.-в.-н. *valde*, д.-в.-н. *fald* м.; см. Mi. EW 6; Бернекер I,278; Брюкнер 117.
- фáлень**, *фáлинь* «конец, который бросают с лодки и привязывают на берегу». Из голл. *vanglijn* — то же; см. Мёлен 222.
- фáлреп** «канат, натянутый по сторонам трапа», *фáлерп* — то же (Лавренев). Из голл. *valreep* — то же; см. Мёлен 222; Маценауэр 154.
- фальцёт**, *фальсёт*, стар. Через нем. *Falsett* или непосредственно из ит. *falsetto*, буквально «фальшивый голос»: *falso* (Клюге-Гётце 145).

фальц «паз, желобок, углубление между досками и корешком переплета книги». Из нем. Falz — то же.

фальцовать «проделывать фальц». Из нем. falzen — то же.

фальшборт. Из нем. *Falschbord, буквально «фальшивый борт». По мнению Маценауэра (154), однако, это слово неизвестно. Шеллер сообщает (устно) предположение о происхождении из англ. washbord (wəʃbɔ:d) «легкие доски, которые временно приколачиваются над бортом лодки или на порты нижней палубы, чтобы предотвратить проникновение морской воды». В последнем случае первый слог слова должен был подвергнуться влиянию др. слова.

фальшивый, укр. *фальшивий*, др.-русск. *фальшивыи*, в зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1351, также *фалшивыи*, Шафиров и др.; см. Смирнов 303; Христиани 54. Через польск. fałszywy из ср.-в.-н. valsch «фальшивый, ложный» от лат. falsus — то же; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл. Из того же источника заимств. сл. слово.

фальшь ж., стар. *фальша*, 1633 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368, укр. *фалш*, *фальш*. Через польск. fałsz (м.) — то же из ср.-в.-н. valsch; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл.; Брюкнер 117. [Засвидетельствовано уже с 1488 г.; см. Фогарши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67. — Т.]

фаля м. «дурак, простофиля» (Крылов). Из сокращенной формы *Фаля* от собств. *Фалалей* (см.); ср. Христиани, AfslPh 34, 326. Ошибочно сравнение с франц. folie «глупость, безумство» или др.-исл. fól «глупец», вопреки Маценауэру (154).

фамѳлия, стар. также «семья», уже у Ф. Прокоповича, Шафирова, 1703 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familia «род, семейство» или нем. Familie «семья» из лат. familia «домочадцы»; см. Христиани 47. [О знач. «жена» и возможных тур. влияниях см. Кипарский, Omagiu lui J. Jordan, 1958, стр. 475—476. — Т.]

фамилъярный, уже у Остермана, 1718 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familiarny «семейный» из лат. familiāris «доверенный»; см. Христиани 54.

фанабэрия (напр., у А. Островского), *фанабэр* «гордец», блр. *хванабэрия*, польск. fanaberia «притворство, жеманство». Из еврейско-нем. faine «тонкий, изящный» и berje «человек»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Грот, Фил. Раз. 2, 515; Винер, AfslPh 20, 622; ЖСт., 1895, вып. 1, 67 и сл.; Карлович 151; Горяев, ЭС 391. Неверно Маценауэр 154.

фанатик. Через польск. *fanatyk* или нем. *Fanatiker, Fanatikus* (1680 г.; см. Шульц 1,204) из лат. *fānāticus*, первонач. «одержимый божеством, неистовствующий» от *fānum* «святыня» (см. Вальде — Гофм. 1,453 и сл.).

фанера. Из нем. *Furnier* (ср. р.) — то же: *furnieren* «оклеивать тонким слоем, фанерой» от франц. *fournir* «поставлять, снабжать»; см. Горяев, Доп. 1,51.

фант, род. п. -а, польск. *fant*. Из нем. *Pfand* «залог, фант»; см. Брюкнер 118.

фантазия, уже у Петра I; см. Смирнов 304. Через польск. *fantazja* или непосредственно из ит. *fantasia* от лат. *phantasia*, греч. *φαντασία* (ср. Дорнзейф 78, 79).

фантасмагория, польск. *fantasmagorja* — то же. Образовано от греч. *φάντασμα* «явление, призрак» и *ἀγορεύω* «говорю».

фанфарон (напр., у Ходасевича). Из франц. *fanfaron* от исп. *fanfarron* (Гамильшег, EW 405; Литтман 102).

фаньжон, фаржон «женский головной платок», донск. (Миртов). Из франц. *fanchon* — то же от ласкат. имени *Fanchon* от *Françoise* (см. Гамильшег, EW 405; Доза 314).

фараон, также в качестве ругательства (Лесков), др.-русск. *фараонъ* (миня 1096 г. и др.), ст.-слав. *фарао* *Фараώ* (Супр.). Заимств. из греч. *Φαραώ(ν)* «фараон, др.-егип. царский титул» от др.-егип. *per^o* «большой дом, дворец»; см. Литтман 10; Шпигельберг, KZ 41,127; Бауэр, Wb. z. NT 1414; Гуте, Bibelwb. 18. Ср. *фáро*.

фарауз «вид ткани», только др.-русск. *фараузъ* (1489 г.; см. Унбегаун 117). Неясно.

фарватер, уже в эпоху Петра I, 1719 г.; см. Смирнов 304. Из нидерл. *vaarwater* — то же, нж.-нем. *fahrgwater*; см. Мёлен 221; Маценауэр 155; Христиани 39.

фардун, см. *пардун*.

фарис, см. *фарь*.

фарисей, др.-русск., ст.-слав. *фарисеи* (Супр.), *фарисѣи* (Остром., Григ. Наз.). Из греч. *Φαρισαῖος* «фарисей», первонач. др.-еврейск. слово со знач. «отщепенец»; см. Гуте, Bibelwb. 515; Литтман 32; Фасмер, Гр.-сл. эт. 210. Окончание *-ѣи* вместо *-еи* — результат выравнивания по слав. формам на *-ѣи*; ср. Вондрак, Vgl. Gr. I,515.

фáркать «фыркать», *фáрнуть* «чихнуть», псковск. Звукоподражательно, как и *фы́ркать* (см.); ср. Бернекер I, 287.

фармазón, род. п. -а, народн. *армизón*, череповецк. (Герасим.), стар. *фран-масон* (Пушкин), польск. *farmazon*. Из франц. *franc-maçon*, буквально «вольный каменщик»; см. Брюкнер 118; Малиновский, РФ I, 307; Карлович 152. Перестановку г в польск. Малиновский толкует как результат влияния слов *farmacja*, *farmaceuta*. Но ср. также нов.-греч. *фармасóνος* из ит. *frammassone* (Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 95).

фáро «азартная игра в карты» (XVIII в., Мельников). Из нем. *Phago* — то же (уже в 1728 г.; см. Шульц-Баслер 2, 490) от *Phaao* «фараон, червовый король», франц. *pharaon* — то же; см. Литтман 10 и сл.; Клюге-Гётце 444. См. *фарабн*.

фарс, род. п. -а. Из франц. *farce* «шутка, фарс», первонач. «начинка», от лат. *farciġe* «наполнять, набивать», собственно интермедия между действиями спектакля; см. Доза 315; Гамильшег, EW 406.

фарсйтъ, см. *форс*.

фарт «удача, везение, судьба», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), *фáртóвый* «бойкий, удачливый, счастливый», тоб., колымск. (Богораз), «ловкий, бойкий», череповецк. (Герасим.), «жулик, воришка», кубанск. (РФВ 68, 405), *фáртить* «иметь удачу», кубанск., колымск. Вероятно, из нем. *Fahrt*, возм., через язык охотников, где *Fahrt* означает «след» (Харрах, *Die Jagd.* 41). [Допустима и непосредственная связь с семантикой *Fahrt*, *fahren* «езда, ехать», ср. русск. *везéние*, *невезéние*, *емý везёт*. — Т.]

фáртук, *фáртух*, укр. *фарту́х*, блр. *хварту́к*. Через польск. *fartuch* из ср.-в.-н. *vortuoch*, нов.-в.-н. *Vortuch* «передник, фартук»; см. Бернекер I, 279; Брюкнер 118; Карлович 153; Ключковский, *Symb. Rozwadowski* 345.

фáрфели мн. «мелко рубленое тесто, вид крупы», зап. Из еврейско-нем. *farfelen* мн., нов.-в.-н. *Farfelen* «суп, в котором кипятится растертое тесто» (Лексер, *Kärnt. Wb.*); см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 67 и сл.

фарфóр, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 304, укр. *фарфóур*, польск. *farfuga*. Через тур. *farfug*, *fařfug* — то же из перс.-араб. *fařfûg* «титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области» от др.-перс. *bařarudra-*, кальки кит. *tien-tse* «сын неба»; см. Мi. TEI. I, 295; EW 57; Бернекер I, 279; Локоч 45; Хюбшман 49; Хорн,

Нpers. Et. 71. Ср. знач. тур., чагат. ğini «фарфор» (Радлов 3,2120 и сл.), также «китайский».

фарш. Через нем. Farce — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farce «начинка» от farcir «наполнять». См. *фарс.*

фарширова́ть. Через нем. farsieren — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farcir.

фарь м. «породистый конь, скакун», стар., др.-русск. (Дан. Зат., Ипатьевск. летоп., Девгениево деяние), *фарисъ* — то же (Нестор-Искандер), *фарыжъ* — то же. Последняя форма — через польск. farys от ср.-в.-н. vâris «конь», напротив, *фарь*, *фарисъ*, вероятно, через ср.-греч. φάριον, φάρης «арабская лошадь» (Дюканж) из араб. fâris «конь»; см. Корш, AfslPh 9,499; Локоч 46; Бернекер I,279; Mi. EW 57; TEl. I,295; Фасмер, Гр.-сл. эт. 211.

фарья́ «vulva», донск. (Миртов). Темное слово.

фас «передний край укрепления», уже у Петра I; см. Смирнов 305. Из франц. face «лицо, передняя сторона».

фаса́д, род. п. -а. Из франц. façade от ит. fasciata — то же (Гамльшег, EW 400; Доза 310).

фасо́ль ж., укр. *квасо́ля*, *фасо́ля*. Через польск. fasola, диал. fasol из ср.-в.-н. fasôl — то же от лат. phaseolus из греч. φάσηλος. Меньше оснований говорить о происхождении из ср.-греч. фасо́ли(ον); см. Mi. EW 8; Бернекер I,280; невероятно Фасмер (Гр.-сл. эт. 211) (прямо из греч.) и Миклошич (см. Mi. TEl. I,297) (через тур.).

фасо́н, стар. *фасун*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 304. Из франц. façon от лат. factiōnem.

фат, род. п. -а. Из франц. fat «франт», первонач. «глупый, чванливый», от лат. fatuus, народнолат. fatidus «нелепый, глупый»; см. Горяев, ЭС 391.

фата́, ср. укр. *фота* «женский пояс», др.-русск. *фота* «покрывало на голову», «повязка на бедрах» (и то и другое — у Афан. Никит. 12), *фата* «вид покрывала» (Домостр. К. 48). Заимств. из тур. futa, fota «передник, полосатая ткань индийского производства» от араб. fūṭa — то же; см. Mi. EW 58; TEl. I,298; Крелиц 21; Локоч 49 и сл.; Рясянен, Tat. L. 54; Срезн. III, 1357. Следует отвергнуть произведение русск. слова из др.-сканд. fat «одежда» (Грот, Фил. Раз. 2, 365, 515). Иначе ожидалось бы **потъ*.

[фатисы, др.-русс., Афан. Никит. Заимств. из перс. fadež «безоар»; см. Зайончковский, РО, 17, 1953, стр. 66. — Т.]

фатюй, см. *фитюк*.

фашйна «связка хвороста для укрепления плотины», уже при Петре I; см. Смирнов 305, народн. *пашйна* «насыпь», донск. (Миртов), польск. *faszyna*. Возм., через нем. *Faschine* — то же из ит. *fascina* «вязанка хвороста» от лат. *fascis* «пучок»; см. Маценауэр 155; Брюкнер 119.

фаэтѡн, род. п. -а, уже у Порошина, 1764 г. — *фаетон*; см. Христиани 57. Через франц. *phaéton* — то же от лат. *Phaëthon*, греч. *Φαέθων* — имя сына Гелиоса, который захотел править колесницей солнца и подверг опасности землю (получило распространение благодаря Овидию (Метаморфозы 2,1 и сл.)).

фаянс, род. п. -а. Из франц. *faïence* — то же (начиная с XVI в.) от названия ит. города *Фаенца* в области Романья (см. Гамильшег, EW 402; Доза 312).

февраль, род. п. -я, др.-русс. *феврарь*, *феуларь* (еванг. 1144 г., Новг. I летоп.; см. Срезн. III, 1353), ст.-слав. *ФЕВРУАРЬ* (Супр.). Заимств. через ср.-греч. *φεβρουάρι(ο)ς* из лат. *februārius*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 284; Гр.-сл. эт. 211; Г. Майер, Ngr. Stud. 3,69; Соболевский, РФВ 9,3.

Фѡдор, м., имя собств., др.-русс. *Феодоръ*. Из греч. *Θεόδωρος*.

Федѡра, ж., имя собств., др.-русс. *Феодора*. Из греч. *Θεοδώρα*.

Федосѡй, м., имя собств., др.-русс. *Феодоси*. Из греч. *Θεοδόσιος*.

Федѡсья, ж., имя собств., др.-русс. *Феодосия*. Из греч. *Θεοδοσία*.

Федѡт, м., имя собств., др.-русс. *Феодотъ*. Из греч. *Θεόδοτος*.

федул «разиня, простофиля», псковск., тверск. (Даль). От имени собств. *Феодул* из греч. *Θεόδουλος* — имя мученика при Юлиане (Папе — Бензелер 490).

фейервѡрк, род. п. -а, уже в 1697 г., у Петра I; см. Христиани 50. Из нем. *Feuerwerk* — то же; см. Смирнов 305.

Фѡкла, др.-русс. *Фекла* (XI в., Деяния Павла и Феклы). Из греч. *Θέκλα*.

фелѡнь ж. «круглое одеяние священников, без рукавов, с вырезом наверху для головы». *Ф.* символизирует хламиду спасителя, которую на него в насмешку возложили воины, и толкуется как одежда истины. Др.-русс. *фелонь* (монастырский устав 1200 г., Новгор. Кормчая 1280 г.; см. Срезн. III,

1353), ст.-слав. **ФЕЛОНЬ** (Euch. Sin. 388,5), сербск.-цслав. *фелонь*. Из греч. φαινόλης, ср.-греч. φαίλονιον, φαινόλιον — то же от φαινόλις «сияющий», φαίνω «являю»; см. Фасмер, ИОРЯС 12,2,284; Гр.-сл. эт. 211 и сл.; Френкель, KZ 42,115.

фелу́ка, см. *фелю́га*.

фельдма́ршал, стар. *фелтмаршалок*, 1700 г. (Христиани 32), также *фэ́льт ма́ршал* (см. Смирнов 86, 305 и сл.), народн. *фить-марш*, черниговск. (ЖСт. 17, 4, 480). Через польск. *feldmarszałek* или непосредственно из нем. *Feldmarschal(k)*, нидерл. *veldmaarschalk*; см. Преобр. I, 512; Христиани, там же.

фельдфе́бель, стар. *фельтвебель*, 1705 г. (см. Христиани 33), *февтвевол*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldwebel* — то же, вторая часть которого связана с нем. *Weibel* «судебный исполнитель» (Клюге-Гётце 152).

фельдцейгме́йстер «командующий артиллерией», стар. *фелцехмейстер*, при Петре I; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldzeugmeister* — то же.

фэ́льдшер, начиная с Петра I; см. Смирнов 306, народн. *фэ́ршал*, укр. *фэ́льчер*, блр. *хвэ́ршал*. Из нем. *Feldscher* от *Feldscheher*, первонач. «полевой цирюльник, хирург»; см. Mi. EW 58; Томсон 264; Малиновский, RF I, 308.

фельдъегерь. Из нем. *Feldjäger* — то же.

фельетон, род. п. -а. Из франц. *feuilleton*, первонач. «листочек» от *feuille* «лист».

фелю́га «небольшое турецкое судно», *фелу́ка* — то же, южн., *фелю́к*, причерноморск. (Даль). Через франц. *felouque* из исп. *faluca* от араб. *fulûka* из греч. ἐφόλιον — то же; см. Литтман 97; Локоч 66; Гамильшер, EW 410. [См. еще о первоисточнике этого слова: Кахане-Тице, «Nueva revista de filologia hispanica», 7, Mexico, 1953, стр. 56. — Т.]

феода́льный. Из франц. *féodal* — то же от ср.-лат. *feodālis* — производное от ср.-лат. *feōdum* «феод» от франкск. **fēhu-ôd* «скот как имущество» (Гамильшер, EW 412, 417).

Феодб́сия — город в Крыму, возникший в 1784 г. на месте более древней *Кáфы* (см. *Кáфа*). Искусственная реставрация античного названия Θεοδοσία, Θεοδοσίη; см. Унбегаун, RES 16, 224. Ср. Θεοδοσία παλαιά ἦν Ἑλλάς πόλις, Ἰωνικὴ, Μιλησίων ἀποικος, Арриан, Перипл Понта Евксинского 30 (Geogr. Gr. Min. I, 394).

феолог «теолог, богослов», церк., русск.-цслав. *ѳеологъ* (начиная с Острома; см. Срезн. III, 1682). Из греч. *θεολόγος*. Более распространена калька *богослѳв*.

фердокультепный «отличный», смол. (Добровольский). Неясно.

фѳерезь, *фѳерязь* «мужское длинное платье с длинными рукавами без воротника и пояса», «женское платье, застегнутое донизу, праздничный сарафан», новгор., тверск., яросл. (Даль), др.-русск. *фѳерезь* (Домостр. Заб. 175 и сл. и др.; см. Срезн. III, 1354). Через тур. *feredže* «верхняя одежда» из ср.-греч. *φορεσία* от *φορεσία* «кафтан, платье»; см. Mi. TEI. I, 295; EW 58; Крелиц 20; Фасмер, Гр.-сл. эт. 212; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 52; Бернекер I, 280.

ферзь, род. п. -я́, шахм. Заимств. через тур. *färz*, *färzi* — то же из перс. *ferz* «полководец»; см. Mi. TEI. I, 296; EW 58; Бернекер I, 280; и сл. На Востоке главной фигурой в шахматах наряду с *королем* считался *визирь*; см. Локоч 47.

ферлякүрить «ухаживать, увиваться» (Мельников), *ферлакүрничать* — то же (Даль). Из франц. *faire la cour* — то же.

фѳерма, народн. *хѳерма* (Мельников). Из франц. *ferme* — то же: *fermer* «запирать» (Гамильшег, EW 413).

фѳермер. Из англ. *farmer* или нем. *Farmer* — то же с последующим сближением с *фѳерма*.

фермуа́р, род. п.-а «застежка, ожерелье с застежкой». Из франц. *fermoir* — то же.

ферт I «старое название буквы ф», цслав. *ѳрътъ* — то же. По мнению Швицера (KZ 58, 198), новое слав. название. Вайан (RES 16, 250) предполагает оноματοпоэтическое происхождение. Едва ли в основе этого слова лежит ср.-греч. *φύρτης* «смутьян, беспокойный человек» (напр., Маценауэр 156). Сомнительна связь с гот. названием руны *reigra*, англос. *reogd*, вопреки Миклошичу (у Стендер-Петерсена 455), против см. Кнутссон, GL. 57.

ферт II «франт, щеголь», уменьш. *фѳертик*, отсюда *стоять фѳертном*, *подпереться фѳертном* (обеими руками в бока) (Даль), укр. *фѳертик* — то же, блр. *фѳерцік*, польск. *fiгсуk* — от названия буквы *ф* — *ферт I* — из-за ее формы; ср. Мельников 4, 341: *станет фертном*, *ноги-то азом распялит* (о козе). В народн. песнях Наполеон говорит: «Там я барыней пройдуся, фертном в боки подопруся» (Даль 4, 1136 и сл.). Иначе,

но менее убедительно, о польск. слове Брюкнер 122. Следует отвергнуть попытки объяснить польск. *figsyk* из нем. *fürwitzig* «любопытный, нескромный» (см. Ключковский, JP 21, 170 и сл., против см. Славский 230, где прочая литер.). См. *фитюк*.

ферто́инг «пришвартовка судна, стоящего на якоре, к берегу с помощью канатов». Из голл. *vertuuing* — то же; см. Мёлен 225.

фэ́рязь, см. *фэ́резь*.

фэ́ска. Из тур. *fäs* — то же (Радлов 4, 1925 и сл.), названа по городу Фес в Марокко (см. Mi. TEI. 1, 296; Nachtr. 1, 38; Литтман 113; Локоч 47; Крелиц 20).

фестóн, род. п.-а (Гоголь). Из франц. *feston* — то же от ит. *festone*: *fiesta* «празднество» (Гамильшер, EW 414).

фэ́тель «вид верши», *фйтель* — то же, арханг., шенкурск., меженск. (Подв.). Предполагают связь с *вэ́нтерь*, *вэ́терь* (см. выше), но фонетические отношения неясны (-ф- из -в- под влиянием -т-?).

фетй́ш. Из франц. *fétiche* от порт. *feitico*, лат. *facticius* «искусственный, поддельный» (Гамильшер, EW 414; Доза 321).

фетр. Через франц. *feutre* «войлок, фетр» из франкск. *filtir* «войлок» (Гамильшер, EW 415; Доза 322).

фетю́к, см. *фитю́к*.

фэфё́ла «простофиля». Вероятно, от собств. *Феофй́л* из греч. *Θεόφιλος*. Ср. в семантическом отношении *Иванушка-дурачо́к*, *фй́ля*, *простофй́ля*, *фобфан*; см. Савинов, РФВ 21, 52.

фэфер, *пфэфер* «нагоняй»: *зада́ть фэферу* (Даль, Добровольский), также *зада́ть пфэфй́феру* (Гоголь). Из нем. *Pfeffer* «перец»; см. Преобр. II, 44; Горяев, ЭС 392.

фэфка, *фй́фка* «(паяльная) трубка». Из нем. *Pfeife*, *Pfeifchen* «трубка»; см. Даль 4, 1137; Брюкнер 117.

фехтме́йстер «учитель фехтования», стар. *фехтмистр*, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Из нем. *Fechtmeister* — то же, а форма на -и- — через польск. *fechtmistrz*.

фехтовáть, *фехтовáние*. Через польск. *fechtować* (*się*) из нем. *fechten* «фехтовать, сражаться»; см. Брюкнер 120; Славский 225 и сл.

фешенебельный (напр.; у Тургенева). Из англ. fashionable «модный».

фэя (напр., у Чехова). Через нем. Fee — то же или прямо из франц. fée от позднелат. fāta «богиня судьбы»: fātum «судьба» (Доза 318).

фи́ал «кубок» (Мельников), др.-русск. *фиаль* (Апокалипсис, XIV в.; см. Срезн. III, 1354), сербск.-цслав. *фиаль*. Древние примеры — прямо из греч. *φιάλη* «чаша». Совр. русск. форма, по-видимому, — через франц. *phiale*.

фи́алка, укр. *фіялка*, *фіялок*. Заимств. через стар. польск. *fiąlek* (XVII—XVIII вв.; см. Славский 229) наряду с *fiólek* из ср.-в.-н. *vīol* от лат. *viola*; см. Mi. EW 58; Бернекер I, 281; Брюкнер 122; Лопацинский, RF 4, 766.

фíга I «инжир, смоква», укр. *хві́га*. Вероятно, через польск. *figa* из ср.-в.-н. *vīge*, д.-в.-н. *figa* от лат. *figus*; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121; Mi. EW 58.

фíга II «кукиш, шиш», отсюда лтш. *riga*, *spiga* — то же (M. — Э. 3, 212, 994). Тождественно *фига I*, ср. ит. *far la fica*, франц. *faire la figue*, греч. *σοφοάντης* «клеветник, лживый обвинитель», буквально «показывающий смокву, фигу»; ср. Кречмер, «Glotta», 1, 386 (с литер.); Гофман, Gr. Wb. 343.

фíга III «сыщик, шпион», *фигарис* — то же, арго (Крестовский, ИОРЯС 4, 1085). Ввиду знач. греч. *σοφοάντης* «доносчик, клеветник» можно бы было объяснить тоже из *фíга II*.

фíгля, мн. *фíгли* «шутки, шалость», арханг. (Подв.), укр. *фíгель*, *фíгель*. Из польск. *figiel*, род. п. *figla* «проделка, шалость», чеш. *figl* — то же, источник которого не установлен. Предполагали связь с названием фиги; ср. *фíга II*; см. Фасмер, RS 4, 173 и сл.; Ключковский, Stud. Brückn. 230 и сл., далее предполагали заимствование через ср.-в.-н. *vigilje* из лат. *vigiliae* «канун, ночной дозор, шумное шествие» (Mi. FW, 87; Янко, Мv̇ѣа 5 и сл.; Славский 227 и сл. Бодуэн де Куртенэ у Даля, 4, 1138). Менее вероятно заимствование из нидерл. *wichelen*, ср.-нидерл. *wîgelen* «колдовать, пророчествовать» (Карлович 159). Наконец, Брюкнер (121) пытается сблизить с лат. *figura*.

фигляр. Из польск. *figlarz* — то же; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121. Далее — от предыдущего. [Согласно Якобсону (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274), заимств. целиком из зап.-слав. — T.]

фигу́ра. Вначале в знач. «пластическая фигура», у Петра I, 1701 г.; см. Христиани 46. Вероятно, через польск. figura из лат. *figūra* от *figō*, -ere «образовывать, давать форму». [Согласно Фогараши («Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67), засвидетельствовано уже в 1658 г. — Т.]

фидибус «бумажка для закуривания трубки» (Мельников). Из нем. *Fidibus* — то же, первонач. — искажение в студенческом жаргоне одного места в «Одах» Горация (I, 36): *et ture et fidibus iuvat placare deos* «благовоением и звуками струн подобает умилоствлять богов» (см. Клюге-Гётце 157).

фйжма, мн.-ы, стар. (Даль). Через польск. *fiszbin* «китовый ус» от ср.-в.-н. *vischbein* — то же; см. Брюкнер 122; Маценауэр 158.

фйзик, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Через нов.-в.-н. *Physicus* (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 513 и сл.) из ср.-лат. *physicus* «относящийся к природе».

фйзика I, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 307. Через польск. *fizyka* из лат. *physica* «наука о природе» от греч. τὰ φυσικά или φυσική (ἐπιστήμη) от φύσις «природа».

фйзика II «рожа, физиономия» (Лесков). Преобразование в семинаристском жаргоне слова *физионо́мия* под влиянием *фйзика I*; ср. *физиомордия*.

физионо́мия, еще в начале XIX в. — *физиогномия* (Бродский, Евг. Онегин 132). Заимств., возм., через нов.-в.-н. *Physiognomia* (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 515 и сл.) из ср.-лат. *physiognomia* от греч. φυσιογνωμία. Отсюда шутл. студенческое *физиомордия* — то же под влиянием слова *морда*. См. *фйзика II*.

фйзический, вначале в знач. «естественный» (Ф. Прокопович); см. Смирнов 308. От *фйзика I*.

фйзйшка «морда», шутл., ленингр. Скрещении франц. *visage* «лицо» и *физионо́мия*.

фйкция, впервые *фйкцио*, лексикон Петра I; см. Смирнов 308. Из лат. *fictio* «образование, создание; вымысел».

филактирия «талисман, оберег», только русск.-цслав. (Панд. Никона, Уст. Кормч.; см. Срезн. III, 1354). Из ср.-греч. φυλακτήριον — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.

Филáт м., имя собств. Гиперграмматическая форма вместо *Пилáт* (см.) из греч. Πιλᾶτος. Отсюда *филáтка* «дурачок» (Даль), ср. также *Фйля*.

филей, *филе*. Из франц. *filet* — то же.

филёнка, *филёнга* (часть двери), плотнич. Из нов.-в.-н. *Füllung* «наполнение, филенка двери», ср.-нж.-нем. *vullinge* (Cass 84); см. Булич, РФВ 15,356; Маценауэр 157.

филигрань ж. Через нем. *Filigran* (с 1688 г.; см. Шульц — Баслер 2,213) или франц. *filigrane* из ит. *filigrana* — то же. Центром филигранного производства были Рим и Флоренция, с 1700 г. — также Вена; см. Клюге-Гётце 158.

фи́лин, род. п.-а, диал. *фи́лим*, вятск. (Васн.), стар. *хилин*, Румянц. азбуковн. XVII в., также фам. *Хилинов*, грам. XVII в.; см. Соболевский, Лекции 129; Дурново, Очерк 207. Все существующие этимологии недостоверны, напр. из укр. *кви́лти* «плакать, хныкать» (было бы не *хв-*, ср. выше *квелить*, *квилкбй*); так Горяев, ЭС 392, против см. Мi. EW 58. Сомнительно заимствование из голл. *uil* «сова» (Грот, Фил. Раз. 2,516) или сближение с лат. *filix* «папоротник» (Маценауэр 157). Возм., сокращение имени собств. *Филимон* из греч. *Φιλήμων*.

Фили́пп м., имя собств., уменьш. *Фи́ля*, укр. *Пилі́п*. Из греч. *Φίλιππος*. Русск. форма употребляется и как нарицательная в знач. «простак», перм. (Даль).

фили́стер «мещанин». Из нем. *Philister* — то же (с 1687 г.; см. Клюге-Гётце 444).

фили́стимляне (мн.) — название народа в Палестине, др.-русск., цслав. *фили́стимляне* из греч. *Φυλιστεύμ* — то же от др.-еврейск. *pəlištī*, мн. *pəlištīm*; см. Гуте, Bibelwb. 517; Хюбшман 318.

фило́соф, также *фи́лософ* (Крылов), др.-русск., цслав. *фи́лософъ* «ученый человек, теолог, богослов» (Дан. Зат., Нестор, Жит. Феодос. и др.), ст.-слав. **фи́лософъ** *φιλόσοφος* (Супр.) из греч. *φιλόσοφος*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213. Ср. сл.

фи́лосо́фия, др.-русск. *фи́лософия* «ученость» (Хож. игум. Дан., Жит. Стеф. Пермск.), ст.-слав. **фи́лософия** — то же (Супр.). Из греч. *φιλοσοφία*. Знач. совр. русск. слова обязано влиянию зап.-европ. языков, ср. нем. *Philosophie*, франц. *philosophie*.

фильдеко́с «вид хлопчатобумажной ткани». Из франц. *fil d'Écosse*, буквально «шотландская нить».

фильм, стар. *фи́льма*. Из англ. *film* «пленка, фильм», откуда и нем. *Film* — то же.

фильман «кочевой лопарь-оленеvod протестантского вероисповедания», печенг. (Итконен). Вероятно, из шв. finn «финн» и man «человек», собственно «человек из Финляндии».

фильтр, род. п.-а. Из нов.-в.-н. Filter — то же от ср.-лат. filtrum «цедилка из войлока» (Клюге-Гётце 158).

филя «дурачок, разиня», также «шпик». От собств. *Філя*, уменьш. от *Филипп*, *Филимон*, *Филат*; см. Христиани, AfslPh 34,326; Преобр. II, 134; в знач. «шпик», вероятно, от *Филат*.

фимиам, род. п.-а, др.-русск. *тимиянъ* (Иларион), *тъмьянъ* (Григ. Наз., Изборн. Святосл. 1073 г.), позднее — *темьянъ* (Ант. Новгород. (Л.) 20), далее — *фимиянъ* (Домостр. К. 8, дважды, Сказ. о Петре и Февронии = Пам. стар. лит. 1, 37, 43), ст.-слав. *Ѡмѣианъ* *φουίαν* (Супр.). Из греч. *φουίαν* — то же, с меной грамм. рода по *ладан*, *ливан*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202.

финал. Вероятно, через нем. Final (с XVII в.; см. Шульц I, 214) или франц. finale из ит. finale (см. Гамильшер, EW 419).

финансы мн. Из франц. finances мн. от finer «оплачивать», ср.-лат. finantia «завершение, приказ о выплате» (см. Клюге-Гётце 158; Доза 325; Гамильшер, EW 419).

финик I «дерево „Phoenix dactylifera“ и его плод», др.-русск. *финикъ* (Хож. игум. Дан. 50), русск.-цслав. *финикъ* (Ефрем. кормч.), *фѣникъ* *φοίνιξ* (Остром., минея 1097 г. и др.). Из греч. *φοίνιξ* — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.

финик II «волшебная птица феникс», др.-русск. *финикъ* (Георг. Писид.), *фуниксъ* (палея XIV в.; см. Срезн. III, 1357 и сл.). Из греч. *φοίνιξ* «египетская волшебная птица».

финифть ж., род. п.-и «эмаль для покрытия металлических изделий», диал. *финисты* мн. «украшение из финифти или эмали», арханг. (Подв.), др.-русск. *финиптъ* (Ипатьевск. летоп.), *химипетъ* (приписка в Мстиславовом еванг. после 1115 г.; см. Соболевский, Лекции 128). Из ср.-греч. *χρυστόν* — то же от *χρυσώω* «смешиваю»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Горяев, ЭС 392.

Финляндия, народн. *Вихляндия*, олонецк. (Кулик.). Позднее заимств. из шв. Finland — то же. Соответствует др.-русск. *Сумь* (см.).

финн, *финский*, народн. *фимский* (Тургенев). Из шв. finne — то же, др.-сканд. finnar «финны», лат. Fenni (Тацит), греч. *Φίννοι* (Птолем.), которое связывают с гот. finþan «находить», с пер-

вонач. знач. «охотники»; см. Фризен, «Acta Phil. Scand.» 2,333; Ельквист 211; Виклунд, IF 38,112; Entwurf 13; Мецгер, UJb. 2,226. Популярное сближение этого этнонима с д.-в.-н. *fenna*, *fenni* «болото», гот. *fani* «грязь» ошибочно. См. *Сумь*.

финтерлѐи мн. «безделушки, финтифлюшки» (Гоголь), ср. *финтифлюшки*.

финтѝть «хитрить, ухищряться». Вероятно, через нем. *Finte* «хитрость» (уже в 1600 г. в качестве термина фехтовального искусства: «обманный выпад»; см. Шульце I, 215) из ит. *finta* — то же; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1,16; Маценауэр 157; Горяев, ЭС 392.

финтифлюшки мн. (напр., Чехов), *финтикляшки* — то же, кашинск. (См.), *финтикляйки* (Даль), *финтифанты*, *финтифирюльки*. Разнообразие вариантов затрудняет объяснение. Возм., здесь представлены экспрессивные образования. Нов.-в.-н. *Finten und Flausen* «хитрость и легкомыслие» (о котором см. Гримм 8, 1671, 1737) ближе фонетически, чем привлекаемые Маценауэром (153) для сравнения ит. *fanfalusa* «проделки, шутки», *fanfola* — то же. О последних см. М.-Любке 551. См. также *фирюли* мн.

финькать «плакать, хныкать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное **хвин-*, ср. *хныкать*.

фиолѐтовый. Судя по наличию *-ф-*, заимств. через нем. *violett* — то же из франц. *violet* от *violette*, лат. *viola* «фиалка» (Клюге-Гётце 392).

фиоритурá, муз. (Лесков). Из ит. *fioritura* от *fiorire* «цвести».

фирма. Через нем. *Firma* — то же или непосредственно из ит. *firma* «подпись» (см. Шульц I, 216; Ширмер, Kaufmspr. 63).

фирман «указ султана», ист. Из тур.-перс. *fermân* «приказ», др.-перс. *framâna* — то же (см. Хорн, Npers. Et. 182; Локоч 47); Mi. TEI. 1, 295.

фирюли мн. «узоры, разводы», вятск. (Даль). Неясно.

фирябье ср. р. «старая одежда», *хвирябье* — то же, смол. (Добровольский), *фирюбина* «тряпка», смол., *ферябка*, *ферюбка*, там же (Даль), *фаряб*, курск., *феребок* «кусочек холста», калужск. (Даль). Неясно. [Отсюда, напр., фам. *Фирюбин*. — Т.]

фиск, род. п.-а «государственная казна». Через франц. *fisc* — то же из лат. *fiscus* «корзина, в том числе для денег, государственная казна», сюда же нем. *Fiskus, dem Fisco* (1536 г.; см. Шульц I, 216).

фиска́л «доносчик», начиная с Дух. регл.; см. Смирнов 308; первонач. *фискал*, *обер-фискал* — название должностного лица, «надзиратель, адвокат» (1711 г.; см. Христиани 27), возм., через польск. *fiskał* «юрист, прокурор» из лат. *fiscālis* «казенный». Уничижительное знач. ср. *ябеда*.

фиста́шка. Судя по наличию *-ф-*, по-видимому, заимств. из тур. *fustyk* — то же (Радлов 4, 1937 и сл.), но подверглось морфологическому воздействию франц. *pistache* из ит. *pistacchio*. Обе группы названий восходят к греч. *πιστάχιον* — то же, источник которого ищут в Персии (ср. М.-Любке 542; Г. Майер, *Türk. Stud.* 1, 30; *Alb. Wb.* 104; Клюге-Гётце 447 и сл.; Литтман 15); см. *Mi. TEL.* 1, 297; Крелиц 20. Народн. *свиста́шка* (Савинов, *РФВ* 21, 25) сближено со *свиста́ть*.

фйстула I «высокий тонкий голос». Из ит. *fistula* — то же.

фйстула II «свищ». Из лат. *fistula* «трубка».

фита́ — название буквы *θ*; этот знак был заменен в новом правописании буквой *ф*. Др.-русск. *ѿита*. Ср. выше, *ф*. Из греч. *θητα*. См. *фитю́к*.

фйтель, см. *фётель*.

фити́ль, род. п.-я, уже у Котошихина 150, укр. *фити́ль*. Из тур. *fıtil* — то же (Радлов 4, 1945) от араб. *fatīl* «фитиль»; см. *Mi. EW* 58; *TEL.* 1, 296; Бернекер I, 282; Локоч 48; Крелиц 20.

фитю́к, род. п.-а «болван, лентяй» (Гоголь), *фатю́й* «вахлак», пенкурск. (Подв.). Восходит к названию буквы *фита́* в отличие от *ферт* «хлыщ, щеголь», которое происходит от названия более популярной буквы *ф*.

фитю́ля «размазня», тамб. (*РФВ* 68, 405). Неясно.

фйш(к)а. Из франц. *fiche* — то же; см. Маценауэр 158.

флаг, род. п.-а, впервые в 1699 г.; см. Христиани 39, также у Петра I и Ф. Прокоповича; см. Смирнов 308. Из голл. *vlag* — то же (Мёлен 227; Горяев, ЭС 392).

фла́гдук «полотно, идущее на флаги», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagdoek* — то же (Мёлен 227; Круазе ван дер Коп, *ИОРЯС* 15, 4, 49; Маценауэр 158).

фла́гман, уже Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagman* — то же (Мёлен 227).

флагштóк, уже у Петра I; см. Смирнов 308. Из голл. vlagge-stock — то же; см. Мёлен 227.

флакóн. Из франц. flacon от *flascone из ср.-лат. flasca, flasco «бутылка».

фламáндский. Из франц. flamand — то же от ст.-франц. flamenc из др.-нидерл. flaming (Гамильшег, EW 421). Ср. *флámский*.

фла(м)бурарь «знаменосец», только др.-русск. (Нестор-Искандер, часто). Из ср.-греч. φλαμβουράρις — то же от φλάμβουρον «знамя» от ср.-лат. flammula «пламя, факел, вымпел»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 214; Г. Майер, Ngr. St. 3, 69 и сл.

флámский «фламандский», *фламское* *полотно*, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из ср.-нж.-нем. vlamesch, нидерл. vlaamsch. Из нж.-нем. происходит также фин. flammiska «фламандское сукно», шв. flammesk — то же (Стренг 20).

фланг, род. п.-а, уже у Петра I, как и *флáнка* — то же (Смирнов 309), наряду с *флянка*, 1704 г. (Христиани 37). Последнее — через польск. flanka, flank, а остальные формы — из франц. flanc, возм., — через голл. flank ж. или нем. Flanke «фланг, бок». Источником франц. flanc «бок, утроба, пах» считается д.-в.-н. hlanka «бедро, ляжка» (Гамильшег, EW 422; Клюге-Гётце 162).

Флáндрия. Из ср.-лат. Flandria (Саксон Грамм. и др.), нидерл. Vlaanderen, франц. Flandres — то же.

фланéль ж., стар. *флонель*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309. Через нем. Flanell — то же или франц. flanelle из англ. flannel от кимр. gwlan «шерсть» (см. Хольтхаузен 80; Гамильшег, EW 422).

фланй́ровать. Из франц. flâner «бродить, блуждать», возм., через нем. flanieren (с 1850 г.; см. Шульц I, 218).

фланкй́ровать «обстреливать с флангов», «прикрывать с флангов», стар. *фланковать* «прикрывать», начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из франц. flanquer — то же, возм., нем. flankieren — то же. См. *фланг*.

флегматичный, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через польск. flegmatyczny или франц. phlegmatique из лат. phlegmaticus, греч. φλεγματικός от φλέγμα, первонач. «воспаление, жар чувства», начиная с Гиппократата — специальное медицинское обозначение «холодной жидкости в теле» (Шульц — Баслер II, 505; Гризебах, Mediz. Wb. 320).

- флейт** «вид грузового судна». Из голл. *fluit* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 158.
- флэйта**, стар. *флейт*, Петр I, 1694 г., *флета*, Куракин, 1707 г.; см. Христиани 46. Форма м. рода — из голл. *fluit* «флейта», на *-а* — из нем. *Flöte* — то же от ст.-франц. *flaute* (см. Гамильшер, EW 427; Клюге-Гётце 167).
- флёр** «тонкая прозрачная ткань», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309, также у Пушкина, *флиор* (Крылов). Вероятно, из нов.-в.-н. *Flog* — то же, которое возводят через нидерл. *floers*, ст.-франц. *velous* к лат. *villōsus* «ворсистый, волосатый» (Клюге-Гётце 166; Франк — Ван-Вейк 166).
- флйгель м.**, народн. *хлигерь* (Гоголь). Из нем. *Flügel* «крыло, боковая пристройка».
- флйгель-адъютант**, начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из нем. *Flügel-Adjutant*.
- флигельман** «фланговый», стар., воен., уже в 1763 г.; см. Унбегаун, RES 15, 233. Из нем. *Flügelmann* — то же.
- флинта** «ружье», в эпоху Петра I; см. Смирнов 310, *флинт* — то же, 1702 г.; см. Унбегаун, RES 15, 232. Из нов.-в.-н. *Flinte* «ружье, винтовка» или нидерл. *flint*, которое связано с англос., ср.-нж.-нем. *flint* «кремень» (Клюге-Гётце 166).
- флирт**, *флиртовать*. Через нем. *Flirt, flirten* — то же или франц. *flirter* «кокетничать» из англ. *to flirt* от ст.-франц. *fleurter* «порхать с цветка на цветок» (Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 425).
- флоранс** «вид ткани». Через франц. *florence* — то же от названия города *Florence*, ит. *Firenze* «Флоренция».
- флорин** «название монеты», др.-русск. *флоринъ*, Зосима, 1420 г.; см. «Чтения, 1871», № 1, 23. Из ср.-лат. *flōrinus* «золотая монета, чеканившаяся вначале во Флоренции», от лат. *flōs* «цветок», потому что *флорин* носил изображение лилии из городского герба.
- флортимберс** «дно лодки, часть шпангоутов непосредственно поперек киля», морск., стар. *флор-тимборс*; см. Смирнов 310. Из англ. *floortimbers* «брусья пола, дна».
- флот**, уже в 1696 г.; см. Христиани 38, также у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 310. Из франц. *flotte* — то же.
- флотілія**, начиная с Петра I; см. Смирнов 310. Из франц. *flottille* от исп. *flotilla* — то же (Гамильшер, EW 426; Клюге-Гётце 167).

флюгер, также в знач. «ветренный человек» (Белинский), впервые в форме *флюгель*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310. Из нидерл. *vleugel*, ср.-нж.-нем. *vluger, vlugel* «крыло, флюгер» (Ш. — Л. 3, 288); см. Мёлен 228. Отсюда также *флюгёрка* «маленький флюгер». Излишне объяснение из шв. *flöjel* — то же (Маценауэр 159), которое в свою очередь заимств. из нж.-нем. (Ельквист 226).

флюс, начиная с 1705 г.; см. Христиани 46. Из нем. *Fluß* «ревматическое заболевание». Калька греч. *ῥέμμα*, буквально «течение»; см. Клюге-Гётце 169; Горяев, ЭС 393.

фляжка, отсюда *фляга* (уже в Домостр. К. 54), укр. *фляга, фляшка, пляшка*, блр. *пляшка* (XVI в.; см. ИОРЯС 2, 1036). Через польск. *flasza* из нем. *Flasche* «бутылка»; см. Брюкнер 123; Мi. EW 251; Брандт, РФВ 23, 300; Преобр. 2, 78.

фляки, *хляки* мн. «кушанье из кишок жвачных животных», укр. *фляки, флячки* «вареные свиные и телячьи кишки с кашей». Через польск. *flak* «кишка, рубцы, потроха» из нем. *Fleck*; см. Горяев, ЭС 293; Брюкнер 123.

фляст «кусочек смолёной парусины, которой при зарядании покрывают дыры брендсугеля»; «пропитанная жиром тряпка, которой протирают ствол ружья», арханг. (Подв.). Из нем. *Pflaster* «пластырь» (см. *пластырь*).

фогот «смотритель, управитель», только др.-русск. *фоготъ* «судья» (Смол. грам. 1229 г.; см. Срезн. III, 1356). Из ср.-н.-н. *voget*, д.-в.-н. *fogat* от лат. *vocatus* (Клюге-Гётце 658 и сл.).

фойё. Из франц. *foyer* — то же, также «очаг, фокус», от лат. *fo-sāgium* — то же, *focus* «очаг» (Гамильшер, EW 437).

фок «название паруса на фок-мачте», начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Из нидерл., нж.-нем. *fok* — то же (см. Мёлен 62; Маценауэр 159; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16). Отсюда многочисленные производные: *фокабрас* «снасти для передвижения фокрея», стар. *фокобрасы* мн., Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310 и сл., из нидерл. *fokkebras* — то же; *фокванты* мн. «ванты, поддерживающие фок-мачту», Уст. морск. 1720 г., из нидерл. *fokkewant* — то же (Смирнов 311; Мёлен 234); *фокзейль* «парус фок» из нидерл. *fokzeil* (Мёлен 62); *фокмачта*, стар. *фокмашта*, у Петра I (Смирнов 311), из нидерл. *fokkemast* (Мёлен 133); *фокрей* «нижний рей на фокмачте», стар. *фокраа, фокраина*, Уст. морск. 1720 г., из нидерл. *fokkera, fokkeree* (Мёлен 158 и сл.); *фокстагзель*, из нидерл. *fokkestagzeil* — то же (Мёлен 198).

фока «тюлень», только др.-русск. (палея XIV в., Муч. Феклы; см. Срезн. III, 1356). Из греч. *φώκη* (начиная с Гомера, Од. 4, 448).

фокус I, физ., уже у Петра I; см. Смирнов 311. Через нем. *Fokus* — то же из лат. *focus* «очаг».

фокус II, *фокусник*. Из нем. *Fokus Rokus* «фокус» (Гёте), откуда также *фокус-пёкус* (нач. XIX в.; см. Бродский, Евг. Онегин 132); см. Горяев, Доп. 51; Савинов, РФВ 21, 40; Бодуэн де Куртенэ у Даля 4, 1146.

фолиант, род. п. -а. Из нем. *Foliant*, которое образовано в XVII в. от *Folio*, собственно *in Folio*, лат. *in foliō* «во весь лист» (Шульц I, 221).

фоль ж. «медная монета», только др.-русск. *фолета* (Панд. Никона, XV в.; см. Срезн. III, 1356 и сл.), укр. *перешолювати* «промотать». Из ср.-греч. *φόλα* «мелкая монета» от *φολίς* «чешуйка»; см. Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 70; *Alb. Wb.* 110, 356; Фасмер, Гр.-сл. эт. 214 и сл. См. также *пуло*.

фольвар(о)к, род. п. -арка «ферма», зап. (Даль), укр. *фольварок*, блр. *хваліварок*. Через польск. *folwark*, стар. *forwark* — то же (XIV в.; см. Брюкнер 124) из ср.-в.-н. *vorwērk* «пригородная усадьба, имение, укрепление»; см. Бернекер I, 283; Брюкнер, там же; Карлович 165.

фольга (напр., у Мельникова). Из нем. *Folie* «фольга» (с XVI в.; см. Шульц I, 221) от ср.-лат. *folia* «тонкий металлический лист», возм., через польск. *folga* — то же; см. Брюкнер 124; Маценауэр 159; Горяев, ЭС 393; Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 8.

фольклёр, род. п. -а. Из англ. *folklore* — то же, буквально «народная мудрость» (Клюге-Гётце 659).

фолундышевое полотно, часто в XVI в. и в XVII в. в Белоруссии (ИОРЯС 22, 1, 123). Из польск. *falundysz, falandysz, falendysz* — то же (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 303) от ср.-нж.-нем. *fein lundisch* «тонкое лондонское полотно»; см. Брюкнер, там же. Неверно Корбут (406): из нем. *holländisch* «голландский». См. *лундыш, лунское сукно*.

Фомá м., имя собств., народн. *Хомá* (Гоголь). Из греч. *Θωμάς* — то же, которое этимологизируется из др.-еврейск. как «близнец» (Гуте, *Bibelwb.* 677).

фон I: он из *фбнов* «благородного происхождения», *ходить фбном*. От нов.-в.-н. *von* — перед дворянскими фамилиями.

- фон II.** Через нем. *Fond* «фон, задний план» (XVIII в.; см. Шульц I, 222) из франц. *fond* «основание, дно» от лат. *fundus*.
- фонáрь**, род. п. -я, укр. *фонáр*, др.-русск. *фонарь* (I Соф. летоп. под 1319 г., 215, Домостр. К. 54 и сл., Заб. 131 и сл., Триф. Короб., 1584 г., 107 и др.). Из ср.-греч. *φανάρι(ο)ν*, нов.-греч. *φανάρι* — то же от греч. *φᾶνός* «светильник, свет, факел»; см. Корш, *AfslPh* 9, 499; Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 215; Бернекер I, 280.
- фонд**, род. п. -а, уже у Куракина; см. Смирнов 311. Через нем. *Fonds* — то же (уже в 1700 г.; см. Шульц I, 222) или, скорее всего, прямо из франц. *fonds* — то же (Гамильшер, *EW* 429).
- фонтáн**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Через польск. *fontana* или непосредственно из ит. *fontana* от народнолат. *fontana*: лат. *fons*, род. п. -ntis «источник, ключ».
- фонтанéль** ж. «искусственно вызванная гноящаяся рана». Из франц. *fontanelle* — то же, буквально «родничок» (Гамильшер, *EW* 429).
- форбράмсель**, морск. Из голл. *voorgbramzeil* — то же; см. Мёлен 46. Наряду с этим — многочисленные др. морские термины с приставкой *фор-* из голл. *voog-* (Мёлен, в ряде мест). Сомнительные попытки объяснить это *фор-* из др. герм. языков см. у Круазе ван дер Коп (*ИОРЯС* 15, 4, 23).
- фóрдевинт** «попутный ветер», начиная с Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. *voog de wind* «под ветром»; см. Мёлен 231.
- фордék** «носовая часть палубы», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 312. Из голл. *voog de groote mast* — то же.
- фордýн** «неподвижная снасть для поддерживания стеньги», морск., наряду с *пардýн* — то же (см. выше), из голл. *ragdoen*; *ф-*, по-видимому, развилось под влиянием многочисленных морск. терминов на *фор-* из голл. *voog-* (см. *форбράмсель*); ср. также Маценауэр 160, 387.
- фордыбáчить**, *фордыбáка* «нахал, буян», курск. (Даль). Согласно Горяеву (Доп. I, 51), преобразовано из ю.-в.-р. **γордыбáчить* (ср. выше: *гордыбáчить*).
- форейтор**, стар. (Гоголь), также *форрейтер* — уже у Куракина и Дух. регл. 1720 г.; см. Смирнов 313, народн. *валéтур*, *фалéтур*, новгор. (Этногр. Обзор. 33, 10), *хволетар*, смол. (Добровольский). Из нем. *Vorreiter* — то же.

форэль ж., род. п. -и. Из нов.-в.-н. Forelle, д.-в.-н. forhana (см. Клюге-Гётце 170).

форзүмф «яма в забое шахты для стока воды» (Даль). Из нем. Vorsumpf — то же (термин горного дела) (Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

форлэйфер «тот, кто доставляет все нужное для плавки — руду, уголь, то есть подручный у плавильной печи». Из нем. Vorkläufer — то же (см. Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

форма́, см. *горма́*.

фо́рма, начиная с XVII в., также *фурма* «литейная форма», 1705 г., у Петра I; см. Смирнов 312. Через польск. forma из лат. forma; см. Христиани 51; Горяев, ЭС 393.

форма́льный, уже у Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 312. Через польск. formalny или нем. formal — то же (XVIII в.; см. Шульц I, 223) из лат. formālis; см. Христиани 53 и сл.

форма́рс «марс, наблюдательный пост на фокмачте». Из голл. voormars — то же; см. Мёлен 132. Отсюда *форма́рсель* — название соответствующего паруса, стар. *формарсзеиль*, у Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. voormarszeil — то же; см. Мёлен 133.

форма́т, род. п. -а. Через нем. Format (Гёте, первонач. это был термин типографского дела; см. Шульц I, 223) или из франц. format от лат. formātum «оформленное» (Клюге-Гётце 170; Гамильшег, EW 432).

форма́ция, как воен. термин — уже у Петра I; см. Смирнов 312 и сл. Через польск. formacja из лат. formātiō «образование, оформление».

фо́рмула, стар. *формулка*, у Петра I; см. Смирнов 313. Из лат. formula: forma.

формуля́р, род. п. -а, у Петра I; см. Смирнов 313. Из нем. Formular «образец» (с 1532 г.; см. Шульц I, 224; Клюге-Гётце 170).

форпо́ст, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. voerpost — то же; см. Смирнов, там же.

форс, род. п. -у, м., также *фо́рса* ж. «сила, высокомерие, чванство», *форси́ть* (Лесков). Из франц. force «сила», откуда и нем. forsch «лихой, молодцеватый» (подробности см. у Гамильшега (EW 430), Клюге-Гётце (170)).

- форсі́ровать**, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Через нем. *forścieren* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 222) или прямо из франц. *forcer* «напрягать, принуждать».
- форсі́ть**, см. *форс*.
- форсте́ньга**, стар. *форстенг*, морск., у Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorsteng* — то же; см. Мёлен 201.
- форстенъва́нты** мн. «ванты, которые поддерживают форстенъгу», стар. *форстенг вант*, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorstengewandt* — то же; см. Мёлен 234.
- фор́т**, род. п. -а. Через нем. *Fort*, мн. *Forten* (с 1620 г.; см. Шульц I, 224) или непосредственно из франц. *fort* — то же (см. Клюге-Гётце 170 и сл.).
- фо́ртель** м. (напр., у Лескова), укр. *фо́ртель*. Через польск. *fortyl*, *fortel* «выгода, ухищрение, хитрость» из ср.-в.-н. *vorteil* «аванс, выгода, преимущество»; см. Брюкнер 126; Карлович 168.
- фортепья́но**, также *фортепьян* м. (напр., у Чехова), часто во мн. ч.: *на фортепьянах* (И. Толстой). Через стар. нов.-в.-н. *Fortepiano* (часто, начиная с 1775 г.; см. Шульц — Баслер 2, 519 и сл.) или непосредственно из ит. *fortepiano*; русск. форма м. р., возм., через польск. *fortepian*; см. Горяев, ЭС 393.
- форте́ция**, *фортеца* «крепость», последнее уже в 1697 г. (см. Огиенко, РФВ 66, 368), Ст. Яворский, Ф. Прокопович, Петр I, 1705 г.; см. Христиани 35. Через польск. *forteca* из ит. *fortezza* «укрепление». Форма на -ия, вероятно, через укр. *форте́ця* — то же; см. также Смирнов 313 и сл.
- фортифика́ция**, начиная с Петра I; см. Смирнов 314. Через польск. *fortyfikacja* или нем. *Fortifikation* (с 1600 г.; см. Шульц I, 224) из франц. *fortification*.
- фо́ртка**, *фо́рточка*, укр. *фо́ртка*, *хві́ртка* «калитка», польск. *forta*, *fortka* «дверь». Из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *Porte* «дверь» от лат. *porta* «дверь, ворота» (Mi. EW 260; Брюкнер 126).
- форту́на**, уже у Ф. Прокоповича, Петра I; см. Смирнов 314 и сл., до этого — блр. *форту́на* (Тристан, XVI в.). Из лат. *fortuna*; см. Христиани 22. См. *фурту́на*.
- форшла́г**, муз. (напр., у Лескова и др.). Из нем. *Vorschlag* — то же.
- форшма́к**. Из нем. *Vorschmack* «закуска».

форштáт «предместье», уже у Петра I; см. Смирнов 315. Из нем. *Vorstadt* — то же.

форштéвень м., морск. (Лавренев), стар. *форштевен* «дерево, составляющее переднюю оконечность судна», у Петра I; см. Смирнов 315. Из нидерл. *voorsteven*, нж.-нем. *vorsteven* — то же; см. Мёлен 232.

фóска «незначительная карта». Из франц. *fausse* «неверная, фальшивая»: *faux*.

фотéль м. «кресло». Из франц. *fauteuil* — то же от др.-франкск. **faldistôl*, д.-в.-н. *faltistuol* «складной стул» (М.-Любке 274; Гамильшег, EW 410).

фóфан «простак, дурак» (Даль), «черт» (Даль). От собств. *Фóфан*, стар. *Феофанъ* из греч. *Θεοφάνης*; см. Преобр. II, 134; Савинов, РФВ 21, 52. Ср. знач. *фефёла*.

фофудья «драгоценная ткань для императорских одежд», только др.-русск. *фофудиа* (Пов. врем. лет, Сузд. летоп. под 1115 г.). Заимств. из ср.-греч. **φοφούδιον*, реконструируемого на основе ср.-греч. *ρένδα φουφουδιωτήν καλήν ἤγουν χλαμύδα βασιλικήν χρυσήν* (Дюканж: *ρένδα*); см. Срезн. III, 1357. Ср. др.-русск. *ефудъ* «вид одежды», Памво Берында (по Mi. LP 1161), которое восходит к др.-еврейск. *ēfōd*; см. Гуте, *Bibelwb.* 161.

фра́за. Через нем. *Phrase* — то же (с XVII в.; см. Шульц — Баслер 2, 509) или франц. *phrase* из ср.-лат. *phrasis* от греч. *φράσις* «ораторский оборот»: *φράζω* «выражаю мысль, говорю».

фрак, род. п. -а. Из нем. *Frock* — то же от англ. *frock* «сюртук», которое восходит через ст.-франц. *froc* к др.-франкск. *hroc* «кафтан» (см. Хольтхаузен 84; Гамильшег, EW 437; Клюге-Гётце 171).

фрамýга «верхняя часть оконной рамы, второй свет (над дверью)», укр. *фрамýга* «ниша», польск. *framuga* «ниша, слепое окно», др.-польск. *framboga*, *frambuga*, чеш. *ramrouch* «арка», др.-чеш. *ramrouch*. По-видимому, заимств. из нем.: д.-в.-н. **hrama* «рама», откуда д.-в.-н. *rama* «рама» + д.-в.-н. *bogo* «дуга, арка»; ср. Голуб — Копечный 309; но все-таки вокализм представляет трудности; см. также Брюкнер 127. Ошибочно произведение из шв. *framvog* «сгиб, передняя часть ноги», вопреки Карловичу (169); см. Бернекер I, 283. Недостоверна этимология из нем. *Brandbogen* «дуга, арка в каменной стене» (Бернекер, там же). Еще иначе см. Маценауэр (160), который сближает первую часть с англ. *frame* «рама, остов».

франт, также уменьш. *фря* — ругательство, олонецк. (Барсов), прилаг. *франтовской*, стар. *франтовские штуки* «проделки, проказы», уже в 1677 г., у Тяпкина; см. Христиани 54; *франтѣть*, укр. *франт*. Через польск. *frant* «плут», также «шут, бродячий комедиант», заимств. из чеш. *franta*, *frant* «хитрец, шут, плут, глупец»; в XVI в.: «шут, плут», произошло из *Franta* — уменьш. от собств. *František*, ср. др.-чеш. *Frantova práva* («Плутовской чин»), первое издание — в Нюрнберге, 1518 г.; см. Бернекер I, 284 (с многочисленными примерами перехода знач. в аналогичных случаях); А. Новак, LF 36, 301; Конирж, *Mvřma* 287; Брюкнер, *AfslPh* 20, 179; KZ 46, 217; *Słown.* 127. Менее вероятно сближение с др.-исл. *fantr* «вестник, слуга, бродяга», которое восходит через ср.-нж.-нем. *vant* к ит. *fante*, лат. *infantem* «ребенок», вопреки Ягичу (*AfslPh* 3, 214); см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 56. Также не из нем. *frank* «прямой, откровенный», вопреки Горяеву (ЭС 393).

Франция. Через укр. *Фр́анція*, польск. *Francja* из ср.-лат. *Francia* «Франция» (Титмар, Козьма Пражский). Первонач. название Сев. Галлии со времени франкской экспансии; см. Кречмер, «*Glotta*», 26, 208 и сл.; Фасмер, *Festschr. Čyževskýj* 299.

францобля, *франсбля* «французская булка», южн., одесск. (Даль), *франзбля*, *франзўлька* — то же, народн. *хрансбль*, донск. (Миртов). Новообразование от голл. *frans* «французский», нем. *Franz* в составе *Franzmann*, *Franzbrot* «француз, французская булка» и т. п.

француз, род. п. -а, *францўзский*, др.-русск. *фрянцовский*, Хожд. Котова, 1625 г., 120, *французский*, Иона, 1649 г., 86 и сл., Арсен. Сухан., 1651 г., 118, *франчужской*, Плювинель, 1670 г., также *француженин*, при Петре I; см. Смирнов 315, укр. *францўз*, польск. *francuz*, чеш. *francouz*. Заимств. из ср.-в.-н. *franzôs*, ср.-нж.-нем. *franzôs* «французский, француз» от ст.-франц. *françois* с диал. о из oi (см. Суолахти, *Franz. Einfl.* 2, 298); ср. Брюкнер 127; Голуб — Копечный 116. Отсюда *францўзская болѣзнь* «сифилис», польск. *francozu* (мн.) — то же (уже в 1530—1540 гг.; см. Брюкнер, там же), также совр. диал. (RF 5, 416), далее — *францўз* «красный ситец», моложск. (РФВ 67, 255), *хранцўз* — то же, тульск. (ИОРЯС 3, 895). См. *фряг*, *фрянка*, *хранѣц* и предыдущее.

фрахт, начиная с Петра I; см. Смирнов 316 (также еще у Мельникова 6, 341). Из голл. *vracht* — то же, нем. *Fracht* «груз, плата за провоз»; см. Мёлен 232 и сл.

- фра́шка** «шутка, пустяк», часто в XVII в. (Обн. — Бархударов, Хрестом. 2, I, 27), укр. *фра́шка*. Через польск. *fraszka* «мелочь, шутка» (начиная с Я. Кохановского) из ит. *frasca* мн. «шутки», *frasca* «ветка»; см. Брюкнер 127.
- фрегáт**, род. п. -а (уже в 1694 г., у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 316), наряду с *фрегата* (у Петра I, 1713 г.; см. Христиани 38). Первое — через голл. *fregat* — то же, а форма на -а — через нем. *Fregatte* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 225 и сл.) или прямо из франц. *frégate* «фрегат»; см. Мёлен 64; Горяев, ЭС 393.
- фрэ(й)лина**, уже в эпоху Петра I; см. Смирнов 316. Как и польск. *frejlina* — то же, из нем. *Fräulein* «барышня, мадемуазель»; см. Горяев, ЭС 393.
- френч**, род. п. -а, также *фрэнчик*, *хрэнчик*. Из англ. *french* «французский»; см. Селищев, ЯР 217. [Точнее — от фам. англ. генерала *French* в первую мировую войну, Ушаков. — Т.]
- фриз I**, род. п. -а «шерстяная ткань с длинным ворсом», *фризовый*, прилаг. Из нов.-в.-н. *Fries* — то же, первонач. «фризская ткань», франц. *frise*, ср.-лат. *panni frisii, vestimenta de Frisarum provincia* (Клюге-Гётце 175; М.-Любке 302).
- фриз II**, род. п. -а, «украшение колонны». Через нов.-в.-н. *Fries* или непосредственно из франц. *frise* — то же, также «кудрявый», от этнонима фризов; ср. др.-фриз. *frísle* «кудри» (Клюге-Гётце 175).
- фрикадэль ж.**, *фрикадэлька*. Через нем. *Frikadelle* или франц. *fricadelle* из ит. *frittadella* «жареное на сковороде»: *fritto* «жареный» (Клюге-Гётце 175; Шульц I, 227).
- фрикасé**, уже у Радищева 230. Из франц. *fricassée* — то же от *fricasser* «тушить, поджаривать» (Гамильшег, EW 442).
- фриштык** «завтрак» (Лесков), народн. *фрищик*, петерб. Из нов.-в.-н. *Frühstück* — то же, ср.-в.-н. *vruostücke*, первонач. «кусочек хлеба, съедаемый утром» (Клюге-Гётце 177).
- Фрол м.**, имя собств., др.-русск. *Фроль Скобеевъ* (XVII в.). Из греч. *Φλώρος* — имя собств. — от лат. *Flōrus*; см. Кульбакин, Харьк. Нар. Энц. 7, 59.
- фрбнда**. Через нем. *Fronde* — то же или непосредственно из франц. *fronde* «оппозиция при Людовике XIV» (см. Шульц I, 228; Гамильшег, EW 445).
- фрондёр**, род. п. -а. Из франц. *frondeur* — то же. См. *фрбнда*.

фронт, род. п. -а, народн. *фрунт*, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 36 (обе формы), также *фроньте*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов, 317. Через нов.-в.-н. Front — то же, стар. Fronte, еще у Шиллера (Шульц I, 228), из франц. front — то же от лат. frons, род. п. frontis «лоб».

фронтон, род. п. -а (Гоголь). Из франц. fronton — то же от ит. frontone: лат. frons «лоб».

фрукт, род. п. -а, начиная с Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 317. Через польск. frukt из лат. fructus; см. Христиани 51.

фрунт, см. *фронт*.

фря, см. *франт*. [Более правильно объяснение Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) — из нем. Frau, шв. fru «дама, госпожа», тем более что *фря* является презрительным, насмешливым обозначением женщины. — Г.]

фряг «итальянец» (Мельников 8, 235), др.-русск. *фрягъ*, мн. *фрязи* (Новгор. I летоп., Хож. игум. Дан. 18). Согласный -з- проник из мн. числа также в ед.: *фрязинъ*, *фрязь* (Соболевский, Лекции 212). Через ср.-греч. φράγος «франк» (произносилось -ng-) из ср.-лат. francus; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Mi. EW 58. Ср. также др.-русск. *фряжьскою серебро*, грам. 1388 г. (см. Срезн. III, 1357), *фряские вина* «французские вина» (Домостр. К. 52 и сл.). Из того же источника через сербск.-цслав. *фругъ* «francus» происходит др.-русск. *фрузи* мн. «латиняне», Агрефен. 13, *фружьская церковь* «католическая ц.», там же, 4.

фрянка «чирей, нарыв; сифилис», олонецк. (Кулик., Барсов), др.-русск. *френчуга* — то же (Домостр. К. 23); содержит гиперграмматическое -ря-. Из **франка*, собственно «француз-женка». См. *француз*.

фтора «беда, несчастье», передается и как *вторá* (Даль), олонецк. (Кулик.), каргопольск. (ЖСт. 2, 3, 160). Из нов.-греч. φτορά, греч. φθора «опустошение, разрушение»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Погодин, РФВ 50, 230.

фу! — межд., позднее, звукоподражательное. Не существует никакой исторической связи с лат. fū «тьфу», греч. φῦ — восклицание боли и досады, φεῦ «уввы, ах», ст.-франц., ит. fi, нов.-в.-н. rfiui «тьфу» и т. п. См. о последних Вальде — Гофм. I, 555; Клюге — Гётце 444.

фуга, муз. Из нем. Fuge — то же или ит. fuga от лат. fuga «бегство»; 'quia vox vocem fugat' «потому что один голос обра-

щает в бегство, гонит другой голос» (см. Клюге-Гётце 178; Шульц I, 228).

фугад «вид разрывного снаряда», стар. *фугата* — то же, начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из франц. *fougade* «мина» (XVI—XVII вв.; см. Гамильшег, EW 434) или ит. *fogata* — то же; см. Маценауэр 161.

фуганок, род. п. -нка «вид рубанка». Из нж.-нем. *foogbank* — то же (Сасс 11; ср. Маценауэр 161; Преобр. II, 35). См. *рубанок*.

фугас. Из франц. *fougasse* — то же; см. Маценауэр 161.

фуза «китайский сорт чая» (Мельников), также «торговый дом» (Даль). Возм., из кит. *p'utsza* «лавка, магазин».

фузелёр «мушкетер», начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из стар. нов.-в.-н. *Füselier* (уже в 1697 г.; см. Шульц I, 230) от франц. *fusilier* — то же, производного от *fusil* «ружье» из лат. *fōsile* «то, что связано с огнем» (см. Клюге-Гётце 180; Гамильшег, EW 448).

фузёя «ружье (старинное)», было известно еще до Петра I; см. Унбегаун, RES 15, 232; Христиани 34; Смирнов 317; диал. *фузёя*, вятск. (Васн.). Заимств. из польск. *fuzuja, fuzja* «ружье», которое возводят к франц. *fusil* «ружье» (см. предыдущее) Брюкнер (123), Маценауэр (162), Малиновский (RF 2, 247). Последний предполагает здесь включение польск. суф. -уја, -іја.

фукать, укр. *фукати* «фыркать, бранить, кричать», болг. *фукам*, сврш. *фукнъ* «сдувать (о ветре), отбрасывать», сербохорв. *фукам, фукати* «шипеть, шумно есть», словен. *fukati* «шмыгать, дышать, свистеть», чеш. *foukati* «дуть, веять, ругать», слвц. *fukat'* «дуть», польск. *fukać* «ругать, накинуться», в.-луж. *fukać* «шмыгнуть, скользнуть», н.-луж. *fukać* «дуть, дурачить, надувать». От звукоподражательного *fu; см. Бернекер I, 286.

фуксом, нареч. «хитростью», петерб. Произведено от нем. *Fuchs* «лисица». Также ругательство, с XVI в.; см. Клюге-Гётце 177. Буквально — тв. п. ед. ч. «лисой».

фуляр «название шелковой ткани» (Лесков). Из франц. *foulard* — то же: *fouler* «топтать, валять».

фумель м. «сапожный снаряд, которым обрабатывают подошву» (Даль). Из нем. *Fummel* — то же (Гримм 4, I, I, 525 и сл.).

фундамент, начиная с Петра I, 1701 г.; см. Христиани 21; Смирнов 317. Судя по ударению, через польск. *fundament* из лат. *fundamentum*; см. Христиани 45.

фундаментальный, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 317; Христиани 52. Через польск. *fundamentalny* от лат. *fundamentālis*. См. предыдущее.

фундук, род. п. -á «орех „*Corylus tubulosa*“». Через крым.-тат. *funduk*, тур. *funduk* — то же (Радлов 4, 1931, 1949) из греч. *ποντικός* (*κάρυον*) «понтийский орех», откуда и лат. *nux pontica*; см. Г. Майер, *Türk. St.* I, 30; *Alb. Wb.* 114; *Mi. TEL.* I, 296; *Nachtr.* I, 38; Мейе — Эрну 922.

фундуш «заведение, фонд», зап. (Даль). Через польск. *fundusz* — то же из ср.-лат. *fundus* «основание, основной капитал».

фунт, род. п. -а, др.-русск. *фунтъ* (зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1358 г.; также у Афан. Никит. 22, Котошихина 173). Из ср.-в.-н. *rhunt* «фунт», д.-в.-н. *rhunt* от лат. *pondō* «весом, по весу»; см. Преобр. II, 150; Клюге-Гётце 444. Напротив, в выражении *фунт стёрлингов*, стар. *пунт стерлингов* (Куракин; см. Смирнов 249) — от англ. *pound sterling*, с вторичным влиянием слова *фунт*. См. также *пуд*.

фу́ра «подвода», уже у Порошина, 1764 г.; см. Христиани 58, народн. *ху́ра*, южн. (Даль). Через польск. *fuga* или непосредственно из нем. *Fuhre* — то же: *fahren* «везти, ехать».

фура́ж, род. п. -á, уже у Петра I, Куракина; см. Смирнов 318. Из франц. *foufrage* «корм, фураж», которое происходит от герм. **fōðr*, др.-сканд. *fóðr* «корм для лошадей» (Гамильшер, *EW* 415).

фуражи́ровать, начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Через нем. *fugagieren* (с 1669 г.; см. Шульц I, 229) или непосредственно из франц. *fougrager*. Далее см. *фура́ж*.

фура́жка. Производное от *фура́ж* (см.), то есть «головной убор, надеваемый при фуражировке». Едва ли специально заимств. из нем. *Fugagiermütze*, как полагает Желтов (ФЗ, 1878, вып. I, 14), ср. польск. *fugażerka* — то же, от которого производил русск. слово Горяев (ЭС 393).

фура́ть, фу́ргать, фу́ркать «бросать, швырять», псковск., тверск. (Даль), укр. *фу́ркати* «вспархивать», сербохорв. *фу́рати, фу́рам* «бросать, совать», польск. *firknąć* «упорхнуть», наряду с этим — русск. *фы́рнуть* «швырнуть». Не доказано происхождение из **хвиг-*, **хвуг-* (напр., Потеня, РФВ 4, 201), скорее, это слово звукоподражательного происхождения,

Ср. н.-луж. *fug* «передача шума крыльев некоторых птиц». См. также *фы́ркать*.

фурго́н, род. п. -а. Из франц. *fourgon* — то же.

фу́рить I «грузить сыпучий груз на судно», арханг. (Подв.). Производное от *фу́ра*.

фу́рить II «дуть сильно; протекать (о бочке), течь; мочиться», вятск. (Васн.), псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *фура́ть* (см.).

фу́риться «злиться, реветь», см. сл.

фу́рия «ярость, неистовство», нач. с Петра I; см. Смирнов 318. Позднее также о разъяренной женщине. Через нем. *Furie* «неистовство» (с 1600 г.; см. Шульц I, 229) или польск. *furia* — то же из лат. *furia* «ярость, богиня мщения»: *furere* «неистовствовать».

фу́ркоток «свист, завывание ветра», арханг. (Подв.). Связано с *фура́ть*, *фу́ркать* (см.).

фурле́йт, *фурле́й* «возница», диал. *фурле́йт*, *фурле́й* «дурак, бездельник», псковск. (Даль), стар. *фурле́йты* мн. «возницы, грузчики», начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Из нем. мн. *Fuhrleute* «возчики». Ср. *фу́рман*.

фу́рма «чугунная труба, вставляемая в стенку плавильной печи, в которую вводится сопло меха». Вероятно, из нем. *Form* «форма». Ср. *фо́рма*.

фу́рман «возница», с 1705 г., Репнин (Христиани 42), также в Уст. морск. 1724 г. (Смирнов 318). По-видимому, скорее прямо из нем. *Fuhrmann* — то же (ср. *фурле́йт*), чем через польск. *furman*.

фу́роферме́ «плотно прилегающее дамское платье» (Мельников). Из франц. *fourreau fermé*.

фу́рста́товое сукно́ «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. ИОРЯС 22, I, 123. Возм., связано с *фури́штат*?

фуртуна «буря», укр. *хворту́на* — то же, кроме этого только др.-русск. *фуртуна*, Хожд. Зосимы 3, *хортуна*, Путеш. Лукьянова 138, 237, *фуртовина*, Афан. Никит. 10. Скорее через ср.-греч. *φορτοῦνα* «буря», чем непосредственно из ит. *fortuna* (*di mare*); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; RS 3, 268; Г. Майер, Ngr. St. 4, 98. Едва ли через тюрк., тур. *furtuna*, *fortuna* «буря», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 58; TEI. I, 296). [Сюда же болг. *форту́на*, сербохорв. *фрту́на* «буря, ураган»,

далее — поволжск., тверск. *фурстбвина*, укр. *хуртовина* — то же; см. подробно Богородский, УЗ ЛГПИ, 130, 1957, стр. 149 и сл. — Т.]

фурштáт, род. п. -а «обоз», прилаг. *фурштáтский*. Из нем. *Fuhrstaat* «возчики и груз, вместе взятые» (лифл.); см. Grimm 4, 1, 1, 473.

фурьёр «фуражир, квартирмейстер», «служитель, подчиненный гофмаршалу» (Мельников), стар. *фурирь*, с XVII в.; см. Смирнов 318 и сл. Через нем. *Furier* — то же (с XIV в.; см. Клюге-Гётце 180) или непосредственно из франц. *fourrier*.

фуст «бант», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 515). Возм., связано с *хуста* (см.)?

фут, род. п. -а, впервые *аглинский фут*, у Петра I; см. Смирнов 319. Из англ. *foot* «нога», а не из голл. *foet*; см. Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 65 и сл.; Маценауэр 162; Горяев, ЭС 394, вопреки Мёлену (229). Также не из шв. *fof* «нога, фут», вопреки Христиани (43 и сл.).

[**футбóл**, род. п. -а. Заимств. из англ. *football*, собственно «ножной мяч»; см. Ушаков. Ср. нем. *Fussball* — то же, польск. (калька) *piłka nożna* «футбол». — Т.]

футляр, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 319. Из нов.-в.-н. *Futteral* — то же (1419 г.; см. Клюге-Гётце 181) от ср.-лат. *fotrum*, *fotrale*.

фуфáйка, народн. *куфáйка*. Неясно. Неубедительно сближение с исп., порт. *fofo* «надутый» (Горяев, ЭС 394); см. о последних словах М.-Любке 293, а также сл.

фуфь́нить «капризничать», *профуфь́ниться* (Мельников), *фуфь́риться* «надуваться, злиться», напр. кашинск. (См.). Вероятно, основано на оноματοпоэтическом образовании, как венец. *fofo*, исп., порт. *fofo* «надутый» (М.-Любке 293).

фу́хтель «широкий тупой клинок» (Герцен). Из нем. *Fuchtel* от *fechten* «фехтовать, сражаться».

фучуфú: *лянсýн ф.* «сорт китайского чая» (Мельников 7, 134, 138). Вероятно, получил название от порта *Фучжоу* в Китае (англ. *Foochowfoo*), к северу от Гонконга, известного по вывозу чая. Ср. *лянсýн*.

фы́бздик «коротышка», *шы́бздик* — то же, вятск. (Васн.). Возм., экспрессивные образования. Но см. *шы́бздик*.

фѣркать, фѣркнуть, диал. также «сорить деньгами», олонецк. (Кулик.), фѣрскнуть «прыснуть, фыркнуть», укр. фѣркати «швырять», наряду с фѣркатъ «бить», фѣркнуть «убежать», укр. фѣркати «прыскаться, фыркать», болг. фѣркам, фѣрчѣ «лечу», сербохорв. фѣркати, фѣрчѣм «фыркать, сопеть», словен. fŕkati, fŕkam, fŕčem «шмыгнуть, жужжать, брызгать», чеш. fŕkati «фыркать», fŕčeti, fŕnčeti «фыркать, сопеть», также русск. фѣркатъ «фыркать», фѣркнуть «чихнуть», псковск. || Во всяком случае, звукоподражательное; см. Бернекер I, 287. Недостоверна реконструкция *хвѣркати (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.), а также историческая интерпретация гласных. Ср. фѣурать.

Х

х — двадцать третья буква др.-русск. алфавита. Называлась *хер*; рассматривается как сокращение слова *херувѣм* (см.), числовое знач. = 600.

хабаѣна «шест, кол, жердь», хабаѣна «рукав реки», арханг. (Даль), укр. хабаѣз «хворост», хабаѣна «прут, ветка», хабаѣник «заросль», хабаѣуз «разросшийся сорняк», хабаѣче ср. р. «кустарник», чеш. cháb «прутик, ветка», chábí ср. р. «веточки, стебельки», мор. chabdí ср. р. «кустарник», польск. chabaż, chabuż «сорняк», chabie ср. р. «заросль», chabina «холудина, ветка», н.-луж. chabže ср. р. «кустарник, заросли». По-видимому, связано чередованием гласных с *хѣбот* (см.); см. Бернекер I, 175. Едва ли от *хабить* «портить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138) или *хабить* «хватать» (Брюкнер 175). См. хабаѣна.

хабаѣл «нахал, смутьян, грубиян», хабаѣлда, хабаѣуня, хабаѣила — то же, хабаѣлить «ругаться, буяннить, озорничать», олонецк. (Кулик.)¹, курск. (Даль), укр. хабаѣль «любовник», хабаѣльство «любовные шашни». Возм., связано с *хабить* «портить»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138. Сомнительно происхождение из др.-еврейск. hā bāl «господин» (Карлович 91).

хабаѣр I «большой глиняный кувшин для соления огурцов, капусты, мочения яблок, винограда и пр.», терск. (РФВ 44, 109).

хабаѣр II «выгода, прибыль, взятка», хабаѣра — то же, хабаѣрно «выгодно», укр. хабаѣр «взятка», польск. chabar, chabor «взятка, подкуп». Толкуется — при условии исходного знач. «награда вестнику» — как заимств. из тур., чагат. хабѣг «весть»

¹ У Кулик. (см.) — хабаѣльничать «кричать, вздорить, безобразничать». — Прим. ред.

(Радлов 2, 1693 и сл.); см. Бернекер I, 380; Локоч 60; Горяев, Доп. I, 51; Калима, RS 5, 92. Сюда же *хабарчий* (см.).

хабарга́ «кабарга», *хабарбжка* «кожа, отделанная под замшу из шкуры этого животного», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1160), из монг. Ср. калм. *baγe* «кабарга» (Рамстедт, KWb. 34), а также выше, *кабарга́*.

хабарда́ «буйный, неукротимый человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), ср. *хабал*. Патканов (там же) предполагает происхождение из перс. *ḫābār dār* «берегись» через тюрк. посредство.

хабарзётъ, *хабарзить* «браниться, хорохориться», вятск. (Васн.). Неясно.

хабарковатый «неряшливый», колымск. (Богораз). Вероятно, от *хабар* «взятка».

хабарчий «вестник, гонец», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. узб. *ḫabarči* — то же, тур. *ḫabärdži* (Радлов 2, 1695).

хабеж «абиссинец, эфиоп», только др.-русск. *хабежь*, Грефен. II, 19, Триф. Коробейн., 1584 г., 40, также *хабежский*, прилаг., Грефен., там же. Из араб. *ḫabašī* «житель Абиссинии»; эта страна называется по-арабски *ḫabaš*; см. Локоч 60.

хабина «рукав реки», см. *хабазина*.

хабить I «портить»: *похабить*, *похабство*, *похабный*, укр. *охабити* «портить», *охаблений* «негодный, гадкий», *охаба* «распущенная женщина», русск.-цслав. *хабити*, *хаблж* «портить», *хабенъ*, *хабленъ* «жалкий», болг. *хабя*, *изхабя* «порчу», сербохорв. *ха́бати*, *ха́бам* «повреждать, изнашивать», *ха́бен* «плохой», словен. *hábiti*, *hábit* — то же, чеш. *ošabiti* «лишать сил», *ošabnouti* «сделаться вялым», *šabý* «вялый, трусливый», *rošabý* «сумасшедший», польск. *šaby* мн. «кости, торчащие из-под кожи», *šaba* «кляча», н.-луж. *šabziś* «портить». || Сближают с греч. *κωφός* «тупой, глухой», *κεκαφηώς* «напряженно дышащий», *κέκηφε·τέδνηκεν* (Гесихий); см. Петерссон, KZ 47, 286; AfslPh 35, 365; Младенов 664. Другие предполагают родство с жем. *skóbas* «кислый», *skóbtī*, *-sta* «делаться кислым», лтш. *skâbs* «кислый»; см. Брюкнер, KZ 51, 238; Махек, «Studie» 89 и сл.; Коржинек, ZfslPh 13, 404. Следует отвергнуть сравнение с др.-перс. *kamna-* «малый, незначительный», др.-исл. *skammr* «короткий» (Лёвенталь, AfslPh 37, 393) или с греч. *σαβάζω* «разбиваю, разрушаю», *σαβαχός* «рыхлый, разломанный», *σαβάχτης* «домовой» (вопреки Маценауэру (LF 7, 217); см. об этом Бернекер I, 380 и сл.).

хабить II «хватать, загребать», *охабень* «название верхней одежды», *охабанивать* «хватать с жадностью» (см.), др.-польск. *ochabić* «охватить». || Вероятно, родственно др.-инд. *gābhastiṣ* «рука», лит. *gabana* «пригоршня», лат. *habeō*, *-ēre* «иметь»; см. К. Х. Майер, IF 35, 227 и сл. Другие предполагают экспрессивный вариант от **gabati*, ср. укр. *гáбати* «хватать», блр. *габаць* «брат, хватать», польск. *gabać* «нападать, хватать»; см. Махек у Коржинека, ZfslPh 13, 404.

хабур-чибур «скарб», донск. (Миртов), *хабур-чабур* «пожитки, вещички», терск. (РФВ 44, 110). Напоминает рифмованные образования в тюрк. языках.

хавкать «есть, лаять», псковск., тверск. (Даль), укр. *хáвкати* «жадно есть». Звукоподражательное; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; последний едва ли правильно пытается установить родство с *шáвкать* (см.). См. *хавыкать*.

хаврónья «свинья». Вероятно, от ж. имени собств. др.-русск. *Ховърония*, уменьш. *Хóвря*, укр. *Хівря* из греч. *Φεβρωνία*; см. Соболевский, Лекции 53. Неприемлемо сравнение с др.-прусск. *skawga*, *skewge* «свинья» (Брюкнер, KZ 51, 238) или предположение о заимствовании из ср.-греч. *γουρούκι(ο)ν* «свинья», вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 220); см. Брюкнер, KZ 45, 109 и сл.

хавыкать «кричать, орать», нижегор. (Даль), см. *хáвкать*.

хаган «верховный титул у хазар — владетель, государь», русск.-цслав. *хаганъ* (см. Срезн. III, 1359) при более древнем русск. *каганъ* (см. выше).

хаз I «край ткани; позумент; лента для обшивки сарафана» (Барсов, Даль), арханг. (Подв.). Согласно Миклошичу (см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 122), из араб.-тур. *hazz* «надрез, зарубка». Горяев (ЭС 394) считает источником перс. *hez* «шелковая и шерстяная ткань».

хаз II «щеголь», олонецк. (Кулик.), «искусный работник», смол. (Добровольский). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154) сравнивает с *хóзать* «бить». Сомнительно.

хазина «постройка», воронежск. (ЖСт. 15, I, 184), ср. венг. *ház* «дом», фин. *kota* «хижина». Однако следует также отметить, что *хáзина* означает также «множество, машина»; см. Эртель, РФВ 21, 239.

хазить I «жить пышно, мотать», перм., тверск., шенкурск. (Даль, Подв.), *хáзить* «франтить», олонецк. (Кулик.), *хáзиться* «стараться», смол. (Добровольский). От *хаз I*.

- хазить II** «реветь, орать, кричать», яросл. (Волоцкий), *хазить*, *хазеть* — то же, вятск. (Васн.). Недостоверно сравнение с *хбзить* «бить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 154). Возм., связано с *хазить I*.
- хай** «опытность», арханг., кемск. (Подв.). Из карельск. *haju* «ум, разум»; см. Калима 235 и сл.
- хайдакать**, *ухайдакать* «потерять, погубить», *ухайдачить* — то же, вятск. (Васн.), также «убить»; см. Зеленин, Табу 2, 154. Образовано от *хайда́* «вперед, пошел!» из тат. *ajda* «крик, которым подгоняют»; см. Бернекер I, 381; Локоч 61; см. также выше, *айда́*.
- хайдук**, см. *гайдук*.
- хайка**, презрительно, «еврейка». Как и польск. *chaja* «еврей», от еврейск. имени собств. м. *Хаим*, ж. *Хая*, согласно Карловичу (92).
- хайкать** «зевать», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *haikottele-* «зевать», *haikottoa* «вызывать зево́ту», фин. *haikottaa* — то же; см. Калима 236.
- хайлах** «ссылный поселенец», колымск. (Богораз). Неясно.
- хайло́**. Согласно Соболевскому (РФВ 65, 402), от *хаять*.
- хайма** «грязь, нечистота». Темное слово.
- хайта** «мешковатая, обвислая одежда», тверск. (Даль). Неясно.
- хак** «соляные грязи», астрах. (Даль). Из калм. *хаг* «грязь», казах. *қақ* «лужа»; см. Рамстедт, К Wb. 160.
- хал**, *халовщина* «купленное за бесценок», арханг. (Подв.), *халово́й* «дешевый, глупый, нелепый, вздорный», *халко* «сильно, поспешно, смело». Связано чередованием гласных с *шаль* ж. «дешевизна», *шалить*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.
- халабру́й** «большой, нескладный мужчина», тамб. (Даль). От *хал* (см.) и *бруя́* (см.).
- халабу́да**, см. *холобу́да*.
- халабу́рда** «растрепанная, разгильдяй», *халабру́да* — то же, псковск., тверск. (Даль). От *хал* и *бурда́*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154 и сл.) предполагает звукоподражательное происхождение.
- халамы́га** «тот, кто за все задевает, натывается». От *хал* (см.) и *мыка́ть* (см.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155,

халáт, род. п. -а, укр. *халáт*. Через тур. *çilat* «кафтан» из араб. *ḥil'at* «почетное платье»; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 46; 2, 126; Корш, AfslPh 9, 501; Радлов 2, 1722; Локоч 68 и сл.; Бернекер I, 383.

халахалá «суетливый, неосновательный человек», смол. (Добровольский). Возм., от *хал*.

халвá. Из тур. *çalva* — то же (Радлов 2, 1759) от араб. *ḥalva*; см. Mi. TEI. 1, 305; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270. Последний без особой необходимости предполагает посредство нов.-греч. *χαλβᾶς*.

халвáн «смолистое вещество, выделяемое одним сирийским зонтичным растением». Из греч. *χάλβανον*, *χαλβάνη* — то же, заимств. из семит.; ср. арам. *ḥalbān*-, др.-еврейск. *ḥel'bnāh*- — то же; см. Гофман, Gr. Wb. 411; Литтман 17; Вальде — Гофм. I, 578; Маценауэр 179.

хáлда «бесстыжий человек, наглец, бесстыжая, распущенная женщина», вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), смол. (Добровольский). Сюда же фам. *Хóлдин*, далее связано с *нахáл*, *холу́й*; см. Соболевский, РФВ 66, 338. Неверно Горяев (Доп. I, 51). Ср. сл. [Слово *холу́й* следует исключить отсюда, см. — Т.]

халдéй «плут, проходимец», смол. (Добровольский), также «нахал» (Даль). Возм., происходит из *хáлда* (так Даль 4, 1163), но может также быть тождественно слову *халдéй* «житель Халдеи». Из греч. *χάλδαϊος* — то же, поскольку *халдеи* славились как звездочеты и прорицатели.

халéва, *хольва* — птица «*Lagus glaucus*, большая чайка-рыболов», тоб. (Даль). Из ханты *çaleц* «чайка, хищная птица» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 300).

хáлез «льстец», череповецк. (Герасим.), *хáлезить* «бранить, смеяться над к.-л.», олонецк. (Кулик.), *хáлендать*, *хáляндать*, *хáляйдать* «говорить чушь, смеяться», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *хал*.

Халеп — местн. н. в бывш. Киевск. губ., др.-русск. *Халѣпъ* (Поуч. Владим. Моном., Лаврентьевск. летоп. под 1136 г.). Согласно Соболевскому (РФВ 65, 406), от греч. *Χάλεπ* «Халеп, Алеппо, город в Сирии» (Конст. Багр., Adm. impreg. и в др. источниках). Ср. аналогичный перенос в случае с *Сúрож*.

хáлепа «мокрая метель», калужск., смол. (Добровольский¹), зап., южн. (Даль). Недостоверно родство с *халу́й* «тина», сербохорв.

¹ У В. Н. Добровольского (см.) — *хáлипа*, у В. Даля (см.) — *хáлепа*. — Прим. ред.

хала «грязь» и арм. хіl «нечистый» (из *khēlo-), как, напр., Петерссон, IF 43, 77. Относительно сербохорв. слова ср. Бернекер I, 383.

халимбн «льстивый нескладный человек», смол. (Добровольский). Возм., от имени собств. *Филимбн*. См. *Філя*.

халётъ «умирать», костром., «засыхать», новгор. Неясно. [Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 274) связывает *халётъ* с *халпнть*, *халява*, *халявий*, *ухалпнть*, *ухалястать*, а также с офенск. *халитъ*, *ухалитъ* «умереть». — Т.]

халкать «жадно глотать». Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), звукоподражательное.

халки мн. «льномялка», вологодск. (Даль). Неясно.

халко «сильно, поспешно», см. *хал*.

халпнть «убивать», *ухалпнть* «убить», пенз. (РФВ 69, 151), *халпнть* «студить», сиб. (Даль). Темное слово.

халтамёя «нескромная, кокетка, болтунья», сиб. (Даль), *халтамовійтый* «глуповатый», смол. (Добровольский), *халтомá* «легкомысленный человек», казанск., блр. *халдамá* — то же; *халтаміть* «делать что-либо торопливо», псковск. (Даль). Связано с *халда*?

халтарый «карий и беломордый конь», сиб. (Даль). Из калм. *халтᠢ* — то же, монг. *qaltar*; см. Рамстедт, KWb. 163.

халтұра, диал. «поминки», южн., зап., «похороны», смол. (Добровольский)¹, «даровое угощение на похоронах» (Мельников), также *хамтұра*, *хаптұра*, донск. (Миртов²), укр. *хавтұр* м., *хавтұра* ж. «плата священнику», блр. *хайтұры* «праздник всех святых», польск. *chałtury* «поминки». Это слово объясняют обычно из ср.-лат. *chartularium* «поминальный список, который священник читает, молясь за упокой»; см. Брюкнер 175; Мурко, WuS 2, 96, 100. [Полезные дополнения см. у Чижевского (ZfslPh, 22, 1954, стр. 358 и сл.). Это слово из речи духовенства распространилось через театральный жаргон в общенародный язык; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 274. — Т.]

халуга «ограда», церк., русск.-цслав. *халуга* «тын, изгородь» (Юр. еванг. 1119 г.), также «улица» (Ефрем. Кормч.; см. Срезн. III, 1359), *халужина* «длинная хворостина», терск.

¹ У В. Н. Добровольского (см.) — не *халтұра*, а *хамтұры*. — Прим. ред.

² В словаре А. В. Миртова эти слова не найдены. — Прим. ред.

(РФВ 44, 100¹), укр. *халуга* «водоросль», блр. *халуга* «шалаш, сплетенный из прутьев», ст.-слав. *халжга* *φραγμός* (Остром.), сербохорв. *халуга* «сорная трава, чаща, расселина», словен. *halóga* «кустарник, водоросль», др.-чеш. *chalužník* «разбойник с большой дороги». || Все существующие этимологии неудовлетворительны, напр. родство с др.-инд *çālās* м. «ограда, вал», *çālā* ж. «хижина, дом» (Махек, «Slavia», 16, 193), с лат. *selāgō* — название растения, возм., «*Lycorodium*» (см. Шарпантье, *AfslPh* 37, 52; о последнем см. лучше Вальде — Гофм. 2, 511), с лит. *šalis* «страна, сторона», греч. *χαλύβη* «хижина» (см. Горяев, ЭС 394), с *хоблеть* (Лер-Сплавинский, *JP* 24, 44 и сл.). Сближают с *халупа*; см. Брюкнер 175 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 22, 4, 163. [См. специально Львов, Этим. исслед. по русск. языку, I, 1960. — *T.*]

халудора «плохая хата», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *халуга*, *халупа*.

халуй, см. *холуй*.

халумина «дурь», смол. (Добровольский). От *хал* и *ум* (см.).

халупа, зап., южн., укр. *халупа*, чеш., слвц. *chalura*, польск. *chałura*, в.-луж. *chałura*, нж.-луж. *chałura*. || Возм., родственно *халуга* (см.), то есть первонач. «плетеный шалаш»; см. Брюкнер, *KZ* 45, 38; *Słown.* 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 163. Связь с греч. *χαλύβη* «кров, хижина» затруднительна по фонетическим причинам. Исключено тюрк. посредство, вопреки Маценауэру (179; *LF* 7, 217), Миклошичу (*Mi. TEL.* I, 324; *EW* 125), Карловичу (93), Коршу (Сб. Анучину 527); см. Бернекер I, 383. Сомнительно и получение греч. слова через вост.-герм. посредство, вопреки Фасмеру (*RS* 5, 140 и сл.), ввиду количества гласных. [Львов («Этим. исслед. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 30, 35) анализирует *халупа* как производное от слав. **хал-* с суф. *-ур-а*; ср. польск. *chałura* из **хал-р-а*. Слав. **хал-* «кустарник у воды» он сближает с лат. *salix* «ива», ирл. *saíl*, д.-в.-н. *salaha*, греч. *ἐλίκη* — то же. — *T.*]

халыга «бесстыдник, крикун». Связано с *халда*, *нахал*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

халых «народ», казанск., *халык* — то же, оренб. Из чув. *haləx* — то же, тат. *kaluk* — то же; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

халубный «буланный», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хули* «буланный с черной гривой» (Рамстедт, *KWb.* 195).

¹ В словаре М. Караулова (см. РФВ 44, 110) представлено слово *холужина*. — *Прим. ред.*

халябничек «лесок», смол. (Добровольский). Возм., связано с *хоблить*?

халява I «голенище», *холява* — то же, зап., южн. (Даль), укр. *холява*, польск. *cholewa*, в.-луж. *kholowa*, н.-луж. *chólowa* «штанина, чулок». || Предполагали заимствование из цыг. *cholov* «штаны» (см. Махек, «Slavia», 16, 211; Горяев, ЭС 394), относительно которого см. Потт (*Zigeuner* 2, 169 и сл.). Сомнительно ввиду наличия в луж. Не доказано и исконнослав. происхождение. Брюкнер (182) пытается связать с *хоблить*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 156) производит это слово от проблематичного к. **hala-* «шум». Невозможно сближение с лат. *caliga* «полусапожек», вопреки Маценауэру (179).

халява II «холера (болезнь)», псковск., тверск. (Даль). Преобразовано из *холэра* под влиянием слова *халява I*.

халява III «распущенная женщина, неряха», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), «грубая, бесстыжая баба», яросл. (Волоцкий). Преобразовано из *холэра* в качестве ругательства, как и предыдущее. Отсюда производные *холявий* «грязный»; *халявить* «пачкать», арханг. (Подв.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156; Горяев, ЭС 394.

хам I — межд., передающее жадное поедание, *хамкать* «есть», *хамка* «собака», детская речь, звукоподражательное. Едва ли правильно сближение с *шамать* «шептать» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 174), которое предполагало бы праслав. древность.

хам II, род. п. -а «грубиян», раньше «слуга, крепостной, мужик», напр. донск. (Миртов), укр. *хам*, польск. *cham*. Принимая во внимание диал. *хамово колéно* «слуги», олонецк. (Кулик.), следует возводить *хам* к имени *Хама*, сына Ноя, библейск., цслав. *Хамъ* из греч. *Χάμ*; см. Брюкнер 176; Mi. EW 423; Христиани, *AfslPh* 34, 325. Меньше оснований говорить о происхождении из тур. *хам* «грубый», вопреки Горяеву (ЭС 394).

хамандрыжить «уклоняться от дела», олонецк. (Кулик.), *шамант-рыжить* «болтаться на улице». Неясно.

хаманéя «вздор», смол. (Добровольский). Темное слово. [Согласно Якобсону (*IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 274), из *хомонíя* — названия обычая сохранять произношение «еров» в литургии, когда гл. окончание -*хомъ* читается как -*хомо*. — Т.]

хамелебн. Вероятно, через нем. *Chamäleon* — то же от греч. *χαμαιλέων* — то же. Путем частичного калькирования этого

последнего произошло русск.-цслав. *хамольвь* «хамелеон» (Толк. Пророков к Соф. 2, 13; см. Срезн. III, 1360).

хамзá «местный анчоус, рыбка „*Engraulis encrasicolus*“», крымск. (Даль), *хамсá* «вид сетка», кубанск. (РФВ 68, 405), также *капсá* «рыбка, похожая на кильку» (Даль). Из нов.-греч. *χαψί* «*Engraulis Encrasicolus*» (Гофман — Иордан 244); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 79. Вариант на *к-*, возм., от *капсúля*.

хámкать, см. *хам* I.

хамлэс, *хамлét* «мужик», донск. (Миртов). Возм., от *хам* II?

хáмовить «скитаться, ходить по миру», арханг. (Подв.), от *хам* II?

хамóвник «ткач», *хамóвщина* — то же, *хáмунька* «старая, изношенная свитка», новгор. (Даль). Последнее Калима (237) пытается произвести от фин. *hame* «юбка», эст. *hameh*, *hame'* «рубаха», которые считаются заимств. из герм., ср. др.-исл. *hamr* «оболочка», гот. *gahamôn* «одевать»; см. Сетэлэ, FUF 13, 362; Торп 74; иначе Кипарский 33. Связь русск. слов между собой не является достоверной. Ср. также др.-русск. *хамьянъ* «шелковая ткань» (Хожд. Котова 103).

хамóта «усталость, сонливость», *хамóнье* — то же, *хамáть* «быть усталым», череповецк. (Герасим.). Неясно.

хан I, род. п. -а «азиатский титул», др.-русск. *ханъ*, Афан. Никит., Котошихин 187 и др., еще раньше — *канъ* (см. выше). Заимств. из тур., уйг., чагат. *хан* «хан, император» (Радлов 2, 1662, Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 178), ср. Mi. TEI. I, 306, Nachtr. I, 44. Рамстедт (JSFOu 55, 61) ищет источник этого титула в кит. Неверно объясняет это слово Штегман (WuS 12, 239 и сл.) — из **хаганъ*.

хан II «постоялый двор, трактир», южн. Из тур. *хан* — то же от перс. *xān* «дом» (Хорн, Npers. Et. 103); см. Mi. TEI. I, 307; Локоч 64.

ханага́й «персидская ткань» (Мельников). Неясно.

ханджа́р «кинжал». Из тур. *handžär* — то же от араб. *ḥanǧar*; см. Mi. TEI. I, 307; Локоч 64. См. также *кинжа́л*.

хандрá, **хандрíть**. Вероятно, через разложение первонач. *поханд-рíть* из лат. *hurochondria* от греч. *τὰ ὑποχόνδρια* «живот, то, что под грудинным хрящем», от *χόνδρος* «хрящ»; см. Mi. EW 85; Бернекер I, 384; Брюкнер, KZ 45, 38; Маценауэр 179. Ошибочно Фасмер (Гр.-сл. эт. 384). Ср. *сплин*.

ханжа́, диал. «бродяга», новгор., вятск. (Даль). Объясняется обычно из тур. *hadžu* «паломник» от араб. *hağğ(i)* — то же (Mi. TEI. I, 301, Nachtr. I, 41; Маценауэр 179). Согласный *-н-* может быть объяснен долготой *ž* в слове-источнике, но допустимо также экспрессивное происхождение. Сюда также *ханжéй*, *ханжея́* «старовер», донск. (Миртов).

хánшин «китайская водка», *ханшýнник* «пьяница», *ханшýнничать* «пьянствовать», амурск. (Карпов). Неясно.

ханýк «плакса», череповецк. (Герасим.), *ханóкать* «рыдать», *хánькать* «задумываться, печалиться», арханг., шенкурск. (Подв.), колымск. (Богораз). Звукоподражательные образования, как и *хнýкать*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176) напрасно предполагает для этих слов чередование гласных.

хánьга «тростник», пинежск. (Подв.). Приводят в связи с этим *уáханга*, *я́ханга*, *яханга́*, камч., и сравнивают с манси *хапх* «осока»; см. Калима, MSFOu 52, 93; RS 5, 92.

хánькать, см. *ханýк*.

ха́бс. Вероятно, через нем. *Chaos* — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 108) из лат. *chaos* от греч. *χάος* «расселина». В знач. «первозданное смешение» получило известность благодаря Платону и Овидию; см. Клюге-Гётце 91.

хаотический. Через нем. *chaotisch* (Лейбниц, 1702 г.; см. Шульц I, 108) из нов.-лат. *chaoticus* от предыдущего; см. Клюге-Гётце 91.

ха́пать, *оха́пить*, *оха́пать*, *оха́пка* (но ср. также выше), *хап* «молодец», олонецк. (Кулик.), укр. *хапати́* «хватать», *хапкий* «хваткий, лакомый, вороватый», др.-русск. *хапати*, ст.-слав. *хлпжште дахвонте* (Супр.), болг. *ха́пна*, *ха́пвам* «кусаю» (Младенов 665), чеш. *chápati* «хватать», словц. *chápat'* «понимать», польск. *chapać* «хватать». Др. ступень вокализма: *хопýть* (см.). || Возм., как продолжение и.-е. **khar-*, родственно лат. *sariō*, -еге «братъ», нов.-в.-н. *harrig* «жадный», нж.-нем., ср.-нем. *harren* «жадно хватать», арм. *хар'анем* «препятствую»; см. Педерсен, IF 5, 64; KZ 38, 394; Мейе, BSL 31, 53; Эндзелин, СБЭ 121; Младенов 665 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 178. Бернекер (I, 396) предполагает позднее звукоподражание. Неприемлемы сближения с ср.-в.-н. *sarpen* «хватать» (Маценауэр, LF 7, 223 и сл.) и с др.-инд. *kṣarapatī* «уничтожает» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Ir. 2, 268); см. против него Майрхофер 286.

хапкá «околичные ворота», казанск. (Даль). Из чув. харха «ворота», тат. *карка* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 200.

хáпторка «самка оленя, которая больше не телится», мезенск. (Подв.), ср. ненец. *habarta* «лось» (Шренк), но также *hârt* «кастрированный» (Шренк).

хапúга (Гоголь), также «грубиян», вятск. (Васн.), от *хáпать*.

харабóры мн. «оборванные края одежды», моск., яросл., также *харабóрья*, ср. р. мн. ч., курск. (Даль). От *фалбалá* (см.).

харавíна «снятая с морского зверя шкура с салом», арханг. (Подв.), «отощавшая скотина», вологодск. Неясно.

харáйдать «храпеть», кемск. (Подв.). Темное слово.

харáктер, первонач. «должность», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 319. Через польск. *charakter* «характер, сан» из лат. *character* от греч. *χαρακτήρ*, первонач. «чеканщик»: *χαρασσω* «царапать, метить, клеймить», затем — в абстрактных значениях; см. А. Кёрте, *Hermes* 64, 69 и сл.; Кречмер, «*Glotta*», 20, 254 и сл.

харалуг «сталь, булат», только др.-русск. *харалужный* «стальной» (СПИ). Из тюрк., ср. чагат. *karaluk* «сталь», первонач. от *кага* «черный», то есть «черный, вороненый металл»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 295; Корш, ИОРЯС 8, 4, 53; 11, 1, 285 и сл.; *Mi. TEL.* I, 327; *EW* 85; Крелиц 30. Сближение слова *харалужный* с д.-в.-н. *Charlingen* — название каролингской Франции (Якобсон, СПИ 112) — сомнительно; ср. *королязи*. [См. еще Дикенман, *RS*, 21, 1960, стр. 140. — *T.*]

харамбúчки мн. «игра в прятки», донск. (Миртов). Неясно.

харапúжить «раздражать, злобствовать», -ся «храбриться, петушиться», арханг. (Подв.), «придирааться», олонецк. (Кулик.), *харапúга* «нахал», тверск. (Даль). Неясно. Возм., от *хáря* и *пугáть*?

харáр «мешок, тюк, ящик», прикаспийск. (Даль)¹. Из тур. *хагаг* «большая седельная сумка из козьей кожи»; см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* 2, 121; Локоч 65.

харатья «пергамент», *харатéйный*, др.-русск. *харътиа*, *хартитя* «пергамент, грамота» (Син. патер. XI в.; см. Срезн. III, 1361 и сл.), затем *харатья* (Лаврентьевск. летоп. под 945 г., 971, новгор. грам. 1280 г.), ст.-слав. *хартитя* *хартѣс* (Супр.). Заимств. из ср.-греч. *χαρτίον*, мн. -ία, от *χάρτης* «бумага»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 285; Гр.-сл. эт. 218. Отсюда *харутья* «чепуха», арханг. (Даль).

¹ У В. Даля (см.) в этом знач. — *харáл*. — Прим. ред.

харахóня «кокетливая бабенка», смол. (Добровольский)¹, от *хорохóриться*.

харбарá, см. *фалбалá*.

хáрва «сеть, невод на семгу», арханг. (Даль). Из фин., карельск. *harva* «сеть с большими ячейками» (Калима 91). Неприемлемо сравнение с лит. *šarvas* «доспехи, латы» и с этнонимом *хорват* (см.), вопреки Гайтлеру (LF 3, 88). См. *гáрва*, выше.

хáрзйть, -ся «зазнаваться, сердиться, горячиться», *хáрзистый*² «заносчивый, склочный», псковск. (Даль), сюда же *хóрзать* «чваниться», возм., также чеш. *chogoziti* «противиться», по мнению Гайтлера (LF 3, 92). || Первонач. *хагъз-: *хогъз- (см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169). Дальнейшие связи, напр. с *кóрза* «сварливая женщина» (Потебня, РФВ 3, 95), недо-стоверны.

харйзна «общинная помощь при трепке льна и угощение», владим. (Даль). Возм., из греч. *χαρισμα* «подарок, дар»

хáриуз, *хáрьюз*, *харез* — рыба «*Thymallus vulgaris*», с.-в.-р., *хорус*, камск., *хайрýз*, *гáрвиз*, *гáрьюс*, *гáриус* — то же, арханг., оренб. (Даль), *хáрьюс*, *гáриус*, олонецк. (Кулик.), *хáрвиюс*, холмогорск. (Грандилевский). Из вепс. *hard'uz*, *harjus*, карельск. *harjuš*, фин. *harju*, *harjus*, род. п. *harjuksen* «хариус» от герм. **harzuz*, ср. шв., норв. *har* — то же; см. Калима 237; Сетэлэ, FUF 13, 363. Неточно Маценауэр (179).

хáркать, укр. *хáркати* — то же. Новая ступень вокализма от *хóркать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

харлапáй «горлопан», арханг. (Подв.), *харлапáн* — то же, перм. (ИОРЯС I, 331), «горлопан, хапуга», вятск. (Васн.), череповецк. (Герасим.), *харлапáнить* «горланить». От *харлб* «горло, глотка»; см. Булич, ИОРЯС I, 331; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. [Сюда же *горлопáн*. — Т.]

харлáпый «косолапый», казанск. (ИОРЯС I, 331). Возм., из **халопáпый* от *хал* и *лáпа*, ср. *косолапый*.

харлйть «красть, воровать», вологодск., *харлёное* «краденое». Неясно. Едва ли связано с кашуб. *charłezus* «воровать», относительно которого см. Брюкнер, KZ 42, 43.

харлб «горло, глотка». Возм., результат контаминации слов *хайлб* и *гбрло* или *хáря* и *гбрло*. Фонетически невозможно сближение с греч. *σάρρα* «пропасть», вопреки Горяеву (ЭС 395).

¹ У Добровольского (см.) — еще и *харохóня*. — Прим. ред.

² У В. Даля (см.) — *харзйстый* с тем же знач. — Прим. ред.

харлук «крестьянский кафтан», нижегор. (Даль). Связано с *архалук* (см.); см. Мi. TEI. 2, 76.

хармѣтина «верхняя женская одежда», смол. (Добровольский). От *армяк*.

х́рный, см. *ѓрный*.

харпаль «армяк», смол. (РФВ 62, 215), *х́рпаль* «поношенный короткий кафтан», ряз. (РФВ 28, 67), *харпай* «зипун», костром., калужск. (Даль). Неясно. Ср. ит. *гарра* «складка, лоскут», лотарингск. *героі* «тряпка» (М.-Любке 275).

х́рсук «оленья шкура», сиб. (Даль). Иноязычное.

хартать «влачить жалкое существование, прозябать», см. *хортать*.

х́ртия — книжная форма, вместо *харатья* (см.).

хартоларь «хранитель документов, книг», только др.-русск., также *халтоларь* (Срезн. III, 1359 и сл.). Из ср.-греч. *хартоуларіос* — то же от ср.-лат. *chartulārius* — то же.

хартофилак «библиотекарь», только др.-русск. *хартофилакъ* (XV в.; см. Срезн. III, 1362 и сл.). Из греч. *хартофулаξ* — то же.

харуба «правда», смол. (Добровольский). Неясно.

харужи мн. ч. «половые органы», смол. (Добровольский). Неясно.

х́рхаль м. «вид утки *Anas tadorna*», астрах. (Даль). Возм., связано с *крохаль* (см.).

харцыз «бродяга, разбойник», южн., зап. (Даль), укр. *харсиз* — то же. Из тур. *хугсуз* «вор, подлец»; см. Мi. TEI. I, 309.

харчи мн. ч., *харчѣвня*, укр. *харч*, др.-русск. *харчь* (Афан. Никит. 26, Хожд. Котова 88 и сл., Котошихин 111), *исхарчити* «израсходовать» (Афан. Никит. 26). Из тур., араб. *хардѣ* «доход, хозяйственные расходы»; см. Мi. EW 85; TEI., I, 308; Nachtr. I, 45; Корш, AfslPh 9, 502; Бернекер I, 385; Локоч 65. Последний относит сюда же ошибочно *корчма* (см.). Сюда же рифмованное образование *харчи-марчи* «съестные припасы», донск. (Миртов).

Х́рьков, укр. *Х́рьков*, род. п.-ова. Возводится к имени казака *Харько*; см. Семенов, Слов. 5, 468 и сл. Последнее представляет собой уменьш. от *Харитон* из греч. *Харитон*.

х́ря, *х́рий* «урод», *харюк* «угрюмый», череповецк. (Герасим.). Возм., сокращение имени собств. (см. предыдущее). Следует отвергнуть сближение со ср.-лат. *сага* «лицо, голова» (франц.

shègè «лицо»), которое производится из греч. *хара* «голова» (см. Гамильшер, EW 216; М.-Любке 159), вопреки Маценауэру (179). Неверно и сравнение с польск. *szkarada* «чудовище», вопреки Горяеву (395); см. *скáредный*. [Скорее всего, *хара* преобразовано из первонач. *ухаря* (от *ухо*), собственно «ушастая маска», которое встречается, напр., у Аввакума, ср. Ф. Поликарпов, Лексикон 1704 г.: *харя* «личина». См. Трубачев, «Этим. исслед. по русск. языку», 3, МГУ, 1961. — Т.]

харяки мн. «выпивка, магарыч при завершении сделки», кольск. (Подв.). Из карельск. *harjakat* (мн.) — то же; см. Калима 92.

хата, южн., зап., название типа постройки, отличающейся от ярусного (изба) тем, что она начинается непосредственно на земле; см. Зеленин, ЖСт., 20, стр. 304, укр., блр. *хата*, польск. *chata*. Заимств. из др.-венг. формы современного венг. *ház* «дом», ср. ханты *хот* «дом, шалаш», *kät'* — то же, фин. *kota*, которые происходят из авест. *kata-* «дом, яма»; см. Корш, Bull. de l'Acad. des Sc. de Pbourg, 1907, 762 и сл.; Сб. Анучину 527; Бернекер 1, 385 и сл.; Брюкнер 177; Иокль, WuS 12, 66. Не непосредственно из ир., вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 423), Чекановскому (Wstęp 173), ввиду наличия *-x-*; см. Фасмер, ZfslPh 4, 275. Неприемлема мысль о заимствовании из нов.-в.-н., нж.-нем. *kate* «хижина», вопреки Маценауэру (LF 7, 217), или о родстве с *кут* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 397). Абсурдно сближение с польск. *chuta* «шалаш» (последнее заимств. из нем.; см. Брюкнер 174), якобы из и.-е. **khōutā* (см. Петерссон, KZ 47, 283). О фин.-уг. словах см. Синнеи, Fi-ugr. Sprachw. 32. [Об ир. словах см. Абаев, «Труды ИнЯз», 6, 1956, стр. 442. — Т.]

хатуль «нищенская сума»; «неповоротливый человек», смол. (Добровольский), *хатуль* «мешок», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно. [По-видимому, связано с *котуль* (см.). — Т.]

хатьяма — растение «*Lavatera thuringiaca*» (Даль). Темное слово.

хауз, *кауз* «бассейн, водоем, мельничный ларь», вост.-русс. (Даль). Из тур.-араб. *havz*, *havuz* «водоем» (Mi. TEI. I, 304, Nachtr. 2, 121; Корш, AfslPh 9, 502).

хауста «мерзлый хлеб на корню, который используют как солому», мезен. (Подв.). Неясно.

хахалча — рыба «*Gasterosteus aculeatus*», камч. (Берг, Рыбы 3, 972). Неясно.

хэхаль м. «обманщик, мошенник, франт, любовник, насмешник», новгор., яросл. (Волоцкий), вологодск. (Даль), *хэхальница*

«любовница», *ха́халить* «шататься, обманывать» (Даль), далее *ха́хатъ* «смеяться», олонецк. (Кулик.), *ха́харь* «содержатель, сожитель», новгор. (Даль). Скорее всего, это звукоподражательные образования от межд. *ха-ха!*; см. Горяев, ЭС 397. Иначе Махек («Slavia», 16, 183), который сближает это слово с укр. *хóха* «кокетка», др.-чеш. *chochánie* «любовь», *chochati sě* «находить удовольствие» и предполагает здесь экспрессивный вариант от *koхati* «любить».

хахана́й «окунь *Percа fluviatilis*», колымск. (Богораз). Из якутск. *хахуна́й* — то же; см. Берг, Рыбы 3, 1032, 1046.

ха́хатъ «смеяться, шутить», см. *ха́халь*.

ха́хиль «мелкий окунь», также «любовник», олонецк. (Кулик.). Связано с *ха́халь*. Знач. «окунь», вероятно, развилось из «разбойник, обманщик» ввиду прожорливости окуня; ср. также нем. *Anbeiß* «окунь» (Брем), *(an)beißen* «кусать, клевать (о рыбе)».

хахóрой «изношенный, ветхий», *хахóрье* «рухлядь», арханг. (Подв.). Неясно.

хашары́к «годовалый теленок», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *ха́ггуг* *ýkr* «трехгодовалый жеребенок» (Рамстедт, KWb. 172).

хашы́ш, обычно *гаши́ш* «вид наркотика». Через тур. *ха́иш* из араб. *ḥašīš* «трава, зелень»; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 42; Литтман 85.

хаю́каты «нищенствовать, бродить без приюта», *хаю́ка* «нищий», арханг. (Подв.). Неясно.

хаять I, *хаю́* «ругать, осуждать», напр. арханг. (Подв.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), др.-русск. *хаяти* «поносить». Возм., экспрессивный вариант *кајати* (см. *ка́ять*). || Недостоверно сближение с др.-инд. *kṣiṇāti*, *kṣiṇōti* «уничтожает, искореняет», *kṣitiṣ* «проступок», авест. *xšuo* «пагубы», *xšauō* инф. «губить», греч. *φθίνω* «уничтожаю», *φθίω* «гибну, исчезаю», причем сюда же относят *хаять II* (см.), напр. Бернекер (I, 382).

хаять II «заботиться», *неха́й* «пусть, не мешай», южн., зап. (Даль), сербск.-цслав. *хатати* «заботиться», болг. *ха́я* «забочусь, беспокоюсь», сербохорв. *ха́јати*, *ха́јем* «заботиться», словен. *háјati*, *háјam* — то же. Сюда же *неха́ть* «оставить, пустить» (см. выше). || Предпочитают исходить при этимологизировании из повел. формы 2 л. ед. ч. *нехајі, которую объясняют из 2 л. ед. ч. *неховајі Махек (Recherches 69; Studie 108), Френкель («Slavia», 13, 24), Коржинек (ZfslPh 13, 404). Не более удачно предположение Бернекера (I, 382),

упоминаемое на *хáять* I, в основу которого положено неза-
свидетельствованное знач. «гибнуть, исчезать». [Чоп («Sla-
vistična Revija», 5—7, 1954, стр. 227 и сл.) оспаривает эти-
мологию Махека и производит слав. слова из *ksōi-/skōi-
откуда и тохар. B skai-, A ske- «заботиться, стараться». — T.]

хв́абрай «храбрый», воронежск. (Даль), рогачевск., смол. (Шахма-
тов), укр. *фáбрий* — то же. По-видимому, преобразовано по
диссимиляции из *хра́брый*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 145;
Шахматов, Очерк 155.

хвалá, укр. *хвалá*, блр. *хвалá*, др.-русск. *хвала*, ст.-слав. *ХВАЛА*
αἰνεσις, αἶνος (Остром., Супр.), болг. *хвалá*, *фалá*, сербохорв.
хв́ала «похвала, благодарность», словен. *hvála* — то же, чеш.,
слвц. *chvála*, польск. *chwala*, в.-луж. *khwala*, н.-луж. *chwala*.
Отсюда *хвалить*, -лю, укр. *хвалити*, блр. *хваліць*, др.-русск.
хвалити, ст.-слав. *ХВАЛИТИ* ὀμνεῖν, αἶνεῖν (Супр.), болг. *хв́аля*,
сербохорв. хв́алити, хв́алім «благодарить, славить, хвалить»,
словен. *hváliti, hválim*, чеш. *chváliti* «хвалить», слвц. *chvá-
lit'*, польск. *chwalić*, в.-луж. *khwalić*, н.-луж. *chwaliś*, полаб.
chóle, 3 л. ед. ч. «хвалит». || Достоверная этимология отсут-
ствует. Предполагают экспрессивную переделку *slava
(см. *сла́ва*), причем *х-* заимствовано из антонима *xula
(см. *хула́*); см. Махек, Studie 98 и сл.; «Slavia», 16, 214;
Потебня, РФВ 4, 203; Коржинек, ZfslPh 13, 404; К. Х. Майер,
Donum nat. Schrijnen 413; IF 50, 172. Другие сближают
с др.-инд. *sváṅati* «звучит, раздаётся», *svāṅás* «звук» (Маце-
науэр (LF 8, 5), Миклошич (EW 92), Педерсен (IF 5, 66)), но
эти слова содержат достоверное и.-е. -г-; см. Уленбек, Aind.
Wb. 355; Бернекер I, 406 и сл. Скорее можно допустить
родство с др.-исл. *skvala* «кричать, звать», *skváli* м. «шумя-
щий» (Брюкнер, KZ 51, 232; Słown. 186 и сл.). Более за-
труднительно сближение с д.-в.-н. *swëllan* «набухать, разду-
ваться», н.-в.-н. *Schwall* «поток» (Бернекер, там же); против
см. Махек, LF 55, 147. Неприемлемо заимствование из др.-
исл. *hól* ср. р. «хвала, хвастовство», англос. *hól* «клевета»,
гот. *hōlōn* «клеветать», вопреки Уленбеку (там же), точно
так же, как и родство с последними словами, с которыми
связано лат. *calumnia* «клевета», вопреки Микколе (Ursl.
Gr. I, 177); ср. Вальде — Гофм. I, 143; Хольтхаузен, Awn.
Wb. 123. [Вэй (RES, 33, 1956, стр. 98 и сл.) предполагает,
что слав. *хъ-, *хвал- первонач. означало «говорить о себе»
и происходит из *swā-, ср. греч. ἤλιξ «сверстник» и др.; Ма-
хек («Sprache», 4, 1958, стр. 76) привлекает для сравнения
хетт. *walla-* «хвалить», а слав. слово объясняет из *valiti
с добавочным экспрессивным *х-*, — T.]

Хвалисское море — стар. название Каспийского м., др.-русск. *Хвалисьское море*, Лаврентьевск. летоп., *Хвалийское море*, Ипатьевск. летоп., *Хвалимское море* (Радзивилловск. сп. и Акад. сп.; см. Мазон, RES 9, 121), в более поздних текстах — *Хвалижское море* (Хожд. Котова 72), *Хвалитьская дория* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 9), *Хвальинское море*, Азовск. взят. (РФВ 56, 171), Савва Грудцын. В народн. песнях: *Волынское море*. Производное от ср.-перс. *Xvāgēzm*, авест. *Xvāigizəm-*, др.-перс. *Uvārazmiya-* «Хорезм»; см. Мейе, MSL 17, 107; Мазон, там же, 120 и сл.; Хансен, ZfslPh 21, 113 и сл.; фонетические детали отчасти неясны. См. также *Дербэнт* и *Каспийское море*. Ошибочно сближение с этнонимом *Χαλίσιοι* в стране амазонок, вопреки Краусу (KSz I, 175). [См. еще Майер, А. Халеви, RES, 35, 1958, стр. 95 и сл. — Т.]

хвалить, см. *хвалá*.

Хвалы́нск — город в бывш. Саратов. губ. Объясняется от названия народа *хвалисы* на *Хвальинском море* (XVIII в.); см. Мазон, RES 9, 123; см. также *Хвалисское море*, выше.

хварбóты мн. «кружева», курск. (РФВ 21, 120). Из польск. *farboty* — то же, др.-польск. *farboty* (XV в.), источник которого видят в исп., порт. *fargado* «отделанный кружевами»; см. Брюкнер 125; М.-Любке 275.

хвáроваться «парить (о птице)», XVII в. (Задонщина), согласно Потребне (РФВ 4, 201). Темное слово.

хваря́па «тряпка», курск. (РФВ 21, 120). Неясно. Ср. *фиря́бе*.

хвáстать(ся), *хвасту́н*, укр. *хвастáти*, *хвасту́н*, сербохорв. *хвáстати*, *хвáстáм* «хвастаться, болтать», словен. *hvastáti*, *hvastáм*, чеш. *chvastati*, словц. *chvastat'sa*. || Возм., первонач. значило «болтать», звукоподражательное, аналогично чеш. *žvast* «болтовня», *žvastati*, *žvástati* «тараторить, болтать»; см. Бернекер I, 407; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. По мнению Махека («Slavia», 16, 177), родственно др.-инд. *kátthatē* «хвастает» и содержит экспрессивное *x-*, но см. Майрхофер 148 и сл.

хват, род. п. **-а**, польск. *chwát* — то же. От *хватить* (см.); ср. Бернекер I, 407; Брюкнер 187; KZ 42, 349; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 150. Следует отвергнуть предположение о заимствовании из др.-сканд. *hvatr* «быстрый, спокойный», ср. д.-в.-н. *hwaʒ*, *waʒ* «яростный, резкий», вопреки Миклошичу (Mi. EW 92), Тамму (Upps. Univ. Arsskr. 1, 1882, 7),

Маценауэру (180); см. Томсен, SA I, 385; Штрекель у Пайскера 94; Бернекер, там же; Тернквист 205 и сл. В противном случае ожидалось бы *хвотъ. Неприемлемо и произведение из франц. fat «франт, фат» (Корш, Сб. Потанину 537). Недоказуемо происхождение *хват* из *залихвѣт* (Соболевский, AfslPh 33, 480; ЖМНП, 1911, май, 166).

хватить, *хвачу́*, несврш. *хватать*, укр. *хватати*, др.-русск. *хватити*, ст.-слав. *хвѣтати дрѣвоуздаи* (Супр.), болг. *хвѣщам*, *хвѣтя* «хватая, ловлю», сербохорв. *хвѣтити*, *хвѣтим*, *хвѣтати*, *хвѣтам*, словен. *hvátati*, *hvátam*, чеш. *chvátiti*, *chvátati* «хватать», словц. *chvátat'* «спешить, хватать», польск. *chwatać* «хватать», *chwatki* «быстрый», в.-луж. *khwatać*, н.-луж. *chwataś*. || Древнее чередование гласных: праслав. *хутити: *хvatati* (см. *хитить*). Надежные соответствия за пределами слав. языков отсутствуют; см. Бернекер I, 407. Едва ли связано с лтш. *gaūt*, *gauni* «ловить, хватать», *gūt*, *gūstu* — то же (см. Махек, «Slavia», 16, 199).

хвершь «крупный песок», новгор. (Ламанский, ЖСт., 1891, вып. 3, 211). Неотделимо от *гверста́*, см. выше.

хвѣяться, *хвѣюсь* «колебаться», стар., русск.-цслав. *хвѣяти ся* — то же, укр. *хвѣяти* «нагибать, качать», -ся, чеш. *chvíti*, *chvějí* «трясти, махать», -se «шататься», словц. *chviet'sa* «дрожать, трястись», польск. *chwiać się*, *chwieję się* «качаться, колебаться», н.-луж. *chwjaś*, *chwěju* «качать». || Считают родственными ср.-нж.-нем., вост.-фриз. *swâien* «раскачиваться», нидерл. *zwaaien*, англ. *to sway* «колебаться, качать(ся)», англос. *swíma* м. «головокружение, обморок», др.-исл. *svími* м. «головокружение, потеря сознания», кимр. *chwýf* «движение», лит. *svajóti* «мечтать», *svaigti*, *svaigstù* «испытывать головокружение», *svaigimas* «головокружение» (Бернекер I, 408; Буга, РФВ 66, 249; Пеликан, LF 56, 235 и сл.; Торп 544, 553). Кроме этого, пытаются установить связь чередования с *хвѣя* (см.), укр. *хвоїти* «махать, бить» (Эндзелин, СБЭ 127).

хвѣлый «хилый» (Радищев). Вероятно, связано с *хильый* а -в- возникло под влиянием *хвѣрый*. [Допустимо также влияние слов типа *квѣлый*, во всяком случае, не имеет ничего общего с *хвѣля* «буря, ненастье», вопреки Ойнасу («The Slavic and East Europ. Journal», 15, Блумингтон, 1957, стр. 44). — T.]

хвѣля «ненастье, мокрый снег, вьюга», южн., зап. (Даль), укр. *хвѣля* «волна; мгновение», блр. *хвѣля* «буря». Через польск. *chwila* «минута», чеш. *chvíle* — то же из д.-в.-н. *hwīla* «время, час, мгновение»; см. Mi. EW 92; Уленбек, AfslPh 15, 486; Бернекер I, 408. Диал. *хвѣля* «волна» (Шолохов) происходит

из укр. Ср. знач. лат. *tempestās* «отрезок времени, буря, непогода», *intemperiae* мн. «непогода» (см. Вальде — Гофм. 2, 661).

хвистать, *хвистеть* «свистеть», псковск. (Даль), укр. *хвіськати* «хлестать, бить», *хвисткий* «гибкий», сербохорв. стар. хвистати «бить», совр. *фйснути* — то же, чеш. *chvist* «свист», *chvístati* «пронзительно свистеть», словц. *chvístat'*, польск. *chwist* «свист», *rochwist* «непогода, буря». Звукоподражательно, как и *свист*, *свистать*, польск. *gwizdać* — то же и т. п.; см. Бернекер I, 408; Мейе — Вайан 143; Преобр. II, 262.

хвищ, род. п. -á «свищ» (Даль), укр. *хвіща* «сильный, холодный дождь». Связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. знач. *свищ* (см.).

хворать, см. *хворый*.

хворост, род. п. -а, *хворостина*, укр. *хворост*, *хворостина*, блр. *хворост*, др.-русск. *хворостъ*, цслав. *хвраслие*, ср. р., собир. *фрѹчава*, болг. *храст(ът)* «кустарник», сербохорв. *храст*, род. п. *храста* «дуб», словен. *hrást* «дуб», *hrást* ж. «хворост», др.-чеш. *chvrast*, *chrast*, чеш. *chrast*, *chrastí* «кустарник», словц. *chrast'* ж. «хворост», польск. *chróst*, род. п. *chrostu* «хворост, кустарник», *chróście* ср. р. «заросли», в.-луж. *khróst* «кустарник». || Праслав. **xvorstъ*, вероятно, родственно д.-в.-н. *hurst*, *horst* «кустарник, живая изгородь», англос. *hurst* «лес»; см. Эндзеллин, СБЭ 126 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Младенов 671. Бернекер (I, 408) предполагает звукоподражание. Маловероятно происхождение **xvorstъ* от сложения *хвоя* и к. **orst-* (см. *растѹ*), вопреки Голубу — Копечному (142). Аналогично Петерссон (KZ 46, 145 и сл.), который считает исходным **ksu-orsto-* и сближает первую часть с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*». Напротив, Махек («Slavia», 16, 182 и сл.) видит в слав. **xvorstъ* до-и.-е. слово и, ссылаясь на Бертольди (BSL 32, 136), связывает его с сард. *colostri*, *golostri*, баск. *korosti*, *khorostü*, *gorosti* «*ilex aquifolium*». [Сюда же Махек причисляет (Etym. slovn., стр. 162) нем. *Forst* «лес». Позднее Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 277) специально оговаривает, что субстратными являются только сербохорв. и словен. слова со знач. «дуб», а не названия кустарника, веток, то есть русск. *хворост*. — Т.]

хворызгать «хлепать скоро и громко», псковск., тверск., *хворыздать* — то же, воронежск., сарат. (Даль). Неясно. Предположительно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 180).

хворый, *хворать*, укр. *хворий*, *хорий*, др.-чеш. *chvorý*, чеш., словц. *chogý*, польск. *chogу*, в.-луж. *khogу*, н.-луж. *chogу*, полаб.

chüöge «гадкий, грязный». || Родственно авест. x^vaga- м. «рана, ранение», д.-в.-н. swēgan «болеть», ср.-в.-н. swēg «телесная боль, болезнь, опухоль», нов.-в.-н. Schwäre, Geschwür «нарыв»; см. Маценауэр, LF 8, 6; Бернекер I, 409; Траутман, BSW 295; Педерсен, IF 5, 66; Розвадовский, RS 2, 105; Эндзелин, СБЭ 72; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Слав. x- происходит из ř, которое возникло из и.-е. s из-за отрицательного знач. слова; см. Махек, Studie 79; Эндзелин, там же. Менее вероятно сравнение с др.-инд. jvaḡ- «раскаляться, лихорадить», jvaḡyatē «его лихорадит», jvaḡás «возбужденный» (Махек, «Slavia», 16, 196). Слав. *хвогъ связано чередованием с *хѣрьй*. Неубедительно сближение слав. *хвогъ и чеш. chugavý «болезненный, хилый» с др.-инд. khōḡas «хромой» (Петерссон, AfsIPh 35, 360 и сл.). [Ср. еще осет. æfхæгун «обижать, наказывать»; см. Абаев, Ист.-этимол. слов., I, стр. 117. Ср. иначе Мошинский, Zasiag, стр. 90. — T.]

хвост, род. п. -á, *хвостáть* «хлестать, париться банным веником», *хвостѹха* «лисица», *хвоц*, укр. *хвіст*, род. п. *хвоста́*, блр. *хвост*, др.-русск. *хвостъ*, *хвостати* «хлестать, наказывать», цслав. *хвостъ* «хвост», болг. *хвоц*, сербохорв. хѡст «гроздь», словен. hōst м., hōsta ж. «чаща, валежник, лес», hvōst «хвост, гроздь», hvōšč «пучок соломы», чеш. chvost «хвост», chvostati «хлестать банным веником», словц. chvost «хвост», др.-польск. chost «пучок, хвост» (см. Брюкнер, AfsIPh 10, 266), польск. chwost «хвост», chwoszcz «хвоц», в.-луж. khošćo «метла», н.-луж. chóšć «дрок, идущий на веники», полаб. chüöst «тряпка». || Считают родственными арм. хот (-оу, -ов) «трава, пастбище, луг», из *khvodo- (Петерссон, KZ 47, 278). С др. стороны, пытаются установить родство с нов.-в.-н. Quaste «кисть, махор», д.-в.-н. quēsta, ср.-в.-н. queste «пучок, хвост», сербохорв. стар. гозд «лес», предполагая преобразование начального и.-е. gv- под влиянием *хвѣять* (см.) и близких (Эндзелин, СБЭ 127) или экспрессивное хv- из gv- или kv- (Махек, «Slavia» 16, 214; Вайан, RES 21, 166). Последняя точка зрения более приемлема при условии родства слав. и герм. слов (Махек), чем если бы предположить заимствование *xvostъ из герм. (Вайан). Последнее невероятно ввиду знач., вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 486), Пайскеру (62); см. Махек, Studie 107. Следует отвергнуть мысль о происхождении из ир. (авест. x^vasta- «молочный»), вопреки Фасмеру (RS 6, 174), точно так же, как и родство с *хѡбот* (Ильинский, РФВ 61, 235; ИОРЯС 20, 3, 106 и сл.) или с др.-инд. kṣṓdatē «двигается» (Шефтеловиц, IF 33, 142). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) указывает на родство *хвост* с большим кругом экспрессивных

слов на *xvo-/*xva-/*xvĕ-/*xou-/*xu- «качать, хватать» в соединении с -t-, -st-, -j-. Иначе см. Грошель, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 423. — Т.]

хвѡша «тот, кто страдает одышкой», псковск. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. Попытки доказать родство с др.-инд. *ṣvāsati*, *ṣvāsiti* «дуть, дышать, вздыхать», лат. *queerog*, *questus*, *quegī* «жаловаться», др.-исл. *hvæsa* «шипеть» (Потебня (РФВ 4, 203), Горяев (ЭС 427)) не находят подтверждения в звуковых соответствиях.

хвѡя ж., *хвой* м. — то же, укр. *хвѡя*, *фѡя*, болг. *хвойна* «хвоя», сербохорв. *хвѡја* (Рјечн. 3, 753), *хвѡја* «ветка, побег», дубровн. (Вук), *хвѡјка* «побег», словен. *hvôja*, *hôja* «хвоя, хвойное дерево, ель», чеш. *chvoj* м. «хвоя», слвц. *chvoja* «хворост, еловая ветка», польск. *choja*, *choina* «хвоя, елка», в.-луж. *khóјса*, *khóјна*, нж.-луж. *chójса* *chójна*, «сосна». || По-видимому, родственно лит. *skujà* «хвоя», лтш. *skuja* — то же, ирл. *scé* «боярышник», род. п. мн. ч. *sciad* (**skhujāt*); см. Педерсен, *Jagić-Festschr.* 218 и сл.; *Kelt. Gr.* I, 68; *KZ* 38, 394; В. Леман, *KZ*, 41, 394; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 176; Бернекер I, 408; Траутман, *BSW* 268; Махек, *Studie* 62; М. — Э. 3, 902. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *vaуā* «ветвь, сук» и объяснение лит. *skujà* «хвоя» как заимств. из слав. Связывали *хвоя* с *хвѡять* (Брандт, РФВ 22, 127; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 79).

хедѡр «еврейская начальная школа» (Даль). Объясняется Карловичем (95) из др.-еврейск. *hæder* «комната», ср. еврейско-нем. *kedeg* — то же (Штерн).

хезѡть «испражняться», кашинск. (См.), слово из жаргона русск. бродячих торговцев и воровского аргю (примеры см. у Фасмера, Гр.-сл. эт. 218). Из греч. *χέζω* — то же; см. Фасмер, там же.

хер «название буквы х», др.-русск., цслав. *херъ*. Обычно объясняют как сокращение слова *херувимъ* (см. *херувим*); см. Вайан, *RES* 16, 250. Кроме того, допускают происхождение из греч. *χαῖρε* «привет тебе» (Швицер, *KZ* 58, 198; Грот, Фил. Раз. 2, 505). Отсюда произведено *похѡрить* (см.); ср. Горяев, ЭС 397.

хѡрес «испанский сорт вина». От исп. местн. н. *Xeres* в Андалузии, откуда и англ. *sherry* «херес»; см. Хольтхаузен 179.

херотоння «рукоположение священника», также *хиротоння* (Мельников), цслав. *херотонита*, *хиротонита*. Из греч. *χειροτονία* — то же; см. Срезн. III, 1368.

херотонисать «посвящать в священный сан», цслав. *херотонисати* (начиная с Вопросов Феогн., 1276 г.; см. Срезн. III, 1368). Из греч. *χεροτονω* — то же (-ис- заимств. из греч. аор.); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219.

Херсон — город на юге Украины, основанный в 1778 г. Потемкиным и названный в память о древнем Херсонесе (на западе Крыма), который носил название ст.-слав. **Херъсонъ** *Хερσών* (Супр.); см. Унбегаун, RES 16, 219, 225; Эльи 191. См. *Корсунь*.

херувим, др.-русск. *херувимъ*, ст.-слав. *херовимъ* *χερουβίμ* (Супр.). Из греч. *χερουβίμ* от др.-еврейск. *kerūbīm* (мн.) от *kerūb* «херувим»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Гуте, Bibelwb. 106 и сл.; Литтман 28; Бауэр, Wb. 1459.

хиба́ «разве», южн., зап. (Даль), укр. *хиба́*. Вероятно, из польск. *chyba* «возможно, разве только». Далее см. *хибать*.

хиба́ра (Лесков), также ряз., орл., тамб. (Даль), *ехиба́рка* — то же, моск., яросл. (Даль), *хибу́рка*, смол. (Добровольский), ср. нем. (арго) *kaboga* «место, где прячут краденое» (Клюге, Rotwelsch 399).

хибать «качать, колебать», южн. (Даль), *хибалка* «баловница, шалунья; распутница», *хибалда* — то же, тверск., псковск. (Даль), *хиба* «нерешительный, колеблющийся человек», укр. *хиба* «недостаток, изъян», *хибати* «сомневаться, колебаться», *хибити* «промахнуться, ошибиться», сербохорв. *потхибан* «обманный, коварный», словен. *híba* «недуг, недостаток», *híbatí* «порицать», чеш. *chyba* «сомнение», *chybatí* «сомневаться, колебаться», *chybití* «совершить ошибку», слвц. *chyba* «ошибка», *chybat'* «недоставать», *chybit'* «заблуждаться, совершить ошибку», польск. *chyba* «недостаток», *chyba* «разве что», *chybać* «качать(ся)», *chybić* «совершить проступок», в.-луж. *khíba* «кроме», *khíbić* «совершить проступок», н.-луж. *chyba* «недостаток, сомнение», *chybniś* «отсутствовать, отпадать». || Родственно др.-инд. *kṣúbhyati*, *kṣōbhatē*, *kṣubhnāti* «качается, дрожит», *kṣōbhas* м. «качание, сотрясение», авест. *xšaob-* «приходить в возбужденное состояние», нов.-перс. *ā-šuftan*, *ā-šoftan* «приводить в движение»; см. Цупица, ВВ 25, 94; Бернекер I, 412 и сл.; Траутман, BSW 144; KZ 43, 109. Сближение с лит. *subóti*, *-óju* «качать», *saĩbti*, *saĩbiù* «резвиться, бушевать» (Mi. EW 93; Маценауэр, LF 8, 8; Траутман, KZ 43, 109) сомнительно в фонетическом отношении (Бернекер, там же). Не более вероятно объяснение **хубати* как экспрессивного преобразо-

вания слова *gybati (см. Махек, «Slavia», 16, 194; Коржинек, ZfslPh 13, 404). См. *хйбина*.

хйбень, род. п. -бня «возвышенность», кольск. (Подв.¹). Даль (4, 1181) считает финск. Скорее связано с предыдущим. [Ср., скорее, *Хибинь* — название гор на Кольском п-ве. — *T.*]

хйбина «складка, морщина», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «огрех, ошибка» и связано с *хйба*, *хйбатъ*?

хйбурка, см. *хйбара*.

хивить «слегка волновать (воду), покрывать зыбью (о ветре)», *хивок* «легкий ветерок», мезенск. (Подв.). Недостоверно родство с *хйлый* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 418 и сл.

хйжа I, см. *хйжина*.

хйжа II «сырая погода», см. *хиз*.

хйжи мн. «пустошь, поросшая мелким лесом», псковск. (Даль). Вероятно, из эст. *hiiz*, род. п. *hiie* «роща, кустарник», фин. *hiisi* «лес, лесной»; см. Калима 237.

хйжий «проворный, аккуратный, опрятный», зап. (Даль), смол. (Добровольский), укр. *хйжий* «хищный». Возм., связано с *хйтить*, *хитрый*, причем -ж-, возм., происходит из какого-либо др. прилаг., напр. *гбжий*, *пригбжий*. [Славский ищет объяснения «загадочному» -ж- на укр. материале: *хйжий* < < *хйжний* < *хиштний*; см. Славский, 96; его же, JP, 38, 1958, стр. 230. — *T.*]

хйжина, диал. *хйжа* — то же, колымск. (Богораз), укр. *хйжа*, русск.-цслав. *хыжа*, наряду с этим — один случай *хыжда* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1426), болг. *хйжа* «жилье, землянка», сербохорв. *хйжа* «дом», *хйжина* «комната», словен., вост. *hiža* «дом», чеш. *chýže*, *chųžina*, слвц. *chųža*, польск. диал. *chųža*, *chųž* «шалаш», в.-луж. *khěža*, н.-луж. диал. *chųža*. || Производное от *хузъ «дом» (см. *хизок*) со слав. суф. -ја под влиянием слав. *kōtja «хижина, дом». В основе лежит др.-герм. *hūs «дом»; см. Уленбек, AfslPh 15, 486; Mi. EW 94; Фасмер, ZfslPh 20, 458 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.; Кипарский, 177 и сл. Гипотезу о происхождении из прагерм. *hūzǎ-, которое пытались реконструировать на основе др.-исл. *húgg* «кроткий», англос. *hýge* «приветливый, кроткий» (Бернекер, Кипарский, Стендер-Петерсен 240 и сл.), я считаю ошибочной; см. также Мейе, BSL 29, 210 и сл. Форма на -жд- представляет собой про-

¹ В словаре Подвысоцкого (см.) — *хйбен*. — Прим. ред.

явление гиперграмматизма в цслав.; см. Кипарский 178. См. *хизóк*. [Курилович (SSS, стр. 34) приводит слав. *хузъ*, *хузъ* в числе древнейших заимствований из вост.-герм. — до II в. н. э. — Т.]

хиз I «дождь с туманом», арханг., *хíжа* «сырая погода, снег с дождем», нижегор., перм. (Даль), укр. *хíза*, *охíза* «гроза, оттепель», далее — *хíзiть* «мести, вьюжить; идти по мокрому снегу», перм., вятск. (Даль), колымск. (Богораз), *хíзкий* «холодный (о ветре)», череповецк. (Герасим.), тверск. (Даль), *хíзнуть* «мокнуть», сарат., «чахнуть, вянуть», нижегор., вятск., «таять» (Мельников). Неясно.

хиз II «хижина», см. сл.

хизóк, род. п. -зкá «амбарчик, где спят молодые», смол. (Добровольский), *хисóк* — то же, там же, *хíзык* «холодная изба, амбарчик, где спят летом», тульск., новосильск. (Даль), др.-русск., русск.-цслав. *хызъ* «дом», ст.-слав. *ХЫЗЪ* *доматион*, *ХЫЗИНА* *хѣлла* (и то и другое в Супр.). || Заимств., возм., из балкан.-герм. **hûs* в послеготский период; ср. гот., д.-в.-н. *hûs* «дом»; см. Уленбек, *AfslPh* 15, 436; Пайскер 70; Лёве, *KZ* 39, 334; Бернекер I, 414 и сл.; Мейе — Вайан 54. Что касается -з-, то ср. др.-русск. *гонезнуги*, ст.-слав. *ГОНЕЗИЖТИ*: гот. *ganisan* (см. выше). Сомнительны весьма популярные попытки возвести слав. слова к герм. **hûza*: ср.-в.-н. *hûg* «наем, аренда», англос. *hûg* «наем, вознаграждение» (Шварц, *AfslPh* 42, 303; Стендер — Петерсен 240 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.); см. также Мейе, *BSL* 29, 210 и сл. Ср. *хíжина*, выше. Относительно варианта слав. **хузъ* — сербохорв. (х)йс «небольшая деревянная кладовка» (см. Скок, *ZfslPh* 2, 392), словен. *hîs* «шалашик на винограднике» — и слав. **хуša* — сербск.-цслав. *хиша*, словен. *hîša*, чеш. *chýše* — ср. Кипарский 177; Стендер — Петерсен 242 и сл. Славяне позаимствовали у германцев новый тип жилой постройки.

хизъ ж. «страстное желание», смол. (Добровольский). Неясно.

хильный, *хилóй*, *хíло* «плохо», с.-в.-р., вост.-русск., *хíлкий*, *хилкóй* — то же, *похíлый* «наклонный, согнутый», укр. *хíлий* «согнутый, дряхлый», блр. *хíлы* «кривой», болг. *хíлен* «озабоченный», сербохорв. *хíльав* «кривой (о зрении)», словен. *hîl* «кривой, изогнутый», чеш. *chylý* «наклоненный», польск. *roschylý* «косой, покатый», *schylkiem* «согнувшись, украдкой», отсюда *хилiть* «нагибать, гнуть», укр. *хилити* — то же, блр. *хилiць*, болг. *ухiля се* «вешаю голову», сербохорв. стар. хилити «сгибать, гнуть, мучить», словен. *hîliti* «сгибать, гнуть», чеш. *chyliti* «наклонять», словц. *chylit' sa* «накло-

няться», польск. *chylić* «наклонять», *chupać* — то же, в.-луж. *khilić*, н.-луж. *chylić*. || Возм., родственно алб. *unj*, *hunj* «унижаю», диал. шкодерск. *ulj*, *ulem* — то же, где *h-* из *ks-* или *kh-*; см. Педерсен, *IF* 5, 64; Г. Майер, *Alb. Wb.* 457 и сл.; Бернекер I, 413. Праслав. *хуль связано чередованием гласных с др.-чеш. *chúlost* «стыд», *chuliti* «наклонять», *chúlostivý* «слабый, малодушный, стыдливый» (см. Махек, *Studie* 100). Недостоверно родство с греч. *χολός* «хромой» (Петерссон, *AfslPh* 35, 362).

хильмѣнь м. «слабый, больной человек», нижегор. (Даль), *хильпѣнь* «несчастье», нижегор. (Даль), *хильпáсный* «худой», смол. (Добровольский). Связано с предыдущим.

хим «шея», курск. (РФВ 71, 351). Неясно.

хѣмить «хныкать, плакать», ряз. (Даль). Темное слово. Ср. *хинѣть*.

хѣмия, *хѣмик*, последнее — начиная с Петра I; см. Смирнов 319. Возм., через польск. *chimia*, *chimik* или стар. нов.-в.-н. *Chymie* (так еще в 1800 г.; см. Шульц I, 111) из ср.-лат. *chymia* от греч. *χημεία* «химия»: *χύμα* «литье», *χέω* «лью»; см. Х. Дильс, *KZ* 47, 199 и сл.; Кречмер, «*Glotta*», 10, 244; Вальде — Гофм. 1, 563.

хѣмостить, *хѣмистить* «ворожить», псковск. (Даль), «красть, врать», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). Вероятно, из фин. *hii-mat* мн. «чары»; см. Калима, *MSFOu* 52, 90 и сл. Менее вероятно произведение из нем. *geheime Kunst* «магия, тайное искусство» (Потебня, РФВ 1, 266). Ср. также укр. *хѣморода* «причуда, колдовство», *химорóдити* «колдовать, капризничать, чудить». Разумеется, не из нем. *Geheimrat* «тайный советник», вопреки Потебне (там же). Можно предположить эволюцию знач. «ворожить» > «обманывать» > «воровать».

хѣна, *хѣнная кора*. Через нем. *China* «хина» (с 1801 г.; см. Пальмер, *Neuweltw.* 32) из ит. *china*, *chinachina*, исп. *quina*, *quinaquina* от слов в языке кечуа (Перу) *kina*, *kinakina* «кора»; см. Лёве, *KZ* 60, 153 и сл.; Локоч, *Amer. Wörter* 32; Пальмер, *Einfl.* 60; *Neuweltw.* 32.

хинѣть «страдать от нищеты, жаловаться», вятск. (Васн.). Сближается у Васнецова (там же) с *хныкать*. В таком случае звукоподражательного происхождения. Но ср. сл.

хинить «хулить, осуждать, порицать», олонекк. (Подв.), арханг. (Кулик.¹), *охинить* «расстроить свадьбу», шенкурск. (Подв.).

¹ У Г. Куликовского (см.) — *хинить*. — Прим. ред.

Возм., связано с сербск.-цслав. *хынити* «обманывать», *хына* «обман», сербохорв. х́инити, х́инѣм «фальшивить, лицемерить», словен. *hiníti*, *-ím* — то же. || Связывают с *хильй* (см.) Бернекер (I, 413), Ильинский (ИОРЯС 20, 3, 106). Неприемлемо сближение с *ханжа́* (Горяев, ЭС 394), сомнительно также сравнение с гот. *hwōran* «хвалиться», англос. *hwōran* «грозить», др.-русск. *хупсти ся* «хвастать», словен. *húratí* «кричать», вопреки Лёвенталю (РВВ 51, 138 и сл.). Последние слав. слова Бернекер (I, 406) считает звукоподражательными.

хиновский «языческий», *хин*, мн. *хинове*, СПИ, Задонщина, др.-русск. *хынъ*, которое восходит к названию гуннов — ср.-греч. *Χοῦνοι*, *Οῦνοι*, лат. *Hunnī* от кит. *Hjung-nu*; см. Соболевский, *AfslPh* 30, 474; РФВ 64, 174; ИОРЯС 26, 8; Расовский, *Semin. Kondakov.* 8, 304 и сл.; Моравчик, *Vyz.-Turc.* 2, 203 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 517. Неприемлема попытка усматривать в названии *хинове* (СПИ) финнов, вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, 1, 110 и сл.). У аваров как будто сохранилось древнее название *Kûn*, *Hûn*; ср. аварско-кавк. *Хунзах* — название района в горах (Маркварт, *Kumanen* 75); Расовский (у Брюкнера, *ZfslPh* 14, 50) пытается отнести сюда же название *Кинов* — половецк. город на Азовском море. [Якобсон (*IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 274) замечает, что *хин* от имени гуннов обозначало венгров — «гуннов» международной средневековой традиции. — *T.*]

Хинская земля «Китай» (Мельников). Через польск. *Chiny* мн. «Китай», *Chińska ziemia* из нем. *China* «Китай» (подробности об этом слове см. у Франке, *ZfslPh* 14, 17). Напротив, *Хинская земля*, *Химская земля* «Финляндия» — в русск. народн. творчестве (Рыбников 1, 218, 221), — страна, которую шведский король хочет отдать в обмен за Смоленск, — из шв. *Finland*. Что касается *-м-*, ср. *кафимский*, *уфимский*.

х́инуться «наклониться», псковск., тверск. (Даль), польск. *schupać* «наклонять», *oschupać się* «погрузиться». Связано с *хильй*, *хильть*; см. Бернекер I, 413.

х́инушка «засохшая болотная сосна», мезенск. (Подв.), от предыдущего?

х́инькать «хныкать, плакать, капризничать», арханг. (Подв.), череповецк. (Герасим.), вологодск., перм. (Даль), колымск. (Богораз). Вероятно, звукоподражание, как и *хнькать*, *ханьк*, *ханькать*.

хиреть, см. *хирый*.

хирзать I «болеть». По-видимому, связано с *хиреть* (см.); ср. Зеленин, Табу 2, 86 и сл.

хирзать II, *хирзнуть* «скользнуть по льду», вятск. (Даль), *хирзы́* мн. «гололедица». Возм., связано с *хырзы́*, *кёрза* (см.), но ср. Калима 118 и сл.

хирка «девушка-чувашка», казанск. (Даль). Из чув. хэг «девушка, дочь», родственного тат., казах., крым.-тат., азерб., тур. *kuз* — то же (Вихман, *Tschuw. Lehnw.* 143); см. Ряснен, FUF 29, 200.

хиротония, см. *херотония*.

хирый «хворый, хилый», вологодск. (Даль), укр. *хирий*, блр. *хіры*, цслав. *хыра* «дряхласть», *прохырѣль* «vilis», польск. *churek* «болезненный человек», н.-луж. *chugny* «хилый», сюда же *хиреть*, укр. *хирити*, болг. *хирея* «я болен», сербохорв. чак. захирѣт, захирим «прийти в упадок, захиреть», словен. *híratí*, *híram* — то же, польск. диал. *chuga* «недуг», *chugać* «прихварывать». Др. ступень чередования представлена в др.-чеш. *chugavú* «больной», русск. *хворый* (см.), ср. Бернекер I, 413 и сл.; Траутман, BSW 295; Бернар, RES 27, 38. Петерссон (*AfslPh* 35, 361) сравнивает слав. слова с др.-инд. *khōgas* «хромой». Но см. *хворый*. [Мошинский (*Zasiag*, стр. 90) считает, что слав. *хугъ, как и *хворать*, заимств. из ир. — *T.*]

хист «ловкость, сноровка, умение», южн. (Даль, Шолохов), *хистный* «проворный», *хистать* «двигать», укр. *хист* «ловкость, способность, дар», *хисткий* «шаткий, одаренный, ловкий», блр. *хістаць* «шевелить, трясти», чеш. *chystati* «готовить», словц. *chystat'* — то же, польск. *chystać* «качать». || Связано с *хитить*, *хитрый*; см. Бернекер I, 414.

-хитить: *похитить*, *восхитить*, *хищный* (ввиду наличия -щ- заимств. из цслав.), укр. *хитати* «шатать», *хиткий* «шаткий», *похитати* «покачать»; др.-русс. *хытати*, *хычу* «хватать, похищать», ст.-слав. *хытити*, *хыштж* «схватить», *въсхытити* «вырвать, увлечь», болг. *хитам* «спешу», сербохорв. хйтати «хватать, бросать, спешить», хйтити «хватать, спешить», словен. *hítati* «похищать, бросать», *hít* «бросок», чеш. *chytiti*, *chytati* «хватать, ловить», словц. *chytit'*, *chytat'* — то же, в.-луж. *chycić* «хватать», н.-луж. *chycić*, *chytać* «бросать». || Связано чередованием гласных с *хватать*, *хватить* (см.); ср. Бернекер I, 414. Недостоверна связь с гот. *afskiuban* «отталкивать», нов.-в.-н. *schieben* «толкать, двигать» (Младенов 667).

хйтка «знание заговоров против злых духов, ведовство, хитрость», вятск. (Васн., Даль). Связано с предыдущим.

хйтнуться «шевелинуться» (Шолохов); см. *хйтить*.

хитовать «замазывать оконные щели», *хит* «просвет, зазор между оконной рамой и косяком», псковск., тверск. (Даль). Произведение из нем. *kitten* «замазывать» или польск. *kitować* — то же (из нем.) (см. Даль 4, 1185; Горяев, ЭС 397) не объясняет *х-*.

хйтрый, *хитёр*, *хитра́*, *хитрб́*, *хитрйтъ*, укр. *хйтрий*, др.-русск. *хытръ* «ловкий, сведущий, опытный (о враче)», *хытрыць*, ст.-слав. *хытръ* *техνικός* (Супр.), цслав. *хытрыць* *техνίτης*, *ρήτωρ*, болг. *хйтър* «умный», сербохорв. хйтар, хйтра, хйтро «быстрый, опытный, ловкий, хитрый», словен. *hítar* — то же, чеш. слвц. *chytrý* «проворный, быстрый, хитрый», польск. *chytry*, в.-луж. *khětry*, н.-луж. *chytsy*. || Праслав. *хутръ* от **хутити*, **хватати*; см. Бернекер I, 414; см. также *хйтить*, *хватать*. [Махек (ZfS, 1, 1956, стр. 35 и сл.) считает невозможным образование производного на -гъ от вторичного гл., интенсива на -t- — *хутати*, поэтому объясняет слав. *хутръ* как форму с экспрессивным *х-* и долготой *й*, родственную лит. *gùdgas*, *gudgùs* «хитрый, умный». Содержащееся у него же разграничение слав. *хутръ* «умный, хитрый» и *хутръ* «проворный» едва ли можно одобрить. — Т.]

хиус, см. *хиус*.

хихикать. От межд. *хихи!*, укр. *хихи́*, болг. *хихи*, сербохорв. хи хи, словен. *hi hi*, чеш. *chy chy*, польск. *chy chy*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177; Фасмер, RS 4, 177.

-хищать: *похищать*, *восхищать(ся)*. Заимств. из цслав. *хыщати* «хватать, похищать», связанного с *хйтить* (см.).

хиус, род. п. -а́ «сильный мороз, метель при резком ветре», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), камч. (Даль), также *хиус*, *хивус*, *фиюз* — то же. Неясно. Едва ли связано с *хвэять* «дуть, вейть». Толкование из коми *jiöś* «ледяной» (Погодин) отклоняет Калима (RS 5, 93).

хлабазйна «хворостина», зап. (Даль), *хлабазник* «мелкий кустарник», смол. (Добровольский). Можно бы было связать с *лабазйна* «прут» (см. выше) и предположить влияние слов типа *хлобыснуть* или *хлбпать*, польск. *chłapać* «хлопать». Совсем иначе, но, по-моему, сомнительно, толкует это слово Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

хлабѡня «праздная женщина», курск. (Даль), ср. кашуб. *chlabo-tac* «шевелиться, двигаться» (Берка, RF 3, 370). [Сюда же тульск. *хлабѡня* «увалень, деревенщина», далее — *хлѡбѡнище*, псковск., тверск., *хлѡбѡста*, вологодск., «бродяга»; см. Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хладнокрѡвный — по всей вероятности, калька с нем. *kaltblütig* — то же (оттуда же соответствующие датск., норв., шв. слова; см. Фальк — Торп 561), более далеко франц. *sang-froid* «хладнокровие».

хлам, род. п. -а, укр. *хлам*, блр. *хлам* — то же, др.-русск. *хламъ* — то же (Афан. Никит.), сербохорв. чак. *хлам*, род. п. *хлама* «холм». || Считают родственным лтш. *slāns* «наваленная куча»; см. Mi. EW 86; Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер I, 387; *x-* можно объяснить отрицательным оттенком знач.; см. Эндзелин, СБЭ 72. Менее убедительно сближение с *хлѡмза* «горлопан» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5) или с *холм* (Шапиро, ФЗ, 1877, вып. 4, стр. 79). Сравнение с лит. *šlāmas* «мусор, грязь» (Шапиро, ФЗ, 1873, 17) не учитывает, что последнее заимств. из нем. *Schlamm* «ил»; см. Альминаускис 128. [Сюда же кировск. диал. *хлам* «носильные вещи (вообще)»; см. Гринкова, «Вопр. слав. яз.», Львов, I, 1948, стр. 215. — Т.]

хламать «хлопать (дверью)», псковск. (Даль), *хлѡмать* «стучать», новгор., псковск. (Даль), *хлѡмза* «горлопан», *хломонуть* «сильно ударить», *хломыхать* «стучать», псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательного происхождения. Иначе Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5.

хламѡда, церк., др.-русск., ст.-слав. *хламѡда*, *хламида* (Зогр., Остром., Euch. Sin.). Из греч. *хламос*, род. п. -ѡδος «плащ»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 286; Гр.-сл. эт. 220.

хламоздать «стучать, хлопать», псковск., тверск. (Даль), *хламо-стѡть* «врать, сплетничать» (там же). Связано с *хламать*.

хламо-стѡть «захламить, набросать в беспорядке» (Даль). От *хлам*.

хламызгать, *хлемызгать*, *хламыздать* «колотить, стучать» (Даль). От *хламать*.

хлап «валет (в картах)». Из чеш. *chláp*, диал. *chlор*, из *chlár* (Дильс, AfslPh 31, 37); ср. Корш, AfslPh 9, 512; Преобр. I, 63. См. *холоп*.

хлеб, род. п. -а, мн. *хлебá*, укр. *хлѡб*, блр. *хлеб*, др.-русск. *хлѡбъ*, ст.-слав. *хлѡбъ* *áртос* (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хляб*

(Младенов 669), сербохорв. хлѐб, хљѐб, словен. hlěb, род. п. hlěba, чеш. chléb, слвц. chlieb, польск. chleb, в.-луж. khlěb, н.-луж. chlěb, klěb. || Судя по интонации, следует говорить о заимствовании из герм., ср. гот. hlaifs «хлеб», др.-исл. hléifr — то же, что более вероятно, чем родство с последними; см. Мейе, MSL 11, 179; Стендер-Петерсен 300; Mi. EW 87; Лиден, PBB 15, 515; Уленбек, AfslPh 15, 486; 16, 381; Бернекер I, 389; Соболевский, AfslPh 33, 480 и сл.; ЖМНП, 1911, май, 166; Янко, WuS I, 95; Перссон 303; Хирт, PBB 23, 338; Эндзелин, СБЭ 121; Брюкнер 179; Махек, «Slavia», 16, 210; Торп 109. В пользу заимствования говорит и заимствование др.-герм. слова в фин. leipä «хлеб» (см. Томсен, Einfl. 150; Сетэлэ, FUF 13, 59) и лтш. klàips «буханка, каравай» (М. — Э. 2, 209). Другие допускают родство слав. *хлѣбъ с гот. hlaifs, реконструируя и.-е. *khlōibhos или *skloibhos, куда иногда относят и лат. lībūm «пирог, лепешка» (Педерсен, IF 5, 50; KZ 38, 393 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 386; Младенов 669), но в последнее время лат. слово связывают — как первонач. обозначение жертвенного хлеба — с лат. lībāre «совершать жертвоприношение, посвящать» и сравнивают с греч. λιβᾶται σπένδει, θύει (Гесихий), λιβή «возлияние», λείβω «лью»; см. Перссон 303; Вальде — Гофм. I, 796. Буга (ИОРЯС 17, I, 31 и сл.) ошибается, предполагая для лит. klėbras «коврига хлеба» и лтш. klàips — то же исконнобалт. происхождение. Популярная урало-алт. этимология слова *хлеб* (Моль, MSL 7, 403) сомнительна; см. против нее Бернекер I, 389. [Можно упомянуть еще гипотезу Иоки (FUF, 29, стр. 202 и сл.) о происхождении слав. слова из кит.; ср. др.-кит. gljær «рисовые зерна». — Т.]

хлебáть, *хлебнѹть*, *хленуть* — то же, псковск., *хлебетáть* «хлебать, болтать», псковск., тверск., *хлѣбкий*, *хлебтáть* «хлебать», *похлѣбка*, укр. *хлебтáти* «хлебать», *хлебеснѹти* «хлебнуть», блр. *хлѣбаць*, *хлѣбнуць*, др.-русск. *хлебнути*, болг. *хлѣбам* (Младенов 669), наряду с русск.-цслав. *хлепътати* — то же, чеш. chleptati, слвц. chlopat' — то же, польск. chłoptać. || По-видимому, звукоподражательное, как *хлѹпать*; см. Бернекер I, 387. Ср. также сербохорв. хлѣпити, хлѣпнути «схватить», словен. hlápati «ухватить, проглотить», чеш. chlapati, польск. chłapać «жадничать»; см. Mi. EW 87; Потеня, РФВ 4, 204; Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

хлебестáть, *-щѹ* «хлестать, болтать» (Гоголь). Можно было бы рассматривать как расширение слова *хлестáть*. Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 159) пытается сблизить с *хлаба-зѹна*.

хлев, род. п. -а, укр. *хлів*, др.-русск. *хлѣвъ* — то же, русск.-цслав. *хлѣвина* «дом», ст.-слав. *ХЛѢВЪ* δωμάτιον, οἴκηρα (Супр.), болг. *хлев* (Младенов 669), сербохорв. хлїјев, словен. hlév, чеш. chlév, слвц. chliev «стойло», польск. chlew, в.-луж. khlěw, н.-луж. chlěw, полаб. chlev. || Предполагают заимствование из гот. hlaiw «могила, пещера» (Мерингер, IF 16, 117 и сл.; Бернекер I, 389 и сл.; Янко, «Slavia», 9, 346; Стендер-Петерсен 237 и сл.; Пайскер 69; Шрадер — Неринг 2, 451; Кипарский 176 и сл.; Хирт, PBB 23, 338, 340 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 319). Фонетически затруднительно произведение из др.-герм. *hlewja-, *hlewa-, представленного в ср.-в.-н. liewe «беседка», др.-сканд. hlé ср. р. «защита, сторона, защищенная от ветра», шв. lya «логово дикого зверя», ввиду краткости -e-, вопреки Вигету (AL. 7). В вопросе долготы гласного Вигет ссылается на эст. lõõv «открытый сарай». Еще менее удовлетворительна в фонетическом отношении стар. этимология из гот. hlija «хижина, палатка», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485), И. Шмидту (Vok. 2, 73), Миклошичу (Mi. EW 87), Коршу («Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1907, 757). Неудачны попытки доказать родство слав. слова с гот. hlaiw, hlija (Младенов 669) или связать *хлев* — якобы из *sklěvъ и *sklětъ — со словом *клеть* (Брюкнер, AfslPh 42, 143; Słown. 179). [См. еще Курилович, SSS, стр. 34. Маловероятно сопоставление Махека (ВЯ, 1957, № 1, стр. 97) — слав. хлѣвъ с лат. cāulae, — который объяснял различия в вокализме этих слов субстратным происхождением. — Т.]

хлѣз «якорный клюз», каспийск. (Даль). Из нидерл. kluis или нж.-нем. klūs (см. выше, *клюз*). Ср. *хлюст*.

хлѣма «тихоня», череповецк. (Герасим.). От *хлам*?

хлѣмза «человек с шумной походкой», псковск., тверск. (Даль), *хлемызгать* «греметь». От *хламать* — то же; см. Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 4; 20, 4, 161 и сл.

хлепить «попрошайничать», только русск.-цслав. *хлепнѣти*, *хлеплю*, цслав. *хлѣпнѣти* — то же. Вероятно, связано чередованием гласных с сербохорв. хлѣпнѣти, хлѣпнѣм «хватать ртом», словен. hlápati — то же, чеш. chlapati, польск. chłapać «жадничать» (см. о близких формах Бернекер I, 387). Звукоподражательное.

хлептáть, см. *хлебтáть*.

хлестáть, *хлѣсткий*, словен. hléstiti, hléstniti «бить», чеш. chlost «удар», chlostati «стегать розгами», польск. chłostać — то же, в.-луж. khlōstać, н.-луж. chłostaś, а также на -a-: польск. chłastać «бить». Ввиду неустойчивости вокализма (см. *хлыст*)

можно бы было предположить звукоподражание; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125. Другие усматривают в слав. словах экспрессивное преобразование основы *klest-, сближая с лит. klėsti, klesčiù «бить, провеивать», klastýti — то же (Махек, Studie 73; «Slavia» 16, 175; Петерссон, AfslPh 35, 377).

хлі́бать, *хлі́бить* «хворать», «шататься от слабости», с.-в.-р., вологодск. (Даль), *хлі́бый* «хилый, слабый», арханг., *хлі́бкий*, *хлибко́й* — то же, вост.-русск. (Даль). Неясно.

хлизать: *схлизáть* «обидевшись, выходить из игры, не окончив ее», с.-в.-р. (Барсов), *хлі́зить* «спорить», костром. (Даль). Неясно. Возм., связано со сл.

хлі́здить «струсить, не устоять в деле или в слове», *хлі́зда* «страх», *хлиздѡк*, род. п. -дѡ́ка «трус» (Даль). Вероятно, также *хлі́зкий* «склизкий, скользкий», возм., из *сли́зкий* с развитием уничижительного *х-*. Ср. греч. ὀλισθαίνω «скольжу», англос. slídan «скользить», ср.-в.-нем. slíten — то же. Иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 22), который предполагает контаминацию *хлі́пать* и **хлыздить* (*хлызить*).

хлі́пать, *всхлі́пывать*, также, напр., о чавкающих звуках, издаваемых при ходьбе в болоте (Чехов), укр. *хлі́пати*, др.-русск., цслав. *хлипати* «всхлипывать, вздрагивать», болг. *хлі́пам* «всхлипываю», словен. hlípati, hlíram «всхлипывать, хлебать, отдуваться», чеш. chlípa «задор», chlípati «быть задорным», словц. chlípat' «хлебать, чавкать», польск. chlípać — то же, в.-луж. slípać «всхлипывать, хныкать». || Звукоподражание; см. Бернекер I, 390; Махек, «Slavia», 16, 210; Mi. EW 87. Отсюда *хлі́пкой* «отчаянный, смелый», арханг. (Подв.), чеш. chlípku «жадный, похотливый», chlípnuý — то же.

хлі́пкий. Из **хлибъкъ*, см. *хлі́бать*. Нужно оставить сравнение с лит. siřnas «слабый» (Горяев, ЭС 398).

хлѡбы́стать, *хлѡбы́снуть* «хлестать, ударить», калужск., ряз., тамб., перм. (Даль), вятск. (Васн.), донск. (Миртов). Звукоподражательно, как *хлѡпать*, ср. межд. *хлѡбы́сь!* = *хлоп!*, а также сл.

хлѡ́мать «стучать, бить», *хлѡмызгáть*, *хлѡмыздáть* «греметь». Свя-зано с *хлáмать* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 161 и сл.

хлѡ́пать, диал. «врать, болтать языком», *хлопу́шка*, *хлѡ́поты* мн., *хлопотáть*, -очú, укр. *хлѡпати*, *хлопотáти*, русск.-цслав. *хлопотъ* «strepitus», болг. *хлѡпам* «стучу», словен. hlópati, hlóram, hlópljem «хватать ртом, усиленно дышать, бить»,

др.-чеш. *chlорati* «захлопывать», чеш. *chlорiti* «закрывать», *chlорес* «ловушка», слвц. *chlорес* — то же. Звукоподражательное (Бернекер I, 390). По мнению Махека («Slavia», 16, 210), это экспрессивное преобразование **klор-* (см. выше, *клопéц*, *клопотáть*). Едва ли с ним связано исторической связью тоже звукоподражательное лат. *stlorpus*, *sclorpus* «шлепок, удар по надутым щекам», вопреки Махеку (Studie 63), Петерссону (AfslPh 35, 379); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 158; Вальде — Гофм. 2, 596. Во всяком случае, не заимств. из др.-исл. *klappa* «хлопать», ср.-нж.-нем. *klappen*, вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485), и не родственно англ. *slap* «удар, шлепок», нем. *Schlarpe* «удар», вопреки Маценауэру (LF 7, 220), Петерссону (AfslPh 35, 379). Ср. *шлëпать* и *хлбпоты*.

хлбпец, род. п. **-пца** (Гоголь), южн. (Даль), укр. *хлбпецъ*, блр. *хлбпец*. Заимств. из польск. *chlорiес* «мальчик», см. *холбп*.

хлбпок, род. п. **-пка**, сюда же *хлбпья*, мн., *хлпньё*, собир., чеш. *chlup* «короткий волос», *chlupatý* «волосатый», слвц. *chlр* «клок», *chlrit'* «драть, лохматить», польск. *chlру* мн. «ворс, космы». Происхождение неясно. [Яначек и Махек (Etym. slovn., стр. 158) сближали чеш. и польск. слова с лит. *pláukas* «волос». — Т.]

хлбпоты мн., *хлопотáть*, соответствует в др. языках — укр. *клбнит*, *клопотáти*, блр. *клопотáць*, *клбпот*, ст.-слав. **КЛОПОТЬ** «шум» (Euch. Sin.), болг. *клопóтя* «довожу до слез», сербохорв. *клопòтати* «звучать», словен. *klорòt* «стук», *klоротáти* «стучать, хлопать», чеш. *klорot* «торопливость, поспешность», польск. *klорot* «забота, беспокойство», *klоротаć* «мучить». Русск. *х-* экспрессивного происхождения, см. *хлбпать*, ср. также Штрекель у Пайскера 61. [О связи с *хлбпать* см. специально Копечный, Езиков. изследв. Младенов, стр. 379; Ливер, ZfslPh, 23, 1954—1955, стр. 114. — Т.]

[**хлопчатобумáжный**, ср. *bonaga chloptcháta* «cotton wool», в записи Рич. Джемса, 1618—1619 гг.; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 79. — Т.]

хлуд «жердь, дубинка, коромысло», калужск., яросл., ряз., тамб. (Даль), *хлут* «жердь», курск., русск.-цслав. *хлждъ рáвдоу* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1370), сербохорв. чак. *хлúд*, род. п. *хлúда* «жердь, прут», словен. *hlòd* «толстая отпиленная чурка, столб плуга», чеш. *chloud* «палка», *chloudí* ср. р. «сухие еловые ветки», польск. *chléd*, *chlád* «стебель, прут», кашуб. *chlád* «свекольная, картофельная ботва», полаб. *chlòd* «палка, посох», связано чередованием гласных с польск. *chlád* (**chlédь*) «молодая прямая ель, сосна, идущая на столбы

в заборе, частоколе». || Считаются родственными лит. *sklaĩdas* «кол из ограды», *ũžsklanda* «засов», *sklandà* — то же, *sklendiũ* «запираю на засов», лтш. *sklaĩda(s)* «частокол»; см. Эндзелин, IF 33, 99; Махек, Studie 96 и сл.; «Slavia», 16, 180, 210; Шпехт 159; Кипарский, Baltend. 112. Недостоверна связь с др.-инд. *khaṇḍás* «кусок», *khaṇḍayati* «разделяет на куски» (Педерсен, IF 5, 388; др. этимологии этих др.-инд. слов см. у Майрхофера 300). Русск.-цслав. охладание «небрежение», охланяти «ослабеть», относимые Бернекером (I, 388, 390) к слав. **xlǫdъ*, связаны, как уже известно, с нж.-нем. *sluntern* «быть небрежным, вялым»; см. Маценауэр, LF 7, 222; Эндзелин, СБЭ 121. Неприемлема точка зрения о заимствовании из др.-сканд. *hlunnr* «каток, подкладываемый под судно» или о родстве с последним, вопреки Уленбеку (IF 17, 98); см. Бернекер, там же; Траутман, GGA, 1911, 390. Сомнительно и родство с *хлыст*, вопреки Брюкнеру (KZ 42, 349), Горяеву (ЭС 397). [См. еще Львов, Этим. исследов. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 37, который производит *хлуд* из **xl-ǫd-*: **xal-ǫd-*, **xalon-d-*. — T.]

хлúздать I «скользить», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивный вариант от *глуздить* (см.).

хлúздать II «врать» (Даль). Возм., связано с предыдущим. См. *хлюзд*.

хлúпать «хлопать глазами, таращить в недоумении глаза», *хлупалы* мн. «глаза», псковск. (Даль). Возм., связано с русск.-цслав. *хлуна* «беда, нужда», *хлупати* «нищенствовать», *хлупьць* «нищий», сербск.-цслав. *хлупати* «нищенствовать»: || Возм., экспрессивное преобразование согласных в первонач. и.-е. **ghlub-*, откуда ср.-н.-нем. *glûren* «смотреть украдкой, подстергать», англ. диал. *to sit glouping* «сидеть молча и неподвижно» (см. о близких формах Торп 150). Ср. *хлупать*.

хлúпнуть: *снег хлупнул* «много снегу нападало», сиб. (Даль). Возм., связано чередованием гласных с **хлъпъ* (см. *хлбнок*)?

хлупь ж. «гузка (у птиц)», *хлуп* — то же (Даль, Шолохов). Неясно. Неверно сравнение с нем. *schlüpfen* «шмыгнуть, юркнуть» (Горяев, ЭС 398).

хлусá «льстец», *хлус* «шут, враль», курск., *хлусить* «шутить, врать; обманывать, надувать», курск., воронежск. (Даль), псковск., тверск. (Даль). Возм., из **xlups-*, связанного с *хлупать*.

- хлуст** «хлыст, палка», тульск. (Даль), польск. *chlust*, межд., передающее удар, *chlusta* «хлыст, прут». Звукоподражательное, ср. *хлестать*, *хлыст*; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брюкнер 179 и сл.
- хлыбать** «толкаться», *хлыбун* «угловатый человек», новгор. (Даль¹), *хлыбус* «слуга», курск. (Даль). Неясно.
- хлыздать** «толкать», псковск., тверск. (Даль); ср. сл.
- хлыктать** «икать», шенкурск. (Подв.). Звукоподражательное; ср. *хныкать*.
- хлын** «бездельник, мошенник, барышник», нижегор., вятск., казанск. (Даль), *хлынец* «бродяга», смол. (также у Шолохова), *хлында* «бродяга», онежск. (Подв.), *хлыновец* «плут», череповецк. (Барсов), *хлыни* «безделье», олонецк. (Кулик.), *хлынить* «вяло, лениво идти, ехать», вологодск. (Даль), олонецк. (Кулик.). Ср. также *Хлынов* — стар. название Вятки; название пригорода Москвы, Верецагин, Пам. книжка Вятск. губ. 25, 323 и сл. (Цит. по FUF Anz. 8, 39). Гадательно сближение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 157 и сл.)
- хлынуть**, укр. *хлынути* — то же, др. ступень вокализма: сербск.-цслав. *хлутати*, *хлуж* «течь (о крови)», болг. *хлуйна*, *хлуйна* «потечь, хлынуть (также о людях)», польск. *chlupać*, *lupać* «обдать, хлынуть», укр. *хлюнути*; см. Бернекер I, 390; Потеня, РФВ 4, 204. Невероятно заимствование из герм. **flôjan*, др.-сканд. *flóa* «струиться, течь», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485); невозможна также связь с *остров*, *струя*, др.-инд. *srávati*, вопреки Горяеву (ЭС 398). Судя по наличию различных ступеней вокализма корня, это древнее слово.
- хлынъ ж.** «тихая рысь», сиб. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), от *хлынуть*. Ср. *хлюсь*.
- хлыст**, род. п. -á, *хлыстать*, *хлыснуть*. Связано чередованием гласных с *хлуст* (см.), основано на стар. звукоподражании; см. Бернекер I, 388; Брюкнер 179 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125; Шельд, LwSt. 5. Этимологически сюда же относится *хлыст* «член староверческой секты, в которой принято хлестать себя розгами» (Даль 4, 1194).
- хлюз** — то же, что *клюз* (см.).
- хлюзд** «плут, мошенник», *хлюздить* «обманывать, присваивать себе чужое», вологодск., сиб. (Даль). Во всяком случае, связано с *хлыздать* II «врать».

¹ У В. Даля (см.) в этом знач.: *хлыбила*, новгор. — Прим. ред.

хлюмза «разгильдй», тверск. (Даль), *хлюмйтъ* «ехать рысью», череповецк. (Герасим.). Неясно.

хлюпать I (напр., в луже, по грязи) (Даль), «мочить, брызгать», вятск. (Васн.), *хлюпа*, *хлюпаница* «о тех, кто ходит, пачкая и забрызгивая подол платья», псковск., тверск. (Даль), *хлюпить* «плакать, хныкать», тверск. (Даль). Все это звукоподражания. Ср. *хлїпать*. Едва ли имеется историческая связь с лтш. *slupstēt* «невнятно говорить» (Маценауэр, LF 7, 221).

хлюпать II «глазеть, метать колючие взгляды». От *хлўпать*, с экспрессивной палатализацией.

хлюст I «вереница, ряд», также «все карты одной масти» (Мельников), *хлюстáтъ* «хлюпать, плюхать по лужам, подметать подолом грязь», чеш. диал. *chl'ustnúť* «выплеснуть», польск. *chlustać* «плескаться». По-видимому, звукоподражание. Ср. укр. *хлюп!* — межд., передающее плеск; см. Махек, «Slavia», 16, 206; см. также *хлюпать I*.

хлюст II, *хлюс*, *хлюсь*, арханг. (Подв.); то же, что *хлез*, *кюз*, *хлюз* (см.). Начальное *х-*, вероятно, от предыдущего.

хлюсь, *хлюсцá*, *хлющá* «мелкая рысь», арханг. (Даль) — экспрессивное преобразование основы **kl'us-*, ср. сербохорв. *кљўсати* «бежать рысью», словен. *kljúsati* — то же (см. выше).

хляба «ненастье», зап. (Даль), блр. *хляба* — то же. Звукоподражательное, как и слова, приводимые на *хлебáтъ* (см. Бернекер I, 388; Махек, «Slavia», 16, 209), или связано с *хлябь* (см. ниже, а также Бернекер, там же).

хлябать I «шататься, расшатываться, рассохнуться», олонецк. (Кулик.). Здесь предполагают экспрессивное назализованное соответствие лит. *klebėti, klebù* «шататься, стучать, трещать», *klabėti* — то же; см. Махек, «Slavia», 16, 178, 211. Ср. *хляпать* «стучать, бренчать», смол. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. [Отсюда *расхлябанный*. — Т.]

хлябать II «слабеть, ослабевать», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). Возм., связано с предыдущим.

хлябь ж., род. п. -и, мн. *хляби*, др.-русск. *хлябь* «водопад, поток», ст.-слав. *ХЛѦБЪ хатаррáхтѣс* (Ps. Sin., Супр.), сербохорв. стар. хлеб «пропасть», *хльѣб*, *хльѣп* «водопад, плюз». || Считают родственными ср.-в.-н. *slampr* «пиршество, попойка», нидерл. *slemp* «лакомая еда», англ. *slump* «пруд, лужа», нов.-в.-н. *schlampern* «хлебать, помногу пить»; см. Бернекер I, 388; Петерссон, AfsIPh 35, 378 и сл. С др. стороны, Брюкнер

(KZ 51, 229) предполагает связь с лит. *klampà* «болото, болотистая местность», *kliĩpti*, *klimpstù* «увязнуть». Менее вероятно предположение об экспрессивном варианте слова **gl̥bokъ*, потому что ступень **gl̥eb-* не засвидетельствована, вопреки Махеку («Slavia», 16, 199), или от **kl̥ep-* (ср. *кляпéц* «западня»), **kl̥ep-*, вопреки Махеку («Studie», 103), Коржиньку (ZfslPh 13, 404). Невероятна также связь с норв. *skolp* «чурка» (см. Петерссон, AfslPh 35, 378). Невозможна связь с лит. *šlampras* «намыв, нанос» (см. Маценауэр, LF 7, 221), потому что последнее заимств. из нем. *Schlamm*, *Schlamp* «тина, ил»; см. Альминаускис 128. См. *хля́ба*.

хля́ки, см. *фля́ки*.

хма́ра «туча», *хма́рится* «покрываться облаками», укр., блр. *хма́ра*, словц. *chmága*, польск. *chmaga*. Возм., контаминация слов **хму́ра* (см.) и *па́ра*, *пар* (см.), или **хму́ра* и *ма́рь* «туман» (см. выше); см. также Махек, «Slavia» 16, 202, 210 и сл.; Отрембский, ZW 280. Следует отвергнуть уже по одним географ. соображениям сближение с фин. *hämägä* «темный, сумрак», вопреки Коршу (Сб. Анучину 527).

хмель, род. п. *-я*, *похмелёе*, *захмелеть*, укр. *хміль*, др.-русск. *х(ъ)мель* (Пов. врем. лет под 985 г., Полоцк. грам. 1330 г., Пандекты Никона; см. Срезн. III, 1377), болг. *хмел*, *хмелът* (Младенов 669), сербохорв. *хмёлъ*, род. п. *хмелъа*, чак. *хмёлъ*, род. п. *хмелъа* (Ван-Вейк, AfslPh 36, 331), словен. *hmèlj*, род. п. *hmélja*, чеш. *chmel*, словц. *chmel'*, польск. *chmiel* — то же, *rochmiel*, в.-луж. *khmjel*, н.-луж. *chmél*, полаб. *chmel*. Реконструируют праслав. **хъмель* ввиду ср.-греч. *χοῦμελι* «хмель» (с XIII в.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 2, 63). || Источник этих слов ищут на Востоке, ссылаясь при этом на работу Р. Коберта «Hist.Stud. aus d. Pharmakol.» (Institut d. Univ. Dagr. 5, 152), согл. которой хмель для пивоварения используют впервые вост. финны и тат. племена и лишь с началом переселения народов его стали использовать на Западе (см. Э. Кун, KZ 35, 313 и сл.; Бернекер I, 411). В качестве вост. источника принимается в расчет волжскобулг. **хумлау*, чув. *х̣əmla*, *х̣əmla* «хмель», откуда заимств. венг. *komló* — то же. Из тюрк. происходит и манси *kumliχ*; см. Рясянен, FUF 29, 191 и сл.; Toivonen-Festschrift 125; ZfslPh 20, 448 и сл.; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 75. При таком объяснении возникают трудности фонетического характера, так как слав. форма не соответствует тюрк. форме (Гомбоц, там же). Фин. *humala* (то же) едва ли заимств. прямо из волжскобулг., вопреки Рясянену, и, если приписывать распространение этого слова на Западе (напр., др.-исл. *humli*, *humla*, *humall*,

англос. *humele*, ср.-лат. *humulus* «хмель», уже в VIII в.) славянам, то в таком случае масштабы распространения по меньшей мере необычны. Заимствование слав. хмель и ср.-вж.-нем. *homele* «хмель» из манси (см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 132; *Aengl. Wb.* 184; Фальк — Торп 429) полностью исключается. Возникает вопрос, не правы ли те исследователи, которые отделяют герм. слова от тюрк. и ищут происхождение др.-исл. *humli*, англос. *humele*, ср.-нж.-нем. *homele* в герм.; ср. нов.-в.-н. *hummeln* «шарить, ощупывать» (см. Клюге-Гётце 255; Э. Нойман, *Festschr. Mogk* 424 и сл.; ср. также Ельквист 369; Гамильшер, *EW* 519: *houblon*). Из герм. в таком случае происходят ср.-лат. *humulus*, франц. *houblon*, фин. *humala*, слав. *хмель; см. Томсен, *SA* 2, 177; *Einfl.* 136; Хирт, *PWB* 23, 338; Кипарский 136; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Неприемлемы попытки объяснить слав. хмель как заимств. из авест. *haōta-*, ср. др.-инд. *sōta-* «растение сома и опьяняющий напиток из него» (Хануш у Карловича 96; Соболевский, *ИОРЯС* 27, 291; Фасмер, *RS* 6, 174). Фин. происхождение исключено, вопреки Брюкнеру (180; *KZ* 48, 169; см. Миккола, *Berühr.* 174; Гомбоц, там же), точно так же, как и кавк. (*LF* 56, 173) или исконнослав., вопреки Ильинскому (*ИОРЯС* 20, 4, 175). [См. еще специально А. Штайгер, *Vom Hopfen. Westöstl. Abhandlungen (Festschrift R. Tschudi)*, Базель, 1954, стр. 87 и сл. Цит. по Дикенману (*RS*, 21, 1960, стр. 140); см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 217—224. — *T.*].

хменек «трава, которую употребляют как средство против головной боли», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

хморь ж., *хмбра* «сырая погода, туман с дождем», смол. (Даль). По мнению Петерссона (*Zur slav. Wortf.* 41 и сл.), из **хмърь*, связанного чередованием со сл. Но ср. *хмбра*.

хму́ра «туча», *нахму́рить*, *хму́р(н)ый*, *хмы́ра* «мрачный человек», укр., блр. *хму́ра*, чеш. *šmouga* «туча», словц. *šmúga*, польск. *śmuga*, в.-луж. *khmuga*, н.-луж. *šmuga*. || Родственно *смурый* «темный», *пасмурный*; *х-*, по-видимому, является выражением отрицательной экспрессии; ср. также на *ш-*: *нашму́рить* «нахлобучить, низко повязать на лоб (платок)», чеш. *šmouřiti se* «мрачнеть, делаться кислым»; см. Бернекер I, 391; Цупица, *ВВ* 25, 101; Эндзелин, *СБЭ* 72.

хмыз «хворост, кустарник, мелкая поросль», южн., зап., калужск. (Даль), укр. *хмиз*. Неясно. Абсолютно недостоверно сближение с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*» (см. Петерссон, *KZ* 46, 145 и сл.); ср. о последнем Майрхофер (292), который

считает это слово заимств. Не лучше Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 174).

хмыл I «шутка», *хмы́лить* «улыбаться», *ухмыля́ться*, *обмыля́ться* «скалить зубы, ухмыляться», ср. ср.-в.-н. *smielen* «улыбаться», нидерл. *smiilen* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 108; Бернекер I, 391; наряду с этим — *ухмелья́ться* — то же, где *-е-* из *смех*, *смеяться* или целиком связано с последними; см. Потебня, РФВ 4, 206. Менее убедительно пытается Махек (Studie 105; см. Коржинек, ZfslPh 13, 404) связать *хмы́лить* с болг. *хы́ля се* «ухмыляюсь», считая *-м-* инфиксом.

хмыл II «пламя», моск., ряз., пенз. (Даль), донск. (Миртов), *хмы́лать* «пылать, жарко гореть» (Даль, моск.), сюда же, согласно Потебне (РФВ 4, 205), чеш. *chmouř* «жар» (см. также Горяев, ЭС 399). Недостоверна связь с нидерл. *smeuilen* «тлеть», нж.-нем. *smôlen* — то же, англ. *to smoulder* «гореть без пламени» (Горяев, Доп. I, 52) или звукоподражательное происхождение (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).

хмы́лить I «плакать, хныкать», пенз. (Даль). Связано чередованием с польск. *chmulić się* «мрачнеть, делаться грустным». || Ср. ср.-в.-н. *smollen* «дуться», швабск. также в знач. «улыбаться»; см. Бернекер I, 391. Возм., связано с *хмыл I*. Ильинский ошибочно предполагает звукоподражание (ИОРЯС 20, 4, 176); Махек (Studie 105) предполагает инфикс *-м-* и связь с болг. *хы́лям се* «ухмыляюсь».

хмы́лить II «тесать», «лягать (о коне)», олонецк. (Кулик.), *похмы́лой* «покатый, отлогий», олонецк. (Кулик.). Неясно. Фонетически невозможно сближение с лит. *smailùs* «острый» или гот. *smals* «маленький», нов.-в.-н. *schmal* «узкий», вопреки Потебне (РФВ 4, 206), Горяеву (ЭС 399); относительно последнего слова см. *мáлый* (выше).

хна. Восходит через тур. *күна* — то же к араб. *ḥinnâ* — то же; см. Литтман 83; Mi. TEL., Nachtr. 2, 147.

хны́кать, *хмы́кать* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *хны́кати* — то же. Звукоподражательное, как и чеш. *kníkatí*, *kníčeti*, *kňučeti* «скулить, визжать», польск. *knuchać* — то же, лтш. *šnukstêt* «всхлипывать, хныкать», нем. *schnucken*; см. Бернекер I, 391; Эндзелин, СБЭ 72. Излишни возражения Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 177).

хны́рить «хныкать, плакать», *хны́ра* «плакса», псковск., тверск. (Даль), *хны́ра* «мрачный человек», южн. От звукоподражательного *хны-*, как и предыдущее, ср. чеш. *kňouřatí* «скулить»;

см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176 и сл.; Голуб — Копечный 173.

хóбот, диал. также в знач. «излучина, извилина реки», арханг. (Подв.), *хоботина* «дуга, окольная дорога», укр. *хóбот* «хобот, вихор», «рыболовная снасть из прутьев», русск.-цслав., др.-русск. *хоботъ* «хвост, также конский хвост в качестве воинского знака отличия» (СПИ; см. Потебня, ФЗ, 1878, вып. 4, 133), болг. *хобот* «хобот» (Младенов 670), сербохорв. *хóботница* «*Ostorus vulgaris*, полип», словен. *hobàt* «буйный, пышный (о растительности)», чеш., слвц. *chobot* «хобот; бухта, залив, губа». || Сближалось с *хáбить* «хватать»; см. Младенов 670. Другие считают родственным лит. *kabėti* «висеть», а *х* — экспрессивным; см. Брюкнер 180 и сл.; KZ 51, 238; Махек, Studie 73; «Slavia», 16, 175, 211; Френкель, AASF 51, 15. Неприемлемо сближение с чеш. *chybatì* «колебаться, сомневаться», польск. *chybać* «качать», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 230 и сл.); см. Бернекер I, 391 и сл., или с греч. *σόβη* «конский хвост», *σοβέω* «спугиваю», вопреки Потебне (РФВ 4, 194), Маценауэру (LF 7, 222). [См. еще Махек, Etym. slovn., стр. 159. — Т.]

ховáть «прятать, хранить», южн., зап., псковск., калужск. (Даль), укр. *ховати*, блр. *ховáць*, др.-русск. *ховатиса* «беречься, держаться» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1377), чеш. *chovati* «таить, хранить, выхаживать», слвц. *chovat'* «выхаживать, выращивать», польск. *chować* «скрывать, хранить, кормить», в.-луж. *khować*, н.-луж. *chowaś*. || Бернекер (I, 400) сравнивает с лит. *saugùs* «осторожный», *sáugoti*, -oju «хранить, беречь». Другие более удачно сближают с д.-в.-н. *scouwôn* «глядеть», греч. *θυο-σχος* «гадание по жертве»; см. Брюкнер 183; Голуб — Копечный 142. См. *чúю*. [Махек (Езиков. изследв. Младенов 360 и сл.) объясняет слав. *hovati* из **govati* как экспрессивный вариант и сближает далее с лат. *fovere*. — Т.]

хóвра «ротозей, неопрятный человек», псковск., тверск. (Даль), также бранное «неповоротливая баба», псковск. Можно было бы связать с *хóвря*, *ховрòнья* «свинья» от собств. *Хаврòнья*, *Феврòния*. Из греч. *Φεβρωνία*; аналогично Соловьев, Semin. Kondakov. 9, 97. Сомнительно влияние фин. *houhi* «идиот, болван», вопреки Гроту (Мат. сравн. слов. I, 67), Фасмеру (ЖСт. 16, 2, 85).

ход, род. п. -а, *исхóд*, *вход*, *выхóд*, *прихóд*, *расхóд*, *ухóд*, *похóжий*, укр. *хíд*, род. п. *хóду*, ст.-слав. *хóдъ* *βáδισμα*, *δρόμος*, (Супр.), болг. *ход*, сербохорв. *хóд*, род. п. *хóда*, словен. *hòd*, род. п. *hóda* и *hòd*, род. п. *hòdâ*, чеш., слвц. *chod*, польск. *chód*,

род. п. *chodu*, в.-луж. *khód*, н.-луж. *chód*. Отсюда *ходить*, *хожу́*, *шёл*, укр. *ходи́ти*, *ходжу́*, блр. *хадзіць*, *хаджу́*, др.-русск. *ходити*, *хожу*, *шьль*, ст.-слав. *ХОДИТИ*, *ХОЖДАЖ* *поревѣдати*, *перипатеѣν* (Клоц., Остром., Супр.), *шьль*, сербохорв. *хòдити*, *хòдѣм*, словен. *hóditì*, чеш. *choditi*, словц. *chodit'*, польск. *chodzić*, *chodzę*, *szedł*, в.-луж. *khodźić*, н.-луж. *chójźić*. || Свя-зано с и.-е. к. **sed-* (см. *сидеть*); *х-* произошло из *s-* после приставок *per-*, *prì-*, *u-*; ср. знач. др.-инд. *āsad-* «ступить, пойти, достигать», *utsad-* «отходить, выходить, исчезать», авест. *āhad-* «подходить» (Бартоломэ 1755). Родственно греч. *ὁδός* «путь», *ὁδίτης* «странник», *ὁδεύω* «странствую»; *х-* могло быть обобщено для того, чтобы избежать омонимии с и.-е. **sed-* «сидеть»; см. Мейе, MSL 19, 299 и сл.; RS, 8, 297; Geiger-Festschrift 236; Бернекер I, 392; Педерсен, IF 5, 62; Траутман, BSW 248; Эндзелин, СБЭ 71; Уленбек, Aind. Wb. 336; Дебруннер, IF 48, 71; Мейе — Вайан 238 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Неубедительны попытки Махека («Slavia», 16, 194, 211) и Будимира (Шишићев зборник 612) рассмат-ривать **ходъ* как экспрессивное соответствие гот. *gatwô* «улица», др.-исл. *gata*; см. против этого Френкель, BSpr. 104. [Исходным было единое и.-е. **sed-* с синкретическим знач. «передвигаться, сидя в повозке», откуда затем **sed-* I «сидеть» и **sed-* II «ходить, идти». Следовательно, их отношения не являются омонимией в историческом плане. — Т.]

ходатай. Заимств. из цслав., ст.-слав. *ХОДАТАИ* *πρέσβυς*, *μεσίτης* (Клоц., Супр.); см. Бернекер I, 392. Далее см. предыдущее.

ходить, см. *ход*.

ходором ходить, напр. курск., «ходить козырем, расходиться» (Даль), «ходить ходуном», донск. (Миртов), укр. *ходором ходити*. Усиление глаг. *ходить* с помощью собств. *Ходор*, укр. *Хвѣдир* (из *Фѣдор*), др.-русск. *Феодоръ* от греч. *Θεόδωρος*.

ходынка «катастрофа, большое несчастье». От местн. н. *Ходынка*, *Ходынское поле* в Москве, где в 1895 г. во время коронавания Николая II погибло свыше 4000 человек; см. Даль 4, 1209.

хоз «дубленая козья кожа», мн. *хбы* «подожвы из лучшей кожи», тверск. (Даль), *хоз* «длинный, узкий мешок с продовольствием охотников за тюленями», арханг. (Подв.), *хбырь* «штанина, гамаша», кавк. (Даль), др.-русск. *хъзъ* «кожа, шкура», (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г.), мн. ч. *хзы*, *гзы*, *кзы*, также *хозъ* ж. «сафьян» (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1424). Стар. заимств. из др.-герм. **husan-* «штаны», д.-в.-н., др.-сканд. *hosa* «обертка нижней части бедра, чулок, гамаша», нов.-в.-н. *Hose* «штаны»; см. Фас-

мер, ZfslPh 15, 120; 20, 458 и сл.; Стендер-Петерсен, ZfslPh 16, 88 и сл. Однако последний напрасно ищет герм. *huza-. См. *хизбк*, *хижина*.

хбзать «стучать, колотить», *хбзнуть* «упасть с шумом», новгор., вологодск., перм. (Даль). Объясняется из фин. hosua «колотить, бить»; см. Грот, Мат. сравн. слов. I, 67; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 85. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154), который предполагает здесь связь чередования гласных с *хбзить* «бранить».

хбзырь, см. *хоз*.

хозяин, мн. *хозяева*, *хозяя*, также в знач. «злой дух, домовый», терск. (РФВ 44, 110), амурск. (Карпов), колымск. (Богораз), *хозяйка*, укр. *хазяїн*, блр. *хадзяін* (под влиянием слова *хадзіць* «ходить»; см. Аппель, РФВ 3, 88), др.-русск. *хозя* «господин» (Афан. Никит.). Заимств. из чув. *хожа*, *хужа* «хозяин», тур. *ходжа*, крым.-тат., чагат., азерб., тат. *хожа* «учитель, хозяин, старец» (Радлов 2, 1708). Непосредственно из этого источника происходит др.-русск. *ходжа* «господин» (Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1382); см. Рясянен, FUF 29, 200; ZfslPh 20, 448; Корш, AfslPh 9, 503; Mi. EW 90; TEI. I, 309, Nachtr. I, 46; Бернекер I, 400; Паасонен, CsSz. 52; Вихман, TT 50. Напротив, Соболевский (AfslPh 33, 610; «Slavia», 5, 450) принимает только тат. источник происхождения и объясняет — явно ошибочно — чув. слово как заимств. из русск.; см. против этого Паасонен (там же), Вихман (Tschuw. LW. 86). Неверно ищет Шельд (Symb. Rozwadowski 2, 298 и сл.) источник русск. слова в перс. *хидāī* «учитель, господин».

холева, см. *хольва*.

холера. Из греч. *холера* от *χολος*, *χολή* «желчь». Русск. слово, возм., через польск. *cholera*, лат. *cholera*.

холзан «орел, *Aquila chrysaetos*», сиб. (Даль). От сл.?

хблзать «шататься, бродить, качаться, сдвигаться», казанск. (Даль), арханг. (Подв.), псковск., тверск., *хблзыкать* — то же (Даль). Вероятно, экспрессивное преобразование слова *кблзать*. Иначе, но очень рискованно, Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 22; Горяев, ЭС 399.

хблить, *хблень* «маменькин сыночек», *хбля* «забота, уход», *вбхолить*, укр. *хблїти* «чистить», отсюда укр. *пахблок* «подросток», чеш. *расhole* ср. р. «мальчик», *расholek* «слуга», слвц. *paholok*, польск. *расhole*, *расholek*, в.-луж., н.-луж. *расhole*. Возм., сюда же удвоенное чеш. *chláchol* «лесть», *chlácholiti* «успокаивать, льстить, лелеять», слвц. *chlácholit'* — то же; см.

Торбьёрнссон I, 78. || Дальнейшие связи неясны. Махек («Slavia», 16, 174) сравнивает с др.-инд. kṣāláyati «моет, чистит», лит. skaláuti «полоскать (белье)»; против см. Майрхофер 288. Не более удачно сближение с греч. χαλάω «ослабляю, слабну» (см. Петерссон, AfslPh 35, 368 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142). Едва ли связано с польск. otchłaić «пропасть», chłonać «поглощать» (Лер-Сплавинский, JP 24, 42 и сл.; более удачно об этом слове Бернекер I, 395). Ср. также *нахál*.

хóлка. Вероятно, связано с *хохóл*; см. Горяев, ЭС 399; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.

холм I, род. п. -á, народн. *холóм*, род. п. *холмá* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *холм*, др.-русск. *хълмъ*, ст.-слав. хълмъ βουμός, ὄρος (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хълм* (Младенов 673), сербохорв. хѹм, род. п. хѹма, словен. hólм, род. п. hólма, чеш. chlum, слвц. chlm, польск. Chełm, Chełмно и т. п., в.-луж. kholm, н.-луж. chólм. || Заимств. из др.-герм. *hulma- (др.-сакс., англос. holm «высота, холм», др.-исл. holmr «островок», ср.-нж.-нем. holm «остров»); см. Бернекер I, 410 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 485; Пайскер 61; Стендер-Петерсен 263 и сл.; Мейе — Вайан 77; Кипарский 179 и сл. Неприемлемы попытки объяснить *хълмъ как исконнослав. с помощью ссылок на *šelmъ (др.-русск. *шеломя* «холм»), вопреки Ягичу (AfslPh 23, 537), Брюкнеру (KZ 48, 194; AfslPh 42, 138; Słown. 178), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 142), Микколе (Ursl. Gr. I, 177). [См. еще Мошинский, Zasiąg, стр. 158; Курилович, SSS, стр. 34. — Т.]

холм II «выкуп за невесту», казанск. (Даль). Из чув. холум — то же, тат., койб., саг. kalum — то же (см. близкие формы у Вихмана, Tschuw. LW 79); см. Даль 4, 1213.

Холмогóры мн., др.-русск. *Колмогоры* (1 Соф. летоп. под 1417 г., 260; Аввакум 201 и др.). Из фин. kalma «смерть; могила» + kaгі «утес»; лишь в порядке народн. этимологии сближено с *холм* и *горá*, *гóры*; см. Миккола, Сб. Дринову, 28; FUF 13, 374, 377; неправильно об этом слове Кипарский 180. Это русск. местн. н. не имеет ничего общего с др.-сканд. Holmgardr «Новгород», вопреки Тиандеру (ИОРЯС 5, 769 и сл.). Отсюда *холмогóрский скот* — название хорошей породы крупного рогатого скота, ввезенного Петром I в Холмогоры из Голландии.

хóлнуть «колыхаться», новгор., арханг. (Даль, Подв.), ср. *хóлзать*. Неясно.

холобу́да, *-дка* «будка, сторожка, шалаш», *халабу́да* — то же, воронежск., курск. (Даль), укр. *халабу́да* «палатка». Во всяком случае, связано с *бүд(к)а*. Едва ли прав Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 163 и сл.), сближая эти слова с *халуга*, *халупа*. [Последнее сближение повторяет Львов («Этим. исследов. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 33), который производит первую часть от *хол-/*хал- «ветви, хвост». — Т.]

хóлод, род. п. *-а*, *холо́дный*, *хóлоден*, *холоднá*, *хóлодно*, укр. *хóлод*, *холо́дний*, блр. *хóлод*, ст.-слав. *хладъ* (Супр.), болг. *хлад(ът)*, сербохорв. *хлад*, род. п. *хлада*, словен. *hlád*, чеш., слвц. *chlád*, польск. *chłód*, род. п. *chłodu*, в.-луж. *khłódk* «тень», н.-луж. *chłodk*. || Вероятно, форма с вариантным *kh-* в начале слова, родственная гот. *kalds* «холодный», лат. *gelidus* (и.-е. **geldh-*); и.-е. **gheld-* представлено в др.-инд. *hládatē* «освежается», *prahlādas* «освежение, наслаждение»; **kalt-* — в лит. *šáltas* «холодный», осет. *sald* «холод», авест. *sarəta-* «холодный»; см. Цупица, KZ 37, 390; Бернекер I, 393; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 139. Другие считают исходным начало слова *ks-* и сравнивают **holdъ* с лит. *šáltas* «холодный». В словообразовательном отношении ссылаются при этом на слав. **tvьrdъ*: лит. *tvirtas* (см. *твёрдый*); см. Педерсен, KZ 38, 391; 40, 179; Миккола, Ursl. Gr. I, 174 и сл.; Balt. u. Slav. 44. Этой комбинации противоречит тот факт, что лит. *šáltas* «холодный» нельзя отрывать от лит. *šalnà* «иней, заморозки», а последнее связано со ст.-слав. *слана* «иней» и продолжает и.-е. *k̂*; см. Уленбек, IF, 17, 95 и сл.; Эндзелин, СБЭ 40 и сл. Поэтому Махек («Slavia» 16, 195) предполагает для слав. **holdъ* экспрессивное *x-* из *s-* в и.-е. **kold-*. Столь же гадательно сравнение Махека с др.-инд. *jaḍas* «холодный, оцепенелый» (из **geldo-*, **goldo-*). Неприемлема гипотеза о заимствовании из гот. *kalds* «холодный» (Уленбек, AfslPh 15, 485; см. Штрекель у Пайскера 61) или из проблематичного герм. **haldás*, нидерл. *hal* «смерзшаяся земля» (Эндзелин, СБЭ 125). Сомнительно и сопоставление с лит. *šáldyti* «морозить» (Лёвенталь, РВВ 49, 416; Брюкнер, KZ 51, 238).

холодо́к «спаржа», кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно. От *хóлод*?

холок «холостой, неженатый», только др.-русск. *холокъ*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *хлакъ* ἄγαρος, цслав. *нехлаката* «беременная». || Обычно считается заимств. из гот. *halks* «пустой, скудный, бедный»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 139; Бернекер I, 394; Шрадер — Неринг I, 549. Сомнительно ввиду различия знач-ий; см. Кипарский 277. Скорее всего, исконнослав., связанное с *холоп*, *холост*; см. Соболевский, РФВ 71, 444; Оштир, AfslPh 36, 444. Нужно отклонить сравнение с греч. ὄλχος

«борозда», лат. *sulcus* — то же, англос. *sulh* «борозда, плуг», вопреки Прусику (KZ 33, 157).

холо́п, род. п. -а, *холопáй* «холуй», укр. *холо́п*, блр. *холо́п*, др.-русск. *холопъ*, им. п. мн. ч. -и, род. п. мн. ч. -ей (моск. грам. XVI—XVII вв.; см. Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *хланъ* «холоп, раб», ст.-слав. *хланъ* δουλος, οικέτης (Супр.), болг. *хлане* ср. р., *хланáк* «мальчик», сербохорв. *хлáп*, род. п. *хлáпа* и *хлáп*, словен. *hláп* «болван», чеш., слвц. *chláp* «парень, мужик», польск. *chlór*, в.-луж. *khlor*, *khlorc* «парень», н.-луж. *klorc*. || Праслав. или прарусск. **холръ* рано попало в лтш. *kaĩrs* «холоп, работник»; см. М. — Э. 2, 144. Все существующие этимологии недостоверны. Сравнивали с гот. *halbs* «полу-, половина», собственно «непарный, нечетный» (см. Педерсен, KZ 38, 373 и сл.) или «служитель-евнух» (см. Оштир, AfslPh 36, 444; Соболевский, РФВ 71, 444); при этом предполагалось родство со слав. **хolkъ* и **holstъ*; против см. Эндзелин, СБЭ 124. Кроме этого, предполагали экспрессивное преобразование формы, родственной лит. *šelp̃ti*, *šelp̃tiù* «помогать», *pašalp̃à* «помощь» (Брюкнер, KZ 51, 235; Погодин, РФВ 32, 270 и сл.; IF Anz. 5, 260) или гот. *hilpan* «помогать» (Корш, Сб. Потанину. 537); против см. Эндзелин, там же (42). Нужно отклонить сравнение с др.-инд. *jálp̃ati* «говорит неразборчиво, бормочет», *jálmás* «отверженный, негодяй», «подлый» (Махек, «Slavia», 16, 195). Сближалось также с лит. *siłpti*, *siłpstu* «слабнуть», *siłpnas* «слабый» (Маценауэр, LF 7, 220; против см. Бернекер I, 394), далее — с нем. *Schalk* «плут, шут» (Брюкнер 180) или греч. *σκόλοψ* «острый кол» (Лёвенталь, AfslPh 37, 386). Сомнительно также предположение о заимствовании из нижнерейнск. *halfe* «испольщик» (И. Шмидт, Vok. 2, 139 и сл.; против см. Бернекер, там же; Брюкнер, KZ 48, 194). Недостоверно родство с *пáхолок* и *хóлитъ* (см.); ср. Соболевский, там же; Младенов 669; Лер-Сплавинский, JP 24, 43. См. *хлан*. [См. еще Яначек, «Slavia», 24, 1955, стр. 2; Мошинский. Zasiąg, стр. 244; Ондруш, Sborník filozof. fakulty Univerzity Komensk., 10, 1958, стр. 88. Менгес высказывает предположение, что это слово заимств. из тюрк. формы, предшествующей тур. *xalfa* «подручный, раб», араб. происхождения; см. UAJb., 31, 1959, стр. 187 и сл. — Т.]

холосто́й, *хóлост*, диал. «коротко стриженный», ряз. (РФВ 28, 67), «нежилой (о доме)», владим. (РФВ 68, 405), «не махровый (о цветах)», донск. (Миртов), *холостя́к*, также о рыбе, метавшей икру, донск., *холосто́к* «самец рыбы», арханг. (Подв.), *не́холость* ж. «некастрированное животное», укр. *хóлост*, русск.-цслав. *хластъ* «caelebs», словен. *hlást* «кисть без ягод»,

Отсюда *холостѣть*, укр. *холостати* «лущить толчением», блр. *холосціць* — то же. || Исключительно гадательные этимологии. Не представляются обязательными сближения со словен. *hlástiti* «хлестать, бить», словц. *chlástat'* «стегать», польск. *chłostać* — то же (см. *хлестать*), вопреки Бернекеру (I, 394), Торбьёрнссону (1, 79). Недостоверны и сопоставления с польск. *chełstać, chełznać* «успокаивать, унимать» (Брюкнер, KZ 48, 225 и сл.) или с польск. *oschełtać* «износить, вытереть» (Брюкнер, KZ 48, 226). Не более удачно сравнение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 140) с др.-инд. *khalatíṣ* «лысый». Не получило признания сопоставление с лат. *sōlus* «одинокий» (Педерсен, IF 5, 64; см. Уленбек, IF 17, 97; Вальде — Гофм. 2, 557), точно так же как и сравнение с гот. *halbs* «пол-» (Педерсен, там же); см. Эндзелин, СБЭ 124. Напрашивается сближение с *пахолок, холбн, холок*; см. Оштир, AfslPh 36, 443; Погодин, РФВ 33, 332. Но следует отвергнуть реконструкцию **holptь* (Лер-Сплавинский, JP 24, 44).

холпѣть «дуть (о ветре)», перм. (Даль), *ухолпѣть* «потратить, промотать» (Даль, ЖСт., 1898, вып. 2, 224), польск. *chełpić się* «хвастать, чваниться». Неясно. Сомнительно сравнение с *хилѣть* «веять, дуть» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339).

холст, род. п. -а́, *холстѣна, холщевѣй*. Связывают с звукоподражательными образованиями: укр. *ховст* «глухой звук, шум», польск. *chełst* «шум», то есть первонач. «шуршащая ткань» (Бернекер I, 411; Брюкнер 178; KZ 51, 232); против см. Махек, Мѹѣа 423 и сл. Привлекаемое для этимологизации эст. *hõlst* «капюшон, дождевик, холщевое покрывало» (Калима, RS 13, 161) происходит, по-моему, из др.-русск. **хълстъ*. Абсолютно фантастичны комбинации Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 141) с *холст* и *холстѣй*. Возм., следует говорить о заимствовании из ср.-в.-н. *hulst* ж. «оболочка, покрывало», которое связано с гот. *huljan* «окутывать», д.-в.-н. *hēlan* «скрывать», гот. *hulistr* «покрывало»; см. намек у Уленбека (AfslPh 16, 379). Из русск. происходят фин. *hursti* «мешковина, простыня», карельск. *huršti* — то же; см. Миккола, Verühr. 41.

[**холудѣна**. Можно объяснять из *хлудина* с паразитическим -о-; см. Трубачев, ZfS, 4, 1959, стр. 84; ср. аналогичное развитие вторичного -о- в *закорючка: крюк; корячиться: крѣтаться* и др. Иначе (из **hal-ǫd-*) объясняет это слово Львов («Этим. исследов. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 29 и сл.) — Т.]

холуѣ I, отсюда прибалт.-нем. *chaluĵ* «холуй, прислужник» (Кипарский, Baltend. 150). || Родственно *нахал* (см.), *подхалим*,

пáхолок (см.); см. Преобр. I, 595; Горяев, ЭС 394; Доп. I, 51. Другие связывают еще с *холóп*, *холостóй*; см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 146; Лер-Сплавинский, JP 24, 44. Смелые догадки см. у Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 156). [Скорее, тождественно диал. *алу́й* «служба» (см.); см. Трубачев, Терм. родства, стр. 188. — Т.]

холуй II, *хóлуйник* «закол для ловли рыбы», *халу́й* «камень, торчащий из-под воды в реке», арханг. (Подв.). Согласно Калиме (237 и сл.), из фин. *koilu* «рыболовный закол из свай и прутьев, куча камней». Знач. «камень под водой», скорее, связано с *холуй I*; ср. *пáсынок* «подводный утес».

хóлуй III «сор, нанос от разлива на лугах; груда наносного леса, бревен», вятск., перм. (Даль), колымск. (Богораз), олонекк. (Кулик.). Согласно Калиме (236 и сл.), из фин. *kalu*, эст. *kalu* «хлам». Иначе Брюкнер (KZ 51, 237), который предлагает невероятное сближение со ст.-слав. *халжга* «ограда», сербохорв. *халуга* «сорняк, чаща», словен. *halóga* «кустарник, хворост». Иначе Петерссон (IF 43, 77), сближающий это слово с *халéпа* «мокрый снегопад», др.-инд. *sikhallas* «болото», осет. *хилуи* «сырость», вопреки Майрхофферу (386). Все это очень проблематично. Из русск. заимств. коми *keluі* «хлам»; см. Вихм. — Утила 96.

холуй IV «корм с отрубями для скотины», тверск. (Даль). Возм., из фин., ср. эст. *kõlu* «шелуха, мякина, легкое, пустое зерно»; см. Калима 236. Не из нем. *Kleie* «отруби», вопреки Горяеву (ЭС 394).

хóля «забота, уход», см. *хóлить*.

хóлява «штанина», укр. *хóлява*, польск. *cholewa*, в.-луж. *khólowa*, нж.-луж. *chólowa*. Неясно (Бернекер I, 394). Невероятно родство с *хóлить* (Брюкнер 182; KZ 51, 235; Лер-Сплавинский, JP 24, 44) или с сербохорв. *хлăчѣ* мн. «штаны», вопреки Оптиру (AfsIPh 36, 443), так как последнее происходит из ср.-лат. *calcia* «башмак»; см. Бернекер I, 387.

хомут, род. п. -á, укр. *хомут*, др.-русск. *хомутъ*, сербск.-цслав. *хомжтъ*, болг. *хомот* (Младенов 670), сербохорв. *хѣмут* «ярмо», стар., совр. знач. «пригоршня, охапка», словен. *homôt* «хомут, невод», чеш. *chomout*, словц. *chomút*, польск. *chomał*, род. п. -ała, *chomało*, в.-луж. *khomot*, н.-луж. *chomot*. || Существующие этимологии неудовлетворительны. Источник искали в др.-герм. *hama- (зап.-ср.-нем. *Намен* «хомут», ср.-нидерл. *hâme*, вестф. *ham*, нидерл. *haam* — то же), которое родственно греч. *χημός* «намордник», лит. *kāmanos* «кожаная уздечка»; см. Цупица, GG 108; Буга у Шпехта 132; Богоро-

дицкий, Изв. Общ. арх., ист., этногр. при Казанск. унив. 11, 1893, № 2, 139 и сл.; Лагеркранц, KZ 34, 399 и сл. При этом остаются необъясненными словообразовательные отношения. Сопряжено с трудностями и толкование из герм. *hamands : ср.-в.-н. hamen «тормозить» (Бернекер I, 395) или гипотеза о наличии др.-нем. суффикса -munt- (Штрекель, «Casopis za zgodovino», 6, 33). Еще более рискованно реконструировать ham-anf- «деревянная дуга» (: нем. диал. Hamen «рыболовный крючок»), во второй части которого предполагали соответствие лат. antae «пилястры» (Мерингер, WuS 5, 146). Другие принимают родство слав. *хомѣть и герм. слов — нем. Hamen и т. д. — и видят ступень чередования в болг. хам «силок, петля» (Младенов 670). По мнению Махека («Slavia», 16, 192, 211), существует родственная связь с др.-инд. śámuā «палка, клин, опора, точка опоры», śamuati «старается, работает», śamāyati «успокаивает». Он предполагает причастие на -nt- от *komiti «сдерживать» с экспрессивным х-, ссылаясь на чеш. visutý «висячий»; ср. также Кипарский 32 и сл. Против герм. происхождения выступают также Соболевский (ЖМНП, 1911, май, 166; AfslPh 33, 481) и Богородицкий (там же). Неубедительно возведение слав. *хомѣть к чув. хомѣт «хомут», тат. kamət, казах. kamit от монг. хомид — то же, потому что носовой здесь отсутствует (вопреки Рясянену (FUF 29, 200)). Лит. kamaĩtai «хомут» заимств. из польск.; см. Бернекер, там же. [О возможности монг.-тюрк. происхождения этого слова см., вслед за Одрикуром, Чекановский, Wstep², 1957, стр. 402 и сл. — Т.]

ХОМЫЛЯТЬ «ковылять, прихрамывать», псковск., яросл. (Даль), вятск. (Васн.). Возм., связано с *ковылять* (см. выше); ср. Калима 121.

ХОМЯК, род. п. -я́, укр. хом'я́к, хомя́, блр. хомя́га «лентяй», др.-русск. хомѣкы, вин. п. мн. ч. (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 16), русск.-цслав. хомѣсторъ (Изборн. Святосл. 1073 г., л. 157-а; см. Срезн. III, 1386), польск. chomik. || Вероятно, заимств. из др.-ир., ср. авест. hamaēstar- «враг, повергающий на землю», нов.-перс. hamestār «противник» (Бартоломэ 1774; Хорн, Npers. Et. 279 и сл.); см. Фасмер, RS 6, 174; ZfslPh 19, 449; 20, 402 и сл.; Фольц, Ostd. Volksboden 126 и сл.; Махек, «Slavia» 16, 211. Ср. знач. шорск. uḡlak «хомяк»: уг- «враждовать» (Радлов I, 1372). Махек (там же) указывает на то, что *хомяк* пригибает стебли злаков, чтобы извлекать зерна. Укр. хомя́ сближено с собств. Хомя́ «Фома» из греч. Θωμάς (RS 6, 159), едва ли можно видеть здесь, как Бернекер (I, 395),

реликт основы на п-; Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 6) считал это слово исконнослав., смело сближая его с мор. *chomtat'* «жадно есть», *хámкать* (см.). Брюкнер (KZ 51, 230; Słown. 182) сравнивает его с цслав. *скомати* «стонать», польск. *skomleć* «визжать». Агрель (Zur bsl. Lautgesch. 8) предполагает сложение праслав. *хогъ «дом» (см. *хорóмы*) и лит. *stāgas* «хомяк», то есть «домашний вредитель». Маценауэр (LF 7, 223) ссылается на лтш. *kāmis* «хомяк», которое ставится под сомнение Эндзелином (СБЭ 126). Д.-в.-н. *hamstro*, др.-сакс. *hamustra*, нов.-в.-н. *Hamster* «хомяк» заимств. из слав.; см. Клюге-Гётце 230; Бернекер I, 395; Уленбек, RVB 20, 44; Шрадер, IF 17, 30.

хбнга «хорошая сосна; усохшая сосна», арханг. (Даль, Подв.), *хбножник* «сухой, усохший сосновый лес», пенкурск. (Подв.), *кбнга* — то же, вологодск., перм., *кбнда* — то же, арханг., вятск. (Даль). Из фин. *hонка*, род. п. *hongan* «сосна», эст. *honga-рии* — то же; см. Калима 238.

хбнькать «хныкать» (Даль). Едва ли представляет собой стар. ступень чередования к *ханбкать* — то же, *хныкать* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176). Скорее, это позднее образование.

хбня м., ж. «ротозей», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *Хбня*, уменьш. от *Ховрбня*, *Феврбня*. Едва ли от предыдущего, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176).

Хопёр, род. п. -*пра́* — левый приток Дона, бывш. Пенз., Саратов., Воронежск. губ., Донск. обл. Едва ли из ир., якобы из *hu-* «хороший» и *рэгэпа-* «полный», по мнению Соболевского (РФВ 69, 391). Скорее, исконнослав. и связано со сл.

хопѣть, -*плію* «схватить», укр. *хопѣти* — то же, *похѣпний* «проворный», блр. *хопѣць*, др.-русск. *хопѣти*, чеш. *chopiti*, словц. *chopit'*, польск. *chopnąć* «ударить хорошенько», в.-луж. *khоріс*, н.-луж. *chоріс* «начать». Связано чередованием гласных с *ханѣть* (см., там же остальные подробности). Ср. также предыдущее. Нет основания для того, чтобы принимать заимствование из герм. — нидерл., нж.-нем. *harpen* (Уленбек, AfslPh 15, 485); см. Бернекер I, 396.

Хопужское море «Каспийское м.», только др.-русск. *Хопужское море* (Псковск. 2 летоп., Жит. Алекс. Невск. 4), *Хупожское* — то же (I Соф. летоп. под 1242 г.). Др.-тюрк. название, ср. чув. *харха* мн., тур. *кари* «ворота» (**кариү*), первонач. — о Дербентских воротах (см. *Дербеньское море*, выше); см. подробно Фасмер, ZfslPh 24, 28 и сл.

хопыльский «центральноазиатский», др.-русск. *хопыльские гости* «купцы из Центральной Азии» (XIV в.; см. Соболевский (РФВ 69, 391), который неверно толкует это слово как ир.). Неясно.

хор. Из греч. *χορός* «групповой танец».

хóра I «вид лисицы», донск. (Миртов), ср. калм. *хōrǎ* «светло-желтый» (см. о близких формах Рамстедт, KWb. 192).

хóра II «олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōra* «олений бык», нганас. *kuḡu*, селькуп. *ког* «бык, жеребец» (о близких формах см. Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 51). См. *хóрой*.

хорáйдать «скрипеть», арханг. (Подв.). Неясно.

хорвát, мн. -ы, др.-русск. *хървати* — название вост.-слав. племени близ Перемышля (Пов. врем. лет; см. Ягич, AfslPh 11, 307; Барсов, Очерки 70), греч. местн. нн. *Χαρβάτι* — в Аттике, Арголиде (Фасмер, *Slaven in Griechenland*. 319), сербохорв. *хрвát*, ср.-греч. *Χρωβατία* «Хорватия» (Конст. Багр., *De adm. imp.* 30), словен. *ragus Croati*, в Каринтии (X в.; см. Кронес у Облака, AfslPh 12, 583; Нидерле, *Slov. Star.* I, 2, 388 и сл.), др.-чеш. *Charvatu* — название области в Чехии (Хроника Далимила), серболуж. племенное название *Chruvati* у Корбеты (Миккола, *Ursl. Gr.* I, 8), кашуб. местн. .н. *Charwatynia*, также нариц. *charwatynia* «старая, заброшенная постройка» (Сляский, RF 17, 187), др.-польск. местн. н. *Charwatu*, совр. *Klwatu* в [бывш.] Радомск. у. (Розвадовский, RS I, 252). || Древнее слав. племенное название **хъгватъ*, по-видимому, заимств. из др.-ир. *(fšu-)haurvatā «страж скота», авест. *rasu-haurva- : haurvaiti* «стережет», греч. собств. *Χοράδος* — надпись в Танаисе (Латышев, *Inscr.* 2, № 430, 445; Погодин, РФВ 46, 3; Соболевский, РФВ 64, 172; Мейе — Вайан 508), ср. Фасмер, *DLZ.*, 1921, 508 и сл.; *Iranier* 56; Фольц, *Ostd. Volksboden* 126 и сл. Ср. также Конст. Багр., *De adm. imp.* 31, 6—8: *Χρῶβατοι . . . οἱ πολλὴν χώραν κατέχοντες*. Менее убедительно сближение с лит. *šarvūotas* «одетый в латы», *šarvas* «латы» (Гайтлер, LF 3, 88; Потеня, РФВ I, 91; Брюкнер 176; KZ 51, 237) или этимология от ир. *hu-* «хороший» и *gavañ-* «простор, свобода» (Соболевский, ИОРЯС 26, 9). Неприемлемо сближение с *Καρπάτης ὄρος* «Карпаты» (Птолем.), вопреки Первольфу (AfslPh 7, 625), Брауну (Разыскания 173 и сл.), Погодину (ИОРЯС 4, 1509 и сл.), Маркварту (*Streifzüge XXXVIII*), Шрадеру — Нерингу (2, 417); см. Брюкнер, AfslPh 22, 245 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 172; Миккола, AfslPh 42, 87. Неубедительна этимология из герм. **hruvat-* «рогатый»: др.-исл. *hrútr* «баран» (Мух, РВВ 20, 13).

хорда. Через лат. *chorda* из греч. *χορδή* «струна, жила».

хордыба́ка «грубиян», *хордыба́чить*, курск. (Даль). Заимств. из укр. или блр. и связано с *гордыба́ка* — то же; см. выше. Произвольно толкование Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 169 и сл.).

[**хорей** I, стихотв., заимств. из греч. *χορείος* «хоровой». — *T.*]

хорей II «острый шест, которым погоняют оленей», мезенск. (Подв.). Согласно Шренку (у Подв. 182), из самодийск., ср. ненецк. *haḡ* «острие, нож».

хорёк, см. *хорь*.

хорзатъ «чваниться, важничать», псковск. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 169) рассматривает как ступень чередования к *ха́рзить* при исходной форме **хоръзити*. Потебня (РФВ 3, 95) сравнивает с сербохорв. *кѣзати* «сточить», лит. *kaĩšti*, *kaĩšiũ* «чесать», др.-инд. *kárṣati* «тащит». И то и другое абсолютно недостоверно.

хорзы́ мн. «замерзшая грязь», см. *кѣрза*, выше.

Хоривица — название горы под Киевом, др.-русск. *Хоривица* (Лаврентьевск. летоп.), *Хорива* (Шахматов, Пов. врем. лет 9). Согласно Соболевскому (ИОРЯС 26, 41), из ир. Тождественно др.-перс. *Naḡaiwa-* — название горной местности. В таком случае др.-русск. собств. имя *Хоривъ* (Лаврентьевск. летоп.) вторично отвлечено от местн. н., подобно тому как название *Хоривица* производили от библейского *Хорив*, греч. *Χωρήβ* — гора закона, в Синае, др.-русск. *Хоривъ* (Варсонофий 18 и сл., Трифон Коробейн., Пам. стар. лит. 3, 50). [Ср. еще известную легенду о Кие, Щеке и Хориве и основании Киева и открытую Марром близость последней к легенде у арм. историка Зиновия Глака о братьях по имени *Киаḡ* и *Хоḡean* и городе *Киаḡi* в стране *Paluni*; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 275. — *T.*]

хоркать «фыркать, храпеть (о лошади)», череповецк. (Герасим.), сиб. (Даль), «чистить пол песком», арханг. (Даль), укр. *хоркати* «кричать, говорить хриплым голосом», болг. *хѣркам* «храплю, кряхчу», сербохорв. *хѣкати*, *хѣчѣм* «храпеть, харкать», словен. *hŕkati* «храпеть, откашливаться», чеш. *chrkati*, слвц. *chrċat'* «хрипеть, свистеть», польск. *charkać*, *charczeć* «хрипеть, жужжать», н.-луж. *charchać*, *charchnić*. || Пра-слав. **хѣrkati* наряду с русск.-цслав. *хракати* «харкать, плевать», *хракъ* «плевок», болг. *хѣркам* «харкаю, выплевываю» (Младенов 671). Звукоподражательное; см. Бернекер I, 401, 412. Если считать *хѣркать* исконнорусск., то при-

дется рассматривать и то и др. образование как звукоподражательное, но связанное отношением «элементарного родства».

хороббрый, *хоробёр* «храбрый», вятск. (Васн.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), укр. *хоробрий*, др.-русск. *хоробры*, *хоробръ* (Ипатьевск. летоп., Даниил Заточн. и др.; см. Срезн. III, 1386), ст.-слав. *храбръ* *полемикос*, *форерос* (Супр.), болг. *храбър*, *храбрен*, сербохорв. *храбар*, ж. *храбра*, ср. р. *храбро*, словен. *hrábog*, чеш. *chrabŕy*, стар. также *chabŕy*, польск. *chróbŕy*, в.-луж. *khrobŕy*, н.-луж. *chrobŕy*, кашуб. *Chrabrowo*, местн. н. || Праслав. **хорбгъ*, возм., из **хорбъ* под влиянием слов *dobŕgъ*, *bustrъ*, *ostrъ*; родственно лтш. *skafbs* «острый, суровый», др.-исл. *skagr* «острый»; см. Эндзелин, СБЭ 126; Младенов 671; Брюкнер, AfslPh 40, 131; KZ 51, 233; Х. Карстин, Festschrift Vasmer 225. Недостоверна связь с др.-инд. *kharas* «твердый, острый», греч. *хархарос* «острый» (Мейе, Et. 403). Неприемлемо сближение с гот. **harwa-* «терпкий» (откуда фин. *karvas* «терпкий»), гот. *gaŕgrafstjan* «утешать, подбадривать» (Хирт, RBV 23, 333), с этнонимом *сърбъ* (Соболевский, ИОРЯС 27, 323; Горяев, ЭС 401), с др.-инд. *pragalbhas* «мужественный, решительный» (Махек, «Slavia», 16, 197), с *хоровитый* «хороший» (Агрель у Петерссона, Zur sl. Wortf. 22) или с лат. *sorbus* «рябина», вопреки Вуду (Phil. Quarterly 2, 266; см. «Glotta», 14, 274). Ср. сл.

хоровина «теща», череповецк. (Герасим.), «невыделанная шкура», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 225). Возм., родственно др.-инд. *khāgas* «твердый, грубый», греч. *хархарос* «острый» или герм. **harwa-*, ср.-в.-н. *hāre*, *hārwere* «терпкий», *hare*, *harwer* — то же.

хоровитый «хороший». Недостоверно родство с *хороший* (см.) или словц. *charvat'sa*, *charvit'sa* «противиться», авест. *haurvaiti* «стережет», лат. *servō*, *-āre* «хранить, стеречь» (Петерссон, Zur sl. Wortf. 22).

хоровод. Обычно связывают с *хор* и *водить*. В этом случае трудно объяснить диал. *коробод* — то же (см. выше); ср. Фасмер, Гр.-сл. эт. 221; Калима 15; Шрадер — Неринг 2, 510; Брюкнер, KZ 48, 163. Существующие этимологии форм на *к-* неудовлетворительны.

хорой «годовалый олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōga* «самец» (см. Шренк у Доннера, MSFOu 64, 71). См. *хбра*.

Хорбл — правый приток Псла, бывш. Полт. и Харьк. губ. (Маштаков, Днепр 70; Семенов, Слов. 5, 529), др.-русск. *Хоролъ* (Пов. врем. лет под 1107 г., Поуч. Владим. Моном.), ср.

др.-сербск. хръль «быстрый», сербохорв. х̑ро (хрл), х̑рла, х̑рло (Rječn. 3, 703). По-видимому, скорее исконно-слав., чем заимств. Нужно отклонить произведение из ир., якобы из hu-, по мнению Соболевского (РФВ 69, 391; ИОРЯС 27, 282); абсолютно фантастичную этимологию выдвигает По-годин (Белићев Зборник 171). [Тем не менее ир. происхождение более вероятно, ср., напр., Мошинский, Zasiąg, стр. 179. — Т.]

хоробы мн., хоробина, диал. хороба «крыша», олонецк. (Кулик.), хоробщик «плотник», укр. хороб «коридор», хороби мн. «сени», хороба, хоробина «хоромы, дом», др.-русск. хоромъ (еще в XVII в.; см. Соболевский, Лекции 211 и сл.), ст.-слав. храмъ ναός, οἰκία, οἶκος (Мар., Зогр., Ps. Sin., Супр.), храмина δῶμα, οἰκίσκος (Супр.), болг. храм «храм», сербохорв. х̑рам, род. п. х̑рама «дом, храм», словен. hrām, род. п. hráma «строение, жилье, храм, покой», чеш. chrám, chrámina «храм, церковь», слвц. chrám — то же, польск. стар., диал. chrómina «хижина, хата», нж.-луж. chróm «постройка». Ввиду знач. русск. слов принимается древнее знач. «деревянное строение». Из др.-вост.-слав. *хогмъ заимств. лтш. kām̃s «постройка» (М. — Э. 2, 197). || Родство с др.-инд. hāgmyām «крепость» (Эндзелин, СБЭ 127; Махек, «Slavia», 16, 193 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 384; Педерсен, KZ 38, 395) допустимо лишь при условии вариации и.-е. kh: gh; недостаточно вески сомнения Уленбека (Aind. Wb. 358; IF 17, 97), Ильинского (ИОРЯС 20, 3, 63). Кроме того, предполагали родство с д.-в.-н. scīgm, scēgm «защита, заслон, кров», которое сближали далее с др.-инд. śāgman «кожа, шкура» и хоронить (см.); см. Брюкнер 183; KZ 51, 233; Голуб — Копечный 142. Абсолютно недостоверно сравнение с арм. хог «пропасть, ров», др.-инд. ākhaḡás «нора зверя» (см. Петерссон, AfslPh 35, 373; «Glotta», 7, 320). Невозможно родство с др.-инд. śāgman «убежище, защита», поскольку последнее относят к лат. celō, -āge «скрывать», д.-в.-н. hēlan — то же, др.-ирл. celim «прячу», вопреки Горяеву (ЭС 400). Неубедительно сопоставление Бернекера (I, 397) с лат. serō, -ere «сочленять, связывать, составлять», греч. εἶρω «ставлю в ряд», ὄρμος «ожерелье». Ср. храм. Фантастичны сопоставления Ильинского, там же. Сходство с греч. χηράμος «дыра, убежище» (Гомер) или с греч. χαράμα·ή ἐπὶ τῆς ἀμάξης σκηνῆ (Гесихий) случайно, вопреки Шрадеру — Нерингу (1, 450). Не имели успеха попытки объяснить слав. *хогмъ как заимств. из араб. ḡagām «священная часть дома» (откуда тур., крым.-тат. ḡagām — то же; см. Радлов 2, 1750). Едва ли связано с каратайск. kigūm «сарай, навес», алт,

koim «защита, лагерь», тур. kum «установка» (об этой группе слов см. Паасонен, JSFOu, 15, 38; 21, 43 и сл.). [Невероятно и сравнение слав. *хогмъ с хетт. karimmi- «храм», вопреки Махеку (Etym. slovn., стр. 161.) — Т.]

хорбна, *хоронѣть*, *похоронѣть*, *пѣхороны* мн., укр. *хоронѣти* «хранить, хоронить», блр. *харанѣць*, *ахарбна* «охрана», др.-русск. *хоронити*, ст.-слав. *хранити* φυλάττειν (Остром., Клоц., Супр.), болг. *храня* «кормлю», *храна* «пища, еда», сербохорв. *хранити*, *хранѣм* «кормить, хранить», *храна* «пища», словен. *hrániti* «хранить, кормить», *hrána* «пища, кушание», чеш. *chrániti* «охранять, защищать», слвц. *chránit'* «защищать», польск. *chronić* «беречь, защищать», стар. *chrона* «защищенное место», кашуб. *charna* «корм», словин. *xǎrna* — то же, *xrònic* «защищать», полаб. *chórna* «пища», *chórnet* «кормить». || Праслав. *хогна, *хогнити считается родственным лат. *servō*, -āre «спасать, сохранять», авест. *haraitē* (в соединении с *raigi*) «остерегается, бережется», *haurvaiti* «стережет»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 140; Mi. EW 89; Бернекер I, 397 и сл., против см. Педерсен, IF 5, 65. Менее приемлемо сближение с греч. *κτέρας* «владение, состояние», *κτέρεα* «почетные дары умершему» (Педерсен, там же; против этого см. Бернекер, там же; Бузак 524 и сл.), едва ли также связано с лит. *šerti*, *šeriu* «кормить», *rašaras* «корм скоту», вопреки Ягичу (AfslPh 10, 194), Торбьёрнссону (2, 28 и сл.), Маценауэру (LF 8, 1 и сл.), Брюкнеру (KZ 51, 232), Микколе (Ursl. Gr. 1, 175), или с др.-инд. *śárgan* ср. р. «защита, убежище, навес» (Ягич, AfslPh 4, 528; Махек, «Slavia», 16, 191). Затруднительно заключение об отношении слав. *хогна, *хогнити и авест. *xvagaṇa*- «еда, питье», *xvaṇ-* «вкусать, поедать» (см. Миккола, Ursl. Gr. 1, 175; Маценауэр, там же).

Хоропуть — левый приток Ипути, бассейна Сожа, бывш. Могилевск. губ. (Маштаков, Днепр 137), ср. польск. *chagr*, позднее *chgar* «кустарник на сырой почве», *chagręc* «заросль, сорняк» (из *хъгр-) наряду с *хогр- в болг. *храна* «лужа»; см. подробно Бернекер I, 412; Младенов 671; Торбьёрнссон 2, 29 и сл. [Более правдоподобно ир. происхождение, из *Хагарант- «текущая дорога»; см. Мошинский, «Zasiag», стр. 179; Топоров—Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962. — Т.]

хоросанци мн. «жители Хорасана, области на сев.-востоке Персии», только др.-русск. (Афан. Никит. 15, неоднократно). Из нов.-перс. *Xorāsān* (см. Гайгер, Geiger-Kuhn Grundr. d. ir. Phil. 2, 384).

хорохбриться, *хорохбря* «тот, кто хорохорится», наряду с *ерохбриться* — то же, под влиянием слова *ероба* «упрямец, спорщик», *ерошитья*. || Первонач. *хогхог-, по-видимому, исконнослав. (Торбьёрнссон 2, 28), но едва ли связано чередованием гласных с *шершавый*, *шорох*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173). Разумеется, не от названия столицы монголов Каракорум, вопреки Голубинскому у Горяева, Доп. I, 53. Ср. *хорхбра*,

хоробший, *хорбш*, -á, -б, укр. *хоробший*, блр. *жарашыца* «хвастать, чваниться», др.-русск. *хорошь* (с XIII в., Пандекты Никона, Жит. Стеф. Перм.; см. Обнорский, Яз. и Литер. 3, 241 и сл.). || Наиболее вероятно предположение о происхождении из сокращенной формы на -шь от *хоробрый* (см.), ср. Мейе — Вайан 23. Менее вероятно — от *хоронен*, *хоронить* (см. Бернекер I, 397; Ягич, AfslPh 6, 282 и сл.; Брюкнер, KZ 43, 308; RS 4, 258). Невероятно произведение от имени бога солнца *Хорс* (Обнорский, там же; РЯШ 9, 5, 9; RS 11, 157), потому что для названия божества полногласная форма **Хоросъ* не засвидетельствована. Сомнительно сближение с укр. *хárний*, *гáрний* «красивый, хорошенький», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 241 и сл.; см. выше), точно так же, как и гипотеза о заимствовании из вост.-осет. *хогз* «хороший», зап.-осет. *хварз* — то же, авест. *hvarəz-* «благодетельный», вопреки Леви (KZ 52, 306), Шельду (Lw. St. 8, Symb. Rozwadowski 2, 299), Горяеву (ЭС 400). Ср. *хоровитый*. [Последнюю этимологию разделяет также Абаев (ОЯФ 1, 595 и сл.). — Т.]

Хорс — божество солнца, др.-русск. *Хърсъ* (Пов. врем. лет под 980 г., СПИ и др.; см. Срезн. III, 1425 и сл.), др.-сербск. *Хрьсь* в качестве собств. (см. Соболевский, РФВ 16, 187; Мат. и исследов. 251; «Slavia», 7, 175 и сл.; Брюкнер, KZ 50, 197; AfslPh 40, 10). || Распространенное толкование из ир. (ср. авест. *hvarə xšaētəm*, ср.-перс. *hvaršēt*, нов.-перс. *xuršēt* «сияющее солнце») не лишено фонетических трудностей, хотя при этом и ссылаются на осет. *s* из др.-ир. *š*; см. Вс. Миллер, Взгляд на Слово о полку Игореве 83; Корш, Сб. Сумцову 53; Горяев, ЭС 400 и сл. Об ир. словах см. Бартоломэ 1848; Хюбшман, Pers. Stud. 57. Следует отклонить объяснение из первонач. «солнечная птица» или «божественная птица» и произведение из нов.-перс. *xurōs* «петух» (др.-ир. **xraos-*, ср.-перс. *xrōs* «петух»), вопреки Погдину (ЖСт. 18, 1, 106), точно так же, как толкование из греч. *Χρισός*, *Χρῖστος* — имя собств.; ср. Ягич, AfslPh 37, 503. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хорсу́к «хорек», донск. (Миртов). Вероятно, результат контаминации *хорь* и *барсу́к*.

хорт «борзая», *хóртица* — то же, укр. *хорт*, *хортіця* — то же, *хортівий* «быстрый, проворный», болг. *хóрт(ът)* «борзая», др.-сербск. *хръть*, сербохорв. *хрѣт*, словен. *hřt*, род. п. *hřta*, чеш., слвц. *chrt*, польск. *chart*, в.-луж. *khort*, н.-луж. *chart*. Из др.-русск. *хъртъ* заимств. лит. *kùrtas*, лтш. *kuřts* «борзая, охотничья собака, поджарая собака» (см. М. — Э. 2, 326). Любопытно чеш. *vychrtnouti* «отощать». || Праслав. **хъртъ* считается родственным герм. **hruřian-*, англос. *gyfða* «большая собака», ср.-в.-н. *gude*, *güde* — то же (см. Эндзеллин, СБЭ 127), что не лишено фонетических трудностей; ср. Шахматов, ИОРЯС 17, 1, 290. Невозможно заимствование из перечисленных герм. слов, вопреки Хирту (РВВ 23, 333), Клюге-Гётце (489); см. Бернекер I, 412, или из формы, близкой нов.-в.-н. *hurtig* «проворный», герм. характер которой не установлен определенно, вопреки Микколе (Begeh. 1, 185; АВ 82); см. Бернекер, там же. Другие предполагают родство слав. **хъртъ* со *скóрый* (Младенов 672; Голуб — Копечный 143) или сближают его с лит. *kùrti*, *kuřiù* «быстро бежать, скакать» (Махек, «Slavia», 16, 216), либо сближают — как первонач. «с грубой шерстью» — с др.-ивд. *khágas* «твердый, суровый, острый», греч. *κάρχαρος* «острый, колючий», *καρχαρέος* «зубастый», *καρχαλέος* «суровый» (см. Ильинский, РФВ 69, 12 и сл.). [Слав. **хъртъ* может быть объяснено как первонач. название животного по масти, ср. с отклонением в вокализме лит. *sařtas* «светло-гнедой, желтоватый», сюда же *мухóртый*; см. Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 38 и сл. Произведение из и.-е. **ser-* «быстро двигаться, мчаться» у Мошинского (Zasiag, стр. 136) менее вероятно. Неудачна попытка В. П. Шмида (Sybaris, стр. 129 и сл.) отстоять исконный характер лит. *kùrtas*. — Т.]

хортáть «жить кое-как, перебиваться», псковск., твкрск. (Даль), *хартáть* — то же; последнее, возм., в результате ассимиляции гласных. Ср. *хорт* (см.), а также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169.

хору́г(о)вь ж., укр. *хоругóв*, род. п. *хоругви́*, др.-русск. *хоругы*, род. п. -*ъве* «знамя, стяг» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1388), также гиперграмматическое *хорюговь* (СПИ), ст.-слав. *хоржгы*, род. п. -*ъве* (Супр.), болг. *хоръгва* (Младенов 670), сербохорв. *хоругва*, *хоруга*, словен. *karógla* (из **karógva*), чеш. *когоуhev*, стар. *когúhva*, слвц. *когúhev*, польск. *choągiew* (ж.) — то же, *choągзу* «хорунжий, прапорщик», в.-луж. *khoghoj* «знамя» (из **хогигъвь*), нж.-луж. *chóguгоj*,

chórgoj. || Древнее *хогꝛꝋу, -ъве было заимств. через тюрк. посредство (судя по наличию *х-*) из монг. oɣuŋgo, oɣuŋga «знак, знамя», калм. oɣuŋɣ (см. Рамстедт, KWb. 289); ср. Мелиоранский, ИОРЯС, 7, 2, 295; Корш, AfslPh 9, 513; Сб. Дринову 59; Миккола, Balt. u. Slav. 11 и сл.; JSFOu 30, № 33, 12; Ursl. Gr. 1, 176; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 73; Гордлевский, ОЛЯ 6, 327; Бернекер I, 398; Кнутссон, GL. 42 и сл. Неприемлемо произведение из тур. kuɣruk «хвост», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 89), или из гот. hrugga «посох, палка», ср.-в.-н., нов.-в.-н. runge или балканско-герм. *harihrunga, вопреки Ф. Брауну у Соболевского (AfslPh 33, 481; ЖМНП, 1911, май, 166), Уленбеку (AfslPh 15, 485), Ягичу (AfslPh 5, 665); ср. Кипарский 135 и сл. Из русск. происходит лтш. kaugiõgs «знамя». Ср. также *хорунжий*. [В монг. этимологии сомневается Лигети (ESR, 2, стр. 46 и сл.). Подробно о монг. источнике см. Поппе, «Word», 9, 1953, стр. 98. — Т.]

хорун «собачья конура», арханг. (Даль). Неясно.

хорунжий, укр. *хорунжий* «казацкий военный чин». Заимств. из польск. choꝛąꝑу — то же от choꝛąꝑiew «знамя» (см. *хоругвь*); ср. Брюкнер 182; Корш, Сб. Дринову 60. Стар. русск. *хоронꝑви* мн. «эскадроны», с 1705 г., тоже заимств. из польск. choꝛąꝑiew; см. Христиани 13.

хорутане, только др.-русск., название словен. племени в Каринтии (Пов. врем. лет 6). Образовано от д.-в.-н. Charanta (980 г.; см. Лессиак, Carinthia 112, 96) из ср.-лат. Carantāni «жители Каринтии» (VII в.; см. Лессиак, там же), которое восходит к венецк. caranto- «гора», венец. caranto «tufo arenoso», ср. др.-ирл. carn «куча камней»; см. Вальде, Mitt. d. Geogr. Ges., Wien, 41, 481 и сл.; Кречмер, «Glotta», 14, 91; Бранденштейн, IF 70, 26; Кранцмайер, ZONF 15, 208; Фасмер, ZfslPh 9, 368 и сл.; Бонфанте, BSL 36, 141; Петерссон, IF 24, 271 и сл. Словен. Koroško «Каринтия» восходит к *Koročьsko, ср. словен. Koročan «каринтиец»; см. Mi. EW 131; Рамовш, RES 3, 51; Kratka zgodovina 1, 27. Начальное *х-* в др.-русск. слове указывает на бав. посредство, подобно др.-чеш. Chúb (название реки) = нов.-в.-н. Kamb — то же, из кельт. cambos «кривой»; см. Мелих, ZfslPh 9, 87; Шварц, Namenf. 29 и сл.; ON. d. Sudetenländer 23, 372.

хоробра «взъерошенная курица», *хоробр* «вальдшнеп», перм. (Даль). Связано чередованием с *хорохобриться*, *хорохобниться*, *хорохобры* мн. «тряпье, лохмотья», *хорохобрки* (мн.) — то же,

калужск., *хорхоры* (мн.) — то же, курск., ср. греч. *κάρχαρος* «острый, наточенный», *καρχαρέος* «кусающийся, злобный», др.-инд. *khāgas* «твердый, шершавый».

хорь I, обычно *хорёк*, род. п. *-рька́*, укр. *тхір, хір*, русск.-цслав. *дъхорь* (Григ. Наз., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 112), болг. *тѳрче*, сербохорв. *твѳр, твѳр*, словен. *dəhōg*, род. п. *dəhōgja*, чеш. *tchoř*, др.-чеш. *dchoř*, слвц. *tchor*, польск. *tchórz* «хорек, трус», в.-луж. *tchóř, twóř*, н.-луж. *twóř*. Из др.-русск. заимств. лтш. *dukurs*, фин. *tuhkuri*, эст. *tuhkur*; см. Миккола, *Verühg.* 1, 40; М. — Э. 3, 512. || Праслав. **дъхогь* «хорек», первонач. «вонючка», связано с *дух, дохнѹть* (см.); ср. Бернекер I, 243; Скок, *ZfomPh* 41, 148; Бернар, *RES* 27, 36; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 3, 90; Френкель, *BSprg.* 114.

хорь II, *хорёк* «островок на реке или озере», новгор., белозерск. (Даль). Возводится к фин. *karī* «утес, песчаная отмель», эст. *karī* — то же, которые происходят из др.-сканд. *sker* «утес». Трудность представляет *х-*; см. Калима 238 и сл.; Сетэлэ, *FUF* 13, 377. Едва ли под влиянием слова *хорь I*, вопреки Калиме. Возм., тождественно этимологически *хорь I*, ср. укр. *Хѳртиця* — название острова на Днепре.

хѳсать «выслеживать морского зверя», *хѳсник, хѳзник* «тот, кто находит зверя», мезенск. (Подв.), также *хост* «охота», *идти на хост* «выходить на промысел на льдины» (Даль, со знаком вопроса). Возм., связано с *хоз*?

хѳта «сватовство», казанск., симб. (Даль). Из чув. *хѳта* «сват»; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

хотѣть, *хочѹ, нѳхоть, прѹхоть, охѳта*, укр. *хотѹти, хѳчу*, др.-русск. *хотѣти, хѳтѣти*, ст.-слав. *хотѣти, хѳштж* и *хѳтѣти* *θέλειν, βούλεσθαι* (Остром., Клоц., Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 93), болг. *ѳа* (из **хѳштж*), сербохорв. *хѳтјети, хѳћу, ћу*, словен. *hotěti, hōčem*, др.-чеш. *chtieti, chcu*, чеш. *chtíti, chci*, слвц. *chc(i)et'*, польск. *chcieć, chсе*, в.-луж. *chсуć, chcu*, вж.-луж. *kšeć, сом.* || Праслав., по-видимому, **хѳтѣти, *хотѹ*, которое сближают ввиду польск. *chсе* «желание, охота», чеш. *chut'* ж. «охота, аппетит» нередко с арм. *xand* «неукротимое желание», *xind* «радость», *xndam* «радуюсь», далее — с кимр. *chwant*, брет. *hoant* «desiderium»; см. Бугге, *KZ* 32, 42; Мейе, *Et.* 174; *MSL* 8, 315; 9, 153; 10, 140; Педерсен, *KZ* 38, 388 и сл.; 40, 178 и сл.; Цупица, *ВВ* 25, 94; Перссон 305. Против этого свидетельствует тот факт, что слав. *ѳ, о* в качестве рефлексов и.-е. *т, ѳ* не являются достоверными (см. Бернекер I, 399; Уленбек, *IF* 17, 96; Эндзелин, *СБЭ* 121 и сл.; Ильинский, *AfslPh* 28, 458

и сл.). Точно так же сравнение с греч. *χατίς* ж. «потребность», *χῆτις*, *χῆτος* (ср. р.) — то же (см. Педерсен, KZ 38, 388; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл.; AfslPh 28, 457; 29, 168), как и сопоставление с лат. *sentio*, *-ire* «чувствовать», оспаривают Перссон (305, 709), Мейе (MSL 8, 315). Другие предполагают экспрессивное образование, родственное лит. *ketėti*, *ketù* «замышлять», *ketinti*, *ketinù* — то же (см. Махек, Studie 66; «Slavia», 16, 176; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Брюкнер 177). Не является более надежным сравнение с др.-инд. *kṣatráṃ* ср. р. «господство», авест. *xšaθra-* — то же, др.-инд. *kṣáyati* «владеет, господствует», греч. *κτῆσις* ж. «приобретение», *κτάομαι* «приобретаю» (Эрлих, Zur idg. Sprachgesch. 55; RS 4, 260; Трубецкой, «Slavia», 1, 17 и сл.). Ставился также вопрос об отношении к *хватáть*, *хѳтѳить*; см. Эндзелин, СБЭ 121 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 459 и сл.; ИОРЯС 20, 4, 151. Относительно произведения парадигмы спряжения гл. *хочѳ* из и.-е. атематического опта-тива ср. Трубецкой, там же; Грюненталь, AfslPh 41, 319; Бернекер, AfslPh 38, 269; Вайан, RES 14, 27. Ср. *хотѳ*, *хотѳя*.

Хѳтин — город в Бессарабии, укр. *Хотѳн*, польск. *Chosim*. Преобразовано по аналогии др. местн. нн. на *-ин*. В основе лежит прилаг. **Хотѳимѳ* от **Хотѳимѳь*, уменьш. от собств. *Хотѳимѳръ* (Mi. Bildung 184 и сл.) или собств. *Хотѳнѳь*, ср. др.-русск. *Хотѳнѳьской* (I Соф. летоп. под 1500 г.).

хотѳн «калмыцкое селение», астрах. (Даль), ср. калм. *хотѳ*, *хото* «ограда, город», чагат., казах. *kotan* «загон, хлев»; относительно близких форм см. Рамстедт, KWb. 190; Паасонен, FUF 2, 123.

хотѳ ж. «супруг, жена», также «страстное желание, похоть», арханг. (Даль), укр. *хѳть* ж., род. п. *хѳти* «желание», др.-русск. *хотѳ* «желание; любимая, жена; возлюбленный, любимец», ст.-слав. *хѳть* *ἐπιθυμία*, *μοιχός* (Супр.), чеш. *shot'*, род. п. *shoti* «жених, супруг, супруга». || Связано с *хотѳеть*, первонач. «желание, страсть». См. сл.

хотѳя, диал. *хотѳя*, укр. *хотѳ*, *хотѳ*, др.-польск. *chosia*, польск. *chosia*, *chosiaż* «хотѳя». Обычно отождествляют со стар. прич. наст. действ. др.-русск. *хотѳя* «желающий», ст.-слав. *хѳта* — то же; см. Соболевский, ЖМНП, 1904, март, стр. 182; Брандт, РФВ 22, 126. Отсюда путем сокращения получено *хотѳ*. Польск. формы содержат *-а* точно так же, как др.-польск. *gzeка*, др.-русск. *река* вместо **рекѳ* (Лось, RS 6, 245 и сл.; Розвадовский, RS 2, 4 и сл.). Иначе, но не-

убедительно пытается определить в *chosia* падежную форму от *choś* Остен-Сакен (IF Anz. 28, 36) (см. *хоть*).

хбуз «водоем, запруда, бассейн». Этимологически тождественно *кбуз*, *кауз* — то же; см. выше.

хохбл, род. п. *хохлá*, укр. *хохбл* — то же, блр. *хахбл*, чеш. *choschol* «хохол», слвц. *choschol* — то же, польск. *choschól* «конец снопа, пук», в.-луж. *khoschoł*, н.-луж. *choschoł* «макушка, холм, чуб», полаб. *chüschol*. || Возм., это экспрессивное соответствие лтш. *sekulis* «чуб, хохол, коса, махор», ср. слвц. *kochol* «чуб», *kochl'atý* «чубатый, хохлатый»; см. Махек, «Slavia», 16, 211; Эндзелин, СБЭ 126. Иначе о лтш. слове см. И. Шмидт, Pluralb. 177 и сл.; Бернекер I, 138. Кроме того, допускают также редупликацию в самом *хохоľь; см. Бернекер I, 392 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155; Шобер, RF 14, 603 и сл. (где приведены весьма рискованные сравнения с *холбн* и др.). Неприемлема мысль о заимствовании из перс. *kākul* «кудря» (Локоч 82).

хохбнѣться «наряжаться», вятск. (Васн.), *хохбнить* «наряжать» (Даль), *хохбня* «щеголь». Вероятно, от межд. *хо, хо!*

хбхот, *хохотáть*, *хохочу́*, укр. *хохотáти*, *хохотíти*, цслав. *хохотати*, словен. *hohotáti*, *hohóčem*, *hohotám* «хохотать, бить ключом, клокотать», чеш. *chochtati*, *chochtám* «хихикать, хохотать», наряду с *хъх- в словен. *hehèt* «хихиканье», *hehetáti se* «хихикать», чеш. *chesh*, *cheshot* «хихиканье, хохот», *cheshchati* «хихикать», слвц. *checht* «смех», польск. диал. *chesh* — то же. || Звукоподражательно, как и *хихикать* или *хáхатъ* «хохотать», тихвинск. (РФВ 62, 295), в.-луж. *khakhaś*, н.-луж. *chachaś* «смеяться»; см. Эндзелин, СБЭ 120 и сл.; Уленбек, IF 17, 176; AfslPh 16, 372. Др.-русск. *хрехотати* «смеяться» (Никон, Пандекты; см. Срезн. III, 1408), возм., объясняется влиянием слова *грехотати*. Праслав. *хохотъ, *хохотати, ср. др.-инд. *kákhati* «смеется», арм. *хаханк'* «хохот», греч. *χαχάζω* «громко смеюсь», лат. *sachinnō*, *-āge* «громко смеяться», *sachinnus* «хохот»; см. Мейе—Эрну 144; Мейе, Dial. ideur. 80 и сл.; MSL 8, 294; Хюбшман 455; Мейе — Вайан 23; Уленбек, Aind. Wb. 38.

хохряк, род. п. -á «горб, кочка, шишка», также «верблюд» (Даль), «замерзший конский навоз», вятск. (Даль); неудовлетворительны ни предположение о родстве с нем. Нёскер «горб» (Горяев, ЭС 401), ни мысль о заимствовании из фин. *каккага* «глыба земли», «круглый хлеб» (Калима 99). Возм., связано с *хохбл*?

- хоху́ля** «выхухоль, мускусная крыса», напр. воронежск. (Даль). Сближают с *выхухоль* и далее — с чеш. *chuchati* «дышать, выдыхать», польск. *chuch* «дыхание», *chuchać* «дышать», которые, вероятно, звукоподражательного происхождения; см. Преобр. I, 105; Горяев, ЭС 59. Первонач. «животное, испускающее вонь», см. также об этой группе слов Бернекер I, 405. [Неуверенные догадки о заимствовании из калм. см. у Новиковой (*Die Namen d. Nagetiere im Ostslavischen*, Берлин, 1959, стр. 24. — Т.]
- хоча́** «хотя», вост.-русск. (Даль), *хочь*, южн., *хоша́*, костром., яросл., нижегор. (Даль), также у Мельникова. Формы на -ч- основаны на стар. форме оптатива от глаг. *хотѣть* (см.); ср. Грюненталь, *AfslPh* 41, 319; Соболевский, «*Slavia*» 5, 454; Трубецкой, «*Slavia*» 1, 19. Форма на -ш-, возм., происходит из *хошь* «хочешь» под влиянием *хоча́* или *хотя́*.
- хою́р** «верхняя одежда зырянских рыбаков», печорск. (Подв.). Неясно.
- хра́баз** «хворост», арханг. (Даль), укр. *храбу́з* «стебель, ствол», польск. *chrabęż* ж. «заросль». По мнению Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 9), связано с *хрѣбост* «шорох».
- храби́на** «рябина», южн. (Даль). Вероятно, преобразовано из *ряби́на*. Едва ли прав Горяев (ЭС 401), принимая родство с лат. *sorbus* — то же.
- хра́брый**, *храб(ѣр)*, *храбра*, *храбро*. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *хорѣбрый* (см.), ср. ст.-слав. *храбрь* полери-хѣс, φοβѣρός (Супр.).
- хра́кать**, *храчу* «откашливаться», *храк* м., *хра́ка* ж. «мокрота, слюна», др.-русск. *охракъ* «слизь, мокрота», цслав. *хракати*, *храчж* «откашливаться», болг. *хра́ча*, *хра́кам*, сербохорв. *хра́кати*, *хра́чѣм*, словен. *hrákati*, *hráčem*, польск. *chrakać*. || Звукоподражательно; см. Мi. EW 424; Бернекер I, 401.
- храм**, род. п.-а. Заимств. из цслав., ст.-слав. *храмъ*, при исконнорусск. *хоромъ* (см. *хорѣмы*). [Махек продолжает отстаивать свое сближение слав. слова с хетт. *karimmi* «храм»; см. «*Sprache*», 4, 1958, стр. 74. — Т.]
- хранѣ́ц**, род. п. -нцá «сифилис», курск. (Даль), *хра́нец*, мн. *хра́нцы* — то же, вологодск., южн. (Даль), собственно «французская болезнь». От голл. *frans* «французский»; см. выше *пра́нец* и *францу́з*.
- храні́ть**, *храню́*, *сохрані́ть*, *охраня́ть*, *охрана́*. Заимств. из цслав., ст.-слав. *хранити* φυλάττειν (Остром., Клоц., Супр.), при исконнорусск. *хоронить* (см.).

храп — название действия от глаг. *храпѣть*; «нахал, наглец, буян», «тонкий ледяной наст на снегу, шероховатая, неровная поверхность льда». Сближение двух последних значений с *храпѣть* (см. Ильинский¹, ИОРЯС 20, 4, 167 и сл.) недостоверно. См. *храповое колесѣ*.

храпѣть, *храплю*, *храп*, укр. *храп*, *хрону*, *хронті* «храпеть», др.-русск. *храпати*, *храплю* «храпеть, фыркать», цслав. *храпати* *рѣхуєи*, болг. *храпам* «издаю хрип» (Младенов), сербохорв. *храпати*, *храпам* — то же, *храпав* «хриплый», словен. *hrápati*, *hráram*, *hrárljem*, чеш. *chrápati*, слвц. *chrápat'*, польск. *chrąpać*, в.-луж. *кгараć* «кряхтеть», н.-луж. *сhгараś* «сильно кашлять, откашливаться». Ср. также *хрѣпать*. || Звукотрагическое происхождения, ср. также *хрипѣть*; см. Бернекер I, 401; Mi. EW 90. Следует отметить также сравнение с лит. *skreplėnti*, *skreplėnù* «кашлять с мокротой» (Махек, «Slavia», 16, 213).

храповать «нанимать поденно», мезенск. (Подв.), *храповец* «поденщик» (там же). Образовано от *храп* «арестант, ссыльный, подневольный человек» (см. *храп*).

Храповицкий: *заѣхать к Храповицкому* «уснуть крепким сном» (Гоголь), *пойти к Х-ому* «отправиться на покой» (Мельников). Шуточное образование от *храпѣть* под влиянием фам. *Храповицкий*, среди носителей которой особенно был известен Алекс. Храповицкий, член сената и статс-секретарь при Екатерине II, а также литератор (Энци. Слов. 74, 612 и сл.; ср. Малиновский, RF 5, 626; Брюкнер 183).

храповое колесѣ «колесо с тормозом». Связано с *храп* «тормоз», сюда же *храпун* «гарпун». Последнее — из голл. *haagroep* или нем. *Haegrone* — то же или непосредственно из франц. *ha-gron* «корабельный крюк»; см. Горяев, ЭС 401, Доп. I, 53; Мёлен 77 и сл.; Клюге-Гётце 233.

храпун I, см. *храпѣть*.

храпун II «гарпун», см. *храповое колесѣ*.

хребѣт, *хребѣт*, род. п. *хребтá*, укр. *хребѣт*, *хрибѣт*, род. п. *-бтá*, блр. *хрѣбит*, др.-русск. *хрьбѣтъ*, ст.-слав. *хрьвьтъ* *ѡтос*, *αὐχῆν* (Супр.), болг. *хръбѣт* «позвоночник», сербохорв. *хрѣбат*, род. п. *хрѣпта* «спина», словен. *hrbèt*, род. п. *hrbtà* — то же, мн. ч. *hrbtì* «решетчатые борта телеги», чеш. *hřbet*, род. п. *hřebta* «спина», стар. *chrb* «гора», слвц. *chrbát*, др.-польск.

¹ Приводимые автором знач. указаны не в статье Г. А. Ильинского, а в словаре В. Даля. — Прим. ред.

chrzbiet, род. п. chrzebta, польск. grzbiet, род. п. grzbietu, кашуб. kšept, н.-луж. kšebjat. Др. ступень вокализма: цслав. *хрибъ* «холм», *хрибътъ* «хребет», сербохорв. стар. хриб «холм», словен. hríb — то же, hríber — то же, чеш. chřib «холм», др.-польск. chrzybiet, в.-луж. khribjet. || Трудное слово. Гадательны попытки доказать звукоподражательное происхождение (ср. Бернекер I, 404 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении сближение с *горб*, вопреки Махеку («Slavia», 16, 200), потому что последнее восходит к *гъгьбъ, а не к *ггьбъ. См. *хрип*.

хребту́г, см. *хрепту́г*.

хрёк «кабан», см. *хряк*.

хрен, род. п. -а, также *старый хрен*, презрительно, о старике; укр. *хрін*, сербск.-цслав. хрѣнь, болг. *хрян(ът)*, сербохорв. хрѣн, род. п. хрѣна, словен. hrèn, род. п. hréna, др.-чеш. chřěn, чеш. křen, словц. chren, польск. chrzan, в.-луж. khřen, н.-луж. kšén. || В связи со слав. словом приводят одно место из Теофраста (9, 15, 5): ἔτι δὲ δαῦχον δαφνοειδὲς χροχόεν, καὶ ἦν ἐχεῖνοι μὲν ῥάφανον ἀγρίαν καλοῦσι, τῶν δ' ἰατρῶν τινες χεράϊν (Шрадер — Неринг 1, 450; 2, 55, ср. также Плиний, Nat. Hist. 19, 82: segaïn). Речь идет, по всей видимости, о бродячем названии; см. Хоопс, PBB 23, 568; Бернекер I, 402; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Balt. u. Slav. 46. Недостоверны сближения с нидерл. schrijnen «царапать, жечь, зудеть» (Лёвенталь, ZfslPh 7, 407), с др.-инд. kṣāgás «жгучий, едкий», греч. ξηρός «сухой» (Лёвенталь, AfslPh 37, 384). Не вяжется со свидетельством Теофраста объяснение слова *хгѣпъ как заимств. из чув. хәгәп — то же, которое Рясянен (Toivonen-Festschrift 126) связывает с чув. хәг- «раскаляться», тюрк. прич. kuzgan «тлеющий», kuz- «краснеть».

хрепáть, *хреплю́* «хрипеть, кашлять», с.-в.-р. (Даль), *хрепóта* «кашель», русск.-цслав. *хрепетати* «ржать», *хрепетивъ* «ржущий» (Изборн. Свят. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1403), сербохорв. хрепѣтати, хрѣпећѣм «ржать», словен. hrépati «хрипеть, пыхтеть», hreretáti «покашливать, хрипеть». Свя-зано с *храпéть*, *хрóпать*; см. Mi. EW 90; Бернекер I, 401; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167. Ср. также *хрипéть*, *хряпать*.

хрепту́г, *хребту́г* «мешок, торба с кормом у извозчичьих лошадей». Из *репту́г* (см. выше), сближенного с *хребѣт*, от которого его пытался непосредственно произвести Горяев (ЭС 402).

хрёсной «крестный (отец)», *хрёсна* «крестная (мать)», диал. (Даль). Из *кръстьнъ; см. *крест*.

хрестоматія, около 1900 г. также *христоматія*. Из лат. *chrēstomathia* от греч. *χρηστομάθεια* — то же. Звук *-и-* в русск. форме соответствует ср.-греч., нов.-греч. произношению; см. Грот, Фил. Раз. 2, 509.

хрип I «хребет, загривок», вятск. (Васн.). В том случае, если это слово восходит к **хрибъ*, то оно связано с формами, приводимыми на *хребѣт*.

хрип II — название действия от глаг. *хрипѣть*.

хрипѣть «делаться слабым, дряхлым», укр. *хрипати* «хрипнуть», *хрипавка* «хрипота», сербохорв. *хрипати*, *хрипѣм* «сильно кашлять», словен. *hripati*, *hripat* «хрипеть» (Бернекер I, 402; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 168). См. сл.

хрипѣть, *хриплѹ*, *хрип*, *хрипотѣ*, укр. *хрипати*, чеш. *chřipěti*, *chřipěti* «хрипеть, трещать», словц. *chripieť* — то же, польск. *chrzypieć*, подробнее см. *хрипѣть*. || Звукоподражательного происхождения, ср. *хрипѣть*, *хрипѣть*, *хрипѣть*, но, с др. стороны, — *скрипѣть*; см. Бернекер I, 402; Брюкнер, KZ 51, 225; Махек, Studie 75; «Slavia», 16, 213.

хрисолит — драгоценный камень, только др.-русск. *хрисолиѹ*, *хрусолиѹ* (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1408). Из греч. *χρυσόλιθος* — то же, в то время как совр. *хризолит* заимств. через нем. *Chrysolith*.

Христѹс, род. п. *Христѣ*, др.-русск., ст.-слав. **Христѹсѣ** (Ассем., Супр., Изборн. Святосл. 1073 г. и др.). Из греч. *Χριστός* от *χρίω* «мажу, умащаю».

христианин, род. п. *-ина*, мн. *христиане*, укр. *християнин*, др.-русск., ст.-слав. *христианинѣ* *χριστιανός* (Супр.). Из греч. *χριστιανός*; см. Бернекер I, 635; Фасмер, Гр.-сл. эт. 102 и сл. Здесь проявилось влияние названий народов с суф. *-анинѣ*, мн. *-ане*. См. также *крестьянин*.

хритать «насмехаться», только др.-русск. *хритати* (сѣ) — то же, *охрита* *αἰσχούνη*. Во всяком случае, исконнослав. слово (Брюкнер, KZ 45, 109), не иноязычное, вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 137 и сл.). Возм., родственно д.-в.-н. *scrīan*, ср.-в.-н. *schreien* «кричать».

хрѣбать «жадно есть», череповецк. (Герасим.), словен. *hriovati* «грызть, хрустеть». Ср. сл.

хрѣбост «шум, треск, хруст», *хрѣбос(т)кий* «шумный, звучный, громкий; быстрый; храбрый, смелый», *хрѣбостѣть*, *-стѣть*,

-*стать* «шуметь, хрустеть, скрипеть», укр. *хробити* «греметь», *хробот* «скрип», польск. *chróbotać* «шуршать». || Сравнивают с лит. *krebždėti* «шелестеть», лтш. *krabināt* «царапать, щекотать»; см. Эндзелин, СБЭ 127, не повторено у М. — Э. 2, 255. Прочие сопоставления см. у Бернекера (I, 403), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 168), которые принимают звукоподражательное происхождение. Сомнения относительно сближения с лит. словом см. у Шахматова (ИОРЯС 17, 1, 290).

хробы́снуть «сильно ударить», *хробы́сь!* — межд., передающее удар, вятск. (Васн.). Связано с предыдущим.

хрозан «бич», только русск.-цслав. *хръзанъ, хрозанъ* (Пандекты Антиоха, XIV-XV вв.; см. Срезн. III, 1408), ст.-слав. *хръзанъ* *φραγέλλη* (Супр.). Через ср.-греч. *χαρζάνιον* — то же или прямо из ср.-перс. **хагазан* «погоняющий ослов», *хаг* «осел» (ср. Хюбшман 126, 158), откуда и арм. *хагазан* «бич», ср. арм. *gavazan* «пастуший посох, острая палка, которой погоняют волов»; см. Фасмер, *ZfslPh* 20, 403 и сл.; 21, 135; Вайан, *RES* 29, 124. Что касается реалии, то ср. народно-лат. *scutica* «бич» из греч. *σχιδική* — то же; см. Зубатый, *LF* 9, 134.

хромой, *хром*, *хромá*, *хрómo*, *хромáть*, укр. *хромий*, блр. *хрóмы*, др.-русск., ст.-слав. *хромъ* *χωλός, κωλλός* (Супр.), болг. *хром*, сербохорв. *хрњм, хрњма, хрњмо*, словен. *hróm*, чеш., слвц. *chrómý*, польск. *chrómu*, в.-луж. *khromu*, н.-луж. *chrómu*, полаб. *chrüöme*. Связано чередованием гласных со ст.-слав. *охръмж* — 3 л. мн. ч. аор., чеш. *ochrnouti* «охрометь», русск.-цслав. *храмати* «хромать», мор. *chrámozda* «человек с неуклюжей походкой». || Сближают с др.-инд. *srāmás* «хромой», *srāmas* м. «хромота, недуг» (Гольдшмидт, *MSL* I, 413 и сл.; *KSchl. Beitr.* 7, 252; Бернекер I, 403; Уленбек, *Aind. Wb.* 353; Педерсен, *IF* 5, 70). Слав. *х-* могло возникнуть через стадию экспрессивного *ǰ* из и.-е. *s* в названии физического недостатка; см. Эндзелин, СБЭ 71 и сл.; Махек, *Studie* 86. Менее вероятно толкование *х-* из гипотетического словосочетания **поги згомъ* «хромой ногами» (Педерсен, там же). Ничего не дают реконструкции **skhromo-* (Агрель, *BSIL.* 8 и сл.), **skromo-* (Леви, *Altpr. Personenn.* 7), сомнительно сопоставление с др.-инд. *śramaṃyati* «утомляет, одолевает», польск. *kromić* «уक्रощать» (Махек, *IF* 53, 93 и сл.), не доказана праформа **ksromos* (Траутман, *GGA*, 1911, 256). Сомнения по поводу сравнения с др.-инд. *srāmás* «хромой» см. у Мейе (*MSL* 19, 300), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 6). [Мошинский (*Zasiąg*, стр. 90) относит праслав. **хгомъ* с его характерным начальным *х-* к числу слав.-ир. соответствий. — *T.*]

хрѡника, стар. *кроника*, Котошихин, Аввакум 216, часто в XVII в. (см. Огиенко, РФВ 66, 369), укр. *хрѡніка*. Через польск. *chronika*, *krönika* из лат. *chronica* от греч. *χρονικά* (*βιβλία*) «временные, исторические книги».

хронический. Через польск. *chroniczny* или нем. *chronisch* из лат. *chronicus* от греч. *χρονικός* «временной»: *χρόνος* «время».

хронѡграфъ, др.-русск. *хронографъ* «летописец», «вид летописи» (в Москве с середины XV в.; см. Яцимирский, Энци. Слов. 74, 736 и сл.), откуда путем дистантной ассимиляции также *гранографъ* (XVI в., ПСРЛ 5, 51 и др.) и *фронографъ* (Ипатьевск. летоп.). Из греч. *χρονογράφος*; см. Срезн. III, 1407 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 221.

хронологія. Через польск., лат. *chronologia* от греч. *χρονολογία*.

хрѡпать «сильно стучать», *хрон*, *хрон!* — межд., передающее стук, вятск. (Васн.), *хрѡпки* мн. «осколки, щепки», псковск. (Даль). Звукоподражательное. Родство с сербохорв. *хрѡпити* «хрипеть», словен. *hrópati*, чеш. *chrpěti* (то же) сомнительно, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 167). Ср. *хрѡпкий*.

хруль, **руль** «очень длинный, торчащий нос», также «лодыжка, карапуз», *хрѡля* «тот, кто нюхает табак». Возм., производное от межд., передающего хрюканье. Ср. *хрѡкать*.

хрѡмкать, укр. *хрѡмати* — то же. Согласно Бернекеру (I, 404), звукоподражательное, ср. словен. *hrútm* «гул, шум», *hrúmati* «шуметь». См. *хрѡпаться*.

хрѡндать «прясть», казанск. (Даль). Неясно.

хрѡны, *хрѡни* мн. «отрепье, лохмотья», курск., моск. (Даль), *хруньѡ* (собр. ср. р.) — то же, *хрѡнник* «оборванец». Сравнивают с лит. *skraĩdas* м., *skranda* ж. «старый, потертый мех; овчина, полушубок», лтш. *skraĩdas* «лохмотья»; см. Махек, ZfslPh 13, 404; Studie 88 и сл.; «Slavia», 16, 213. Неприемлемо сопоставление с др.-исл. *hræ* ср. р. «обломок, останки, труп» (см. Горяев, ЭС 402), которое связано с гот. *hraiw* (см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 130; Файст 269).

хрѡпать «хрумкать, грызть», *хрѡпнуть*, *хрѡпаться*, *хрѡпкий*, укр. *хрѡпати*, болг. *хрѡпам* «грызу с шумом», сербохорв. *хрѡпати* «хрюкать», стар. *хруп* «шум», словен. *hrupěti*, *hrupim* «шуметь, грохотать», *hrupati* «шумно есть», чеш. *chrupati*, *chřupati* «хрустеть», *chrup* «хрящ», «челюсть», слвц. *chrup* «челюсть», *chrupka* «хрящ», польск. *chrupać* «хрумкать, щелкать». Звукоподражательного происхождения, как

и *rip* (см. выше); ср. Бернекер I, 404; Голуб — Копечный 143. Следует отбросить предположение о заимствовании из гот. *hrōps* «крик», *hrōrjan* «звать, кричать», вопреки Уленбеку (РВВ 20, 38), Хирту (РВВ 23, 233), Маценауэру (LF 7, 216); ср. Кипарский 34. Бóльший интерес представляет сравнение *хгир- с лит. *skriupsėti* «хрустеть», *skriupsnūs* «хрустящий», *skraũbis* «боязнь»; см. Буга, РФВ 70, 252.

хруст, *хрустѡк* «хрящ в мясе», арханг. (Подв.), *хрѹстать*, *хрустѣть*, *хрѹсткий*, укр. *хруст*, *хрѹстати*, *хрустїти*, *хрѹстка* «хрящ», др.-русск. *хрустѣ* «жук», Феодос. Печерск. (Срезн. III, 1408), цслав. *хрустѣ* βροϋχος, болг. *хръст* «скрип, хруст», сербохорв. *хрѹстати*, *хрѹскати* «грызть, скрипеть», *хрѹст* «сорт вишни», словен. *hrŭstati* «хрустеть», *hrŭstec* «хрящ», чеш. *chroust* «жук», *chroustati* «хрустеть», слвц. *chrŭst* «майский жук», др.-польск. *chrast* «жук», польск. *chręśc* «коростель» наряду с польск. *chrustać* «грызть, шуршать», *chręścieć* «шуметь», полаб. *chrast* «жук». Сюда же относится *хрущ*. Наряду с праслав. *хгуст- представлено *хгѡст-, откуда *хрущ*, *хрѣстать*, *хрящ*. Судя по наличию различных ступеней чередования, это — исконнослав. слова (см. Бернекер I, 403 и сл.). Форма без носового сравнивается с лит. *skr(j)-audũs* «шероховатый, ломкий», *skrudėti* «трескаться, лопаться», лтш. *skraustēt* «скрипеть, греметь», далее — с д.-в.-н. *scrōtan* «рубить, резать», др.-исл. *skrjóðr* «потрепанная книга»; см. М. — Э. 3, 88 и сл.; Буга, КС 44. Ошибочно сближение слав. *хгѡст- с лит. *šlamšti*, *šlamščiũ* «гулко или глухо свистеть, шуметь» (Маценауэр, LF 8, 2 и сл.).

хрустáль I, род. п. -я, м., др.-русск. *хрусталь* (Сказ. о Борисе и Глебе, XII в.), *крусталь* (паримейник 1271 г.; см. Соболевский, Лекции 143 и сл.). Из ср.-греч. *κρουστάλλι(ο)*, нов.-греч. *κρουστάλλι* — то же; *х-* объясняется влиянием слова *хрустѣть*; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 398; Гр.-сл. эт. 102.

хрустáль II «щавель», олонецк. (Кулик.). Возм., связано с *хрѹсткий*, *хрустѣть*, см. *хруст*.

хруш «старый солдат», вятск. (Васн.) Возм., из *хрущ* (см.).

хрѹшедь, *хрѹшетъ* «крупная рыба», вятск. (Даль). Так же, как предыдущее.

хрущ «майский жук», укр. *хрущ*, др.-русск. *хрущѣ* «жук», цслав. *хржщѣ* χάνδαρος, сербохорв. стар. *хрушт* «майский жук», словен. *hrōšč* «жук». Связано чередованием гласных с польск. *chrząszcz* — то же, см. *хрящ*. || Праслав. *хгѡстjо-, наряду

с *xřestjo-, связано с *хруст* (см.); ср. Бернекер I, 403 и сл.; Малиновский, RF 5, 124; Уленбек, RVB 30, 316; Пайскер 62; Кипарский 34. Неприемлемо предположение о заимствовании из гот. *framstei* «саранча», вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485), Педерсену (IF 5, 70), Хирту (RVB 23, 333); см. Бернекер, там же. [Отсюда фам. *Хрущёв*, также иногда *Хрúщев*, уже у Пушкина, Кап. дочка; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]

хрыч, род. п. -á (Чехов и др.). Вероятно, звукоподражательное, от **хры-* «хрюкать», ср. *хрюкать*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) пытается реконструировать **хърычь* и связать с гипотетическим **хъракати* (см. *хр́акать*). [Предположение об этимологической связи с др.-русск. *гречь* «собака» см.: Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 41 и сл.; Слав. назв. дом. животных, М., 1960. Против см. Вайан, BSL, 53, 1958, стр. 175. — Т.]

хрю́кать, *хряк*. Звукоподражательного происхождения (Горяев, ЭС, 402, Доп. I, 53).

хрядéть «худеть, сохнуть, болеть», олонек. (Кулик.), цслав. *охранѣти* *πεινάζειν*, др.-чеш. *chřieda*, *chřěda* «истощение», чеш. *chřadnouti* «бедствовать, чахнуть, усыхать», польск. *ochrzęły* «чахлый». || Сравнивают с д.-в.-н. *scrintan*, ср.-в.-н. *schrinden* «лопаться, трескаться», д.-в.-н. *scrunta*, ср.-в.-н. *schrunde* «трещина», далее — со ср.-в.-н. *schranz* «трещина», лит. *skraĩdas* «старый мех» (Бернекер I, 401). С др. стороны, предполагают родство со ст.-слав. **ОХЛАДАНІЕ** *ὀλιγορία* «пребрежение» (Супр.), которое связано чередованием с **xlǫd-*: чеш. *chlouditi* «лишать сил, ослаблять»; см. Махек, «Slavia», 16, 212; Studie 89.

хряк, см. *хрю́кать*.

хря́па «верхние листья кочана капусты», новгор., псковск. (Даль), «нижние листья капустного кочана, лежащие на земле», петергофск. (ИОРЯС 1, 331 и сл.), *хря́пка* «капустная кочерыжка», орл., тульск., воронежск. (Даль), «невежественная баба; старая баба», курск., псковск., тверск. (Даль¹), стар. *хря́нье* «листья капусты» (Домостр. К. 42), укр. *хря́пкий* «покрытый щепой». || Первонач., по-видимому, **хгѣр-*, родственное ср.-в.-н. *schgimr-fen*, нов.-в.-н. *schgimrpfen* «съеживаться, сморщиваться», норв. *skramr* «тощий человек, тощий конь», *skrimra* «тощая корова» (о близких формах см. Торп 474; Клюге-Гётце 544).

¹ Автор не совсем точен. У В. Даля сказано: *хря́па* «женщина необразованная, невежа», курск.; «старая баба», псковск., тверск. — Прим. ред.

хряпать I «кашлять», псковск., тверск. (Даль), др.-чеш. *chřarati* «храпеть». Во всяком случае, связано с *xrepátъ* (см.), *xrap*, *xrapétъ*, др.-русск. *xrapати* «фыркать». Вероятно, из *xęę- (Бернекер I, 401), но едва ли оно связано с греч. *χρέμπτομαι* «откашливаюсь», *χρεμέτιζω* «ржу», вопреки Петерссону (AfsIPh 35, 376); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167; см. также выше, на *гремётъ*.

хряпать II «бить, ломать», *xряпнуть* — то же, псковск., нижегор., тульск., воронежск. (Даль), *xряп!* — межд., передающее ломание, удар. Вероятно, звукоподражательное; по мнению Горяева (Доп I, 54), связано с *xруп*, *xрúпкий* (см.), но для последних нельзя предполагать носовой.

хряст «хруст, скрежет, стук», *xрястать*, *xряснуть* «лопнуть, поломаться», *xрястётъ* «хрустеть, щелкать», укр. *xрястка* «хряц», русск.-цслав. *xpactъкъ* «хряц», сербск.-цслав. *xpactavъць* «хряц», словен. *hréstati* «хрустеть», *hrèst*, род. п. *hrèsta* «шум, треск», чеш. стар. *chřestati* «квакать», *chřest* «грохот», польск. *chrzęstać* «хрустеть, бряцать, трещать», *chrzęst* «бряцание, грохот», *chrząstka* «хряц». Сюда же *xряц* (см.). || Первонач. *xęęst-, связанное чередованием с *xęęst- (см. *xруст*). Здесь предполагают звукоподражание (Бернекер I, 401 и сл.; Mi. EW 90; Уленбек, IF 17, 98). С др. стороны, предполагая экспрессивное *x-*, сближают это слово с лит. *kremšėti*, *kramšėti* «хрустеть, скрежетать» (Махек, «Slavia», 16, 178). Махек ссылается на образования типа *свистать*, *хлестать*. Кроме этого, предполагали связь с лит. *kremslė* «хряц», *kremtù*, *kriūsti* «грызть, жевать» (Педерсен (KZ 38, 394), Брюкнер (KZ 51, 234), Миклошич (Mi. EW 90)). Против последней этимологии выступают Бернекер (там же), Эндзелин (СБЭ 124), причем последний пытался сблизить *xęęstati с сербохорв. *xрстати* «грызть; хрустеть», предполагая носовой инфикс, но ср. М. — Э. 2, 273; 3, 891 и сл. См. *xряц*.

хрять «тащиться медленно и с трудом», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), ф. прош. вр. — *xрял* (Даль). Едва ли из *xър-, связанного с *xыръ «больной» (см. *xирётъ*, *xíрый*), скорее к *xрядётъ*, *xрянуть*.

хряц, род. п. -á, укр. *xряц*, словен. *hrèšč*, род. п. *hrèšča* «скрип, гравий, майский жук», польск. *chrząszcz* «жук». Из *xęęščъ < *xęęstjo-; см. *xряст*, *xруст*; Брандт, РФВ 22, 126; Бернекер I, 402; Маценауэр, LF 8, 2 и сл.

хубавый, см. *xупáвый*.

хубли мн. «инструмент, которым переплетчики обрезают книгу» (Даль). Из нов.-в.-н. Nobel «рубанок», нж.-нем. hûbel — то же (см. Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 7, 12).

худоба «убогое имущество» (но *худоба* — с др. знач.), укр. *худоба* «домашняя скотина», польск. chudoba «скудный скарб» — ино-сказательное, описательное обозначение имущества, в том числе скота. От *худой*, чтобы ввести в заблуждение нечистую силу (см. Брюкнер 186; Зеленин, Табу 2, 54).

худовина «скарб, пожитки». От *худой* (см.), как и предыдущее.

худогий, *художный* «сведущий, опытный», *художник*, *художество*, укр. *худоба* «искусник, художник», др.-русск. *худогъ* «сведущий», *художество*, ст.-слав. ХУДОЖЬНИКЪ ἐπιστήμων (Euch. Sin.), польск. chędogi «опрятный, чистый», chędożyć «чистить». || Первонач. *хѣдогъ, заимств. из гот. *handags «ловкий» от handus «рука» аналогично grēdags «голодный»: grēdus «голод», ср. др.-исл. hǫndugr «крепкий», гот. handugs «мудрый»; см. Фасмер, ZfslPh 4, 376; Уленбек, AfslPh 15, 485; Mi. EW 92; Бернекер I, 400; Стендер-Петерсен 333 и сл.; Кипарский 200 и сл.; Траутман, GGA, 1911, 256. Неоправданны сомнения Брюкнера (KZ 45, 27; Słown. 178 и сл.), Микколы (Ursl. Gr. I, 176). Не представляется более вероятной гипотеза Брюкнера о родстве слав. *хѣдогъ с лит. skanus «вкусный», skonėti «приходиться по вкусу».

художество «убожество, худоба», олонецк. (Кулик.), «худое дело, порок» (Даль). Образовано от *худой* «плохой» под влиянием слова *художество* в обычном знач., по аналогии *убожество*.

худой I, *худ*, *худá*, *худо*, укр. *худий* «худой, тощий», др.-русск. *худъ* «плохой; невзрачный; непрочный; слабый; малый; скудный», ст.-слав. ХОУДЪ μικρός, ХОУЖДИ ἐλάττων (Супр.), болг. *худ* «плохой», сербохорв. хѹд м., хѹда ж. — то же, словен. hūd, hūda, чеш. chudý «бедный», слвц. chudý «тощий, убогий», польск. chudy «тощий, скудный», в.-луж. khudy, н.-луж. chudy, полаб. cheudé. || Праслав. *хидъ считается родственным др.-инд. kṣ̥ḍati «толчет, дробит», kṣ̥ḍrás «маленький, незначительный, низкий, подлый», сравн. степ. kṣ̥ḍīyas (ст.-слав. ХОУЖДИ), далее — греч. ψεῦδος ср. р. «ложь», ψυδρός «лживый, ложный» (Педерсен, IF 5, 60 и сл.; Бернекер I, 405; Уленбек, Aind. Wb. 71 и сл.; Леви, IF 32, 163; Потеня, ЖСт., 1891, вып. 3, 121; Эндзелин, СБЭ 39). Семасиологические сомнения по этому поводу см. у Мейе (Ét. 174) и Махека («Slavia», 16, 174). Последний сближает *худой* с др.-инд. kṣ̥ḍhukas «голодный», kṣ̥ḍhyati «голодает». Неубедительно сопостав-

ляет слав. *хидъ с арм. хип «малый, маленький», гот. haups «низкий», греч. хоѳос «легкий» Мейе (Ét. 174); против него см. Педерсен, KZ 39, 382; Бернекер, там же; Уленбек, RBV 30, 289; IF 17, 176.

худбѣ II «змея», олонецк. (Кулик.). Иносказательное название, связанное с предыдущим.

худощавый, ср. *сухощавый*. Образовано от *худощь «худоба»: худъ (см. худбѣ); ср. Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 4. Относительно -ощь ср. Обрембска-Яблоньска 125. [Это слово может быть объяснено как худощавый, от *съчав-, ср. русск. щавель, чеш. št'áva «сок», ср. худосбчный. — Т.]

худу́к, род. п. -ука́ «степной колодец», отсюда местн. н. Худу́цкая, в Прикаспийской степи (Эльи 198). Заимств. из калм. худ^uг «родник», монг. qudug — то же (Гомбоц, KSz. 13, 33; Рамстедт, KWb. 194). Ср. также куду́к.

хуз «выжарки рыбьего жира. Идет на колесную мазь», донск. (Миртов). Неясно.

хуйту́н «ветер», амурск. (Карпов). Темное слово, ср. эвен. hugi — то же.

хула́, хули́ть, укр. хула́, хули́ти, др.-русск. хула, ст.-слав. хоула βλασφημία (Остром., Клоц., Супр.), хоулити βλασφημεῖν, κατηγορεῖν, ὀβριζεῖν, болг. хула «хула», хуля «хую», сербохорв. ху́ла, ху́лити, ху́лим, др.-чеш. chulost «стыд», chulostivý «стыдливый, малодушный, слабый», словц. chulit' sa «свертываться калачиком», chulostivý «чувствительный, робкий». || Вероятно, связано чередованием гласных с ху́лый, ху́нить «ху́лить»; см. Бернекер I, 406. Недостоверно сравнение с гот. bisauljan «осквернять», bisaulnan «оскверняться», вопреки Мадценауэру (LF 7, 224; 8, 4), Беценберггеру (BB 22, 479), Эндзелину (СБЭ 71), Педерсену (IF 5, 63 и сл.). Ввиду разницы в знач. невероятно заимствование слав. *хулити из гот. hōlōn «обманывать», д.-в.-н. huolian — то же, вопреки Мейе (Ét. 252; см. Бернекер, там же; Кипарский 34 и сл.). Сближение с хвала́ (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179 и сл.; 23, I, 106 и сл.) опирается на блр. ху́ла «порицание» (Карский, Белорусы 2, I, 106). Кипарский (там же) ставит вопрос о возможности объединения обеих групп слов под общим знач. «говорить» и сравнивает это слово с др.-исл. skvala «громко говорить, кричать», hvellr «звонкий», греч. σούλαξ «щенок», что тоже остается недостоверным, точно так же, как и попытки объяснить *хула, *хулити как экспрессивное преобразо-

вание *kudla, связанного с *кудить* (см.); см. Махек, *Studie* 99; «*Slavia*», I, 213 и сл.

хулигáн, род. п. -а. Из англ. hooligan, которое производят от ир. фам. Houlihan (Унбегаун, RES 17, 264; Бернар, RES 27, 38; Граур, BSL 38, 168). [Сюда же польск. chuligan; см. Островский, *Rozpr. Kom. Język.*, 4, стр. 87 и сл. См. еще Бернар, RES, 27, 1951, стр. 38; Машалова, БЕ, 1954, стр. 377 и сл.; РЯШ, 1955, № 5, стр. 94. — Т.]

хули́ть, см. *хула́*.

хумя́чить «мять, тискать», псковск., тверск. (Даль), *хумя́читься* «быть домоседом, становиться пасмурным», новгор., также *хомя́чить(ся)* — то же. Производное от *хомя́к*; ошибочно сравнение с укр. *сум* «скорбь, печаль», *сумова́ти* «горевать» (см. Потебня, РФВ 4, 205).

хунху́з «китайский разбойник», сиб., амурск. (Карпов). Из кит. hung-hu-tzu — то же, буквально «краснобородый» (письменное сообщение В. Фукса).

хупáвый «ловкий, опытный», зап. (Даль), укр. *хупáвий* «нарядный, красивый», др.-русск. *хупавъ* «тщеславный, гордый» (Изборн. Святосл. 1076 г.), «хвастливый; ленивый». Вероятно, связано с др.-русск. *хупсти ся, хупу ся* «хвастать», сербохорв. хупнути «стукнуть; зашуметь, громыхнуть» (иначе Бернекер I, 406), словен. húpati «кричать». || Вероятно, звукоподражание; см. Бернекер, там же; Потебня, РФВ 4, 195; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179. Абсолютно недостоверно сближение др.-русск. *хупсти ся* с гот. hiufan «сетовать» и греч. σῶψ, хῶψ «сова» (Лёвенталь, РВВ 51, 138). Иного происхождения болг. хубав «красивый, прекрасный», сербохорв. хубав, которые через посредство тур. хоб «красивый» (ср. Радлов 2, 1714) восходят к нов.-перс. хиб «красивый»; см. Хорн, *Preps. Et.* 111; Бернекер, там же; Mi. TEI. I, 310; Уленбек, РВВ 22, 542; Коржинек, LF 58, 280. Во всяком случае, русск. слова нужно отделять от ю.-слав., вопреки Бернекеру (там же), Локочу (70). [Вайан (*Gramm. comp.*, I, стр. 122) считает др.-русск. *хупу ся* заимств. из гот. hwbāran — то же. — Т.]

хупáнь ж. «верхняя женская одежда», ряз. (Даль; ЖСт., 1893, вып. 2, 225). Неясно.

Хупожское море, см. *Хопужское м.*

хурагáн «ягненок», сиб. (Даль). Из монг. qurqan, qurigan «ягненок», калм. хигүд — то же (Рамстедт, KWb. 198).

- хурд́а-мурд́а** «хлам», терск. (РФВ 44, 110), *хурды́-мурды́* — то же, астрах. (Даль). Вероятно, тюрк. рифмованное образование, связанное с тур., азерб. *хурда* «вещь, не имеющая цены, мелочь» (Радлов 2, 1733).
- хурдомары** мн. «презрительное прозвище скупщиков рыбы», астрах. (РФВ 70, 133). От предыдущего и от *марать* (см.)?
- хурма́** «фруктовое дерево „*Diosporus lotus*“ и его плод» (Даль). Через тур., азерб., крым.-тат. *хигма* «финик» (Радлов 2, 1734), которое происходит из перс.; см. Бернекер I, 406; Крелиц 25; Локоч 70. Ср. *курма́*.
- хурнуть, фурнуть** «бросить», псковск. (Даль). По-видимому, звукоподражательное, как и болг. *хвѣрля, хвѣрлям* «бросаю, брошу», сербохорв. *хврѣлити* «бросить», чеш. *chrliti* «бросить, извергнуть», словц. *chrlit'* — то же. Звукоподражательное; см. Бернекер I, 410; Потебня, РФВ 4, 201.
- хурпун, хорпуша** «кулик, *Scolopax rusticola*», перм., свердловск., *хуркун* — то же, полевск.-заводск., приуральск. (Менсбир); Калима (143) сравнивает, правда, без уверенности, это слово с фин. *kuipra*, род. п. *kuipran* «кулик», водск. *kuipra* — то же. Географ. распространение этого слова и наличие *х-* делают это толкование недостоверным.
- хуртатъ** «быть хилым, прихварывать», блр. *хуртаць* — то же. Сближается с чеш. *chugavý* «болезненный, хилый, тощий», *chugavěti* «чахнуть», далее сюда же *хильый, хворать*, по мнению Потебни (РФВ 4, 200 и сл.), Горяева (ЭС 396).
- хуру́л**, см. *куру́л*.
- хуса** «набег, засада», только русск.-цслав. (Георг. Амарт.), *хусити* «разбойничать» (Феодоритский псалт. X в., Златоструй XII в.; см. Срезн. III, 1423), др.-болг. *хонса́ парѧ Вουλгѧроис ои хлѣптаи* (Суидас, Lex. 2, 2, 1650; см. Томашек, Zschr. f. österr. Gymn., 1872, 157), сербохорв. стар. *хуса* «грабеж» (XIV—XV вв.; см. Rječn. 3, 736), др.-польск. *chasa* «грабеж» (1388 г.), *chazba* — то же (Брюкнер 177), словин. *хѳсник* «вор». || Первонач. **хоса*, вероятно, заимств. из гот. *hansa* «толпа, множество», д.-в.-н. *hansa* — то же; см. Кипарский 201 и сл.; Брюкнер, там же; AfsIPh 42, 137; произведение из нем. *hanse* «торговая пошлина» (Бернекер I, 400) не является более вероятным, как и исконнослав. этимология, вопреки Брюкнеру (KZ 45, 25). С этим словом было сближено или от него произведено др.-русск. *хусарь* «морской пират» (Хож. игум. Дан. 91), др.-сербск. *хусарь* — то же,

которое толковалось из ср.-лат. *cursarius* «корсар, пират» (см. Кипарский, там же; Rječn., там же).

хўста, хўстка «платок», южн., зап., укр., блр. *хўст(к)а* — то же, мн. *хўсти, хўсты* «белье», др.-русск. *хуста* (уже в грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1424), польск. *chusta* «платок, белье» (с XIV в., согласно Брюкнеру). Вост.-слав. слова происходят, вероятно, из польск., а последнее едва ли можно отделять от болг. *фўста* «юбка», рум. *fústă*, алб. *fustë* «женская юбка», в основе которых лежит ит. *fustagno*, ср.-лат. *fustanum* «вид хлопчатобумажной ткани» (см. о близких формах М.-Любке 308 и сл.; Вендкевич, Mitt. Rum. Inst. Wien I, 265; Тиктин 2, 657), которое считается источником нов.-греч. *φουστάνι*, тур. *fistan* «женская юбка» и, с др. стороны, — ср.-нж.-нем. *fustein* «вид ткани» (Ш. — Л. 5, 568). Первоисточник ром. слова искали в араб. *Fostât*, стар. названии Каира; ср. Mi. TEI. I, 296; Младенов 663. Невероятны попытки исконнослав. этимологии слова *хуста*: якобы первонач. «похищенное» (ср. *хутити, похўтить*), вопреки Кавчинскому (AfsIPh 11, 609); как родственное слову *хуса* «грабеж», вопреки Брюкнеру (RF 6, 16; KZ 42, 348; см. Бернекер I, 400), или, наконец, сближение со *скут*, которое само является заимств., или с лит. *skiauté* «лоскут, кусок ткани», вопреки Брюкнеру (KZ 51, 238; AfsIPh 42, 143, 186).

хутить «хоронить, погребать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с **ховати* «прятать».

хўткий «быстрый, спешный, проворный», южн., зап. (Даль), укр. *хуткийй*, блр. *хутко*, польск. *chutki* «охотный, быстрый». Сближают с чеш. *chut' ж.* «охота, желание», словц. *chut'*, польск. *chęć* «желание, охота», в которых предполагается форма с носовым инфиксом от *хотеть* (см.) и родственных; см. Бернекер I, 399. В таком случае польск. *chutki* чеш. происхождения.

хўтор, род. п.-а, южн. (Даль), укр. *хўтир*, род. п. *хўтора*, польск. *chutor, futog* (последнее, согласно Брюкнеру (130), из укр.). По-видимому, заимств. из д.-в.-н. *huntari* «часть округа», др.-шв. *hundari*; см. Кипарский 146 и сл.; Маценауэр 180. Следует отклонить произведение из араб. *ḩuṭr* «сторона, страна, местность» (Мухлинский, *Źródłosłownik wугазów wschodnich* 30; Mi. EW 91; Локоч 101; Горяев, ЭС 403), потому что последнее отсутствует в тюрк. языках; см. Бернекер I, 406; Кипарский, там же. Не связано и с сербохорв. *хатър* «область, округ», словен. *határ* «граница, местность», укр. *хотър* «все принадлежащие селению земли», *готър*

«межа», которые происходят из венг. *határ* «граница, рубеж» (см. Бернекер I, 386; Соболевский, *AfslPh* 33, 481; Лекции 128; ЖМНП, 1911, май, 167; против *Mi. LP* 1094), точно так же, как и с *кут* (см.).

хúтро «мех», курск., *хúтра* ж., южн., *хутровáть* «латать (шубу)», укр. *хúтро*. Через польск. *futro* «мех, шуба», *futrować* «обшивать» от ср.-в.-н. *vuoter* «подкладка»; см. Брюкнер 130; Клюге-Гётце 181.

хутúлы мн. «сапоги из мягкой замшевой кожи», вост.-сиб. (Даль), ср. монг. *gatal* — то же (Рамстедт, *KWb.* 152).

хúхать «дышать, дуть», псковск. (Даль), *хúкать* — то же, зап., укр. *хúхати*, *хúхнути*, словен. *hûkati*, чеш. *chuchati*, польск. *chuchać*. Звукоподражательное, как и ср.-в.-н. *hûchen* «дышать»; см. Бернекер I, 405; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 4, 177.

хúхленик, *хухляк* «ряженный (на святках и под новый год)», олонецк. (Кулик.), *хúхольник* — то же, кольск., мезенск. (Подв.). Вероятно, преобразовано из *кукленик*, *кúкольник* «комедиант»; см. *кúкла*.

хухна́рь «подковный гвоздь», зап., тверск. Через польск. *hufnal* — то же из ср.-в.-н. *huoīnagel* — то же; см. Брюкнер 173. См. *ухна́ль*.

хухна́ть «ругать, презирать; лицемерить», арханг., вологодск., перм., нижегор. (Даль), «браковать, порицать», олонецк. (Кулик.), цслав. *хжхнати* γογγύζειν *тигтигаге* «шептать», словен. *hohnjati* «гнусавить, нюхать». || Звукоподражательное; см. *Mi. EW* 88; Бернекер I, 400; Срезн. III, 1424. Ср. *гугни́вый*, выше.

хúхор «мельник», *хúхорить* «молоть», олонецк. (Кулик.). Неясно.

хúхрик «франт», новгор., «лодырь», смол. (Даль). Возм., от *хúхать* «дуть»?

хыдка́н «скряга», *хыдка́нить* «скряжничать», казанск. (Даль). Рассматривается как заимств. из чув. (Бодуэн де Куртене у Даля 4, 1246), ср. чув. *хут-* «скряжничать», *хêtkuкар* «скряга».

хы́лкать «хлябать, быть слишком просторным», новгор., вологодск. (Даль). Неясно.

хы́нькать «хныкать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное, ср. *хны́кать*.

хырзы́, *хорзы́* мн. «замерзшие комки грязи на дороге», вятск. (Васн.), см. *кúрза*.

Ц

- ц** — двадцать четвертая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *ци* (см.), числовое знач. = 900. В новгор. и псковск. текстах звук *ц* совпал с *ч* начиная с XI в.; см. Срезн. III, 1433; см. также исторические грамматики русск. языка.
- цаво́шник** «вид бузины», вятск. (Васн.). От *цэвка* «трубка» (см.), первонач. **цѣвъчъникъ*, собственно «растение, идущее на изготовление цевок».
- цагѣльня, цигѣльня, цыгѣльня** «кирпичный завод», зап., южн. (Даль). Из польск. *cegielnia* — то же от *cegła* «кирпич», последнее — из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Бернекер I, 129; Брюкнер 57. См. *цигель*.
- цагри** мн. «огнестрельное оружие», азбуковн. (Mi. LP 1104). Вероятно, заимств. из вост. языков. Совершенно случайно созвучие с манси *šagirak* «топор», *šagiram* «рублю, бью», из которого Аристов (FUF Anz. 8, 96) пытался произвести даже античное *σάγαις* «оружие скифских народов» (Геродот 1, 215; 4, 5, 70, также у Ксенофонта, Анаб.).
- цанга** «столб чума охотника или оленного пастуха», кольск. (Чернолуцкий). Из саам. кильд. *tšaŋgke*, род. п.-*nge* — то же; см. Итконен 59.
- цанубель** «определенный столярный инструмент». Через польск. *sanibel* — то же или, подобно последнему, — из нем. *Zahnobel* «рубанок с зубчатым лезвием», диал. *Zoonhubel* — то же (Cass, Sprache d. ndd. Zimmerm. 9); см. Карлович 84; Słown. Warsz. I, 255. См. *цынубель*.
- цап I** «козел», зап., южн. (Даль), укр. *цап*, словен. *сар*, чеш. диал. *сар*, словц. *сар*, польск. *сар*. Возм., получило распространение благодаря бродячим пастухам через рум. *șar*; такая форма есть и в ит. диалектах, где ее объясняют из подзывания; см. Рольфс, ZfomPh 45, 662 и сл.; Кречмер, Glotta 17, 234; Педерсен, KZ 36, 337; Коржинек, LF 58, 430; Вендкевич, Mitt. Rum. Sem., Wien I, 278; Тиктин 3, 1557. Допустимо происхождение из алб. (Г. Майер, Alb. Wb. 387 и сл.; Бернекер I, 120 и сл.). Неприемлемо предположение об ир. происхождении, вопреки Розвадовскому (RS 2, 109), Фасмеру (Гр.-сл. эт. 222; RS 3, 264). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это

слово балканским элементом. См. еще Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960. — Т.]

цап II «вид мотыги, тляпка», южн. (Даль); можно допустить тюрк. происхождение, ср. тур., тат., алт. *čарку* «мотыга» (Радлов 3, 1922); см. Бернекер I, 121. Ср. *чáпка*.

цап-царáп! — межд. Вероятно, расширение звукоподражательного *цап*; см. Махек, LF 57, 408. Ср. *царáпать*, а также сл.

цáпать, -аю, укр. *цáпати*, болг. *цáпам* «хлопаю», словен. *сáра* «лапа», *сарáти* «шлепать», *сарlјáти* «семенить», чеш. *сарáти* «хлопать, шлепать», словц. *сарат'* «цапать», польск. *сараć* «неуклюже идти», в.-луж. *сараć* «тяжело ступать, неловко хватать», н.-луж. *сараć* «цапать, хватать». || Звукоподражательное. От межд. *цап*, ср. лит. *сàрт* «цап», *сарнóти* «нащупывать»; подробнее см. Бернекер I, 121; Френкель, Lit. Wb. 69. Ср. *чáпать*.

цáпля, диал. *чáпля*, *чапýра* — то же, фам. *Чáплин*, укр. *чáпля*, блр. *чáпля*, болг. *чáпля*, сербохорв. *чáпља*, словен. *čárlja*, др.-чеш. *šierě*, чеш. *šár* «аист», польск. *szarla* «цапля», в.-луж. *šarla*, н.-луж. *сарла*; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 124. Русск. форма на *ц-* объясняется как заимств. из с.-в.-р. диал.; см. Соболевский, Лекции 151: ЖМНП, 1894, май, 220; Дурново, РФВ 78, 211. Предполагают родство с *чáпать* «хватать»; см. Бернекер I, 136; Брюкнер 72. Бернекер (там же) сравнивает, однако без уверенности, также с укр. *чапати́ся* «брести пошатываясь», словен. *čarljati* «плескаться».

царáнин «свободный земледелец на чужой земле», бессараб. (Даль). Из рум. *țáгáп* «крестьянин», *țáгă* «земля»: лат. *terra*; см. Розвадовский, RS 2, 74.

царáпать, -аю, сюда же *цап-царáп!*, межд. Позднее образование, в основе которого лежит звукоподражание; см. Преобр., Труды I, 42; см. также выше, *цап-царáп*. Едва ли прав Соболевский (РФВ 67, 216), реконструируя **цѣрапати*, которое он пытается связать с сербохорв. *цјèрити* «скалить зубы», словен. *сéрити*, чеш. *сеřити* — то же, словц. *серит'* — то же. Неприемлемо сравнение с нем. *scharf* «острый» или *schgröpfen* «насекать» (Горяев, ЭС 403). Сюда же *царáпнуть* «украсть», тверск. (См.), смол. (Добровольский); наряду с *цáпнуть* — то же.

царевна «корь», олонецк. (Кулик.¹). От *царь*. Ласкательное название — для прекращения болезни.

¹ У Г. Кулик. (см.) — *царевница*. — Прим. ред.

Царевококшайск — стар. название города *Йошкар-ола*, на реке Кокшаге. От *царь*, *царёв*, мар. название (стар.) *Tsärlä* (см. Рамстедт, *Btscher. Spr.* 150). Этот город был основан в качестве укрепления против черемис при Иване Грозном (Соловьев, *Истор. Росс.* 2, 628) и назывался первонач. *Кокшажск* (1578 г.), затем — *Царевъ городокъ на Кокшагѣ* (1584 г.); см. Семенов, *Слов.* 5, 548 и сл.

Царево-Санчурск — город в [бывш.] Яранск. у. бывш. Вятск. губ., народн. *Шанчуринск*, впервые упоминается как *Саинчурскъ* в 1584 г. (Семенов, *Слов.* 5, 552). *Царево-* прибавлено потому, что это было царское укрепление в пограничной полосе против черемис и вотяков.

цáрина «пашня, пастбище, загон», южн. (Даль), укр. *цáрина* — то же. Из рум. *țagină* «пашня»; ср. Розвадовский, *RS* 2, 74; *Mi. EW* 27; см. также выше, *царán*. Неубедительна этимология Бернекера (1, 127), который производит это слово от *царь*.

царíца (см. Срезн. III, 1433), отсюда *Царíцын* — стар. название Сталинграда, засвидетельствовано с 1589 г. (Семенов, *Слов.* 5, 556 и сл.), *Сталинград* — с 1925 г. [ныне *Волгоград*]. От прилаг. *ц(ѣ)саричинъ*, с *ц-* вместо *ч-* от *царíца*. [Название города *Царíцын* представляет собой, собственно говоря, народн. этимологию местного древнего топонима *Sagyüşyn* — столица Хазарии; на хазарском (тюрк.) языке это слово значило «желтоватый, беловатый»; ср. Н е м е т, *A honfoglaló magyarok kialakulása*, Будапешт, 1930, стр. 212. Ср. *Сарáтов* < тат. *Sara tau* «Белая гора». — *Т.*]

Цáрское селó, в бывш. Петерб. губ., 1716 г.: *Сарская Мыза* (Никольский, *ФЗ*, 1891, вып. 4-5, стр. 15; Семенов, *Слов.* 5, 561). Обычно объясняют сближением под влиянием народн. этимологии первонач. формы *Сáрское селó* с *царь*, в которой усматривают фин. *saagi* «остров»; ср. Грот, *Фил. Раз.* 2, 369; Вильчковский 18 и сл. Начиная с 1708 г. переименовано в *Цáрское с.*, потому что Петр I подарил его царице.

царь, род. п. *-я* — титул, принятый в 1547 г. Иваном Грозным (см. Соболевский, «*Slavia*», 8, 491), укр. *цар*, др.-русск. *цьсарь* — в качестве обозначения визант. императора (XI в.; см. Бернекер I, 127), др.-русск. *царь* «властитель, государь», а также название татарского хана (последнее — в грам. 1267 г.; см. Срезн. III, 1433 и сл.), болг. *цар* — титул др.-болг. правителей, начиная с царя Симеона (917 г.), сербохорв. *царь*. Поздним заимств. из русск. является чеш. *сар*, польск. *сар* «царь». || Источником этих слов является форма **сёсагь* «император»: др.-русск. *цѣсарь*, ст.-слав. *цѣсарь* βασιλεύς,

χύριος (Остром., Клоц., Супр.), сербохорв. цѣсар «император, кесарь», словен. césar, род. п. cesárja, чеш. císař, слвц. cisár, польск. cesarz, — которая восходит через гот. Káisar «император» к лат. Caesar. Окончание сближено вторично с суф. -агъ; см. Бернекер I, там же; Мейе, Ét. 110, 184; RES I, 191 и сл.; Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 277; Кипарский 194 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 484; Брюкнер 59. Менее вероятно непосредственное возведение к лат. Caesar (К. Ирецек, AfslPh 31, 450; Романский, JIRSpr. 15, 99; Богач, LF 35, 224). Лат. слово не отражено ни в рум., ни в алб. Затруднительно семантически толкование из лат. Caesārius (Скок, Razprave Znanstv. Društva 3, 33 и сл.; против см. Кипарский, там же; Линдартувна, SO 9, 613 и сл.); сомнительно происхождение из гот. *Kaisāreis (Стендер-Петерсен 350 и сл.; Сергиевский, ИРЯ 2, 357); невозможно происхождение из ср.-греч. Καῖσαρ, вопреки Биркенмайеру (JP 23, 139). Сокращение *цѣсарь* > **цьсарь* имеет параллели в др. подобных случаях в титулах; ср., напр., англ. king, шв. kung «король»; см. Миккола, там же, 276; Бернекер, там же.

Царьград — поэт. и стар. название Константинополя — Стамбула. Заимств. из цслав., др.-русск. *Цѣсарьгородъ*, *Цьсарьгородъ* (Пов. врем. лет.), цслав. *Цѣсарьградъ*, *Цьсарьградъ*. По-видимому, калька греч. Βασιλῆς Πόλις, Βασιλεύουσα Πόλις (Савваитов, Ант. Новгор. 176). Невероятно, чтобы слав. название сохранило свидетельство о перенесении столицы римских императоров в Константинополь, вопреки Стендер-Петерсену (353); см. Брюкнер, AfslPh 42, 141. Др.-сканд. название Константинополя Mikligarðr «Большой город» Томсен (Ursprung 84) толкует как возникшее под влиянием др.-русск. названия.

цѣта «оправа икон», «старая монета», церк., укр. *цятá*, *цят* «немножко», др.-русск. *цѣта* «мелкая монета» (Остром.), «украшение» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1434 и сл.), ст.-слав. *цѣта* δηνάριον (Euch. Sin., Супр.), сербохорв. стар. цѣта лептón, чеш. ceta «мелкая монетка», «пустяк», cетка «мишура», польск. cętka «пятнышко». Заимств. через гот. kintus ходрάντης «геллер» (монета) из народнолат. centus, сокращенного из centenionālis — название распространенной римской монеты в эпоху Вульфины; см. Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 273; Бернекер I, 122; Уленбек, AfslPh 15, 484; Мейе — Вайан 61; Шварц, AfslPh 42, 303; Эдв. Шрёдер, KZ 53, 80 и сл.; Брюкнер 60. Что касается сокращения, то ср. англ. cent из франц. centime и т. п. Неприемлемо произведение из лат. quīntus, которое не могло выступать в качестве названия монеты, вопреки Скоку (ZfomPh 46, 394 и сл.; см. Кипарский 109; Эдв. Шрёдер, там же), а также из лат.

cinctum «пояс», вопреки Кнутссону (ZfslPh 15, 131 и сл.), К. Х. Майеру (RS 15, 149 и сл.).

цаца «детская игрушка», южн., зап., тамб. (Даль, Гоголь), также «паинька» (Чехов), укр. *цяця* «игрушка», блр. *цаца*, польск. *sasa* «хорошо, красиво», саско «игрушка» наряду со словен. *čáča* «игрушка», чеш. *čáča* ж., *čáč* м. — то же, др.-польск. *szasz* «цена, награда». || Образование детской речи; см. Бернекер I, 133; Брюкнер 55; Розвадовский, RS 2, 75. Аналогичные фин.-уг. образования см. у Тойвонена (FUF 19, 159).

цвёкла «свекла», диал., севск. (Преобр. II, 256). Этимологически тождественно слову *свёкла*. Начальное *ц-* можно было бы объяснить воздействием слова *цвет* и т. д., если бы этой формы не было в зап.-слав; чеш. *svíkla*, польск. *świkła*; ср. также сербохорв. *цвёкла*. Источник — в греч. *σεῦχλον* (см. *свёкла*).

цвелить «дразнить, мучить», зап. (Даль), укр. *цвіліти* «бить, стегать», др.-русск. *цвѣлити* «мучить» (СПИ), цслав. *цвѣлити* «доводить до слез», сербохорв. *цвијелити*, *цвйјелім*, словен. *svēliti*, *svēlim* «мучить, омрачать», чеш. *kvěl* м., *kvělba* «стенания», польск. *kwilić* «доводить до слез», в.-луж. *swilić* «мучить», н.-луж. *swiliś*. || Связано чередованием гласных с *квілить*, *цвілить* (см.). По-видимому, звукоподражательное; см. Бернекер I, 657; Шахматов, Очерк 103. По мнению последнего, вост.-слав. *цвѣ-* получено закономерно из **kvě-*, но *цви-* аналогического происхождения. Бросается в глаза луж. *sw-*.

цвет, род. п. -а, мн. *цветá*; *цветѡк*, мн. *цветы́*, укр. *цвіт*, блр. *цвет*, др.-русск. *цвѣтъ*, ст.-слав. *цвѣтъ* *ἄνθος* (Euch. Sin., Супр.), болг. *цвят*, *цветѡт*, сербохорв. *цвйјет*, словен. *svēt*, чеш. *květ*, словц. *kvet*, польск. *kwiat*, в.-луж. *kwět*, н.-луж. *kwět*, полаб. *kjot*. Др. ступень чередования: ст.-слав. *про-цвѣтъж*, *про-цвисти* *ἐξανθεῖν*, *ἀνθεῖν*, русск. *цвету́*, *цвести́*, но *цвёл* из **kvьtlъ*, укр. *цвістí*, *цвітí*, болг. *цѣвтя́*, *цѣвна*, сербохорв. *цвáсти*, *цвáтѣм*, словен. *svətəm*, *svəstì*, др.-чеш. *ktvu* (из **kvьtǫ*), инф. *kvisti*, польск. *kwiść*, *kwitnę*, в.-луж. *kćěć*, *ktu*, (**kvьtětì*, **kvьtǫ*), н.-луж. *kwisć*, *kwitu*. || Праслав. **kvěтъ*, **kvisti*, **kvьtǫ* родственно лтш. *kvitēt*, *kvitu* «мерцать, блеснуть», *kvitināt* «заставлять мерцать». Недостоверна связь с лит. *kvietūs* «пшеница» (по Бернекеру, родственно, а согласно Буге (KS I, 356), заимств. из гот. *hwaiteis* «пшеница»¹; см. М. — Э. 2, 356); ср. Бернекер I, 657 и сл.; Мейе. Ét. 178; Траутман, BSW 147; Остен-Сакен, IF 23, 382 и сл. Если принять и.-е. чередование задненёбных, то было бы возможно

¹ Неверно. Буга в указ. месте как раз отвергает готское происхождение. — Прим. ред.

дальнейшее сближение со *свет* (см.); см. Мейе, там же; Младенов 657; Вайан, RES 13, 110 и сл. Сомнительно родство с др.-инд. *kētúṣ* «ясность», др.-исл. *heið* ср. р. «ясная погода», вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 166), который предполагает метатезу из **koitvo-*. Знач. выражения *цвет молодёжи* восходит, как и нов.-в.-н. *Blüte des Adels* «цвет дворянства», к лат. *flōs nobilitātis* — то же; см. Фальк — Торп 85.

цветная капуста. Калька нем. *Blumenkohl* — то же, которое в свою очередь калькирует ит. *cavolfiore* (франц. *chou-fleur*) — то же. Это растение распространилось в XVI в. с Кипра в Италию; см. Клюге-Гётце 65; Фальк — Торп 85.

цвету́, цвeстí, см. *цвет*.

цвѣкать «чирикать», псковск., тверск. (Даль), сюда же *цвѣкун* — обозначение того, кто произносит *ц* вместо *ч* в [бывш.] Себежск. у. Витебск. губ.; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 3, 8. Первонач. звукоподражательное, едва ли связано исторически с *квѣчатъ* (см.), вопреки Бернекеру (I, 656).

цвѣлик «пестрядина» (льняная ткань в двойную нитку, с узором), псковск. (Даль). Как и польск. *swelich* (1500 г.; см. Брюкнер 68), из ср.-в.-н. *zwilich*, нов.-в.-н. *Zwillich* «тик».

цвѣлить(ся) «плакать (о ребенке)», тверск. (Даль), укр. *квиль* «плач, хныканье», *квиліти* «плакать», сербск.-цслав. *цвилити* *κλαυδμυρίζεσθαι*, болг. *цвѣля* «плачу; ржу», сербохорв. *цвѣлети*, *цвѣлим* «стенать», словен. *sviliti* «пищать, визжать», чеш. *kviliti* «рыдать, стенать, причитать», словц. *kvilit'*, польск. *kwić* — то же, н.-луж. *kwiliś*, полаб. *kvéile* «хнычет». || Свя-зано чередованием гласных с **kvēliti*; см. *цвелить*, где и о звуковой стороне; ср. Бернекер I, 657; Младенов 675.

цвѣркать «чирикать», южн. (Даль), ср. болг. *цвѣркам* «щебечу», сврш. *цвѣрка*, сербохорв. *цвѣркнѣм*, *цвѣркнути*, словен. *svrkneti* «трещать, чирикать», чеш. *svrčeti* «стрекотать», польск. *świerczeć*, *świerkać* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *сверчок*, *чирикать* и т. п.; см. Бернекер I, 657.

цвол «ружейный ствол», кольск. (Подв.). Из *ствол*.

цвинтáрь «кладбище», южн., зап. (Даль), укр. *цвинтар*, *цвинтарь* «погост», блр. *цвинтар* «церк. двор». Через польск. *ementarz* — то же из ср.-лат. *coemētērium*, *coementērium* (Моль, MSL 7, 156) от греч. *κοιμητήριον* под влиянием лат. *caementum*; (Бернекер I, 129; Mi. EW 147; Брюкнер 66; Карлович 103).

це «однако, хотя», только др.-русск. *цѣ*, ст.-слав. *цѣ каіτοι*, *каі-τοιγε*, *εἴπερ* (Супр.); считают, с одной стороны, родственным

греч. *καί* «и» (Бругман, KVGr. 620; Grdr. 2, 3, 1001; Бернекер I, 122; Буазак 390; Фик, GGA, 1894, 238; Траутман, BSW 112); с другой, сближают с местоим. **qo-*, как лит. *kaĩ* «когда», др.-прусс. *kaĩ* «как, когда, чтобы» (Вондрак, Vgl. Gr. 2, 553; Сольмсен, KZ 33, 300; 44, 190; И. Шмидт, Pluralb. 230 и сл.).

цѣбарь, *цѣбер*, *цыбар* «бадья, ведро», южн., курск., тамб. (Даль), укр. *цѣбер*, др.-русс. *цѣбрь* «мера овса» (грам. Мстисл. Дан. 1289 г.; см. Срезн. III, 1439), болг. *чѣбрь*, *чѣбрь*, *чѣбур* «ведро», сербохорв. *чѣбар*, род. п. *чѣбра* «ушат», словен. *čebèr*, род. п. *čebrà* «чан», чеш. *čber*, род. п. *čebra*, *čebru*, затем *džber*, *žber* «кадка», слвц. *džber*, др.-польск. *dźber*, род. п. *szebru*, диал. *szeber*, в.-луж. *šwog* «кадка». Вост.-слав. слова, судя по наличию *ц-*, заимств. из мазурирующей польск. формы **seber*. Исконнослав. форма имела вид **šьвьгъ* и была связана с лит. *kibìgas* «ведро», лтш. *siba* «небольшая деревянная посуда для сливочного масла», далее — со слав. *šьванъ* (см. *жбан*, выше) и, наконец, с первонач. знач. «то, что висит», — с лит. *kibti*, *kimbù* «висеть, повисать»; см. Буга, РФВ 67, 235; Траутман, BSW 133; Зубатый, LF 28, 116; Брюкнер 56; KZ 45, 25 и сл.; Френкель, IF Anz. 32, 82; Кипарский 23 и сл. (где отклонения в деталях). Следует отвергнуть мысль о заимствовании из д.-в.-н. *zwibar*, *zubar* «ушат», вопреки Бернекеру (I, 165), Уленбеку (AfslPh 15, 485); см. Кипарский, там же; Младенов 680; Mi. EW 419. Сюда не относится греч. *κίβωτός* «ящик, коробка», вопреки Соболевскому (РФВ 64, 28; 144), а также греч. *κόφινος* «корзина», вопреки Сольмсену (Beitr. gr. Wortf. 205).

цѣвка «трубка, катушка, нижняя часть лошадиной ноги», *цѣвьѣ* «рукоятка, голень», укр. *цѣва* «кток, веретено, катушка», *цѣвка* «трубочка, катушка», др.-русс. *цѣвьѣка* «моток», ст.-слав. **цѣв(ь)ница** *λύρα*, болг. *цѣвка* «катушка», *цѣв* ж. «трубка», сербохорв. *цѣјев* «катушка, голень, ружейный ствол», словен. *čēv* ж. «трубка, катушка», чеш. *сѣв*, *сѣва*, *сѣвка* «трубка», слвц. *сієва* «жила, сосуд», польск. *сева* «трубка», *севка*, в.-луж. *сува*, диал. *сева*, н.-луж. *сова*, *сева*, полаб. *сеv* «моток пряжи». || Праслав. **сѣва* или **сѣвь*, во всяком случае, родственно лит. *šeivà*, вин. п. *šeivà* «цѣвка, катушка в ткацком челноке», *šaiivà* «трубочка, из которой делают цѣвку, катушку», лтш. *saiva* «катушка в ткацком челноке, вязальная спица», независимо от того, предполагать ли при этом и.-е. чередование задненёбных или сложные группы согласных в начале слова; см. И. Шмидт, KZ 25, 127; Беценбергер, Lit. Forsch. 181; Бернекер I, 128; Траутман, BSW 301; М. — Э. 3, 638; Буга, РФВ 70, 103; иначе Зубатый, AfslPh 16, 385. Не заимств. из слав., ввиду чередования согласных *-v-:-m-*,

фин. *käämi* «цевка, катушка», эст. *kääv*, род. п. *kääve* — то же; относительно фин.-уг. родственных форм ср. Паасонен, *KSz.* 13, 230; Вихман, *FUF* 16, 189 и сл.

цевница «свирель» (Пушкин), др.-русск. *цѣвница* «струна, лира, свирель», *цѣвникъ* «гуслиар, лирник» (Устюжск. Кормч.; см. Срезн. III, 1447), ст.-слав. *цѣв(ь)ница* *лѣра* (Супр.). От *цѣва* «трубка» (см.).

цегл «одинокий, единственный», только цслав. *цѣгль* — то же, *цѣгло* «только» наряду со *сцѣгль*, *сцѣгло* — то же, *цѣгъхъ* «одинокий», сербохорв. *цѣгли* «единственный, только», *цигли* *један* «только один». Сюда же, с др. ступенью чередования гласных, — **šьglь* (см. *цѣголь*). || Сравнивают с др.-инд. *kévalas* «исключительный, единственный, сплошной», также лат. *caelebs* «холостой, неженатый» (Фик I, 18; Бернекер I, 123), но суждения о последних словах весьма расходятся (Мейе — Эрну 149; Вальде — Гофм. I, 130).

цедить, цежу, цеж «жидкий, процеженный раствор овсяной муки», укр. *цідіти, ціджу*, блр. *цудзіць, цуджу* «цедить, пить помногу», русск.-цслав. *цѣдити* *διολίζειν*, болг. *цедя* «цежу», сербохорв. *циједити, цѣједим* — то же, словен. *cediti, cedim*, чеш. *cediti, cedim*, слвц. *cedit'*, польск. *cedzić, cedzę*, в.-луж. *cydzić*, н.-луж. *cejziś*. Др. ступень чередования: *čistь* (см. *чистый*). || Родственно лит. *skiesti, skiedžiu, skiedžiau* «делать жидким, разбавлять, разделять», *skáistas* «ясный, сияющий», *skaidrus* «ясный (о погоде)», жем. *skáidrūs* — то же, *skýstas* «жидкий, редкий», лтш. *skaidīt* «разбавлять», далее др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō, scicidī, scissum*, -ege «раскалывать, разрывать», греч. *σχίζω* «разрываю», *σχίδη* «осколок», др.-инд. *chinátti* «отрезает, раскалывает»; см. И. Шмидт, *Vok.* I, 97; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 77; Зубатый, *KZ* 31, 18; Траутман, *BSW* 263 и сл.; Торп 463; Мейе, *RS* 2, 63; Мейе — Эрну 1062 и сл.

цедулка «записка», стар. *цидула*, 1697 г.; см. Христиани 43, укр. *цедула*, польск. *ceduła*, чеш. *cedule*. Заимств. через польск. из ср.-лат. *schedula, cedula* «кусочек папируса» от лат. *scheda* из греч. *σχίδη* «обрывок»; см. Кречмер, «*Glotta*», 10, 172; Бернекер I, 121; Брюкнер 57.

cej м. «жидкий процеженный раствор овсяной муки», *сѣжа* ж. — то же, диал. *cej* «сок черники», череповецк. (Герасим.), др.-русск. *цѣжь* ж. «раствор овсяной муки» (Пов. врем. лет), сербохорв. *цѣјеђ* м. «щелок», словен. *сѣја* «процеживание». || Связано с *цедить*, как и блр. *цед* м. «болтушка из овсяной муки»; см. Бернекер I, 122 и сл.; Зубатый, *AfslPh* 16, 395.

цейхвартер «начальник арсенала», в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Из нем. Zeug-warter (с XVII в.; см. Grimm 15, 876).

цейхв́ахтер «охранник при арсенале», в эпоху Петра I; см. Смирнов 320. Из нем. Zeugwächter «сторож». Ср. *ва́хтер*.

цейхга́ус «место для хранения оружия и аммуниции», начиная с Петра I: *цейхаус, цейхгауз*; см. Смирнов 320. Из нем. Zeughaus — то же (часто в XVI в.; см. Grimm 15, 856 и сл.).

цейхмейстер «артиллерийский офицер», сначала — на флоте, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 321. Из нем. Zeugmeister (с XVI в.; см. Grimm 15, 859).

целёбный, др.-русск., ст.-слав. **цѣльбѣнъ** (Супр.). Производное от **цѣльба** *θεραπεία*, которое — от **цѣль**, **цѣлити** (см. *цѣлый, целить*).

целесообразный. Из **цѣлесообразънъ* от др.-слав. **сѣло*, род. п. -есе «благо», связанного с *цѣлый*, ср. д.-в.-н., ср.-в.-н. *heil*, нов.-в.-н. *Heil* «благо»; древняя основа на -es- (см. Клюге-Гётце 240) и *образ*. [Неверно. Следовало бы проследить историю этого, по-видимому, позднего слова, калькирующего нов.-в.-н. *zweckmässig* «целесообразный»; см. Шанский, ВЯ, 1959, № 5, стр. 42. Неправдоподобно Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 278). — Т.]

-целѣть: *уцелѣть*, укр. *цѣлити* «лечить», ст.-слав. **цѣлѣти** *ιάραι* (Савв. кн.), словен. *seleti*, чеш. *celeti*, словц. *celiet'*, польск. *caleć*. || Родственно д.-в.-н. *heilên* «быть здоровым»; см. Траутман, BSW 112; Шпехт, KZ 62, 32. Подробнее см. *цѣлый*.

целибуха, целибука, цилибука, цилибу́ха — растение «вороний глаз, *Strychnos nux vomica*», также *чилибуха*. || Возм., с вторичным *-уха* из первонач. *цели-бука* от *целить* и *бука* «страшилище». Это слово употребляется также в знач. «чепуха, чушь», олонецк. (Кулик.). Ср. также *кичилибуха* «обманщик, обманщица» (Даль¹), вятск. (Васн.), где *ки-* = *кыи* «какой»; аналогично Горяев (ЭС 414). Едва ли иноязычное, вопреки Маценауэру (138; ср. Преобр., Труды I, 74). [Этимология от *целить* неверна; см. специально Попов, Из истории лексики языков Вост. Европы, Л., 1957, стр. 29—30, где приводится целый ряд близких названий растения *Strychnos nux vomica* в тюрк., инд. и кит. Там же приводятся др.-русск. диал. варианты этого названия, а также др.-польск. *kuczylabuka, kylczabuga* (у Меховского, Трактат о двух Сарматиях). — Т.]

¹ У В. Даля (см.) — *кичилибу́ха* «плутоватая женщина». — Прим. ред.

целить, *целю* «исцеляю», укр. *цілити*, блр. *целіць*, др.-русск. *цѣлити*, ст.-слав. *цѣлити, цѣлѣж* θεραπεύειν (Остром., Супр.), болг. *целя* «лечу, исцеляю» (Младенов 678), сербохорв. *цијелити, цијелѣм*, словен. *céliti*, чеш. *celiti*, слвц. *celit'*, польск. *celić*. || Ср. гот. *hailjan* «лечить», далее см. *целый*; ср. Бернекер I, 123 и сл.; Траутман, BSW 112.

целовальник «продавец спиртного», первонач. «тот, кто принял присягу, целование», диал. «тот, кто приставлен охранять зерно», перм., «церковный староста», костром. (Даль). От *целовать* (в данном случае — крест); см. Горяев, ЭС 406.

целовать, *целую*, укр. *цілувати*, др.-русск. *цѣловати* «приветствовать, целовать, приносить присягу, преклоняться», ст.-слав. *цѣловати* ἀσπάζεσθαι, *salutare* (Мар., Супр.), болг. *целувам* «целую», сербохорв. *цјеливати, цјелујем* — то же, словен. *celovati*, чеш. *celovati*, польск. *całować, całuję*. || От **сѣль* (см. *целый*), т. е. производное от стар. основы на -и; см. Зубатый, LF 28, 85; Шпехт, KZ 64, 21 и сл. При этом ссылались на знач. д.-в.-н. *heilazzen* «приветствовать», англос. *hálettan*, др.-исл. *heilsa* «приветствовать», лат. *salutare, salvē* Бернекер (I, 123 и сл.), Бругман (Totalität 41 и сл.), Хирт (РВВ 23, 332), Сандфельд (Festschr. V. Thomsen 169). Последние два ученых предполагают здесь кальку.

целомудрие, *целомудренный*. Заимств. из цслав., ст.-слав. *цѣломудрие* σωφροσύνη, *цѣломудрьнѣ* σῶφρων (Супр.). От *целый* и *мудрый*, по-видимому, кальки греч. *σωφροσύνη* и *σῶφρων*.

целый, *цел, целá, целó*, укр. *цілий*, др.-русск. *цѣль*, русск.-цслав. *цѣлы*, род. п. -*ъве* «исцеление», ст.-слав. *цѣль* ὅλος, ὀγιής (Остром., Супр.), болг. *цял*, сербохорв. *цѣо* м., *цијела* ж., словен. *cél*, чеш., слвц. *celý*, польск. *cały*, в.-луж. *суły*, н.-луж. *сеły*. Древняя основа на -и, судя по др.-чеш. *z cělu* «целиком». || Праслав. *сѣль* родственно др.-прусск. *kailüstiskan* «здоровье», греч. *χοῖλον* τὸ *χαλόν* (Гесихий), гот. *hails*, д.-в.-н. *heil* «здоровый, целый»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 494; Бернекер I, 123 и сл.; Френкель, VSpr. 44; Траутман, BSW 112; Арг. Sprd. 350; Педерсен, IF 5, 35; Шпехт, KZ 64, 21 и сл.; Гофман, ВВ 16, 240; Перссон 516. Следует отделять от др.-ирл. *cél*, кимр. *coil* «(счастливое) предзнаменование»; см. Мейе, RS 2, 63; Педерсен, Kelt. Gr. I, 56 и сл.; Бругман, Totalität 41 и сл. О заимствовании слав. слова из герм. (Хирт, РВВ 23, 332) говорить нет основания. [Отсюда *целковый, целка*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]

цель ж., род. п. -*и*, укр. *ціль*. Через польск. *cel* из ср.-в.-н. *zīl* «цель»; см. Бернекер I, 124; Брюкнер 57.

- цемент**, род. п. -а. начиная с Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 321. Через нем. Zement — то же из лат. caementum «тесаный камень» от caedō «бью, тешу, отесываю». Едва ли через польск. cement, вопреки Смирнову (см. Горяев, ЭС 404).
- цен** «каждый из двух рядов основы в ткацком станке, между которыми вбрасывается челнок с утком». Из *цѣнъ, которое Зубатый (AfslPh 16, 385) связывал с цѣва (см. цѣва). Далее сравнивают с сербохорв. чѣјати «ощипывать птичье перо» (Зубатый) и чеш. čněti «торчать, выситься», ceniti (zubu) «скалить зубы»; см. Ильинский, РФВ 73, 301. Возм., скорее цѣнъ происходит из *сѣрпъ (см. цепь).
- цена́**, укр. ціна́, др.-русск. цѣна, ст.-слав. цѣна цѣна (Остром., Супр.), цѣнити цѣнаѣти, болг. цена́, сербохорв. цијена, вин. п. цијену, словен. сѣна, чеш., словц. сена, польск. сена, др.-польск. сапа (Розвадовский, RS 2, 109). || Праслав. сѣна родственно лит. kaina «цена, польза», kainà — то же, ruskainiu «за полцены», авест. kaēnā- «возмездие, месть, наказание», греч. ποιυή «покаяние, возмещение, наказание», далее — греч. τίω «совершаю покаяние», τίμη «оценка, почет, цена», ирл. cín м. «вина, долг»; см. Фик I, 379; Мейе, Ét. 443; MSL 14, 348; М. — Э. I, 394 и сл.; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200; Бернекер I, 124 и сл.; Траутман, BSW 113; Лескин, Bildg. 375; Буга, ИОРЯС 17, I, 26 и сл. Предположение о том, что лит. слова — «подделка» (Брюкнер, AfslPh 29, 110), необоснованно; см. Буга, там же; Зубатый, AfslPh 15, 478 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 203. Подробнее см. каять.
- цензор**, у Радищева: цѣнсор. Через нем. Zensor из лат. cēnsor «расценщик»: cēnsēō «расцениваю».
- цензу́ра**, стар. ценсура (Радищев 163). Через нем. Zensur — то же из лат. cēnsūra. Ср. предыдущее.
- ценина** «фарфор, фаянс», ценинный, прилаг., др.-русск. цень ж. «глазурь» (Хожд. Котова 22), цениньный (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1439). Через посредство диалекта, не различающего ц и ч, — из чагат., тур. çini «фарфор», Çin «Китай» (Радлов 3, 2121); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 24; Соболевский, ИРЯ 2, 346. См. чини.
- цѣнтнѣр**, в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. Zentner — то же из лат. centēnārius «весащий сто фунтов».
- центр**, род. п. -а, уже в XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 369. Через нем. Zentrum — то же из лат. centrum от греч. κέντρον «острие (циркуля)»; см. Дорнзейф 23. Не через франц. centre, вопреки Смирнову (321); см. Горяев, ЭС 404.

цеп, род. п. -а, диал. *цепінка* «палка», *бцеп* «колодезный журавль, шлагбаум», укр. *ціп* «цеп», др.-русск. *цѣпъ*, болг. *цеп* «палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке», сербохорв. *цѣјеп* «цеп», словен. *сѣр*, чеш., слвц. *сер*, польск. *серу* мн. «цеп», в.-луж. *суру*, н.-луж. *серу*, полаб. *сероі* мн. Форма мн. числа соответствует тому, что *цеп* является, по сути дела, сочетанием двух палок — *держака* и *била*; см. Бернекер I, 125. || Вероятно, родственно греч. *σκήπω* «палка, посох», лат. *scīpiō* — то же, далее — с и.-е. *b* — гот. *skīp* «судно», наконец, возможно, лат. *scindō* «раскалываю», греч. *σχιζω*, др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Младенов, *AfslPh* 36, 117; Уленбек, *PВВ* 27, 131; Брюкнер 58. Ср. также *цѣпка*. Сюда же, возм., с иным и.-е. задненёбным — др.-инд. *śírhā* «прут», *śérhas* «membrum virile»; см. Цупица, *KZ* 37, 401. [Прежде чем обращаться к возможным дальним и.-е. соответствиям, полезно отметить непосредственную этимологическую связь с *цель*, *-целить*, в согласии с характеристикой реалии, приводимой выше. — *T.*]

цепенѣть, -ѣю, *оцепенѣть*, ст.-слав. *оцѣпенѣти* *вархѣ* (Супр.), *оцѣпати* *ἀποστηλοῦσθαι* (Супр.), сербск.-цслав. *цѣпѣнь* «неподвижный», болг. *цѣпя се* «цепенею», сербохорв. *сципати се* «замерзать», словен. *серенѣти* «цепенеть», чеш. *scereněti*, *scír-pouti* «околеть», *scíplina* «падаль», слвц. *sereniet'* «цепенеть». || Праслав. *сѣренѣти* от **сѣрь* «палка». Ср. в семантическом отношении *околеть* от *кол*; см. Бернекер I, 125; Преобр., *Труды* I, 47. См. *цеп*.

-цепить I: *прицепить(ся)*, *цѣпкий*, *прицѣп*, *цепляться*, *цель ж.*, *цельбчка*, укр. *ціплятися*, ср.-болг. *прицѣпнати* (Слепч. Апост., XII в.; см. Соболевский, *ЖМНП*, 1894, май, 220). || Считается родственным лтш. *kaipt*, *-stu* «процветать, выдерживать», *àiz-cipt*, *-cīri* «застрять»; см. М. — Э. 2, 133 и сл.; I, 21. Наряду с этим ср. др.-русск. *цель* «цепь» (Аввакум 122 и сл., грам., начиная с XIV в., часто в моск. текстах XVI-XVII вв.; см. Соболевский, там же), укр. *чіпати* «цеплять», *чіпати* «сидеть у к.-л. на шее», *чіпкий* «цепкий», блр. *зачѣпа* «навязчивый человек», *зачѣпка* «крюк на стене, на который подвешивают люльку», польск. *szepiać*, *szepić się* «цепляться, приставать», *szepić* «хватать». В русск. трудно провести грань между этими двумя группами ввиду цоканья. Соболевский (Лекции 151) считает форму *цель* заимствованием из с.-в.-р., получившим распространение в литер. языке, ср. также Бернекер I, 125 и сл.

цепить II «сыпать», *выцѣпить* «высыпать», череповецк. (Герасим.). Неясно. [Связано с *сыпать* (см.), *высыпать*; переход *с > ц* мог носить экспрессивный характер. — *T.*]

цер «порода дуба», цслав., русск.-цслав. *церъ*, сербск.-цслав. *церь* *терѣвѣнѣос*, болг. *цер* «порода дуба», сербохорв. *цѣр*, род. п. *цѣра*, словен. *сѣг*, род. п. *сѣга*, чеш., слвц. *сег*. || Из лат. *сеггус* «вид дуба»; см. Мi. EW 28; Бернекер I, 122.

церемонія, уже при Петре I, Ф. Прокопович; см. Смирнов 321. Через польск. *сегемоніа* из лат. *саегітѣніа* «торжественность»; см. Христиани 18.

церен, см *черен*.

цѣрковь ж., род. п. *цѣркви*, народн. *цѣрква*, укр. *цѣрква*, блр. *цѣрква*, др.-русск. *цѣркы*, род. п. *-ѣве*, ст.-слав. *цѣркы*, род. п. *-ѣве* *ἐκκλησία*, *ναός* (Остром., Клоц., Мар., Ps. Sin., Супр.), болг. *црѣква*, *чѣрква*, сербохорв. *црѣква*, словен. *сѣркѣв*, польск. *сегкіев*, н.-луж. *сегкеј*, полаб. *сагкој*, *сагкев*. Отличный хронологический слой представляют чеш.-цслав. *цирѣкы*, род. п. *-ѣве* (Киевск. листки, Ps. Sin.), др.-словен. *сігсѣвах*, местн. мн. (Фрейзинг. отрывки), чеш. *сігкев*, в.-луж. *сугкеј*. || Источники предполагают в гот.-арианск. **кігикѣ* «церковь» (Бернекер I, 132; Уленбек, AfslPh 15, 484; Стендер-Петерсен 424 и сл.) или в др.-бав. *кігкѣ* — стадия, предшествующая д.-в.-н. *chirihha* (Шварц, AfslPh 40, 288 и сл.; 42, 305; Рудольф, ZfslPh 18, 266; Нахтигал, Starocerkv. Štud. 67; Брюкнер 59). Источником герм. слов является греч. *κῆριχόν* из *κῆριαχόν* (Кречмер, KZ 39, 542 и сл.; «Glotta» 26, 63 и сл.; Клюге, RBW 35, 125 и сл.). Исторически более оправданная д.-в.-н. этимология сопряжена с большими фонетическими трудностями, чем объяснение из гот.; см. Стендер-Петерсен, ZfslPh 13, 250; Миккола, Mém. Soc. Néophilol. 7, 271; Мейе — Вайан 78. Неприемлема этимология из др.-сакс. *кігика* или др.-сканд. **кігика*, вопреки Кнутссону (GL 62), Мейе (RS 2, 69); см. Кипарский 246. Точно так же неприемлемо толкование как заимств. через народнолат. **сугіса*, вопреки Богачу LF 35, 440 и сл.), Скоку (ZfslPh 2, 398), или непосредственно из греч. *κῆριχόν*, вопреки Богачу (там же). Абсолютно неверно произведение слав. **сѣгку* из рум. *biserică*, вопреки Гуннарссону (Kirche, Uppsala Univ. Årsskr., 1937); см. Фасмер, ZfslPh 14, 464; Пирхеггер, IF 57, 68 и сл.; Унбегаун, BSL 38, 135.

цертификат «удостоверение», начиная с Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. *Zertifikat*, а не через франц. *certificat* (вопреки Смирнову) от лат. *certificātiō*.

церь ж. «сера», только др.-русск. *цѣрь* (Пов. врем. лет под 945 г.). См. *сѣра*.

цесáрка. Вероятно, из польск. *cesarka* от *cesarz* «император»; см. Горяев, ЭС 404. См. *царь*.

цѣсарцы мн. «бродячие мелочные торговцы, продававшие товары, особенно лекарства, в поместьях и городах». Эти разносчики назывались также *венгѣрцы*, а по национальности были большей частью словаками (Мельников 2, 244). От *цѣсарь* «государь, император, прежде всего римский»; см. Даль 4, 1259. [В знач. «императорские войска, люди» — уже в 1698 г.; см. Фогарши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

цѣсарь, см. *царь*.

цестить «чистить», только др.-русск. *цѣстити*, ст.-слав. *цѣстити* (Супр.), откуда также, вероятно, ср.-болг. *цѣста* *платѣѣа* (Бол. псалт.; см. Траутман, BSW 113), сербохорв. *цѣста*, словен. *césta*, др.-чеш. *cěsta*, чеш., словц. *cesta*, др.-польск. *rocesny* «путешественник». Связано чередованием гласных с *čistь* (см. *чистый*), лит. *skáistas* «блестящий, лучезарный»; см. Остхоф, MU 4, 95, 330; Бернекер I, 127; Мейе, MSL 14, 353; Брандт, РФВ 21, 214. Другие отделяют эти слова друг от друга и сближают *cěsta* с лит. *káišti*, *káišiu* «скрести», *iškáišti* «выравнивать, выстругать», др.-прусск. *coestue* ж. «щетка» (: лит. **kaištuvė*), др.-прусск. *coysnis* «гребень»; см. Зубатый, AfslPh 16, 385; Траутман, там же.

цех, род. п. -а, укр. *цех*. Вероятно, через польск. *cech* из ср.-в.-н. *zēch*, *zēche* «объединение лиц одного сословия»; см. Mi. EW 27; Бернекер I, 121; Штрекель 10.

цехин «старинная венецианская золотая монета» (Гоголь). Из ит. *zescchino* — то же от *zessa* «монетный двор в Венеции» из араб. *sika* «чеканный штемпель» (М.-Любке 652).

ци с. «ли, разве, или, если», только др.-русск. (Жит. Нифонта, XIII в., Лаврентьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1439 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 452). По-видимому, связано с *це* (см.). Не во всех случаях тождественно *чи*.

циверá «нарыв, чирей», вятск., сиб. (Даль), *циверá* — то же. Неясно.

[**цигѣйка.** Заимств. из нем. *Ziege* «коза»; см. Ушаков. — Т.]

цѣгель, род. п. -гля м. «кирпич», псковск. (Даль), укр. *цѣгла*, блр. *цѣгла*, чеш. *cihla*, польск. *cegła* — то же. Русск. слово, возм., прямо из нем. *Ziegel* «кирпич», а укр. и блр. — через польск. из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Mi. EW 29; Бернекер I, 129. См. *цагѣльня*.

- цѣгло**, *цѣгло*, *цѣгломяно* нареч. «дымно, полно дыму, чаду», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšihva*, олонецк. *tšihvu*, люд. *tšihv* «угольный чад»; см. Калима 239 (с литер.).
- цѣгмар** «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *šihmer* «туман»; см. Калима 241. См. *чѣмер*.
- цикл**, род. п. -а, стар. *цѣклус*, при Петре I; см. Смирнов 322. Через польск. *cykl* или нем. *Zyklus* — то же из лат. *cyclus* от греч. *κύκλος* «круг». См. далее на *колесѣ*.
- цѣклинка** «стальная пластинка, которой отделяют тонкую столярную работу», отсюда обратное производное *цѣкля* — то же. Из. нем. *Ziehklinge* — то же, диал. *Ziechling* (Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 12).
- цикѣрій**. Через польск. *cykoria* или нем. *Zichorie* — то же из лат. *cichorea* от греч. *κίχόρεια*, *κίχόρη* — то же, которое считают не-и.-е. элементом; см. Литтман 21; Клюге-Гётце 709 и сл.
- цилиндр**, начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 322. Через нем. *Zylinder* — то же от лат. *cylindrus* из греч. *κύλινδρος* — то же, *κυλίνδω* «катаю».
- цилѣснуть** «ударить», шенкурск. (Подв.). От *тилѣснуть*.
- цѣмер**, см. *чѣмер*.
- цимѣзина** «скупец», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- цини** «вид ткани», только др.-русск. (*цини голубы*, Дух. грам. Андрея Вер., около 1486 г. и в XVI в.; см. Срезн. III, 1441). Возм., первонач. «китайская материя» — из тур., чагат. *Čin* «Китай». Ср. *ценина*.
- цѣник**. Через нем. *Zyniker* — то же из лат. *synicus* от греч. *συνικός*, буквально «собачий». Это название получила так наз. школа философа Антисфена, который после смерти Сократа учил в гимназии *Κυνόσαργες* — под влиянием этого последнего и образа жизни этой школы; см. Прехтер, *Philos. d. Altertums*, 1926, 159; Дорнзейф 75.
- цинк**. Из нем. *Zink* — то же, стар. (der) *Zinken* (в конце XV в.; см. Клюге-Гётце 712). Исконно слав. образование в высшей степени сомнительно, вопреки Фальку — Торпу (969), Преобр. (Труды I, стр. 47).
- цирк**. Вероятно, через нем. *Zirkus* — то же из лат. *circus* «круг».
- цѣркуль** м., стар. *цѣркул*, начиная с Петра I; см. Смирнов 322. Через польск. *cyrkiel* или нем. *Zirkel* — то же и сближено вторично с лат. *circulus*; см. Горяев, ЭС 404.

циркуляр. Через нем. *Zirkular* из лат. *circulāris* от *circulus*.

цѣрус «молодая скумбрия», черноморск. (Даль). Из нов.-греч. *ταίρος* — то же; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 392; Гр.-сл. эт. 223. Относительно этимологии греч. слова ср. Г. Майер, *Türk. St.* I, 22; Андриотис 268.

цитадэль ж., стар. *цитаделя*, Письма и бумаги Петра I (Смирнов 323), и *ситадель*, в эпоху Петра I, 1701 г.; см. Христиани 36. Форма на *с-* — из франц. *citadelle* «крепость», а на *ц-* получена через польск. *cytadela* из ит. *citadella*.

цитварь, см. *цйтварь*.

цѣтра «струнный инструмент». Через нем. *Zither* — то же (с 1678 г.; см. Клюге-Гётце 713) из лат. *cithara* от греч. *κίθαρα*, которое в свою очередь — иноязычного происхождения.

циферблат (напр., Гоголь). Из нем. *Zifferblatt* — то же.

цѣфра, *цифѣрь* «арифметика» (Мельников), *цыфáрь* — то же, вятск. (Васн.), *цифѣрный*, *Цыфѣркин* — фам. учителя арифметики у Фонвизина. Через польск. *cyfra* или нем. *Ziffer* «цифра» из ит., ср.-лат. *cifra* от араб. *ṣifr* «пустой, нуль»; см. Литман 76; М.-Любке 652; Преобр., Труды I, 51.

цка «доска», диал., также др.-русск. *цка*, чаще в XVI в.; см. Срезн. III, 1441. Из более древнего **дъска*; напротив, из формы с начальным ударением **дъскж* (вин. п. ед. ч.) произошло *дбску*, откуда по аналогии — им. п. ед. ч. *доска́* (см.).

цмок «сказочный дракон», зап. Во всяком случае, от *смок* (см.), а *ц-*, возм., экспрессивного происхождения.

Цна — распространенное речное название: левый приток Гайны, [бывш.] Борисовск. у.; левый приток Березины, [бывш.] Минск. губ., левый приток Припяти, левый приток Оки, [бывш.] Ряз. губ., левый приток Мокши, [бывш.] Тамб. губ., приток Мсты, [бывш.] Новгород. и Тверск. губ. Вероятно, из **Тъсна*, как и *Тосна* — левый приток Невы, [бывш.] Петерб. губ. (см.). || Ср. др.-прусск. *tusna-* «тихий», авест. *tušna-*, *tušni-* «тихий», др.-инд. *tūṣṇīm* «тихо», др. ступень чередования — в *тушить*, согласно Буге (RS 6, 35), Потемне (ФЗ, 1876, вып. I, 37), Розвадовскому (51, 300). Менее убедительно произведение *Цна* из **Дъсна* и сближение с *Десна́* (см.), напр. у Соболевского (РФВ 64, 182; ИОРЯС 27, 263; AfslPh 27, 244). [См. еще Мошинский, *Zasiąg*, стр. 182. — Т.]

цобѣ «направо», *цоб* «налево», южн., также в укр., согласно Потемне у Горяева (ЭС 404). Первое — из укр. *од себе* «от себя», польск. *od siebie* «направо», напротив, *цоб* — из укр. *к собі*, польск. *k sobie* «налево»; так же Преобр., Труды I, 48.

цѣки мн. «насмешливое прозвище цокающих жителей к северу от Оки, в Мещерской стороне», [бывш.] Ряз. губ. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226; 1904, вып. I, 62 и сл.). От *ц*, сюда же *цѣкать*; ср. *ѣкать*, *ѣкать*. См. *цукан*.

цѣколь м. (Мельников), стар. *цѣколо*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 323. Из ит. *zossolo* «цѣколь», архитектурный термин; см. Горяев, Доп. I, 54; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, 19; М.-Любке 664.

цолупнуть «ударить», олонецк. (Кулик.). Из *че-* и *лупить*.

цуг «упряжка из трех пар лошадей одинаковой масти», с 1702 г.; см. Христиани 50. Через польск. *sig* — то же (уже у Рея) или непосредственно из нем. *Zug* «процессия, вереница»; см. Брюкнер 67; Корбут 502; Горяев, ЭС 404.

цугундер: *взять когѣ-нибѣдь на цугундер* «привлечь на расправу, к ответственности» (Тургенев, Достоевский, Боборыкин). Все этимологии спорны; ср. из нем. *zu Hunden* «к собакам» или *a Hund deg*; см. Ягич, *AfslPh* 26, 576; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 58. Прочие неудачные толкования см. у Преобр. (Труды I, 48 и сл.).

цукан, мн. -ы «название части населения» [бывш.] Воронежск., Курск., Орл., Саратов. губ., которая вместо *с* произносит *ц* в случаях вроде *дѣлаецца*, *купаютца*; см. Соболевский, РФВ 54, 40; Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 340 и сл.; ЖСт., 1904, вып. I, 61 и сл. Так же называют тех, кто цокает; см. Даль 4, 1263. Ср. *цѣки*.

цукат, стар. *сукат*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 324. Через нем. *Sukkade* или *Zukkade* — то же (где *z-* возникло под влиянием *Zucker* «сахар»), которое возводится к ит. *succada* от лат. *sūcus* «сок».

цѣни мн. «сани», см. *чѣни*.

цѣрка «девушка», южн. (Гоголь). Возм., из польск. *сѣрка* «дочь»?

цѣфѣски: на *цѣфѣсках* «пешком» (Лесков). От нем. *zu Fuß* — то же.

цѣцка «собака», воронежск., южн. (Даль), *цуцѣ* — то же. Звуко-подражательно, как и лит. *ѣиѣиус* «собачка», *ѣиѣиу* — межд., служащее для подзывания собаки, нем. *zschi, zschi!* — то же;

см. В. Шульце, Kuhn-Festschr. 193 и сл. Ср. также *цы́ба*, *цы!* — межд., служащее для подзывания собаки, вятск. (Васн.), укр. *циба́* (межд., с помощью которого прогоняют собаку) и сл.

цы́ба «подзывание козы», южн., также «засохшая козявка в носу», псковск. (Даль), польск. *siba* «сопля» (*koza w nosie*), лит. *sibė*, *siba* «коза», *sib*, *sib!* «крик, которым подзывают козу». Все это оноματοпоэтические образования; см. Розвадовский, RS 2, 76 и сл. У Горяева (ЭС 403) имеется ссылка на *цап*, но с последним словом историческая связь невозможна; ср. в последнее время также Френкель, Lit. Wb. 69.

цы́бар, см. *це́барь*.

цы́бик «тюк чая в 40-80 фунтов». Произведение из лат. *subicus* от греч. *κυβικός* : *κύβος* «куб» остается недостоверным ввиду отсутствия промежуточных стадий, вопреки Горяеву (Доп. I, 54).

цыбу́ля I «лук», зап., южн., тверск., костром. (Даль), укр. *цибу́ля*, блр. *цыбу́ля*. Заимств. через польск. *subula* — то же из ср.-в.-н. *zibolle*, *zwibolle* «луковица» от лат. *sēpulla*, *sēra* — то же; см. Mi. EW 27; Уленбек, AfslPh 15, 484; Бернекер I, 128; Брюкнер 56; Миккола, Verühr. 175 и сл.

цыбу́ля II «длинная нога», *цыбу́тки* мн. «выставленные вперед ноги, на которых качают детей», укр. *ци́ба* «длинная нога», *циба́тий* «длинноногий». Неясно.

Цыви́льск — город в бывш. Казанск. губ., получил это название по реке *Цыви́ль* — правый приток Волги (там же).

цы́га-цы́га! — так подзывают овец, олонецк. (Кулик.), *цы́ги-цы́ги!* — то же. Оноματοпоэтическое образование.

цыга́н, мн. *цыга́не*, укр. *ци́ган*, блр. *цы́ган*, др.-русск. *цыгане* мн. (Поздняков, 1558 г., 8), ср.-болг. *ациганинъ* (Mi. LP 9), болг. *ци́ганин*, сербохорв. *ци́ганин*. Заимств. через ср.-греч. *τσιγγανος*, стар. *ἀτσιγγανος* «цыган», которое возводится к ср.-греч. *ἀδιγγανοί* «*haeretici in Phrygia et Lycania praecipue degentes*» (Феофан, Chron. 488, 495); см. Mi. TEI. I, 277, Nachtr. I, 24; 2, 96; EW 29, 414; Фасмер, Гр.-сл. эт. 223; Андриотис 266.

цыга́рка. По-видимому, непосредственно из нем. *Zigarre* «сигара». Подробности см. на *сига́ра*.

цы́гель, см. *ци́гель*.

цы́кать, *цыц!*, укр. *ци́кати*, болг. *ци́кам*, *ци́кна* «щебечу, плачу, кричу», сербохорв. *ци́к* «шипение», *ци́кнути* «крикнуть», *ци́кати*, *ци́кнути* «трещать; светать», словен. *síkatí* «пищать,

стрекотать», чеш. *sikati* «стрекотать», словц. *sknut'* «пикнуть», польск. *сукаś* «тикать», н.-луж. *сукаś* «шипеть». || Звукоподражание, как и *сѣкать* (см.); ср. Бернекер I, 129; Преобр., Труды I, 50.

цѣкля, см. *цѣклинка*.

Цѣльма — левый приток Печоры, там же местн. н. *Усть-Цѣльма*. См. *чѣльма*.

цымбала I, обычно мн. *цымбалы* (Гоголь), уже в эпоху Петра I (Смирнов 322), укр. *цимбали*, блр. *цымбалы*. Через польск. *сумбаł* — то же из лат. *сумбалум* от греч. *κὺμβαλον*; см. Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Сюда же *цимбарьки* мн. «барабаны», вятск. (Васн.). [Уже в 1617 г. — *цынбала*; см. Фогарши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

цымбала II «зубоскал, насмешник», вятск. (Васн.), *цымбалить* «насмехаться», там же. Этимологически тождественно предыдущему.

цымлянское «марка вина» (Пушкин). От местн. н. *станѣца Цымлянская*, на Дону; см. Ушаков 4, 1224.

цынга, *цынга морская* «ломота в кистевом суставе», арханг. (Подв.). *цынжать* «болеть цынгой», олонецк. (Кулик.). Обычно рассматривается как заимств. из польск. *dzięna* «цынга», которое сближают с лат. *dēns*, род. п. *dentis* «зуб», др.-инд. *dan*, род. п. *datás*, греч. *ὀδούς*, род. п. *ὀδόντος* и к. *гнить*; см. Бернекер I, 190; Погодин, Следы 198; Преобр., Труды I, 50. Иначе о польск. слове Брюкнер 112; KZ 45, 34. [Согласно Кишу («Studia Slavica», 6, 1960, стр. 280), русск. слово засвидетельствовано уже в Сказании Авраамия Палицына, 1608 г., далее — у Рич. Джемса: *chinga the skerveu*; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Рич. Джемса (1618-1619 гг.), Л., 1959, стр. 110. Ср. также ст.-укр. *ценга*; см. Малорусские домашние лечебники XVIII в., изд. А. А. Потебни, Киев, 1890, стр. 50, 59. — Т.]

цыновать «разрезать лыко на узенькие ленты» (для плетения лаптей, корзин и т. д.), курск., орл., воронежск., тамб. (Преобр.), ряз. (РФВ 28, 68), *цыновка* (Пушкин). Считают исходным **цѣнь* «каждый из двух рядов основы на ткацком станке» (см. *цен*); ср. Ильинский, РФВ 73, 301; Горяев, ЭС 405.

цынубель «рубанок с зубчатым лезвием». Из нем. *Zahnobel* — то же, диал. *Zoonhubel*, гамбургск. (Сасс 9); см. Даль 4, 1247. Ошибочна этимология от нем. **Ziehhobel*, которая не объясняет *-н-*, вопреки Преобр. (II, 35). См. *цанубель*.

цыпки мн., см. *цыпочки*.

цыплёнок, мн. *цыплята, цыпка* — то же, *цыпаш* «птенец», арханг. (Подв.¹), *цып, цып!*, укр. *цыпка, цип, цип!*, блр. *цыпа* «цыплёнок», словен. *сіра* «вид жаворонка», *сіра* «курочка», слвц. *сіра* «наседка». || Все эти слова произошли от подзывания; см. Брандт, РФВ 21, 214; Бернекер I, 130; Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Ср. еще польск. *сір, сір!* — подзывание кур (РФВ 69, 425), лтш. *tib! и sib!*, также *siba* «курица» (М. — Э. I, 378; 4, 179), бав. *zib, zib!* и др. О связи с сербохорв. *пйле* «курочка, цыплёнок» и близких не может быть и речи, вопреки Горяеву (ЭС 405).

цыпочки, мн. *цыпки*, укр. *ципкі* мн., словен. *сірати* «неуклюже идти» наряду с сербохорв. *цѹпкати* «прыгать», чеш. *сирати* «слабо топать ногами», польск. *сирас* «тихо красться следом». || Все это звукоподражания, как и нов.-в.-н. *zirpeln, zirpern* «семенить», ср.-в.-н. *zirpeltrot* «семенящий шаг»; см. Бернекер I, 130; Преобр., Труды I, 50 и сл.; Соболевский. ЖМНП, 1886, сент., стр. 145.

цыпырлёнок «ласкательное слово, обращение», смол. (Добровольский²). Расширено из *цыплёнок* (см.).

цыркать «течь тонкой струей», олонецк. (Кулик.). Звукоподражательно, как и болг. *цѣркам* «брызгаю», чеш. *сркати* «стрекотать, журчать, сочиться», *срċeti* «струиться, журчать», слвц. *сркат'* — то же; см. о близких формах Бернекер I, 132.

цырюльник, раньше «хирург»: *цырюлик*, 1696 г. (Ромодановский), *цирилюк* (Куракин, 1703 г.); см. Христиани 46, укр. *цирѹлик, цирѹльник*. Через польск. *cygulik* из лат. *chirurgus* от греч. *χειρουργός*, с преобразованием по аналогии имен на -*nik*; см. Бернекер I, 132; Mi. EW 29; Брандт, РФВ 21, 214; Преобр., Труды I, 51.

цытв́ар м., *цытв́арь* ж. — растение «*Artemisia santonica*», *цытв́арное семя* (Чехов). Через польск. *cytwar* — то же из ср.-в.-н. *zitwer* от ит. *zettovario* из перс. *zidwâr*, араб. *žadwâr*; см. Литтман 84; Локоч 173; Mi. EW 28; TEI., Nachtr. 2, 107; Брюкнер 71; Маценауэр 23; Преобр., Труды I, 51.

цыц — межд., *цыть! цыть!* — то же, олонецк. (Кулик.). См. *цыкать*. Польск. *cyt* — то же, уже у В. Потоцкого, чеш. *сіт* «тихо». Ономатопозитическое образование; см. Брюкнер 70.

¹ У А. Подвысоцкого слово не найдено. — Прим. ред.

² В словаре В. Н. Добровольского слово не найдено. — Прим. ред.

цюнда «домовой», олонецк. (Кулик.). Неясно.

цюнки мн. «сани», см. *чүни*.

цюра «крупный песок», см. *чүра*.

Ч

ч — двадцать пятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *чьрвь* (см. *червь*), числовое знач. = 90; см. Срезн. III, 1467.

-ча, част.: *тепéреча*, *дávеча*, *ны́неча*, др.-русск. *нынѣча*, *давѣча*. Рассматривается как долгая ступень от и.-е. *qe* «и»: др.-инд. *sa* «и», авест., др.-перс. *šā*, лат. *que*, греч. *τε*, гот. *-h*, арм. *k'* в *ok'* «кто-нибудь» (о «кто»), *ik'* «что-нибудь» (i «что»); см. Соболевский, РФВ 71, 432; Мейе, MSL 8, 281; Хюбшман 502 (без русск. слов.).

Чаада́ев — фам. русск. дворянского рода, также *Чегода́ев*. Восходит к тюрк. племенному названию *Čaγatāi*, которое первонач. было именем второго сына Чингис-хана (ум. в 1242 г.), ср.-греч. *Τζαχατάης* (Лаон. Халкон. I, 152); см. Фасмер, ZfslPh 17, 340 и сл.; Шпулер, Goldene Horde 243.

чаба́к «определенная порода рыб», см. *чеба́к*.

чаба́н «овечий пастух», южн., курск. (Даль), укр. *чабан* — то же. Заимств. из тур., крым.-тат. *šoban* «пастух» (Радлов 3, 2030); см. Mi. TEI. I, 278; Бернекер I, 159. Первоисточником является перс. *šubān* «пастух», авест. **fšurāna-* «страж скота»; см. Хюбшман 215; Корш, ИОРЯС 8, 4, 40; М. Лойман, IF 58, 19. Отсюда *чаба́нить* «пасти скот, быть чабаном».

чаба́нить, *чеба́нить* «причаливать к берегу, возвращаться с моря (о лодке)», арханг. (Подв.), «быстро двигаться, бежать», олонецк. (Кулик.). Неясно. [Ср. *таба́нить* «поворачивать, подгребая попеременно веслами». — *T.*]

чаба́р «молодая чайка», олонецк. (Кулик.), *чаба́ра*, *ча́бра*, *чеба́р* «серая чайка „Larus glaucus“». Из саам. кильд. *tšāβar* «чайка»; см. Итконен 59.

чаба́рка, *чеба́рка* «чашка», костром., нижегор. (Даль). Сюда же укр. *чиба́рка* — то же, согласно Горяеву (ЭС 407, Доп. I, 54). Ср. также *чапа́рка*.

чабѣр, *чабѣр*, *чабрѣц* — раст. «*Satureia hortensis*», укр. *чабѣр*, род. п. *-брá* — то же, блр. *чабѣр*, русск.-цслав. *чабрьрѣ* (Срезн. III, 1467), чеш. *čabr*, также *čubr*, *čibr*, польск. *czabr* наряду с болг. *чубер* «перечная мята», сербохорв. *чубар* «чабрец». || Праслав. форму невозможно реконструировать. Для вост.-слав. и зап.-слав. слов легко восстановить **čębrъ*, которое через **čęmъ* можно связать с *чемерица*; см. Соболевский, «Slavia», 5, 445; Брюкнер 73. Чеш. и сербохорв. формы на *-и-*, согласно Соболевскому, преобразованы из ср.-болг. Невозможно происхождение слав. названий через рум. *sîmbri* из греч. *θύμβρος*, *θύμβρᾱ* «*Satureia thymbra*», вопреки Филиппиде (Bausteine A. Mussafia 54 и сл.), Фасмеру (RS 2, 24; Гр.-сл. эт. 225), Махеку (Jména 200), Миклошичу (Mi. EW 36), Бернекеру (I, 160); см. Вендкевич, Mitt. Rum. Inst., Wien, I, стр. 266. Из русск. происходит лит. *čiõbras* «чабрец», лтш. *sėberigš* — то же (М. — Э. I, 376). [Сближение *čębr-* «чабрец» с лат. *combrētum* см. Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 348. — Г.]

чабешки мн. «маленькие камни», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чабѣн «кошелек из оленьей шкуры для денег у самоедов», мезенск. (Подв.). Согласно Подв., из самоедск.

чабурѣк, род. п. *-ркá* «деревянный шар на конце каната, за который привязываются лодки», *чапурѣк*, род. п. *ркá* — то же. Темное слово.

чавдár, *чалдár* «сорт ячменя» (Даль). Из тур., крым.-тат. *čavdar*, *čaldar* «рожь» (Радлов 3, 1889, 1936).

чáвереть, *чáвреть*, *чáврить* «вянуть, сохнуть, пропадать», также *чáврый*, *чáвреньй* «вялый, бледный, тощий». Неясно.

чáвкать, *чáмкать*, др.-русск. *чавкати ртом* (Домостр. К. 5). Звукотоподражательно, как и *чмѣкать*; см. Горяев, ЭС 407. Сюда же *чавкí*, *чáвкалы* мн. «нижние челюсти», псковск. (Даль).

чáвки мн. «ожерелье из раковин у мордовок» (Даль). Неясно.

чаврáк «гравий», олонецк. (Кулик.), *чáвруй* «отмелевый, некрутой берег моря», арханг. (Даль), *чѣвруй*, *чѣвруй* «гравий», арханг., *чѣврой* «речной песок», олонецк. (Кулик.). Заимств. через люд. *tšauring* «гравий» из саам. норв. *čievгга*, *čivгга* — то же; см. Калима 239; Итконен 59.

чага I «рабыня, невольница», только др.-русск. (Ипатьевск. летоп., СПИ; см. Срезн. III, 1467). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат. *čaγa* «дитя», кирг. *šaγa* «девушка»; см. Мелиоран-

ский, ИОРЯС 7, 2, 296; Корш, AfslPh 8, 644. О близких формах см. Рамстедт, KSz. 15, 135.

ча́га II, также *ча́ка* «нарост на березе», олонекк. (Кулик.), «древесная губка, особенно на березе, из которой делают трут», вологодск., сиб. (Даль). Из коми *tšak* «гриб, губка»; см. Калима, FUF 18, 40 и сл. (с литер.).

чага́н — растение «*Artemisia annua*» (Даль), ср. *чакан*.

чагарни́к «плохо растущий кустарник на лугу», южн. (Даль), укр. *чага́рь* «кустарник», польск. *czaigr* — то же (XVII в.). По-видимому, происходит из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.); см. Mi. TEI. 1, 271; Брюкнер 71. Ср. *чагир* II.

чагво́й «порода гусей с красноватой шеей, *Anser pulchricollis*»; ср. чагат. *čaγīg* «порода уток» (Радлов 3, 1848). Недостоверно.

чагир I «горное пастбище», крымск. (Даль). Из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.).

чагир II — растение «*Saxifraga crassifolia*», отсюда *чагирский чай*, ирк., оренб. Заимств. из тюрк.; ср. казах. *šaγug* «определенное растение», согласно Зеленину (РФВ 56, 243).

Чагодóща — приток Мологи, бывш. Новгор. губ., с притоком *Чагода*. Темное слово. Рискованные предположения см. у Калимы (Sitzber. d. Finn. Akad., 1946, стр. 130 и сл.).

чагоки́, *чигоки́* мн. «насмешливое прозвище воронежцев», потому что там произносят *чауб*, *чиуб* «чего»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64.

чагра́вый «темно-серый, бурый», *чегра́вый* — то же, вост.-русск. (Даль), *чагра́ва*, *чегра́ва* «маленькая чайка», прикасп. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čegär* «буланный (о лошади)», казах. *šaγөг* «сероглазый», алт. *šokur* «пестрый», чув. *tšagêr* «желтоватый, бурый» (близкие формы см. у Паасонена (CsSz. 177), Рамстедта (KWb. 426); см. также Mi. TEI., Nachtr. 2, 92).

чад, род. п. -а, *чади́ть*, *очаде́ть* «угореть», укр. *чад*, болг. *чад*, сербохорв., стар. *чад*, совр. *чађ* ж., *чађа* ж., словен. *čâd*, чеш., слвц. *čad*, польск. *czad* «угар, чад», н.-луж. *саза* «сажа», полаб. *cod* «сажа». || Связано чередованием гласных с *кади́ть* (Бернекер I, 133; Траутман, BSW 123 и сл.).

ча́до, *домоча́дцы* мн. Заимств. из цслав., укр. *ча́до* «дитя», (*на*)-*ща́док* «потомок», блр. *чадо́* «злое дитя, упрямец» (Брандт,

РФВ 21, 215), др.-русск. *чадо*, *чадь* ж. «дети, люди, народ», ст.-слав. *чѣдо* *тѣхѹѡ* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чѣдо* «дитя», сербохорв. *чѣдо*, чеш. стар. *čad*, *čád* «мальчик, юноша», др.-польск. *czędo* «дитя», *do szczędu* «до последнего потомка». || Праслав. *čędo* все считали раньше заимств. из герм. (др.-сакс., д.-в.-н. *kind*); см. И. Шмидт, *Pluralb.* 13; *Mi. EW* 32; Мейе, *Ét.* 110, 266; Ягич, *AfslPh* 23, 537; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Эту точку зрения оспаривали на том основании, что это единственный пример, где *č-* соответствует герм. *k-* перед передними гласными (обычно *s-*, ср. ст.-слав. *цѣта*). Поэтому в последнее время принимают родство с *начьнж*, *начати*, *коньць*, лат. *recēns*, род. п. *-ntis* «свежий, новый, молодой», греч. *καιός* «новый», др.-инд. *kanīnas* «молодой», *kānīyān* «меньше, моложе», *kāniṣṭhas* «самый младший, наименьший», *kanuā* ж. «девушка», ирл. *senél* «род», галльск. *sintos* «первый»; см. Бернекер I, 154; Траутман, *BSW* 133 и сл.; Младенов 680; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 120 и сл.; Кипарский 22 и сл.; Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 100; Брюкнер, *KZ* 45, 102. Образование аналогично *стадо*, *говядо*. [См. еще Трубачев, *Слав. терм. родства*, стр. 41 — 43. — *T.*]

чадрá, напр. астрах., *ча́дра* — то же, кавк. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čadug* «палатка, шатер», азерб. *čaduga* «митраль» (Радлов 3, 1903 и сл.); см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* 1, 19; Бернекер I, 133; Горяев, *ЭС* 419; Мелих, *ZfslPh* 4, 93 и сл. Ср. также *шатёр*.

чай I «возможно, вероятно». Из 1 л. ед. ч. *чаю* от *чайть* (так еще Хемницер; см. Соболевский, *Лекции* 94); см. также Френкель, *IF* 41, 393. Подробнее см. *чайть*.

чай II, диал. *цвай* — то же, олонецк. (Кулик.). Через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. *čai* «чай», уйг. *ча*, монг. *čai* (Радлов 3, 1823, 1825; Рамстедт, *KWb.* 425) из сев.-кит. *čhā* «чай», в то время как южнокит. *tē* послужило источником зап.-европ. названиям чая — франц. *thé*, ит. *tè*, англ. *tea*; см. Литтман 133; *Mi. TEL.* I, 271; Бернекер I, 134; Клюге-Гётце 616; Локоч 33.

чайка I, *чаичье перо*, укр. *чайка* «чибис», чеш. *čeјка* — то же, польск. *szajka*. || Праслав. **čajька* произведено от подражания крику **kē*. Ср. др.-инд. *kākas* «ворона», от крика *kā*, *kā*, д.-в.-н., ср.-нж.-нем. *kā* «ворона, галка»; см. В. Шульце, *KZ* 45, 146; *Kl. Schg.* 223; Швентнер, *IF* 59, 89; Булаховский, *ОЛЯ* 7, 101. Следует отклонить сравнение с д.-в.-н. *heigir*, ср.-в.-н. *heiger* «цапля», с др.-инд. *kēkā* «крик пав-

лина», лит. *kéikti* «браниться» (Бернекер, IF 8, 284 и сл., поправку см. Бернекер I, 134). Едва ли прав Брюкнер (KZ 48, 198), относя *čajka* *«выжидающая, преследующая» к *чайть*.

ча́йка II «лодка, челн», южн. Возводится к тур. *šaika* «лодка»; см. Горяев, Доп. 1, 54; Локоч 141. Начальное *ч-* возникло, вероятно, под влиянием предыдущего. Не связано с *кайк*, *каюк*, вопреки Преобр. (Труды I, 52).

ча́ка «древесная губка», см. *чага II*.

чака́н — растение «Турһа» (Шолохов). Вероятно, заимств. из чув. *tšagan* — то же, откуда и тат. *tšikän* — то же; см. Ряснен, Tsch. L. 228 и сл. О близких формах см. также Рамстедт, KWb. 472. Едва ли также следует связывать с *чекан*, вопреки Бернекеру (I, 134).

чакрѣжить, *чекрѣжить* «обрезать, окорнать», *чакрѣжник* «мелкий лес вперемешку с кустарником, годный на дрова», калужск. (Даль), укр. *учикрѣжити* «обрезать», *перечикрѣжити* «перерезать». Вероятно, связано с сербохорв. *крѣжати*, *крѣжам* «резать» и образовано с приставкой *че-* (см. также *скрижаль*); ср. Mi. EW 141; Брюкнер, KZ 45, 35; 48, 182; Корш, Сб. Дринову 56; Соболевский, РФВ 67, 213 (последний считает исходным **тѣще-крѣжити*). Невероятна контаминация укр. *перечикнути* и *перекрѣжити* (Р. Смаль-Стоцкий и Махек, LF 57, 409), точно так же, как заимствование из тур. *šukguk* «токарный станок» (Фасмер, RS 6, 193) или, наконец, происхождение из др.-ирл. *so-crích* «граница, окраина», вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 88).

чаку́шка «палка с толстым концом» (Шолохов), «голова», кубанск. (РФВ 68, 405). В первом знач., возм., заимств. через посредство тур. формы из нов.-перс. *šakiš* «молоток».

чакчүры, *чекчүры*, *чакчүры* мн. «высокие башмаки у крестьянок», вост.-русск. (Даль). Возм., из тур. *šakšur* «неширокие панталоны из легкого сукна» (Радлов 3, 1840); см. Mi. TEI., Nachtr. 1, 20; Дени, Mél. Boyer 101. Затруднительно с семантической точки зрения. Ср. *чапчунь*.

чал, *чалка*, (*при*)*чалить*. Известны лишь ненадежные сближения с лит. *kálpa* «перекладина у саней», *kilpa* «стремя, петля», д.-в.-н. *halftra* «узда» (Цупица, GG. 116). С др. стороны, пытаются установить родство с греч. *χάλωσ* «корабельный канат», арм. *k'uł*, род. п. *k'łou* «канат» (Петерссон, AfsIPh 36, 154 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 500) или с греч. *χέλλω*

«направляю корабль к суше» (Горяев, ЭС 407). Бернекер (I, 135) ставит вопрос о заимствовании из тюрк., ср. тур. *çalmak* «обматывать», что тоже недостоверно, вопреки Локочу (32).

чалбур, см. *чембур*.

чалдар I «сорт ячменя», см. *чавдар*.

чалдар II «конские латы», *чандар* — то же (Даль). Неясно. Ввиду знач. вряд ли из тур. *çoltağ* «попона» (Mi. TEI., Nachtr. 1, 25; Брюкнер 80; KZ 48, 174).

чалить «воровать», вятск. (Васн.). Произошло из *чалить* «приставать к берегу». Подробнее см. *чал*.

чалиться «грозить», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

чалма, укр. *чалма*, др.-русск. *чалма* (Левит 16, 4, XVI в.; см. Срезн. III, 1471), *челма* (Хожд. Котова, 1625 г., 95 и сл.). || Из тур., крым.-тат., тат., караим. Т., алт., тел. *çalma* — то же (Радлов 3, 1892); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев, ЭС 407.

чалок «полугодовалый песец», мезенск. (Подв.). От *чалый*.

чалпак, см. *челпак*.

чалтык «рис», астрах., крымск. (Даль). Из тур., азерб. *çältik* «рисовое поле»; см. Горяев, ЭС 407.

чалый «серый, с сероватым оттенком», укр. *чалый* «изсеракоричневый», др.-русск. *чалъ* — то же (1529 г.; см. Унбегаун 343 и сл.). Заимств. из тур., тел., уйг. *çal* «серый, седой; чалый (масть лошадей)» (Радлов 3, 1874); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев 407; Рамстедт, KWb. 420.

чамга «отверстие в носу лодки, куда вставляется мачта с парусом», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чамель, род. п. -мля «болезнь коров», тверск. (Даль). Неясно.

чамкать, см. *чавкать*.

чамра, *чемра* «мелкий дождь на море, мокрый снег в туман», кольск. (Подв.). Неясно. Ср. *шамра*.

чамур «глина», *чамурное строение* «глинобитная мазанка с примесью соломенной сечки», южн. (Даль). Из тур. *çamur* «глина» (Радлов 3, 1939).

- ча́мья, ча́мя** «небольшая кладовая на высоком настиле», перм. Из манси *šumex, šumijaχ* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 265; Калима, *RLS* 132.
- чан**, род. п. -а, диал. *щан* — то же, арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), др.-русск. *тшанъ* (Новгор. грам. 1437 г.), *тчанъ* (Опись имущ. Карельск.-Ник. мон. 1551 г., Домостр. К. 4, Заб. 6), *чщанъ* (Новгор. 2 летоц.; см. Соболевский, Лекции 44, 107; Срезн. III, 1058), восходит к др.-русск. *дъщанъ* «дощатый» (от *доска́*); ср. Соболевский, там же; Бернекер I, 246. Неверно объяснение из **чьбанъ*, вопреки Голубу (52), или предположение о тюрк. происхождении, вопреки Миклошичу (*Mi. TEI.* I, 272), потому что тат. *šap* «большая кадка» заимств. из русск.; см. Радлов 3, 1855.
- чанáк, чинáк** «деревянная миска», терск. (РФВ 44, 111). Заимств. из тур., азерб., крым.-тат. *šapak* «глиняная чашка, блюдо, миска» (Радлов 3, 1856); см. *Mi. TEI.* I, 272.
- ча́нжать** «делать ч.-л. медленно, говорить невнятно, пустословить», *ча́нжа, чанжун* «болтун», олонецк. (Кулик., Даль). Из карельск. *šänžea* «поносить кого-либо, болтать»; см. Калима 239.
- чанкíрый** «лошадь белой, серой, пегой масти, но с белой мордой и белыми копытами», сиб. (Даль). Из монг. *šankir*, калм. *tsankr* «светлый, белый»; см. Рамстедт, *KWb.* 422; *KSz.* 15, 135.
- чанча́, ча́нча** «шелковая китайская ткань из отходов», ирк. (Даль), ср. алт., тел., леб. *šamša* «рубаша, кафтан» (Радлов 3, 1941).
- ча́нчик** «распластанный и высушенный язык», тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, 516). Неясно.
- чап I** «вид пчел», русск.-цслав. *чaпъ* *μελισσα* (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 1471), сербск.-цслав. *чaпъ*. Сравнивают с греч. *κηφήν* «трутень», которое обычно сближается с *κωφός* «немой, глухой». Сомнения на этот счет см. у Бернекера (I, 136); см. Гофман, *Gg. Wb.* 143.
- чап II** «ряд ткани, зев между двумя рядами, в котором движется челнок», «равновесие, ровное положение» (Даль), «ловушка для рыбы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- чап III** «цеп», перм. (Даль). Вероятно, диал. форма слова *цеп* (см.). Из русск. происходит коми *tšap*, вепс. *tšap, tšär*; см. Калима, *RS* 6, 88 и сл.

чапáн, чепáн «верхняя крестьянская одежда, поддевка» (Мельников), вост.-русск. (Даль). Заимств. из чагат., кирг., уйг. *čарап* «халат» (Радлов 3, 1918; Кунош, Паасонен, CsSz. 179); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 93; Бернекер I, 460; Рамstedт, KWb. 437.

чапáрка, чапарúха «деревянная чашка» (Даль). Ср. *чабáрка*.

чапары́жник «сухой валежник», олонецк. (Кулик.), *чапу́зник* «густой лес», тверск. (Даль). Вероятно, связано со сл., то есть «то, что цепляется».

ча́пать I «хватать, черпать», южн., *чапáть* — то же, вост.-русск., укр. *ча́патися* «хватать, цепляться», болг. *ча́пвам, ча́пна* «клюю, подцепляю», сербохорв. стар. чапати «хватать», словен. *čarati* «хватать ртом», чеш. *čarati; čariti* «схватить», слвц. *čariti'* «бить, хватать», польск. *czarić, czarię, czarać* «схватить». || Предполагают оноματοпоэтическое образование, аналогичное *ца́пать*. Допустимо также предполагать родство *čар- (из *кёр-) с лат. *carior, cēri* «брат», греч. *χόπη* «рукоятка», гот. *hafjan, д.-в.-н. heffan* «поднимать», нов.-перс. *čafsīdan* «хватать»; см. Бернекер I, 135. Ср. *чепáть*.

ча́пать II «качать(ся), шататься», *поча́пить* «наклонить». Сближают с др.-инд. *caralás* «двигающийся туда-сюда, колеблющийся», *cāras, cāram* «дуга», нов.-перс. *čafta* «согнутый», *čarah* «весло»; см. Шефтеловиц, WZKM 34, 225; IF 33, 142. Абсолютно недостоверно.

ча́пка «мотыга», южн., см. *цап II*, которое заимств. из тюрк. Вряд ли связана с *сáпа*, вопреки Преобр. (II, 251).

ча́пля, см. *ца́пля*.

ча́полоть, ча́полочь — растение «*Niegoschloe borealis*», донск. (Миртов), *чóполоть* — то же. Из приставки *ча-, *чо- и к. *реl-; см. *полóть*.

чапρά «виноградные выжимки», астрах., крымск., донск. (Даль), *чапору́ха водки* (Гоголь). || Заимств. из тюрк., ср. тат. *čürgä* «осадок», казах. *čöргä*. Отсюда же происходит венг. *sörgö* «осадок», нов.-греч. *τσιπόρο* «виноградные выжимки»; см. Фасмер, Kretschm.-Festschr., 1926, 227 и сл.; Гомбоц 116. [Сюда не относится *чапору́ха водки*, которое, по-видимому, связано с *чапáрка, чапарúха*, см. выше. — T.]

чапράк, чепράк, уже у Котошихина 165, польск. *czargak* — то же. Заимств. из тур. *čargak*, откуда и нем. *Schabgаске* «чепрак»; см. Mi. TEL. I, 272; Радлов 3, 1924; Бернекер I, 136; Горяев, ЭС 407; Локоч 32.

- чапу́га** «деревянная чашка, миска», арханг. (Подв.). Вероятно, от *ча́пать* I.
- чапу́ра** «цапля» (Шолохов). См. *ца́пля*.
- чапу́рная шку́ра** «шкура с оленя моложе года», кольск. (Подв.). Связано с *чо́порка* (см.).
- чапчуны́** мн. «башмаки», владим. (Даль), *чапчу́ры* — то же, владим. Ср. *чакчу́ры*.
- чапчу́р** «багор», астрах. (Даль). Неясно. Возм., от *ча́пать* I.
- чапы́га** «ручка плуга» (Шолохов), *чепы́га*, *чепы́га* «деревянная часть плуга», укр. *чепы́ги* мн. «деревянные ручки плуга». Вероятно, от *ча́пать* «хватать». По мнению Бернекера (I, 143) и Соболевского (РФВ 64, 171), связано с *чоп* (см.), болг. *чеп* «сук». Ср. *чипы́га*.
- ча́пки** мн. «корточки», ряз. (РФВ 28, 68). Неясно.
- чар**, см. *ча́ры* мн.
- ча́ра**, *ча́рка*, укр., блр. *ча́ра*, др.-русск. *чара* (уже в надписи кн. Владим. Давыд. Черниговск. около 1151 г.; см. Срезн. III, 1471), польск. *szaga* «чара» (согласно Брюкнеру (72), заимств. из русск.). || Считается родственным др.-инд. *caṅúṣ* «котел», греч. *κέρυος*, *κέρυον* «миска для жертвоприношений», др.-ирл. *coige*, кимр. *raig* «котел», др.-исл. *hvegg* «котел», *hvegna* «горшок», гот. *hwaígnei* «череп»; см. Фик I, 24, 385; Цупица, GG 57 и сл.; Хирт, ВВ 24, 248; Уленбек, Aind. Wb. 44; Торп 116. Напротив, другие пытаются объяснить вост.-слав. слова как заимств. из тюрк. и видят источник в тат., алт., вост.-тюрк. *šaga* «большая чаша», монг. *šaga*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133 (с колебанием); Бернекер I, 136; Шрадер — Неринг I, 369. Вост. происхождение монг.-тюрк. слов не является ясным; ср. Рамстедт, KWb. 422.
- чарандать** «плевать», олонецк. (Кулик.). Темное слово.
- чарводáр** «возница, погонщик», кавк. (Даль). Из нов.-перс. *šarvadar* — то же.
- чарки́** мн. «обычная сибирская обувь», перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515 и сл.), *чары́ки* «сапоги с низкими голенищами из мягкой кожи», кавк. (Даль), *чары́* — то же. Заимств. из тур., крым.-тат., кумык., кирг. *šaguk* «грубая обувь крестьян» (Радлов 3, 1863, 1865; KSz 15, 213 и сл.), чагат. *šaguk* «грубый башмак»; см. Mi. TEL. I, 273, Nachtr. 1, 21; Корш, AfslPh 9, 495; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 79. Неприемлема

попытка этимологии из фин. у Погодина (Варш. Унив. Изв., 1904, стр. 65), Зеленина (ИОРЯС 10, 2, 455).

чарѡк, род. п. -рѡѡ «станок для шлифовки стали», нижегор. (Даль). Вероятно, из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *ĉagk* «машинное колесо, токарный станок», азерб. *ĉagk* — то же (Радлов 3, 1865, 1969).

чарпел «лошадь старше восьми лет», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

чарусѡ «непроходимое болото» (описание у Мельникова 3, 261 и сл.; 6, 31), *чѡрус*, *чурѡс* «небольшое, но очень глубокое озеро на мхах», арханг. (Подв.). Неясно.

чѡры I мн., *чародѡй*, *чаровѡть*, *очаровѡть*, *разочаровѡть*, укр. *чарѡ* «чары», *чарувѡти* «колдовѡть», блр. *чѡры* мн., др.-русск. *чарѡ*, тв. п. мн. ч. *чарми* (Чудовск. сборн. XV в.; см. Соболевский, Лекции 212), ст.-слав. *чарѡ* «колдовство» (Euch. Sin.), *чародѡи* *ἐπαοιδός* (Супр.), болг. *чарѡвам* «гадаю», сербохорв. *чѡр* ж. «колдовство», *чѡрати*, *чѡрѡм* «колдовѡть», сербск.-цслав. *чари* м., мн. ч. «чары», словен. *ĉaga* «колдовство», чеш. *ĉag* м., *ĉaga* ж. «волшебство», обычно мн. *ĉagu*, слвц. *ĉagu* мн., польск. *czag*, обычно мн. *czagu*. || Праслав. **ĉagъ* родственно авест. *ĉagā* ж. «средство», нов.-перс. *ĉag* — то же, *ĉaga* «средство, помощь, хитрость», лит. *kęgas* м. «волшебство, колдовство», *keręti*, *keriũ* «колдовѡть, сглазить, накликать беду», др.-инд. *kṛṇōti*, *karōti* «делает», *kṛtyā* ж. «действие, поступок», авест. *kərənaoiti* «делает», кимр. *peri* «делать»; см. Остхоф, ВВ 24, 109 и сл.; Parerga 1, 26 и сл.; Бернекер I, 136 и сл.; Мейе, Et. 235; Траутман, BSW 127; Фик, ВВ 2, 208. Ввиду большого числа семантических параллелей для развития знач. «делать» > «колдовѡть» (ср. Бернекер, там же) менее перспективными представляются попытки связать **ĉagъ* с греч. *χεῖρω* «режу, стригу», д.-в.-н. *scęgan* «стричь» и т. д. (Брюкнер, RF 7, 177; Słown. 72), точно так же, как и сближение с греч. *χῆρῶξ* «глашатай», лат. *carmen* «песня», др.-инд. *kirtis* «слава, весть», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 236 и сл.).

чѡры II мн., также *чарѡки* «вид обуви», см. *чарки*.

чарѡм «легкий наст или обледенелая кора на снегу — охотнику на пользу, оленю на гибель», перм., сиб. (Даль). По-видимому, заимств. из коми *t'šareṃ* — то же. Последнее сближается далее с саам. норв. *ĉarva* «твердый, смерзшийся снег», ненец. лесн. *siṛa*, *siṛe* «снег»; см. Калима, FUF 18, 41 и сл.; Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 39; Вихм. — Уотила 294; Паасо-

нен, FUF 2, 184 и сл. Последний из них ставит также вопрос о тюрк. происхождении (ср. тел. *čagum* — то же); ср. Радлов 3, 1865; Рамstedt, KWb. 422.

час, род. п. -а, *часѣ* мн., укр. *час* «время, погода», *часом* «иногда», блр. *час* «время», *часом* «иногда», др.-русск. *часъ*, ст.-слав. *часъ ѿра* (Супр.), болг. *час* «час», сербохорв. *час* «мгновение», *часом* «мгновенно», словен. *čas*, род. п. *časa* «время», чеш., слвц. *čas*, польск. *czas*, в.-луж. *čas*, н.-луж. *cas*. || Праслав. *časъ* (из **kēs-*) родственно др.-прусск. *kīsmān* вин. п. ед. ч. «время, минута» (из **kēsman*), алб. *kohë* (**kēsā*) «время, погода»; см. Г. Майер, Alb. Wb. 194; Alb. Stud. 3, 62; Педерсен, IF 5, 45; KZ 36, 279; Бернекер I, 137; Траутман, BSW 131; Мейе — Вайан 89, 121. Далее пытались связать с *чаять*; см. Лескин (Bildg. 424), Беценбергер (GGA, 1874, 1242), Зубатый (AfslPh 16, 386), против чего см. возражения Иокля (Mél. Pedersen 159 и сл.). В отличие от названных ученых праслав. *časъ* сближается Махеком (ZfslPh 18, 21) с сербохорв. *касати*, словен. *kasati* «бежать», лтш. *kuôst*, *kuošu* «спешить», нем. *hasten* «торопиться», *Hast* «поспешность», а также с *чесать*. [О развитии значения ст.-слав. слова см. Львов, КСИС, 25, 1958, стр. 45 и сл. Г. Якобсон («Scando-Slavica», 4, 1958, стр. 286 и сл.) восстанавливает первонач. знач. «нарезка», относя сюда же слово *коса*. — Г.]

часослѡв, цслав. *часословъ*. Калька греч. *ὠρολόγιον* — то же (Mi.LP 1111).

частокѡл. Из **čestъ* и **kolъ*, ср. польск. *gestokół* «частокол».

частушка, *часту́ха*, также «песня, исполняемая в компании; плясовая», донск. (Миртов). «Частушка произошла из обрядного припева танцевальной песни, у которого она переняла краткость, рифму и быстрый темп»; см. Зеленин, ZfslPh 1, 355. Образовано от **čestъ* (см. *частый*), первонач. «то, что часто повторяют» (Даль 4, 1289), ср. также *часту́ха* «корзина мелкого плетения», «частый, густой кустарник, чаща», «частая рыболовная сеть» (Даль, Волоцкий); см. также сл.

ча́стый, *част*, *частá*, *ча́сто* (нареч.), *часту́ть*, *ча́ща*, укр. *частий*, блр. *ча́сты*, др.-русск. *частъ*, ст.-слав. *ЧАСТЬ* *πυκνός*, *δασύς* (Супр.), болг. *чест* «частый, часто», сербохорв. *чѣст*, ж. *чѣста*, словен. *često* «часто», чеш. *častý*, слвц. *častý*, польск. *częsty*, *często*, в.-луж. *časty*, н.-луж. *cesty*. || Праслав. **čestъ* родственно лит. *kiñštas* «набитый», прич. прош. страд. от *kiñšti*, *kemšù* «набивать, напихивать»; см. Фик, KZ 22, 98; Бругман, Grdr. I², 415; Мейе, Ét. 300; BSL 31, 53; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 126; Эндзелин, СБЭ 198.

часть ж., род. п. -и, *у́часть, сча́стье* (см.), укр. *часть*, блр. *часць*, др.-русск. *часть* «доля, земельный участок, наследство», ст.-слав. **ЧАСТЬ** μέρος (Остром., Супр.), болг. *чест* ж. «часть, доля, счастье», сербохорв. *чѣст* ж., чеш. *část*, стар. *čiest* ж. «часть», словц. *časť*, польск. *część*, в.-луж. *časć*. || Праслав. *čęсть, связано чередованием гласных с *кoсь* (см. *кусóк*), польск. *kałek* «кусочек» (из **kōdькъ*), лит. *kándu, kásti* «кусать», *kaĩdis* «укус», лтш. *kuõst, kuožu* «кусать»; см. Брандт, РФВ 21, 215; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 116; Младенов 679; М. — Э. 2, 349. Следует отделять, вопреки Педерсену (Kelt. Gr. 1, 160), эти слова от греч. τέυδω «обгладываю», которое связано с лат. *tondeō, totondī, tondege* «стричь, ощипывать»; см. Буазак 954 и сл.; Вальде — Гофм. I, 689 и сл. Неприемлемо сближение с лат. *scindō, -ege* «раскалывать», греч. σχιζω, вопреки Миклошичу (Mi. EW 32), Шарпантье (AfsIPh 29, 4), Микколе (Ursl. Gr. 3, 40); см. Бернекер, там же.

-чать I, **-чну**: *начать*, см. выше.

чать II, нареч. «по-видимому, возможно» (Мельников, Ломоносов). Связано, как и *чай* — то же, с *чаять, чаю*. Буквально: «надо думать»; см. Горяев, ЭС 408; Преобр., Труды 1, 56.

чау́с «сорт крупного красного винограда», южн. (Даль). Неясно.

чафра́нт «шафран», воронежск. (Даль). См. *шафра́н*.

чафра́йка «угрюмый, капризный человек», псковск. (Даль). Неясно.

ча́хать «рвать, тошнить», псковск., тверск., (Даль). Вероятно, связано с *чахнуть*; см. Ильинский, РФВ 70, 268.

ча́хи, только в выражении: *между ча́хи и ля́хи* «праздно, без дела; кое-как; ни то ни се», арханг. (Подв., Даль). Это же выражение встречается в др.-русск. Пов. врем. лет под 1019 г., в эпизоде гибели Святополка, который якобы бежал в польскую землю и расстался с жизнью «межю Ляхы и Чехы». Арханг. форма явно основана на идиоматическом употреблении: *ча́хи* вместо *чехи* по аналогии *ля́хи*. Подробно ср. Даль 4, 1292.

ча́хлик I «семенная коробочка мха» (Даль). От *чехóл*; см. Ильинский, РФВ 74, 124.

ча́хлик II «истощенный, чахлый человек». От *ча́хлый*, см. подробно *чахнуть*.

ча́хнуть, *ча́хлый, чахóтка*, укр. *ча́хнути*, блр. *ча́хнуць*. || Вероятно, новое образование от **чазнжти* «исчезать, усыхать» (см.

-чезнуть), причем -х- аналогично *тряхнѹть*, *ужахнѹться* и т. п.; см. Брюкнер, KZ 43, 310; 48, 181; Махек, Recherches 29. Последний пытается сблизить это слово с лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, вянуть, сохнуть». Менее убедительно возведение к **чдохнѹти* и сближение с греч. *χαῦχος* «сухой», *χαῦκαίνει· θάλπει*, *ξηραίνει* (Гесихий), лит. *keĩkti*, *kenkiù* «вредить», *kankà* «мука» (Петерссон, AfslPh 34, 379; Ильинский, РФВ 70, 266 и сл.). Невероятно и сближение *чдохнуть* с *кашель*, вопреки Ильинскому, точно так же, как и сопоставление Бернекера (I, 133) с нем. *hager* «тощий». Гадательны предположения и Маценауэра (LF 7, 27). [Махек (LP, 4, 1953, стр. 121) производит *чдохнуть* от *čadėti*. — T.]

чахóл, см. *чехóл*.

чахчѹры, см. *чакчѹры*.

ча́ча «тятя», камч. (Даль), слово детской речи, ср. аналогичное саг. *čača* «старшая сестра, тетка, мачеха», удм. *tšetšei* «бабушка»; дальнейшие примеры слов детской речи из разных языков см. Бернекер I, 133; Розвадовский, RS 2, 75; Тойвонен, FUF 19, 158.

ча́ша, ча́шка, укр. *ча́ша*, блр. *ча́ша*, др.-русск. *чаша*, ст.-слав. *чаша* *ποτήριον* (Euch. Sin., Супр.), болг. *ча́ша*, сербохорв. *ча́ша* «кубок», словен. *čáša* — то же, чеш. *číše*, слвц. *čaša*, польск. *czasza*, полаб. *cosó*. || Праслав. *čaša*, по-видимому, родственно др.-прусск. *kiosī* «кубок» из балт. **kīōsē* или **kīāsē*; см. Мейе, RS 2, 66 и сл.; MSL 9, 373; Траутман, Arg. Sprgd. 358. Во всяком случае, др.-прусск. слово не могло быть заимств. из слав., вопреки Брюкнеру (AfslPh 20, 490), Бернекеру (I, 137). Младенов (РФВ 62, 262) пытается сблизить это слово с лит. *kiáušas* «череп», принимая долгий дифтонг **kēu̯s-*. Затруднительно сближение с др.-инд. *śaśakas*, -am «кубок», которое вместе с арм. *čašak* «посуда для питья» (**čašaka-* — от нов.-перс. *čašīdan* «отведывать», *čāšt* «завтрак») пытались истолковывать как заимств. из ир.; ср. Хюбшман, Pers. Stud. 51; Armen. Gr. I, 187 и сл. Судя по количеству гласных, нет основания говорить для слав. об ир. заимствовании, вопреки Бернекеру (там же), Шрадеру — Нерингу (I, 369), Фасмеру (RS 6, 173), Уленбеку (РВВ 22, 542). О слове слав. происхождения в арм. и инд. (так Шефтеловиц, ВВ 28, 149) не может быть вообще речи.

ча́шельга «перекладина в рыболовном заколе», арханг. (Подв.). Неясно. Едва ли от *сельга* с приставкой *ча-*, вопреки Калиме (RS 5, 91).

ча́ща. Из **čęstīā* от *čęstь*; см. *частый*.

чáять, *чáю* «думать, полагать, надеяться, ожидать», нареч. *чай*, *чатъ* «вероятно» (см.), *невзначай*, *отчáяться*, укр. *чайбм* «на карауле», *отчáй* «отчаяние», др.-русск. *чаяти* «ожидать, надеяться», ст.-слав. *чати*, *чаж* ἐλπίζω, προσδέχομαι, προσδοκῶ (Остром. Супр.), болг. *чáям се* «глазею, иду куда глаза глядят» (Младенов 678), сербохорв. *чајати*, *чајем* «ждать», словен. *čaj* «подожди», польск. *przyszaić się*, др.-польск. *szaić się* «устроить засаду, притаиться, подкрадываться». Сюда же редуплицированное *чекáть* «ждать» (см.). || Праслав. **čajati* родственно др.-инд. *sáyati* «наблюдает, страшится, опасается», *sāgas* «лазутчик», греч. *τετίημαι* «печалюсь», *τετιηώς* «грустный, пугливый», *τηρέω* «наблюдаю, охраняю, стерегу»; см. Бернекер I, 134; Перссон 676; Гофман, Gr. Wb. 361, 365; Зубатый, AfslPh 16, 386; LF 28, 33; Ульянов, РФВ 20, 78; Траутман, BSW 124.

чвáкать «чавкать», *чвóкать* «чмокать». По происхождению звукоподражание. Ср. *чмóкать*.

чвалать «тащиться, волочить ноги», зап. (Даль), укр. *чвалáти* — то же, *чвалáй* «неловкий человек», польск. *szwał* «галоп» наряду с *szwał* — то же, чеш. *svál*, *svál* — то же, словц. *svál* «галоп», *svalat'* «нестись вскачь». || Не объяснено. Гипотеза о заимствовании из тюрк. (ср. чагат. *čaraul* «нападение») неубедительна, вопреки Słown. Warsz. (I, 356); см. Бернекер I, 131. [См. Славский, JP, 38, 1958, стр. 230 и его же, Słown., 110. — T.]

чван, *чвáнный*, *чвáнить(ся)*, укр. *чванний* «надменный», *чвáнитися*, *чвань* ж. «гордость, надменность». || Возм., от звукоподражания, передающего болтовню, ср. чеш. *čvaňhati*, *-se*, *čvaněti* «шлепать», первонач., возм., «болтать»; см. Бернекер I, 175. С др. стороны, пытаются установить родство с **čuti* «чувствовать» (см. Бернекер, там же) или с русск. диал. *очунéть* «прийти в себя», укр. *вйчуняти* — то же (Потебня, РФВ 3, 171). Сомнительны попытки сближения с *чьбанъ* «жбан», вопреки Брюкнеру (KZ 45, 49); см. *жбан*. Ничего не дают необузданные сближения с лтш. *šķieva* «трещина в дереве», лит. *skivỹtas* «лохмотья» и *цёвка* (см.) у Ильинского (РФВ 73, 299 и сл.). Неясно отношение к польск. *swanu* «продувной, хитрый, отменный» (Брюкнер 68).

чвáртка «четверть, четвертушка (напр., бумаги)», южн., зап. (Даль). Из польск. *czwartka* — то же от *czwarty* «четвертый» (см. *четвёртый*).

-че I — част. в составе слов *нýнче*, *нýньче*, *нóньче*, болг. *че* «что» (Младенов 680), нж.-луж. *vense* «снаружи». Связано чередо-

ванием гласных с *-ча* (см.) из **kē*. || Возм., родственно др.-инд. са «и», авест. *ša*, лат. *que*, греч. *τε*, но может также представлять ступень чередования вокализма относительно *-ко*, *-ка*, в последнем случае сюда же гомер., Lesb., фессалийск. *хе* наряду с гомер. *-хев* (Бернекер I, 138; Сольмсен, KZ 35, 470 и сл.; О. Гофман, GGA, 1889, 903).

че II: *для че* «для чего» (Мельников 3, 396 и др.). Очевидно, энклитическое вместо *чегó* (новообразование на основе стар. род. п. ед. ч. *чесо*).

чебáк I, также *чабáк* «рыба „*Surginus barbatus*“», «лещ, *Abramis brama*», донск. (Миртов), «вид белой рыбы „*Leuciscus rutilus*“», кубанск. (РФВ 68, 405), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), вятск. (Васн.), укр. *чабáк*. Заимств. из тюрк., ср. тат., алт., тел., лeб., карач., чагат. *šabak* «плотва», «определенная маленькая рыбка» (Радлов 3, 1928; KSz, 10, 96), казах. *šabak*, башк. *sabak*, бар., кюэр. *sabak* «лещ» (Радлов 4, 196), чув. *šubaχ* — то же; см. Mi. TEI. I, 272; P. Смаль-Стоцкий, AfslPh 35, 351; Берг, Сов. Этн., 1948, № 2. 71: Преобр., Труды I, 56. О тюрк. словах см. Гомбоц 56; Паасонен, CsSz. 141.

чебáк II « меховая шапка с наушниками, треух», арханг., вологодск., перм., ирк. (Даль), также у Рылеева. Ср. тел. *šabak* «высокая шапка телеутов» (Радлов 3, 1928). [Добродомов («Этимология. 1970», М., 1972, стр. 111) выводит из болгарского источника, а телеутское считает русизмом. — Т.]

чебéр, род. п. *-брá*, *чебéрь*, род. п. *-брá* «щеголь, франт», вятск. (Даль), *чебéрка* «чистоплотная хозяйка», донск. (Даль). Заимств. из алт., чагат. *šabäg* «чистый, осторожный, ловкий», тат. *šibäg* «красивый, статный», казах. *šabäg* «мастер» (о близких формах см. Паасонен, FUF 2, 135; Рамстедт, KWb. 428).

Чебоксáры. Из мар. *Šovakš-èneg*, горномар. *Šabašar* (Рамстедт, Btscher. Spr. 2, 124), откуда чув. *Šobaškar*, образовано от мар. *šobaš* «берестяная корзина» (Рясянен, Tschuw. L. 267; Бенцинг, Einf. 126). О мар. *èneg* см. выше, на *Ингúрь*.

чéбот, см. *чóбот*.

чеботáрь «сапожник», новгор., тверск., вологодск., нижегор. (Даль). Произведено от *чóбот* (см.).

[**чебура́хнуть**. Образовано от *чубурóк*, *чапурóк*, *чебура́х* «деревянный шар на конце бурлацкой бечевы», которое из тюрк.; см. Зеленин, Сб. Шахматову, 1947, стр. 394 и сл. — Т.]

чевáлить «замораживать, заготавливать лесные ягоды на зиму», *чевáлка* «горшок с такими ягодами», мезенск. (Подв.). Неясно.

чеверѣки, *чеверѣги* «женские башмаки», костром., вятск., владим., казанск. (Даль). Метатеза из *черевѣки* (см.).

чеврѣй, см. *чаврѣк*.

чевѣк, *чувѣк*, напр. кавк., терск. (РФВ 44, 111), ср. черк., шапсуг. ѓаке «башмак» (Эркерт 125).

чегѣнь, *чигѣнь* м. «рычаг, брус, столб», астрах., поволжск. (также у Мельникова). Неясно. Ср. *чигѣнь*.

чегерѣн — растение «*Hedysarum*». Темное слово.

чеглѣк, род. п. -окѣ «маленький сокол „*Falco subbuteo*“», арханг. (Подв.). Возм., связано с др.-русск. *чегль* «исконный, подлинный» и далее — с *щегѣл*, *цегл* (см.).

чѣгра «отложения на дне озера», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *чаврѣк* (см.).

чедѣги мн. «женские сапоги», стар. Из тур. *ĉidik* — то же, тат. *ĉitik* «сафьяновые сапоги, ичиги» (Радлов 3, 2144, 2141). См. *ичетѣги*.

чезелкѣ «рабочая одежда из грубой крестьянской ткани», от диал. *чезѣлый* «тяжелый», орл., курск., тамб., воронежск., калужск., нижегор., вятск., из *тяжѣлый* (см.).

-чезать: *исчезѣть*, *исчѣзнуть*, диал. *чѣзнуть* — то же, арханг. (Подв.), укр. *щѣзнути*, *щѣзнути*, блр. *чѣзнуць*, ст.-слав. **ЧѢЗНЖТИ**, **ИШТѢЗНЖТИ** ἄφανιζομαι «исчезнуть», φρίττειν «содрогнуться» (Супр.), болг. *чѣзна* «исчезаю, исхожу, тоскую», сербохорв. *чѣзнути*, *чезнем* «исчезать, тосковать», польск. *szczeznąć* «проходить, прекращаться». Связано чередованием гласных с *казѣть* (см.); ср. Мейе, MSL 14, 338; Младенов 680. Прочие родственные формы см. на *исчѣзнуть*. Не представляется более вероятным сравнение с лит. *kežėti*, *kežù* «киснуть» (Голуб — Копечный 166). Более далеко фонетически также лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, худеть» (Махек, *Recherches* 29). Неубедительно и сближение с нем. *hager* «костлявый, тощий» (Уленбек, RVB 26, 298) — сам автор отказался от него позже (RVB 35, 172), — но сравнение последнего с лат. *sēdō*, -ege «уступать, отходить» (также в KZ 39, 258 и сл.; 40, 553 и сл.) равным образом неприемлемо; см. против этого Бернекер I, 154; Вальде — Гофм. I, 193 и сл.

чей, ж. *чѣя*, ср. р. *чѣѣ*, укр. *чий*, *чѣя*, *чѣѣ*, блр. *чѣй*, *чѣя*, *чѣѣ*, др.-русск. *чи*, ст.-слав. **ЧИ** τίνος (Остром., Супр.), болг. *чий*, сербохорв. *чѣј*, *чѣјѣ*, *чѣјѣ*, словен. *čij*, *čigã* (где -g- — из род. п. ед. ч.), чеш. *čí*, слвц. *čí*, *čia*, *čie*, польск. *czyj*, *czyja*, в.-луж.

šej, н.-луж. sej. || Праслав. *šьjь, *šьja, *šьje восходит к и.-е. *qeī + -ios, как лат. cuius — к др.-лат. quoīos из и.-е. местн. ед. *qoi + -ios; см. Гуйер, IF 24, 70 и сл.; LF 35, 214 и сл.; Френкель, IF 69, 134; Бернекер I, 675. Менее убедительно объяснение из *šь (см. что) + -ios, вопреки Ильинскому (Сложн. местоим. 43). От *чей* произведены *чеевич* «чей (ты сын)?», *чеевна* «чья (ты дочь)?», сиб. (Даль¹), также *чейской* (XVII в.; см. РФВ 26, 136; Этногр. Обзор. 52, 133).

чек I, род. п. -а. Через англ. *check* «чек» заимств., вероятно, через араб. посредство, из перс. šāk «документ, договор»; см. Литман 116; Клюге-Гётце 511. Менее убедительно произведение из перс. šāh «шах, царь» (Локоч 140; Чемберс 69).

чек II в выражении: *быть начекý*. Связано с *чекáть*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 75.

чекá «затычка», диал. *чекот* — то же (Даль). Не получило до сих пор этимологии. Неубедительно предположение Шефтеловица (WZKM 34, 219) о родстве с *чекáн* и нов.-перс. šakiš «молот». Неприемлемо и сближение с нов.-в.-н. *Stecken* «палка», *Steckfeder* (Горяев, ЭС 409).

чекáвый, см. *текáвый*.

чекáл, *чекáлка* «земляной заяц или мышь, *Lagomys pusillus*», сиб., оренб. (Даль), также «шакал». К последнему знач. см. *шакáл*. Не объяснено первое знач.

чэкалина «трещина», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

чекамáс «окунь», см. *чикамáз*.

чекáн, *чекáнить*, укр. *чекáн* «палица, чекан, резец», русск.-цслав. *чеканъ* «кирка; топор» (Златостр. XII в., Феодорит, Псалт. толк.; см. Срезн. III, 1487), болг. *чéкан* «молот», сербохорв. *чáканац*, род. п. -нца, словен. *šekàn* «боевой молот, клык кабана», чеш. *šakan*, *šekan* «палица, кирка», словц. *šakan* «кирка», польск. *szakan*, *szekan* — то же. || Древнее заимств. из тюрк., ср. чагат. *šakan* «боевой топор», казах. *šakan* (Кунош, Радлов 3, 1833), которое связано с тур. и т. д. *šактак* «бить, чеканить»; см. Mi. EW 419; Бернекер I, 134 и сл.; Гомбоц 56 и сл.; RS 7, 187; Брюкнер 75. Менее вероятно родство с авест. *šakiš*- ср. р. «метательный молот, метательный топор», нов.-перс. *šakiš* «молоток» (Фик I, 22; Шефтеловиц, WZKM 34, 219). Относительно лтш. *šака* «суковатая дубинка», которое сближали с этими словами, ср.

¹ У В. Даля (см.) — *чеевична*. — Прим. ред.

гораздо более удачно М. — Э. I, 401. О непосредственном происхождении слав. *čekaŋъ из тюрк., тур. čekič «молоток» (последнее заимств. из перс.) говорить нет основания, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. I, 274).

чѣкаръ ж., собир., «маленькие дети», севск. (Преобр.), укр. *чѣкаръ* — то же, блр. *чекорда́* «гурьба детей, поросят». Преобр. (Труды I, 58) предполагает звукоподражательное происхождение от неизвестного мне глаг. *чекотать* «пицать». Ср. *щекот*.

чекать «ждать» южн., зап. (Даль), укр. *чекати* — то же, блр. *чекáць*, сербск.-цслав. чакати, болг. *чѣкам*, *чáкам*, сербохорв. чѣкати, стар. чакати, словен. čákati, čákam, чеш. čáka «ожидание», čekati, стар. čakati «ожидать», словц. čakati, польск. czekać, стар. и диал. czać, в.-луж. čakać, н.-луж. sać. || Предполагали расширение к. čajati, čajō (см. *чáять*) с помощью -k- (Мейе, Et. 163). В этом случае представляют затруднение формы на -e-. Эти последние толковались некоторыми учеными как следы редуцированного образования, с которым было бы связано др.-инд. вед. sakānās «жаждущий» (= слав. čekaŋъ, прич. прош. вр.); см. Зубатый, LF 28, 33; Лось, РФВ 23, 75; Бернекер I, 134. В таком случае следовало бы сюда же отнести др.-инд. kāyatanaś «жаждущий, любящий», -kātis «требующий, жаждущий», á-sakē «жажду, требую», sāyatānaś «желающий страстно», авест. kayēiti «стремится к ч.-л., желает», лат. sāgus «дорогой, милый», д.-в.-н. hūoga «блудница». [Ильинский производил *чекать*, *быть на чекѹ* из и.-е. *kek- «гнуться, сгибаться, подстергать», ср. д.-в.-н. hohon «сгиб ноги, колена», ирл. coss «нога», лат. соха «бедро»; см. ВЯ, 1957, № 6, стр. 94. — Т.]

чекетка «мотовило», нижегор. (Даль). Неясно.

чеклák «незамерзшая полынья, майна», тверск. (Даль). Темное слово.

чекмáрь м. «дубина, колотушка» (Шолохов). Заимств. из тур., тоб., чагат. čoktaŋ «дубина, палица», башк. suktaŋ, тат. čuktaŋ (Радлов 3, 2011 и сл.; Кунош); см. Маценауэр, LF 7, 29. См. о близких формах Вихман, Tschuw. LW. 116; Каннисто, FUF 17, 183; Рамстедт, KSz. 15, 136. Неверно о русск. слове Преобр., Труды I, 59.

чекмáс «клецка из пшеничной муки», симб. (Даль). Неясно.

чекмѣнить «разбирать, подействовать», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., первонач. «бить». Ср. *чукмáрить*.

чекмѣнь м., род. п. -еня «крестьянский кафтан, казацкий кафтан с талией», донск. (Шолохов), уральск. (Даль), укр. *чекмíнь*

«верхняя одежда мещан», *чекман* «татарская верхняя одежда», польск. *czekman*, *szechman* — то же. || Заимств. из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. *čäkmän* «верхнее платье», тат. *čikmän* «суконный кафтан» (Радлов 3, 1956, 2113); см. *Mi. EW* 418; *TEI. I*, 275; Бернекер I, 139; Готье, *MSL* 16, 87 и сл.; Локоч 33; Менгес, *Glossar* 707 и сл.; Рясянен, *Mél. Mikkola* 275. См. *сукман*.

чекомас «речной окунь „*Perca fluviatilis*“», донск. (Миртов); см. *чи-комас*.

чекрыжить, см. *чакрыжить*.

чекуша «колотушка, дубина», *чекушить рыбу* «оглушать пойманную рыбу», касп. (Даль). От тур. *čäkič*, *čöküč* «молоток», чагат. *čekiš*, *čekiž* «колотушка, дубина», карач. *čögüč* «молоток» (Радлов 3, 1952, 2037; Кунош, также в *KSz.* 10, 99; 16, 216). Первоисточник тюрк. слов — в перс. См. *чекан*.

чекушить «болтать, смеяться», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «колотить, молотить», см. предыдущее.

чекчүры мн. «башмаки», ряз. (РФВ 68, 17). См. *чакчүры*.

челá мн. «скалы, камни неподалеку от берега». От *челó* (см.).

челáк «спусковой крючок кремневого ружья», колымск. (Богораз). Неясно.

челбá, чулбá «половник», донск. (Миртов). Темное слово.

челдáться «с к.-л. знаться, общаться», колымск. (Богораз). Неясно.

челдóн, чолдóн, чалдóн «в Сибири: пришлый, недавний выходец из России, также — бродяга, беглый, каторжник», ирк., сиб. (Даль). Неясно. Ср. монг. *žoligan*, *žolgin*, калм. *zol'γвп*, *zol'гп* «бродяга» (Рамстедт, *KWb.* 476).

челéк «вид ведра», астрах. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. чагат., карач. *čelek* «ведро» (Кунош; Прёле, *KSz.* 10, 98); см. *Mi. TEI. I*, 275. См. *чильяк*.

челепíга «детвора», тамб. (ИОРЯС I, 332). Неясно.

челéсник «чело печи», олонецк. (Кулик.), *челесныйк* — то же, смол. (Даль). Из **челес(ь)нъ* от *челó* (см.).

челизнá «полоса невспаханной земли, огрех», казанск. (ИОРЯС I, 332), «огрех в ткани», вост., «целина», вологодск., вятск. (Даль). Из **цѣлизна* от *цѣль* с с.-в.-р. диал. *ч* вместо *-ц-*. Ср. *целинá*.

челік «молодой охотничий сокол», диал. *челіг* — то же (Даль), *чиликі* «воробьи», астрах. (РФВ 63, 133), *челик* уже у Котошихина (96). Неясно. Ср. *чилижник*. [Связано с *чиликатъ*, диал., «чирикать», см. ниже. — Т.]

челма, см. *чóлма*.

чёлн, род. п. *челна́*, народн. *чёлон* (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305 и сл.), *челно́к*, укр. *чóвен*, род. п. *човна́*, блр. *чóвен*, род. п. *човна́*, др.-русск. *чьлнъ*, болг. *чóлнец*, сербохорв. *чун*, местн. п. ед. ч. *чуну*, словен. *čōln*, чеш. *člun*, словц. *čln*, польск. диал. *czóln* м., *czólno* ср. р., в.-луж. *čołm*, уменьш. *čołnica*, н.-луж. *sołn*. || Праслав. *čьlnъ родственно лит. *kélm̃as* «пень», лтш. *seĩms* — то же, лит. *kelnas* «паром, рыб. челн» (Межинис), д.-в.-н. *scalm* «navis», англос. *helma* «рукоять рулевого весла», ср.-нж.-нем. *holm* «перекладина», греч. *σκαλμός* «колышек»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 32; *Kritik* 110; Цупица, *GG.* 152; Перссон 174 и сл.; Бернекер I, 166 и сл.; Траутман, *BSW* 125 и сл.; М. — Э. I, 369; Буга, *РФВ* 67, 235; Мейе, *RES* 7, 7; Брюкнер, *AfslPh* 39, I; *Słown.* 80; Френкель, *Lit. Wb.* 237. Следует отклонить сближение с *клён*, вопреки Соболевскому («*Slavia*», 5, 445).

челна «исток реки», олонецк. (Кулик.). Вероятно, из **чельна* от *челó*. На различных территориях засвидетельствовано название головы в роли названия источника, ср., напр., Э. Шрёдер, *D. Namenk.* 375 и сл. В данном случае *челó* могло также означать «отверстие», см. сл.

челó, род. п. -á, *челеснік* «чело печи» (см.), укр. *чолó* «лоб», блр. *чóло*, др.-русск. *чело*, русск.-цслав. *челеснъ* «высший, главный», ст.-слав. *чѣло* *μέτωπον*, *συνασπισμός* (Супр.), болг. *челó* «лоб», сербохорв. *чело*, словен. *čélo*, чеш., словц. *čelo*, др.-чеш. *čelesen*, *čelesn* «печь, чело печи», польск. *czoło* «лоб», в.-луж. *čoło*, *čelesno* «челюсть», н.-луж. *soło*, полаб. *selú* «скула, лицо». || Праслав. основа на -es- доказывається на материале производных, вопреки Мейе (Ét. 235). Сравнивают с греч. *χολώνος* «холм», лат. *celsus* «возвышающийся, высокий», *collis* «холм», гот. *hallus* — то же, др.-исл. *hallr*, лит. *kélti*, *keliù* «поднимать», *kálnas* «гора»; см. Цупица, *GG.* 51, 106 и сл.; Бернекер I, 140; Перссон 19; И. Шмидт, *Kritik* 104, 117; Мейе — Эрну 197; Мейе, *MSL* 14, 375; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 24. Следует отделять от греч. *τέλος* «конец», вопреки Брандту (*РФВ* 21, 215); см. Мейе, *Ét.* 235; Бернекер, там же. Неприемлемо и сближение с лат. *calva* «череп», *calvus* «лысый» (Леви, *KZ* 40, 561).

челобѣтная, др.-русск. *челобитье* (Полоцк. грам. 1396 г., Новгород. I летоп. 1375 г. и др.; см. Срезн. III, 1489 и сл.), *бити челом* (уже в грам. 1389 г.), оба выражения встречаются еще у Котошихина. От *челѣ* и *бить*; см. Шрадер — Неринг I, 415.

человек, род. п. -а; диал. *челѣк*, дмитровск., *чилѣк*, обоянск.; укр. *чоловік* «муж, супруг», блр. *человек*, др.-русск. *человѣкъ*, ст.-слав. **ЧЛОВѢКЪ** *ἄνθρωπος*, болг. *чловѣк*, *човѣк*, *челѣк*, *чилѣк*, сербохорв. *чѣвјек*, *чѣвјек*, словен. *človek*, род. п. *človeka*, чеш. *člověk*, словц. *človek*, польск. *człowiek*, в.-луж. *čłowjek*, н.-луж. *słowjek*, полаб. *slúovak*. || Праслав. **čelovĕkъ* или сокращенное из него — **čьlovĕkъ*, откуда лтш. *silvĕks* «человек»; см. М. — Э. I, 382 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* 2, 39. Прочие реконструкции невероятны; см. Бернекер I, 140 и сл.; Шахматов, *Очерк* 152. Первая часть — *чело-* — сближается с *челѣдь*, далее — с др.-инд. *kúlam* «стадо, множество, семья, род», греч. *τέλος* «толпа», ирл. *cland*, *clan* «потомство, род», лит. *kiltis*, *kiltis* «род». Во второй части усматривают слово, родственное лит. *vaikas* «мальчик, ребенок», лтш. *vaiks* — то же, др.-прусск. *waix* «слуга» (Циммер, *AfslPh* 2, 347; Фортунатов, *ВВ* 3, 57; М. — Э. 4, 436; Бернекер I, 141; Младенов 687; Мейе, *RS* 2, 63; Траутман, *BSW* 339; *Arg. Sprd.* 455; Ягич, *AfslPh* 13, 294; 30, 295). Другие ученые пытаются, что менее правдоподобно, установить в **чьло* ступень чередования к *сѣль* (см. *цѣлый*), которая больше нигде не засвидетельствована, а в *-вѣкъ* — знач. «сила» (в противоположность слову *увѣчье*, см.), то есть первонач. «исполненный силы»; см. Потебня и Брандт, *Сб. Вс. Миллеру* 308 и сл.; Вайан, *BSL* 39, 2, XIII и сл. (здесь — «совершеннолетний»). Этой этимологии противоречит др.-русск. форма *человѣкъ*. Еще менее удовлетворительны др. гипотезы, напр. сближение первой части **чело-* с д.-в.-н. *helid* «герой» и греч. *κέλωρ* «сын» (Бругман, *IF* 12, 26; 19, 213; против см. Бернекер, там же; Буазак, *MSL* 17, 113) или с греч. *πάλλαξ*, *πάλληξ* «юноша, девушка», *παλλάχιον* · *μεϊράχιον* (Гесихий), *παλλαχή*, *παλλαχίς* «наложница» (Фик, *ВВ* 18, 134; Беценбергер, *ВВ* 16, 249), потому что эти греч. слова не считаются теперь исконными; см. Гофман, *Gg. Wb.* 251; Шахматов, *ИОРЯС* 17, 2, 322. Мало что дает польск. *chłowiek* «болезненный человек», которое производит впечатление эфемерного шуточного образования; см. Бернекер (там же) против Карловича (*Słown. gwar polsk.* I, 199), Пастрнека (*LF* 29, 304). В пользу *-вѣкъ* в знач. «сила», кроме примеров, приводимых на *век* (см. выше), может также свидетельствовать диал. *обезвѣкнуть* «ослабеть», арханг. (Подв.). [См. еще Мошинский, *JP*, 33, 1953, стр. 352 и сл.; Трубачев, *Терм. родства*, стр. 173 и сл.,

где имеется также сводка прочих маловероятных этимологий. Неудачные новые предположения приводятся Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309), Отрембским (ЛР, 7, 1959, стр. 296 и сл.); оригинальную, местоименную этимологию см. Мартынов, «Русск. и слав. языкознание. К 70-летию Р. И. Аванесова», М., 1972, стр. 185 и сл. — Т.]

человеколюбие, *человеколюбивый*, ст.-слав. **чловѣколюбіе**, **чловѣколюбивѣ** (и то и другое — в Супр.). Калька греч. *φιλανθρωπία*, *φιλάνθρωπος* — то же.

человѣчек «зрачок», яросл. (Волоцкий). От *человѣк*, подобно рум. *omuzor* «язычок» от *om* «человек», алб. *njeriſh* «язычок»: *njeri* «мужчина», болг. *мъжец* «язычок»: *мъж* (см. *муж*).

человѣчность. Калькирует нем. *Menschlichkeit* — то же, франц. *humanité* «человечество, человечность», лат. *hūmānitās*.

челѡмкать «приветствовать», *челѡмкаться* (Гоголь). Новообразование от выражения *бить челѡм* (см. *челобитная*).

челпак «небольшой холм», арханг. (Подв.), «продолговатый кулич», арханг. (Подв.), «пирог без начинки, тесто без творога», вятск. (Васн.). Вероятно, связано с *челпан*.

челпан «холм, могильный курган, бугор», арханг., вологодск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), также «дурак», псковск. (Даль). || Расширение с помощью -р- от основы, анализируемой на *челб*, ср. лит. *kelti* «поднимать», лат. *cellus*, *collis* и т. д. Другие связывают **чълпанъ* с греч. *χόλπος* «изгиб, залив, пазуха», др.-исл. *hvelfa* «выгибать», ср.-в.-н. *welben* — то же (Горяев, ЭС 409, Доп. I, 54). Не более удачно сравнение с укр. *човпύ*, *човпті* «бить», др.-инд. *kálpātē* «располагается», лит. *kilpa* «стремя, петля», вопреки Брюкнеру (KZ 46, 201 и сл.). Едва ли иноязычное, вопреки Преобр. (Труды I, 61.)

челуга, *челуха* «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.) Темное слово.

челуснѣть, *челыснѣть* «сильно ударить к.-л.», псковск., тверск. (Даль). Образовано с приставкой *че-* от *лускѣть*, *луснѣть* (см. *луска*).

челыш, род. п. -ѣ «грибок», владим. (Даль). С диал. *ч-* вместо *ц-* из **цѣлышь* от *цѣлый*, согласно Далю (4, 1303).

чѣлюсть ж., также в знач. «чело печи», южн., укр. *чѣлюсть* — то же, русск.-цслав., ст.-слав. **чѣлюсть** *σιαγών* (Супр.), болг. *челюст* «челюсть», сербохорв. *чѣљуѡст* «челюсть, пасть», словен.

čeljúst «челюсть», čeljústje ср. р. «пасть», чеш. čelist ж. «челюсть, чело печи», словц. čel'ust' «челюсть», польск. czeluść «челюсть», стар. «жерло, пасть, щека, лицо», czeluście «два отверстия в печи», полаб. celáust «подбородок». || Во всяком случае, связано с *челб* и *уста́*; см. Mi. EW 31, 418; Брюкнер 75; KZ 45, 35; Младенов 681. Первая часть, по-видимому, содержит производное на -ю- от čelo. Ср. также знач. выше, на *челб*, *челёсник*. Интерес представляют и образования типа тохар. akmal «лицо», где ak — «глаз», а malañ — «щека», венг. orsa «лицо» — из org «нос» и száj «рот»; см. В. Шульце, Kl. Schr. 253 и сл. Менее убедительно сравнение *čel' с др.-инд. kulyam ср. р. «кость» (Бернекер I, 142) или гипотеза об исходном *čель «щель» наряду с реальным *ščель (см. *щель*). Весьма гипотетично и сближение с д.-в.-н. hol «полый, пустой», лит. įkelas «улей в дуплистом дереве» (Маценауэр, LF 11, 343), точно так же, как сравнение со *скула́* (Потебня у Преобр., Труды I, 61).

челядь ж., род. п. -и, *челядѣнец*, укр. *челядь*, *челядѣн* «слуга», *челядѣна* «служанка, девушка», блр. *челядзѣн* «слуга», др.-русск. *челядь*, *челядинъ*, ст.-слав. *челядь* *θεραπεία* (Мар.), болг. *челяд* ж. «семья», сербохорв. *чѣљад* ж. «челядь, домочадцы, люди», чеш. *čeled* ж. «семья, челядь», совр. «прислуга», словц. *čel'ad'* ж. «челядь», польск. *czeladź* «челядь, слуги», в.-луж. *čeledź*, н.-луж. *celaź* «челядь». || Праслав. *čel'adъ родственно др.-инд. kúlam «стадо, рой, род», ирл. cland, clan «потомство, род, клан», лит. kiltis «род», греч. τέλος «толпа»; см. Фик I, 26; ВВ 8, 331; 16, 282; Мейе, Ét. 323; BSL 27, 55; MSL 8, 237; 14, 375; Бецценбергер, ВВ 16, 245; Бернекер I, 141 и сл.; Сольмсен, Beitr. 18; М. — Э. I, 368; Э. — Х. I, 263; Петерссон, Filol. Fören. Lund 4, 120 и сл. Далее пытаются установить родство с *колѣно*, лит. kėlyus «колѣно», лтш. celis — то же. [Невероятно Махек (ZfS, I, 1956; стр. 39 и сл.). — Т.]

чем. Из др.-русск., ст.-слав. *чимь*, тв. п. ед. ч. от *чѣто*, под влиянием *цѣмь*, тв. п. ед. ч. от *кѣто*. Впервые др.-русск. *чѣм* в Дух. грам. Дмитр. Донск. (ум. в 1389 г.); см. Соболевский, Лекции 187 и сл.; Дурново, Очерк 293. Праслав. тв. п. *čimь заменил более древнее *či под воздействием окончания тв. падежа -ть других типов склонения; *či соответствует лат. quī «чем», англос., др.-исл. hví «как, для чего, почему»; см. И. Шмидт, KZ 27, 288, 291; 32, 403; Pluralb. 43.

чемарá, *чемрá* «мельчайший дождь, обычно с туманом», арханг. (Даль). Неясно.

чемара «вид сюртука», зап. (Даль), также *чумарка* «кафтанчик, казакин» (см.). Через польск. *czamaga* «длинный кафтан с ру-

кавами до полу» и ит. *сімагга* «длинный кафтан» из араб. *saṁ-
mīr* «соболь»; см. Брюкнер 72; Локоч 144; М.-Любке 626.

чембары, чамбары мн. «широкие кожаные или холщевые шаро-
вары», оренб., сиб. (Даль). Заимств. из тюрк. диал. формы,
родственной тур. *şalvar* «штаны» (см. *шаровары*), ср. тат.
şambar, *şumbar* — то же, леб. *şanbar* «кожаные штаны»,
куманд. *şunbar*, тел. *şanpar* (Радлов, 3, 1859, 2074; 4, 950);
см. Корш, *AfslPh* 9, 671. Миклошич (см. *Mi. TEL., Nachtr.*
I, 22) ищет источник русск. слов в тур. *şambär* «обруч», что
неверно.

чембур, род. п. -á «поводок лошади» (Лесков), *чалбур* — то же,
стар. *чимбуры* мн. (грам. 1557 г., по *Mi. TEL., Nachtr.* 2, 96).
Заимств. из тюрк.; ср. тар., тел. *şulbur* — то же, алт. *şulbur*
(о близких формах см. Рамстедт, *KWb.* 433 и сл.); ср. Корш,
ИОРЯС 8, 4, 40. Неверно объяснение из тур. *şambär* «обруч»,
вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEL. I, 275, Nachtr.* 2, 95).

чезез м., *чезезá* ж. «кошелек», новгор., смол., нижегор. (Даль),
чезезин, *чезезин* «кошелек для денег в виде трубки», донск.
(Миртов), *чезезинник* «богатый скряга», донск. Фантастиче-
ские попытки этимологии от звона см. у Ильинского (*ИОРЯС*
16, 12).

чезезить «кулемесить», псковск., тверск. (Даль). Недостоверно
сравнение Буги (*РФВ* 70, 102) с лит. *kemėžúoti*, *kemežoti*
«неуклюже идти»; ср. также Френкель, *Lit. Wb.* 239.

чемер «головная боль, боль в животе, пояснице; болезнь лоша-
дей», *чемерица*, *чемерá* «одуряющий табак из багуна», укр.
чємір «спазм живота», *чемериця* «чемерица», *чемерник*, *чеме-
рїха*, *чемер* «лошадиная болезнь», блр. *чємер* — то же, др.-русск.
чемеръ іос (XII в.), *чемерь* «чемерица», болг. *чємер* «яд»,
чемерица, *чемерица* «чемерица», сербохорв. чємєр м. «яд,
гнев, скорбь», чємєран «ядовитый, горький, терпкий, несча-
стный», словен. чєтєг «яд, желчь, гной, гнев», чєтєгїка «че-
мерица», чеш. чєтєг «сыпь», чєтєгїсе «чемерица», словц. чє-
тєг «опухоль, сгусток крови», чєтєгїса «чемерица», др.-польск.
czemier, *czemierzusa*, польск. *ciemierzusa* в.-луж. *čemjerica*
«чемерица». || Родственно лит. *kiemeгаї* мн. «название опре-
деленного растения», лтш. *semeгїņš* «чемерица», д.-в.-н. *he-
тега*, нов.-в.-н. диал. *Нетегн* «чемерица»; см. Бернекер I,
142; М. — Э. I, 372; Маценауэр, *LF* 7, 30; Цупица, *GG* 113.
Далее предполагают родство с др.-инд. *satarikas* «*Bauhinia
variegata*» (Уленбек, *Aind. Wb.* 88, но см. Майрхофер 375), др.-
инд. *kaṁalam* «лотос» (Петерссон, *Vergm. Beitr.* 139; Уленбек,
там же, 43, но ср. Майрхофер 160), греч. *χάμαρος* — растение

«Delphinium», хѣрмарон «Aconitum»; см. Гофман, Gr. Wb. 131; Лёвенталь, WuS 10,184; Торп 74; Младенов 681. Едва ли оправданно сравнение с *комѣр*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445). [Голуб — Копечный (91) пробуют этимологизировать *чемерица* из **че-тегъ* с экспрессивной приставкой *че-* от и.-е. **тег-* «горький» (ср. лат. *a-māgus* — то же), в чем едва ли есть необходимость ввиду родственных связей слав. слова. — *Т.*]

чѣмкос «приблизительное, между двумя урочищами расстояние», арханг., мезенск. (Подв.), *чункѣс* «мера расстояния в 5 верст по реке», также *чум*, перм., *чумкас* «старая мера расстояния в 700 сажень» (Шренк). || Заимств. из коми *t'šom* «кладовая» + *kost* «промежуток, середина», *t'šomkos* «расстояние между двумя такими кладовыми»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл.

чемодѣн. Заимств. через тат. *čamadan*, крым.-тат. *čumadan* — то же (Радлов 3, 1940) из перс. *jāmādān* «место для хранения одежды», где *jāmā* «одежда» и *dān* «хранилище» (ср. Хорн, Pers. Et. 93, 118); см. Корш, ИОРЯС 7, I, 47; Mi. TEL. I, 289, Nachtr. I, 31; Крелиц 18; Локоч 52; Бернекер I, 143. [Ср. уже в словаре Рич. Джемса 1618—1619 гг.: *shāmadan*; см. Ларин, Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 123. — *Т.*]

чемодур «суетливый человек», смол. (Добровольский). Едва ли образовано по аналогии слова *самодур* от выражения: *к чему эта дурь?*

чемпион. Из англ. *champion* «борец, победитель» от ст.-франц. *champion* из народнолат. *campiōnem*, зап.-герм. *campjo* «борец» (М.-Любке 379).

чѣмур «черт», арханг. (Подв.). Связано с *чѣмер* (см.).

чемшѣ, см. *чѣмѣш*.

чѣмѣркнуть «опрокинуть рюмку», перм. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 339) сближает это слово со словен. *čmíkati*, *čmírkniti* «хлебать», «пискнуть». В любом случае образовано с приставкой *че-* от *мѣркнуть* (см.).

чѣмѣш, род. п. -ѣ, — растение «*Halimodendron argenteum*, жидовник», вост.-русск. (Даль), *чѣмшѣ* (ж.) — то же. Неясно.

чѣмья «сруб в лесу, в котором во время промысла складывают добычу и ночуют промышленники», перм., чердынск. (Даль), *щамья* «кладовая в лесу», на территории коми. Согласно Ка-

лиме (FUF 18, 43), из коми *tšamja* «кладовая в лесу», но Вихм. — Уотила (266) считают коми *tšamja*, *štšamja* заимств. из русск. Если русск. форма является исходной, то тогда можно предположить здесь заимствование из др.-сканд. *skémta* ж. «каморка, кладовая», которое Хольтхаузен (Awn. Wb. 250) связывает со *skémta* «подпирать». Но ср. коми *t'šom* «кладовая» (о котором см. Тойвонен, FUF 32, 82), а также ниже, на *чум*.

чепать, чипать «зацеплять; задевать», южн., зап., псковск. (Даль), укр. *чипати* «цеплять, хватать, задевать», *причипити, причепити*, польск. *szepiać, szepić się* «цепляться», *szepić* «хватать», *szery* мн. «дерево, которое цепляется в воде за сеть». Вероятно, связано чередованием гласных с *чипать*.

чепаться «ходить, переваливаясь, качаться», вятск. (Васн.), «качаться», колымск. (Богораз), также «качаться», сиб. Первонач. «цепляться», связано с предыдущим.

чепелá «сковородник», калужск., смол. (Даль). От *чепать* (см.), то есть «ухват».

чепелиться «чваниться, важничать», вятск. (Васн.). Связано со *щап*.

чепец, род. п. *чепца́*, укр. *чепець*, блр. *чепец*, др.-русск. *чепьць*, болг. *чепици* мн. «башмаки», сербохорв. *чѐпац* «женский чепец», словен. *šerēs*, чеш., слвц. *šeres*, польск. *szepies*, в.-луж. *šěrs*, н.-луж. *сорс*, серс. || Праслав. **šерьсь* родственно лит. *kerùgė* «шапка», лтш. *serige* — то же; далее пытаются сблизать с греч. *σκέπας* «покров, оболочка», *σκέπη* «покров», *σχεπάω*, *σχεπάω* «покрываю» (Бернекер (I, 143 и сл.), Гуйер (LF 42, 23), М. — Э. (I, 373), Томсен (SA 4, 319)). Прежние попытки сближения со ср.-лат. *сарра* «вид головного убора» устарели (Бернекер, там же; Ильинский, РФВ 74, 124 и сл.), но собственное сравнение Ильинского с греч. *κοπίς* «нож», *σχεπαρνοу* «топор» весьма сомнительно. Миклошич (Mi. EW 32), Брюкнер (75) видят ступень чередования с *šерьсь* в польск. *szarka* «шапка». Следует отклонить попытку произведения слова *чепьць* из польск., вопреки Соболевскому (РФВ 70, 98 и сл.); см. Преобр., Труды 1, 63. [См. еще Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 350. — Т.]

чѐпкать, чѐмкать «чавкать (о свинье)», вятск. (Васн.). Звукоподражание.

чепурник «мелкий густой кустарник, чаща», вятск. (Васн.). По-видимому, от *чепать* (см.), т. е. «цепкая растительность».

- чепуха** «сажа, копоть», ряз. (Даль). Сомнительно сравнение с *копоть* (Горяев, ЭС 410) и объяснение от *чепать*, т. е. якобы «цепляющееся», вопреки Далю (4, 1305).
- чепуха́** «вздор». Неясно. Едва ли из **че-пуха* от *пыхнуть*, также не из *тще-*, вопреки Горяеву (ЭС 410). Отсюда произведено *чепухистика* (А. Толстой мл.) по аналогии *статистика* и т. п. Ср. *шагистика*. [По мнению Шанского (ВЯ, 1959, № 5, стр. 39; Краткий этимол. словарь русск. яз., М., 1961, стр. 370), — производное от **чепа* «щепа»; ср. пример из «Краткого описания путешествия по северным морям», 1754 г.: *Льды от ветру в чепуху разбиваются*. Аналогично *вздор*, первонач. «стружки, сор». — Т.]
- чепчурь** мн. «вид башмаков», см. *чакчурь*.
- чепыга** «чаща» (Чехов), *чепыж* — то же (ИОРЯС I, 332), *чепыжник* — растение «*Caragana frutescens*» (Мельников). Возм., от *чепать* (см.); см. Преобр., Труды I, 63.
- чепылиться** «плестись куда-нибудь», колымск. (Богораз). Вероятно, от *чепать*.
- чепь** ж. «цепь». Бернекер (I, 126) относит к *чепать*. В условиях с.-в.-р. наречия эта форма могла быть тождественна исторически форме *цѣпъ*, см. *цепь*.
- черв** «сerp», вятск. (Даль), *червак* «пила», томск. (Даль). Считается родственным лит. *kiŋvis* «топор», лтш. *siŋvis* — то же, др.-инд. *kŋviṣ* «определенный ткацкий инструмент»; см. Зубатый, AfsIPh 16, 388; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 135; М. — Э. I, 388; Уленбек, Aind. Wb. 64. Далее пытаются сблизить это слово с и.-е. *(s)ker-: греч. *κείρω* «стригу», д.-в.-н. *scēran* «стричь», лит. *skirti* «отделять, разделять»; см. Цу-пица, GG 154 и сл.
- червлёный**, др.-русск. *чървенъ*, *чървѣнъ*, ст.-слав. *чръвенъ*, *чръвлѣнъ* *ερυδρός* (Euch. Sin.), болг. *червѣн*, *чървѣн*, сербохорв. *црвен* «красный», *црвѣн* — то же, словен. *črjèn*, чеш. *červený*, слвц. *červený*, польск. *czegwony*, в.-луж. *čerwjeny*, н.-луж. *serwēny*. || Праслав. **čьgvjēnъ*, прич. прош. страд. от *čьgviti* «красить в красный цвет» (др.-русск. *чървити*, сербск.-цслав. *чръвити*), а последнее — от **čьgvь* (см. *червь*), ср. народнолат. *vermiculus* «красный» от *vermiculus* «червячок, кошениль, из которой добывали пурпурную краску»; см. Траутман, BSW 134; Рёслер, Zschr. österr. Gymn., 1868, 330, 334. От *чървь* образовано др.-русск. *чървенъ* «июль» (Четвероеванг. 1144 г. и др.; см. Срезн.) и *чървьць* — то же, ср. укр.

чёрвень, червецъ «июнь», чеш. *červen* — то же, др.-чеш. *črven* — то же, *črven druhý* «июль», чеш. *červenec* «июль», польск. *szeregwiec* «июнь», которое объясняли частично как «месяц сбора кошенили» (напр., Миклошич, *Monatsn.* 7—9; Крек, *Einl.* 516, против см. Бернекер I, 173), частично — как «время, когда плодятся пчелы», ср. польск. *w której czuły pszczoły powstawał* (см. Ростафинский у Бернекера, там же). [См. еще Эрне, *Die slav. Farbenbenenn.*, Упсала, 1954, стр. 43 и сл. — *T.*]

Червбиная Русь — историческое название украинской Галиции, Волыни, Подолии, гл. образом — Вост. Галиции. Согласно Барсову (Очерки 102), в летописях неизвестно до XVI в. Впервые, возм., у фра Мауро (XV в.) — *Rossia rossa*; см. Ламанский, *ЖСт.*, 1891, вып. 3, 250. Из польск. *Szerwona Ruś* — то же, откуда укр. *Червбиная Русь*. Эта местность получила, по всей вероятности, свое название от др.-русск. города *Червень*, к югу от Грубешова (имел большое знач., уже по Пов. врем. лет под 981 г.), по нему получили название *Червеньскыѣ городы* (вин. п. мн. ч.; см. Пов. врем. лет под 1018 и 1031 гг.); см. Потебня, *ЖСт.*, 1891, вып. 3, 119; Барсов, Очерки 102; Первольф, *AfslPh* 8, 21. Менее приемлемо толкование в связи с *красной одеждой* украинцев (напр., Кречмер, «*Glotta*», 21, 117) в отличие от *белой одежды* белорусов; против этого см. Ильинский, «*Slavia*», 6, 388, где приводится стар. русск. литер. Менее вероятно Ростафинский (*Sprawozd. Akad. Umiejętn.* 23, 15 и сл.) пытается возвести название области к названию *червя*, кошенили. Абсолютно фантастично толкование Кухарского (см. *Stud. Brücknerowi* 39).

червбинец, начиная с Петра I (XVIII в.), с 1922 г. — казначейский билет в 10 руб., др.-русск. *червон(н)ыи*, начиная с Ивана III, — об иностранных золотых монетах. Заимств. из польск. *szeregwonu* «красный, золотой»; см. Н. Бауэр у Шрёттера, *Wb.* 98; Бернекер I, 173; Преобр., Труды I, 63. О фонетической стороне ср. Лось, *Gg. polska* I, 129, 161. См. также *червлёный*.

червь I м., род. п. *червя*, народн. *чёрев*, род. п. *чёрева* (Шахматов, *ИОРЯС* 7, I, 305), *черва* ж. «заключенные в ячейках личинки пчелы», *чёрвель* ж. «пурпур», укр. *черв* м. «червь», др.-русск. *чървь*(м.) — то же, *чървь*(ж). «красная краска, ткань», ст.-слав. *чръвь* *σχώληξ, σής* (Остром., Супр.), болг. *чёрвей* «червь», *чърв* (Младенов 681), сербохорв. *чрв* «червь», *чрва* «червоточина», словен. *črv* «червь», др.-чеш. *črv* «червь, личинка червя», чеш., слвц. *červ*, польск. *szeregw*, род. п. *szeregwia*, в.-луж. *čerw*, н.-луж. *serw*, полаб. *ser(ý) lézace* «улитка» (букв. «лезущий

червь»). || Праслав. *čьgvь родственно *čьгть (см. *чёрмный*), а также лит. *kiŗmĩs* м., ж. «червь», *kiŗmiũ* — то же, лтш. *siŗmis*, др.-инд. *kŗmiŗ* м. «червь, личинка», нов.-перс. *kiŗm*, ирл. *cuim*, алб. *krimb*; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 29 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Траутман, BSW 134; Бернекер I, 173; М. — Э. I, 386. Трудности представляет -в-. Предполагали балт. соответствие *(s)kiŗvis ввиду лит. *skiŗvina* «бежит, как муравей» (Шпехт, Dekl. 45; KZ 65, 212 и сл.), а -v- пытались объяснить влиянием *marvis «муравей» (см. *муравей*). Менее вероятно воздействие слова *krivь* (Мейе, IF 5, 333) или *поноров(ь)* «земляной червь» (Отрембский, LP I, 129 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении Преобр., Труды I, 64.

червь II «ад», только др.-русск. *чьрвь* (Олонецк. сборн., XV в., Срезн., Доп. 272). Неясно.

чёрга «очередь», южн., *чёрга* — то же, севск. (Преобр.), укр. *чёрга* ж., *чёрег* м. (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305, по *чёрёд*), блр. *чёрга*, др.-русск. *чёрга* (Привил. Смол. 1505 г.; см. Срезн. III, 1499). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čärgä* «ряд, очередь» (Радлов 3, 1970); см. Бернекер I, 145. Неубедительно предположение о родстве с лит. *kergiũ*, *keĩgti* «прикреплять», *kargyti* — то же, вопреки Зубатому (AfsIPh 16, 387 и сл.).

чёрдак, род. п. -á, укр. *чёрдак*, др.-русск. *чёрдакъ*, *чардакъ* (грам. 1697 г.; см. Корш, AfsIPh 9, 494). Заимств. из тур., крым.-тат. *čardak* «балкон», караим. *čardak* «верхняя комната» (Радлов 3, 1869), источником которого считается перс.; см. Mi. TEL. I, 273; Корш, там же; Бернекер I, 171; Локоч 32; Горяев, ЭС 410. Ср. *чёртог*.

Чёрдынь — город в [бывш.] Перм. губ. Из коми *T'šerdin* — то же, образованного от названия реки *Чер*; вероятно, коми *t'šer* «топор, секира», *din* «устье, толстый конец»; см. Каннисто, FUF 18, 73; Вихм. — Утила 297. Ср. в семантическом отношении русск. речные названия типа *Топор*.

черевик, укр. *черевик*, блр. *черевик*, др.-русск. *черевикъ*, русск.-цслав. *чрѣвиши* *ὀπόδημα*, болг. *чре́ве* мн. «башмаки», сербохорв. *чрѣвља*, словен. *črêvəl̥j* м., чеш. *střevíc*, *třevíc*, др.-чеш. *trěví*, словц. *črevíc*, польск. *trzewik*, в.-луж. *črīj*, н.-луж. *сгѣ́в*, *сгѣ́ј*. || Праслав. *červī- считается производным от *červo «брюхо, живот», первонач. и.-е. *(s)ker- «отрезанное, кожа» (см. *корá*, *скорá*); ср. Соболевский, AfsIPh 33, 610; РФВ 71, 444; Педерсен, KZ 39, 459; Перссон 786; Бернекер I, 151; Младенов 682; Шрадер — Неринг 2, 354. При условии эпентезы -и- сравнивают праслав. *červī- со ср.-ирл. *cuagan* «башмак»,

кимр. *cigan* — то же; см. Цупица, KZ 37, 399; Педерсен, там же; против см. Бернекер, там же.

черёво «живот, чрево», мн. *черевá* «внутренности», диал. *черёвко* «ребенок», *очеревётъ* «забеременеть», *чрёво* (из цслав.), укр. *черево*, блр. *черево* — то же, мн. *черовы* «родные дети», др.-русск. *черево* «живот, кожа с живота», ст.-слав. *чръво* *κοιλία*, *γαστήρ* (Остром., Мар., Клоц., Euch. Sin., Супр.), цслав. *чръво*, род. п. *чръвесе*, болг. *чрево*, сербохорв. *цријёво*, словен. *črevo*, род. п. *-êsa* «кишка, низ живота, брюхо», чеш. *střevo*, слвц. *črevo* «кишка», польск. *trzewo*, мн. -а «внутренности», в.-луж. *črjewo*, н.-луж. *śrowo*, полаб. *crevú*. || Праслав. **čerwo*, по-видимому, родственно др.-прусск. *kērmens* м. «тело, живот», далее пытаются связывать с др.-исл. *hǫgund* «мясо, тело», д.-в.-н. *hēgdo* «шкура, кожа» и со словами, приводимыми на *корá*, *скорá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 76; Бернекер I, 150 и сл.; Траутман, BSW 128; Agr. Sprd. 356; Шпехт 79. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *kṛ* «форма, фигура», авест. *kərəfš* «тело, фигура», лат. *corpus* «тело, туловище», д.-в.-н. *hrēf* — то же, греч. *πρᾶσις* «грудобрюшная преграда» (напр., Мейе — Эрну 258; против см. Вальде — Гофм. I, 277 и сл.) или с гот. *haigr̥ga* «внутренности» (Мейе, Et. 167 и сл.; Бругман, Grdr. 2, I, 330; Траутман, BSW 128; против см. Педерсен, KZ 39, 459). Диал. *черёво* «изгиб, излучина реки», шенкурск. (Подв.), может быть объяснено из знач. «кишка».

чередá «очередь», диал. «стадо», курск., воронежск., донск., *чёрёд* м., диал. *чёред* — то же, *учредитъ* (заимств. из цслав.), укр. *чередá* «стадо, стая», *чёред* «очередь», блр. *чередá* «стадо, скот», др.-русск. *череда* «очередность, очередь», ст.-слав. *чръда* *βουκόλιον*, *πρόβατον* (Супр.), болг. *чърда* «стадо скота», сербохорв. *чријёда* «очередь, ряд, стадо», чакав. *чредà*, вин. п. *чреду*, словен. *črèda*, др.-чеш. *čřieda*, чеш. *třída* «ряд, серия, класс, чередование, улица», слвц. *črieda* «стадо», польск. *trzoda* «стадо, скот», кашуб. *střòda* — то же, в.-луж. *črjóda* «куча». || Праслав. **čerda* родственно др.-прусск. *kērdan* вин. п. ед. ч. «время» (из «ряд, очередь»), лит. **kerdà* «стадо», реконструируемое на основе лит. *keĩdžius* «пастух»; далее сюда же относятся др.-инд. *çárdhas* м., ср. р. «стадо, толпа», авест. *zarəda-* «вид, род», гот. *hairda* «стадо», ирл. *sgod* «скот, богатство», кимр. *cordd* «группа, толпа» (**kordho-*). В случае родства этих слов между собой здесь должно было иметь место чередование задненёбных; если признать действительным только и.-е. **kerdh-*, придется принимать заимствование балто-слав. слов из какого-то языка «кентум»; см. Кипарский 102; Бругман, Grdr. I, 547; Бернекер I, 144;

Траутман, BSW 127 и сл.; Arg. Sprd. 356; Лескин, Bildg. 325; Брандт, РФВ 21, 215. Едва ли можно ставить вопрос о заимствовании из герм., вопреки Хирту (РВВ 23, 332; 24, 233), Бернскеру (там же), Ключе (Urgerm.41) (ср. Обнорский, ИОРЯС 19, 4, 100), хотя бы и датируя это событие до первого герм. передвижения согласных. Для характеристики состояния в балт. важно иметь в виду фин. *kerta* «раз, ряд, слой», заимств. из балт. (см. Томсен, *Verög.* 185; Ниеминен, FUF 22, 11 и сл.; но ср. Калима, VL. 115 и сл.).

чередить «убирать, подметать», диал., неотделимо от *чередить* «приводить в порядок, располагать», которое связано с предыдущим. Эти значения неправильно разделяются Зелениным (ИОРЯС 8, 4, 256 и сл.), и *чередить* с первым знач. считается родственным греч. *χέρδος* ср. р. «прибыль», лат. *cerdō* «ремесленник», др.-ирл. *cerd* «искусство, ремесло». Что касается знач., ср. *рядить*, *нарядить(ся)*, *ряд*.

через I, предлог, *чрез*, поэт. (заимств. из цслав.), укр. *через*, блр. *через*, др.-русск. *черес* (Смол. грам. 1229 г., В; см. Срезн. III, 1501), *чересъ* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г.), *черосъ* (Усп. сборн. XII в.; согласно Шахматову (Очерк 153), подверглось воздействию слова *скрозъ*, *скрозь*), русск.-цслав. *чрѣсъ*, *чрѣзь*, сербск.-цслав. *чрѣсъ*, *чрѣзь*, болг. *чрез* (Младенов 688), сербохорв. *чрѣз*, словен. *črêz*, *črèz*. || Первонач. **čers-*, вероятно, из **kerts-* (Траутман, BSW 130), дало **čerz-* под влиянием предлогов **vъz-*, **ъz-* и т. п.; см. Брандт, РФВ 22, 136; **čers-* родственно др.-прусск. *kērscha(n)*, *kirscha(n)* «через, пере-», лтш. *Cērsurji*, *Cirsanguņi*, местн. н. (М. — Э. 4, 37; Буга, РФВ 70, 103), лит. *skeĩsas* «поперек», лтш. *šķērss* «поперек, дурно, плохо», греч. *ἐχάρσιος*, *ἐπιχάρσιος* «косой, кривой», *χάρσιον·πλάγιον* (Гесихий), далее — лит. *kertù*, *kiĩsti* «рубить», русск.-цслав. *чръту*, *чрѣсти* «резать»; см. И. Шмидт, Jen. Lit. Zeitg., 1874, 503; Педерсен, IF 5, 54 и сл.; Фортунатов, AfslPh 4, 581; Бэрнекер I, 144 и сл.; Траутман, BSW 129 и сл.; Arg. Sprd. 358; Эндзелин, СБЭ 31. Но ср. о греч. словах Бехтель, Lexil. 132. С предл. *через* связано также *через* «общинная ловля рыбы ставными сетями», колымск. (Богораз), также «ширина Дона», донск. (Миртов).

через II «кожаный пояс, в котором носят деньги», см. *черес*.

черезá «большие весы», пенз., симб., см. *терезá*.

черѣзвѣй «трезвый», нижегор. (Даль); см. *терѣзвѣй*, *трѣзвѣй*.

черемис(ин) — стар. название марийцев, мн. *черемисы*, собир. также *черемшá*, вятск. (Васн.), др.-русск. *чермисы* (Слово

о гибели русск. земли), тат. *ĉirmiš*. Происходит, по-видимому, из чув. *šarmís, šarmíš* «черемис»; см. Вихман, *Tschuw. Lehnw.* 142; С. Кузнецов, *Этногр. Обзор.* 86, 220; *FUF Anz.* 25, 106. Не удалось установить связь между названием *черемис* и названием народа, подвластного Эрманариху, которое у Иордана (*Getica* 22) читалось первонач. как *Scemni-scans*, а начиная с Моммсена — как *Imniscaris*; см. Миккола (*FUF* 15, 60) против Куника — Розена (Аль Бекри 155). Точно так же не могли быть черемисами меланхлены Геродота (4, 107), вопреки Томашеку (см. Фасмер, *RS* 6, 210; *Sitzber. Preuss. Akad.*, 1935, 581).

черемну́ха «скарлатина, корь», тверск., псковск. (Даль), тихвинск. (РФВ 62, 295). От *чермный* «красный».

черёмуха, черёмха, черёма, укр. *черёмуха, черёмха*, др.-русск. *черемъха*, словен. *črēmha, črēmša*, др.-чеш. *třēmcha*, чеш. *střēmcha*, словц. *čremcha*, польск. *trzemcha*. || Родственно лтш. *sērtmaūksis* «рябина» наряду с *sērtmauksis* (ср. с последним словен. *srēmša, srēmša* «черемуха»), лит. *šermūkslė, šermūkšnė* «рябина», вост.-лит. *šermūkšnis* — то же; см. Бернекер I, 145; Траутман, *BSW* 128. Колебание задненёбного проявляется в балт. и слав. Недостоверно родство с греч. *κόμαρος* «земляничное дерево» (Нидерман у Бузака 488) и др.-инд. *kratikas* «дерево бетеля» (Уленбек, *Aind. Wb.* 67). Ср. сл. [О связи названия *черёмуха* с названием *червя* — **čŕťь* — см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 29; несколько отлично — Трубачев, *Этимол. исследования по русск. яз.*, 2, МГУ, 1962, стр. 34 и сл. — Т.]

черемшá, черемѣца, черёмушка¹ — растение «*Allium ursinum*», словен. *črēmtoš* — то же, польск. *trzemucha*. Наряду с этим — вариант с отражением др. задненёбного: сербохорв. *срѣјемуш* м., *срѣјемуша* ж., *срѣјемуж*, *срѣјемужа* «вид дикорастущего растения, годного как приправа». || Родственно лит. *kermtūšė* «дикий чеснок», греч. *κρόμμυον* «лук, огородный лук», *κρέμμυον* (Гесихий); см. И. Шмидт, *KZ* 32, 346, ирл. *сrem*, кимр. *сгаf* «чеснок», англос. *hramse, hramesa* «лук, черемша», в.-нем. *ramsēn* — то же; см. Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 121; *IF* 5, 33; Бернекер I, 145 и сл.; Эндзелин, *СБЭ* 52; Траутман, *BSW* 128 и сл. По мнению Бернекера (там же), нужно поставить вопрос об общем происхождении названий *черемши* и *черемухи* (см. выше) ввиду того, что оба растения обладают острым запахом.

¹ У В. Даля растение «*Allium ursinum*», т. е. «дикий чеснок», имеет форму *черемѣшка*, а *черёмушка* — это дерево «*Prunus Padus*» или «*Cerasus Padus*». — *Прим. ред.*

чѣрен I, обычно *черенѡк*, *черѣнья* мн., *черѣнье* собир., сиб., укр. *чѣрѣн* «черенок, лемех», блр. *черенѡк*, др.-русск. *черенъ* — то же, русск.-цслав. *чрѣнъ лаβή*, болг. *црен*, сербохорв. *црѣн*, словен. *črēn*, чеш. *střen* м., *střena* «рукоятка», *třej* «черенок», слвц. *črienka* «черенок ножа», польск. *trzon*, *trzonek* «рукоять», в.-луж. *črjonk*, н.-луж. *śronk*. || Праслав. **čegnъ*, вероятно, связано чередованием гласных с *кѡрень*, лит. *kėgas* «куст, корень, пень», др.-прусск. *kiņo* «куст», греч. *κράνος*, лат. *cognus* «корнелиева вишня» (см. выше, *кѡрень*). Разграничение слов **čegnъ* «рукоятка» и **čegnъ* «черенок дерева» (Mi. EW 34; Остен-Сакен, IF 22, 315) оспаривается Бернекером (I, 146), точно так же как и сравнение с ирл. *сann* ср. р. «дерево», кимр. *ргенн* «arbor, lignum» (Беценбергер у Стокса 63). Однако любопытно сравнение слова *čegnъ* «рукоятка» с др.-инд. *kāṅgas* «ушко, рукоять, держак», кимр. *сапн* «ручка»; см. Цупица, ВВ 25, 102; Остен-Сакен, там же, 316; Торбьёрнссон 1, 35; 2, 13 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 61; М.—Э. 2, 161 и сл. Иначе о др.-инд. слове Майрхофер 172.

чѣрен II «солеварный котел, сковорода для выпарки соли, очаг, жаровня», укр. *чѣрень* «очаг, плита, под печи», др.-русск. *черенъ* «сковорода для выпарки соли», русск.-цслав. *чрѣнъ* — то же (часто), польск. *trzon* «очаг, плита»; наряду с **čegnъ* представлено **čegēnъ* в сербск.-цслав. *черѣнъ* «жаровня на железном треножнике», сербохорв. *чѣрјен* «колпак над плитой с отдушиной наверху, около дымохода; жаровня над очагом в крестьянском доме; мелкая корзина для сушки зерна над очагом». || Считается родственным лтш. *сегі*, *сегас* «раскаленные камни в печи, в риге или бане», д.-в.-н. *hēgd* «очаг»; см. Остен-Сакен, IF 22, 318; Бернекер I, 146; М.—Э. I, 375. Ввиду знач. менее вероятно сопоставление с греч. *хѣρνος*, *хѣρνον* «блюдо для жертвоприношения», ирл. *сегн* «миска», др.-исл. *hveḡna* «горшок», гот. *hwaignei* «череп» (Цупица, ВВ 25, 102; Торбьёрнссон 2, 14; Торп 116). Греч. слова считает иноязычными Гофман (Gr. Wb. 141).

чѣрен III «коренной зуб», обычно *череняк* — то же, южн., укр. *череняк*, *черенный зуб*, ст.-слав. *чрѣновьныа*, вин. п. мн. ч. *αί μύλαι* (Ps. Sin. 57, 7), русск.-цслав. *чрѣновьнъ* (*зубъ*), *чрѣновитьць* *μύλη*, *dens molaris*, ср.-болг. *чрѣновьныа* «коренные зубы», чеш. *třenovec*, *třenový zub*, *třenák* наряду с *střenný*, *střenovní zub*, слвц. *čren* «коренной зуб», *črenový zub*, польск. *trzonu* мн. «коренные зубы», *zab trzonowy*, в.-луж. *črjonak*, *črjonowc*, н.-луж. *śronak*. || Праслав. **čegnъ* родственно лтш. *сегуоклис*, *сегуокслис* «коренной зуб», кимр. *сегн* «челюсть», брет. *кегн* «мельничная воронка», ирл. *сегн*

«угол»; см. Цупица, ВВ 25, 101; М. — Э. I, 376; Шпехт 141; Траутман, BSW 129; Бернекер I, 147; Буга, РФВ 67, 234. Пытаются установить дальнейшие связи с др.-инд. *ságvati* «жуёт, дробит». Неприемлемо произведение из гот. *qairgnus* «мельница», вопреки Мейе (Ét. 267); см. Бернекер, там же.

черенѡк, см. *чѣрен* I.

чѣрень ж. «дубовый лес», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от *чѣрный*, ср. р. *чернолѣсье* «лиственный лес» (особенно дубовый). Едва ли связано с лит. *kẽgas* «куст», *kìgna* «пенек, корень», др.-прусск. *kìgno* «куст», вопреки Вальде (193 и сл.). Относительно фонетической стороны см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305. Распространен топоним *Чѣрень*, напр. тульск. Слишком смело сближение Педерсена (Kelt. Gr. I, 44) *чѣрный лес* с лат. *quernus* «дубовый», которое якобы лишь вторично сблизилось с *quercus* «дуб».

черенѣк, см. *чѣрен* III.

чѣреп, диал. также «кровля на избе», шенкурск. (Подв.), «ледяная корка», шенкурск., вятск. (Васн.), *черепѣца*, *черепѡк*, *черепѡха*, укр. *чѣреп*, цслав. *чрѣпъ*, *чрѣпица* ѡстрахов, болг. *цреп* «черепок», сербохорв. *црѣјеп* «черепок, черепица», словен. *črêp* «черепок», чеш. *střep*, *třep* — то же, словц. *čger*, польск. *trзор*, в.-луж. *črjор*, н.-луж. *сгор*. || Родственно др.-инд. *kaṅraḡas* м. «черепок, скорлупа, череп», др.-прусск. *kerretis* «череп», арм. *kaḡar'p* «череп, голова»; сюда же относят с *s* подвижным: лтш. *šķirpta* «зазубрина», *šķēgrele* «щепка, заноза», др.-исл. *skarfr* м. «обрубок, пень», ср.-н.-нем. *scharf* «черепок», д.-в.-н. *scirbi* — то же; см. И. Шмидт, Vok. 2, 77; Беценбергер, ВВ 16, 241; Мейе, Ét. 235; Хюбшман 458; Бернекер I, 147; Траутман, BSW 129; Арр. Sprd. 356; ВВ 30, 329; Брандт, РФВ 21, 215; Торп 457; Клюге-Гётце 514; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Далее связано с лит. *kerpù*, *kìrpti* «резать».

черепѡха. Образовано от *чѣреп* (см.) и заменило более древнее **желы* «черепѡха» (см. *желѡк*), по мотивам табу, согласно Зеленину (Табу 2, 53).

черепѣца, см. *чѣреп*.

Череповѣц, род. п.-вцѣ — название города, др.-русск. *Череповьсь*, род. п. из *Череповьси* (Моск. грам. 1496 г.; см. Соболевский, Лекции 145; Шахматов, Очерк 220). Возм., от *чѣреп* в знач. «холм» и *весь* «деревня, село». Недостоверно.

чѣрес «кожаный пояс для денег с пряжками и запором» (Мельников и др.), *чѣрез* «кожаный мешочек для денег у казаков», донск. (Миртов, Даль), укр. *чѣрес* — то же, польск. *trzos* «кошель, мешок». || Праслав. **čersъ* из **kertso-*, родственного ирл. *criss* м. «пояс», кимр. *crus* «пояс, рубаха» (**kṛtsu-*); см. Розвадовский, Qu. Gr. 1, 419 и сл.; IF. Anz. 8, 138; Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Бернекер I, 148; Маценауэр, LF 7, 32. Но ср. *чѣресел* «пояс», которое Бернекер (там же) связывает с *чѣресло* I.

чѣресло I, *чѣресла* мн. «бедро, поясница», укр. *чересла́*, др.-русск. *чересла* (Пов. врем. лет. и др.), ст.-слав. *чръсла* мн. *ѡсфѣс* (Остром., Мар., Euch. Sin.), болг. *чресла́* мн. «пах, чресла» (Младенов 688), словен. *čréslo* «перегородки в грецком орехе», чеш. *tříslo, stříslo*, мн. *třísla, střísla* «грудобрюшная преграда, пах, половые органы», словц. *črieslo* «бедро, ляжка», польск. *trzosło* — то же. || Праслав. **čerslo* «перегородка, поперечник» сближается с **čerz-* (см. *чѣрез*); см. Бернекер I, 148; Миккола, Mél. Pedersen 413; Брюкнер 583. За пределами слав. языков сравнивают с лит. *kirksnis* «тазобедренный сустав», лтш. *ciĭksnis* «пах» (Миккола, Ursl. Gr. I, 94; М. — Э. I, 385). Менее убедительно сравнение с гот. *hairþra* мн. «внутренности, сердце», д.-в.-н. *hērdar* «внутренности» (Mi. EW 34; Маценауэр, LF 7, 36; против см. Бернекер, там же) или с др.-исл. *herðr* ж. «плечо» (И. Шмидт, Vok. 2, 25); Хольтхаузен (Awn. Wb. 112) относит последнее к др.-исл. *harðr* «твердый, жесткий».

чѣресло́ II «лемех», укр. *чересло́*, болг. *чресло*, словц. *črieslo*, польск. *trzosło*, в.-луж. *črjósło*, н.-луж. *śrosło*. || Праслав. **čerslo* родственно др.-прусск. *kersle* «кирка», лит. *keĩslas* «нож для кровопускания», далее — лит. *kertù, kiĩsti* «сечь, сильно бить»; см. Буга, РФВ 70, 102; Мейе 414; Траутман, BSW 130; Арг. Sprd. 356 и сл.; Бернекер I, 148; И. Шмидт, Vok. 2, 502; Миккола, Ursl. Gr. I, 160; Mél. Pedersen 413; Маценауэр, LF 7, 37; Френкель, Lit. Wb. 245.

чересчур. От *чѣрез* и *чур*.

черѣт «камыш», *очерѣт, бчерет* — то же, укр. *черѣт, очерѣт* — то же, сербохорв. *чрѣт*, род. п. *чрѣта* «болотный лес», словен. *črĕt* м., *črĕta* «болотистое место, осока», др.-чеш. *Střietež, Třietež*, чеш. *Střitež*, местн. н. || Праслав. **čertъ* родственно лит. *kertù, kiĩsti* «резать», русск.-цслав. *чръту, чръсти* — то же; см. Фик I, 25; Бернекер I, 150; см. также *черта́*. Не представляется более вероятным сравнение с др.-инд. *kṛnāti* «прядет, сучит нитку», *srjāti* «связывает, скреп-

ляет», греч. *κάρταλος* «корзина», *χέρτος* «тростниковая плетенка» или с др.-инд. *surchas* «тростник», др.-кимр. *coris* «capnulos», др.-ирл. *coirce* «овес» (Шарпантье, *AfslPh* 37, 48).

черешня, *черешенья* «черешневый сад», укр. *черешня*, сербск.-цслав. *чрѣшьня*, болг. *череша*, сербохорв. *чрѣшња*, *трѣшња*, чеш. *třešně*, *střešně*, польск. *trześnia*, в.-луж. *třěšnja*, *třěšeń*. || Заимств. через др.-бав. **chersia*, *chersse* «вишня» из народнолат. *cegesia* (см. Шварц, *AfslPh* 40, 287 и сл.; *ZfslPh* 4, 362; Уленбек, *AfslPh* 15, 375; Шрадер — Неринг I, 589) или непосредственно из народнолат., потому что речь идет о культурной римской вишне и, кроме того, легче объяснить из ром. (Кипарский 110; Мейе — Вайан 90); народнолат. *cegesia* связано с лат. *cegasus* из греч. *κέρσος* «вишня». Сомнительно прямое заимствование праслав. **čeršnja* из греч., вопреки Фасмеру (ИОРЯС 12, 2, 287), И. Шмидту (*Vok.* 2, 69); см. против этого Фасмер, Гр.-сл. эт. 224. [Подробно в последнее время см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 276 и сл. — Т.]

череца «шатер», только русск.-цслав., также *чърца* (XIII—XIV вв.; см. Срезн. III, 1502, 1570), ср.-болг. *очръшта*, *очръшта* (Болонск. псалт., Погодинск. псалт.) *σκήνωμα*. Недостоверно сравнение с др.-инд. *kṛttis* ж. «шкура, кожа» (*Mi. EW* 34; Бернекер I, 150). Весьма распространено, но тоже недостоверно сближение с *чертог* (напр., Корш, *Jagic-Festschr.* 254; Горяев, Доп. I, 55), сомнительное морфологически. По-видимому, связано с *черет*, *очерет* «камыш».

черики мн. «легкая обувь», южн. Из тур., азерб. *čaguk* «обувь из недубленой кожи»; см. Горяев, ЭС 410; Локоч 33. См. *чарки*.

черкальский «черкесский», тотемск. (*ЖСт.* 19, I, 115), часто также в былинах (Гильфердинг и др.). От *черкасы*, *черкэсы*.

черкан «ловушка, самострел (для песцов, колонка)», арханг. (Подв.), сиб. (Даль). Обычно объясняют из ханты *šorkan*, *t'argan* «ловушка, капкан»; см. Альквист у Карьялайнена, *Ostj. Lautg.* 26; Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 266. В таком случае непонятно распространение вплоть до Архангельска.

Черкасы — город в [бывш.] Киевск. губ.; *Черкасск*, *Новочеркасск*, *Черкаски* — местн. н. в [бывш.] Харьк. губ. Несомненно, от названия черкесов. Вовсе не обязательно происходит от черкесских поселений, но может быть названо по русским, проникшим на Кавказ; см. также Эльи 505. Не от *Καύχασος* «Кавказ», как полагает Соболевский (ИОРЯС 26, 43). См. *черкэс*.

черкаться — то же, что *чертыхаться, чертыкаться* — производные от *чёрт*. Образование ср. с *блукать* и *черкнуть*.

черкёс, мн.-ы, отсюда *черкёска*. Др.-русск. название этого народа — *касогоъ*, мн.-зи (см. *касбог*). Совр. название фигурирует сначала в форме *черкасы* мн. (Азовск. вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), также др.-русск. *черкизской* «черкесский» (Позняков, 1558 г., 4), *чиркизской* (Триф. Короб., 1584 г., 101), собств. *Андрей Черкизович* (Сказ. Мам. поб. 28), *черкисова недѣла* «неделя о мытаре и фарисее» (Псковск. I летоп., Новгород. 4 летоп. и др.; см. Срезн. III, 1502). Эта форма получена через тур., карач. *čärkäs* «черкес» (Радлов 3, 1969; KSz. 15, 214); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 95. Источником следует, по-видимому, считать осет. *særgæs* из **čarkas* «орел»; см. Корш, Jagić-Festschr. 257. Иначе Маркварт (Kumanen 181). Очевидно, не связано с этнонимом *Керхэтаи* родственного черкесам племени (Скилакс 73; Мюллер, Geogr. Gr. Minoges I, 60; Птолем. 5, 9, 25; Страбон 11, 492 и сл.); см. Маркварт, там же, 180 и сл.

черкнуть, черкать, вычеркнуть, подчеркнуть, почерк, укр. *черкати*. Скорее это новообразование от *черта́* (см. Горяев, ЭС 413), а не звукоподражание (см. Бернекер I, 169), потому что межд. *черк!* могло быть образовано вторично от скрипа быстродвигающегося пера. См. *черкаться*.

Чёрмное море — цслав. калька греч. Ἐρυθρὰ θάλασσα «Красное море». См. сл.

чёрмный «красный», цслав., народн. *черёмный* «рыжеволосый», вятск., перм., сиб. (Даль; см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305), *черемнуха* «краснуха, скарлатина», др.-русск. *чърмьнъ* «красный, рыжий», ст.-слав. *чръмьнъ* ἐρυθρός (Супр.), др.-сербск. *чрман*, сербохорв. название реки Црмница, словен. *črmljèn* «красный», *črmlják*, *črmlnják* «яичный желток», чеш., слвц. *čermák* — птица «малиновка», в.-луж. *čork* «яичный желток», н.-луж. *senk* — то же, полаб. *carmak* — то же, польск. *szermień* «название растения». || Производные от праслав. **čьгь* «червь», ср. словен. *čŕm* «карбункул, червь», родственно лит. *kiŕmīs* «червь», *kiŕmiū* — то же, лтш. *sēgme*, *sēgmis* «глист», «средство против глистов», растение «Tanacetum vulgare», др.-инд. *kŕmīṣ* «червь, личинка», авест. *kəgəmi-*, нов.-перс. *kiŕm*, алб. *kŕimb*, ирл. *sguim*, кимр. *rguŕ* «червь»; см. Бернекер I, 169; Траутман, BSW 134; Шпехт 45; М. — Э. I, 378; Зубатый, IF 6, 155 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 43; Г. Майер, Alb. Wb. 206; Френкель, Lit. Wb. 257. Ср. также *червь*. [См. еще Е р н е, Die slav. Farbenben., Упсала, 1954, стр. 33 и сл. — Т.]

- Чернигов**, укр. *Чернігів*, др.-русск. *Черниговъ* (часто в Пов. врем. лет). Первое -i- в укр. форме Соболевский (ЖСт., 1893, вып. 3, 399) объясняет великорусск. влиянием. Это название происходит от собств. *Чьрнигъ*, производного от *чьрнъ* «черный». [См. еще Виноградский, «Мовознавство», 14, 1957, стр. 29. — Т.]
- черни́ла** мн., др.-русск. *чьрнило*, ст.-слав. *чрънило мѣлау* (Супр.). По-видимому, калькирует ср.-греч. *μελάνιον*, нов.-греч. *μελάνι*. Мейе (RS 2, 68; Ét. 186, 316) видит в этом слове передачу лат. *ātramentum*. Шрадер — Неринг (2, 535) правильное искали источник в греч. *μέλαν* (*γραφικόν*).
- Черногóрия**. Преобразовано из сербохорв. *Црнā Гòра* в связи с *чёрный* и названиями стран на -ия. Ср. нов.-греч. *Μαυροβούνι(ον)* — то же, ит. *Monte Negro*, тур. *Karadağ*; см. Фасмер, *Festschr. Čuževšk.* 300; Томашек, *Zschr. österr. Gymn.*, 1877, 675.
- Чёрное мóре**, др.-русск. название — *Поньтъ*, *Поньтское море* (Пов. врем. лет). Из греч. *Πόντος Εὐξεινος*. Новое название семантически тождественно нов.-греч. *Μαύρη θάλασσα*, ит. *Mar Negro*, тур. *Kara dāniz* — в противоположность *Ak dāniz* «Средиземное море» (Радлов 3, 1667), далее также с нов.-в.-н. *Schwarzes Meer* «Черное море», франц. *Mer Noire* — то же. Наряду с этим — диал. *Святóе мóре* — то же, донск. (Миртов), возм., эвфемистическое название, как и античное *Πόντος Εὐξεινος* (Геродот, Фукидид, Ксенофонт), происшедшее из более древнего *Πόντος Ἄξεινος* (Пиндар, Эврипид, Страбон), в основе которого лежит др.-ир. **axšaēna* — «темный», авест. *axšaēna*—; см. Фасмер, *OON* 4 и сл.; *Iranier* 20; с одобрением — Мейе, *BSL* 25, 61; Бенвенист, *BSL* 30, 61. Ср. также *Πόντος Μέλας* (Эврипид) и *θάλασσα σχοτεινή* (Конст. Багр., *De adm. imp.* 152, 7; см. Зиглин, *ZONF* 12, 253).
- Черномóрия** «зап. часть Кубанской области» (см. РФВ 68, 405; Семенов, *Слов.* 5, 681). Из *Черномóрье*, с выравниванием по названиям стран на -ия. Ср. *Подóлия*.
- черномы́ра** «черный нырок», астрах. (Даль). Диссимилировано из *черноны́ра* от *нырять*; см. Френкель, *ZfslPh* 13, 213, где даны фонетические параллели.
- черные клобуки** «название остатков тюрк. племени в бывш. Черниг. и Киевск. губ. в XI—XIII вв.», др.-русск. *чьрнии клобуци* (Пов. врем. лет, неоднократно); см. Барсов (Очерки 136, 254 и др.), который считает их остатками печенегов. Калька тюрк. этнонима *kağakalrak* «черная шапка»; см.

Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 120; Расовский, Semin. Kondak. I, 93 и сл.

чёрный, *чёрен, черна́, черно́, черни́ла* (см.), *чернь* ж., укр. *чорний*, блр. *чорны*, др.-русск. *чърнъ*, ст.-слав. *чрънъ* *μέλας* (Супр.), болг. *чърн*, *чёрен*, сербохорв. *црн*, ж. *црна*, *црнй*, словен. *črn*, чеш. *černý*, словц. *čierny*, польск. *czarny*, в.-луж. *čornu*, н.-луж. *carnu*, полаб. *śarne* «чёрный». || Праслав. **čьгнъ* из **čьгхнъ*, которое родственно лит. *Kirsnà* — название реки, др.-прусск. *kirsnan* «чёрный», др.-инд. *kṛṣṇás* «чёрный», далее сюда же лит. *kéršas* «чёрно-белый, пятнистый», *kéršė* «корова-пеструха», *kéršis* «вол пестрой масти», *karšis* «лещ», *kiršlỹs* «хариус», шв., норв. *harr* — то же (прагерм. **harzu-*; см. Лиден, PBB 15; 510); см. И. Шмидт, Vok. 2, 33; Лескин, Bildg. 161; Буга, РФВ 65, 308; Бернекер I, 169 и сл.; Траутман, BSW 134 и сл., Arg. Sprd. 358 и сл.; Лёвенталь, Farbenn. 8; Педерсен, IF 5, 67; Шпехт 119; Перссон 750; Френкель, Lit. Wb. 245.

черп «серп», вятск. (Даль). Ввиду ограниченного распространения объясняли как скрещение слов *черв* «серп» и *серп*; см. Траутман, BSW 129. Но возм., что это древняя форма, родственная лтш. *siŗa*, *siŗe*, *siŗis* «серп», др.-инд. *kṛāṇī* «кинжал, ножницы», лит. *kerpù*, *kiŗpti* «резать», д.-в.-н. *herbist* «осень, жатва, сбор винограда; см. Бернекер I, 170 и сл.; М. — Э. I, 386 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Ср. *чёрпать*.

черпá «мор скота», арханг. (Подв.). От *чёрпать* «рвать».

чёрпать, -аю, диал. также «рвать»: *медвѣдь чѣръпает мох нѣхтямы*, олонецк. (Кулик.), укр. *черпý*, *чѣрѣти*, нов. *черпстý*, итер. *черпáти*, также *чирáти*, блр. *черý* (по инф.), *черцý*, ст.-слав. *чръпж*, *чръти* *ἀντλεῖν*, *чръпжштѣ*, прич. наст. им. п. мн. ч. (Супр.), болг. *чёрпя*, *чёрпа*, сербохорв. *црпѣм*, *црпсти*; *црпльѣм*, *црпáм*, *црпати*, словен. *čgrám*, *čgráti*, *čgréram*, *čgrérljem*, *čgrépati* «чёрпать, хлебать, жадно пить», др.-чеш. *čřieti*, чеш. *čегри*, *чеграти*, словц. *na-čgriem*, *na-čgreť*, др.-польск. *paczarli* «зачерпнули», польск. *czегриę*, *czеграć*, в.-луж. *(рó)-čгѣс*, *чѣраć*, н.-луж. *сгѣс*. || Праслав. **čьггг*, **чег(р)ти* родственно лит. *kerpù*, *kiŗpti* «резать, отрезать», др.-инд. *kṛāṇas* «меч», *kṛāṇī* «ножницы, кинжал», греч. *χρόπιον* «серп», *χαρπός* «плод», лат. *сагрō* «щипать, урывать», ср.-ирл. *siŗim* «отбиваю, уродую», д.-в.-н. *herbist* «осень»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 460; Беценбергер, ВВ 16, 245; Бернекер I, 170 и сл.; Траутман, BSW 129; Педерсен, Kelt. Gr. I, 94; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200; Поржезинский, RS 4, 6; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Относительно знач. ср. Бернекер, там же.

чёрствый, *чёрств*, *черствá*, *чёрство*, диал. *чвёрстый*, укр. *черствій* «черствый, сильный, свежий», др.-русск. *чьрствъ* «твердый; сухой, черствый; безупречный; ясный; значительный», болг. *чевръст*, *чвръст* «жесткий, крепкий, ловкий, бодрый», сербохорв. *чврѣст*, *чврѣста* «крепкий, жесткий, полный, мясистый», словен. *črstav*, *čvrst* «крепкий, ядреный, бодрый, свежий», чеш., слвц. *čerstvý* «свежий, бодрый», польск. *czerstwy* «свежий, бодрый, крепкий, черствый» (из **czarstwy*, вероятно, под влиянием *czerstwieć*; см. Лось, Gr. polska I, 67), в.-луж. *čerstwy* «бодрый». || Праслав. **čьrstvъ* неоднократно сравнивали с др.-инд. *kr̥tsnás* «полный, окончательный» и лат. *crassus* «толстый, грубый» (Бругман, Totalität 55 и сл.; Фик I, 25; Бернекер I, 171; Вальде — Гофм. I, 285 и сл.; Майрхофер 259). Это сближение весьма недостоверно ввиду того факта, что лат. *crassus* расценивается как экспрессивное образование (Мейе — Эрну 263 и сл.), связь которого с лат. *crātis* «плетение», гот. *haúrds* «дверь» и т. д. весьма сомнительна, вопреки Бернекеру (там же). Более удачно сравнение с гот. *hardus* «жесткий, твердый», греч. *κράτος* «сильный», *κράτερός* «более сильный», *κράτος* «сила» (И. Шмидт, Vok. 2, 33; Цупица, GG. 109; Уленбек, Aind. Wb. 40; Брюкнер 76; Миккола, Ursl. Gr. 3, 27). Другие сравнивают *čьrstvъ* с др.-исл. *herstr* «резкий», лит. *keĩštas* «гнев» (И. Шмидт, Vok. 2, 501; Беценбергер, KZ 22, 479). Неясно.

черсу́ня, *черсу́ха* «понос», череповецк. (Герасим.). Неясно.

чёрт, род. п. -а, но: *ни черта́*, мн. *чёрти*, стар. им. п. мн. ч. (вряд ли, по мнению Соболевского (Лекции 198), стар. основа на -i-), укр., блр. *чорт*, сербохорв. *цртити*, *цртѣм* «заклипать, клясть», словен. *črt* «черт, ненависть, вражда», *črtiti* «ненавидеть», чеш., слвц. *čert* «черт», польск. *czart*, в.-луж. *čert*, н.-луж. *cart*. || Праслав. **čьrtъ* рассматривается как прич. на -to- «проклятый», родственное лит. *kygėti* «злиться», *į-kỹgti* «гнушаться», *arkygėti* «надоедать», *įkygùs* «назойливый, навязчивый», *kerėti* «сглазить, околдовать»; см. Миккола, WuS 2, 218; Бернекер I, 172; Поржезинский 4, 6. Подробнее см. *чáры*. Не является более вероятным сравнение с лат. *curtus* «короткий, обрубленный», вопреки Бернекеру (там же), где оно приводится как одна из возможностей; см. против этого Брюкнер, KZ 48, 174. Нельзя сближать это слово с *терять*, первонач. якобы «потерянный, заблудший», вопреки Зеленину (ЖСт. 20, 360). Эвфемистической заменой слова *чёрт* является *чёрный* (см. Зеленин, Табу 2, 90), также *чёрное слово* — о ругательстве с упоминанием *черта* (см. Мельников 3, 320; Фасмер, ZfslPh 20, 453). Производное от *чёрт*: *чёртовы яйца* «картофель», кемск. (Подв.).

[Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) сближает, вслед за Шпицером, с *черта́, чертѣть*; менее вероятно сближение со *скѣрый* (см. Шустер-Шевц, ZfS, XVI, 1971, стр. 369 и сл.). — Т.]

черта́, чертѣть, укр. *черта́*, блр. *черта́*, русск.-цслав. *чьрта* *χεραία*, ст.-слав. *чрътати ѣχхарάσσειν* (Супр.), болг. *черта́, чьрта́*, сербохорв. *црта* «линия», *цртати* «проводить линию, черту», др.-чеш. *črtadlo* «приспособление, орудие, которым режут». || Праслав. *čьrta, связанное с *черту* (см.). Ср. др.-инд. *kṛtā* «расселина, трещина»; см. Бернекер I, 171. С *черта́* связано диал. укр. *вщертъ* «до краев, доверху», херсонск. (Бессараба 534), из *вѣз-чьрть.

[**чертѣж**, род. п. -а́, сюда же укр. *чертѣж* «раскорчеванное место», др.-русс. *чьртежь* «отметка, грань; план, чертеж» (Срезн. III, 1569), далее — чеш. местн. н. *Třietez, Strietez*, словц. *Č(i)erťaz*, местн. н., *čierťaz* «черта, линия». || Стар. производное от праслав. *čьrtъ, *čьrsti «резать, рубить», т. е. первонач. «прорезь, просека», сначала — о границе в виде вырубki, ср. аналогичное *рубѣж*. См. Махек, Etym. slovn., стр. 482. — Т.]

чертѣц «вид грызунов», диал., укр. *чертѣць* «грызун „*Myoxus nitela*“», ср. лит. *kertùkas* «землеройка», *kirtùkas* — то же, *kifstis* — то же, лтш. *širksnis, širslis* — то же. Далее связано с *черту* «режу»; см. Бернекер I, 172; М. — Э. I, 385.

чертобѣг, род. п. -а, мн. *чертобѣги*, укр. *чертобѣг* «внутренняя часть здания» (и то и другое заимств. из цслав.), ст.-слав. *чрътогъ* *θάλαμος* др.-сербск. *чртог, чртаг* — то же. || Вероятно, через др.-булг. посредство заимств. из перс. *čārtāk* (*čār* «четыре» + *tāk* «высокая, выступающая часть дома, портик, балкон»); см. Mi. EW 35, TEI. I, 240, 273; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133; Корш, Jagić-Festschrift 255; Младенов, RES I, 51; Локоч 32. Более поздним заимствованием является форма *чердѣк* (см.). Невероятно объяснение слова *чьртогъ* как исконнослав. и сближение с *черту*, вопреки Брюкнеру (KZ 46, 237). [См. еще Мошинский, Zasiag, стр. 129—130. — Т.]

чертобѣн 1) «нательный крест», 2) растение «*Scabiosa succisa*». От *чѣрт* и *гнать*.

Чертобѣлье см. *Черторбѣй*.

чертополѣх. От *чѣрт* и *полѣх, полошѣть*. Это колючее растение применяют для окуливания хлебов, чтобы охранить скотину от нечистой силы и болезней, напр. смол. (Добровольский).

Черторбѣй — рукав Десны, в [бывш.] Киевск. губ.; *Чертолѣй* — река в бывш. Балахнинск. у. Нижегород. губ.; *Чертолѣйка*, при-

ток Медведицы (бассейн Дона); *Черто́лье* — название части Москвы, уже в Разор. Моск. гос. 15; укр. *Черторі́я*, местн. н. *Черторыйск* — город на Волыни, польск. Czartoryja. Вероятно, от *čyrtā* и *gyti* «рыть»; см. Соболевский, РФВ 70, 96. Едва ли прав Брюкнер (266), толкуя эти названия как «кротовины» и сближая первую часть с лит. *kertùs* «землеройка» (см. *чертѐц*). [Проще связывать с *чѐрт*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — Т.]

черту, *черести* «резать», только др.-русск. *очерести* «установить границу», 3 л. ед. ч. аор. *очерте ѓχωρογράφησε*, *очьртенъ*, прич. сврш. страд., русск.-цслав. *чръту*, *чрѣсти* «резать», словен. *črtam*, *črtati* «корчевать, царапать», чеш. *čertadlo* «лемех», н.-луж. *cerstadło* — то же. || Праслав. **čyrtō*, **čersti* (**čert-ti*) родственно лит. *kertù*, *kiřsti* «рубить, сильно бить», лтш. *cērtu*, *cirst* — то же, лит. *kiřtis* «удар», др.-инд. *kṛtíṣ* «нож», *kṛntáti*, *kártati* «режет, отрезает», *kártanam* «резка», авест. *kərəntaiti* «режет», *karəta-* «нож», алб. *qeth* «стригу» (из **kertō*), лат. *cēna* «трапеза», оск. *kerssnais* «сенis», *cortex* «кора»; см. Фик I, 25; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 130; Г. Майер, Alb. Wb. 221; М. — Э. I, 387; Младенов, РФВ 71, 445 и сл.; Педерсен, IF 5, 55.

черту́г — название рыбы, череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *черта*, т. е. «проводящая борозды, черты (по дну)».

чертыхаться (см. Зеленин, Табу 2, 108). От *чѐрт* (см.).

черчатый «красный», только др.-русск. *чърв(ь)чатъ* (см. Срезн. III, 1558, 1570). От *червь*. Ср. *чѐрмный*.

черчега «кнут, плеть», только др.-русск. *чърчега* (Александрия; см. Срезн. III, 1570), *чечрега* — то же (Александрия, XVI в.; там же, 1515). Темное слово.

чесать, *чешу́*, *чѐс задать к.-л.*, *чѐска* «пакля», *пáчесы* м., мн., *пáчеси* ж., мн. «очески от вторичного чесания», укр. *чесати*, *чешу́*, *пáчоси* мн. «очески, пакля», блр. *чесаць*, др.-русск. *чесати*, *чешу*, болг. *чѐша* «чешу», сербохорв. *чѐсати*, *чѐшѐм*, словен. *čésati*, *čéšem*, чеш. *česati*, словц. *česat'*, др.-польск. *czosać*, польск. *czesać*, *czesze*, в.-луж. *česać*, н.-луж. *cesaś*, полаб. *césat*. || Праслав. *česati*, *češō*, сюда же *чешу́я* (см.). Др. ступень чередования гласных: *коса́*, *косма́*, *коснѹтъся* (см.); родственно лит. *kasýti*, *kasai* «почесывать, скрести», *kàsti*, *kasù* «рыть», лтш. *kasīt* «чесать, сгребать, царапать», *kast* «грабить граблями», др.-инд. *kaschús* ж. «чесотка» (Лиден, Tochar. St. 12 и сл.), греч. *κασχέον* «пакля», *ξέω*, инф. аор. *ξέσσαι* «скрести, разглаживать», *κέωρος* «крапива», ирл. *cíg* ж. (**kēsgrā*)

«гребешок», др.-исл. *haddr* «волосы на голове у женщины» (**hazdaz*); см. Бернекер I, 152; Беценбергер, BB 27, 168; Траутман, BSW 120; KZ 43, 153; Arg. Sprd. 357; М. — Э. 2, 169; Мейе — Эрну 792; Мейе, MSL 9, 143; 14, 338; Персон 812; Торп 86. См. *чеснѹть*. [Сюда же хетт. *kišša-* «чесать, причесывать»; см. В. В. Иванов, И.-е. корни в клиноп. хетт., дисс. (рукоп.), М., 1955, стр. 241. — Т.]

чесміна «падуб, *Ilex aquifolium*», сербохорв. *чѐсмина*, часто *чесвина* «*Ilex quercus*», словен. *česmina*, *česmíga* «терновник». Связано, по-видимому, с *чесать* (см.); ср. Бернекер I, 151; Mi. EW 35.

чесно́к I, род. п. -ока́, укр. *часні́к*, *чосні́к*, др.-русск. *чеснѣкъ*, прилаг. *чесноватѣ*; *чесновитѣкъ*, болг. *чѣсѣн*, *чесно́в лук*, *чесне* ср. р. «головка чесноку», сербохорв. *чѣсан*, род. п. *чѣсна* «чеснок», *чѣсно* ср. р. «головка чесноку», словен. *čésən*, *česənj*, чеш. *česnek*, словц. *česnak*, *cesnak*, польск. *czosnek*, в.-луж. *česnačk* «кресс». || Праслав. **česnъ*, древняя основа на -и, сближается с *česati* (см. *чесать*), сербохорв. *чѣсати* «причесывать, срывать, расщеплять». Таким образом, *чеснок* получил название в связи с тем, что его головка расщепляется на так наз. зубцы; ср. д.-в.-н. *chlobolouch* «чеснок»: ср.-в.-н. *klieben* «раскалывать»; см. Бернекер I, 151; Иокль, Kretschmer-Festschr. 81; Mi. EW 35; Крек, Einl. 122; Мейе, Ét. 453; Преобр., Труды I, 71. Ср. сл.

чесно́к II «частокол», др.-польск. *czosnek* — то же. Брюкнер (80) связывает с *česati*. В таком случае тождественно *чесно́к I*.

чеснѹть «ударить», с.-в.-р. (Рыбников). От *чесать*, ср. также *касаться*.

чѣстерский сыр. От англ. местн. н. *Chester* из лат. *Castrum* (см. Экуол, Dict. of Engl. Place-Names 96).

честь ж., род. п. -и, *чѣстный*, *честно́й крест*, *читить* (см.), *пѣтчевать* (см.), укр. *честь*, блр. *чесць*, др.-русск. *чьсть*, ст.-слав. *чьсть* *чръ* (Клоц., Супр. и др.), болг. *чест*, сербохорв. *чѣст*, словен. *čâst*, чеш. *čest* ж., словц. *čest'*, польск. *cześć*, род. п. *czci*, в.-луж. *česć*, н.-луж. *cesć*. || Праслав. **čьstь*, связанное со ст.-слав. *чѣтж*, *чисти* (см. *чту*), родственно др.-инд. *cittis* ж. «мышление, понимание, намерение», авест. *čisti-* «мышление, познание, понимание»; др. ступень чередования гласных: др.-инд. *cētati* «соблюдает, замечает, думает», лтш. *šķist*, *šķletu* «думать, соблюдать»; см. Бернекер I, 173 и сл.; Траутман, BSW 135; Мейе, MSL 14, 349; М. — Э. 4, 47; Либерт 100. Ср. *чту*, *читать*.

чесуча́, см. чечунча́.

чёт: *чёт или нечёт*, польск. *setno i licho* «чет и нечет», укр. *чіт*, род. п. *чёту* «чет, четное число», блр. *чы цот чы лішка* «чет или нечет» (см. Розвадовский, RS 2, 73). Связано с *чета́*; см. Брюкнер 59; Бернекер I, 152. [Сюда же *чётка*, *чётный*, *четь* «четверть». По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275), это архаические реликты, родственные слову *четы́ре*. — Т.]

чета́: *он мне не чета́*, др.-русск. *чета* «отряд, община, толпа, полчище, сообщники», цслав. *чета* *фа́лаχξ*, ст.-слав. *съчѣтати* «сочетать, соединять» (Супр.), болг. *чета* «отряд», сербохорв. *чѣта* «отряд, войско», чеш., слвц. *četa* «отряд, шествие». || Вероятно, родственно лат. *caterva* «отряд, толпа», умбр. *katerami* «congregamini», ирл. *cethern* «отряд, толпа»; см. Беценбергер, ВВ 16, 240; Стокс 76; Кречмер, КЗ 31, 378 и сл.; Сольмсен, Unters. gr. Lautl. 203; Бернекер I, 152 и сл.; Мейе — Эрну 188. Едва ли связано с *кото́ра*, вопреки Вайану (RES 19, 106).

четве́рг, род. п. -а, укр. *четве́р(г)*, русск.-цслав. *четвьѣргъ* *πέμπτη* (XII — XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 22, 301; Шахматов, Очерк 157 и сл.), ст.-слав. *четвьѣртъкъ* (Супр.), болг. *четвьѣртък*, сербохорв. *четвѣртак*, словен. *četrtak*, чеш. *čtvrtek*, слвц. *štvrtok*, польск. *czwartek*, в.-луж. *štwórtk*, н.-луж. *stwórtek*. || Праслав. **četvьrgъ* связано чередованием гласных с *четы́ре*; что касается суф., то ср. лит. *ketvėrgis* «четырёхлетний», вост.-лит. *ketvėrgė* ж. «двадцать копеек». Подробнее см. *четы́ре*, *четы́ре*; ср. Бернекер I, 153; Мейе, Et. 354; Лескин, Bildg. 524; Буга, РФВ 70, 103; Вайан, RES 9, 5; см. Бругман, Grdr. 2, I, 513; 2, 15; Distrib. 65; Траутман, BSW 131; Шпехт 193. Ввиду древности свидетельств русск. языка невероятно, чтобы др.-русск. *четвьѣргъ* произошло из *четвьѣртъкъ*, вопреки Буличу (ИОРЯС 9, 3, 426), Шахматову (ИОРЯС 7, I, 306), которые пытались предположить переход *к* в *г* после сонорного; против см. Соболевский, там же; Шахматов, Очерк 157 и сл. Ср. также Френкель, Lit. Wb. 247 и сл.

четы́ре, собир., *четыре́ньки* мн., *четыре́ня* (см. Грот, Фил. Раз. 2, 517), укр. *четы́ре*, блр. *чѣцьверо*, др.-русск. *четы́ре* наряду с русск.-цслав. *четы́ро* (Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 1504), ст.-слав. *четы́оръ* «четырёхкратный» (4 раза в Супр.; см. Дильс, Aksl. Gr. 93), болг. *четы́орица* «четверка, четверо», сербохорв. *чѣтворо*, словен. *četvêr* «четверо», чеш. *čtverý* «четверо, четыре вида», *čtvero* «четверо», слвц. *štvorý*, польск. *czworo*, в.-луж. *štworo*, *štworý*, н.-луж. *stwórý*. || Пра-

слав. *četvero, *četvoro родственно лит. ketveri м., kėtverios ж. «четверо, четыре», др.-инд. catvaṛām ср. р. «четырёхугольная площадь, двор»; ср. Бругман, *Distrib.* 25; Бернекер I, 153; Мейе, *Ét.* 231; Траутман, *BSW* 132. См. также *четыре*.

четвёртый, *четверть* ж., народн. *четвереть*, с.-в.-р., арханг. (Подв.; см. также Шахматов, *ИОРЯС* 7, 1, 305), укр. *четвёртий*, блр. *цецьвёрты*, др.-русск. *четвьртъ*, ст.-слав. **ЧЕТВРЪТЪ** τέταρτος (Супр.), болг. *четвѣрт*, сербохорв. четвѣртѣ, словен. četrti, чеш. čtvrtý, слвц. štvrtý, польск. czwarto, в.-луж. štwórtu, н.-луж. stwórtu, полаб. setjárte. || Праслав. *četvьrtъ родственно лит. ketviřtas — то же, др.-прусск. kettwirts, греч. τέταρτος, гомер. τέτρατος, лат. quārtus, д.-в.-н. fiordo «четвертый», др.-инд. caturthás; см. Бернекер I, 153; Траутман, *BSW* 132; *Apgr. Sprd.* 357; Мейе, *BSL* 29, 34. Реконструкция праслав. *čьtvьrtъ сомнительна, вопреки Фортунатову (*KZ* 36, 35), потому что она основана только на зап.-слав. данных; ср. Педерсен, *KZ* 38, 420.

чѣтки мн. От *чту*, из *чѣтъка.

чѣткий, см. *чту*.

четыре, укр. *чотіри*, др.-русск., ст.-слав. **четыре** м., **четыри** ж., ср. р., болг. *четыре*, *четыри* (Младенов 684), сербохорв. чѣтири, словен. četirje, četiri, štirje м., štiri ж., ср. р., чеш. čtyři, čtyru, слвц. štyri, польск. cztery, в.-луж. štyrjo, štyri, н.-луж. styrjo, styri, полаб. céter. || Праслав. *četyre м., *četyri ж., ср. р.; первонач. основа на согласный, родственная лит. keturi, ж. kėturios, лтш. četri, др.-лтш. cetri (М. — Э. I, 410), др.-инд. catvāras, вин. п. catūras, ср. р. catvāri, авест. čaθwārō, род. п. čaturam, греч. гомер. τέσσαρες, πίσυρες, ион. τέσσαρες, дор. τέτορες, лат. quattuor, ирл. cethir, гот. fidwōg «четыре», но fidurdōgs «четырёхдневный», арм. čorġ, тохар. štwar; см. И. Шмидт, *KZ* 25, 43; Бругман, *Grdr.* 2, 2, 12 и сл.; Бернекер I, 153 и сл.; Траутман, *BSW* 131; Хюбшман 485; Торп 227. Сомнительна реконструкция праслав. *čьtyr-, вопреки Фортунатову (*KZ* 36, 35), Ильинскому (*AfslPh* 34, 5). Ср. *четвёртый*.

чѣтырнадцать, укр. *чотирна́дцять*, др.-русск., ст.-слав. **четыренадѣсатѣ** м., **четыринадѣсатѣ** ж., ср. р., болг. *четиринáдесет*, *четиринáйсѣт*, сербохорв. четр̀наест, словен. štirinájst, чеш. čtrnáct, слвц. štrnást', польск. czternaście, в.-луж. štyrpaće, н.-луж. styrnasćo. Из праслав. *četyre м. или četyri ж., ср. р. † na desęte. Подробнее см. *четыре* и *десять*.

четь ж. «четверть», «четвертая часть пахотной земли», укр. *четь*, др.-русск. *четь* ж., наряду с *четвьртъ*, *чѣтъка* — то же (XV в.;

см. Срезн. III, 1512). Считается сокращением слова *четвърть* ж.; см. Горяев, ЭС 413. См. *четвёртый*.

чех, род. п. -а, укр. *чех*, др.-русск. *чехы* мн. (часто в Пов. врем. лет наряду с *чахы*, которое, по-видимому, получило -а- под влиянием *ляхы*; см. Первольф, AfslPh 7, 616; *чахы*, также в Слове о погибели русск. земли и Новгор. 1 летоп.; см. Соболевский, AfslPh 27, 245), совр. диал. *между чахи и ляхи*, арханг. (Подв.), чеш.-цслав. *чехы*, *чешьскыи* (легенда о св. Вацлаве; см. Вайс, Legendy o Václavu, в ряде мест), др.-чеш. *čech* (хроника Далимила и др.), чеш., словц. *čech*, польск. *Czech*, в.-луж. *čech*, н.-луж. *сеч*. Следовательно, древней является лишь форма *сехъ*, которая представляет собой, по-видимому, уменьш. от **četynikъ*: *četa* «отряд, толпа» или от **čeljadinъ*; см. Миккола, Ursl. Gr. I, 8; РФВ 48, 273; Бернекер I, 152. Ср. *лях*. Менее вероятно произведение из уменьш. от собств. *Сьstislavъ* или *Сьstimѣгъ* (Голуб — Копечный 90; Брюкнер 74, причем последний из них колеблется между этой и первой возможностью объяснения). Ошибочно сближение с *че́ща* (см. *чаща*), первонач. якобы «лесные жители» (Ягич, AfslPh 34, 283), а также с нов.-в.-н. *Кебсе* «наложница», др.-исл. *kéfsir* «прислужник», д.-в.-н. *kebis(a)* «служанка, наложница», вопреки Соболевскому (AfslPh 27, 245; РФВ 64, 170 и сл.; ЖМНП, 1895, май, стр. 85) или с *чепáть*, *чапáть* (Соболевский, РФВ 64, 170 и сл.). Невозможно сближение с собств. чеш. *Václav*, др.-русск. *Вячеславъ*, вопреки Луниаку (ЖСт. I, I, 19). Неверно Сутнар (Jagić-Festschr. 612 и сл.), ср. Бернекер, там же. [Якобсон («Slavische Rundschau», 10, 1938, № 6, стр. 10, а также IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275) толкует *сехъ* из *čedo*; ср. русск. *ча́до*; ср. Нахтигаль, JФ, 18, 1949 — 1950, стр. 49 и сл. — Т.]

чѣх, см. *чох*, *чихáть*.

чехарда́, диал. *чегарда́*, севск. (Преобр.), *шигарда́*, донск. (Миртов¹). Древняя форма не установлена достоверно; ср. еще блр. *чекорда* «ватага детей, куча поросят» (см. *че́карь*). Все известные этимологии неудачны, напр. сравнение с нем. *Höcker* «горб», *hosken* «сидеть согнувшись, на корточках» (Горяев, ЭС 413), точно так же — сопоставление с греч. *охапёрда* «игра во время Дионисий» (Грот, Фил. Раз. 2, 517). См. *чѣхор*. [Скорее всего, из *че-харда* /*че-гарда*, где *че* (**ке-*) — усилит. именная приставка местоим. происхождения. Сюда же *вы-чикурдывать* (см.). Далее сюда же блр. диал. *чыкірда́* «землемерное приспособление: две палки, сбитые перекладиной в форме равнобедренного треугольника». — Т.]

¹ Это слово в словаре А. В. Миртова не найдено. — Прим. ред.

чехвѣл «хвастун, зазнайка», *чехвѣлится, чехвѣльство*. По мнению Соболевского (РФВ 67, 213), от **тице-* и *хва́лѣть*. [Возм., *че-* — приставка; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 278. — Т.]

чехвѣстѣть, см. *чихвѣстѣть*.

чехѣл, род. п. *чехлѣ, чѣхлик*, укр. *чѣхла* ж. «широкая наставка рукава женской рубахи», др.-русск. *чехъль* «чехол, покров», диал. «платок», также «вид одежды» (Домостр. Заб. 184), болг. *чехъл* «женский башмак», чеш. *čechel, čechl* «саван», *čechlík* «одежда из хлопчатобумажной ткани», польск. диал. *szechel, szechło* «женская рубаха, саван». С давних пор пытаются связать с польск. *źgło, źdźgło, gźło, gieżłko* «рубаха, полотняная блуза, саван», кашуб. *źgło, zgło* «рубаха», н.-луж. *zgło, zgełko* — то же, возм., из **сьхлѣ* (см. Мi. EW 31; Бернекер I, 139), но др.-чеш. *kzlo* «одежда» говорит о первонач. **къзлѣ*. До сих пор не получило объяснения. Др.-прусск. *kekulis* «простыня, полотенце», которое, несомненно, надлежит связывать с *чехѣл* и др., заимств., согласно Брюкнеру (AfsIPh 20, 500 и сл.), Траутману (Arg. Sprd. 355), Бернекеру (там же), из польск. Соболевский (РФВ 64, 108 и сл.) связывает **сьхъль* с польск. *szochać się* «тереться, чесаться», Брюкнер (74) — с польск. *szechgać* «чесать шерсть». Не представляется более вероятным сопоставление Ильинского (РФВ 74, 124) с *чепѣц* или Ключковского (Stud. Brückerowí 234 и сл.) с *кошѣля* (см.), которое он неправильно считает исконнослав. словом. Неясно отношение к гот. *hakuls* «плащ», д.-в.-н. *hahhul* (Видеман, ВВ 29, 314; Маценauer, LF 7, 29), которое едва ли могло быть родственно слав. слову, против чего см. Бернекер, там же; Ильинский, там же.

чехѣнь ж., *чехѣня* — рыба «*Surginus cultratus*», прилаг. *чехѣневый*. Эта рыба называется также *чеша*, она напоминает благодаря своему заостренному, сильно выгнутому брюшку и прямой широкой спине лезвие ножа (Брем); ср. нем. *Sichling, Messerfisch* «чехонь» от *Sichel* «серп», *Messer* «нож», а также русск. *сѣбля* «чехонь» (Берг, Рыбы 2, 810). Согласно Горяеву (Доп. I, 55), от *чесѣть*.

чѣхор «беспокойный человек, забияка», *чѣхорной* «задорный, драчливый», арханг. (Подв.), ср. чеш. *čechrati* «дергать, трепать», словц. *čechra* «растрепанная (о женщине)», *čechrat'* «дергать, трепать», польск. *szechgać* «чесать шерсть, трепать», *szochgać* «тереть, чесать». Неясно.

чечак «пишак, шлем», только др.-русск. *чечакъ* (Дух. грам. Ивана II, 1359 г.; см. Срезн. III, 1515), *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 24, Дух. грам. Дмитр. Ив. 1509 г.; см. Срезн. III, 1534), ср. *шишák*. Недостоверно происхождение из тат. *šaçak* «кисть, махор, бахрома» (см. Корш, AfslPh 9, 665). Что касается знач., то ср. «чепец, петушинный гребень» > «шлем» в др. языках; см. Йоки, MSFOu 103, 354. [Уточнение знач. — «головное украшение» — см. у Яковлевой («Зап. Морд. НИИ языка, литер. и истор.», 12, Саранск, 1951, стр. 146 и сл.). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пед-инст.», 15, 1958, стр. 269 — 270. — Т.]

чечевíца, диал. *сочевíца* — то же (Преобр.), укр. *сочевíця*, блр. *сачавíца*, др.-русск. *сочевица* — то же, *сочиво*, сербохорв. сѣчйво «чечевица», сочйвица, чеш. *sočovice*, *šočovice*, слвц. *šošovica*, польск. *soczewica*. || Праслав. **sočevica*, связано с *сок*, *сѣчиво* (см.). Ср. в.-луж. *soka* ж. «чечевица», н.-луж. *sok* — то же; см. Мi. EW 313; Преобр. II, 351. Лось (РФВ 23, 64) ошибочно предполагает редуплицированное образование в русск. Здесь имеет место слоговая ассимиляция.

чечéнец, род. п. *-нца* — название народности в сев.-вост. части Кавказа (см. Финк). Согласно Финку (*Sprachstämme* 34), это название получило распространение через русск. и восходит, возм., к кабард. *šešen*. Иначе Дирр (*Namen* 207), который считает исходным местн. н. *Чачан* на нижнем течении Аргуна. Этот этноним представлен в осет. *сасап*, ди-дойск. *šaçanzi*, аварск. *šaçan* (Дирр, там же). Ср. также тур. *šaçan* «чеченец» (Радлов 3, 1988).

чечéниться «ломаться, жеманиться; щегольски одеваться», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), «гордиться, чваниться», смол. (Добровольский), *чечень* м. «балованный ребенок», псковск., *чечéня* м. «щеголь», ж. «щеголиха» (Даль). Вероятно, от *чэча* «игрушка, неженка», вологодск., перм., оренб., сиб. Первонач., вероятно, слово детской речи, как *чача* (см.); ср. Бернекер I, 133; Горяев, Доп. I, 55. См. *чечёлка*, *чечу́ля*.

чэчень, род. п. *чечня* «плетеный короб с крышкой; садок, в котором держат живую рыбу», поволжск., вост.-русск. (Даль). Неясно. Неверно сравнение с др.-инд. вед. *khánati* «роет», вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

чéчет — птица «*Fringilla linaria*», укр. *чэчит*, блр. *чачѳтка*, словен. *šečet* — название птицы, чеш. *šečetka*, слвц. *šečka* — птица «чечотка», польск. *szeczotka*; ср. также словен. *šekèt* «щебетание», *šeketáti* «щебетать». || Предполагают звукоподражательное происхождение и сближают с лит. *kekùtis*

«вид чижа», вост.-лит. *kikùtis* наряду с лит. *kikilis* «коноплянка», *kėkštas* «сойка» (Бернекер I, 138 и сл.; Брюкнер 74; Траутман, BSW 125; Маценауэр, LF 7, 28; Шпехт 222). Менее достоверна связь с др.-инд. *sákōgas* «вид куропатки», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 86); см. Бернекер, там же; Петерссон, KZ 46, 133; Майрхофер 365.

чечблка «тараторка, болтунья», шенкурск. (Подв.). Вероятно, связано со словами, представленными на *чечэниться*.

Чечбра — распространенное речное название: в бывш. Орл. губ., Дмитровск. у.; Орл. губ., Трубчевск. у.; Тульск. губ.; приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.; см. Соболевский, РФВ 64, 182. Кроме того, есть реки с таким названием в [бывш.] Яросл., Костром., Владим., Вятск. губ. Ср. чеш. *šešeřiti* «трепать, лохматить», *šešeřatý* «растрепанный», лтш. *sesegs* «колтун»; с др. ступенью вокализма — *кокбра* «кривое дерево», ср. близкие формы у Бернекера (I, 138), Траутмана (BSW 124), Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. I, 367). [Есть основания считать этот гидроним целиком заимств. из балт. на территории Поднепровья; см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 212. Случай к востоку от Днепра могут считаться вторично оформленными. — Т.]

чечуга «стерлядь», южн. (Даль), укр. *чечуга*. Во всяком случае, связано с рум. *săciugă* — то же от венг. *kessege* «осетр»; см. Mi. EW 114; Бернекер I, 489 и сл.; Горяев, ЭС 414; Преобр., Труды I, 73.

чечуля «краюха хлеба», олонецк. (Кулик.), кадниковск., вологодск. (ЖСт., 1895, вып. 3 — 4, 398), «большая часть каравая, пирога», вятск. (Васн.). Возм., от *чэча*, см. *чечэниться*. Неясно.

чечунча́, чичунча́, чесунча́, чесуча́, напр. в районе Байкала (Даль). Заимств. из кит. *tšoudzy* «шелк-сырец», откуда и калм. *tšitšū, tšistšū* — то же; см. Рамстедт, KWb. 442; Соболевский, ИРЯ 2, 346.

чешинка «обруч, железная шина колесного обода», арханг. (Подв.). Неясно.

чешуя́, др.-русск. *чешуга*, ст.-слав. *чешоуга* *λεπίς* (Euch. Sin.), укр. *чешушаний* «чешуйчатый», польск. *szczeszuja, czezuja* «чешуя, ореховая скорлупка». Связано с *чеса́ть*, как и болг. *чешу́лка* «чешуйка»; см. Бернекер I, 152; Траутман, BSW 120; Брюкнер 78, 544.

чи с. «ли, разве, или», южн., зап., курск., калужск., донск., укр. *чи* «ли, разве», *чи — чи* «или — или», блр. *чы* наряду с *ці* (ср. Карский, Белорусы 2, 2, 106; 2, 3, 209 и сл.; Symb. Rozwadowski 2, 291), др.-русск. *чи* «ли, разве, или», болг. *чи* «что», чеш. *či* «ли», словц. *či*, польск. *czy* «ли». || Праслав. *či* — стар. тв. п. ед. ч. от **čь-to*. Подробнее см. *чем*, ср. И. Шмидт, *Pluralb.* 43; Бернекер I, 155.

чиба́к «женская меховая шапка», сиб. (Даль), см. *чеба́к*.

чи́баки мн. «подбитые кожей лыжи», кольск. (Подв.). Из фин. *sivakka* «лыжа, особенно более короткая правая»; см. Калима 240; *Méi. Mikkola* 413.

чибалда́ «черпак, уполовник», яросл. (Волоцкий), ср. *шабала́* II.

чи́барить I «моросить (о мелком дожде)», олонецк. (Кулик.). Возм., из карельск. *čibautta-* «сочиться»; см. Калима 240. Относительно этимологии фин. слова ср. Вихман, *FUF* 11, 282.

чи́барить II «щебетать, падать с шумом мелкими каплями, пить маленькими глотками», олонецк. (Кулик.). Неясно. Возм., ономатопоэтическое.

чибе́рка «швея, портниха», донск. (Даль), ср. *чебе́р*.

чи́бис, *чи́без* — то же, диал. также в знач. «чайка», южн. (Даль). Звукоподражательно, как и нов.-в.-н. *Kiebitz* «чибис», нж.-нем. *kīwitt*, ср.-вж.-нем. также *tywit*, англ. *rewit*; см. Суолахти, *Vogeln.* 264 и сл.; Бернекер I, 156; Клюге-Гётце 298; Преобр., Труды I, 73. Аналогично также укр. *ки́ба* «чибис», *чигота́ти* «кричать (о чибисе)». Сравнение со *щебетать* (Ильинский, *Mat. i Pr.* 4, 385; ИОРЯС 16, 4, 25; *AfslPh* 34, 13) допустимо лишь постольку, поскольку в последнем слове тоже представлена, возм., звукоподражательная основа. Ср. *чибыш*. [Отсюда фам. *Чебышев*. — Т.]

чи́брик «оладья, блин», тамб., сарат., южн. (Даль). Из чагат. *čälbäk* «плоская лепешка, печеная в жиру», монг. *čelbeg*, калм. *tseiwəg* «лепешка» (о близких формах см. Рамстедт, *KWb.* 426).

чибура́хнуть, -ся, «упасть с шумом», также «сильно ударить кого-либо», вятск. (Васн.), «с шумом выплеснуть ушат или ведро с жидкостью», смол. (Добровольский). Из *чи* «ли» и *бура́хнуть*. Ср. выше, *бу́ркать* «бросать», межд. *чибура́х!* [См. выше, *чебура́хнуть*. — Т.]

- чибурда** «невкусная жидкость», донск. (Миртов). Из *чи* «ли» и *бурда* (см.)
- чибурить** «процеживать, течь тонкой струйкой, лить», вятск. (Васн.). Из *чи* «ли» и *бурить* «бросать, лить».
- чибурты́хнуться** «с шумом свалиться в воду», смол. (Добровольский). От *чибура́хнуться*.
- чибуру́хнуть** «ударить, бросить», донск. (Миртов). От *чибура́хнуть*.
- чйбык** «длинное и крепкое удилице», поволжск. (Даль). Из тур., крым.-тат., уйг., алт., тат. *čybyk* «прут, длинная палка» (Радлов 3, 2099).
- чибыш** «вид птицы», по-видимому, «воробей». Согласно Соболевскому (РФВ 66, 333), связано с *чйбис*.
- чйвастега, чйгостега, кйвастева, чйвистига** «аркан для ловли оленей», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *tšàvasteč* — то же; см. Итконен 60.
- чиверга́** «торопыга, суета», *чиверзйть* «суетиться, егозить, метаться», псковск., тверск. (Даль). От *чи* «ли» и *-верга́ть, -вергнуть*.
- чивй́кать, чйвкать** «чирикать», вятск. (Васн.), «прищелкивать языком от жадности», колымск. (Богораз). Звукоподражательное. Ср. *чйбис*.
- чивиль** «воробей», фам. *Чивилёв*. Вероятно, звукоподражательное, ср. тур. *čivil-* «бормотать, щебетать», *čivildä-* — то же (Радлов 3, 2157).
- чивирй́кать** «щебетать, падать с шумом мелкими каплями», олонецк. (Кулик.). Возм., контаминация слов *чивй́кать* и *чирй́кать*.
- чйвкать**, см. *чивй́кать*.
- чйвый** «щедрый» (Даль, Мельников), также «разборчивый», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3—4, 398), *чйвиться* «быть щедрым». Объясняют из **тъщивъ* «старательный» от *тъщати* (см. *тъщательный*); ср. Горяев, ЭС 414, Доп. I, 55; Преобр., Труды I, 74.
- чивца́** «катушка, цевка», диал. Из **цѣвьца*, см. *цевка*.
- чига́** «насмешливое прозвище населения по верхнему Дону» (Даль, также у Шолохова). От произношения *чегб* вместо *чегб*; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 1, 21.

чйга I — подзывание овец, олонецк. (Кулик.). Звукоподражательное.

чйга II «чурка, называемая также попом в игре в городки», яросл. (Волоцкий). Поскольку эта же чурка носит название *свйнка*, слово *чйга* происходит, возм., из фин. *sika* «свинья», карельск. *šiga*, эст. *sig*a (о близких формах см. Калима 217, а также см. выше, *сйка*).

чйгайдать «дымить (о лучине), неярко гореть», олонецк. (Кулик.). Образовано от **чигва* «чад, угар» из карельск. *tšihva* — то же; см. Калима 239; см. также выше, *цйгло*.

чйган «цыган», мн. *чйгана*, новгор., нижегор. (Даль). Диал. форма из *цыган*.

чйганак «озеро, пересыхающее среди лета», донск. (Даль), также название реки *Чеганак* — правый приток реки Воронеж, бассейн Дона (Маштаков, Дон 4); ср. чагат. *čakanak* «залив, гавань» (Радлов 3, 1833).

чйгара «овца», вологодск. (Даль). От *чйга* — то же (см. выше).

чйгать «бросать, кидать», череповецк. (Герасим., ЖСт., 1893, вып. 3, 387). Неясно. Ср. *чйкать I*.

чйгачй мн. «комары», см. *тигачй*.

чйгйнь, род. п. -я «ставная сеть, закол для рыбной ловли», оренб. Из казах. *šägän* «сруб колодца» (Радлов 4, 999), по мнению Зеленина (РФВ 56, 243). Недостоверно.

чйгйрь «приспособление для поливки огородов, виноградников и т. п.; колесо у колодца, устройство, с помощью которого поднимают воду», астрах., крымск. (Даль), *чйгйрить воду* «поднимать, доставлять чйгйрем». Из чагат. *čugug* «водооборот» (Кунош), тат. *čugug* «блок», «колесо у колодца» (Радлов 3, 2064). Первоисточник — в перс. (Рамстедт, KWb. 439).

чйгйт «сильно соленый творог» (Даль). Из караим. Т. *čugut* «сыр», чув. *tšêgêt* «вид сыра» (Радлов 3, 2067; Гомбоц 133; Мункачи, KSz I, 336).

чйгмень м. «дым от лучины», олонецк. (Кулик.). Калима (239) пытается произвести это слово вместе с *чймер* (см.) из вепс. *šihmer* «туман»; -мень можно истолковать как русск. суф. Судя по знач., следует скорее предположить происхождение из карельск. *tšihva* «чад, угар» (см. *цйгло*).

чйгостить «рвать», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

ЧИГОТ «высокопоставленный сановник», только др.-русск. *чиготъ* *спадáриос* (азбуковн.), сербск.-цслав. чиготь — то же. Согласно Соболевскому (РФВ 74, 368), иноязычное. Едва ли связано с чеш. *číhati* «подстергать, караулить», т. е. «ловец», вопреки Брюкнеру (KZ 48, 198).

ЧІДЕГА «холодный мелкий дождь с туманом», арханг. (Даль, Подв.). Ср. *чит*.

ЧИЖ, род. п. -á, укр. *чиж*, сербохорв. *чїжак*, род. п. *чїшка*, словен. *čížek*, чеш. *číž*, *čížek*, польск. *czyż*, в.-луж. *čížik*, н.-луж. *суž*. Ср.-в.-н. *zīse* «чиж», нов.-в.-н. *Zeisig* — то же заимств. из слав.; см. Суолахти, *Vogeln*. 118. || Звукоподражательное; ср. передачу крика чижа в укр.: *чий ви! чий ви!* «чей вы?» (Шрадер — Неринг 2, 399); см. Бернекер I, 158 и сл.; Голуб — Копечный 94. Недостоверно сближение с чеш. *číhati* «подстергать, преследовать» (Брюкнер, KZ 48, 198) или со *щекотáть* (Голуб 36). Неясно *чиж* «чурка, которая называется также „поп“ при игре в городки», арханг. (Подв.).

ЧИЖІ мн. «остяцкие меховые чулки шерстью вовнутрь», сиб. (Даль). Допустимо производить от *чиж* в обычном знач., якобы первонач. «пестрые, как оперение чижа» (Булат, *AfslPh* 37, 99).

ЧИЗГІНЫ мн. «поводья», вост.-сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. кыпч., чагат., казах. *tizgin* «поводок», алт., тел., леб., шор. *tiskin* — то же (Радлов 3, 1396, 1399); ср. также *Mi. TEI*. I, 285; Локоч 42.

ЧИК «цель», *попасть в чик* «попасть в точку», мезенск., пинежск. (Подв.). Связано с *чїкатьь*.

ЧІКА «родная сестра», олонецк.; «двоюродная сестра», вытегр., *чїча* — то же, олонецк. (Кулик.) Из карельск. *čikko*, род. п. *čikon* «сестра»; см. Калима 240 (с литер.).

ЧИКАМАДЗЯ «большая удочка», астрах. (РФВ 63, 133). Темное слово.

ЧИКАМАЗ «речной окунь», астрах. (РФВ 63, 133), *чекамáс* — то же, донск. (Даль). Неясно.

ЧІКАТЬ, -аю I «бить», *чкáть*, *чкнуть*, *прочкнўть* «пробить», *прочїка* «первая молодая трава или листва», укр. *чїкннути* «резануть, ударить острым», сербохорв. *чкáти*, *чáчкати* «ковыряться», чеш. *čkáti* «совать, пихать», *čkáti se* «плакать навзрыд», слвц. *čkat' sa* «икать, рыгать», польск. диал. *czkać się* «икать, плакать навзрыд». || По-видимому, звуко-

подражательное праслав. *čik- : *čьk-; см. Преобр., Труды I, 74; Горяев, ЭС 414. Неубедительны сравнения со шв. hicka «рыдать», нем. швейц. hick «удар», диал. hichezen «рыдать» (Бернекер I, 166; Торбьёрнссон, Xenia Lidéniana 40 и сл.), лит. keĩnis «палка», лтш. ciksta «дубинка, головешка» (см. Буга, РФВ 67, 235; М. — Э. I, 380). Ср. *пбчка, прочкнўться*.

чйкать II «плести (рыболовные сети)», арханг., кемск., онежск. (Подв.), *чйтать* «чинить сети», новгор. (Даль). Из саам. норв. čiktet, čivtan «чинить сети», саам. к. čixte- «латать, чинить»; см. Калима, FUF Anz. 23, 247.

чикилять «хромать», *чикиляй* «хромой человек», донск. (Миртов, Шолохов). Возм., из *чи* «ли, или» и **кыл-*, родственного *кулявый* «хромой», *культя* (см. выше).

чикичей «дикая лошадь», байкальск. (Даль). Из монг. čiketei, čiketü — то же, калм. tšikitē — то же (близкие формы см. у Рамстедта, KWb. 439).

чйксы мн., *чикс* м. «скулы судна, утолщения, крепления на корме», морск. Из англ. cheek «щека, скула», мн. cheeks.

чикурдывать, вычикурдывать «высвистывать», олонецк. (Кулик.). Связано со сл.?

чикурэземся «выпьем», донск. (Миртов), ср. *чукарэзнуть*.

чикчйры мн. «кавалерийские штаны, обшитые кожей» (Даль), стар. *чикчеры* «гусарские штаны» (Радищев 28). Из тур. čakşug «неширокие штаны» (Радлов 3, 1840); см. Mi. TEI. I, 271; EW 36; Корш, AfslPh 9, 494; Горяев, ЭС 414; Дени, Mél. Boyer 100; Преобр., Труды I, 74; Локоч 31. См. также *чакчұры*.

чйландать «звонить в маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.), *чилайдать* «звенеть», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. čil'li «колокольчик, звонок», čiliššä «звенеть»; см. Калима 240; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

чилёк «кузов, лукошко», казанск. (Даль), *чильяк* «ковш, черпак», уфимск., перм., *ковш чигирный*, астрах., кавк. (Даль). Из тур. čäläk «ведро» или тат. čiläk — то же, чагат. čelek «сосуд» (Радлов 3, 1977, 2135; Паасонен, FUF 2, 134).

чилйбуха, см. *целибуха*.

чилйга — растение «дереза, Cytisus biflorus»; «вид полыни, Artemisia campestris» (Даль, также у Гоголя), «дикорастущая акация», оренб. || По-видимому, заимств., ср. тур. čilik «сте-

бель (у листа)» (Радлов 3, 2136). По мнению Зеленина (РФВ 56, 243), *чиліга* заимств. из казах. *šilik* «дикая акация», Сюда же *чиліжник* «акация», уральск. (Даль), терск. (РФВ 68, 405¹), также «роща», сарат. (Даль).

чиліжник «ястреб мелкой породы», кольск., арханг. (Подв.). Неясно. Ср. *челік*. [Ср. диал. *шўлик* «коршун» (Даль). — Т.]

чилізна «новь, целина», «солома на корню после сбора ржи», вятск. (Даль). Диал. форма из **цѣлизна*. См. *цѣлый*, *целина*.

чилікать «чирикать», *чилік* «воробей», астрах. (РФВ 63, 133). Звукоподражательное, как и *чири́кать* (см.); ср. Горяев, ЭС 414.

чилім I «курительная трубка», «жевательный табак», ирк. (Даль). Из чагат., тар., тат. *šilim* «курительная трубка» (Радлов 3, 2137, 2163); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 96.

чилім II, *челім* «водяной орех, Тгара natans». Неясно. Следует отклонить сближение с *колóть*, вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

чільма «моховое болото, топкий торфяник», арханг. (Подв.). Свя-
зано с *чблма* (см.), согласно Калиме (RS 5, 93). См. также *Цільма*.

чилюкán «сверчок», тамб. (РФВ 68, 20). Звукоподражательное, ср. *чилікать* (см.).

чиля́к, см. *чилéк*.

чїмбица «жгут из ивовых прутьев для скрепления гнутых санных полозьев с дышлами», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *tšim* — то же и *vits* «прут» (из русск. *вїца*), согласно Калиме (240).

чимбур, см. *чембур*.

чїмер «угар», олонецк., *чémér* — то же, пудожск. (Кулик.), *цїмер* «головная боль», череповецк. (Герасим.), *цїгмар*, *цыгмар* «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *šihmer* «туман, пар», согласно Калиме (241) (с литер.).

чїмус, *цїмус* «погибель, порча», смол. (Добровольский). Неясно.

чимязина² «добро»: *много чимязины* «много добра», смол. (РФВ 62, 215). Связано с *чémез* (см.).

чин, род. п. -а, *чинóвник*, укр. *чин* «чин, образ, способ», блр. *чын* — то же, др.-русск. *чинъ* «порядок, правило, степень, чин, должность, собрание», ст.-слав. *чинъ* *чѣиѣ* (Зогр., Мар., Ассем.,

¹ У В. Водарского (см.) — *чилизнїк*, *чилизнїяк*. — Прим. ред.

² В указ. номере РФВ — не *чимязина*, а *чимязїна*. — Прим. ред.

Супр., древняя основа на -и; см. Мейе, *Ét.* 453), болг. *чин* «угощение зятю от тестя во вторую субботу после свадьбы», сербохорв. *чйн* «фигура, форма, способ, вид, порядок», *чйни* мн. «чары», др.-чеш. *čín* «способ, порядок, причина», слвц. *čín* «дело, действие», польск. *czyn* «подвиг, дело, действие». Сюда же *чинить*, -ю, *причинить*, укр. *чинити* «делать, совершать, производить, устраивать», блр. *чыніць*, др.-русск. *чинити*, ст.-слав. *чинити*, *чинж* «располагать, устраивать», болг. *чйна* «делаю, совершаю», сербохорв. *чйнити*, *чйнім* «делать, совершать, колдовать», *чйнити се* «притворяться, казаться», словен. *číniti*, *čínim* «просеивать зерно», *číníti*, *číním* «делать, производить», слвц. *činit'* «делать», польск. *czynić* — то же, в.-луж. *činić*, н.-луж. *synić* «делать». || Родственно др.-инд. *cinóti*, *śáyati* «накладывает, располагает, собирает, составляет, строит», *śáyas* «куча», *kāyas* «тело», авест. *čayēiti*, *činvaiti* «выскивает, выбирает», с приставкой *vī-* — «разделяет», греч. *ποιέω* (**ποιΓέω*) «делаю», беот. *έποιΓησε*; см. Остхоф, ВВ 24, 119; Бернекер I, 156 и сл.; Мейе, там же; Траутман, BSW 124; Буазак 799.

чйна—растение «*Lathyrus tuberosus*» (Даль). Неясно.

чинáк «полоскательная чашка, миска», донск. (Даль). Из тур., крым.-тат., чагат. *čanak* — то же (Радлов 3, 1856); см. *Mi. TEL.* I, 272. См. *чанáк*.

чинáр, чинáра «платан», крымск., кавк., стар. *чинарь* (Святая Афонск. гора; см. Фасмер, RS 3, 252). Из тур. *čunag* — то же (Радлов 3, 2071), источник которого ищут в перс. (*Mi. TEL.* I, 277; Локоч 34).

чингáл «кинжал», *чингáлище* (Кирша Дан., часто в устн. народн. творчестве). Связано с *кинжáл* (см.); ср. Корш, *AfslPh* 9, 502.

чинговáтик «вновь выросший на пожарище лес», мезенск., пинежск. (Подв.). Неясно.

чиндарáхнуться «упасть с грохотом», сарат. (Даль), ср. *чибура́хнуться*.

чйнага «мелкий дождь», арханг. (Даль). Ср. *чйдега*; см. Калима 241.

чини «фарфор», только др.-русск. (Афан. Никит.; см. Срезн. III, 1517). Из тур. *čini* — то же; см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* I, 24. См. *ценина*.

чинить, см. *чин*.

чинш «оброк вольных крестьян на поместных землях», зап. (Даль), укр. *чинш*, блр. *чышш*. Через польск. *czynsz* «подать» (с

XIV в.; см. Брюкнер 82 и сл.) из ср.-в.-н. *zins* «подать, дань» от лат. *census*; см. Брюкнер, там же; Преобр., Труды I, 75; Горяев, ЭС 414.

чиньга́ «стая перелетных птиц», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чипа «мелкий наносный лес на воде», мезенск. (Подв.). Темное слово.

чипать «чесать лен, шерсть», онежск. (Подв.), «делать что-нибудь быстро (есть, идти, ехать)», колымск. (Богораз). Возм., от *щипать* (см.). Но ср. *чепать*.

чипега «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.). Неясно; см. Калима 214. Ср. *чинега*.

чипига «деревянный плуг», астрах. (РФВ 63, 133). Возм., связано с *чепать* «хватать»? См. *чаньга*.

чипчик «колышек, забитый в морское дно для прикрепления рыболовной сети», касп. (Даль). По мнению Горяева (Доп. I, 55), связано чередованием гласных с *цеп*.

чир I «тонкая ледяная корка на замерзшей воде или снегу», арханг., сиб. (Даль). Из коми *t'šig* — то же; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 194, 256; Вихм. — Уотила 301. Неверно Бернекер (I, 157), Ильинский (РФВ 70, 259), которые пытаются сблизить с *чирей*.

чир II «вид лосося “*Coregonus nasutus*”», печорск. (Даль), колымск. (Богораз). Из коми *t'šig* «вид лосося»; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 278.

Чир — правый приток Дона; несколько рек с таким названием в Оханск. у. Перм. губ.; приток Стохода, на Волыни. Вероятно, связано с чеш., слвц. *šigú* «чистый, ясный», далее — со *щирый* (см.); ср. Траутман, BSW 263 и сл.

чира, чира́ «мелкий дождь», новгор. (Даль). Неясно.

чирага «вид чайки», олонецк. (Кулик.), *чирок* — птица «*Sterna*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *šæggæg*, *šiergæg*, патс. *tšeirik* — то же; см. Итконен 60; Калима, RS 6, 89 и сл. Не представляется более вероятным произведение из коми *t'šigak* «чайка», *t'šigak* «утка-чирок» (Калима, FUF 18, 44), поскольку коми *t'šigak* Вихм. — Уотила (301) считают заимств. из русск. *чирок* (см.). Ср. также *чирдак*.

чирак «подсвечник», только в Хожд. Котова, 1625 г., 97, 103. Согласно Катанову (ИОРЯС 12, 1, 97), заимств. из тюрк.,

ср. тур., крым.-тат. џугаџ «лампа, свеча, факел» (Радлов 3, 2077).

чѣрандаты «сочиться», олонецк. (Кулик.). От карельск. tširize- «трещать, журчать», согласно Калиме (241), Вихману (FUF 11, 283).

чѣраты «портиться (о продуктах)», *чѣралый* «тухлый (о мясе)», вологодск. (Даль). От коми t'širnj «начинать портиться (о рыбе)», t'širnj «горький, кислый»; см. Калима, FUF 18, 44; Вихман, FUF 11, 259 и сл. Неверно Ильинский (РФВ 70, 259) сближает это слово с *чѣрка*.

чѣрдак «белая маленькая чайка», олонецк. (Кулик.). Калима (RS 6, 89) пытается установить связь с *чѣрага* (см.).

чѣрей, чѣрий, род. п. **чѣрья**, *начѣрѣть* «созреть (о нарыве)», *чѣрка* «грудной сосок», укр. *чѣрка* «чирей, нарыв», *чѣряк* — то же, болг. *чѣрка, чѣрей* — то же, сербохорв. чѣр, словен. čir — то же, čirgaj «гемороидные шишки», ščirjevəc, ščirgovəc «нарыв», польск. czugək — то же. || Сравнивают с греч. σκίρρος м. «затвердение», σκίρρός «жесткий», σκεῖρος ἄλσος καὶ δρυμός · Φιλητάς δε τὴν ῥυπόδη γῆν (Брюкнер 82; Маценауэр 139; Карлович 117), что недостоверно; см. Бернекер I, 157; по-видимому, случайно созвучие с тат., чагат. čir «нарыв», кирг. čiri «гнилой», тур. čirik «гной» (близкие формы см. Радлов 3, 2122; Гомбоц, RS 7, 187). Ср. *чѣрка*.

чѣрик, род. п. -á «черевик, башмак», донск., курск. (Даль), астрах. (РФВ 63, 133), *чѣрик*, владим. (Даль), сюда же др.-русск. *чѣры* «башмаки» (Горе Злосчастье; см. Гудзий, Хрестом. 370). Заимств. из тюрк. от формы, близкой к приведенным на *чѣрки* (см.).

чѣрѣкаты, чѣркаты — то же, укр. *чѣркаты* — то же, *чѣркаты* «галдеть», *чѣрлѣй*, болг. *чѣрѣкам, чѣрѣкам* «чѣрикаю», *чѣрулѣкам, чѣчѣрѣгам, чѣчѣрѣгам* — то же, словен. čiriti «стрекотать», польск. czugukać «чѣрѣкаты, стрекотать», czugkać, н.-луж. cugkać «чѣрѣкаты, пить». || Звукоподражательное, как и *чѣлѣкаты* (см.), аналогично вестф. schirken «пищать» (Альтмарк), zirteln (Z. d. Wortf. 11, 173), лтш. sīgulis «жаворонок» (М. — Э. I, 391), венг. csiripelni «чѣрѣкаты» (Штрекель 14), чагат. čirt- «стрекотать», крым.-тат. čirkit- «свистеть» (Радлов 3, 2128), тур. çarla- «чѣрѣкаты» (Радлов 3, 1867); см. также Бернекер I, 157; Преобр., Труды I, 75. Невероятна историческая связь с лит. kiŕkti, kiŕkiù «кричать (о птице)», греч. χίρχος «коршун» (И. Шмидт, Vok. 2, 24).

- чѣрка** «грудной сосок», также «membrum virile», сиб. (Даль). Предполагают родство с *чѣрей* (см.); ср. Бернекер I, 157; Ильинский, РФВ 70, 259 и сл.
- чирок**, род. п. *чирка́*, *чѣрка* — то же, укр. *чирѣця*, *чирѣнка*, *чѣрка*, чеш. *čírek* м., *čírka* ж., польск. *czyganek*, н.-луж. *сугка* — то же. Связываются как звукоподражательные с *чирѣкати* (см.); ср. Бернекер I, 157; Mi. EW 36; Младенов 676; Калима, RS 6, 89; Брюкнер 70. Ср. *чѣрага*.
- чиряс** «кувшин с носиком для пива», казанск., (Даль). Из чув. *tšêges* «долбленный бочонок»; см. Рясянен, FUF 29, 200.
- чѣсать** «мочиться», *чѣсывать* «заставлять ребенка помочиться», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- числительное** — калька лат. *numeralis*, как и нем. *Zahlwort* «числительное» (см. Клюге-Гётце 701).
- число**, укр. *число́*, др.-русск. *число*, ст.-слав. *число* *ἀριθμός* (Остром., Супр.), сербохорв. *число* — то же, стар., словен. *číslo*, чеш. *číslo*, словц. *číslo*, др.-польск. *czyślo*, в.-луж. *čisło*, н.-луж. *cysło*. || Из праслав. **čit-slo*, родственного *читати*, *честь*; см. Бернекер I, 157. Наряду с этим — др.-русск. *чисма*, мн. *чисмена*, ст.-слав. *чисма* *ἀριθμός* (Супр.) Из **čit-smen-*; см. И. Шмидт, KSchlBeitr. 7, 243; Бернекер, там же; Бругман, Grdr. 2, I, 242 и сл.; Сольмсен, Rhein. Mus. 56, 497 и сл. [См. еще Вернадский, «Speculum», 29, 1954, стр. 335. — Т.]
- чистога́н**, род. п. -а, *чистога́ном* (Мельников). От *чѣстый* (см.). [Шанский («Этимол. словарь русск. яз.», М., 1961, стр. 374) объясняет вторую часть из -гон, *гнать*. — Т.]
- Чѣстополь** — город в бывш. Казанск. губ., тат. *Čistoj* — то же (Радлов 3, 2095). Из более древнего — *Чистое Поле*, образовано на основе прилаг. *чѣстопольский*; см. Унбегаун, RES 16, 233 и сл.; Семенов, Слов. 5, 712 и сл.
- чѣстый**, *чист*, *чиста́*, *чѣсто*, *чѣстити*, *чѣщу*, укр. *чѣстий*, *чѣстити*, др.-русск. *чистъ*, ст.-слав. *чистъ* *καθαρός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чист*, сербохорв. *чѣст*, *чѣста*, *чѣсто*, словен. *čist*, *čista*, чеш., словц. *čistý*, польск. *czysty*, в.-луж. *čisty*, н.-луж. *custy*, полаб. *caiste*. || Праслав. **čistъ* связано чередованием гласных с др.-русск. *цѣстити* «чистить» (Жит. Алекс. Невск., 2 ред., 13), ст.-слав. *цѣстити* — то же, далее, возм., сюда же *сѣдити* (см. *цѣдити*), но трудности представляет интонация; см. Мейе, RS 2, 62. Родственно др.-прусск. *skijstan* «чистый», лит. *skýstas* «жидкий», лтш. *šķīsts* — то же, *šķīsts* «чистый, целомудренный», также лит. *skaidrūs* «яс-

ный, сияющий», лит. *skáistas* «яркий», *skíesti*, *skíedžiu* «разбавлять, разделять», далее — др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō*, *scicidī* «раскалывать», греч. *σχίζω* «раскалываю», др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Лескин, *Abl.* 282; Педерсен, *IF* 5, 73; *Kelt. Gr.* I, 77; И. Шмидт, *Vok.* I, 97; Мейе, *Ét.* 300; Мейе — Эрну 1062 и сл.; Зубатый, *KZ* 31, 13; Бернекер I, 157 и сл.; Траутман, *BSW* 263 и сл.; М. — Э. 4, 50; Эндзелин, *СБЭ* 198; Френкель, *Gnomon* 4,337. Лтш. *cists* «чистый, невинный», возможно, родственно слав. *čistъ* или заимств. из последнего; см. Э. — Х. I, 276.

чит «подмерзший снег; мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.), вятск., вологодск. (Даль), *чйдега* «мелкий дождь с изморозью», арханг. (Подв.). Судя по территории распространения и по знач., вероятно, скорее из олонецк. *tšiiite* «изморось», фин. *siide*, род. п. *siiteen* «дождь во время оттепели, который сразу замерзает» (Калима, *RS* 5, 92; Вихман, *FUF* 11, 253 и сл.), чем из саам. кильд. *t'šidtev* «вечный снег на горах» (Итконен 60).

чйтать I «чинить сети», новгор. (Даль), см. *чйкать* II.

чйтать II «моросить», от *чит* «изморось».

читать, -аю, *почитать*, *считать*, *причитать*, укр. *читати*, болг. *почитам* «почитаю», сербохорв. *чйтѠм*, *чйтати* «читать», чеш. *počítati* «считать», словц. *čítat'* «читать, считать», польск. *czytać* «читать», в.-луж. *čitać* — то же, н.-луж. *cytaś*. Связано чередованием гласных с *čьтѣ*, *čisti* «считать, ценить»; см. Бернекер I, 174; см. также ниже, *чту*.

чйтый «трезвый, непьющий», псковск. (Даль), болг. *чйтав* «целый, невредимый», *здрав* и *чйтав*, *чйтав-здрав* — то же, сербохорв. *чйтав*, также *чйт*, *чйти* «целый, невредимый, истинный». || Вероятно, родственно лит. *kietas* «твердый, жесткий», лтш. *ciets* — то же; см. Ягич, *AfslPh*, 8, 155; 17, 292; Бернекер I, 158; Траутман, *BSW* 124; Грюненталь, *ZfslPh* 9, 380; Вайан, *RES* 6, 106. Менее вероятна связь с *čьтѣ*, *čisti*, вопреки Миклошичу (*Mi. EW* 38).

чихать, -аю, *чхнуть*, *чхать*, *чох*, *недочѣх* «сдержанное чихание», укр. *чхати*, *чхнути*, *чйхати* наряду с *пчйхати* — то же, словен. *čihati*, *čiham* (но последнее, возм., из **kixati* (см. ниже), а также Бернекер I, 165 и сл.), польск. *czchać*, *czchnąć*. || Праслав. **čьх-* наряду с **čix-*; звукоподражательно, как и др.-инд. *chikkā* «чихание»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 94. Наряду с этим: **кьхнѣти*, **кухати*, откуда сербск.-цслав. *кьхновение* «чих, чихание», словен. *kēhnem*, *kēhniiti* «чих-

нуть», *kèh*, род. п. *kéha* «чох», др.-чеш. *kšiti*, *kšu* «чихать», укр. *кїхати* — то же, блр. *кїхаць*, болг. *кїхам*, сербохорв. *кїхати*, *кїхѣм*, чеш. *kýchati*, польск. *kichać*, в.-луж. *ki-schać*, н.-луж. *kichaś*; см. Бернекер I, 165, 658 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75, 78.

чихвѣлѣться «хвастать», тверск., нижегор. (Даль). Из *чи-* «ли» и *хвалѣтьсѣ*. Едва ли из *тще-* (Даль 4, 1352).

чихвѣстѣть «хлестать», «ругать», вятск. (Васн.), «ругать», кашинск. (См.)¹, терск. (РФВ 44, 112), «обрезать бороду», череповецк. (Герасим.). Первонач. из *чи* «ли» и *хвостѣти* «хлестать, бить». Менее вероятно произведение из **тще-* и **хвастѣти* (напр., у Соболевского (РФВ 67, 213)). Сюда же *чѣхвысь*, *чѣхвысь ѣгѣ* «хлоп его», вятск. (Васн.).

чихїра «изможденный, больной человек», псковск. (Даль). От *чи* «ли» и *хїрый* «хилый» (см.).

чихїрица «лишайник на лиственных деревьях, *Usnea barbata*», пинежск., мезенск. (Подв.). Возм., первонач. «болезнь» и связано с предыдущим?

чихїрь м. «крепкое (красное) вино», стар. *чихїр* (Хожд. Котова, 1625 г., 102). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čakug* «вино», чагат. *čaγug*, караим. Т. *čaγug*, кыпч. *čaγug*, тар. *čägir* (Радлов 3, 1845, 1848, 1958), карач. *čaγug* (KSz 10, 96); см. Гомбоц 60 и сл.; Локоч 31; Преобр., Труды I, 77.

чихирѣть «пустословить», арханг., *чихїрник* «пустомеля», онежск. (Подв.). Темное слово.

чїхкѣть «болеть», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšihkoa* «болеть, плакать»; см. Калима 241; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

чихѣлка, *чїхор* «чуб, вихор». Сравнивают с *хѣлка*, *хѣлѣ* и далее — с лтш. *siēsa* «пырей, *Triticum геренс*» (Буга, РФВ 70, 103; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75), однако относительно последнего см. М. — Э. I, 395.

чїхта «мелкий снег», томск. (Даль). Неясно.

чїча «сестра», олонецк. Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, 102), из карельск. *čiči* — то же. Ласкат. слово. Ср. *чїцѣнка* «сестрица, подружка» и ср.-тюрк. *čiča* «сестра матери» (относительно которого см. Лё-Кок, *Garbe-Festgabe* 3).

чичѣк, см. *шшїѣк*, *чечѣк*.

¹ У Смирнова этого слова нет. — Прим. ред.

чйчега «иней, изморось, мокрый снегопад», олонекк., *чйчела*, *чйчала* — то же (Кулик., Даль). Недостоверно сравнение с карельск. *tšipšu* «мокрый снег» (Калима 28, 247). Ср. *чйчер*.

чйчель м. «голый человек», колымск. (Богораз). Неясно.

чйчер м., *чйчера* ж. «резкий ветер с дождем», тульск., орл., ряз., тамб. (Даль), «мелкий дождь», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125). Ср. *чйчега*. Ошибочно сопоставление с др.-инд. *śiśigaś* «прохладный, холодный», вопреки Преобр. (II, 319).

чичилібуха «лекарственное растение», вятск. (Даль). См. *целибўха*.

чишальной «зудящий, вызывающий зуд», арханг. (Подв.). Из **чесальной* от *чесать*.

чишать «мочиться (о ребенке)», арханг. (Даль), *чйшкать* — то же, сиб. (Даль), «заставлять ребятишек мочиться», колымск. (Богораз), также «шипеть». Звукоподражательно, как и *шйкать*. Ср. алт., тел. *šuč-* «испражняться» (Радлов 3, 2094).

чйшка «мушмула, *Mespilus germanica*» (Даль). Неясно.

чишля́ задать «удрать, убежать», колымск. (Богораз). Темное слово. [Очевидно, связано с *чесать*, просторечн. также «бежать». — Т.]

чкать, чкнуть «толкать, ударить, кольнуть, глотнуть, быстро бежать», олонекк. (Кулик.¹). Связано чередованием гласных с *чйкать* «ударять» (см.); см. также *пбчка*, *прочкнўться*. Сюда же *чкнўться* «портиться», блр. *ущыкнўць* «ущипнуть», которые Миклошич (Mi. EW 344) относит к *щипать, щепбть*.

член. Заимств. из цслав., др.-русск. *членъкъ* — то же, Поуч. Ефрем. Сирина (Шахматов, Очерк 153), *пачленъкъ* «небольшой член», укр. *челён* «член», диал. (карп.-укр.) *членки* мн. «фаланги пальцев», сербск.-цслав. *чланъ* (ст.-слав. **члѣнъ*), болг. *члан*, *члян* «сук», сербохорв. *члѧн* «лодыжка, часть виноградника», *члѧнак* «лодыжка», словен. *člĕn* «сустав, член, лодыжка», чеш. *člen* «член, сустав», слвц. *člen*, польск. *człon*, *członek*, в.-луж. *čłonk*, н.-луж. *сłonk*. || Праслав. **čelнь* связано чередованием с *kolĕno* (см. *колѣно*). Считают родственным лит. *kėlis* «колѣно», лтш. *ķēlna* «нога курицы» (литуанизм; см. Остен-Сакен, IF 24, 245 и сл.; М. — Э. 2, 362 и сл.), греч. *κῶλον* «член», *κωλέα*, атт. *κωλῆ* «бедренная кость», *κωλήν*, род. п. *-ῆνος* — то же, др.-инд. *kāṭas* (из **kāltas*) «бе-

¹ У Г. Куликовского *чкать* — только в посл. знач. Все остальные знач. приведены у В. Даля. — Прим. ред.

дро»; см. Мейе, *Ét.* 454; MSL 14, 375; BSL 27, 55; Траутман, BSW 125; Бернекер I, 139 и сл.; Перссон 526; Уленбек, *Aind. Wb.* 39. Менее надежно сближение с греч. *σκέλος* «бедро; голень; нога», *σκέλις* «ребро (животного); грудинка», лат. *scelus* «преступление», д.-в.-н. *skultarra* «плечо» (И. Шмидт, *Kritik* 40; Бернекер, там же) или с др.-инд. *kāṇḍas* м., *kāṇḍam* «кусочек, отрезок» (Лиден, *Stud.* 88; Торбьёрнссон I, 74). Русск. *член* в знач. «член, участник», первонач. — о членах суда, Ген. реглам. 1720 г., согласно Смирнову (325).

чмет «насмешливое прозвище персов», ставроп., кавк. (РФВ 68, 405). Неясно.

чмок — межд., *чмóкать*, укр. *цмок* «чмок», *цмóкати* «чмокать», *цмáкати* — то же (Р. Смаль-Стоцкий, «*Slavia*», 5,23), блр. *цмóкать* — то же, польск. *сток* «звонкий поцелуй», *сток-па́с* «чмокнуть». Звукоподражательного происхождения, как и *смокотáть* (см.); ср. Брюкнер 66; Преобр., Труды I, 77. Аналогично лтш. *šmok* — межд. «чмок» (см. М. — Э. 4, 85).

чмóлиться «жеманиться», арханг. (Подв.). Темное слово. Едва ли из *чь* (см. *что*) и формы, близкой сербохорв. *измóлити* «появиться, показаться», *на́помóл* «на виду», словен. *moléti* «торчать, выситься» (о которых см. *Mi. EW* 200). Ср. сл.

чмут «мошенник, шарлатан», перм., сиб., *чмутíть* «сплетничать, мутить, ссорить людей», вологодск., сиб. (Даль), др.-русск. *чмутъ* «обманщик» (Домостр. К. 68). Из **чь* «что» и **mot-*; см. *мутíть*, *смúта*.

чмы́кало «прихотливый человек», псковск., тверск. (Даль). Из *чь* «что» и *мы́кать*.

чмя́кать «чавкать, чмокать», курск., псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательно, как и *чмок*, *чва́кать*.

чобáн, см. *чаба́н*.

чóбега «шум», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *sob'egandeb* «начать стучать или шевелить»; см. Калима 241.

чóблок «слега, жердь», казанск., астрах. (Даль), *чóблук* — то же, терск. (РФВ 44, 112). Неясно.

чóбот I «сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем», зап., южн., др.-русск. *чеботъ* — то же (XVI в.; см. Срезн. III, 1486), укр. *чбóт*, род. п. *чóбота* «сапог», польск. *czobot*. Обычно считают заимств. из тюрк., ср. тат. *čabata* «лыковый лапотъ», чув. *šâbaDa* — то же, которое производится из перс.; см. *Mi. TEL. I*, 270, *Nachtr. I*, 19; *EW* 36;

Паасонен, CsSz. 135; Радлов 3, 1930; Бернекер I, 159; Брюкнер 80; Преобр. II, 251; Локоч 31. Это вост. название попало также в ит. *ciabatta* «вид башмака», франц. *savade*, швейц.-нем. *Schabatte*; см. М.-Любке 277; Эман, Neuphilol. Mitteil., 1943, 12. Не является более удачным произведение слова *чѣбот* из слав. сложения *ѣ- + боѣ* «сапог, башмак» (Соболевский, РФВ 71, 446; Р. Смаль-Стоцкий, «Slavia» 5, 26). Невозможна связь с *сапог*, вопреки Коршу (AfslPh 9, 494), Миклошичу (Mi. TEL., Nachtr. I, 19).

чѣбот II «горло мережи», кемск. (Подв.), с первонач. знач. «го-ленище». Связано с *чѣбот I*.

чѣва «стоптанный лапоть», арханг. (Даль). Неясно.

чѣвая лошадь «хорошая л. (у прасолов)» (Павл.). От *чѣб*, род. п. ед. ч., ср. *стѣбит чѣб*.

чѣглок «небольшой сокол, *Falco subbuteo*» (Даль). Неясно. Ср. *щѣбл*.

чок, также межд., *чѣкать(ся)*, укр. *чѣко* — межд., передающее стук сапожных подков. Звукоподражательно, как и ит. *ciocco* «колода», ст.-франц. *choque* «ствол», франц. *choc* «удар», *choquer* «ударять, поражать»; см. Шухардт, ZfomPh 15, 104 и сл.; Бернекер I, 159; Младенов, AfslPh 34, 390 и сл.; Преобр., Труды I, 78.

чѣлка. От *чѣлб*.

чѣлма «залив», олонек. (Кулик.), *чѣлма* «болото, поросшее травой» (там же). Из саам. патс. *tšoalme*, норв. *čoalbme* «морской пролив»; см. Виклунд, MO 5, 125; Калима 213; RS 5, 92 и сл.; Итконен 60; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, 190. Дальше от этих форм стоит фин. *salmi* «залив», см. *соломья*.

чѣлмоша «перегородка в избе», арханг., *чѣлнуш* — то же, *шѣлнуша*, *шѣлньша* «темный угол за печкой», пудожск. Вместе с *шѣлнуша* (см.) происходит из др.-шв. *sømnhûs*, первонач. «спальный дом, опочивальня»; см. Рамм, Altslav. Wohnung 346 и сл.; Фасмер, ZfslPh 4, 283. Сомнения по этому поводу у Тернквист (269 и сл.) неубедительны. Следует отклонить сравнение со словен. *čimnata* «комната, каморка», которое заимств. из ретором. *čaminata*; ср. Цаунер (RS 5, 94) против Шахматова (см. ниже). Нет оснований говорить о праслав. древности или происхождении из ханты *tšümêt* «основание дома, сруб» (Корш — Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 45); см. Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 261. Точно так же ошибочно сближение с лит. *kėlmas* «пень», др.-прусс. *kalmus* «палка», вопреки

Ильинскому (РФВ 78, 197), или предположение о заимствовании из фин. *solukka* «каморка», вопреки Погдину (Варш. Унив. Изв., 1904); см. Калима, RS 5, 94.

чолпán, см. *челпán*

чом «оленный обоз», арханг., мезенск. (Подв.). Из коми *t'som* «самоедский чум»; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45. Ср. *чум*.

чомга «нырок, гагара, *Columbus*» (Даль). Неясно.

чбмор «леший», холмогорск. (Подв.). Толкование Погодина из коми *t'som* «чум, палатка» сомнительно; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45 и сл. [Абаев (Ист.-этимол. словарь, I, стр. 329 и сл.), относя сюда же диал. арханг. *чамра* «сумрак, туман», сопоставляет эти слова с осет. *с'амтаг* «гнусный, мерзкий», *с'утиг* «грязный», тюрк. *џауиг*, курд. *џауиг* «грязь» и др. — T.]

чоп «лоза, виноградная ветвь», «затычка, втулка, кран», «зубец колеса машины», укр. *чеперáтий* «разветвленный, с развилками», *чепéри* мн. «развилок, соха», болг. *чеп* «сук», *чéпка* «виноградная гроздь», *чéпор* «сук», сербохорв. *чèпур*, *чàпур* «ствол срубленного молодого деревца», др. ступень чередования гласных: *чаны́га* (см.). Возм., сюда же относятся болг. *чеп* «затычка», сербохорв. *чèп*, род. п. *чèпа*, диал. *чан* — то же, словен. *џèр*, чеш., слвц. *џер*, польск. *сзор*, укр. *чип*, род. п. *чопá*, в.-луж. *џор*, н.-луж. *сор*; см. Соболевский, AfslPh 27, 245; Младенов 681; AfslPh 33, 14. Объяснение последней группы слов из нем. *Zapfe* «затычка, пробка» или ит. *серро* «колода, чурбан» (Бернекер I, 143; Брюкнер 80; Голуб—Копечный 91; Бильфельдт 117) сомнительно ввиду значительного распространения этих слов в слав. Неадежно и сближение слова *чоп* и т. д. с *щепáть* (Бернекер, там же) или, наконец, с *чáпать* «качать», а также с др.-инд. *kárṣṭ* «*membum virile*» (Шефтеловиц, IF 33, 142). Созвучные слова есть также в не-и.-е. языках; ср., напр., тур. *џор* «кусочек дерева, щепка».

чбпорка, также *чбпурок* «молодой олень до трех месяцев», арханг. (Подв.), *чанурная шкúра* «шкура с оленя моложе 1-го года», арханг. (Подв.). Из саам. кильд. *tšuebraŋk* — то же; см. Итконен 60.

чбпорный, *чепорíться*, *чепúрíться* «важничать», русск.-цслав. *чепрь* «*deliciae*», укр. *чепúрíти* «наряжать, украшать», -ся «важничать», блр. *чепурьíцца* — то же, словен. *џерériti se* «топорщить перья, важничать», нов.-греч. *ττοпорός* «жеман-

ный», которое заимств. из слав.; см. Г. Майер, *Ngr. Stud.* 2, 62. Считают родственными лтш. *serlis* «крапивник», *rgiekš-serlis* «нахал»; см. М. — Э. I, 373. С др. стороны, пытаются сблизить с *чапля* (см. *цапля*), ссылаясь при этом на *петуши́ться, ерши́ться, ёжиться*; ср. Соболевский, *РФВ* 71, 447 и сл.; *Mi. EW* 30. Не представляется более надежным сопоставление с польск. *szurigađo* «смехотворно разряженная женщина, воронье пугало», др.-польск. *korigađo, kurigađo* — то же (Брюкнер 81 и сл.). Ошибочно сравнение с сербохорв. *кѡчопѣран* «живой, проворный», вопреки Малиновскому (*РФ* 5, 118). Бернекер (I, 143) пытается связать со *щѣпка, щѣпáть*. Ср. также Преобр., *Труды* I, 78. [Якобсон (*IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 276) толкует эти слова вместе с *чепы́риться*, чеш. *čerýřiti, čerýřnatý* как связанные с *чепѣц*; ср. чеш. *čepiti* «наряжать невесту». Однако не исключена возможность, что мы имеем здесь образования с приставкой *че-*, связанные с *рас-то-пы́рить* и близкими. — *T.*]

чбпурок, см. *чбпорка*.

чбрандaть «журчать», олонецк. (Кулик.), *чбрандало, чўрандало* «ливень», петрозав. (Кулик.). Из карельск. *tšorišša* «журчать, струиться»; см. Калима 241; Вихман, *FUF* 11, 283.

чорбá «рыбная уха», см. *щербá*.

чох, *недочóх*, из **чьхъ*, ср. *чхать, чихáть*. Рифмованным образованием является *чох-мох*: *чох-мох ни понимáетъ*, т. е. «ничего не понимает», донск. (Миртов).

чóха «вид верхней одежды», тождественно этимологически *чухá* (см.) и *чўга* (см.).

чохáть «блевать, рвать», череповецк. (Герасим.), *чбхнуть* «брызнуть», псковск., тверск. (Даль). Из **чьх-*, связанного с *чихáть, чох*.

[**чб́хом**. Согласно Дмитриеву («Лексикогр. сборн.», 3, 1958, стр. 35), из тюрк.; ср. азерб. *чох*, тур. *çok* «много», в соединении с русск. формантом. — *T.*]

чб́ша, см. *чехб́нь*.

чпаг «карман, сумка», стар. (Даль), др.-русск. *чьпагъ* (Нифонт, XIII в.; см. Срезн. III, 1554), сербск.-цслав. *чьпагъ*, сербохорв. *чпáг*, род. п. *чпáга*, также *шпáг* «сумка, карман». || Младенов (*RES* I, 51 и сл.) пытается доказать вост. происхождение и предполагает связь с болг. *чипáг* «вид короткой женской одежды без рукавов», а также тур. *čärkân*, чагат.

čарап, čäräp «одежда, плащ, одеяло». Не является более вероятной слав. этимология Соболевского (РФВ 66, 346).

чрево, чревáтый. Заимств. из цслав.; ср. ст.-слав. чръво хоlíа, γαστήρ, при исконно русск. *черево* (см.).

чредá. Заимств. из цслав., ст.-слав. чръда при народн. *чредá* (см.).

чресла мн. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *чресло* (см.).

чтить, чту, почтúть, укр. *чтúти, ччу,* словен. častíti — то же, др.-чеш. čstíti, чеш. ctíti, словц. ctit', польск. czcić, н.-луж. рóсćiś, ро-cesćiś «почтить». Форма *чтить* получена из *чьстити от чьсть (см. *честь*), причем ч- — результат вторичного влияния слова *честь*; см. Бернекер I, 173 и сл.

что, укр. *що,* др.-русск., ст.-слав. чьто тi, также др.-русск. *что* с. «как, почему, чтобы», болг. *що,* сербохорв. штò, штà (новый род. п.), словен. ništer (*ničьto-že) «ничто», чеш. диал., словц. ništ — то же, в.-луж. što, н.-луж., стар. и диал. sto. || Из праслав. *ць «quid» в соединении с to, ср. р. от *ть (см. *тот*). Первонач. ць представлено в др.-русск. *чь* «quid», укр. *нич* «ничего» (*ni-ць), ст.-слав. *ничьже* «ничто», *оуничьжити* «уничтожить», сербохорв. *чак, ча* (*ць) «что», др.-словен. *ničže* «ничто», словен. *nič,* др.-чеш. *nič,* чеш. *нач* «на что, к чему», *ргоч* «почему», словц. *nič* «ничего», польск. *zasz* «за что». Праслав. *ць родственно др.-инд. cid, энкл. част., авест. čit ср. р., čiš м., греч. τί «что», τίς «кто», лат. quid, quis, оск. pid, pis, хетт. kui-, относит. местоим. (Педерсен, Muršili 56), гот. hīleiks «какой»; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 349; KVGr. 402 и сл.; Бернекер I, 164 и сл.; Траутман, BSW 133; Миккола, Ursl. Gr. 3, 19. Ст.-слав. род. п. ед. ч. **чесо, чьсо** имеет соответствие в др.-чеш. čso, чеш., польск. со, полаб. сū «что». Сомнительно происхождение укр. *що* из этой же формы, вопреки Соболевскому (Лекции 108, 202). Поздний русск. оборот *что за* представляет собой кальку нем. was für ein «что за»; см. Сандфельд, Festschr. V. Thomsen 172.

чту I, см. *чтить*.

чту II, честь: *почтú, почéсть, прочтú, прочéсть, чтéние, почтéние, почёт, почтú,* нареч., буквально «считай, можно считать», также *чётки* мн. (см.), *чёткий,* ст.-слав. чьтж, чисти ἀναγινώσκειν, σεβεῖν (Euch. Sin., Супр.), болг. *четá* «читаю», сербохорв. стар. *чем,* чисти «читать, почитать», совр. *чáтѝм, чáтити, чáтáм, чáтати* «читать», *пòштити* «почтить», словен. čtêjem, čtêti, štêjem, štêti «считать», чеш. čtu, čísti «читать,

считать», польск. стар. *czte, czyśc*, полаб. *cāte* «считает». || Связано чередованием гласных с *читать* (см.), сюда же *честь* (**čyt-ть*). Родственно др.-инд. *cétati* «соблюдает, мыслит, познает, понимает», *kétas* м. «мысль, умысел, желание», *sikitvān* «понимающий, знающий», авест. *čikiθwā* «мудрый», далее — лит. *skaityti, skaitai* «читать, считать», лтш. *skaitīt* «считать», *škietu, škiest* «думать»; см. Бернекер I, 175; Траутман, BSW 135; Зубатый, AfslPh 16, 388; М. — Э. 4, 47; Мейе, MSL 14, 349.

чу — межд. (напр., у Жуковского, Пушкина), др.-польск. *czu* «именно». Первонач. тождественно др.-русск., ст.-слав. **чоу** — 2 л. ед. ч. аор. от **чоути** «слышать» (см. *чуть*), т. е. «ты слышал»; ср. Соболевский, РФВ 15, 27; Лекции 235; Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83. Менее вероятно толкование из корневого императива (Ильинский, Сб. Дринову 246; РФВ 61, 242).

чуб, род. п. -а, *чубатый*, укр., блр. *чуб*, чеш., слвц. *čub* «хохол у птицы», польск. *czub* «чуб, хохол». Наряду с этим — **čur-* (см. *чуприна*). || Считают родственным гот. *skuft* ср. р. «волосы на голове», ср.-в.-н. *schorpf* «чуб, вихор», д.-в.-н. *scoub* «сноп, связка соломы» Бернекер (I, 160 и сл.; IF 10, 152), Клюге-Гётце (540), Шрадер — Неринг (I, 418), Ильинский (AfslPh 29, 487). Недостоверно сближение с лит. *kaibgė* «холм» (Буга, ИОРЯС 17, I, 33), лит. *kublỹs* «вид жаворонка» (Маценауэр, LF 7, 39), со *скубу* (Бернекер I, 161).

чубарáхнуть «выплеснуть с шумом». От *чу* и *барáхтаться* (ся). Не связано со слвц. *brchat'sa* «карабкаться», вопреки Шахматову (Очерк 160). Ср. также *чубурáхнуть*, *чибурáхнуть*.

чубáрый «пестрый, рябой», др.-русск. *чубарь* — то же (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1544; моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 398). Заимств. из тюрк., ср. тат. *čubar* «пятнистый, чубарый», чагат. *čubar* «лошадь серой масти», казах. *šubar*, башк. *sybar* «пятнистый» (Радлов 3, 2153, 2185; Банг, KSz 17, 125; Рясянен, Tat. L. 81), чув. *tšêbar* — то же (Паасонен, Cs Sz 185; Вихман, Tschuw. LW. 115); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 294; Рамстедт, KWb. 431.

чубей «вид мелкой осоки», терск. (РФВ 44, 112). Связано с *чуб* (см.).

чублик, *чуглик* «ковш для питья из дерева или бересты», олонецк. вытегр. (Кулик.). Согласно Калиме (FUF 18, 44 и сл.).

из коми *tšibl'eg* — то же, этимология которого остается неясной.

чубу́к, род. п. -á, *чублúк*, *чубулдúк* — то же (Даль), укр. *чубу́к*. Из тур., крым.-тат., уйг., кыпч. *šubuk* «прут, тонкая палочка», *šubuk* «чубук», алт., тат. *šubuk*, караим. Т. *šubux* — то же (Радлов 3, 2099 и сл., 2185); см. Mi. EW 36; TEI I, 279, Nachtr. I, 25; Крелиц 15; Бернекер I, 156; Преобр., Труды I, 79.

чубура́хнуть «бросить, опрокинуть с шумом; вылить» (Даль, Добровольский), *чебура́хнуть* — то же, ср. *чубарáхнуть* (см.). Не связано с *бросить*, вопреки Горяеву (ЭС 416, Доп. I, 55).

чубу́хать, *чубу́хнуть* «бухнуться в ноги», новгор., псковск. (Даль), *чубу́хать* «бить челом до земли», псковск. (Даль), межд. *чубу́х!*, *чубы́х!* «бац, плюх». От *чу-* и *бу́хать* (см. выше); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

чувáл «очаг, плита у камина с колпаком и дымоходом», «мешок, упаковка тюка с товаром», вост.-русс., колымск. (Богораз), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), «большой мешок», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), укр. *чувáл* «мешок». Заимств. из тур., азерб. *šival* «мешок» (Радов 3, 2186 и сл.), тат. *šival* «камин»; см. Mi. TEI. I, 280, Nachtr. I, 25; 2, 99; Фасмер, ЖСт. 17, 2, 145 и сл. Относительно тюрк. слов см. Паасонен, FUF 2, 136. Судя по распространению этого слова, меньше оснований говорить о хантыйск. происхождении русск. слова, вопреки Кальману (Acta Lingu. Hung. I, 266).

чувáра «табак», смол. (Добровольский). Неясно.

чувáш, род. п. -а — название тюрк. народа, потомков волжск. болгар; *чуваши́н*, *чуваши́нин* — то же (Мельников). Название *чувáши* встречается с XVI в. в русск. источниках; см. Магницкий, Изв. Каз. Общ. ист. 21, № 2, цит. по Этногр. Обзор. 67, 132. Из чув. *tšêvaš* «чуваш», которое связано с тур., азерб. *javaš* «мирный, спокойный», уйг. *javaš*; см. Корш, ИОРЯС 8, 4, 22; Рясянен, Tsch. LW. 89; FUF 29, 200; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 293. Согласно Немету (Symb. Rozwadowski 2, 221), непосредственным источником этого чув. слова является тат. *džuvaš* «мирный, радушный», кирг. *džuvaš*, *juvaš*. Из чув. заимств. мар. я., у. *suas*, у. *sūas* «татарин» (Рясянен, там же; Вихман, JSFOu 30, № 6, 18; Ахмаров, Изв. Каз. Общ. ист. 19, 156 и сл.; см. FUF Anz. 8, 22). От этого этнонима образовано *чувáша* «неопрятный человек», тверск., псковск., *чуáшка* — то же, вологодск. (Даль). Подзывание свиней *чувáш-чувáш*, возм., навеяно созвучиями типа *чух-чух*, *чуш-чуш* (Даль).

чува́шка «кличка гончей собаки», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *чуть*, *чува́ть* «замечать», *чуй*, *чуй!* «крик, которым натравливают гончих собак на зверя», смол. (Добровольский).

чу́вство, *чу́ствовать*, русск.-цслав. *чувство* аѣодѣис, ст.-слав. **чоу́вствиѣ** (Euch. Sin.), диал. *у-чува́ть* «услышать, заметить», цслав. *по-чувати*, болг. *чувам* «слышу», сербохорв. *чувати*, *чувам* «охранять, стеречь», словен. *čuvati* «бодрствовать, стеречь», далее связано с *чюю*, *чуть*, *чуютъ*; см. Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83.

чу́га «долгий кафтан», курск. (Даль), *чуга́й* — то же, зап., укр. *чу́га*, *чуга́й*, блр. *чуга́й*, др.-русск. *чуга* «узкий кафтан» (Б. Годунов; см. Срезн. III, 1546), польск. *czuha*, *siha*, татранск. (Розвадовский, RS 2, 110). Из тур., вульг. *šoḡa*, *šoḡa* «сукно», крым.-тат. *šuka* «сукно», уйг. *šögä* «одежда» (Радлов 3, 2005, 2016, 2037, 2165); см. Mi. TEI. I, 278, Nachtr. 2, 97; Бернекер I, 159; Локоч 35. См. *чоба*, *чуха*.

чуга́рь, род. п. -я «голубь с черно-синим оперением», *чуга́стый* *голубь* — то же. Вероятно, совершенно случайно созвучно с монг. *šoḡuḡ*, калм. *tsōḡer* «пестрый, пятнистый» (о близких формах см. Рамstedт, KWb. 431, а также выше, на *чуба́рий*).

чу́гас «одинокий холм в низине», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Заимств. из ханты *t'uges* — то же; см. Патканов, ЖСт., 1899, там же; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 267.

чу́глик, см. *чублик*.

чугу́н, род. п. -а́, диал. *цыгу́н*, арханг., укр. *чагу́н*, *чаву́н*, *чау́н*. Заимств. из тюрк. По мнению Рясянена (ZfslPh 20, 448; FUF 29, 201), из чув. *tšugun* — то же, ср. балкар. *soḡun*, тат. *šijən*, кумык., карач., караим. Т. *šoḡun*, чагат. *šüjün*; см. также Mi. TEI. I, 279, Nachtr. I, 25; Корш, AfslPh 9, 496; Бернекер I, 161 и сл.; Радлов 3, 2017, 2171; Преле, KSz 10, 99; 15, 216; Рамstedт, KWb. 432; Рясянен, Tat. L. 79; Крелиц 15; Локоч 35.

чу́до, мн. *чудеса́*, *чуде́сный*, *чуде́сить*, *чудно́й*, *чудный*, укр. *чу́до*, мн. *чудеса́*, блр. *чу́до*, др.-русск., ст.-слав. **чоу́до**, род. п. **чоу́десе** *ѡаѡра*, *тѣрас* (Клоц., Супр.), болг. *чу́до*, сербохорв. *чудо*, мн. *чуда*, *чудеса* — то же, словен. *čúdo*, род. п. *čúdesa*, *čúda* «чудо», словц. *čud*, польск. *cid*, в.-луж. *čwódo* «чудо» (вероятно, с экспрессивной дифтонгизацией). || Древняя основа на -es-; предполагают связь по чередованию гласных и родство с греч. *κῆδος* «слава, честь», разноступенная основа, как

греч. πένθος : πάθος; сюда же греч. κῆδρός «славный». Кроме того, сближают также с др.-инд. ā-kūtiṣ ж. «умысел», kavīṣ м. «учитель, мудрец»; см. Беценбергер, ВВ 27, 145; Траутман, GGA, 1911, 247; BSW 132; И. Шмидт, Pluralb. 147; Мейе, Et. 357; Бернекер I, 161. Сюда же *чюю*, *чюять*, *чуть*, *кудэсник* (см.). Позднецслав. *штоудо* «чудо», польск. *ciud* — то же испытали влияние начала слова *чужой* и близких (см.), и это цслав. слово нельзя сравнивать с греч. στῆθ «поднимаю», нем. *staunen* «изумлять(ся)», вопреки Бернекеру (IF 10, 155; см. Брандт, РФВ 25, 29). См. также *юдо*.

Чудское озеро, народн. также *Чухонское озеро*; см. Зеленин, ЖСт. 18, I, 126; др.-русск. *Чудьское озеро* (Новгор. I летоп., Синод. сп. под 1240 г.). От *Чудь* — название фин. племен; см. Фасмер, OON 15. Следует отклонить объяснение из гот. **þiudisks saiws* «немецкое озеро», вопреки Sitzber. d. Gel. Estn. Ges., 1920, 112. Прибалт.-нем. *Peipus* «Чудское о.», эст. *Peipsi*, *Peibes*, род. п. *Peibese* произошло из эст. **reib(o)-se(n) järv* «озеро зябликов», фин. *reippo*, *reipponen*, род. п. *-osen* «зяблик»; см. Фасмер, ZfslPh 10, 46.

Чудь ж., род. п. *-и* — название древнего фин. населения [бывш.] Псковск., Новгор. Арханг., Олонецк. губ. (Подв., Кулик.), также в [бывш.] Перм. губ. и Сибири (ЖСт., 1899, вып. 4, 516; Этногр. Обзор. 4, 220 и сл.; см. также Патканов, KSz I, 261 и сл.). В любом случае это название было занесено на Восток русск. переселенцами. Обычно предполагают первонач. знач. «германцы» и происхождение из гот. *þiuda* «народ»; см. особенно Грюненталь, KZ 68, 147; Шахматов, ЖСт. 20, I, 22; «Bull. Ac. Sc. de Bourg», 1911, 268; Первольф, AfslPh 4, 66. Но ср. также саам. норв. *čutte*, *ciđde*, саам. шв. *čute*, *čude* «преследователь, разбойник, название врага, притесняющего лопарей (в сказках)», саам. кольск. *čutte*, *čut*; см. Виклунд, MO 5, 195 и сл.; Итконен 60 и сл.; Нильсен, Lapp. Wb. I, 451. Финно-угроведы сомневаются в происхождении этих слов из русск. *чудь*, как это предполагает Кипарский (212); ср. Э. Итконен (UAlb. 27, 43), чье собственное сближение саам. слов с фин. *suide* «затычка, клин» не представляется мне убедительным. Из русск., возм., происходит коми *t'šud'* — название народа, жившего прежде на территории коми (Вихм. — Уотила 304 и сл.). Абсолютно невероятно родство названия **čudь* с греч. Σχόδαι «скифы» (Геродот), вопреки Брюкнеру (AfslPh 29, 111). Ср. *чужой*.

чужанин, *чуженин* «название жениха в свадебных песнях», арханг. (Подв.), также «чужак, нездешний», смол. (Добровольский). От *чужой*. Что касается первого знач., ср. *невеста*.

чуждый, *чужд*, *чужда́*, *чуждо*. Заимств. из цслав., ср. русск.-цслав. *чуждѣ*, *щуждѣ*, ст.-слав. *штоуждѣ* ξένος (Супр.), при исконнорусск. *чужбѣ* (см.). Примеры на ч- в цслав. могут объясняться влиянием слова *чудо* (см.); ср. Брандт, РФВ 25, 29.

чужбѣ, укр. *чужбѣ*, др.-русск. *чужь*, ст.-слав. *штоуждѣ* ἀλλότριος, ξένος (Остром., Супр.). Диссимилировано в *тоуждѣ* — то же (Клоц., Euch. Sin., Мар., Зогр., Ассем., Савв.; см. Дильс, Aksl. Gr. 140 и сл.) и *стоуждѣ* (Euch. Sin., Супр.), сербск.-цслав. *чуждѣ* (под влиянием слова *чудо*), болг. *чужд*, *чужд* (ч- объясняется, как и в предыдущих примерах), сербохорв. *tûĥ*, *tûĥa*, *tûĥe*, словен. *tûj*, *tûja*, др.-чеш. *suzí*, чеш. *sizí*, слвц. *sudzí*, польск. *sudzy*, в.-луж. *suzu*, полаб. *seudzi*. || Праслав. **tjudjь* обычно считают производным на -jо- от формы, заимств. из гот. *þiuda* «народ». Формы на t-, возм., получены путем диссимиляции. Относительно знач. ср. словен. *ljúdski* «чужой»; см. Mi. EW 357; Мейе, Ét. 175; Мейе — Вайан 94 и сл.; Кипарский 211 и сл.; Грюненталь, KZ 68, 147; Младенов 688; Хирт, RVB 23, 337; Уленбек, RVB 30, 315; Стендер-Петерсен 186 и сл.; Вайан, Сб. Милетич 26. Кроме того, предполагают также родство с гот. *þiuda* «народ», лит. *tautà*, лтш. *tàuta*, др.-прусс. *tauto*, ирл. *tùath* «народ», оск. *touto* — то же с колебанием d:t, как в слав. **tvьrdь*: лит. *tvirtas* (см. *твёрдый*) (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 54; Миккола, Ursl. Gr. I, 174), или же с диссимиляцией t—t > t—d (Траутман, Arg. Sprd. 446 и сл.). Некоторые пытаются истолковать **tudjь* как исконно слав.; ср. ст.-слав. *тоу ѣхеѣ* (Брандт, РФВ 25, 28; Обнорский, РФВ 73, 84 и сл.). Брандт (там же) сравнивает tu- с греч. ἐντεῦθεν «оттуда»; см. также Ильинский (ИОРЯС 23, 2, 214), сравнение которого с *тыть* неубедительно. Невероятна гипотеза о слав. отношении чередования гласных **teudjо-* (*чужбѣ*): **toudjо-* (*тоуждѣ*), вопреки Бернекеру (IF 10, 155 и сл.). Неприемлемо произведение из **skjudь* и сближение с названием Σχόδαι, вопреки Брюкнеру (67). [О генезисе вариантов праслав. **stjudjь*: **tjudjь* см. в последнее время Будимир («Вјесник за археологију и историју далматинску», 55, Сплит, 1953, 22 и сл., 25), который оспаривает заимствование из гот. К числу форм, сближаемых с *чужбѣ*, следует также отнести хетт. *tuzzi-* «войско». — T.]

чужь ж. «вздор», см. *чушь*.

чуйка I «длинный суконный кафтан халатного покроя», моск. (Даль). Связано с *чуга́*.

чуйка II «болван, дурак», тверск. (Даль), *чуйна* «засохшее дерево», перм. (Даль), ср. *чуха I*.

чука́вый I «сметливый, догадливый», *чука́во* «в обрез, в обтяжку», новгор., курск. (Даль). Неясно.

чука́вый II «щеголеватый», тульск., *чукáн* «щеголь», тульск. (Даль). По мнению Соболевского (РФВ 54, 42), тождественно собств. *Чуканъ*¹ (1688 г., Коломенск. у.) и связано с *цукáн* (см.).

чукаре́знуть «ударить, выпить», донск. (Миртов). Экспрессивное образование из *чу* (см.), *ка-* (част.) и *рэзать*. См. *чикаре́знуть*.

чука́ть «сосать», мезенск. (Подв.). Звукоподражательное, ср. образования, приводимые на *сосáть* (междометия), а также В. Шульце, *Kuhn-Festschrift* 194 и сл.; *Kl. Schriften* 212 и сл.

чукма́рить, *чукма́сить* «таскать, бить», тверск. (Даль), также «гонять, бранить», псковск. (Даль). Связано с *чекма́рь* (см.).

чукота́ть «щекотать», олонецк. (Даль). Связано со *щекота́ть*; см. Горяев, ЭС 428.

чула́н, уже в Домостр. К. 42, Заб. 114. Вероятно, в знач. «перегородка» заимств. из тюрк.; ср. алт., тел., леб. *čulan* «загон для скотины» (Радлов 3, 2175), тат. *čölän* «чулан, кладовая»; см. Рясянен (Tat. L. 81) против Радлова (там же), который считает эти слова, несмотря на их отличное знач., заимств. из русск.; см. также Mi. TEI. I, 42, 278; Крелиц 14; Горяев, ЭС 417. Следует отклонить гипотезу о родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 447), далее — объяснение из лат. *culīna* «кухня» (Чекановский, *Wstęp* 205, против чего см. Фасмер, *ZfslPh* 4, 283), из тур.-перс. *külhan* «печь», якобы от тур. *kül* «зола» и *hane* «дом», вопреки Бернекеру (у Шрадера — Неринга I, 461), Локочу (99). Неприемлема также мысль о заимствовании из др.-сканд. *kuľna* «сушильня, баня» (которое заимств. из лат. *culīna*), вопреки К. Рамму (см. Зеленин, *AfslPh* 32, 601), Шрадери — Нерингу (I, 462), Тернквист (19, 206), и сближение с польск. *czyłać* «собирать» (Брюкнер, *KZ* 45, 28).

чуле́йдать «журчать (о ручье)», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšolata* — то же; см. Калима 241; Вихман, *FUF* 11, 283.

чуло́к, род. п. *чулка́*, укр. *чуло́к*, уже др.-русск. *чулъкъ* (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1551 и сл.; Хож. Познякова, 1558 г., 12, Хож. Котова 113 и сл.), болг. *чу́лка*. Заимств. из тюрк., ср. чув. *tšêlga*, *tšulga* «чулок», тат. *čolgañ* «портянка», *čolga* «обматывать», кыпч. *čulgañ* «обмотка, онуча», казах. *šulgañ* — то же, алт. *čulgu* «пеленка»

¹ У Соболевского (см.) *Чуканов*. — Прим. ред.

(см. Паасонен, CsSz. 184; Радлов 3, 2052, 2176; Банг, Sitzber. Preuss. Akad., 1929, 255; Рамстедт, KWb. 433; KSz. 15, 136), ср. Mi. TEI. I, 279, Nachtr. 2, 97; EW 419; Бернекер I, 163. Следует отвергнуть гипотезу об исконнослав. происхождении и родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 446 и сл.), или с польск. *си́ла* «тряпка, портянка» (Брюкнер 68). О тюрк. словах см. в последнее время Менгес, Festschr. Čuževskýj 191. [См. еще Вахрос, Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 197. — Т.]

чум I «переносная палатка на жердях, покрываемая летом берестой, а зимой — оленьими шкурами», «вотяцкое жильё», с.-в.-р. (Даль), колымск. (Богораз), камчатск., *чумовáть* «вести кочевой образ жизни», печорск. Как и *чом* (см.), считается заимств. из коми *t'šom* «чум, палатка, кладовая», удм. *tšum* — то же (Вихм. — Уотила 303); см. Калима, FUF 18, 45; RLS 153 и сл.; RS 5, 93; Тойвонен, FUF 32, 82.

чум II «мера расстояния в 3 версты по течению реки», с.-в.-р. Согласно Калиме (FUF 18, 42 и сл.), сокращено из коми *t'šomkos* «расстояние между двумя хранилищами продовольствия (*t'šom*)»; см. также *чум I*.

чум III «черпак, ковш», *чуми́чка*, др.-русск. *чумъ* «ковш» (Ипатьевск. летоп., грам. 1328 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552), *чумичь* (Домостр. К. 47). Производится из тат. *šumuč* «сосуда для питья», чагат. *šumša* «черпак», *šumiš*, *šumšuk* «большая ложка» (Кунош), кыпч. *šömič* «шумовка» (Грёнбек, Коман. Wb. 76; Радлов 3, 2050); см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 98; Преобр., Труды I, 81. Рясянен (FUF 29, 201) предполагает заимствование из чув. *tšêtm* «кувшин для пива». Ср. *чумáшка*.

чумá, укр. *чумá*, *джумá*, блр. *чумá*, ср.-болг. *чума* «прыщ, нарыв» (XIV в.; см. Соболевский, ниже), болг. *чума*, сербохорв. *чума*, польск. *dżuma*. Судя по наличию *dž*, должно быть заимств. Источником считают тур. *šuma* — то же; см. Mi. EW 419; TEI. I, 279, Nachtr. I, 25; Соболевский, РФВ 65, 417; Горяев, ЭС 417; Локоч 36. Иначе Радлов (3, 2188), Младенов (689), Крелиц (15), которые рассматривают тур. слово как заимств. из слав. Следует отклонить произведение из рум. *siușă* «побег, росток», аромунск. *tšumă* «шишка, нарыв, чума» от лат. *soma* из греч. *χῶμα* «росток», вопреки Бернекеру (I, 163). Географическое распространение представляется абсолютно нехарактерным для заимствования из рум. языка. Бросается также в глаза отсутствие точных соответствий в др. ром. языках (ср. М.-Любке 226). Точно так же неубе-

дительно предположение о родстве с греч. *χῆμα* «росток», вопреки Младенову (AfslPh 33, 7 и сл.; см. Ягич, AfslPh 33, 10; Фасмер, RS 4, 172). Брюкнер (KZ 45, 110; Slown. 114) сравнивает с др.-русск. *шума* «шишка» в переводе «*Secreta Secretorum*» Лже-Аристотеля (конец XV в.) и ищет источник этого слова в др.-еврейск. (талмуд.) *šuma* «шишка, нарыв».

чумáза «замарашка», *чумáзик*, *чумазлáй* — то же, *чумáзый* «грязный, сальный, нечистоплотный» (Мельников). От *чу-* и *мáзать*; ср. *черномáзый*. Иначе, но едва ли верно, о первой части см. Преобр. (Труды I, 31), который пытается сблизить это слово с *чúшка* и *чúчело*; см. также Горяев, ЭС 417.

чумáк, род. п. -á «кабатчик», казанск., перм. (Даль), олонецк. (Кулик.), тотемск., вологодск. (ЖСт. 19, I, 115), «торговец солью и рыбой», укр., блр. *чумáк* «возница». Источник многие видят в тюрк.; ср. тур. *šotak* «булава, длинная палка», уйг. *šotak* «сильный, крепкий» (Радлов 3, 2032; Вамбери, Uigur. Spr. 252), причем можно сослаться на аналогичные случаи перехода знач. «дерево» > «человек» (Р. Мух, WuS I, 39 и сл.); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; 2, 98; Локоч 35; Брюкнер 81. Трудности представляет при этом знач. «виноторговец». Другие предполагают сокращение тур. *šumakdar* «тот, кто носит булаву» (Радлов 3, 2188); см. Карлович 117. Сомнительно сближение с тюрк. *šum* «бочка» (Горяев, Доп. I, 56). Сравнение с *чумá* (см.) отражает лишь народн. этимологию, даже если украинские *чумаки*, ездившие за солью, как утверждают, мазали свою одежду дегтем для предохранения от чумы.

чумáн «берестяной кузов» (С. Аксаков), *чумáш* — то же, вологодск., казанск., симб. (Даль), яренск. (Филин 145). Заимств. из чув. *šuman* «берестяная посуда», откуда и коми *tšuman* — то же; см. Вихман, Tsch. LW. 118; Вихм. — Уотила 306 и сл. См. *чумáш*.

чумáрка «кафтанчик, казакин», южн. (Даль). См. *чамáра*.

чумáсы мн. «волосы на висках», смол. (Добровольский). Темное слово.

чумáш «берестяной кузовок», см. *чумáн*.

чумáшка «железная шумовка» (Даль). Неотделимо от *чум* III, *чумíчка* (см.). Неубедительно объяснение из нем. *Schaumlöffel* «шумовка» у Горяева, ЭС 417.

чумбур, см. *чембур*.

чúми «поцелуй», *дай мни чúми*, карельск., олонецк. (Кулик.).
Из саам. норв. *sitta* «поцелуй»; см. Итконен 61.

чуми́чка, см. *чум* III.

чумка́с, *чунка́с* «расстояние в пять верст», печорск. (Шренк), перм. (Даль). Из коми *t'som* «кладовая» + *kost* «промежуток»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл. Ср. *чэмжос*, *чум* II.

чумкаться «играть в жмурки», вологодск. (Даль). Неясно.

чумоток, род. п. -тка «участок, кусок земли», только др.-русск. *чумот(ъ)-къ*, местн. п. ед. ч. (Шахматов, Двинск. грам. 149).
Возм., лишь случайно созвучно со *шмат*.

чунéть «приходить в бесчувственное состояние», исковск. (Даль).
Темное слово. Судя по знач., не связано с укр. *вiчуняти* «выздороветь» (см. на *чван*).

чунжи мн., «дождевые черви», *цунжи* (мн.) — то же, олонецк. (Кулик.).
Заимств. из вепс. *t'sonžud* мн. «приманка, наживка»; см. Калима 241 и сл.; Тойвонен, FUF 19, 184.

чúни I мн., также *чúны*, *чунги́* «лапти, крестьянская обувь из пеньковых веревок», новгор., тверск., калужск. (РФВ 49, 335), смол. (Добровольский), яросл. (Волоцкий), пинежск., мезенск. (Подв.), ряз., симб., казанск. (Даль). Согласно Калиме (RLS 155), связано со сл. Ср. также *тúни*.

чúни II мн., также *чúнки* «сани с высокой стойкой, впрягаемые в оленную упряжку», кольск., мезенск., кемск., шенкурск., олонецк., арханг., вологодск. «детские саночки», череповецк. (Герасим.), яросл., владим., донск.; *цúни*, *цúнки* (мн.) — то же, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Обычно считают заимств. из саам. кильд. *t'suenne* «лопарские сани», кольск. *šioinne* — то же; см. Калима, WuS 2, 183 и сл.; RS 5, 93; Итконен 65; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 179. Эта этимология приемлема для с.-в.-р. примеров; для донских говоров она в высшей степени невероятна. Допустимо предположить здесь заимствование из тюрк., ср. чув. *šuna* «сани», тат. *šana* — то же, тел., леб., тар. *šana* «лыжи» (Радлов 3, 1855 и сл.; см. об этом Паасонен, CsSz. 141, без русск. слова).

чунтúк «хорошая порода крымских овец», крымск. (Даль 2, 761, на *мали́ч*). Неясно.

чунуть, *чуну* «ругать, срамить», только др.-русск. *чунути*, *чуну* (грам. Кирилло-Белозерск. мон. 1427 г.; см. Срезн. III, 1552).
См. *цунять*.

чуп «чуб», вятск. (Васн.), также «сорная трава», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чупáк*, *чубáк* «чуб», сербохорв. *чўпа* «пучок волос». Родственно *чупрїна* и *чуб* (см.). || Сближают с др.-исл. *skúfr* м. «махор, пучок», д.-в.-н. *scoub* «сноп, связка соломы», ср.-в.-н. *schoup*, нов.-в.-н. *Schaub* «связка, пучок соломы, клок»; см. Эрисман, ВВ 20, 54 и сл.; Бернекер I, 160 и сл.; Хольтхаузен, Аwn. Wb. 259. Праслав. **šubь* относится к **šurь*, как **stьlbь* — к **stьlrь* (см. *столб*, *столп*).

чўпа «лесистый залив реки», череповецк. (Герасим.), «узкий конец мережи, мотни у невода», арханг., олонецк. (Подв., Кулик.), «узкий залив», петрозав. Заимств. из карельск. *t'šurri* «угол»; см. Калима 242; Вихман, FUF 11, 275, 284; Погодин, ИОРЯС 12, 3, 338.

чупáк «валенок», вологодск. (Даль). Из фин. *surikas* «мужской башмак», согласно Калиме (242).

чўпас «широкое корыто», также «лодка», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3-4, 398), также *чўпа* «узкое долбленое корыто», олонецк. (Кулик.), которое Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается связать с *чўпа* «залив». Ср. *чўпус*.

чупáха «неряха» (Мельников), *чўпа* — то же, вологодск. (Даль), «грубиян, мужлан», новгор. (Даль). Возм., связано с *чуп* «чуб»?

чуплюк «женский головной убор, кокошник», сарат. (Даль).

чупрáсий «миловидный, пригожий», моск., калужск. (Даль). Возм., производное от **чупрь* «с чупом, чубом», См. *чупрїна*. Но ср. др.-чеш., слвц. *širgnú* «проворный», чеш. *širegnú* — то же, *širega* «ловкий, смысленый человек», польск. *szurignu* «сумасбродный, вспыльчивый». Недостоверно.

чупрїна «чуб», *чупр* — то же, вятск. (Васн.), укр. *чупрїна*, *чўпер* — то же, блр. *чупрїна*. Из укр. происходит польск. *szurgуна*, др.-польск. *szurgуна* (Рей, см. Брюкнер 81). Связано с **šurь*, **šubь* (см. *чуп*, *чуб*); см. Бернекер I, 160; Буга, ИОРЯС 17, I, 33. Сюда же *чупрїн* «кисть на древке знамени» (Маценауэр, LF 7, 41).

чупрўн «женская широкая одежда; женский верхний кафтан с перехватом из белого сукна», ряз. (РФВ 68, 17), тамб. (Даль), др.-русск. *чупрунъ* (грам. XIV-XV вв.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552). Возм., связано с предыдущим, согласно Маценауэру (LF 7, 41).

чупрыснуть «ударить, хлобыснуть, огреть к.-л.», курск. (Даль), смол. (Добровольский). Весьма сомнительно предположение

о родстве с алб. *thurgë* «прут, виноградная лоза» (Г. Майер, *Alb. Wb.* 92). Неясно также отношение к *чупьрзнуть* «ударить», которое Шахматов (*ИОРЯС* 7, 2, 337) сближает с *копырза* «сварливый человек».

чүпус «челн-однодеревка, долбленный из ствола осины, без шпангоутов», олонецк. (Кулик.). Согласно Итконену (61), из саам. патс. *sùväs*, род. п. *so'p'raz*, саам. кильд. *suβes*, род. п. *subras* «киль», при чем он исследует и знач. Наряду с этим он приводит также (по-видимому, менее удачно) карельск. *t'šurri* «угол» в качестве возможного источника.

чупытошный «маленький», калужск. (*РФВ* 49, 335), *чупырный*, *чупырышный*, *чупырненский* — то же, тамб. (Даль). По-видимому, экспрессивные образования. [Из *чутытошный*, **чуточный* с экспрессивной вставкой слога *-ны-*. — *T.*]

чупясыться «важничать, говорить громко, заносчиво», смол. (Добровольский). Неясно.

***чур I** «граница, рубеж, межа; мера», выделяется на основе слова *чересчур*; см. Потебня, *РФВ* 3, 192 и сл.; *Mi. EW* 37. Сравнение со ср.-в.-н. *gehiuge* «мягкий, милый», др.-англ. *hīege*, др.-исл. *húgg* «радостный, дружелюбный» (Бернекер, *IF* 10, 152) впоследствии Бернекером (I, 164) отклонено. Ничего не дает сопоставление **чурь* с др.-исл. *skog* ж. «разрез, зарубка», англ. *scoge* «зарубка, счет», которые скорее связаны с нов.-в.-н. *schere* «стричь», вопреки Ильинскому (*AfslPh* 32, 342; см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 255; Торп 454). Другие предполагают родство с *чурка* (Желтов, *ФЗ*, 1876, вып. 4, 28), принимая при этом для *чурь* знач. «межевой, пограничный столб». Младенов (*РФВ* 71, 455) реконструирует и.-е. **skeug-* «резать» (ср. об этом ниже, на *чурка*).

чур II, в выражении: *чур меня, чур, чур чурá*, укр. *цур!* «сгинь, убирайся!», блр. *цур тебе* — то же. Пытаются произвести *чур* из чув. *tšar* «стой!» (стар. **tšar*), а *чересчур* — из чув. *tšaruzêr* «безгранично» (Готье, *MSL* 16, 89), что сомнительно. Кроме того, считали **šugъ* эвфемистической заменой слова *чёрт*, напр. Бернекер (I, 164), Хаверс (111), тогда как Зеленин (*Табу* 2, 93) смело толкует **šugъ* как «боже, упаси!» и производит его из греч. *κύριος* «господь». Совершенно нелепа гипотеза о заимствовании из др.-сканд. *Tú-g* «бог войны», вопреки Погодину (*ЖСт.* 20, 427). Местн. н. *Чурово* в Новгород. губ. не говорит ни о каком божестве, вопреки Погодину и Максиму (Крылатые слова 221 и сл.); см. против этого Ильинский (*AfslPh* 32, 342; *RES* 8, 241), собственное сближение которого с *курносый*, *кургузый* и цслав. *коурьлькъ*

«идол» тоже ошибочно. Более спорно сближение слова **šugъ*, якобы первонач. «домовой, пенат, родич», с *práщур* (Ключевский, Курс 1, 138 и сл.; Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4—5, стр. 11 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 37). Существование божества **Šugъ*, принимаемое мифологами старшего поколения, не доказано (см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474), ср. также Брюкнер, KZ 48, 175, а также *чур* I.

чур III «каменистая отмель», арханг. (Подв.¹). Калима (242) отделяет от *чúра* II (см.); правильно ли?

чурá I «чур!», тверск. (Даль). См. *чур* II.

чурá II, *чúра* «гравий, крупный песок, снежная крупа», олонецк., новгор., *чúвра* — то же, пудожск., каргопольск., *цúра*, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Из карельск. олонецк. *šugи* «гравий», вепс. *tšug* — то же; ср. фин. *soга* «гравий»; см. Калима 242; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

чурáк, см. *чúрка*.

чурáс «небольшое глубокое озеро на мхах, наполненное жидкой грязью», арханг. (Подв.), см. *чарусá*.

чурáть, *чурáться*. Производное от *чур* II; см. Даль 4, 1379; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 28; Ильинский, RES 8, 242; Максимов, Крылатые слова 221 и сл.

чурбáн, диал. *чурбáк* — то же, сарат. (РФВ 69, 150). См. *чúрка*.

чурéк (напр., Мельников), кавк., астрах. (Даль). Из тур., азерб., крым.-тат., чагат. *šögäk* «пресная лепешка, пирожок» (Радлов 3, 2040); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; Локоч 35.

Чуріла Пленкович — имя богатыря в былинах, пользовавшегося успехом у женщин, засвидетельствовано в виде др.-польск. *Czuryło* «jakiś gamrat był sławny w Kijowie» (Рей, Zwierzyniec, 1562 г.; см. Брюкнер, KZ 46, 217; Słown. 82). Тем не менее восходит к греч. *Κύριλλος*, собств.; см. Mi. EW 37; Бернекер I, 163; Веселовский, AfslPh 3, 573; Зеленин, Табу 2, 93. Что касается фонетических изменений, то ср. др.-русск. *Чуприанъ* из греч. *Κυπριανός*. Вряд ли оправданно произведение этого имени от собств. *Чурославъ* (Соболевский, ЖСт. I, 297; против см. Брюкнер, AfslPh 16, 251). Отчасти в пользу слав. происхождения выступает Розвадовский (RS 2, 110), ссылаясь на польск. собств. *Czurydło*. Форму *Щуріла* можно объяснить из *Чуріло* влиянием слова *щúрить*

¹ У Подв. (см.) — *чурá*. — Прим. ред.

(см. Потебня, AfslPh 3, 607). От *Чури́ло* произведено *чури́лка* «козодой» (см. Бернекер, там же), ср. *щур*.

чуриться «прищуриваться», псковск., тверск. (Даль), см. *щурить*.

чурка, *чурáк* «обрубок дерева», владим. (РФВ 68, 405), *чурба́н*, *чурба́к* — то же, сарат., тамб., южн. (Даль). || Считается родственным лит. *kiáugas* «дырявый, дыра», лтш. *saĩgs* «дырявый», лит. *kiũrstu*, *kiugaũ*, *kiũrti* «становиться дырявым», *skiaugẽ* «дырявый челн», ср.-н.-нем. *schoge* «трещина, перелом»; см. М. — Э. I, 365; Буга, KS I, 258. Менее убедительно сближение с польск. *szczur* «крыса» (Младенов, РФВ 71, 455).

чуругáй, *чургáй* «небольшая щука, щуренок», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Из тат. *çugaçai* — то же, казах. *şogaçatai* — то же; см. Патканов, ЖСт., там же. О близких формах ср. Каннисто, FUF, 17, 189; Рамстедт, KWb. 434.

чурумбала «половина задней части оленя», печенг. (Итконен). Из саам. патс. *tšuaŋabieļe* — то же; см. Итконен 62.

чурхáть «слышать», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). Темное слово.

чурым «снежный сугроб», перм. (Даль). Согласно Калиме (FUF 18, 41 и сл.), связано с *чарым*.

чуски мн. «серьги», мезенск. (Подв.), *чусá* — то же, вологодск., устюжск. (Даль). Созвучное этим словам коми *tšuśi* — то же считают заимств. из русск. Вихм. — Утила (308). Неясно.

Чусовáя — левый приток Камы, в [бывш.] Перм. губ. Вероятно, из коми *t'šož* «быстрый» и *va* «река»; см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, стр. 9; Шостакович, УЛь. 6, 87. Притоки *Чусовой* тоже носят названия коми-зырянского происхождения, ср. *Сылва*: коми *sił* «жир, сало», *Усьва*, *Койва* и др. С названием *θυσσαγέται* — народ в Скифии (Геродот 4, 22; 123) — едва ли связано это речное название.

чустя́к «болячка, прыщ на теле», олонек. (Кулик.) Возм., из карельск. *tuuštakko* «прыщ, нарывчик», фин. *tuustakko* — то же (Калима 242 и сл.). Не из карельск. *čust'akko* — то же, вопреки Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), которое, согласно Калиме, скорее заимств. из русск.

чуткий, от *чую*, *чуть* (см.).

чуть I, нареч., *ничуть*, *ничуть не*, *чутку*, *чутьочку*, укр. *чуть* — то же, др.-русск. *чуди* «может быть, даже». Первонач. тождественно инф. *чуть*, др.-русск. *чуди* «чувствовать, ощу-

щать» (см. *чую, чуть*); см. Бернекер I, 162; Срезн. III, 1553; Горяев, ЭС 416. Абсурдно предполагать родство с авест. *kutaka-* «маленький», нов.-перс. *kōda* «дитя», др.-англ. *huse* «сын, юноша», вопреки Шефтеловицу (WZKM 34, 218); от-носительно др.-англ. слова см. Хольтхаузен, Aengl. Wb. 185.

чуть II, *чуютъ*, см. *чую*.

чухариться, *чухариться* «важничать, надуваться», яросл. (Даль, Волоцкий). Можно было бы связать с *чу-* и *хвалятся*, но в таком случае *-р-* остается без объяснения.

чухарьскать, 3 л. ед. ч. -ает, — о поведении глухаря перед токованием, олонецк. (Кулик.), ср. *чухарьнуться* «бухнуть в ноги», наряду с *чухарьскать, чухарьстать, чухарьнуть* «отвесить земной поклон», новгор., воронежск., тамб. (Даль). Вероятно, из *чу-* и **хвистать*, ср. чеш. *chystati, chystám* «приготовлять, устраивать, затевать», *-se* «готовиться, снаряжаться», словц. *chystat'* «готовить», польск. диал. *chystać, chystać* «качать», последнее связано с *хитить, хватать* (ср. Бернекер I, 414).

чуха I, *чухка* «чурка» (Гоголь), «пустяк» (Мельников), «чурка в игре в городки». Поскольку последняя носит также название *свинка*, возм., тождественно сл.

чуха II, *чухка* «свинья», *цухка* — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чух, чух!* — крик, которым подзывают свиней; *цух, цух!* — то же. Сравнивают с оноματοпоэтическими образованиями вроде лтш. *сика* «свинья», лит. *šiukà*, словен. *сика*, также нем. *suk, suk*; см. Г. Майер, Alb. Wb. 366; М. — Э. I, 398 (с литер.); Френкель, IF 51, 150; Коржинек, LF 58, 430. Об аналогичных междометиях и подзываниях см. также В. Шульце, Kl. Schr. 211 и сл.; Kuhn-Festschr. 193 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 76.

чуха́ «кафтан, верхняя одежда из синего сукна», кавк. (Даль). Из тур. вульг. *šoḡa* «длинный кафтан» (Радлов 3, 2005, 2016); см. Mi. TEL. I, 278, Nachtr. 2, 97; Горяев, ЭС 415. См. *чуха, чуха*.

чухарь I, род. п. -я «глухарь», арханг. (Подв.). По-видимому, образовано от *чухна́* (см.). Однако знач. позволяет предполагать преобразование из фин.-уг. названия глухаря; ср. саам. к. *сухс*, норв. *сукса*, коми *тсуктси́* (см. об этом Сетэлэ, JSFOu 30, № 5, 48; Паасонен, KSz 15, 117). Оформлено аналогично *глухарь* (см.).

чухáрь II «название близкородственного карельцам населения в у. Лодейное поле», олонецк. (ЖСт., 1895, вып. 1, 14). См. *чухна́, чудь*.

чу́хать «чувать, нюхать», зап., южн. (Даль), *чухáться* с к.-л. «знаться, быть знакомым», арханг. (Подв.), словен. *čûhati, čûham* «выслеживать, чувать», чеш. *čich* «обоняние, нюх», *čichati* «нюхать», словц. *čuch* «запах, обоняние», *čuchat'* «нюхать», польск. *czuch* «нюх», в.-луж. *czuchać* «нюхать». || Расширение на -s- от *čû-ti (см. *чу́ю*), ср. греч. ἀκούει · τηρεῖ (Гесихий), ἀκούω «слушаю», гот. *hausjan* «слышать»; см. Бернекер, IF 10, 151; EW I, 162; Бецценбергер, ВВ 27, 145; Цупица, КЗ 37, 399; Розвадовский, RS 2, 110 и сл.; Ильинский, AfslPh 29, 488; ИОРЯС 20, 3, 88.

чухна́ — насмешливое прозвище финнов, петерб., др.-русск. *чухно, семь чухновъ* (Псковск. 2 летоп. под 1444 г., также в I Соф. летоп. под 1496 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229). Произведено от *чудь* с экспрессивным суфф. -*хно*; ср. собств. *Михно́, Яхно́, Махно́, Юхно́*; см. Соболевский, РФВ 65, 419 и сл.; Зеленин, Сб. Ляпунову 66; Ломан, КЗ 56, 43; Унбегаун, 13, 274; согласно последнему, это образование является характерным для Новгорода и отсутствовало в Москве. Ср. местн. н. *Юхно́в* в [бывш.] Смол. губ.

чучá I «женский половой орган», в [бывш.] Керенск. у. (РФВ 61, 36), ср. словен. *čúca* — то же (наряду с *kúca*), *čúcati* «мочиться». По-видимому, оноματοпоэтические образования; см. Бернекер I, 130 и сл. (без русск. слова).

чу́ча II «пугало, чучело», перм. (Даль), чаще *чу́чело*. Недостоверно сопоставление с д.-в.-н. *sciuchen* «пугать», ср.-в.-н. *schüchen, schüwen* «спугивать» (Горяев, ЭС 417). Формант -*ело* ср. с **veselъ, *teželъ*. Еще менее удовлетворительно предположение о заимствовании из тур. *džüdže* «карлик», вопреки Мi. ТЕI. I, 292. Скорее родственно лит. *kaikas* «домовой, карлик, гном», др.-прусск. *sawx* «черт» и слав. *kuka* (см. выше: *кúка, кúкиш*).

чушь ж., род. п. -*и*, также *чужь*. Последняя форма, возм., получена в результате вторичного сближения с *чужбóй*. Первую можно было бы возвести вместе с нов.-в.-н. *Stuss* «ерунда» к еврейско-нем. *štuss* от др.-еврейск. *šəfúð* «глупость, безумие» (относительно последнего см. Литтман 47; Клюге-Гётце 604). [Маловероятно. Скорее можно предположить связь с *чу́шка, чу́ха I*, от которого данное слово могло образоваться довольно поздно. — Т.]

чюю, чуть, чуютъ, сюда же *чуть*, нареч., *учувать* «учуять, заметить», *чувство, чу!* (см.), укр. *чюю, чюти* «чувствовать», *чувати*, итер., «слыхать, чуютъ», блр. *чуць, чюю, чувáць* «слышать», др.-русск. *чюю, чюти* «чувствовать, слышать, понимать», *чувати* «слышать», *чувьнъ* «чувствительный», ст.-слав. *чоуж, чоүти* $\gamma\iota\gamma\nu\acute{o}\sigma\kappa\epsilon\iota\nu$, $\kappa\alpha\tau\alpha\nu\omicron\epsilon\iota\nu$ (Остром., Клоц.), цслав. итер. *почувати*, болг. *чюя, чювам* «слышу», сербохорв. *чүјем, чүти, чүвам, чүвати*, словен. *čújem, čúti*, др.-чеш. *čuju, čuti*, чеш. *čiji, čiti*, слвц. *čut'*, польск. *czuje, czuć*, в.-луж. *čuju, čuć*, н.-луж. *сијом, сиś*. || Праслав. **čuti* родственно др.-инд. *kaviṣ* «ясновидец, мудрец, поэт», *ā-kūtam* ср. р., *ā-kūtiṣ* ж. «умысел», *ā-kūvatē* «намеревается», авест. *čəvīšī* — 1 л. ед. ч. прош. вр. средн. залога «я надеялся», греч. *χοέω* «замечаю», лат. *saveō, -ēre* «остерегаться, беречься», англос. *hāwian* «смотреть»; далее связано с *чухать* (см.) и — в соединении с *s-* — с д.-в.-н. *scoiwōn* «смотреть», греч. *θυοσχοός* «авгур, жрец, гадающий по жертве», др.-прусск. *au-schaudē* «он доверяет», *au-schaudītwei* «доверять»; см. Бернекер I, 162 и сл.; Сольмсен, KZ 37, 1 и сл.; Траутман, BSW 132; Арх. Sprd. 308; Френкель, IF 49, 209; Мейе — Эрну 190; Гуйер, LF 40, 281; Уленбек, Aind. Wb. 49; Вальде — Гофм. I, 186 и сл. Сюда не относится *очутиться* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 83).

чхать, чөх, чох, укр. *за-чхати, чхнүти*, польск. *czchać, czchnąć*. Ср. др.-инд. *chikkā* «чихание, чох»; см. Уленбек, Aind. Wb. 94; Бернекер I, 165 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 78. Др. степень вокализма: *чихать*.

Ш

ш — двадцать шестая буква др.-русск. алфавита.

шабáй, см. *шибáй*.

шáбайдать, шáбандать «шептать(ся), тихо говорить, ворчать, делать что-либо, производить тихий шум; искать, копаться», арханг., шенкурск. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из вепс. *šä-bäitä* «производить шум, греметь, рычать», фин. *sopista* «производить небольшой шум, бормотать»; см. Калима 243.

шабалá I, шебалá «тряпка, лоскут», ряз., тамб. (Даль), «чурка, колода», (ругат.) «башка», также *шáбола* «морда морск. зверя», арханг. (Подв.), *шабалá, шабáлдá* «болтун, врун»,

южн. (Даль). Абсолютно недостоверна связь с *ха́бить* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 138). Ср. *шабалда́*.

шабалá II «отвал плуга», вятск. (Васн.), «шумовка», костром., перм. (Даль). Заимств. из чув. *šêbala*, *śêbala* «ложка, черпак»; см. Рясянен, *Tschuw. LW* 193; Вихм. — Уотила 255.

шабалда́ «негодник, пропащий человек, болтун, врун». Трудно отделить от *шабалá I*; см. Соболевский, *РФВ* 66, 337¹. Ср. *шаболды битъ* «бездельничать», терск. (*РФВ* 44, 112); ср. *битъ баклу́ши*. Но допустимо также объяснение из *ша-балда* от *балда*; см. Фасмер, *WuS* 3, 201, а также выше: *балда́*.

ша́бандать, см. *ша́байдать*.

шаба́нь — ягоды раст. «*Empetrum nigrum*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шабарка́ть «болтать, разговаривать», вятск. (Васн.), *шаба́ркнуть* «поставить неосторожно ломкую посуду», уральск. (Лаль). *шабарча́ть* «шуршать», «гнусавить», вятск. (Васн.), «производить шорох», арханг., шенкурск. (Подв.), *шабарша́* «тот, кто говорит невнятно», *шабарши́ть*, *шабарчи́ть* «говорить неразборчиво, булькать», олонецк. (Кулик.), «шуметь, привередничать», ряз. (*РФВ* 28, 68), «шуршать», колымск. (Богораз). Неясно. Недостоверно сближение с *ха-ба́ркнуть* «швырнуть» у Шахматова (ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.).

шаба́ш, *пошаба́шить*, наряду с *ша́баш* «суббота у евреев», также *ча́бус*, смол. (Добровольский), укр. *ша́баш*, *ша́бас*, блр. *ша́бас*. Через польск. *szabas* из еврейско-нем. *Schabbes* «суббота» от др.-еврейск. *šabbāṯ* — то же; см. Винер, *ЖСт.*, 1895, вып. 1, 68 и сл.; Преобр., *Труды I*, 83; Литтман 29; Клюге-Гётце 502. Едва ли через тюрк. посредство, вопреки Миклошичу (*Mi. TEI.* 2, 162), Коршу (*AfslPh* 9, 669).

шаба́шник — растение «*Videns tripartitus*, череда трехраздельная», также «просо куриное, *Panicum crus galli*», ряз. (Будде, *РФВ* 28, 68). Согласно Будде (там же), из *соба́чник* от *соба́ка*. Это растение носит также название *соба́чьи репы́*; см. Марцель I, 603.

шабёр, род. п. -бра́ «сосед, товарищ, пайщик» (Мельников, Островский), вост.-русск., ряз., тамб., донск., сиб. (Даль, Миртов), уже др.-русск. *шабьръ* — то же (Новгор. грам. 1471 г.; см. Срезн. III, 1581). По-видимому, этимологически тождественно слову *сябёр* — то же (см.), переход *ся-* в *ша-* вторичен; см. Ляпунов, *Сб. Соболевскому* 263; менее удачно

¹ У А. Соболевского: *шаболда́*, *шабола́*. — *Прим. ред.*

Соболевский (Сб. Ляпунову 62). Едва ли родственно др.-инд. *sabhā* «собрание», гот. *sibja* «родня», вопреки Горяеву (ЭС 358).

шаби́на — растение «*Rhododendron chrysanthum*» (Даль). Неясно. [Ср. *саби́на* «растение *Sanguisorba*», «растение *Rhododendron*» (Даль). — *Т.*]

шаблón, род. п. -а. Из нем. *Schablone* — то же, которое производят через голл. *schampelioen* из франц. *échantillon* «образчик, проба» (Клюге-Гётце 502).

ша́бля — рыба «чехонь, *Cyprinus cultratus*», *ша́бель* — то же, южн. (Даль). Через укр. *ша́бля* «сабля» из польск. *szabla* — то же. Подробнее см. на *са́бля*.

шаболда́ «болтун», см. *шабалда́*.

шаболть «плюх, бац!», смол. (Добровольский). Звукоподражательное; ср. *болт*, *булты́х*.

шабо́рить «есть», ласкат., терск. (РФВ 44, 112). Темное слово.

ша́брать «шарить, искать в темноте», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шабу́р м., *шабу́ра* ж. «рабочий армяк», вологодск., вятск., перм. (Даль), сольвычегодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 111), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Заимств. из тюрк., ср. чув. *šòbêg* — то же, тоб. *šabur* — то же, которое проникло также в коми *šabur*, мар. *šòβer*, ханты *šabur*; см. Рясянен, *Tschuw. LW 209*; Вихм. — Уотила 255. Недопустимо произведение из ханты, вопреки Патканову (*KSz I, 264* и сл.); ср. Рясянен, там же.

шав «обман», *шавáн* «обманщик», олонецк. (Кулик.), *шавань* ж. «сброд», новгор. (Даль). Неясно. Ср. *шаву́й* и *ша́вать*.

ша́вандать, *ша́вать* «говорить тихо, ворчать, делать что-нибудь тихо», олонецк. (Кулик.), *шавáйдать* «шептать», шенкурск. (Подв.). Ср. *ша́вать*.

шавáрить «шаркать ногами, идти волоча ноги», яросл. (Волоцкий¹). Возм., отыменное производное от **шаварь* «тот, кто шаркает»; см. сл.

ша́вать «тихо красться, осторожно двигаться», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), цслав. *ошати* «убрать, устранить», *ошати са*, *ошавати са* «удерживать(ся)», болг. *ша́вам* «двигаю»,

¹ У Волоцкого не найдено; с такими знач. это слово представлено в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

см. также *пошáva* «эпидемия, поветрие» (см. выше). Др. ступень чередования: *шевелить*; см. Мi. EW 336.

шавель ж. «сброд», новгор., тверск., курск. (Даль). Ср. *шавать*, *шаверь*. [Ср. также *шваль* II. — T.]

шаверзить «строить козни», тверск., *шаверзни* мн. «сплетни», *шаверзень* м. «сплетник», тверск. (Даль). Вероятно, образовано с приставкой **ша-* (арготического происхождения) от **вьрз-*; ср. *ка-верза*; см. Фасмер, WuS 3, 200; Калима, FUF Anz. 26, 49 и сл.

шаверь ж. «мелочь, дрянь», донск. (Миртов), также у Мельникова, *шаверень* — то же, тульск. (Даль), *шаверье* ср. р. «ветки, сучья на дне реки», череповецк. (Герасим.). Ср. *шавель*.

шавить, *шаветь* «болтать, шутить», «подстерегать, выслеживать морского зверя», арханг. (Подв.). Вероятно, связано с *шавать*.

шавка (Крылов), *шавкать* «тявкать, шамкать», укр. *шавкати* «чавкать», блр. *шавкаць* «говорить невнятно». Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 83. Др. ступень чередования гласных предполагается Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 178) в *хавкать* (см.), что невероятно. Заимствование из нем. Schäferhund «овчарка» (Горяев, там же) исключено.

шаворно́гой «шаркающий, волочащий ноги», вятск. (Васн.), ср. *шаврять* «ходить, волоча ноги», череповецк. (Герасим.). Свя-зано с *шавать* или *шаверь*.

шаврик «куча кала, нечистоты», моск. (Даль). Свя-зано с *шаверь*.

шаву́й, *шау́й* «неудачный выстрел по зверю, который может после этого уйти под лед», арханг. (Подв.), ср. *зверь сшавёл*, т. е. «ушел». От *шавить* (см.).

шаг, род. п. -а, *шагом*, *шагать*, -аю, укр. *шагати* «вырываться, вспыхивать», *шаг*, род. п. -а — название монеты, «две копейки», блр. *шаг* — то же. Считают родственными слав. **seǵ-* (см. *сягать*, *осязать*): Вначале образовалось **сяг* «шаг», уменьш. **сяжок*, затем, в результате ассимиляции, — *шажок*, откуда могло быть обобщено *ш-*; см. Черных, Лексикол. 189 и сл.; Брандт, РФВ 18, 8; Преобр., Труды I, 84. Далее сюда же *сажёнъ* (Славский, JP 28, 50). Сомнительно сбли-жение с цслав. *шага* «шутка», *шагати* «шутить», болг. *шега* «шутка», словен. *šéga* «обычай, мода», *šegàv*, -áva «умный, хитрый, остроумный», вопреки Петерссону (AfslPh 35, 359 и сл.), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 151), и гипотеза

о родстве с др.-инд. *kháñjati* «хромает», д.-в.-н. *hinkan* «хромать» (Петерссон, там же), потому что др.-инд. *kh* в данном слове толкуют из ср.-инд.; ср. Майрхофер 297; ср., впрочем, *Mi. EW* (336 и сл.), который правильно разграничивает *шаг* и *шага*. Точно так же не связано с *шаг* нем. *schwingen* «махать», вопреки Горяеву (ЭС 417). [Сюда же чеш. *šahati* из **seǵ-*; см. Зубатый, LF, 20, 1893, стр. 405 и сл. — Т.]

шагайдать «двигаться в темноте», олонекк.; Лесков (ЖСт., 1892, вып. 4, 102) объясняет из карельск. *šagista* «шуршать». Скорее от *шаг*.

шагалда́й «слон», донск. (Миртов). Темное слово.

шагарда́й «название детской игры», донск. (Миртов). Неясно. [Возм., связано с *чехарда́*, диал. *чегарда́*, *шигарда́* (донск.). — Т.]

шагѣстика. Произведено от *шаг* по аналогии образований типа *статѣстика*, *стилістика* и т. п.

ша́глы мн. «жабры рыбы», арханг., олонекк. (Подв., Кулик.), колымск. (Богораз), *ша́лги* (мн.) — то же, каргопольск., *ша́льги*, арханг., *ша́гла*, *шегла́*, *щегла́* «скула рыбы», *щаглави́тый* «скуластый» (Даль). Обычно производят из карельск. *šagla* — то же, мн. *šaglat* (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102), которое, однако, могло также быть заимств. из русск.; см. Калима 243; RS 5, 93; 6, 80. Ср. также *щелья* (см.).

шагрéнь ж., прилаг. *шагрéневый*. Через франц. *chagrin* — то же из тур.; чагат. *saǵru* «кожа спины» (относительно последнего см. Рамстедт, KWb. 319); ср. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 84; Гамильшег, EW 201; Локоч 140; Литтман 113.

шадра́ «рябизна, оспинки», арханг. (Подв.), *щедра́* — то же (Даль), *шадрови́тый* «побитый оспой» (Мельников), укр. *ша́дровий* «потрескавшийся». Обычно возводится к тат. *šadra* «рябой» (Радлов 4, 972); см. *Mi. EW* 336; TEI. 2, 162; Горяев, ЭС 417 и сл.; Преобр., Труды I, 84. [Возм., впрочем, связано с *сядра*; см. выше. — Т.]

шаéрш: *раздéлать к.-л. под шаéрш* «отчитать», смол. (Добровольский). Неясно.

ша́ить, *ша́ять* «тлеть, топиться, плавиться», с.-в.-р., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Абсолютно недостоверно сравнение с цслав. *шаръ* «краска», сербохорв. *шарац* «лошадь пегой масти», словен. *šâr*, ж. *šâga* «пестрый, пятнистый», с реконструкцией праформы **kîāgo-*, далее — сближение с *сизый*, вопреки Петерссону (BSI Wortst. 28).

шайба, напр. череповецк. (Герасим.). Из нем. *Scheibe* «диск, шайба». См. *шйба*.

шайка I, напр. разбойничья, откуда заимств. лтш. *šaika* «многожество, масса» (см. М. — Э. 4, 1). Не связано с нем. *Schar* «толпа, отряд», вопреки Горяеву (ЭС 418). Преобр. (Труды I, 84) предполагает первонач. знач. «разбойничье судно». В таком случае могло бы быть связано с укр. *чайка* «казачий челн», польск. *czajka* — то же из тур. *šaika* «высокое судно» (Радлов 4, 926), откуда и австр.-нем. *Tscheike* «военное судно» (XVI в.; см. Wiener, Zschr. f. Volksk. 31, 17; Фасмер, ZfslPh 3, 86); ср. также Брюкнер 72; Mi. TEI. 2, 162; EW 336.

шайка II «низкая деревянная банная посудина». Обычно объясняют из тур. *šaika* «лодка», ссылаясь при этом на отношение сербохорв. *шкйп* «корыто»: д.-в.-н. *scif* «судно», гот. *skip* — то же, первонач. «сосуд, посуда» (см. Клюге-Гётце 517); ср. Корш, AfslPh 9, 670; Mi. EW 336; TEI. 2, 162; Преобр., Труды I, 84. Сравнение с казах. *šaikatak* «полоскать» (Корш у Преобр., там же) сомнительно. См. предыдущее [Горбач (Die Welt d. Slaven I, 1957, стр. 74) объясняет *шайка II*, вариант — *шалька*, из нем. *Schale* «чаша». — Т.]

шайма «болотистое место с чахлым березняком», олонецк. (Кулик.), череповецк. (Герасим.). Возм., заимств. из фин. **saima*, которое соответствовало бы удм. *šim* «водоем, образовавшийся в половодье», ханты *sojim* «маленькая горная речка», манси *sojim* «топкое болото»; см. Калима 243; FUF 18, 150; 28, 152. Карельск. **soimen* невозможно, поскольку лишено прямых свидетельств и теоретически не обосновано, вопреки Погдину (ИОРЯС 12, 3, 339); самое большее, можно говорить о фин. *soinen* «болотистый», карельск. *šoiine* — то же, фин. *suo* «болото» как об источнике, что, однако, неудовлетворительно фонетически; см. Калима 243; RS 6, 81. [См. еще Калима, KSVK, 27-28, стр. 61 и сл.; цит. по RS, 17, 1955, стр. 260. — Т.]

шайтан, род. п. -а, вост.-русск. (Даль), укр. *шайтан*. Заимств. из кыпч., казах. кирг., тат. *šaitan*, тур. *šaitan* «черт» от араб. *šaiṭān* (Литтман 31; Радлов 4, 928, 996); см. Mi. TEI. 2, 164; Преобр., Труды I, 84 и сл. Укр., блр. *шатан*, которые Преобр. (там же) привлекает в этой же связи, заимств. через польск. с Запада. Ср. *сатанá*.

шакал, род. п. -а. Заимств. через нем. *Schakal* — то же или франц. *chacal* (XVIII в.) из нов.-перс. *šaṭāl* — то же, афг. *šaṭāl* из др.-инд. *ṣṛgālās* «шакал»; см. Mi. TEI. I, 271; Хюбшман, Pers. Stud. 213; Уленбек, Aind. Wb. 315; Литтман 109 и сл.

Нет основания говорить о тюрк. посредстве, потому что тур. *şakal* отклоняется в фонетическом отношении (ср. выше: *чекáл*), вопреки Коршу (*AfslPh* 9, 494), Преобр. (Труды I, 85).

шакалá, шаколá «гречишная мякина», *шакóлина* — то же, псковск. (Даль). Заимств. из лит. *šakaliai* мн. «осколки, щепки», лтш. *sakaļi* (мн.) — то же (о близких формах см. М. — Э. 3, 644).

шакóнь ж. «вид танца» (около 1900 г.). Заимств. через франц. *chaconne* из исп. *chacóna*, которое объясняют из баск.; см. Гамильшер, *EW* 200; Доза 152.

шакша I «остатки от топленого масла», олонецк., также «засохшая грязь», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšakšu* «шкварки от топленого масла»; см. Калима 244; *ZfslPh* 12, 138; Вихман, *FUF* 11, 251.

шакшá II «шалаш на барке», смол. (Добровольский), «небольшая каюта на судне», кольск. (Подв.), новгор. (Даль). Неясно.

шáкша III «волокнистый мох, *Usnea barbata*», мезенск., пинежск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шактá, шакта* «мох на хвойных деревьях», которое объясняют из коми *šakta* «легочный мох»; см. Калима, *FUF* 18, 48 и сл.

шакшóй, шакжóй «дикий северный олень», байкальск. (Даль). Неясно.

шал «бешенство скота», смол. (Даль), см. *шалíть, шалéть*.

шалабёрничать «лодырничать, бездельничать», вятск. (Васн.), см. *шалбёрничать*.

шала́бола «шалопаи, пустой человек», «вздор», *шалабóлить* «шататься, шататься без дела», *шалабóлка* «пустая бабенка», «то, что висит, болтается», вятск. (Васн.¹). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155) предполагает родство с *хала-*. Невероятно, поскольку это означало бы наличие апофонической связи и слишком большую древность образования. Скорее можно думать о происхождении из **šalь* (см. *шáлый*) и *балабóлить, болтáть*. Первонач. «тот, кто болтает бредовую чепуху». Аналогично Фасмер, *WuS* 2, 201.

шалабурда «ротозей». Образовано аналогично *халабурда* «разгильдяй» (см.), с которым это слово сравнивает Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155). Ср. *шáлый* и *бурдá*, подобно тому, как *шалабáй* «грубиян», тамб., образовано от *шáлый* и *бáять*.

¹ У Васн. — только в последнем знач. Все остальные знач. представлены в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

шалáва «негодяй», «бродяга», терск. (РФВ 44, 113), *шалáвий* «глупый», перм., *шалáва*, *шелáва* «шальной, шальная», южн. (Даль). От *šalъ* «сумасшедший, шальной»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156.

шалáга «копна сена», костром. (Даль), «овчина с дохлой овцы», нижегор. (Даль). Неясно. Знач. II ср. с *шалагáн*.

шалагáй «дармоед, повеса», тамб. (Даль), *шалáй* — то же, онежск. (Даль), *шáлога* «гурьба шалунов», новгор. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 157) относит эти слова к *шáлый*, *шалíть*, что может быть оправдано для *шáлога*. Что касается остальных слов, то ср. казах. *šalaγai* «неисполнительный», калм. *šal'γā* — то же (о которых см. Радлов 4, 961; Рамstedт, KWb. 346, которые не считают эти слова заимств. из слав.).

шалагáн «старый, червивый гриб», смол. (Добровольский). От *шáлый*. Ср. *шáлыга*.

шáлаги мн. «лопарские сани, запрягаемые оленями», кольск. (Подв.), ср. *шáлга* I. Неясно.

шáламат «олень-самец на четвертом году», арханг. (Подв.), *шáл-мат* — то же. Заимств. из саам. тер. *šalmàēt* — то же; см. Итконен 62.

шалáнда «плоскодонное судно», южн. (Даль), укр. *шалáнда*. Заимств. из франц. *chaland* «грузовое судно», которое происходит от ср.-лат. *chelanium*, позднегреч. *χελάνδιον*; см. Преобр., Труды I, 85; М.-Любке 178; Доза 157. Ср. выше, *олядь*.

шалапáй, см. *шелопáй*.

шалапáн, см. *шалопáн*.

шалапáт, см. *шалопáт*.

шалáш, род. п. -á, укр. *шалáш*. Заимств. из тюрк., ср. тур. *sa-laš*, азерб. *šalaš* «шалаш, палатка» (Радлов 4, 352); Mi. EW 287; TEI. 2, 150; Горяев, ЭС 418; Преобр., Труды I, 85; Локоч 143. [Сюда же польск. *sałas*, словц. *salaš*, которые, по мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276), восходят к разным тюрк. диал. вариантам. — Т.]

шалбёр, *шалбёрник* «праздношатающийся», *шалбёрить*, *шалбёрничать*, блр. *шалбёр* «мошенник», *шалбёріць* «надувать». Через польск. *szalbieg* «мошенник, обманщик», *szalbieg* «обманывать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schallbar* «пресловутый, пользующийся дурной славой» (о котором см. Grimm 8, 2091)

или ср.-в.-н. *schalcbæge* «коварный, злобный»: ср.-в.-н. *schalc* «плут, шут». Едва ли из нов.-в.-н. *Salbader* «шарлатан», вопреки Миклошичу (Mi. EW 337), Преобр. (Труды I, 85), Горяеву (ЭС 418). Польск. посредство предполагал уже Булич (ЖСт., 1895, вып. 1, 70). Менее вероятно ввиду распространения, а также наличия гласного *-e-* толкование из тюрк.; ср. лэб. *šalbug* «беззаботный», узб. *šalpar* — то же, вопреки Ушакову (4, 1313 и сл.), Менгесу (Orient. Elements 66 и сл.). Ср. *шембёрить*, *щелв́ан*.

шáлга I «жердь в заборе для ловли рыбы», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. *šalgo* «жердь», фин. *salko*, род. п. *salon* — то же; см. Калима 245; RS 6, 80. Ошибочно сравнение этого слова с *шелы́га* «плеть, кнут, посох» и попытка обосновать слав. происхождение фин. слов, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157).

шáлга II «большой лес, предназначенный для вырубки; глухой лес, среди которого есть озера», арханг., сиб. (Подв., Даль), «лесистая возвышенность», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šelgoine* «большой, безлюдный лес», фин. *selko*, *selkonen* «глухое место», от карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «хребет, кряж»; см. Калима 244; RS 6, 80.

шалгúн, *шелгúн* «котомка», новгор., псковск., тамб., *шалгáч*, *шелгáч* — то же, арханг. (Подв.), также «две заплечные охотничьи сумки, связанные лямками», арханг. (Подв.). Эти слова производят от карельск. *šalkku* «сумка с продовольствием, мешок», фин. *salkku*, род. п. *salkun* — то же; см. Калима 246; RS 5, 81; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102. Необычно распространение русск. слова вплоть до Тамбова. Ср. также Вихм. — Утила (256) о коми *šalka* «сумка с продовольствием».

шалевáть, *шелевáть* «обшивать тесом», *шалёвка*, *шелёвка* «тесовая обшивка», укр. *шалівка*, блр. *шалевáць*, *шалёвка*, польск. *szalować*, чеш. *šalovati*; через зап.-слав. или непосредственно из нов.-в.-н. *schalen* «обивать досками» (о котором см. Grimm 8, 2064; Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 64); см. Преобр., Труды I, 85. Нем. название *Schalbretter* происходит оттого, что с таких досок не снимается кора (в данном случае — *Schale* «скорлупа»); см. Cass.

шáлега «жир», см. *ше́лега*.

шалéт «большой платок», смол. (Добровольский). Возм., из франц. *châle* «шаль, платок» + суф. *-et*, но путь заимствования неясен. См. *шаль*.

шалить, -ю, шалéть, -éю «беситься, сходить с ума», шаль ж., род. п. -и «шалость, резвость, бешенство», шáлый, укр. шаліти «сходить с ума», шалéний «сумасшедший», шалáтися «шляться», блр. шалéць «беситься», шаліць «шалить», русск.-цслав. шаленъ «furens», болг. шáла «резвость, шалость», шáлав «буйный, резвый», сербохорв. шáла «шутка», словен. šála «шутка», šàliti se «шутить», чеш. šalba «обман, заблуждение, помрачение», šálití «обманывать», šílití «сходить с ума», слвц. šial' м. «обман, заблуждение», šialit' «вводить в заблуждение, обманывать», польск. szał «бешенство, неистовство», szaleć «сходить с ума, беситься», szalić «бесить». Приводимые у Миклошича (см. Mi. EW 337) лит. слова — šèla «ярость», šèlytis «строить рожи, валять дурака», раšèles «взбешенный» — заимств. из слав. || Праслав. šal- из *xēl- связано чередованием гласных с *xōl-, ср. нахál; недостоверно родство с греч. χάλις «неистовствующий», χαλίφρω «неразумный, легкомысленный», арм. хаł «игра»; см. Петерссон, AfslPh 35, 167 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155 и сл.; Леви, ZfslPh I, 416. Не представляется более вероятным сопоставление с греч. κηλέω «успокаиваю, укрощаю» (Махек, «Slavia», 16, 184 и сл.). Редуцированное образование от *xol- представлено в чеш. chláchol «лесть, улещивание», chlácholiti «успокаивать, утихомиривать» (см. Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер I, 393).

шалмéсер «нож, которым берут пробу металла», терм. монетного дела (этим ножом берут пробу серебра). Из нем. Schälmeser — то же.

шалнёр, см. шарнёр.

шáложный «связанный с болотистым лесом», арханг. (Подв.). От шáлга II.

шаломóк, род. п. -мкá «белая валеная шапка», зап. (Даль), см. шелóм.

шаломóт «смутьян». От шáлый и мутíть.

шалóн «тонкая шерстяная диагональная ткань для подкладки», шалóновой, прилаг., касимовск., ряз. (РФВ 75, 242). Заимств. через ср.-нж.-нем. salûn, schalûn «шерстяная ткань» (Ш. — Л. 4, 18) или прямо из франц. Châlons (sur Marne) — название города, от лат. Catuvellauni, народнолат. Catalauni — название галльск. племени. См. шалóн.

шалóник, см. шелóнник.

шалопáй, шелопáй, шалопáн — то же; существующие этимологии неудовлетворительны. В этом слове усматривали заимств. из франц. *chenapan* «негодяй, хулиган», которое заимств. из нем. *Schnarrhahn* (Корш, *AfsIPh* 9, 670; Даль 4, 1391) или сближали с *холопáй* «слуга, служанка» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157). Кроме того, неверно производили из нем. *Schlüffel* (Горяев, ЭС 420), далее — из тат. *šalbak* «дурак» (Mi. TEI. 2, 163), а также узб. *šalpan* «человек с обвислыми ушами», *šalpak* «ленивый» (Корш, там же).

шалопúт, шелопúт «бездельник, ветрогон, кутила», псковск., тверск., яросл. (Волоцкий), смол. (Даль), курск., олонецк. (Кулик.). От *шалый* и *путь*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

шалóт «лук, *Allium Ascalonicum*». Через нов.-в.-н. *Schalotte* — то же или непосредственно из франц. *échalotte* от ст.-франц. *escaloigne*, лат. *ascalonia* «лук(овица) из Аскалона в Палестине» (см. Гамильшер, EW 334; М.-Любке 56).

шалтáй-болтáй «пустая болтовня, чушь», оренб., сиб. (Даль), *шалтáть, шалтыхáть* «болтать, лепетать (о детях)», псковск., тверск. (Даль). Возм., рифмованное образование, в основе которого лежит *болтáть*. Иначе, как арготическое образование с приставкой *ша-* из сокращенного *болтáть*, объясняет это слово Фасмер (WuS 3, 201).

шалún I, от *шалить*.

шалún II «вид шелковой материи», прилаг. *шалúnовый*. Из ср.-нж.-нем. *schalûn* «вид ткани» от франц. местн. н. *Châlons*; см. *шалóн*.

шалфéй, укр. *шалъвія, шавлія*. Через польск. *szalwia* — то же из ср.-в.-н. *salveie* от ср.-лат., ит. *salvia*; см. Mi. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 84. Это название лекарственного растения восходит с лат. *salvus* «здоровый» (Клюге-Гётце 496).

шалы́га I «праздношатающийся», псковск., тверск. (Даль), *шалы́ган* — то же, новгор., нижегор., воронежск. (Даль, также у Мельникова), *шалы́ган* — то же, псковск., тверск. От *шалить*; см. Преобр., Труды I, 86. Ср. *шелы́ганить*.

шалы́га II «верхушка, темя, макушка», вологодск., вятск. (Даль), «кочка, песчаная отмель», астрах., «деревянный шар, большой мяч», псковск., «посох с загнутым концом», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шелужина, шельга*.

шалыгáть, шельгáть «стегать, хлестать» (Даль), «перебраниваться», череповецк. (Герасим.), также «хлебать», костром., вологодск. (Даль), *шалыкáть* «щекотать», воронежск., донск. (Миртов). Возм., от *шалыга* II с первонач. знач. «розга»; см. Преобр., Труды I, 86.

шáлый, см. *шалить*.

шалы́рник «бродяга», *шалы́рничать* «бродяжничать, находиться в бегах», мезенск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шалбёр?*

шалъ ж., род. п. -и. Через франц. *châle* — то же или нем. *Schal* — то же (начиная с 1810 г.; см. Клюге-Гётце 505) из англ. *shawl* от нов.-перс. *šâl*, которое производят из Индии; см. Литтман 113; Локоч 143; Гамильшег, EW 202. Польск. посредство (Преобр., Труды I, 86) столь же маловероятно, сколь и вост. происхождение (см. Mi. TEL. 2, 162), о котором можно говорить только в отношении диал. *шала* «шерстяная платяная ткань», кавк. (Хожд. Котова 112).

шáльма «псалом», также *псáльма*, колымск. (Богораз), см. *псáльма*.

шам «сор, дрянь», вологодск. (Даль), кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 1, 398), «остатки сгнивших растений», олонецк. (Кулик.), *шамьё* — то же, *шамить* «сорить деньгами, мотать» (Даль). Темное слово.

шамáд «сигнал о капитуляции», впервые у Петра I; см. Христиани 36. Через франц. *chamade* «барабанный вызов для переговоров» из пьемонтск. *ciamada*, ит. *chiamata* от лат. *clāmāre* «кричать, взывать» (см. Доза 158; Гамильшег, EW 202).

шамáн, *шамáнить* — уже у Аввакума (102), *шаманской порог* «стремнина, порог на реке в Сибири» (Аввакум 87). Заимств. через эвен. *šaman* «буддийский монах», тохар. *šamāne* из пракритск. *śamaṇa-* от др.-инд. *śramaṇas* «аскет-буддист»; см. Мейе, IJb. I, 19; Б. Лауфер, UJb. 7, 253; К. Доннер, Stud. Orient. K. Tallqvist I, 1 и сл.; Якобсон, KZ 54, 205; Литтман 118 и сл. Для нем. *Schamane*, франц. *chaman* — то же можно говорить о посредстве нов.-перс. *šaman*; см. Банг, UJb. 5, 55; Немет, Túrán, 1918, 435. Неверно Преобр. (Труды I, 87). Сюда же *шамáнка* — ругательство, колымск. (Богораз), *шамáнить* «впадать в экстаз», колымск., *зашамáнило в головé* «захмелел», олонецк. (Кулик.).

шамантрýжить «шляться», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шамарá «куга, болотное растение с крупными белыми цветами, камыш, *Scirpus*», тамб. (РФВ 68, 20), терск. (РФВ 44, 113). Неясно.

- шамаргáн** «пустой человек», костром. (Даль). Темное слово. Ср. сл.
- шаматóн** «хлыщ, верхогляд» (Пушкин), *шематóн* — то же (Даль), *шемотóн*, смол. (Добровольский), ср. предыдущее. Едва ли связано с *мотáть*.
- шáмать** «есть», просторечн., аргот., «шамкать, шуршать, шаркать», укр. *шáмати* «шуршать», сюда же *шáмкать* (см.). Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417. По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 174), от *хам* I (см.), что невероятно.
- шамáш** «надзиратель, староста синагоги у караимов», зап., *шáмаш* «служитель синагоги» (Даль). Из еврейско-нем. *šameš* «слуга, прислужник» (Штерн).
- шамая́**, *шемая́* — рыба «*Surginus chalcaburnus*», касп. (Даль, также у А. Герцена). Из нов.-перс. *šāhmāhī*, буквально «царская рыба»: *šāh* «шах, царь» и *māhī* «рыба»; см. Берг, Рыбы 2, 733; Горяев, ЭС 418.
- шамбеля́н** «камергер» (XVIII в.; см. Мельников 2, 276). Через польск. *szambelan* из франц. *chambellan* — то же от франк. **camarling*; см. Брюкнер 540.
- шамбёр** «обманщик, насмешник, шутник», *шамбёрить* «шутить, насмеяться», зап., смол. (Добровольский¹). По мнению Винера (ЖСт., 1895, вып. 1, 69 и сл.), происходит из еврейско-нем. *schejne berje* «красивый юноша, мошенник». Однако допустимо также происхождение из **шавбёр*, *шалбёр* (см.).
- шамир** «алмаз, драгоценный камень», только др.-русск. *шамиръ* (Легенда о Солом. и Китоврасе, Палея 1477 г., Тихонравов Пам. Отр. Лит. I, 256). Из др.-еврейск. *šāmīr* «алмаз» (см. П. Кассель, *Schamir*, Эрфурт, 1854, цит. по Мазону; *Mél. Boyer* 107 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 211). Встречающееся иногда знач. «птица» Мазон убедительно объясняет контаминацией типа *ногъть óvúχiov*: *ногъ γρύψ*.
- шамйть** «загрязнять, разорять». От *шам* (см.).
- шáмкать**, укр. *шáмкати*. Необязательно связано с *шáвкать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 87), и может быть новообразованием от звукоподражательного **шам-*.
- шамóт** «огнеупорная глиняная масса». Из франц. *chamotte* — то же от *chame* «раковина „морской желудь“» по причине сходства с раковиной формы применяемых для изготовления *шамота* изложниц (Хайзе).

¹ В словаре В. Н. Добровольского слово не обнаружено. — *Прим. ред.*

шампанское, стар. *шампанско* (Крылов), до этого — *шампани* *бутылок сто* (у Петра I; см. Смирнов 325). Из франц. *vin de Champagne* или нем. *Champagner Wein* — то же (Клюге-Гётце 91).

шампиньон, народн. *щелпиён*, смол. (Добровольский). Из франц. *champignon*, стар. *champrignon*, *champraignol*, народнолат. **campaniolus* (Гамильшер, EW 203); см. Преобр., Труды I, 87.

шампур «вертел», терск. (РФВ 44, 113). Заимств. через арм. *šamr'ur*, *šar'ur* — то же или груз. *šamfuri* (Эркерт 48), которые, согласно Хюбшману (313), восходят к сир. *šarriḏā* — то же. См. *шобпол*.

шамра́, *чамра́* «порыв ветра, зыбь на воде, поднимаемая ветром», касп., *шамри́ть* «шуметь, причинять головокружение», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

шамский «восточный», *тафта шамская* (Трифон Коробейн., 1584 г., 32). От тур. *Šam* «Сирия» из араб. *Šām*, также название столицы Сирии — Дамаска, откуда араб. *šāmī* «светло-желтая ткань с темной шелковой нитью» (Локоч 143 и сл.).

шамта «ветки, поросшие мхом», олонецк. (Кулик.), *шамоть* «вялый, дряблый кочан капусты», тверск., псковск. (Даль). Свя-зано с *шам*.

шамшá I «боярышник, *Crataegus oxyacantha*», терск. (РФВ 44, 113). Неясно.

шámша II «болтун, лгун», см. *шámшить*.

шамшáр «головной убор лопарской женщины», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *šāmšar* — то же, которое объясняется из русск. *шамшұра*; см. Итконен 62.

шамшáйт, *самшáйт* — дерево «*Buxus sempervirens*», кавк. (Даль). Обычно объясняют из нов.-перс. *šimšād*, *šimšir* — то же через тур.; см. Mi. TEI. 2, 166; Локоч 151. Ср. выше, *самшáйт*.

шámшить «шептать, нашептывать, болтать», ряз. «мешкать», *шámша* «болтун, лгун, лентяй». Вероятно, связано с *шá-мать* и звукоподражательное по природе (Даль 4, 1397; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).

шамшұра «холстинный чепец; головной убор из красного сукна у лопарской женщины», арханг. (Подв.), сиб. (Павл.), также

у Мельникова (8, 177). Наряду с этим — *шашмýра, сам-шýра* — то же. Темное слово.

шандáл, шандáн, др.-русск. *шанданъ* (грам. 1509 г.; см. Корш, AfslPh 9, 670), *шандальць* «подсвечник» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн., Доп. 271), *шандалъ* (Гагара, 1634 г., 76), также *сандáл* (см. выше). Заимств. из тюрк., ср. тур., тар. *şamdan* «подсвечник» (Радлов 4, 993 и сл.), тат. *şandal*; см. Mi. TEI. 2 163; EW 337; Корш, там же; В. Смирнов, Зап. Вост. Отд. 21, 2; Рясянен, Tsch. L. 205. Произведение из франц. *chandelier* «подсвечник» опровергается более ранними свидетельствами (Горяев, ЭС 418).

шáндра — растение «конская мята, *Magrubium*; сорная трава», кубан. (РФВ 68, 405), укр. *шáндра* — то же, также *шáнта* «*Magrubium*», *шáнтить* «вонять», польск. *szanta* «*Magrubium*». Неубедительно произведение этого названия растения, которое прежде использовалось как средство для улучшения пищеварения, от чеш. *šanta* «обманщик», вопреки Брюкнеру (540). Нем. диал. название этого растения — *Weissleuchte, weisse Leuchte*, буквально «белый светоч» (Прицель — Ессен 230 и сл.), — позволяет обратить внимание на созвучие с др.-инд. *sandrás* «блестящий», что объяснялось бы наличием у растения белых цветов и белого пушка на стебле, однако в этом случае остается неясным путь заимствования.

шáнец, род. п. -нца «окоп, небольшое укрепление» (уже в Азовск. взят.; см. РФВ 56, 162; Кн. ратн. стр.; см. Смирнов 325), укр. *шáнець*, род. п. -нця. Через польск. *szaniec* «земляной окоп» из нем. *Schanze* «полевое оборонительное укрепление, корзина с землей»; см. Христиани 35; Клюге-Гётце 507; Преобр., Труды I, 87; Горяев, ЭС 418.

шанй-манй «еле-еле», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *шаньяманя* «так-сяк; ни то ни се», нижегор. (Даль). Неясно.

шáнкер, *шанкр* «сифилитическая опухоль, особенно на половых органах», польск. *szankier*. Через нем. *Schanker* — то же или непосредственно из франц. *chancre* «рак» от лат. *can-cre* — то же.

шановáть, шанýю «любить, уважать», укр. *шанувáти*, блр. *шановáць*. Через польск. *szanować*, др.-польск. *szonować* из ср.-в.-н. *schônep* «беречь» (см. Mi. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 87; Остен-Сакен, IF 28, 422).

шáночка «мешочек», смол. (Даль). От *шáнец*.

шанс, род. п. -а. Из франц. *chance* «счастливый случай, возможность, шанс», ср.-лат. *cadentia* от *cadere* «падать», первонач. — о падении игральной кости (Гамильшег, EW 204; Доза 159).

шансóвина «жердь, продеваемая через отверстия в бревнах», смол. (Добровольский), от *шáнец*.

шансонéтка. Из франц. *chansonnette* «песенка».

шáнта I, *шáндра*.

шантá II «неполный закол для ловли рыбы», колымск. (Богораз). Неясно.

шантáж. Из франц. *chantage* — то же.

шантáть «жеманничать, франтить», холмог. (Подв.). Темное слово. Ср. франц. *faire chanter*, аргот. «принуждать, шантажировать, вымогать деньги» (Гамильшег, EW 205).

шантрапá, *шантропá*, напр. череповецк. (Герасим.), пошехонск. (ЖСт., 1893, вып. 4, 512), «сволочь, сброд», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), «дрянь, сволочь», кубанск. (РФВ 68, 405), «беднота, голь», смол. (Добровольский), «пустяк», устюженск. (ЖСт., 1903, вып. 4, 443). Считают возможной связь с др.-чеш. *šantroch*, *šantroch* «обманщик», которое возводится к ср.-в.-н. *santroske* «обман»; см. Маценауэр 318; Голуб — Копечный 367.

шанúть «сильно толкнуть, бросить», вятск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, из *шатnúть* от *шатáть*.

шанцклéтка «бортовая обшивка судна, обшивка траншеи». Из нидерл. *schanskleed* — то же или нем. *Schanzkleid* — то же (Гримм 8, 2168), сближено с *шáнец* и *клéтка*; см. Мёлен 175; Зеленин, РФВ 63, 406.

шáньга «лепешка», череповецк. (Герасим.), «хлебец из пшеничной муки, ватрушка», вологодск., арханг., перм., сиб. (Даль), вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), колымск. (Богораз). Отсюда заимств. коми *šańga* «круглый пирог из ржаной муки» (Вихм. — Уотила 256). Происхождение неясно.

шáпар «тупое, широкое долото» (Даль). Возм., из нем. *Schaber* «скребок» (Гримм 8, 1951).

шапáрь, род. п. -аря м. «маленькая щука, щуренок», тверск., псковск. (Даль). Возм., из *щепáрь* (так у Даля 4, 1398).

ша́пка, укр., блр. *ша́пка*, др.-русск. *шапка* «мужской головной убор» (начиная с Дух. грам. Ивана Калиты, 1327—1328 гг.; см. Срезн. III, 1581), болг. *ша́пка*, сербохорв. ша́пка. Тур. *şarka* «шляпа европ. фасона» заимств. из слав.; см. Mi. TEI. 2, 162; Крелиц 50; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 53. || Обычно предполагают заимствование через ср.-в.-н. *scharpel* от ст.-франц. *chapel*, *chape* из лат. *sarra*; см. Бернекер I, 484; Mi. EW 337; Корш, *AfslPh* 9, 669 и сл. При этом обращает на себя внимание отсутствие зап.-слав. форм на *š-*, там известно только начальное *š-*: чеш. *šarka*, словц. *šarica*, польск. *szarka* и т. п. Русск. слово могло быть заимств. через польск. *szarka*, причем русск. *ш-* субституировано вместо польск. *sz-* (аналогично Янко, *СМФ* 5, 101 и сл.; RS 8, 335). Заимствование слова *шапка* непосредственно из ст.-франц. *chape* во времена Анны Ярославны, дочери Ярослава Мудрого, — *Anna Regina* — сомнительно, потому что франц. *ch* вплоть до XIII в. произносилось как *tš* (см. Корш, Сб. Дринову 61). Для культурного термина *šarka* маловероятно также происхождение от контаминации слов *кара* и *šерьсь*, вопреки Гуйеру (LF 42, 22 и сл.). Неверные комбинации см. у Преобр. (Труды I, 87 и сл.). [См. еще Ванков, БЕ, 10, 1960, стр. 445 и сл.—Г.]

шаплі́к «чан, кадка», южн. (Даль), укр. *шаплі́к* — то же. Через польск. *szafel*, *szaflik* «ушат, лохань» из ср.-в.-н. *schaf*, *schefel*, нов.-в.-н. *Schaffel* «кадка, посудина» (Гримм 8, 2016); ср. Брюкнер 538.

шапоклáк, *шапоклáк* «складывающаяся шляпа, цилиндр». Из франц. *chapeau-claque* — то же.

шапталá, см. *шепталá*.

шапшá «высевки, пшеничные отруби» (Даль). Неясно.

шар I, род. п. **-а**, болг. *шар* «шар» (Младенов 691); неудачны попытки сближения с *шар II*, якобы первонач. в данном случае «пятно» (напр., Брандт, РФВ 24, 190; Ильинский, ИОРЯС 24, 1, 136). Последний привлекает сюда же *хорбший*. Ошибочно и сравнение с греч. *χάρη* «голова», др.-инд. *śáras* ср. р. «голова, вершина», авест. *sarah-* (ср. р.) — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419).

шар II «краска», церк., русск.-цслав. *шаръ* «краска», *шарити* «красить», *шаръчи* «художник» (Ио. Леств., XII в.; см. Срезн. III, 1582), ст.-слав. *шаръ* *χρῶμα* (Супр.), болг. *шар* «пятно; пестрый», сербохорв. *шара* «пестрота», *шарац* «конь пегой масти», словен. *šâg* м., *šâga* ж. «пестрый, пятнистый»,

šága ж. «пестрота». Распространение этого слова говорит в пользу раннего заимствования из тюрк.; ср. чув. sǎgla «красить», sǎgǎ «краска». Арним (ZfslPh 9, 406) предполагал заимствование из тюрк. saɣuγ «белый» или «желтый». Невероятна реконструкция праформы и.-е. *kiāgo- и сравнение с *сúзый*, вопреки Петерссону (BSI Wortst. 28).

шар III «морской пролив; залив», беломорск. (Даль, Ончуков), печорск. (Подв.); коми šag «морской пролив», которое Калима (FUF 18, 46 и сл.) считает источником, не отмечено у Вихм. — Уотилы. Шренк у Калимы (там же) считает источником коми šog «ручей», родственное венг. ár «поток» (Паасонен, KSz. 16, 57).

шарá «выварки кирпичного чая», сиб. (Даль). Из калм. šag — то же (см. Рамстедт, KWb. 349).

шарабáн, род. п. -а. Из франц. char à bancs «семейные дрожки, открытый фаэтон с несколькими рядами сидений».

шарáбара, *шарáбора* «хлам, рухлядь», вятск. (Васн.), перм., оренб. (Даль), «поклажа», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), *шарабóрить* «рыться», *шарабóшить* — то же, сиб. (Даль), *шарабóшиться* «возиться», колымск. (Богораз). Возм., первонач. рифмованное образование.

шарáга «беспокойный человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Недостоверно сближение с *шаргá*.

шарáда. Через нем. Scharade — то же или непосредственно из франц. charade от прованс. charrado «беседа» (Гамильшер, EW 207; Доза 162).

шарáидать «шуршать (о северных оленях)», олонецк. (Кулик.). Возм., от *шáрить* (см.), с диал. суф. -áидать. См. *шорáидать*.

шáрак «зубец у вил», олонецк. (Кулик.). Из карельск. šoaga «зубец, плечо, ответвление, развилок», фин. saaga «сук, ветка»; см. Калима 246; ZfslPh 12, 138; Сетэлэ, YÄH 254.

шарáн «молодой сазан, карп», южн. (Берг, Рыбы 2, 831), укр. *шарáн* — то же, болг. *шерáн*, *шарáн*, сербохорв. шаран, польск. szagan. Рум. șagan — то же заимств. из слав.; см. Тиктин 3, 1365. По-видимому, основано, ввиду -г-, на чув. соответствии тюрк. sazan «сазан, карп»; см. Фасмер, ZfslPh 19, 65; аналогично Горяев, ЭС 418. Иначе Махек (ZfslPh 19, 65), который привлекает сюда др.-чеш. šagan «stagnilocus» (Кларет, XIV в.), предполагая родство с др.-прусск. sarote

«карп». Последнее Траутман (Arg. Sprd. 419) сближает с лит. *žarúotas* «сверкающий». Неубедительно относит *шарán* к *шар* II «краска» Преобр. (Труды I, 88). Совершенно случайно созвучие с шор. *šaraγan* «хариус, *Thymallus*» (Радлов 4, 951, 954).

шарáнец, шорáнец «веревка для укрепления ставной сети», *сарáнец* «канат невода», арханг., кемск., кольск. (Подв.). См. *шбрáнец*. Согласно Калиме (220), из карельск. *šogańe*, род. п. *šogažen* — то же, фин. *soga* «передняя часть рыболовной сети» (см. выше: *сбрица*).

шарáп, шерап «условленное ограбление», взять на *шарáп* «расхватать», новгор. (Даль). Неясно. [Киш («*Studia Slavica*», 6, 1960, стр. 281) полагает, что это слово едва ли из тюрк., скорее от *шáрпать* < польск. *szagrać*, и предполагает промежуточную форму **шарп*. — Т.]

шарáхнуть, шарáшить, укр. *шарáхнути* «броситься», *шарáх!* — межд., блр. *шарáхнуць* «рвануть, резануть». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 88; Горяев, ЭС 418; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. Сравнивают с *шáркать, шброх, шуриáть*, даже с *швырять*.

шарáшь ж. «первый лед на реке», *шерóшь, шарóшь, шарш* — то же, поволжск. (Даль). Вероятно, связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

шарвáрки мн. «общественная, общинная работа», перм., чердынск. (Даль), укр. *шáрварок* — то же, блр. *шарвáрка*. Через польск. *szarwak* — то же из ср.-в.-н. *scharwërk* «барщина»; см. Брюкнер 541.

шаргá «мелкий сор», пенкурск., арханг. (Подв.). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) реконструирует более древнее **шаръга*.

шáргать, обшáргать «захватить руками, сгладить неровности», кашинск., тверск. (См.), сюда же *шаргún* «бубенчик, маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.). Связано с *шáркать* (см.).

шардún «некладеный олень-самец», кольск. (Подв.). Несомненно, заимств. из формы, относящейся к фин.-уг. группе слов: мар. *šarðə* к., б., *šorðə* у. «лось», морд. м. *šarda* «олень, лось», морд. э. *šardo* — то же, манси *suřti* «оленок в возрасте до года», ханты *šurti* «олень на втором году». О близких формах см. Паасонен, KSz., 16, 16; Томсен, SA 4, 390; Вихман, ТТ 92; Коллиндер, Fenn. Ugr. Voc. 55.

шарей «разреженное туманом облако; густое, несущееся с моря облако», кольск. (Подв.). Неясно.

шарж, в знач. «карикатурное изображение» является поздним элементом, стар. *шарж* «должность, чин», впервые *шаржа* — то же, у Петра I; см. Смирнов 326. Из франц. *charge* «груз, должность, служебное обязательство», *charger* «нагружать, поверять» от народнолат. *caŕgicare*; см. Горяев, ЭС 134.

шарить, *шарю*. Неотделимо от *шаркать*. Созвучие с нем. *scharren* «копать, разгребать», *schüren* «разгребать» случайно, вопреки Горяеву (ЭС 418); см. Преобр., Труды 1, 88. Сближение с *шар* I (Брандт, РФВ 24, 190) тоже ничего не дает.

шарка «вид акулы», арханг. (Подв.), *шарк* — то же (Даль). Из англ. *shark* «акула».

шаркать, *шаркнуть*, укр. *шаркнути* «провести лопаткой по косе», *відшаркувати* «соскребать». Ср. также *шарить* (см.). Отсюда *шаркун* «бубенчик», яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Звукоподражательное, как и *шоркать*, *шуршать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335; Преобр., Труды I, 89; Горяев, ЭС 418.

шарки, *шарканцы* мн. «туфли, башмаки на тонкой подошве», олонецк. (Даль). Судя по распространению на севере, возм., связано с предыдущим. Едва ли от *чарки* (см.). [Вахрос (Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 187) продолжает настаивать на связи с *чарки*, допуская влияние слова *шаркать*. — Т.]

шаркома «кожаный нагрудник, унизанный монетами, как чешуйками, у женщин», казанск. (Даль). Вероятно, через чув. *šorkame*, *šolgeme* «женское украшение, застежка на груди». Из мар. *šalkama* «брошка», которое родственно морд. э. *šulgamo* «застежка на груди», фин. *solki* «застежка»; ср. Ряснен, Tsch. LW 264 и сл.; Паасонен, MSFOu 41, 58. См. *сюлгам* (выше).

шарлапай, *шарлапан* «крикун», псковск., тверск. (Даль). Сравнивают с *харлапай*, с которым оно может быть связано отношениями рифмованных образований; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

шарлат «багрянец, красная ткань», только в XVI—XVII вв.; см. Унбегаун 115, укр. *шарлат* — то же. Через польск. *szarłat* из ср.-в.-н. *scharlât* от ср.-лат. *scarlatum* (подробнее см.

выше, *скарлат*); ср. Брюкнер 541; Преобр. 2, 295; см. также *шарлах*.

шарлатан, народн. *шарлот* — то же, донск. (Миртов). Через франц. *charlatan* из ит. *ciarlatano* (см. Гамильшер, EW 208; Доза 163).

шарлах «пурпурная ткань». Из нов.-в.-н. *Scharlach* — то же от ср.-в.-н. *scharlât*, которое подверглось преобразованию под влиянием ср.-в.-н. *lâch* «простыня, полотно»; см. Клюге-Гётце 508; Mi. TEL., Nachtr. I, 48.

шарлот «сорт чеснока, *Allium Ascalonium*». Из франц. *échalotte* от ст.-франц. *eschaloigne*, лат. *ascalonia* от местн. н. *Ascalon* на юге Палестины; см. Литтман 36; Маценауэр 317; Гамильшер, EW 334. См. также *шалот*.

шарлотка «запеканка с яблоками». Из франц. *charlotte* — то же, которое производится от собств. ж. *Charlotte* (см. Гамильшер, EW 208).

шарманка. Через польск. *szarman katrynka*, также *katarynka* «шарманка». Название происходит от начальных слов нем. песни: *Scharmante Katharine* «Прелестная Екатерина», потому что якобы эту песню часто играли на шарманках; см. Б. де Куртенэ у Даля 4, 1403; Томсен 354; Горяев, ЭС 419. Согласно Шифнеру (*AfslPh* 2, 194), на шарманке играли франц. песню «*Charmante Gabrielle*», ср. также Карлович 263. Из польск. *katarynka* заимств. укр. *катеринка* «шарманка», рум. *caterincă* — то же (Тиктин I, 312).

шарнир, народн. *шалнёр* — то же. Через нем. *Scharnier* из франц. *charnière* — то же от лат. **cardinaria*: *cardo* «дверная петля» (М.-Любке 160; Хайзе).

шаровары мн., укр. *шаравари*. Через тюрк. посредство заимств. из ир. **šaravāra*- «штаны» (**ščaravāra*-), нов.-перс. *šālvār* — то же, откуда и греч. *сарάβαρα*, *сарάβαλλα* «штаны», ср.-лат. *saraballa*; см. Нюберг, MO 25, 181 и сл.; Дени, *Mél. Boyer* 100; Хорн, *Npers. Etym.* 175 и сл. Ср. тур., крым.-тат. *šālvār* — то же, казах. *šalbar* (Радлов 4, 967 и сл.); см. Mi. EW 337; TEL. 2, 164; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270; Маценауэр 80; Крелиц 51; Локоч 147. Говорить о греч. происхождении вост. слова (Преобр., Труды I, 90) нет оснований. [См. специально Кнауэр, «*Glotta*», 33, 1954, стр. 100 и сл. — Т.]

шаровать «чистить, мыть песком или золой», южн., зап. (Даль), укр. *шарувати*. Через польск. *szurować* из ср.-нем. *schûren* «чистить» (см. Клюге-Гётце 515).

шарóвить: *его ошаровило* «он потерял сознание», арханг. (Подв.). Неясно.

[шáровый — о цвете военных кораблей. Возм., от *шар* II «краска». — *Т.*]

шарóм «копна гороха», перм., сиб. (Даль), см. *шорóм*.

шаромы́га, шеромы́га «мошенник, бродяга, дармоед», на шеромы́жку «обманом». Объясняют из франц. *cher ami* «дорогой друг» — обращение солдат наполеоновской армии к русским; см. Дурново, Очерк 23; Томсон 354; Христиани, *AfslPh* 34, 340; Эман, *Mém. Soc. Néorph.* 7, 289; Савинов, *РФВ* 21, 34. Последний предполагает сближение по народн. этимологии с *шáрить* и *мы́кать*. Скорее преобразовано по аналогии образований с суф. *-ыга*, ср. *Баты́га*. Следует отклонить попытки исконнослав. этимологии, вопреки Ильинскому (*ИОРЯС* 20, 4, 166). [Черных («Вестник МГУ», 4, 1959, стр. 149) связывает с *шарма́*, *шаром* «даром». — *Т.*]

шарóн «кругляш» (прозвище), череповецк. (Герасим.). Производное от *шар* I.

шарóшь, см. *шарáшь*.

шарпа́н «узкий чувашский холст», казанск. (Даль), «кусочек ткани, который носят женщины в качестве украшения на затылке», поволжск. (Даль), также *сорпа́н* «черемисский платок, которым украшают голову». Из мар. *šarpan* — то же (Рамстедт, *Btscherem. Spr.* 127). Ср. казах. *šarpai* «почетная одежда» (Радлов 4, 340). Ср. *сарафа́н*.

шáрпать, -аю «рвать, царапать, скрести, дергать, тереть», «грабить, разорять» (Гоголь), укр. *шáрпати* «рвать, щипать», блр. *шáрнаць*, польск. *szarpać* «дергать, рвать, трясти». Заимствование через польск. из ср.-в.-н. *scharben* «резать, скрести» (Преобр., Труды I, 90) должно было бы содержать скорее *шарб-, но ср. об этом Черных, *Лексикол.* 203 и сл., который считает исходной нем. форму на *-р-*. Следует отклонить мысль о родстве с лат. *carpō* «срываю», ср.-в.-н. *scharben*, вопреки Горяеву (*ЭС* 418). Другие предполагали родство с *шáрить*, *шáркать* (Брюкнер 541), что также остается проблематичным.

шартрèз «сорт ликера». Из франц. *chartreuse* — то же, назван по месту изготовления *Chartreuse* — старейший монастырь картезианского монашеского ордена, в департаменте Изер.

шарф, род. п. -а, польск. *szarfa*, *szagra* «военная повязка, пояс». Вероятно, через польск. заимств. из нем. *Schägrē* «шарф»,

стар. Scharp, также Scharfe — то же (Гримм 8, 2213 и сл.), которое производят из франц. écharpe «повязка на руке» (Клюге-Гётце 508 и сл.); см. Преобр., Труды I, 90. Согласный *-ф-* мог явиться гиперграмматической поправкой вместо *-п-*.

шарчáть «шуршать», тихвинск. (РФВ 62, 295), *шарчítь* «царапать, шуршать», с.-в.-р., южн. (Даль), *шарчáть*, *шерчáть* «царапать», шенкурск. (Подв.). Связано с *шáрить*, *шáркать*.

шаршéпка «разновидность рубанка», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125); заимствование из нем. Scharschippe «лопата» (Гримм 8, 2221) недостоверно ввиду расхождения значений.

шары́ мн. «вылупленные глаза», вологодск., перм., оренб., сиб. (Даль; ИОРЯС 1, 332), *шаропúчий* «пучеглазый» (Мамин-Сибиряк), *выпúчивать шары́*, т. е. «глаза». Собственно *шар* I.

шары́нь, **шары́ня** «верхний торфянистый слой почвы из сгнивших веток и травы», мезенск. (Подв.). Неясно.

шаст м., *шáста* ж. «мох на хвойном дереве», кольск., вологодск. (Подв., Даль), *шастега* «мох», *шаста*, *шашта* «мох на хвойных деревьях, олений мох, ягель», олонецк. (Кулик.). Вероятно, из **шашта*, которое сначала ассимилировано в *шашта* (см.), затем в результате диссимиляции *ш — ш >* *>ш — с* дало *шаста*. Первоисточником является коми, удм. šakta «легочный мох», šaktar — то же, также «кувшинка»; см. Калима, FUF 18, 48.

шáстать, также в знач. «просеивать, веять зерно» (Мельников), межд. *шасть!* (Крылов), укр. *шáстати*, *шáснути* — то же, блр. *шáстаць* «бросать, швырять», *шастáць* «качать», *шастáцца* «слоняться», польск. szastać «двигать с шумом». Возм., звукоподражательное (см. Преобр., Труды I, 90). О родстве с *шатáть* (Френкель, IF 50, 212) можно было бы говорить лишь при условии заимствования польск. формы из вост.-слав. Следует отклонить сближение с чеш. cesta «дорога» и т. д., вопреки Горяеву (ЭС 419). Лит. šast «шмыг» заимств. из слав.; см. Лескин, IF 13, 206.

шáта «верхнее платье, плащ», «металлический оклад икон», южн., зап., укр. *шáта* «одежда», блр. *шáта*, чеш. šat «одежда», словц. šata, польск. szata, в.-луж. šat. || Древнее заимств. из герм. *hêtaз м., ср. р., ср.-в.-н. hâz м. «платье», hæze ср. р. «кафтан, одежда», шваб.-алем. häss «одежда», швейц. häss «одежда, белье» (о близких формах см. Торп 69); см. Фасмер, ZfslPh 11, 50 и сл.; Махек, «Slavia», 16,

стр. 217. Неприемлемо предположение о родстве слав. и герм. слов, вопреки Маценауэру (80).

шатать, -ся, укр. *шататися* «шататься», др.-русск. *шатати ся* «блуждать», также «хвалиться» (Александрия, XV в.), ст.-слав. *шатиѣ* *φράγμα* (Супр.), сербск.-цслав. *шати* *сѣ* *φραττεςδαи*, болг. *шѣтам* «хожу туда-сюда, хозяйничаю, прислуживаю», сербохорв. *шѣтати*, *шѣтам*, *шѣћем* «ходить», словен. *šétati se* «гулять», чеш. *šátati* «двигать». || Праслав. **šetati* сравнивали, принимая начальное ks-, с гот. *sinþs* «ход, раз», д.-в.-н. *sinnan* «отправляться, стремиться, помышлять», ирл. *sét* «дорога» (у Цупицы, ВВ 25, 94). Кроме этого, предполагали **sket-* (**kset-*) с носовым инфиксом, связанное чередованием гласных с лит. *skàsti* «прыгать, скакать»; см. Махек, «Slavia», 16, 217; ср. также Брандт, РФВ 24, 190. См. *шаткий*.

шателѣнка «тонкая цепочка для часов» (Даль). От франц. *châtelain* «владелец замка», лат. *castellanus*.

шатѣн, род. п. -а, *шатѣнка*. Из франц. *châtain* «каштановый» от *châtaigne* «каштан», лат. *castanea*.

шатѣр, род. п. -тра, укр. *шатѣр*, *шатрѣ*, др.-русск. *шаторѣ* (Нестор, Жит. Бориса и Глеба; см. Абрамович 10), *шатѣрѣ* (Ипатьевск. летоп., Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346), сербск.-цслав. *шатѣрѣ* *схѣнѣ*, болг. *шатѣр*, сербохорв. *шатор* «шатер, палатка», *шатра* «прилавок, лавка», словен. *šator*, словц. *šiator*, польск. *szatr* м., *szatra* ж. «цыганский шатер». || Древнее заимств. из тюрк.; ср. казах. *šatyr* «палатка», тур., азерб., уйг., тат., алт. *šadyr* «шатер, палатка», шор. *šadyr*, саг., койб. *sadyr* (Радлов 3, 1903 и сл.; 4, 387, 969, 972). Первоисточником является перс. *šatr* «заслон, палатка», др.-инд. *šattram* «заслон»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 134; Мелих, ZfslPh 4, 96 и сл.; Бернекер I, 133; Mi. TEL. I, 270; Гомбоц 115 и сл.; UJb. 8, 271. Ввиду наличия š- Мелих (там же) предполагает венг. посредство.

шати «шест у кошелька сети, у хантов», сиб., обдорск. Из коми *šait* «палка, жердь», *šat'* — то же (Вихм. — Уотила 255 и сл.); см. Калима, FUF 18, 47 и сл.

шаткий, *шаток*, -тка, -тко, блр. *шаткі* — то же. От *шатать*.

шатковать, *шаткую* «шинковать» (напр., капусту), зап. (Даль), укр. *шаткувати*, блр. *шатковаць*, польск. *szatkować*. Произведение из лит. (Маценауэр 320) основано на недоразумении;

см. Преобр., Труды I, 91. Невозможно и сближение с сербо-хорв. сјѣцати «резать», сјѣцкати — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419), так как последнее связано с *секú* (см.).

шауш, *шауш* «первый лед, „сало“ на воде осенью, накануне замерзания реки», астрах. (Даль). Связано с *шáрашь* (см.).

ша́фа «шкаф», народн. *шахвá*, смол., зап. (Даль¹, Добровольский), впервые — *шафа*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 326, укр. *ша́фа*, *ша́хва*, блр. *ша́фа*. Через польск. *szafa* «шкаф» из ср.-в.-н. *schaf*, нов.-в.-н. *Schaff*; см. Мi. EW 302; Брюкнер 539. Изменение грамм. рода объясняется влиянием слов типа польск. *almagia* «шкаф», *skrzynia* «шкаф, коробка» и т. п.

ша́фар(ь) «эконом, управляющий», зап., укр. *ша́фарь*, *шахвáрь*, *ша́парь*, блр. *ша́фар*, стар. *шафар*, 1635 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 369; *шафор*, у Петра I; см. Смирнов 326. Через польск. *szafarz*, чеш. *šafář* «надзиратель, управляющий фермой» из д.-в.-н. *schaffâri*, ср.-в.-н. *schaffære* «распорядитель, надзиратель»; см. Мi. EW 336; Брюкнер 539; Голуб — Копечный 366. Ср. сл.

ша́фер «дружка невесты, распорядитель на свадьбе». Из прибалт.-нем. *Schaffer* — то же, также «распорядитель (вообще)», от *schaffen* «создавать, хозяйничать»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 91. См. предыдущее. Сюда же, вероятно, *шафёрка* «сплетница», *шафёрничать* «сплетничать», первонач., по-видимому, «распоряжаться, замышлять».

шафран, род. п. -а, уже в 1489 г. (Унбегаун 118), также в Домостр. Заб. 145 и сл., *шефран*, Афонск. гора, 1551 г. («Чтения», 1881, № 2, стр. 63), укр. *шахвран*, *шапран*, сербск.-цслав. *шафранъ*, чеш. *šafrán*, словц. *šafraň*, польск. *szafrań*. Заимств. через ср.-в.-н. *saffrân*, ср.-нж.-нем. *safferrân* из ит. *zafferano* от араб. *za'farân*; см. Литтман 83; Мi. EW 336; ТEl., Nachtr. I, 66; Преобр., Труды I, 91; Крелиц 61; Клюге-Гётце 494; М.-Любке 800; Локоч 170. Необоснованно предположение о вост. происхождении русск. слова, вопреки Миклошичу (см. Мi. ТEl. 2, 186). Сюда же *чафрант* «шафран», воронежск. (Даль).

шафрейка «кладовая», лифляндск. (Бобров, Jagić-Festschrift 395) Заимств. из прибалт.-нем. *Schafferei* — то же.

шах I «персидский монарх», также шахм. термин. В первом знач. — уже у Котошихина (41 и сл.). Отсюда др.-русск. *шахы*

¹ У В. Даля (см.) — *ша́хва* «шкаф, посудник, поставец», у В. Добровольского — *шахвá* «шкаф». — Прим. ред.

мн. «игра в шашки» (Пчела; см. Срезн. III, 1585), вероятно, непосредственно через польск. *szachy* — то же. В остальном *шах* — через тур. *şah* или прямо из нов.-перс. *šāh* «царь, шах», др.-перс. *xšāyaθiya-* «властелин» (Хорн, *Npers. Et.* 170; Бартоломэ 552); см. *Mi. TEL.* 2, 162; Локоч 140. Выражению *шах и мат* соответствует ср.-в.-н. *schach unde matt*, нов.-в.-н. *Schach und matt*, ит. *scacco matto*, первоисточником которых является араб. *eš šāh māt* «царь умер»; см. Литтман 115; Крелиц 50 и сл.; Локоч 115, 140; Клюге-Гётце 381. См. *шахматы*.

шах II «кол для сушки рыболовной сети», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, через тур., чагат., тар., вост.-тюрк. *şah* «ветвь» из перс. *šāh* «сук» (Радлов 4, 940). См. подробнее *соха*.

шахер «мошенник», *шахер-махер*, зап., польск. *szacher* «обманщик». Из нов.-в.-н. *Schacher und Macher*, еврейско-нем. *socher* «бродячий торговец»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Клюге-Гётце 503. См. *шахрѡать*.

шахма́ I «множество», колымск. (Богораз). Неясно.

шахма́ II «след», вятск., камч. (Даль). Близко по происхождению к *сакма́* (см. выше).

шахматы мн., др.-русск. *шахматы* — то же (уже в Новгор. кормч. 1280 г.; см. Срезн. III, 1584, также в Домостр. К. 10, Заб. 43), *шахмотница* «шахматная доска» (Кирша Данилов). Образовано от *шахмат* (см. *шах I*), вероятно, из ср.-в.-н., нов.-в.-н. источника; ср. нов.-в.-н. *schachmatten* «сделать шах и мат» (Лютер, 1521 г.; см. Клюге-Гётце 503); см. Преобр., Труды I, 91; Ковальский, *JP* 26, 122; *Mi. TEL.* 2, 162; Крелиц 50 и сл.

шахма́ч «куски хлеба, которые кладутся в сеть и протаскиваются в ней по льду, после чего съедаются, что должно обеспечить хороший улов; настоящий лов рыбы начинается после этого», пенкурск., холмогорск. (Подв.). Неясно.

шахрѡать, *шахрѡю* «плутовать, обманывать», зап., южн. (Даль¹), укр. *шахрувати*, блр. *шахрѡаць*. Через польск. *szachgować* или нов.-в.-н. *schachern* «спекулировать» из др.-еврейск. *šāḥag* «заниматься ремеслом бродячего торговца»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Клюге-Гётце 503. См. *шахер*.

¹ У В. Даля не найдено; приведено только *шахер*. — Прим. ред.

шахта́ I «густая хвоя», сиб., *шаикт* «мох», вост.-сиб. (Даль). Из коми *šakta* «легочный мох, *Sticta pulmonaria*»; см. Калима, FUF 18, 48 (с литер.). Ср. *шаст*.

ша́хта II, укр., блр. *ша́хта*, уже в тексте «*Visio Tundali*» (XVI в.; см. Брюкнер, AfslPh 13, 210; также в эпоху Петра I; см. Смирнов 326). Через польск. *szacht*, стар. *szachta* (см. PF 5, 444), чеш. *šachta* или непосредственно из нов.-в.-н. *Schacht* «шахта»; нж.-нем. форма слова *Schaft* «голенище», т. е. «шахта, копь», первонач. воспринималась как «голенище», «труба» в связи с ее формой; см. Клюге-Гётце 503; Преобр., Труды I, 92; Брюкнер 538. См. *шахтёр*.

шахтарá «видимый след зимой на деревьях, оставляемый белками и куницами», сиб. (Даль). Калима (FUF 18, 48) нерешительно возводит к коми *šaktar* «легочный мох».

шахтёр, напр. воронежск. (ЖСт., 15, I, 125). От *ша́хта II* произведено в русск., потому что нем. **Schachter* «шахтер» мне не удалось найти.

ша́шал I, *ша́шел* «моль, мелкие черви в рыбе, муке», псковск., тверск., курск., воронежск., донск., астрах. (Даль, Миртов), также *ша́шала* «червь, живущий в сотах, парша», пенз. Неясно. Ср. сл.

ша́шал II, *ша́шель* м. «дрянной человек», псковск., тверск. (Даль), *ша́шень* — то же, псковск., тверск. (Даль). Предполагают оноματοпоэтическое образование и связь с *ша́шня* (Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 419).

шашáра «низший сорт муки», симб. (Даль). Неясно.

ша́шка I «холодное оружие». Корш (у Преобр., Труды I, 92) объясняет как заимств. из черк., ср. абадзех. *šesxo*, кабард. *sešxo*, шапсуг. *šesxo*, *sešxuo*; см. Эркерт 119. Кумык. *šoškä*, которое приводит Горяев (ЭС 419), происходит, согласно Преобр. (там же), оттуда же.

ша́шка II «шашечная фигура», первонач. «шахматная фигура, королева». От *шах I* или производное от др.-русск. *шахы* мн. «шахматы»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

ша́шка III «любовница», перм. (Даль), сиб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, первонач. тождественно предыдущему, т. е. «королева (в шахматах)».

шашлы́к, род. п. -á, крымск., астрах., кавк. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. крым.-тат. *šišlik* — то же от *šiš* «вертел» (Рад-

лов 4, 1082 и сл.), тат. *šyšlyk* — то же: *šyš* «копье»; см. Корш, *AfslPh* 9, 671; *Mi. TEL.* 2, 166; Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

шашму́ра «головной убор замужней женщины», перм. (Даль), вятск. (Васн.), сарапульск. (ЖСт., 1901, I, 95). См. *шашму́ра*.

ша́шни мн., ср. также *шаше́нь* «осторожный шаг назад», смол. (Добровольский). Возм., родственно *шашал* II. Недостоверно сближение с *ха́халь*, вопреки Горяеву (ЭС 419); см. Преобр., Труды I, 92.

ша́ять «тлеть», «испаряться», арханг. (Подв.), сиб. (Даль), также «плавиться, растворяться» (Даль), *ша́яться* «сильно пылать», колымск. (Богораз). Неясно.

шва «досчатая обшивка», арханг. (Даль). Из **шва* от *шить*. Ср. *обши́вка*.

шваб. Заимств. в новое время из нем. Schwabe — то же. Напротив, др.-русск. *свабъ* — то же, *сваби* мн. «Швабия» (Жит. св. Мефодия, XII в.) — из д.-в.-н. *swâb* «шваб»; см. *Mi. EW* 329; Соболевский, *AfslPh* 32, 310.

шва́бра, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Из нидерл. *zwabber* — то же или нж.-нем., нов.-в.-н. *schwabber* (Гримм 9, 2142); см. Потеня, РФВ 4, 193 и сл.; Мёлен 246; Маценауэр 340; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 92; Корбут 493.

шва́гло « жало змеи», олонецк. (Кулик). Эвфемистическое преобразование слова **жагло* (см. *жа́ло*). Начальное *шв-*, возм., под влиянием сл.

шва́йка «большое шило, с помощью которого плетут лапти», южн., новгор. (Даль). От *шва́я*, *сва́я* (см.), а *ш-*, возм., под влиянием *шваль*, *швач*, *шить*.

шваль I «портной». Из **шваль* (ср. *ковáль* «кузнец») от *шить*; см. *Mi. EW* 339.

шваль II ж., род. п. **шва́ли** «сволочь, сброд». Едва ли из нем. *Schwall* «разбухшая масса», вопреки Горяеву (ЭС 427); см. Фасмер, *WuS* 3, 200. Ср. *шúшваль*. [Предположение о том, что ругательство происходит от имени новгородца Ивашки Шваля (нач. XVII в.), об измене которого сохранилось народн. предание, см. Семенов, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 595 и сл.; неубедительно сближение Мокиенко («Этим. иссл-я по русск. яз.», 7, 1972, стр. 155 и сл.) с франц. аргот. *cheval* «грубый человек»; скорее к *ошивáться* «бродить». — Т.]

шварить «обваривать», *ошварить* — то же, вятск. (Васн.). Вероятно, от *варить*. Ср. *шваркать* II.

шваркать I «швырять, бросать», южн., зап., тульск., костром., вологодск. (Даль), «сильно ударять» (Даль). Вероятно, звукоподражательного происхождения. Ср. словен. *švřkati* «хлестать» и *швырнуть*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

шваркать II «шипеть на сковороде (о жире)», зап., южн., псковск., тверск. (Даль). Связано с *шварить*. [С последним словом едва ли связано, скорее может быть понято как **шкваркать*, см. *шкварки*. — Г.]

шваркúта, шваркúха, шварúха «злая, сварливая баба», псковск., тверск. (Даль), с экспрессивным *ш-* из *с-* от *свара, свариться*.

шварто́в, род. п. -а «причальный канат» (Лавренев), впервые *швартоу*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Отсюда *швартовать, швартовить*. Из голл. *zwaartouw* «швартов»; см. Мёлен 245 и сл.; Маценауэр 340.

шва́я «свайка», новгор. (Даль), онежск. (Подв.), диал. Из *сва́я* (см.).

швед I, род. п. -а, народн. *швёды* мн. «финны», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), *шветы* мн. «шведы», ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 34). Вероятно, через нем. *Schwede* «швед». Ср. также др.-русск. *Свицкая земля* «Швеция» (Катыр.-Ростовск., XVII в.) и *свецкие немцы* (Р. Джемс, 1619—1620 гг., 3) и ср.-лат. *Suetus* «швед», *Suetia* «Швеция» (Саксон Грамм.). Более древним является название *свеи* (см.). Сюда же *швёдка* «брюква», костром., ср. *нёмка* «брюква», *голанка* — то же. От этого этнонима получено и *швед* «таракан, который линяет зимой и становится белым», псковск. (Даль). См. *Шве́ция*.

швед II «портной», псковск., тверск. Из *швец*, др.-русск. *швьвьць*, от *шить* и вторично сближено со *швед* I.

швейца́р, род. п. -а, стар. также «швейцарец, швейцарский гражданин» (Карамзин), польск. *szwajcar* «швейцар, привратник», «швейцарец». Из нем. *Schweizer* «швейцарец, швейцарский гвардеец», затем «привратник, портье у знатного лица» (Виланд и др., Гримм 9, 2472); см. Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 420. Аналогичное знач. развило франц. *suisse* «портье, привратник». Отсюда произведено *Швейцария*, польск. *Szwajcaria*. Популярно аналогичное название гористых районов в различных странах: *Русская Швейцария*, около Казани (Мельников), *Финляндская Швейцария* (район Юкки). Ср. польск. *Szwajcarska ziemia* «Швейцария» (PF 5, 445).

швѣрмер «маленькая ракета», впервые в эпоху Петра I; см. Смирнов 327. Из нем. Schwärmer — то же (Гримм 9, 2291).

швѣрцы мн. «крылья по бокам плоскодонных судов», морск. Из голл. zwaard — то же; см. Мёлен 245.

швец «портной», диал. (см. также *швед* II), укр. *швець*, род. п. *шевця́* «сапожник», блр. *швец*, род. п. *шовца́* — то же, др.-русск. *шьвьць* «портной, сапожник» (см. также *портной*), сербохорв. *шáвац*, род. п. *шáвца* «портной», чеш., слвц. *švec* «сапожник», польск. *szewc*, род. п. *szewca* «сапожник». || Первонач. *šьvьсь, связанное с *шить*. Ср. лит. *siuvikis* «сапожник», др.-прусск. *schuwikis* — то же; см. Mi. EW 339; Траутман, BSW 261 и сл.; Arg. Sprd. 422; Буга, ИОРЯС 17, I, 40.

Швѣция (см. также *свѣи*, *швед*), народн. *Швѣция* «Финляндия», олонецк. (Кулик.). Книжное заимств. из ср.-лат., нов.-лат. *Suesia* «Швеция», *Suetia* (Саксон Грамм.), *Sueti* «шведы» (там же); см. Лангенфельд, Neuphilol. Mitteil., 33, 112 и сл.

швей, др.-русск. *шьвѣи* «тот, кто шьет», от *шить*. Ср. лит. *siuvėjas* м., *siuvėjà* ж. «швец, портной, швей», вост.-лит. *siuvėjas* «портной, швец»; см. Траутман, BSW 261; Лескин, Bildg. 337.

швѣдкий «быстрый», южн., калужск., тверск. (Даль), см. *швѣдкий*.

швѣнда «любительница ходить по гостям», *швѣндать* «ходить по гостям», смол. (Добровольский). Неясно. [Ср. укр. *швѣндати* «бродить, слоняться». — Т.]

швицáрвень, *швицáрвень* м. «железное крепление вант», морск. (Даль). Из голл. *zwichtserving* — то же; см. Мёлен 247 и сл.

швѣрень, род. п. -рня, также *шквѣрень*, укр. *свѣрень*, род. п. *свѣрня*, блр. *швѣрен*, род. п. -рна, чеш., слвц. *svog*, польск. *swogzeń* — то же. || Из *šьвогьнь, связанного с *верѣть*, *верáть* (см.); ср. Преобр., Труды I, 92; Калима, Festschr. Suolahti 550; Горяев, ЭС 423. Форму *шквѣрень* Преобр. (там же) пытается объяснить влиянием слов *сквозь*, *сквозной*.

швѣрить «связывать вместе», арханг. (Подв.), *швѣрка* «свора (собачья)», также «шнурок» (Шолохов). От *свѣра* из *сѣвора (см. выше); ср. Горяев, ЭС 420.

швѣдкий «быстрый, прыткий, ретивый», курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), *швѣдок*, *швѣдка́*, *швѣдко*, укр. *швѣдкий*, *швѣдко* «быстрый, быстро», *швидка́ти*, *швидкува́ти* «спешить», блр. *швѣдкі*. Ср. также *швѣдкий*. Этимология неясна. Гипо-

теза о заимствовании из нем. *geschwind* «быстрый, стремительный» (Потебня, РФВ 1, 264) неубедительна.

швѣркать «фыркать», новгор., вятск. (Васн.), перм., тамб. (Даль). Вероятно, звукоподражательное, как и *фыркать*.

швырять, -яю, *швырка́ть* — то же, костром. (Даль), укр. *швирга́ти*, блр. *швырга́ць*. Звукоподражательное, как и болг. *хвѣрлям* «бросаю», сербохорв. (х)врѣлати, (х)врѣлам; см. Бернекер I, 410; Горяев, ЭС 420.

шеба́лда «бездельник», воронежск. (Даль). См. *шаба́лда*.

шебарша́ «суетливый человек», яросл. (Волоцкий), *шебарши́ть* «болтать», терск. (РФВ 44, 113), *шеборча́ть* «шуршать», арханг. (Даль), *шеберши́ть* «шуршать», колымск. (Богораз); см. *шабарша́*, *шабарча́ть*.

шебединское сукно, только в Описи имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1585. Неясно.

шебе́ка «небольшое трехмачтовое торговое судно в Средиземном море». Через нем. *Schebecke* — то же из ит. *sciabesso* от араб. *šabbâk* — то же; см. Маценауэр 411; Локоч 138; М.-Любке 618.

ше́бер «щебень», олонецк. (Кулик.). См. *ще́бень*.

шеберши́ть, см. *шабарша́*.

шеболта́ш «кожаный ремень для охотничьей сумки или пороховницы», донск. (Миртов), с арготическим префиксом *ше-*, от *болта́ться*.

шебы́хнуть «запустить камнем», укр. *жбы́хнути* «сильно толкнуть», с арготической приставкой *ше-*, от *бу́хнуть*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

шевелить, -лю́, укр. *шевели́ти* «шелестеть», блр. *шаво́лиць* «шевелить, шарить, рыться», болг. *ша́вам* «двигаю», чеш. *ševeliti* «шуметь», слвц. *ševelit'* «шуршать, свистеть», нж.-луж. *šawliś* «бродить, шататься», с др. ступенью вокализма: сербск.-цслав. *ошавати са апѣхѣдати*, *abstinere*. || Сравнивают с др.-инд. *су́ватѣ* «двигается», авест. *šyav-*, *šiyav-* «приходить в движение» (Младенов 690), а также с гот. *skēwjan* «странствовать», др.-исл. *skáeva* «двигать», лат. *cēveō*, *-ēge* «качаться»; см. Лёвенталь, *ZfslPh* 7, 406. Ср. также *шеверять*, *шевырять*.

шевелюра (напр., Чехов). Из франц. *chevelure* — то же от *cheveu* «волос». Сближено в порядке народн. этимологии с предыдущим.

шеверёнька «корзинка», владим. (Даль). Неясно.

шеверя́ть «ворошить, рыться», диал. Связано с *шевелить*, согласнo Горяеву (ЭС 420).

шевио́т. Из франц. cheviot или нем. Cheviot; см. Кинле 69.

Шевка́л, см. *Щелка́н*.

шеври́га «севрюга», астрах. (Даль), др.-русск. *шеврига* — то же (Белозерск. писцовая книга 1585 г.; см. Срезн. III, 1585). Эта рыба носит по диалектам название *шеврю́га*, *шеврýга*, астрах. (Преобр.). Трудно отделимо от *севрю́га* (Преобр. II, 268). Но ср. также калм. *šowṙleg* «стерлядь» от *šow°ṙer* «острый» (Рамстедт, KWb. 365 и сл., без русск. слова).

шеврó «сорт тонкой кожи», прилаг. *шеврóвый*. Из франц. chevreaux — то же от chèvre «коза», лат. capra (Гамильшер, EW 217).

шеврóн. Из франц. chevron — то же, первонач. «стропило» (Гамильшер, EW 217); ср. Горяев, ЭС 420.

шеврjúга, см. *шеври́га*, *севрю́га*.

шевыля́ть «ковылять, ходить вперевалку», яросл. (Даль). Связано с *шевелить* (см.) или образовано с арготическим префиксом *ше-* от *ковылять*; см. Фасмер, WuS 3, 200.

шевыря́ть «рыться, ворошить», калужск., тамб., южн., зап. (Даль). Связано с *шевелить* (Горяев, ЭС 420) или образовано с арготической приставкой *ше-* от *ковыря́ть*; см. Фасмер, WuS 3, 200. Отсюда и *шевыря́лка* «болтунья», пинежск. (Подв.).

шевя́к, род. п. -а́ «сухой помет домашней скотины», с.-в.-р., сиб. (Даль). Неясно.

шега «шутка», только др.-русск., *шегавъ* «непостоянный», *шегати* «высмеивать», цслав. *шага* еѹтрапелiа, scurrilitas, *шагати* «шутить», болг. *шега́* «шутка», словен. *šéga* «обычай, нрав, хитрость». По мнению Младенова (692), родственно др.-инд. *kháñjati* «хромает», др.-исл. *skakkr* «косой, хромой», д.-в.-н. *hinkan* «хромать», греч. *σκάζω* «хромаю», но ср. относительно др.-инд. слова Майрхофер 297. Недостоверно.

шегла, см. *шóгла*.

шедéвр. Из франц. chef-d'œuvre — то же.

шей́ма «канат, за который лодку тянут по льду», арханг. (Подв), «якорный канат», поволжск. (Даль), онежск. (Гильфердинг),

печорск. (Ончуков). Заимств. через саам. *šieima* «просмоленный канат, леска» из др.-сканд. *sími* «канат» (ср. Квигстад 285 и сл.; Сетэлэ, FUF 13, 450); см. Калима у Тернквист 208 и сл. Непосредственное произведение из др.-сканд., вопреки Калиме (218; RS 6, 81; FUF 28, 161), невозможно ввиду наличия *-ей-*; см. Тернквист, там же. Точно так же нельзя считать источником карельск. *šeimi* «канат для перетаскивания лодки», фин. *seimi* — то же, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339; см. Калима 218). Русск. слово дало лтш. *šieima* «канат»; см. М. — Э. 4, 1. [См. еще Калима, «Virittäjä», 50, стр. 129 и сл. — Т.]

шейх, шейк. Вероятно, через нем. *Scheich* или франц. *cheik* из араб. *šaiḥ* «вождь племени» (см. Литтман 67; Локоч 141; Гамильшег, EW 214; Клюге-Гётце 512; Крелиц 51).

Шексна́ — приток Волги, [в бывш.] Новгород. и Ярослав. губ., народн. также *Шехна* (Соболевский, ИОРЯС 27, 263), *Шехонь*, откуда название местности *Пошехонье*, [бывш.] Ярослав. губ., *Шехонка* — приток Шексны; правый приток Волги близ Плеса, [бывш.] Костром. губ. Происхождение неясно. Ср. фин. *hähnä* «дятел», эст. *hähn*, саам. к. *šašne* «дятел», мар. *šište* — то же (Сетэлэ, FUF 2, 268), а также морд. э. *šekšej* «пестрый дятел», морд. м. *šekši*, *šekšan* — то же (Паасонен, Mordw. Chrest. 134).

шелапút, см. *шалопút*.

шелбиры, см. *шельбиры*.

шелгáч «небольшой мешок», мезенск. (Подв.), *шелгун* «матросская сумка», псковск., тамб. См. *шалгáч*, *шалгун*.

шелевáть «обшивать тесом», южн. (Даль), *шелёвка* «досчатая обшивка дома», астрах. (РФВ 70, 133), южн. (Даль), *шилевáть*, *шилёвка*, донск. (Миртов). См. *шалевáть*.

шéлег «название старой монеты», см. *шéляг*.

шелегá «сырое сало морского зверя», *шелехá*, *шелюгá*, *шелягá*, *шáлега* — то же, арханг. (Подв.¹). Заимств. из ненецк., нганас. *sela* «рыбий жир», *selagá* «жирный», селькуп. *sile* «жирный», койб. *sył*, которое родственно фин. *silava* «жир, сало», коми *sił* «жир, сало», мар. *šel* — то же; см. Паасонен, KSz 16, 8 и сл.; Коллиндер, Fenno-Ugr. Voc. 56.

¹ У А. Подвысоцкого (см.) нет слова *шелехá*, это слово представлено в словаре В. Даля. — Прим. ред.

шелёмка «боковой шест палатки, устанавливаемой на лодках», мезенск. (Подв.). Вероятно, это исконнорусск. соответствие форме *слемя* (см. выше), из *selme.

шэлеп, род. п. -а «хлыст, кнут», с.-в.-р., смол. (Добровольский), уже у Аввакума (83 и сл.), *шэлепéнь* м., род. п. -*пня* «кнут», *шелепу́га* «кнут; болтун», псковск., тверск. (Даль), часто в былинах, также *шепалу́га*, олонецк. (Рыбников), укр. *шелéпа* «увалень, тупой человек», *шэлеп!*, межд. «шлеп», блр. *шелепáць* «хлестать». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157 и сл. С *шлэпать*, *хлбпать* связано лишь в том смысле, что и эти последние — ономатопоэтического происхождения (см. Торбьёрнссон I, 44; Горяев, ЭС 420). Неприемлемые смелые комбинации с тюрк. и перс. формами даны у Корша (ИОРЯС 8, 4, 42).

шелест, род. п. -а, *шелестéть*, *шелестíть* — то же, укр. *шелест*, *шелестíти*, *шелещú*, *шелéсть!* — межд., передающее *шелест*, *шелéхнути* «шелохнуть», чеш. *šelest* «шорох, шелест», слвц. *šelestit'* «шуметь», польск. *szelest*, *szeleścić* «шелест, шелестеть». Звукоподражательное; см. Мi. EW 337; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 93. Далее сближают с укр. *ховст* «глухой, приглушенный звук», др.-польск. *chełst* «гул, шум», польск. *chełst*, диал. «шум камыша», *chełścić* «шуметь»; см. Махек, *Mvñma* 426; *Studie* 101; «Slavia», 16, 217. Ср. также *шблех*.

шёлк, прилаг. *шёлковый*, укр. *шовк*, блр. *шолк*, др.-русск. *шьлкъ* (Дан. Зат., XIII в., 80, Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346; Афан. Никит.). Из русск. заимств. лит. *šiłkas* — то же, др.-прусск. *silkas*; см. Брюкнер, *AfslPh* 20, 483; Миккола, *Balt. u. Slav.* 21; Буга, *ZfslPh* 1, 42. Ввиду наличия *ш-* можно предполагать происхождение с Запада. Первоисточником является др.-сканд. *silki* «шелк», др.-англ. *sioluc*, д.-в.-н. *silecho* (IX в.) из лат. *sēricus* «шелковый» от лат. *Sēres*, греч. Σῆρες «Китай», «китайцы»; см. Шупписсер, *Benennungen der Seide*, диссертация, Цюрих, 1953, 28 и сл.; Мi. EW 338; Ванстрат 47; Тернквист 265 и сл. Ср. также *годовабль*, *шида*. Неприемлема гипотеза о заимствовании др.-русск. слов из какого-либо вост. языка ввиду наличия *ш-* и *л-*, а также слав. происхождение др.-сканд. *silki*, др.-англ. *sioluc*, вопреки Траутману (*Angl. Sprd.* 426), Шрадери (*Handelsg.* I, 249 и сл.; *IF* 17, 34), Хольтхаузену (*Aengl. Wb.* 295; *Awn. Wb.* 243), Фальку — Торпу (966), Ельквисту (908), Арне (*Fornvännen*, 1947, 293 и сл.). Не связано непосредственно с нов.-перс. *sirah* «шелк», вопреки

Лауферу (у Арне, там же), или монг. *siркек*, вопреки Шрадеру — Нерингу (2, 383), Буге (*ZfslPh* 1, 42). [См. еще Теньер у Якобсона, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 276. — Т.]

Шёлковая горá — название одной из уральских гор, бывш. Екатеринбург. у. Перм. губ. Эта гора возвышается в лесной местности в виде узкого кряжа, на который можно с трудом взойти только с южной стороны; см. Семенов, *Словарь* 5, 785. Вероятно, преобразовано по народн. этимологии из **Шельговый* от *шельга* «кряж, хребет» (см.) под влиянием *шёлковый*; см. Никольский, *ФЗ*, 1892, вып. 5, 7 и сл. См. также *сэльга* (см. выше).

шелáк «смолистое вещество для производства лака». Через нем. *Schellack* или непосредственно из голл. *schellak* от *schel* «чешуйка» или англ. *shellac* «шеллак» (Клюге-Гётце 512; Фальк—Торп 1002); см. Преобр., *Труды* I, 93.

шелобóнки мн. «лохмотья, заплаты», яросл. (Волоцкий), ср. *шалá-бола*.

шелоктáть «щекотать», олонекк. (Кулик.). Вероятно, образовано с приставкой *ше-* от слова, близкого *лоскотáть* «щекотать» (см. выше).

шелóм, род. п. -а «конек, навес», тверск., вологодск., яросл. (Даль), «холм, гора», мн. *шеломá*, томск. (*ЖСт.*, 1903, вып. 4, 498), тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, 516 и сл.), *шолóм* «верхняя переключина на крыше», олонекк. (Кулик.), также *шóломя*, *шóльмя* «неведомая местность», арханг. (Подв.), вятск. «конек» (см. Шахматов, *Очерк* 159; *ИОРЯС* 7, 2, 352), укр. *шолóм* «шлем», *шоломóк* «войлочная шляпа», блр. *шеломайка* «голова», др.-русск. *шеломъ* «шлем» (СПИ; помета Миклошича (EW 92) «сомнительно» отпадает ввиду русск. диал. данных), а также *шеломя* «вал» (в *Хожд. Котова*, 1625 г., 90 и сл.), сербск.-цслав., русск.-цслав. *шлѣмъ* «шлем» (откуда русск. *шлем*), болг. *шлѣмът* «шлем» (Младенов 695), сербохорв. *шлѣјем* — то же, словен. *šlēm*, род. п. *šlēma*, чеш. диал. *šlēm* «женский головной убор», др.-польск. *szłom* «шлем» (Брюкнер 170). || Праслав. **šelmъ*, уменьш. **šelme*, род. п. -ene «шлем», заимств. из др.-герм. **helmaz*, гот. *hilms* «шлем», д.-в.-н. *hēlm*, др.-сканд. *hjalmr* «шлём, копка сена с навесом», которые родственны др.-инд. *śáṛman-* «защита, покрытие»; см. *Mi. EW* 338; Уленбек, *AfslPh* 15, 492; Стендер-Петерсен 227 и сл.; Кипарский 188 и сл.; Торбьёрнссон I, 100. Попытки толкования из слав. при условии связи по чередованию гласных с *холм* сомнительны, вопреки Соболевскому (*РФВ* 71, 447), Микколе (*Ursl. Gr.* I, 177), Младенову (695), Брюк-

неру (AfslPh 42, 138 и сл.; KZ 48, 194). Др.-прусск. *kelmis* «шляпа» тоже рано заимств. из герм. (см. Траутман, *Arg. Sprd.* 356; Карстен, *IF* 22, 300); лит. *šálmás* «шлем» (Куршат) заимств. из слав. **šelmъ*. См. *холм*.

шелбн(н)ик, *шалбник* «юго-западный ветер», новгор., олонецк., арханг., мезенск., байкальск., ирк. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), колымск. (Богораз), *шелонник* — уже в Хожд. Котова, 1625 г., 75. Первонач. название ветра на озере Ильмень, образовано от названия реки, впадающей в это озеро с юго-запада — *Шелбнь*. Это название было распространено вместе с новгородской колонизацией вплоть до Северного Ледовитого океана и в Сибири, где нет рек с названием *Шелбнь*; см. Зеленин, *Великор. говоры* 371; Фасмер, *OON* 15. Вариант *шалбйник* (Подв¹.) преобразован под влиянием слова *шалбй* (о ветре); см. Подв.

шелобáй, см. *шалобáй*.

шелохнúть (напр., Мельников), -ся, *шелыхáть* «шевелить», арханг. (Даль). Связано с *шелест*, *шблех*. Сюда же Шахматов (Очерк 160) относит *шалáхнуться* «кинуться в сторону», псковск., тверск. (Даль); см. также Горяев, ЭС 420.

шелпáк, см. *шелпáк*.

шёлуди мн. «парша», *шелудйвйй*, укр. *шблуді* мн. «чесотка, струпья», *шолудйвий* «шелудивый», блр. *шблудзі* мн., др.-русск. *шелудивъ*. Абсолютно недостоверно возведение к и.-е. **skel-* «раскалывать» и реконструкция **šelodъ* (Петерссон, *AfslPh* 35, 376). Непригодные сравнения см. у Горяева (ЭС 420).

шелужина «холудина, длинный прут», астрах. (РФВ 70, 133), ср. русск.-цслав. *шелыга* «прут», сербск.-цслав. *солыга* «палка» (Mi. LP 869, 1132). См. *шалыга*, *шелыга*.

шелупина «шкурка, кожура», укр. *шолупина*, *шолупáйка* — то же. Недостоверно родство с греч. *хелу́φος* «шкурка, стручок», ср.-в.-н. *schelfe* — то же, нов.-в.-н. бав. *Schelfen* мн. «кожура фруктов, стручки», вопреки Петерссону (*AfslPh* 35, 374; см. Торп 461). Скорее образовано с помощью арготического префикса *ше-* от *лупина* «шкурка»: *лупи́ть* (см.).

шелухá, также в знач. «рыбья чешуя», диал. *щелухá*. Возм., образовано с арготической приставкой *ше-* от *лускá* (см. выше). Сравнение со *скблька* «раковина» (Горяев, ЭС 420) было бы

¹ У А. Подвысоцкого (см.) — только в форме *шалбник*, *шелбник*. — *Прим. ред.*

приемлемо, если бы **ще-* было достоверно древним элементом, но ср. Мi. EW 338.

шелы́га «посох, кнут, хлыст» (в былинах), также «верхушка, макушка» (Даль). Миклошич (Мi. EW 314) сравнивает с русск.-цслав. *солыга* «палка». Неотделимо от *шалы́га* (см.). Неверно сравнение с нем. *schlagen* «бить» (Горяев, ЭС 420).

шелыгáнить «шляться без дела, обманывать», *шалыгáнить* — то же. Связано с *шалы́га* I «негодяй», *шалыгáн* — то же (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

шелыгáть, см. *шалыгáть*.

шелыгнúть «прогнать, припугнуть», яросл. (Волоцкий). Связано с *шалыгáть*.

шельбиры (мн.) — одно из племен тюркок-ковуев на территории [бывш.] Черниговск. губ., которое воевало на стороне Руси против половцев, только один раз (СПИ). || Более всего споров из существующих этимологий вызывает произведение из тур., азерб. *šäläbi* «господин, благородный, ученый человек» (Мансуроглу, УАЬ. 27, 97 и сл.; Радлов 3, 1978) и *är* «человек, муж» (Малов, ОЛЯ 5, 134 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 67 и сл.). Что касается начального *ш-*, то ср. *шатёр*. Менее вероятно толкование из калм. *šilwũg* «кавалерийская плеть», монг. *šilbegũg* «весло» (Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 287; против см. Корш (ниже); Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 299), как и объяснение из казах. *šylbug*, тар., тел. *šylbug* «поводок, уздечка», алт. *šylbug* (Корш, ИОРЯС 8, 4, 39); едва ли связано с чув. *šêlbêg* «домашняя скотина, приданое, калым», вопреки Рашоньи (там же), или с гуннским этнонимом *Šáβeipoi*, вопреки Соболевскому.

шельга «скалистый берег, горный хребет», арханг. (Ончуков, Сев. сказки 267). Из карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «кряж»; см. Калима 244.

шэльки мн. «подтяжки», смол. (Даль). Из польск. *szelki* — то же, которое связано с *шлея́* (см.).

шэльма (напр., у Лескова и др.), стар. *шелм*, в эпоху Петра I (см. Смирнов 327 и сл.), укр., блр. *шэльма*, польск. *szelma*, чеш. *šelma*. Формы на *-а* — через польск., из ср.-в.-н. *schelme*, а остальные — прямо из нов.-в.-н. *Schelm* «плут»; см. Горяев, ЭС 421; Брюкнер 547; Ключковский, Symb. Rozwadowski 2, 345.

шельмовáть, начиная с Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шельмувати* — то же, блр. *шельмовáць*. Из польск. *szelmować* — то же, которое связано с предыдущим; см. Брюкнер 547.

шеляк, шеляк «плавающий в море обмерзший кусок хлеба», кольск. (Подв.). Неясно.

шелюга «краснотал, красная верба», *шелюжина* «палка, прут из краснотала», укр. *шелюга*, *шелюжина*. Темное слово. Толкование из нем. *Sahlweide* «ива» (Горяев, ЭС 420 и сл.) невозможно фонетически, точно так же, как и гипотеза о заимствовании из лат. *salix* «ива», рум. *salce*. Ср. *шалыга*. [Сближение с болг. *шѣле* «ягненок», сербохорв. *шѣлег* — то же у Мошинского (*Zasiag*, стр. 35) на основании известной семантической связи «сережка вербы» ∞ «ягненок» неверно, потому что ю.-слав. слова заимств. из алб.; см. Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960, стр. 78. — Т.]

шеляг, шелег «старая монета, равная стоимости 1/8 старой медной копейки, грош» (Гоголь); см. также Даль; укр. *шеляг*, блр. *шелег* (уже в грам. 1388 г.: *шелягъ*; см. Срезн. III, 1587). Заимств. через польск. *szelag* из ср.-в.-н. *schilling* «название монеты, шиллинг»; см. Mi. EW 300. Судя по наличию *ш-*, заимствование из др.-сканд. невозможно, вопреки Торбьёрнссону (I, 44), Преобр. (Труды I, 93), точно так же, как и заимствование праслав. эпохи, вопреки Брюкнеру (547); см. Кипарский 265 и сл. См. *склязь* (выше).

шемахинская плётка «шелковая плетка», часто в былинах о Добрыне Никитиче, *шемаханские шелка* (Мельников). Производное от названия города *Шемаха*, в Азербайджане, *Шамаха* (уже в Хожд. Котова, 1625 г., 76 и сл.), *Шамахея* (Афан. Никит. II), *Шамахейская земля* (I Соф. летоп. под 1390 г., 244 и сл.). Этот город и сейчас известен своим шелководством.

шемберить(ся) «лодырничать». Согласно Винеру (*AfslPh* 20, 622), восходит к еврейско-нем. *schön* «красивый» и *berje* «создание». Но ср. *шалбёр*.

шемелá «метла», новгор., вологодск., яросл. (Волоцкий), калужск., тамб. (Даль), смол. (Добровольский), *шемелó* — то же (Даль), *шемелá* «непоседа», вятск. (Васн.), «болтун», олонецк. (Кулик.). Вероятно, арготическое образование, с суф. *ше-* от **metla*; ср. *помелó* от *метý* (**metlo*); см. Фасмер, *WuS* 3, 200.

шеметать, шеметиться «проводить время без дела», *шеметнуться* «метнуться, кинуться», курск., донск. (Миртов). Из арготической приставки *ше-* и *метать*; см. Даль 4, 1421; Фасмер, *WuS* 3, 200; Горяев, ЭС 421.

шемизётка «вставка у женской кофты», «манишка». Из франц. *chemisette* «манишка, кофточка».

шемото́н, см. *шамото́н*.

Шемякин суд «пристрастный, продажный с.». Названо на основании рассказа о *суде Шемяки* (XVII в.), с добавлением моментов из сказок о продажном судье; см. о *Шемякине суде* Гудзий, Истор. русск. литер. 396 и сл. Этот рассказ распространялся также в виде народн. лубочных картинок. Начиная с Карамзина, образ неправедного *судьи Шемяки* возводят как к прототипу к галицкому князю Дмитрию *Шемяке*, который ослепил своего брата, великого князя московского Василия II (1446 г.); см. Соловьев, Ист. России I, 1067 и сл.

ше́нкель м. «ляжка», кавалер. термин, мн. *шенкеля* (Лесков, И. Толстой и др.). Из нем. *Schenkel* «ляжка».

Шёнкурск — город в бывш. Арханг. губ., при впадении Шенги в Вагу. Производное от *Шенга* и *курья* «речной залив» (см.); ср. Даль 2, 579.

шепеля́вый, *шепеля́вить*, укр. *шепеля́вий*, *шепеля́тий*. Связано с *шептáть*, *ше́пот*; см. Преобр., Труды I, 94. Исторической связи с лит. *šverlióti* «шепелявить, шептать» не существует, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 345).

шепéриться «важничать, хорохориться», арханг. (Подв.), «жить на широкую ногу, важничать», вятск. (Васн.), «хорохориться», псковск., тверск., уральск. (ИОРЯС 1, 332), яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), др.-русск. *шеперати* «поносить, болтать, сплетничать», сербохорв. *шепíрити се*, *шепíрим се* «надуваться», словен. *šopíriti*, *šopírim* «топорщить (волосы, перья)», *šopíriti se* «держаться горделиво, хвастать», чеш. *šerýřiti* «топорщить, поднимать на дыбы», в.-луж. *šerjeric* — то же, н.-луж. *šereric* — то же, *šereratu* «растрепанный, вздыбленный, сварливый». Вероятно, образовано с приставкой *še-*, *še-* от *перó* (см.).

шептáлá «сушеные персики и абрикосы из Азии», *шанталá* — то же (Преобр.). Заимств. через тур. *šaftaly* «персик», кыпч. *šaftaly*, азерб., крым.-тат. *šaftáli* (Радлов 4, 990, 1019) из перс. *šaftálu*; см. Mi. TEI. 2, 164; Nachtr. 2, 185; Локоч 139; Преобр., Труды I, 94; Рамстедт, KWb. 343.

шептáть, *шепчú*, *ше́пот*, род.-п. -а, укр. *шептáти*, *шепчú*, *ше́пит*, род. п. -оту, *шепт*, род. п. *шепту* «шопот», блр. *шептáць* «судачить, клеветать», др.-русск. *шьпътъ* ψιδυριστός, *шьпътати* ψιδυρίζειν, русск.-цслав. *шьпътъникъ* «наушник,

клеветник», ст.-слав. шьпѣтати ψιθυρίζειν (Ps. Sin.), шьпѣтаниѣ (Euch. Sin.), болг. шѣнна «шепчу», шѣпот «шепот», сербохорв. шаптати, шапћѣм «пришепетывать», словен. šeretáti, -etám, šeptáti, -ám «шептать, пришепетывать», šerot, род. п. šeptà, чеш. šeptati, šept, словц. šeptat', šerot, польск. szeptać, szep, в.-луж. šepćać, šerotać, šerot, н.-луж. šepćaś, šerot. || Праслав. *šьрътъ, *šьрътати, как и *шепелявый*, — звукоподражательного происхождения; см. Младенов 692; Горяев, ЭС 421.

шептуны́ мн. «веревочные лапти», яросл. (Волоцкий), новг., вологодск. (Даль). Связано с предыдущим. Названы так по шуму, производимому при ходьбе.

шѣрбер «плавильный тигель пробирщика». Из нем. Scherbel «мелкий глиняный тигель, в котором плавят в печи пробу» (Гримм 8, 2564); см. Треббин 73.

шербѣт «прохладительный напиток из воды с сахаром и фруктовым соком», уже др.-русск. *шертъ* у Ивана Пересветова; см. Гудзий, Хрест. ⁵ 264. Из тюрк., ср. тур., караим. Л. šärbät — то же (Радлов 4, 1010); см. Mi. TEL. 2, 165; Горяев, ЭС 421.

шербѣт, см. *шкербѣт*.

Шеремет, *Шереметь* — собств. имя, в XV—XVI вв., откуда и фам. влиятельного в XVI в. боярского рода *Шереметевых* (см. Энци. Слов. 78, 492 и сл.). Тюрк. происхождения, ср. тур. šeremet «имеющий легкую, быструю походку», «резкий, невежливый» (Радлов 4, 1006). Абсолютно фантастично произведение из ир. этнонима Σαυρομάται, Σαρμάται (Соболевский, ИОРЯС 26, 11, ИРЯ 1, 381 и сл.).

шеренга, уже в 1700 г., у Петра I (см. Смирнов 35¹), укр. *шерѣг*, род. п. -у — то же, словен. šégeg, род. п. -éga «толпа, отряд», сербохорв. шѣрег «рота», польск. szereg, szereg «ряд, шеренга» (Брюкнер, KZ 43, 318). Вероятно, через польск. szereg из венг. segeg «толпа, отряд», которое возводят к др.-чув. *čärik, уйг. čärik «войско», кыпч. čeri, тур. čäri, чагат., алт. čärig, чув. šar (Гомбоц 116); ср. Mi. TEL., Nachtr. 2, 189; Мелих, ZfslPh 4, 100; Рамстедт, JSFOu 38, 17; Маценауэр 81. Рум. şireag «ряд» происходит из венг.; см. Тиктин 3, 1433. Неприемлемо сопоставление с перс. šetrenг, др.-инд. caturanga «имеющий четыре ряда», вопреки Шлейхеру (KlSchlBeitr. 5, 376), или со ср.-в.-н. schar «толпа» (Преобр., Труды I, 94).

¹ У Н. А. Смирнова на указанной странице это слово отсутствует. — Прим. ред.

Неотделимо от *шерэнга*, диал. (колымск.), *ширинка* «ряд» (Богораз).

шереспёр, род. п. -а «жерех, *Aspius гарах*», *шерешпёр*, диал. *шилишпёр* (Чехов, ИОРЯС 1, 333), *шёрех* — то же. Обычно связывают с *шершь*, *шершавый* и *перб*. Форму *шёрех* объясняют как сокращение на -х (Преобр., Труды I, 94). Ср. *шереспёриться* «топорщиться». Вариант *жереспёр* (Берг, Рыбы 2, 603) можно объяснить влиянием слова *жёрех* (см. выше); ср. также Торбьёрнссон 2, 108. Рум. *vrşepere* «жерех, *Aspius гарах*» заимств. из вост.-слав.; см. Тиктин 3, 1782.

шерестить, см. *шерстить*.

шёрех I «жерех», см. *шереспёр*.

шёрех II «плавучий мелкий лед на реке», южн. (Даль), *шершь* (ж.) — то же. Связано с *шершавый*. Ср. *шерёшь*.

шерешир «какое-то метательное орудие, возм., катапульта», только др.-русск. *шереширъ* (СПИ). Согласно Мелиоранскому (ИОРЯС 7, 2, 296 и сл.), предположительно через тюрк. посредство из перс. *tīg-i-šāg* «снаряд, выбрасываемый катапультой». Тюрк. форма, по мнению Корша (ИОРЯС 8, 4, 39 и сл.), должна была иметь вид **šigišāg* или ногайск., казах. **šigišāg*. Прочие догадки см. у Менгеса (Orient. Elem. 70 и сл). Ошибочна этимология др.-русск. слова из греч. *σάρισσα* «копье» или **σαρισσαρίον*, вопреки Горяеву (ЭС 421), Орлову (СПИ 124), так как она не объясняет согласного ш- и вокализма.

шерёшь ж. «замерзшая грязь, кал», тамб. (Даль), «первый лед, сало на реке осенью». Из **шьрьшь*, связанного с *шершавый*, *шброк*, *шероховатый*; см. Mi. EW 318; Потебня, ФЗ, 1872, вып. 2, 94 и сл.; Торбьёрнссон 2, 64 и сл.

шерл «порода камня с блестящим, слоистым строением и, как правило, с ракушечным изломом». Из нем. *Schörl* «шерл, турмалин» (Гримм 9, 1578); см. Треббин 73.

шермиции мн. «кулачный бой», донск. (Миртов). Через польск. *szarmusel*, род. п. -*clu* «схватка, бой», из нем. *Scharmützel* «перестрелка» от ит. *scaramussia* «сражение, бой» (Клюге-Гётце 508).

шеромыга, см. *шаромыга*.

шероховатый, см. *шершавый*, *шброк*, *шёрех II*.

шёрочка, только в выражении: *шёрочка с машёрочкой* «танцующая пара девушек — при недостатке кавалеров» (Ушаков 4, 1334).

Из франц. обращения *ma chère* «моя дорогая», распространенного в дворянских пансионах.

шерпатбхчиться, *шерпатбхтаться* «суеиться», *шерпашиться* — то же, казанск. (ИОРЯС I, 333). Темное слово.

шерстить, *шерщу* «ворошить, разбрасывать», «чесаться, как сукном по голому телу», «обменять одну лошадь на другую без доплаты». Согласно Шахматову (Очерк 280), обратное образование из *першерстить* от *шерсть*.

шерсть, ж., род. п. -и, народн. *шёресть*, род. п. *шёрсти* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 4, 314), диал. также «утиные и гусиные перья», колымск. (Богораз), укр. *шерсть*, род. п. -и, др.-русск. *сьрсть*, *сересть* (часто; см. Срезн. III, 884), также *шерсть* (начиная с 1397 г.; см. там же, III, 1603 и сл.), сербск.-цслав. *сръсть* *трихес*, словен. *sîst*, род. п. *srstî* «шерсть животного, щетина», чеш. *srst'* «шерсть на животном», словц. *srst'*, польск. *sierść*. Праслав. **сьрсть* родственно лит. *šiurkštùs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «*cristas*», ирл. *carrach* «покрытый струпьями, каменистый» (из **karsāko-*); др. ступень чередования — в лит. *šerỹs* «щетина», лтш. *sars*, мн. *sarî* «щетина»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 374; М. — Э. 3, 722; Траутман, *BSW* 305; Беценбергер у Стокса 72; Педерсен, *IF* 5, 76; *Kelt. Gr.* I, 83; Торп 80; Петерссон, *BSl. Wortst.* 39; Ильинский, *РФВ* 70, 271. Далее связано с *шершавый*, *шброк*.

шёртинг «рубашечная ткань». Из англ. *shirting* (ʃə:tiŋ).

шерть ж. «клятва; договорные отношения», только др.-русск. (начиная с грам. 1474 г.; см. Срезн. III, 1587, 1 Соф. летоп. под 1491 г., 41 и др.), *шертная грамота* (2 Соф. летоп. под 1506 г., 244 и сл., часто), также *шертовать* «клясться на коране» (Соболевский, *ИРЯ* 2, 346). Из араб.-тюрк. *šart* «соглашение, условие», алт. *šert* «клятва»; см. Корш, *AfslPh* 9, 670; *Mi. TEI.* 2, 163; Паасонен, *FUF* 2, 131.

шёрхать «шаркать, скрести», псковск., тверск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173), связано с *шероховатый*, *шброк*.

шерхэбель, *шершэбель* м. «вид рубанка». Из нем. *Schärfhobel* — то же (Гримм 9, 2195; Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7); см. Горяев, *Доп.* I, 57.

шершавый, *шершав*, -áva, -áво, *шероховатый*. Согласно Соболевскому (Лекции 137), *шершав* — из **шьрщавъ* от *шерсть*. Другие связывают непосредственно с *шброк* (см.), сближая

с русск.-цслав. *срѣхъкъ* *τραχός* (XI в.), словен. *sřhək* «растрепанный, косматый», чеш. *srchý* «грубый, жесткий», далее — укр. *шерехатий* «шероховатый», блр. *шёрхаць*, *шерхнўць* «поднимать землю при вспашке», *шершыць* «тереть, скрести, делать шершавым», цслав. *стрѣшати*, *стрѣшити* «поднимать на дыбы, дыбом», болг. *стрѣхна* «становлюсь дыбом» (Младенов 614), сербохорв. *срѣшити* «поднимать дыбом», словен. *sřšati* «торчать, быть растрепанным», чеш. *srchnatý* «шершавый, жесткий», польск. *nasierszały* «взъерошенный», также др.-русск. *въсорошити* «взъерошить, растрепать», цслав. *въсрашити* — то же. || Праслав. **syřsavъ*, **syřx-*, наряду с **soγx-*, родственно *шерсть* (см.), а также лит. *šiurkštùs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «*cristas*», ирл. *carrach* «покрытый паршой»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 33; *Pluralb.* 374; Траутман, *BSW* 305; Розвадовский, *RS* 1, 224; Педерсен, *IF* 5, 76; *Kelt. Gr.* I, 83; Торбьёрнссон I, 30; Беценбергер у Стокса 72. См. также *шорох*.

шёршень, род. п. -шня, диал. также в знач. «злой человек, строптивец», укр. *шёршень*, др.-русск. *сършень*, *шьршень* *σφῆξ*, русск.-цслав. *стрѣшень*, *срѣшень*, болг. *сѣршел*, *щѣрсел* (Младенов 699), сербохорв. *срѣшљѣн*, словен. *sřšen*, чеш. *sršeň*, словц. *sršeň*, др.-польск. *sierszeń*, польск. *szerszeń*, в.-луж., н.-луж. *žeršeń*. Русск.-цслав. *срѣша* (только один раз в Пандектах Антиоха), которое часто приводят, представляет собой описку вместо *срѣшень*; см. Лескин (*IF* 28, 137 и сл.) против Зубатого (*AfslPh* 15, 502 и сл.; *RS* 2, 4), Лося (*РФВ* 23, 69), также Преобр., Труды I, 95. || Праслав. **syřsenъ* родственно лит. *širšuõ*, род. п. -eñs, *širšė*, *širšlỹš*, *širšinas* «большая оса, шершень», лтш. *siřsenis*, др.-прусск. *sirsilis*, д.-в.-н. *hornaz*, *hornuz* «шершень», нидерл. *horzel*, лат. *crābrō*, род. п. *ōnis* (из **crāsrō*), древняя и.-е. основа на -r/n; см. Мейе, *Ét.* 418, 432; Беценбергер — Фик, *ВВ* 6, 237; Траутман, *BSW* 305 и сл.; *Arg. Sprd.* 427 и сл.; М. — Э. 3, 847; Торп 76; Педерсен, *IF* 5, 53 и сл.

шершйтъ «шуршать», см. *шóрох*.

шест I, род. п. -á (-e- вместо ě по аналогии *шѣстик*; см. Соболевский, Лекции 64), диал. *шост*, севск. (Преобр.), блр. *шост*. || Праслав. **šьstъ* родственно лит. *šiekštas* «ствол дерева, очищенный от корней, колода для пленных», лтш. *siēksta* «часть срубленного дерева, колода, валежник»; см. Педерсен, *IF* 5, 76; Ягич, *AfslPh* 2, 397; М. — Э. 3, 857 и сл.; Маценауэр 322. Менее вероятно произведение из **xьd-ть* и сближение с греч. *σχιζω* «раскалываю», *σχιστός* «расколотый», др.-инд. *chinátti* «отрезает, раскалывает», прич. *chittás*, лат.

scindō, scidī, scindere «разрезать, разрывать, раскалывать» (см. Петерссон, AfslPh 35, 360; Ильинский, ИОРЯС 10, 4, 151¹; РФВ 70, 271). Еще менее убедительна реконструкция праформы *sěstь и сближение с *sěděti, вопреки Зеленину (ИОРЯС 8, 4, 265), или с *hoditi, вопреки Горяеву (ЭС 399). Ср. сл.

шест II «двор, семья», *шестѡк* «очаг», новгор. (Даль). Согласно Далю (4, 1429 и сл.) и Преобр. (Труды I, 96), тождественно *шест I*, потому что участок земли, предназначенный для барщинной работы, отмеривался шестами. Едва ли прав Зеленин (ИОРЯС 8, 4, 265), реконструируя праформу *sěstь «сидение» от *sēd- (см. *сидѣть*). Точно так же не связано с нем. Herd «очаг», вопреки Горяеву (ЭС 421).

шестарь «название определенного сосуда», только русск.-цслав. (Срезн. III, 1588), сербск.-цслав. шестарь. Через д.-в.-н. sēhstāri «мера сыпучих тел» или непосредственно из лат. sextārius «мера, 1/6 часть меры по названию congius». Относительно реалии см. Ключе-Гётце 554; Лушин фон Эбенгройт у Хоопса, Reall. 4, 170.

шѣствие. Заимств. из цслав., ст.-слав. шѣствие πορεία (Супр., Остром.). Связано с *šьdlъ (русск. *шѣл*), *hoditi (см. *ходѣть*).

шестѣться «ехать в лодке, отталкиваясь вместо весла шестом», арханг. (Подв.). Производное от *шест*.

шестоднѣв «богословско-философское толкование истории о сотворении мира». Из цслав. *шестоднѣвъ* ἑξαήμερον (впервые у Иоанна Экзарха Болгарского; см. Мурко, Gesch. d. ält. südslav. Liter. 64), калька греч. ἑξαήμερον (Mi. LP 1132).

шестѡй, укр. *шѡстий*, блр. *шѡсты*, др.-русск. *шестъ*, ст.-слав. *шѣсть* ἕκτος (Супр.), болг. *шѣсти*, сербохорв. шѣстѣ, словен. šesti, чеш. šestý, словц. šiesty, польск. szósty, в.-луж., н.-луж. šestu, полаб. séste. || Праслав. *šestь (из *ksek̑tos) родственно лит. šēštas «шестой», лтш. sēstais, др.-инд. ṣaṣṭhás, авест. xštva-, греч. ἕκτος, лат. sextus, гот. saihsta «шестой», ирл. sesséd, тохар. А ṣkāšt, В ṣkaste; см. Вальде — Гофм. 2, 529; М. — Э. 3, 821; Траутман, BSW 143 и сл.; Мейе, BSL 29, 33 и сл.; Торп 425. Ср. сл.

шесть, род. п. -ѣ, укр. *шість*, блр. *шесць*, др.-русск., ст.-слав. *шѣсть* ἕξ, болг. *шест*, сербохорв. шѣст, словен. šêst, чеш. šest, словц. šest', польск. sześć, в.-луж. šěść, н.-луж. šesć, полаб. sest. || Праслав. *šestь ж., первонач. «шестерка», от и.-е. диал. *ksek̑s «шесть», наряду со *(v)ek̑s, родственно лит.

¹ В указ. месте не найдено. См. к *шест* ИОРЯС 20, 3, 67. — Прим. ред.

šeši «шесть», лтш. seši, авест. xšvaš, др.-инд. ṣaṭ, ṣaṣṭiṣ — число «шесть», греч. ἕξ, лаконск., геракл. Ἑξ, лат. sex, алб. gjashtë (*sekstis), гот. saíhs «шесть», др.-исл. sétt ж. «число шесть», др.-ирл. sé, кимр. chwec'h, тохар. А ṣäk, В ṣkas; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 17 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 355 и сл. (относительно начала и.-е. слова); Мейе — Эрну 1097; Мейе, RS 5, 160; Эндзелин, СБЭ 42; Траутман, BSW 144; Вальде — Гофм. 2, 528 и сл.; Торп 425; Соссюр, MSL 7, 73 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 78; IF 5, 77. Ср.-греч. ἑξῆς «sextarius», разумеется, не содержит и.-е. ks, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 3, 117), потому что оно заимств. из лат.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 49.

шеф, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 328, стар. знач. «командир полка». Из франц. chef «глава, начальник».

шехматик «черт», диал. Согласно Зеленину (Табу 2, 97), первонач. «пестрый, как шахматная доска», от *шахматы* (см.).

шешень «рисовые лепешки», только др.-русск. *шьшени* (Афан. Никит. 13). Неясно.

шешок, род. п. -шкá «хорек», зап., блр. *шешок*, также польск. диал. szeszek, виленск. (см. Отрембский, JP 16, 83). Из лит. šėškas — то же, лтш. sešks, которые связываются с лит. šikti «испражняться» и лтш. sekškēt «загрязнять», а также др.-инд. ṣákṛt «кал, нечистоты», греч. κόπρος «навоз, помет»; см. Эндзелин, Symb. Rozwadowski 2, 15; М. — Э. 3, 820; Френкель, VSpr. 114. Другие сближают балт. слова частично с др.-инд. jáhakā «хорек» (В. Шульце, KZ 45, 96; Kl. Schg. 630; Шпехт 202), частично с др.-инд. kaṣīkā «ласка» (Фик, BB 3, 165; Зубатый, LF 26, 100; Перссон 911); см. М. — Э. 3, 820. Наряду с этим лит. šėškas и близкие ему формы считаются заимств. из фин.-уг., причем ссылаются на мар. šaškə «хорек», вепс. hähk. Тат. čäškä, чув. šaškê «норка», мишар. šäškə, казах. šeške заимств. из мар. (Рясянен, Tsch. L. 264; Вихман, FUF 11, 253). Распространение слав. слов говорит в пользу их происхождения из балт.; см. Томсен, SA 4, 385; Карский, РФВ 49, 21; Отрембский, см. выше.

шея, укр. шія, блр. шыя, др.-русск. шия, шья «шея» (Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 232), ст.-слав. шиа τράχηλος (Супр.), болг. шія, сербохорв. шйја, словен. šija, чеш. šíje, слвц. šija, польск. szyja, в.-луж. šija, н.-луж. šuja. || Праслав. *šija, вероятно, первонач. имело знач. «ворот(ник)»; ср. шить. Ср. чеш. vaz «затылок»: *вязать*; см. Горяев, ЭС 422. Но ср. сербохорв. ошйјати «повернуть, перевернуть», опијавати — то же, которые давали повод для предположения о родстве

с лат. *sinus*, род. п. *-ūs* «изгиб, залив, чрево, лоно», алб. *gji* — членная форма *gjiḡi* «грудь» (Видеман, ВВ 27, 261) или с алб. *shj* «затылок» (Барич, *Albun. Stud.* I, 96), но последние сравнения недостоверны.

шѣба I «оконное стекло», смол. (Добровольский¹), южн., зап. (Даль²), укр. *шѣба*, блр. *шѣба*. Через польск. *szyba* — то же из ср.-в.-н. *schibe* «диск, пласт, оконное стекло»; см. Брюкнер 559; Преобр. II, 298. Позднее заимств., по сравнению со *скѣба* (см. выше). Ср. *шкиф*.

шѣба II «первый тонкий лед», колымск. (Богораз). Едва ли от *шѣбать*.

шѣбай, род. п. *-ая* «рассыльный (при суде)», нижегор. (Даль), «скупщик, торговец», курск., воронежск., донск. (Миртов), также у Шолохова. Связано с *шѣбать*, *шѣбкий*. Сюда же, с ассимиляцией гласных, *шѣбай*, донск. (Горяев, Доп. I, 57).

шѣбанки мн. «крылья», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *siibi-* «крыло», олонецк. *siibi-*, фин. *siiri*, род. п. *siiven*; см. Калма 246 (с литер.).

шѣбать, *шѣбѣть* «бросать, бить», *ушѣбѣть*, *шѣбкий*, *ошѣбаться*, *ошѣбка*, укр. *шѣбати* «метать», блр. *шѣбаць*, др.-русск. *шѣбати* «бить, греметь, поражать», ст.-слав. *шѣбати* *μαστιζειν* (Супр.), болг. *шѣбам* «бью, хлещу» (Младенов 693), сербохорв. *шѣбати*, *шѣбам* «пороть», словен. *šibati*, *šibam* — то же, чеш. *šibati*, слвц. *šibat'*, польск. *zyb* «предмет, со свистом летящий по воздуху», *zybem* «стрелой», в.-луж. *šibaŕy* «резвый, плутоватый», н.-луж. *šyba* «помело, розга». Едва ли можно отделять друг от друга значения «бросать» и «бить», вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 339). Считают родственными др.-инд. *kṣirāti* «бросает, метает», *kṣirás* «скорый», *kṣēras* «бросок», *kṣērāyati* «заставляет бросить», авест. *xšviwra-*, *xšōiwra-* «быстрый»; см. Цупица, ВВ 25, 93; Махек, «*Slavia*», 16, 175; Младенов 693; Майрхофер 289. Далее сближали с д.-в.-н. *sweifan* «блуждать, махать», др.-исл. *sveira* «бросать» (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 209; Торп 555). Маловероятны предположения Ильинского (РФВ 61, 232).

шѣбеница «виселица», диал. *шѣбелица* — то же (Даль), укр. *шѣбениця*, блр. *шѣбеница*, чеш. *šibenice*, слвц. *šibenica*, польск. *szubienica* (из *szybienica*, согласно Брюкнеру (КЗ 43, 325; *Słown.* 556)), в.-луж. *šibjeńca*, н.-луж. *šybeńca*. Связано

¹ У Добровольского (см.) представлено в форме *шѣбка*, *шѣбочка* «небольшое четырехугольное стекло». — *Прим. ред.*

² У В. Даля это слово также дано в форме *шѣбка*. — *Прим. ред.*

с *шибать*, т. е. первонач. обозначало место для пыток; см. Потебня, РФВ 4, 197; Mi. EW 339; Брюкнер, там же; Горяев, ЭС 422; Ильинский, РФВ 61, 234.

шібздик «сухощавый человек болезненного вида», псковск., тверск. (Даль), «маленький, невзрачный человек», смол. (Добровольский), вятск. (Васн.). Образовано с арготическим префиксом *ши-* от *бздеть* «pedere». Но ср. *фыбздик*.

шібкий, *шібок*, *шибка́*, *шібно*, укр. *шібкий*, блр. *шы́бкі*, чеш., слвц. *šibký*, польск. *szybki*. Связано с *шибать* (см.).

шивальгáн «большой старый гриб», смол. (Добровольский). Было бы правдоподобно видеть в этом слове производное от *бляга* «болото» (см. выше), если бы это последнее не ограничивалось северными районами.

шиверá «мелкий и быстрый пережат горной реки», сиб., камч., колым. (Богораз, Даль), диал. форма вместо *сівер* «северный склон» (см.).

шіверзить «делать назло, мешать», новгор. (Даль). Арготическое образование с приставкой *ши-* от (*ка*)*верзить*; см. Фасмер, WuS 3, 203; см. также выше: *каверза*.

шіворот. Обыкновенно объясняют из **шия* (см. *шея*) и *вóрот* (Преобр. I, 77; Горяев, Доп. I, 57; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 81), что не лишено фонетических затруднений и не объясняет уничижительного знач. Знач. препятствует также произведению из **šivo-vortъ*, якобы «сшитый воротник» (Соболевский, РФВ 60, 364; Лекции 150), кроме того, тогда ожидалось бы **шитъ воротъ*, несмотря на др.-русск. *жесткошивый* «упрямый», в Чудовск. Нов. зав. XIV в. и т. п.; см. Соболевский, там же. Допустимо предполагать арготическую приставку *ши-* + *вóрот*; см. Фасмер, WuS 3, 204. Но ср. сл.

шивыдрáнец «оборванец», смол. (Добровольский). Возм., из **шивъ* «ворот» и *дран-* (см. *драть*). Ср. предыдущее.

шіга «небольшой ерш», белозерск. (Сабан.). Калима (217) отделяет от *сиг* (см.) и оставляет без объяснения.

шиганду́н, *шигалду́н* «тихо говорящий, неуклюжий, неповоротливый», олонецк. (Кулик.), с арготическим *ши-* от *галдѣть*, ироническое словоупотребление. Но ср. *шигондѣса* «шепот», олонецк. (Кулик.).

шигарда «чехарда», отсюда *шигарда́ть* «бросать палку или нож так, чтобы он перевернулся в воздухе», донск. (Миртов),

также «бездельничать, шататься» (Даль). Связано с *чехардѧ* [и с *шагардѧй*, см. — Т.].

шйгать «пугать, спугивать (птиц)», южн. (Даль), сюда же *шиг*, *шйга* — крик, которым разгоняют птиц. По-видимому, звукоподражательное.

шид «мясная похлебка», вятск. (Даль). Из удм., коми *šid* «похлебка» (Вихм. — Уотила 261; Мункачи, *Wotjak. Wb.* 485).

шида «шелк», стар., др.-русск. (Сказ. об Инд. царстве, XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 169), *шиднйй* «шелковый», Хож. Игн. Смольн. 14 (около 1389 г.), *шидянъ* — то же (Афан. Никит. 25). Через д.-в.-н. *sīda* или ср.-в.-н. *sīde* «шелк» из ср.-лат. *sēta* (*sērica*) «(китайская) шерсть» (Клюге-Гётце 556); см. *Mi. EW* 410; Преобр., Труды I, 98; Горяев, ЭС 420. Ср. *шёлк*.

шйжголь, *шйшголь*, *шйшгала* м. «мот, голодранец», также «сброд, шваль» (Даль). Вторая часть представляет собой *голь*, а первая, вероятно, — от *шиш* (см.).

шйжлик, *шйжелик* «ящерица», олонецк. (Кулик.), *жйжлик*, *жижлѧц*, *жижелюха*, *жиглѧха*, *жигѧлка*, *жйгалица* — то же (Даль, Подв.¹). Из вепс. *šizlik*, фин. *sisilisko*, эст. *sizalik* — то же; см. Калима 246 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

шик. Из нем. *Schick* «то, что удается»; оттуда же происходит франц. *chic* «шик, остроумие» (Клюге-Гётце 516; Гамильшег, *EW* 218). Отсюда, вероятно, такое рифмованное образование, как: *не нѧжно нам ни шйку, ни брѧку*, донск. (Миртов). [Скорее всего заимств. непосредственно из франц. — Т.]

шикѧзнйй «превосходный», донск. (Миртов). Возм., из *шикѧрнйй* под влиянием *казѧться*, *кѧзистйй* «видный, пригодный» или образовано с арготическим *ши-* от основы *каз-*.

шикѧрнйй — производное от *шикѧрь* «щеголь» (Даль), последнее — от *шик*. [Шанский (Краткий этимол. словарь русск. языка, М., 1961, стр. 381) производит от франц. *chicard*. — Т.]

шйкать, *шйкнуть*, блр. *шйкаць*. Звукоподражательное (см. *Mi. EW* 339; Горяев, ЭС 422; Преобр., Труды I, 99). Аналогично польск. *sykać* «шипеть».

шйкаться «совокупляться», олонецк. (Кулик.). Возм., от предыдущего, первонач. «шептаться»?

¹ Все эти слова, кроме слова *жйгалица*, представлены в словаре Г. Куликовского. У В. Даля эти слова не найдены, а у А. Подвысоцкого дано только слово *жегѧльница*. — Прим. ред.

- шйландать** «крошиться, ломаться (о льдинах)», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- шилато́ни** мн. «помешанные», смол. (Добровольский). Возм., искажение слова *селадон* «тоскующий любовник» (см. выше).
- шилевать**, см. *шелевать*.
- шилику́н**, *шуликон* «ряженный», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *шилйкун* «нечистый дух, черт», вятск., перм., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шиликуничать*, *шуликоничать* «ходить ряженым», арханг. (Подв.), также *шуликун*, *шуликуничать*, арханг. (Подв.). Неясно.
- шйло**, укр. *шйло*, блр. *шйло*, болг. *шйло* (Младенов 694), сербохорв. шйло, словен. *šilo* «шило, иголка хвойного дерева», чеш. *šidlo* «шило», слвц. *šidlo*, польск. *szydło*, в.-луж. *šidło*, н.-луж. *šydło*, полаб. *saidlú*. Праслав. **šidlo* от *šiti* (см. *шить*). Родственно лат. *sūbula* «шило» (из **sūdhla*), д.-в.-н. *siula* «шило, иголка» (из **siudhlā*; см. Сиверс, IF 4, 340); ср. Траутман, BSW 261; Вальде — Гофм. 2, 620; Уленбек, Aind. Wb. 336; Мейе — Эрну 1169.
- шилогá** «рассеянная, непроторная женщина», смол. (Добровольский). Неясно. Вряд ли связано с *шáлыга*.
- шйльник I** «мошенник, обманщик, плут», вятск. (Васн.), сиб. (Даль), отсюда *шйльничать* «плутовать», тверск. (См.). Производное от *шйло* в знач. «воровское приспособление»; см. Горяев, ЭС 422.
- шйльник II** «тонкая ледяная корка весной» (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно.
- шимпанзэ**. Через нем. *Schimpanse* — то же или франц. *chimpanzé*, источник которых ищут в негритянских языках близ Гвинейского залива или в Конго; см. Литтман 138 и сл.; Клюге-Гётце 519; Гамильшег, EW 219.
- шймы** мн. «растрепанные волосы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- шин** «вид танца», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Возм., из франц. *chaîne* «цепь» (также как танцевальный термин), отсюда *шиновать* «оставаться вместе после танца», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351).
- шина**, также в знач. «полоз», шенкурск. (Подв.). Из нем. *Schiene* «шина, рельс»; см. Горяев, ЭС 422.
- шйнгать** «теребить, щипать, трепать (лен, пеньку)», олонецк. (Кулик.), *шйньгать* — то же, арханг. (Подв.), вытегр., воло-

годск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4,517). Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4,103), из карельск. *šinguo* «дергать, теревить, приводить в порядок», которое Калима (247) не считает достоверным и критически относится к этому толкованию. Судя по знач., сомнительно произведение этого слова из карельск. *šingottaа*, фин. *singottaа* «выбрасывать, разбрасывать вокруг», вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339). Коми *šjǫ́gavniš* «драть, трепать» считают заимств. из русск. (Вихман — Уотила 262). Не является ли источником нем. *schinden* «драть, сдирать», откуда и польск. *szynkować* (Брюкнер 561)?

шиндарá, собир., «шваль, бедняки», костром. (Даль). Темное слово.

шиндригóлка «легкомысленная женщина», донск. (Миртов). Неясно.

шинé «ткань с пестрым узором» (Тургенев). Из франц. *chiné* — то же от *chiner* «ткать с яркими узорами» от *Chine* «Китай» (Хайзе).

шинéль ж., род. п. -и (например, у Гоголя), укр. *шенéля* — то же. Из франц. *chenille* «мужской утренний костюм»; см. Матценауэр 323. [Отмечено с 60-х гг. XVIII в. в знач. «домашняя утренняя одежда»; у Фонвизина—уже «выходная (дорогая) одежда»; см. подробно Черных, «Вестник МГУ», № 4, 1959, стр. 156 и сл. — Т.]

шинка́рь, род. п. -я́, уже в 1705 г. у Петра I, также у Кантемира (см. Смирнов 328), укр. *шинка́р*, блр. *шынка́р*. Заимств. из польск. *szynkarz* — то же, по-видимому, новообразование от *szynk* «шинок, трактир» (см. шинóк); ср. Христиани 50; Корбут 487.

шинковáть I «продавать спиртные напитки распивочно, быть шинкарем», южн. (Лесков), уже у Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шинкува́ти*, блр. *шинковáць*. Через польск. *szynkować* из ср.-в.-н. *schenken* «наливать, разливать»; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

шинковáть II: *ш. капусту*, напр. тамб. (Даль). Неясно.

шиновáть, см. *шин*.

шинóк, род. п. -нка́, стар. *шинк*, 1697 г., в эпоху Петра I (см. Христиани 50), укр. *шинк*, *шинóк*, блр. *шынк*. Через польск. *szynk* «трактир» из ср.-в.-н. *schenke*, *schenk* — то же; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

ші́нтар на ві́нтар «наоборот», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125). По-видимому, преобразовано из распространенного выражения: *ші́ворот-наві́ворот*, причина образования которого не вполне ясна.

ші́ныгать «совать», колымск. (Богораз), ср. *ші́нгать*.

шинь «быстро», олонецк. (Кулик.), также межд., крик, которым подгоняют лошадей и жеребят, южн. (Даль). Можно было бы предположить звукоподражательное происхождение, но ср. *шинька* «жеребенок, молодая лошадь», нижегор., перм. (Даль), которое нельзя отрывать от межд. Последнее ср. с удм. *tšuiŋ* «жеребенок» (Мункачи, Wotjak. Wb. 328).

шиньбон «вид женской прически». Из франц. *chignon* «коса на затылке», первонач. «цепочка» (см. Гамильшер, EW 219; Доза 172).

шип І, род. п. -á, отсюда *шипбеник*, далее *шипéц* «дикая роза», укр. *шипбк* «розовый куст», др.-русск. *шипъкъ* «роза, цветок, розовый куст; гранат», ст.-слав. *шипъкъ рѡдоу* (Супр.), болг. *шип* «игла, колючка; стрела» (Младенов 694), *ші́пка* «шиповник, дикая роза», сербохорв. шип «гвоздь», *ші́пак*, род. п. -пка «гранат, шиповник», словен. *šīrək*, род. п. -рка «шиповник», чеш. *šīr* «шип», слвц. *šīr*, польск. *szyb, szur* «стрела, дротик», в.-луж. *šīr* «стрела», *šīra* «киль пера», н.-луж. *šur* «стрела», *šura* «киль пера». || Праслав. *šīrъ, до сих пор не получило удовлетворительной этимологии. Сближали это слово с др.-инд. *kṣīrāti* «бросает, метает», *kṣīrgās* «быстрый», *kṣēras* м. «бросок», которые считаются родственными словам *шибать*, *шибкий* (см.); см. Младенов 694; относительно др.-инд. слов см. Майрхофер 289. Ненадежно также сопоставление с д.-в.-н. *hiufo* «шиповник», ср.-в.-н. *hiefe*, др.-англ. *hēora* «шиповник, терновый куст» (см. Клюге-Гётце 248 и сл.; Цупица, GG. 185; ср. Траутман, KZ 42, 369). Заимствование из этой герм. группы слов (Торп 95) весьма маловероятно по семантическим соображениям. Не может также удовлетворить гипотеза о родстве с греч. *ξίφος* «меч» (см. Ильинский, РФВ 70, 257), потому что греч. слово подозревается в семит. происхождении (см. Шрадер — Неринг I, 267; Бузак 678 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 221).

шип ІІ «осетр, *Acipenser schura*» (Даль). Возм., первонач. «колючий» и связано с предыдущим, ср. названия щуки: нем. *Necht*: *Naken* «крюк», *Nechel* «льночесалка», англ. *pike* «щука»: *pike* «жало, шип», франц. *brochet* «щука»: *broche* «копье» и др. (Клюге-Гётце 238).

шипéть, *шиплю́*, укр. *шипіти*, болг. *шипя́* «шиплю» (Младенов 694). Звукоподражательное, как и *сипéть*; см. Мi. EW 296, 340; Горяев, ЭС 422.

шипй́ца «заноза», арханг. (Подв.), *шипбвник*, см. *шип*.

шй́пша «снег на дороге, таящий на солнце», арханг. (Подв.), также *сй́псы* мн. «маленькие твердые комочки снега на дороге», колымск. (Богораз). Из карельск. *tšipšu* «мокрый снег», фин. *sipсу* «оттепель, липкость снега в мягкую погоду»; см. Калима 247.

шй́ра «мышь», вологодск., яренск. (Даль). Заимств. из фин.-уг. формы, родственной коми, удм. *šig* «мышь», морд. *šejəg*, *tšejəg* — то же, фин. *hiigi* «мышь». По мнению Калимы (FUF 18, 49), из коми; см. также Зеленин, Табу 2,48; Хаверс 47.

ширабур́ки мн. «лохмотья», смол. (Добровольский), ср. *шарá-бара* (см.).

ширды́к «стеганный войлок», забайкальск. (Даль). Из калм. *šir-dəg* — то же, монг. *sirideg* — то же, откуда и чагат. *širdaγ* «чепрак, войлочная подкладка, вид верхней одежды»; см. Мi. TEI. 2,166; Рамстедт, KWb. 359; Радлов 4, 1075 и сл.

ширй́нка «кусок холста, отрезанный по ширине ткани», «платок, передник», *ширй́нга* «маленький платок», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2,226), блр. *шыры́на* «кусок холста» (Носович), стар., русск. *ширинка* «полотенце» (Домостр. К. 14, Котошихин 10), также *ширинь* «широта, обилие; полотнище» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн. III, 1594¹). Связано с *ширб́кий*. В Домостр. (там же) слово *ширинка* упоминается рядом с *вусчина* (от *узкий*); см. Мi. EW 340; Горяев, ЭС 422. [Впервые у Герберштейна, 1526 г.; см. Исаченко, ZfS, 2, 1957, стр. 512. — Т.]

ширихán «оборванец», пинежск. (Подв.). Неясно.

шй́ркать «тереть, производить шум, царапать» (Даль), «удирать», череповецк. (Герасим.), *ширк!* — межд., передающее царапанье. Вероятно, звукоподражательное; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339. Отсюда произведено *ширкунéц* «бубенчик», шенкурск. (Подв.), вост.-русск. (Даль). Сходство с нем. *schirken* «трещать, стрекотать» (Гримм 9, 207 и сл.) случайно.

¹ В указанном автором источнике дано слово *ширинька* «целена церковная», а слово *ширинь* употребляется в других источниках. См. Срезн., там же. — Прим. ред.

ши́рма (Лесков, Чехов), уже в 1764 г. у Порошина; см. Христиани 58. Из нем. *Schirm* «заслон, ширма». Более далеко по форме польск. *szym, szerm*, которое происходит из того же источника. Что касается рода, то ср. ср.-в.-н. *schirme* ж. «защита, заслон, ширма» (Гримм 9, 208 и сл.).

ширма́нка «проститутка», донск. (Миртов). Неясно. Возм., из франц. *charmant* «прелестный»? См. *шарма́нка*.

ширмováть «производить беспорядок, буяннить, дуть (о ветре)», смол. (Добровольский). См. *шурмовать*.

широ́й «чистый, открытый», смол. (Добровольский), укр. *шир м.*, род. п. *ши́ру* «ширь, ширина», словен. *šir, širga* «широкий», чеш. *širý*, слвц. *širy*. См. сл.

широ́кий, *широ́к, -ока, -окó*, сравн. степ. *ши́ре*, укр. *широ́кий*, блр. *шыро́кі*, др.-русск., ст.-слав. *широкъ* *πλατύς, εὐρύχωρος* (Остром., Супр.), болг. *широ́к* (Младенов 694), сербохорв. *ши́рок, ширòка, ширòко, ши́рокй*, словен. *širòk, -òка*, чеш., слвц. *široký*, польск. *szeroкі*, в.-луж. *šěgoкі*, н.-луж. *šygoкі*, полаб. *sârúke*. || Связано с *šigъ* (см. предыдущее). Дальнейшие родственные связи неясны. Фонетически затруднительно сравнение с гот. *skeigs* «чистый, ясный» (Брюкнер 547; KZ 51, 226; Лёвенталь, WuS 10,166). В последнем случае пришлось бы предположить метатезу *sk- > ks-*, откуда затем слав. *x-*. В семантическом отношении ср. выражение: *чи́стое пòле*. См. также *щи́рый*. Менее вероятно объяснение Ильинского (ИОРЯС 23,2, 187 и сл.). [См. еще Вайан, Грамм. сопр., I, стр. 50. — Т.]

широ́кое «ветер зюйд-ост», азовск. (Кузнецов). Из ит. *scirosso* — то же от араб. *šarqī* «восточный» (Локоч 147; Гамильшер, EW 803); см. Фасмер, RS 4,160.

ширповáть «добывать золото», *шурфовáть* — то же, уральск. (ИОРЯС 1,333). Из нов.-в.-н. *schürfen* «царапать, разведывать, шурфовать», ср.-в.-н. *schürpfen* (Клюге-Гётце 546).

ширтáн «чувакское кушание: баранина, приготовленная в желудке жвачного», казанск. (Даль), «жировой светильник». Из чув. *širttan* «большая колбаса» (Паасонен, CsSz. 152).

ширхать «вихляться», псковск., тверск. (Даль). Сравнение с *ши́рхнуть* «шуметь», укр. *шиши́рхнути* «произвести шум» (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339) недостоверно.

ширь (ж.), род. п. *-и*, болг. *шир(м.)* — то же, словен. *šir* (ж.), род. п. *-i*, чеш. *šír*, слвц. *šir* ж., польск. *szertz* ж., *szertza*, в.-луж. *šěř*, н.-луж. *šyř*, полаб. *sar*. Связано с *широ́й, ширò-*

кий. Отсюда, возм., как рифмованное образование: *ширь-пырь* (= *туда-сюда*), донск. (Миртов). [Последнее скорее всего от *ширять* (см). — *Т.*]

ширять. Горяев (ЭС 422) возводит к нем. *schüren* «разгребать». Ср. *шёркать*.

шист «сланец». Лиден (Studier till. Tegnér 589) считает родственным др.-инд. *khidāti* «рвет, дерет, давит», арм. *xič* (**qidjo-*) «небольшой камешек», но ср. Майрхофер 309. [Согласно Пизани («Paideia», 13, №6, 1953, стр. 393), это не исконное слово, а заимств. из франц. *schiste* или англ. *schist* «сланец». — *Т.*]

шистать «говорить, болтать», *шистун* «болтун», костром. (Даль). Недостоверно предположение об арготическом образовании с приставкой *ши-* от *хвастать*, *хвастун* (Фасмер, WuS 3,203).

шйтик I «морское парусное судно с обшивкой, мелкое речное судно», арханг. (Подв.), поволжск. (Даль), сиб. (Даль), «два связанных друг с другом корыта, заменяющих лодку», сарапульск. (ЖСт., 1901, вып. 1, стр. 95). Объясняется как «лодка с нашивами, нашитыми бортами» (Даль 4, 1441); ср. вариант *шить* — то же, сарапульск.; несомненно, от *шить*, *шью*.

шйтик II «червячок, водящийся в мокром песке и в коре прутьев», псковск. (Даль). Темное слово.

шитиль в выражении: *шйтиля скую* «побью», смол. (Добровольский). Неясно.

шйтка «тряпичный мяч для игры, набитый паклей и опилками», яросл. (Волоцкий). Производное от *шит*, прич. от *шить*. См. сл.

шить, *шью*, укр. *шити*, *шью*, блр. *шыць*, *шыю*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *шити*, *шиж* *рѣптеи*, прич. *шъвень* «шитый, сшитый», болг. *шья* «шью» (Младенов 693), сербохорв. *шити*, *шйјѐм*, словен. *šiti*, *šijem*, чеш. *šiti*, *šiji*, словц. *šit'*, польск. *szyć*, *szyję*, в.-луж. *šić*, н.-луж. *šyś*, полаб. *sait*. || Праслав. **šiti* из **siŭ-* родственно лит. *siŭti*, *siuvù* «шить», лтш. *šīt*, *šiju*, др.-прусск. *schumeno* «сапожная дратва», *schutuan* «нить», *schuwikis* «сапожник», др.-инд. *sīvyati* «шьет», *syŭman* «шов, завязка», осет. *хијун* «шить», греч. *κασσῶ* «латаю, сапожничаяю» (атт. *хатт-*), *κασσῶμα* ср. р. «починка», лат. *suō*, *-ere*, *suī*, *sūtum* «шить, сшивать», гот. *siujan*, д.-в.-н. *siuwan* «шить», хетт. *šum(m)anza* «веревка»; см. Траутман, BSW 261; Apr. Sprd. 422; М. — Э. 4, 111; Вальде — Гофм. 2,631;

Буазак 420; Торп 441. Ср. особенно слав. *šitъ* «шитый»: лит. *siūtas*, др.-инд. *syūtás* — то же. См. также *швец*, *шйло*, *шов*.

шиу́, межд., «крик, которым прогоняют коршунов или ястребов, когда те нападают на кур», яросл., костром. (Даль). Онома-топоэтическое.

ши́фер «сланец». Из нем. *Schiefer* — то же.

шифр, раньше *ши́фра*, *шифровáть*. Через нем. *Chiffre* — то же или нем. *schiffriegen* «шифровать» или прямо из франц. *chiffre*, *chiffrier*. Первоисточником этих слов является араб. *ṣifr* «нуль» (Литтман 77; Клюге-Гётце 92; Гамильшер, EW 219). Ср. *ци́фра*.

шихáн «крутой холм», «вершина горы», «льдины, нагроможденные ветром» (Мельников 7,17), вост.-русск. (Даль), «лесная глушь, с оврагами», вятск. (Васн.). Неясно.

ши́хворост «сброд, сволочь», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арготическим *ши-* от *хворост*. Ср. *ши́хоботь*.

шихи́рь м. «коротыш, малорослый человек», нижегор., макарьевск. (Даль). Неясно. Недостоверно родство с *хирь* «болезнь, хворь» (Фасмер, WuS 3,204).

ши́хоботь ж. «сброд, сволочь», тоб. (Даль). Из арготического *ши-* и *хбот*, *хоботье* «мякина»; см. Фасмер, WuS 3,203.

шихорь «высокий костер», олонецк. (Кулик.), *шахор* — то же (Даль). Возм., связано с *шихи́рь* (см.).

шиш, род. п. -á I «островерхая кладь, копна сена», «пишка», «кукиш». Что касается последнего из этих значений, то ср. *шишóк* «указательный палец», донск. (Миртов). Связь между собой всех этих значений не является достоверной. Горяев (ЭС 423) пытается найти источник в тур., шор. *šiš* «опухоль, нарыв», *šišmāk* «опухать» (Радлов 4, 1083 и сл.). Неясно. Ср. сл., а также *ши́шка*.

шиш II «разбойник, бродяга», впервые в дневнике Маскевича (1611—1612 гг.); см. Марков, РФВ 73, 102, диал. также «черт», смол. (Добровольский), донск. (Миртов), «палач» (Аввакум 138). Польск. *szysz* «партизан, разбойник» заимств. из русск., 1600—1640 гг.; см. Брюкнер 562; AfslPh 20, 516; Кипарский, Baltend. 141. || Этимология затруднительна. Источник видят в эст. *siśś* «разбойник, грабитель» (Марков, РФВ 73, 102; М.—Э. 3, 849; согласно последнему, из эст. заимств. также лтш. *sisis* «убийца, разбойник»). Эст. *siśś*, *siśśik*, фин. *sissi*, *sissikka* «excursor militaris in silvis, latro, praedo silvestris» объясняются у Микколы (Berühr. 167) из

русск. *сыщик*. В любом случае следует отклонить произведение слова *шшш* из коми *šjš* «разбойник, бродяга» (Марков, там же). Недостоверно и сближение с тур., крым.-тат. *šiš* «вертел». От *шшш* «черт» произведены *шшшйга*, *шшшигáн*, *шшшкó* — то же (см. Хаверс 113; Зеленин, Табу 2, 102 и сл.). См. *шйшка*.

шишабáрник «растение, применяемое как средство против сибирской язвы», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно. [Производное от *шшшобáр* < *шшш* «черт» и *борóть* (см.), ср. *чертополох*; см. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 96 и сл. — Т.]

шишáк «шлем», укр. *шшшáк*, др.-русск. *шшшакъ* (Афан. Никит., рукоп. Ундольск. 46) наряду с *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. сп. 24), чеш. *šišák* «шлем», словц. *šišak* — то же, польск. *szyszak* (XVI в.; см. Брюкнер 562). Считают заимств. из венг. *sisak* «шишак»; см. Мi. EW 340; Брюкнер, там же (с оговорками); Голуб — Копечный 369. Неубедительно предположение Маценауэра (81) о родстве с *шйшка*.

шйшара «сброд», вост.-русск., перм. (Даль). Связано с *шшш* II, *шшшира*, *шйжголь* (см.). [См. *шйшера*: — Т.]

шшшáть, *шшшйть*, *шйшкать*, *шшшлять* «копаться, возиться, мешкать», вост.-русск., казанск., костром., нижегор. (Даль). Неясно.

шшшйкать «шептать, нашептывать», новгор., вятск. (Даль). Звукотрагическое.

шшшймора «мошенник», «привидение», вост.-русск., курск., смол., тверск., псковск. (Даль), вятск. (Васн.). Образовано аналогично *кшшймора* (см.). Первая часть напоминает *шшш* II. Объяснение из коми *šjšimeg* «сплетник, болтун» (Марков, РФВ 73, 102) нужно отклонить, поскольку это последнее явно происходит из русск. Его нет у Вихм. — Уотилы (262).

шйшира «негодяй», с.-в.-р. (Рыбников). Связано с *шйшара*, *шшш* II.

шйшка I, укр. *шйшка* «шишка, набалдашник», др.-русск. *шшшья* «еловая шишка, шар», сербск.-цслав. *шшшья* «шишка, клубень», болг. *шйшка* — то же, сербохорв. *шйшка* «чернильный орешек», словен. *šiška* «шишка, лодыжка, петля», чеш. *šiška* «шишка, кнедлик (вид булочки)», словц. *šiška* «еловая шишка», польск. *szysza* — то же, в.-луж. *šiška* — то же, н.-луж. *šyška* «еловая шишка, головка льна». Любопытно *шйшка* «человек, идущий во главе бурлаков». На основе этого последнего знач. могло оказаться возможным сближение с *шшш* I и *шшш* II (см.). Значения слова *šiška* делают невероятным заимствованное происхождение; см. также Брюкнер 562.

шйшка II «жеребенок», ряз. (Даль), ср. выше — *шйнька* — то же, шйшкать «мешкать», ср. выше — *шишáть*.

шишкó «черт», см. *шиш* II.

шйшлять «постоянно делать что-либо, конаться», тверск. (ИОРЯС 1, 333), череповецк. (Герасим.), *шйшляться* — то же, колымск. (Богораз). См. *шишáть*.

шишмóла «большая шишка». От *шиш* I. Образование представляется необычным.

шкабат, см. *шкáпа*.

шкáли мн. «крепления, упоры мачты», им. п. ед. ч. *шкáло*, морск. Из голл. *schaal*, мн. *schaalen* — то же; см. Мёлен 174. Неточно Маценауэр (323).

шкáлик. Из голл. *schaal* «чаша, шкала». *Шкáлик* «светильник» ср. с *плóшка* (выше). Неприемлемо сближение с греч. *σκαλίσ* «мотыга, лопата», шв. *skål* «чаша», вопреки Маценауэру (323).

шкандары́ мн. «нижние столбы фундамента», смол. (Добровольский¹). Заимств. через польск. *sztandar* «стояк, опорная балка» из поздне-д.-в.-н. *stantar* «стояк» (Брюкнер 555). Менше подходит в качестве источника ит. *cantiere* «стапель, штабель» из ср.-лат. *canthērius* «носильщик», греч. *καυθήλιος* «носильщик, вьючное животное».

шканды́ба «хромой человек», *шкандыбáть* «хромать», южн. (Даль), укр. *шкандибáти* «хромать, ходить прихрамывая». Возм., семинаристское преобразование лат. *scandō* «восхожу»? [Неверно. По-видимому, здесь мы имеем образование с приставкой *ка-*, осложненной согласным *ш-* (ср. *шпáрить*, *шнырять*) экспрессивного происхождения, и инфиксом *-н-*, от *дыбáть*. — Т.]

шкáнцы мн., морск., впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 329. Из голл. *schans* — то же, нов.-в.-н. *Schanze* — то же от ср.-в.-н. *schanze* «вязанка хворосту»; см. Мёлен 174 и сл.; Маценауэр 174 и сл. Ср. *шханечный*.

шкап, род. п. -а. Из ср.-н.-нем. *schar(p)* «шкаф», которое проникло во многие языки; ср. Зеверс, *Sprachl. kulturh. Untersuch.* 106; М. — Э. 3, 872. См. *шкаф*.

шкáпа «кляча», южн., зап. (Даль), *шкáба* «кобыла», смол. (Даль), др.-русск. *шкабатъ* «лошадь» (Псковск. I летоп. под 1471 г.;

¹ У В. Добровольского (см.) — *шкандары́*. — Прим. ред.

см. Срезн. III, 1596), укр. *шкáна* — то же, блр. *шкáна* «кляча, старуха», чеш. *šкара* «кляча», польск. *szкара* — то же, др.-польск. *szкара* м. (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 548). || Произведение из лит. *škãрас* «кладеный бык, козел» (далее якобы связано со *скопéц*) не объясняет *-а-* и прежде всего — наличия этого слова в чеш., вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 340), Малиновскому (PF I, 184). Вероятно, иноязычное, судя по отношению *p:b*. [Махек (Etym. slovn., стр. 501) объясняет это слово как экспрессивное образование из **шкара* от *skopiti* «оскоплять». — Т.]

шкарбўнчик «кожаный тулупчик, истоптанный башмак», донск. (Миртов), укр. *шкарбўн*, *шкарбáн* «поношенный башмак». Укр. слово явно заимств. из ит. *scarpa* «башмак», *scarpone* «крестьянский башмак на толстой подошве». Связано ли с ним русск. слово, остается неясным.

шкарпéтка «носок», зап., укр. *шкарпéтка* — то же. Через польск. *szкарpetka* — то же от ит. *scarpetta* «башмачок»; см. Брюкнер, FW 132; Słown. 549.

шкат «вид лейки для обмывания судна снаружи», морск. Неясно.

шкато́рина «канат по краю паруса». Из голл. *schoothorn* «угол паруса»; см. Мёлен 183 и сл.

шкату́лка, впервые *шкатула*, 1708 г. (Куракин; см. Христиани 48), укр., блр. *шкату́ля*. Через польск. *szкатула* из ср.-лат. *scatula*, ит. *scatola* «коробка» (см. Mi. EW 340; Брандт, РФВ 24, 190; Брюкнер 549; Клюге-Гётце 503).

шкаф, род. п. *-а*, уже в Дух. реглам.; см. Смирнов 329. Скорее всего преобразовано из *шкап* под влиянием нов.-в.-н. форм типа *Schaff*, ср.-в.-н. *schaf* — то же (ср. Клюге-Гётце 504; Кречмер, D. Wortgeogr. 474).

шкафóт «пространство на военном судне между фок- и гротмачтами, по верхней палубе», впервые *шхавот*, у Петра I (Смирнов 339). Последний производит это слово от голл. *schavot* — то же; см. также Маценауэр 323. Не из англ. *scaffold* «эшафот, сооружение, помост» (Б. де Куртенэ у Даля 4, 1446).

шквал, род. п. *-а*. Заимств. из англ. *squall* «шквал, вихрь» (Горяев, ЭС 423; см. о близких формах М. — Э.3,869; Торп 477; Фальк — Торп 1043).

шквара «металлический шлак, отходы при плавке, ковке», кольск. (Подв.), «выжарки», укр. *шквара* «жар, выжарки», чеш. *škvár* «шлак, старье, барахло», слвц. *škvár* «шлак», н.-луж.

škvark «выжарки». По-видимому, экспрессивный вариант от слова *скв́ра* (см. выше). Отсюда и *шкв́рить* «жарить, печь», укр. *шкв́риту* — то же, а также, несмотря на отклонения вокализма, — *шквирь* ж. «поджаренное жидкое сало», смол. (Добровольский), *шкв́ра*, южн. (Даль).

шквóрень, см. *швóрень*.

шкэвень «штевень», см. *штэвень*.

шкэвничать «ябедничать», олонецк. (Кулик.). Неясно. Возм., связано с *шкэли*, *шкэлить*.

шкэли мн. «шутки, насмешки; колкости», курск. (Даль), смол. (Добровольский), *шкэлить* «скалить (зубы)», смол., *шкилять*, *шкалять* «скалить зубы, высмеивать», *шкэльник* «насмешник, клеветник», блр. *шкэлиць* «скалить зубы». Экспрессивное изменение слова *ска́лить* или форма, связанная с этим словом чередованием гласных, т. е. *ščelь, *ščeliti. Сюда же, вероятно, *шкэльный* «вышколенный, выдрессированный», смол. (Добровольский); см. также Мi. EW 298; Горяев, ЭС 423.

шкэнтель м. «канат с блоком на конце», стар. *шкэнкель* (Мёлен), морск. Из голл. *schenkel*, *schinkel*, нем. *Schenkel* — то же (Штенцель); см. Мёлен 178.

шкэра I «овца», торопецк. (Добровольский), *шкырь*, межд., крик, которым прогоняют овцу, *шкы́рка* «овечка», смол. (Добровольский), *шкы́ря* «крик на овец», тульск. (ИОРЯС 3, 897). Возм., междометного образования. По мнению Даля (4, 1451), от *шкурять* «гнать».

шкэра II «скала, утес», см. *шхэра*.

шкербóт «лодка, баркас для плавания в шхерах», *шербóт* — то же, стар. *шхербот*, *щербóт* — и то и другое начиная с Петра I; см. Смирнов 340, 342. Из голл. *scheerboot* — то же; см. Мёлен 176; Смирнов, там же. Менее приемлемо произведение из нем. *Scheerboot* — то же, вопреки Горяеву (Доп. 1, 58).

шкет «молодец, удалец — на языке воров», арготич., петерб. (РФВ 68, 405), ср. ит. *schietto* «откровенный, чистосердечный», которое производят из герм. *slihts «простой»; см. М.-Любке 663. [Заимств. из чеш. *šketa*, *čketa* «болван, изверг»; см. Трубачев, «Этимология. 1964», М., 1965, стр. 134.—Т.]

шкив, род. п. -а, также в знач. «часть ткацкого станка» (Каринский, Очерк 171). Главным образом — из голл. *schijf* «шкив,

диск, ролик, барабан». Отсюда также диал. *шкйва* «блок на верхушке мачты для поднятия паруса», арханг. (Подв.). Знач. «приводной шкив» — из англ. *sheave* «шкив, блок»; см. Мёлен 179 и сл.; Горяев, Доп. I, 57.

шквивидбр «артельщик на погрузке корабельных грузов», арханг. (Подв.), прилаг. *шквивидбрный*, *шквивидбрский* (Даль, Подв.). Преобразовано из стар. нем. *Speditor* «экспедитор» (см. Ширмер, D. Kaufmspr. 178 и сл.) или ит. *speditore*.

шкймушка, *шкймушгяр* «веревка, ссученная вдвое из пряжи старого каната», морск. Из голл. *schiemansgaren*, подобно тому как *каболка* — из голл. *kabelgaren*; см. Мёлен 86, 179.

шкйпер, стар. *щипор*, *шхипор*, *шкйпер*, начиная с Петра I; см. Смирнов 329. Из нидерл. *schipper*, ср.-нж.-нем. *schiprege*, ср.-в.-н. *schifhërge*; см. Мёлен 181; Фальк — Торп 999. Едва ли из др.-сканд. *skipari*, вопреки Горяеву (ЭС 423).

шкйра «кусок льда», череповецк. (Герасим.). Неясно.

шкнуть «ткнуть, ущипнуть», кашинск. (См.). Из **щкнуть*, связанного чередованием гласных со *щкать* (см.).

шкбда «вред, ущерб», стар. *шкота* (Разор. Моск. госуд. 31 и сл., Котошихин 45), укр., блр. *шкбда*, др.-русск. *шкода* (полоцк. грам. 1478 г.; см. Напьерский 234; часто в XV—XVI вв.; см. Напьерский 394 и сл.), чеш., словц. *škoda*, польск. *szkoda*. Заимств. через польск. из д.-в.-н. *scado* «вред»; см. Mi. EW 340; Брюкнер 549; Христиани 15 и сл.; Горяев, ЭС 423. См. *шкбта*, *шкбтить*.

шкбйда «мелкий дождь на море; мокрый снег с туманом», арханг. (Подв.). Вероятно, через норв. диал. **skod'd'a*, обычно *skodda*, шв. *skadda*, *skåd* «туман, густой пар, заволакивающий даль»; см. Квигстад у Тернквист, ZfslPh 8, 432 и сл.; Тернквист 88, 108. Что касается фонетических особенностей, то. ср. *байна*, диал. вместо *баня*. Посредство саам. норв. *skoaddo* «туман» (относительно которого см. Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 296) предполагает Итконен (62).

шкбла, укр. *шкбла*, блр. *шкбла*, др.-русск. *школа* «училище» (начиная с 1388 г.; см. Срезн. III, 1598 и сл.), чеш., словц. *škola*, польск. *szkoła*. Заимств. через польск. из лат. *schola* от греч. *σχολή* «досуг», букв. «задержка, занятие в свободные часы, чтение, лекция, школа» (Брюкнер 549; Горяев, ЭС 423).

школяр (напр., у Гоголя) «ученик; ученик плохого поведения», сарат., пенз. (Даль), укр., блр. *школяр* «школьник, ученик»,

польск. *szkolarz*. Через польск. заимств. из народнолат. *scholāris* «ученик».

шкон «втулка, затычка в бочке», новгор. (Даль), *шконт* «клин», бондарск. термин (Даль). Вероятно, заимств. через польск. *szpunt*, *szpont* — то же из ср.-в.-н. *sprunt* «затычка» (относительно которого см. Клюге-Гётце 583).

шкорá «древесная кора», терск. (РФВ 44, 113), *шкóрка* «корка», курск. (Даль). Из *скорá*, *корá* (см. выше). Ср. *шкоролу́пка* «скорлупа», курск. (Даль), а также *скорлу́па*.

шкот I «канат на нижних углах паруса для растягивания его в ширину», стар. *шхот*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 341. Из нидерл. *schoot* — то же, ср.-н.-нем. *schôte*, которое связано с нов.-в.-н. *Schoss* «пола»; см. Мёлен 181 и сл.; Клюге-Гётце 541.

шкот II «плоскодонное грузовое речное судно». Из нидерл. *schuit* «небольшое речное судно», ср.-н.-нем. *schûte* — то же; см. Мёлен 183 и сл.; Клюге-Гётце 546. См. *шкүт*.

шкота «вред», см. *шкóда*. Отсюда произведены (*при*)*шкóтить* «вредить», *пошкóтилось* «испортилось», череповецк. (Герасим.).

шкóтский «шотландский», только стар., засвидетельствовано в начале XVI в., также *шкоцкый*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330; Ф. Браун, *Germanica Sievers* 682. Из голл. *schotsch* «шотландский» или англ. *Scotch* — то же от ирл. *scot* «ирландец»; см. Хольтхаузен 174.

шкóбя «грузовое судно», ладожск. (Даль). Согласно Калиме (235), восходит к стар. фин. *wisko* «судно, лодка», как и *ушкúй*; см. Миккола, *FUF* 13, 163 и сл.

шкрап «железный коготь», олонецк. (Кулик.); ср. нем. *Schgarre* «скребница» (Гримм 9, 1647), которое, однако, сильно отличается по знач.

шкремётка «черепок», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

шкрítка «черепочек», тверск., осташк. (Даль). Темное слово.

шкүбуня́ть «преследовать», смол. (Добровольский). Заимств. из лит. *skùbinu*, *skùbinti* «торопить».

шкуль м. «котомка», олонецк. (Кулик.); «запас», псковск.; «игральная бабка», моск. (РФВ 66, 345); «скряга» (Даль). Из **чькуль* от *куль* (см.), что могло бы объяснить все знач. Соболевский (РФВ 66, 345 и сл.) пытается связать второе знач.

с *ушкúй* (см.). Ильинский (РФВ 78, 199) сравнивает со словен. *škûlj* «яма» и далее — со *скула́*. Неясно.

шкумáт «клок; лоскут», смол. (Добровольский), *шкумáтить* «дергать, драть за волосы», смол. (там же). Арготическое образование с жаргонным префиксом *шу-* от офенского *кумáт* «кусок, клочок» из нов.-греч. *χομράτι(ον)* «кусок» от *χομρα*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 93.

шкúна, *шхúна*. Из англ. *schooner* (*sku:nə*) — то же или голл. *schooner*; см. Маценауэр 326. Диал. *шкунáрка* «маленькая шхуна», арханг. (Подв.). Заимств. из голл.

шкúра I. Ввиду отсутствия древних свидетельств на *-у-*, по-видимому, заимств. из польск. *skóra* «кожа, шкура»; см. Брандт, РФВ 24, 175. Едва ли родственно греч. *σχιτος* ср. р. «кожа» (Эндзелин, СБЭ 72). Относительно прочих слав. родственных форм см. на *скора́*, выше. Реконструкция праформы **съкора* (Соболевский, РФВ 67, 212 и сл.) не является обоснованной. От *шкúра* образовано *шкурáт* «выделанная кожа», также в качестве прозвища, смол. (Добровольский), ср. фам. *Скурáтов*, *Скурáтников*, имя собств. *Скúрло* (Соболевский, там же). Согласный *ш-* носит отрицательную экспрессивную функцию.

шкúра II «потаскуха, пропащая женщина». Связано с предыдущим, как об этом свидетельствуют оба знач. лат. *scortum* — «блудница» и «шкура», нем. *Valg* — то же; прочие семантические параллели см. у Вальде — Гофм. 2, 497 (с литер.). Сомнительна реконструкция праформы **шькура* и сближение с *кúрва* и *кúра*, вопреки Соболевскому (РФВ 67, 216). Ср. *скурёха*.

шкурáть «бросаться на жертву (о хищной птице)», арханг. (Подв.), *шкурнúть* «ткнуть», псковск. (Даль), *шкúрить*, *шкурáть* «понукасть, хлестать, прогонять», согласно Далю (4, 1450). От *шкúра*. Напротив, по мнению Горяева (Доп. I, 57), от нем. *schüren* «грести, разгребать», др.-исл. *skoга* «подгонять». И то и другое совершенно недостоверно.

шкурла́полки мн. «головастики», донск. (Миртов). Вероятно, от *шкúра* и *лапа*.

шкут I «плоскодонное грузовое речное судно», касп., зап. (Даль), стар. *шхут*, у Петра I; см. Смирнов 342. Как и польск. *szkut*, заимств. из нидерл. *schuit* — то же, ср.-н.-нем. *schute* (Ш. — Л. 4, 154); см. Мi. EW 341; Мёлен 183; Брюкнер 550. См. *шкот*, *шхбут*.

шкют II «шкот, канат на нижнем углу паруса». Из голл. schoot — то же; см. Мёлен 181 и сл., также в многочисленных сложениях: *фокашкют* из голл. fokkeschoot; *громашкют* — из голл. grooteschoot и т. д.; см. Мёлен, там же. Ср. *шкот*.

шкырь, см. *шкэра* (см. выше).

шлаг «разрывной снаряд, хлопушка в фейерверке» (Даль). Из нем. Schlag в том же знач. (Гримм 9, 334).

шлагбаум (напр., у А. Блока), начиная с Петра I (см. Смирнов 330), народн. *шлахбáн* (Мельников 2, 188), *шланбóл*, донск. (Миртов). Из нем. Schlagbaum — то же; см. Горяев, ЭС 423.

шлаглот «листовая медь, золото, серебро для припаивания», народн. *шлягрóт*. Из нем. Schlaglot — то же: schlagen «бить, в данном случае — расплющивать» и löten «паять»; см. Карлович 349; Треббин 74.

шлагтóв «дерево, удерживающее стеньгу», морск. Заимств. из голл. slothout — то же; см. Мёлен 187 и сл., где см. подробнее.

шлак, начиная с Петра I; см. Смирнов 330. Из нем. Schlack м. (Матезиус, Парацельс), вариант слова Schlacke «шлак, окалина» (Гримм 9, 255); см. Горяев, ЭС 423; Треббин 74.

шлам, терм. горного дела. Из нем. Schlamm «ил»; см. Горяев, Доп. I, 57.

шла́фор, *шлафрóк*, впервые *шляфрок* (Куракин, 1707 г.; см. Христиани 49), затем *шлафрок*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330. Форма на -я- — через польск. szlafrok, а формы на -а- — непосредственно из нем. Schlafrock «халат», причем -ок ощущалось как русск. уменьш. суф., откуда новообразование *шла́фор* — то же; см. Горяев, ЭС 423.

шлейф (Чехов). Из нем. Schleif м. «длинный подол платья, юбки, шлейф» (Фишарт и др.; см. Гримм 9, 586).

шлем I. Заимств. из цслав., вместо исконнорусск. *шелóм* (см.).

шлем II «выигрыш всех взяток в карточной игре». Из нем. Schlemm от англ. slam «шлем (в картах), размах (шик)» (Хайзе).

шлёма «презрительное прозвище еврея», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. Schloma «Соломон» (Штерн 74).

шлема «дерево, которое не гниет», только др.-русск. (Сказ. Инд. царст. XV в.; см. Гудзий, Хрест. 52). Неясно, ср. *слемя*, выше.

шлѣмень, слѣмень «улитка», смол. (Добровольский). Вероятно, из *сльмень, родственно *слима́к* «улитка»; см. выше.

шлѣнготать «бродить, шататься», олонецк. (Кулик.). Возм., связано со сл.

шлѣнда «бездельник», *шля́нда*, *шлы́нда* — то же, тамб. (Даль), *шля́ла* — то же (Даль), отсюда *шля́ндать*, *шлѣндать* «шататься без дела», олонецк. (Кулик.), «ходить по грязи», сарат. (РФВ 66, 206), *шлы́ндать* «шататься без дела, слоняться», тамб. (Даль), укр. *шлю́ндра* «неряха», *шльб́ха* «пустая бабенка». Скорее всего экспрессивные образования от *шля́ться* (см.) с суф. *-да*; см. Соболевский, РФВ 66, 337. По мнению Преобр. (Труды I, 99), эти поздние слова звукоподражательного происхождения и связаны со *шлѣпать*. Невероятно заимствование из нем. *schlendern* «бродить, шататься», *schlenzen*, голл. *slenteren* — то же, вопреки Горяеву (ЭС 424), Маценауэру (328), или из шв. *slunt* «лодырь» (Маценауэр, там же). Ср. *шля́нда*.

шлендрян «дурная привычка» (Даль). Из нем. *Schlendrian* «рутина» (впервые вин. п. ед. ч. *den schlenttrianum* у Бранта («Корабль дураков»); см. Клюге-Гётце 524) — шутливое образование эпохи гуманизма типа слов *Sammelsurium* «всякая всячина», *Schwulität* «затруднительное положение» и т. п.

шлѣнка «силезская овца», завезена Петром I (Даль), также *шлѣнская овца́*, укр. *шльб́нка*, прилаг. *шльб́нський* «силезский». Из польск. *ślaska owca* «силезская овца» от *Śląsk* «Силезия» (см. выше, *Силѣзия*). Сюда же *шленское полотно*, начиная с Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 330), из польск. *ślaskie płótno* — то же.

шлѣпать, также «говорить вздор», вятск. (Васн.), блр. *шлѣпаць* «шлепать», болг. *шлѣпвам* «наношу пощечину, бью», словен. *šlépati*, *šlépljem* «щелкать пальцами», *šlépniti*, *šlêpnet* «бить по лицу, щелкать пальцами». Сюда же болг. *шля́пам* «хлопаю, бью», *шляп!* «хлоп!», чеш. *šlapati* «наступать, попирать, топтать», словц. *šliapat'* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *хло́пать* (см.), ср. также народнолат. *stlorpus*, *sclorpus* «шлепок, звук от удара по надутым щекам», а также голл. *slapp* «шлеп!», англ. *slap* «шлепок», с которыми вряд ли существует историческая связь; см. Вальде — Гофм. 2, 596; Преобр., Труды I, 99; Клюге-Гётце 522. Реконструкция праформы *šьlerati, предпринимаемая, между прочим, Торбьёрнссоном (I, 44 и сл.), Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 158), ввиду наличия формы *шѣлеп* (см.), не-

доказуема, потому что это последнее могло возникнуть независимо от *шлёпать*.

шлея, укр. *шлея*, *шлия* — то же, *шлёйка* «ремень», блр. *шлея*, др.-русск. *шлета* «ремень от хомута» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1597¹), *шлеи* мн. «ремни», также в Домостр. Заб. 129, *шлеиникъ* «шорник» (Котошихин 92), чеш., слвц. *šle* мн. «помочи, подтяжки», польск. *szla*, *śla* «гуж», *szelka* «завязка, ремень», н.-луж. *sla*, мн. *sle* «воложья упряжь, ременная упряжь, подтяжки», полаб. *salja* «упряжь, ремень». || Первонач., вероятно, зап.-слав. *šyl'a, заимств. из формы, близкой д.-в.-н. *silō* м. «ремень, шлея», ср.-в.-н. *sile* м., *sil* м., ср., ж. «веревка, ремень» (относительно близких форм см. Торп 438); см. Миккола, *Verühr.* 177 и сл.; Брюкнер 550; Преобр., Труды I, 99 и сл. Другие предполагают, что менее правдоподобно, связь по чередованию гласных с *сила* (см.); ср. Маценауэр 327; Голуб — Копечный 372. Из слав. заимств. лит. *šlajai* мн. «шлея, конская упряжь», лтш. *slejas* — то же; см. М. — Э. 3, 925; Брюкнер, *FW* 142; иначе, но едва ли верно, о лит. слове Лескин, *Bildg.* 315.

шли́нттик, *шлинтубель* «вид рубанка» (Даль). Вероятно, из нов.-в.-н. *Schlichthobel*, нж.-нем. *slichthubel* «рубанок для первичной обработки» (Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7). Ср. также *шлифтик* (см.).

шлипа́чить «бить, дать оплеуху», олонецк. (Кулик.), *шлипку дать* — то же, *шнипа́чить* — то же (Кулик.); ср. *шлёпать*.

шли́пир «дубовое корабельное бревно», смол. (Добровольский); ср. нов.-в.-н. *Schlepper* «стальной трос» (Штенцель), но прежде всего — нов.-в.-н. *Schliere* «задвижка», ср.-в.-н. *sliere* «перекладина» (Гримм 9, 688).

шлир «сор с колпака (свода) печи», стекольн. пром. (Даль). Из нем. *Schlier* «грязь, клейкая масса» (относительно которого см. Торп 540; Гримм 9, 690); ср. Треббин 75.

Шлиссельбург — город, названный так Петром I, народн. *Шлюшин*. О более ранних названиях см. на *Орешек*, выше. Из нем. *Schlüsselburg*, буквально «ключ-город», на подступах к Балтийскому морю. По этой крепости политический заключенный назывался также *шлиссельбуржец*. В качестве названия этого города в стране употреблялось *Шлютельбурх*, введенное Петром I, из голл. *Sleutelburcht*; см. Унбегаун, *RES* 9, 279.

¹ У Срезн. (см. там же) указание иное, а именно: *Оп. Кор. Ник. мон. 1551 г.* — Прим. ред.

шлифкус «наборная касса переплетчика с литерами для названий на корешке книги» (Даль). Из нем. *Schriftkasten* — то же.

шлифовать. Через польск. *szlifować* из ср.-в.-н. *slifen* «точить, шлифовать»; см. Горяев, ЭС 424.

шлифттик, *шлифтубель* «вид рубанка», см. *шлинттик*.

шлих «отмытый осадок руды», прилаг. *шлиховой*. Из нов.-в.-н. *Schlich* — то же (Парацельс и др.; см. Grimm 9, 661 и сл.), которое связано с нж.-нем. *schlick*; см. Треббин 75.

шлихотать «клокотать», смол. (Добровольский). Неясно.

шлихта «крахмальный клей у ткачей, которым клеят основу разных тканей» (Даль, Каринский, Очерки 171). Из нем. *Schlichte* «масса, которой ткач разглаживает нити основы» (Grimm 9, 667).

шлунья мн. «внутренности животного», смол. (Добровольский), ср. нов.-в.-н. *Geschlinge* «потроха», ср.-в.-н. **geslunge* (о котором ср. Клюге-Гётце 202).

шлык, род. п. -а «шапка, чепец, женский головной убор» (Лесков). Сокращено из *башлык*; см. Корш, *AfslPh* 9, 488; Соболевский, РФВ 66, 345; Преобр., Труды I, 100. Подробнее см. на *башлык*, выше. Того же происхождения, по-видимому, рум. *işlic* «высокая шапка у бояр»; см. Тиктин 2, 855.

шлында «бродяга», смол. (Добровольский), *шлындать* «шляться без дела», донск. (Миртов), смол. (Добровольский), *шлындарить* — то же, донск., также *шлыновец* «бездельник», олонецк. (Кулик.). Подробнее см. на *шлэнда*, *шляться*.

шлю, см. *слать*.

шлюб, род. п. -а «свадьба, женитьба, венчание», зап., южн. (Даль), укр., блр. *шлюб* из польск. *ślub* — то же, относительно которого см. Брюкнер 531 и сл.

шлюз, род. п. -а, впервые *слюза*, у Петра I, также *шлюзы*, мн. (см. Смирнов 330), также польск. *śluz*, *śluzą*. Из нидерл. *sluis* «шлюз» или нж.-нем. *slûse*, ср.-н.-нем. *slûse* от лат. *exclûsa* «шлюз, запруда»; см. Мёлен 188; Маценауэр 308; Горяев, ЭС 424. См. также *слюз*.

шлюп «вид трехмачтового военного корабля примерно с тридцатью орудиями», стар. Из нидерл. *sloep* «шлюпка» от *sluipen* «скользить», ср.-в.-н. *sliefen* — то же; см. Мёлен 186 и сл.; Маценауэр 328. Напротив, *шлюпка* (начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 40), вероятно, через нж.-нем. *slûpe*,

нов.-в.-н., стар. *schlure* (1647 г.; см. Ключе-Гётце 506).
У Радищева (16): *шлюбка*.

Шлюссельбурґ, см. *Шлиссельбурґ*.

шлю́ха (напр., у Мельникова), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), также «маленькая бабка (в игре)», мезенск. (Подв.), вологодск., владим. (Даль), также называется *ба́бка*. Объясняется от *шля́ться* (см.); см. Преобр., Труды I, 100. Едва ли связано с *хлюста́ть*, вопреки Горяеву (ЭС 424).

шлягрóт, см. *шлаглот*.

шляк «лезвие ножа», «бабка игральная», тверск., вологодск., яросл., калужск., орл., тамб. (Даль), «пуговица», кашинск. (См.). С вторым знач. также *шкляк*, олонецк. (Кулик.). Наряду с этим — *шляк* «грязь, отстающая комками от обуви», вятск. (Васн.), ср. также: *кровь пошла шля́ками* «... сгустками», яросл. (Волоцкий). Первонач. знач. могло быть «щепка, чурка». Если предположить образование с арготической приставкой *ш(у)-* от **klek-*, то можно было бы установить связь с *кляч* «кляп» и т. д. (см. выше). Недостоверно.

шля́кибать «хлебать, жадно есть», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шля́нда «бродяга», арханг. (Подв.), *шля́ндать* «таскаться, шляться», арханг. Связано с *шля́ться*. См. также *шлёнда*, *шлю́ха*.

шля́па, укр. *шляпа*, др.-русск. *шляпа* «мужской головной убор» (Домостр. К. 53, Заб. 128, грам. Бориса Годунова 1589 г.; см. Срезн. III, 1597). Из бав. *Schlappre* «чепец, шапка», ср.-в.-н. *slarre* «свешивающаяся часть головного убора», «вид мягкой шляпы» (Лексер, Гримм 9, 483 и сл.); см. Штрекель 62; Маценауэр 82, 326; Грот у Горяева, ЭС 424; Преобр., Труды I, 100. Выражение: *шляпка земли греческой* — о шапке, которая служила также оружием (в устн. народн. творчестве), соответствует названию *кб́локол* (в новгор. песнях), вероятно, из ср.-греч. *κοιχοῦλλιον* «монашеский клубук»; см. Фасмер, Зап. Геогр. Общ., Отд. Этногр. 34, 45 и сл.

шля́ться, *шляюсь*, диал. *сля́ться*, курск. Согласно Соболевскому (Лекции 119), из **szljati se*, связанного со *слать* (см.). Не является более удачной мысль о новообразовании от *шлёндать*, *шлёпать* (Преобр., Труды I, 100), которая не объясняет структуры. [См. близко к Соболевскому Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 36 и сл. — Т.]

шляфніца «ночной колпак», зап., блр. *шляфніца*. Через польск. *szlafnica* — то же из нем. *Schlafmütze* «ночной колпак»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, стр. 19.

шлях «дорога», южн., зап. (Шолохов, Даль), «след, санный след на снегу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), укр., блр. *шлях* «дорога, путь», уже в 1579 г.; см. Унбегаун 118. Через польск. *szlach*, чеш. *šlak* «след, колея» из ср.-в.-н. *slag, slac* «колея, след, дорога», нов.-в.-н. *Schlag* «удар»; см. Mi. EW 341; Фасмер, ZfslPh 4, 94; Чижевский, ZfslPh 17, 142. Что касается развития знач., ср. польск. *bita droga, bity trakt*, укр. *біта дороба, бітий шлях*, франц. *chemin battu* — то же. Рум. *șleai* «проселочная дорога» происходит из укр.; см. Брюске, JIRSpr. 26, 41; Тиктин 3, 1439. Неточно Преобр., Труды I, 100. Ошибочно произведение из нем. *Schlich, Schleichweg* «лазейка», вопреки Горяеву (ЭС 424).

шляхта I, укр., блр. *шляхта*, др.-русск. *шляхта* «мелкое дворянство» (грам. 1563 г.; см. Срезн. III, 1597). Через польск. *szlachta* (с XV в.; см. Брюкнер 550) из ср.-в.-н. *slahte* «род, происхождение, порода, вид»; см. Mi. EW 341; Брюкнер, там же; Корбут 371; Преобр., Труды I, 101. Точно так же производные: *шляхетность* «благородство», в эпоху Петра I (см. Смирнов 331), из польск. *szlachetność* — то же; *шляхетский* (Репнин, 1704 г., Христиани 17) — из польск. *szlachecki* — то же; *шляхетство* «дворянство, шляхта» (Гоголь) — из польск. *szlachectwo* — то же.

шляхта II «плотничий топор», *шляхтить, шляхтовать* «отесывать шляхтой». Заимств. из нж.-нем. *slichten* «строгать» (Сасс, Sprache d. nnd. Zimmerm. 7), ср. также выше, *шлин-тик, шліфтик*.

шляхтич, укр. *шляхтич*, впервые: др.-русск. *шляхтичь* «дворянин» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1598). Из польск. *szlachcic* — то же от *szlachta* (см. *шляхта I*). Вторично оформлено суффиксом *-ец* в слове *шляхтец* (Лесков).

шляча «слякоть, снег с дождем», псковск., нижегор. (Даль), *шляц* (м.) — то же, псковск. (Даль). Получено путем ассимиляции из **slęča* (-ц- из -ч- — с.-в.-р. черта), далее связано со *слякоть* (см. выше). Коми *šlat'ša* заимств. из русск.; см. Вихм. — Уотила 263.

шлячка, шляшка «женщина, которой не сидится на месте», смол. (Добровольский). От *шляться* (см.).

шмагаль «плут, обманщик», мезенск. (Подв.). Неясно.

шмагáть «хлестать, бить», зап. (Даль), *шма́гнуть* «бросить», олонецк. (Кулик.), экспрессивное изменение *смагáть* «хлестать, бить» (см.).

шма́йка «большая селедка», смол. (Добровольский). Неясно. [Возм., от *ш(е)ма́я*. — Т.]

шмак I «вид судна», начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 331. Из голл. *smak*, нем. *Schmack* «небольшое каботажное или рыболовное судно» (Гримм 9, 896 и сл.); см. Мёлен 188; Христиани 39.

шмак II «воронка с желобом для отливки орудий», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шма́льта «голубая краска, растертое в порошок стекло, окрашенное кобальтом». Из нем. *Schmalte* «голубая краска, эмаль» (Гримм 9, 925); см. Треббин 75.

шманя́ться, см. *шмо́нить*.

шма́ра I «любовница», арготизм, кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно.

шма́ра II «ряска», вост.-русск. (Даль), уральск., *шмарá* — то же, южн. (Даль). || Если *ш-* является носителем отрицательного экспрессивного знач. и заменило *с-*, то возможно родство с гот. *smagna* «навоз, кал, грязь», *smairfr* «жир», д.-в.-н. *smēgo* «сало, жир». Недостоверно.

шма́рить «хлестать, бить», южн., зап., псковск. (Даль), *шмарíться* «делаться шероховатым», яросл. (Волоцкий), укр. *шма́рити*, *шмаря́ти* «бросать». Первонач. «вытирать» (ср. в семантическом отношении *ма́зать*, см. выше). В таком случае из польск. *smarować* «мазать, колотить, пороть». Ср. сл.

шмарова́ть, *-рúю* «мазать» (Даль), укр. *шмарува́ти*, блр. *шмарова́ць*. Заимств. из польск. *smarować* — то же от ср.-в.-н. *smir(w)en* «мазать», ср.-н.-нем. *smereu*. Герм. слова означают «мазать» и «колотить»; см. Клюге-Гётце 531; Брюкнер 502, а также см. выше: *шма́рить*.

шмат «кусок, лоскут, обломок», смол. (Добровольский), лифл. (Бобров, *Jagić-Festschrift* 395), уральск. (ИОРЯС 1, 333), «тряпка», псковск., тверск., *шмать* ж. «сволочь», арханг. (ИОРЯС 1, 333), *шематóк*, *шматóк* «кусок», укр. *шмат* «кусок», блр. *шмат* «много». Заимств. через польск. *szmat* «кусок», источник которого, возм., следует искать в ср.-в.-н. *snate*, *snatte* «полоска, рубец», шваб. *Schnatte* «разрез в дереве или мясе», нов.-в.-н. *Schnat* «рубеж» (Гримм 9, 1192 и сл.);

см. Маценауэр 329; Преобр., Труды I, 101. Относительно близких форм см. Торп 520. Первонач. знач.: «разрез, ломоть», ср. *кус*, *кусóк*. Менее убедительны попытки слав. этимологии, напр. у Брюкнера (551) — к чеш. *šmatati* «ощупывать», *šmatha*, *šmatla* «колченогий», *šmathati* «идти походкой колченогого», словц. *šmatlat'* — то же, чеш. *chmat*, *hmat* «хватка, осязание»; аналогично Голуб — Копечный 372. Следует отклонить произведение из шв. *små* «маленький», *småtting* (Горяев, ЭС 424); о последних см. Ельквист 1006. Ср., кроме того, *шмоть*.

шмель, род. п. *шмеля́*, диал. *чмель*, севск. (Преобр.), *щёмель*, псковск. (Даль), укр. *чміль*, род. п. *чмеля́*, *джміль*, род. п. -я́, также *чмола́* «шмель» (по аналогии слова *бджола́*), блр. *чмель*, витебск., словен. *čmêlj*, *šmêlj*, чеш. *čmel*, *štmel*, стар. *ščmel*, словц. *čmel'*, польск. *czmiel*, *strzmiel*, в.-луж. *čmjeła*, н.-луж. *tśmél*. || Праслав. **čьmel'* связано чередованием гласных с *комагъ* (см. *кома́р*). Родственно лит. *kaĩnė* «вид шмеля», *kaĩnė* «дикая пчела», лтш. *kaĩnė*, др.-прусс. *camus* «шмель», др.-инд. *camarás* «*Bos grunniens*», д.-в.-н. *humbal* «шмель», далее — лит. *kiminti* «делать голос хриплым, глухим», *kimti*, *kimstu* «хрипнуть»; см. Зубатый, AfslPh 16, 387; Уленбек, PBB 35, 174 и сл.; Бернекер I, 167; Траутман, BSW 115 и сл.; Арг. Sprd. 352; М. — Э. 2, 149; Брюкнер 79; Торп 95; Соболевский, Лекции 137; Френкель, Lit. Wb. 212 (где сообщается также иное объяснение — Ниеминена (LP 3, стр. 187 и сл.)). Формы на *щ-* объясняются как результат сближения со словом *щемить*; см. Аппель, РФВ 3, 88. Следует отклонить реконструкцию праформы **čьkmeľь*, вопреки Агрелю (МО 8, 166). Фин. *kimalainen* «шмель, пчела», которое ранее охотно толковали как заимств. из праслав. (Н. Андерсон у Mi. EW 419), связано с фин. *kiĩmaga* «мед» и должно быть отделено от слова *шмель*; см. Калима, Miel. Mikkola 67 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 1, 194; Ниеминен, там же.

шмельть ж. «эмаль», см. *эмáль*.

шмёльцер «плавильщик» — терм. горн. дела. Из нем. *Schmelzer* — то же; см. Треббин 75.

шмерц «насмешливое прозвище немца», олонек. (Кулик.). Из нем. *Schmerz* «скорбь, боль», возм., по созвучию нем. слова с русск. *смерд* (см.).

шметь «уклонение от работы», смол. (Добровольский). Неясно.

шмизётка «манишка». Из франц. *chemisette* от *chemise* «рубаха». Ср. *шемизётка*.

- шмировать** «перевоспитывать». Даль (4, 1456) производит от нем. *schmiegen*. Сомнительно.
- шмоктать** «шумно сосать», псковск., тверск. (Даль). От *смоктать* — то же (см.). Ср. также *чмок*.
- шмóльник** «скряга, попрошайка», костром. (Даль). Едва ли от *с-* в соединении с *моlíть*. [Из **шмон-ник*, см. сл. — Т.]
- шмон** «бездельник, лентяй», *шмóня* — то же, псковск., тверск. (Даль), *шмóны* мн. «безделье», вост.-русск. (Даль), «сговоры, сделки», зап., калужск. (Даль), *шмóнить* «лодырничать, болтаться», нижегор., смол., воронежск. (Даль), *шмóнить*, *шмúнить* «шутить, зубоскалить», олонецк. (Кулик.), *шманяться* «слоняться без дела, лодырничать» (Мельников). Возм., из нем. (арготич.) *Schmi* «безудержная болтовня, пустые обещания, нечистая прибыль» от др.-еврейск. *šamī'ā* «болтовня» (относительно последнего см. Литтман 52; Клюге-Гётце 532). Недостоверно в морфологическом отношении.
- шморгать** «дергать туда-сюда, тереть», зап., южн. (Даль), ср. *сморгать* (см. выше).
- шморчóк** «сморчок, коротышка», псковск., тверск. (Даль). Получено через дистантную ассимиляцию из *сморчóк* (см.).
- шмот** «мот», олонецк. (Кулик.). Возм., с арготическим *ш-* от *мот* (см.). Но ср. сл.
- шмоть** ж. «тряпка, лохмотья», олонецк. (Кулик.), *шмóтина* — то же (там же), ср. *шмат*. Наряду с этим фигурирует *шмоть* ж. «сброд, сволочь», арханг., *шмóтье* «лохмотья», перм. (Даль).
- шмúгать** «вытирать воду со стола», псковск. (Даль). Связано со *шмыгать* из *смыгать* «сдирать, стирать» (см.). Начальное *ш-* предположительно экспрессивного характера.
- шмúглер** «контрабандист», зап. (Даль), *шмúглерить* «заниматься контрабандой» (там же). Из нем. *Schmuggler* «контрабандист», относительно которого см. Клюге-Гётце 532.
- шмúклер** «бахромщик, позументщик», зап., *шмúклерить* «заниматься ремеслом шмуклера» (Даль). Из еврейско-нем. *Schmuckler* «позументщик» (познанск. и варшавск., согласно Гримму (9, 1128)).
- шмúлька** «презрительное прозвище еврея», *шмулевать* «рьяно, усердно заниматься каким-нибудь делом», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. *Schmul* «Самуэль» (Штерн 154)

от др.-еврейск. šamū'ēl «Самуил»; см. Литтман 39; Ключе-Гётце 533; Хюбшман, *Arm. Gr.* 1, 297. Ср. знач. *шлёма*.

шмур «дождевой червь», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно.

шмүриться «мрачнеть, хмуриться», обычно *нашмүриться*, арханг. (Даль), чеш. šmouřiti se «омрачаться». С экспрессивным *ш-* от *смүрый*, *пáсмурный* (см.), *хмүра*; см. Эндзелин, СБЭ 72.

шмурьгать «чесать, царапать тело», курск., псковск., *шмурьхать*, *шморьхать* «стирать белье», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивное изменение слова *смурьгать* «тереть, дергать» (см.).

шмыга «бродяга», *шмыгать*, укр. *шмигнути*, блр. *шмыгаць*, *шмыгнуць*, болг. *шмүгвам*, *шмүгна* «юркну, шмыгаю» (Младенов 695). Экспрессивное изменение формы *смыгать* (см.). Младенов (там же) сравнивает с нем. *schmuggeln* «проводить контрабандой», *Schmuggler* «контрабандист», родственными формами которых являются, согласно Ключе-Гётце (532), с более древним глухим, — англ. *smuckle*, норв. *smokla* «поджидать, подстергать», голл. *smokkelen*. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176), который ввиду словен. *šemigati* «идти раскачиваясь, прихрамывая» принимает сомнительное *šymig-.

шмык «борозда на снегу от ветра», олонецк. (Кулик.). Из **смыкъ* «полоска» от *смькать* II (см.).

шмыкать «таскать туда-сюда, подстергать, шмыгать», псковск., тверск., *шмыкаться* «ходить туда и сюда», севск. (Преобр.). От *смькаться*; ср. Преобр. II, 341; см. также *смькать* II, выше. Начальное *ш-* экспрессивного происхождения.

шмыркнуть «шмыгнуть, юркнуть», диал. Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 339), от *мыркнуть*, *чемьркнуть*. Недостоверно. Сюда же *шмырчок* «волокуша, смычок», олонецк. (Кулик.).

шмякать, *шмякнуть*, напр. тверск. (Даль), смол. (Добровольский). Вероятно, экспрессивное изменение *смякать* «комкать, небрежно бросать», *мягкий* или звукоподражательное, по мнению Преобр. (Труды I, 102). Неприемлемо, вопреки Горяеву (ЭС 424), предположение о родстве с лит. *smõgti* «бить, бросать», англ. *smack* «хлопок, треск», *smash* «разбивать».

шнаж «водка», смол. (Добровольский). Возм., совершенно случайно напоминает нем. *Schnaps* — то же.

шнека «вид вооруженного судна», только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1263 г., Новгород. I летоп. под 1142 г. и др.), *снека* (Псковск. летоп. под 1462 и 1480 гг.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 193, где *с-* из *ш-*), совр. *шнякá* «рыбацкая лодка», арханг. (Подв.), др.-русск. *шняка* (Жит. Алекс. Невск. 4). Из др.-сканд. *snekka* ж. «длинное судно», шв. *snäcka*, ср.-н.-нем. *snicke*, которое проникло и в ром.; см. Mi. EW 341; Томсен, Urspr. 135; SA I, 387; Тернквист 89 и сл. Об этой группе герм. слов см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 269; Торп 519; Фальк — Торп 1092 и сл.; Ельквист 1019.

шнёный «мертвый, снулый,дохлый (о рыбе)», камч. (Даль). Объясняется как производное от *сон*, *сниться* (Даль 4, 1458). Относительно *ш-* см. сл.

шни мн. «вздор, бабьи сплетни», камч. (Даль). Вероятно, диал. форма из **съни* мн. от *сон*. См. предыдущее.

шниц «клювообразный клин спереди на талии женского платья». Из нж.-нем., нидерл. *snip* «кончик», которое сближают с нов.-в.-н. *Schnabel* «клюв» (Клюге-Гётце 536).

шницáчить, см. *шлипáчить*.

шнйпер «нож для кровопускания» (Даль). Из нем. *Schnirper* — то же (Гримм 9, 1317).

шнйца, см. *снйца* (выше).

шнйцель м., также *вёнский шнйцель*. Из нем. *Schnitzel* — то же.

шнёрить «высматривать, выискивать», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *шнырять* (см.).

шнур, *шнурóк*, уже у Плювинеля, XVII в., укр., блр. *шнур*. Через польск. *sznur*, *sznurek* — то же из ср.-в.-н. *snuog* — то же; см. Брюкнер 551; Mi. EW 341; Ключковский, Symb. Rozwadowski 2, 344; Кестнер 47, 85. Ср. также *снур*.

шнёркуль м. «росчерк, арабеска», впервые *шныркаль*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 331. Из нем. *Schnörkel*, диал. *Schnürkel* — то же, нж.-нем. *snürkel* (Гримм 9, 1378).

шнырять, *шнёрить* «исподтишка выслеживать, вынюхивать», *шнёрá* «соглядатай, тот, кто шныряет», укр. *шнёрити* «юркнуть, нырнуть (об утке)», блр. *шнёрыць*, *шнырýць*, в то время как в слове *перешнёрить* «разведать везде», смол. (Добровольский), представлено расширение. || Звукоподражательного происхождения (Преобр., Труды I, 102). Можно говорить не об историческом, а самое большее — об

«элементарном» родстве с нем. *schlingen* «жужжать, мурлыкать», ср.-в.-н. *sniggen* «шуметь, свистеть», вопреки Гроту, (Фил. Раз. 1, 468), Горяеву (ЭС 424). Неприемлемо сопоставление со *сновать* (Потебня, РФВ 4, 207), а также с др.-исл. *snofga*, *snifga* «нюхать, водить носом» (Грот, там же). [Усиление экспрессивности и близость к звукоподражательным образованиям может иметь в данном случае вторичный характер, так как более вероятным представляется объяснить *шнырять* из *нырять* с экспрессивным *ш-*; ср. аналогичное *шпáрить* < *пáрить*. В пользу этого говорит и знач. слова *шнырять*. — Г.]

шня «подруга, товарка», симб., пенз. (Даль). Возм., преобразовано из **сэня*, уменьш. от *сестра́*. Ср. образование *дбня* от *дочь*. См. *ся*.

шня́ва «небольшое двухмачтовое судно, шхуна», впервые *шнау* и *шнява*, у Петра I; см. Смирнов 331. Из нидерл. *snauw* — то же, нж.-нем. *snau*, нов.-в.-н. *Schnaue*, первонач. «судно с клювом»; см. Мёлен 188 и сл.; Ключе-Гётце 534; Преобр., Труды I, 102; Горяев, ЭС 424; Доп. 1, 57. Фонетически, возм., испытало влияние слова *шня́ка*.

шня́вкать «кричать (о куропатке)», арханг. (Подв.). Звукоподражательного происхождения. Брем передает крик как *tschui' tschui*. С др. знач. — *шняйконуть* «ёкнуть (о сердце)», олонецк. (Кулик.).

шня́ка, см. *шне́ка*.

шóболда «бездельник, пустомеля», олонецк. (Кулик.). Связано с *шабалда́*, см. *шабала́* I.

шобóльник «торговец тряпьем», *шобóйник*, *шобóнник* — то же, ср. *шабала́* I, а также *шобоны*.

шоболта́ть «болтать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с приставкой *шо-* от *болта́ть*.

шобоны мн. «род блинов», олонецк. (Кулик.), *шобон* «ветошь, истасканная одежда», также *шóбол*, *шобёл*, нижегор., казанск. (Даль). Возм., связано с *шабала́* I в знач. «кусок»; см. Даль 4, 1383.

шов, род. п. *шва*, *ру́ки по швам*, русск.-цслав. *шьвъ*, болг. *шев* (Младенов 692), сербохорв. *шав*, род. п. *шва̀*, словен. *šev*, род. п. *švà*, чеш., слвц. *šev*, польск. *szew*, в.-луж. *šow*, н.-луж. *šaw*. || Праслав. **šьvъ* из **sjuv-*, ср. лтш. *šuva*, *šuve* «шов», лит. *āpsiuvas*, *rešiuvas* м. «кант, бордю́р», далее

ср. *шить* (см.), ср. Траутман, BSW 261; М. — Э. 4, 108; Mi. EW 339.

шовини́зм, шовини́ст. Через нем. Chauvinismus, Chauvinist от франц. chauvin «воинствующий»; согласно Тоблеру, с 1882 г. от фам. Chauvin (см. Гамильшер, EW 214; Клюге-Гётце 91).

шб́внуш, шб́лнуш «перегородка, спальный угол в избе за печкой, место для спанья летом», «кладовая», онежск. (Подв.), *шб́вныша, шб́лныша* — то же, арханг., олонецк., *шб́мнуша, шб́лнуша*, олонецк. (Кулик.), *шб́мыша*, шенкурск. (ЖСт., 1895, стр. 398 и сл.), *сб́лныш, сб́лныша* (Даль). Заимств. из др.-шв. *sømnhûs, søfnhûs* «опочивальня, место для спанья»; см. Фасмер, ZfslPh 4, 283; Тернквист 269 и сл. (где недостаточно веские сомнения ввиду знач.). Не оправдано предположение о фин. происхождении (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 45; Преобр., Труды I, 102). Ср. *чб́лмоша*.

шб́вола «неряха», олонецк. (Кулик.), ср. *шб́болда*.

шб́гá «охотничий шалаш в поле или в лесу», олонецк. (Кулик). Темное слово.

шб́гла́ I «шест, которым протаскивают невод подо льдом», костром. (Даль). Калима (245; RS 6, 80) связывает с *шалгá* I и возводит к фин. *salko* (см. выше). Отсюда заимств. коми *šugla* «длинная жердь или хлыст, которым гонят коров» (Вихм. — Уотила 266), но ср. сл., а также *щегла́* II.

шогла́ II «мачта», с.-в.-р., др.-русск. *шьгла, шегла* «лестница в одно бревно с вырубками» (Новгор. I летоп., Флавий Иосиф 112, 27 (см. Истрин) и др.; см. Срезн. III, 1602). Заимств. из др.-сканд. *sigla* «мачта» от *segl* «парус»; см. Фасмер у Калимы, RS 6, 80; RLS 139; FUF 28, 161; Ванстрат 48; Тернквист 90 и сл. Относительно распространения этого др.-сканд. слова см. Фальк, WuS 4, 48; Паасонен, FUF 2, 190; Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 288. Исконнослав. считает русск. слово Ильинский (РФВ 73, 299). Ср. *щегла́* II.

шоедь ж. «шваль, сволочь», владим. (Даль). Рискованно предположение об образовании от коми *šoi* «труп», *lorot'šoi* «оборванная одежда» и русск. расширении на *-дь*, как в *лб́шадь, пéстрядь* (Калима, FUF 18, 49). Оно исключается уже самим распространением слова (у Калимы ошибочно как вологодск.).

шб́йда I «перекладина на плоту или санях», олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз); ср. фин. *saitta*, род. п. *-tan* «шест, свая».

шбйда II «контрабанда чаем на русско-китайской границе; контрабандный чай», *шбйдар* «контрабандист чаем», сиб. (Даль). Неясно.

шбйдан «рабочая одежда», *шбйданник* — то же, вост.-сиб., *шайданник* «армяк», там же (Даль), *шбйдать* «латать», вологодск., вост.-сиб., «чинить одежду», с.-в.-р. (Даль). Из коми *šoidan* «поношенное платье, тряпье»; см. Калима, FUF 18, 49 (с литер.).

шбки мн. «боковые планки льномялки», олонецк. (Кулик.). Неясно. [= *щёки*. — Т.]

шокйровать. Из нов.-в.-н. *schokiegen* или франц. *choquer* от ср.-нидерл. *schokken* «толкать, сталкивать» (Клюге-Гётце 510; Гамильшер, EW 221).

шоколад, народн. *чиколáд* (Мельников), стар. *чоколад*, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Формы на ч- — из ит. *cioccolata*, на ш- — через нем. *Schokolade* «шоколад». Первоисточником европ. слов является исп. *chocolate* из слова языка нахуатль (Мексика) *chocolatl*; см. Пальмер, *Neuweltw.* 123 и сл.; *Einfl.* 132 и сл.; Лёве, *KZ* 61, 93 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 58; Клюге-Гётце 539; М.-Любке 179.

шбкур, *щбкур* «вид лосося, *Salmo schokur*», тоб. (Даль). Заимств. из ханты *šokor*, *šokər* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 267.

шбкуры, *щбкуры* мн. «комки из теста, клецки во щах», уфимск., симб. (Даль), ср. чув. *šokkər* «хлеб», тур. *čökägi* «зерна бухарского проса» (о которых см. Рясянен, *Tschuw. LW.* 202, с литер.). Но ср. *шбхуры*.

шол, *шёл,* ж. *шла,* ср. р. *шло,* др.-русск., ст.-слав. *шълъ,* *шъла,* *шъло,* сербохорв. *йшао,* *йшла* (где и- из *йћи*, см. *идý*), чеш. *šel,* ж. *šla,* польск. *szedł,* *szła,* в.-луж. *šoł,* *šła* и др. Из праслав. *šьdlь* от *hoditi*; см. *ходить*.

шблгá I «шест, удилице», оренб. (Даль). Связано с *шáлга* (см.), ср. *шблгá II* «мачта», устюжск., также «колодезный журавль», яросл. (Волоцкий). Вероятно, метатеза из *шбгла* (см.); ср. Калима 17; RS 6, 80; Паасонен, FUF 2, 191. Отсюда заимств. коми *šolga* «мачта» (Вихм. — Уотила 264).

шолгáч «котомка с продовольствием из грубого холста», *шомáч* — то же, олонецк. (Кулик.). Связано с *шалгáч* (см. *шалгýн*).

шблендать «булькать, переливаться, когда лодка быстро разрезает носом воду», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šoleudu* : š, viñ-

mañ «пойти (о дожде)», ср. фин. solista «бить сильной струей, журчать»; см. Калима 247.

шолбм, см. *шелбм*.

шблех «шорох», зап., см. *шелест*.

шблты-бблты «пустая болтовня, чушь» (Мельников, Даль), см. *шалтй-болтй* (см.).

шблымя «холм», см. *шелбм*. Иначе, но весьма сомнительно, см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142.

шбльга, *шельга* «определенное растение, вид Polygonum, растущий во влажных местах», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шбмба «поплавок из бересты на неводе», олонецк. (Кулик.). Из карельск., ср. фин. sompo — то же; см. Калима 248 (с литер.).

шбмнуша, см. *шбвнуш*.

шбмпол (напр., у К. Данилова 21 и др.), стар. *шонпал*, *шомпал*, в эпоху Петра I; см. Христиани 34; *шенпол*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 332. Заимств. через польск. sztepel — то же (Sl. Warsz. 6, 669) из нем. Stempel, Stempfel «шомпол» (Гримм 10, 2, 2334 и сл.), откуда и чеш. štemfl(ík) «шомпол»; см. Карлович, AfslPh 3, 664; Mi. EW 341; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, 15. Меньше оснований говорить о происхождении из голл. stampen «пест» (Маценауэр 312, 330). Следует отклонить гипотезу о заимствовании из арм. šamr'ug, šar'ug «вертел», вопреки Эркертю (48), которое происходит, согласно Хюбшману (313), из сирийского.

шомурлук «женская верхняя одежда», в эпоху Петра I; см. Смирнов 332; образование напоминает тур. jaṭmırluk «плащ-дождевик» от jaṭmıg «дождь»; неясен корень. [По Добродомову («УЗ НИИ при Сов. Мин. Чув. АССР», XXXIX, Чебоксары, 1969, стр. 234) — из чув. šomêrlêk «дождевик». — Т.]

шбмыша, см. *шбвнуша*.

шбнить «мешкать, медлить», перм., *шбня* «ротозей, медлительный человек», там же (Даль). Неясно.

шбпа «сарай или большой навес», южн., зап., *шбфа* — то же, псковск. (Даль), укр., блр. *шбпа*. Заимств. через польск. szora из герм. формы, близкой нов.-в.-н. Schuppen «сарай», ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. schorpf, алем. schoff «сооружение без стен, открытая пристройка, сарай» (о последних ср. Клюге-Гётце 546); см. Брюкнер 551; Mi. EW 341.

шбпот, *шбпот*, др.-русск. *шьпѣтъ* ψιδυρισμός (Сказ. о Борисе и Глебе 34), далее см. *шептать*.

шоптуны́ мн. «амбар», моложск. (РФВ 67, 255). Возм., лишь случайно созвучно с *шóпа* (см.).

шор I «соль из степных озер», астрах. (Даль). Из калм. *šor* «соль», монг. *šor* (Рамстедт, КWb. 364).

шор II — название тюрк. народности, см. *шóрцы*.

шóра I, *щóра* «крупный песок, гравий», вологодск. (Даль). Из карельск. **šoga*, фин. *soga* «гравий», согласно Калиме (242). Ср. *щерá*.

шóра II «индейка», *шорёнок* «индюшонок», вятск. (Васн.). Неясно.

шорайдать «царапать, разгребать, тереть», онежск. (Подв.). Вероятно, связано с *шáркать*, *шóркать*.

шóрáнец, мн. -нцы «веревка, за которую тянут рыболовный невод», арханг. (Подв.). Ср. *шарáнец*.

шорбá, *жорбá* «рыбья уха», вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Заимств. из тюрк., ср. уйг. *šorba* «суп, бульон, навар» (Радлов 4, 1030). Подробнее см. на *щербá*.

шóрган «передник с рукавами», сарат. (РФВ 69, 151, Даль). Неясно.

шóрега «стук, шум, буря», олонецк. (Кулик.). Едва ли от *шóр-кать*. Возм., иноязычное.

шóркать «тереть, мыть, стегать (лошадь)», олонецк. (Кулик.), см. *шáркать*. Отсюда, возм., *шорконúть* «хватить, дернуть», мезенск., пинежск. (Подв.), *шóрнуть* «пырнуть ножом», олонецк. (Кулик.).

шорóмы мн. «козлы из жердей для сушки гороха», перм., сиб. (Даль). Заимств. из коми *šogəm*, *šogom* «копна хлеба»; см. Калима, FUF 18, 49 и сл.; Вихм. — Уотила 252.

шóрох I, *шершúть* «шуршать». Возм., этимологически тождественно *шóрох* II. По-видимому, звукоподражательное. Ср. *шéлест*. Абсолютно недостоверно сравнение с греч. *κρήνη* «источник», дор. *κράνᾱ*, лесб. *κράννᾱ*, греч. *κρουνός* «бьющий источник», вопреки Петерссону (Vgl. sl. Wortst. 36 и сл.); относительно последних слов см. Буазак 515; Хольтхаузен, Awn. Wb. 131.

шóрох II «неровная, шершавая поверхность», «тонкие льдины, плывущие по реке осенью», южн., зап. (Даль), *шóрошь* ж. «первый лед, сало на реке осенью», *шóрашь* — то же, смол. (Добровольский), укр. *шерéш* ж. «льдина», *шéрех* «тоненькая

корка льда». Отсюда *шершавый* (см.). Явно связано с др.-русск. *серехъкъ* «грубый, косматый» (см. выше), ср. о фонетических особенностях Шахматов, Очерк 153 и сл. Сомнительна связь с польск. *śreż*, *śrzeż* ж., *szuż* м. «первый тонкий лед», чеш. *stříž* (ж.) — то же, болг. *скреж* «иней», словен. *sgěž* м. «иней, льдина», в.-луж. *sgěš*, *sgěž* ж. «первый лед», н.-луж. *sgěš*, *strěš*, *sřež* (ж.) — то же (Торбьёрнссон 2, 64 и сл.). Миклошич (Mi. EW 318) разделяет эти две группы слов. Возможно родство с *шброх* I (см.).

шорбхой «рябой», арханг. (Подв.). Неясно.

шорпы мн., *шорпакй* мн. «колючки, сучки, зубья вил», олонецк. (Кулик.), *шурпачй* (мн.) — то же, олонецк. Из карельск. *šogrra* «зубец вил», фин. *sogrra* «ветка, сук, острие»; см. Калима 248 (с литер.).

шорхать «шуршать», зап.; блр. *шорхаць*, *шорхнуць* — то же. По-видимому, звукоподражательного происхождения; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337. Ср. *шброх* I.

шорцы (мн.) — название тюрк. народности на Кондоме, к северу от Алтая, бывш. Кузнецк. у. Томск. губ.; см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116. Из шор., тел., алт. *šog* — то же (Радлов 4, 1027); Аристов (ЖСт., 1896, вып. 3—4, 343) производит это название от названия реки *Шор*, левого притока верхней Томи.

шорш «жердь, поддерживающая парус в развернутом положении», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шоры мн. «лошадиная сбруя», «клапаны, прикрывающие глаза лошади с боков», начиная с 1702 г., у Петра I (см. Смирнов 332), диал. «большие сани для перевозки грузов», вологодск. (РФВ 18, 289), укр. *шори* «конская сбруя». Через польск. *szogu* мн., *szog* — то же из ср.-в.-н. *geschigge* «упряжь, сбруя»; ср. нов.-в.-н. *anschiggen* «запрягать»; см. Mi. EW 341; Брюкнер 552; Христиани 51. Из польск. заимств. лит. *šāgas* «упряжка по-немецки»; см. М. — Э. 4, 4. Относительно фонетических особенностей ср. Кестнер 16, 57.

шоссé, нескл., народн. *шашá*, калужск. (РФВ 49, 335), *сашá*, *сашé*, донск. (Миртов), *шашá*, *шашá*, псковск. (Даль). Заимств. через нем. *Chaussée* или непосредственно из франц. *chaussée* — то же от лат. *calciāta* (*via*) «дорога, мощенная известняком»; см. Клюге-Гётце 91; Гамильшег, EW 213; Преобр., Труды I, 103; Горяев, ЭС 485.

шотландский, *Шотландия*. Через нем. Schottland из англ. Scotland. См. *шкотский*.

шóфа «сарай, амбар для хранения льна», псковск. (Даль), гиперграмматическая форма вместо *шóна* (см.); ср. Преобр., Труды I, 103.

[**шофёр**. Заимств. из франц. chauffeur, буквально «истопник, кочегар». — Т.]

шóхуры мн. «гороховая похлебка (с клецками?)», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шóкуры*.

шошéлиться «делать что-либо медлительно, копаться», тверск. (Даль). По-видимому, связано с *шóнить*, *шóня* (см.).

шпáга, уже у Аввакума 88, Котошихина 68 (дважды). Через польск. szpada, szpaga из ит. spada, ср.-лат. spatha «меч» от греч. σπάθη «бедро, широкий меч»; см. Мi. EW 317; Брюкнер 552; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, стр. 43. Не оправданы сомнения Преобр. (Труды I, 103).

шпагáн «рыба „Trichiurus“ в Атлантическом океане» (Даль); ср. ит. spago «бечевка».

шпагáт, напр. южн. (Горяев), севск. (Преобр.). Через польск. szpagat из нем. Spagat (Бавария, Австрия) от ит. spaghetti «тонкая бечевка»; см. Горяев, ЭС 425; Доп. I, 57; Преобр., Труды I, 103; Клюге-Гётце 570.

шпáдель, *шпáтель* м. «вид лопаточки, применяемой художниками, аптекарями», *шпадлевáть*, *шпатлевáть*, *шпаклевáть*. Через польск. szpadel, szpatel «лопаточка» или нем. Spadel, Spatel «инструмент хирурга и аптекаря» (Гримм 10, 1, 1987 и сл.) из ит. spatola «шпатель художника и аптекаря» от ср.-лат. spatha «лопата, меч»; см. Клюге-Гётце 572; Преобр., Труды I, 103. Далее см. *шпáга*.

шпадýль, *шпадýлья* «пиковый туз, лучшая карта при игре в ломбер», XVIII в., Вас. Майков; см. Благой 246. Из ит. spadiglia «самый большой козырь» от исп. espadilla; см. далее предыдущее и *шпáга*.

шпак «скворец», южн., зап. (Даль), уменьш. *шпачóк*, укр., блр. *шпак*, чеш. špaček, польск. szpak, szpaczek. Скорее всего вторичное, обратное образование от уменьш. špaček, которое развилось из нов.-в.-н. Spatz «воробей», ср.-в.-н. spatz, первонач. ласкат. формы от д.-в.-н. spago «воробей»; см. Мi. EW 341; Голуб — Копечный 373. Менее убедительно предположение о заимствовании из голл. sprecht «дятел» (Горяев,

ЭС 425) или о праслав. происхождении (Брюкнер 551), причем даже нем. Spatz и т. д. рассматриваются как заимств. из слав. (ошибочно также и Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 182).

шпаклевáть, см. *шпáдель*.

шпáла, *шпал* — то же, польск. диал. szpał, чеш. špalek «колода, чурбан; брусок». Заимств. предположительно через польск. из герм. формы, близкой нем. Spale «ступенька лестницы» (Гримм 10, 1, 1845), ср.-в.-н. spale — то же, ср.-англ. spale «длинный, плоский шест», др.-исл. spǫlr «кусок, отрезок, шест» (относительно родственных форм см. Торп 511); ср. Голуб 290. Можно еще иметь в виду происхождение (через уменьш. **шпалок*) из голл. spalk; см. Mi. EW 341; Маценауэр 331; Карлович, AfslPh 3, 664; Горяев, ЭС 425. Невозможно фонетически заимствование из англ. spall «осколок, обломок; щепка» (Грот, Фил. Раз. 2, 518); см. Преобр., Труды I, 104.

шпалéра, начиная с Куракина, 1705 г.; см. Христиани 47; также у Петра I, см. Смирнов 332. Через польск. szpalega, szpaler или нем. Spalier «шпалера» или прямо из ит. spalliera «шпалеры, ряды деревьев» от spalla «подпорка, плечо»; см. Маценауэр 331; Преобр., Труды I, 104; Горяев, ЭС 425.

шпанá, *шпáнский*, напр. в знач. «бродяга», сиб. (Даль). Возм., связано со *шпáнский* «испанский» (см.)?

шпангбу́т, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Из голл. spanthout — то же; см. Мёлен 189.

шпандóрить «держатъ в строгости», «бежать, идти», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от сл.

шпáндырь м. «специальный сапожный ремень, кнут», яросл. (Волоцкий), кашинск. (См.), смол. (Добровольский). Производится из нем. Spanngiemen, Spanngiem «сапожный инструмент, шпандырь» (Гримм 10, 1, 1913) или голл. spangiem — то же; см. Маценауэр 331; Горяев, Доп. I, 57. Отсюда новообразование *шпандóрить*.

шпáнка «сорт вишни» (Гоголь), «испанская порода кур» (Мельников), «шпанская мушка» (Горяев, Даль), «меринос» (Шолохов), «испанская ромашка». Образовано от польск. hiszpan «испанец», подобно тому как *шпáнский* «испанский» — от польск. hiszpański — то же или нем. spanisch — то же. Ср. также выше, *гишпáнской*.

шпань «удар», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шпаньблка «короткая бородка на нижней губе, эспаньолка». От ит. *spragnuolo* «испанский». См. *эспаньблка*.

шпар «еловая доска», арханг. (Подв.), «жердь, стропило», зап. (Даль). Заимств. из нов.-в.-н. *Sparren* «стропило», ср.-н.-нем. *sprage* «брус», нидерл. *spar* (о близких формах см. Клюге-Гётце 572; Фальк — Торп 1113).

шпаргáлка, *шпаргáлить*, школьн. жаргон, *шпаргáлы* мн. «ненужные вещи, старье», шутл., укр. *шпаргáл* «старая, исписанная бумажка». Через польск. *szpargał* «старая исписанная бумажка» (с XVII в.; см. Брюкнер 553), вероятно, от лат. *sparganum* «пеленка» из греч. *σπάργανον* — то же.

шпáрить, *ошпáрить*, *шпáрский* «быстрый, проворный», зап., южн., смол. (Даль), укр. *шпáрити* «обваривать, бить», блр. *шпáрыць* «бить». По мнению Преобр. (Труды I, 104), заимств. из польск. *sparzyć* «обварить», которое родственно *пар* (см.); см. также Горяев, ЭС 425; во всяком случае, *шпáрский* соответствует польск. *szparki* «быстрый»; см. о последнем Брюкнер (553), который пытается отнести сюда же *спóрый*.

шпаровáть «покрывать глиной трещины в стене», укр. *шпарувáти*, польск. *szparować* «заделывать трещины, щели». Возм., из нем. *sprengen* «расставлять», первонач. «забивать, загромождать» (ср. о последнем Клюге-Гётце 575).

шпару́тки мн. «палки, на которых растягивается ткань на ткацком станке», бронницк. (Каринский, Очерки 171), яросл. (Волоцкий). Из нем. *Sprenguten* (мн.) — то же (Гримм 10, 1, 2190).

шпат, польск. *szpat* — то же. Из нов.-в.-н. *Spat* «шпат», ср.-в.-н. *spât* (XII в.); см. Маценауэр 331; Горяев, ЭС 425. К этой же группе слов принадлежит нем. *Span* «щепка» (см. Клюге-Гётце 571; Фальк — Торп 1113).

шпатлевáть, см. *шпáдель*.

шпáция «кусочек металла между отдельными словами в наборе», типогр. Из нем. *Spatia* от лат. *spatium* «пространство», мн. -ia (Гримм 10, 1, 1997).

шпéйза, *шпейса* «сплав различных металлов». Из нов.-в.-н. *Speise* — то же, ср.-в.-н. *spīse* от ср.-лат. *spēsa*, лат. *ex-rēnsa*; см. Треббин 75.

шпек «часть набора, пригодная для других работ», типогр. Из нем. *Speck*.

шпенёк, род. п. -нѣкѧ, *шпень* — то же, укр. *шпѣник* — то же. Считали заимств. из польск. *spień, spionek* «шип» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 15; Горяев, ЭС 425, Доп. 1, 57) или из лат. *spīna* «шип, колючка» (Грот, РФВ 1, 36; Горяев, ЭС 425). Менее вероятно произведение из нем. *Spindel* «веретено». Ср. *шпын*.

шпент «ничего, пустышка»: *ни шпентѧ* «абсолютно ничего», *промотался до шпенту*. Возм., из нем. *Spint* «мягкая белая древесина между корой и сердцевиной» (о последнем см. Grimm 10, 1, 2549).

шперок «вид наковальни», от *шпар*.

шпѣтить, *шпѣчу* «оскорблять, укорять, высмеивать» (Державин), укр. *шпѣтити* «поносить, ругать». Непосредственно, по-видимому, из польск. *szpescić* «загрязнять, портить», о котором ср. Брюкнер 553; Mi. EW 342; Штрекель, AfslPh 28, 529. Источником, как правило, считают нем. *spotten* «насмехаться» (напр., Горяев (ЭС 425), Преобр. (Труды I, 105)), что неудовлетворительно фонетически. Точно так же затруднительно толкование Штрекеля из бав. *Spat, Spatz* «шпат, болезнь ног у лошади».

шпиг, **шпик** «шпион», начиная с Петра I, 1705 г. (см. Смирнов 333; Христиани 16), укр. *шпиг*, блр. *шпег*. Непосредственно из польск. *szpieg* «шпион», которое, возм., восходит через чеш. *špehojn* — то же к ит. *spione* (см. *шпион*). Менее вероятно происхождение из нов.-в.-н. (арготич.) *Specht* «полицейский» (ср. Л. Гюнтер, D. Gaunerspr. 98), где -t вторично (ср.-в.-н. *spēch* «дятел»). Это название происходит от яркой расцветки мундира. Брюкнер (553) считает источником только нем. *Späher* «лазутчик, соглядатай» от *spähen* «выслеживать», не говоря конкретно о фонетической форме.

шпигат «отверстие в борту судна для стока воды», впервые в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 333), диал. *шпагѧт* — то же, арханг. (Подв.). Заимств. из нидерл. *spiegat*, н.-нем. *spêgat*, буквально «плевательное отверстие»; см. Мёлен 190.

шпигель м. «дно картечного заряда или боевого патрона», начиная с Петра I; см. Смирнов 333. Из нем. *Spiegel* «круглая прокладка, пыж, отделяющий снаряд от помещенного за ним порохового заряда» (Гримм 10, 1, 2241). Напротив, *шпигель* м. «задняя сторона корабля выше руля» (Даль) — из голл. *spiegel* — то же; см. Мёлен 190.

шпѣгирь м., *шпѣгорь*, *шпигбѣль* м. «большой железный гвоздь» (Даль). Из нидерл. *spijker*, н.-нем. *spiker* — то же; см. Мёлен 191; Горяев, Доп. 1, 57. Ср. *шпѣколка*.

шпиговать I «унизать пенькой», морск. (Даль). Из нидерл. *spikken* или н.-нем. *spikern* — то же; см. Мёлен 191.

шпиговать II (салом), напр. у Гоголя и др., также *шпиковать* — то же, польск. *szpikować*, *śpikować*. Из нем. *spicken* — то же. Ср. сл.

шпик «свиное сало», *шпиг* — то же, отсюда *шпиковать*, Мельников и др. (ср. *шпиговать* II), польск. *szpik*, *śpik* «жир», *szpikować*, *śpikować* «шпиговать». Заимств. через польск. из ср.-в.-н. *spēs(k)* «сало»; см. Мi. EW 317; Брюкнер 553; Горяев, ЭС 425.

шпѣколка «точильный брусок, укрепленный в деревянной колоде», арханг. (Подв.¹). Связано со *шпѣгирь*.

шпиль I, м. «острие» (Чехов), также «якорный ворот», арханг. (Подв.), последнее уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 333. Заимств. из нидерл. *spijl* — то же, нж.-нем. *spill* «ворот»; см. Маценауэр 333; Мёлен 191 и сл.; Клюге-Гётце 577. Ср. *шпилька*.

шпиль II, м. «лицедей, актер», только др.-русск. (Троицк. сборн. XII в.; см. Преобр., Труды I, 105), сокращено из *шпильман* (см.); ср. Грот, РФВ 1, 36; Преобр., там же.

шпилька, укр. *шпилька* — то же, блр. *шпилька*. Через польск. *szpilka* «шпилька» из поздне-ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. *spille* «шпилька, иголка» или ср.-нж.-нем. *spile* «копье, острая палка»; см. Маценауэр 333; Брюкнер 553 и сл.; Мi. EW 318. Относительно близких герм. форм см. Торп 512. Ср. *шпынь*.

шпильман «лицедей, актер, плясун», только др.-русск. *шпильманъ* (Ряз. Кормч. 1284 г., Пролог XV в.; см. Грот, РФВ 1, 35 и сл.; Срезн. III, 1598), *шпильманити* «промышлять ремеслом шпильмана» (Ряз. Кормч. 1284 г., там же), сербск.-цслав. *шпильманъ* (XIII в.); см. Мi. LP 1135. Ввиду последнего свидетельства Миклошич (см. Мi. EW 342) принимает заимствование из ср.-в.-н. *spilman* — то же через посредство саксонских горняков (*sasi*). Для др.-русск. слова можно было бы предположить заимствование из ср.-н.-нем. *spêlman*; см. Грот, там же; Преобр., Труды I, 105.

¹ В словаре А. Подвысоцкого это слово отсутствует. Приведено это слово в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

шпинáт, род. п. -а. Позднее заимств. из нем. Spinat — то же от ср.-лат. *spīnaseus, которое неоднократно толковали как преобразование перс. слова; ср. М.-Любке 57; Литтман 84; Ключе-Гётце 577; Преобр., Труды I, 105. Народн. *щипи-нáт* — то же — по аналогии слова *щи* (см. Саввинов, РФВ 21, 34).

шпингалét. Через нем. Spaniolett из франц. espagnolette — то же от espagnol «испанский»; ср. франц. targette à l'espagnol «испанская задвижка» (Доза 293); см. Ушаков 4, 1363.

шпинéты мн. «спинет», стар. Из ит. spinetta «старинный клавиесин, в котором удары по струнам производились кончиками перьев»; см. Маценауэр 333.

шпиóн, род. п. -а, начиная с Ф. Прокоповича, 1703 г.; см. Христиани 36; Смирнов 333 и сл. Из нем. Spion — то же от ит. spione, которое основано на герм. форме, родственной нем. spähen «следить» (Ключе-Гётце 578); ср. Преобр., Труды I, 105 и сл.; Горяев, ЭС 425.

шпирон «нос галеры», «таран броненосца». Из ит. spigone «шип, шпора», которое происходит от герм. формы, родственной нем. Sporn «шпора»; см. Маценауэр 333; М.-Любке 671.

шпис «обыватель» (Лесков). Возм., сокращено из нем. Spiessbürger «обыватель» (с XVII в.; см. Ключе-Гётце 576), но ср. также нем. Spiess в том же знач. (Гримм 10, 1, 2448 и сл.), «хозяин», арг. (Гюнтер, Rotwelsch 34).

шпиц I «порода собак» (Пушкин, Евгений Онегин 7, 45). Из нем. Spitz — то же, буквально «острый», из-за острых ушей и заостренной морды (Ключе-Гётце 578); см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпиц II «острие башни», начиная с Петра I (см. Смирнов 333) (также у Гоголя). Из нем. Spitze «острие, верхушка»; см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпицрúтен м., мн. -ы, уже в Уст. морск. 1720 г. (Смирнов 333), также *шпицрутень*, Головин (Христиани 36). Из нем. Spitzrute, мн. -en — то же (Гримм 10, 1, 2472 и сл., 2646).

шпóкнуть «ткнуть кулаком», кашинск. (См.). Вероятно, звукоподражательное, как и *шпúкнуться* «свалиться», тверск. (Даль).

шпóна, *шпóнка* «поперечная перекладина (в плоту, санях)», олонецк. (Кулик.), укр. *шпон* «коготь», *шпóнька* «пуговица», блр. *шпóнка* «застежка, пуговица», польск. szpon, szpona «коготь, скоба, зажим». Возм., восходит к слав. *сьропъ,

*сърона и связано с *зѣпонка*, а также с *ръно*, *reŋi*, ср. польск. *zarіпаś*, *zariаś* «застегивать, затыкать» (см. Брюкнер 554), где в связи с наличием *ш-* имеется ссылка на *szpінka*, *spінka* «застежка, пуговица». С др. стороны, предполагают заимствование из нем. *Spra* «щепка», н.-нем. *srōn*, ср.-в.-н. *srān* через посредство польского, (Преобр. Труды I, 106; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 331). Семантически это менее вероятно.

шпор «основание мачты, гнездо». Из голл. *sroog* — то же; см. Мёлен 194; Маценауэр 334.

шпѣра, уже в 1705 г. (см. Христиани 34), также у Кантемира, *шпѣрить*. Из нов.-в.-н. *Sproge*, ср.-в.-н. *srog*, ср.-н.-нем. *sroge* «шпора»; см. Горяев, ЭС 425; Преобр., Труды I, 106. Абсолютно невероятно заимствование из шв. *sprogge* «шпора», вопреки Преобр. (там же).

шпринцовѣть, см. *спринцовѣть*.

шпрингтѣв «канат, который служит для натягивания паруса, нижний конец его — внизу мачты, а верхний — в верхнем углу паруса». Объясняют из голл. *sprietouw* — то же; см. Мёлен 194 и сл. Что касается носового, то последний ученый ссылается на *спринцовѣть*.

шприц, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из нем. *Spritze* — то же.

шпрот, род. п. -а. Из нем. *Sprotte* — то же, стар. *Sprott* м. (Клюге-Гётце 582); см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпуліх — межд., о неожиданном бросании, смол. (Добровольский). Возм., звукоподражательное, ср. *шпырнѣть*.

шпѣля, *шпѣлька*, напр. бронницк. (Каринский, Очерки 171), псковск., тверск. (Даль), укр. *шпѣля*, польск. *szpula*; через польск. из ср.-в.-н. *sruole* «шпилька»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 106.

шпунт «затычка, втулка в бочке», «паз», укр., блр. *шпунт*. Через польск. *szpunt* «дыра и затычка в бочке» заимств. из ср.-в.-н. *sprunt*, ср.-н.-нем. *sprunt* от народнолат. **exrinctum* «прокол» (Клюге-Гётце 583); см. Преобр., Труды I, 106. Отсюда *шпунтовѣть* «затыкать, подгонять доски».

шпурдѣлок «кубарь, проворный мальчик», смол. (Добровольский). Заимств. из балт., ср. лтш. *spurdeklis* «волчок», «беспокойный человек», лит. *spurdėti*, *spurzdėti* «трястись» (см. М. — Э. 3, 1030 и сл.).

ШПЫН «хохол на голове», вятск. (Васн.), перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *шпынь* м. «шип, колючка», «насмешник» (Фонвизин, Мельников), также у Аввакума 109, 176: *шпынской* «насмешливый», *шпынять*. Обычно объясняют как преобразование слова *шпиль* «лицедей, актер» (напр., Грот (РФВ 1, 35), Брюкнер (KZ 45, 38), Преобр. (Труды I, 106 и сл.), Горяев (ЭС 425)). Затруднительно в фонетическом и семантическом отношении. Ср. *шпенёк*.

ШШЫРНУТЬ «пугнуть, прогнать», межд. *шпырьк* «шмыг». По-видимому, звукоподражание.

ШШЫРЬОК, род. п. -рка «маленький ростом человек», тверск. (Даль), *шпыря* «толстый ломоть хлеба», смол. (Добровольский), «карапуз», псковск. (Даль). Неясно.

ШНЯХТА «убыток, вред», на *шнях* — нареч. «на убыль», тамб. (Даль). Темное слово.

ШРАМ, род. п. -а (напр., у Некрасова), укр. *шрам*. Через польск. *szram* — то же из ср.-в.-н. *schram(m)e* «рана от удара холодным оружием, рубец»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 107; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 334.

ШРАПНЁЛЬ ж. Через нем. *Schrapnell* из англ. *shrapnel* (ʃræpnel) — по фам. изобретателя полковника Шрапнела (Чемберс 465).

ШРАФИРОВАТЬ. Через нем. *schraffieren* — то же от ит. *sgraffiare* «царапать» из лангобард. **skraffan* «скрести», ср.-в.-н. *schraffen* (М.-Любке 661; Клюге-Гётце 541; Гамильшер, *Romania Germ.* 2, 157 и сл.).

ШРИФТ, род. п. -а. Из нем. *Schrift* «письмо, писание, шрифт».

ШТАБ, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 334. Из нем. *Stab* — то же, собственно «жезл, палка, посох», «потому что жезл был с древнейших времен символом власти» (Фальк — Торп 1143). Отсюда многочисленные производные: *штаб-офицёр*, *штаб-фурьер*, все — начиная с петровской эпохи; см. Смирнов 334; Горяев, ЭС 426; также *штаб-лётка* и др.

ШТАБГАЛТЁЛЬ ж. «вид рубанка». Из нем. *Stabhohlkehle*, н.-нем. *stôbhollkêl* — то же (Cass, *Sprache d. nidd. Zimmermanns*, стр. 91). Др. название этого инструмента: *штабгобель* м. — из нов.-в.-н. *Stabhobel*, н.-нем. *stôbhubel* (Cass, там же, 10).

ШТАБЕЛЬ м., *щабель*, *стабель* — то же, арханг. (Подв.). Из нем. *stapel* — то же или нем. *Stapel* — то же (Мёлен 199).

штаг «толстый канат, оттяжка, укрепляющая мачту или стеньгу спереди», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из голл. *stag* — то же, нем. *Stag* «штаг»; см. Маценауэр 335; Мёлен 196 и сл., где приводятся многочисленные производные.

шталмэйстер «конюший», впервые у Петра I; см. Смирнов 335. Из нем. *Stallmeister* — то же.

штамб, *штáмбовый*. Из нем. *Stamm* «ствол»; см. Грот, *AfslPh* 7, 140. Что касается -б-, ср. *дáмба*.

штамéтовый «из определенной шерстяной ткани» (Гоголь); ср. *стамéд*, выше.

штáнга. Из нем. *Stange* «шест».

штандáрт «знамя», начиная с Петра I; см. Смирнов 335. Из нидерл. *standaard* «знамя» или нов.-в.-н. *Standarte* «штандарт», ср.-в.-н. *stanthart* от ст.-франц. *estandard* «кавалерийское знамя», которое считают герм. по происхождению (Клюге-Гётце 586; Гамильшер, *EW* 391); ср. Горяев, ЭС 426.

штань́ мн., диал. в знач. «подштанники», перм. (Даль), уже *штаньы*, в Хожд. Котова 109 и сл. Первонач. **штоньы*. Заимств. из тюрк., ср. др.-тюрк. *išton* из *ičton* «подштанники» (Мелиоранский, Араб-филолог о турецком языке 078), чагат., таранч. *ištan* — то же, кыпч. *ičton* из *ič* «внутренний, исподний» и *ton* «одежда, шуба» (Радлов I, 1402, 1513, 1561; 3, 1710, Кунош); см. Корш, *AfslPh* 9, 505; ИОРЯС 8, 4, 30; Банг, *Túrán*, 1918, 300 и сл.; *Mi. TEL. Nachtr.* 2, 114; Дени, *Mél. Boyer* 100. Относительно тюрк. форм ср. Каннисто, *FUF* 17, 75; Рамстедт, *KWb.* 400. Ошибочно произведение из ит. *sottana*, франц. *soutane* «длинная, наглухо застегнутая сверху донизу одежда», вопреки Соболевскому (*РФВ* 53, 170), или, наконец, сближение со *стегно́*, вопреки Горяеву (ЭС 426); см. Преобр., Труды I, 107. [Вахрос («Наименования обуви», 1959, стр.93) указывает, что эта русск. форма необязательно продолжает др.-русск. **штоньы*, поскольку это не древнее заимств. Ср., напр., чагат. *ištan*. — Т.]

штат, род. п. -а, уже у Петра I; см. Смирнов 335. Из нов.-в.-н. *Staat* «государство, правление», ср.-в.-н. *stât* от лат. *status* «состояние»; см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107. См. также *стáтский* (выше). Отсюда *штáтный*, *штáтский*.

штатів. Из нем. *Stativ* — то же от лат. *stativus* «стоящий, устойчивый».

штатбл «культовая восковая свеча», поволжск. Согласно Далю (4, 1473), происходит из морд. э. *štatol* «свеча».

штáтский, см. *штат*.

штáты, см. *Соединённые Штáты* (выше).

штафёта «эстафета, гонец» (Мельников), уже у Петра I; см. Смирнов 335. Через польск. *sztafeta* или нем. *Stafette* из ит. *staffetta*, которое считают заимств. из герм.; см. Хайзе; Гамильшер, EW 386 (*estafette*); *Romania Germanica* 2, 161. См. *эстафёта*.

штафировать «отделывать, украшать», *штафёрка* «отделка (платья)». Из нов.-в.-нем. *staffieren, ausstaffieren* «отделывать», которое производят из ср.-нж.-нем. *stoffêren, staffêren* (связано со *Stoff* «ткань»); см. Клюге-Гётце 30; Горяев, Доп. I, 58.

штéвень, впервые в 1703 г., у Петра I (см. Смирнов 335), народн. *шкэвень*. Заимств. из голл. *steven*, нем. *Steven* — то же; см. Мёлен 202; Христиани 39; Смирнов, там же.

штéйгер, уже у Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Steiger* — то же; см. Треббин 77.

штёмпель м., начиная с Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stempel* — то же; см. Горяев, ЭС 426.

штéпсель м., также *стéпсель*. Из нем. *Stöpsel* «пробка, затычка».

штерт «трос буйка, бакена», стар. *штарп тоу*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 335), народн. *шкерт*. Заимств. из нидерл. *staart* «хвост, короткий канат», *staarttouw* «штерт» или нж.-нем., нов.-в.-н. *stert* — то же; см. Мёлен 196.

штиблёта, мн. *штиблёты, щиблёта*, стар. *штибли, штивлеты*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stiefelette* «сапожок», *Stiefel* «сапог» от ит. *stivaletto* «полусапог», *stivale* «сапог», ср.-лат. *aestivale* «летний мягкий башмак» (Клюге-Гётце 593 и сл.); ср. Маценауэр 312 и сл.; Преобр., Труды I, 107.

штилёт «маленький кинжал». Через нем. *Stilett* (с XVII в.) из ит. *stiletto* от *stilo* «кинжал, шило» (см. Клюге-Гётце 594; Гамильшер, EW 819).

штиль I м. «стиль», стар., *штилистый* (Лесков), см. *стиль* (выше).

штиль II м. «безветрие». Из голл. *stil* «тихо, безветренно» (Мёлен 202), а не из нем. *Stille* «тишина, штиль, безветрие» (Горяев, ЭС 426).

штифт, род. п. -а, уменьш. *штифтик*. Из нем. *Stift* «шпенок, стержень, штифт».

што́льня, *што́льня* — то же, прилаг. *што́ленный*. Через польск. *sztolnia*, *stolnia* или нов.-в.-н. *Stollen* «штольня» из ср.-в.-н. *stolle* — то же; см. Маценауэр 336; Брюкнер 517; Горяев, ЭС 426; Треббин 78.

што́пать, -аю. Из нидерл., нж.-нем. *stoppen*, нов.-в.-н., ср.-в.-н. *stopfen* «штопать» от ср.-лат. *stuppāre* «набивать паклей», греч. *στόπη* «пакля» (Клюге-Гётце 597); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107.

штопáн, см. *стопáн* (выше).

што́пор (напр., у Чехова), уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337. Заимств. из голл. *stopper* от *stop* «пробка, затычка»; едва ли из англ. *stopper*; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Маценауэр 337; Мёлен 204 и сл.; Горяев, ЭС 426. Отсюда произведено *што́порить* «зачинять дыры, штопать», новгор., костром. (Даль), которое нельзя связывать непосредственно со *што́пать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 107).

што́ра (Лесков и др.), см. *сто́ра* (выше). Судя по наличию *ш-*, заимств. через нем. *Stoge* «штора»; см. Мi. EW 324; Маценауэр 337; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 19. Если считать, что это слово происходит из франц. *store* (Преобр., Труды I, 108), то тогда нельзя объяснить начальное *ш-*.

шторм, впервые у Петра I, 1696 г. (Христиани, 40), также в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 337). Из нидерл. *storm* «буря», ср.-н.-нем. *storm*; см. Мёлен 205; М. — Э. 3, 1108; Преобр., Труды I, 108.

штос — название азартной игры (Ходасевич, Державин 38). Из нем. *Stoss* в том же знач.; см. Горяев, Доп. I, 58.

штоф I «вид шелковой ткани», уже у Куракина, 1708 г.; см. Христиани 49; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337, диал. *штох* — то же, курск. (РФВ 68, 4). Из нем. *Stoff* в том же знач.; см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

штоф II «посуда, мера жидкости» (Мельников и др.), укр. *штоф*. Заимств. из нж.-нем., прибалт.-нем. *Stôf* — то же, нов.-в.-н. *Stauf* (Гримм 10, 3, 140); см. Мi. EW 343; Преобр., Труды I, 108.

Из того же источника происходит лтш. *stuõps* — то же (Зеверс 127).

штраб «кирпичные выступы на четверть кирпича из стены для пристройки другой стены» (Даль). Затруднительно произведение из нем. *Schraff(e)* «растрескавшаяся скала» (Гримм 9, 1618).

штраф, род. п. -а, *штрафовать*. И то и другое начиная с Петра I, 1711 г.; см. Христиани 25; Смирнов 337. Из нем. *Strafe* «наказание, денежный штраф», стар. *die Straaf* (Гримм 10, 3, 630 и сл.); см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

штрéвель м. «медный прут, который вкладывают в буровую дыру перед взрыванием каменной породы» (термин горного дела) (Даль). Из нем. *Strewel, Strewen* — то же; см. Треббин 78.

штрек — термин горного дела. Из нем. *Strecke* «расстояние, штрек»; см. Треббин 78.

штри́пка. Из нж.-нем., нов.-в.-н. *strippe* «ремень», ср.-н.-нем. *strippe* (о котором см. Клюге-Гётце 601; Кречмер, D. Wortgeogr. 122; Фальк — Торп 1182); ср. Горяев, ЭС 426; М — Э. 3, 1090.

штрих, стар. также в знач. «румб на компасе», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 338. Из нем. *Strich* «полоса, черта»; см. Горяев, Доп. I, 58. Ср. также *стрик* (см. выше).

штудировать, стар. *студерованные* «образованные» (Котошихин 27). Из нем. *studieren* «изучать»; см. Преобр. II, 406.

штук «штукатурные украшения, имитация мрамора». Через нов.-в.-н. *Stuck* — то же из ит. *stucco* от д.-в.-н. *stucki* (Клюге-Гётце 603); ср. Горяев, ЭС 426.

шту́ка, уже в 1677 г.: *франтовские штуки*, Тяпкин (Христиани 17), *штука*, 1703 г., у Петра I (Христиани 14), укр., блр. *шту́ка*. Через польск. *sztuka* из ср.-в.-н. *stücke* «штука, кусок»; см. Mi. EW 343; Брюкнер 555 и сл.; Преобр., Труды I, 108. Отсюда произведено *штука́рь* «пройдоха», кашинск. (См.), «фокусник» (Даль).

штукату́лка «шкатулка», донск. (Миртов). Вероятно, из *шкату́лка* (см.) под влиянием слова *шту́ка*.

штукату́р, народн. *щикату́р*. Из ит. *stuccatore* — то же от *stucco* «замазка, штукатурка»; см. Маценауэр 338.

штукату́рка, *штукату́рить*. Через нем. Stuckatur или непосредственно из ит. stuccatura «штукатурка, отделка»; см. Преобр., Труды I, 108.

штукéнция «хитрое дело», кашинск. (См.). Преобразовано из *штúка* в семинаристской или студенческой среде под влиянием лат. образований вроде *turbulentia*, *dēlinquentia*, *sententia* и т. п.

штúнда «название русской религиозной секты, возникшей под влиянием протестантизма около 1862 г. по инициативе пастора Боненкемпера в Рорбахе, на юге России», откуда *штундýст*. Образовано от нем. Stunde «час (моления, чтения библии)»; см. Бороздин, Энци. слов. 78, 937 и сл.

штурвáл. Мёлен (207 и сл.) объясняет из *штур* «руль» от голл. *stuur* «руль» + *вал*. Но ср. нем. *Steuerwelle* «вал, на котором укреплен штурвал» (Штенцель). Стар. название *штурвала* — *стюррат*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 283, из голл. *stuurgraad* — то же.

штурм, начиная с Петра I (см. Смирнов 338), *штурмовáть*. Через польск. *szturm*, *szturmować* из нов.-в.-н., ср.-в.-н. *sturm*, *stürmen*; см. Преобр., Труды I, 108 и сл.; Брюкнер 556; Горяев, ЭС 426. Сюда же *штúрма* «народный бунт», олонецк. (Кулик.). Ср. *штурм*.

штúрман, стар. *штюрман*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 339), *стюрман*, 1697 г.; см. Христиани 39. Из нидерл. *stuurman* «кормщик, рулевой», ср.-н.-нем. *stúrman*; см. Мёлен 208; Преобр., Труды I, 108; М. — Э. 3, 1110.

штурмовáть, у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 338. Через польск. *szturmować* — то же; см. выше: *штурм*.

штурмфáл «наклонный частокол против неприятеля». Из нем. *Sturmpfahl* — то же.

штúфа ж., **штуф** м. «кусок руды или каменной породы». Из нов.-в.-н. *Stufe*, ср.-в.-н. *stuof* «кусок руды»; см. Маценауэр 337.

штуфáт, **штуфáд** «тушеное мясо». Вероятно, из ит. *stufato* — то же; ср. Горяев, Доп. I, 58.

штúцер «ружье с коротким стволом» (Мельников, Полонский), уже в 1764 г. (Порошин); см. Христиани 58. Из нем. *Stutzer* — то же; см. Горяев, ЭС 426.

штык I, род. п. -á, начиная с Петра I; см. Смирнов 338. Через польск. *sztuch* «острое, колющее оружие» (*Słown. Warsz.* 6,

678) из ср.-в.-н. *stich* «укол копьем»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Mi. EW 344; Брюкнер 556; Карлович, AfslPh 3, 664; Преобр., Труды I, 109. Не связано непосредственно со шв. *stick* «щепка, осколок», вопреки Маценауэру (338).

штык II «узел, закрепление конца каната морским узлом». Из нидерл. *steek*, н.-нем. *stek* — то же; см. Мёлен 199 и сл. Отсюда *штыковать* «сшивать через край два куска чего-либо», кашинск. (См.). Гласный *-ы-*, возм., от *тыкать*.

штыкболт «канат, которым концы паруса привязываются к концам рей». Из голл. *steekbout* — то же; см. Мёлен 200.

штыр, штырь м. «руль». Возм., из ср.-нж.-нем. *stûr(e)* — то же, откуда лтш. *stûre* «штурвал» (М. — Э. 3, 1109); ср. также *стырь*; см. выше.

шу! — крик, которым отгоняют ястреба, ряз. (Даль), *шу, шу!* — межд., передающее шепот, укр. *шу, шу*, последнее — звукоподражательно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177. Что касается первого, ср. *шугать*.

шуба, укр., блр. *шуба*, др.-русск. *шуба* (Сузд. грам. 1382 г., грам. митроп. Киприана 1395 г.; см. Срезн. III, 1598), болг. *шуба* (Младенов 695), сербохорв. *шуба* «салоп на меху», словен. *šuba* наряду с более поздним *šavba* «женская шуба», чеш., слвц. *šuba*, польск. *szuba*, в.-луж., н.-луж. *šuba*. Акцентологические отношения разноречивы, что было бы понятно для заимствованного слова. Предполагают заимствование через ср.-в.-н. *schûbe, schoube* «длинное и просторное верхнее платье», нов.-в.-н. *Schaube* из ит. *giubba* от араб. *jubba* «верхняя одежда с длинными рукавами»; ср. Бернекер I, 460; Карлович 235; Младенов, там же; Суолахти, Franz. Einfl. 2, 111 и сл.; Маценауэр 82; Литтман 95; М.-Любке 336; Клюге-Гётце 510; Локоч 58. Нет оснований говорить о заимствовании ср.-в.-н. слова из слав., вопреки Шрадеру (IF 17, 29), Брюкнеру (556), Петерссону (KZ 47, 283), где дается рискованная и.-е. этимология. Относительно распространения араб. слова на Востоке см. также Владимирцев, Зап. Колл. Вост. 5, 81; Радлов 4, 189; Рамстедт, KWb. 435.

шубаш «начальник полиции», только др.-русск. *шубашь* (Афан. Никит. 50, сп. Ундольск., также у Ивана Пересветова). Как и рум. *subășă* — то же, заимств. из тюрк.; ср. тур. *subaşı* «командующий армией», чагат. *subaši* «начальник полиции» (Радлов 4, 789; Тиктин 3, 1523).

шувáр «вид болотного растения», зап. (Даль), польск. *szuwaг* «*Sphaerosoccus*». Согласно Брюкнеру (558), польск. слово заимств. из русск. Скорее верно обратное: польск. происходит из д.-в.-н. *saḥar*, ср.-в.-н. *saher* «болотная трава» (о котором см. Торп 422). Относительно -в- ср. *явор*. [Из болгарского соответствия др.-тюрк. *suqar qamuş* «разновидность камыша» выводит Добродомов («Сов. тюркология», 1971, № 2, стр. 85). — Т.]

шувы́ — межд., посредством которого убаюкивают детей, псковск., тверск. (Даль). Отсюда *шувы́кать* «качать ребенка или поднимать его вверх», кашинск. (См.). Ономатопозитическое.

шугá, *шуг* «мелкий плавучий лед или комки снега, сало на реке осенью», арханг., вологодск., перм., сиб. (Даль), олонецк. (Кулик.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шух* «лед, который загоняется приливом в устье реки», арханг., *шуйá* «мелкий лед», вятск. (Даль), укр. *шугá* «первый лед», причерноморск., откуда, вероятно, *шугáлка* «лопата для снега», новгор. Калима (248) объясняет, однако без уверенности, из фин. *sohja*, *sohjo* «ледяное крошево». Неясно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 179). Произведение из тур. *şuga* «чесотка» (Преобр., Труды I, 109) не находит поддержки ни в знач., ни в географии распространения этого слова. [Ср. болг. диал. *шúга* «чесотка» — СбНУ, 49, 1958, стр. 789. — Т.]

шугáй I «ястреб», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226), ср. *шуй!* и *шугáть*.

шугáй II «вид крестьянской женской кофты» (Мельников), арханг., вологодск., новгор., олонецк. (Кулик.), костром., тверск., псковск., тамб., ряз., воронежск. (Даль). Толкуют из тюрк.; ср. тур. *şoña* «длинный кафтан» (см. выше, *чугáй*, *чугá*, *чуйка*); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 109.

шугандать «шептать», олонецк. Толкуется из карельск. *şugista* — то же, по мнению Лескова (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), но ср. *шуй!*

шугáть, -áю «пугать, прогонять (особенно хищных птиц)», *шугáй* «пугало на огороде», калужск., *шугáй*, *шугуй* «ястреб», ряз. (Зеленин, Табу 2, 51), *шугуйкать* «пугать» (Даль). По-видимому, образовано от межд. *шугуй! шуй!*, которым пугают птиц; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; Преобр., Труды I, 109. Менее вероятно арготическое образование из приставки *шуй-* и *пугáть* (Фасмер, WuS 3, 200). О связи с укр. *хуйха* «свист ветра» (Потебня, РФВ 4, 197; Горяев, ЭС 426) можно говорить лишь постольку, поскольку в обоих случаях налицо звукоподражание. Следует отклонить родство слова *шугáть*

с нем. *schwingen* «махать», др.-инд. *svájatē* «охватывает, обнимает», вопреки Потебне (у Горяева, там же).

шугуй, см. *шугать*.

шуй «левый», церк., сюда же *Шуя* — распространенное речное название, *шуйца* «левая рука», укр. *шуйбич* «по левую сторону» (: бок), др.-русск. *шуи*, ст.-слав. *шоуица* *ἀριστερά* (Остром.), *шоуи* *εὐώνυμος* (Euch. Sin.), сербохорв. *шувâк*, род. п. -*âка* «левша», словен. *šûj*, ж. *šûja* «левый». || Родственно др.-инд. *savyás* «левый», авест. *haoya-* — то же, кимр. *aswy*, *aseu* «левый» (**adseuio-*, **adseuo-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 2, 16; Мейе, *Ét.* 380; Мейе — Вайан 58; Брандт, РФВ 24, 194; Траутман, BSW 260; М. — Э. 4, 7.

шукать, -*аю* «искать», южн., *шукать*, курск., укр. *шукати*, блр. *шукáць*, польск. *szukać* — то же. Сближение с чеш. *šukati* «хлопотать, бегать туда-сюда», словц. *šukat'* — то же не является надежным. Обычно предполагают заимствование вост.-слав. слов через польск. из д.-в.-н. *suochan*, ср.-в.-н. *suochen* «искать», др.-сакс. *sōkian* (Mi. EW 344; Брюкнер 557; Голуб — Копечный 377; Преобр., Труды I, 110), что сопряжено с фонетическими трудностями (против чего см. Миккола, RF 16, 207 и сл.). Не более надежно предположение об экспрессивном происхождении (Голуб 293).

шукать, *шукнуть* «шептать», ряз. Звукоподражательное, ср. *шу!*

шукша «очески конопля», колымск. (Богораз). Неясно.

шула «кол, столб в заборе», см. *шуло*.

шулер, *шулерство*. Заимств. через польск. *szuler* «шулер», чеш. *šulař* «обманщик» из ср.-в.-н. *scholderer*, *schollere* «устроитель азартных игр», *scholder*, *scholler* — «название азартной игры» (Лексер); см. Маденауэр 339; Голуб — Копечный 377; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Преобр., Труды I, 110. Нет основания говорить о происхождении из нем. *Schüler* «ученик», вопреки Горяеву (ЭС 427), или о связи с польск. *szulać się* «мотаться, шататься», русск. *шляться* или *шуляк* «коршун», вопреки Брюкнеру (557). Рум. *șuler* «шулер» заимств. из польск.; см. Тиктин 3, 1531.

шулик «коршун», см. *шуляк*.

шуликун, *шуликбн* «святочный ряженный», арханг. (Подв.), *шилй-кун* — то же (Даль). Неясно. Ср. *шуган*, *шутьхаться*.

шуло «заборный столб», зап., *шула*, смол. (Даль), укр. *шула*, блр. *шула*, сербохорв. *шуть м.*, *шутьак* «колода», словен.

šûlj м., šûljək «отпиленный ствол дерева, бревно». Считают родственным лит. šûlas «столб, косяк», др.-прусск. sulis «стойка», греч. ξύλον «дерево, брус, палка, скамья, стол», возм., также д.-в.-н. sûl «столб», гот. sauls «колонна, столб»; см. Перссон 382 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 222; Цупица, ВВ 25, 93; Торп 446; Траутман, Apr. Sprd. 441. Другие отделяют ю.-слав. слова от польск. и вост.-слав. и производят вост.-слав. слова через польск. из д.-в.-н. sûl «колонна, столб» (напр., Маценауэр (339), аналогично Брюкнер (FW 143)). Помимо этого, вост.-слав. и польск. слова также рассматриваются как заимств. из лит. šûlas «столб, косяк» (напр., Скарджюс 18; Карский, РФВ 49, 21), причем первый ввиду древности балт. слов ссылается на лит. šùlė «бочка», šulinỹs, šulinė «колодец с деревянным срубом». И в этом случае пришлось бы отделить ю.-слав. слова (против этого см. Брюкнер 557; KZ 44, 331). Абсолютно недостоверно сравнение лит. šûlas с нов.-в.-н. диал. Schôlholz, ср.-н.-н. schalbot, нов.-в.-н. Schalholz «тес» (см. Беценбергер, KZ 44, 331) или слав. šulo — с греч. σχύλλω «раздираю, деру» (Горяев, Доп. I, 58).

шуган «шалун, повеса», олонецк. (Кулик.), ср. *шуликун*.

шужина «хворостина», донск. (Миртов). Темное слово. [Ср. *шелюга, шелюжина, шельга*. — Т.]

шукать «грызть семечки, орехи и т. д.», астрах. (РФВ 63, 133). Неясно. Ср. *луска*.

шуга «левая рука», отсюда фам. *Шульгин*, укр. *шуга* — то же. Обычно связывают с *шуй*; см. Траутман, BSW 260; Mi. EW 344.

шупёк «коршун, Falco tinnunculus», донск. (Миртов), *шупёка* (м.) — то же (Даль). См. *шуляк*.

шуга «гнилая сердцевина березы, которую в голод варят вместо чая», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

шухаться «болтаться», олонецк. (Кулик.). Ср. *шуликун*.

шун «жидкая каша», донск. (Миртов). Неясно.

шуляк, шулик «вид коршуна», *шупёк(а)*, *шулятник* — то же (Даль), укр. *шуляк, шулика* «коршун». По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 180), связано с укр. *шукати, шукнути* «бросаться, броситься» и частично сближено с *шуга*. Зеленин (Табу 2, 51) считает табуистическим названием. Неясно.

шуляпый чёрт — слово, которым ругают барана, олонецк. (Кулик.). Неясно.

шулята мн. «яички», им. п. ед. ч. *шуля*, а также *шуло*, блр. *шуляты* мн. Все существующие этимологии недостоверны, напр. гипотеза о родстве с лат. *sōleus* «мошонка»; см. Бернекер (IF 10, 155), по мнению которого это слово происходит якобы из и.-е. **kēul-*; против см. Вальде — Гофм. I, 244; Петерссон, KZ 47, 277; последний сравнивает с арм. *hoyl*, род. п. *xuli* «опухоль железы, шеи», др.-инд. *khōlakas* м. «муравейник», лит. *kūlỹs* «связка соломы»; против этого см. Маценауэр 312. Крайне сомнительно также родство слав. **šule* с др.-инд. *ṣūnás* «опухший, раздувшийся», арм. *soil* «пещера» (**keulo-*), др.-исл. *haull* «грыжа», вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129).

шум, род. п. -а, *шуметь*, *шумлю*, укр. *шум*, *шуміти*, блр. *шум*, *шумець*, др.-русск., ст.-слав. *шумъ* ἦχος (Супр.), болг. *шум*, словен. *šum* «шорох, водопад, шум», чеш., слвц. *šum* «шум, свист, шорох», польск. *szum*, в.-луж. *šumić* «шуметь, бушевать», н.-луж. *šumiś* — то же. Недостоверна связь чередования гласных с польск. *szmer*, род. п. *szemgi* «шум», *szemgać* «ворчать» (см. Брюкнер, AfslPh 12, 293). || Гадательно предположение о родстве с др.-инд. *ṣūśmas* «шип», вед. «сильный, буйный; бушующее пламя» и цслав. *сысати* «шипеть, свистеть» (Педерсен, IF 5, 76; относительно *сысати* см. выше), а также с лит. *šaikti*, *šaukiù* «кричать, громко звать», греч. *κωχόω* «кричу, сетую» (Махек, LF 53, 345). Другие считают исходным звукоподражательное **šu-* (Преобр., Труды I, 111; Горяев, ЭС 427; Брюкнер 557). Ср. *Шумск*.

шумаркать «шумно говорить, беседовать», южн., вост.-русск. (Даль), «храбриться, задираться», олонецк. (Кулик.), блр. *шумархаць* «шуметь, шелестеть; быть грубым, разбрасывать вперемешку». По мнению Миклошича (Mi. EW 345), связано с *шум*. Другие предполагают наличие арготического префикса *шу-* и сближают со словен. *míkniti* «ворчать», *čmíkatí* «пить глотками» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335). И та и др. этимология сопряжены с затруднениями.

шуметь, -млю. От *шум* (см.). Едва ли следует считать исходным знач. «лес» (Махек, «Slavia», 16, 218).

шумовать «снимать пену, накипь (с варева)», южн., зап. (Даль), *шумовка*, укр. *шумувати*, блр. *шумоваць*. Через польск. *szumować* «снимать пену», *szum* «пена», чеш. *šum* — то же из ср.-в.-н. *schūm* «пена» (см. Клюге-Гётце 557; Преобр., Труды I, 111; Маценауэр 339).

шуморить «колдовать», олонецк. (Этногр. Обзор. 40, 351). Возм., с арготическим префиксом *шу-* от *морить* (см.).

Шумск, род. п. -а — город на Волыни. Связано с болг. *шума* «листва, лес», *Шумен*, местн. н., сербохорв. *шума* «лес, сухое дерево», словен. *šuma* «листья, хворост», др.-чеш. *šuma* «лес», чеш. *Šumava* «Шумава, Чешский лес» (Риппль, *ZfslPh* 16, 223). Как правило, связывают с *шум*, *шуметь* (см.), т. е. первонач. «шумящий лес»; см. Преобр., Труды I, 111; Mi. EW 345; Горяев, ЭС 427; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.

шунжа «водоросль», сиб. (Мункачи). Из манси *šonš* «*Usnea barbata*, бородатый лишайник» (Альквист), *süns* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.*, I, 267.

шунй мн. «детский запах», байкальск. (Даль). Неясно.

шунка «vulva», казанск. (Даль). Возм., арготическое образование с приставкой *шу-* из *кунка* «vulva» с распространенным в тайных жаргонах сокращением первого слога; см. Фасмер, RS 4, 157; см. также выше: *кунá* II.

шуня «пристройка к жилому дому рядом с дверью», олонецк. (Кулик.); Лесков (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103) производит это слово из карельск. *šuniä* «кладовая», против чего см. Калима 9. Бросается в глаза созвучие с нов.-в.-н. *Scheune* «сарай», ср.-в.-н. *schün(e)* — то же, но в таком случае странно, что это русск. слово ограничивается олонецк. говорами.

шуп «первый лед на реке осенью», тверск., весьегонск. (Даль). Из фин. *surri* «кашеобразный затор из льда на реке», эст. *surp*, род. п. *surä*, *surri* «ледяное крошево»; см. Калима 248. Неясно Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179.

шупел «знахарь, колдун», новгор., псковск. (Даль), *шупить* «понимать, знать, мочь», смол. (Добровольский), укр. *шупити* «понимать, мочь». Представляется приемлемым сближение с болг. *шупна* «шепчу». Произведение из араб., тур. *šübhä* «сомнение» (Миклошич) опровергает Корш (*AfslPh* 9, 671).

шур «дождевой червь», арханг. (Даль). Неясно.

шурá I «глина для укрепления плотины», шенкурск. (Подв.). Согласно Калиме (242), следует отделять от *шóра* «гравий». Неясно. Во всяком случае, можно говорить о происхождении из мар. *šog* «глина, ил», которое происходит из чув. *šug* «глина, тина» (относительно близких форм см. Гомбоц 113).

шурá II «шуга, вешний мелкий лед на реке» (Даль, со знаком вопроса). Порочно сравнение с *шéрех* у Горяева, Доп. I, 56 и сл.

- шўра III** «vulva», псковск., тверск. (Даль). Сближается как первонач. «узкая» с лит. *siaũgas* «узкий», лтш. *šauris* «тесный, узкий» (Эндзелин, RS 11, 36).
- шураль** «кочегар», вологодск., южн. (ИОРЯС I, 334). Через польск. *szugarz* — то же от *szugować* «разжигать, растапливать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schüren* «разжигать» (о котором см. Клюге-Гётце 546). Ср. *шуровать*.
- шурáпки** мн. «разноцветные носки», см. *джурáпки* (выше).
- шурга́** «метель», шенкурск. (Подв.), нижегор., сарат., астрах. (Даль), *шурга́н* — то же, *шурга́нить* «бушевать, мести» (Даль). Вероятно, из калм. *šüγen* «метель, буря с дождем, буран в степи» (Рамстедт, KWb. 370). Заимствование, распространившееся вверх по Волге. Форма на -а, возм., подверглась влиянию слова *пурга́* (см.). Судя по знач., менее вероятно происхождение из арготического *шу-* и *пурга́* (Фасмер, WuS 3, 200).
- шурга́ть** «проваливаться ногами», курск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шўркать* «царапать». Недостоверно.
- шурда́бурда** «бурда; беспорядок, путаница», оренб. (Даль). По-видимому, из тюрк., ср. нов.-греч. *σοῦρδοι μοῦρδοι* «сверху и снизу», Левкас, Хиос (см. Г. Майер, Alb. Wb. 406). Для второго знач. можно ставить вопрос о рифмованном образовании от *бурда́* (см.).
- шўрин**, мн. *шурья́, шурья́к* — то же, вологодск., *шурья́к*, курск., укр. *шўрин*, др.-русск. *шуринъ*, мн. *шурята*, собир. *шурья́* (еще в качестве ж. р. ед. ч., Двинск. грам. 1265 г.; ср. *братья́*; см. Дурново, Очерк 285), цслав. *шуринъ, шурь*, болг. *шўрей, шўрек* (Младенов 696), сербохорв. *шўра*, мн. *шўрѣ, шўреви*, также *шўра́к*, словен. *šurják*, польск. *szurzy*, род. п. *szurzego*. Затруднительно фонетически сближение с *пращур*, которое, вероятно, следует отграничивать (Младенов, там же; Горяев, ЭС 427; см. также выше: *пращур*). || При условии наличия долгого дифтонга предполагают родство с др.-инд. *syā́lās* «шурин»; см. О. Гофман, ВВ 21, 140 и сл.; Траутман, BSW 261; Уленбек, Aind. Wb. 352; далее пытаются сблизить с и.-е. **sǵēu-*: **sǵū-* «связывать, шить» (см. *шить*); см. Шпехт 91. Не представляется более вероятным предположение праформы **keuγos*, связанной чередованием гласных с греч. *ἐχυρός*, др.-инд. *çváçugas* «свекор» (см. Бернекер, IF 10, 155; Прельвиц 135), ср. об этом особенно Вальде — Гофм. 2, 551 (с литер.).
- шурить** «стекать (о дождевой воде и талом снеге)», олонецк. (Кулик.); ср. сл.

[шурка «овца», смол. (Добровольский). Из др.-чув. *шурѧк*, совр. *сурѧх* «овца»; см. Добродомов, «Этимология. 1968», М., 1971, стр. 194. — Т.]

шуркать, *шуркнуть* «скрести, царапать» (Даль), «хлопотать», ряз., «юркнуть, прошмыгнуть», костром., *шурк* м. «шорох, треск» (Мельников), *шуркѧть*, *шуркнѧть* «швырнуть, бросать», оренб., псковск., тверск. (Даль), *шурхнуть* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *шурхнѧти* «прошуршать, хлынуть», *шурх!* — межд., передающее падение, блр. *шурхнѧць* «швырнуть». Звукоподражательно, как и *шаркать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337; Преобр., Труды I, 112. Произведение слов со знач. «бросать» из коми *šurkjedljinj* «бросать с шумом» (Калима, FUF 18, 50) не объясняет их распространения в вост.-слав. Ср. *шуршѧть*.

шурма «шум, драка», бывш. Буйск. у. Костром. губ. (ЖСт., 1897, вып. 3-4, стр. 469). Ввиду распространения и знач. этого слова сомнительно происхождение из фин. *surma* «смерть, убийство» (см. Погодин, ИОРЯС 12, 3, 330) Нельзя отделять от *шурма*, *шурмовѧть* «буянить, шумно вести себя» (Аввакум 240), которое заимств. из польск. *szermować* «фехтовать», восходящего к ср.-в.-н. *schërmen*, *schirmen* — то же (Брюкнер 547). Ср. *ширмовѧть*.

шуровѧть, поволжск. также «мешать кочергой, подтапливать исподволь» (Булич), «разжигать огонь», южн. (Даль). Через польск. *szurować* «разжигать, ворошить» или непосредственно из нем. *schüren* — то же; см. Булич, ИОРЯС 1, 334.

шурпѧ «курица с взъерошенными перьями», *шурпѧтый* «растопыренный», *шурпѧтиться* «ссориться», смол. (Добровольский), блр. *шурпа* «кучерявый», ласкат., *шурпѧты*, *шурпѧсты* «шероховатый, растопыренный (о перьях)», *шурпѧць* «ерошить». Неясно. [Заимств. из лит.; ср. *šiurpis* «взъерошенный», *šiurpis*, а также имя ятвяжского князя *Шюрпа* (Ипатьевск. летоп. под 1273 г.), название озера *Szurpių* на севере Польши; см. Сабалюскас, LTSR MA Darbai, серия А, I (8), 1960, стр. 123 и сл., что уже ранее было высказано Бугой. — Т.]

шуртѧть «шелушить ячмень», тамб. (Даль, со знаком вопроса). Недостоверно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 181), возм., опечатка вместо *шустѧть*.

шурубара I «болтун», смол. (Добровольский¹), псковск., тверск. (Даль), укр. *шурубѧра* «шутник», *шурубѧрити* «шутить, вы-

¹ В словаре Добровольского не обнаружено. Это слово представлено в словаре В. Даля. — Прим. ред.

кидывать шутку». Неясно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. нем. Schüttmig «вспыльчивый, горячий человек», австр. (Гримм 9, 2054).

шурубара II «гречневая каша-размазня», тверск. (Даль), *шурубарки* мн. «мясные клецки в супе, щак». Темное слово.

шурукать «шептать потихоньку, шушукаться», тверск. (Даль), укр. *шуркати* «браниться», болг. *шуркам* «произвожу шум». Звукоподражательное; ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.

шурум-бурум «неразбериха, путаница» (Даль), «кверху дном, в величайшем беспорядке», смол. (Добровольский); ср. *шурымуры* и *шурубара I*.

шурф (напр., у Мельникова 3, 242), *ширф* — то же. Из нем. Schurf «шурф» от schürfen «шурфовать», откуда и *шурфовать* — горнорудн. терм.; см. Треббин 79.

шурхнуть «бросить», псковск., тверск. (Даль), см. *шуркать*.

шуршать, шуршить, шуршю, диал. *шурчать* «шуршать, журчать», тамб., сиб. (Даль), укр. *шурчати* «шуршать, шелестеть», болг. *шурча*. Звукоподражательное, как и *шуркать*; см. Петерссон, Vgl. slav. Wortst. 39; Преобр., Труды I, 112; Горяев, ЭС 420. Ср. *шброк*.

шуршёлка «болезнь домашних животных», донск. (Миртов). Неясно.

шурьбуры «ветер, буря», смол. (Добровольский), рифмованное образование, возм., испытавшее влияние слова *буря*? Ср. *шурымуры*.

шурьга «мошенник», моск., рузск. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шурхать* «пролезать, проскальзывать» (см. *шуркать*).

шурымуры мн. «любовные делишки, шашни» (Даль), вятск. (Васн.). Предполагали заимствование из франц. cher и amour «дорогая» и «любовь» (Савинов, РФВ 21, 34), но допустимо также думать о восточном источнике происхождения; ср. тур. şurmig «смятение», откуда алб. shiri-miri «неразбериха» (о котором см. Г. Майер, Alb. Wb. 406; Шухардт, Slawo-deutsches 68; Литман 56, 112), а также нидерл. schorremorie «сброд, шваль», нж.-нем. schüttmig «неразбериха, наброшенные в беспорядке вещи» (Франк — Ван-Вейк 593; Гримм 9, 2054 и сл.).

шуст «приспособление для чистки ружейного ствола», *шустовать* «чистить (ружейный ствол)». Неясно.

шуста I «мох на пнях», сиб. (Даль). Калима (FUF¹ 18, 48) без уверенности связывает с *шаста*.

шуста II «шуба», калужск. (Даль). Возм., образовано с арготической приставкой *шу-* от *хуста*; см. Фасмер, WuS 3, 198 и сл.

шустать «шелушить ячмень», «есть, жрать», арханг. (Даль), укр. *шустати* «шелушить». Наряду с этим — *шусторить* «жевать, есть», арханг., *жустерить*, *жуцерить* «жевать, есть», ряз. (см. выше). Если *ж-* является более древним, то тогда это слово, возм., связано с *жевать*; не исключена возможность, что формы на *ш-* нужно вообще отделить; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. *шустрый*.

шустка «шестерка в карточной игре», псковск., тверск. (Даль). Из польск. *szóstka* — то же. См. *шесть*, *шестой*.

шустрый, *шуст(ё)р*, *шустра́*, *шустро*, также *шустер* «ловкий парень», калужск. (Даль), *шустреть* «делаться шустрым», *шустрик* «земляная блоха», *шустрить* «жадно есть». Первонач. **šustrь*, возм., родственно лит. *siūsti*, *siuntù*, *siūtai* «беситься», лтш. *šust*, *šutu šutu* «злиться, сердиться, беситься», *šàust*, *šàušu*, *šàutu* «сечь розгами, бичевать», лит. *siaūsti*, *siaučiu*, *siaučiaū* «буйствовать, свирепствовать», далее см. *шут* (ниже); ср. М. — Э. 4, 8, 107; Эндзелин, СБЭ 72 и сл.; аналогично сближает с *шут* Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 150), относя сюда же польск. *oszustać* «обмануть», *oszust* «обманщик», что остается сомнительным. Менее надежно ввиду знач. толкование слова *шустрый* из арготического *шу-* и *бстрый* (Фасмер, WuS 3, 198 и сл.), хотя в арготическом засвидетельствовано *шустрый* в знач. «острый». Следует отклонить мысль о родстве с *хват*, *хуткий*, вопреки Горяеву (ЭС 427), а также о заимствовании из нов.-перс. *čust* «ловкий, деловой», вопреки Mi. TEL., Nachtr. 2, 189.

шут, род. п. -á, *шутка*, *шутить*, -чú, укр. *шутка*, русск.-цслав. *шутъ* «шут» (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1601), болг. *вшутявам се* «глупо веду себя, по-детски», словен. *šūtac* «несуразный человек». Предполагают родство с лит. *siaūsti*, *siaučiu*, *siaučiaū* «бушевать», *siaūstis* «веселиться», лтш. *šāulis* «дурак» и со словами, разобранными на *шустрый* (см.); см. Эндзелин, СБЭ KZ 44, 66; М. — Э. 4, 107; Траутман, BSW 260 (без слав.); Махек, «Slavia», 16, 218. Усилия выявить связь с нов.-в.-н. *Schaute* «шут, дурак», которое заимств. из араб.-еврейск. *šōṭê*, сомнительны ввиду древности слав. слов, вопреки Штрекелю (AfsIPh 12, 170), Гроту (РФВ 1, 1, 36 и сл.), Горяеву (ЭС 427); ср. Соболевский, ИРЯ

2, 347; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл. Едва ли существует связь с цслав. *ашуть* «напрасно», ст.-слав. *ашоутьъ* *μάτην*, др.-чеш. *jěšutný* «суетный», чеш. *ješitný* — то же, др.-польск. *jeszutność* «суета, тщетность» (Флор. псалт.), вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 441), Калиме (ZfslPh 20, 416 и сл.). Относительно семит. слова ср. Литтман 47; Клюге-Гётце 511; Локоч 152. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) относит сюда же *шутём*, ст.-слав. *ашоутьъ*, русск. *шутый* «безрогий», болг. *шутка* «vulva», первонач. — обозначение пустого, полого. — Т.]

шутём «поле под паром», перм., вятск. (Даль), *сутьма́* — то же, перм., чердынск. Калима (FUF 18, 50 и сл.) предполагал заимствование из коми *šut'om* «заросшее сорняком поле», но последнее само рассматривается как заимств. из русск. у Вихм. — Уотилы 268. Неубедительны, далее, попытки доказать родство с *шутый* «безрогий» (Калима, ZfslPh 20, 416). Едва ли также русск. слова заимств. из коми *šutem* «не имеющий зерна, хлеба» от *šu* «рожь, жито».

шутить, см. *шут*.

шуторы мн. «неважное добро, пожитки», *шутор* «хлам», смол. (Добровольский). Возм., здесь представлено арготическое преобразование с приставкой *шу-* от *бutor* (см. выше).

шутый «безрогий», зап., южн. (Даль), укр. *шутий* «безрогий, комолый», блр. *шута*, ласкат. — об овце, болг. *шут* «комолый», сербохорв. *шут*, *шута*, -о «безрогий», чеш. *šutá koza*, словц. *šutý*, польск. *szuty* — то же. Недостоверно родство с греч. *ξύω* «скребу, делаю гладким, тру», *ξύρον* «бритва», др.-инд. *kṣurás* м. «бритва» (Петерссон, AfslPh 34, 381; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 103 и сл.).

шуфель м. «лопата для загребания жара, углей, жаровня», *шуфла* «лопата для заряжания порохом», артиллер. Последнее — через польск. *szufła* «лопата» из ср.-в.-н. *schûvel*, а форма *шуфель*, возм., — из нидерл. *schoffel* или н.-нем. *schuffel*; ср. Брюкнер 557.

шух «ледяное крошево», см. *шуга́*.

шухать «пугать, гнать», арханг. (Даль), см. *шугать*, *шухтаться*.

шухма «ссора, потасовка», *шухмиться* «кричать, ссориться». Темное слово.

шухоба «суета», колымск. (Богораз). Неясно.

шухобарь ж. «хлам», *шухабарь* — то же, костром., нижегор. (Даль). Возм., образовано с арготическим *шу-* от *хабар*.

шухоботь ж. «шум, беспокойство, суматоха», *шухопоть* — то же, новгор. (Даль), *шухоботиться*, *сухоботиться* «возиться, метаться, шевелиться», с арготическим *шу-* от *хобот*, *хоботать* «делать взмахи, удары без промаха» (Даль).

шухома «как попало, наобум», колымск. (Богораз). Связано с *шухоба*.

шухтаться, *чухтаться*, *жухтаться* «тревожиться за к.-л., беспокоиться», олонецк. (Кулик.). Первонач. фонетическая форма не установлена.

шуваль ж. «шваль, сброд» (Даль), укр. *шуваль*, польск. *szuszał* «кочок, лоскут, мелочь». Возм., образовано с арготическим *шу-* от *шваль* (см.); ср. Фасмер, *WuS* 3, 200. Иначе, но гадательно см. Брюкнер (558; *ZfslPh* 2, 301), который сближает это слово с чеш. *chuchval* «ком». См. сл.

шүшера «хлам, старье», «шваль, сброд» (Гоголь), кашинск. (См.), «дрянной человек», череповецк. (Герасим.), кроме того, также *шүшерь*, *шүшарь* «хлам», тамб. (Даль), *шүшель*, *шүшаль* «шваль», курск. (Даль). Рифмованное образование представлено в *шүшера-яшера* «голь, сброд», олонецк. (Кулик.). Следует отклонить мысль о родстве со ср.-в.-н. *schar* «толпа», вопреки Горяеву (ЭС 427), точно так же, как и с *шүстать* «шелушить», вопреки Преобр. (Труды I, 112). Неясно, см. также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178. Ср. *шүшүльки* и *шүшара*.

шүшүмора «ругательство», олонецк. (Кулик.), см. *шүшүмора*.

шүшлепень м. «лентяй», вятск. (Даль). Возм., с приставкой *шү-* от *шлѣпать*; см. Фасмер, *WuS* 3, 200.

шүшпан «длинный крестьянский кафтан, рубаха», нижегор., симб., перм., «женская широкая одежда», воронежск., тамб., ряз. (Даль, ЖСт. 15, I, 125; РФВ 68, 17), *шүшпан* «кафтан», вологодск., нижегор. (Даль), *шүшпаны* мн. «неуклюжие, малоподвижные люди», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арготическим *шү-* от *жүпан* (см. выше); см. Фасмер, *WuS* 3, 201.

шүшүкать(ся) — от *шү*, *шү!*, межд., укр. *шүшүкати*, блр. *шүшүкаць*, *шүшкаць*, болг. *шүшүкам*, сербохорв. *шүшкати*, *шүштати* «шелестеть, шуметь», словен. *šuškatī* — то же. Звукоподражание, ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177;

Преобр., Труды I, 113. Не существует исторической связи с др.-инд. *ṣvāsati*, *ṣvāsiti* «фыркает, шипит, вздыхает», лат. *queerog* «жалуюсь, стенаю», вопреки Потебне (у Горяева, ЭС 427). См. *хвóша*.

шушúльки «старое тряпье», псковск., тверск. (Даль), ср. *шú-шера*.

шушúлькаться, *шúшкаться* «мешкать», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

шушún «короткая шуба, шубейка», «женская кофта» (Мельников 7, 44; 8, 186), арханг., вологодск., вятск., нижегор., тверск., яросл., костром., тульск., ряз., тамб., сиб. (Даль), *сушún* «вид кофты с рукавами»; «красный суконный сарафан», арханг. (Подв.), олонек. (Кулик.), см. также ЖСт., 1898, вып. 2, 226; РФВ 68, 17, укр. *шушún*, *шошóн*, блр. *шушún*, др.-русск. *шушунъ*, грам. 1612 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 231. По-видимому, иноязычное. Ср. доланск. *šišä* «грубая хлопчатобумажная ткань» (см. Лё Кок, *Kuhn-Festschrift* 156). [Это преимущественно с.-в.-р. слово допустимо этимологизировать из празап.-фин. **šiša*, ср. фин. *hiha* «рукав», а также знач. слова *шушун* у Даля: «женская одежда с висящими сзади рукавами»; см. Трубачев, Этим. исслед. по русск. языку, 3, М., 1961. — Т.]

шуй I «лед в море, громоздящийся торосами», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), см. *шугá*.

шуй II «конопляная мякина, бесплодное семя», симб., пенз. (Даль). Неясно. [Возм., от *чешуя*. — Т.]

шуйк «небольшое весельное судно», арханг. (Подв.). Вероятно, производное от распространенного речного названия *Шúя*, напр. в бывш. Кемск. у. Арханг. губ.; приток Сухоны, Вологодск. губ.; река в бассейне реки Онеги, Каргопольск. у. Относительно последних ср. *шуй* (выше).

шхáнечный журнал «судовой ж.» (Гончаров, Фрегат Паллада). Произведено от голл. *schans* «шканцы»; см. Кёрнер, *AfslPh* 11, 80. Ср. *шкáнцы*.

шхéра, впервые *шхер*, у Петра I, 1713 г.; см. Смирнов 341. Из шв. *skäg* «шхера»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 379; Горяев, Доп. I, 57; Мёлен 175 и сл.

шхербóт, см. *шкербóт*.

шхоут «двухмачтовое плоскодонное судно», астрах. (Даль). Объясняют из голл. *schuit* (Горяев (ЭС 423), Кёрнер (*AfslPh* 11, 80)). Ср. *шкот*, *шкут*.

Щ

щ — двадцать седьмая буква др.-русск. алфавита, называется *ща*. Произошла из лигатуры *ш* и подписанного *т*. В древнейших текстах употребляется наряду с написанием *шт*; см. об этом Срезн. III, 1605.

щабель, см. *штабель*.

щабёр 1) «лещ, Abramis brama», 2) «оплеуха, пощечина», псковск. (Даль), *щибёр* «большой лещ», лифл. (Бобров, Jagić-Festschrift '395). Возм., связано со *скоблѣть*, *скобель*, т. е. первонач. «роющийся (в тине)»? Более древняя фонетическая форма не установлена.

щавель, *щавей* — то же, костром., *щавель*, воронежск., укр. *щавя* «щавель, минеральная вода», *щавель*, *щавій* «щавель», др.-русск. *щавьнѣ* «кислый», сербск.-цслав. щавь «гитех», болг. *щавя* «дубильное вещество», *щавел* «щавель», *щавя* «дублю», сербохорв. штáва «вымачивание кожи в воде перед дублением», штáвель м., штáваль м. «щавель», штáвље — то же, словен. ščàv, род. п. ščáva м. «дикорастущий щавель», ščáva ж., ščavelj, род. п. -vlja м. «щавель», чеш. št'áva «сок», št'avel «щавель», словц. št'ava «сок», št'avík «щавель», польск. szczerw, род. п. -iu «щавель» (*ščavь), szczerwа «углекислая вода», Szczawnica — местн. н., в.-луж. šcehel «щавель», н.-луж. šcaw (м.) — то же, прилаг. šcawny. || Праслав. ščavь связывают со *щи* (см.) Младенов (697), Ильинский (РФВ 73, 307). Сближение с др.-инд. śhurikā «нож» (из *śkḥurikā) абсолютно недостоверно, вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129), родство с *кислый*, *квас* (ср. Преобр., Труды I, 113) исключено фонетически.

щавить «жать, давить», череповецк. (Герасим.), укр. *щавити*, *чавити* — то же, *Щавидуб* — имя героя сказок. Потебня (РФВ 6, 337) объясняет последнее имя тем, что этот силач так стискивал деревья, что выжимал из них сок, и предполагает родство со ščavь «сок». Ср. *щавель*.

щавый «пустой, суетный; пышный». Из **тѣщавъ* от *тѣщъ* (см. *тще*, *тщѣтнѣй*); ср. Штрекель, AfslPh 28, 501 и сл. Предложенное последним ученым разграничение знач-ия «пышный» от остальных и сближение его с др.-русск. *щавьство* «изнеженность» или, наконец, со *съцати* «мочиться» (Штрекель, там же) едва ли необходимо.

щадить, *щажу*, *пощада*, *щадный* «щадящий, сострадательный», укр. *щадити*, *щадний* «бережный», блр. *щадзіцьца* «ску-

питься», др.-русск. *щадѣти*, *щажу* «щадить, беречь», ст.-слав. *штѣдѣти*, *штѣдѣж* *φείδεσθαι*, *κήδεσθαι* (Супр.), болг. *щадѣ* «щажу, берегу, проявляю осторожность по отношению к к.-л.», сербохорв. *штѣдјети*, *штѣдјим* «беречь», словен. *ščédeŕti*, *-dim* — то же, чеш. диал. *oščadat' se* «скупиться», польск. *szczędzić* «беречь, щадить», *oszczędzać* «экономить». || Праслав. *ščęditi из *skęd-, которое связано чередованием гласных со *skęd- (см. *скѹднѣй*), ст.-слав. *скѣдѣ*, *скѣдѣнѣ* *ἐνδεής* (Супр.), родственно авест. *sčindayeiti* «ломает», *skęnda-* м. «разлом, недуг»; см. Мейе, MSL 14, 340; Брандт, РФВ 24, 173 и сл.; Преобр. II, 314; Труды I, 113 и сл. Однако едва ли родственно слову *щѣдрѣй*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 298 и сл.) и Преобр. (там же); см. Брандт, там же. [Махек (ZfсPh, 28, 1960, стр. 69) относит сюда же др.-ирл. *cess-* «щадить, смиловаться». — Т.]

щалбэрить «болтать, пустословить», онежск. (Подв.), см. *шалбэрить*.

щамѣя, см. *чемѣя*.

щан, см. *чан*.

щап «щеголь», *шап* — то же (К. Данилов 4), «зарубка на дереве» (Даль). Первонач. едино, и первое знач. относится к ряду смысловых переходов «дерево» ∞ «человек». Следует сблизать с цслав. *щанѣ* «*vasilum*», болг. *щан* «палка», сербохорв. *штѣп*, род. п. *штѣпа* — то же, словен. *ščár* «дубина, колотушка, палка», которые родственны *щѣпка* (см.) и близким формам, а также лтш. *šķērs* «копье», *šķērele* «отщепленный, отколотый кусок дерева»; см. Mi. EW 390; Зубатый, AfslPh 16, 414; М.—Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 499 и сл. Ср. нов.-в.-н. Bengel «повеса, шалун», Flegel «олух», Knabe «мальчик», Stift «шпенек» и «карапуз» и их этимологии у Клюге-Гётце. Знач. «зарубка» у *щан* близко знач-ям родственных слов, ср. польск. *szczara* «щепа, полено» (*skęp-). От *щан* произведено *щанить* «щеголять», др.-русск. *щанити* — то же, *щанливѣ* «щегольской».

щаранга — растение «*Tagetes patula*» (Павл.). Темное слово.

щаулить «зубоскалить, бездельничать», *щаул* «зубоскал, бездельник», калужск., курск., ряз., тамб. (Даль). Вероятно, связано со *щавить*.

щэбень, род. п. *-бня*, м. (Гоголь), *щэбель* (ж.) — то же, *щэбер* «мелкий камень, щэбень», олонецк. (Кулик. ¹), *щэбенить*

¹ У Г. Куликовского (см.) — *щэбер*. — Прим. ред.

«заполнять щебенкой» (И. Толстой). Обычно сближают со *скоблѣть* (Соболевский, (ЖМНП, 1886, сент., стр. 145), Преобр. (Труды I, 114), Горяев (ЭС 428)). Согласно Буге (РФВ 75, 149; М. — Э. 3, 862), следует сближать с лит. *skebérda* «осколок», лтш. *skabaŕda, skabaŕga* «заноза», лат. *scobis* «очесок». См. *щелб*.

щебетать, *щечу́*, *щѣбет*, укр. *щѣбетати*, др.-русск. *щѣбѣтати*, цслав. *щѣбѣтати*, словен. *ščabèt* м., род. п. *-bèta* «болтовня, лепет», *ščabətati, -tām* «щебетать, болтать, беседовать», *ščebljāti, -ljām* «шептать, лепетать», чеш. *štěbet* «щебет», *štěbetati* «щебетать», слвц. *štebot, štebotat'*, польск. *szczebiot, szczebiotać*, в.-луж. *šćeботаć*, н.-луж. *šćаботаś*. Сближают с лит. *skambėti, skaĩba* «звучать, звенеть» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 25; Mat. i Pr. 4, 75, 387; AfslPh 34, 13; Горяев, ЭС 428), которое, однако, отличается по вокализму от *ščьb-. По-видимому, звукоподражательное; ср. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 114 и сл.

щелб «сосновая лучина, щепка». Вероятно, связано со *щѣбень* (см.).

щелбѣц, см. *щабѣр*.

щеври́ца — название птицы «Anthus», донск. (Миртов). По-видимому, звукоподражательное. Эта птица, согласно Брему, выражает нежность посредством мягких звуков, подобных *dwitt, zeritt*. Ср. сл.

щевро́нок «жаворонок». Предполагают *šče-*, связанное чередованием гласных со *sko-*; ср. *сковоро́нок*, польск. *skowronek* «жаворонок» и т. д. (см. выше); ср. Торбьёрнссон 2, 95; Ильинский, РФ 11, 195. Первые слоги сближают, с одной стороны, с началом слова *щебетать*, с др. стороны, — с началом слова *сковы́тать* (см.); см. Брандт, РФВ 24, 177 и сл.; Горяев, ЭС 428; Преобр. II, 302. Согласно Булаховскому (ОЛЯ 7, 120), *щеворо́нок* преобразовано из *жаворо́нок* под влиянием слова *щебетать*. Ср. *щеври́ца*.

щегла́ I «скула, жабра», откуда *щегловѣтый* «скуластый», фам. *Щегловѣтов*. Обычно связывают с *ша́гла* (см.), ссылаясь на вариант *шагловѣтый* (Калима 243). Неубедительно сближение этого слова у Ильинского (РФВ 73, 297 и сл.) со *щегла́ II*. См. *щекá*.

щегла́ II «мачта, ствол, брус, древко флага», укр. *щобгла* «мачта, свая». Вероятно, тождественно этимологически *шогла* «мачта» (см.), ср. Маценауэр 340. Наряду с этим имеется сближение с чеш. *štihla* «ходуля, костыль», *štíhlý* «стройный, тощий,

тонкий» и *щёголь* (Ильинский, РФВ 73, 298), но едва ли допустимо сравнение с нем. *Stange* «шест», *Stengel* «стебель» (Горяев, Доп. 1, 58).

щегóл, род. п. -гlá, уменьш. *щеглёнок*, диал. *щегля́*, укр. *щíголь*, род. п. -гля, *щóголь* (см. Дурново, RES 6, 217), блр. *щы́гел*, *щчы́глик*, словен. *ščēgljȅc* «щегол», *ščēgljāti* «щебетать», чеш. *stehlík* «щегол», *štěhotati* «щебетать», польск. *szczygieł* «щегол», в.-луж. *šćihlica* — то же, н.-луж. *šćigelc*. Нем. *Stieglitz* «щегол» заимств. из зап.-слав. Слав. слова, по видимому, звукоподражательного происхождения; см. Брюкнер 545; Штрекель, AfslPh 27, 60; Преобр., Труды I, 115. Рискованные сравнения см. у Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 25). Ср. также сл. [Согласно Якобсону (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276), *щегол* связано со *скогóлить*. — Т.]

щёголь м., *щеголять*, *щёгольный* «острый, сметливый», псковск., тверск. (Даль). Возм., это слово родственно предыдущему. В таком случае пришлось бы считать исходным название птицы: от названия птицы с пестрым оперением можно было бы произвести слово со знач. «франт, щеголь». Ср. названия птиц вроде *ворóна*, *орёл*, *гусь* в качестве названий человека, точно так же, как *пáва*; см. об этом Соболевский, РФВ 71, 448. С др. стороны, *щёголь* сближают как первонач. «одиночка, холостяк» с польск. *szczegół* «подробность, особенность», *szczegółny* «особенный, единственный», *szczegółnie*, где *šćyglъ связано чередованием гласных с *scēglъ, которое представлено в сербск.-цслав. *сцѣгль* «единственный, одинокий», *цѣгль* — то же, *цѣгъхъ* «solus», *цѣгло* «только», сербохорв. *цйгли* «единственный, лишь» и *šćigль, откуда чеш. *štíhlý* «тонкий», словц. *štíhly*; см. Дурново, RES 6, 217; Ляпунов 61; Ильинский, РФВ 73, 298. Дальнейшие сближения этих слов с др.-инд. *kévalas* «исключительно собственный, одинокий, сплошной», лат. *caelebs* «безбрачный», лит. *kaĩls* «голый» (Бернекер I, 123) абсолютно недостоверны; ср. М. — Э. 2, 133; Вальде — Гофм. I, 130; Преобр., Труды I, 115.

щедра́ I «тресковая уха», арханг. (Подв.). Неясно. Возм., из *щербá* (см.), преобразованного по *щёдрый*.

щедра́ II «оспинка», см. *шадра́*. Отсюда *щёдривый* «пятнастый, побитый оспой». Согласно Брандту (РФВ 18, 27), Савинову (РФВ 21, 19), из *шадра́* под влиянием слова *щёдрый*. По поверию староверов, оспенные рубцы на том свете превращаются в жемчуг; см. Даль 4, 1495. Относительно тюрк. форм, близких *шадра́* (см.), ср. еще Йоки, MSFOu 103, 279.

щедровать «колядовать — о мальчиках и девочках, которые в канун рождества ходят от дома к дому с песнями и собирают подарки», южн., зап., псковск. (Даль), *щедровка* «колядка, песня, которую поют во время колядования», укр. *щедрувати*, *щедровка* — то же. Производные от *щедрый*, ср. *щедрователь* «благородный пожертвователъ, основатель», укр. *щедрий вечір* «канун рождества», чеш. *štědrý večer* — то же, польск. *szczodry dzień*; см. Зеленин, RVk. 376.

щедрый, *щедр*, *щедра*, *щедро* (судя по наличию -е-, заимств. из цслав.), укр. *щедрий*, блр. *шчѣдры*, др.-русск. *щедръ*, ст.-слав. *штѣдръ оіхтірѡвѡ* (Ps. Sin., Супр.), болг. *щедър* (Младенов 697), чеш. *štědrý* «щедрый», словц. *štedrý*, польск. *szczodry*, в.-луж. *šćedry*, *šćedrić* «крошить», н.-луж. *šćodry* «добродушный, кроткий, щедрый». || Праслав. **šćedrǫ*, по-видимому, родственно лтш. *šķedr̃ns* «небольшой кусочек дерева, щепка», лит. *kedėti* «треснуть», греч. *σχεδάω* «раскалываю, рассеиваю»; см. Брандт, РФВ 24, 174; Мейе, MSL 14, 340; Перссон, IF 35, 213; Гофман, Gr. Wb. 316. Менее убедительно сравнение с греч. *σχεδρός* «скудный, точный», н.-в.-н. *schitter*, *schütter* «свободный, тонкий, с изъянами», вопреки Леви (IF 32, 159); иначе об этих словах см. Перссон, там же; Бругман, KVGg. 329; Гофман, там же.

щедушный «тщедушный, тощий». Из **тъщедушьнъ* от *тѡщій* и *дух*, *душá*; см. Преобр., Труды I, 116; Горяев, ЭС 428.

Щек (м., имя собств.) — брат Кия в легенде об основании Киева; др.-русск. *Щекъ* (Пов. врем. лет). Неясно.

щекá, диал. также «крутой скалистый берег реки», вост.-сиб., «крутые утесы, сжимающие с обеих сторон течение реки», колымск. (Богораз), укр. *щокá* «щека», *пащѣка* «пасть, скула», блр. *пáщѣка* «челюсть, особенно нижняя», польск. *szceka*, *szczęka* «скула, челюсть». || Считают родственным др.-исл. *skegg* «борода, окончание носа судна», *skagi* м. «мыс» (Педерсен, Mat. i Pr. I, 171; Брюкнер, AfslPh 28, 569). Сомнительно сближение со *щегла* (Горяев, ЭС 428).

щекатить «нагло браниться, ссориться, вздорить», арханг., вологодск. (Даль), *щекатый* «зубастый, бойкий на язык; сварливый», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *щекáрить* «злословить, силетничать», арханг. (Подв.), *щекáть*, *щечíть* «говорить громко и быстро, особенно ссорясь», арханг. (Даль), блр. *шчекáць* «лаять, браниться», чеш. *štěkatí* «лаять», словц. *štekati'*, польск. *szcekać* — то же, в.-луж. *šćekać so* «подтрунивать», н.-луж. *šćěkaś se* «подтрунивать друг над другом; буйствовать». По-видимому, звукоподражательного

происхождения; см. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 116. Едва ли от *щекá*, якобы первонач. «шевелить щеками», вопреки Брандту (РФВ 24, 191). См. *щекотáть*.

щеклея «плотва, *Surginus rutilus*», [бывш.] Бирск. у., бывш. Уфимск. губ. (Паасонен, MSFOu 41, 51). Напоминает по форме слово *уклея*.

щекóлда (напр., у Мельникова и др.), также в знач. «перекладина», диал. *чекóлда*. Возм., заимств. из н.-нем. *Steckholt* «засов»; см. Фасмер, *ZfslPh* 18, 59. Едва ли связано с *щí-колка* (см. Соболевский, РФВ 66, 338). Сомнительно и сближение с тат. *šakylda* «стучать» и со *щёлка́ть*, в последнем случае якобы из **щелколда*, вопреки Горяеву (ЭС 423).

щекотáть, -чú, I «щебетать, болтать», блр. *щекотáць* — то же, др.-русск. *щекотъ* «пение (соловья)», *щекотати* «петь», чеш. *štěkot* «лай». Далее связано со *щекáтить* «ругаться», *щекáть* «болтать, препираться». Звукоподражательного происхождения, аналогично блр. *скагатáць* «пищать», витебск. (Касп.), укр. *заскíгли ти* «завизжать, поднять крик (о птицах)», херсонск. (Бессараба 540), ср. *щегóл*.

щекотáть, -чú II, в обычном знач., ср. цслав. *скъкътати* «щекотать» наряду со *щекотание*, болг. *скóкот* «щекотание», *скокóтя* «щекочу» (Младенов 584), сербохорв. *чкàкльати* «щекотать»; см. Mi. LP 852; EW 306; Желтов, ФЗ, 1878, вып. 6, стр. 36. Объединение этих слов со *щекотáть* I затруднительно; см. Преобр., Труды I, 116. См. также *щелоктáть*.

щекуны́ мн. — так в насмешку называют воронежцев за то, что они говорят *що* вместо *что*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64; 1905, вып. 3, 31; Поликарпов, ЖСт., 21, 140.

щелва́н «насмешник, зубоскал», *щелва́нить* «насмехаться», вятск. (Даль), *щелобóн* «насмешник, зубоскал», нижегор., макарьевск. (Даль), *щельва́нить* «кружить головы девушкам». Едва ли связано с *шалбе́р* (см.). Темное слово.

щёлеп «челюсть, нижняя скула», южн. (Даль), наряду со *скéлеп* — то же. Возм., от *щель*?

Щелкан Дудéнтьевич — татарский богатырь (в былинах), др.-русск. *Шевкаль* (Псковск. 2 летоп. под 1327 г. и др.; см. Соловьев, Ист. России I, 917 и сл.) — татарский посол Чол-хан, двоюродный брат хана Узбека, который в 1327 г. творил произвол в Твери и был за это умерщвлен; см. Шпулер, *Goldene*

Horde 90 и в др. местах. Сближено по народн. этимологии со *щёлкать*.

щёлкать, *щёлк* — межд. и сущ., *пáщелок* «шлепок ладонью» (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 306). По мнению Горяева (ЭС 428 и сл.), от *цель*. Возм., звукоподражательное.

щёлок, уже в Домостр. Заб. (158 и сл.), сближают давно с др.-исл. *skola* «полоскать, мыть», *skylja* — то же, ср.-нж.-нем. *schölen* «полоскать» (см. Mi. EW 342; Маценауэр 341; Горяев, ЭС 429). Заимствование из этого источника (Преобр., Труды I, 118) сомнительно ввиду различия значений; см. Тернквист 270. Точно так же неудовлетворительно сближение с др.-исл. *skilja* «разделять» (Грот, AfslPh 7, 140 и сл.). Возм., заимств. из н.-нем. *Schöllôge «стиральный щелок». Ср. нем. *schölen* «полоскать» (Гримм 9, 1452).

щелоктáть «щекотать», «трещать (о сороке)», орл., ряз. (Даль), *щелькна* «щекотание», *щельктáть* «щекотать», терск. (РФВ 44, 114). Торбьёрнссон (I, 42) связывает со *щёлкать*.

щелухá «шелуха», южн., зап., новгор., тверск. (Даль), «рыбья чешуя», *щелушítь* «чистить, шелушить», псковск., тверск., *щельхáть* — то же, псковск., тверск. (Даль). Связано с *шелухá*; см. Петерссон, AfslPh 35, 374.

щель ж., род. п. -и, *щёлка*, *щелье*, *щельё* ср. р. «каменный, гладкий, пологий приморский берег», арханг. (Даль), *щелítь* «раскалывать, делить», *щелётъ* «давать трещины», укр. *щіль*, род. п. -і ж. «щель», блр. *щёлка* «щель», *щёлкі* мн. «глаза», *щеліць* «смотреть украдкой», польск. *szczelina* «щель», словен. *ščálja* «осколок». || Родственно лит. *skélti*, *skeliù* «раскалывать», лтш. *šķélt*, *šķeļu* — то же, *šķèle* «отколотый кусок, разрез сзади на кафтане», *Šķēlis* «название одного порога на реке Айвиексте, на котором вода рассекается на две струи одним камнем», *šķila* «осколок, полено», лит. *skiltis* «отрезанный кусок», *skylė* ж. «дыра», др.-исл. *skilja* «разделять, раскалывать», греч. *σχάλλω* «рублю, рою», арм. *çelum* «раскалываю», хетт. *iškallāi-* «ломать, разрывать», далее сюда же *скалá*, *оско́лок*, *ско́лька*; (см. Фик I, 566; Траутман, BSW 264; М. — Э. 4, 25 и сл.; 32, 39, 40; Буга, РФВ 75, 149; Маценауэр, LF 12, 169; Швентнер, PVB 48, 307; Перссон, KZ 33, 285). Сюда же, наверное, и *щелéга* «подводный камень», арханг. (Подв.); см. Калима 244 и сл.

щелья мн. «жабры рыбы», перм. (Даль). Паасонен (NyK. 40, 356), согласно Калиме, производит из коми *šöl'* «жабра рыбы», которое связано с саам. н. *suow/de*, *-wd-* «жабра»; см. Ка-

лима, FUF 18, 51, но последний считает также возможной связь с *щель*. Ср. также *ша́глы* мн. «жабры» и его диал. варианты.

щеляг «вид монеты», см. *щляг*.

щемить, *щемлю́*, *щобы́* мн. «щипцы», укр. *щеміти* «зажимать», *ощеміти* «больно прижать, прищемить», блр. *щеміць* — то же, словен. *ščeméti*, *ščmíti* «причинять жгучую боль», др.-польск. *szczmić*, итер. *szczmiać* «жать, сжимать» (Брюкнер, AfslPh 11, 139 и сл.). Др. ступень вокализма: *skom-, ср. *оско́мина* (см. выше), следовательно, это слово явно не из тюрк., вопреки Горяеву (ЭС 429); см. Преобр., Труды I, 117.

щенок, род. п. -нкá, мн. *щеньáта*, диал. *щеньá*, также в знач. «волчонок, лисенок», *щени́ться*, укр. *щеньá*, род. п. -я́ти, блр. *щени́*, *щеньá*, др.-русск. *щенья*, род. п. -я́те, *щеньць* «щенок, детеныш дикого зверя», цслав. *щена*, род. п. -а́те σκῦρνος, болг. *щени́*, сербохорв. штѣне, род. п. -ѣта, мн. штѣнци «щенки, пружина в замке», словен. *ščenè*, род. п. -éta «щенок, поросенок», чеш. *štěně*, *štěňátko* «щенок», словц. *šteňa*, -niatko, польск. *szczenię*, род. п. -ęcia, в.-луж. *šćenjo* «щенок», также в знач. «последний, самый младший ребенок», н.-луж. *šćeńe*, полаб. *stěna*, мн. *stěnoŕta*. Ср. сербохорв. сѹштен «ценная». || Праслав. *šćenę, род. п. -ęte, родственно арм. *skund* «щенок, волчонок», ирл. *сапо*, *сапа* «волчонок», кимр. *сенау* «щенок, волчонок», далее связано с *ча́до* (см.), лат. *гесѣнс*, *начáть*, *начнѹ* (см.), греч. *καινός* «новый», др.-инд. *kániṣṭhas* «самый младший»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 120 и сл., 185; Остхоф, Parerga I, 268 и сл.; Шарпантье, MO I, 21; Младенов 697. Другие предполагают связь с лтш. *skanš* «громкий, звонкий», *skanēt*, -и «звучать, звенеть», лит. *skambėti*, *skam̃ba* «звучать», *skambùs* «звучный» (М. — Э. 3, 871). Сомнительно сближение с польск. *szcekać* «лаять», также *szczękać*, *szczęknać*, вопреки Брандту (РФВ 24, 192).

щепá, *щепка*, *щепáть*, *щепи́ть*, также в знач. «прививать», укр. *щѣпа* «черенок для прививки», *щепіти* «прививать», блр. *щепáць* «расщеплять, колоть», др.-русск. *щѣпа*, хорв. *ošterak* «стружка», словен. *ščer*, род. п. *ščéra* «щепка», *ščérak* «осколок», *ščeríca* — то же, др.-чеш. *ščer* «черенок для прививки», *oščer* «копье», чеш. *štěr* «черенок для прививки», *štěpiti* «прививать», польск. *szczep* «черенок для прививки», *szczera*, *szczara* «полено», *szczerić* «подсаживать, прививать», *szczerać* «колоть (дрова)», в.-луж. *ščěr* «черенок для прививки», *ščěраć* «колоть», *ščerіć* «колоть, подсаживать, прививать», н.-луж. *ščěr* «черенок для прививки», *ščěr* м. «сук, ветка, побег», *ščěраć* «колоть», *ščerіś* — то же.

Др. ступень чередования *skǣr- представлена в сербохорв. штáп «палка, посох», см. *щап.* || Праслав. *ščer- родственно лтш. šķėrele «осколок», šķėrs «копье», лит. skėpsnė «кусок, локут», skėpeta, skėpetas «тряпка, платок», греч. σκέπαρος, -ον «топор», σκάπτω «рою, рублю», д.-в.-н. skaft «древко, копье», далее сюда же *скопѣц* (см.); ср. Траутман, BSW 265; Буга, РФВ 67, 245; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 500 и сл.; Сольмсен, Beitr. 209 и сл.; Перссон 884. Наряду с этим представлено *skoip-: *skeip-: *skip-, ср. др.-русск. *щьпъ* «ущерб, вред, убывание луны», *щьпъ* — то же, *scěpati (см. *скепáть*), сербохорв. цијепати «колоть, щепать», словен. scěpati «расщеплять», scěpiti — то же; ср. греч. σκίπος · ἡ ἐξοχὴ τῶν ξύλων ἐφ' ᾧ εἰσὶν οἱ χέραμοι (Гесихий), σκίπων «посох», лат. scīpiō, род. п. -ōnis «посох», cīppus «кол в укреплении, острый кол», алб. ther «остроконечный утес»; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Дурново, RES 6, 218; Петерссон, Ar. Arm. Stud. 42. См. *щепоть*.

щѣпет «наряд, убор», «крайняя чистоплотность, опрятность», *щепетѣть* «наряжаться, модничать», *щепетѣльник* «галантерейщик, мелочной торговец», *щепетѣльный*; диал. *щѣпеткой* «плотный, крепкий, прочный», арханг. (Подв.), *щепетливый* «щегольской», *щепетинье* «галантерейные товары». Первонач., по-видимому, *щѣпет* «галантерея» от *щепá* в знач. «мелочь»; см. Преобр., Труды I, 117 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 16; Штрекель, AfslPh 28, 501. Более затруднительно сближение со *щепоть* и *щипáть* (Mi. EW 344).

щепóть ж., *щѣпотъ*, *щепóтка*, *щѣпотка*, укр. *щѣпка* «щипок, кусок», чеш. špetka, špeta «щепоть» (из *ščьрътъка) наряду со štirac — то же, др.-русск. *щьпъ* «ущерб, убывание луны». Связано со *щипáть* (см.), ср. Mi. EW 344; Преобр., Труды I, 118; Цупица, ВВ 25, 103.

щера́ «каменная плита», с.-в.-р. (Этногр. Обзор. 45, 114), череповецк. (ЖСт., 1893, вып. 3, 387, Даль¹). Связывают со *щѣрить* (Дурново, RES 6, 219). Но ср. словен. ščēg ж. «отмель», которое связано с др.-исл. sker ср. р. «морской утес», шв. skär (из др.-герм. *skarja-); см. Фасмер, ZfslPh 12, 103. См. *щерлón* и *шóра*.

щербá I, *щербáна*, *щербáтый* (откуда фам. *Щербáтый*, *Щербáтов*), *щербáк* «человек с выщербленными зубами», *ущѣрб*, укр. *щербáна* «трещина, изъян», *щербáнь*, род. п. -ня «посуда с надбитым краем», блр. *щербá* «трещина», др.-русск. *щърбъ*

¹ У В. Даля *щѣра* «камень в продольных трещинах; сланец», новг. *щѣра* — то же, яросл. — Прим. ред.

«ущербный, с изъяном», болг. *щърб*, *щръб* «зазубрина, черепок», *щръбла* ж. «щербатая женщина», *щърбел* «зазубрина, щербина в зубах», *щърбат* «с зазубринами, щербатый», сербохорв. Штрбина — название горы, словен. *ščrb* «зазубренный», *ščrba* «зазубрина, щербина в зубах», чеш. *štěrba* «зазубрина, царапина», слвц. *štrbavý* «покрытый трещинами», *štrbina* «трещина», польск. *szczerb* м., *szczerba* ж. «зазубрина», в.-луж. *šćerba* «зазубрина, дыра», н.-луж. *šćerb* м., *šćerba* ж. — то же. || Праслав. *ščьrba родственно лтш. *šķīrba* «трещина, щель», *šķerbala* «осколок», *skaīrba* — то же, *skaīrbs* «острый, грубый», лит. *skiīrbi* «делаться кислым», д.-в.-н. *scirbi* ср. р., средне-ср.-в.-н. *schērbē* «черепок», греч. *σχαρφαῖοι* · *σχεδάωνοι* (Гесихий), *Σχάρφη* — местн. н. близ Фермопил; см. М. — Э. 3, 872 и сл.; 4, 28, 43; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 149; Траутман, BSW 266; Перссон 862; Гофман, *Makedonen* 28. См. *хоробрый*.

щербá II «всякая мелкая рыба; рыба уха», арханг. (Подв.), «горячая похлебка, навар; уха из мелкой нечищенной рыбы», с.-в.-р., вост.-русс., воронежск., тамб. (Даль), *шерба́*, перм., *щурба́*, самарск. (Даль), *щербá*, костром. Заимств. из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *šorba* «похлебка, навар», уйг. *šorba*, тат. *šurba*, чув. *šürbe* «похлебка», чагат., узб. *šorba* (Радлов 3, 2021 и сл.; 2031; 4, 1030, 1101; Паасонен, CsSz. 154; Вамбери, *Uig. Spr.* 252); см. Mi. EW 37; TEI. I, 279; Nachtr. I, 25; Корш, *AfslPh* 9, 496; Бернекер I, 159 и сл.; Локоч 35; Крелиц 15; Горяев, ЭС 430. См. *щедра́*.

щербáк «цикорий», укр. *щербáк*, чеш. *štěrbák*. Производное от *щербá I* «зазубрина» в связи со струговидной формой листьев (ср. изображения у Марцеля (I, 988 и сл.) и Землинского (235).

щере́да «угрюмый человек, брюзга», «репейник, головка репейника с шипами», яросл. (Волоцкий). Возм., из *škerd-, связанного чередованием гласных со *скорода́* «борона», *оскбрд* «вид топора» (см. выше).

щерить, *ощерить(ся)* «сильно рассердиться», кашинск. (См.), укр. *щирозубий* «скалящий зубы», *вищирити* «оскалить», *шкірити* — то же, *віскірити*, блр. *щерыць*, *вищерыць* «оскалить, выпятить», *шкерыць* «скалить», чеш. *štěřiti*, *štřířiti*, польск. *szczerzyć zębu*, в.-луж. *šćeríc*, н.-луж. *šćeríš* — то же. От этих слов неотделимы, несмотря на трудности начала слова, болг. *оцáрвам*, *оцэря (зъби)* «оскаливаю (зубы)», сербохорв. *цјєрити* «скалить зубы смеясь», словен. *ceřiti* (Mi. EW 299), чеш. *ceřiti* «скалить», *ceřiti se* «зиять», слвц. *ceřit'* «скалить». Сюда же Миклошич (там же) относит *ускирѣк* «черепок». || Если предполагать родство со *šker-

(ср. д.-в.-н. *scēgan* «стричь, отделять», лит. *skirti, skiriù* «отделять, выделять, разлучаться» (см. также *скорá, корá*)), нужно исходить из чередования апофонических рядов, потому что варианты начала слова *šč-* и *šk-* (возм., из *sc-* при влиянии *šč-*) можно объяснить только воздействием вокализма *-oi- : -ei-*; см. Бернекер I, 126; Дурново, RES 6, 219; Брюкнер 544; Бернар, RES 27, 39. См. *щерь*.

щерлѡп «высокий, скалистый обрыв», арханг. (Подв.), *щерлѡпа* «скалы, скалистый берег», арханг. (Даль). Во всяком случае, связано со *щерá*. Грудности представляет вторая часть.

щерлухá «рыбья чешуя», кашинск. (См¹). Вероятно, из *шелухá* под влиянием *щерь*. Но ср. *скорлупá* «шелуха картофеля», вятск. (Даль).

щерь ж. «бычья шкура, масть». Связано чередованием гласных со *скорá*.

щетѡна I, *щетѡниться*, *щѣтка*, *щеть* ж. «ограда из колышков», арханг., укр. *щеть*, род. п. *-и* «чесалка для льна», *щетѡна* «щетина», болг. *чѣтина* «щетина, можжевельник», *чѣтка* «щетка, кисть, гребень», сербохорв. *чѣтина* «еловая, сосновая хвоя», *чѣтка* «щетка», словен. *ščēt* ж., род. п. *ščetī* «щетка, чертополох, закол на реке», *ščetīna* «щетина, чертополох», *ščētkā* «щетка, кисть, колючая головка дурмана», чеш. *štět* ж. «щетина», *štětina* — то же, словц. *štetec* «кисть», *štetina* «щетина», польск. *szczęć* ж. «щетина», *szczotka* «щетка», *szczęcina* «щетина», в.-луж. *šćěć* ж., *šćētkā*, н.-луж. *šćeś* ж., *šćētkā* «щетина», полаб. *sacēt* «щетина, щетка, чесалка», словин. *ščies* «щетина, кисть, льночесалка». || Гипотеза о связи чередования гласных *скот*: **sket-* сомнительна, потому что *скот* заимств. из герм. и к тому же для него не засвидетельствовано знач. «свиньи», вопреки Ильинскому (РФВ 73, 287), Младенову (684). Поздняя полаб. форма дала повод для недостоверной реконструкции **szčеть* и сравнения с лит. *šūkos* ж., мн. «гребень», *šūkė* ж. «зазубрина (ножа, зубов)», «черепок», лтш. *suka* «щетка, скребница для лошади, чесалка», *sukis* м., *sukė* ж. «черепок», далее — с др.-инд. *ṣūkas* м. «ость, шип», авест. *sūkā* «игла»; см. Миккола, RS I, 18; Траутман, BSW 309 и сл.; М. — Э. 3, 1116 и сл., о чем скептически см. Брюкнер, ZfslPh 4, 217. Следует отклонить сближение с лит. *skiētas* «перекладина бороны» (см. Mi. EW 343, где неверно приводится *skētas*, ср. Зубатый, AfslPh 16, 288). Любопытно сравнение слова *щетѡна* с лит. *sketerà* «холка лошади», лтш. *šķeteri* «тонкие

¹ У Смирнова не найдено. — Прим. ред.

жерди на соломенной кровле», *šķestra, šķesta* «жердь из соломенной кровли»; см. Зубатый, *AfslPh* 16, 414 и сл.; М. — Э. 4, 29; Голуб—Копечный 375 и сл.; Ильинский, там же. Сюда явно не относится греч. *κάκτος* «кактус», вопреки Лёвенталю (*ZfslPh* 6, 374 и сл.), которое считают догреч. словом.; см. Гофман, *Gr. Wb.* 129; Буазак 396.

щети́на II «штеттинский сорт яблок» (до 1914 г.). Из *штеттйнское яблоко* от местн. н. *Stettin* под влиянием слова *щети́на I*; см. Томсон 347.

щечить I «быстро говорить, ссориться», см. *щекáрить*.

щечить II «тайком убирать, украсть, срывать», Капнист (Благой 338). Едва ли через «заговаривать зубы, обманывать» от предыдущего.

щи мн., диал. *шти* «похлебка из сушеной рыбы и крупы», олонек. (Кулик.), кирилловск., шенкурск., «варево, похлебка, суп, заправленный капустой, щавелем и другой зеленью», севск. (Преобр.), *шти*, также в знач. «дикий лук», колымск. (Богораз). Отсюда производные: *щáги* мн. «щи», прилаг. *щанбѣй*; др.-русск. *шти* мн., род. п. *штей* (Домостр. Заб. 55 и сл.; К. 41 и др., также у Радищева), *кислаштяной* (Домостр. К. 28), собств. *Иван Шти*, грам. 1510 г.; см. Соболевский, Лекции 119. Возм., *щи* восходит к **сътъ*, мн. *съти* (ср. *сот*), др.-русск. *съто* «пропитание»; см. Соболевский, там же; ЖМНП, 1886, сент., стр. 145 и сл.; Чернышев, Сб. Соболевскому 28; Горяев, Доп. I, 47 и сл.; Черных, Лексикол. 190. Менее вероятно родство со *щавель* и др.-инд. *суávatē* «приводит в движение, сотрясает» (см. Потебня, РФВ, 1881, 4, 67; Мi. EW 343; Горяев, ЭС 429, отчасти также Младенов 697), а также сближение с *сок* (см.) с реконструкцией не засвидетельствованного нигде **съкъ* (Ильинский, РФВ 73, 305 и сл.). Из последнего ожидалось бы **сци*. Следует отвергнуть сближение со **сьсати* (Брандт, РФВ 24, 192). По мнению Б. де Куртенэ (у Даля 4, 1506 и сл.), *щи* заимств. из датск. *sky* «похлебка, навар», но последнее само заимств. из франц. *jus* «сок» (Фальк — Торп 1044). [Якобсон (*IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277) принимает родство со *щавель*, др.-русск. *щавьнъ*, т. е. из **съчь*: *сок*. Махек (*Sborník Vysoké školy pedagogické v Praze, Jazyk a liter.*, 2, 1960, стр. 349 и сл.), отмечая как существенную особенность слова *щи* форму *pl. tantum*, выдвигает, однако, довольно проблематичное объяснение из усеченного **борщи* от *борщ*. — Т.]

щибёр, см. *щабёр*.

щиблёта, см. *штиблёта*.

щикать, *щикнуть* «щипать, снимать нагар со свечи», укр. *ущикнути* «зажать, ущипнуть», блр. *щыкаць*, *щыкнуць* «щипать», др.-русск. *ущькнути* «ущипнуть, зажать», чеш. *uštknouti* «укусить, ужалить», польск. *szczykać*, *uszczyknać* «ущипнуть, зажать». Первонач. *«ščik- наряду со *ščьk-, сближают со *щипать* (Зубатый, *AfslPh* 16, 415; Цупица, *ВВ* 25, 103; Брюкнер 545).

щиколка, *щиколотка*, укр. *щиколоток*, род. п. *-тка* — то же. Связь с *лодыга* (Горяев, *ЭС* 429 и сл.) недостоверна. Весьма сомнительно сравнение первой части (там же) с лат. *sissum* «кожура граната, ничто», заимствованным из греч. *κίχθος*, которое считают иноязычным (Гофман, *Gr. Wb.* 144; Вальде — Гофм. I, 241 и сл.; Буазак 454; Мейе — Эрну 212). Точно так же весьма сомнительно родство со *щекблда*.

щипать, *щиплю*, *щипцы* мн., укр. *щипати*, блр. *ушыпок* «щипок», болг. *щипя* «щиплю» (Младенов 697), сербохорв. *штѣпати*, *штѣпѣм*, *штѣплѣм*, словен. *ščirati*, *-ram*, *-pljem*, чеш. *štípati*, словц. *štípat'*, польск. *szczyrać*, в.-луж. *šćirać*, н.-луж. *šćiraś*. Др. ступень чередования гласных: *ščьр-, ср. *щепоть* (см.). || Ср. лтш. *šķipsna* «прядь, пучок; щепоть, щепотка», *šķipsta* — то же, *šķipuôsts* — то же, *šķipstiņš* — то же, лит. *skypata* «небольшой кусочек, крошка»; см. М. — Э. 4, 42 и сл.; Зубатый, *AfslPh* 16, 415. Последний пытается связать, далее, с *щеп* (см.). Ср. также *щикать*.

щир — растение «*Amarantus caudatus*», зап. (Даль), *щирец* «*Amarantus paniculatus*», южн. (Даль). Наличием у этого растения «яркокрасных ложных колосьев» (Марцель I, 239) объясняется знач. *щир* «краснота», тамб. (Даль), укр. *щир*, *щирець* «*Amarantus paniculatus*», болг. *щир* «амарант, лебеда», сербохорв. *штѣр* «амарант», словен. *ščir* — то же, чеш. *štír* «растение *Amarantus, Mercurialis*», польск. *szczyr*, *szczér* — то же, в.-луж. *šćér*, н.-луж. *šćér* — то же. Предполагают заимствование из д.-в.-н. *stir*, *stur* «*intiba queccus, blitus*» (с XI в.; см. Марцель I, 243), но при этом толковании остаются фонетические трудности; ср. также Брюкнер 546.

щирый «истинный, подлинный; прямой, откровенный», южн., зап. (Даль), *Щира* — название реки в [бывш.] Лужск. у. бывш. Петерб. губ.; а также в бывш. Кромск. у. Орл. губ., укр. *щирий* «настоящий, правдивый, прилежный», блр. *щыры*, чеш. *širý* «чистый», *širé pole* «чистое поле», словц. *širý*, польск. *szczyry* «чистый, искренний». || По-видимому, родственно гот. *skeirs* «ясный, явный», др.-исл. *skírr* «чистый, ясный», ср.-в.-н. *schîr*, нов.-в.-н. *schier* «чистый; чуть ли не»,

алб. *hiḡ* «милость божья», возм., также греч. *σῆιρον* «белый зонт от солнца»; см. Г. Майер, *Alb. Wb.* 152; *Mi. EW* 343; Траутман, *BSW* 264; Брюкнер 544; Голуб — Копечный 93. Несмотря на отсутствие этого слова в ю.-слав. языках, заимствование из герм. не является вероятным, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 492; *Aind. Wb.* 94), Кипарскому (162 и сл.), Торпу (462). Дальнейшие родственные формы Брюкнер (там же) видит в *ширбѣ*, *ширбѣи*. Ср. *Чир* III, выше.

щит, род. п. *-á*, *защитѣтъ*, *защищѣтъ* (последнее заимств. из цслав.), укр. *щит*, блр. *щѣтъ*, др.-русск. *щитъ*, ст.-слав. **ШТИТЬ** *ἀσπίς* (Супр.), болг. *щит*, сербохорв. **штѣт**, род. п. **штѣта**, словен. *ščit*, род. п. *ščíta* «щит, навес, сушильня», чеш. *štít* «щит, защита, навес», словц. *štít* «щит, конек кровли», польск. *szczyt* «вершина, навес, щит», в.-луж. *škit*, н.-луж. *šćit*. || Праслав. **ščitъ* родственно лит. *skiētas* «перекладина на бороне, ткацкое бердо», лтш. *škiēts* «ткацкое бердо», *škieta* «грудная кость у гуся», др.-прусск. *scautan* «щит», ирл. *sciath* «щит», кимр. *ysgwyd*, лат. *scūtum* «щит» (**skoitom*); см. М. — Э. 4, 54; Траутман, *BSW* 264; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 58, 76; Беценбергер у Стокса 309. Подробнее см. на *цедѣтъ*. О заимствовании из кельт. (Шахматов, *AfslPh* 33, 92) не может быть и речи. Сомнительно сравнение с гот. *skildus* «щит» (Брандт, *РФВ* 24, 193). [Лер-Сплавинский (*RS* 18, 1956, стр. 6) повторяет мысль о происхождении из кельт. — *T.*]

щляг «вид монеты», только др.-русск. *щлягъ* (Пов. врем. лет под 885 г. и 964 г.). Заимств. из др.-сканд. *skillingr* — название монеты или д.-в.-н., др.-сакс. *scilling* «шиллинг»; см. Куник — Розен, Аль-Бекри 99 и сл. Точно также из герм. источника, но еще раньше, заимств. русск.-цслав. *стьяльзь* (Ряз. кормч. 1284 г.), *стьяльзь* (Арханг. еванг. 1092 г.; см. Соболевский, *AfslPh* 26, 562; *РФВ* 64, 92 и сл., с указанием др. лет), сербохорв. *цлез* (о. Велья; см. Ягич, *AfslPh* 31, 628) — через **сцьлѣзь*; ср. Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 101; Кипарский 264 и сл. Заимствование из гот. *skillings* сомнительно, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 491), поскольку эта монета (шиллинг) известна лишь с 550 г. н. э. и чеканилась впервые франкскими королями; см. Эдв. Шрёдер, *KZ* 48, 262; Кнутссон, *AG.* 132 и сл.; Клюге-Гётце 518; Фальк — Торп 995. Первонач. производное от герм. *skildus* «щит» (Шрёдер, там же). Цслав. **щлягъ* не засвидетельствовано, вопреки Бауэру (у Шрётера 602), и должно бы было произойти из **сцьлѣдзь*. Ср. также *склязь* (выше), в котором *-кл-* Миклошич (см. *Mi. EW* 300) объяснял из *-тл-*.

щнуться «убывать (о луне)», только др.-русск. *щънутиса* — то же, *щънение* «убывание (луны)»; см. Срезн. III, 1615. Из **щъпнѣти*, ср. др.-русск. *щъпъ* «убывание (луны)», далее связано со *щипать*; см. Ильинский, РФВ 73, 302.

що-, см. *ще-*.

щóкур «вид лосося, *Salmo schokur*», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *щóкур*, *шóкур*, *сóкур* — то же, колымск. (Богораз); см. *шóкур*.

щолоб «красная глина», олонекк. (Кулик.), ср. укр. *щовб* м., *щóвба* ж. «крутая вершина, утес», др.-исл. *skjolf* ж. «высота, отмель», англос. *scielf* м. «острие, зубец», англ. *shelf* «полка, отмель» (о близких формах см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 254; Aengl. Wb. 277; Торп 461).

щóра «гравий», см. *шóра*.

щувать «уведывать, уговаривать», вологодск., владим., перм. (Даль), вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), *щуня́ть* «стыдить, упрекать», *щу́нить*, *щуну́ть* — то же¹, вятск., арханг. (Подв.), олонекк. (Кулик.), *щунáтель* «миссионер», астрах. (РФВ 63, 133), *ущу́нно* «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), укр. *щуня́ти* «травить», блр. *щуня́ць*, *ущу́ніць* «бранить», др.-русск. *чунути* «ругать, приводить в смущение», словен. *ščúti*, *ščújem* «травить», *ščuváti*, *ščúvam* — то же, др.-чеш. *ščváti*, *ščuju* «травить», чеш. *štváti* — то же, *poštívati* «травить», слвц. *štvať'*, польск. *szczuć*, *szczuję*, *szczwać* «травить», в.-луж. *šćuwać* — то же, н.-луж. *šćwaś*. || Праслав. **ščьvati*, **ščuju*, **ščěvati*, возм., от межд., которым понукали. Сомнительно предположение о родстве с д.-в.-н. *sciuchen* «пугать, распугивать», ср.-в.-н. *schuchen* — то же, *schiech* «робкий», вопреки Бернекеру (IF 10, 155), или, наконец, о заимствовании из последнего (Прельвиц 416).

щук «шум», церк., др.-русск. *щукъ* — то же, сербск.-цслав. *штукъ* *šófos*, *штучати* «шуметь». Возм., звукоподражательно, как и *стук*; ср. Мi. LP 1137; EW 343; Преобр., Труды I, 120.

щу́ка, уменьш. *щуклёнок*, мн. *щукленя́та* «щуренок», укр. *щу́ка*, др.-русск. *щучина* «мясо щуки» (XV в.; см. Срезн. III, 1615), болг. *щу́ка*, сербохорв. *штў́ка*, словен. *ščúka*, чеш. *štika*, слвц. *št'uka*, польск. *szczuka*, в.-луж. *šćука*, н.-луж. *šćuk* м., полаб. *stäukó*, наряду с этим: укр. *щу́па*, *щупáк*, *щупеля́*, род. п. *-еля́ти*, блр. *щупáк*, польск. *szczupak*, *szczubiel*, стар. *szczupiel*, н.-луж. *šćirеl*. Здесь предполагают различные рас-

¹ Двух последних слов в словарях А. Подвысоцкого и Г. Куликовского нет. Оба слова приведены в словаре В. Даля. — Прим. ред.

ширения общего к. *skeu- с помощью -k- и -p-; см. Младенов 698; Ильинский, РФВ 78, 204. Кроме того, пытаются установить связь с *щупать* (Младенов) и *щуплый* (Брюкнер 545). Абсолютно недостоверно сближение со ср.-н.-нем. *schûlen* «прятаться, караулить, выглядывать», ирл. *cúil* «укрытие», лат. *obscurus* «темный» (Лёвенталь, WuS 10, 150). Весьма сомнительно и сближение со *скок*, *скакать* (см. Потеня у Преобр., Труды I, 120). [Неудачна попытка новой этимологии у Нойхаузер («Wiener slav. Jb.», I, 1950, стр. 111). Гипотезу о заимствовании из фин.-уг. см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 246. — Т.]

щукнуть, *ущукнуть* «утихнуть», укр. *ущухати*, *ущухнути* — то же, блр. *щўкаць*, *ущўкці* «перестать, замолкнуть». По мнению Преобр. (II, 407; Труды I, 120), от *щук* «шум». Знач. «утихнуть» он объясняет из сложения с отрицанием *у-*. Недостоверно.

щулёп «большой пряник», яросл. (Волоцкий), *щулёп*, *шулёп* — то же, владим. (Даль). Неясно.

щунить, *щунять*, см. *щувать*.

щупать, -аю, *бщупь* ж., *щуп*, укр. *щуптати* «трогать, касаться», *щупта* «щепоть», др.-русск. *щупати*. Считают родственными др.-инд. *śhuráti* «трогает» (только в грамм. и словарях); см. Агрель, *Zur bsl. Lautg.* 39; Э. Леви, *IF* 32, 159. См. сл. [См. еще Трубачев, КСИС, 25, 1958, стр. 99. — Т.]

щуплый, *щупл*, *щуплá*, *щупло*, укр. *щуплий* «невзрачный, тощий, тонкий», *щуплявий* — то же, блр. *щўплы* — то же, др.-русск. *щупль* «слабый, жалкий», чеш. *štíplý* «поджарый, стройный», словц. *št'úrly* «стройный, худой», польск. *szczurły* «тонкий, худощавый». || Праслав. *ščurľь связывают с *щупать*, ссылаясь на образования типа *дóхлый*, *пúхлый*, т. е. первонач. «такой тощий, что можно прощупать кости» (Носович); ср. Преобр., Труды I, 120 и сл.; Ильинский, РФВ 78, 202 и сл.

щур I — птица «*Loxia enucleator*»; «стриж, *Hirundo giraglia*», «кузнечик», укр. *щур* «стриж», др.-русск. *щуръ* — название птицы, цслав. *щуръ* *тѣтѣѣ*, также в знач. «ласточка», болг. *щурец* «кузнечик» (Чукалов), словен. *ščúgек* «кузнечик», чеш. *štír* «скорпион», словц. *št'ur* — то же, польск. *szczur* — птица «*Merops apiaster*». Возм., от звукоподражательного *ščur-; см. Mi. EW 344; Брюкнер 545.

Ср. словен. *ščirič*, *čirič* «вид кузнечика», а также сл. и выше, на *чирікать*, *стриж*.

щур II «дождевой червь», арханг., вологодск., перм. (Даль). Считается этимологически родственным *щур* «кузнечик» (см. предыдущее); ср. Мi. EW 343; Преобр., Труды I, 121. По мнению Младенова (698), название кузнечика следует далее связывать с болг. *щұрам се* «блуждаю» и *скитаться* (см. выше). Недостоверно.

щур III «крыса», укр. *щур*, блр. *щұра*, чеш. диал. *št'ur* — то же, словц. *št'úr* — то же, польск. *szczur* «крыса», ср. также *ящур* (см.). Сближение с греч. *σχιουρος* «белка» (Штрекель, AfslPh 28, 515; Преобр., Труды I, 121) нужно отвергнуть, потому что последнее — буквально «тенехвостая» (от *σχιά* «тень» и *οὐρά* «хвост») — явно представляет собой узко греч. образование; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Буазак 876 и сл., где дано опровержение др. точек зрения. [По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 277), *ščurъ* «в различных слав. языках обозначало хтонические живые существа». — Т.]

щур IV, см. *пращур*.

щұрить, диал. *чұриться* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *прищұрится* «прижимать (уши, о лошади)», *прищұлюватися* — то же. Неясно. Ошибочны сравнения с *щєрить* (Горяев, ЭС 430) и с *чур* «предел» (Ильинский, AfslPh 32, 342, где приводится также многое сюда не относящееся; см. Преобр., Труды I, 121 и сл.).

щурұп, род. п. -а, «шуруп», *шурұп*, севск. (Преобр.), *щурұпить* «привинчивать», стар. *защурубливать* «завинчивать», Письма и бумаги Петра В. (см. Смирнов 116), укр. *шруб* «шуруп, винт», *шрубувати* «винтить», блр. *шруб*, *шрубовáць*. Заимств. через польск. *szrub(a)*, *śrub(a)* «винт; шуруп», *szrubować*, *śrubować* «винтить» из ср.-в.-н. *schrûbe* «винт, шуруп» от лат. *scrōfa* «свиноматка», потому что нарезка винта «закручена, как свиной хвост», ср. лат. *рогса* «свинья», исп. *руегса*, порт. *рогса* «гайка» (Клюге-Гётце 542); см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Брюкнер 535; Маценауэр 334, 341; Преобр., Труды I, 122. Необычное сочетание согласных в польск. (*śr-*) могло дать повод для появления вставного гласного в русск.; см. также Штрекель 60. Предполагать сканд. посредство (Маценауэр) нельзя.

-щутить, см. *ощутить*, *очутиться* (выше).

Ъ

ъ — двадцать восьмая буква др.-русск. алфавита, называлась «ер», соврем. название — «твердый знак». Первонач. обозначала краткий гласный звук, напоминающий *у*, который исчез в конце слова в течение XII в., во внутренних слогах — раньше, но только в тех случаях, когда непосредственно следующий за ним слог не утрачивал ъ. В противном случае ъ, предшествующий утрачиваемому, переходил в -о-. Ср. *сон, сна, сну*. Подробности см. в историч. грамматиках. Этот праслав. гласный в историческую эпоху не начинал слова, так как в таких случаях перед ъ рано развилось протетическое *v-*, ср. *вопѣть, вопль*.

Ы

ы — двадцать девятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «еры». Никогда не начинает слова, потому что праслав. начальное *у-* всегда получало протетическое *v-*; ср. *вьдра, вѣмя*.

Ь

ь — тридцатая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «ерь», соврем. название — «мягкий знак». Первонач. этот гласный имел характер краткого *і*. Он исчезал при тех же условиях и в то же время, что и ъ (см. выше), и переходил в *е* в тех позициях, где ъ давало -о-; ср. *день, дня; пес, пса*. Начальное праслав. *ь-* получало протетическое *ј-*, из этого *јь-* развилось русск. *и-* в начале слова. Подробности см. в историч. грамматиках.

Ѣ

Ѣ — тридцать первая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «ять», соответствующий гласный имел первоначально характер долгого *ѣ*. Был отменен в 1918 г. и заменен знаком *е*, который в др.-русск. графике обозначал краткий гласный *е*.

Э

э — обозначение гласного *e* без предшествующей йотации и палатализации, употребляемое с 1708 г., называется «э обратное» (БСЭ 12, 418). Встречается почти исключительно в поздних заимствованиях. Но ср. сл.

э- — первонач. дейктическая частица, сохранившаяся в составе местоим. *этот, этакий*. Ср. ст.-слав. *есе їдоѣ* наряду с *кесе* — то же, укр. *ге* в составе *гев* «сюда», *ген* «там», *ген-ген* «там, далеко», *гѣнто* «недавно, позавчера», блр. *эты, гэты* «этот», болг. *e* «вон, глядь», *эва, эво, ето* «вот», *эгле* (где *-гле* = *глядѣ*) «гляди, теперь, вот», сербохорв. *ѣ* «вот, глядь», *ѣно, ѣто, ѣво* — то же, словен. *esej* «этот», *etain* «туда», *ezde* «здесь», чеш. *hen* «там», польск. *hen* «глядь», *het* — то же. || Праслав. *e* — указ. част. наряду с *o* (см. *вот*), соответствующая др.-инд. *a-sāu* «тот», *a-dās* «то», греч. *ἐ-κεῖ* «там», *ἐ-κεῖνος* «тот», наряду с *κεῖνος*, лат. *e-quidem* «конечно», оск. *e-tanto*, умбр. *e-tantu* «tanta»; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 332 и сл.; Зубатый, LF 36, 395 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.; Траутман, BSW 65 и сл.; Френкель, BSpr. 63. Праслав. или и.-е. **ho-*, **he-* не удается доказать, вопреки Фортунатову (AfslPh 12, 97). См. *эва, этот, энтот, эфтом*.

эбѣновое дерево. Через франц. *ébène* — то же из лат. *ebenus* от греч. *ἔβεος*, источник которого — в др.-егип. *hbnj* — то же; см. Шпигельберг, KZ 41, 131; Литтман 12; Гофман, Gr. Wb. 67; Буазак 211. Относительно более старого *евенский* см. выше.

эва, эво «вот», вологодск., новгор. (Даль), *эвона, эвоно, эвонка*, с.-в.-р., вост.-русск., *эвон*, новгор., перм., *эвока*, олонек. (Кулик.), *эвонде, эводе* «вот где», арханг. (Подв.), *эвосе, эвоси, эвось* «здесь», *эвося* — то же (Даль). Сложения указ. част. *э* с междом., ср. сербохорв. *ѣво, ѣвѣ* «вот, глядь», цслав. *ево* «есе», кашуб. *hevo*. Вторая часть представлена в *вот*, диал. *вото* (см.) и в *-ва*. Последнее сравнивают с лит. *và* «вот, глядь», *vākiug* «вот где», жем. *vè* «вот» (Буга, РФВ 67, 237 и сл.). Что касается окончаний остальных форм, то ср. частицы *се, на, но, -ка*. От *эво* произведено *эвтом, эфтом* (см. Зубатый, LF 36, 336 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.). Здесь выдвигаются возражения против той точки зрения, что *эвтом, эвдакой* могло быть обобщено из случаев типа: *в э в том, в э в даком деле* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). || И.-е. указ. част. *e-* представлена в др.-инд. *asāu*, греч. *ἐκεῖ* «там» и др. (см. *э*).

эвѣнки мн. — название тунгусск. народности на верхней, средней и нижней Тунгуске, в Красноярск. крае, ранее назывались

чапогыры мн., эвенк. *sārəgig*, которое, возм., связано с *sārə* «беличье гнездо» (Бенцинг, *Einführung* 15). Название *эвенки* происходит из сев.-тунг. *əwəŋki*, ламутск. (эвен.) *əwəŋ* (см. там же). Из последнего произошло *эвэны* мн. «совр. название ламутов, тунг. народности». Употреблявшееся ранее название *ламуты* происходит от эвен. *lātu* «море» (см. Бенцинг, там же, 37).

эгдакий «этакый», диал. По мнению Соболевского (Лекции 150), происходит из сочетаний типа: *к э к дакому скоту*; против см. Бернекер I, 259 и сл. Скорее из *экий* и **дакий*.

эдакий, диал., содержит дейктическое *э* (см.) и **дакий* «такой», укр. *дак* «так», которое обычно связывают с и.-е. указ. местоим. *do-* (наряду с **di-*), ср. авест., др.-перс. вин. п. ед. ч. *dīm* «его, ее», авест. вин. п. ед. ч. ср. р. *diṭ* «это», др.-прусск. вин. п. ед. ч. *dīn, dien* «его, ее»; см. Бернекер I, 176. О болг. *дакле* «итак», сербохорв. *даклѐ* — то же, которое приводит последний ученый, ср. в последнее время Белич, *Festschr. Vasmer* 68 и сл.

эдома «лесная глушь», см. *едма* (выше).

эздакий «этакый», диал. Едва ли по Соболевскому (Лекции 150) — из сочетания: *из э з дакой дали*. Скорее дейктическое *э* (см.) + *се* «ессе» и *дакий* (ср. *этакый*).

Эзель м. — стар. название эст. острова Сааремаа у входа в Рижский залив. Заимств. из нов.-в.-н. *Ösel*, ср.-н.-нем. *Oszell* — то же (грам. 1521 г.; см. Напьерский 331), ср.-лат. *Osilia* из др.-сканд. *Eysýsla* «островной округ» от др.-сканд. *ey* «остров» и *sýsla* «округ» (см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 296). Последнее название находит соответствие в эст. *Saaremaa*, фин. *Saaremaa*, буквально «островная страна», лтш. *Sāmu zeme* «Финляндия, остров Сааремаа». Из лив. *Sāgmā* (Сал.), также *Sōgmō* (Кеттунен, *Liv. Wb.* 378), откуда и лит. *Somenis* «ветер норд-вест»; см. Иохансен, *Festschr. Haff* 96 и сл.; Томсен, *SA* 4, 481; М. — Э. 3, 803. На существование др.-русск. названия острова Сааремаа — **Островъ* (т. е. калька) указывает титул *бискупъ Островский* «епископ острова Эзель», грам. 1521 г. (Напьерский 331) и др.

эзельгофт «четырёхгранный дубовый брус, который связывает мачту с ее продолжением», уже у Петра I; см. Смирнов 342. Из нидерл. *ezelshoofd* «ослиная голова», нж.-нем. *eselshoofd* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 152.

эй — межд., укр. *ей*, болг. *ей* «там, глядь», сербохорв. *ej* «эй!», чеш. *ej* «эй», *ej-hle* — то же, польск. *ej* «эй!». Первичные

междометия, как и ср.-в.-н. *ei*, *eia*. Едва ли существует историческая связь с формами, приведенными на *ей* (см. выше), или с лит. *ei* — межд., передающее угрозу и предостережение, греч. *εἴ*, *εἶα* — восклицание, выражающее вызов и ободрение, скорее это «элементарное родство»; ср. Кречмер, «Glotta», 13, 137; Бернекер I, 263; Траутман, BSW 67; Френкель, Lit. Wb. 118.

эква́тор. Через нем. *Äquator* — то же из лат. *Aequator* от *aequare* «делать равным». Из матросского жаргона заимств. выражение *сидеть на экваторе* «быть без денег» (Зеленин, РФВ 54, 111).

экза́мен, народн. *экза́мент* (Чехов), отсюда *экзаминовать*, *экзаминировать*. И то и другое — начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 343. Первое — через польск. *egzamen*, *egzamin* (*Słown. Warsz.* I, 673), *egzaminować*, а форма на *-ировать* — через нем. *examinieren*. Первоисточником является лат. *exāmen* «испытание», *exāmināre* «испытывать».

экзамина́тор, начиная с Петра I; см. Смирнов 343. Через польск. *examinator* из лат. *exāminātor* «тот, кто испытывает, проверяет».

экзаку́тор, начиная с Петра I; см. Смирнов 343 и сл. Через польск. *egzekutor* или нем. *Exekutor* от лат. *exsecutor*.

экзаку́ция «приведение в исполнение приказа», начиная с Петра I (см. Смирнов 344), народн. *секүция*. Сближено с *секү*, *сечь* (см. Аппель, РФВ 3, 88). Вероятно, через польск. *egzekucja* от лат. *exsecutiō* «исполнение; наказание».

экза́мпляр, начиная с Петра I; см. Смирнов 344. Через нем. *Exemplar* из лат. *exemplar* «образец»; см. Шульц I, 185 и сл.; Горяев, ЭС 431.

э́кий (Мельников и др.). Из *э* (см.) — указ. част., и *кой*, др.-русск. *кыи* (см. выше).

экипа́ж «команда корабля», начиная с Петра I (см. Смирнов 345), «каре́та», впервые в 1712 г.; см. Христиани 43. И то и другое из франц. *équipage* «снаряжение, команда корабля» от *équiper* «снаряжать (судно)» из др.-сканд. *skíra* «снаряжать корабль и набирать команду» от *skír* «корабль» (Клюге-Гётце 135; Гамильшег, EW 377).

экипи́ровать «снаряжать (судно)», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 345. Из франц. *équiper*, возм., через нем. *equipieren* «приводить в порядок». См. предыдущее.

- эконом**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345 и сл. Из франц. *экономе* или нем. *Ökonom*, едва ли через польск. *эконом*, вопреки Смирнову. Более древняя форма — *иконом* (см. выше).
- экрáн**, род. п. -а. Из франц. *эсган* — то же, которое возводят к форме, близкой ср.-в.-н. *schranс* «барьер» (М.-Любке 661; Доза 266).
- экспедиция**, в знач. «поручение», уже у Петра I; см. Смирнов 346. Вероятно, через польск. *ekspedycja* из лат. *expeditiō* от *expedire* «приводить в готовность».
- эксперимент**, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 346. Вероятно, через нем. *Experiment* (с XVII в., в медицине; см. Шульц I, 189 и сл.) из лат. *experimentum* «опыт», едва ли через польск. *eksperyment* (Смирнов), судя по месту ударения.
- экспериментальный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345. Вероятно, через польск. *eksperymentalny* «опытный» из лат. *experimentālis*.
- экспорт**. Судя по месту ударения, — из англ. *export* — то же.
- экспром(п)т** (Пушкин). Позднее книжное образование из лат. *ex promptū* от *promptus* «готовность».
- экстаз**. Через франц. *extase* — то же из лат. *extasis* от греч. *ἔκστασις* «неистовство, исступление».
- экстра** «спешная почта» (Мельников 2, 248), «необычайное происшествие», «ссора», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). В первом знач. заимств. из нем. *Extrapost* (уже в 1741 г.; см. Шульц I, 194), остальные значения, возм., — из нем. *Extra*, ср. р. сущ. «особые расходы, особенное событие» (Шульц, там же) или из сложений вроде *Extraausgabe* «особые расходы», *Extratour* «дополнительный тур» и т. п., где содержится лат. *extrā* «вне» из *extrā ordinem* «из ряда (вон выходящее)».
- экстракт**, род. п. -а, уже *экстракт* у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 30; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 347. Вероятно, через нем. *Extrakt* — то же от лат. *extractum* «извлеченное, вытяжка» от *extrahere* «вытягивать».
- экстраординарный**, уже в 1720 г.; см. Христиани 54. Через стар. нем. *extraordinari* (уже в 1616 г.; см. Шульц I, 192) или непосредственно из нов.-лат. *extraordinarius* от *extrā ordinem*.
- экстренный**, народн. *искренной*, колымск. (Богораз). Производное от *экстра* (см.), народн. форма преобразована под влиянием слова *искренний*.

- эластичный**, стар. *эластический*. Через франц. *élastique* из нов.-лат. *elasticus* от греч. *ἐλαύνω* «гоню», аор. *ἤλασθη*.
- элéгия**, *элегический*. Через нем. *Elegie*, *elegisch* — то же из лат. *elegia*, которое пришло в лат. из греч. *ἐλεγεία* (*ᾠδή*) наряду с *ἐλεγείον* (*μέτρον*), производные от *ἔλεγος* «причитание, скорбная песнь», источник которого ищут в фриг. (Гофман, *Gr. Wb.* 78; Вальде — Гофм. I, 399; Буазак 240).
- электрический**, *электричество*. Через нем. *elektrisch* или франц. *électrique*, нов.-лат. *electricus* от греч. *ἤλεκτρον* «смесь золота и серебра», «янтарь».
- элемент**. Через нем. *Element* из лат. *elementum* — то же, также «начало, основа»; см. Горяев, ЭС 431.
- элементарный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Через нем. *elementar* — то же или польск. *elementarny* из лат. *elementarius* «относящийся к основам» (Шульц I, 169).
- элексир**, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 349. Через нем. *Elixir* или франц. *élixir* через нов.-лат. *elixir* — термин алхимии (с XIII в.; см. Шульц I, 169) от араб. *al-iksir*, которое толкуется из греч. *ξηρίον* «сухое лекарство» от *ξηρός* «сухой»; см. Литтман 76; Гамильшер, *EW* 347; Клюге-Гётце 130.
- элинг**, *элин* «стапель, на котором строят или ремонтируют судно», начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Из нидерл. *helling* «место для постройки судов», нж.-нем. *helling* — то же; см. Мёлен 78 и сл.; Маценауэр 152.
- элкарик** «старинного покроя одежда», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- Элла́да**, поэт. Из греч. *Ἑλλάς*, вин. п. ед. ч. *Ἑλλάδα* «Греция», *элин* — из греч. *ἔλλην*. Позднее заимствование. Ср. цслав. *Елада* (см. *Mi. LP* 1155); см. также *еллин*, выше.
- эллипс(ис)**. Книжное заимств. из франц. *ellipse* или *ellipsis* от греч. *ἔλλειψις* — то же; см. Горяев, ЭС 431.
- Эльбрус**, также *Эльборус*, сюда же название гор *Эльбурс* (Боднарский 360). Из нов.-перс. *Elburz* — то же, ср.-перс. *Harburz*, авест. *Harā* — название гор + *bərəzaitī* «высокий»; см. Бартоломэ 1788; Хюбшман, *Pers. Stud.* 263; Хорн, *Npers. Etym.* 46; Маркварт, *UJb.* 4, 297.
- Эльтён** — название соленого озера, в Волгогр. обл. Объясняется из калм. *altu* «золото» и *nir* «озеро», потому что это озеро при заходе солнца имеет золотистый оттенок; см. Эльи 170; Томас 39.

эльф(а), поэт. Через нем. Elfe «эльф» (Бодмер, Виланд в переводах Мильтона и пьесы Шекспира «Сон в летнюю ночь») из англ. elf; см. Клюге-Гётце 130; Хольтхаузен 68.

эмаль ж. Из франц. émail, которое производят из франк. *smalt (ср. нем. Schmelz «эмаль», schmelzen «плавить»); см. Гамильшег, EW 348; Доза 271. Из нж.-нем. schmelt «финифть», ср.-н.-нем. smelt происходит *шмельть* «эмаль» — слово Петровск. эпохи; см. Смирнов 331.

эмансипация, стар. *эманципация* (Даль). Фонетически объясняется через франц. émancipation — то же от лат. émancipatiō «освобождение» из е(х)- и mancipatiō «акт вступления во владение, при котором возлагают руку в знак собственности»: manū sarere; см. Вальде — Гофм. 2, 23.

эмблема, стар. *емблэма*, Ф. Прокопович, *емвлима*, у Петра I; см. Смирнов 349. Вероятно, через укр. *емблэма* из лат. emblēma от греч. ἔμβλημα (первонач. «вставленная часть»); см. Дорнзейф 83. Наличие -в- объясняется влиянием позднегреч. произношения.

эмир. Вероятно, через франц. émir из тур. ämir или араб. amîr «предводитель»; см. Mi. TEI. I, 293. Заимствование с Востока, несомненно, представляет др.-русск. *амиръ*, Зосима, 1420 г. (Чтения, 1871, № I, 20 и сл.); см. Агреф. 7.

эндемический (обычно о болезнях). Через нов.-в.-н. endemisch — то же от ср.-лат. endēmus, греч. ἐνδημος «местный»; см. Горяев, ЭС 432.

эндивий «вид салата». Вероятно, через нов.-в.-н. Endivie или ит. endivia — то же от ср.-греч. ἐντόβιον из лат. intubus — то же, источник которого ищут в др.-егип.; см. Вальде — Гофм. I, 712 и сл.; М.-Любке 369; Андриотис 16; Маценуэр 152.

энергия. Вероятно, через нем. Energie «действующая сила» (Гердер) из лат. energīa от греч. ἐνέργεια (Аристотель); см. Дорнзейф 31 и сл.

энец, мн. *энцы* — совр. название енисейск. самоедов на нижнем течении Енисея, на Таймыре, сиб., прилаг. *энецкий*. Из энец., нганас. ennet'e' «человек»; см. Хайду 69 и сл.; Долгих, «Сов. этногр.», 1946, № 4, 169; Энци. Слов. 3 (1955), 693 и сл.

энтот «этот», народн., объясняют также с помощью *эвоно* «вот где, тут, здесь» (Даль). Даль (4, 1536) приводит выражение: «Этот-то ничего бы, да энтот всё кобенится». Из *энтот, ср. *эна* «вот, смотри!», олонецк. (Кулик.), стар. *енто*,

в письме царя Алексея Мих., 1652 г.; см. Соболевский, Лекции 150 и сл., толкование которого — *э́нтот* из выражений типа *на э на том месте* — не объясняет дейктическую разницу между *э́вот* и *э́нтот*; ср. Зубатый, LF 36, 341; Бернекер I, 259. По мнению Зубатого (там же), *епо- нужно связывать с *он*. Однако допустимо было бы также происхождение -по из *пъ-, ср.ст.-слав. *небо γάρ* наряду с *небонъ καί γάρ* (Супр.). См. также э.

энтузи́зм. Через нем. *Enthusiasmus* из лат. *enthusiasmus* от греч. *ἐνθουσιασμός* «божественное вдохновение». Точно так же *энтузи́ст* — через нем., лат. из греч. *ἐνθουσιαστής* «вдохновенный» и, далее, от *ἐνθεός* «исполненный божества».

энциклопéдия. Через нем. *Enzyklopädie* — то же от книжного лат. *encyclopaedia* из греч. *ἐγκυκλοπαιδεία*, первонач. *ἐγκύκλιος παιδεία* «обучение по всему кругу наук». В результате сближения с *клоп* возникло шутовское словоупотребление *энциклопéдия* «нашествие клопов» (Чехов).

э́нцы, см. *э́нец*.

эпигра́мма. Через стар. нов.-в.-н. *Epigramma* (Опиц, 1624 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *epigramma* от греч. *ἐπίγραμμα* «небольшое стихотворение», буквально «надпись».

эпигра́ф (Пушкин). Через франц. *épigraphe* (ж.) — то же из греч. *ἐπιγραφή* «надпись».

эпидéмия, эпидемический. Через стар. нов.-в.-н. *Epidemia* (Шульц I, 177) из лат. *epidemia* от греч. *ἐπιδημία* — то же (Гиппократ, Гален) от *ἐπιδήμιος* «имеющий всенародное распространение»; см. Дорнзейф 57.

эпизóд. Через франц. *épisode* — то же от позднелат. *episodium* из греч. *ἐπεισόδιον* «игровая сцена между хоровыми партиями, которые первонач. составляли все содержание афинской трагедии»; см. Дорнзейф 17.

эпилéпсия. Через франц. *épilepsie* из лат. *epilepsis* от греч. *ἐπίληψις* «припадок»; см. Дорнзейф 58.

эпилóг. Через франц. *épilogue* из лат. *epilogus* от греч. *ἐπίλογος* — то же.

эпита́фия. Через франц. *épitaphe* из лат. *epitaphium* от греч. *ἐπιτάφιον* — то же от *τάφος* «могила».

э́питет. Через нем. *Epitheton* от греч. *ἐπίθετον* — то же.

- эпический.** Через франц. *épique*, лат. *epicus* от греч. *ἐπικός* от *ἔπος* «слово, повествование». Из последнего через нем. *Epos* — также *эпос*.
- эполёт,** народн. *аполёты* мн. (Мельников 2, 196). Из франц. *épaulette* — то же от *épaule* «плечо» из лат. *spatula* «лопатка»; см. Преобр., Труды I, 126.
- эпопéя.** Через франц. *épopée* — то же от греч. *ἐποποιία* «эпическая поэзия».
- эпос,** см. *эпический*.
- эпóха.** Через нем. *Erosche* — то же (Лессинг и др.), стар. нов.-в.-н. *Eroscha* (еще в 1763 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *eroscha* от греч. *ἐποχή* «задержка, остановка в счете времени, значительный момент»; см. Дорнзейф 17; Клюге-Гётце 135.
- эра.** Через нем. *Ära* (Шиллер, Гете; см. Шульц I, 48) из народн.-лат. *aera* (ж.) — то же, первонач. «данное число, статья расхода», от лат. *aera*, -um, мн., от *aes*, род. п. -*gis*, ср. р. «бронза, деньги»; см. Вальде—Гофм. I, 18; Мейе—Эрну 20.
- эрзя** — мордовский народ, преимущественно населяющий совр. Морд. АССР, прилаг. *эрзянский*. Из морд. э. *eřza* «мордвин», *eřd'ža*, м. *eřd'že*, прилаг. морд. э. *eřzañ* «эрзянский»; см. Пасонен, *Mordw. Chrest.* 63; JSFOu 21, 7. Предпринимали попытку связать с этим этнонимом также упоминаемое в араб. источниках X в. название племени *Art'a*, *Ert'a*, а также название народа *Arisu* на Оке в письме хазара Иосифа (X в.); см. Монгайт, Кратк. Сообщ. 16, 108. См. *Рязань*.
- Эривáнь ж.** — стар. название Еревана. Из арм. *Erevan*, этимология которого из араб. *erevan* «появление», на том якобы основании, что здесь после потопа впервые появилась суша, оспаривается; см. Хюбшман, IF 16, 425.
- эрик** «маловодный ручей», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 518), см. *эрик*, выше.
- Эрмитáж** — название собрания произведений искусств, основанного в 1765 г. при Екатерине II. От франц. *ermitage* «приют отшельника», производное от *ermite* «отшельник, пустынный», лат. *eremita* из греч. *ἐρημίτης* — то же, *ἔρημος* «пустынный», *ἐρημία* «пустыня».
- эрмитáж** «дорогой сорт франц. вина», уже в 1724 г., Уст. морск.; см. Смирнов 350; это название происходит от места произ-

водства — славящейся вином местности во Франции — Ermitage, в департаменте Дром, на сев.-востоке страны. Этимологически тождественно предыдущему.

эротический. Через франц. *érotique* или нем. *erotisch* — то же от лат. *erōticus* из греч. *ἐρωτικός* от *ἔρως* «любовь». Точно так же *эротика* — через нем. *Erotik* от лат. *erōtica* из греч. *ἐρωτική* (*τέχνη*).

эска́дра, уже у Ф. Прокоповича и Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escadre* — то же из ит. *squadra*, первонач. «четырёхугольный боевой строй», народнолат. *exquadra* (М.-Любке 267); см. Преобр., Труды I, 127.

эскадрон, стар. *шквадрон*, Куракин, 1705 г.; см. Христиани 33; первое — через франц. *escadron* из ит. *squadrone* «большой четырёхугольник», а форма на *ш-* — из ит.; см. Преобр., Труды I, 126 и сл.; Смирнов 350; Клюге-Гётце 547. Ср. предыдущее.

эски́з. Через франц. *esquisse* — то же от ит. *scizzo* от лат. *schedium* «стихотворный экспромт» от греч. *σχέδιον*; см. Кречмер, «Glotta», 10, 172; М.-Любке 635.

эскóрт, начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escorte* — то же из ит. *scorta*; см. М.-Любке 263; Гамильшег, EW 382.

эспадрон, *эспантон* — то же. Через франц. *espadon* «большая шпага» из ит. *spadone* от *spada* «шпага; сабля, шашка; меч». Наличие *-р-*, возм., объясняется влиянием слова *эскадрон*, а *-н-* во второй форме, вероятно, появляется на почве дистантной ассимиляции. См. также *шпа́га*.

эспаньóлка, собственно «испанская борода». Из франц. *espagnoi* «испанский».

эспланáда «свободное пространство внутри крепости», начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через нем. *Esplanade* или непосредственно из франц. *esplanade* «площадь» от исп. *splana-da* (Гамильшег, EW 384; Клюге-Гётце 139).

эссéнция, уже в 1703 г., Куракин, Уст. морск. 1720 г.; см. Христиани 46; Смирнов 350. Из польск. *esencja* или, скорее, из стар. нов.-в.-н. *Essencia* (Парацельс, 1570 г., и др.; см. Шульц I, 180) — сокращение в терминологии алхимиков из лат. *quinta essentia* «сущность», «пять раз извлеченный дух вещества» (Хайзе, Шульц, там же).

эст, см. *эстóнец*.

эста́мп «гравюра на меди». Из франц. *estampe* — то же, которое толкуют из формы, родственной нем. *stampfen* «толочь, утрамбовывать» (Гамильшег, EW 386).

эстампа́ж «отпечатывание надписей и т. п.». Из франц. *estampage* — то же, связано с предыдущим.

эстафе́та, стар. *эстафёт* «верховой гонец» (Мельников). Из франц. *éstaffette* — то же от ит. *staffetta* — то же от *staffa* «стремя» герм. происхождения (Гамильшег, EW 386); см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432. См. *штафе́та*.

эстэ́тика. Восходит к индивидуальному новообразованию франкфуртского профессора А. Г. Баумгартена, ср. его сочинение «*Aesthetica*», 1750 г. и сл., по аналогии греч. *αἰσθητικὴ (τέχνη)* «наука об объектах чувственного восприятия» (*αἰσθητά*); см. Шульц I, 56.

Эстля́ндия — стар. название Эстонии (до 1917 г.). Из нов.-в.-н. *Estland* — то же, ср.-лат. *Aestland* (Адам Бременский 4, 17), др.-сканд. *Eistland* (Хольтхаузен, Awn. Wb. 48) от названия *Aestii* — балтийское племя (Тацит, *Germania* 45), *Aesti* (Иордан, *Эгингард*, *Vita Caroli Magni* 15, 15), др.-исл. *Eist(i)r*, англос. *'Estum*, дат. п. мн. ч.; см. Томсен, SA 4, 21; Эндзеллин, FUFAnz. 9, 29; Мецгер, UJb. 2, 225 и сл. Герм. этимология, напр. в связи с др.-исл. *eið* ср. р. «перешеек» (Виклунд, IF 38, 110 и сл.; Гринбергер, IF Anz. 32, 50), или гот. *aistan* «бояться» (Шёнфельд, Wb. 273), или из первонач. «горячие» и т. п. (Мух, D. Stammesk. 30; Хоопс, Reall. I, 54 и сл.), остается недостоверной ввиду недвусмысленного указания Тацита относительно негерм. происхождения эстиев. Совр. название *Эстб́ния* основано на ср.-лат. *Estonia* (часто у Генриха Латвийского, где также *Estlandia*, откуда и ср.-в.-н. *Estonje*) (XIII в., согласно Суолахти, Franz. Einfl. 3, 467). Название *эстб́нец* представляет собой новообразование.

э́стот «этот», диал. (примеры на *есто* — с XVI в.; см. Унбегаун, ниже). Из *э+се+тот* (см.). Наряду с этим существует этимология из *с э с тем* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). См. *эво* и *энтот*.

эстраго́н, *эстрагúн* — растение «*Artemisia dracunculus*», народн. *астраго́н*, *остраго́н* (вероятно, под влиянием слова *бóстрый*), укр. *острогíн*, род. п. *-б́ну*. Из франц. *estragon* — то же, стар. *targon*, которое возводят через ср.-лат. *targon* к араб. *aṭ-ṭarḡūn* — то же; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432; Гамильшег, EW 387; Марцель I, 427. Напротив, русск. *тургúн* «эстрагон», укр. *тургúн* — через тур. *targun* из араб.

эстрада. Через нем. Estrade — то же или прямо из франц. estrade «возвышение» от прованс. estrada «дорога», лат. strāta (см. Гамильшег, EW 387; Шульц I, 180).

эта́ж, род. п. -а́. Из франц. étage от лат. *staticum от statio; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

этажёрка. Из франц. étagère — то же, далее связано с предыдущим; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

эта́житься «поддерживать отношения», арханг. (Подв.). Возм., производное от *эта́ж*?

этакий. Из э + *такъ* (см. *такбй*).

эта́п, род. п. -а. Через франц. étape «этап, переход, место остановки», ст.-франц. estaple из ср.-н.-нем. stapel «склад» (М.-Любке 677; Гамильшег, EW 390); см. Преобр., Труды I, 127.

этерй́ст «член гетерии, тайного греческого повстанческого союза против турок» (Пушкин, Выстрел). Вероятно, через франц. hétéairiste — то же от hétéairie из греч. ἑταιρεία «товарищество».

этика, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Вероятно, через польск. etyka из лат. ethica (Квинтилиан) от греч. ἠθικά мн. от ἠθος ср. р. «нрав, обычай»; ср. Дорнзейф 119 и сл. Позднегреч. произношение на -и- отражает форма *ифика* у Радищева (51).

этикéтка. Через нем. Etikett ср. р. (с 1836 г.; см. Шульц I, 182) или непосредственно из франц. étiquette — то же от ст.-франц. estichier «втыкать» из ср.-нидерл. steken «совать, втыкать» (Гамильшег, EW 392; Доза 299).

этикéт. Из франц. étiquette — то же, возм., через нем. Etikett ср. р. (с XVIII в.; см. Шульц I, 182). Это слово получило распространение благодаря принятию франц. придворного церемониала также при венском дворе (Шульц, там же). Этимологически тождественно предыдущему.

этимоло́гия. Через лат. etymologia из греч. ἐτυμολογία от ἔτυμον «истинное значение слов»; см. Дорнзейф 86; Томсен, Gesch. 14.

этногра́фия. Через лат. ethnographia из греч. ἐθνογραφία.

э́тот, *эта* ж., *это* ср. р. (примеры с XVI в. см. у Унбегауна, ZfslPh 23, 322 и сл.), блр. *гэты* «этот», *гэта* «это». Из действительного э (см.) и *ть; ср. *тот*; см., далее, *эво*, *энтот*, *эстот*. Табуистическими мотивами следует объяснять диал. *э́тот* в знач. «черт»; см. Зеленин, Табу 2, 91.

этуда «тем путем», шенкурск. (Подв.). От *э* и *туда*.

эти́од, род. п. -а. Через франц. *étude* из лат. *studium*.

эфэ́с (Лесков) — гиперграмматическая форма вместо *ефэ́с*, см. выше.

эфио́п, род. п. -а, см. *ефио́п*, выше.

эфир, род. п. -а, с позднегреч. произношением. Из греч. *αἰθήρ* «эфир, верхний воздух».

эфтот, см. *эво*, *эвтом*.

эффе́кт, род. п. -а, стар. *ефект*, П. Толстой, 1717 г.; см. Христиани 23. Через нем. *Effekt* — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 162) из лат. *effectus* — то же.

эхо, стар. *эхо*, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. *Echo* (ср. р., с XVII в.; см. Шульц I, 162) из лат. *echō* от греч. *ἤχώ*, род. п. -οῦς, ж. р. «отзвук», *ἤχη* «звук».

эхтот «этот». Обычно объясняют из выражения: *к э х (к) томú* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, *ZfslPh* 23, 322 и сл.). Но допустимо возникновение в народн. речи из *эфтот*. В таком случае тождественно *эвтом*, см. *эва*.

Эчмиадзи́н — древний город в Армении. Это название толкуют из др.-арм. *ēj miacinn* «сошел вниз урожденный (Христос)», так как, согласно преданию, в этом месте Христос явился св. Григорию, спустившись с неба; см. Хюбшман, *IF* 16, 428.

эша́рп, род. п. -а «шарф» (Грибоедов). Из франц. *écharpe* — то же, которое толкуют из франк. **skegra* (М.-Любке 658 и сл.; Гамильшег, *EW* 335).

эшафóт, род. п. -а. Из франц. *échafaud* «помост, строительные леса» от ит. *catafalco* — то же (М.-Любке 168; Гамильшег, *EW* 334); см. Горяев, *ЭС* 432.

эшелóн, род. п. -а. Из франц. *échelon* — то же от *échelle* «лестница, шкала» (см. М.-Любке 632; Гамильшег, *EW* 336).

Ю

ю — тридцать вторая буква др.-русск. алфавита.

ю-. В качестве приставки выступает в русск.-цслав. образованиях типа *юбагръ* «светло-багряный, светло-синий» (Изборн. Святосл. 1073 г.), *ючьрмынь* «красноватый» (там же), *юбиство* «убийство» (там же; см. Срезн. III, 1625, 1630) и др. Здесь, очевидно, представлено гиперграмматическое соответствие цслав. *y-*, поскольку ст.-слав. *ю-* соответствует в русском начальному *y-*, напр. *уха́*, *уг* и т. п.; ср. также Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; см. выше, *y* IV.

юбагр «алый, фиолетовый», только русск.-цслав. *юбагръ* (Изборн. Святосл. 1073 г.). Содержит приставку *ю-* с ослабляющим оттенком знач. (см. предыдущее) + *багръ*; см. *багрбый*, *багряный*; см. Горяев, Доп. I, 2.

юбилей, род. п. -ея, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. *Jubiläum* — то же из лат. *iubilaeum*, первонач. *iubilaeus annus*, которое восходит к др.-еврейск. *jôbêl* «бараний рог»; см. Литтман 29; Клюге-Гётце 269; Вальде — Гофм. I, 719 и сл.

юбка, род. п. мн. *юбок*, уменьш. *юбочка*, наряду с *юпа* «плохой крестьянский тулуп, мешкообразная летняя одежда лопарей», арханг., тверск. (Даль), *юпка*, 1701 г. (см. Христиани 48), укр. *юпа* «куртка, корсет». Форма на *-н-* — уже в XVI в., на *-б-* — только с XVIII в., согласно Соболевскому (РФВ 71, 445). Заимств. через польск. *juра* «куртка, женская кофточка», *juба* — то же из ср.-в.-н. *jorре*, *jurре*, которое восходит через ст.-франц. *jure* (см. Суолахти, Franz. Einfl. 2, 111 и сл.; Розенквист 123) к ит. *giурра* «безрукавка» и дальше — к араб. *jubba* «нижнее платье из хлопчатобумажной ткани»; см. Бернекер I, 459 и сл.; Брюкнер 209; Карлович 235; Крчек, AfslPh 31, 626 и сл.; Соболевский, там же. Тюрк. посредство для формы *юбка* (Бернекер, там же; Корш, ИОРЯС 7, 1, 62) недоказуемо; см. Преобр., Труды I, 127. См. также *шуба*.

ювачи́ мн. «вид татарских лепешек», казанск. (Даль). Неясно.

ювели́р, род. п. -а. Через нем., голл. *Juwelier* — то же; см. Шульц I, 314; Клюге-Гётце 271. Недолговечным оказалось слово *ювели* мн. «драгоценности», в эпоху Петра I; см. Смирнов 351. Из нем. *Juwel* «драгоценный камень» или голл.

juweel — то же. Эти слова восходят через ст.-франц. joel к ср.-лат. *jocellum «драгоценность» от iocus «шутка, забава» (см. М.-Любке 374; Клюге-Гётце 271).

юг, род. п. -а; *юга́* «засуха; мгла; духота», (Даль; где?, см. сомнения на этот счет у Преобр., Труды I, 128), *южный*, укр. юг, др.-русск. *угъ* «юг, южная страна, южный ветер», ст.-слав., русск.-цслав. югъ *уотос* (Зогр., Мар., Савв., Супр.), болг. юг, сербохорв. југ «юг, южный ветер», словен. jùg, род. п. júga «теплый ветер; юг», jugovina «оттепель», jùžje vréme — то же, odjúžiti se «оттаивать», odjúga «оттепель», др.-чеш. juh, чеш. jìh «юг, южный ветер», jihnouti «таять, топиться», rozjížení «оттепель», словц. juh «юг». Форма *югъ* является чуждой для русск. народн. языка и объясняется как заимств. из цслав., ср. выше *ужин*, *ужный*. Исконным вост.-слав. представляется только *угъ*; см. Шахматов, Очерк 142. || Существующие этимологии праслав. *jugъ недоостоверны, напр. сближение с др.-инд. ójas ср. р. «сила, мощь», авест. aogañ-, aojañ- (ср. р.) — то же, греч. αὔξω, αὔξάνω «умножаю, повышаю», гомер. ἄφείξω «умножаю», лат. augeō, -ēre «растить, увеличивать», augustus «высокий, возвышенный», ирл. óg «невредимый», гот. aukan «расти», лит. áugu, áugti «расти», лтш. aûgu, aûgt — то же (Педерсен, KZ 38, 311 и сл.; Бернекер I, 457 и сл.). Более удачно, возм., сближение с греч. αὐγή «блеск, мерцание», алб. agój «светать», agime ж. «утренняя заря, утро» (Бернекер, IF 10, 156); см. Гофман, Gr. Wb. 28; Буазак 99; Ильинский, РФВ 74, 132; Фриск 183 и сл.; против см. Бернекер I, 458. Следует отклонить сопоставление с *огонь* (Ильинский, там же), с греч. ὑρός «влажный», лат. ūvidus — то же (Шрадер — Неринг II, 659; Зюттерлин, IF 4, 102 и сл.), несмотря на такую семантическую параллель, как русск. диал. *лётник* «южный ветер», собственно «пора дождей» (Горяев, ЭС 433). [Сюда же польск. диал. (карпатск.) jug «оттепель, таяние снега»; см. Галяс, JP, 37, 1957, стр. 221 и сл. Пизани предлагает новую гипотезу о происхождении слав. названия *юга* от названия созвездия Весов — греч. Ζυγός, первонач. у южных славян, причем использовано соответствие jùgo: греч. ζυγόν; см. «Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309. — T.]

Юг — распространенное речное название, напр. левый приток Шексны, [в бывш.] Яросл. губ.; правый приток Немды, [в бывш.] Макарьевск. у. Костром. губ.; несколько рек с таким названием в [бывш.] Владим. губ.; исток Сев. Двины в [бывш.] Вологодск. губ., несколько рек в [бывш.] Перм. и Вятск. губ., река в [бывш.] Ладожск. у. [бывш.]

Петерб. губ. Все они фин.-уг. происхождения, причем яросл., костром. и владим. — из мар. jõgä «река», остальные — из коми ju, а последнее (ладожск.) — из прибалт.-фин.; ср. фин. joki, эст. jõgi и т. д. Об этой группе слов см. Паасонен, KSz 14, 21; Коллиндер 19 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 118.

юга́ «хомут», олонецк. (Кулик.). Возм., заимств. из фин. juko, род. п. juon «ярмо, иго», которое считается заимств. из герм. формы, близкой гот. juk «ярмо» (Томсен, Einfl. 137; Тойвонен, Etym. San. 121 и сл.).

Юга́н — левый приток реки Оби, тоб. (Семенов, Слов. 5, 890 и сл.). Из ханты Јауҕән — то же (Карьялайнен, Ostj. Wb. 33). Ср. *Васюга́н*.

Югра — название страны и ее обско-угорского населения, к востоку от Печоры, вероятно, — ханты и манси, только др.-русск. *Югра* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г., Новгород. грам. 1264 и 1269 гг.; см. Шахматов, Новгород. грам. 239, 241), подробнее см. Барсов, Очерк 60 и сл. Вероятно, тождественно названию Jūga в араб. источниках X в.; см. Маркварт, UJb. 4, 289. Несомненно, связано с коми jęga «манси, вогул», которое некоторые считают источником русск. названия (Карьялайнен, FUF Anz. 25, 379; Маркварт, там же, 4, 304; Берг, ГО 11), однако см. сомнения по этому поводу у Вихм. — Уотилы 79. Это название не имеет ничего общего с названием уйгур (Сетэлэ, SSUF, 1885, 97) и не может также считаться связанным с др.-русск. *угре* (см. *угрин*, *угре*), вопреки Калиме (RLS 58); точно так же не существует связи с названием 'Iúrchai — охотничье племя на Урале (Геродот 4, 22), которое позднейшие авторы по незнанию превратили в Turci; см. об этом Маркварт, Streifzüge 55. Название последних, между прочим, сравнивают с тур., чагат., крым.-тат. jügük «быстрый, кочевой» (Радлов 3, 604). От *Югра* происходит *югричи* — название фин.-уг. населения *югры* (Каннисто, Festschr. Wichmann 417), а также такие поздние геогр. названия, как *Югорский Шар* — пролив между островом Вайгач и материком (Семенов, Слов. 5, 892).

юда́й «калека, урод», ряз. (РФВ 28, 70). Неясно.

юда́ть «покрываться льдом», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. huuttää «замерзать, покрываться льдом»; см. Калима 249.

юдега «иней», олонецк. (Кулик.), см. *гүдега*, выше.

юдей, см. *иудей*.

юдо — только в сочетании *чудо-юдо богатыри*, *чудо-юдо рыбаки*, *чудо-юдо маханныя губа* — сказочное и бранное — о татарине (Даль), также *чудо-юдо* — в качестве названия морского царя, в сказках. По-видимому, это всего лишь рифмованное образование по образцу слова *чудо*. Недостоверно родство с болг. *юда* «русалка, волшебница», которое сближали с польск. *judzić* «раздражать, травить, подстрекать», лит. *judùs* «подвижный», *judėti, judù* «двигаться», *jaudà* «искушение», *jáudinti* «волновать, искушать», др.-инд. *ud-yōdhati* «вскакивает в гневе», *yúdhyatē* «сражается», лат. *iubeō, -ēre* «велеть» (см. Горяев, Доп. I, 56; Младенов 699, последний — без русск. слова). Для древнего исконного слова было бы необъяснимо наличие начального ю-. Маловероятно происхождение *юда* из имени Иуда Искарот, вопреки Афанасьеву (у Ильинского, Сб. Милетич 467 и сл.). Совершенно абсурдно произведение выражения *чудо-юдо* из герм. этнонимов *Teutones* и *Juthungi*, вопреки Бубриху (Яз. и Литер. I, 89); см. Ильинский, там же, 427 и сл.

юдоль ж. «участь», первонач. «долина», *юдолье* (ср. р.) — то же, церк., русск.-цслав. *юдоль* (Панд. Антиоха XI в., Вологодск. сборн. XV в.; см. Срезн. III, 1625). Заимств. из цслав. Связано с *удоль*; см. Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; Младенов 699; см. также выше, *удоль*.

южать, южжать «визжать, плакать, стонать от боли», новгор., воронежск., тамб. (Даль), *южить* «плакать без причины», петерб. (Даль). Сближают с греч. *ιὺγή* «возглас ликования, скорби», *ιὺζω* «кричу», *ιὺμός* м. «крик», лат. *iūbilō, -āre* «ликовать, напевать» (Горяев, ЭС 48), которые возводятся к межд.; ср. греч. *ιὺ* — межд., передающее изумление, ср.-в.-н. *jû, jûsch* — восклицание радости (см. Вальде — Гофм. I, 725 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 127; Бузак 387). См. также *визг*, выше.

южный, см. *юг, ужный*.

юзá — церк. форма, соответствующая *юза* II (см.).

юзгаться «бороться, состязаться», олонецк. (Кулик.), «медлить, копаться», арханг. (Подв.), *юзнутьсе* «сильно удариться», олонецк. (Кулик.), *юзйла* «юла, егоза, беспокойный человек», владим. (Даль). Неясно. Ср. слова от и.-е. **judh-*, приводимые на *юдо*.

юзень м. «веревка из трех пеньковых прядей», морск., стар. *гюзинг*, Уст. морск. 1720 г. (Мёлен). Из нидерл. *huizing* —

то же, нж.-нем. *hüsing* от *hûs* «дом», т. е. первонач. изделие домашнего промысла (Штенцель 172); см. Мёлен 82 и сл.

юзурли́н — растение «*Reganum Harmala*»; по мнению Даля (4, 1544), из тат.

юк I «вьюк», с.-в.-р. (Даль), см. *вьюк*, выше.

юк II «удар, стук», олонецк. (Кулик.), арханг. (Подв.), *юкать* «колотить, стучаться», арханг., олонецк., новгор., вологодск., перм. (Даль), *юкнуть* «стукнуть», колымск. (Богораз), также «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль); ср. фин. *juhkaan*, *juhata* «стучать, колотить, греметь»; аналогично см. Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

юккомалк, см. *икумалка* (выше).

юкб́ла «рыба, вяленая на воздухе и соленая в ямах», камч. (Даль), «верхний слой жира рыбы, снимаемый вместе с кожей», колымск. (Богораз). Возм., от коми *ju* «река» и слова, близкого фин. *kala* «рыба», венг. *hal* — то же? Ср. *юхала*. [Штайниц (ZfS, 5, 1960, стр. 519) возражает против сравнения с этими словами. Ср. русск. диал., пелымск. *йохла* «подсоленная вяленая (сушеная на солнце) рыба» из манси *ёхыл* «юкола»; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив., 20, 1958, стр. 80. — Т.]

юкса, *юкша* «лыжные ремни», камч. (Даль), колымск. (Богораз). Считается заимств. из саам. л. *juksa* — то же, н. *juksa* «ремень»; см. Калима, FUF Anz. 23, 248 (с литер.); MSFOu 52, 95. Есть и др. примеры широкого распространения саам. слов одновременно с русск. освоением Сибири, напр. *рбвдога*, *сáйда*, но для данного слова отсутствуют примеры из арханг. и олонецк. говоров.

юла́, *юли́ть*, сюда же Соболевский (РФВ 66, 347) относит др.-русск. собств. *Юла*, 1495 г. (Тупиков) и производит все эти формы из **вьюла* от *вить* (см.); см. также Преобр., Труды I, 128. Прочие этимологии не являются более достоверными, напр. предположение о родстве с *юр* «водоворот», *юрить* «спешить» и лтш. *jaujš* «крутой, резкий, быстрый» (М. — Э. 2, 97 и сл.: «возможно»), а также сравнение с польск. *judzić* «дразнить, раздражать», лит. *judùs* «подвижный», *judëti*, *judù* «двигать» (Ильинский, Сб. Милетич 470 и сл.) или с греч. *εὐλή* «червь» или греч. *εἰλόω* «катаю», вопреки Бернекеру (IF 10, 157); относительно последнего см. также Перссон 541 и сл. У исконного вост.-слав. слова ожидалось бы начальное *у-* из праслав.

ju-. Сомнительны также попытки доказать заимствование слова *юла́* из шв. *hjul* «колесо» (Беценбергер, KZ 44, 311) или из голл. *jool* «щеголь, франт» (Маценауэр 186).

юлега «шум, вьюга, ураган», олонекк. (Кулик.). Согласно Калиме (249), заимств. из фин. *ule*, *ulo* «холодный весенний ветер, туман». Не лишено фонетических трудностей.

юлибать «тихо бежать», олонекк. (Кулик.). Неясно.

юм «груда, ряд обожженных кирпичей» (Даль). Неясно.

юма «сплавной лес, вереница плотов», новгор., череповецк. (Даль), др.-русск. *юма* «вид лодки» (только в новгор. грам. 1347 г.; см. Срезн. III, 1626). Темное слово. Можно отметить также *юма* «общинная сходка у лопарей для продажи рыбных угодий», кольск. (Подв.).

юмор, стар. *гумор*, Куракин; см. Смирнов 98. Первое — через англ. *humour*, а форма на *г-*, возм., через нем. *Humor* — то же из лат. *humor* «влажность». Развитие знач. становится ясным на основании учения средневековой медицины о соках тела, которые определяют темперамент человека (см. Ключе-Гётце 258; Шульц I, 274; Фальк — Торп 429). Ср. выражение *сухой человек*.

юмора — растение «*Medicago falcata*», *юморка*, *юморкай* — то же, донск. (Даль). Неясно. Ср. *ямурка*.

юмран «вид крота», сиб. Из чагат. *jumran* «крот» (Радлов 3, 583), тел. *жибуран* (Радлов 3, 569), см. также *емуранка* и *джумбура́*.

юмфер(а), см. *юнфер*.

юмша «кольчуга», только др.-русск. *юмшанъ* (Дух. грам. кн. Ник. Ал. Рост., 1548 г., Никон. летоп., Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1626). Срезн. (там же) указывает источник в перс. *joššen*.

юнга, у Петра I: *кают-* и *декъюнги* мн. Заимств. из голл. *jongen* «мальчик», *kajuitjongen*, *dekjongen*; см. Мёлен 84 и сл. Не являются более удачными объяснения из нем. *Junge* «мальчик, юнга» у Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 23).

юнга́ч «филин», см. *гунга́ч* (выше).

юнда «рыбачья мережа, сеть без поплавков», олонекк. (Даль), арханг. (Подв.). Из карельск. *junda* «ряд сетей», *junta* — то же; см. Калима 249. [В памятниках уже в 1551 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, 1961, стр. 194. — Т.]

юне́ц, см. *юный*.

юнкер, начиная с Петра I (см. Смирнов 352), также в знач. «крупный помещик». Из нем. *Junker* — то же.

юноша, диал. *вьюноша*, ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 30). Судя по наличию *ю-*, заимств. из цслав.; см. Шахматов, Очерк 142; ср. ст.-слав. *юноша* *уеаѣисхоу, уеѡтерос* (Остром., Зогр., Мар., Супр.), но др.-русск. *уноша*, часто, уже с XI в. Подробности см. на *юный*.

юнфер «блок с отверстиями для вантового каната», *юмфер(а)* — то же, морск., стар. *юмфор*, Письма и бумаги Петра В.; см. Смирнов 352. Из нов.-в.-н. *Jungfer* в том же знач. (Штенцель), а не из нидерл., н.-нем. *juffer*, вопреки Мёлену (85), Маценауэру (186). Ср. *юферс*.

юный, *юн, юна, юно, юне́ц, юница, юноша*. Заимств. из цслав., судя по наличию *ю-* при исконном *у-*; см. Шахматов, Очерк 142; укр. *юний*, стар., др.-русск. *унъ* «молодой, юный», *уность, уноша, уница*, ст.-слав. *юнъ* *уеос, уеѡтерос* (Остром., Супр.), стар. болг. *юн* (Младенов 700), *юне́ц, юне́* ср. р. «бычок», *юна́к* «герой», сербохорв. *јунац*, род. п. *јунца* «бычок», *јуница* «телка», словен. *junóta*, собир., ж. «молодежь», *јупэс* «бычок, жук-олень», др.-чеш. *junec* «бычок», *junosh* «юноша», чеш. *junosh* «юноша», слвц. *junáč* ж. «молодежь», *junák* «парень, смельчак», польск. *junosza, junosh* «юноша», *juniec* «бычок», *junak* «юноша», н.-луж. диал. *junк* «бычок», полаб. *јаупас* «бычок, тягловый скот». || Пра-слав. **junъ*, **junьсь* родственно лит. *јаупас* «молодой», лтш. *јаупс* — то же, лит. *јаупікіс* «жених, молодожен», др.-инд. *у́ван-*, род. п. *у́пас* «молодой, юноша», сравн. степ. *у́вн̄уān*, превосх. *у́виṣṭhas*, авест. *уиван-*, род. п. *у́н̄ō*, лат. *iuvenis, iūnior, iuvenсus* «бычок», гот. *juggs*. Балто-слав. вокализм и интонация соответствуют сравн. степ., а формант *-по-*, вероятно, из антонима **senos* «старый» (Мейе, MSL 14, 360); см. Траутман, BSW 106 и сл.; Остхоф, MU 6, 293 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; М. — Э. 2, 102; Бернекер I, 459; Мейе — Вайан 39; Мейе — Эрну 590 и сл.; Перссон, IF 2, 244 и сл.

юпа, см. *юбка*.

юр «бойкое место, торг, базарная площадь; водоворот, сильное течение» (Даль); сомнения по поводу знач-ий см. у Преобр. (Труды I, 129), *юра́* «рой, стадо, вереница», *юрово́й* «оживленный, полный народа», *юра́* «подвижный человек», *юрки́й*, *юрово́ый* «юркий, резвый», *юри́ть* «спешить, волноваться,

торопить», также «играть, резвиться в воде», арханг. (Подв.), укр. *юри́ти*, *наюрити́ся* «рассердиться», *юрба́* «толкотня, сутолока», *юрма́* — то же, *юркий* «шаловливый, похотливый», блр. *юр* «задор, плутовство», *юри́ць* «задирать, приставать», болг. *юрвам*, *юрна* «выдираю», *-се* «бросаюсь, нападаю», сербохорв. *јурити*, *јурѝм* «гнать», польск. *jurzyć* «травить», *-się* «злиться», *jurny*, *jurliwy* «похотливый, смелый». || Эти слова сближаются с *юла́*, *юли́ть* (см.), далее — с лтш. *jaujš* «крутой, резкий, быстрый»; см. М. — Э. 2, 97 и сл.; Бернекер I, 461. Трудности представляет начало *ju-*: если считать это слово исконным, тогда следовало бы ожидать вост.-слав. *y-*. С др. стороны, эти слав. слова, связь которых друг с другом не является достоверной (см. Бернекер, там же), сближаются с лтш. *aiņe* «охотничий рог, буря, вой», *aiņēt* «выть, звать, дуть, трубить в рог, завлекать друг друга во время течки», *aiņbas* «вой, точка» (см. Беценбергер, GGA, 1898, 553; М. — Э. I, 225 и сл.). Остаются те же фонетические трудности. Маценауэр (LF 8, 31) и Миклошич (Mi. EW 106) предполагали, хотя бы отчасти принимая во внимание отсутствие примеров в словен., чеш., в.-луж. и н.-луж., заимствование из тюрк. Ср. чагат. *jürük* «быстрый» (см. выше, *Югра*), а также чагат. *üjür* «стадо», казах., тел., алт. *йг* «толпа, стадо», тат. *öjög* «толпа, куча, отряд» (о близких формах см. Каннисто, FUF 17, 98 и сл.). Неясно. См. *юрник* II.

юра́ «шило», новгор. (Даль). Калима (249), с сомнением, сближает это слово с эст. *ога*, род. п. *ога* «шило», вепс. *ога* «сверло», карельск. *огаіі* «шило», ю.-эст. *уиі*, род. п. *уиіі* «сверло». Недостоверно ввиду наличия *ю-*.

юра́га «осадки постного масла», смол. (Добровольский). Неясно. [Это слово, довольно широко распространенное в ю.-в.-р. диалектах, представляет собой несомненное заимств. из др.-булг. (др.-чув.) **угаγ* «сыворотка, пахтанье», откуда и венг. *ígó* «сыворотка, пахтанье»; см. подробно Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 29. — Т.]

юра́йдать, **юра́ндать** «шуметь, громыхать, ворчать», олонек. (Кулик.), **гюра́ндать** «слабо погромыхивать (о громае)», олонек. (Кулик.), также **юри́ть** — то же. Заимств. из карельск., олонек. *jürize-*, вепс. *d'uraǰdab*, *ǰuraǰdab* «гремит (гром), трещит», фин. *juristä* «трещать, греметь»; см. Калима 249.

юра́ки мн. — стар. название ненцев, самого зап. самодийского народа, от п-ова Канина до [бывш.] Березовск. у. бывш. Тоб. губ. (Патканов 4). Это название сближают с манси *jorin* «самоед»

(Альквист, Wog. Wb. 12), коми *јаган* «самоед, население к северу от Вычегды» (Вихм. — Уотила 74), ханты *јагән*, *јаган*, *јаган* «самоед» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 184 и сл.); ср. Хайду 19 и сл., 29 и сл. Окончание *-ак* объясняет Книежа (у Хайду 30) из русск. суф. *-ак*. Ср. *вотяк*, *пермяк*.

юрзы́кать, юрзы́хать «ерзать, беспокойно сидеть», псковск., *юрзыхнѹть* «упасть, потерять равновесие», *юрзых* — межд., передающее потерю равновесия, псковск., тверск. (Даль). Вероятно, оноματοпоэтическое, аналогично *ёрзать*, с которым его сближает Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340).

юридический, стар. *юристический*, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через нем. *juridisch* из лат. *iuridicus* от *iūs* «право» и *dīcō*, *-ere* «говорить» или из нем. *juristisch*.

Юрий, др.-русск. *Гюрги* (Лаврентьевск. летоп. под 1174 г. и др.); см. *Георгий* (выше).

юрик I «корень дерева, вырванного бурей», олонецк. (Кулик). Из карельск. *juurikka* «дерево, вырванное с корнями», олонецк. *juurikka-*, фин. *juurikko*; *juurikas*; см. Калима 249 и сл.

юрик II «сооружение из свай для вытягивания лососиных сетей», арханг. (Подв.). Возм., из *юр*, как, напр., несомненно, *юрик* «вышка рыбаков, на сваях, для подъема сетей», арханг. (Даль). По мнению Калимы (257), следует отделять от *юрик I*.

юрисдикция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Вероятно, через польск. *jurysdykcja* из лат. *iurisdictiō*.

юриспруденция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через польск. *jurysprudencja* из лат. *iurisprudentia* «законоведение».

юрист, начиная с Петра I, 1704 г.; см. Христиани 25. Из нов.-в.-н. *Jurist* (с 1300 г.; см. Шульц I, 313) от ср.-лат. *iurista*.

юрить «спешить», см. *юр*. [См. дополнительно Чоп, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 230 и сл., который толкует это слово из и.-е. **ǵur-*, откуда и греч. *αὔρι* «быстро», прагерм. **ur(i)a-* «дикий, возбужденный», хетт. *hurp-* «охотиться (на диких зверей)». — Т.]

юркий I, см. *юр*.

юркий II «крутой, отвесный», *юркой* — то же, новгор. (Даль). Из карельск., олонецк. *jūgkkä* «крутой», фин. *jūgkkä* — то же; см. Калима 250.

юркнуть, укр. *юркнѹти* «улизнуть». Вероятно, связано с *юркий* I. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340) предполагает родство с *ёркать*. Затруднительно фонетически.

юрма — название определенного кушанья, только в Домостр. Заб. 146 и сл. Неясно.

юрмола «низменность», в отличие от *горная земля*, часто в Двинск. грам. (Шахматов, Двинск. грам., в ряде мест). Толкование из балт. (ср. лтш. *jūgmala* «взморье», *jūgmale* «берег моря», *jūgmalis* «участок земли на берегу моря»; см. Розвадовский, RS 6, 45 и сл.) можно было бы подкрепить ссылкой на факт переноса названия *Двина* на север, тем более что ясны и составные части, ср. лит. *jūga* «море», лтш. *jūga*, *jūga* — то же наряду с лит. *jāuga* «сырая местность, болото», *jaugùs* «топкий» и лтш. *mala* «край, берег, граница», алб. *mal* «гора», словен. *moléti* «возвышаться» (М. — Э. 2, 122, 556). Но следует также иметь в виду возможность фин.-уг. этимологии — из образования с суф. места *-la*; ср. саам. *jorbme* «глубокое место» (Коллиндер 19; Калима, FUF 28, 108; Sitzber. d. Finn. Akad. d. Wiss., 1945, 129).

юрна «головной убор, вышитый стеклярусом или бисером, у замужних зырянок; род меховой шапки у невесты», печорск. (Подв.). Из коми *juŋnoĭ* «головной платок, головной убор невесты»; см. Калима, FUF 18, 51.

юро «стая рыб», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), см. *юр*.

юрбдивый, др.-русск. *юродивъ*, начиная с XIV в., до этого — *уродивъ*. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1894, май, стр. 218), связано со ст.-слав. *жродъ* ὑπερήφανος; см. Мейе, Et. 232; см. также *урбд* (выше).

юрбк «связка сырых моржовых шкур, которую тащат волоком за ремень по льду к берегу», *юрка*, *вьюрбк* — то же, арханг. (Подв.). Связано с *юр*.

юроп «загон для оленей (из веревки), рядом с чумом», мезенск. (Подв.). По мнению Подвысоцкого (196), из самоедск., но конкретной формы он не указывает.

юрт «область, страна», донск., «поселение, пребывание», донск., «дом, жилье, двор», тамб., *юрта* «дом, стоянка кочевника», башк., др.-русск. *юртъ* «род, родня, владение» (грам. 1447 г.; см. Корш, AfslPh 9, 506, также в Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1629). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат., тел., кыпч. *jurt* «место жительства, стоянка, жилище», алт. *jurt* «страна, государство, народ», тат. *jört* «двор со строениями» (Радлов

3, 458 и сл., 548 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 506; Mi. TEL. I, 319; Локоч 77; Унбегаун 118; Преобр., Труды I, 130.

Юрьев — распространенное название городов, из них наиболее известны *Юрьев Польскóй*, во Владим. обл., основанный в 1152 г. Юрием Долгоруким (отсюда и название) в безлесной местности (*пóле*); см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 439 и сл.; *Юрьев Немецкíй*, позднее — Дерпт, Тарту, нем. Dorpat, эст. Tartu, др.-русск. *Юрьевъ Нѣмьчскый* (Жит. Алекс. Невск. 9, Лаврентьевск. летоп. и др.) — русск. крепость, основанная Ярославом (Лаврентьевск. летоп. под 1030 г.: *и постави (Ярославъ) градъ Юрьевъ*), затем этот город разрушался неоднократно и переходил от одной державы к другой, а в период с 1893 по 1917 г. снова назывался *Юрьев* в порядке официальной руссификации; первонач. назван так по крестному имени Ярослава — *Юрий*; см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 437 и сл.

юс I — название цслав. письменных знаков для носовых гласных *о* и *е*: *юс большóй* (*ж*) и *юс малýй* (*а*). Его произношение эволюционировало в русск., так как уже в X в. *о* дало *у*, а из *е* образовалось *'а*. Соболевский (РФВ 71, 436 и сл.) пытается связать название буквы с *ус*, цслав. *жсѣ*, ссылаясь при этом на русск.-цслав. *юсѣница* «гусеница».

юс II «хитрец», *юсить* «суесться», олонекк. (Кулик.). Неясно, возм., от названия буквы *юс* (см.), ср. *юсы* и *ферт*.

юстѣция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через стар. нов.-в.-н. *Justicia* — то же (свидетельства с XVI—XVII вв. см. у Шульца I, 314) или польск. *justycja* от лат. *iūstitia* «справедливость».

юсы мн. «деньги», жаргон бродячих торговцев (Даль). Ср. *юс II*.

юсь-юсь — межд., окрик, с помощью которого отгоняют свиней, смол. (Даль).

ют «кормовая часть, задняя треть палубы» (Лавренев, Даль), впервые *гют*, Уст. морск. 1720 г. (см. Мёлен, ниже, которого неправильно понял Бернекер, см. ниже). Заимств. из голл. *hut* «ют, каюта»; см. Мёлен 83; Бернекер I, 83; Преобр., Труды I, 130; Горяев, ЭС 433. Неверно произведение русск. слова из нем. *Jütte* «приспособление для вылавливания якоря» (Маценауэр 186).

ютѣть, -ся, *приют*, *уютный*; принимают родство с лтш. *jūmte* «крыша», *jūmta* — то же, *jūmt*, *jūmju* «крыть (крышу)», *rajupte*, *rajupte* «пространство под крышей» (М. — Э. 2, 119;

3, 37). Не представляется более вероятным сравнение с лит. *jũnkti, jũnkstu* «привыкать», вопреки Ильинскому (РФВ 70, 269 и сл.), точно так же, как и произведение от заимствованного *ют* (см.), вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 106); см. Преобр., Труды I, 130; ср. в связи с последним *учить, выкнуть*.

юферс «вантовый блок с отверстиями, обитыми железом». Из голл. (мн.) *juffers* — то же; см. Мёлен 85; Маценауэр 186. См. *юнфер*.

юфть ж., *юхть* ж. «особый сорт мягкой кожи», народн. *юхоть* — то же, кашинск. (См.), *юхотный ряд, юхотник* «кожевник». Из русск. заимств. нов.-в.-н. *Juchten* «юфть», ср.-н.-нем. *juften*, нидерл. *juchtleer* «юфть» и др.; см. Ключе-Гётце 270. Русск. слово, вероятно, заимств. через тюрк. из нов.-перс. *juft* «пара», авест. *уухта* — то же, потому что кожи дубятся попарно; см. Корш, *AfslPh* 9, 495; *Mi. TEL.* I, 23; Франк — Ван-Бейк 281 и сл.; Бернекер I, 156. Менее убедительна популярная в последнее время этимология русск. слова — из тат. *ũfti* «мешок», вопреки Локочу (166), Ключе-Гётце (там же). См. *юхть*.

юха I «шалун, озорник, шалунья, озорница». Возм., от сл.? [Пизани («*Paideia*», 12, № 5, 1957, стр. 309) и Махек («*Slavia*», 28, 1959, стр. 280) пытаются объяснить *юха* из сокращения **юноха* от *юный*. — Т.]

юха II «суп, похлебка (из рыбы, мяса)», церк. Заимств. из цслав. *юха* — то же; см. подробнее *ухá*. Напротив, диал. *юха* «навар мясной, рыбный», *юшка* — то же, курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), укр. *юха* — из польск. *jucha*.

юхала «рыба, разрезанная вдоль и вяленая на солнце», камч. (Даль), колымск. (Богораз); ср. *юкбала*.

юхоть, см. *юфть*.

юхта «неудачный экзамен», харьк., *поюхтаться* «провалиться» (см. Зеленин, РФВ 54, 110), *юхнуть* «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль), *юхнутъ* «отставить», курск., «ударить кого-либо», псковск., тверск. (Даль), *объюхтáть* «надуть в игре», курск., воронежск. (Даль). Неясно.

юхтега «забор, спускающийся в самую воду, от скотины», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *juohe*, род п. *juohtien*, фин. *juohde*, род п. *juohteen* — то же; см. Калима 250. Калима отделяет от этих слов *юхтига* «крутизна на реке или ручье».

ЮХТОВЫЙ «из юфти» (Лесков), см. *юфть*.

ЮХТЬ ж. «три поля пахотной земли, из которых обрабатываются только два», нижегор. (Даль). Считается заимств. из тюрк. формы, близкой *čift* «пара (волов)», которая восходит к перс. *juft* «пара»; см. Корш, *AfslPh* 9, 495; Бернекер I, 156. Неверно Локоч 166. См. также *юфть*.

ЮША «человек, насквозь промокший от дождя», *пришёл юша юшей*, нижегор., моск., владим., симб., тамб. (Даль), также у Мельникова; ср. тат. *jüš* «мокрый, сырость», *jüšly* «сырой, мокрый» (Радлов 3, 567).

ЮШМАН «кольчуга», см. *юмшан*.

Я

я — тридцать третья буква др.-русск. алфавита, первонач. писавшаяся как *ia*; то же самое сочетание звуков в др.-русск. обозначалось с помощью *А*, первонач. — знак для носового гласного *ę*, который уже в X в. совпал фонетически с 'а. В качестве числового обозначения *А* употребляется наряду с *ц* начиная с конца XIV в. как знак для 900; см. Срезн. III, 1677 и сл.

я- — в качестве приставки с ослабляющим или приблизительным оттенком знач.; ср. русск.-цслав. *ябрѣдие* *áxρίδες*, Экклезиаст (XVI в.), наряду с цслав. *абрѣдие*, *обрѣдь* (Mi. LP), сербск.-цслав. *јаскудь*: усты *јаскудь* *τὸ στόμα διεσταλμένο* (Mi. LP 1141) от *скждъ* «безобразный», сербск.-цслав. *југувивъ*: ст.-слав. *ГЖГНИВЪ* «косноязычный», болг. *я-вдовица* «вдова», сербохорв. *јапад* ж. «тенистое место» = *запад* (ж.) — то же, блр. *якориць* «корить»: *кориць* — то же. || Праслав. *ē*- или *ā*- из и.-е. *ē* : *ō*, ср. др.-инд. *ānīlas* «голубоватый» : *nīlas* «черный», *ālōhitas* «красноватый» : *rōhitas* «красный», *ādīrghas* «продолговатый» : *dīrghas* «длинный», греч. *ἤρεμα* «тихо, спокойно» : гот. *gimis* «спокойствие», греч. *ὤ-ρουαι* «реву» : русск. *реветь* (см.), греч. *ὤ-χεανός* : др.-инд. *āṣāyānas* «прилегающий», д.-в.-н. *ā-wahst*, *ua-wahst* «incrementum», *uo-qemo* «потомок»; см. Розвадовский, RS 2, 101 и сл.; Jagić-Festschrift 304 и сл.; Бернекер I, 441 и сл.; Бругман, *KVGr.* 464 и сл.; IF 15, 103; Майрхофер 67; Калима, *Neuphil. Mitt.*, 1948, 62 и сл. (где также недостоверные примеры). См. *яводь*.

я — местоим., укр. *я*, др.-русск. *язъ*, *я* (и то и другое — в Мстислав. грам. 1130 г.; см. Обнорский — Бархударов I, 33), ст.-слав. *азъ ѓѡ*, реже *язъ* (см. Дильс, *Aksl. Gr.* 77), болг. *аз*, *яз* (Младенов 702), сербохорв. *jâ*, словен. *jâz*, *jâ*, чеш. *já*, др.-чеш. *jâz* (совр. чеш. форма — с начала XIV в.), словц. *ja*, др.-польск. *jaz*, польск., в.-луж., н.-луж. *ja*, полаб. *joz*, *jo*. || Праслав. **azъ* отличается своим вокализмом от родственных форм, ср. др.-лит. *eš*, лит. *àš*, лтш. *es*, др.-прусск. *es*, *as*, др.-инд. *aśam*, авест. *azəm*, др.-перс. *adam*, арм. *es*, венет. *eħo*, греч. *ἔγω*, лат. *ego*, гот. *ik* «я». Наряду с и.-е. **eǵ-* (греч., лат., герм.), существовало и.-е. диал. **eǵh-* (др.-инд., венет.). Недоказанной является гипотеза о существовании **ǵgo* наряду с **egō* на основе слав. *азъ* и хетт. *uk*, *ug* «я» (Мейе — Эрну 342 и сл.; см. Вальде — Гофм. I, 395 и сл.). Не объяснена еще достоверно утрата конечного *-z* в слав.; весьма невероятно, чтобы она совершилась по аналогии местоим. *ty* (напр., Ягич, *AfslPh* 23, 543; Голуб — Копечный 147), а также чтобы долгота начального гласного была обусловлена долготой гласного в *ty* (Бругман у Бернекера, см. ниже). Более удачна попытка объяснения *азъ* из сочетания *a ѓзъ* (Бернекер I, 35; Бругман, *Grdr.* 2, 2, 382), но см. против этого Кнутссон, *ZfslPh* 12, 96 и сл. По мнению Зубатого (*LF* 36, 345 и сл.), в этом *a-* представлена усилит. част. **ā*, ср. др.-инд. *ād*, авест. *āt*, ср. также др.-инд. межд. *ét* «смотри, глядь!» из *ā* и *id*; Педерсен (*KZ* 38, 317) видит здесь влияние окончания 1 л. ед. ч. *-ō*; сомнения по этому поводу см. у Бернекера (I, 35). Для объяснения *-z* привлекают законы сандхи (Сольмсен, *KZ* 29, 79); ср. Бернекер, там же; И. Шмидт, *KZ* 36, 408 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 454 и сл. [См. еще Якобсон, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 277. — *T.*]

ябага́, *яба́га* «руно степной породы овец», оренб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *жабаға* «овечья шерсть, состриженная весной», тур., тел., кюэр. *жарак* «руно, шерсть», тур. *жарауу* «необработанная шерсть, руно» (Радлов 3, 261; 275; 4, 57), см. также выше: *джабага́*.

ябеда, *ябедник*, *ябедничать*, укр. *ябеда*, *ябедник*, др.-русск. *ябедникъ*, *абетникъ* «должностное лицо, судья» (между прочим, в Новгор. I летоп., Синод. сп., под 1218 г.), в XVI в. также «клеветник» (см. Срезн. III, 1631). Др.-русск. заимств. из др.-сканд. *embǼtti*, *ambǼtti* ср. р. «служба, должность», родственно гот. *andbahti*, д.-в.-н. *ambahti* «должность», которые происходят из галльск. *ambactus* «гонец». Образование *ябетникъ* соответствует др.-исл. *embǼttis-maðr* «прислужник»; см. Томсен, *Urspr.* 135; *Mi. EW* 98; Соболевский,

ЖМНП, 1886, сент., 151; Кипарский 148 и сл.; Ванстрат 48; Тернквист 93 и сл.; Шахматов, Очерк 112; Торп 13. Согласный -д- в русск. слове может быть объяснен влиянием слова *бедѧ*. Принимая во внимание др.-русск. форму на -т- и др.-русск. знач. «должностное лицо» для слова *ябетникъ*, следует отвергнуть толкование слова *ябеда* как сложения приставки я- и слова *бѣда* (Калима, Neuphil. Mitt., 1948, 66 и сл.; 1949, 225 и сл.), против чего говорит и укр. е (а не і из ѣ). Что касается совр. знач. слова *ябедник*, то ср. *фискал*.

яберзѧ «беспокойный, суетливый человек», олонецк. (Кулик.). Возм., из приставки я- (см. выше) и *борзѧй?* [Ср. *еборзѧть*, *еберзѧть* (см.). — Т.]

яблоко, укр. *яблуко*, стар. *яблика* (Жит. Саввы Освящ., XIII в.; см. Дурново, Очерк 197, 222), блр. *яблык*, др.-русск. *яблъко*, сербск.-цслав. *гяблъко*, болг. *ябълка*, *ябълка* (Младенов 701), сербохорв. *јябука* ж. «яблоко, яблоня», *јябуко* ср. р. «яблоко», словен. *jabolko*, чеш. *jablko*, стар. также *jablo*, слвц. *jablko*, польск. *jablko*, в.-луж. *jabłoko*, диал. *jabłuko*, н.-луж. *jabłuko*, полаб. *jobkú*. || Праслав. **ablъko* из **āblu-* родственно лит. *obuolas*, *obuolŷs* «яблоко», лтш. *ābuõls* — то же, др.-прусск. *woble* «яблоко», лит. *obelis* ж. «яблоня», лтш. *ābele* — то же, д.-в.-н. *arful* «яблоко», крым.-гот. *apel*, др.-ирл. *aball* — то же, лат. *Abella* — название города в Кампании, который славился своими яблоками (*et quos maliferae despectant moenia Abellae*; см. Virgilius, Энеида 7, 740). Первонач. и.-е. основа на согласный -l-; см. Траутман, BSW 2; Arg. Sprd. 465; Мейе, Et. 335; Бехтель, KZ 44, 129; Френкель, KZ 63, 172 и сл.; Мейе — Эрну 5; Шпехт 61; Бернекер I, 22 и сл.; М. — Э. I, 234; Хоопс, Reall. I, 114; Буга, РФВ 70, 100. Судя по апофоническим отношениям в балт., это и.-е., а не заимств., вопреки Шрадеру (BB 15, 287), Фику (I, 349). Заимствование слав. слов из кельт. нельзя доказать, вопреки Преобр. (Труды I, 131), Шахматову (AfslPh 33, 89). Ср. сл. [См. в последнее время еще Мошинский (Zasiag, стр. 280 и сл.), который высказывает догадку о связи с вариантом и.-е. **albho-* «белый». — Т.]

яблоня, *яблонь* ж., укр. *яблїнь* ж., род. п. -*онї*, уменьш. *яблїнка*, блр. *яблоня*, др.-русск. *яболонь* (Пролог 1425 г.; см. Шахматов, Очерк 151), болг. *аблѧн*, *яблѧн* (Младенов 701), сербохорв. *јяблѧн* м., стар. «яблоня», совр. «тополь, *Populus rugamidalis*», также «растение *Malva*», словен. *jablan* ж. «яблоня», др.-чеш. *jablan*, чеш., слвц. *jabloň* ж., польск., в.-луж., н.-луж. *jabłoń*, полаб. *joblúõn*. || Большинство слав. языков свидетельствует о первонач. **abolнь*, наряду с этим — совр.

русск., укр., чеш., словц. формы восходят к *(j)ablony; см. Бернекер I, 23; Траутман, BSW 2; Agr. Sprd. 465. Первой из этих праформ соответствует родственное др.-прусск. wo-balne «яблоня», лат. Abella; см. также Шпехт 61; Вальде — Гофм. I, 3. Первонач. *abolny обнаруживает вторичный суф., присоединившийся к основе на -l-; см. Френкель, KZ 63, 175. Раньше предполагали суффиксальную апофонию -an-: -on- (Мейе, MSL 14, 368, против чего см. Бернекер, там же). Подробнее см. *яблоко*.

ябрѣдь «саранча», только русск.-цслав. *ѡбрѣдиѣ ѡхрѣдѣс* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. III, 1633), наряду с *абрѣдь* — то же, *абрѣдиѣ* ср. р., собир., цслав. *обрѣдь*. Здесь представлено сложение с приставкой ja- (см. я-) древней слав. основы, родственной др.-прусск. braudis «лось», лит. brėdis «олень»; см. Фасмер, Езиков. изследв. Младенов 1957; Петерссон, RBW 40, 107. Что касается знач., то ср. лтш. tāurs «бабочка», русск. *бѡжья корѡвка*, нов.-в.-н. Hirschkäfer «жук-олень» и т. п. Едва ли правы некоторые ученые, принимая смешение названий насекомого и плода у позднейших переписчиков этого места евангелия (Матф. 3, 4) и сближая с кашуб. břōd, род. п. břade «фрукты, плод», словин. vùbřōd — то же (как, напр., Бернекер (I, 84), Брюкнер (KZ 46, 198 и сл.)). Не представляется допустимым и смешение знач. «саранча» с др.-чеш. jabřadek «виноградная лоза», др.-польск. jabrzad (Соболевский, «Slavia», 5, 440), причем последние слова следует к тому же возводить к *jabrędъ.

ябурь м. «сани, которые используются для перевозки мехов», арханг. (Даль). Неясно.

явѣть, *явлю*, *явѣтъся*, *объявѣть*, *проявѣть*, *въявѣ*, *наявѣ*, *явнѣй*, укр. *явѣти*, *явнѣй*, блр. *ява* «явление», *явля* «появление», др.-русск. *ѡвити* «показать, явить», *ѡвити са* «показаться, явиться», *ѡвѣ* «ясно; определенно; открыто», *явнѣ*, ст.-слав. *ѡВИТИ* (Euch. Sin., Ассем.), *ѡвити δειχύναι*, *ѡверѡѡν* (Савв., Клоц., подробнее см. Дильс, Aksl. Gr. 76 и сл.), возвратн. *ѡѡвѣсѡѡи*, *ѡвѣ*, *ѡвѣ ѡѡѡѡс*, *δѣлоѡν* (и то и другое с Супр.), болг. *яве* «наяву», *явя* «показываю, говорю», сербохорв. *јавити* «объявлять», — -се «заявлять о себе, появляться», *најави* «наяву», словен. *јавити* «докладывать», — -се «показаться, появиться», чеш. *jeviti* «показать», *v jev*, *na jev* «открыто, публично», *jevny* «открытый», словц. *javit'* «показать», *jav* «явление», польск. *jawić* «открыть», *na jaw*, *na jawie* «открыто», *na jawie* «наяву», в.-луж. *zjewić*, н.-луж. *zjawić* — то же, полаб. *vüöb-öve* «показывает». || Праслав. *aviti родственно лит. *ovuje* «наяву», *ovyties* «привидеться, присниться» (Даукша), лтш. *âvitiês*

«говорить глупости, вести себя глупо, бесчинствовать», др.-инд. *āvīḥ* «явный», авест. *āvīš* — то же, *āvīšya-* «явный»; см. Эндзелин, СБЭ 194; ИОРЯС 15, 1, 216; М. — Э. I, 245; Френкель, IF 54, 126; ZfslPh 11, 36; Balticoslavica I, 225; Мейе, Dial. Ideur. 128; RES 6, 173; Мейе — Вайан 507; Миккола, Ursl. Gr. I, 155. Лит. слово без достаточных оснований Бернекер (I, 34), Траутман (BSW 21) считают заимств. из слав. Дальнейшие родственные связи с греч. *αἰσθάνομαι* «замечаю», *ἀῖω* «слышу», *ἐπ-ἄϊστος* «известный», лат. *audiō*, *īre* «слышать»; *oboediō* «повинуюсь» (В. Шульце, KZ 29, 251; Гуйер, LF 68, 79 и сл.; Фриск 48 и сл.) оспариваются Мейе — Эрну (99). Сомнительна связь с *ясный*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165).

яводь ж. «струя, быстрина», тверск. (Даль). По мнению Калимы (Neuphil. Mitteil., 1948, 63 и сл.), образовано с приставкой *я-* от *водь: вода́*. Ср. наряду с этим *бводь* «глубокое место, пропасть». Другие видят в первом слоге первонач. **je-* (от *jeṭi*; см. *взять*) и толкуют это слово как сложение «гло-тай-воду» (Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83). Ср. *Явонь*.

Яволод, м., имя собств., только др.-русск. *Яволодъ* — имя галицкого боярина (Ипатьевск. летоп. под 1209, 1211 гг.), смоленский боярин (Новгор. 4 летоп., Троицк. летоп. и др.). Согласно Фасмеру (Sprache I, 215 и сл.), из др.-сканд. *Hávaldr* — имя собств. Другие видят здесь исконнослав. имя из *je-* (от *jeṭi*) и *-voldъ*; ср. *Всёволод* (Бернекер I, 429; Преобр. I, 279; Френкель, AfslPh 39, 83). Если бы первый слог содержал этот элемент, то ожидалось бы приставочное образование типа *Переяслав*.

Явонь — правый приток Пола [в бывш.] Демьянск. у. Новгор. губ., родственно *яводь* (см.). Ср. образование русск.-цслав. *повонь* ж. «половодье» (ср. Mi. LP 585). Лишь случайно созвучно с лит. *Avantà* — название реки, лтш. *aviõts* «родник», др.-инд. *avāniṣ* «русло», *avatás* «колодец» (ср. об этом М. — Э. I, 233; Уленбек, Aind. Wb. 15; Розвадовский 1 и сл.).

явор, род. п. *-а*, *гусельки ярбчаты*, первонач. — «из явора» (часто в былинах), укр. *явір*, род. п. *-ора* «явор, вид клена», блр. *явор* «аир» (в результате смешения со словом *аир*; см. выше), ст.-слав. *аворовъ платану* (Супр. 18, 10), болг. *явор* «явор», сербохорв. *јавор*, род. п. *-ора* «клен», словен. *jávor* — то же, чеш., словц. *javog*, польск., в.-луж., н.-луж. *jawog*, полаб. *jovúoge* «кленовый лес». || Заимств. из д.-в.-н. *ahorn* «клен» или бав. диал. **āhor*, первонач. «явор», ко-

торый славяне знали в своей прародине столь же мало, как и бук; ср. особенно Шварц, *AfslPh* 40, 284 и сл.; Штайнхаузер, *ZfslPh* 18, 312. Это слово не относится к древнейшему слою заимствований из вост.-герм., судя по наличию *v* из *h*, а также по началу слова, поскольку для прагерманского реконструируется *êhuga- (: датск. Ær «клен»); см. Торп 23. Эти герм. названия связаны с лат. *āser*, *-eris*, греч. ἄχαρνα·δάφνη (Гесихий); см. также Бернекер (I, 34 и сл.), который объясняет утрату *-n* слова *Аногн* в слав. тем, что заимствованное **avogn-* воспринималось как прилаг. на *-ьпъ* и на его основе образовалось новое *авогъ*; см. еще Шварц, там же; Кипарский 229 и сл.; Траутман, *GGA*, 1911, 242; Соболевский, «*Slavia*», 5, 445. Неубедительны возражения против герм. этимологии у Стендер-Петерсена (47), Брюкнера (202, *AfslPh* 23, 626); см. Кипарский, там же. [См. еще специально Мошинский, *Zasiag*, стр. 37. — *T.*]

яврѣ «яйцо», мн. *яврѣта*, торопецк. (Добровольский), широко распространено в русск. тайных жаргонах. Из цыганск. *jâgo* «яйцо» (Р. Либих, *Zigeuner* 191).

ягá I: *баба-ягá*, также *ягá-баба*, *ягáя*, прилаг., укр. *баба-ягá* — то же, блр. *баба-ягá*, наряду с укр. *язі-баба* «ведьма, волосатая гусеница», *язя* «ведьма», ст.-слав. *ѡса малахіа*, *ѡсос* (Остром., Супр.), болг. *езá* «мука, пытка» (Младенов 160), сербохорв. *језа* «ужас», *језив* «опасный», словен. *језа* «гнев», *jezíti* «сердить», др.-чеш. *jęzě* «*lamia*», чеш. *jezinka* «лесная ведьма, злая баба», польск. *jędza* «ведьма, баба-яга, злая баба», *jędzić się* «злиться». || Праслав. *(j)ęga сближают с лит. *ingis* «лентяй», лтш. *igt*, *igstu* «исходить, чахнуть; досадовать», *idzināt* «вызывать досаду, раздражать, дразнить, делать противным», *igns* «досадный, недовольный», др.-исл. *ekki* ср. р. «скорбь, боль», англос. *inca* «вопрос, сомнение, скорбь, спор»; см. Бернекер I, 268 и сл.; М. — Э. I, 834; Траутман, *BSW* 70; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 48; Фортунатов, *AfslPh* 12, 103; Лиден, *Studien* 70; Милевский, *RS* 13, 10 и сл.; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 171; Торп 28; Поливка, *RES* 2, 257 и сл. Связь с др.-инд. *yákṣmas* «болезнь, истощение» оспаривается, вопреки Лидену (см. Бернекер, там же; Уленбек, *Aind. Wb.* 234), точно так же, как с алб. *idhëtë* «горький», гег. *idhëním*, тоск. *idhëgím* «горечь, гнев, досада, печаль», вопреки Г. Майеру (*Alb. Wb.* 157); см. Иокль, *Studien* 20 и сл.; равным образом лат. *aeger* «расстроенный, больной», которое часто привлекали для сравнения, едва ли сюда относится, вопреки Бернекеру; см. Траутман, там же, и особенно Мейе — Эрну 18. Невероятна также реконструкция праформы **jëga* (Бернекер), против

чего уже Соболевский (ЖМНП, 1886, сент., 150), точно так же, как сближение с *ягáть* «кричать» и *егозá*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 16, 4, 17). Нужно отклонить попытки объяснения слова *ягá* как заимств. из тюрк. **ämgä*, ср. кыпч. *emgen*- «страдать» (Кнутссон, *Palat.* 124), или из фин. *äkä* «гнев» (Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4—5, 7).

ягá II «шкура жеребенка», оренб., сиб. (Даль), «шуба из козьих шкур мехом наружу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 518). Из лэб., кюэр., бараб., крым.-тат., уйг. *јаҫа* «воротник», тур., тат., чагат. *јака* — то же (Радлов 3, 25, 39).

ягала «ягель, олений мох», олонецк. (Кулик.), *ягель м.*, *ягиль м.* — то же, арханг. (Подв.). Первая форма заимств. из карельск. *jägälä* — то же, фин. *jäkälä* — то же, а остальные, возм., — из саам. тер. *jiegel* — то же; см. Калима 250; Итконен 65. Сомнительны попытки доказать исконнослав. происхождение и родство с *ягода* и *ягlá*, вопреки Зубатому (*AfslPh* 16, 394) и Бернекеру (I, 443); см. также Преобр., Труды I, 133.

ягáрма «наглая, сварливая баба», сиб. (Даль). Связывают с *ягáть* «кричать», однако при этом остается неясным словообразование.

ягат «вид одежды», только др.-русск. *ягатъ*, Игн. Пут., 1392 г.; см. Срезн. III, 1638. Темное слово. Едва ли связано с нем. *Jackett*, франц. *jaquette*, поскольку это поздние образования (Клюге-Гётце 265).

ягáть «кричать, шуметь», вологодск., перм., сиб. (Даль), *ягáйла* «крикун», *яжáть*, *язжáть*, *язжáть* «кричать, шуметь, вздорить, браниться», владим., яросл., моск. (Даль). По мнению Буги (РФВ 70, 106 и сл.), связано с лтш. *indzēt* «стонать» (у М. — Э. под знаком вопроса), *igt*, *igstu* «быть угрюмым, нахмуриваться», лит. *ingzdù* «жалуюсь», *inzgiù* «жалуюсь, кричу жалуюсь»; см. также М. — Э. I, 708, 834 и сл.; Френкель, *Lit. Wb.* 10. См. *ягá*.

ягlá «вид каши» (Домостр. К. 43), *ягóльник* «большой горшок для щей», ряз., тамб. (Даль), др.-русск. *гагль* «вид овощей, растения» (Печ. патерик; см. Срезн. III, 1638), сербохорв. *јагла* «треснувшее от поджаривания зерно кукурузы», *јагли* (*јагли*) мн., м. «просяная каша», чак. *јагли*, род. п. *јагáл*, словен. *јагла* «зерно для каши», «просо», *јагло* «просяная каша», чеш. *јахла* «просо», польск. *јагла* — то же, *јаглы* «просяная каша», в.-луж. *јаглы*, н.-луж. *јаглы* мн. «просо». || Недостоверно сравнение с лит. *uõglis* «однолетний побег»,

uoglius «растение; побег» и *ягода* (Зубатый, AfslPh 16, 394; Mi. EW 99; Муллер 2); точно так же реконструкция праформы *ǣg(ъ)la и гипотеза отношения чередования гласных с *игла́* (Бернекер I, 443; Брюкнер, KZ 45, 307) не являются убедительными.

яглить(ся), см. *яглый*.

яглый «ярый, ревностный, быстрый», *неяглый* «ленивый, вялый, неуклюжий», *яглая земля* «жирная, плодородная з.», *яглить* «гореть желанием, стремиться к ч.-л.», *яглитъся* «шевелиться, двигаться, идти вперед», также «удаваться, везти» (Мельников), наряду с этим — *ёглить* «метаться от боли или нетерпения», *егоза́*, укр. *ягоза́*, *егоза́* — то же, блр. *яглиць* «горячо желать, донимать просьбами». || Допустимо родство с лит. *jėgà* «сила», вин. п. ед. ч. *jėga*, *puojėga* «состояние», *jėgti*, *jėgiù* «мочь, быть в состоянии», лтш. *jėga* «смысл, разум», *jėgt*, *jėdzu* «понимать, разуместь», греч. ἦβη «цветущий возраст, юность»; см. Зубатый, AfslPh 16, 395; Брюкнер, KZ 45, 31. Менее убедительно сопоставление с греч. αἴγλη «блеск», др.-инд. *éjati* «шевелится, двигается» (Бернекер I, 443); ср. выше *игра́*. Абсолютно невероятно сравнение с *огонь*, а также лит. *agnùs* «живой, проворный», лат. *egula* «вид серы» (Лёвенталь, WuS 11, 54), англос. *acan* «болеть», англ. *ache* «боль» (Лёвенталь, AfslPh 37, 383) или лит. *pu-ėngti* «содрать, замучить» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 17).

***ягляне** (мн.) — название племени англов на территории Англии, только др.-русск. *агляне* (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 4). Из англос. *Engle*, -an, мн. ч., м. «англы», лат. *Anglii*, др.-сканд. *Englar*; см. Экблом, ZfslPh 10, 16; Р. Мух у Хоопса, Reall. 1, 86. Точно так же ср.-греч. Ἰγγλινοὶ «англичане» (Томсен, Urspr. 115), Ἡγγληνία «Англия» (Ласкарис Канаанос 399).

ягма «грабеж», только др.-русск. (ПСРЛ 8, 131, согласно Коршу (AfslPh 9, 506)). Из тур. *jağma* «грабительский налет, грабеж, добыча»; см. Корш; там же; Mi. EW 99; Бернекер I, 443; Крелиц 26; Локоч 73.

ягнёнок, род. п. -нка, мн. *ягня́та*, наряду с *ягнец* (см. выше), укр. *ягня́*, род. п. -я́ти, *ягня́тко* — то же, *ягни́ця* «молодая овца», др.-русск. *ягна* (Дан. Зат. и др.), ст.-слав. *агньць а́рһь*, *агна а́мнос* (Супр.), болг. *ягне*, *ягне* (Младенов 701), сербохорв. *јагње*, род. п. -ета ср. р., словен. *јагнје*, род. п. -ета, чеш. *jeňě* ср. р., *jeňes*, слвц. *jaňňa*, польск. *jaғnię*, род. п. -ęcia, в.-луж. *jeňjo*, н.-луж. *jaғње*. || Праслав. *agņę, *agņьсь

родственно лат. *agnus* «ягненок», греч. ἄγνος (из *ἄβνος), ирл. *uap*, кимр. *oep* (пракельт. **ognos*), др.-англ. *éapian* «ягниться, котиться (об овцах), рожать», англ. *yeap* «котиться (об овце)», нидерл. *oopen* — то же: русск. *ягни́ться*; см. Бернекер I, 24 и сл.; Траутман, BSW 2; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 109; KZ 38, 315; Мейе — Эрну 27; Фриск 93 и сл. (с литер.). См. *ягнядь*. [См. подробно Трубачев, Слав. названия дом. животных, стр. 71 и сл. — Т.]

ягну́ть «кольнуть, пырнуть», псковск. (Даль). Возм., связано со словами, приводимыми на *яглый* (см.).

ягнядь, собир., ср. р. «черные тополя», только русск.-цслав. *ягнядие*, *огнядие*, цслав. *егнадь* ж., *ягнадие*, сербохорв. *jǎgъѣд*, род. п. *jǎgъѣда*, словен. *jǎgned* — то же, чеш. *jehněd* «сережка на дереве», *jehněda* «белый тополь», словц. *jaňpeda* — то же. || Праслав. **agnędъ* от *agnьсь* «ягненок»; название объясняется пушистостью семян, которые напоминают овечью шерсть; ср. *барáшки* (мн.) в знач. «сережки вербы» от *барáн*, чеш. *beruška* — то же: *beran* (см. Бернекер I, 25; Траутман, BSW 2; Голуб — Копечный 151). Едва ли можно принимать непосредственную связь с греч. ἄγνος ж. «непорочный агнец, название дерева» (см. Лиден, IF 18, 506 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 1, 51).

ягода, *ягодница* «щека; женщина, собирающая ягоды в лесу», арханг. (Подв.), *ягодница* «кушанье из раздавленной земляники», *ягодица* «щека», олонецк. (Кулик.), *ягодица* «щека, скула», *ягодичные мышцы*, новгор., сиб. (Даль), укр. *ягода*, блр. *ягода*, др.-русск. *ягода*, ст.-слав. *агода* *χαρπός* (Савв.), болг. *ягода* «земляника», сербохорв. *jǎгода* — то же, *jǎгодице* мн. «щеки», словен. *jǎgoda* «ягода», чеш., словц. *jahoda*, польск. *jagoda* «ягода», *jagody* «щеки», в.-луж. *jahoda* «ягода», н.-луж. *jagoda*, полаб. *jogōdōi* мн. «ягоды». || Праслав. **aga* реконструируется на основе цслав. *виняга* βίντρας, словен. *vinjága* «виноградная лоза»; суф. -*oda* в **agoda* соответствует форманту в греч. λαμπάς, род. п. -άδος «светильник», *ιφάς* «снежный буран»; см. Бернекер I, 25; Френкель, ZfslPh 20, 54. Сомнительно объяснение слова *виняга* у Ильинского (РФВ 76, 249). Праслав. **aga*, **agoda* родственно лит. *úoga* «ягода», лтш. *uōga* — то же, возм., также гот. *akran* «плод», тохар. В *oko*, мн. *okonta* «плод»; см. Лиден, IF 18, 502; Tochar. Stud. 34; М. — Э. 4, 413 и сл.; Траутман, BSW 202. Сомнительна связь с лат. *uva* «гроздь» (см. Лиден, там же; Вальде — Гофм. 2, 849), вопреки Бернекеру (там же), Мейе (Ét. 257, 320), Френкелю (IF 50, 5). Совершенно неверно сравнение *ягода* с лат. *augeō*, -ēre «умно-

жать, увеличивать», др.-инд. *ójas* ср. р. «сила» (Ильинский, РФВ 76, 249). [См. еще в последнее время Гринкова, «Слав. филология», 3, 1958, стр. 98 и сл. Мошинский (*Zasiag*, стр. 227, 283) относит слав. слово к и.-е. **ǰg-* «съедобный плод, ягода» и привлекает, далее, для сравнения, тюрк. материал. — *Т.*]

Ягорлы́к — левый приток Днестра, на территории Молдавии (Маштаков, ДБ 28). Этимологически тождественно названию *Егорлы́к*, см. выше.

ягра́ «мелкое песчаное дно реки, озера или моря», арханг., онежск. (Подв.¹, Даль), ср. саам. норв. *jawge* «озеро» (Нильсен, Lapp. Wb. 2, 398).

ягу́н «насмешливое прозвище белорусов и др. акающего и якающего населения», курск., белгородск. кромск., ряз., тамб. (ЖСт., 1891, вып. 3, 127; 1904, вып. 1, 63), а также в бывш. Лукояновск. у. бывш. Нижегород. губ. Отсюда фам. *Ягуно́в*. Образовано от диал. *я́о*, род.-вин. п. ед. ч. местоим при обычном *егó*; см. Потебня, ЖСт., 1891, там же; Зеленин, ЖСт., 1904, там же; Ляпунов, AfslPh 18, 290 и сл.

яд, род. п. -а, *ядови́тый*, укр. *яд*, также *їд*, др.-русск. *ядъ*, *ѣдъ* «яд» (Соболевский, РФВ 64, 99), *ядьно* «опухоль», ст.-слав. *ядъ* *јоу* (Клоц., Супр.), болг. *яд(ѣт)* «яд, гнев, горе», сербохорв. *јад* «скорбь, горе», словен. *jād* «гнев, яд», др.-чеш. *jěd*, род. п. *jědu* «яд», чеш. *jed*, словц. *jed*, польск. *jad* «яд животных и растений», в.-луж. *jěd* «яд», н.-луж. *jěd*. || Стар. этимология считает исходным **ēdu-* и сближает это слово с и.-е. **ed-* (см. *едá*, *ем*), ср. лит. *ėdis* «еда, пища», др.-исл. *át* ср. р. «кушанье», норв.-датск. *aat* «приманка для хищников» (Фальк — Торп 9). Соответственно этому толкованию здесь представлено эвфемистическое название яда — «кушанье»; ср. нем. *Gift* «яд» от *geben* «давать», франц. *poison* «яд» из лат. *pōtiōne(m)* «питье» (Mi. EW 98; Бругман, Grdr. 1, 131; Брюкнер 196; AfslPh 29, 119; Соболевский, РФВ 64, 99; Младенов 701; Мейе — Вайан 83). Другие ученые считают исходным **oid-* и сравнивают это слово с греч. *οἶδος* «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», д.-в.-н. *eiz* «нарыв» или др.-исл. *eitr* ср. р. «яд, гнев», д.-в.-н. *eitar* «гнилой», лтш. *idra* «гнилая сердцевина дерева» (Фик, KZ 21, 5; И. Шмидт, Verw. 41; Педерсен, KZ 38, 312; IF 5, 43; Траутман, BSW 2 и сл.; Беценбергер, ВВ 27, 172; Торп 2). Менее вероятно толкование слав. *ядъ* как сложе-

¹ Так у В. Даля. У А. Подвысоцкого: *ягра* «выдающаяся в море и заливаемая во время прилива часть берега». — Прим. ред.

ния *ē и *dō, т. е. якобы «то, что дано, принято» (Коржинек, LF 57, 8 и сл.; 61, 53; ZfslPh 13, 416). Следует считать с возможностью, что и.-е. *ēdu и *oid- совпали в слав.; см. Бернекер I, 272. См. также *ядь*. [См. еще М о шинский, JP, 37, 1957, стр. 295. — Т.]

ядо́ха «ловкач, знаток», яросл. (Даль), достоверно не засвидетельствовано. Возм., связано с др.-чеш. *jadati* «испытывать, исследовать», которое считается родственным с лит. *úosti, úodžiù* «нюхать», лтш. *uôst* — то же, греч. ὄζω, пф. ὄδωδα «пахну», εὐ-ὄδης «благоуханный», арм. *hot* «запах», лат. *odor* — то же (см. о близких формах Бернекер I, 24; М. — Э. 4, 421; Траутман, BSW 202).

ядрёный, см. *ядрó*.

ядрётъ «приобретать крепость, пениться, бушевать (о напитке)», *уядрётъ* — то же. Связано с *ядрый* «сильный»; см. Бернекер I, 455; Преобр., Труды I, 134; Махек, KZ 64, 261 и сл. Неубедительно сравнение с др.-инд. *ēdhas* ср. р. «цветение», *ēdhatē* «становится большим, сильным» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Ir. 2, 265). [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 277), родственно сербохорв. *jédar*, польск. *jędrny* и далее — *ядрó*. — Т.]

ядрó I, им. п. мн. ч. *ядра, ядрица*, укр. *ядрó*, блр. *ядрó*, др.-русск. *ядро* «плод», словен. *jédgo* «ядро, содержание, сила», *jédgn* «ядренный, сжатый», чеш. *jádro* «ядро, сердцевина», *jádra* мн. «яички», словц. *jadro* «ядро», чеш., словц. *jadrný* «ядренный, крепкий», польск. *jadro* «ядро», мн. «яички», *jędrny* «ядренный, скороспелый, содержательный», в.-луж. *jadro* «ядро», н.-луж. *jédgo* — то же, полаб. *jǫdgre* «ядро ореха». || Праслав. **jédgo* считают родственным вед. *añḍám*, др.-инд. *añḍás* «яйцо», *añḍám* «яичко в мешочке» (см. Махек, KZ 64, 262; Педерсен, Symbolae Danielsson 264; Mi. EW 104; Уленбек, Aind. Wb. 5; Ильинский, AfslPh 28, 451, против этого см. Бернекер I, 456; Лиден, Stud. 82 и сл.; Шпехт 29 и сл.). Другие принимают родство с *ядрый* «сильный» (см.) и греч. ἄδρός «полный, выросший, густой» (Фик I, 363; Бернекер, там же; Траутман, BSW 107 и сл.; против см. Педерсен; Лиден, там же). Менее убедительно сравнение с др.-инд. *ádris* «камень, особенно такой, который применяют для толчения сомы», ирл. *ond, onn*, род. п. *uinde* (и.-е. **ondes-*) «камень» (Лиден, Stud., там же; Шарпантье, AfslPh 29, 4). Точно так же неудачно привлечение лтш. *idrs, idra* «гнилая сердцевина дерева», греч. οἶδος ср. р. «опухоль», οἶδάω «распухаю», вопреки Преобр. (Труды I, 134

и сл.), Горяеву (ЭС 434), Петерссону (Heteroklisis 82 и сл.); ср. Кречмер, «Glotta», 13, 262. Сомнительно и сопоставление с *ягла*, *яглый* (Брюкнер, KZ 45, 307).

ядро II «парус, мачта», церк., русск.-цслав. *ѿдро* — то же (Срезн. III, 1639 и сл.), ст.-слав. *ѿдро* ἰστός (Супр.), сербохорв. *јѿдро* «парус», словен. *jádro* — то же. По мнению Микколы (Ursl. Gr. I, 47), родственно др.-исл. *jaðagr* «край, верхняя перекладина забора» (см. подробнее на *одр*), в то время как Брюкнер (KZ 45, 317) пытается сблизить с *ядро I*.

ядро III «лоно, недра», только др.-русск., ст.-слав. *ѿдра* ср. р. мн. ч. *χόλπος* (Ps. Sin., Супр.), *вънѿдра* εἰς τὸν χόλπον, *вънѿдрѹхъ* ἐν τῷ χόλπῳ, *нѿдра* (Ps. Sin.), укр. *нідро* «лоно, недра», сербохорв. *њѿдра*, род. п. *њѿдāрā* мн. ср. р. «недра», словен. *jádro* «брюхо, опухоль». Согласный *п-* был обобщен в различных слав. языках; см. выше, *недро*. Считают исходным **ѿдро*, откуда получено *jadro*. О возможном родстве с греч. ἦτορ «сердце», ἦτρον «чрево» см. И. Шмидт, Pluralb. 198, а также выше, *недро*. Кроме того, некоторые ученые пытаются, принимая исходное **oidro-*, доказать связь с греч. οἶδος ср. р. «опухоль», οἶδάω «распухаю», арм. *aít* «щека», *aítum* «надуваюсь», д.-в.-н. *eiȝ* «нарыв» (см. Фик, KZ 21, 5, 463; Бругман, Grdr. I, 179; Торп 2; Фальк — Торп 180; Бернекер I, 270 и сл.).

ядрый «скорый», только др.-русск. *ѿдръ*, ст.-слав. *ѿдръ* ταχύς (Супр.), ср.-болг. *уѿдрити* ταχύνειν, болг. *ѿдръ* «крепкий, сильный, ядреный», сербохорв. *јѿдар*, ж. *јѿдра* «полный, сильный, свежий», словен. *jádrn* «быстрый, скорый». Эти слова не всегда легко отделить от **јѿдръпъ* «ядреный», которое связано с *јѿдро* (см. *ядро I*), с последним многие ученые связывали и перечисленные выше слова. Предполагается более древнее знач. — «сильный», аналогично гот. *balþs* «быстрый» из «смелый, храбрый» или нем. *schnell* «быстрый» (Бернекер I, 455 и сл.), и родственная связь с греч. ἄδρός «полный, выросший, зрелый, сильный, густой», ἄδρῶω «придаю зрелость» (Бернекер, там же; Младенов 160; Педерсен, Symbolae Danielsson 264). Другие сближают это слово с др.-инд. *Índras* «Индра — имя бога», *indriyám* ср. р. «сила, состояние» (Махек, RES 23, 51; KZ 64, 262; Майрхофер 88 и сл.), и с лит. *Indrajà* — название реки, *Indraĩlis* — название озера (Буга, РФВ 70, 253).

ядѹха «одышка», южн., укр. *ядѹха* — то же, н.-луж. *jaduš* — то же. Также русск. *удѹшьѹ*, *одѹшка*. Возм., из **je-* от *jeŕi* «братъ» и *duxъ* «дух»; см. Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83. По мнению Розвадовского (RS 2, 429), первая часть представляет собой приставку *ja-*.

ядь ж. «еда, кушанье», *объеди* мн. ч. «остатки корма для скотины», др.-русск. *ядь* ж. «пища», ст.-слав. *ядь* βρῶμα (Супр.), родственно лит. *ėdis* ж. «еда, пища», др.-прусск. *īdis* — то же, подробнее см. на *едá*, *ем*, выше.

яер «воздух», церк., вместо распространенного цслав. *аеръ*; фигурирует, напр., в Жит. Алекс. Невск. 6. См. выше, на *аер*.

яз, род. п. -а «запруда, закол для ловли рыбы, ставная сеть», диал. *ез* — то же, *язовище* «место, подходящее для установки яза», укр. *яз*, *язок*, наряду с *їз* «запруда, плотина», *зáїз* «запруда, шлюз», блр. *яз* — то же, др.-русск. *ѣзъ*, цслав. *язъ* στόμαχος, canalis, болг. *яз* «запруда, шлюз» (Младенов 702), сербохорв. *jáz*, местн. п. ед. ч. *jáзу* «отводной канал рядом с мельничной запрудой», др.-чеш. *jěz*, чеш. *jez* «запруда», словц. *jaz*, *jez*, польск. *jaz*, полаб. *jaz* «канал». || Праслав. **jězъ* считают родственным лит. *ežė* (*ežià*), диал. *ažià* «межа, край, граница, грядка», также «мелководье в заливе у берега», лтш. *eža* «грядка, межа», др.-прусск. *azu* «межа», арм. *ezg* «берег, граница», которые рассматриваются как расширения и.-е. корневого имени **eǵh-*, **eǵh-*; см. Френкель, Lit. Wb. 126; Мейе, BSL 29, 38 и сл.; MSL 10, 282; Бернекер 1, 277; Траутман, BSW 73; Apr. Sprd. 73; М. — Э. I, 572; Фортунатов, AfslPh 12, 101 и сл.; Беценбергер, BB 23, 298; Педерсен, KZ 38, 312; Брюкнер, KZ 45, 290; IF 23, 209. Ошибочна реконструкция славянской праформы **jězъ* и сближение последнего с *jeŕi* «братъ» (Иокль, AfslPh 28, 8; против см. Шарпантье, AfslPh 29, 9).

язать, -áю «сулить, обещать», владим., нижегор., вологодск., *язать* — то же, тульск., тамб., донск. (Даль), ряз. (РФВ 68, 12), *язаться* «обязаться» — обратное производное от *обязать(ся)*, которое восходит к *вязать*.

язва, диал. также «повреждение, поломка, изъян», арханг. (Подв.), *язвить*, *язвина* «язва, рубец, пещера», *язво*, *язвецъ* «острие, жало», укр. *язва́* «рана, язва», *язвіна* «язва, овраг, пропасть», *язвити* «ранить», блр. *язва* «язва, скверный человек», русск.-цслав. *ѣзва* πληγή (Изборн. Святосл. 1073 г., Панд. Никона; см. Срезн. III, 1620), др.-русск. *язва*, ст.-слав. *язва* κοίλωμα, πληγή (Клоц., Супр.), *язвина* φωλεός (Зогр., Савв.), болг. *язва* «рана, язва», сербохорв. *jázвина* «пещера», словен. *jázba* «дыра, пещера», *jázvina*, *jázbina* «барсучья нора», чеш. *jízva* «рана, язва», словц. *jazva* «рубец», польск. *jaźwa* «барсучья нора». || Праслав. **jazva* родственно др.-прусск. *euswo* «рана», лит. *áizà* «трещина, щель», *aižyti* «шелушить, чистить», *aižėti*

«шелушиться», лтш. *aīza* «ущелье», с др. ступенью вокализма — лит. *iėžti* «шелушить», *eīžti* — то же, *ižti* «разбиваться, лопаться»; см. Бернекер I, 276 и сл.; Траутман, BSW 68; Arg. Sprd. 326; М. — Э. I, 17; Эндзелин, СБЭ 197; Фортунатов, AfsIPh 12, 101; Маценауэр, LF 8, 27; Мейе — Вайан 85. Следует отделять от этих слав. слов греч. *αἰγανέη* «дротик», *αἰχμή* «копье», вопреки Бецценбергеру (BB 27, 166), греч. *ὠδῖς*, род. п. *ὠδῖνος* «родовые боли», вопреки О. Гофману (BB 21, 138). Равным образом не связано с лит. *ežė* «мелководье в заливе у берега», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 433). См. также *язвѣц*.

язвѣц, род. п. -еца́ «барсук», новгор., тверск., южн. (Даль), олонецк. (Кулик.), *язвѣ* — то же (ИОРЯС I, 334), *язвѣк*, шенкурск. (Подв.), «барсук», стар. «кролик» (Даль), укр. *язвѣць* «барсук», др.-русск. *язвѣ*, *язвѣць* «барсук», *язвѣно* «кожа», сербск.-цслав. *язвѣ* *χοιρογρύλλιος*, *epinaseus*, сербохорв. *jàзавац*, род. п. *jàзâвца*, чак. *jàзбац*, род. п. *jàзбаца* «барсук», словен. *jâzvас*, *jâzbас*, др.-чеш. *jězv*, *jězev* «дракон», *jezeves* «барсук», мор. *jazoves*, слвц. *jazves*, польск. *jaźwiес*, кашуб. *jôzс*, н.-луж. *jazw*, *jaz* «барсук». || Праслав. **jazvъ*, **jazvъсь* толкуется как «живущий в норе», от **jazva*, **jazvina* «пещера»; см. Бернекер I, 277; Брюкнер 202; Голуб — Копечный 153; Соболевский, РФВ 71, 433.

язно «кожа», только др.-русск. *язно*, *язнарь* «кожевник», *язнѣнѣ* «кожаный» (Срезн. III, 1650), сербск.-цслав. *язно*, цслав. также *азно* «кожа». Праслав. **азно* «козлиная кожа» родственно лит. *ožỹs* «козел», вин. п. ед. ч. *óžį*, прилаг. *ožinis* «козий», лтш. *âzis* «козел», др.-прусск. *wosee* «коза», др.-инд. *ajīnam* «шкура», *ajás* «козел», *ajá* «коза», ср.-перс. *azak* «коза», нов.-перс. *azγ*, др.-ирл. *ag* «козел»; см. Бернекер I, 35 и сл.; Траутман, BSW 22; М. — Э. I, 246; Мейе, Et. 173. Что касается знач., то ср. *кбжа*.

язнѹться «обещаться», тверск. (См.), см. *язать*.

язы́к, род. п. -а́, мн. *языки́*, нередко с семинаристским ударением *язы́ки*, диал. *лязы́к* «язык», новгор., белозерск. (где л- — от *лизать*), *язычѣк*, укр. *язы́к*, блр. *язы́к*, др.-русск. *языкъ*, ст.-слав. *ѡЗЫКЪ* *γλώσσα*, *ἑθνος* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *езы́к*, сербохорв. *jèзик*, род. п. мн. *jèзика̄*, диал. *jàзик*, словен. *jèzik*, чеш., слвц. *jazyk*, польск. *język*, в.-луж. *jazyk*, н.-луж. *jèzyk*, полаб. *jozek*. || Праслав. **języкъ* — расширение на -ко- типа *камукъ*: *каму* от **jęзу-*, которое родственно др.-прусск. *insuwis* «язык», лит. *liežūvis* (где l- от *liėžti* «лизать»), др.-лат. *dingua*, лат. *lingua* (под влиянием *lingō*

«лижу»), гот. *tuggô* «язык», д.-в.-н. *zunga*, тохар. *A kântu* «язык» из **tänku-*, и.-е. **dn̥ǵhū-*; см. И. Шмидт, *Kritik* 77; Беценбергер, *GGA*, 1896, 951 и сл.; *ВВ* 3, 135; Мейе, *Ét.* 335; Бернекер I, 270; Траутман, *BSW* 104; *Apr. Sprd.* 347; Шпехт, *KZ* 62, 255 и сл. Затруднительно фонетически отношение к др.-инд. *jihvā* «язык», *jihū* (ж.) — то же, авест. *hizvā*, *hizū-* — то же; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 101; Вальде — Гофм. I, 806 сл. Здесь предполагали действие языкового табу. Ст.-слав., цслав. знач. «народ» представляет собой, возм., кальку лат. *lingua* «народ», которое представлено во франц. *Languedoc* — название области в Южной Франции; см. Мейе — Вайан 515. Любопытно др.-русск. *языкъ* «переводчик, лазутчик» (напр., в I Соф. летоп. под 1342 г., Сказ. Мам. поб., 3 ред.; см. Шамбинаго, *ПМ* 56 и др.; Срезн.). [См. еще Якобсон, *IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277; Мартине, «*Word*», 12, 1956, стр. 3. Сюда же относит Пизани (*IF*, 61, 1954, стр. 141 и сл.) и греч. *γλῶσσα*, *γλῶττα*, ион. *γλάσσα* «язык». — *T.*]

язычник, др.-русск. *язычьникъ*, ст.-слав. *ѡзычьникъ* *ἑθνικός* (Матф. VI, 7, Остром. и др.), цслав. производное от *язычьнъ*, прилаг. от *языкъ* *ἕθνος*, калька греч. *ἑθνικός*; см. Мейе, *Ét.* 338. Отсюда же шутивное новообразование *язычник* «языковед».

язь м., род. п. -я́ — рыба «*Idus melanotus*, *Leuciscus idus*», напр., арханг. (Подв.), укр. *язь*, род. п. -я, сербохорв. *jâz* — рыба «язь», словен. *jêz* «плотва», чеш. *jes*, *jesen* «язь», польск. *jaź*, *jazica*, в.-луж. *jazуса*, н.-луж. *jaz*, *jazk.* || Праслав. **azь* или **jazь*. В пользу первого выступает Янзен (*ZfslPh* 18, 29 и сл.), который считает это слово родственным лит. *ožỹs* «козел», лтш. *âzis* — то же, др.-инд. *ajás* «козел». По его мнению, эта рыба была названа так из-за своих усов, аналогично нов.-в.-н. *Bartkarpfen* «язь», *Barbe* — то же, шв. *skeggkarp*. Напротив, Буга (*KS* 193) предполагает родство с *ѣж*; см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. Ошибочно, во всяком случае, сравнение с лит. *ešė* «лещ» (*Mi. EW* 102; Горяев, *ЭС* 435), потому что последнее само заимств. из нем. *Äsche* «хариус»; см. Бернекер I, 450; Альминаускис 49; Преобр., *Труды* I, 135. Сомнительна связь с польск. *jażdź*, *jazgarz* «ерш», лит. *egžlỹs*, *ežegỹs* — то же, вопреки Брюкнеру (*KZ* 46, 197); см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. [Против этимологии Янзена см. Мошинский, *JP*, 37, 1957, стр. 298. Лёвенталь (*AfslPh*, 37, 1920, стр. 383) относит, напр., родственное словен. *jêz* «плотва» к слав. *ozego*, и.-е. **aǵherom*. — *T.*]

Я́ик — стар. название реки Урал (напр., у Пушкина), с 1775 г. называется *Ура́л* (см.) (*Эльи* 430). Древнее название засви-

детельствовано в виде Δαίξ (Птолем. VI, 14, 2 и сл.), Δαίχ (Менандр Протей, фрагм. 21; К. Мюллер, Hist. Gr. Min. 2, 54, 31), Γεήχ (Конст. Багр., De adm. imp. 37, 2). Это название — тюрк. происхождения, ср. тур., крым.-тат., чагат., уйг., алт. јајук «разостланный, широкий» (Радлов 3, 75 и сл., 77), чув. Јејәк «река Урал» (Паасонен, CsSz. 23), казах. жајук — то же (Радлов 4, 19), шор., саг. џајук «наводнение» (Радлов 3, 1853); см. Маркварт, UJb. 9, 82; Kumanen 25; Моравчик, Вуз.-Турс. 2, 109; Миккола, JSFOu 30, № 33, 11. Последний ученый реконструирует для греч. форм на Δ-тюрк. источник *d'ajuc.

Яйла — горное пастбище, крымск., сиб. (Даль). Из тур., крым.-тат. jaila — то же от јај «лето» (Радлов 3, 11); см. также Sitzber. Preuss. Akad., 1938, 414.

яйцѡ, мн. **яйца**, уменьш. *яйчко*, диал. *яечко*, *яйчница*, *яечница* — то же, укр. *яйце*, *яечко*, блр. *яечко*, др.-русск. *ѣице*, ст.-слав. **лице** φόν (Супр.), болг. *яйце*, сербохорв. јаје, јајце, словен. јајсе, јајеп «яичный», прилаг., др.-чеш. vajse, чеш. vejse, словц. vajse, польск. јаје, в.-луж. jejo, н.-луж. јајо, полаб. jójú. || Праслав. *aje родственно ир. *āja-, осет. aik, aikæ «яйцо» (Миллер — Фрейман I, 20), нов.-перс. хāуа «яйцо» (Хюбшман, IFAnz. 10, 20), д.-в.-н., ср.-в.-н. ei, др.-исл. egg, крым.-гот. ada (*adja), кимр. wу «яйцо», мн. wуаи, др.-корн. иу, корн. оу (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 66), далее — лат. ovum, греч. φόν «яйцо»; см. Мейе, Ét. 391; MSL 11, 185; Бернекер I, 26; Траутман, BSW 202; Germ. Lautg. 47; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 150; Мейе — Вайан 84; Миккола, Ursl. Gr. I, 51. Неоднократно предполагали родство с лат. avis «птица», греч. ἄετός «орел» (Шпехт 28 и сл.; Турнайзен, GGA, 1907, 803). [См. еще Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, 41, который указывает на то, что и слав. и ир. формы имеют тот же уменьш. суф. — Т.]

яйца пасхальные — термин, соответствующий нов.-лат. ova paschalia (с 1553 г.). Т. Наогеорг упоминает как католический пасхальный обычай освящение в церкви крашеных яиц (ova rubra), нем. Osterei «пасхальное яйцо», с 1682 г.; см. Клюге-Гётце 428.

якать, также *янькать* «якать», *якала* «тот, кто много якает». От я.

якѡмец «умственный или физический недостаток», кашинск. (См.). Неясно. [От имени собств., как и названия ряда др. болезней. — Т.]

яко «как», церк., укр. *яко*, др.-русск. *ѣко* «что, так как, так что, чтобы, потому что», ст.-слав. **ако**, **ѣко** (подробно

см. Дильс, *Aksl. Gr.* 76 и сл.), болг. *ако* «если», словен. *ako* «если», чеш. стар. *ako*, *ak* «как, хотя», *јако*, *јак* «как», словц. *ako*, *јако* «как», польск. *јако*, *јак* «как», в.-луж. *јако* «как», *hako* — то же, н.-луж. *ако*, *јако* «как». || Первонач. **ако* и **јако* совпали фонетически в вост.-слав. *яко*. Праслав. **ако*, несомненно, содержит и.-е. местоим. *e/o-*, ср. др.-инд. *a-sāu* «тот», дат. ед. *a-smāi*, греч. *ἐ-κεῖ* «там», оск. *e-tanto* «*tanta*». Наряду с этим *яко* может также продолжать форму от и.-е. местоим. *iо-* (см. *и*, *йже*); ср. Бернекер I, 26, 417; Преобр. I, 261 и сл. С этим *яко* связано *який* «какой», южн., др.-русск., ст.-слав. *якъ* *οῖος*, укр. *який* «какой», болг. *як*, сербохорв. *јак* м., *јака* ж., *јако* ср. р., чеш., словц. *јакý* «какой», польск. *јаки* — то же.

Яков, укр. *Яків*, род. п. *Якова*, др.-русск., ст.-слав. **Иаковъ** *Ἰακώβ*. Из греч. *Ἰακώβ*. Напротив, блр. *Якуб* — через польск. *Jakób* из лат. *Jacob*. Др.-русск. *Яковитци* (мн.) — монофизитская секта в Армении и Сирии (Греф. 7, 19), — от ср.-греч. *Ἰακωβῖται* — по имени епископа Эдесского Иакова Барадея (541—578 гг.); см. Хойси 152; РФВ 13, 7.

якорь, род. п. *-ря*, др.-русск. *якорь* (договор Олега 907 г., Пов. врем. лет и др.; см. Срезн. III, 1656). Через др.-шв. *anckari* «якорь», др.-исл. *akkeri* из лат. *ancora* от греч. *ἄγκυρα*; см. Томсен, *Urspr.* 135; Тернквист 98 и сл.; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 150; Мi. EW 3; К. О. Фальк, DF. 39; Шахматов, Очерк 112; Бернекер I, 29.

Якун, м., имя собств., др.-русск. *Акунъ* (Пов. врем. лет под 944 г.), *Якунъ* (там же, под 1024 г.). Из др.-сканд. *Hákon*; см. Томсен, *Urspr.* 140.

якунить «охотиться на лесного зверя (напр., медведя)», арханг. (Подв). Калима (*Neuphil. Mitteil.*, 1948, 64) производит от *кунá*.

якуты мн. (см. Патканов 5), обычно толкуют как «окраинные жители». Из тюрк. *јака* «край, ворот, граница, берег», ср. уйг., чагат., тур. *јака*, крым.-тат. *јаҫа*, якут. *saҫа*. Сами якуты называют себя *saҫа* «человек, якут». Окончание *-ут*, возм., содержит монг. суф. мн. числа, ср. бурятск. *јаҫад* «якуты» (письменное сообщение М. Рясянена).

якшиться, *якшáться* (Лесков), также *яшкаться* — то же, курск. (Даль). Образовано от кыпч., тат., уйг., караим. *jakšu* «хорошо» (Радлов 3, 35 и сл.); см. Горяев, ЭС 435.

ял, уменьш. *ялик*. Заимств. из англ. *yawl* «ялик, лодка» (*jɔ:l*) от голл. *jol*; см. Горяев, ЭС 435; Хольтхаузен 225; Маценауэр 182.

ялб «наказание за противозаконный угон скота», байкальск., прилаг. *ялбнскый*. Из тюрк., ср. кыпч., тат., алт., тел. *jala* «вина, обвинение; хула, несчастье» (Радлов 3, 154).

ялбйно «коровий помет», Аввакум. Обычно *лбйно* (см.).

ялбнь «безлесное место, луг в лесу, просека в лесу», тверск., тамб., владим., перм. (Даль), ряз. (ЖСт., 1898, 2, стр. 204), отсюда название реки *Ялбнец* (Подоліе). Заимств. из тюрк., см. выше: *елбнь*. Следует отвергнуть мысль о родстве с др.-инд. *ágaruam* ср. р. «пустынное, глухое место, лес», вопреки Потембне (РФВ 6, 155). Судя по геогр. распространению и знач., также не из фин. *alanne* «низменность, долина», вопреки Фасмеру (ЖСт., 16, 2, 81).

ялбот «вид гребного судна», см. *елбот*.

ялбц, см. *елбц*.

Ялмбл, см. *Ямбл*.

яловец, род. п. -вца «можжевельник», укр. *яловець*, род. п. *ялівця*, блр. *ядловец*, *ядленец*, *яленец* (Каспярович), *еленец*, словен. *jálovės*, род. п. -вса «виноградная лоза», чеш. *jálovės* «можжевельник», польск. *jadłowiec*, *jałowiec* (где *d* из *jodła* «пихта, ель», откуда и блр. -*дл-*), в.-луж. *jałogc*, н.-луж. *jałowjeńc*, *jałowńc*. || Праслав. **jalovьсь* скорее родственно слову *яловый* «бесплодный» по причине наличия у можжевельника двудомных (реже однодомных) цветов, что может служить оправданием названия «бесплодный» для особей с мужскими цветами; см. Брандт, РФВ 22, 131; Бернекер I, 444; Брюкнер, KZ 45, 31; ZfslPh 4, 215; Słown. 198; аналогично Махек («Slavia», 8, 209 и сл.), Френкель (ZfslPh 11, 37), которые считают первонач. знач. «незрелый» ввиду наличия у можжевельника длинных зеленых плодов. Другие отделяют *яловец* от *яловый* и считают первое родственным арм. *elevin*, род. п. *elevin* «кедр», возм., также греч. *ἐλάτη* «ель» (Лиден, IF 18, 491 и сл.; Траутман, BSW 69; Шпехт 62, против чего см. Махек, там же). [См. еще Карнуа, «Studia linguistica», 13, Лунд — Копенгаген, 1959, стр. 118. — Т.]

яловый, **ялый** «бесплодный, необрабатываемый (о земле)», *яловица* «нетелящаяся корова», диал. *яловина* «необрабатываемая земля», укр. *яловий* «бесплодный, бесполезный», *яловина* «яловое животное», *яловля* ж., *яловя* ср. р. «теленоч», блр. *ялоўка* «яловая корова», др.-русск. *яловъ* «бесплодный», *яловица*, цслав. *яловъ* «sterilis», болг. *ялов*, *ялѡв* «бесплодный» (Младенов 702), сербохорв. *jałov*, словен. *jálov*, чеш., слвц. *jálový*, польск. *jałowу*, в.-луж., н.-луж.

jałowu, полаб. jolüöve. || Обычно считают родственными лтш. jēls «сырой, незрелый» (Лескин, Bildg. 167; Маценауэр, LF 8, 19 и сл.; Бернекер I, 443 и сл.; Траутман, BSW 107; Беценбергер, KZ 44, 328 и сл.); см. сомнения по этому поводу у Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. 2, 113). Напротив, другие пытаются отделить эти слова друг от друга и сблизить слав. слова с лтш. ālava, ālave «яловая, бесплодная корова»; см. М. — Э. I, 237 и сл.; Френкель, ZfslPh 11, 36 и сл. Согласно первому из этих объяснений, эти лтш. слова заимств. из русск., но при этом обращает на себя внимание отсутствие j- в начале слова. Менее убедительно сближение слав. jałowъ с олѣ «пиво» (Махек, «Slavia», 8, стр. 214 и сл.).

яломѡк «еврейская войлочная шапочка» (Гоголь), см. *еломѡк*, выше.

Ялпѡх — название озера и реки к северу от нижнего течения Дуная. Из тур. jalruk «мелкое, беспокойное место в воде» (Радлов 3, 186); см. Вайганд, JIRSpr. 6, 91.

ялымѡн, см. *аламѡнский*.

ям «почтовая станция, селение, жители которого занимаются ямским промыслом», стар., откуда *Ямская улица*, в Петербурге, др.-русск. *ямъ* «ямская повинность» (часто в XIV в.; см. Срезн. III, 1658), *ямской приказ* (Котошихин 124). Из тюрк., ср. тур., уйг., чагат. jam «почтовая станция, почтовые лошади» (Радлов 3, 298); см. Mi. TEL. I, 315; Бернекер I, 444; Черных, Лексикол. 230. См. *ямщик*.

яма, диал. *няма* — то же, вятск., перм. (Даль), укр., блр. *яма*, др.-русск., ст.-слав. *ѡма* λάχος (Супр.), болг. *яма*, сербохорв. *јама*, словен. *јама*, чеш. *јама*, словц. *јама*, польск., в.-луж., н.-луж. *јама*, полаб. *jomó*. || Праслав. *jama, а не *ama. Считают родственными греч. ἄρη «лопата, мотыга», δι-αμᾶν «разрывать», ἀράρα «ров, канава, борозда», ἐξ-αμᾶν «вырывать»; см. Остхоф, KZ 23, 86; Сольмсен, Beitr. 194 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 15; Бернекер I, 444; семасиологические возражения см. у Лидена (KZ 41, 395 и сл.) и Мейе (Ét. 249). Обращает также на себя внимание отсутствие ст.-слав. *ama. С др. стороны, Лиден (там же) сближает слав. слово с ирл., гэльск. *uaimh* ж. «пещера, могила», ср.-ирл. (h)uaim, род. п. *uama*, -ad «пещера», др.-ирл. *huam* — глосса «specus», авест. *ūnā* ж. «дыра, трещина», греч. εὐνή «ложе, постель», с праформой *ō(ц)ma; см. также Розвадовский, RS 1, 273. Далее выдвигают иное сравнение слав. *јама* — с лит. *lomà* «низина», лтш. *lāma* — то же, лат. *lāma* «лужа, болото», предполагая

начальное и.-е. l'; см. В. Шульце, Sitzber. Preuss. Akad., 1912, 581; Kl. Schr. 59; Ф. Хартман, «Glotta», 6, 338; Педерсен, Symbolae Danielsson 266. Следует отклонить сопоставление слав. jama с лтш. juõta «глубокое место между двумя мелями», вопреки Зубатому (ВВ 18, 251), Ягичу (AfsIPh 2, 396), потому что последнее заимств. из лив. juom — то же; см. М. — Э. 2, 126; Кеттунен, Liv. Wb. 96. Сомнительна связь с фин. uoma «глубина, небольшая долина», вопреки Розвадовскому (RS 6, 53). Абсолютно абсурдно сближение с jęti «братъ» (Гебауэр, НМ. I, 611); см. Мейе, MSL 14, 365; Бернекер, там же; Лиден, там же.

Ямáл — название полуострова между Карским морем и Обской губой (Боднарский, Словарь 366), также *Ялмáл*. В любом случае — из ненецк. ja «земля, страна» и mál «конец» (Шренк у Эльи 523) или ненец. jaß «река Обь, море» + mál; ср. выше; см. Хайду 57.

ямáн I «плохо»: *ни ямáн, ни який, а серéдня рука́*, вост.-русск. (Даль). Заимств. из тюрк. jakşu «хорошо» (см. *якийтсья*) и тат., крым.-тат., тур., чагат., уйг. jamaп «плохо, плохой» (Радлов 3, 301 и сл.); см. Mi. TEL. I, 315.

ямáн II «козел, коза (домашние)», сиб. (Даль), *емáн* — то же. Из калм. jamân «коза» (Рамстедт, KWb. 214). См. *имáн*, выше.

Яман-Та́у «злая гора» — так наз. вершина Южного Урала в Башкирии. От башк. jamaп «злой, плохой» и tau «гора». См. *Сарáтов*.

Ямбург — город к востоку от Нарвы, совр. *Кингисепп* — по фам. вождя эст. коммунистов В. Кингисеппа (1888—1922 гг.). Др.-русск. название этого города — *Яма* (Новгор. I летоп., начиная с 1384 г.), также *Ямской городокъ* (там же, под 1397 г.), *Ямъгородокъ* (грам. 1521 г.; см. Напьерский 338).

ямдaть «кочевать, менять место пастбища оленей», *переймдaть, съямдaть*, мезенск. (Даль, Подв.) Из ненец. jamda(š) «переселяться».

ямега «шов в полушубке или рыболовных сетях», арханг., олонецк., *ямяга* — то же, каргопольск. (Кулик.), *ямежить, ямовать* «сшивать две сети в одну», олонецк. (Кулик.). Из карельск. jame, род. п. jamien, фин. jama, jamo, jame «соединение, связь», эст. jama «место соединения», карельск. jamiо «сшивать сети», фин. jamata, jamoа, эст. jamата — то же; см. Калима 251; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

ямеря «сумерки», см. *гэмеря*, выше.

ямо «куда», цслав., также *амо*, *аможе*, русск.-цслав. *гамо*, *гамо же* ѿпоу (Остром. и др.; см. Срезн. III, 1657 и сл.), болг. *амо* «сюда» (Дювернуа), сербохорв. *âмо* — то же, др.-чеш. *jam*, *jamže*, *jamto*, чеш. диал. *јамо* «куда». Связано с и.-е. местоим. *е/о-*; см. *яко*. Образование аналогично *тамо* — от *тъ* и *камо* «куда» — от *къто*; см. Бернекер I, 417 и сл.; Преобр. I, 262.

ямовать, см. *ямега*.

ямскóй, см. *ям*, *ямщѣк*.

ямурка — растение «*Medicago falcata*», донск. (Миртов). См. *юмбра*.

ямчуг «селитра», *ямчугá* ж. — то же, др.-русск. *ямьчуга* (уже в грам. 1558 г.; см. Срезн. III, 1658), *емьчуга* (1545 г.; см. Срезн., Доп. 102). Неясно.

ямщѣк, род. п. -á, др.-русск. *ямьщѣкъ* (грам. 1356, 1365, 1402 гг.; см. Срезн. III, 1659, также у Котошихина 124). Из тюрк. (ср. тур. *jamču* «ямщик», чагат. *jamči* — то же (Радлов 3, 311); см. Mi. TEI. I, 315; Бернекер I, 444), сближено вторично с образованиями на *-ик*.

ямь — название фин. племени, против которого выступал кн. Владимир, только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г. и др.). Толкуют из фин. *Häme* — название области Финляндии — Тавастландия, *Hämäläinen* «житель Хяме, таваст»; см. Шёгрэн, Ges. Schg. I, 485 и др.; Соболевский, РФВ 64, 96 и сл.; RS 4, 267; Томсен, SA 2, 241; 4, XI; Urspr. 103.

январь, род. п. -я, русск.-цслав. *генуарь* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. I, 512), *генуарии* (Остром.). Через греч. *γενουάρι(ο)ς*, *ιανουάριος* из лат. *iānuārius* от *Jānus* — древний итальянский бог обращения солнца; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 226; Гр.-сл. эт. 47; Соболевский, РФВ 9, 3; Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 19. Ср.-греч. *γε-* произносилось как *je-*.

янга I «ковш, черпак», оренб. (Даль). Из калм. *jeŋgə* «кастрюля на длинной ручке, железный ковш» (Рамстедт, KWb. 218).

янга II «моховое, топкое болото, поросшее небольшим сосновым лесом», олонецк. (Кулик.). Из фин. *jänkä*, род. п. *jängän* «большое болото, топь» или саам. патс. *jiegge* — то же; см. Калима 251; FUF 28, 103; Итконен 65.

янда «шуба самоедской женщины», *яндѣца* «нижняя меховая одежда женщины шерстью вовнутрь», мезенск. (Даль, Подв.¹).

¹ У А. Подвысоцкого (см.) — *яндѣца* — то же. — Прим. ред.

Из ненец. *jandy* «нижняя меховая одежда женщины» (Шренк у Доннера, MSFOu 64, 88).

яндová, см. *ендová*, выше. [Добродомов («Из истории восточно-европейских культурных терминов» — см. «Вопросы русской и чувашской филологии», вып. I, Чебоксары, 1971, стр. 156) выводит из болгарского соответствия монгольскому *quntaqa*. — Т.]

янки. Из англ. *yankee* от нж.-нем. *Janke* — уменьш. от имени *Jan*; см. Хольтхаузен 225; Клюге-Гётце 700.

яннаваюк «вид ковшика», олонецк. (Кулик.). Неясно.

янтáрь м., др.-русск. *ентарь*. Засвидетельствовано в 1551 г.; см. Срезн., Доп. 102. Укр. *янтáр*, чеш. *jantar*, сербохорв. *jántâr*, словен. *jántar* заимств. из русск. (Бодуэн де Куртенэ, РФВ 2, 171). Русск. слово заимств. из лит. *gintãras* — то же, лтш. *dzĩtars*, *dziñtars* (последнее, судя по наличию -п-, — курземский элемент; см. Эндзелин, IF 33, 98; М. — Э. I, 552); ср. Мi. EW 99; Миккола, ВВ 21, 120; Брюкнер, КЗ 48, 171; Карский, РФВ 49, 22. Брюкнер пытался связать балт. слова с лит. *genỹs* «дятел», лтш. *dzenis*, др.-прусск. *genix* — то же. Произведение из венг. *gyantár* (Локоч 80) ошибочно; см. также Френкель, Lit. Wb. 152. [Неосновательное предположение об угорском, венгерском происхождении балт. названия см. у Ларина, Сб. Эндзелину, Рига, 1959, стр. 149 и сл. — Т.]

Янчокрáк: 1) левый приток реки Конской, в [бывш.] Мелитопольск. у. бывш. Таврич. губ., 2) ручей неподалеку от Бугского лимана, в Одесск. обл. Из тур. крым.-тат. *jan* «сторона», башк., узб., азерб. *jan* — то же и крым.-тат. *çokrak* «источник». Ср. также выше *Карачекрáк*.

янычáр, уже др.-русск. *янычаръ* (Триф. Коробейн., 1584 г., 43), *янычанинъ* (Позняков, 1558 г., 20 и сл., Нестор Искандер, Зап. Вост. Отд. 2, 149), *янчанъ*, род. п. мн. ч. (Азовск. Вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), *янчарский* (там же 56, 150), укр. *яничáр*, *янчáр*. Ввиду наличия -ы- заимств. через укр. из тур. *jāniçāgī*, буквально «новая армия» — сословие, основанное Орханом в 1330 г. (Радлов 3, 331); см. Мi. TEI. I, 318; EW 99; Бернекер I, 445; Крелиц 27.

Япóния, *япóнский*, народн. *опóнский* (Мельников 3, 179). Возм., через нем. *Japan* «Япония», но вокализм лучше соответствует франц. *Japon* «Япония».

япончá, *япанчá*, *епанчá*, укр. *опанчá*, др.-русск. *япончица* «верхнее платье, плащ» (СПИ), *япанча* (Домостр. Заб. 128).

Из тур. *jarundža* «род воротника или плаща грубой работы», сев.-тюрк. *jarunča* — то же (Радлов 3, 261); см. *Mi. EW* 100; *TEI. I*, 315; Корш, *AfslPh* 9, 506; Мелиоранский, *ИОРЯС* 7, I, 301; Бернекер I, 445; Локоч 74.

яр «крутой, обрывистый берег, большой глубокий овраг, отвесная скала, берег в расселинах», укр. *яр* — то же, часто в качестве местн. н., напр. *Крáсный Яр, Чёрный Яр* и др. (по Волге, в Сибири). Заимств. из тур., тат., башк., алт., лэб., тел. *jaγ* «крутой берег, крутизна, пропасть, отвесная скала» (Радлов 3, 99 и сл.), чув. *šig* «крутой берег» (Паасонен, *CsSz.* 138); см. Мелиоранский, *ИОРЯС* 7, 2, 302; *Mi. EW* 100, 425; *TEI. I*, 316; Бернекер I, 445 и сл.; Преобр., *Труды* I, 139; Горяев, *ЭС* 436. Следует отклонить предположение о родстве с др.-инд. *íṅīṇam* «дыра, трещина в земле, рыхлая земля», вопреки Потребне (*РФВ* 6, 146), или со слав. *jaγь* «ярый, неистовый», вопреки Кречмеру («*Glotta*», 11, 108). Следует также отделять от *яр* тюрк. *aryk* «ров, арык», вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEI. I*, 248); см. Бернекер, там же.

яра I «весна», только русск-цслав., *ярь* ж. «яровой хлеб», *ярые пчёлы* «первый рой в улье летом», *яровой хлеб, яровик* «животное или растение этого года», *ярица, ярина* «яровое», укр. *ярь* ж. «весна, яровой хлеб», *ярий, яровий* «весенний, летний», блр. *ярына* «яровой хлеб», др.-русск. *ярь* «весенний, летний», болг. диал. *яра* «весна», сербохорв. *jár* ж., род. п. *járì* «яровое», словен. *jár*, прилаг. «яровой», *jár* ж. «яровой хлеб», чеш. *jaγo* «весна», *jaγú* «весенний, этого года, яровой», слвц. *jaγ* «весна», *jaγú* «свежий», польск. *jaγ* м., *jaγz* ж. «весна», *jaγu* «этого года, яровой», в.-луж. *jeγisa* «яровой хлеб», н.-луж. *jaγisa* — то же. || Праслав. **jaγь* родственно авест. *yaγə* «год», греч. *ῥα* «время года, пора», *ῥος* м. «время, год», гот. *jēγ* ср. р. «год», лат. *hōgnus* «этого года» (из **hōjōgō* «в этом году»); см. Бартоломэ 1287; Бернекер I, 446 и сл.; Траутман, *BSW* 108; Мейе — Эрну 534; Вальде — Гофм. I, 658; Торп 329; Ильинский, *РФВ* 74, 139. См. *поярок*, выше.

яра II «пила в лесопильной машине», онежск., арханг. (Подв.). Неясно.

яра III «ивняк», см. *ёра*, выше.

ярáн(ин) — название самоедов среди вост. части северновеликорусов, чердынск. (Глушков, *Этногр. Обзор.* 45, 27), отсюда название реки *Ярáнка, Ярáнь*, Вятск. и Перм. губ.; ср. коми *jaγan* «самоед, зырянин, живущий на севере», манси

jogan «самоед», ханты jagan — то же (Каннисто, FUF Anz. 18, 62; Тойвонен, FUF 32, 104; Альквист, WW 12). См. *яренка*.

яргак «мех», см. *ергак*, выше.

ярд. Из англ. yard — то же, которое родственно нем. Gerte «прут» (Хольтхаузен 225); см. Горяев, ЭС 436.

ярём, см. *ярмб*.

яренка «молодая замужняя женщина или вдова», печорск. (Подв.), см. *яран*.

яре́ц, род. п. -рца́ «годовалый бобр». От *яра* I; см. Mi. EW 100; Бернекер I, 446.

яри́га «грубая ткань, одежда из грубой ткани», *яриг* «мешок из грубой ткани», др.-русск., цслав. *яригъ* — то же (Лаврентьевск. летоп. и др.). Предполагали родство с *яри́на* «шерсть», *ярка* «молодая овца» (но см. это последнее); см. Миккола, ВВ 22, 247.

Яри́ло — соломенное чучело, которое делают исполняя обряд изгнания нечистой силы в ночь на Ивана Купала (Зеленин, RVk. 373). Раньше предполагали существование языческого божества с этим именем; см., напр., Погодин (ЖСт., 20, 435), который ищет его остатки в местн. н. *Ярилово* в [бывш.] Порховск. у., Пошехонск. у., и *Яриловичи*, в [бывш.] Валдайск. у.; ср. также Мельников 4, 206; 6, 16 и сл. Против гипотезы о языч. божестве см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474. Вероятно, от *яра* «весна».

яри́на I «яровой хлеб», см. *яра*.

яри́на II «овечья шерсть», цслав. *ярина* ѣриов, болг. *ярина* «шерсть, козья шерсть», сербохорв. jàрина, jàрèница «шерсть ягненка». Родственно лит. *ягас* «ягненок», др.-прусск. *eristian* «ягненок», греч. *ѣрифос* «козел», лат. *aries* «баран», умбр. *erietu* «arietem». Вероятно, также арм. *огој* «ягненок»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 484; Лиден, Armen. Stud. 23 и сл.; Траутман, BSW 70; Apr. Sprd. 331; Френкель, IF 69, 307; ZfslPh 11, 36 и сл.; Lit. Wb. 121; Бернекер I, 447; Вальде — Гофм. I, 67.

яри́ца, *ярка*, см. *яра* I.

ярка «молодая овечка». От *яра* «весна»,

я́ркий, см. *ярый*.

ярлык, род. п. *а́*, др.-русск. *ярлыкъ* «ханская грамота» (грам. 1267 г. и др.; Срезн. III, 1660 и сл.). Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *jarlyk* «султанский указ, грамота, дворянская грамота», уйг., алт., леб., тел., куманд. *jarlyk* «указ, приказание», тар., чагат. «приказ, указ, царская грамота» (Радлов 3, 141, 143 и сл.); см. Mi. TEI. I, 316; Бернекер I, 446; Рамстедт, KSz 15, 143; Локоч 76; Преобр., Труды I, 134.

ярмарка, народн. *ярмонка* (Мельников, часто, и др.), стар. *яр-марка* (1648 г.; см. Христиани 40), *ярманка* (1680 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 234), укр. *ярмарок*, блр. *яр-молка*. Через польск. *jarmark* (1408 г.), *jarmarkt* из ср.-в.-н. *jarmarket* «ярмарка, ежегодный рынок»; см. Брюкнер 199; Преобр., Труды I, 139; Горяев, ЭС 436.

ярмó, ярém — то же (Пушкин), укр. *ярмó, ярém*, др.-русск., ст.-слав. *яркмъ* ζυρόν (Супр.), болг. *ярém*, сербохорв. *јарам*, словен. *jarém*, чеш. *jařmo*, слвц. *jarmo*, польск. *jarzmo*, кашуб. *jiřmø*. || Праслав., по-видимому, *агьто; ср. польск. *kojarzyc* «связывать, соединять», далее родственно греч. *ἀραρίσκω* «составляю», *ἄρμενος* «присоединенный», *ἄρμός* м. «связь», др.-инд. *agrayatí* «укрепляет, вставляет», *arás* «спица», авест. *araiti* «figit», лат. *arma* «приспособление, снаряжение», арм. *ařnem* «делаю»; см. Педерсен, KZ 38, 315; Бернекер I, 31; Вальде — Гофм. I, 67 и сл.; Младенов 703 и сл.; Брандт, РФВ 22, 132; Миккола, Balt. u. Slav. 47.

ярник «низкий кустарник», *яра* «ивняк», печорск.; см. *ёра* II, выше.

яровóй, см. *яра*.

ярóвчатый — эпитет гуслей, употребительный в устн. народн. творчестве, где также *явóрчатый*. От *явор* (см.); см. Соболевский, Лекции 145.

ярóм «оленный пастух», мезенск. (Подв.). Темное слово.

яртау́л, см. *ертау́л*, выше.

яру «о, если бы», только цслав., ст.-слав. *яроу* еїде, *utinan* (Супр.), сербск.-цслав. *јару*, русск.-цслав. *яру, ару*. Сомнительно предположение о заимствовании из греч. *ἄρ' οὐ* «не так ли?» (напр., у Бернекера (I, 446), против см. Брюкнер, KZ 48, 170).

яру́га «овраг», *яро́к* — то же, южн., *яру́г*, тульск. (Даль), укр. *яру́га*, др.-русск. *яруга* «овраг» (СПИ). Заимств. из тюрк.; ср. тур., чагат., крым.-тат., тат. *jaruk* «щель», чагат. *jaruk*

«цель» (Радлов 3, 121, 133); см. Mi. EW 100; TEI. I, 316; Корш, AfslPh 9, 506; Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 302; Бернекер I, 445; Фасмер, RS 2, 28. Ошибочно сравнение с лит. *jūgès* «море» (Ягич, AfslPh 2, 396 и сл.). Следует также отделять это слово от *арык*; см. выше, ср. Бернекер, там же.

ярус, также в знач. «ряд веревок с крючками и наживой, соединенных вместе, поперек реки», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Обычно объясняют — не без фонетических затруднений — как заимств. из др.-сканд. *jarðhús* «жилище в земле, подвал, погреб, подземный ход» (Миккола, Berühr. 20; Томсен, SA I, 385; Бернекер I, 446; Педерсен, IF 5, 39; Ванстрат 49). Последнее диал. знач., по мнению Микколы (там же), происходит из саам., против чего см. Калима (см. ниже), а также см. *арестега*, но Миккола не указывает источника. Все остальные этимологии сомнительны, напр. из лат. *arcus* «дуга, свод», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 100), Горяеву (ЭС 436), Тернквист (213); см. Бернекер, там же. По мнению Соболевского (РФВ 66, 333), слово *ярус* связано с *яр* «лес по оврагам». Калима («Neuphil. Mitt.», 1948, 56) предполагает исконнослав. происхождение — с приставкой *-ja* от **rodьsь*, которое он относит к *орудие*, *ряд*.

ярчук «щенок». Согласно Потебне (ЖСт., 1891, вып. 3, 128), образовано от *ярец* «май» (см. *яра* I), потому что суки щенятся весной.

ярыга «низший полицейский чин; пьяница, мошенник; бойкий человек»¹, олонек. (Кулик.), укр. *ярыга*, *ярыза* «гонец, пристав». Вероятно, от *ярый* (Mi. EW 100; Горяев, Доп. I, 61). Укр. форма на *-з-*, по-видимому, представляет собой новообразование от **ярыжька*.

ярый, *яр*, *яра*, *яро*, *ярость* ж., *ярыться*, укр. *ярий*, др.-русск. *гарь*, ст.-слав *гарь* *αὐστηρός* (Зогр., Мар., Ассем.), болг. *ярост* «ярость», сербохорв. *ја́ра* «жар от печи», *ја́рити се* «горячиться», словен. *јагөн* «яростный, энергичный, сильный», др.-чеш. *јаговијнү* «горячий, ярый», слвц. *јагү* «свежий», польск. *јагзүс* «ожесточать», в.-луж. *јага* «очень», *јёгу* «горький», н.-луж. *јёгу* «терпкий, горький, вспыльчивый, грубый». Сюда же относится *ярый* «яркий, сверкающий», *яркий*, укр. *ярий* «яркий, пестрый», *яркий* «горячий», болг. *яра* «блеск, зарево», польск. *јагзүс сіę* «сиять, сверкать», *за-јагзүс* «засиять», также имена *Ярослав*, *Яромёр* и др. || Праслав. **јагь*

¹ Перечисленные знач. даны в словаре В. Даля. В словаре Г. Куликовского знач. этого слова иное, а именно: «бойкий, изворотливый человек, но в то же время нравственно безупречный». — Прим. ред.

родственно греч. ζωρός «огненный, сильный, несмешанный (о вине)», у Гесихия: ἐνεργής, ταχύς, атт. εὐζωρός «чистый (о вине)», ἐπιζαρέω «набрасываюсь, притесняю»; недоверна связь с лат. īra «гнев», др.-инд. irasyāti «гневаётся», вопреки И. Шмидту (Vok. 2, 358); см. Вальде — Гофм. I, 718; Мейе — Эрну 576; ср. Кречмер, KZ 31, 384; Бернекер I, 447 и сл.; Траутман, BSW 108; Сольмсен, KZ 29, 349; Бузак 312.

ярык «латы», только др.-русск. *ярыкъ* — то же (Ипатьевск. летоп. под 1252 г.; см. Срезн. III, 1664). Возм., из др.-тюрк. *ja-guk* «вооружение» (о котором см. Малов, Пам. др.-тюрк. письм. 386).

ярь I, ж. «яровое», см. *яра* I. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 278. — T.]

ярь II, ж. «ярь-медянка, краситель» (уже в XVII в.), Гоголь и др. Из ср.-греч., нов.-греч. *ιάρι(ον)* — то же от древнего *ίός* «яд»; см. Mi. EW 425; Фасмер, Гр.-сл. эт. 226; Бернекер I, 448. Не из шв. *ärg* «ярь-медянка», вопреки Маценауэру (184); см. Бернекер, там же.

ярябь, ерябь ж. «куропатка», только русск.-цслав. *ярабь, ерабь* *περδιξ*, укр. *орябок* м., *орябка* ж. «рябчик», ср.-болг. *ерабь*, болг. *яребица, еребица*, вост. *јъръбиць*, сербохорв. *јарѣб* м. «куропатка», словен. *jeřeb* м., *jeřebica* ж. «куропатка», чеш. *jeřábek* «рябчик», *jeřáb, řeřáb, žeřáb* «журавль» (путем скрещивания с **žegavъ*; см. *журавль*), словц. *jařabica* «куропатка», *jařabý* «рябой, пестрый», польск. *jařab* «рябчик», *jařabek* — то же, *jařebaty* «пятнистый, серый», в.-луж. *jeřab, wjeřabka* «куропатка», н.-луж. *jeřeb* — то же, *jeřebaty* «пятнистый, пестрый». Сюда же относятся названия рябины: укр. *орябина, оробина*, словен. *jeřebika*, чеш. *jeřáb, řeřáb, jeřabina*, словц. *jařabina*, польск. *jařab, jařebina*, в.-луж. *wjeřebina*, н.-луж. *jeřebina*. || Праслав. **jařeb-* едва ли можно отделять от **geřb-* (см. *рябина, рябой*). Первый слог может содержать ступень чередования или приставку (см. выше, *я-*); ср. Бернекер I, 274 и сл.; Траутман, BSW 104 и сл.; Мейе — Вайан, RES 13, 101 и сл. Затруднительна характеристика лит. *jeřubė, jeřumbė* «рябчик», которое Бернекер (там же) рассматривает как заимств. из слав.; иначе см. Френкель (Lit. Wb. 193 и сл.; ZfslPh 13, 231), который смело реконструирует праформу с начальным *г-* для этих слов.

ярятина «ягнячья шкурка», диал. *еретина* «высший сорт шерсти», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 492). Образовано от **jaře*, род. п. *-ęte* «ягненок», ср. болг. *яре, ере* ср. р. «козленок», сербо-

хорв. jàре ср. р. «молодая коза», словен. jaгè, род. п. ja-réta «ягненок», далее см. *ярка, яра*; см. Бернекер I, 446 и сл.

яса́ «еда, одна перемена блюд». Вероятно, из *ēdsъ, ср. *яство, еда́, ем*. Ср. лит. ēdesis «корм», èskà «падаль, корм», лат. esca «приманка, пища», д.-в.-н. âs (*ētsom); ср. о близких формах Вальде — Гофм. I, 420; Бернекер I, 273 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 379; Траутман, BSW 66 (без русск. слова). Сомнительно сравнение с *иска́ть*, вопреки Потёбне (РФВ 2, 20).

яса́к, род. п. -а́ка «подать натурой (особенно пушниной)», сиб. (Рылеев), «опознавательный знак, пароль, сигнал» (Мельников), «набат, сигнальный колокол», прилаг. *яса́чный*, др.-русск. *ясакъ* «пароль» (I Соф. летоп. под 1471 г., стр. 11), *ясачные люди* (Котошихин 103). Из тат. jасак «дань, подать», чагат. jасак «дань; постановление, уложение, закон», тур. jасак «запрет» (Радлов 3, 216 и сл.); см. Mi. TEI. I, 316; Nachtr. 2, 134; Корш, AfslPh 9, 506; Каннисто, FUF 17, 96; 18, 65; Рясянен, FUF 19, 83 и сл.; Преобр., Труды I, 140.

яса́тчик, яса́щик «сборщик податей». Из тюрк., ср. тур. jасакчы «стражник» (Радлов 3, 217).

яса́ть «мастерить, делать», оренб. (Даль). Заимств. из кирг., тат., чагат. jасатак «создавать, делать, сооружать, созидать; украшать» (Радлов 3, 214 и сл.).

ясау́л, см. *есау́л*, выше.

ясе́нь м., род. п. -е́ня, укр. *ясе́нь*, болг. *ясен*, диал. *бсен, бсѣн*, сербохорв. jàсѣн, словен. jásen, род. п. jaséna, jésen, род. п. jeséna, чеш. jasen, jesen, словц. jasen, польск. jasiéń, jasion, в.-луж., н.-луж. jaseń, полаб. josén. || Праслав. *asень родственно лит. úosis ж., род. п. úosies, úosis м., род. п. úosio «ясе́нь», лтш. uôsis, др.-прусск. woasis, лат. ognus «вид ясеня, копьё» (*osenos), кимр. onn-en «fraxinus» (пракельт. *osnā), греч. ἄχερ-ωίς «белый тополь», далее — др.-исл. askr «ясе́нь», алб. ah «бук», греч. ὀξύη «бук, копьё», арм. haçi «ясе́нь»; см. Бернекер I, 31; Траутман, BSW 203; Apr. Sprd. 464 и сл.; Сольмсен, KZ 34, 32; Педерсен, Kelt. Gr. I, 86; IF 5, 44 и сл.; М. — Э. 4, 421; Хюбшман 465; Мейе — Вайан 84; Прельвиц, ВВ 24, 106; Г. Майер, Alb. Wb. 4; Шпехт 59.

яси́н, мн. **яси́** — стар. название осетин, др.-русск. *яси* 'Αλανοί, прилаг. *ясьскъ* 'Αλανικός (Иосиф Флавий 239, 16; Истрин), *Ясьскыи тѣргъ* «Яссы (в Румынии)» (Фасмер, RS 4, 163). Восходит вместе с чагат. As (название древних аланов, которые были покорены кыпчаками (Радлов I, 535)) к др.-ир.,

авест. āsu- «быстрый», нов.-перс. āhū «газель», афг. ōsai «антилопа», др.-инд. āśúṣ «быстрый», греч. ὄξος — то же; см. Томашек у Паули-Виссова I, 1284; об ир. словах см. Бартоломэ 338; Моргенштерне, PV 12; Хюбшман, Pers. Stud. 11. Из др.-русск. происходит венг. Jász (Гомбоц, Streitberg-Festgabe 107), рум. Iași «Яссы»; см. также Мункачи, KSz 5, 310 и сл.; Mi. EW 101; Фасмер, Iranier 24; Расовский, Semin. Kondakov. 9, 107. Сомнительна связь с др.-исл. Jǫsurfiǫllum, якобы «Кавказские горы» (Hervara-saga), вопреки Хайнцелю (у Ягича, AfslPh 11, 307); последнее должно было бы отражать уже др.-русск. начальное j-. Трудности представляет также гласный первого слога.

Яска I, *ясочка* «звезда, звездочка», южн. (Даль). Родственно укр. *яскрѣтися* «искриться», блр. *яскорка* «искорка», польск. *jaskry*, *jaskrawy* «яркий, сверкающий», чеш., словц. *jas* «блеск» и далее — *ясный*; см. Перссон 950; Траутман, BSW 4; Бернекер I, 276. См. также *искра*.

Яска II «ласка, *Mustela nivalis*». От *ясный*, см. также *яска I*. [Допустимо также видеть здесь табуистическое преобразование слова *ласка*. — Т.]

Ясли, мн. «ящик для корма скоту, ясли», укр. *ясля* ср. р. мн., др.-русск., ст.-слав. *ясли* φάτυη (Клоц., Супр., Остром.), болг. *ясли* (Младенов 704), сербохорв. *јасли*, *јасле* ж. р. мн. ч., словен. *јасла* ср. р. мн. ч., др.-чеш. *јєсли*, чеш. *jesli*, словц. *jasle*, польск. *jasła*, в.-луж. *jasła*, н.-луж. *jasła*. || Праслав. **jasli* из **ēdсли*- от балто-слав. **ēd-* «есть», ср. лит. *ėdžios* ж. р. мн. ч. «кормушка, ясли», гот. *uzēta* «ясли», лит. *ėdesis* м. «корм» (см. *ясá*), ср. Бернекер I, 275; Траутман, BSW 66; Мейе, MSL 14, 336; Ёт. 416; Мейе — Вайан 83; Брюкнер 200.

Ясмѣн «жасмин» (напр., у Жуковского). Через нем. *Jasmin* (начиная с XVI в.). Первоисточник — в араб.-перс.; см. Литтман 86.

Ясный, *ясен*, *ясна́*, *ясно*, укр. *ясний*, др.-русск., ст.-слав. *яснѣ* αἶθριος (Супр.), *оуѣшнати* «делать ясным» (Долобко, RES 6, 30), болг. *ясен*, *ясна*, сербохорв. *јасан*, *јасна*, словен. *јасен*, ж. *јасна*, чеш., словц. *jasný*, польск. *jasny*, в.-луж., н.-луж. *jasny*. Отсюда *ясня́* «просека», *яска* «яркая звезда». || Праслав. *(j)ēsнѣ родственно лит. *aiškus* «ясный, четкий», *úškus* — то же, *ėiškus* — то же, *ėiškiai* — нареч., а также *искра*, далее сближают с др.-инд. *yáśas* ср. р. «великолепие, пышность, блеск» (Педерсен, IF 5, 43; Траутман, BSW 4; Френкель, Lit. Wb. 3; Бернекер I, 276;

Эндзелин, СБЭ 55). Сомнительно родство с *явѣтъся*, *явный*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165; см. Соболевский, РФВ 71, 433). Прочие рискованные этимологии см. у Лёвентала (AfslPh 37, 383). [Мошинский (JP, 37, 1957, стр. 296; Zasiag, стр. 201) толкует слав. слово из и.-е. *aidh(-s)- «жечь, гореть». — T.]

яспис «яшма», книжное название. Из лат. iaspis от греч. ἰασπίς — то же, которое считают заимств. из финик. (Бузак 364; Литтман 17; Горяев, ЭС 437). Оттуда же с гиперграмматическим -а: др.-русск. *аспидъ* «яшма» (Стеф. Новгород. 54, XIV в.). Ср. также ниже, *яшма*.

ястель «едок», только русск.-цслав. *гастель* (Жит. Андрея Салоского; см. Срезн. III, 1666). Из *ēd-tel-; см. *едá*, *естъ*.

ястреб, род. п. -а, укр. *ястриб*, *яструб*, также *ястер*, др.-русск., цслав. *гастрабъ* (Златостр., XII в., РП, 1282 г. и др.; см. Соболевский, Лекции 82), сербохорв. *јастријѣб*, мн. *јастребови*, прилаг. *јастрѣбаст* «пестрый, крапчатый (как коршун)», словен. *jāstreб*, *jāstran*, чеш. *jestřáb*, др.-чеш. *jastřáb*, словц. *jastrab*, польск. *jastrząb*, род. п. *jastrzębia*, в.-луж. *jatřob'*, н.-луж. *jastšeб'*. || Праслав. *jastreб-, ср. также словц. *jastrit'* «бросать быстрые взгляды», *jastrivý* «острый, быстрый (о взгляде)». Предполагали происхождение от и.-е. *ōkros, ср. греч. ὄκρος, др.-инд. ācúṣ «быстрый», авест. āsu-, лат. ōciog, со словообразованием, аналогичным слав. *golqьbь, а также лат. palumbēs, columba, греч. ἔλαφος (-mbhos); см. Мейе, MSL 11, 185; Мейе — Вайан, RES 13, 101; Мейе — Эрну 8; Бругман, Grdr. 2, I, 386; Бернекер I, 32 и сл.; Соболевский, «Slavia», 5, 439; Шпехт 172; Петерссон, IF 34, 247; Брюкнер, RF 7, 164 и сл.; Słown. 201; Нидерман, IFAnz. 18, 74. Знач. ср. др.-инд. ācūpátvan-, греч. ὄκωπέτης «быстро летящий», лат. accipiter «ястреб» (первонач. *accipiter с удвоением ss от accipere). Следует отделять от позднего лат. astur «ястреб», греч. ἀστράλος «скворец», вопреки Петерссону (там же; см. Вальде — Гофм. I, 74; Шарпантье, IF 35, 253). Сомнительно толкование слав. *astreбъ из ostrъbъ в знач. «быстрый» и reбъ «рябой, пестрый» у Ягича (AfslPh 20, 535), против чего возражает, ссылаясь на позднее образование таких сложений по типу dvandva, Ланг (LF 51, 24 и сл.), который в противном случае ожидает *jasoreбъ или rebojastъ. Кроме того, реконструировали праформу *jastreбъ и выделяли в ней 3 л. ед. ч. jastъ «ест» и «куропатка» (Уленбек, KZ 40, 556). Против этого опять-таки выдвигалось возражение, что в данном случае на первом месте должна была бы стоять форма повелит. наклонения или глагольная основа; см. Ланг, там же. Другие пытаются рассматривать

*jastṛębъ как сложение имени деятеля «поедающий» (см. *ястель*) и ṛębъ «куропатка»; ср. авест. kaṛkāsa- м. «коршун» из kaṛka- «курица» и формы, родственной др.-инд. āṣa- «поедающий» — авест. *asa-; см. Френкель, *ZfslPh* 13, 231; Булаховский, *ОЛЯ* 7, 117. Наконец, невероятно сравнение jast- с греч. οἶστρος «жало» + формант -mbhos (Булич, *ИОРЯС* 10, 2, 431 и сл.; Ильинский, *РФВ* 60, 425 и сл.; против см. Брюкнер, *RF* 7, 164 и сл.). [См. еще специально Вэ, *BSL*, 49, 1953, стр. 24 и сл.; А. Майер, *KZ*, 66, 1939, стр. 102 и сл.; *KZ*, 70, 1951, стр. 105. — *T.*]

ястык «что-либо целое, целый кусок», «целая икра одной рыбы», «мешочек, в котором заключена рыбья икра», поволжск., астрах. (Даль). Из тур., кыпч., крым.-тат., тат. jastyk «подушка» (Радлов 3, 223 и сл.).

ясырь м. «пленный», донск., *ясыр*, *ясырь* — то же (Даль), укр. *ясыр* — то же, др.-русск. *ясырь* (Азовск. Вэ., XVII в.; см. *РФВ* 56, 146). Из тур.-араб. esir — то же; см. *Mi. TEI*. I, 293; *Nachtr.* I, 36; Горяев, *ЭС* 437; Маценауэр 184; Брюкнер 201; Локоч 11; Преобр., *Труды* I, 141 (где из-за опечатки допущено бессмысленное смешение со словом *ярус*).

ята, см. *ятка*.

ятаган «большой кривой турецкий кинжал, отточенный с одной стороны». Из тур. jataḡan — то же (Радлов 3, 199); см. *Mi. TEI*. I, 316; Горяев, *ЭС* 437; Локоч 75.

ятва́ ж., *ятво* ср. р. «стая, косяк рыбы», новгор., вологодск. (Даль), «стая рыб», белозерск., цслав. *ято* «агмен», болг. *ято* «вереница, рой», сербохорв. jǎto «стадо, вереница, множество, сутолока», диал. jǎтомице «стаями», словен. jǎto ср. р., jǎta ж. «рой, толпа», jǎtoma «толпами, стаями». || Сближают с др.-инд. yātám «ход, дорога, поездка», yātrā «ход, езда, путешествие», далее — со словами *ехать*, *еду*, лит. jóti, jóju «ехать (верхом)», др.-инд. yāti «идет, ведет», авест. yāiti — то же, др.-инд. yānas «дорога», yānam «ход, повозка», ирл. áth «брод» (*iātu-; см. Стокс 222); ср. Бернекер I, 450; Брюкнер 201; Младенов 704. См. *ятовь*.

ятвя́г, мн.-зи — название старого балт. племени на территории бывш. Гродненск. губ., др.-русск. *ятвягъ*, мн. *ятвязи* (Ипатьевск. летоп., Слово о погибели русск. земли; см. Соболевский, *Лекции* 212), также в местн. н. *Ятвескъ*, *Ятвязь* (Барсов, *Очерки* 41), др.-польск. jaćwing, ср.-лат. gens Jaszwingorum (Длугош; см. Брюкнер, *FW* 64). Производят из балт. *jātvingas или *jātuvingas, родственного *ятва́*, *ятво*

«стая» (см.), лит. *jóti, jóju* «ехать (верхом)»; см. Буга, *Streitberg-Festgabe* 28; РФВ 70, 253; Гринберггер, *IFAnz.* 32, 52; Геруллис, *Festschr. Bezzenberger* 44 и сл. [Иную этимологию см. J. Nalera, *Jaćwiegowie, Białystok*, 1964. — Т.]

ятерь м. «рыболовная сеть», южн., укр. *ятерь, ятер* — то же. Отсюда заимств. рум. *étera* «ставная сеть» (Тиктин 2, 599). Далее см. *вятерь*, выше.

ятка «палатка, торговое место на базаре; рундук под холщовым навесом», южн. (Даль, Гоголь), укр. *ятка* — то же, чеш. *jata, jatka* «шалаш, будка, мясная лавка», стар. «языческий храм, пещера», словц. *jatka* «мясная лавка», польск. *jata* «хижина, будка, палатка, сарай», в.-луж. *jětka*, н.-луж. *jatka*. Сюда же относится сложение цслав. *по-ята* «кров, дом», болг. *поята* «овчарня, загон для овец», сербохорв. *пѡјата* «хлев, клеть», словен. *rojâta* «хозяйственная постройка, сарай, хлев»; см. Бернекер I, 450. || Праслав. **jata* считают родственным балт. **aita*, которое реконструируется на основе фин. *aitta*, род. п. *aitan* «кладовая, клеть с припасами», карельск. *aitta*, венс. *ait'*, эст. *ait*, род. п. *aida* «клеть, кладовая», возм., также лит. *aitvaras* «домовой», буквально «сторож клетки», др.-лит. *ait(i)varas*; см. Лиден, *МО* 5, 198 и сл.; *FUF Anz.* 25, 139; Миккола, *Festschr. V. Thomsen* 175. Вторая часть лит. слова сближается с д.-в.-н. *biwarôn* «охранять», *waга* «внимательность, надзор», греч. *ὄραω* «смотрю» (Лиден, там же). Иначе *aitvaras* объясняет Френкель (*Lit. Wb.* 4, где изложены также прочие попытки). Следует отклонить сопоставление слав. *jata* с *ятвѧ*, вопреки Брюкнеру (*KZ* 45, 54), точно так же, как и предположение о заимствовании из нем. *Hütte* «хижина» (*Mi. EW* 101) или сравнение с *хѧта* (Карлович 231). Неприемлемо и сближение слова *jata* с др.-инд. *yâmati* «держит, поднимает», лтш. *jùmt* «крыть крышу» (Фик I, 292); против см. Бернекер, там же.

ятковѧть «упрямо говорить об одном и том же», олонецк. (Кулик.). Считают заимств. из карельск. *jatkuo* «продолжать, удлинять, продлевать», фин. *jatkaa* — то же; см. Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 103.

ятник «узник», только др.-русск. *ятъникъ*. От **jetî* (см. *возьму, взять*), непосредственно от *-ятный*, **jetъпъ*, **jetъ* «взятый».

ятѧвъ ж. «место лежки рыбы в реке», уральск. (Даль). Связано с *ятвѧ*, *ятво*. Едва ли заимств. из тюрк. *jataç* — то же (Корш, *Bull. de l' Acad. Sc. de Pbourg.*, 1907, стр. 767).

ятра «внутренности», *ятро* «печень», русск.-цслав., сербск.-цслав. *ятро ѣпар*, сербохорв. *jétра ж.* — то же, словен. *jétра*

ср. р. мн. ч., чеш. *játra* ср. р. мн. «печень», *jitrnice*, *jaternice* «печеночная, ливерная колбаса», словц. *ja trá* «печень», *jaternica* «печеночная колбаса», польск. *ja trznica*, в.-луж. *jata* ср. р. мн. ч. «печень, легкое», н.-луж. *jětša* ср. р. мн. ч. «печень, легкие», полаб. *jótra* «печень», *jótrenéica* «печеночная колбаса». || Праслав. **jětro*, мн. -а, родственно др.-инд. *antrám* «внутренности», вед. *āntrám*, арм. *ənderk'* «внутренности», греч. *έντερα* (мн.) — то же. Образовано от предл. *en-* с компаративным *-tego-*, *-tro-*, ср. лат. *interior* «внутренний», др.-инд. *ántaras* «внутренний», авест. *antara-*, др.-исл. *iðgar* (**enþega-*) «внутренности»; см. Бернекер I, 269; Траутман, BSW 69 и сл.; Мейе, Ét. 167; Хюбшман 447; Хольтхаузен, Awn. Wb. 141 и сл. Ср. *утрѡба*, *нутрѡ*.

ятровь ж. «свояченица, жена брата мужа», укр. *ятрѣвка*, *ятрѡва*, блр. *ятрѡўка*, русск.-цслав. *ятры*, род. п. *ятръве*, сербск.-цслав. *јтры*, болг. *етѣрва*, сербохорв. *јетрѡва*, словен. *jětrva*, др.-чеш. *jatrvenicě*, *jatrusě* «*uxor fratris mariti*», др.-польск. *ja try*, *ja tręw* (см. Брюкнер, Jagić-Festschrift 139; AfslPh, 11, 131; PF 5, 419), польск. *ja tręw*, род. п. *ja trwi*. Др. ступень чередования представлена в *утрѡвка* «свояченица», [в бывш.] Лужск. у. и Петергофск. у. (Булич, ИОРЯС 1, 331). || Праслав. **jětry*, род. п. **jětrъве*, родственно лит. *jėntė*, род. п. *jenters*, *jentės*, вост.-лит. *intė* (Ширвид), «жена брата мужа», лтш. *ietere*, *iētaļa* — то же, др.-инд. *yātā* «жена брата мужа», греч. *ένάτηρ*, гомер. мн. ч. *είνατέρες*, фриг. вин. п. *ίανατέρα*, лат. *ianitricēs* мн. ч. «жены братьев». Форма *jětry* представляет собой результат влияния *svekry* (см. *свекрѡвь*); см. Мейе, Ét. 268; BSL 24, 160; В. Шульце, Qu. ер. 157; Мейе — Эрну 543; Бернекер I, 456; Траутман, BSW 107 и сл.; Шпехт 88; М. — Э. 2, 81; Вальде — Гофм. I, 668. [См. еще Трубачев, Терм. родства, стр. 137 — 138. — Т.]

ятрышник — растение «*Orchis maculata*». Согласно Соболевскому (РФВ 67, 212 и сл.), корень этого растения использовали как приворотное зелье, поэтому он толкует это название как «цветок ятрови» и производит от **jětry* (см. предыдущее). Иначе объясняет это слово Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 181 и сл.), который связывает его с диал. *ятро* «яйцо», ставропольск., кавк. (РФВ 68, 406), ссылаясь на *ядрышник* «*Orchis*» (Даль), которое связано с *ядрѡ* (см. об этом уже Даль у Соболевского, там же, 217).

*-ять, *-ьму: *взять*, *возьму́* (см.), *снять*, *занять*, *займу́*, *нанять*, *обнять*, *отнять*, *поднять*, *понять*, *внять*, *изъять*, *принять*,

снять и т. д., ст.-слав. **ВЪЗАТИ, ВЪЗЪМЖ.** Дальнейшие родственные формы см. на *взять, ёмлю* (выше). Ср. лит. *iĩti, iĩti, ėmiaĩ* «братъ», лат. *emō, ėmī, ėmptum, -ere* «братъ»; см. Бернекер I, 430; Вальде — Гофм. I, 400 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 184 и сл. Об отношении к гот. *niman* «братъ» см. также Кречмер, «Glotta», 19, 209; Торп 293.

ять — название буквы ѣ, которой соответствовал гласный ė. Этот знак происходит из ст.-слав. графики, где он выражал звук ä, а, продолжавший праслав. ě; см. Младенов 704.

Яуза — название нескольких рек: приток Ламы, приток Гжати, приток Сестры — все в [бывш.] Моск. губ.; см. Соболевский, ИОРЯС 27, 258. Вероятно, сложение с приставкой *ja-* от **vǫz-* (см. *узел, вязать*), т. е. «связывающая река»; ср. *Вязьма*; см. Забелин, Истор. Москвы I, 18 и сл. Совершенно случайно созвучие с авест. *уаоз-* «приходить в волнение», *уаоза-* м. «волнение (воды)».

яурт «молочнокислый продукт». Заимств. из тур., крым.-тат., уйг. *joȳurt* «кислое молоко» (Радлов 3, 412).

яхонт, укр. *яхонт*, др.-русск. *яхонт* (Афан. Никит. 19, 24, Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1674; Котошихин 165). Через стар. польск. *jachant* — то же из ср.-в.-н. *jāchant* от ср.-лат. *hyacinthus*, греч. *ῥάχινθος*, которое считают эгейским элементом; см. Гофман, Gr. Wb. 380 и сл.; Бузак 996; Суолахти, Franz. Einfl. 2, 110; Бернекер I, 443; Маценауэр 182. Непосредственно из греч. происходит русск.-цслав. *акинтъ, акунтъ, такинфъ* (Срезн. I, 12). Неточно Локоч 74.

яхта, с середины XVII в., согласно Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 38 и сл.), также в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 353. Вероятно, из голл. *jacht* — то же; см. Мёлен 84; Преобр., Труды I, 142. Возможно, также заимствование из нов.-в.-н. *Jacht* «яхта» (Горяев, ЭС 437).

яхташ, род. и. -а, обычно *ягдташ*. Из нем. *Jagdtasche* «охотничья сумка»; см. Горяев, ЭС 437.

яхтклуб. Из нем. *Jachtklub* — то же; см. Горяев, ЭС 437.

ячать, якнуть «стонать, звать на помощь», южн., зап. (также у Гоголя), укр. *ячати* «кричать по-лебединому», *ячїти* «плаксиво говорить, клянчить», русск.-цслав. *ячати, ячу* «стонать», болг. *ѣкна* «звучу, стенаю» (Младенов 160), сербохорв. *јѣчати, јѣчїм* «раздаваться, стонать», *јѣцати, јѣцѣм* «рыдать», *јѣк м., јѣка ж.* «отзвук, эхо», словен. *јѣcati*,

ješím «стенать, охать», jêcati «заикаться, лещетать», чеш. ješeti «шуметь, кричать, стенать», jek, jekot «гул, стенание», словц. jačat' «бушевать, кричать», польск. jek «стон, вздох, крик боли», jeknać «простонать, вздохнуть», jakać się «заикаться», в.-луж. jakać, н.-луж. jěkać «заикаться». || Праслав. *jekъ, *jekati (*enk-) считаются родственными греч. ὀρχάομαι «кричу, реву», лат. incō, -āre «реветь (о медведе)», алб. nëkónj «стенаю, вздыхаю», гег. angój — то же. Наряду с этим: ирл. onn «стон, вздох, стенание», ср.-в.-н. anken «стонать, вздыхать», лит. iñksti, iñkšioti «визжать, стонать», ùngti, ùngstu, ùngau «скулить»; см. Беценбергер ВВ, I, 338; Бернекер I, 267 и сл.; Траутман, BSW 70; Г. Майер, Alb. Wb. 304; Маценауэр, LF 8, 33 и сл.; Буга, РФВ 70, 106; Френкель, Lit. Wb. 10. Преобр. (Труды I, 143) предполагает здесь звукоподражание. Следует отклонить мысль о заимствовании из нов.-в.-н., ср.-в.-н., нидерл. janken «выть, скулить», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 487).

ячей, *ячѣйка*, диал. *вечей* «отверстие в жернове», др.-русс. *ячая* «связь, скрепление» (Чудовск. Нов. зав., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), *ячаица* ἐπαριστρίς, сербск.-цслав. љчата афѣ (Апост. Шиш.; см. Бернекер I, 267), ср.-болг. *ачая*. Праслав., по-видимому, *ęсаја. Предполагают родство с *укоть* (см.) и близкими. Ср. греч. ἀχύλη «ремень», др.-исл. ál, ól ж. «ремень», лит. ánka «петля», «сеть»; см. Маценауэр, LF 8, 16; Бернекер, там же. Недостоверно.

ячмень м., род. п. -еня, прилаг. *ячменный*, *ячный*, *ячевый*, укр. *ячмінь* — то же, русск.-цслав. *ячмы*, род. п. *ячмене* χρίθη, *ячмыкъ* — то же, ст.-слав. љчѣнѣнъ (Зогр., Ассем., из *љчѣмен-; см. Мейе, Ét. 437), љчѣнъ (Мар.) χρίθινος, сербск.-цслав. љчѣмыкъ, болг. *ечмѣк*, сербохорв. jěчмѣн, род. п. jěчмена, прилаг. jěчмен «ячменный», чак. jáčмик, род. п. jáčмика, словен. jěšтен, род. jěštéна, чеш. ješтен, прилаг. ješnú, мор. jaštuk «ячмень (на глазу)», словц. jašтей, польск. jęszmień «ячмень», jęsztuk «ячмень на глазу», в.-луж. ještjeń, н.-луж. jasťeń, полаб. jasťeń, прилаг. jasne. || Праслав. *jęшту, род. п. *jęштене, возм., родственно *укоть* (см.) и т. д. от и.-е. *anj- «гнуть», потому что спелые колосья ячменя загибаются; см. Бернекер I, 286; Махек, LF 63, 131 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 3, 44; Голуб — Копечный 150. Кроме этого, слав. слово сближали с кипр. греч. ἀχούστη «ячмень», но последнее скорее связано с лат. acus, род. п. aceris «ость, мякина», гот. ahs «колос», д.-в.-н. ehir «колос» (Цупица, GG. 129; Гофман, Griech. Dial. I, 278; против Беценбергер, ВВ 27, 173; Младенов 163). Малове-

роятно родство с греч. ὄμλυη «пища, зерно» (Шарпантье, KZ 40, 464). Ср. образование *жйтмень* «ячмень» от *жйто*.

яшакубиться «гордиться, важничать», смол. (Добровольский). Неясно.

яшел — растение «*Rhamnus erythroxylon*», прилаг. *яшеловый*. Заимств. из крым.-тат., азерб. *jaşul* «зеленый», чагат. *jaşil* — то же, тур., тат., кыпч., караим. *jäşil* (Радлов 3, 247, 381); см. Mi. TEL. I, 316; Маценауэр, LF 8, 25).

яшкá «чувашская похлебка», казанск. (Даль). Из чув. *jaška* «похлебка», ср. тат., тур., башк., казах. *aş* «пища, кушанье»; см. Рясянен, FUF 29, 201; Вихман, Tschuw. Lw. 37 и сл.

яшкаться, см. *якшйтьяся*.

яшма (Ушаков, Преобр.), *яшма́* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *jäşim* «яшма» (Радлов 3, 382), тат. *jaşım* (Радлов 3, 247). Первоисточник этого названия ищут в араб. (Mi. TEL., Nachtr. 2, 136; Локоч 75; Горяев, ЭС 437; Преобр., Труды I, 143).

ящер I «воспаление языка у лошадей и крупного рогатого скота», блр. *ящер* «жаба, ангина», сербохорв. *јаштерица* «волдырь на языке». Обычно связывают с *ящерица* (Бернекер I, 33; Преобр., Труды I, 144, особенно Булат, AfslPh 37, 477 и сл., где даются семантические параллели). Ср. также *жа́ба* — в качестве названия болезни и в обычном знач.

ящер II «шероховатая кожа». Вероятно, связано с *ящерица* (см.). Иначе Ильинский (AfslPh 32, 339 и сл.), который усматривает в этом слове приставку **ja-* и к. **sker-*, связанный чередованием гласных со *скора́*, *кора́*.

ящерица, укр. *ящірка*, блр. *ящерка*, др.-русск. *ѡщерьъ* м., *ѡщера* ж., ст.-слав. *ѡщерьъ ѡбра* (Супр.), сербохорв. *јаштѣр* «ящерица», словен. *jâščerica*, чеш. *ještěr* «ящерица, дракон», *ještěrka* «ящерица», словц. *jašter* «ящерица, дракон», др.-польск. *jaszczeryca*, *jaszczorka* (PF 5, 419), польск. *jaszczurka*, *jaszczur*, кашуб. *vješčeřéca*, в.-луж. *jašceř*, н.-луж. *jašceř*, полаб. *jostaré* «ящерицын (в составе местн. н.)», *vjestaréića* «ящерица». || Праслав. **aščerǵ* скорее всего родственно слову *скорый*, а также лит. *skėrỹs* «саранча», лтш. *šķirgālis*, *šķiřgata* «ящерица», греч. *σκαίρω* «скачу, пляшу» (из **σκάρω*), *σχαρίς* «вид червя», *ἀσχαρίζω* «прыгаю, барахтаюсь» (где *ἀ-* из *ϝ*, связанного с *ἀν-*, *ἀνα-*, согласно Кречмеру (KZ 33, 566)), д.-в.-н. *sceřōn* «шалить», ср.-в.-н.- *scheren* «быстро удирать», алб. *hardhële* «ящерица». Начальное слав.

a-, возм., соответствует и.-е. приставке *ō-* (см. *я-*); ср. Бернекер I, 33; М. — Э. 4, 43 и сл. Менее убедительны попытки определить в первой части основу со знач. «пещера» — ср. польск. *jaskinia*, чеш. *jeskyně*, словц. *jaskyňa* «пещера», *jask* «туннель» + формант *-er-* (напр., Брюкнер 201; KZ 45, 300; Коржинек, LF 67, 285 и сл.), при этом предполагают знач. «пещерное животное» (там же) или «роющая норы» (Младенов, РФВ 71, 455 и сл., который сближает вторую часть с д.-в.-н. *scēran* «стричь», греч. *κείρω*); аналогично Маценауэр, LF 8, 25. Сомнительно и сравнение слав. **aščegъ* с греч. *ἑσχάρως* «какая-то рыба» (Зубатый, KZ 31, 15), с лат. *stellio* «звездная ящерица» (Шрадер у Вальде — Гофм. 2, 588, где высказываются сомнения по этому поводу), точно так же, как и толкование из первонач. «животное с особой кожей» (из и.-е. *ō-* и к. слова *скора́*, по Ильинскому (AfslPh 32, 340; РФВ 76, 248)) или сопоставление с др.-инд. *āścaryas* «странный, собственный», вопреки Махеку (KZ 64, 264; см. Коржинек, LF 67, 284 и сл.; Майрхофер 83). Ошибочно предположение о заимствовании из перс. *aždār* «дракон, ящерица», авест. *ažiš dahāka-*, а также ссылка на фин. *ajatar*, род. п. *ajattaren* «леший», которая неверна, поскольку последнее слово не из ир., вопреки Коржинеку (LF 68, 286 и сл.) и Коршу (FUF 12, 150 и сл.); см. Тойвонен, Etym. San. 12. Др.-прусск. *estureyto* «ящерица» считается заимств. из польск.; см. Бернекер, там же; Траутман, Agr. Sprd. 332. [Новую этимологию слав. слова см. у Махека (ZfslPh, 23, 1954, стр. 120. — Т.]

ящик, род. п. *а*, укр. *ящик*, др.-русск. *аскъ*, *таскъ* «корзина». Из русск. происходит польск. *jaszczyk*, *jaszcz* «коробка для сливочного масла, ящик для снаряжения». Здесь представлено заимствование из др.-сканд. *askr* «деревянный сосуд» от *askr* «ясень» (см. *ясень*) или др.-сканд. *eski* «корзина, чашка»; см. Mi. EW 4, 101; Томсен, Urspr. 135; Бернекер I, 32; В. Шульце, KZ 61, 136; Ванстрат 32; Тернквист 100 и сл.; Буга, ZfslPh 1, 31. Русск. слово не имеет ничего общего с польск. *jaskinia* «пещера», вопреки Брюкнеру (201).

ящур — вид мыши или сони «*Myoxus avellanarius*». Считают преобразованием слова *jaščegъ* под влиянием *щур* III (Бернекер I, 33; Потеня у Горяева, ЭС 437 и сл.; Преобр., Труды I, 144). Скорее образовано с помощью приставки *ja-* от **ščurъ* «крыса», т. е. «крысообразный»; см. Штрекель, AfslPh 28, 514; Маценауэр, LF 8, 26; Ильинский, AfslPh 32, 338. Взаимосвязь знач. «мышь, соня, саламандра, выдра» и «ящерица» Булат (AfslPh 37, 477) пытается объяснить близостью этих животных в мифологии.

Ѡ

Ѡ — сороковая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *фита* (ϑῆτα), употреблялась в цслав. письме для передачи греч. ϑ, которое в ср.-греч. произносилось как глухой спирант ϑ̣ = англ. th. В некоторых именах, напр. *Θεοφίλ*, употреблялось вплоть до Октябрьской революции. Смещение знаков Ѡ и ѡ началось уже с XI в.; см. Срезн. III, 1681 и сл. Числовое знач. = 9. Соответствующие слова см. на ѡ.

ѡ

ѡ — сорок первая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *ижица*. Употреблялась для передачи греч. υ, которое примерно вплоть до начала I в. н. э. произносилось как ѡ̣, после чего изменилось в и; см. Швицер, Griech. Gram. 183 и сл. Подробнее о ст.-слав. передаче греч. υ см. Дильс, Aksl. Gr. 27 и сл.; Mi. LP 1171; Срезн. III, 1681 и сл. Соответствующие слова с первонач. ѡ̣- см. на и: *иподьякон*, *ипостась* и т. п. Буква ѡ употреблялась вплоть до XIX в. в некоторых церк. словах вроде *сѡнодъ*.

[В 4-м томе (Г — В) 4426 словарных статей.]

УКАЗАТЕЛЬ

В тексте словаря и в указателях М. Фасмера встречаются неверные написания и расхождения, которые необязательно являются прямыми ошибками автора, но могут восходить к неточным формам в использованной им литературе. Ср. расхождения (интонация, место ударения и т. п.) в примерах из литовского и латышского языков. Такие отклонения от правильных форм в большинстве случаев внесены нами в указатель русского издания и обозначены квадратными скобками. К балтийским языкам относятся и некоторые несуществующие формы, имеющие хождение в литературе и попавшие также в словарь Фасмера. Далее, серьезный характер носят расхождения в передаче форм языков с неупорядоченной транскрипцией: албанского, финноугорских, самодийских, тюркских, из последних — особенно чувашского. Так, в чувашских примерах у Фасмера знак ê дается большей частью просто как е, что противоречит смыслоразличительной функции соответствующих звуков в этом языке. В квадратные скобки заключены также формы (их небольшое число), в которых замечены редакционные или типографские опечатки.

I. БАЛТИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Литовский

- | | |
|-----------------------------|---|
| abejì III, 104 | alkúnè I, 75; II, 514 |
| abìdvi III, 96 | almens II, 16 |
| abù III, 96 | álnè II, 458 |
| aglù III, 120 | álnis III, 134 |
| agnùs III, 118; IV, 544 | al̃pti II, 517, 519 |
| aguonà II, 560 | alpùs II, 517 |
| áikštytis II, 116 | alùs III, 132 |
| Aistmarès I, 64 | álvas III, 135 |
| áiškus II, 140; IV, 565 | ãmalas III, 139 |
| áitvaras IV, 568 | aĩmpalas I, 331; III, 311, 320
[ãmpalas 331] |
| áiža IV, 549 | ámžis II, 671 |
| ãkas III, 127 | anàs др.-лит. III, 140 |
| akìs III, 128 | ãnas вост.-лит. III, 140 |
| akmuõ II, 174 | angìs IV, 146, 151 |
| ãkstinas III, 165 | anglìs IV, 146 |
| akstìs III, 132 | anýta I, 329 |
| akstyns вост.-лит. III, 167 | ánka IV, 156, 571 |
| akštìs III, 167 | ankstì III, 36 |
| ãlavas III, 135 | ankstiẽ жем. III, 36 |
| aldijà II, 510 | ánkštara IV, 147 |
| alìksnis III, 137 | añkštas IV, 154 |
| álkanas I, 73; II, 452 | añs III, 140 |
| alksna I, 71; II, 524 | ántis IV, 174 |
| ałksnis III, 137 | añtras I, 365 |
| álkti II, 452 | |

- antuka, aņtukas IV, 174
 anūkas I, 329
 apačià III, 110
 àp-autas III, 109
 apaūti III, 109
 apgáulè III, 120
 api- III, 96
 apiē III, 96
 apìvaras I, 273; III, 105
 apylasus II, 464
 apývara III, 105
 apkyrēti IV, 347
 āpmaudas III, 25
 aprangà III, 154, 512 [aprangà
 154; āpranga 512]
 apreņgti III, 154
 aprēpti III, 471
 apruĹba III, 511
 apsipuršlòti III, 333 [apsipur-
 slòti]
 āpsiuvas IV, 463
 āpstas III, 147, 380
 apstùs III, 147, 380
 āp-tvaras IV, 33
 āpušè III, 159
 āpvalkas I, 342
 apvalùs I, 330; III, 103
 apvìlti I, 315
 aŗdas III, 466
 ardýti III, 152, 494
 arēlis III, 151
 árklas III, 439
 armaĩ III, 441
 armēti III, 500
 armìderis III, 500
 armuõ III, 467
 arškētas III, 158
 aršùs III, 508
 artà III, 447
 artaugas I, 89
 árti III, 148, 447
 artójas III, 447
 arúodas I, 90
 aržùs II, 264
 āsilas III, 157
 àš IV, 538
 ašajos III, 168
 ašakà III, 163
 āšatas III, 163
 ašerýs III, 132, 158
 ašētras III, 158
 ašis III, 168
 āšmas I, 358
 aštras III, 167
 aštrùs III, 167
 aštuonì I, 356
 āšutas III, 163
 at- III, 168
 atbóti I, 140
 atjaūsti III, 178
 atjùsti III, 178
 atlagaĩ II, 509
 ātlaikas II, 477; III, 134
 ātlajis II, 513
 ātmigas II, 617
 atmintìs III, 195
 atólas III, 169; IV, 14
 atpént III, 147
 atrēžaĩ III, 461
 ātsailè III, 621
 ātsaja III, 614
 atsikałti II, 253
 ātsparas III, 240, 328
 atstùs III, 380
 at-šankē III, 798
 attienis II, 83
 atvérti III, 170; IV, 34
 atvìpti I, 319
 ātviras III, 170
 atvyrs I, 318
 atžúlas II, 99
 áugti III, 115; IV, 526
 auklē III, 109
 aukšlē IV, 156
 áukštas III, 115
 auliņk IV, 142
 aulýs IV, 159
 aumuõ IV, 161
 ausis IV, 179
 áusti IV, 171, 175
 áuščioti IV, 172
 aušrà I, 59; IV, 176

aūti II, 124; III, 109
 avikiena III, 116
 avilys IV, 159
 āvinas III, 113
 avynas IV, 155
 avis III, 116
 aviža III, 113
 āžeras III, 125
 ažià IV, 549
 ažù I, 333; II, 69
 ážuolas IV, 154

bà I, 99, 180
 bābras I, 181
 badyti I, 183
 bagotas I, 182
 baidyti I, 160
 báilė I, 204
 báimė I, 204
 baisà I, 160
 baisùs I, 160
 bajùs I, 204
 balà I, 115, 149
 balànda I, 113; II, 469
 balañdis II, 471
 balas I, 149
 balasyti I, 112
 balbatà I, 190
 balbatuoti I, 190
 balbėti I, 190
 bálnas I, 189
 bálnis I, 189
 bašsas I, 191, 431
 báltas I, 118, 149, 190
 bálti II, 469
 balžiena I, 188
 bamba III, 407
 bāmbalas I, 226
 bambalė I, 226
 bambėti I, 226
 bāmbti I, 226
 bangà I, 227
 bāras I, 192; II, 70
 barnis I, 197
 barti I, 197

barzdà I, 196
 barzdotas I, 196
 bāsas I, 199
 bauginti III, 399
 baugštùs I, 140, 179
 baugùs I, 140, 227; III, 400
 baūsti I, 178, 230, 233
 baužė III, 403
 bāžmas I, 106
 be- I, 141
 bè «без» I, 144
 bè «потому что» I, 180
 bēbras I, 181
 bebrùs I, 141, 181
 bebúdamas I, 141
 bėdà I, 142 [bêdà]
 bėgas I, 141
 bėgti I, 143
 beñgti I, 232
 bè pár-stojo III, 749
 bėras I, 158, 181, 217
 beršta I, 154
 beřti I, 159
 bėržas I, 154
 bèsti I, 183
 betai-ga II, 39
 bezdėti I, 163
 bijótis I, 204
 bildėti I, 190
 bildinti I, 190
 bilóti I, 191
 bìlti I, 191, 431 [biłti 431]
 biñbilas I, 226
 biřbti I, 195
 birdà I, 212
 biřginti I, 153
 birkavas I, 156
 biřzis I, 154
 bitė III, 416
 biti I, 166
 bitis III, 416
 blabėti I, 172
 blagnas *dp.-lum.* I, 171
 blaikštýtis I, 174
 blākė I, 177
 blañdas I, 177

- blandýtis I, 177
 blebénti I, 172
 bleidnas I, 173
 blendžiúos I, 180
 bliaũkšti I, 179
 bliáuti I, 173
 bliaũžyti I, 179
 blinginti I, 177
 blįsta I, 180
 bliũti I, 173
 blizgas I, 174
 blizgè I, 174
 blizgëti I, 176
 blỹkšti I, 176
 blýnas I, 175
 blyškëti I, 174
 blýžoti I, 174
 blõgas I, 171
 blũkti I, 173
 blusà I, 177
 blùzginti I, 179
 blužnìs III, 594
 bóba I, 99
 boginti I, 143
 bojus I, 102
 bolúoti I, 149
 bóti I, 140
 bradá I, 216
 brādas I, 216
 bradýti I, 216
 brāgas I, 216
 brangsti I, 225
 brankà I, 225
 braũkti I, 217, 220, 222
 braukýti I, 217, 220
 brëkšti I, 211
 breñgsti I, 225
 brëstu I, 154
 briáukšt I, 220, 222
 briaunà I, 209
 briáutis I, 221; II, 85
 briauzgà I, 224
 brýdoti I, 210
 bríedis IV, 540
 brįnkt I, 225
 brįncterëti I, 225
 brįnkti I, 155, 225
 brįsti I, 210
 brįstu I, 154
 brólis I, 208
 broterëlis I, 207
 brũknè I, 221
 brũkšmis I, 218
 brũkšnis I, 218
 brũkšt I, 220, 222 [brúkšt]
 brũkti I, 217, 222
 bruvìs I, 215
 bruzdũklis I, 216 [bruzdũklís]
 bruzduliúoti I, 219
 bruzgëti I, 224
 buburai I, 226
 budë I, 176
 budëlë I, 230 [budelë]
 budëti I, 140
 budìs I, 176
 budýti I, 232
 budrùs I, 184
 bugštùs I, 179 [bugstùs]
 búgti I, 258; III, 399
 bùkas I, 233, 258
 bùkčius I, 236
 būklà I, 258
 buklas I, 258
 búklè I, 258
 bukti I, 258
 bùlbè I, 240
 bulìs I, 238
 bulvõnas I, 186
 bumbilas I, 181
 buñbulas I, 226
 bumbulỹs I, 226
 búožè III, 403
 búožis III, 403
 buõžmas I, 106
 burbëti I, 195
 burblénti I, 195
 buřbti I, 195
 bùrè III, 356, 392
 burgëti I, 151, 213
 burgulúoti I, 151
 bũrỹs I, 234
 burkantai I, 194

- burklénti I, 245
 burkšnóti I, 195, 245
 bŭrkšt I, 195
 burkunas I, 194
 burkúoti I, 245, 249
 buřlas I, 158
 burlōkas I, 246
 burlungis I, 158
 bŭrtas I, 198
 bŭrti I, 198
 burzděti I, 194
 burzdŭs I, 194
 busins *dp.-lum.* I, 260
 búsiu I, 260
 bŭsti I, 140
 búta I, 260
 búti I, 260
 bŭvo I, 257
 buvóti I, 257
- capnóti IV, 289
 càpt IV, 289
 čiōbras IV, 309
 čiukà IV, 388
- da *dp.-lum.* I, 519
 dabà I, 520
 dabař I, 520
 dabóti I, 140
 dagà II, 38
 dāgas I, 482, 493; II, 38, 488
 daigyti I, 493
 dailē I, 497
 dailýda I, 522
 dailýti I, 496
 dailŭs I, 497
 dalià I, 526
 dalis I, 526
 dangŭs I, 549; III, 53
 dantìs I, 506
 darbas I, 530
 dárbas III, 453
 dárga III, 184, 796
 darýti III, 344
- darva I, 502
 daubà I, 490, 519, 547
 dauburŷs I, 490
 daudýtė I, 550
 daŭg I, 488, 550, 560
 daŭsos I, 556
 davanà *восм.-lum.* I, 480
 davinėti I, 480
 debesìs III, 53
 dėdė [dėdė] I, 494
 dėgti I, 493; II, 38
 degŭtas I, 493
 deivė I, 514
 deivóti I, 513
 dėklė I, 561
 děl I, 497
 dėlba I, 523
 dėlė I, 516
 dėliai I, 497
 dėlna II, 448
 deŭgti I, 549
 derėti I, 502, 531 [derėti 502]
 dérgti III, 796
 dermė I, 502
 dervà I, 502
 dėšimt I, 507
 dešimtas I, 507
 dešimtis *dp.-lum.* I, 507
 dešiniai I, 506
 dėšinas I, 506
 dešinė I, 506
 dešinŷs I, 506
 dėtas I, 508
 dėti I, 509, 561; III, 228
 dėtis I, 509
 dėvėti I, 491
 deviņtas I, 492
 devynì I, 493
 dìdis I, 494
 díegti I, 493
 dienà I, 498
 diēvas I, 513
 dieverìs I, 491
 diežti I, 494
 dýgsnis I, 493
 dýgti I, 493

- dygùs II, 357
 dýkas I, 514
 dilti IV, 175
 dimstis I, 527
 diņgti I, 549
 dyrēti IV, 47
 dirginti I, 500; III, 184
 dirti I, 505
 dirvā I, 501, 559
 dirvonas I, 501, 559
 diržnas I, 504
 dižti I, 503
 dižti I, 494
 dýžti I, 511
 donis I, 484
 dovanā I, 480
 drābanas I, 536
 drabažas I, 536
 drabnūs I, 538, 545
 drabūžis I, 536
 dragēs *др.-лат.* I, 540
 drākas I, 542
 drakūs I, 542
 dramblýs I, 545
 drānga I, 544
 drāngos I, 544
 drašūs I, 546
 draūgas I, 543
 dravēti I, 536
 dravis I, 539
 drebēti I, 539
 drebēzna I, 536
 drēbti I, 538
 drēksti I, 546
 dresvē, drēsvē I, 538
 drēvē I, 536
 drihti I, 545
 drikti I, 373
 drīmelis I, 502
 drovē, drōvē I, 536
 dróžti I, 534
 drugýs I, 540
 druskā I, 543
 drūzgas I, 543
 druzgēti I, 543
 dū I, 486
 dūbti I, 490, 519
 dūburas I, 490
 duburýs I, 490
 dubūs I, 490, 519
 dūdā I, 550
 dūdēti I, 550
 dūja I, 488, 554
 dūkrā I, 533
 duktē I, 533
 dulēti IV, 64
 dūlti IV, 64
 dūmai I, 558
 duñblas I, 547, 548
 dūmplēs I, 555
 dūmti I, 517, 555, 562
 duobē I, 548
 dúok I, 482; II, 147
 dúoklē I, 561
 dúoti I, 485, 561
 durā I, 559
 dūrys I, 487
 dūrti I, 559; IV, 150
 dūsauti I, 533
 dūsēti I, 533, 559
 dūsti I, 533
 dūzgēti I, 522 [duzgēti]
 dvākas I, 489
 dvasiā, dvāsē I, 556; III, 295
 dveji, dvējos I, 488
 dvesēti I, 489
 dvēsti I, 489, 556
 dvi I, 486
 dviējū I, 488
 dviģubas I, 422; III, 793
 ē II, 112
 ēda II, 8
 ēdesýs, ēdesis II, 8; IV, 564, 565
 ēdis II, 10; III, 697; IV, 546,
 549
 ēdžia II, 10
 ēdžios II, 10; IV, 565
 ēglē II, 17
 egžlýs IV, 551
 eī IV, 515

- éiškiai IV, 565
 éiškus II, 144; IV, 565
 eīti II, 118
 eīžti IV, 550
 eldijà II, 510
 elenis *др.-лм.* III, 134
 eļksnis III, 137 [ēļksnis]
 elkúnè I, 75; II, 514
 eļmens II, 16
 élnis III, 134
 ěras III, 331; IV, 560
 eřdvas III, 459
 erēlis III, 151
 érkè III, 437
 eřmas III, 441
 erškētis II, 27; III, 158
 erškētras III, 158
 érzdu, érzinu II, 24
 eřžilas II, 264
 esì II, 28
 èskà IV, 564
 esmì II, 28
 ěsti II, 18
 ěsti II, 28
 eš *др.-лм.* IV, 538
 ešè IV, 551
 ešerỹs III, 132, 158
 ešketras III, 158
 ežē IV, 549, 550
 ežegỹs IV, 551
 ěžeras III, 125
 ežỹs II, 10
- gābalas I, 435
 gabana IV, 215
 gābužas I, 435
 gagēti I, 380, 425
 gáida I, 383
 gaīdas II, 39
 gaidỹs I, 383; II, 427
 gaidrùs II, 86
 gaīgalas I, 425
 gáikštè II, 58
 gailùs II, 92
 gaīsas II, 86
- gajùs I, 427
 gālas I, 429, 433, 434; II, 466;
 III, 120
 galēti I, 434; III, 118
 galià I, 434
 galvà I, 429
 galvóžis I, 390
 gāmalas I, 435
 gāmulas I, 435; II, 307
 ganà I, 437
 gānas I, 436
 gañdinti IV, 151
 ganēja I, 437
 ganýti I, 438
 gánstus *др.-лм.* I, 478
 gāras I, 441
 gáršana I, 439
 gárbina I, 439
 gařdas I, 443
 gardinỹs I, 443
 gardìs I, 443
 garēti I, 441
 gargēti I, 394
 gargúoti I, 394
 gařgždas I, 398
 garnỹs, I, 443; II, 67
 gařsas I, 431, 443
 gařšas I, 444
 garšvà I, 444
 gāsti II, 63
 gātavas I, 449
 gaūbti I, 404
 gáudyti I, 471
 gaudonē I, 470
 gaūgaras I, 470
 gaujà I, 379
 gaulióti III, 120
 gaūsti I, 424, 470, 473
 gausùs I, 424
 gauti «ВЫТЬ» I, 424
 gáuti, gáunu I, 470
 gaužè I, 471
 gaūžtis I, 471
 gavēti I, 423
 gebēti II, 32
 gebšnùs II, 32

- gebus II, 32
 gēda I, 381
 gedáuti II, 33
 gedēti II, 33, 51
 gegà, gēgè II, 91
 gegužē II, 91
 geīsti II, 39, 54
 gèlà II, 35; IV, 32
 gélda II, 43
 geležis II, 42
 gēležuonēs II, 42
 gelmē I, 415, 431; III, 118
 gélmenis III, 124
 geītas II, 43
 gélti II, 34, 35, 55; III, 124
 gelumà III, 124
 gelumbē I, 433
 geluonīs II, 34
 gémbè I, 468
 genēti II, 60
 genỹs II, 34, 47; IV, 558
 geràsis II, 119
 gerbti I, 454
 geršnis III, 488
 gerklē II, 48
 gérti II, 62
 gérvè II, 67; III, 711
 gesýti I, 396
 gèsti I, 396; VI, 151
 giedóti I, 382; II, 32
 giesmē I, 383
 gijà II, 57
 gijo I, 427
 gilè II, 42, 44
 gylỹs II, 55
 gilmē I, 431
 gilnà II, 43
 gīlti II, 34, 43
 gilùs I, 431
 gỹmis III, 492
 giñti III, 492
 giñklas II, 34
 gínsla жем. II, 54
 gintāras IV, 558
 gīnti I, 419
 giñti I, 419; II, 34
 gyrà II, 56
 girè, girià I, 438 [gírè]
 girgždēti I, 462
 gīrna II, 49
 gīrsa I, 408
 gīrti I, 452; II, 50, 63
 gýsla II, 54
 gýti II, 52, 57
 gývas II, 52
 gyvatà II, 52
 gývoti II, 52
 glauda I, 416
 glaudas I, 416
 gláudoti I, 416
 glaudùs I, 416
 glaūsti I, 416
 glēbti I, 413; III, 117
 gleima I, 457
 gleivēs I, 412
 gleivēti I, 412
 gléivos I, 412
 glīnda I, 421
 glitùs I, 413
 glóbti, globóti I, 413; III, 117
 glodùs I, 409
 glósti I, 409
 glóstyti I, 409
 glúdoti I, 416
 gludùs I, 416
 glūmas I, 417
 glūmeris I, 417
 gluñžas I, 417
 glusnùs I, 417
 gobēti I, 105
 gobùs I, 105
 gōdas II, 33
 godēlè I, 381
 godētis II, 33
 godýti I, 381
 godóti I, 381
 godùs II, 33
 gōjus I, 383
 gomulỹs I, 436
 gōnyti I, 392
 góvèda, govèdà I, 379
 góvèna I, 379

- góvija I, 379
 grābas I, 459
 grabasčióti I, 449
 graistýti I, 457
 graižas I, 457
 gramañtas I, 461
 grāmatas I, 461
 gramēti I, 461
 gramōzdai I, 461
 gramzdýti I, 463
 gramzdùs I, 463
 grānda I, 466
 grandai I, 466
 grandìs I, 463
 grandýti I, 456
 grasà I, 460
 grasùs I, 460
 graudēnti I, 465
 graudùs I, 463, 465
 graumenys I, 464
 grausmē I, 465
 gráužti I, 466
 gražóti I, 460
 gražùs II, 367
 grebēzdas I, 449
 grebezdúoti I, 449
 grebēzdúoti I, 449
 grēblýs I, 450
 grēbti I, 450, 454; III, 119
 greīmas I, 457
 grekšēti I, 462
 gremēzdas I, 461
 gremezúoti I, 461
 gréndu I, 456
 gréndžiu I, 456
 griáuti I, 465
 grýbas I, 457
 grīdēti I, 467
 grīdyti I, 467
 griebas I, 457
 griēti I, 457
 grýkas I, 455
 grikšēti I, 462
 griñsti I, 467
 griñdas I, 466
 grindìs I, 466
 griñdos I, 466
 grióti I, 453
 grīsti I, 467
 griúti I, 465
 gróbti I, 449
 grōmata I, 451
 gróti I, 453
 grōžis II, 367
 grùbti I, 462 [grùpti]
 grubùs I, 462
 grúdas I, 463
 grūdijà I, 463
 grùkš, grùkšt I, 462
 grumañtas I, 464
 grùmdyti I, 461
 grumēnti I, 455, 460
 grumēti I, 455
 gruñslas I, 464
 gruñstas I, 461
 gruñsti I, 460
 gruñtas I, 464
 grùmulas I, 461 [grùmalas]
 grumuñtas I, 464
 grumzdà I, 460, 465
 grúodas I, 450; III, 488
 grústi I, 463, 465
 gruzdēnti I, 464
 grūžtìs I, 466
 gubà I, 422
 gùdas I, 400
 gùdinu I, 471
 gudrùs III, 119
 gugà I, 470
 gùginti I, 470
 gulbē I, 433
 guībis II, 297
 guldýti II, 244
 gulēti I, 474
 gùlkščioja I, 428
 guñbas I, 468
 guñbras I, 468
 guñbulas I, 468
 gùmulas I, 468; II, 59
 gùmulti, gùmurti II, 59
 gūmúoti I, 406
 gùnga I, 471

- gùngti I, 478
 gungulỹs I, 471, 478
 gunžỹs I, 471
 guõdas I, 426
 gùras I, 473 [gaũgaras]
 gurgždēti I, 462
 gurklỹs I, 442
 gùsti III, 119
 gúžis I, 471
 gũžtis I, 471
 gùžulas I, 472
 gužỹs I, 405, 471
- ģ I, 262
 ģerbē III, 156
 ieškóti II, 140
 iešmas II, 115
 ievà II, 113
 iežti IV, 550
 ģkelas IV, 330
 ģ-kỹrti IV, 347
 ģkyrùs IV, 347
 ģklampinti II, 260
 ģkrai II, 125
 ģlgas I, 524
 ģmakēti II, 641
 ģmatrùs III, 692
 iĩti, imù I, 311; II, 19; IV, 570
 iĩtinas III, 370
 iĩtis III, 51
 in I, 262
 ñnas II, 134
 iĩndas II, 19; III, 237, 794 [ĩndas
 794]
 indaujà II, 19
 iĩng, iĩ-gi III, 238
 ñngis IV, 542
 ingzdù II, 115; IV, 543
 ýnis II, 132
 ñnkstas II, 143; III, 348
 iĩksti IV, 571
 inkštĩras IV, 147
 int *duar.* I, 262
 intē IV, 569
 inzgiù IV, 543
- iř II, 112
 ģrangùs III, 154
 ģrankis III, 108
 irmliga III, 441
 irti III, 152
 ģsekti III, 593
 iš II, 120
 yščias II, 144
 išdrikùmas I, 542
 išdúoti I, 367
 ýškus IV, 565
 išlaivóti II, 473
 išmēsti II, 614
 išnarvótas III, 325
 išpuřti III, 420
 išsekti III, 593
 išselřpinēti III, 715
 išsigāsti IV, 151
 išvýsti I, 312
 iżti IV, 550
- jāknos, jēknos II, 125
 jaũ IV, 151, 176
 jaudà IV, 528
 jáudinti IV, 528
 jáuja II, 6; III, 114
 jaũkas IV, 179
 jaukinti I, 368; IV, 179
 jaukùs I, 368; IV, 179
 jáunas IV, 531
 jaunĩkis IV, 531
 jáura IV, 534
 jaurùs IV, 534
 jaũsti II, 144; III, 179
 jaũti IV, 177
 jautrùs III, 179; IV, 176
 javaĩ II, 6; III, 114
 javĩena II, 6
 javĩnis II, 6
 jēgà IV, 544
 jēgti IV, 544
 jei II, 113
 jēntē IV, 569
 jerubē IV, 563
 jerumbē IV, 563

- jìs, jì II, 8, 119
 jóti II, 9, 11, 584; IV, 567
 judėti III, 126; IV, 528, 529
 judùs IV, 528, 529
 jùngas II, 115
 jùngti I, 368; II, 115; IV, 536
 juosmuõ III, 351
 júosta III, 351
 júostas III, 351
 júosti III, 351
 júra IV, 534
 júrés IV, 562
 jūs I, 366
 jùsti II, 144; III, 126, 179
 júšė IV, 177, 178
 jutėti III, 179
- kabė, kábė II, 267; III, 643
 kabėti II, 267, 270; III, 643;
 IV, 252
 kablỹs III, 643
 kadà I, 363; II, 274
 kadagỹs II, 156
 kadángi II, 274
 kagenti II, 155
 kagóti II, 155
 káina IV, 298
 kairỹs II, 376
 kaĩsti III, 343
 káišti IV, 301
 kaĩtinti III, 343
 kaitulỹs III, 343
 kakarýkũ II, 407
 kakaĩlis II, 283
 kakėti II, 346
 kãklas II, 282, 289
 kaksėti II, 284
 kàkti II, 346
 kalbà II, 287, 292; III, 646
 kalbėti II, 292
 kalbinėti II, 292
 káldinti II, 243
 kãlė, kalė III, 646
 kálnas II, 253; IV, 327
 kálpa IV, 312
- kaĩsti III, 646
 káltas II, 296
 kaltė III, 646
 kálti II, 256, 296
 kálvis II, 299
 kamãnė II, 301; IV, 459
 kãmanos II, 316; IV, 259
 kamañtai IV, 260
 kamėnas II, 262, 302
 kamìnė II, 301; IV, 459
 kaĩpas II, 420; III, 662
 kamuolỹs II, 300
 kamúoti II, 303
 kanãpės II, 312
 kankà III, 661; IV, 320
 kaĩkalas II, 183, 294, 406
 kaĩklys II, 294
 kanóti II, 307
 kãpas II, 316
 kaplỹs II, 317
 kapóti II, 317; III, 649
 karaĩ II, 343
 kaĩbas II, 331
 kargýti II, 333; IV, 336
 kãrias II, 194, 321
 kárka III, 130
 kaĩkti II, 200, 335
 karnà II, 321
 kárpa II, 202, 335
 kaĩstas II, 338
 káršė II, 327
 karšis IV, 346
 kaĩšti II, 199, 335, 342; IV, 263
 káršti II, 327
 kaĩtas II, 368
 kartùs II, 336
 karúšis II, 193
 kárvė II, 331
 kàs II, 393
 kasà II, 344
 kàsgi II, 158
 kasýti II, 214, 345, 346; IV, 349
 kàsti II, 214, 346; IV, 349
 kásti II, 431; IV, 319
 kašėti IV, 320, 323
 katãryti II, 353

- kãtilas II, 351
 katràs II, 354
 kaũbrè IV, 375
 kaũkas II, 153, 231, 404, 437;
 III, 661; IV, 389
 kaũkti II, 231, 404, 406, 434
 káulas III, 662
 kaũlyti II, 410; III, 639
 kaũpas II, 419
 kauprà II, 420
 kaũras II, 271
 káušas II, 273, 397
 káuti II, 270
 kautymas III, 641
 kedénti II, 399
 kedèti IV, 499
 kéikti IV, 312
 keĩnis IV, 361
 kėkšè II, 356
 kėkštas IV, 356
 kekùtis IV, 355
 kelėnas II, 289
 kelì II, 290; III, 647
 kėlias III, 438
 kėlis II, 289; IV, 330, 369
 [kelỹs 289]
 kélmas III, 669; IV, 327, 371
 kelnas IV, 327
 kélti IV, 327, 329
 kemežoti, kemėžúoti IV, 331
 kėmuras II, 300
 kenkis II, 281
 keĩkti III, 661; IV, 320
 kėpenos III, 255
 kèpti III, 227, 255 [képti 227]
 kepùrè IV, 333
 kėras II, 325; IV, 317, 340
 keĩdžius IV, 337
 kerèti II, 325; IV, 317, 347
 keĩgti II, 333; IV, 336
 kermùšè IV, 339
 kerpù II, 202
 keĩslas IV, 342
 kéršas II, 328; IV, 346
 kéršè IV, 346
 keĩšyti III, 653
 keĩštas IV, 347
 kérti II, 321, 343
 kertùkas IV, 348
 kertùs II, 383; IV, 349
 ketèti IV, 271
 ketìnti IV, 271
 keturì IV, 352
 ketvérgis IV, 351
 ketverì IV, 352
 ketviřtas IV, 352
 kéža II, 160
 kežèti II, 160; IV, 323
 kiáunè II, 417
 kiáuras II, 424; IV, 387
 kibèti II, 37
 kibìras II, 37
 kýblas II, 227
 kibti II, 37; III, 643; IV, 294
 kiemeraĩ IV, 331
 kíetas II, 27; IV, 367
 kikùtis IV, 356
 kílpa IV, 312, 329
 kiltis IV, 328, 330
 kimìnti IV, 459
 kiĩštas IV, 318
 kiĩšti II, 306; IV, 318
 kìmnti IV, 459
 kyrèti IV, 347
 kìrinti II, 194, 320
 kirklỹs II, 375
 kirkšnis IV, 342
 kiĩkti II, 200, 225, 375
 kirmis IV, 336, 344
 kirmuõ IV, 336, 344
 kìrna II, 325; IV, 341
 kiĩpti IV, 341, 346
 kiĩsti II, 335, 339, 369; III,
 364; IV, 338, 342, 349
 kiĩstis IV, 348
 kiršlỹs IV, 346
 kiĩtis III, 364; IV, 349
 kirtùkas IV, 348
 kiĩvis IV, 334
 kiùrti IV, 387
 klabèti IV, 248
 klaĩmas II, 249

- klampà II, 260; IV, 249
 klānas II, 253
 klānytis II, 253
 klàpterēti II, 247, 254
 klastýti IV, 244
 klaūpti II, 256
 klausà III, 678
 klausýti III, 679
 klebēti IV, 248
 klegēti II, 247
 kleišiúoti II, 250
 klēkti II, 246, 252
 klénkti II, 259
 klēsti II, 248; IV, 244
 klētis II, 249
 klēvas II, 247
 kliáuda II, 256
 kliáuti II, 257
 kliáutis II, 257
 kliēpas IV, 242
 klýkauti II, 250
 klīkti II, 250
 kliņpti II, 260; IV, 249
 kliōkti II, 257
 klýpti II, 256
 klīšē II, 248, 250
 kliudýti II, 256
 kliúti II, 245, 257
 klōdas II, 244
 klókti II, 253
 klōnis, klónis II, 253
 klóti II, 244, 255
 klūbunduoti II, 256
 klūkti II, 256
 klúonas II, 255
 klūpti II, 256
 klūsas, klusnūs I, 417
 knēž i II, 265
 kója II, 276
 kōks II, 163
 kōl II, 290; III, 647
 kōliai II, 290
 kōpos II, 316
 kōpti II, 316
 korýs III, 603
 kósēti II, 214
 kosulýs II, 214
 kóšti II, 214
 kóvarnis II, 154
 kóvas I, 389; II, 152; III, 704
 kraikýti II, 391
 kraipýti II, 373
 krākē II, 370, 379
 krakēti II, 370
 kralīkis II, 380
 kramaī II, 380
 kramsēti IV, 281
 krañkti II, 392
 krañtas II, 387
 krāpinti II, 382
 krāsē II, 373, 382
 kraūjas II, 379
 krauklýs II, 386
 kraūkti II, 386
 kraupūs II, 386; III, 785
 kráuti II, 378, 390
 krebždēti IV, 277
 kregēti III, 657
 kregždē III, 657
 kreīkti II, 391
 kreīpti II, 373
 kreīvas II, 376
 krekēti II, 370
 krēklas II, 380
 krēkti II, 391
 kremsēti IV, 281
 kremslē IV, 281
 krēpšas II, 331
 krēslas II, 373
 kriáušē I, 465; III, 291
 kriaušýti II, 387
 krijenas II, 372
 kriēvai II, 376
 krijà II, 141, 385
 kriksēti II, 377
 krýkšti II, 377
 krýkti II, 378
 kriņsti II, 380; IV, 281
 kriogúoti III, 657
 krīpšterēti III, 658
 krýpti II, 373
 kriūkti II, 386

- krizdūlē II, 388
 krōgti III, 657
 krōkti II, 363, 364
 krósnis II, 363, 367, 373
 krūkē II, 386
 krūpis II, 386
 krūpti II, 386
 krušà II, 384
 krūšti II, 384, 387
 krutēti II, 383
 krūvā II, 390
 krūvinas II, 379
 kūbilas II, 267
 kublŷs IV, 375
 kuilā II, 232
 kūjis II, 231
 kūkis II, 404
 kūkštera II, 358
 kukulŷs II, 437
 kukúoti II, 404
 kūla II, 232
 kūlŷs IV, 486
 kulkšis, kulkšnīs II, 292
 kūlšē II, 413
 kūlti II, 256, 296, 409, 410; III, 189
 kūmē II, 304
 kūmetis II, 261
 kuņpas III, 662
 kuņpti II, 420; III, 662
 kūmstē III, 424
 kūnas II, 262, 418
 kuodēlis II, 399
 kūoka II, 437
 kuokalis II, 406
 kūokštas II, 432
 kuōlas II, 285
 kūolinga II, 410
 kupetā II, 419
 kūpēti II, 235
 kuprā II, 420
 kūpstas II, 432
 kuř I, 400; II, 158
 kuřs, kuris II, 280
 kuřkti II, 225
 kurkulaī II, 391
 kurlas II, 330
 kūrmiss II, 383
 kūrpe II, 323, 337, 428
 kuřpti II, 337
 kuřs II, 158, 280
 kuřsti II, 330
 kuřšas II, 338
 kūrti II, 341, 426; IV, 268
 kušēti II, 242, 346
 kūšinti II, 242
 kūškis II, 240
 kūšlas II, 346
 kutēti II, 228; III, 641
 kutŷs II, 433
 kutrūs III, 641
 kūzāvas II, 402
 kūžulas II, 402
 kvakēti II, 217
 kvāpas II, 318, 319
 kvařsti III, 386
 kvepēti, kvēpia II, 318, 319
 kvēpti II, 318
 kvietŷs IV, 292
 kvŷkti II, 219
 lābas II, 460
 láibas I, 551; II, 492 [laības 551]
 laidōkas II, 451
 láigyti II, 477, 495, 548
 laigōnas II, 494
 laīkas II, 496
 lainas II, 483
 laīškas II, 485, 500
 laīvas, láivas II, 450, 513
 laižŷti II, 487, 494
 lakstŷti II, 463, 488
 lakštuoti II, 521
 lākti II, 514
 lalúoti II, 454
 lamākas II, 515
 lamaņtas II, 515
 lámdyti II, 516
 laminti II, 516
 langóti II, 527
 lankā II, 531

- lañkas II, 531
 lánkioti II, 538
 lankýti II, 538
 lankúoti II, 538
 lāpas II, 460, 483
 lāpē II, 500
 lasà II, 513
 lāskana II, 521
 laskaroti II, 486
 laskatúoti II, 521
 laskúoti II, 521
 lāšas II, 460
 lašaša II, 522
 lāšis II, 522, 524
 lašišà II, 522
 latākas II, 523
 laūkan I, 328, 348
 laūkas I, 348; II, 527, 537
 laukè I, 328
 láukti II, 538; III, 365
 laūmē II, 467
 laupýti II, 535
 láužas II, 509, 531
 láužti II, 509, 530, 536
 lāvyti II, 508
 lavónas II, 533
 lavùs II, 508, 509
 lazda II, 449, 486, 512
 lazdiñis II, 449
 lazgēti II, 476, 521
 -le II, 13
 ledúnē II, 474
 ledùs II, 474
 leīlas II, 492
 leīnas II, 492, 499
 lekētas II, 523
 lēkštas II, 491
 lēkti II, 488
 lēlē II, 479
 lēlis II, 479
 leliúoti II, 479
 lemežis II, 480
 lēnas II, 482
 léngē II, 527, 548
 leñkti II, 531, 551
 lentà II, 536
 lepaīšis II, 484
 lepetà II, 483, 519
 leskis II, 521
 lēsti II, 464, 513
 lētas II, 482, 489
 liáudis II, 545
 liaudžià II, 545
 liaupsē II, 544
 liaūsius II, 547
 liaušys II, 547
 liáutis II, 533
 liauzgēti III, 678
 liauzgùs III, 678
 lýdinti II, 513
 lýdyti II, 513
 líebas II, 492
 líepa II, 499
 liepsnà II, 499
 líesas II, 505
 lietà II, 489
 líeti II, 504, 513
 lietùs II, 489
 liēžti II, 494
 liežùvis IV, 550
 ligà II, 494 [lygà]
 lýgus II, 496
 lìkti III, 134
 lìmti II, 515
 linaī II, 481
 lýnas II, 498
 lingúoti II, 527, 548
 liñksmas III, 431
 linksmýnē III, 431
 lìpti II, 484, 543
 lipùs II, 484
 lýsia II, 490
 lýti II, 504
 lytùs II, 489
 liūdnas II, 528
 liūgas II, 529
 liūsti II, 528
 lóga II, 446
 logóti II, 446
 lokýs IV, 38
 lokšnùs II, 461
 lomà II, 454, 515; IV, 555

- lópa II, 458, 463
 lōpas II, 459, 520
 lopetá II, 518
 lópyti II, 459
 lóti II, 469
 lóva II, 444
 lovỹs II, 513
 lubà II, 507, 526
 luginaitė *др.-лит.* II, 469 [tú-
 ginaitė]
 lūgóti II, 469
 lūkėti II, 538
 lùkštas II, 535, 537
 lùnkas II, 540
 lúobas II, 526
 lúomas II, 454
 luōtas II, 465
 lùpti II, 535
 lùskatai II, 535
 lùskos II, 535
 lusnà II, 530
 lùstas II, 536
 lúšis III, 531
 lutis II, 547
 lùzgana II, 530
 lūžis II, 509, 531
 lúžti II, 536
- magóti II, 636
 māgulas II, 635
 maguonà II, 560
 magùs II, 635
 mai *др.-лит.* II, 618
 máila II, 596
 maĩlius II, 596
 maĩnas II, 598
 mainýti II, 600
 maĩstas II, 608
 maĩšalas II, 606
 maĩšas II, 612
 maišýti II, 606
 mākās II, 667
 makėti II, 640
 maklỹnė II, 641
 maknóti II, 640, 641
- makonė II, 640, 641
 makrai II, 666
 makšnà II, 667
 makštìs II, 667
 maldà II, 642
 maldýti II, 642
 malė II, 648
 malinỹs II, 595
 málka II, 645
 maĩkas II, 645
 málti II, 597
 malūnas II, 597
 málžyti II, 645
 mandrùs II, 670
 manelė II, 650
 maneliai II, 650
 manėlis II, 650
 manýti II, 633
 mánkyti III, 6, 20
 mankštinti III, 6
 māras II, 651
 mārės II, 654
 márgas II, 575, 652
 maĩguoti II, 652
 marinti II, 655
 mārios II, 654
 markstýti II, 657
 márnaka II, 573
 mārška II, 601
 marvà III, 11
 mastýti II, 664
 māšala II, 662
 mašalaĩ II, 662
 mašaluoti II, 662
 matāras II, 664
 mātas II, 614
 matýti II, 614; III, 692
 matrùs III, 692
 matúoti II, 614
 máudyti III, 26
 máuju III, 26
 maũkti II, 631; III, 22
 maulióti III, 7
 maumti III, 9
 máuras III, 10
 maũsti II, 669; III, 25

- mǎzgas II, 558, 637, 639
 mazgýti II, 558
 mazgóti II, 601, 618, 638, 660
 mǎžas II, 620
 mēdē II, 591
 mēdis II, 591
 medùs II, 589
 mēgti II, 635
 mēgzti II, 558, 619, 639 [mēgsti,
 mēgsti, mēgsti]
 méilē II, 622
 mēkeris II, 667
 mēklinti II, 594
 mēlynas II, 563
 mełsti II, 642
 mełsvas II, 563
 mēlžti II, 645
 ménké II, 599
 meñtalas III, 32
 mentùris III, 18
 mēnuo II, 609
 mérkti II, 597, 605, 657
 meřkti II, 602
 mervà III, 11
 mēs III, 23
 mēs-ēdis II, 589
 mēstas II, 614
 mēsti II, 614, 663, 664
 mēsti III, 32
 mētai II, 600
 mētyti II, 609
 mēžti II, 557, 617
 mi *dp.-lum.* II, 618
 miēgas II, 618
 miegmì II, 618
 miegóti II, 618
 míelas II, 622
 miēlas II, 594
 mierà II, 600
 mieras *dp.-lum.* II, 626
 miēryti II, 604
 miētas II, 608
 miglà II, 587
 mìgti II, 617; III, 140
 mýlas II, 622
 mylēti II, 622
 milinỹs II, 595
 milšti(s) II, 647
 mìltai II, 597
 mìlžti II, 645
 mìlžtuvē II, 647
 mynē II, 634
 minēti II, 633
 minià II, 633
 minikas II, 634
 mìinkyti III, 6, 28
 mìnkštas III, 6
 mìntas III, 32
 mìnti I, 474, II, 634
 miñti II, 633
 mintìs III, 195
 mirgēti II, 596, 603, 652, 657
 mirklỹs II, 605
 miřkti II, 603
 miřti II, 602
 mirtìs III, 685
 mìsti II, 608
 mìšti II, 607, 615; III, 22
 mýzgaruoti II, 619
 mĩžti II, 593, 617, 620 [mĩšti
 617, 620]
 mýžti II, 619
 mólis II, 563, 594
 mōnyti II, 569
 mostagúoti II, 584
 mosterēti II, 584
 mosúoti II, 584
 mótē II, 583; III, 48
 móti II, 584, 587
 mótina II, 583
 mūkà III, 7
 mūkia III, 27
 mùkti II, 631; III, 22, 694
 mùlinas III, 7
 mùlkis II, 648
 mùlti III, 7
 muļvas III, 7
 muļvyti III, 7
 mùras III, 10
 murgai II, 652
 murmēti II, 656
 mùrti III, 10

- musià II, 667
 mùsos II, 617, 665; III, 21
 mùšti II, 409, 640; III, 24

 nà III, 33
 nagà III, 78
 nāgas III, 78
 nāgutē III, 80
 nagūtis III, 80
 naivà III, 72
 náivyti III, 72
 naktikóva III, 704
 naktis III, 87
 nāmas I, 527
 nāras III, 65, 82
 nařštas III, 65, 84
 nārtas III, 65
 nartinti III, 84
 narva III, 325
 narvytis III, 84
 nasraĩ III, 81
 našà III, 87
 naũjas III, 78
 nè III, 52
 neĩ III, 71
 neivà III, 72
 nekàs III, 59, 60
 nekuřs III, 59
 néndrē III, 69
 neptē *др.-лут.* III, 66
 nepuotis *др.-лут.* III, 68
 neřšti III, 65
 nértēti III, 84
 nérti III, 82, 92, 325
 nēs III, 67
 nēsan-ga II, 39
 nēšti III, 67
 nevēdeřs III, 54
 niēkas III, 75
 nīkti III, 74
 nīrti III, 82
 nýtis III, 76
 niùkinti III, 89
 niũkti III, 89
 nižti III, 73

 nōglas III, 36
 norāgas III, 45
 nóras III, 84
 norēti III, 84
 notrē III, 48
 nōvyti III, 35, 92
 nù III, 82, 91
 nudīlbtī I, 523
 nu-éngti IV, 544
 nugarà I, 438
 nùli II, 491
 nu-lùzgeřs II, 530
 nūnaĩ III, 91
 nuõ III, 33
 nuodu III, 33
 núogas III, 36
 nuogatà III, 36
 núo-gi III, 238
 nusigāsti IV, 151
 nuskurbēřs III, 651

 obelīs IV, 539
 óbuolas IV, 539
 obuolỹs IV, 539
 omē IV, 161
 omenīs IV, 161
 óras I, 348; II, 24, 138; III, 431
 ovyje IV, 540
 ovyties IV, 540
 ožinis IV, 550
 ožỹs II, 123, 277; IV, 550, 551
 ožkà II, 277
 pa- III, 292
 pabangà I, 232
 pābangas I, 232
 pabúgti I, 140
 paburmiai I, 250 [paburmai]
 padaraĩ III, 344
 pādas III, 296
 padélỹs I, 496
 padùrmai I, 555
 pagàl, pagalei I, 334
 pagalỹs I, 388
 pagōnas III, 294

- paisýti III, 250, 270
 pašas III, 248, 251
 pašos III, 266
 paklùsti III, 679, 680
 pākulos III, 189
 palóda II, 447
 pālšas III, 229, 279, 315
 páltis III, 316
 paļvas III, 313
 pamplýs III, 407
 paĩpti III, 407
 pántis III, 412
 pa-nústi III, 88
 papártis III, 202
 papūreš жем. III, 420
 parankà III, 515
 parstrapinti III, 781
 pařšas III, 332
 paršùkas III, 209
 pàs III, 186, 293, 303
 pasaĩtas III, 614
 pasibaudýti I, 230
 pasigèsti II, 33, 39
 pāskui III, 303
 paskuĩ III, 212, 293
 paškutĩnis III, 212
 paslaugĩnti III, 676
 paspara III, 240
 pāstaras III, 214, 293, 303
 pastramēno вост.-лут. III, 775
 pašalpà IV, 257
 pāšaras II, 329; IV, 266
 pātalas III, 345; IV, 65
 pàts I, 446
 paturoti IV, 123
 paugžlýs III, 403
 paũkštas III, 404
 paustis III, 414
 pauškēti III, 421
 paũtas III, 398, 403, 414
 pavaĩsti III, 55
 pavarà III, 105, 583
 pavarē I, 508
 pavéliti I, 288 [pavelti]
 pavýdas I, 312
 pavydēti I, 312
 pavildēti I, 340
 pavýti I, 314
 pažastis III, 187
 pèdà III, 257, 296
 pēdē III, 257
 peĩkti III, 364
 peĩlis III, 261
 pēksčias III, 257
 pelaĩ III, 227
 peldēti III, 314
 pelē III, 229, 279, 320
 pelēja III, 229
 pelēkas III, 229
 pelenaĩ III, 193, 234, 273
 pelēnē III, 273
 pelēti III, 229, 279
 pelýnas III, 320 [pelynos]
 pèlkē II, 163; III, 280
 peĩnas III, 314
 pelnýti III, 314
 pelùdē III, 228
 pēlūs III, 228, 312
 penkì III, 426
 peĩktas III, 426
 pentĩnas III, 425
 péntis III, 147, 424, 425
 peĩ III, 236
 pēras II, 79
 perdaũg III, 356
 perēti II, 79; III, 207, 210, 335
 pérgas III, 329
 per-sēda III, 591
 pérsti III, 235
 peĩti III, 241, 245, 355
 peĩvara III, 105
 pēsčias III, 257
 pèstomis др.-лут. III, 257
 pēteliškē III, 226
 piáuti III, 261
 pielà III, 261
 píepala III, 239
 piestà III, 250
 piestelis III, 267
 piešĩmas III, 268
 piēšti III, 266

- piētūs III, 268
 pīkis III, 226
 pīktas III, 364
 pỹlē III, 262
 pīlkas III, 229
 pīlnas III, 312
 pīlti I, 331; III, 307, 312, 313, 320
 pynē III, 292
 pinklas III, 423
 pīnti III, 146, 292
 pīntis III, 425
 pyplỹs III, 267
 pỹpti III, 267
 pīrkšnys III, 245
 pīrmas III, 235
 pirm-dēlē I, 516, 522
 pīršis, pīršys III, 245
 pīrštas III, 244
 pīršti III, 378
 pīrtīs III, 245
 pyškēti III, 271
 pīūklas III, 261
 plākti III, 272
 plaskuoti III, 279
 plāsnas III, 279
 plāštaka III, 273
 platūs III, 273, 281, 285
 plaūčiai III, 290
 plaujoti III, 288
 plaukaī II, 252
 plauskā III, 289
 plaūšas III, 286
 plaūtas III, 288
 plāuti III, 272, 288
 pleīkē III, 282
 pléiskanos III, 279
 plēkti III, 279
 plēnē III, 229, 278
 plēnys III, 279
 plenšti *др.-лут.* III, 291
 plēsti III, 281
 pleškēti III, 279
 plēšti III, 275
 plęšti III, 291
 plēvē III, 277
 plaūkšti III, 290
 plaūškē III, 289
 pliauškēti III, 290
 plīkas III, 281
 plīkē III, 382
 plōkis III, 272
 plókščias III, 281, 284
 plōštē III, 277
 plúoštas III, 273
 plūskos III, 291
 plústi III, 289
 plutà III, 286
 pō III, 181, 187
 pódukra I, 533; III, 214 [poduk-
 rà 533]
 pódukrē III, 214
 pōsmas III, 212
 pósūnis III, 216
 prākaitas III, 343
 prākartas II, 338, 343
 prakūrējās III, 356
 pralāvinti II, 508
 prānašas III, 85
 prāstas III, 380
 prašýti III, 378
 pratarmē III, 345
 praūsti II, 391
 prēskas III, 360, 473
 priē III, 362
 priēdas III, 302
 priedēlē I, 496
 prỹ *жем.* III, 362
 prýblindē I, 180
 prō III, 351
 próga III, 235
 própernai III, 351
 provà III, 352
 prūdyti III, 391
 prūšas III, 389
 prusnà III, 391
 pučiūtē III, 398
 pūgžlỹs III, 403
 puīšos III, 266
 pūkas III, 404, 414
 pūkšlē III, 420
 puīkas III, 311

- pùmpa III, 407
 puñpuras III, 407
 pundùs III, 401
 pñnè, pñnè III, 407, 418 [punè
 407]
 púošti III, 216
 puotà III, 269
 pūrai III, 419
 pūras III, 408
 pūras III, 419
 puré IV, 81
 pūrinti III, 299, 420
 pūrksčioti III, 334
 puřkšti III, 334
 puřslos III, 333, 334
 puřsti III, 335
 pūrtyti III, 356, 420
 puskañniu IV, 298
 pūslè III, 414
 pùsti III, 348, 413
 pūsti III, 414, 418, 421
 pùšè III, 414
 pūškas III, 420
 pūškúoti III, 421
 putà III, 413, 414, 418
 pùtè III, 398
 pùtera III, 413 [pútera]
 púti IV, 164
 putýtis III, 398
 pùtpelè III, 239
 putrà III, 413
 pùžas III, 403
- rāgana I, 353
 rāgas III, 489, 490
 rāgès III, 489
 rāginti III, 493
 raguvà III, 489, 490
 raības III, 535
 raībti III, 535
 raikýti III, 480
 raīstas III, 485
 raišýti III, 479
 ráiškus III, 474
 raīštis III, 479
- raivè III, 470
 ráižyti III, 482
 rākas III, 497
 rakinèti III, 437, 497
 ràkti III, 437, 497
 rámdas III, 468, 511
 rañtis III, 468
 ramtyti III, 468
 randà III, 442
 randù I, 363
 rangštùs III, 154
 rankà III, 515
 rankštùs III, 437
 rantýti III, 511, 521
 rapstyti III, 501
 rasà III, 503
 rasmè III, 491
 ràsti III, 107
 rášis III, 500
 rātas III, 107, 509
 raudà III, 527
 raūdas I, 464; III, 513
 raudóti III, 527
 raumuõ I, 464; III, 517
 raūpas III, 785
 raupýti III, 518
 raūsis III, 525
 raūsti III, 525, 534
 raūsvas III, 521
 ráuti III, 531
 rāvas III, 488
 ravèti III, 452, 531
 rāžas III, 495
 regèti I, 353; III, 492
 rēgzti III, 479, 490, 495
 réikšti III, 474
 rēkauti III, 466
 rēklès III, 466
 rēkstis III, 479
 rēkti III, 465
 rémbèti III, 510, 511
 remēsas III, 468
 remēstas III, 468
 reñti III, 468, 775
 reñgtis III, 154
 rēplès III, 471

- rēplinti II, 26; III, 471 [rēplinti
471]
 rēplióti III, 503
 rēsnaš III, 491
 rētaš III, 458
 rētēžis III, 476
 rētēžius III, 476
 rētis III, 458
 rēzgynēs III, 461
 rēzgis III, 495
 rēžas III, 461
 rēžis III, 461
 rēžti III, 432, 461
 riáugēti III, 526
 riáumoja III, 528, 533
 ribēti III, 535
 ridikas III, 460
 riekē III, 778
 riēkti III, 480, 778
 riēsti III, 509
 ríešas III, 151
 ríešutas III, 151
 ríetas III, 486
 ríeti III, 436
 rievà III, 470
 rija III, 463, 482
 rìmti III, 529
 rinda III, 536
 rìnga III, 482
 riñkti III, 515
 rìstas III, 485
 rìsti III, 509
 risčià III, 485
 rišlmas III, 483
 rìšti III, 479
 ryšỹs III, 479
 ryšulỹs III, 479
 rýtas III, 442
 ródyti III, 430
 rōgēs III, 489
 rojóti III, 436
 rōjus III, 435
 ronà III, 441
 rópe III, 471
 ropóti III, 503
 ropu III, 503
 rùdas III, 459, 480, 513
 rūdìs III, 480, 527
 rūdýti III, 527
 rugỹs III, 493
 rūgóti III, 481
 rúgti III, 526
 rujà III, 456
 rūkti III, 528
 ruñbas III, 510
 rumbúoti III, 510, 511
 rumókas III, 517
 ruõpti III, 518
 ruõšti III, 524
 ruošus III, 524
 ruošutỹs III, 151
 rúožas III, 432
 rūpēti III, 519
 rūpinti III, 519
 rupūžē III, 503
 rūsas III, 525
 rusēti III, 506, 521
 rūsỹs III, 525, 534
 rusnóti III, 521
 rùsvas III, 521
 rušēti III, 524
 rušus III, 524
 rūtìs III, 531

 sa- III, 791
 sa- III, 539
 sagà III, 338, 825
 sãgas III, 338
 sagýti III, 338
 saisti III, 338, 614
 saitas III, 614, 628
 sajõnas III, 567
 sakaĩ III, 708
 sãkalas III, 709
 sakýti III, 708, 731
 salà III, 596
 salavà III, 594
 saldùs III, 713
 salpà III, 715
 sãlti III, 713
 samdà III, 741, 794

- samdýti III, 741, 794
 sán- III, 539, 791
 sañt III, 814
 sãpnas III, 717
 sãrgas III, 757, 768
 sarginti III, 722
 sargùs III, 721
 sarpãlius III, 580
 sařtas III, 721
 sãugoti I, 532; IV, 252
 saugùs IV, 252
 sãuja III, 797
 sãulè III, 542, 570, 710
 saũbti IV, 234
 saũsas III, 730, 813
 sãvas III, 583
 sãvei III, 586
 savëš III, 588
 sãbras III, 587, 824
 sèdëti III, 618
 sèdžia III, 591
 sègti III, 825
 sejõnas III, 567
 seklùs III, 826
 sëkmas I, 358; III, 591
 síeksnis III, 545
 sèkti III, 826
 sèlà III, 550
 selavà III, 594
 selëti III, 548
 selúoti III, 550
 sëmens III, 600
 sémti III, 728
 septynì III, 599
 serbentà III, 721
 sérgëti, sérgmi III, 757
 seserënas III, 613
 seserynai III, 612
 sësti III, 613
 sesuõ III, 612
 sëti III, 615
 sežytis III, 591
 si III, 615
 siaũras IV, 488
 siaũsti IV, 491
 sidãbras III, 606
 síela III, 621
 síena III, 754 [siëna]
 síetas III, 628
 siëtas III, 614, 628
 siëti III, 614, 621, 628
 sijà III, 614
 sijóti III, 628
 siškè III, 596, 597
 siļpnas IV, 244, 257
 siļpti IV, 257
 siŗgti III, 722
 siŗpti III, 721
 siùsti IV, 491
 siũsti III, 667
 siútas IV, 444
 siúti III, 728; IV, 443
 siuvëjas *восм.-лит.* IV, 419
 siuvikis IV, 419
 sỹkis II, 369
 skabýti III, 643
 skaidrùs IV, 295
 skáistas IV, 295, 367
 skaitýti IV, 375
 skalà II, 285; III, 160, 630, 647
 skaláuti III, 160, 631; IV, 255
 skaļbti III, 645
 skalikas III, 646
 skãlyti III, 631, 646
 skambëti IV, 497, 502
 skambùs IV, 502
 skanùs IV, 282
 skarà III, 634, 650
 skardýti III, 161, 652
 skárti III, 634
 skàsti III, 645; IV, 413
 skaudëti II, 400; III, 386
 skaugè III, 660
 skaugùs III, 660
 skaũsti III, 386
 skebërda IV, 497
 skélti II, 296; III, 160, 630, 647; IV, 501
 skëpetas IV, 503
 skëpsnè IV, 503
 skérdëti III, 161

- skēr̃ys III, 654; IV, 572
 skeřsas II, 340; III, 658; IV, 338
 skeřsti II, 199; III, 161, 652
 sketerà IV, 505
 skiaurē IV, 387
 skiáutē IV, 286
 skíesti IV, 295, 367
 skiētas IV, 505, 508
 skilándis II, 44
 skylē IV, 501
 skilti III, 630
 skiltis IV, 501
 skinti III, 51, 661
 skypata IV, 507
 skiřbti IV, 504
 skirti III, 650; IV, 334, 505
 skirvina IV, 336
 skýstas IV, 366
 skivỹtas IV, 321
 sklaņdas IV, 246
 sklandýti III, 677
 skleņbti II, 260
 sklendžiù IV, 246
 sklỹpas II, 251
 sklypúoti II, 251
 skóbas IV, 214
 skóbti IV, 214
 skōbti III, 643
 skōmas III, 160
 skonēti III, 160; IV, 282
 skōpti III, 650
 skōtertē III, 635
 skrābalas III, 656
 skrabēti III, 658
 skraņdas IV, 278, 280
 skraūbis IV, 279
 skrebēti III, 656
 skrēbti III, 651
 skreplēnti IV, 274
 skrepliaĩ II, 382
 skr(i)audùs III, 659; IV, 279
 skriēti II, 389
 skrynià III, 657
 skrìsti II, 389
 skriupsēti IV, 279
 skriupsnùs IV, 279
 skrósti II, 364
 skrudēti IV, 279
 skùbinti IV, 450
 skubrùs III, 660
 skùbti III, 660
 skudrùs II, 230
 skujà IV, 233
 skundà II, 400
 skurbē III, 651
 skuřbti III, 651
 skuřsti III, 652
 skvarbýti III, 573
 skveřbti III, 573
 skvìrbinti III, 573
 slābnas III, 664
 slàbti III, 664
 slačiūkas III, 676
 slankà III, 678
 slankē III, 682
 slaņkius III, 678
 slaptà III, 669
 slatyti III, 676
 slaugýti *жем.* III, 676
 slēgti III, 681
 slēktis III, 681
 sleņksnis III, 240, 681
 sleņkstis III, 240
 slēpti III, 669
 slesnà, sleznà, slesnas, slesnē I, 411
 slidùs III, 668
 slinkēti III, 682
 sliņkti III, 678, 681, 682
 slýsti III, 668
 slyvà III, 670
 slōbti III, 664
 slùbnas III, 677
 smāgenēs II, 638
 smaguriaĩ III, 689
 smailùs IV, 251
 smākas III, 689
 smākrēs II, 638
 smalà III, 690
 smalstumaiĩ II, 647
 smardas III, 691

- smarsas II, 658; III, 686
 smarstvas III, 686
 smáugti III, 693
 smaũkti III, 695
 smegenos II, 638
 smēla III, 690
 smēl̄ys II, 594
 smēlus III, 684
 smilk̄yti III, 690
 smilk̄kti II, 648; III, 690
 smilt̄is II, 594
 smiřdas III, 685
 smirdēti III, 685
 smĩrsti III, 685
 smōgis III, 683
 smōgti III, 683; IV, 461
 smũkti III, 695
 smulk̄s II, 648
 smũrgas III, 691
 smũrglis III, 691
 smurk̄štinti III, 691
 snáusti III, 701
 sniēgas III, 697
 snieḡnis III, 698
 snĩgti III, 697
 snũsti III, 701
 sod̄inti III, 544
 sólymas III, 715
 sopāgas III, 559
 sóra III, 379
 sótinti III, 821
 sot̄s III, 821
 spáinē III, 231
 spāliai III, 317
 spándyti III, 402, 412, 423
 spaņgis III, 739
 spāras III, 328
 spařnas III, 202, 243, 353
 spartas III, 334
 spástas III, 402
 spáudyti III, 402
 spáusti III, 402
 spēmē III, 734
 spēņgti III, 259
 spēriai III, 654
 spērus III, 734, 738
 spēsti III, 402, 423
 spētas III, 734
 spēti III, 734
 spiáuti III, 291
 spiņdis III, 423
 spĩrgti III, 265
 spĩrti III, 240, 328, 355, 420
 spragēti, sprāga III, 393
 sprāginti III, 393
 spranḡs III, 388, 393
 spraũnas III, 392
 spráusti III, 392
 sprengēti III, 393
 sprēsti III, 394
 sprĩndis III, 394
 sprĩņgti III, 393
 sprógti III, 235, 330, 393
 sprũkti III, 390
 sprũsti III, 392
 spurdēti IV, 475
 spũrgas III, 235, 393, 732
 spurzdēti III, 337; IV, 475
 sraujà III, 165, 785
 sravà III, 165
 sravēti III, 784
 srovē III, 165
 stābaras III, 762
 stab̄yti III, 750
 stāgaras III, 764
 stáibiai III, 759
 staigà III, 760
 staip̄yti III, 756
 stālas III, 764
 stalb̄uotis III, 765
 stanḡs IV, 114
 stap̄ytis III, 766
 stāras I, 443; IV, 261
 star̄inti III, 746
 stařkus III, 758
 steger̄ys III, 752, 764
 steigara III, 751
 steĩgtis III, 760
 stém̄bti, stém̄bia II, 107; III, 750 [steĩmbti, stembiũ 750]
 stenēti III, 754
 sténgti IV, 114

- stēpas III, 755
 stepinti III, 766; IV, 81
 steptis IV, 81
 stibýna III, 750
 stibis III, 750
 stiebas III, 750, 759
 stiegti III, 164
 stiepti III, 756
 stýgoti III, 751
 stigtī III, 751
 stiklas III, 753
 stipinas III, 735
 stiprùs III, 736
 stipti III, 736
 styrēti III, 777
 stīrna III, 609
 stýroti IV, 61
 stīrpti III, 781
 stýrsti IV, 61
 stīrta III, 640
 styrīti III, 777
 stodas III, 743
 stógas III, 164, 763
 stomuõ III, 745
 stónas III, 745
 stóras III, 747
 stótas III, 805
 stóti III, 748, 769
 stovà III, 742
 stovēti III, 742
 strainùs III, 780
 strāja III, 780
 strakùs III, 773
 straumuo III, 783
 strāzdas I, 541
 stregti III, 772, 779
 striegti III, 776
 strigtī II, 82; III, 758, 773
 strýpas III, 781
 stripinis III, 781
 stropùs III, 786; IV, 86
 strovē III, 165
 strūjus III, 780
 strungas III, 783
 strustis IV, 106
 stúgti III, 789
 stulbas III, 765
 stuļpas III, 765
 stuņbras II, 107
 stūmti II, 107; IV, 119
 stupērgalis III, 767
 sù- *dp.-lum.* III, 791
 subóti IV, 234
 sudirgti III, 184, 796
 sudrugti I, 543
 sugaubti I, 422
 suitis III, 821
 sùkti III, 635
 sulà III, 667, 800
 sūlyti III, 801
 sumarkýti II, 602
 suņkti III, 826
 sūnùs III, 817
 súodžiai III, 544
 sùpti III, 573, 818
 sūpúoti III, 818
 sūras III, 819
 suņbti III, 604
 surēsti I, 363; III, 107
 sūris III, 819
 surmà III, 579
 susiramstýti III, 469
 susireņti III, 469
 susirindoti III, 536
 suskaugēti III, 660
 sùsmauga III, 693
 sùsti III, 730
 sutis III, 762
 sutrē III, 820
 svaigīmas IV, 230
 svaiginēti III, 577
 svaigtī III, 576; IV, 230
 sváinē III, 575
 sváinis III, 575
 svajóti IV, 230
 svāras III, 157
 svarùs III, 580
 svēčias III, 338, 570
 sveīkas III, 571
 sveřti III, 157, 580
 svētis III, 338, 570
 svidēti III, 577

- svidùs III, 577
 svirna III, 579
 sviřnas III, 579
 svõtas III, 570
 šaipýtis III, 626
 šaivà IV, 294
 šakà III, 729
 šakaliaĩ IV, 396
 šakõtas III, 729
 šáldyti IV, 256
 šalis III, 377, 596; IV, 219
 šálmás IV, 425
 šalnà III, 550, 666, 714; IV, 256
 šáltas II, 293; III, 666, 676;
 IV, 256
 šálti III, 550
 šaltinis II, 293
 šáltis III, 676
 šalvis III, 712
 šãmas III, 716
 šãpalas II, 334; III, 558, 719
 šãras IV, 468
 šárka III, 723
 šařkas III, 724
 šarmà III, 608
 šarmuõ III, 609
 šarvai III, 720
 šárvas IV, 224, 262
 šarvúotas IV, 262
 šast IV, 412
 šãšas III, 727
 šaũkti III, 704; IV, 486
 šaũnas III, 804
 šáuti III, 705
 šè III, 586
 šebélka II, 269
 šeimà III, 600, 824
 šeirỹs III, 627
 šeivà IV, 294
 šèla IV, 399
 šèlytis IV, 399
 šelmenỹs III, 669
 šelmuõ III, 669
 šel̃pti IV, 257
 šèmas III, 624
 šerdìs III, 607
 šerỹs IV, 431
 šeřkšnas III, 608
 šermùkslè IV, 339
 šermùksnè IV, 339
 šermuõ I, 443; III, 609
 šeřšas III, 608
 šerti II, 329; III, 653; IV,
 266
 šeši IV, 434
 šeškás IV, 434
 šeštás IV, 433
 šešuras III, 572
 šèžè III, 619
 ši III, 591
 šiáurè III, 807, 819
 šiaurỹs III, 588
 šiènas III, 601
 šikšnà I, 405
 šikti IV, 434
 šiľkas IV, 423
 šilti II, 169
 šiĩntás III, 761
 šiinteriõpas III, 767
 šypauti III, 626
 širdaiĩ III, 605
 širdìs III, 606
 širkšnas III, 608
 širmás III, 609
 širšnýtis III, 608
 širšuõ IV, 432
 šìs III, 591
 ši-tás III, 591
 šiurgždùs III, 608
 šiurkštùs III, 608, 819; IV, 431,
 432
 šiur̃pti III, 580
 šývas III, 617, 624
 škãpas IV, 447
 šlajai IV, 454
 šlãjos III, 674
 šlajus III, 674
 šlãkas III, 668, 682
 šlãmas IV, 241
 šlampás IV, 249
 šlaĩšti IV, 279
 šlãpiás III, 675

- šlapis III, 674
 šlāvė III, 673
 šlāvinti III, 664, 673
 šlėkti III, 682
 šliaūžti III, 677
 šliėti III, 674, 675
 šlįęs II, 253
 šlītė II, 249
 šliuōžti III, 677
 šliūžės II, 540; III, 677
 šlovė III, 664
 šlúoti II, 256; III, 677
 šókti III, 645
 šónas III, 557
 šùkė IV, 505
 šùkos IV, 505
 šùlas IV, 485
 šùlė IV, 485
 šulinỹs IV, 485
 šuľnas III, 800
 šunis III, 798
 šuō III, 699, 798
 šúoliais III, 548
 šúolis III, 548
 šùsti III, 810
 švaitýti III, 576
 švařkas III, 724
 švařkšti III, 575
 švarùs III, 724
 šveĩsti III, 576
 šveĩntas III, 585
 šventikas III, 584
 šveplióti III, 576; IV, 428
 švepsėti III, 576
 šviėsti III, 576
 švĩnas III, 577
 švĩrkšti III, 575
 švitėti III, 576
 švĩtras III, 576

 tà IV, 89
 tabalóti IV, 5
 tabalùs mùšti IV, 5
 tad IV, 68
 tadà IV, 68

 taĩ IV, 89
 taisýti IV, 54
 tãkas IV, 69
 talãžyti IV, 16
 talkà IV, 73
 talõkas IV, 14, 38
 talpà IV, 74
 tamė IV, 75
 tampýti IV, 45, 53, 122
 tamsà IV, 128, 133
 tamsùs IV, 126
 tánkiai IV, 129
 tankumýnas IV, 129
 tánkus IV, 129
 tapýti IV, 45
 tap(š)nóti IV, 45
 tapšt IV, 78
 tapšterėti IV, 78
 tàpti IV, 67
 tapuoti IV, 78
 tarýti I, 123; III, 811; IV, 83,
 86
 tařkšti IV, 87
 tarmė III, 811
 tařp IV, 87
 tarpà III, 446; IV, 85, 96
 tarpas IV, 87
 tařpti III, 446, 756; IV, 85, 96
 tarškėti IV, 87
 tařti I, 123, 479; III, 345, 811;
 IV, 83, 86
 tàs IV, 89
 tas-ka-t *ðp.-lum.* II, 147
 tašýti IV, 50
 táukas IV, 116
 taũras IV, 122
 taurė IV, 122
 taũsti IV, 127
 tautà IV, 127, 379
 tãvas IV, 33
 tavėęs IV, 35
 te- I, 96
 tè IV, 34
 teĩ-p IV, 55
 teisùs IV, 63
 teĩ — teĩ IV, 55

- tēkē IV, 69
 tekēti IV, 37, 90
 tekmē IV, 37
 tēkti IV, 140
 tēlias *сочм.-lum.* IV, 38
 telkti IV, 73
 tēmytis IV, 141
 teĩpti IV, 45, 53, 122
 temptýva IV, 45
 témti IV, 43, 133
 tēpti IV, 45
 tetà IV, 54
 tetervà IV, 52
 tētis IV, 26, 141
 tētýtis IV, 26
 tēvas IV, 26
 tēvas IV, 76
 tiesà IV, 54, 63
 tiēsti IV, 63
 tỹkas IV, 63
 týkoti IV, 56
 tikt IV, 70
 tiktaĩ IV, 70
 tikti IV, 70, 140
 tylà IV, 71
 tildyti IV, 64, 71
 tilēs IV, 65
 tylēti IV, 38, 64, 71
 tilkti IV, 73
 tilpti IV, 74
 tiltas IV, 65
 tilti IV, 64, 71
 tylùs IV, 38, 64
 tĩmpa IV, 53
 tingēti IV, 114, 140
 tingùs IV, 114, 140
 tiĩklas IV, 42, 53
 tinti IV, 66
 tintuvai IV, 66
 týras IV, 65
 tỹrē IV, 65
 tiĩpti IV, 49
 tĩrti IV, 47
 tiš II, 242
 titinoti II, 82
 títis IV, 54
 tižùs IV, 36
 tobelis IV, 67
 tokià IV, 12, 13
 tóks IV, 12, 13
 toli I, 483
 tolùs I, 483
 trānas IV, 111
 trandìs IV, 110
 trankýti IV, 111
 traĩksmas IV, 110
 trankùs IV, 110
 trapinēti IV, 99, 105
 trapùs I, 539
 traškà IV, 100
 traškēti IV, 106
 tráunyti IV, 109
 traušēti IV, 111
 traũšiai IV, 111
 traũšti IV, 111
 traušus IV, 111
 trēčias IV, 101
 treigē IV, 102
 treigýs IV, 102
 trejì IV, 104
 trém̃ti IV, 113
 trendēti IV, 110
 trenēti IV, 110
 treĩkti I, 544; IV, 110, 111,
 150
 trept IV, 99
 trepùmas IV, 99
 treškēti IV, 100
 trēšti IV, 100, 111
 tridē I, 538
 trieda I, 538
 trigaĩvis IV, 95
 trīgubas I, 422
 trĩmti III, 775; IV, 84, 113
 trĩnti IV, 47
 trýs IV, 102
 triũsas IV, 108
 triũsti IV, 108
 trobà IV, 46
 tróškis IV, 100
 trotinti IV, 94
 trúkti IV, 112

- trunēti IV, 109
 trúotas IV, 95
 trupēti I, 539; IV, 109
 trupùs I, 539; IV, 109
 trùšiai IV, 106
 tū IV, 130
 tūkstantis IV, 133
 tūkti IV, 116, 131, 133
 tūlas IV, 131
 tulis IV, 135
 tūlkas IV, 71
 tūlpinti IV, 74
 tulžis II, 45
 tuļžti IV, 74
 tūnoti IV, 118
 tuojaū IV, 5
 tupēti III, 346
 turēti IV, 33, 34, 123
 tuīgus IV, 82
 tūrķ-terēti IV, 83, 123
 tūščias IV, 91
 tūtlỹs III, 343 [tutlỹs]
 tūtúoti III, 343
 tūzgēnti IV, 115, 130
 tūzgēti IV, 115, 130
 tvānas IV, 31
 tvárstyti IV, 34
 tvártas IV, 33
 tvérti IV, 31, 32, 33, 34
 tvinti IV, 31
 tvirtas IV, 32, 256
 tvorà IV, 32
- ūdra I, 367
 ūdrúoti IV, 149
 ugnis III, 118
 ūkauti IV, 156
 ūkčioti IV, 156
 ūmas IV, 161
 unduõ жем. I, 330
 ūngti, ūnkti III, 118; IV, 571
 ungurỹs IV, 146
 ūodas I, 265; III, 114
 uodegà IV, 148
 ūoga IV, 545
- uōglis IV, 543
 uoglius IV, 544
 ūola; uolà I, 270, 347
 ūolektis I, 75
 ūosis IV, 564
 uostà IV, 172
 ūosti I, 349; IV, 547
 ūpas I, 349, 369
 ūpē I, 272; IV, 163
 uīkioti I, 356
 uīkti I, 356
 usnis I, 359; IV, 181
 ūšpalas I, 331
 utē I, 359
 už I, 333
 ūž-marka II, 657
 užnašai III, 85
 ūžvalkas I, 342
 ūžvažas I, 310, 333
- và IV, 513
 vābalas I, 282
 vabolē I, 282
 vabuolas I, 282
 vadà I, 284
 vadai III, 55
 vādas I, 332
 vadinti I, 265
 vadýti I, 330
 vādžios I, 332
 vāgis I, 331
 vaīkas IV, 328
 vaina I, 316
 vainikas I, 267, 291
 vaipýtis I, 319
 vaisà III, 55
 vaīsius I, 319
 váišinti I, 305
 vaitenù I, 305
 vaiverē I, 282
 vajóti I, 314, 334; III, 101
 vākaras I, 309
 vākur IV, 513
 valaī I, 343
 valandà I, 268

- valdýti I, 340
 válgyti I, 340
 valià I, 348
 válkstis I, 345
 valsčius I, 344
 váltis I, 344
 vančos I, 272
 vanduõ I, 330
 vanga *dp.-lum.* II, 527
 vanóti I, 292
 vánta I, 292
 vapėti I, 349
 vapsà III, 156
 vāras I, 273, 350
 vařdas I, 361; III, 507
 vařgas I, 352
 vařgti I, 352
 varýti I, 275; III, 372
 vařmas I, 299
 várna I, 353; III, 72
 vařnas I, 353
 varpa I, 300
 varpýti I, 300
 varsà I, 356
 varsnà I, 300
 vařstas I, 300
 vařtai I, 354 [vartaĩ]
 vartýti I, 355
 varùs I, 273
 varvalis I, 351
 váržas I, 302; III, 182
 varžýti I, 298; III, 182
 vasarà I, 303
 vasaraugis II, 489
 vāškas I, 357
 vātulas I, 358
 vè *жем.* IV, 513
 vebždėti I, 282
 vēdaras I, 284
 vēdė I, 284
 vedėjà III, 55
 vèdu I, 282
 véidas I, 312
 veidmainýs II, 506
 veiklùs I, 286 [veiklus]
 veikti I, 286, 310
 véikus I, 286
 veĩsti I, 319
 veizdėti I, 312
 véizdmi I, 283 [véizdmi]
 vējas I, 306, 310
 vējas aps(i)taũsė IV, 128
 veldėti I, 340
 vėlės I, 287
 vélti I, 268, 269, 270, 288, 330
 veñgras I, 290
 vénteris I, 292, 376
 vérgas I, 352
 verkšlėnti I, 297
 verkšnóti I, 298
 veřkti I, 295, 298, 356
 veřpti I, 300, 352, 354
 versmė I, 273, 362
 veřsti I, 301, 355
 vérti I, 293, 294, 296, 297, 299,
 300; II, 72, 82; III, 105; IV, 34
 veržýs I, 302
 veřžti I, 298; II, 271; III, 182
 vēsti I, 284
 vētyti I, 310
 vētra I, 306
 vētušas I, 307
 vēveris I, 282
 vēžti I, 286
 vycas I, 324
 viėkas I, 286
 vielà I, 315
 vielóti I, 315
 víenas II, 134
 vienókas II, 130
 viensėdis III, 726
 vienvišýs I, 305
 víesulas I, 324
 viėškelis I, 305
 viėšpat(i)s I, 305, 446
 vietà I, 321
 víevesa I, 359
 vỹkis I, 286
 vikrùs I, 286
 viksvà I, 325
 vikšris I, 325
 vildyti II, 489

- vilgyti I, 337, 340
 viliúos I, 288
 výlius I, 315
 vilkas I, 338
 vilké I, 346
 vilkšnas I, 337
 vilkti I, 342
 vilna I, 339
 vilnià I, 339
 vilnis I, 339
 viltis I, 288
 vylùs I, 315
 vỹnas I, 317
 vingris IV, 147
 vinkšna I, 325, 374
 vypsóti I, 319
 výras I, 318
 viřbas I, 293, 352
 vỹrius I, 318
 viřkšćiai I, 296
 viřkšti I, 298
 viřsti I, 301
 viršùs I, 301
 virti I, 273, 362; III, 389, 644
 virtinë I, 297
 virvē I, 294; III, 105
 viřžis I, 298; II, 271; III, 182
 viržỹs I, 296
 viřžti I, 298
 visadà, visadõs I, 362
 visas I, 304
 viskěti I, 323
 visóks, visõks I, 364
 visti I, 319
 výtas I, 322
 výti I, 314, 322, 334; III, 101, 294
 vitinë I, 322
 vytinis I, 322
 vytis I, 306, 321, 322
 výtulas I, 306
 vytuvaĩ I, 306
 vizgà I, 325
 vizgěti I, 324
 vyžà IV, 152
 výžti IV, 152
 vogõnas I, 264
 vóka I, 286
 vókas I, 286
 volě I, 268, 269
 võlioti I, 268
 volungě II, 114
 vorà I, 296, 508
 võs II, 9
 vosnevõs II, 9
 voverě; voveris I, 263, 282
 zopãgas III, 559
 zuřkis II, 84
 zvãnas II, 88
 žãgaras II, 40
 žaginỹs II, 40
 žaiřbas II, 84
 žaiřdas II, 89
 žáisti II, 84
 žalà III, 39
 žãlias II, 45, 92
 žalingas III, 39
 žaĩbas II, 106
 žãmbėti II, 111
 žaĩbras II, 107
 žambúotas II, 106
 žandù žõdĩ III, 824
 žarà II, 81, 104
 žãrdas II, 105; III, 126
 žaĩdis III, 126
 žarijà II, 81
 žartas II, 36
 žarúotas IV, 408
 žasis I, 478
 žaudus II, 108
 žavėti II, 85
 žavinti II, 63
 žėbėti II, 31, 102 [žėbeti 31]
 žel̃tas II, 103
 žel̃ti II, 92
 žel̃vas II, 41
 žel̃vė II, 41
 žemaĩtis II, 60
 žėmas II, 46, 60, 93

- žeĩbti II, 106, 111
 žēme II, 93
 žéntas II, 112
 žerėti II, 81, 106
 žiaũberoti II, 63
 žiáunos II, 39
 žìbė II, 111
 žibėti II, 111
 žibikas II, 102
 žiēgždros II, 50
 žiemà II, 97
 žiēsti II, 89
 žiēzdras II, 54
 žilas II, 103; III, 595
 žilvītis I, 306
 žynỹs II, 101
 žinóti II, 101
 žióbris II, 31
 žiobrỹs II, 31
 žiópla II, 94
 žiopsóti II, 94
 žióti II, 98
 žióvauti II, 91
 žirklės I, 159
 žirnis II, 95
 žirti II, 81
 žlaũktas II, 58
 žliaũkti II, 58
 žlùgti III, 668
 žlùktas II, 58
 žmogùs II, 671
 žmó-nės II, 671
 žolė II, 45, 92
 žudýti II, 63
 žuvìs II, 87; III, 526
 žvaigždė II, 85
 žvairėti I, 319
 žvalùs II, 99
 žvangėti II, 88
 žvéngti II, 88
 žvèrìs II, 87
 žvygulỹs II, 85
 žvirblis I, 352
 žviřgždai, žviřzdas I, 398

б. Древнепрусский

- abbai III, 96
 abbaien III, 104
 abse III, 159
 addle II, 17
 ayculo II, 115
 ainawīdai I, 312 [ainawīdai]
 ains II, 134
 aysmis II, 115
 aketes III, 132
 ackis III, 128
 accodis II, 156
 alkīns I, 73; II, 452
 alkunis II, 514
 alu III, 132
 alwis III, 135
 amsis II, 671
 anga II, 39
 angis IV, 150
 anglis IV, 146
 angurgis IV, 146
 ansonis IV, 154
 antars I, 365
 antis IV, 174
 apewitwo I, 306
 arelie III, 151
 artoys III, 447
 arwarbs I, 351
 arwis III, 489
 as IV, 538
 asy IV, 549
 asilis III, 157
 asmai II, 28
 asmas I, 358
 assanis III, 158
 assaran III, 125
 assis III, 168
 aswinan I, 424
 at- III, 168
 au-birgo I, 205
 aulis IV, 159

- aumūsnan III, 26; IV, 142
 [aumūsnan 26]
 au-schaudē IV, 390
 au-schaudītwei IV, 390
 austo IV, 172
 awins III, 113
 awis IV, 155
- babo I, 180
 balsinis I, 188
 be I, 141, 180
 bebrus I, 181
 beggi I, 180
 bēi I, 141
 berse I, 154
 bhe I, 144
 biāsnan I, 203
 billīt I, 191
 bitte III, 416
 bleusky I, 179
 blusne III, 594
 bordus I, 196
 braydis IV, 540
 brāti I, 207
 bratrīkai I, 207
 brunyos I, 217
 budē I, 140
 bucca-reisis III, 151
 buttan I, 260
- c — см. k
- dagis II, 488
 dagoaugis II, 489
 dalptan I, 526
 dangus I, 549
 dantimax II, 667
 dantis I, 506
 debīkan I, 490
 deinan I, 498
 deiw(a)s I, 513
 dellieis I, 526
 dergē III, 796
 dessempts I, 507
- dessimpts I, 508
 dessimts I, 507
 din I, 480
 dyrsos I, 503
 dirstlan I, 504
 dragios I, 540
 draugiwaldūnen I, 543
 drawine I, 539
 droanse I, 546
 drogis I, 540
 duckti I, 533
 dumis I, 558
 dumpbis I, 547
 dumsle I, 555
 dūrai I, 555
 dwai I, 486
 dwigubbus III, 793
- eyswo IV, 549
 ēit II, 118
 emmens II, 130
 en I, 262
 en-graudīsnan I, 465 [en-graudis-
 nan]
 en-kopts II, 317
 ensadints III, 544
 enterpen IV, 96
 enterpo IV, 85
 eristian IV, 560
 er-mīrit II, 604
 ersinnat II, 100
 ertreppa IV, 99
 es IV, 538
 esketres III, 158
 essei II, 28
 estureyto IV, 573
 et- III, 168
 etbaudints I, 230
 et-nīwings III, 73
 et-skīsnan III, 348
 etskiūns III, 348
 etwerreis I, 293; III, 170
 gabawo II, 31
 galdo II, 43
 gallū I, 429

- garbis I, 439
 garian I, 438
 gegalis I, 425
 geguse II, 91
 gēide II, 39
 geits II, 57
 gelatynan II, 43
 genix II, 34; IV, 558
 genno II, 46
 gerwe II, 67
 gīdan I, 381
 gijwans II, 52
 gile II, 44
 gīrbin II, 48
 girnoywis II, 49
 girtwei II, 50, 63
 gislo II, 54
 giwa II, 52
 giwato II, 52
 glosto I, 409
 golimban I, 432
 gorme I, 441; II, 35
 goro I, 442
 grandico I, 467
 grēiwakaulin I, 457
 grumins I, 455, 460
 gude I, 400
 gulbis I, 433
 gunnimai I, 419
 gunsix I, 471
 guntwei I, 419
 gurcle I, 442
- iau IV, 151
 iaukint I, 368; IV, 179
 īdis II, 10; III, 697; IV, 549
 insuwis IV, 550
 inxcze II, 143
 ious I, 366
 ir II, 112
 irmo III, 441
 is- II, 120
 islīuns II, 504
 ismigē II, 617
 is-quendau II, 399; III, 171
- īst II, 18
 iuse IV, 177
- kadegis II, 156
 kaden II, 274
 kai IV, 294
 kailūstiskan IV, 297
 kalmus III, 669; IV, 371
 kalopeilis II, 296
 calte III, 129
 camnet II, 304
 camus II, 301; IV, 459
 cānxtin III, 661
 carya-woytis I, 308
 katils II, 351
 caune II, 417
 kāupiskan II, 420
 cawx IV, 389
 kekulis IV, 354
 -kelan II, 289
 kelmis IV, 425
 kērdan IV, 337
 kerko II, 200
 kērmens IV, 337
 kerpetis IV, 341
 kērscha(n) IV, 338
 kersle IV, 342
 kiosi IV, 320
 kirno II, 325; IV, 341
 kirscha(n) IV, 338
 kirsnan IV, 346
 kīzman IV, 318
 klantemmai II, 259
 klausēmai III, 679
 klausiton III, 679
 clokis IV, 38
 klupstis II, 256
 knaistis I, 421
 knapios II, 312
 coestue IV, 301
 coysnis IV, 301
 kole I, 388
 craysi III, 776
 crausy I, 465
 crausios I, 465

krawian II, 379
 creslan II, 373
 kugis II, 231
 kumetis II, 261
 kūnti II, 433
 kuntis III, 424
 kupsins II, 236
 Curche II, 340
 kurpe II, 337, 428
 kurteiti II, 339
 kurwis II, 331

ladis II, 474
 laygnan II, 495
 lāiskas II, 501
 layson II, 486
 laitian II, 503
 lape II, 500
 lasasso II, 522
 laukīt II, 538; III, 365
 laustineiti II, 528
 lauxnos II, 533
 laxde II, 476, 512
 leip- II, 499
 limtwei II, 515
 lindan II, 549
 linis II, 498
 linno II, 481
 līse II, 476
 lyso II, 490
 lopto II, 518
 lubbo II, 526 [lubo]
 luckis II, 537
 luysis III, 531
 lunkan II, 540

maiggun II, 618
 mais II, 639
 maysotan II, 606
 maldai II, 643
 maldenikis II, 644
 malunis II, 597
 mary II, 654
 massais II, 620

mealde II, 643
 meddo II, 589
 median II, 591
 meicte II, 618
 melcove II, 597
 melne II, 563
 meltan II, 597
 menins II, 609
 mensā III, 30
 mes III, 23
 metis II, 614
 mien III, 28
 mijls II, 622
 mīlinan II, 563
 minisnan II, 633
 mynix II, 634
 moasis II, 612
 moke II, 560
 muso II, 667
 mūti II, 583
 muzgeno II, 638

na III, 33
 nage III, 78
 nagutis III, 80
 naktin III, 87
 nauns III, 78, 89, 91
 nautei III, 88
 neikaut III, 74
 nertien III, 84
 newīnts I, 492
 no III, 33
 noatis III, 48
 noseproly III, 81
 nowis III, 35, 92
 nozy III, 84
 nuson III, 47

pa- III, 292
 padaubis I, 519
 palwe III, 307
 pannean III, 415
 panto III, 412
 parstian III, 332

- passons III, 216
 pausto III, 410
 paustre III, 410
 pawtte III, 398
 peile III, 261
 peisāi III, 266
 peisāton III, 266
 pelanne III, 193, 234
 pelanno III, 273
 pelwo III, 227, 312
 penpalo III, 239
 pentis III, 424
 per III, 236
 perrēist III, 479
 picle III, 260
 piēncts III, 426
 pilnan III, 312
 pintis III, 413, 425
 pirmas III, 235
 pirsten III, 244
 plasmeno III, 279
 plauti III, 290
 pleynis III, 278
 ploaste III, 277
 po III, 181
 po-brendints I, 154
 po-ducre I, 533
 poieiti III, 269
 pokūnst II, 433
 pomīrit II, 604
 postānimai III, 746
 postāt III, 748, 769
 pra III, 370
 prābutskas III, 351
 pracartis II, 343
 pralieiton II, 504
 prassan III, 378
 prawilts I, 315
 prei III, 362
 preicalis II, 296
 prūsis III, 389
 prusnan III, 391
 pure III, 419
 rancko III, 515
 rānctwei III, 512
 raples III, 471
 rawys III, 488
 reisan III, 460
 romestue III, 468
 rugis III, 493
 sackis III, 708
 saddinna III, 544
 sagis III, 338
 -saytan III, 614
 sal III, 715
 saligan II, 92
 sālin II, 92 [sālin]
 salme III, 713
 salowis III, 711
 san- III, 540, 791
 sansy I, 478
 sardis I, 443, II, 105; III, 126
 sari II, 81
 sarke III, 723
 sarote IV, 407
 sasins III, 726
 sasintinklo IV, 42
 sātuinei III, 821
 saule III, 710
 sausai III, 813
 sebbei III, 586
 seese III, 619
 seydis II, 89
 seilin III, 621
 seimīns III, 600
 seyr III, 606
 semen III, 600
 semme II, 93
 semo II, 97
 sen- III, 540, 791
 sengidaut II, 39
 senrists III, 479
 septmas III, 591
 si III, 615
 sidis III, 577
 sīdons III, 613
 sien III, 823
 sylecke III, 596
 silkas IV, 423
 sindats III, 825

- sineco III, 625
 sirablan III, 606
 syrne II, 95
 sirwis I, 407; III, 609
 sywan III, 617
 sixdre II, 89
 scaytan IV, 508
 scalenix III, 646
 skawra IV, 215
 skewre IV, 215
 skijstan IV, 366
 scurdis I, 370; III, 161, 652
 slayan III, 674
 slanke III, 678
 slidenikis III, 668
 sliwaytos III, 670
 smorde III, 692
 snaygis III, 697
 soanxti III, 814
 sompisinis III, 417
 soūns III, 817 [souns]
 spoayno III, 231
 stalis III, 764
 stallit III, 764; IV, 39
 steege III, 763
 stibinis III, 759
 sticlo III, 753
 stīnons III, 754
 strigeno III, 758
 strigli III, 778
 stūr nawiskan III, 746
 stwendau I, 364; III, 173; IV, 114
 subs III, 582
 suge III, 706
 sulis IV, 484
 sunis III, 798
 suppis III, 717, 818
 suris III, 819
 sutristio III, 820
 svāigstan II, 85
 swais III, 583
 swenta- III, 585
 swestro III, 612
 swintian III, 579
 swīrins II, 87 [swirins]
- schis III, 591
 schumeno IV, 443
 schutuan IV, 443
 schuwikis IV, 419, 443
- talus III, 345; IV, 65
 tārin IV, 86
 tarkue IV, 85
 tatarwis IV, 52
 taukis IV, 116
 tauris IV, 122
 tauto IV, 379
 tebbei IV, 35
 teisi IV, 63
 teisingi IV, 63
 teisiskan IV, 63
 thetis IV, 26, 141
 thewis IV, 26
 tien IV, 139
 tīrts IV, 101
 tisties IV, 51
 tou IV, 130
 trapt IV, 99, 105
 tresde I, 541
 trupis IV, 109
 tu IV, 130
 tūlan IV, 131
 turīt IV, 34
 tusnan IV, 88, 128, 303
 tussise IV, 128
 twais IV, 33
- ucka-kuslaisin II, 346
- waidimai I, 283
 waidleimai I, 284
 waix IV, 328
 waisei I, 284
 waispattin I, 305
 waist I, 284
 wayte I, 308
 waitiāmai I, 305
 waitiāt I, 305
 waldūns I, 340 [walduns]

- wangus II, 527
wans I, 366
wanso IV, 170
wargs I, 352
warmun I, 293
warnaykopo III, 649
warne I, 353
warnis I, 353
wartint I, 301
warto I, 354
weddē I, 284
weders I, 284
weldīsnan I, 340
weldūns I, 340
welgen I, 337
wessis I, 286
wetro I, 306
weware I, 282
widdai I, 312
widdewū I, 282
wilna I, 339
winna I, 328, 348
winnen I, 328
wins I, 328, 348
winsus I, 374
wirbe I, 295
wīrds I, 361
- wirst I, 301
wisnaytos I, 325
wissa- I, 304
wissambris II, 107, 124
wissene I, 325
witing I, 322
witwan I, 306, 321
-witwo I, 306
woaltis II, 514
woapis I, 272
woasis IV, 564
wobalne IV, 540
woble IV, 539
wobse III, 156
wogonis I, 264
wolti I, 344
woltis II, 514
wormyan I, 299
wosee IV, 550
wosigrabis I, 449
wudro I, 367
wumbaris IV, 144
wupyan I, 272
wyse III, 113
wurs III, 439
- zuit III, 821

в. Латышский

- abēji III, 104
abi III, 96
acs III, 128
àiz- II, 69
afkstītiēs II, 116
aīza IV, 550
àiz-cipt IV, 299
àiz-migt II, 618
aka III, 127
aknas II, 125
aksts III, 167
àlksna I, 71
àlksnis III, 137
aīkt II, 452
aīnis II, 458; III, 134
- aluōgs I, 71
aluots I, 71
alus III, 132
aīva III, 135
amuols, āmals III, 139
ap III, 96
apaļš I, 330
apkala II, 290
apse III, 159
ap-vīfde I, 295
aīklis III, 439
aīft III, 148, 447
arūods I, 90
asaka III, 163
aseris III, 132

- asmens II, 174
 asns III, 163
 ass III, 168
 astrs III, 167
 astuôņi I, 356
 at III, 168
 atāls III, 169
 atkalētiēs II, 290
 atkan III, 51
 atskalas III, 646
 atsvabināt III, 583
 atvaīnuôt I, 316
 atvērt III, 170
 aūgt IV, 526
 aūlis IV, 159
 aumanis IV, 142
 àuns III, 113
 aūre IV, 532
 aūrēt IV, 532
 aurības IV, 532
 àuss IV, 179
 aūst IV, 171
 àut III, 109
 àuza III, 113
 avins III, 113
 avs III, 116
 avuôts I, 71; IV, 541
 az II, 69
 âbele IV, 539
 âbuōls IV, 539
 âlava IV, 555
 ârā I, 348
 ârdīt III, 152
 ârs III, 431
 ârtava, ârtavs I, 89
 âvītiēs IV, 540
 âzis IV, 550, 551

 ba I, 99, 180
 bagāts I, 182
 bala I, 115
 balañda I, 113
 baluoda I, 113
 bālziens I, 188
 bañbals I, 226

 barība I, 197
 baruôt I, 197
 bass I, 199
 bauga I, 228
 baūgurs I, 228
 baūkš I, 236, 255
 baule I, 239
 baūruôt I, 250
 bauze III, 403
 baūzis III, 403
 bāba I, 99
 bāls I, 149
 bārda I, 196
 bārt I, 197
 bārzda I, 196
 bāzt I, 106
 bēbrs I, 181
 bedre I, 143
 beñdzele I, 151
 beñzele I, 151
 befzt I, 196
 best I, 143
 bez I, 144
 bezdēt I, 163
 bezmēns I, 145
 bē I, 146
 bēda I, 142
 bēgt, bēgu, bēdzu I, 143
 bērt I, 159
 bēzrs I, 154
 bija I, 166
 birde I, 152
 bīrka I, 167
 bīrkavs I, 156
 bīzrs I, 154
 bite III, 416
 blaiskums I, 174
 blaīzīt I, 174, 175
 blakstiņi I, 177
 blakts I, 177
 blañkstīt, - ītiēs I, 178
 blaugzna, blaugzne I, 175
 blāgs I, 171
 blāzma I, 172
 blāzt I, 172
 blēt I, 174

- blinis I, 175
 bliêzt I, 174
 blusa I, 177
 blūgžêt I, 179
 blūgžģis I, 179
 blukšķêt I, 179 [blukšķêt]
 blašķis I, 179 [blašķis]
 blūžgêt I, 179
 blūžģinât I, 179
 bluôdîties I, 177
 bļaût I, 173
 bradît I, 216
 braūna I, 220 [brauna, brauņa]
 brālis I, 208
 brātarītis I, 208
 brèkt I, 213
 brīdêt I, 214
 brīdinât, brīdinêt I, 214
 brucinât I, 217
 brukt I, 217
 bruņas I, 217 [bruņas]
 brùklene I, 221 [brúklene]
 brūzgalas I, 222
 brūzgalêt I, 222
 brūzgas I, 222
 brūzgât I, 222
 bubulis I, 226
 buburīte I, 226
 buca I, 202
 bucêt I, 258
 budzis I, 228
 buguraīns I, 228
 buļvāns I, 186
 bumbulis I, 181
 buķkāns I, 194
 buķķsis, buķķšķis I, 198 [burķķsis,
 burķķsnis]
 burlāks I, 246
 buņas III, 210
 būkšêt I, 236
 buodzinât I, 143
 buoga I, 227
 caūna II, 417
 caūrs IV, 387
 ceceris II, 283
 cecers IV, 356
 cękulis IV, 272
 celis IV, 330
 cęlms IV, 327
 cemerinš IV, 331
 cęmurs II, 300 [čęmurs]
 ceplis IV, 373
 cept III, 227
 cępure IV, 333
 cęra II, 283, 325 [cęra 283,
 cęra 325]
 cęri IV, 340
 cęruoklis IV, 340
 cęruokslis IV, 340
 cetri *др.-лтш.* IV, 352
 cęberinš IV, 309
 cęrmaūksis IV, 339
 cęrme IV, 344
 ciba II, 37; IV, 307
 ciksta IV, 361
 cīlvēks IV, 328
 cinātiês II, 75
 cīfksnis IV, 342
 cirmis IV, 336
 cīrpa IV, 346
 cīrvis IV, 334
 cīrksnis IV, 348
 cīrslis IV, 348
 cīrst IV, 349
 cīsts IV, 367
 cīrulis IV, 365
 cītiês III, 51
 ciêsa IV, 368
 ciêts IV, 367
 cūka IV, 388
 čaka IV, 324
 četri IV, 352
 da I, 519
 daba I, 520
 dabât I, 520
 dabļš I, 490
 dàbls I, 490 [dābls]
 dàiļš I, 497

- daība I, 524
 dalbāt I, 524
 daībs I, 524
 daībuôt I, 524
 dalis I, 526
 daļa I, 526
 daībis I, 484
 daīdzis I, 549
 daīnga I, 549
 daīva I, 502
 daība I, 519
 daūd̄z I, 550
 daudzi I, 550
 dānis I, 484
 dāņa I, 484
 dārgs I, 531
 dāvāt I, 480
 debesis III, 53
 dēds I, 494
 degt I, 493; II, 38
 deģuts, deģuots I, 493
 deļna II, 448
 deīncis I, 561
 deīnkts I, 561
 deīdzētiēs III, 184
 derēt I, 531
 derglīt I, 500
 dergtiēs III, 184
 deviņi I, 493
 devītais I, 492
 devīts I, 492
 dēdēt I, 494
 dējala I, 497
 dējele I, 497
 dēļ I, 497
 dēt I, 497, 509; III, 228
 dēt I, 522
 dibens I, 519
 dibins I, 519
 dilda I, 558
 diīmt I, 562
 dirāt, dīrāt I, 505, 535
 dīrva I, 559
 divai I, 488
 divas I, 486
 divi I, 486
 dīks I, 514
 dīena I, 498
 diēveris I, 491
 dīevs I, 513
 dracīt I, 542
 dracītiēs I, 542
 dradži I, 540
 dragāt I, 500
 dragulis I, 541
 drapsnas I, 539
 draska I, 546
 grāugs I, 543
 drauza I, 543
 drāuzs I, 543
 drava I, 539
 drāzt I, 534
 drebēt I, 539
 drēgns I, 537
 dreve I, 536
 drēzgas I, 546
 drēgns I, 537
 drēgnums I, 537
 drēgzns I, 537
 drudzis I, 540
 druska I, 543
 druskāt I, 543
 druva I, 501
 drūd̄zēt I, 544
 druōpstala I, 535
 dubens I, 519
 dubra I, 490
 dubt I, 519
 dudināt I, 550
 dumbrava I, 548
 duībrs I, 548
 duņavas I, 553
 dupis I, 554
 duplis I, 554
 duris I, 487
 duīt IV, 150
 dusēt I, 559
 dust I, 533
 dūda I, 550
 dūmi I, 558
 dūņi I, 488 [duņi]
 dūša I, 556

duõma I, 552
 duõmât I, 552
 dvars I, 489
 dvašà I, 489
 dvesêt I, 489
 dvèst I, 489
 dzedziède II, 38
 dzedzīte II, 38
 dzeguze II, 91
 dzeika II, 47
 dzeldêt III, 124
 dzelme I, 431
 dzel̄t II, 34
 dzel̄ts II, 43
 dzēluonis II, 34
 dzeluons II, 34
 dzēlzs II, 42
 dzenêt II, 60
 dzenis II, 34, 47; IV, 558
 dzenuols II, 34
 dzeît II, 62
 dzērve II, 67
 dzija II, 57
 dzīle II, 42, 44 [dzīle 42]
 dziļna II, 43
 dziņtars IV, 558
 dziņnus II, 49
 dzirši I, 408
 dziřt II, 63
 dzīras II, 56
 dzīsla II, 54
 dzīt I, 419
 dzīt II, 52, 57
 dzītars IV, 558
 dzīvât II, 52
 dzīvs II, 52

egle II, 17
 eidene II, 134
 ēlksnis III, 137
 ēlkuons II, 514
 eñdas IV, 148
 eřrestība II, 24 [erestība]
 eřrīgs II, 21, 24

ērruõtiês II, 21; III, 448 [erruo-
 tiês; ērruētiês]
 es IV, 538
 esi II, 28
 ežers III, 125
 ezis II, 10
 eža IV, 549
 ēda II, 8
 êdesis II, 8
 ērce III, 437
 ērcis III, 438
 èrglis III, 151
 ērkšis II, 26
 ērkšķis II, 26
 ērkulis III, 438 [ērkuls]
 ērmi III, 441
 ērst III, 152
 ēršķis II, 26; III, 438
 èrzelis II, 264
 êst II, 18
 êža II, 10

gadīgs I, 426
 gadīt I, 426
 gadītiês I, 426
 gads I, 426
 gaīgala I, 425
 gaīlis II, 427 [gailis]
 gails II, 92
 gals II, 466
 galuõt III, 39
 gaīva I, 429
 ganīt I, 438
 gans I, 436
 gaīme II, 35
 gaīnis II, 67 [gaīnis]
 gařš II, 35
 gatavs I, 449
 gaura I, 112, 424
 gaurât I, 112, 424
 gaut IV, 230
 gavêt I, 423
 gavilêt I, 424
 gāga I, 380

- gāgars I, 380
 gāgāt I, 380, 425
 gāla I, 431, 433
 gāle I, 433
 gānīt I, 392 [gānīt]
 gārdzēt I, 393
 gārgt I, 393
 gārkt I, 393
 gārsa I, 444
 gībt II, 37
 glauda I, 416
 glaudāt I, 416
 glaūdīt I, 416
 glāstīt I, 409
 glendi I, 418
 glenst I, 418
 glīst I, 413 [glīst]
 glīve I, 412; III, 619
 glīzda I, 411
 glīze III, 619
 gluds I, 416
 gnīda I, 421
 gnīde I, 421
 graība I, 462
 graūds I, 463
 graūst I, 463 [graust]
 graūzt I, 466
 grābt I, 450
 grāmata I, 451
 greblis I, 450, 454
 grebt I, 454
 grēizs I, 457
 grēmdēt I, 467
 gremt I, 455
 grezna I, 460
 greznis I, 460
 grezuôt I, 460
 grēmens I, 456
 griba I, 454
 gribēt I, 454
 gribētiēs I, 454
 grimt I, 467
 grība I, 457
 grības I, 457
 grīda I, 467
 grīva I, 458
 grūība I, 462
 grumbt I, 462
 grumbuļi I, 462
 graūt I, 465
 gubt I, 404, 422
 gugôt II, 64
 gulcenēt I, 428
 guldzīt I, 428
 guldzītiēs I, 429
 gulkstēt I, 428
 guībs I, 469
 gungis I, 471, 478
 gūrste I, 444
 guza I, 471
 guzma I, 471
 guzums I, 471
 gūbātiēs I, 404
 gūbuôtiēs I, 404
 gūt IV, 230
 gūods I, 381, 426
 guosts I, 478
 gūovs I, 425
 géikste II, 58
 idra IV, 546, 547
 idrs IV, 547
 ikri II, 125
 iīgs I, 524
 indzēt IV, 543
 ir II, 112
 iībe III, 156, 535
 iībene III, 535
 istaba II, 121
 iz II, 120
 īdzināt IV, 542
 īgnis IV, 542
 īgt II, 115; IV, 542, 543
 īksts II, 143 [īkstis]
 īls II, 126
 īsts II, 144
 īe- I, 262
 iēskāt II, 140
 iēt II, 118
 ietere IV, 569
 iēva II, 113

- jandags II, 20
 jàu IV, 151
 jaũja III, 114
 jaujš IV, 529, 532
 jaũns IV, 531
 jàut IV, 177
 jàutrs IV, 176
 jât II, 9
 jēga IV, 544
 jēgt IV, 544
 jēls IV, 555
 jùmt III, 369; IV, 181, 535, 568
 jumta III, 369; IV, 535
 jùmts III, 369; IV, 181, 535
 jûgt II, 115
 jûkt I, 368
 jūra IV, 534
 jūrmala IV, 534
 jūrmale IV, 534
 jūrmalis IV, 534
 jūs I, 366
 juõle II, 14
 juõma IV, 556
 juõsta III, 351
 juõzt III, 351
- kaba II, 267
 kabata II, 150
 kabinât II, 267
 kablīs III, 643
 kacêt II, 346
 kad II, 274
 kaĩls IV, 498
 kaipt IV, 299
 kakale II, 283, 357
 kalada II, 287
 kalācis II, 286
 kalbaks II, 292
 kaĩbinât II, 292
 kalbīt II, 292
 kaĩdīt II, 243
 kalīte II, 168
 kaĩps IV, 257
 kaĩt II, 256, 296 [kaĩt 296]
- kaļuôt II, 172
 kamane II, 301
 kamans II, 262, 302
 kaĩmba II, 173 [kamba]
 kamine IV, 459
 kàmpt III, 424
 kams II, 300
 kamuõls II, 300 [kamõls]
 kaņepe II, 312
 kapāns II, 320
 kapât II, 317
 kaplis II, 317
 kaps II, 316
 karaûte II, 343
 kaĩba II, 331
 karinât II, 194, 320
 kaĩsêt II, 340
 karuõgs IV, 269
 kas II, 393
 kasa II, 346
 kasīt II, 345; IV, 349
 kast II, 346
 kasters II, 348
 kastruõlis II, 208
 katls II, 351
 katrs II, 354
 kauka II, 438
 kaũkât II, 406
 kàukt II, 231, 404
 kaurêt II, 422
 kaũss II, 273
 kaût II, 270
 kavêt II, 418
 kàlst II, 169, 290
 kāmis IV, 261
 kâre III, 603
 kârkt, kërkt II, 200 [kêrkt]
 kārms IV, 265
 kârpa II, 335
 kârpīt II, 337
 kârst II, 335
 kârta II, 369
 kâst II, 214
 kāsus II, 214
 klàips IV, 242
 klakšķinât II, 253 [klakšķinât]

- klambars II, 255
 klanît II, 253
 klans II, 253
 klapstêt II, 247, 254
 klaūdzêt II, 412
 klât II, 244
 klencêt II, 259
 klentêt II, 259
 klepus II, 247
 klest II, 248
 klêgât II, 247
 klêts II, 249
 klîekt II, 250
 kluburs II, 256
 klūgât II, 412 [klugât]
 klukšêt II, 255
 klukucêt II, 255
 klupt II, 256
 kluss I, 417
 kļūt II, 245 [klut]
 kluōns II, 255
 kļāūt II, 257
 knēze II, 265
 knute III, 702
 krabinât IV, 277
 krails II, 376
 kraipît II, 373
 kraitât II, 376
 kraķis II, 379
 krams II, 380
 krams, krems II, 370
 krañts II, 387
 kraūkât II, 386
 kraūklis II, 386
 kraūpis II, 386
 krāusêt II, 387
 krava II, 378
 kràkt II, 364
 krâsns II, 367, 373
 krât II, 364
 krecêt II, 370
 krecinât II, 370
 krèiss II, 376
 krepêt II, 382 [krepêt]
 kreša II, 373
 krèkt II, 370
 krēsls II, 373
 krija II, 385
 krijât II, 385; III, 657
 krika II, 377
 krîmst II, 380
 kripš(ķ)êt III, 658
 kristis II, 374
 krizduōle II, 388
 kriens II, 372
 krievs II, 376
 krîevs II, 369, 376
 krupt II, 386
 krusa II, 384
 krusts II, 374
 kruvesis II, 154
 krūtiês II, 390
 krūze II, 385
 kruōka II, 387
 kŗaūpa II, 386
 kŗaūt II, 390
 kŗava II, 390
 kubls II, 267
 kuce II, 434
 kukurs II, 358, 438
 kukuôt II, 404
 kulainis II, 410
 kulcenis II, 298
 kule II, 412
 kulniêks II, 411
 kuît II, 296, 409
 kumeļš II, 305
 kùmpt II, 420
 kuprs II, 420
 kuriņš II, 425
 kuřkt II, 340
 kuřkuļi II, 391
 kuřns II, 330
 kuřpe II, 337, 428
 kuřt II, 426
 kuřza II, 327
 kurzulis II, 327
 kust II, 346
 kustêt II, 242
 kušķis II, 240
 kušņât II, 242 [kušnât]
 kuzuliņš II, 402

- kûdinât II, 230
 kûdît II, 230
 kūja II, 231
 kûpêt II, 235
 kûsât II, 239; III, 503
 kûsuls II, 239; III, 503
 kūzava II, 402
 kuodeļš II, 399
 kuōkalis II, 406
 kùoks II, 404
 kuôst II, 431; IV, 319
 kuōvārnis II, 154
 kvitêt IV, 292
 kvitinât IV, 292
 kvīkt II, 219
 ķēlna IV, 369
 ķilis II, 233
 ķivere II, 229
 ķuôst IV, 318
- labdabls I, 520
 lagača II, 510
 lagaža II, 510
 lagzda II, 476, 512
 laiksne II, 501
 laīpns II, 484, 485
 laiska II, 500
 laīva II, 513
 làizît II, 487, 495
 lakât II, 514
 lakstît II, 463
 lakt II, 514
 lañka II, 531
 lapa II, 483
 lapsa II, 500
 lasis II, 522
 laūkšķêt II, 535
 laūma II, 467
 làupît II, 535
 laūska II, 535
 laušķinât II, 535
 lābuōtiēs II, 471
 lāga II, 446
 lāgs II, 446 [lāgs]
 lāma II, 456, 515; IV, 555
- lānis II, 456, 515 [lānis 456]
 lāpa II, 458, 463
 lāpît II, 459
 lāps II, 459
 lāpsa II, 461
 lāpsta II, 463
 lāpusta II, 518
 làse II, 460
 lāt II, 469
 lāva II, 444
 -le II, 13
 leđus II, 474
 leīdars II, 451
 lelle II, 479
 leluôt II, 479 [leluôt]
 lemesis II, 480
 lepêt II, 519
 lesns II, 491
 leste II, 490
 lēca II, 554
 lēkât II, 488
 lēkt II, 488
 lēlis II, 479
 lēns II, 482
 lēpa II, 459
 lēsa II, 486
 lēts II, 489
 lēvenis II, 444, 540
 lēzens II, 476
 lēzs II, 449
 lēžât II, 476
 likt III, 134
 lîmt II, 515
 lini II, 481
 linte II, 482 [lint]
 lipinât II, 484
 lipt II, 484
 lišķis II, 487
 livers II, 539
 lizīca II, 540
 līguôt II, 527, 548 [līguot 527]
 lîkt II, 496
 làudis II, 545
 ļaūns II, 547
 ļaūt II, 533
 ļeņgât II, 548

- ļepata II, 483
 ļeska II, 486
 līnis II, 498
 līt II, 504
 līvans II, 492
 līvis II, 539
 liēgs II, 474
 lēkt II, 551
 liēldiena I, 288
 liēls II, 492
 liēpa II, 492, 499
 liēt II, 504
 luba II, 507, 526
 ludes II, 540
 luga II, 529
 luģes II, 540
 lupt II, 535
 lužas II, 540
 lūgt II, 469
 lūkāt II, 538
 lūks II, 540
 lūsis III, 531
 lūcīt II, 538
 lūoks II, 531
 luōms II, 454
 luōss II, 461
- maīle II, 596
 maīna II, 598
 maīnīt II, 600
 maīsīt II, 606
 maīss II, 612
 maknīt II, 640
 makņa II, 640
 maks II, 640, 667
 mala IV, 534
 male^ē II, 648
 mālks II, 645
 maļt II, 597
 mālīt II, 647
 maranas II, 573
 mare II, 654
 marga II, 603
 maīga II, 601, 657
 marnakas II, 573
- maņa II, 654
 masala II, 662
 mast III, 692
 matara II, 664
 matīt III, 692
 maudāt III, 26
 maulēt III, 8
 mauragas III, 10, 13
 maūrs III, 10
 maūt III, 26
 mazgs II, 558, 619
 mазs II, 620
 màkt II, 640
 māls II, 563, 594
 mānīt II, 569
 mārga II, 652
 mārks II, 603
 mārksla II, 659 [mārskla]
 mārksna II, 659 [mārskna]
 mārniēts II, 232
 māt II, 587
 māte II, 583 [māte]
 medus II, 589
 megzt II, 619
 meklēt II, 594
 meļns II, 563
 memeris III, 30, 63
 meṃulis III, 30, 63
 meñca II, 599
 meīga II, 601, 652, 657
 merguôt II, 657
 merkšķis II, 601
 meršķis II, 601
 mest II, 614
 mežs II, 591
 mēgt II, 635
 mēms III, 63
 mēnesis II, 609
 mērīt II, 604
 mērkt II, 602
 mērs II, 600
 mēs III, 23
 mētāt II, 609
 mētelis III, 32
 mēzt II, 557, 617
 midzēt II, 619

- miga II, 618
 migla II, 587
 migt II, 617
 mīlna II, 595, 643
 mīlzt II, 647
 minēt II, 633
 mīrdzēt II, 652
 mīrdzināt II, 657 [mirdzināt]
 mirga II, 652
 mīrgt II, 603 [mirgt]
 mīrkļis II, 605, 657
 mīrkškēt II, 605
 mīrt II, 602
 mīrte III, 685
 misēt III, 22
 mist II, 608, 615
 mitežām II, 628 [mitežām]
 mitēt II, 628
 mits II, 608, 628
 mitus II, 628
 mituôt II, 628
 miza III, 29
 mizuôt III, 29
 mīkns III, 28
 mīksts III, 28
 mīkt III, 28
 mīļš II, 622
 mīnāt II, 634 [mīnāt]
 mīne II, 634
 mīt II, 608, 628
 mīt II, 634
 mīts III, 32
 miēgt II, 618
 miēles II, 594
 miērs II, 626
 mīesa III, 30
 miēts II, 608
 mudas II, 617
 mudēt II, 617
 muīža III, 23
 mukls III, 17
 mukt II, 631; III, 22, 694
 muldēt III, 23
 mulis III, 8
 mulīt III, 8
 muīda II, 653
 mūrdēt II, 663
 mūrgi II, 652
 murīt III, 11
 muša II, 667
 muôdrs II, 670
 muōka III, 7
 muōzēt II, 557, 615; III, 104
 [muôzēt 557]
 na III, 33
 nagas III, 78
 nags III, 78
 naīds III, 63
 naigāt III, 56
 nàiks III, 74
 nakts III, 87
 nams I, 527
 naša III, 87
 nàujš III, 78
 nazis III, 80
 nāragš III, 45
 nārsts III, 65, 84
 nafts III, 65
 nātre III, 49
 nāve III, 35, 92
 nāvītiēs III, 92
 ne III, 52
 neī III, 71
 nejaûks III, 69
 nele II, 14
 nest III, 67
 nē III, 52
 nērst III, 65
 nēsāt III, 67
 nikns III, 74
 niktiēs III, 74
 nira III, 82
 nīrt III, 65, 82
 nīca III, 75, 76
 Nīgale III, 73
 nīts III, 76
 niēks III, 75
 niēva III, 72
 nofts *вост.-аму.* III, 65
 nu III, 77, 82
 nule -II, 13, 491

- nuò III, 33
 nuõdaras I, 505, 529
 nuogleñst I, 418
 nuôgs III, 36
 nuôst III, 380
 nuô-talcît IV, 73
 nuotars IV, 81
- pa III, 292
 pads III, 296
 pa-duse III, 187
 padũgt I, 550
 pagalms I, 431
 pagasts III, 295
 pagãns III, 294
 pañpala III, 239
 pajume III, 369; IV, 535
 pakulas III, 189
 palce III, 315
 pali III, 312
 pañss III, 229, 279
 pañte III, 316
 pañtis III, 316
 pañts III, 315
 pañi III, 312, 320
 pãmpt III, 407
 pañga III, 404
 papafde III, 202
 paparkste III, 202
 paparksts III, 202
 par III, 236
 paskaņi III, 339
 pastala III, 342
 pastarītis III, 214
 pastars III, 214
 pastenāji III, 339
 patape IV, 78
 pãuga III, 399, 417
 paũgas III, 399
 paũgurs III, 399
 pauna III, 405, 408, 418
 pauska III, 410
 pãuts III, 398
 pavietât I, 321
 pazuka III, 187
- pazuse *вост.-латш.* III, 187
 pãrsla III, 248, 333
 peñlis III, 261
 peķa III, 255
 pelane III, 320
 peļavas III, 227, 312
 pele III, 229, 320
 peļevas III, 227
 pelējums III, 320
 peļēks III, 229
 pelêt III, 229, 279
 peļni III, 193, 234, 273 [peļni
 234, 273]
 peļus III, 228, 312
 peļude III, 228
 peļvas III, 227 [peļvas]
 peļņa III, 314
 peļi III, 227
 peņpis III, 407
 penderis III, 231
 peðs III, 257
 peŗkuõns III, 247
 peŗt- III, 241, 245, 355-
 piga IV, 192
 piķis III, 226
 pilêt III, 313
 piļns III, 312
 pineklis III, 412, 423
 pirētiēs III, 241
 pirkstis III, 245
 pirksts III, 244
 pirmais III, 235
 piñst III, 235
 pirsts III, 244
 pirts III, 245
 piķa III, 260, 267
 piķste III, 267
 piķstêt III, 267, 271
 piļe III, 262
 piņe III, 292
 piņpe III, 264
 pirãgs III, 266
 piñt III, 292
 pleci III, 426
 plesta III, 250
 placinât III, 272

- plaiskums III, 282
 plakšēt III, 279
 plāskains III, 284
 plaskata III, 279
 plašs III, 280, 736
 plats III, 274, 736
 plaūkas II, 252
 plaūksta III, 289
 plàukts III, 288
 plauskas III, 291
 plaūst III, 289
 plàusta III, 289
 plàušas III, 290
 plàuts III, 288
 plāva III, 278
 plecs III, 281
 pleiks III, 282
 pleksna III, 279
 plekšēt III, 279
 pleša III, 279
 plevināt III, 288
 plēne III, 278
 plēst III, 275
 plēve III, 277
 pliks III, 282
 pluta III, 286
 plutas III, 286
 pluts III, 285
 pļāuka III, 290
 pļaut III, 290
 prakšķēt III, 354
 prasīt III, 378
 prasts III, 380
 praūslāt III, 391
 prāva III, 352
 pret III, 383
 pretī III, 383
 pretība III, 383
 prieds III, 362
 priēks III, 370
 priekšceplis IV, 373
 prūsis III, 389
 prūšļuôt III, 391
 puds III, 401
 pugulis III, 399, 417
 pukuls III, 348
 pūlks, puļks III, 311
 puns III, 418
 purināt III, 299
 pūrktēt III, 334
 puŕkšt III, 334
 pūrskāt III, 334
 pusks III, 414
 pušķis III, 414
 putns III, 398
 putra III, 413
 pūga III, 399
 pūlis III, 405, 408
 pūne III, 407
 pūrināt III, 420
 pūrs III, 408
 pūrt III, 420
 pūri III, 419
 pūst III, 418, 421
 puōds III, 401
 puōga III, 400
 puokis III, 404
 puokītis III, 404
 puolis III, 405
 puōļa III, 405
 puōsms, puōsmis III, 212
 pūost III, 216
 puōsts III, 411
 radīt III, 492
 rads III, 491
 ragavas III, 489
 rags III, 489
 rāibs III, 535
 raīdīt III, 480
 rāisīt III, 479
 raīze III, 483
 raks III, 497
 rakt III, 437
 raŕstīt III, 468, 511
 rapačāt III, 503
 rasa III, 503
 rasma III, 491
 rast III, 107
 rats III, 509
 rauda III, 513

- raûda III, 527
 raûdât III, 527
 raûds III, 513
 raûdzît III, 514
 raûgs III, 514
 raûgtiês III, 526
 raûklis III, 528
 raûmins III, 517
 raûnas laiks III, 518
 raupa III, 785
 ràust III, 525, 534
 raût III, 531
 ravêt III, 452
 razda III, 495
 razga III, 495
 razvaļa III, 495
 raža III, 491, 492
 rāpât III, 503
 rāpu III, 503
 rāt III, 436
 rāte III, 436, 475
 rātêt III, 475
 redele III, 458
 redzêt III, 492
 reiza III, 460
 rekstêt III, 477
 rekšêt III, 477
 rekšis III, 479
 remenes III, 537
 remesis III, 468
 remiķis III, 468
 rempans III, 538
 rept III, 501
 rešns III, 491
 retêt III, 475
 rēds III, 458
 rēdzêt III, 429, 457
 rèkt III, 466
 rēkuôt III, 466
 rēns III, 458
 rija III, 463, 482
 riksis III, 486, 530
 riksnis III, 530
 riñda III, 536
 ripa III, 471
 ripinât III, 471
 rise II, 490
 risiêns III, 377
 rist II, 490; III, 479, 509, 536
 risums III, 377
 rizga III, 486
 rîdziņa III, 482
 rîts III, 442
 riēksts III, 151
 riest III, 509
 riests III, 485
 riêt III, 436
 riēta III, 486
 riêva III, 470
 rubenis III, 526
 ruds III, 459
 rudzis III, 493
 rukstêt III, 534
 rukšket III, 534
 rusenis III, 524, 532
 rusls III, 521
 rusums III, 525
 rušinât III, 525
 rutks III, 460
 rutulis III, 507
 ruzga III, 525
 rûdinât III, 527
 rûgt III, 526
 rûkt III, 528
 rûpêt III, 519
 rûsa III, 521
 rûsa III, 532, 534
 rûte III, 518
 rûobît III, 510
 rûobs III, 510
 ruôcis III, 108
 rûoka III, 515
 rûoss III, 524
 ruotît III, 521
 ruôza III, 433
 ruoze III, 501
 řukstêt III, 534
 s III, 615
 sacît III, 708, 731
 saiguôtiês III, 619

- saiklis III, 621
 sàime III, 600
 saims III, 622
 sàistīt III, 628
 saīte III, 628
 saitis III, 614
 saiva IV, 294
 saka III, 729
 sakaļi IV, 396
 saīds III, 713
 salmene III, 669
 saīms III, 713
 saīna III, 550, 666, 714
 sals III, 666
 salts III, 666, 676
 samarags III, 649
 sams III, 716
 sapals III, 558, 719
 sapnis III, 717
 sapuļi III, 719
 saīgāt III, 757
 saīgs III, 757, 768
 sarks III, 721
 saīma III, 608
 sars IV, 431
 saspranga III, 393
 sàukt III, 820
 saūja III, 797
 saūle III, 710
 sàuss III, 813
 sàutēt III, 810
 savs III, 583
 sàkt III, 645
 sàls III, 715
 sāmenis III, 803
 sāms III, 803
 sāns III, 557
 sāpuļi III, 558
 sārnī III, 720, 740
 sārts III, 721
 sāts III, 821
 segli III, 590
 segt III, 825
 seime III, 622
 seja III, 629
 sejs III, 602
 sekšķēt IV, 434
 septiņi III, 599
 seīde III, 607
 seīma III, 608
 sešks IV, 434
 seštais IV, 433
 seši IV, 434
 seļ! III, 586
 seībrs III, 587
 seīdēt III, 618
 seīrga III, 722
 seīksnis III, 608
 seīmauksis IV, 339
 seīmelis III, 724
 seīns III, 608
 seīrs III, 603
 seīrsna III, 608
 seīt III, 615
 seīze III, 619
 sidrabs III, 606
 sijāt III, 628
 siļķe III, 596, 597
 simts III, 761
 siīds III, 606
 sirgasts III, 722
 sirgt III, 722
 siīms III, 609
 sirna III, 609
 sirpis III, 609
 sirps III, 609
 siīsenis IV, 432
 sisis IV, 444
 sivēns III, 578
 siīga III, 617
 siīklis III, 618
 siīkt III, 618, 826
 siīpa III, 626
 siīvs III, 617
 siīens III, 601
 siēt III, 614, 621, 628
 siēts III, 628
 siēva III, 338
 skabaīda IV, 497
 skabaīga III, 630
 skabrs III, 630
 skaīdīt IV, 295

- skaitīt IV, 375
 skala III, 630
 skalbs III, 646
 skals III, 630
 skaļš III, 646
 skanēt IV, 502
 skaņš IV, 502
 skapstēt II, 319
 skara III, 650
 skaŕba IV, 504
 skaŕbs IV, 264, 504
 skàuģis III, 660
 skàust III, 660
 skavards III, 644
 skàrdīt III, 652
 sklaņda(s) IV, 246
 skrabēt III, 658
 skrābstīt III, 658
 skrābt III, 656
 skraņdas IV, 278
 skràustēt IV, 279
 skripstēt III, 658
 skrīne III, 657
 skrīpa III, 658
 skrīpāt III, 658
 skrīet II, 389
 skuja IV, 233
 skuŕba III, 651
 skùrbt III, 651
 slaīds III, 668
 slàugzna III, 677
 slava III, 673
 slave III, 664
 slābt III, 664
 slànīt III, 675
 slāns IV, 241
 slāt III, 753
 slejas IV, 454
 slenēt III, 675
 sleņģe III, 240, 681
 sleņģis III, 681
 slepēt III, 669
 slèpt III, 669
 slidēt III, 668
 slids III, 668
 slīst III, 668
 slīkt III, 678
 sliēde III, 668
 sliēkas III, 672
 slēksnis III, 681
 sliēnas III, 672
 slīet III, 674
 sludināt III, 680
 slupstēt IV, 248
 sluvēt III, 680
 sluzns III, 677
 služa III, 677
 slūžāt II, 540
 slūt III, 680
 sluogsne III, 239
 slùoka III, 678
 sluōksne III, 239
 smadzenes II, 638
 smaidīt III, 688
 smala III, 690
 smaŕds III, 691
 smaugs III, 693
 smeļi III, 690
 smīdēt III, 685
 smīrža III, 685
 smīdināt III, 688
 smīnēt III, 688
 smiēt III, 688
 smuŕga III, 691
 smuŕgāt III, 691
 smùdzis III, 694
 snaujis III, 699
 snaūst III, 701
 snāt III, 697
 snigt III, 697
 sniēdze III, 698
 snlēgs III, 697
 sola *др.-мш.* III, 596
 spals III, 310
 spanis III, 739
 spàrns III, 202, 243, 353 [spàrns
 202]
 spēt III, 734
 spiga IV, 192
 spiŕva III, 317
 spina III, 735
 spļaūt III, 291

- spraņgāt III, 393
 sprauslis III, 391
 spraūtiēs III, 392
 sprāgt III, 393
 sprieslis III, 395
 spriēst III, 394
 spruga III, 391
 sprūkt III, 391
 spruogt III, 393
 spurdeklis IV, 475
 spuŗslāt III, 247
 spuōsts III, 402, 423
 stabs III, 762
 stagars III, 764
 stāipīt III, 756
 stakans III, 743
 stapis III, 767
 stara III, 380, 768
 starīgs III, 746
 stars III, 380
 staūpe IV, 80
 stādīt III, 743
 stāds III, 743
 stāmenis III, 745
 stāt III, 748
 stālis III, 748
 stāvēt III, 742
 stāvs III, 742
 stebere III, 762
 stēga III, 752
 stēigt III, 760
 stenēt III, 754
 stepis III, 755
 stēga III, 752
 stēgs III, 752
 stērdēt III, 757
 stiba III, 759
 stiga III, 752
 stigt III, 751
 stikls III, 753
 stilbs III, 765
 stiprs III, 736
 stirināt III, 379
 stirka III, 758
 stiŗna III, 609
 stirpa III, 640
 stiŗta III, 640
 stīga III, 751
 stlept III, 756
 stracis III, 781
 stragns III, 779
 straīgne III, 758
 stramenes III, 775
 straps III, 781
 straūga III, 783
 straūjš III, 785
 strāume III, 783
 strazds I, 541
 strāva III, 165
 strāve III, 165
 strebenķis III, 776
 strēģele, streģele III, 772, 779
 strēla III, 774
 strēlēt III, 774
 strigt III, 758
 strupulis III, 782
 strūga III, 782
 strūga III, 783
 strūgains III, 779
 strūgla III, 783
 struōstēt III, 771, 772
 struōstīt III, 771, 772
 stucināt III, 787
 stukāt III, 787
 stuknīt III, 787
 stulbs III, 765
 stulpe III, 765
 stūlps III, 765
 stumbrs II, 107
 stūmt II, 107
 stupas III, 735
 stupe III, 767
 stupērklis III, 767
 stups III, 735
 stupurs III, 735
 stūre IV, 482
 stūrs III, 789
 sudrabs III, 606
 suits III, 821
 suka IV, 505
 sukt III, 635
 suķe IV, 505

- sukis IV, 505
 suns III, 798
 supata III, 818
 surbt III, 604
 susēt III, 730
 sust III, 730, 810
 susuris III, 809
 sutra III, 820
 suvēns III, 578
 sùkt III, 725
 sūna, sūnas III, 804
 sūnākslis III, 804 [sūnūkslis]
 sūrs III, 819
 suo- III, 539, 791
 suôvārdis III, 540
 svabads III, 583
 svaigs III, 571
 svaigslis III, 576
 svaîne III, 575
 svaīnis III, 575
 svakas II, 319
 svars III, 157
 svārks III, 724-
 svārpsts III, 573, 584
 svāts III, 570
 sveķi III, 708
 svērt III, 157
 svēts III, 585
 svinēt III, 585
 svins III, 577
 svira III, 157
 sviřkstēt III, 575
 svīns III, 578
 svietas III, 581
 šaūlis IV, 491
 šāurs IV, 488
 šāust IV, 491
 šaūt III, 705
 šeima IV, 422
 šis III, 591
 šķedērnis IV, 499
 šķēlt IV, 501
 šķērbala IV, 504
 šķēstra IV, 506
 šķeteri IV, 505
 šķēle IV, 501
 šķēpele IV, 496, 503
 šķēps III, 650; IV, 496
 šķērpele IV, 341
 šķērss IV, 338
 šķērst III, 161, 652
 šķila IV, 501
 šķipsna IV, 507
 šķipsta IV, 507
 šķipuôsts IV, 507
 šķiřba IV, 504
 šķiřgaīlis IV, 572
 šķiřgata III, 654
 šķirpta IV, 341
 šķiřsts II, 338 [šķiřsts]
 šķiřt III, 650
 šķiřzaka III, 654
 šķist IV, 350, 375
 šķīpstiņš IV, 507
 šķīsts IV, 366
 šķieta IV, 508
 šķiēts IV, 508
 šķieva IV, 321
 šļaus III, 677
 šļaubums III, 677
 šļužāt II, 540
 šmok IV, 370
 šmukt III, 695
 šnukstēt IV, 251
 šust IV, 491
 šuva IV, 463
 šūt IV, 443
 tagad IV, 69
 taims IV, 11
 tāisīt IV, 54
 tāisns IV, 54
 taks IV, 69
 tālka IV, 73
 talpa IV, 74
 tals IV, 65
 tapa IV, 78
 tapāt IV, 78
 tas IV, 89
 taška IV, 30
 taucēt IV, 64

- tàuks IV, 116
 taūnāt IV, 118
 tàurs IV, 540
 tàuta IV, 379
 tā IV, 89
 tâls I, 483
 tām IV, 17
 târlāt IV, 86
 târpa IV, 85
 tecêt IV, 37
 tēks IV, 37
 teļš IV, 38
 tept IV, 45
 terbt IV, 45
 terêt IV, 86
 terglis IV, 88
 teftelêt IV, 86
 teteris IV, 52
 tèce IV, 69
 tēls IV, 39
 tēluôt IV, 39
 tēmêt IV, 141
 tērka IV, 85
 tērpināt IV, 86
 tēta IV, 26, 141
 tēvs IV, 26
 tib! IV, 307
 tikāt IV, 56
 tilināt IV, 71
 tilpt IV, 74
 tiļt IV, 64
 tiļts IV, 65
 tima IV, 133
 timt IV, 133
 tina IV, 42
 tīrgus IV, 82
 tiri, tiru IV, 52
 tirināt IV, 52
 tīrpt IV, 49
 tirza IV, 100
 tiš II, 242
 tīkls IV, 42
 tīrelis IV, 65
 tītīt II, 82
 tīesa IV, 54
 tīešs IV, 54
 tievêt II, 82
 tiēvs IV, 76
 tolmêt IV, 72
 trans IV, 111
 trapa IV, 105
 traškis IV, 100
 traūds IV, 108
 tràusls IV, 111
 traušâtiēs IV, 110, 112
 treji IV, 104
 treksne IV, 104
 trenêt IV, 110
 tresêt IV, 100
 trešs IV, 101
 tripināt IV, 99
 trīs IV, 102
 trīt IV, 47
 trunêt IV, 109
 truni IV, 109
 trupêt IV, 109
 trusêt IV, 111
 trusis IV, 106
 trusls IV, 111
 truōts IV, 95
 tu IV, 130
 tukstêt IV, 64
 tukšs IV, 91
 tulcis IV, 72
 tuļks IV, 71
 tulzis IV, 74
 tūlzt IV, 74
 tupele IV, 127
 tupêt III, 346
 turêt IV, 34
 tūcīt IV, 130
 tūkât IV, 130
 tūkst IV, 133
 tūkstuotis IV, 133
 tūkt IV, 133
 tvans IV, 31
 tvafstīt IV, 34
 tveft IV, 34
 tviŕts IV, 32
 uguns III, 118
 unda IV, 148

- upe I, 272; IV, 163
 uņķšēt III, 508
 usna I, 359
 uz I, 333
 uzbars I, 192
 uzvaļks I, 342
 ūdris I, 367
 ūkšēt IV, 156
 ūpēt I, 349
 ūpis I, 349, 369
 ūpuôt I, 349 [upuôt]
 Ūsenis IV, 170
 uodne IV, 148
 uôds I, 265; III, 114
 uôdze, ùodzs IV, 151
 uôga IV, 545
 ùogle IV, 146
 uõla I, 270
 uolât I, 268
 uôlekts II, 514
 uolît I, 268
 uols I, 270
 uôma IV, 161
 uôsis IV, 564
 uôst IV, 547
 uotainis I, 292
 ùotrs I, 365
 uôzuõls IV, 154
- vabale, vabule I, 282
 vadît I, 331, 332
 vads III, 55
 vadzis I, 331
 vaī I, 263
 vaiks IV, 328
 vaīna I, 316
 vakars I, 309
 vâldît I, 340
 vaļgs I, 340
 valka I, 342
 valks I, 342
 vâlsts I, 344
 valuôda I, 269
 vaļa I, 348
- vancis I, 272 [vanzis]
 vapsene III, 156
 varkšēt I, 298
 varza I, 275; III, 182
 vaīza I, 302
 vaīzât I, 275
 vasara I, 303
 vasks I, 357
 vazât I, 334
 važa I, 332
 vâks I, 286
 vāluôdze II, 114
 vānags I, 264
 vāpe I, 272
 vârds I, 361 [vârds]
 vârgs I, 352
 vârgt I, 352
 vârit I, 273
 vārna I, 354
 vārpa I, 300
 vârsms I, 355
 vârti I, 354 [varti]
 vârtît I, 355 [vârtît]
 vāvere I, 263, 282 [vāvare 263]
 veçs I, 307
 vede I, 284
 veīds I, 312
 vèikt I, 286
 veīsuõls I, 324 [veīsuõls]
 veksis I, 308
 veļgs I, 340
 veļt I, 268, 269, 270
 veñteris I, 292
 ventêt I, 292
 veprelis I, 292
 vepris I, 292
 vere III, 372
 vert I, 275, 350; III, 372
 vervelêt I, 361
 veşels I, 303
 vest I, 284
 veteris I, 292
 vezmēns I, 145
 vezums I, 286
 vêdars I, 284 [vêdars]
 vêders I, 284 [vêders]

- vējš I, 310
 vērpejs I, 354
 vērpt I, 300, 354 [vērpt 300]
 vērst I, 301
 vērt I, 295, 296, 299; II, 72
 vēteris I, 292
 vētīt I, 310
 vētra I, 306
 vica I, 324
 vidus II, 504
 vilks I, 346
 vilks I, 338
 vilkt I, 342
 vilna I, 339, 340
 vilna I, 339
 vilnis I, 340
 virags I, 318, 362
 virba I, 293, 352
 viřbs I, 293, 352
 virksne I, 296
 vīrsis I, 296
 vīrsus I, 301
 viřt I, 273, 362
 viřzis I, 296
 visad I, 362
 viss I, 304
 vīksna I, 374
 vīns I, 317
 virve I, 295
 vīt I, 322
 vīts I, 322
 vītuōls I, 306
 viēns II, 134
 vīesis I, 305
 viest I, 319
 vīets I, 321
 viete I, 292
 vietēt I, 292
 volūda I, 268

 zaigs II, 89
 zaiguōt II, 89
 zaiguōtiēs II, 85
 zaķis II, 84
 zaļa III, 39
 zaļš II, 92
 zaraīns II, 104
 zavēt II, 85
 zābags III, 559
 zābaks III, 559
 zāle II, 92
 zārdi I, 443 [zardi]
 zārds II, 105; III, 126
 zebenieks II, 102
 zeme II, 93
 zēmgalis II, 93
 zēms II, 93 [zems]
 zēlts II, 103 [zēlts]
 zilgans III, 595
 zils II, 103; III, 595
 zināt II, 100
 ziņnis II, 95 [ziņns]
 zizlis II, 40
 zīema II, 97
 ziemišķa II, 77
 zīest II, 89
 zlaukts II, 58
 znuōts II, 112 [znuōts]
 zust II, 63
 zūdīt II, 63
 zūobs II, 106
 zūoss I, 478
 zvaigaļa II, 85
 zvāigzne II, 85
 zvaņdzināt I, 352
 zvans II, 88
 zveīt II, 99
 zvērs II, 87 [zvēřs]
 zvipuris I, 352
 zviřbulis I, 352
 zvīrgzdi I, 399
 zvīgurs I, 352
 žaūnas II, 39
 žaunāt II, 39
 žākle II, 98
 žāvāt II, 91, 98 [zāvāt 91]
 žuļts II, 45

II. ИНДИЙСКИЕ

а. Древнеиндийский

- aṁçúṣ IV, 170
 aṁhúṣ IV, 154
 ákṣas III, 168
 akṣī III, 128
 agníṣ III, 118
 aṅkás III, 218; IV, 145, 148, 156
 áṅgam IV, 145
 áṅgāras III, 118; IV, 146
 aṅgúriṣ IV, 145
 aṅgúliṣ IV, 145
 aṅgulīyam IV, 145
 áṅghriṣ III, 78
 á-cakē IV, 325
 ácati III, 219
 ácchā II, 31
 ajás II, 277; IV, 550
 ajá II, 123, 277
 ajínam IV, 550
 áñcati III, 219
 áñjas III, 36
 aṇḍám II, 670
 aṇḍás IV, 547
 átas III, 168
 áti II, 30; III, 168; IV, 36
 ati-rékas II, 477; III, 134
 attā III, 170
 átti II, 18
 átharvā I, 279
 a-dás IV, 513
 ádāt I, 485 [adāt]
 ádmi II, 18
 ádriṣ IV, 547
 ádhā II, 8
 ádhāt I, 516
 ana- III, 140
 anás I, 349 [anas]
 ániti I, 349; IV, 178
 anu- I, 329
 anu III, 142
 anucí I, 329
 anūka- I, 329
 anō I, 348
 ántaras I, 329, 365; III, 90;
 IV, 177, 569
 ántas I, 376
 ántyas I, 376
 antrám I, 329; III, 90; IV, 177,
 569
 anduṣ IV, 148
 anyás I, 365; II, 135; III, 141
 anvañc- I, 329
 ápa III, 168, 181, 293
 áparas I, 518
 apavṛṇóti I, 293
 apaskaras III, 720
 ápākas III, 142, 188
 ápāñc- III, 142
 ápi III, 96
 apivṛṇóti I, 293
 ápnas III, 147
 apsusaḍ- ved. III, 726
 abhí III, 96
 abhiṣṭanás III, 766
 ábhūt I, 257
 amá-tyas I, 527
 ámbu IV, 165
 amblás III, 139
 ambhrṇás IV, 144
 amlás III, 139
 ayám II, 8; III, 126
 áraṇas II, 516
 áraṇyam II, 22; IV, 554
 áraṇyas II, 138
 aratníṣ II, 15, 514, 517
 arás IV, 561
 aruṇás II, 15
 arē III, 133
 arkás III, 438, 508
 árṇas III, 439
 artháyati III, 475
 ártham III, 475
 árdati III, 152
 ardh- III, 446
 árdhas III, 494

- arpáyati IV, 561
 arbhakás III, 487
 árbhagas III, 487
 árbhas III, 453, 487
 áryas III, 155
 árvā III, 155
 alalā III, 113
 alātam II, 16
 álpas II, 517
 áva IV, 142
 avatás I, 71; IV, 541
 ávati I, 371
 avániṣ I, 71; IV, 541
 ávas IV, 162
 avasám III, 113
 ava-skaras III, 634
 avóṣ III, 117
 ávradanta III, 107
 aviká III, 116
 áviṣ III, 116
 aṣániṣ III, 157, 167
 áṣmā II, 174
 aṣmarás III, 553
 áṣriṣ III, 167
 aṣvatarás I, 533
 áṣvas I, 373
 aṣvāit III, 576
 aṣṭamás I, 358
 aṣṭá, aṣṭáu I, 356
 ásakras III, 826
 asasṣcát- III, 826
 asáu II, 5; III, 157; IV, 513, 553
 [asāú 5; 157; 513]
 ási II, 28
 asutṣp- IV, 96
 ásti II, 28
 asthāt III, 748
 ásthi II, 277, 349; III, 164
 asmá- III, 47
 asmákam IV, 69
 ásmi II, 28
 ahám IV, 538
 áhar- II, 101
 ahnāya I, 56
 ā III, 95
 ā-kúvatē IV, 390
 ā-kūtam IV, 390
 ā-kūtiṣ IV, 378, 390
 ākharás IV, 265
 (ā)ghnānás I, 419
 āniṣ II, 457
 āṇḍám *eed.* IV, 547
 āt I, 55
 ātiṣ IV, 174
 ād IV, 538
 ādas III, 55
 ādīrghas IV, 537
 ādiṣ II, 11; III, 122
 ā-dṛtas I, 531
 ādyás II, 10
 ā-driyatē I, 531
 ānīlas IV, 537
 āntrám *eed.* IV, 177, 569
 ārād II, 138, 516
 āré II, 516
 áryati *eed.* III, 149
 ālōhitas IV, 537
 āviṣ IV, 541
 āṣa- IV, 567
 āṣáyānas IV, 537
 āṣupátvan IV, 566
 āṣúṣ IV, 565, 566
 āṣcaryas IV, 573
 ās- IV, 172
 āsad- II, 11; IV, 253
 āsán- IV, 172
 āsandī III, 825 [āsandī]
 āha II, 11
 āhanás I, 437
 icchāti II, 140
 id III, 33
 idám II, 8
 indriyám IV, 548
 íbhas I, 293
 iyám II, 8
 irasyāti IV, 563
 íriṇam IV, 559
 iṣirás II, 143
 ihá I, 529; II, 117
 ī II, 12

- f̥jati II, 116
 ĩrmás III, 441
 ĩrṣyati II, 27 [ĩrṣyati]
 ĩṣānás II, 144
 ĩṣá I, 331 [ĩṣá]
 úkṣati III, 115
 ukṣán- I, 308
 úcyati I, 368; IV, 180
 u-tá I, 365
 utsad- IV, 253
 ud- I, 348, 366; III, 72
 uda- I, 330
 udakám I, 283, 330
 udáram I, 284; III, 58
 udán- I, 330
 udgrīvas I, 366
 ud-yōdhati IV, 528
 udrás I, 367
 udvát III, 72
 unátti I, 330
 upamārayati II, 572
 ubhá, ubháu III, 96
 ubháyam III, 104
 ubhé III, 96
 ubhnáti III, 156
 uṣākalas II, 172
 usrás IV, 176
 ũtīṣ *eed.* I, 371
 ũdhar- I, 369; IV, 149
 ũrṇavábhiṣ III, 156
 ũrṇā I, 339
 ũrdhvás III, 443
 ũrmīṣ I, 339
- ṛkṣaras II, 26
 ṛkṣálā I, 75 [ṛkṣálā]
 ṛkṣas II, 589 [ṛkṣas]
 ṛjyati III, 461, 462
 ṛñjāti III, 461
 ṛṇóti II, 138; III, 153, 446
 ṛtīṣ III, 448
 ṛtīṣ III, 475
 ṛtē III, 152, 494
 ṛdu- III, 467
 ṛdhak III, 494
- ṛṣyas II, 522
 ṛṣāti II, 26
 ṛṣabhás II, 124
- éjati IV, 544
 ét IV, 538
 éti II, 118
 ēdhas IV, 547
 éni II, 133
 émas III, 126
- ókas I, 368; IV, 180
 ójas IV, 526, 546
 ótum IV, 171, 175
 ódman- I, 330
 óṣati IV, 171, 181
 óṣṭhas IV, 172
 óhatē I, 368
- kákṣā II, 345
 kákhati IV, 272
 kaṅkaṅas II, 294, 406
 kacas II, 357
 kacchūṣ II, 345; IV, 349 [kac-
 chuṣ 345]
 káṭaṣ IV, 369
 kaṭúṣ II, 336
 katarás II, 354
 kátthatē IV, 229
 kadá I, 363; II, 274
 kadrúṣ II, 156
 kaná III, 51
 kániṣṭhas III, 51; IV, 311, 502
 kanīnas II, 310; III, 51; IV,
 311
 kániyān IV, 311
 kantham IV, 30
 kanthā III, 553
 kanyā III, 51
 kapi- II, 319
 kápṛt IV, 372
 kaphas II, 186
 kam II, 147

- kamalam IV, 331
 káarakas II, 343
 karaṭas II, 343
 karabhás II, 190
 karóti II, 341; III, 386; IV, 317
 karkaṭas III, 437
 karkaras III, 437
 kárjati II, 199
 kárṇas IV, 340
 karnás II, 330
 kart- II, 203
 kártati IV, 349
 kartarī II, 324, 339
 karparas IV, 341
 karpúras II, 176
 kárṣati II, 342; IV, 263
 kalakalas II, 294
 kalaṅkam II, 163
 kálpatē IV, 329
 kavíṣ IV, 378, 390
 kaçiká IV, 434
 kaṣati II, 214, 335, 346
 kás, ká II, 393 [kâ]
 kákas II, 283; IV, 311
 kâṇḍas IV, 370
 -kātiṣ IV, 325
 kāmáyatē III, 160
 kāmas III, 160
 káyamanas IV, 325
 kāyas IV, 363
 kālas II, 163
 káçatē II, 154, 159
 kâṣṭhám II, 349
 kâṣṭhas II, 295
 kásatē II, 215
 kāsas II, 215
 kilásas II, 193
 kikasā II, 349
 kīrṇás II, 330
 kīrtáyati II, 203
 kīrtiṣ IV, 317
 kīlas II, 285
 kucáti II, 404
 kuñcatē II, 404
 kuṇitas II, 413
 kutumbukas II, 240
 kútrā I, 400
 kutsáyati II, 400; III, 374
 kuthitas II, 239
 kúpyati II, 236
 kubhanyúṣ II, 395
 kumārás II, 305
 kumbhás II, 37, 394
 kúlam IV, 328, 330
 kúlālas II, 422
 kulíkā II, 410
 kulyam IV, 330
 kuṣáti II, 356
 kuṣṇáti II, 356
 kúha I, 400
 kū eed. I, 400
 kūṭás II, 413
 kūrcás II, 252, 341
 kūrmás II, 383
 kṛṇátti II, 392; IV, 342
 kṛṇáti II, 329
 kṛṇóti II, 341; IV, 317
 kṛtā IV, 348
 kṛtíṣ II, 339; IV, 349
 kṛttíṣ II, 321
 kṛtyá IV, 317
 kṛtvas II, 369
 kṛtsnás IV, 347
 kṛntáti III, 364; IV, 349
 kṛp II, 367; IV, 337 [kṛp 367]
 kṛpatē II, 382
 kṛpāṇas IV, 346
 kṛpāṇī IV, 346
 kṛpítam II, 372
 kṛmiṣ II, 201; IV, 336, 344
 [kṛmiṣ 201]
 kṛviṣ IV, 334
 kṛçás II, 326, 338
 kṛṣáti II, 342
 kṛṣṇás IV, 346
 kēkā IV, 311
 kētas IV, 375
 kētúṣ IV, 293
 kévalas IV, 295, 498
 kōkas II, 152, 231, 404, 434
 kōkilás II, 406

- kōkūyatē II, 403
 kōcati II, 406, 434
 kōthayati II, 239
 kōpas II, 236
 kōras II, 330
 kōlāhalas II, 410
 kōṣas II, 242, 273
 kōṣṭhas II, 242
 kāuti II, 152, 403, 422; III, 704
 krakaras II, 365, 370
 krathanas II, 383
 kramukas IV, 339
 kravīṣ II, 379
 krīṇāti II, 371
 krūñcati II, 341, 387
 krūñcas II, 392
 krúdhyati II, 389
 krūrás II, 379 [krūras]
 kliṇnāti II, 248 [klīṇnāti]
 klēças II, 248
 klōman- III, 290
 kváthati II, 218
 kṣatrá IV, 271
 kṣapayati IV, 222
 kṣam- II, 93
 kṣáyati IV, 271
 kṣáratī III, 631, 813
 kṣálatī III, 160
 kṣáyati III, 159
 kṣārás IV, 275
 kṣālayati IV, 255
 kṣiṇāti IV, 227
 kṣítiṣ IV, 227
 kṣipāti III, 626; IV, 435, 440
 kṣiprás IV, 435
 kṣudrás IV, 282
 kṣúdhyati IV, 282
 kṣúbhyati III, 660; IV, 234
 kṣumā IV, 231, 250
 kṣurás IV, 492
 kṣēpáyati III, 626
 kṣēpas IV, 435, 440
 kṣódati IV, 282
 kṣódatē IV, 232
 kṣódhukas IV, 282
 kṣóbhatē IV, 234
 khácati III, 645
 kháñjati IV, 394, 421
 khaṇḍás IV, 246
 khánati IV, 355
 kháras IV, 264, 268, 270
 khargálā III, 657
 khárjati III, 657
 khalatīṣ IV, 258
 -khálu II, 290
 khádatī II, 431
 khārás II, 326
 khidāti IV, 443
 khudāti II, 230
 khōras IV, 232, 239
 khōlakas IV, 486
 khōlas II, 413
 gácchati I, 435
 gañjanas I, 470
 gañjas I, 470
 gaṇás I, 431; III, 120
 -gadhitas I, 426
 gádhyas I, 426
 gabhás I, 398, 468
 gábhastiṣ IV, 215
 gámati I, 435
 gámbhan- I, 468
 gambhárám I, 468
 gambhīrás I, 415
 gáyas I, 427
 garás II, 62
 gárgaras I, 430
 gárjati I, 462
 gárdhas I, 430
 gárbhas II, 48
 gálatī I, 387
 gávatē I, 112, 424
 gavīnī I, 226
 gā- I, 398
 gāti I, 383
 gátuṣ I, 397 [gātùṣ]
 gáthā I, 397
 gáyati I, 382; II, 32
 gālayati I, 387
 girāti II, 62

- girisravā III, 165
 girīṣ I, 438
 gīr- II, 50, 63
 gūñjati I, 470; II, 64
 guptás II, 65
 gurúṣ I, 408; III, 120
 gúlmas II, 41
 guváti I, 424
 gūtham I, 405, 424
 gūthas I, 405, 424
 grṇāti, grṇité I, 452; II, 50, 62
 gr̥dhyati I, 430, 467 [gr̥dhyati
 467]
 gr̥bhṇāti I, 450; III, 119
 [gr̥bbṇāti 450]
 gr̥hás I, 443
 gr̥hṇāti I, 450
 gōñī I, 475
 gōdhá III, 690
 gōpanam III, 196
 gōpāyāti III, 196
 gōpás III, 195
 gōla- I, 473; III, 34
 gōṣṭhás III, 380
 gáuṣ I, 424, 425, 475 [gāúṣ]
 gná II, 46
 grābháyati I, 450
 grābhás I, 450
 grāmas I, 461
 grāvan- II, 50
 grīvá I, 458
 gláuṣ I, 415 [glāúṣ]
 gha II, 39
 ghátatē I, 448
 ghaṭanam I, 397
 ghanás I, 436
 ghargharas I, 430
 gharmás I, 441
 ghárṣati I, 444
 ghásati I, 396; II, 51
 ghā II, 39
 ghurghuras I, 441
 ghulaghulā I, 441
 ghūkas I, 472
 ghrṇás I, 442
 ghr̥ṇóti I, 441
 ghr̥ṣṭás I, 444
 ghr̥ṣṭiṣ II, 49
 ghōrás I, 477; II, 68
 ca I, 98, 481; II, 30; III, 91;
 IV, 308, 322
 cakānás IV, 325
 cákōras II, 422; IV, 356
 cakrás II, 282, 289; III, 234
 cátant- II, 351
 cátasras III, 612
 caturanga- IV, 429
 caturthás IV, 352
 catvarám IV, 352
 catváras IV, 352
 candanas III, 556
 candrás III, 556; IV, 404
 capalás IV, 315
 camarás IV, 459
 camarikas IV, 331
 camū- II, 300
 cáyati IV, 363
 cáyatē II, 216
 cáyas IV, 363
 cárati II, 289
 carúṣ II, 326, 332, 343; IV, 316
 cárman- II, 321; IV, 265
 carmamná- II, 634 [carmamnā]
 cárvati II, 332; IV, 341
 cáṣakas IV, 320
 cáṣṭē II, 159
 cāpas II, 347; IV, 315
 cámati III, 160
 cáyati IV, 321
 cáyamānas IV, 325
 cāras IV, 321
 cikitván IV, 375
 cikhallas IV, 259
 cíttiṣ IV, 350
 citrás III, 628
 cid IV, 374
 cinóti IV, 363
 cirás III, 347
 curchas IV, 343
 cúḍas, cúḍā II, 401

- cṛṭāti II, 392; IV, 342
 cētati IV, 350, 375
 cōdati II, 230
 cōdáyati II, 230
 cyávatē IV, 420, 506
 cháttram IV, 413
 chardáyati III, 634
 chāgas II, 277
 chāyá III, 602, 629, 755
 chikkā IV, 367, 390
 chinátti IV, 295, 299, 367, 432
 chupāti IV, 510
 churikā IV, 495
 chṛṇátti II, 382; III 634
 [chṛṇátti 634]
- jañj- II, 38
 jañjanābhavat II, 38
 jaḍas IV, 256
 jaṅgala- I, 511 [jaṅgala-]
 jániṣ II, 46
 jambālas I, 115, 190; II, 107, 111
 jámbhatē II, 32, 111
 jámbhas II, 106
 jáراتi II, 106
 járatē I, 443, 452; II, 68
 járá I, 452
 jalūkā II, 44 [jalukā-]
 jálpati IV, 257
 jáhakā IV, 434
 jānāti II, 100
 jánu II, 87
 jálam II, 127
 jālmás IV, 257
 jáspatiṣ I, 447
 jihvá IV, 551
 jígāti I, 398
 jíhite II, 84
 jírás II, 57
 jírṇás II, 95
 jírýati II, 106
 jívati II, 52
 jívás II, 52
 juhóti II, 53
 jūrṇiṣ I, 429
- júrvati I, 429 [jurvati]
 juhú- IV, 551
 jṛmbhatē I, 415
 jóguvē I, 379, 424
 jñātíṣ II, 112
 jñu-bádh- I, 143
 jyá II, 58
 jvárati I, 429; IV, 232
 jvarás IV, 232
 jvaryatē IV, 232
 jvátati I, 429; II, 103
 jhaṣás II, 49
- tá- IV, 89
 tákati IV, 37
 tákti IV, 37, 90
 tákṣati IV, 50
 takṣakás IV, 61
 tákṣā IV, 50
 takṣṇóti IV, 50
 tatarha IV, 83
 tatás IV, 26
 tanákti IV, 129
 tanayitnúṣ IV, 127
 tanúṣ IV, 76
 tanúṣ IV, 39
 tanóti IV, 10, 42, 53, 140
 tántuṣ IV, 42, 53
 tántram IV, 42, 53
 tányati III, 766; IV, 127
 tápas I, 456
 tápati I, 456; IV, 44, 78
 taptám IV, 44
 taptás IV, 44
 tápyati IV, 44, 78
 tamáyati IV, 76
 támas IV, 134
 tamrás IV, 41
 taráni- IV, 22
 tarasā IV, 22
 tárūṇas IV, 38
 tarkáyati IV, 71
 tarkas IV, 71
 tarkúṣ IV, 85
 tárjati IV, 97
 tardayati IV, 110

- tárdman- IV, 110
 tárpati IV, 85, 96
 talam III, 345; IV, 65
 tálpas IV, 74
 tava IV, 35
 lávas IV, 133
 tavīti IV, 133
 táskaras IV, 26
 tāt IV, 5
 támyati IV, 76
 tāyúṣ IV, 11, 31
 tārás III, 811; IV, 81, 86
 tālas III, 169; IV, 14, 16
 tālī IV, 14, 16
 táṣṭi IV, 50
 tigmás III, 751
 tittirás IV, 52
 timitas IV, 58
 tirāti I, 365
 tíṣṭhati III, 748, 769
 tistrás III, 612
 tīvrás IV, 55
 tu IV, 66
 tucchyás IV, 91
 tuñjāti IV, 115
 tudāti III, 787
 tupāti IV, 80
 túbhyam IV, 35
 túmpati IV, 80
 turāti I, 365
 tuvám IV, 130
 túṣyati IV, 128
 tūṇas IV, 117
 tūras IV, 137
 tūṣṇīm IV, 63, 128, 303
 tṛṇátti IV, 110
 tṛṇam IV, 48
 tṛṇédhi IV, 48, 83
 tṛṭīyas IV, 101
 tṛṇóti IV, 85, 96
 tṛpyati IV, 85, 96
 tṛprás IV, 85, 99
 tṛṣús IV, 46
 tṛṣṭás IV, 46
 tṛṣyati IV, 46
 tē IV, 55
 téjatē II, 89; III, 751; IV, 91
 téjas II, 89
 tōkám IV, 116
 tōdás III, 787
 tópati IV, 80
 tóyam IV, 30
 tōṣáyati IV, 128
 tóhati IV, 115
 trápatē IV, 85
 tráyas IV, 101
 trayás IV, 104
 trásati IV, 113
 tripád- IV, 95
 triṣ IV, 95
 trī IV, 101
 trīṇi IV, 101
 tvám IV, 130
 tvām IV, 139
 tvas IV, 33
 tvē IV, 33
 dáksṇas I, 506
 daghnás I, 549
 daghnóti I, 549
 dádāti I, 483, 485
 dádhāti I, 509
 dan I, 506; IV, 306
 dantaskavanam III, 636
 dámas I, 526
 dámūnas I, 526
 daras I, 529
 darbhás I, 500, 530
 dálati I, 526
 dalam I, 526
 dáviṣṭhas I, 480
 dáviyān I, 481
 dáça I, 508
 daçát- I, 508
 daçatīṣ I, 508
 daçamás I, 507
 dáhati I, 493; II, 38
 dátā I, 485
 dátīṣ I, 485
 dánam I, 484
 dánu I, 528, 553

- dāras IV, 149
 dāru I, 502; II, 90
 dāvānē I, 480
 dāçati I, 505
 dāçnōti I, 505
 dāhas I, 482
 dīnam I, 498
 dihānas II, 89
 dīrghās I, 483, 524
 dīrṇās I, 504 [dīrṇaṣ]
 durdinam I, 522
 durdivasas I, 522
 duvayōṣ I, 488
 duvā, duvāu I, 486
 duvē I, 486
 duṣ- I, 521
 duhitā I, 533
 dūrās I, 480, 558
 dūrvā I, 501
 dṛḍhās I, 503
 dṛṇāti I, 505; IV, 149
 dṛtiṣ I, 504
 dṛbhāti I, 500, 530
 dṛhati I, 503
 dṛhyati I, 503
 dégdhi I, 494
 dēvās I, 448, 513
 dēvā, dēvár- I, 491
 dēvī I, 448, 491
 déhati I, 494
 dēhī I, 494
 dēhmi II, 89
 dōgdhi I, 533
 dōṣ- I, 557; III, 187
 dyu- I, 521
 dyumān I, 521
 dyāuṣ I, 522
 drāvati I, 536
 drāghatē I, 534
 drāghīṣtas I, 524
 drāghīyān I, 524
 drāti I, 505, 537, 542, 545
 drapáyati I, 542
 dráyatē I, 537, 545
 dru- I, 502, 539; III, 123
 drumās I, 541
 dvayám I, 488
 dvayás I, 488
 dvā I, 486
 dvāram I, 489
 dvāras I, 487
 dvāu I, 486 [dvāú]
 dvi- I, 489
 dvē I, 486
 dvēçatē I, 487
 dhattūra- I, 558
 dhānuṣ I, 547
 dhānvan- I, 547
 dhāmati I, 517, 555
 dhamitās I, 555
 dháyati I, 522
 dhátavē I, 516
 dhāráyati I, 503; II, 90
 dhāvati I, 488
 dhavate I, 488 [dhávatē]
 dhāutīṣ I, 488
 dhītās I, 522
 dhīras I, 514
 dhiḥ I, 514
 dhunōti I, 554
 dhūnōti I, 554
 dhūmās I, 552, 558
 dhūmrās I, 547
 dhénā I, 522
 dhēnúṣ I, 516, 522
 dhmātās I, 555
 dhrāṇati I, 545; IV, 98

 na III, 52
 nāk III, 87
 nakhám III, 79
 nakháras III, 79
 nagnátā- III, 36
 nagnás III, 36
 nad- III, 63
 naná III, 94
 nāpāt III, 68
 naptīṣ III, 66
 nábhas III, 53
 namata- III, 41
 námas- III, 41

- nar- III, 84
 narmás III, 84
 náva I, 493
 návatē III, 56, 89
 návas III, 78
 náviṣṭhas III, 55
 navinas III, 91
 náçati III, 67
 nas III, 47, 91
 náhyati III, 80
 nāgas III, 36
 ná-nā III, 33
 náma II, 130
 násā III, 85
 nāsti III, 67
 ni- III, 72, 73
 niḥ III, 77
 niktás III, 86
 nitarām III, 73
 nítyas III, 68
 nivát- III, 72
 níṣṭyas III, 77
 nīcas III, 76
 nīcāiṣ *eed.* III, 76
 nīdás I, 420
 nīpas III, 76
 nīvīṣ III, 76
 nu III, 77
 nudāti III, 88
 nū III, 77
 nūnám III, 91
 nējáyati III, 56
 nēd III, 72
 nédīyas I, 518
 nēnēkti III, 56, 86
 nōdayati III, 88
 nāu III, 33, 47
 náuti III, 56, 90
 náuṣ III, 56

 paktás III, 227
 paktīṣ III, 256
 pákṣas III, 220
 pakṣás III, 220
 páṅkas III, 415

 paṅktīṣ III, 426
 pácati III, 227
 páñca III, 426
 pañcathás III, 426
 paṭas III, 316
 páṇatē III, 314
 paṇas III, 314
 pátati III, 398
 pátiṣ- I, 446; III, 299
 pattiṣ III, 257
 páttam III, 243
 pátram III, 243
 padatalē III, 342
 padám III, 296
 padmas I, 103
 padyatē III, 184
 pánthās III, 413
 pannás III, 184
 páyatē III, 263
 paraçúṣ III, 331 [paraçús]
 parāgas III, 235
 parāvṛj- I, 352 [parāvṛj-]
 pári III, 236
 parí-, parin- III, 241
 parivāsayati I, 359
 paré III, 362
 parṇám III, 202, 243, 353
 párdatē III, 235
 parparī III, 299
 párçuṣ III, 245
 paladás III, 228
 palávas III, 227, 312 [palávās 312]
 páliknī III, 229
 palitás III, 229, 280, 313
 pávatē III, 407; IV, 164
 páçu III, 248
 paçukā III, 798
 paçcā III, 293, 303, 339
 paçcád/t III, 186, 293
 páçyati III, 215, 249, 649
 pásas III, 220
 pāmsúṣ III, 250
 pājasyám III, 220
 pāṭalas III, 285
 pāñiṣ III, 192
 pāt III, 296

- páti III, 217, 269
 pādáyati III, 184
 pāyáyati III, 269
 pāráyati III, 207
 pársṣṇiṣ III, 280
 pāças III, 255
 pāçī III, 255
 piṁçáti III, 261, 266
 piṅktē III, 225, 425
 piṅgas III, 225, 425
 picchōrā III, 271
 picchōlā III, 271
 piñjaras III, 225, 425
 pitúṣ III, 268
 pítrvyas III, 780
 pináṣṭi III, 233, 250, 270, 417
 pínākam III, 233
 píparti III, 207, 240
 píppakā III, 260, 271
 pippalí III, 241
 pippfīkā III, 260
 píbati III, 269
 piçáṅgas III, 248
 piçás III, 248
 piṣṭám III, 417
 piṣṭás III, 250, 270
 pītás III, 269
 pītíṣ III, 269
 pīnás III, 263
 pívas III, 258
 puṅkhas III, 404
 puṅgas III, 400
 púccḥas III, 291, 414, 421
 [pucchás 291]
 puñjas III, 399, 400, 417
 putrás III, 398
 punáti III, 407; IV, 164
 puppuṭas III, 414
 pupphusas III, 414
 purás III, 236
 purá III, 236
 purīṣam III, 333
 puṣṭás III, 422
 púṣpam III, 415
 púṣyati III, 414, 422
 pūgas III, 399, 403, 417
 pūjáyati III, 400
 pūjā III, 400
 pūrṇatā III, 312
 pūrṇás III, 312
 pūrvas III, 235
 pūlas III, 419
 pṛccháti III, 378
 pṛt- III, 241, 737
 pṛtanam III, 241
 pṛthukas I, 369; II, 79
 pṛthúṣ III, 274, 390
 pṛdākuṣ III, 206
 pṛçniṣ III, 379
 pṛṣati III, 333
 pṛṣan- III, 333
 pṛṣant- III, 248
 pṛṣṭhám III, 244
 péças III, 251, 266
 pēṣṭar- III, 270
 pótas III, 398
 póṣati III, 422
 pyānás III, 422
 pra- III, 370
 pragalbhaṣ IV, 264
 prájñātiṣ II, 100
 práti III, 383
 práthas III, 279, 285
 pra-dā- I, 367
 pradānam III, 372
 prapat- III, 365
 prabhúṣ III, 352
 praçnas III, 280
 praçnás III, 378
 prasabham III, 43
 pra-sulati III, 667
 prastarás III, 380
 prastha- III, 380
 prahlādas III, 385
 prahvás II, 87
 prā- III, 351
 prātár III, 351
 priyás III, 370
 priyāyátē III, 370
 priṇāti III, 370
 pruşṇóti III, 391
 pruşyati III, 391

- prōkṣa- III, 289
 plāvatē III, 288
 plavāṣ III, 283
 plāvayati III, 272
 plihān- III, 594
 plutás III, 285
 psáras III, 379
 phálakam III, 193, 228, 306, 310
 phálati III, 193, 310, 317
 phálas III, 444
 phutkarōti III, 414
 phénas III, 231

 bábhasti I, 164; III, 820
 babhrúṣ I, 181, 220, 249
 bambharas I, 226
 bárjahas I, 188
 barjahyám I, 188
 Barbarā I, 122
 barbaras I, 123, 195
 Barbarī I, 122
 barburám I, 122
 bálam I, 191
 bálīyān I, 191
 baliṣṭhas I, 191
 balbalākarōti I, 112
 bahirdvāram I, 160
 bahir-dhā I, 144
 bahiṣ I, 144, 160
 bādhatē I, 143
 bālás I, 117
 bāhatē I, 106
 bibhárti, bíbharti I, 159
 bibhēti I, 204
 bibhrāṇas I, 159
 búkkati I, 236
 búkkāras I, 236
 buddha- I, 249
 budbudas I, 176
 budhás I, 141
 budhnás I, 229
 búdhyatē I, 140
 bubudhima I, 141
 buliṣ I, 238
 bṛhant- I, 153

 bṛhaspátih I, 188
 bódhati I, 178
 bōdháyati I, 230
 bradhnás I, 212, 217
 brávīti II, 641
 bhágas I, 182; II, 85
 bhāṅgás I, 228, 232; III, 233
 [bhāṅgas 228, 232]
 bhájati I, 181
 bhanákti I, 232
 bháyatē I, 204
 bhárati I, 159
 bháras I, 192
 bharíttram I, 155
 bhārīman- I, 155
 bhárgas I, 188
 bhárma I, 155
 bhárvati I, 195, 210
 bhallakas I, 158
 bhallas I, 158
 bhávati I, 260
 bhávīyas I, 234
 bhasalas III, 820
 bhāstrā I, 164
 bhāti I, 149
 bhālam I, 149
 bhāvayati I, 101
 bhāvás I, 101
 bhāṣā 1, 136, 431
 bhās I, 130
 bhásati I, 130
 bhāsas I, 130
 bhītás I, 204
 bhugnás I, 227, 228
 bhujāti I, 140, 179, 258, 423
 bhurāti I, 250
 bhuríjāu I, 189
 bhūriṣ I, 234 [bhuriṣ]
 bhūtám I, 260
 bhūtás I, 260
 bhūtíṣ I, 260
 bhúyān I, 234
 bhúyiṣṭhas I, 234
 bhūrjas I, 154
 bhṛgavas I, 188
 bhṛṅgas I, 225

- bhṅgā I, 225
 bhṅjjāti I, 205
 bhṅtīṣ I, 159
 bhṅṣtīṣ I, 193, 196, 198
 bhōgās I, 227
 bhrājatē I, 211
 bhrātā I, 208
 bhrātryam I, 208
 bhrīṇāti I, 213
 bhrūṣ I, 215
 bhréṣati I, 457

 makhás II, 640
 maṅkúṣ III, 29 [mankúṣ]
 mácatē III, 6, 28
 májjati II, 601, 618, 638, 660
 majján- II, 638
 máṅḍalas II, 670
 matīṣ III, 195
 matī-kṛtas II, 665
 matyám II, 665
 máthati III, 32
 mádati I, 553; II, 636, 670
 mádatē I, 553
 mádhu II, 589
 madhurás II, 589
 madhuvád- II, 589
 mádhuṣ II, 589
 mádhyam II, 592
 mádhyas II, 591
 mánas II, 633
 mánuṣ II, 670
 mánthati III, 32
 manthayati III, 18
 mand- II, 670
 mandas II, 669
 mandhātár- II, 670
 mányatē II, 633
 manyā II, 650
 máma II, 599
 máyatē II, 598
 máyas II, 622
 máyā II, 634
 mayūkhas II, 586
 marakatam II, 122, 575

 marakas II, 651
 márati II, 602
 maras II, 651
 márīciṣ II, 571
 markás II, 605, 657
 mártas II, 606
 márdhati II, 644
 marmaras II, 656
 maryádā II, 654
 marṣati II, 657
 málas II, 563
 malinás II, 563
 malūkas II, 648
 maçákas II, 662 [maçákás]
 mahánt-II, 635, 639
 máhya(m) II, 632
 māmsám III, 30
 māṭá II, 583
 máti II, 600, 610
 mātīṣ II, 610
 mátram II, 600
 māthayati III, 18
 mánam II, 600
 mām III, 28
 māyá II, 569, 587
 māráyati II, 655
 márjati II, 645
 márṣti II, 645
 mās- «мясо» III, 30
 mās-, māsas «месяц» II, 609
 mitrás II, 626
 mithāti II, 628
 mithás II, 608
 mināti II, 598
 miçrás II, 607
 miṣam II, 615; III, 22
 miḥ- II, 587
 mīḍhám II, 618 [mīḍhám]
 mínás II, 599, 625
 mīyatē II, 624
 muktás II, 631
 mucāti III, 22
 muñcāti II, 631; III, 22
 múñjati III, 27
 muṅḍas II, 642
 mudirás III, 16

- mudgaras II, 637
 mudgalas II, 637
 murmuras II, 656
 muṣati III, 27
 muṣṇāti III, 27
 muṣṭiṣ II, 409 [muṣṭiṣ]
 múkham III, 24
 mútram III, 26
 mūrkhás II, 648
 mūrchatī II, 659
 mūrdhán- II, 652
 mūṣ III, 27
 mūṣikā III, 27
 mṛgayá II, 600
 mṛgayúṣ II, 600
 mṛjāti II, 645
 mṛṇāti II, 643
 mṛtás II, 606
 mṛtiṣ III, 685
 mṛdúṣ II, 643
 mṛdhāti II, 644
 mē II, 618
 mékṣaṇam II, 607
 mēkṣáyati II, 607
 mēghás II, 587
 méthatī II, 628
 mēthiṣ II, 608
 mēdhá II, 670
 mēniṣ II, 598
 mēśás II, 612
 méhati II, 593, 617, 620
 mēhas II, 617
 mōjati III, 27
 mōṇa-II, 651
 mōṣati III, 27
 mradiyān II, 643
 mriyátē II, 602
 mlātás II, 632
 mlāti II, 632
 mláyati II, 632

 yákr̥t II, 125
 yákṣmas IV, 542
 yájati II, 116
 yatarás II, 29
 yadá II, 7, 8; III, 122
 yámati IV, 568
 yávas II, 6; III, 114
 yáviṣṭhas IV, 531
 yáviyān IV, 531
 yáças II, 140; IV, 565
 yas II, 118
 yātám IV, 567
 yātā IV, 569
 yāti II, 9; IV, 567
 yātrā IV, 567
 yānam IV, 567
 yānas II, 9; IV, 567
 yugám I, 373; II, 115
 yutás III, 224
 yúdhyati III, 126
 yúdhyatē IV, 528
 yudhmás III, 126
 yunákti II, 115
 yúvan- IV, 531
 yūka- I, 359
 yūyám I, 366
 yúṣ IV, 177
 yūṣam IV, 177
 yóktram IV, 176
 yódhati III, 126
 yáuti III, 224; IV, 177

 raghúṣ II, 473
 rāṅga-III, 469
 ráṅgas III, 514
 racanam III, 451, 466, 497
 racáyati III, 451, 466, 497
 rájjus III, 495
 ráṅas III, 441
 ráthas III, 107, 509, 796
 rathīṣ III, 796
 rádhyati II, 549
 rápati III, 502
 rápas III, 501
 ráyas III, 464, 496
 rayiṣ III, 435
 rarāṭam II, 457
 rávati «ревет» III, 456, 534
 rávati «разбивает, раздробляет»
 III, 452, 531

- rávas III, 454, 456
 raṣaná III, 474, 538
 raṣmī- III, 474 [raṣmī-]
 rasá III, 503
 rájan- III, 570
 ráti II, 489; III, 435
 rādhas III, 430
 rādhnóti III, 430
 rādhyati III, 430
 rāy- III, 435
 ráyati II, 469; III, 436
 rās III, 435
 rikhāti III, 377, 480
 riṇāti III, 480, 484
 riṇvati III, 484
 riphāti III, 530
 riṣāti II, 501
 ríṣyati II, 490; III, 479
 rīṇas III, 464
 ríyatē III, 464, 480, 484
 rītíṣ III, 464, 480
 rugṇás II, 530
 rujāti II, 512, 530, 536
 rutás III, 452, 531
 rudāti III, 527
 rudhirás III, 459, 480
 rúpyati III, 518, 519
 ruvāti III, 456, 534
 rúṣan II, 542
 rúpyam III, 511
 rēkhá III, 377, 464, 480
 réjatē II, 495, 548
 rétas III, 464, 480
 rēphati III, 530
 rēṣáyati III, 479
 rōkás II, 537
 rōcás II, 533
 rōditi III, 527
 ródhati II, 545
 rōpam III, 518
 rōpayati III, 518, 519
 rōman- III, 518
 rōmanthas III, 517
 rōhitas III, 513
 ráuti III, 452, 456
 laghúṣ II, 473
 lánghati II, 548
 langháyati II, 548
 lápati II, 483
 labas III, 535
 láyatē II, 452, 499, 503
 lalallā II, 454
 láṣati II, 461, 464 [lásati 461]
 lālasas II, 461
 lālā II, 454
 lāvas II, 444
 lināti II, 452
 líbujā II, 443, 508
 limpāti II, 484, 499, 543
 liṣāti II, 501
 líhati II, 495
 líyatē II, 452, 503
 līlā II, 479
 luñcati II, 541
 lunāti II, 444, 534
 lubdhakas III, 176
 lúbhyati II, 544
 léḍhi II, 495
 lēpáyati II, 484
 lēpas II, 484
 lēláyati II, 479
 lēṣtuṣ II, 501
 lōkás II, 527
 lócatē II, 538
 lótam II, 508
 lótram II, 508
 lōpáyati II, 535
 lōpā II, 534
 lōbhas II, 544
 lōman- III, 518
 lólati II, 546
 lōṣtás II, 536
 vakuṣas I, 287
 vákti I, 375
 vakrás II, 457
 vakṣayati III, 115
 vaṇkaras II, 457
 vácas I, 375
 váñcati III, 219
 vatsalás I, 303

- vatsás I, 307
 vádati I, 265
 vadh- (vádhati) I, 265; III, 114;
 IV, 148
 vadhayati III, 114
 vadhúṣ I, 284
 vánati I, 378; III, 176; IV, 162
 vánam I, 328, 348
 vanóti IV, 162
 vandhúram IV, 148
 vandhyas I, 375
 vápati I, 292; III, 818
 vamri III, 11
 váyati I, 281, 322
 vayám I, 282; III, 23
 vayá I, 308, 310; IV, 233
 varatrá I, 295
 varáyati I, 338
 váras I, 288, 348
 variman- I, 361
 várjati I, 295
 vartati I, 355
 vártatē I, 301, 355
 vártanam I, 297
 vartanī I, 297
 vartáyati I, 301, 355
 vartulas I, 297
 vartulā I, 297
 vártma I, 361
 várdhati I, 295
 várdhatē I, 356; III, 442
 várṣati I, 288
 varṣimá I, 301
 várṣiṣthas I, 301
 várṣma I, 301
 varṣmá I, 301
 valagás I, 353
 válati I, 268
 valkám I, 342
 válkas I, 342
 válças I, 342
 vas I, 366
 vas- «ЕСТЬ» I, 359
 vásanam IV, 171
 vasantás I, 303
 vasar- I, 303
 vásu- I, 303
 vasuṣravas- I, 303
 vasnám I, 291
 vásman- IV, 171
 váhati I, 286
 vahanam I, 333
 vahas I, 333
 vā «даже» I, 262, 267
 vā- «ткать» I, 307
 vājas I, 309
 vátavē IV, 175
 vátas I, 306
 vāti I, 306, 310
 vādáyati I, 265
 vādas I, 265
 vāpī I, 272
 vām I, 262, 282
 váyati I, 306, 310
 vāyas I, 281
 vāyúṣ I, 310
 válayati I, 268
 vāháyati I, 334
 vi I, 364
 vijjalas I, 333
 vitarám I, 364
 vítaras I, 364
 vittás III, 55
 vittīṣ I, 304
 vidátham I, 284
 vidá I, 283
 vidyá I, 284 [vídya]
 vidván I, 283
 vidhávā I, 282 [vidhávā]
 vidhúṣ I, 282
 víndatē III, 55
 vínā I, 328, 348
 vilināti II, 499
 viṣ- I, 305
 víṣvas I, 304
 viṣ- I, 333
 viṣthā- I, 333
 vihāyas II, 98
 vihāra- I, 255
 vītás I, 322; III, 101
 vītīṣ III, 101
 vīrás I, 318

- vṛkas I, 338, 448
 vṛki(ṣ) I, 346, 448 [vṛki 346]
 vṛjaní I, 340
 vṛṇákti I, 295
 vṛṇáti I, 288
 vṛtiṣ I, 355
 vṛttás I, 300
 vṛttiṣ III, 574
 vṛddhás III, 491
 vṛdháti III, 491
 vṛndám I, 296
 vṛṣcáti II, 114
 vṛṣan- I, 288; III, 474
 vṛṣas III, 474
 véjatē I, 487
 vētasás I, 306
 véti I, 316, 334; III, 101, 294
 vētrás I, 307, 314
 véda I, 283, 284, 312
 védas «знание» I, 312
 vēdás «пучок» I, 314
 vépatē I, 319
 véllati I, 315
 vēllitas I, 315
 vēṣkás I, 308
 vāi I, 267
 váiram I, 318
 vyáyati I, 322
 vraṇám I, 354
 vraṇás I, 354; III, 441
 vratám III, 507
 vrádhant- III, 491
 vrihíṣ I, 223; III, 485
 vlēṣkas II 486

 çámsati III, 827
 çamsáyati III, 827
 çákṛt IV, 434
 çakunás III, 708
 çakúntas III, 708
 çaknóti III, 504
 çañkatē II, 437
 çañkúṣ III, 798
 çatám III, 761
 çátruṣ II, 353
 çanás II, 312

 çápati III, 718
 çapharas II, 334; III, 558, 719
 çaphás II, 269, 320
 çabálas II, 267; III, 703
 çábdas III, 718
 çámati III, 688
 çamáyati IV, 260
 çámyā IV, 260
 çárkarā III, 567
 çárdhatē III, 740
 çárdhas IV, 337
 çárman IV, 265
 çárvaras III, 712
 çalabhás III, 560
 çalás II, 168
 çalākas III, 713
 çávas III, 821
 çáviṣṭhas III, 821
 çávīras III, 800
 çaçás III, 726
 çásati II, 345
 çastrám II, 345
 çákhā III, 729
 çātáyati II, 209
 çānas III, 727
 çārás III, 603, 611
 çārikā III, 723
 çārī III 723
 çālás IV, 219
 çíkṣati III, 504
 çíkhā II, 283
 çípram II, 318, 367
 çíphā IV, 299
 çímī III, 688
 çíras IV, 406
 çilas II, 295; III, 713
 çivás III, 338
 çíçiras III, 666; IV, 369
 çiṣṭas II, 348
 çíkatē III, 620
 çíkáras III, 620
 çighrás III, 617, 618
 çílam III, 621
 çúkas III, 821
 çunám *sed.* III, 804

- çulkám III, 801
 çúvā III, 798
 çúṣkas III, 730, 813
 çúṣmas IV, 486
 çúṣyati III, 813
 çūkas III, 801; IV, 505
 çūnam III, 797
 çūnás IV, 486
 çúras III, 800, 821
 çūlas III, 801
 çṙṅgam III, 609
 çṙṅgavēram II, 94, 129
 çṙṇóti III, 680, 784 [çṙṇóti 784]
 çéphas IV, 299
 çévas III, 338, 600
 çókas II, 405
 çōṇas III, 804
 çōṇitam III, 804
 çoṣas III, 813
 çyāmás III, 624
 çyāvás III, 617
 çrathnāti II, 383
 çrapáyati III, 131
 çramaṇás IV, 401
 çramayati IV 277
 çráyati II, 253; III, 674
 çráyatē III, 675
 çrávas III, 664, 673
 çrānáyati II, 253
 çrāváyati III, 664
 çrutás III, 680
 çrudhí III, 680
 çrúṣṭis III, 679, 680
 çróṣati III, 679, 680
 çvaghñin- III, 703
 çváçuras III, 572; IV, 488
 çvaçrúṣ III, 572
 çvásati IV, 233, 494
 çvásiti III, 809, 810
 çvā III, 702
 çvitrás III, 576
 çvétás III, 576
 çvētyás III, 576

 ṣaṭ IV, 434
 ṣaṣṭhás IV, 433

 ṣṭhívati III, 291
 sa- III, 791
 saṁkliç- II, 248
 saṁsát III, 726
 sakṙt II, 369
 sákthi III, 751
 sájati III, 825
 sañjayati III, 825
 sátas III, 728
 san- III, 555
 sant- III, 812
 sánti III, 812
 saptamás III, 591
 sabhá III, 162, 583, 587; IV, 392
 sam- III, 540, 791
 sam-áranam III, 448
 samás III, 552
 samgavá- IV, 176
 samdhíṣ III, 794
 sambhārá- I, 75
 sárati III, 560, 563, 612, 740
 sárjati III, 595
 sarbh- III, 604
 sárvas III, 800
 salilás III, 667
 savati III, 818
 savyás IV, 484
 sasra- III, 612
 sādáyati III, 544
 sādás III, 544
 sādin- I, 362
 sādī I, 362
 sānu III, 555
 sārāṅgas III, 564, 721
 sáram III, 564
 sāras III, 721
 sārthavāha- III, 564
 sicyátē III, 816
 siñcāti III, 816
 sināti III, 621
 sídati III, 618
 sívyati IV, 443
 su- II, 85; III, 540, 686, 816
 supyatē III, 732
 subhāgas II, 85

- s(ú)var *æð*. III, 570, 710
 suṣṭhú- III, 380
 sūkarás III, 578
 sūtiṣ III, 818
 sūtus III, 818
 sūtē III, 579, 818
 sūnāras III, 84
 sūnús III, 817
 sūpas III, 725
 sūyatē III, 579, 818
 sūras III, 710
 sṛjāti III, 595
 sécatē III, 816
 sētár III, 614
 sētus III, 614
 sōma- IV, 250
 sāuti III, 579
 skándati III, 632
 skabhnāti III, 643
 skúndatē II, 230
 skhádatē II, 230; III, 386
 skhálati II, 288; III, 647
 stánati III, 754
 stabhnāti III, 750, 763
 stámbhas III, 763
 stárati III 379
 staras III, 380
 stárīman- III, 379, 768
 stāyāti IV, 31
 stāyús IV, 31
 stighnóti III, 760
 stíbhiṣ III, 750
 stíyā IV, 58
 stīmás IV, 58
 stirṇás III, 379
 stupás III, 735
 strṇāti III, 379, 768
 strṇóti III, 757
 str̥tás III, 379
 str̥hāti IV, 48
 styāyatē III, 754; IV, 58
 sthágati III, 164, 757, 763
 sthagayati III, 164
 sthálati IV, 39
 sthálam III, 765
 sthálā IV, 39
 sthānam III, 745
 sthāpayati III, 755, 767
 sthāma III, 745
 sthitás III, 769
 sthītiṣ III, 748
 sthirás III, 747
 sthūṇā IV, 135
 sthūrás III, 790
 snāti III, 696
 snáyati III, 76
 snigdhás III, 56
 sníhyati III, 56, 697
 snuṣā III, 700
 snēháyati III, 697
 snēhas III, 56
 snāuti III, 699
 spr̥hayati III, 331
 spháṭati III, 193, 317
 sphāṭáyati III, 193
 sphāyatē III, 734
 sphirás III, 738
 sphītiṣ III, 734
 sphuṭāti III, 193
 sphurāti III, 240, 355, 420
 sphūrjati III, 235, 393
 sphūrjas III, 393
 smáyatē III, 688
 smitas III, 688
 smēras III, 688
 syāti III, 615, 621
 syāt II, 30
 syālás IV, 488
 syūtás IV, 444
 syúman IV, 443
 sraj- III, 725
 srávati III, 165, 784; IV, 247
 srāmás IV, 277
 srédhati III, 668
 svájatē IV, 483
 svadhá I, 266
 svanás II, 88
 svápati III, 732
 svápiti III, 732
 svápnas III, 717
 svápnnyam III, 717
 svayám III, 583

- svar- III, 710
 sváрати III, 579, 808; IV, 228
 svarás III, 579
 svarāj- III, 570
 svargás III, 569 [svárgas]
 svás III, 570, 583
 svásar- III, 612
 svāpáyati III, 733
 svārás IV, 228
 sviditas III, 578
 svēdavī III, 578

 ha II, 39
 haṁsī I, 478
 haṁsás I, 478
 hádati II, 73
 hánti I, 419, 438; II, 34, 60
 hántvas II, 36
 háyas II, 84
 háras I, 441; II, 35
 hári- II, 103
 háriṣ II, 92

 harmyám IV, 265
 háryati II, 80
 háṛṣatē II, 49
 hávatē II, 85
 hávas II, 102
 hástas III, 187
 hi IV, 36
 hitás I, 509
 himás II, 97
 híraṇyam II, 92, 103 [híra-
 nyam 92]
 huvānas II, 85
 hūtás II, 85
 hūtiṣ II, 109
 hṛd- III, 606
 hṛṣyati II, 27
 héman- II, 97
 hótā II, 53
 hrādúniṣ I, 450
 hládatē IV, 256
 hváрати II, 99
 hvātar- II, 85
 hvātum II, 85

б. Пракрит и новоиндийские

- dhudhūrā *ория (новоинд.)* I, 558
 džängäl I, 511
 jágo *цыганск. (новоинд.)* IV, 542
 velli *пракрит* I, 315

III. ИРАНСКИЕ

а. Древнеиранский (Авеста — без помет)

- abiy *др.-перс.* III, 96
 adam *др.-перс.* IV, 538
 adā II, 8
 adānā *др.-перс.* II, 100
 aḍa II, 8
 aēiti II, 118
 aēxa- II, 126
 aēšma- II, 10
 ahi II, 28
 ahma- III, 47
 ahmi- II, 28
 axšaēna- IV, 345
 aibigerōnte I, 452

 aibī III, 96
 airya- III, 155
 aiti II, 30; III, 168
 aitiy *др.-перс.* II, 118
 aipi III, 96
 aiwi III, 96 [aivi]
 aiwigərəḍmahi I, 467
 ama- II, 660
 ana III, 33, 142; IV, 142
 ana- III, 140
 antara- I, 329; III, 90; IV, 177,
 569
 anu- I, 329

- aogah- IV, 526
 aoyah- IV, 526 [aogh-]
 aōda- III, 390
 aoθra- III, 109
 aošta- IV, 172
 apa- III, 181
 apara- I, 518
 araiti IV, 561
 arda- *δp.-nepc.* III, 494
 arəda- III, 494
 arəma- III, 441
 arəša- III, 504
 arəta- II, 212; III, 507
 arəθna- II, 15, 514, 517
 asman- II, 174
 a-srušti- III, 680
 ast- II, 349
 asti II, 28
 a-sūna- III, 797
 aša- III, 168
 ašnaoiti (ava-) III, 67
 ašta I, 356
 aštəma- I, 358
 at̄ča II, 30
 auruša- III, 506
 aurva- III, 155
 ava- III, 117
 avádā *δp.-nepc.* III, 114
 aváda III, 114
 avaynāna- I, 419
 avah- IV, 162
 ava-pasti- III, 184
 avōi IV, 145
 ayəm III, 126
 azaiti I, 105
 azan- II, 101
 azəm IV, 538
 āat̄ I, 55
 ādayōit II, 11
 āfš III, 112
 āγairyāt̄ II, 50
 āh- IV, 172
 āhad- IV, 253
 ākasat̄ II, 159
 ā-spərozatā III, 330
 āsu- IV, 565, 566
 ātar- I, 279
 āt̄ IV, 538
 āvahana- *δp.-nepc.* III, 50
 āvīš IV, 541
 āvīšya- IV, 541
 aṣu- IV, 170
 aṣah- IV, 154
 бага- *δp.-nepc.* I, 181
 baḡa- I, 181
 baḡapυθra- *δp.-nepc.* IV, 186
 baxšaiti I, 181
 baḡha- III, 233
 baḡha- III, 233
 baodaitē I, 178
 baodayeiti I, 230
 baoyō I, 234
 baraiti I, 159
 barəman- I, 155
 barəzah- I, 153
 βατιακή *δp.-nepc.* I, 104
 bawra- I, 181
 bawri- I, 181
 bayente I, 204
 bā I, 99, 180
 bərəg- I, 188
 bərəxða- I, 188
 bərəjayeiti I, 188
 bərozaitī IV, 517
 bərozant- I, 153
 brātar- I, 208
 brāzaiti I, 211
 brīnaiti I, 213
 brōiθra- I, 213
 brvat- I, 215
 buidyēiti I, 141
 būšyant- I, 260
 būta- I, 260
 . erəðwa- II, 635
 ča II, 30; III, 91; IV, 322
 čakuš- IV, 324
 čaxra- II, 289
 čarəman- II, 321

- čašāite II, 159
 čaḍwārō IV, 352
 čayeiti IV, 363
 čā *ḍp.-nepc.* IV, 308
 čārā IV, 317
 čəvīši IV, 390
 čikayat II, 216
 čikiḍwā IV, 375
 činvaiti IV, 363
 čisti- IV, 350
 čiš IV, 374
 čit IV, 374
- dadāiti I, 483, 485
 daḍāiti I, 509
 daēnu- I, 516, 522
 daēva- I, 512, 513
 daṃ- I, 526 [dam-]
 δανάκη *ḍp.-nepc.* I, 499
 dantan- I, 506
 daṅhu- I, 510
 daōš- I, 557; III, 187
 dar- I, 505
 darəḡa- I, 524
 darəzayeiti I, 503
 darga- *ḍp.-nepc.* I, 524
 dasa I, 508
 dasta- *ḍp.-nepc.* I, 507
 dasəma- I, 507
 dašina- I, 506
 dauru- I, 502
 dav- I, 481
 dažaiti II, 38
 dāitiš I, 485
 dānəvya- I, 528
 dānu- I, 528, 553
 dāru II, 90
 dāšta- I, 505
 dāta- I, 509
 dātar- I, 485
 dāvōi I, 480
 dərəz- I, 503
 dərəzra- I, 503
 didā *ḍp.-nepc.* II, 89
 dim I, 480; IV, 514
- drājah- I, 483
 drājanhe I, 503
 draōga- I, 541
 drājištəm I, 524
 drājyō I, 524
 drayah- *ḍp.-nepc.* I, 530
 dražaitē I, 503
 dru- I, 502, 539
 drvaēna- I, 539
 dugədar- I, 533
 dunman- IV, 119
 duš- I, 521
 duvarayā-maiy *ḍp.-nepc.* I, 489
 duye I, 486
 dva I, 486
 dvaidī I, 481
 dvayā I, 488
 dvanman- IV, 119
 dyav- I, 522
- ərəḍwa- III, 446, 505 [ərəḍva-]
 ərətiš III, 448
 ərəši- II, 27
 ərəzi II, 264
- fra- III, 370
 frahanjati *ḍp.-nepc.* III, 825
 framāna- *ḍp.-nepc.* IV, 196
 framuxti- II, 631
 frapixšta- III, 266
 frasa- III, 378
 fraskəmba- III, 643
 frasparəḡa- III, 732
 frastərəta- III, 379
 fraḍah- III, 279, 285
 frāvaṛčaiti I, 342
 frāvayeiti III, 272
 frīnāiti III, 370
 frya- III, 370
 fšarəma- III, 724
- gairi- I, 438
 gaōna- I, 475

- gar- I, 452; II, 50, 62
 garəva- II, 48
 gaunyā- I, 475
 gaya- I, 427
 gātu- I, 397
 gāṭhā I, 397
 gāuś I, 425
 gənā- II, 46
 gərəḍō I, 443
 gərəwnāiti I, 450
 gouru- III, 120
 granta- I, 455, 460
 grīvā I, 458 [grivá]
 gufra- II, 65
 gūṭa- I, 424
 ḡžāra- III, 813
- ha-III, 791
 haētu- III, 614
 haxti- III, 751
 hakərəṭ II, 369
 ham- III, 540, 791
 hama- III, 552
 hamaēstar- IV, 260
 han- III, 555
 haōma- IV, 250
 haoya- IV, 484
 hapta III, 599
 haraitē IV, 266
 haraiti III, 757
 haurvaiti III, 757; IV, 262, 264,
 266
 hāu II, 5; III, 157
 hərəzaiti III, 595
 hiḍaiti III, 618
 hixra- III, 816
 hinčaiti III, 816
 hištaiti III, 748, 769
 hizū- IV, 551
 hizvā IV, 551
 hu- III, 540
 hubaḡa- II, 85
 hunara- III, 84
 hunāmi III, 818
 huška- III, 730, 813
- hū- III, 578
 hūnu- III, 817
 hva- III, 583
 hvarə III, 570, 710
 hvarəz- IV, 267
- xara- I, 83
 xraōsa- II, 422
 xrū- II, 379
 xrūra- II, 379
 xšaob- IV, 234
 xšaṭra- IV, 271
 xšayō IV, 227
 xšōiwra- IV, 435
 xštva- IV, 433
 xšvaš IV, 434
 xšviwra- IV, 435
 xšyō IV, 227
 xumba- II, 37, 394
 xva- III, 583
 xvaḍāta- I, 266
 xvaētu- III, 570
 xvafna- III, 717
 xvafsaiti III, 732
 xvaṇhar- III, 612
 xʷara- III, 574; IV, 232
 xvarəna- IV, 266
 xvasura- III, 572
- iḍa I, 529; II, 117
 isaiti II, 140
 ī II, 12
- jaidyaṭ̣ II, 33
 jaini- II, 46
 jainti I, 419; II, 60
 jiyā ḍp.-nepc. II, 58
 jīti- II, 57
 jīva- ḍp.-nepc. II, 52
 jvaiti II, 52
 jyā·II, 58
- ka- II, 393
 kaēnā- II, 216; IV, 298

- kainyā III, 51
 kaofa- II, 419 [kaōfa-]
 kata- II, 351; IV, 226
 katāra- II, 354
 kadā I, 363; II, 274
 kafa- II, 186
 kahrka- IV, 567
 kahrkāsa I, 248; II, 154, 363;
 IV, 567
 ka-mərəda- II, 653
 kamna- *dp.-nepc.* IV, 214
 karana- II, 364
 karəna- II, 330
 karəta- I, 476; II, 324, 339; IV,
 349
 karš- II, 342
 kasvīš II, 345
 kaša- II, 345
 kaṭa- II, 216
 kaufa- *dp.-nepc.* II, 419
 kayeiti IV, 325
 kā II, 147
 kā- ж. II, 393
 kāra- *dp.-nepc.* II, 194, 321
 kāy- II, 216
 kəm II, 274
 kərəfš IV, 337
 kərəmi- IV, 344
 kərənaoiti IV, 317
 kərəntaiti IV, 349
 kəm II, 147
 kərəsa- II, 326, 338
 kudā I, 400
 kusra- II, 242
 kušaiti II, 356
 kutaka- IV, 388
 kū I, 400

 maḍu- II, 589
 maēya- II, 587
 maēni- II, 598
 maēša- II, 579, 612, 628
 maēšī II, 628
 maēṭana- II, 608
 maēzaiti II, 593, 617

 maḡa- II, 635
 maḡna- III, 36
 maiḍya- II, 591
 maiḍyōišad- III, 726
 mainyete II, 633
 maiti- III, 195
 mana II, 599
 manuš- II, 670
 mant- III, 18
 maoiri- III, 11
 marətāsa- I, 248
 marəzaiti II, 645
 martiya- *dp.-nepc.* III, 685
 mas- II, 638
 mazant- II, 639
 mazga- II, 638
 māhyā *dp.-nepc.* II, 609
 mām *dp.-nepc., avest.* III, 28
 māta- II, 610
 mātar- II, 583
 māyā- II, 569
 mā II, 609
 maḡm *dp.-nepc., avest.* III, 28
 maḡdra- II, 670
 mē II, 618
 mərəḡaiti II, 600
 mərəta- II, 606
 miryeite II, 602
 mitayaiti II, 608
 miṭa- II, 608
 miṭō II, 628
 miṭwa- II, 608 [miṭva-, miṭvana-]
 miḡdəm II, 618
 mraoiti II, 641
 mrāta- II, 632
 mrūitē II, 641
 mūṭrəm III, 26

 na III, 47
 nabah- III, 53
 naēčit III, 76
 naē-čiš III, 71, 75
 naēza- I, 348; III, 80
 napāt III, 68
 napta- III, 70

naptī- III, 66
 nar- III, 84
 nasaiti III, 67
 nava «отнюдь не» III, 52
 náva «девять» I, 493
 nava- «новый» III, 78
 nazdyō I, 518
 nā III, 33
 nāh- III, 85
 nāman- II, 130
 nāv- III, 56
 nā III, 91
 nōmah- III, 41
 ni- III, 73
 ni-pišta- *др.-перс.* III, 266
 ni-šādayeiti III, 544
 niy *др.-перс.* III, 73
 nōit III, 72
 nūrēm III, 91
 nyāṅk- III, 76

pa- III, 181
 pačaiti III, 227
 pada- III, 296
 paēsa- III, 248, 251, 266
 paiḍyeiti III, 184
 pairi III, 236
 pairi-āḍa II, 11
 pairidaēza- III, 435
 pairidaēzayeiti I, 494
 paiti- I, 446; III, 299
 pañča III, 426
 pantā III, 413
 par- III, 241
 parəna- III, 202, 245, 353
 paršta- III, 244
 paruva- *др.-перс.* III, 235
 pasu- I, 195; III, 248
 pasuka- I, 195; III, 798
 pasu-haurva- IV, 262
 pasušhaurva- III, 248
 pasča III, 186, 303, 340
 pasti III, 257
 pataiti III, 398
 paṭi- *др.-перс.* III, 413

paurva- III, 235
 pazdayeiti III, 181, 292
 pārāyeiti III, 207
 paṣnu- III, 250
 pəṛəḍaiti III, 236
 pəṛəsu- III, 245
 pəṛət- III, 737
 pəṛətantē III, 241
 pəṛətu- III, 207, 382, 390
 pəṛəḍu- III, 390
 pəšana- III, 241
 pəšu- III, 382
 pišant- III, 270
 pitu- III, 268
 piḍwa- III, 268
 pīva- III, 258
 pusa- III, 414
 puḍra- III, 398

raēša- II, 490
 raēz- II, 495
 raṅu- II, 473
 raḍa- III, 107, 509
 ravah- III, 489; IV, 262
 ravasčarāt- III, 489
 raōčah- II, 533, 537
 raōḍah- III, 521
 raōxšna- II, 533
 raōxšni- II, 534
 raoiḍita- III, 513
 raostā III, 527
 razura- II, 449, 513
 rāda- III, 430
 rāḍaiti III, 430
 rādiy *др.-перс.* III, 430
 rāna- III, 441
 rāy- III, 435 [rāy-]
 rənjyō II, 474

saē- III, 627
 safa- II, 320
 sairya- III, 720, 740
 saka- II, 206
 saṅhaiti III, 827

- sarah- IV, 406
 sarəða- IV, 337
 sarəta- III, 676
 satəm III, 761
 saurva- I, 288
 sava- III, 821
 sčandayeinti III, 386, 661
 sčindayeiti IV, 496
 səvišta- III, 821
 skənda- III, 386, 661; IV, 496
 snaēžaiti III, 697
 snayeitē III, 696
 spaēta- III, 576
 spaka- *др.-непс.* III, 702, 798
σπάχα μυδιύκ. III, 702
 spanah- III, 585
 sparaiti III, 240, 355
 sparəγa- III, 235, 393
 spasyeiti III, 215, 249
 spā III, 702, 798
 spānah- III, 555
 spənta- III, 585
 spərəzan- III, 594
 spiθra- *др.-непс.* III, 576
 sraōša- III, 678
 sraska- II, 382
 sravah- III, 664, 673
 srayatē III, 674, 675
 sravayeiti III, 664
 srūti- III, 680
 srvā III, 609
 staēra- IV, 41
 star- III, 757
 staōra- IV, 122
 staraiti III, 379
 stāiti- III, 748
 stāna- III, 745
 stāta- III, 805
 stəmbana- III, 750
 strav- *др.-непс.* III, 757
 stūra- III, 790
 sūkā III, 801; IV, 505
 sūra- III, 821
 syāva- III, 617
 šāman- II, 146
 šiyav-, šyav- IV, 420
 šyāta- III, 305
 ta- IV, 89
 tačaiti IV, 37, 90
 taða IV, 68
 taēra- IV, 41
 tafta- IV, 44
 taxmā- IV, 129
 taxša- IV, 61
 taxti- IV, 37
 taibyā IV, 35
 taka- IV, 69
 tančišta- IV, 129
 taošayeiti IV, 91
 tašaiti IV, 50
 tašan- IV, 50
 tava IV, 35
 tāpayeiti IV, 44
 tāya- IV, 11
 tāyu- IV, 11, 31
 tē IV, 55
 təm IV, 69
 təmah- IV, 134
 tərəsaiti IV, 113
 tiγri- III, 751; IV, 56
 tusən IV, 91
 tušna- IV, 88, 128, 303
 tuvam *др.-непс.* IV, 130
 tū IV, 66, 130
 tūiri- IV, 31, 137
 tūirya- III, 780
 tūras I, 519
 tvəm IV, 130
 θanjayeiti IV, 115, 139
 θanvan- IV, 139
 θātiy *др.-непс.* III, 827
 θrāyō IV, 102
 θrikamərəða- IV, 95
 θritīya *др.-непс.* IV, 101
 θritya- IV, 101
 θriš IV, 95
 θuvām *др.-непс.* IV, 139
 θwa- IV, 33
 θwam IV, 139

- u- *dp.-nepc.* III, 540
 ubē III, 96
 ud- *dp.-nepc.* I, 366
 udra- I, 367
 ufyēimi I, 349
 uxšyeiti III, 115
 urvāta- III, 507
 urvarō-straya- III, 780
 us- I, 366
 uši IV, 179
 uva- «оба» *dp.-nepc.* III, 96
 uva=xva- III, 583
 uwayam III, 104
 uyamna- I, 373
 uz- I, 366
 uzdaēza- I, 494
 ūṭa- IV, 148

 vaḍū- I, 284 [vaḍu-]
 vaḍrya- I, 331
 vaēda I, 283
 vaēdah- I, 312
 vaēg- I, 487
 vaēiti- I, 306, 321, 322
 vaēm III, 23
 vaēma- I, 281
 vaēṭ- I, 305
 vaēṭā- I, 305
 vafra- I, 272
 vaxšaiti III, 115
 vaṅhu- I, 303
 vaṅri- I, 303
 var- «верить» I, 292
 varḍaitē III, 491
 varək- I, 342
 varēmi- I, 399
 varēna- «вера» I, 292
 varēnā «шерсть» I, 339
 varəsa- I, 342, 355
 varšna- III, 474
 varu- I, 518
 vawžaka- III, 156
 vazaiti I, 286
 vayam *dp.-nepc.* I, 282
 vayeiti I, 314, 334; III, 101

 vayōi IV, 145
 vā I, 282
 vādāya- «толкать» III, 114
 vāḍayeiti «ведет» I, 284, 331
 vāra- I, 348
 vāiti I, 310
 vārə(n)gan- II, 114
 vāta- I, 306 [vāta-]
 vəhrka- I, 168, 338
 vərəḍaiti III, 491
 vərəntē I, 288
 viḍavā I, 282
 viḍvā I, 283
 vista- I, 304, 312 [višta 304]
 visti- I, 304
 višāpa- III, 573, 719 [višapa-,
 vī-šāpa-]
 vitara- I, 364
 viṭ- *dp.-nepc.* I, 305
 vīs- I, 305
 vīspa- I, 304
 vītar- III, 101
 vohu- I, 303
 vouru- I, 518
 vō I, 366
 vyāmbura- IV, 165

 ya- *dp.-nepc.* II, 118
 yadā II, 7, 8
 yaōxəḍra- IV, 176
 yaōšti- III, 126
 yaoz- IV, 570
 yava- II, 6; III, 114
 yazaitē II, 116
 yāiti II, 9; IV, 567
 yāh- III, 351
 yākarə II, 125
 yārə IV, 559
 yāsta- III, 351
 yəvīn- II, 6; III, 114
 yugám I, 373
 yuxta- IV, 536
 yuvan- IV, 531
 yužəm I, 366
 yūš I, 366

- zadah- II, 73
 zaēni-buδra- I, 184
 zafar- II, 32, 91, 102
 zairi- II, 92, 104
 zairita- II, 47
 zam- II, 93
 zaōtar- II, 53
 zara- II, 80
 zaranya- II, 92, 103
 zarēta- II, 106 [zarta-]
 zaršayamna- II, 49
 zarštva- II, 49, 50 [zarstva-50]
 zasta- I, 507; III, 187
 zavaiti II, 85
 zavan- II, 102
 zāvar- II, 80
 zā II, 93
 zbaraiti II, 99
 zbātar- II, 85
 zəmbayaδvəm II, 106
 zərəd- III, 606
 zimō II, 97
 zī IV, 36
 zūrah- II, 99
 zūti- II, 109
 zyāna- II, 124
 žgara- III, 813
 žnātar- II, 101

б. Согдийский

- känd, knd IV, 30
 kīz'/kh II, 328
 крyδ, *kepid II, 228

в. Средне- и новоперсидский (последний — без помет)

- āb III, 111
 'abbāsi I, 55
 ābrū I, 215 [abrū]
 āgāh II, 159
 āhū IV, 565
 ālēxtan II, 495, 548
 āluh III, 151
 āmāž III, 139
 ānbār I, 75
 angišt IV, 146
 angūr *ср.-перс.* III, 120
 ārōγ III, 526
 aris I, 88
 āšām II, 146
 ā-šuftan III, 660; IV, 234
 ātur- *ср.-перс.* I, 279
 azak *ср.-перс.* II, 277; IV, 550
 azγ IV, 550
 aždār IV, 573
 bādrāng I, 104
 barū I, 215
 bāftān II, 80
 bālājāme I, 114
 bāng I, 375
 bāz IV, 118
 bāzār I, 106
 bāstā- I, 162 [bāstāh]
 bāng III, 233 [beng]
 berīšem I, 247
 †bern I, 197
 bīd I, 306
 birinj I, 223; III, 391
 bōr I, 249
 būčīnā *ср.-перс.* I, 84
 būrāh I, 242
 burrīdān I, 213
 čafsīdan IV, 315
 čafta IV, 315
 čakuš IV, 312, 324
 čapah IV, 315
 babar I, 100
 bādye I, 104

- čār IV, 317, 348
 čārtāk IV, 348
 čarvadar IV, 316
 čašīdan IV, 320
 čāšītan *cp.-nepc.* II, 159
 čatr IV, 413
 čem III, 160
 čust II, 230; IV, 491 [čušt 230]
- dāng *cp.-nepc.* I, 499
 daryā I, 530; III, 744, 819
 darmān I, 555
 dārvēš I, 500
 dārbānd I, 500 [derbend]
 dāst I, 507 [dest]
 dēv *cp.-nepc.* I, 512
 derāxt I, 542 [dirext]
 dōš I, 557; III, 187
 draxt *cp.-nepc.* I, 542
- ferz IV, 190
- gar *cp.-nepc.* I, 438
 γaram, garm I, 460
 gars I, 355
 gābr I, 480
 gīr *cp.-nepc.* I, 438
 girān I, 408
 gōspanddār *cp.-nepc.* I, 446
 gulāb, gulāv I, 474
 gumbad, gumbaḍ *cp.-nepc.* I, 468
 gūn I, 475
 gunāh I, 316 [gunah]
 gung I, 470
 gūrxāne II, 424
 gurji I, 464
- hamestār IV, 260
 hez IV, 215
- xabāk II, 148
 xāya IV, 552
- xāyad, xāyīdan II, 431
 xān IV, 221
 xar *cp.-nepc.* IV, 277
 xarbūza I, 83
 xarīdan II, 371
 xābār dār IV, 214
 xer I, 83
 xoros II, 422
 xrōs *cp.-nepc.* II, 422; IV, 267
 xūb IV, 284
 xudāi IV, 254
 xurmā II, 426
 xurōs IV, 267
- yex II, 126
- jāmadān IV, 332
 jāvidān II, 39 [jāvīden]
 joūšen IV, 530
 juγ II, 115
 juft IV, 536, 537
 juhūd II, 53
 jumbīnītār *cp.-nepc.* I, 404 [jumbīnītār]
- kabā II, 150
 kad II, 351
 kaf II, 186
 kāfaḍ II, 317
 kākul IV, 272
 kalamkar II, 289
 kām III, 160
 kanab II, 312
 kanāvīz II, 178
 kanūn II, 182
 karān II, 364
 kārd I, 476; II, 324
 kārvān II, 190
 kārvānsārāi II, 190
 kaval II, 269
 kālā III, 563
 kārgās II, 363
 kešti II, 226
 kirm IV, 336, 344
 kōda IV, 388
 kōh II, 419

- kufter II, 436
 kulāh I, 472 [kulah]
 kuštan II, 356

 lēzīdan III, 672
 lištan II, 495

 mādar II, 583
 magēn *cp.-nepc.* II, 613
 māh II, 609
 māhī IV, 402
 mēγ II, 587
 mēx II, 586
 merd, mǎrd III, 576
 mēš II, 579, 612, 628 [meš 579]
 mitakāli II, 629
 miž *cp.-nepc.* II, 619
 morγ III, 691
 mori III, 11
 mōye III, 25
 muri III, 11
 muslimān I, 133 [muslimān]
 must III, 25
 mūš III, 27

 nāxun III, 79
 namāz III, 41
 nazd I, 518
 nāft III, 70
 ni-kūhīdān II, 400; III, 374
 [ni-kūhīdan 374]
 nuhūd III, 86

 pādišāh III, 223
 pāhlāvān I, 111, 186 [pāhlivān 186]
 pāibend III, 188
 pālidan III, 191
 pāng III, 404 [pang]
 pānīr III, 197 [panīr]
 pātaxšā *cp.-nepc.* III, 223
 pāhn I, 136
 pālāng III, 206
 pīč I, 162, 169
 pīčīdān I, 162

 pīrōze I, 168
 pīškāš III, 257 [pīškās]
 pōst *cp.-nepc.* III, 341
 pūlād I, 238

 qabāčā II, 213

 rāi *cp.-nepc.* III, 430
 rand *cp.-nepc.* III, 536
 randītan *cp.-nepc.* III, 536
 rāvend III, 454
 rāng III, 469 [reng]
 rōi III, 514
 ruh III, 497
 rupie III, 511

 sāg III, 798 [sag]
 sār III, 610
 sārāy II, 363; III, 560, 776
 [sarāi, sarāj]
 sarāyīdan III, 664
 sārgīn III, 740 [sargīn]
 sāya III, 602, 629
 sārāpā III, 561
 sǎrd III, 676
 siflīdān III, 626
 sipidār III, 640
 sārā IV, 423 [sirah]
 sitādan IV, 31
 sitān III, 745
 sōγ I, 440
 surnāy II, 109; III, 806
 šāh IV, 402, 415
 šāhmāhī IV, 402
 šāx III, 729; IV, 415
 šarm III, 724
 šāftālu IV, 428
 šālvār IV, 410
 šetreng IV, 429
 šikāftān III, 650
 šimšād III, 555; IV, 403 [šim
 šād 555]
 šimšir IV, 403
 šubān IV, 308

tabrak *ср.-перс.* IV, 79
 tāčik *ср.-перс.* IV, 10
 tāftan IV, 44
 tāftä IV, 29
 taxš IV, 61
 tāi IV, 10
 tak IV, 69
 tāk IV, 348
 tanīdan IV, 42
 tāšitan IV, 50
 tābār IV, 79
 tādarv IV, 52
 tīr-i-čārх IV, 430
 turuš IV, 49

vāčār *ср.-перс.* I, 106
 vāng *ср.-перс.* I, 375

vars *ср.-перс.* I, 342, 355
 varvara I, 282 [varvarah]
 vešak I, 287
 vināḡ *ср.-перс.* I, 316

zardālū II, 47
 zālū II, 44 [zelū, zālū]
 zānbil II, 97
 zār II, 80
 zārbāf II, 80
 ziyān II, 124
 zōr II, 80
 zūr II, 99
 žāla III, 124

г. Афганский

drabəl IV, 99

gung I, 470

γumba I, 468

pūnda III, 424

taš IV, 91

vraža, vrəža I, 177
 vrižē III, 485

žōvul II, 39

д. Осетинский

abreg I, 57
 aburæg I, 57 [aburäg]
 aburun I, 57
 aik IV, 552
 alyg II, 512 [alīgd]
 alyg un II, 512 [alīgdīn]
 arm III, 441
 avd II, 212
 æda III, 170
 ændær I, 365
 ængur IV, 156
 ærdæg III, 494
 ærγom I, 461
 ætt'iyæ I, 376
 æwzær II, 99

bærz(æ) I, 154
 beræγ I, 168

cacan IV, 355
 cærgæs II, 206; IV, 344

dæjun I, 522
 don I, 528, 553
 dumun I, 555

fadyn III, 220
 fændag III, 413 [fændæg]
 fars III, 245
 fink' III, 231 [fink]
 fiŋk'æ III, 231 [finkä]

- firt'on I, 369
furd III, 390
- gumîr II, 416
gurji I, 464 [gurji]
- γælæs I, 431 [γalas]
γær I, 452
γun I, 475
- xorz IV, 267
xului IV, 259
xujun IV, 443
- ir II, 138
- k'abak II, 148
k'ærc II, 328
k'æsæg II, 206
k'om II, 172
k'uj II, 434
kæbula II, 267
k'æf II, 149 [kæf]
k'iunugæ II, 263
- list II, 501
- māryn II, 655
miex II, 586
mizd II, 618
- na III, 47
- rād III, 430
ræin II, 469
- sald III, 666
san II, 312
sau III, 617
səwun III, 626
suγdæg III, 795, 807 [suγdæg]
- t'ajun IV, 30
t'ænæg IV, 76
t'ynjyn IV, 139
- urd II, 149
urnyn I, 292
urux I, 518
- væræx I, 518
vēγun I, 487
vors III, 506
- zar I, 440
zarun I, 440, 452
zaryn I, 452
zældæ II, 92
zæmbyn II, 111

е. Прочие иранские языки

- būz *курд.* I, 184, 233
- gvānk *белудж.* I, 375
gvarm *белудж.* I, 339
- korêši *курд.* I, 465
kubûn *ваханск.* II, 37
kūčik *курд.* II, 434
- lapk *курд.* II, 458
- pāsi *хотансакск.* III, 332
petgāl *сарыкольск.* III, 269
purs *курд.* III, 332
- rus *сарыкольск.* II, 522
- tapar *белудж.* IV, 79
tefer *курд.* IV, 79
tūr *курд.* IV, 124 [tūr]

IV. АРМЯНСКИЙ

- aganim III, 109
 aiç II, 140
 aigi II, 113
 airem I, 279
 ait III, 58; IV, 548
 aitnum III, 58
 akn III, 128
 ał III, 715
 ałb II, 16
 ałbeur, ałbiur I, 221; II, 85
 ałt II, 16
 amis II, 609
 an- III, 52
 anic I, 421
 anjuk IV, 154
 ankiun IV, 145
 anun II, 130
 ap'xaz I, 57
 araur III, 439
 arbi III, 604
 arj III, 504
 arman III, 441
 armuk III, 441
 aseł III, 157, 167
 avan III, 50
 azdr III, 751
- ba I, 180
 ban I, 140
 barjr I, 153
 barti I, 156
 bazum I, 106
 berem I, 159
 besek'(i)ston I, 320
 bir I, 169
 boķ I, 199
 bu I, 255
- cer II, 106
 cunr II, 87
 çax III, 729
 çelum III, 160, 630; IV, 501
- čašak IV, 320
 čork' IV, 352
- darbin I, 521
 dēz I, 494
 diem I, 522
 dustr I, 533
- ēj miacinn *др.-арм.* IV, 524
 ełbair I, 208
 ełevin II, 16; IV, 554
 ełn II, 458; III, 134
 em II, 28
 erek' IV, 102
 eri III, 486
 erkan II, 49
 eřam III, 362
 es II, 28; IV, 538
 et I, 485
 evt'n III, 599
 ezr IV, 549
 ęnderk' IV, 177, 569 [ęnderk 177]
- galgalum I, 430 [gal. galium]
 gan I, 419
 garun I, 303
 gavak I, 398
 gełj-k' II, 42
 gełmn I, 339
 get I, 330
 gēj II, 53
 gēr II, 56
 giņ I, 291
 gini I, 316
 gitem I, 283, 312
 glēl I, 268
 govem I, 424
 glux I, 429
 gul II, 65
 gzir II, 40
- haik' I, 384
 hay I, 384

haka III, 142, 347
 ham III, 573, 719
 harç-anem III, 378
 harkanem III, 329, 355
 hasanem III, 67
 hatanem III, 220
 hatu III, 220
 hełum III, 320
 henum III, 146, 292
 her III, 299; IV, 81
 her III, 737
 het III, 296
 hing III, 426
 hoylk' III, 406
 hoł III, 308
 hordan III, 240
 hot IV, 547
 hun III, 413
 hur III, 418, 419

inj II, 632
 ik' IV, 308
 inn I, 493
 isk II, 144
 iż II, 10

yesan III, 255
 yłem III, 667
 yogn I, 437
 yułarkem III, 667
 jag II, 60
 jain II, 88
 jaunem II, 85
 jet II, 73
 ji II, 84
 jmern II, 97
 jukn III, 526
 jer I, 441
 jerm II, 35
 jil II, 54

kał II, 166, 288
 kałin II, 44

karcr II, 81
 karkut I, 450
 kart' I, 439
 kařap'n IV, 341
 kaskeni II, 215
 keam I, 427
 keł II, 35, 41
 kełem II, 34
 kerii II, 62
 kin II, 46
 kiv II, 39, 51
 knik' II, 263
 kołr I, 390, 434
 korcanem II, 199
 kotor II, 353
 kov I, 425
 krak II, 426
 krcem I, 466
 krunk II, 67
 ku I, 424
 k'imk' III, 160
 k'oir III, 612
 k'rt'mnjel II, 203
 k'uł IV, 312
 k'un III, 717
 k'urdk' II, 424
 k'urm II, 416

lakem II, 514
 lam II, 469
 lap'el II, 519
 last II, 512
 lizem II, 495
 lois II, 542
 lu I, 177; III, 680
 luc II, 115
 lur III, 680
 lusanunk' III, 531
 lusin II, 542

macanim II, 557
 mair II, 583; III, 686
 mal II, 564
 malem II, 597

- małt'em II, 642
 mard II, 606
 mek' III, 23
 mełk II, 643
 meřnim II, 602 [meranim]
 mēg II, 587
 mēj II, 592
 mis III, 30
 mizem II, 593, 617
 mizu III, 29
 mlukn II, 254, 648
 mozi II, 607
 mřmřam II, 656
 mukn III, 27
 mun II, 667
 muχ III, 683, 693
 mχem III, 24
- nist I, 420
 nor III, 78
 nu III, 700
- ok' IV, 308
 olok' I, 75
 orb III, 453
 orcam III, 526
 orjik' II, 264
 oroř III, 331; IV, 560
 ort' I, 369
 otk' III, 296
 ozni II, 10
- panir III, 197
 p'art'am III, 738
 p'ełk III, 314
 p'oři III, 250
 p'uk' III, 414, 421
 p'und III, 739
- s III, 592
 sag III, 704
 sałard II, 168 [salard]
 sařn III, 608
- sirt III, 606, 607
 skesur III, 572
 skund IV, 502
 slanam III, 667
 soil IV, 486
 řamp'ur IV, 403, 466
 řap'ur IV, 403, 466
 řun III, 798
- taigr I, 491
 tam I, 483
 tapar IV, 79
 tasn I, 508
 tavar IV, 67
 tełm IV, 64
 tev I, 480
 tevem I, 480
 tit IV, 62
 tiz I, 511
 tur I, 484
 t'alun IV, 38
 t'anam IV, 30
 t'anjr IV, 129
 t'at'avem IV, 78
 t'ekn III, 751
 t'ek'em IV, 90
 t'in IV, 39
 t'iv II, 82
 t'mbrim IV, 80
 t'ołum IV, 71
 t'oyl IV, 118
 t'rem IV, 47
 t'rt'ur IV, 132
 t'uχ IV, 126
- ułi IV, 159
 uranam III, 149
 uruk III, 564
 usanim I, 368; IV, 180
 utem II, 18
 ut' I, 356
- vařem I, 273
 vařim I, 273
 viz I, 374

xał IV, 399
 xand IV, 270
 xap'anem IV, 222
 xarazan IV, 277
 xaḡank' IV, 272
 xič IV, 443
 xil IV, 218
 xind IV, 270

xndam IV, 270
 xoyl IV, 486
 xrčag II, 341
 xun IV, 283

 z- II, 69
 z-audem IV, 171

V. ТОХАРСКИЙ (A — без помет)

ak III, 128
 akmal IV, 330
 ant-api III, 97
 aṣc- II, 11
 āre AB III, 148, 439

cake B IV, 37
 ckācar I, 533

ek B III, 128
 eñk- B III, 67

i- II, 118

kam II, 106
 kanwem II, 87
 karyor B II, 372
 kánt III, 761
 käs- «гасить» I, 396
 kerçiye B I, 443
 klyos- III, 679
 knān II, 101
 ku III, 798
 kukāl II, 289
 kulmānts III, 713

laks II, 522
 lap II, 507
 lip- II, 484
 lyutār II, 547

mācar II, 583
 malk- II, 645
 malto II, 653

malyw II, 597
 mañ II, 609
 mäśśunt II, 638
 mely B II, 597
 meñe B II, 609

nās III, 91
 naut B III, 35
 nut III, 35
 ñom II, 130
 ñu I, 493

okadh I, 356
 om-post-ām B III, 303 [om-post-
 am]
 orkām III, 156, 535

pai B III, 296
 pant III, 426
 papakṣu B III, 227
 pās- III, 215
 pāsk- B III, 215
 päñ III, 426
 pärk III, 378
 pärvat III, 235
 pärweṣṣe B III, 235
 pe III, 296
 piñkam B III, 266 [piñkam]
 piñkte B III, 426
 piś B III, 426
 plewe B III, 283
 por III, 419 [poṛ]
 postam B III, 186
 pracar I, 208

prak- III, 378
putk III, 64, 421

rake III, 466, 478
rātram III, 459
rātre B III, 459
reki B III, 466, 478

sāle III, 715
salyi B III, 715
se III, 818
smimāṃ III, 688
soyā B III, 818
soma- III, 552
somo- B III, 552
ṣamāne IV, 401
ṣar III, 612
ṣāk IV, 434
ṣkas B IV, 434
ṣkāṣt IV, 433
ṣpām III, 717
ṣpāt III, 599
ṣpin- III, 735 [spin-]
ṣtām III, 745
śāk I, 508
śānmaya B III, 827 [ṣānmaya]

śān II, 46
štwar IV, 352

taṅk- B IV, 114
tāpārḱ IV, 44
tām IV, 89
tāṅk- A IV, 114
tkācer B I, 533
trām- A IV, 84, 113
tre A IV, 102
tremem B IV, 84, 113
trit B IV, 101
tsatsāpau B IV, 44
tu IV, 130
tumane IV, 134

wac III, 568
walke B I, 289
walo B I, 289
warto B I, 300
wāl- «господствовать, царство-
вать» I, 344
wāl «царь» I, 289
wārto B I, 355

yakwe B I, 373
yuk I, 373

VI. ХЕТТСКИЙ

agniṣ III, 118
arija- III, 149
aruwa(i)- III, 149
attaš III, 170

daluga- I, 524

ḥaraš III, 151
ḥaštāi- III, 164

iškallāi- III, 160, 630; IV, 501

jugan II, 115

kā- III, 592
kard III, 606

kī- III, 592
kui- IV, 374

lāman II, 130

mema- III, 30
mugāi- III, 27 [mūgāi-]

naš III, 91
nekuz III, 87
nepiṣ III, 53
newa- III, 78
ninikzi III, 67

paḥḥši III, 322
papparš- III, 333
pē III, 292

šakkar III, 720 [šakar]
 šaligai- III, 712
 šipta III, 599
 šum(m)anza IV, 443

tājezzi IV, 11
 tri- IV, 102
 uk, ug IV, 538
 wēš III, 23

VII. ВЕНЕТСКИЙ

eχo IV, 538

VIII. ИЛЛИРИЙСКИЙ

Barbanna I, 122
 βρᾱ I, 208

tergitio IV, 82

IX. ФРАКИЙСКИЙ, ФРИГИЙСКИЙ

βέδυ *фриг.* I, 330
 βόλινθος *фрак.* I, 336
 βρίζα *фрак.* I, 215; III, 494
 βρίλων *фрак.* I, 213

ζειρά *фрак.* III, 483
 ζέλκια *фриг.* II, 92
 ζεμέλω *фриг.* II, 93
 ζευμάν *фриг.* II, 53
 ζόμβρος *фрак.* II, 107

γέλαρος *фриг.* II, 103
 δάος *фриг.* I, 481
 δίζα *фрак.* III, 483
 δίζος *фрак.* II, 89

-zordum *фриг.* II, 105

ἔξις (ἔζις) *фриг.* II, 10

ιος *фриг.* II, 118

πῖνος *фрак.* III, 258

X. ЛИДИЙСКИЙ

Κανδαύλης I, 481

XI. ЛИКИЙСКИЙ

ada II, 447

XII. АЛБАНСКИЙ

agóǰ IV, 526
 agume IV, 176, 526
 ah IV, 564
 angóǰ *гег.* IV, 571
 arrë III, 151
 asht III, 164

at III, 170
 áthëtë III, 167

bagëti I, 182
 bakti *гег.* I, 182

ballë I, 149
 baltë I, 190
 bardh I, 154
 barë I, 192
 barí I, 123
 bathë I, 180
 bē I, 142
 berr I, 123
 berrák I, 122
 bie, birni I, 159, 197; III, 434
 bjeshkë I, 161
 blegëronj I, 173
 blerónj I, 173
 breth I, 210
 brinjë III, 245
 brisk I, 213
 britmi I, 213
 burg I, 153

derë I, 487
 derr III, 611
 dimën *zez.* II, 97
 dimër *mock.* II, 97
 ditë I, 498
 djathtë I, 506
 djek I, 493; II, 38
 djep II, 109
 djerr I, 505
 dorë I, 144
 drā, drani *zez.* I, 540
 dru I, 539; III, 123
 druja I, 539
 druri *mock.* I, 539
 druni *zez.* I, 539
 dy I, 486
 dhashë I, 485
 dhamp *zez.* I, 106
 dhandër *zez.* II, 112
 dhanë *zez.* I, 484, 485
 dhē II, 100 [dheh]
 dhelpërë II, 92
 dhemjë II, 100
 dhëmp *mock.* II, 106, 111
 dhëndër *mock.* II, 112
 dhënë *mock.* I, 484, 485

dhi I, 514
 dhjes II, 73
 dhjetë I, 508

elp II, 469
 emën *zez.* II, 130
 emër *mock.* II, 130
 errë III, 443
 ëmblë III, 139

f-toh IV, 44
 fustë IV, 286

gamule II, 634
 garth I, 443
 gat I, 448
 gatuanj I, 448
 gogësínj I, 380
 greh *zez.* I, 454
 gur I, 438
 gjah I, 419
 gjak III, 708
 gjanj I, 419
 gjashtë IV, 434
 gjedhë I, 399
 gjethë I, 339
 gjerp III, 604
 gjëndem I, 381
 gjënj I, 381
 gjí IV, 435
 gjumë III, 717

halë III, 630
 hardhëlë IV, 572
 harr III, 650
 hē III, 602, 629
 heth III, 705
 heq I, 342
 helq I, 342
 herdë II, 264
 hir IV, 508
 hirrë III, 807, 819

- huai I, 447
 hunj IV, 237
 hurdhë III, 652; IV, 167
 hyll III, 711
- idhëním *see.* IV, 542
 idhërim *моск.* IV, 542
 idhëtë IV, 542
 ith II, 120
- jam II, 28
 jerm III, 441
- kall I, 295
 kam II, 311
 kamés II, 317
 kapitem II, 319
 karpë II, 202
 kashtë II, 348
 kem II, 319
 kep II, 317
 keth, kedhi «козленок» II, 277
 kë II, 393
 kohë IV, 318
 kollë II, 215
 korr II, 345
 korrë II, 345
 kos II, 218
 krahë III, 130
 kranë *see.* II, 453
 kredhem I, 467
 kref *see.* I, 454
 kreh I, 454
 krep II, 202
 kreth I, 467
 krimb IV, 336, 344
 kripë II, 386
 krypë *see.* II, 386
 ku I, 400
 kuarr II, 345
 kulp II, 286
 kumptër II, 262
 kungónj II, 303
- kutsh II, 434
 kjas II, 346
- labë II, 526
 lajthí II, 512
 lakur II, 464
 landë II, 536
 lap II, 519
 lapë II, 459, 483
 lapërdhí II, 483
 laps II, 544
 lamë *see.* II, 515
 ledhí II, 476
 leh II, 469
 lëgatë II, 530
 lëmë *моск.* II, 515
 lëngór II, 551
 lidhem II, 494
 lîni *see.* II, 481
 liri *моск.* II, 481
 lisë II, 504
 lith II, 494
 loth II, 482
 lugë II, 512
 lusë II, 504
- madhi II, 636, 639
 magulë II, 634
 mal IV, 534
 mardhem II, 604, 656
 mardhë II, 656
 marth II, 604, 656
 mas II, 614
 mat II, 600
 matë II, 600
 math II, 636, 639
 mekem II, 648
 mekë II, 648
 mës II, 305
 mi III, 27
 miell II, 597
 mirë II, 626
 mish III, 30
 mizë II, 667

mjégullë II, 587
 mjel II, 645
 mot II, 600
 moërë II, 583
 mua III, 28
 muaj II, 609
 mund II, 670
 murgu III, 177
 murk III, 177
 mushk II, 607

na III, 47, 91
 nanë III, 94
 natë III, 87
 ndesh I, 506
 ndënj IV, 42
 ndieh I, 506
 ndjek IV, 37
 në III, 91
 nëkónj IV, 571
 ngae *шкoд.* I, 426
 ngas II, 346
 ngë I, 426 [ngeh]
 ngrof *zee.* I, 456
 ngrófëtë I, 456
 ngroh I, 456
 ngróhëtë I, 456
 ngjesh III, 351
 ngjit I, 413
 ni III, 91
 nuse III, 700
 njerí IV, 329
 njeríth IV, 329
 njoh II, 100

pa III, 181, 292
 pa- III, 181
 palë III, 306, 316
 parë III, 235
 pas III, 303
 pashë III, 215
 pendë III, 412
 perëndí III, 247
 pesë III, 426

pëndë III, 412
 përmjër II, 572
 përposh III, 257
 pi III, 269
 pjalmë III, 273
 pjek III, 227
 pjerth III, 236
 plak III, 230
 plep IV, 79
 plesht I, 177
 plogu III, 311
 pordha III, 236
 pordhë III, 236
 poshtë III, 257
 punë III, 402

qem II, 156 [këm]
 qeth IV, 349
 qipí II, 419 [kipí]

rë III, 54, 512
 rit III, 446, 491, 505
 ritë *zee.* III, 464
 rjep III, 471
 rrah III, 434
 rraj *zee.* III, 434
 rrap III, 472
 rras III, 434

sëmbër *mock.* III, 824
 si III, 624, 629
 si-vjët III, 592
 sonde III, 592
 sorrë III, 723
 súlem III, 667 [süljem]
 surtukë III, 823
 sy III, 629 [sü]
 sharkë III, 725
 shat III, 593
 shiri-miri IV, 490
 shj IV, 435
 shkabë II, 268
 shkarzónj III, 634

shkozë II, 402
shpall III, 307
shqer III, 650 [shker]
shqipónj III, 665 [shkipónj]
shqipónjë III, 649 [shkiponjë]
shtatë III, 599
shteg, shtek III, 752, 760
shtrinj III, 379
shtynj III, 787

tallagan IV, 14
tatë IV, 26
të IV, 89
tëmbëlë III, 139
ti IV, 130
tjerr IV, 85
t-jetrë II, 29
trap IV, 105
tre IV, 102
tregë IV, 82
trem *geg.* IV, 84, 113
tretë IV, 101
treth IV, 108
trëmp *моск.* IV, 84, 113
tul IV, 131
thanj III, 813
thep III, 638; IV, 503
thëní I, 421
thi III, 578
thjerrë III, 653
thom III, 827
thuprë IV, 385

uj I, 330
ukrodha I, 468

ulk I, 338
unj IV, 237
usht I, 359

valë I, 327, 339; II, 489
valonj I, 327
varrë I, 354; III, 441
vathë I, 354
vatrë *моск.* I, 279
venë I, 316
venj III, 156
verë *моск.* I, 316
vesh I, 319; IV, 179
vétullë I, 286
vëlonj I, 327
vidhë I, 374
vis I, 305, 321
vith I, 374
vjéhërrë III, 572
vjer I, 296; III, 105
vjerr III, 572
vjet I, 307
vjeth I, 284, 286
vlonj I, 327
vógëlë III, 571
vorbë I, 273
votrë *geg.* I, 279
vras III, 441
vrásijë III, 441
yll III, 711

zâ *geg.* II, 88 [zâh]
zë *моск.* II, 88 [zëh]
zjarm I, 441
zog II, 60

ХІІІ. ГРЕЧЕСКИЙ

а. Древнегреческий

ἄστος III, 821
ἄββᾶς I, 58
ἄβρίξ I, 455
ἀγαθός I, 426

Ἀγαρηνοί I, 60
ἄγγουρα III, 120
ἀγείρω I, 439, 444; III, 117
ἀγίασμα I, 60

- ἄγκιστρον IV, 170
 ἀγκύλη IV, 571
 ἄγκυρα IV, 553
 ἀγκών IV, 145
 ἄγνος IV, 545
 ἀγορά III, 117; IV, 83
 ἀγορεύω IV, 185
 ἄγος II, 116
 ἀγοστός I, 444
 ἄγραυλος IV, 160
 ἄγχι I, 174
 ἄγχω I, 174; IV, 152, 154
 ἄγω I, 374
 ἀδάμας I, 61, 71
 ἄδην III, 821
 ἄδης I, 61
 ἀδρός IV, 547
 ἀδρῶνω IV, 548
 ἄεθλον IV, 149
 αἰείρω I, 293, 296, 299; II, 72;
 III, 105
 αἰετός IV, 552
 ἄζα III, 125
 ἄζομαι II, 116
 ἄζυμος I, 63
 ἄησι I, 306
 ἀήτης I, 310
 Ἄθηναϊος I, 97; III, 174
 ἄθλον IV, 149
 αἰγανέη IV, 550
 αἰγίλωψ III, 113
 αἰγλη IV, 544
 αἰγοθήλας II, 279
 αἰέλουρος I, 303
 αἰκλοι II, 115
 αἰσθάνομαι IV, 541
 Ἔαλις I, 290
 Ἐάλισκομαι I, 340
 αἴσσω I, 320
 Ἐάλωτός I, 340
 αἰχμή II, 115; IV, 550
 αἴω IV, 541
 ἄκαινα III, 163
 ἄκανθος III, 163
 ἄκανος III, 163
 ἀκαρής II, 330
 ἄκαρνα IV, 542
 ἀκεύει IV, 389
 ἄκμων II, 174
 ἀκόνη III, 157
 ἄκορος I, 64
 ἀκοστή III, 165, 167
 ἀκούω IV, 389
 ἀκρίς I, 66
 ἄκρον III, 166, 167
 ἀκρόπολις III, 166
 ἄκρος III, 167
 ἀλισγέω III, 671
 ἀλίφαλος II, 499
 ἀλαλά III, 133
 ἀλαλάζω III, 133
 ἄλαξ I, 75; II, 514
 ἀλβανίτης I, 88
 ἀλβανός I, 88
 ἄλεισον II, 504
 ἄλευρον III, 132
 ἀλέω III, 132
 ἀλθαίνω II, 447
 ἄλθομαι III, 446
 ἀλίγκιος II, 496
 ἀλτίνω II, 452, 499, 503
 ἄλκη II, 522
 ἀλκυών I, 71
 ἄλλομαι III, 548
 ἄλοχος III, 801
 ἄλσος II, 485
 ἄλς III, 715
 ἀλύδοιμον III, 132
 ἀλυκτοπέδη II, 536
 ἀλφός II, 469, 470; III, 135
 ἀλωή III, 665
 ἀλώπηξ II, 500
 ἄμα III, 791
 ἀμαλδῶνω II, 643
 ἀμαρύσσω II, 571
 ἀμαυρός III, 15, 212
 ἄμβων I, 76
 ἀμέλγω II, 644
 ἄμη IV, 555
 ἄμμε III, 47
 ἀμνός IV, 545
 ἀμύγδαλος I, 76; II, 623

- ἀμύσσω III, 24
 ἀμυχή III, 24
 ἀμφί III, 96
 ἀμ(φι)φορεύς IV, 143
 ἄμφω III, 96
 ἄμφωτος IV, 180
 ἀν III, 142
 ἀνά III, 33, 142; IV, 142
 ἀναβολή III, 142
 ἀνάλαβος I, 77
 ἀναφορά I, 77
 ἄνεμος I, 349; IV, 178
 ἄνευ I, 348
 ἀνεψιός III, 68
 ἀνήρ I, 78; III, 84
 ἄνησον I, 78
 ἀνθερέων IV, 170
 ἄνοιξι(ς) II, 138
 ἀντηρίς III, 466; IV, 175
 ἀντίδοτον III, 383
 ἀντιμήνσιον I, 79
 ἀντινομία I, 79
 ἀντίρροπος I, 354
 ἀντιστάτης III, 805
 ἄνω II, 69; III, 33, 296
 ἄνωθα III, 37
 ἄνωθεν III, 296
 ἄξιος I, 66
 ἄξων III, 168
 ἄρορον II, 72; III, 105
 ἀορτή I, 293, 297; III, 105
 ἄπαστος III, 215
 ἀπελλόν III, 159; IV, 79
 ἀπλόος III, 540
 ἀπό II, 30; III, 110, 168, 181,
 293; IV, 142
 ἀπολαύω II, 508
 ἀποφώλιος I, 435
 ἀραρίσκω III, 154, 468, 536; IV,
 561
 ἄργιον I, 86
 ἄρδα III, 467
 ἄρδω III, 452, 467
 ἀρή III, 149
 ἀρήγω I, 206
 ἀρθμός III, 154, 536; IV, 561
 ἄρκευθος III, 438
 ἄρκτος II, 589; III, 504
 ἄρκυς III, 438
 ἄρμενος IV, 561
 ἀρμός III, 468
 ἀροτήρ III, 447
 ἄροτρον III, 439
 ἄρουρα III, 489
 ἀρόω III, 148
 ἀρπάγη III, 609
 ἀρπάζω III, 609
 ἄρπη III, 609
 ἀρσενικόν III, 28
 ἄρσην I, 288
 ἄρτημα III, 154
 ἄρτος I, 89
 ἀρτύω I, 89
 ἄρυα III, 151
 ἀ-σκηθής III, 189
 ἀσκητής III, 641
 ἀσπαίρω III, 355
 ἄσπαλον III, 317
 ἀσπάραγος III, 235, 393, 732
 ἀσπίς III, 159
 ἄσπρις III, 159
 ἀστεμφής III, 788
 ἄστηνος III, 745
 ἀστράγαλος II, 96
 ἀστραλός IV, 566
 ἀταρτᾶται IV, 95
 ἄτερος I, 365
 ἄτρακτος IV, 85
 ἀτραπός IV, 105
 ἀτρεκής IV, 85
 ἄτριον IV, 175
 ἄττα III, 170
 ἄττω I, 320
 αὖ IV, 151
 ἀόγη IV, 176, 526
 αὐδάω I, 265
 αὐδή I, 265
 αὐλαία II, 429
 αὐλαξ I, 342 [αὐλαε]
 αὐλή IV, 160
 αὐλις IV, 160
 αὐλός IV, 159

- αὔξω III, 115; IV, 526
 αὔρος III, 813
 αὔριον IV, 176
 αὐτοκράτεια III, 553
 αὐχάπτειν IV, 142
 αὔω I, 371
 ἄφαρ I, 56
 ἄφενος I, 437
 ἄφνω(ς) I, 56
 ἀχερούσια III, 125
 ἀχερ-ώς IV, 564
 ἀχηνία I, 97
 ἄχνη III, 168
 ἄψ II, 30
 ἄωρος III, 120
 ἀΨέξω IV, 526
 ἄΨησι I, 310
 ἄΨιστος I, 304
 ἄΨλαξ I, 336
- βαβάζω II, 70
 βάζω I, 106
 βαίνω I, 397, 435
 βάϊον I, 267
 βακνίδες I, 136
 βάκτρον I, 185
 βαλανεῖον I, 121
 βάλανος II, 42, 45
 βάλλω I, 387; II, 45
 βάπτω I, 272
 βάραθρον I, 442
 βάρβαρος I, 112, 123, 195
 βάριον I, 123
 βασιλεύς II, 333
 βασιλικόν I, 277
 βαφή I, 272
 βδέω I, 163
 βέλος II, 41
 βέλτατος I, 191
 βέλτερος I, 191
 βέλτιστος I, 191
 βελτίων I, 191
 βέομαι I, 427
 βῆ I, 146, 261
 βήλημα I, 268
- βίομαι II, 52
 βίος II, 52
 βιός II, 58
 βίωτος II, 52
 βλαισός I, 346
 βλαξ I, 171; II, 632
 βληχάομαι I, 173
 βληχρός I, 171
 βλίτον II, 470
 βλυστο- I, 179
 βλωθρός II, 652
 βοή I, 424
 βομβέω I, 226
 βόμβος I, 226
 βομβύλη I, 226
 βόμβυξ I, 241
 βορά II, 62
 βόρβορος I, 122
 βορέας I, 248, 438; III, 410
 βορέης I, 438
 βορρᾶς I, 438
 βόστρυχος I, 460
 βότρυς I, 201, 460
 βουβών I, 226
 βουλῦτός IV, 176
 βοῦς I, 424, 425; II, 477
 βράκανα I, 194; II, 656
 βράκετον I, 225
 βρατάνᾱ I, 301
 βράχμανοι III, 449
 βραχύς I, 194
 βρέμω I, 456, 460
 βρένθος I, 463
 βρενθῶμαι I, 463
 βρεῦκος I, 222
 βρέφος II, 48
 βρέχω II, 657
 βρίζω I, 455
 βρόμος I, 455, 460
 βροντή I, 455, 460
 βροτός II, 606
 βροῦκος I, 222
 βροχή II, 657
 βρόχος II, 601
 βρύκω I, 222

- βρῦχάομαι I, 224, 466
 βρῦχω I, 222, 224, 466
 βρύω III, 108
 βύας I, 255
 βύζα I, 255
 βυκάνη I, 236
 βύκτης I, 236
 βύρμαξ III, 11
 βύσσινος I, 325
 βυσσοδομεύων III, 375
 βύσσοσ I, 261, 325
 βυτίνη I, 184
- γαγγανεύω I, 470
 γαῖα II, 84 [γαῖα]
 γαιετανόν I, 384
 γαίω III, 120
 γάλα I, 414; II, 525
 γάλως II, 103
 γαμφαί I, 468
 γαμφηλαί I, 468
 γαργαρίζω I, 430
 γᾶρυς I, 440
 γαυνάκης I, 475
 γαύρηξ III, 120
 γαυριάω III, 120
 γαῦρος III, 120
 γδοῦπος II, 64
 -γε II, 39
 γελανδρόν I, 432
 γέλγισ II, 41
 γελεῖν II, 103
 γέμω I, 435, 436; II, 59, 635
 γέντο II, 59
 γέρανος II, 67
 γέρων II, 106
 γεωμέτρης II, 93
 γηθέω III, 120
 γῆρας II, 106
 γῆρυς I, 440
 γιγνώσκω II, 100
 γλάγος I, 414; II, 525
 γλάσσα I, 414
 γλάφυ I, 414
 γλάφω I, 414
- γλέπω I, 413
 γλία I, 411
 γλίνη I, 412
 γλιττόν I, 413
 γλοιός I, 411
 γλοιώδης I, 411
 γλουτός I, 416
 γλυφίς I, 418
 γλύφω I, 415, 418
 γλῶσσα I, 414
 γλῶττα I, 414
 γλῶχες I, 414
 γλωχίς I, 414
 γνόφος II, 101; III, 53
 γνῶμα II, 100
 γνῶσις II, 100
 γνωτός II, 101, 112
 γοάω I, 424
 γόγγρος I, 471
 γογγύζω I, 470
 γογγύλος I, 471, 478
 γόγγων I, 472
 γόμος I, 435, 436; II, 59
 γόμφος II, 106
 γομφωτός II, 106
 γονεῖς III, 492
 γόνυ II, 87, 289
 γόος I, 424
 γοργός I, 460; II, 81
 Γοργώ I, 460
 γραφεῖον I, 453
 γράφω I, 453; II, 48
 γρόνθος I, 463
 γρῦπες II, 350
 γύαλον I, 428
 γυτον I, 428
 γύλιος I, 473
 γυνή II, 46
 γύπη II, 61, 65; III, 196
 γυρός II, 426
- δα II, 73
 δαήρ I, 491
 δάκνω I, 506
 δάμαρ I, 526

- δάν I, 480
 δαόν I, 480
 δάπεδον I, 526
 δαρθάνω I, 537
 δαρόν I, 480
 δάρσις I, 504
 δέατο I, 513
 δέελος I, 513
 δεῖγμα II, 159
 δείρη I, 458
 δεῖσα II, 53, 54
 δέκα I, 508
 δεκάς I, 508
 δέκατος I, 507
 δέχομαι I, 505, 507
 δέλεαρ II, 44
 δέλλιθες II, 34
 δέλτος II, 448
 δελφύς II, 61
 δέμω I, 527, 547
 δένδρεον *zomer.* I, 548
 δεξιός I, 506
 δεξιτερός I, 506
 δέρη I, 458
 δέρω I, 505
 δεσμός IV, 52
 δεσπόζω I, 446
 δεσπότης I, 446
 δή I, 480
 δηθά *ελ.* I, 480
 δῆλος I, 513
 δήν I, 480
 -δην II, 73
 δῆρις IV, 149
 δηρόν I, 480
 δήω I, 506
 δι- I, 489
 δι-αμᾶν IV, 555
 διδράσκω I, 505, 542
 δίδωμι I, 483, 485
 δίκη II, 159
 δίμιτος I, 558
 δίος I, 513
 δίπαλτος III, 316
 διπλάσιος III, 274, 316
 δίσκος I, 532
 διφθέρα I, 509
 δνόφος III, 53
 δοφέναι I, 480
 δοιοί I, 488
 δοκέω I, 505
 δολιχός I, 483, 524
 δομή I, 526
 δόμος I, 526
 δορά I, 529, 559
 δορός I, 529
 δόρυ I, 507, 542; II, 90
 δόσις I, 485
 δοτήρ I, 485
 δοτική I, 485
 δοῦναι I, 480
 δράκων I, 534
 δρᾶναι I, 505
 δράσσομαι I, 500, 503; III, 300
 δράττομαι *αππ.* I, 503
 δρέπανον I, 535
 δρέπω I, 535
 δρίος I, 537
 δρόμων III, 117
 δροόν I, 536
 δρόσος III, 503
 δρυμά I, 541
 δρῦς I, 502, 537, 539
 δρωπαξ I, 535
 δρώπτω I, 535
 δυφανοι *κυπρ.* I, 480
 δυνάμεις II, 668
 δύο I, 486
 δυσ- I, 521
 δυσμενής II, 505
 δύστηνος III, 745
 δύστος III, 380
 δύω I, 486
 δῶμα I, 526
 δῶρον I, 484
 δῶτις I, 485
 δώτωρ I, 485
 ε̅ III, 583
 ἔαρ I, 291, 303; II, 138
 ἑβδομάς III, 590

- ἑβδομος III, 590, 599
 ἑβενος IV, 513
 ἑβην I, 397
 ἑγκάρσιος IV, 338
 ἑγχεσίμωρος I, 326; II, 600
 ἑγχος I, 374; III, 80
 ἐγώ IV, 538
 ἐδάρην I, 505
 ἑδνον I, 291
 ἑδοντες *σολ.* I, 506
 ἑδραθε I, 537
 ἑδω II, 18
 ἑδω-κε I, 485
 ἐέ *γομερ.* III, 588
 ἑεδνον I, 291
 ἐέλδομαι I, 288
 ἑζομαι III, 618
 ἑθεαν I, 491
 ἑθει I, 266; III, 114
 ἑθηκα I, 509
 ἐθνικός IV, 551
 ἑθος I, 266
 ἐθραύσθη I, 543
 εἶ IV, 515
 εἶ II, 112
 Φεῖδομαι I, 312
 εἶδον I, 312
 Φεῖδος I, 312
 εἰδώς I, 283
 εἶη II, 30
 εἶθε II, 39
 εἰλεῖν I, 269
 εἶλλειν I, 269
 εἰλύ II, 126
 εἰλύω I, 268; IV, 529
 εἶλω I, 289
 εἰμί II, 28
 εἶνατος I, 492
 εἶρω III, 604, 609; IV, 265
 εἶρων I, 361
 εἶς I, 333
 εἶς III, 552
 εἰσί III, 812
 εἶτα II, 112
 ἐκ II, 120
 ἐκατόν III, 761, 762
 ἐκδοῦναι I, 367
 ἐκεῖ II, 5; III, 592; IV, 513, 553
 ἐ-κεῖνος II, 5, 134; III, 157; IV, 513
 ἐκηλος I, 303
 ἐκτος IV, 433
 ἐκυρά III, 572
 ἐκυρός III, 572; IV, 488
 ἐκφρήσω I, 155
 ἐλάδιον III, 133
 ἑλαιον III, 133
 ἐλάτη II, 14, 16, 536; IV, 554
 ἑλαφος II, 458; III, 134, 138; IV, 566
 ἐλαφρός II, 548
 ἐλαχός II, 474
 ἐλάω II, 447
 ἑλδομαι I, 288
 ἑλδωρ I, 288
 ἑλεῖν I, 340
 ἐλελίζω II, 15, 548; III, 133
 ἐλεύθερος II, 545
 ἐλέφας I, 293
 ἑλκω I, 342
 ἐλλά *λακοη.* III, 590
 ἐλλός III, 134
 ἑλματα III, 669
 ἐλύω I, 268
 ἑμβρυον III, 108
 ἑμορτεν II, 602
 ἑμπαιος III, 350
 ἑμπλαστρον III, 274
 ἐν I, 262; III, 142
 ἐνάτηρ IV, 569
 ἑνατος I, 492
 ἐνδελεχής I, 483
 ἑνδον III, 37, 237
 ἑνη III, 140
 ἑνιοι III, 140
 ἑννατος I, 492
 ἐννέα I, 493
 ἐννεάς I, 493
 ἑννεπε III, 708
 ἑννῶμι IV, 171
 ἑνοσις III, 114

- ἔντερα I, 329; III, 90; IV, 569
 ἔντερον IV, 177
 ἐντεῦθεν IV, 379
 ἐντυπᾶς III, 346
 ἐνύπνιον III, 717
 ἐνωτίζω I, 329
 ἐξ II, 120
 ἔξ IV, 433
 ἐξ-αμᾶν IV, 555
 ἐξάμιτος I, 66
 ἐξαπίνης I, 328
 ἐοῖ III, 615
 ἔορ III, 612
 ἐπ-αῖστος IV, 541
 ἐπειδή I, 480
 ἐπί III, 96, 293
 ἐπίπλοος III, 277
 ἔπος I, 309
 ἔποψ IV, 150
 ἐπτά III, 599
 ἔραμαι III, 429
 ἐρεθίζω II, 24
 ἐρέθω III, 475
 ἐρείδω III, 466
 ἐρείκη I, 296
 ἐρείπω III, 472
 ἐρέπτομαι III, 471
 ἐρεύγομαι III, 526
 ἐρεύθω III, 513
 ἐρέφω III, 453, 782
 Ἐρέω I, 361
 ἐρίζω III, 448, 475
 ἔριον III, 153
 ἔρις III, 448, 475
 ἔριφος III, 331; IV, 560
 ἔρκος III, 725
 ἔρμα III, 609, 610, 611
 ἐρμηνεύς III, 741
 ἔρρω I, 355
 ἐρύγμηλος III, 481
 ἐρυγόντα III, 481
 ἐρυθρός III, 459, 480, 522
 ἐρυσίχθων III, 452
 Ἐρύω I, 295
 ἐρχατάω I, 298; III, 493
 ἐρῶ I, 361
 ἔρωή III, 503
 ἔρως III, 429
 ἐσθίω II, 18 [ἔσθίω]
 ἔσθω II, 18
 ἐσκάφην III, 650
 ἐσπέρα I, 309
 ἐσσί *гомер.* II, 28
 ἔστε II, 31
 ἔστι II, 28
 ἐσχάρα II, 140
 ἐσχαρός IV, 573
 ἔσχατος IV, 153
 ἐταιρεία IV, 523
 ἔταρος III, 338, 570
 Ἐττης *гомер.* III, 338, 570
 ἔτι II, 30; III, 168; IV, 36
 Ἐτός I, 307
 εὐδία I, 522
 εὐδιος I, 522
 εὐθενέω I, 437
 εὐλάκα I, 342
 εὐλή IV, 529
 εὐνή IV, 555
 εὐρίσκω III, 107
 εὖω IV, 171, 181
 εὐ-ώδης IV, 547
 ἐφημερίς I, 518
 ἐφόλχιον IV, 189
 ἔφῦ I, 257
 ἐφύη I, 141
 ἔφῦσα I, 260
 ἔχαδον I, 381
 Ἐχέτω *панфильск.* I, 286
 ἐχῖνος II, 10
 ἔχισ II, 10
 Ἐχος I, 333
 ἔχραον I, 465
 ζαβός III, 541
 ζεά, ζειά II, 6
 ζειαί III, 114
 ζερεθρον *аркад.* I, 442; II, 48
 ζεύγνυμι II, 115
 ζεῦγος II, 116
 ζῆν II, 52

ζητῶ II, 96
 ζιγγίβερις II, 94, 129
 ζυγόν II, 115
 ζῦμη IV, 177
 ζῶμα III, 351
 ζωμός IV, 177
 ζώνη III, 351
 ζωρός IV, 563

 ἦβη IV, 544
 ἦδη I, 480
 ἦθμός III, 628
 ἦθω III, 628
 ἦίθεος I, 282
 ἦλεκτρον I, 69
 ἦλίκος II, 16
 ἦλιος III, 710
 ἦνεγκον III, 67
 ἦπαρ II, 125
 ἦρ II, 138
 ἦρέμα IV, 537
 ἦρι II, 138
 ἦρως II, 139
 ἦτορ III, 58; IV, 548
 ἦτριον I, 307; IV, 175

 θαιρός I, 487
 θάλαμος I, 523
 θαλλίον IV, 13
 θάπτω IV, 78
 -θε II, 39
 θέφειν I, 488
 θέειον I, 556
 θείᾱ I, 494
 θείνω I, 419; II, 34, 60
 θεῖος I, 494
 θέλω II, 40
 θέναρ II, 448
 θεός I, 489, 558
 θεπτανός I, 493; II, 38
 θερμός I, 441; II, 35
 θέρομαι I, 441
 θέρος I, 441; II, 35

θέσσασθαι II, 33
 θετός I, 509
 θήκη III, 794
 θηλή I, 516; III, 101
 θῆλυς I, 491
 θήρ II, 87
 θηριακόν I, 546; IV, 48
 θήσατο I, 516, 522
 θήσω I, 509
 θιγγάνω I, 487
 θῖς I, 488
 θόλος I, 523
 θοφός I, 488
 θοῦρος I, 555
 θράσσω I, 540
 θρασύς I, 503
 θράττω *amm.* IV, 87
 θραυλός I, 543
 θραύω I, 543
 θρηῆνος I, 546; IV, 98
 θριδακίνη I, 210
 θρίδαξ I, 210
 θρομβεῖον I, 545
 θρόμβος I, 538, 545
 θρόνος I, 504
 θρύον IV, 106
 θρώναξ *λακον.* I, 546
 θυγάτηρ I, 533
 θύελλα *лесб.* I, 554
 θυίω *лесб.* I, 554
 θύμβρος IV, 309
 θῦμός I, 547, 552, 558
 θύννος IV, 121
 θύνω *лесб.* I, 554
 θυο-σκόος IV, 252, 390
 θύρα I, 487, 559
 θύω *лесб.* I, 554
 θῶκος I, 491

ἱα II, 134
 ἱασπις IV, 566
 ἱίδειν I, 312
 ἱεῖδήσω I, 312
 ἰδνόομαι I, 314
 ἱεμαι I, 335

- ἴζω III, 618
 ἴθα- I, 529
 ἰκμάς III, 816
 ἴκριον II, 126
 ἴκταρ III, 158
 ἴλδς II, 126
 ἴμβηρις IV, 146
 ἴν κυπρ. II, 119
 ἴξαι III, 816
 ἴξός I, 325, 357
 ἴονθος IV, 170
 ἴός IV, 563
 ἴρός *γομερ.* II, 143
 ἴστημι III, 748, 769
 ἰσχίον III, 751
 ἰτέα I, 306
 ἴτυς I, 306, 321
 ἰϛ IV, 528
 ἰϙγή IV, 528
 ἰυγμός IV, 528
 ἰύζω IV, 528
 ἰχθῶς III, 526
 ἰχώρ III, 618

 -κα II, 147
 καβάλλης II, 269
 κάβηλος II, 269
 καγκαίνει IV, 320
 κάγκανος IV, 320
 κάδιον II, 157
 καί IV, 293
 καινός II, 310; III, 51; IV, 311,
 502
 καίνυμαι III, 629
 κακκάβη II, 283
 κακκάω II, 163
 κάκτος IV, 506
 κάλαθος II, 252
 κάλαμος III, 713
 καλάνδαι II, 300
 καλέω II, 172, 287, 294
 κάλη *απμ.* II, 232
 καλιά II, 252
 κᾶλον II, 285
 καλοπόδιον II, 171
 καλύβη IV, 219

 καλυμμάτιον II, 291
 κάλχη II, 294
 κάλως IV, 312
 κάμαξ II, 201
 καμάρα II, 301, 305
 κάμαρος IV, 331
 καμασήν III, 716
 κάμβη II, 173, 267
 κάμιλος I, 294
 κάμνω III, 688
 καμπή II, 267, 420, 433; III, 662
 καμψός II, 347
 κανάζω II, 183
 κανθήλιος IV, 446
 κανθός II, 432
 κάνιστρον II, 162
 κάνναβις II, 312
 κανοῦν III, 39
 κάπετος II, 317
 καπνός II, 319
 κάπρος II, 318
 κάπυς II, 319; III, 719
 κάρα IV, 226
 καράβιον II, 321
 κάραβος II, 193, 195, 321
 κάραγος III, 722
 καράμα II, 291; IV, 265
 καρδία III, 606
 κάρη IV, 406
 καρκίνος III, 437
 κάρνη II, 194, 320
 καρπός IV, 346
 κάρσιον IV, 338
 κάρταλος II, 392; IV, 343
 καρύκινος II, 192
 καρυόφυλλον II, 171
 κάρφω III, 651
 καρχαλέος II, 326; IV, 268
 καρχαρέος IV, 268
 κάρχαρος IV, 264, 268, 270
 κασσῶ IV, 443
 καστέλλιον II, 347
 καστόριον II, 208
 κατά II, 439; III, 539
 καύᾶξ II, 152
 καυκίον II, 272

- καῦκος II, 272
 καυνάκης II, 417
 καυχᾶσθαι II, 85
 καχάζω IV, 272
 κεάζω II, 345
 κέδρος II, 156
 κείμαι II, 240, 475
 κείνος II, 5; IV, 513
 κείρω II, 201, 329, 340, 343; IV, 317, 334
 κείω II, 345
 κεκαφηώς IV, 214
 κεκῆνας III, 645
 κέκυφε I, 404
 κέλαδος II, 287, 294
 κελαινός II, 247
 κελείς II, 296
 κέλευθος III, 438
 κελλόν II, 166
 κέλλω IV, 312
 κέλῦφος IV, 425
 κέλωρ IV, 328
 -κεν II, 147
 κένταυρος II, 241
 κεντέω II, 433
 κεντηνάριον II, 181, 313
 κέραμαι III, 131
 κεραός II, 331
 κέρασος IV, 343
 κεράτιον III, 194
 κεραυνός III, 246
 κέρδος IV, 338
 κέρθιος II, 203
 κέρκαξ II, 375
 κερκίς II, 238
 κέρκνος II, 375
 κέρκος II, 200
 κέρνος IV, 316, 340
 κεσκέον II, 345; IV, 349
 κεφάλαιον I, 408
 κέφαλος I, 429; II, 227
 κέωρος IV, 349
 κηλὰς ἡμέρα II, 163
 κηλέω IV, 399
 κήλη II, 232
 κημός II, 316; IV, 259
 κῆνσος II, 235
 κῆρ III, 606, 607
 κηρός II, 225; III, 603
 κηρύλος III, 611
 κῆρῦξ IV, 317
 κῆτος II, 240, 475
 κηφήν IV, 314
 κῆβωτός IV, 294
 κίδαρις II, 229
 κίδαφος III, 590
 κίκκος IV, 507
 κιλίκιον II, 232; III, 784
 κίνδαφος III, 590
 κίρκος II, 200; IV, 365
 κλαδαρός II, 243
 κλάδος II, 293
 κλάζω II, 247
 κλαμυστήσαι II, 254
 κλείω II, 258
 κλέος III, 664, 673
 κλέω III, 680
 κληίς II, 257, 258
 κλητική II, 85
 κλίνω II, 253; III, 674, 675
 κλισία II, 249
 κλόνος II, 259
 κλύδων III, 677
 κλύζω II, 256; III, 665, 677
 κλῦθι III, 680
 κλώζω II, 247
 κλώθω III, 239
 κλώσσω II, 253
 κνήμη II, 126
 κνῖσα I, 420; II, 264
 κνίσσα I, 420
 κνώδαλον II, 431
 κνώδων II, 431
 κοάξ II, 217
 κοδομεύω II, 156
 κοδομή II, 156
 κοδράντης II, 276
 κοέω IV, 390
 κοῖλυ VI, 297
 κοιμητήριον IV, 293
 κοινά III, 601
 κοίρανος II, 194, 321

- κοκκάκι(ον) II, 281
 κόκκινος II, 282, 360
 κόκκος II, 435
 κόκκυξ II, 404
 κολεός II, 412
 κόλλα II, 246
 κόλλαβος II, 292
 κόλλιξ II, 411
 κόλλυβον II, 291
 κολοβός II, 292
 κόλος II, 285, 288
 κολουμβάριον I, 427
 κόλπος IV, 329
 κολωνός IV, 327
 κόμαρος IV, 339
 κόμβος II, 395; III, 643
 κομήτης II, 261
 κομίζω III, 688
 κόνδου II, 179
 κονίς I, 421
 κοντάριον II, 310
 κοντός II, 309, 433, 439
 κόοι III, 797
 κοπάς III, 650
 κοπίς II, 317, 320; IV, 333
 κόπος II, 316
 κόπρος IV, 434
 κόπτω II, 185, 317; III, 650
 κορακίνος II, 193
 κόραξ III, 723
 κορβανᾶς II, 201, 323
 κόρδαξ II, 309
 κορέννυμι III, 653
 κορέσκω II, 329
 κορέω III, 720
 κορθίλαι I, 443
 κορικός II, 425
 κόρις II, 343
 κορμός II, 329
 κόρος II, 325, 329, 343
 κορυφή I, 439
 κορώνη III, 723
 κορωνίς II, 202
 κορωνός II, 332
 κόσκινον II, 214
 κόσσυφος II, 344
 κότερος *ιοη.* II, 354
 κότος II, 353
 κόττα II, 350
 κοῦφος IV, 283
 κόφινος II, 643; IV, 294
 κόψιχος II, 344
 κράζω II, 363
 κραιπνός II, 373
 κράνᾶ *δορ.* IV, 467
 κράνιον III, 653
 κράνος IV, 340
 κρασογυάλιον II, 368
 κράτος II, 383; IV, 347
 κρατύς II, 336; IV, 347
 κραυγή II, 386
 κρέας II, 379
 κρέκω II, 373, 383
 κρεμαστήρ II, 334
 κρέμυον IV, 339
 κρέξ II, 370
 κρημνός II, 381
 κρήνη II, 377; IV, 467
 κρηπίς II, 337, 428
 κρησφύγετον III, 776
 κρίγη II, 377
 κρίζω II, 377
 κρίκε II, 377, 378
 κρίνω II, 385
 κροιός II, 376
 κρόκη II, 383
 κρόμυον IV, 339
 κρόσσαι II, 379
 κρόταφος II, 383
 κροτέω II, 383
 κρότος II, 203
 κρουνός IV, 467
 κρούω II, 384, 387
 κρύβδην II, 390
 κρύος II, 384
 κρύπτω II, 390
 κρώζω II, 365
 κρώπιον IV, 346
 κρωσσός II, 385
 κτάομαι IV, 271
 κτέρας IV, 266
 κτῆσις IV, 271

- κύανος III, 577
 κυβικός IV, 305
 κυβιστάω II, 395, 398
 κύβος II, 396; IV, 305
 κυδάζω II, 400; III, 374
 κῦδος IV, 377
 κυδρός IV, 378 [κῦδρός]
 κυδώνιον (μῆλον) II, 219
 κύκλος II, 282, 289; III, 234
 κύκνος II, 231; III, 709
 κύκυον IV, 130
 κύλινδρος II, 255
 κύλιξ II, 411
 κυλίχνη II, 415
 κυλλός II, 413
 κῦμα IV, 381
 κύμβη II, 37, 394
 κύμβος II, 394
 κύμινον IV, 65
 κυπάρισσος II, 367
 κυπρίνος II, 334
 κύπτω I, 404; II, 228
 κυρικόν IV, 300
 κύριος II, 237; III, 821; IV, 385
 κῦρος III, 800, 821
 κυρτία II, 392
 κύρτος II, 339, 376; IV, 343
 κύστις II, 242
 κύτισος II, 240
 κύτος II, 433
 κῦφος I, 404
 κύων II, 180; III, 699, 702, 798,
 804
 κωκύω II, 403; IV, 486
 κῶλον II, 289; IV, 369
 κώμη III, 600
 κωμήτης II, 261
 κώμῦς II, 300
 κῶνος III, 727
 κώπη IV, 315
 κωφός IV, 214, 314

 λάβυζος II, 443
 λαγαρός II, 446, 512; III, 239
 λαγγεύω II, 548
 λάγῦνος II, 446
 λαγχάνω II, 538
 λαγών II, 509
 λάθυρος II, 554
 λαΐα *δορ.* II, 508
 λαίειν II, 469
 λαιός II, 473
 λακάνη *δορ.* II, 524
 λακέω *δορ.* II, 478
 λάκη II, 467
 λακίς II, 464, 467
 λάκκος II, 515
 λάλος II, 454
 λαμπάς IV, 545
 λαῖνος *δορ.* I, 339
 λάξ II, 488
 λαός III, 665
 λάπτω II, 514, 519
 λάσανον II, 450
 λάσιος I, 345
 λάσκω II, 521
 λάταξ II, 523; III, 676
 λάτρον II, 489
 λαύρα II, 445
 λάχανον II, 467
 λάχεια II, 449
 λαχή II, 449
 λάχνη I, 342, 343
 λάχνος I, 342, 345
 λαχύς II, 476
 λεία *απτ.* II, 508
 λείβω II, 504; IV, 242
 λείμαξ III, 672
 λείτος II, 503
 λείπω II, 505; III, 134
 λειρός II, 492
 λειχήν II, 506
 λείχω II, 495, 506
 λείψανον II, 505
 λειψόθριξ II, 505
 λεκάνη II, 446, 473, 524
 λέκος II, 517
 λέκτο *γομερ.* II, 549
 λέπος II, 519
 λέπω II, 459, 483
 λεύκη III, 727

- λευκός II, 531, 537
 λεύσσω II, 538
 λεύτων *αρκαδ.* II, 542
 λέχεται II, 549
 λέχος II, 475, 511, 549
 λέχριος II, 517
 λέων II, 471
 λήγω II, 446; III, 239
 ληδεῖν II, 482, 489
 ληίς II, 508
 ληκέω II, 478
 λήκυθος *ιοκ.*, *αμμ.* II, 453
 λῆνος I, 339
 λιβανίτης II, 472
 λίβανος II, 493
 λιγαίνω II, 495
 λίγδην III, 671
 λίθος II, 474
 λίκνον II, 532
 λιλαίομαι II, 461, 464
 λιμβεύω II, 493
 λιμήν II, 497
 λινεύς II, 498
 λίνον II, 481
 λίπος II, 484, 543
 λίσγος II, 476, 541
 λιτή II, 502
 λιτός II, 499
 λοιβή IV, 242
 λοιγωντίαν II, 494
 λοιπός II, 477; III, 134
 λοξός II, 491, 517, 526
 λοπός II, 459, 519
 λόφος II, 507
 λόχος II, 509, 510, 511
 λυγαῖος II, 530
 λύγξ II, 512; III, 531
 λυγρός II, 530
 λύζω II, 512
 λύκος I, 338
 λύπη II, 535
 λύρα III, 528
 λύσσα II, 547
 λύχνος II, 533
 λύω II, 534
 λωγάς II, 446
 λῶμα II, 464
 λώπη II, 459, 519
 μαγεύς II, 557
 μαδάω II, 636, 669
 μάζα II, 557
 μάζακισ II, 584
 μαΐνη II, 599
 μαίνομαι II, 633
 μαίομαι II, 582, 584; III, 687
 μαῖτον II, 584
 μαῖτρα II, 571
 μακαρία III, 28
 μακρός II, 638
 μάκτρα II, 561; III, 6
 μάκων *δορ.* II, 560
 μάλαγμα II, 564
 μαλακός II, 648
 μάλθων II, 644
 μάλκη II, 648
 μαμωνᾶς II, 566
 μανθάνω II, 670
 μανία II, 571
 μανιάκης, μάννον II, 650
 μάραθρον II, 573
 μαργαρίτης II, 573
 μαρμαίρω II, 655
 μαρμάρεος II, 571
 μάρμαρος II, 668
 μάσκη II, 665
 μάσσω II, 557; III, 6, 20, 28
 μάστιξ II, 584
 μαστίχη II, 579
 ματεῖ II, 634
 ματεύω II, 582; III, 692
 μάτηρ *δορ.* II, 583
 μάτος III, 692
 μαυρός III, 14, 212
 μαχανά *δορ.* II, 635
 μάχλος II, 640
 μάχομαι II, 584
 μέγαρον II, 635
 μέγας II, 635, 639
 μέδομαι II, 594
 μέθυ II, 589

- μειδιάω, μειδάω III, 688
 μείλιον II, 622; III, 688
 μείς *μολ.* II, 609
 μείων II, 598
 μέλαν IV, 345
 μέλας II, 563
 μέλκιον II, 645
 μέλλω II, 590
 μέμονα II, 633
 μέσπιλον III, 21
 μέσσοι II, 591
 μεταμόρφωσις III, 359
 μετάνοια II, 609
 μετοχή III, 368
 μήδεα *γομερ.* II, 669
 μήκων II, 560
 μῆλον I, 336; II, 563, 564, 648
 μῆν II, 608
 μῆνις III, 688
 μῆρα *μη.* III, 29
 μήτηρ II, 583
 μῆτις II, 600, 610
 μηχανή II, 635
 μίγνυμι II, 607
 μιλλός II, 591
 μῆμος II, 569, 587
 μίνθη III, 31
 μινύθω I, 231; II, 598
 μισθός II, 618
 μνᾶ II, 632
 μόθος II, 663; III, 18
 μοί II, 618
 μοῖτος II, 608, 628
 μοιχός II, 617
 μόλυβδος III, 135
 μολύνω II, 563
 μονάστρια II, 649
 μοναχός II, 134, 135, 633
 μονιός II, 134; III, 122
 μόννος II, 650
 μονοκέρως II, 132
 μόνον III, 123
 μορμύρω II, 656
 μόρρια III, 11
 μορύσσω II, 572, 655; III, 692
 μόρυχος II, 655
 μόσχος II, 607, 661
 μοτός, μοτή II, 664
 μουσεῖος III, 15
 μῶ III, 27
 μυγμός III, 27
 μυδάω III, 16
 μύδος II, 617; III, 16
 μύζω III, 16, 27
 μῦθεομαι III, 25
 μῦθος III, 25
 μυῖα II, 667
 μῦκάομαι III, 27
 μύκων II, 667
 μυλάσασθαι *κυπρ.-ερευ.* III, 26
 μύλλω II, 597
 μύξα III, 16
 μύξων III, 7
 μύραινα III, 12
 μύρμηξ III, 11
 μῦς III, 27
 μύσκος II, 617
 μύσος II, 617; III, 17
 μυχθίζω III, 27
 μυχός III, 24, 693
 μυών III, 27
 μῶλος II, 587
 μῶλυς II, 587
 μώλωψ II, 556, 638
 μωρός III, 692
 μῶσθαι II, 582, 587; III, 687
 ναί III, 33, 742
 νάννη III, 94
 νάννος III, 94
 νάρδος III, 44
 ναῦλον III, 41
 ναῦς III, 56
 νάφθα III, 70
 νᾶω III, 696
 νεικέω III, 74
 νεῖκος III, 74
 νειόθι III, 72
 νειός III, 72
 νείφει III, 697
 νέμος III, 62

νέμω I, 311, 527; III, 62
 νέννα III, 94
 νέννος III, 94
 νέος III, 78
 νέποδες I, 446
 νεύω III, 56, 90
 νεφέλη III, 53
 νέφος III, 53
 νέω III, 699
 νή III, 33
 νηγάτεος I, 448
 νηδύς I, 420; III, 58
 νήιστα I, 420
 νῆμα III, 76
 νῆν III, 76
 νῆσσα IV, 74
 νῆτρον III, 69
 νήχω III, 696
 νίζω III, 56, 86
 νικάω III, 74
 νίκη III, 74
 νιννίον III, 94
 νίπτω III, 86
 νίφα III, 697
 νιφάς IV, 545
 νίψω III, 56
 νόα *λακον.* III, 699
 νομή III, 62
 νομός I, 527
 νό III, 77, 91
 νυκτόπτερος III, 69
 νύκτωρ III, 87
 νύμφη III, 701
 νῦν, νύν III, 77, 91
 νυός III, 700
 νυρεῖ III, 90
 νύσσω III, 80
 νώ III, 33, 47, 91
 νωρεῖ III, 84

ξεῖνος *μον.* I, 447
 ξένος I, 447
 ξένφος *κορινθ.* I, 447
 ξέω IV, 349
 ξηρός III, 159; IV, 275

ξίφος IV, 440
 ξύλον IV, 485
 ξυρόν IV, 492
 ξύω IV, 492

ὄα II, 113; IV, 145
 ὀβολός II, 318
 ὄγδοος I, 358
 ὀγκάομαι IV, 571
 ὄγκος III, 218; IV, 148, 156
 ὄγχνη I, 374
 ὀδεύω IV, 253
 ὀδίτης IV, 253
 ὀδός III, 122; IV, 253
 ὀδούς I, 506; IV, 306
 ὀδύνη I, 465
 ὄζω I, 349; IV, 547
 ὀθόνιον III, 174
 οἷ III, 615
 οἶαξ I, 331
 οἶγνῦμι I, 487
 Φοῖδα I, 283, 284, 312
 οἶδος III, 58; IV, 546, 547
 οἰήιον I, 331
 οἰκόνδε I, 519
 οἰκονομία I, 528
 οἰκονομική I, 528
 Φοῖκος I, 305
 οἶμα II, 10
 οἶμος III, 126
 οἶνός, οἶνή II, 134
 Φοῖνος I, 316
 οἶνή II, 134; III, 122
 ὄϊς II, 277; III, 116
 οἶσθα I, 259
 οἶσθας I, 259
 οἶσος I, 306
 οἶστρος IV, 567
 οἰσῦα I, 306
 ὄκρις III, 167
 ὀκτώ I, 356
 ὀλέκω II, 452
 ὀλισθάνω III, 668; IV, 244
 ὀλκός I, 342; IV, 256
 ὀλόγιον II, 512

- ὀλολύζω II, 17
 ὄλος III, 800
 ὀμαλός III, 552
 ὀμείχειν II, 593, 617
 ὀμιχεῖν III, 5
 ὀμίχλη II, 587
 ὄμμα III, 128
 ὀμός III, 540, 552
 ὄμοῦ III, 552, 791
 ὄμπνη IV, 572
 ὀμφή III, 827
 ὄναγρος III, 141
 ὄννα *лесб.* I, 291
 ὄνομα II, 130
 ὄνος III, 157
 ὄνουξ, -χος III, 79, 80
 ὄξος IV, 157
 ὄξύη IV, 564
 ὄξύς III, 132
 ὀπίσ(σ)ω III, 96
 ὀπός III, 708
 ὀπυι *κρυμ.* I, 400
 ὀπώρᾱ III, 158
 ὀράω IV, 568
 ὄργανον I, 274; III, 149
 ὀρέγω III, 461, 462
 ὀρθή πτώσις III, 395
 ὀρθογραφία III, 352
 ὀρθόγωνος III, 395
 ὀρθόδοξος III, 352
 ὀρθός III, 491
 ὄρθρος III, 442
 ὀρίννω *лесб.* III, 484
 ὀρίνω III, 484
 ὄρμενος III, 441, 446
 ὄρμος IV, 265
 ὄρνις III, 151
 ὄρνῦμι II, 138; III, 153, 446, 475
 ὀρόβινος III, 153
 ὀρούω III, 155
 ὀροφή III, 453, 782
 ὄρυζα III, 485
 ὄρυχή III, 115
 ὄρφανός III, 453
 ὀρφνός III, 156, 443, 535
 ὀρφοβόται III, 453
 ὄρχάς III, 493
 ὄρχατος I, 298; III, 182, 493
 ὄρχις II, 264
 ὄς II, 118
 ὄσσε III, 128
 ὄστέον II, 277, 349; III, 164
 ὄστρεον IV, 173
 ὄστριμον III, 124
 οὐά IV, 145
 οὐθαρ I, 369; IV, 149
 οὐλος I, 339, 343
 οὐρά IV, 511
 οὐρός III, 488
 οὐς IV, 179
 οὐσία II, 28
 οὐτοσί II, 12; III, 33, 71
 ὀφείλω II, 42
 ὀφρῦς I, 215
 ὀχέομαι I, 334
 ὀχέω I, 334
 ὄχθη IV, 153
 ὄχος I, 333
 ὄψομαι III, 128
 πάγος III, 185
 πάθος IV, 378
 παιάν III, 350
 παιωνία III, 264
 παλάμη II, 448; III, 192
 πάλη III, 234
 παλίνορσος III, 424
 παλκός II, 163
 παλλάκιον IV, 328
 πάλλᾱξ IV, 328
 πάμβαξ I, 241
 πανήγυρις IV, 83
 παπαδιά III, 327
 παπᾱς III, 327
 παράδεισος III, 330, 435
 παραί III, 362
 πάρδος III, 206
 πάρος III, 236
 πάσσαλος III, 185
 πάσσω II, 209
 πάσχα III, 216

- πατέομαι III, 215
 πάτος III, 413
 πάτρως III, 780
 πάτταλος *amτ.* III, 185
 παχύς III, 256
 παύω III, 411
 πέδον III, 296
 πείθω I, 142
 πείκω III, 261
 πείρω III, 240, 332.
 πέκος III, 248, 339
 πέλανος III, 191
 πέλας III, 229
 πελεκᾶν I, 110
 πέλεκυς III, 331
 πελιδνός III, 230
 πελιός III, 229, 313
 πελιτνός III, 229, 313
 πέλμα III, 229, 278
 πέμπε *θολ.* III, 426
 πέμπτος III, 426
 πέμφιξ I, 226
 πένθος IV, 378
 πένομαι III, 146, 292
 πέντε III, 426
 πέος III, 220
 πέπερι III, 241
 πέποιθα I, 142
 πέπρωται III, 328
 πεπτός III, 227
 πέπυσμαι I, 141
 πέπων III, 120
 περάω III, 240, 331
 πέρδιξ III, 205
 πέρδομαι III, 205, 236
 πέρι III, 236
 περικαλλής III, 356
 περιρρηδής III, 106
 περιφέρεια III, 111
 περκνός III, 379
 πέσκος III, 339
 πεσσόν III, 255
 πέσσω III, 227
 πέτομαι III, 243, 398.
 πετροσέλινον III, 253
 πεύθομαι I, 178, 230
 πεῦκος III, 224
 πεφήσεται I, 149
 πέψις III, 256
 πήγανον III, 259
 πῆγμα III, 185
 πήγνυμι III, 185
 πηγός III, 259
 πηδάλιον II, 330
 πηλίκος II, 16, 163, 291; III, 647
 πηλός II, 163; III, 280
 πῆμος II, 175; III, 146, 326
 πῆνος III, 146, 326
 πήττα III, 268
 πῖαρ III, 258
 πίγγαλος III, 225
 πίειρα III, 258
 πίθηκος I, 160
 πικρός III, 261, 364
 πῖλος III, 318
 πίμπλημι III, 278, 312
 πίναξ III, 233
 πίνω III, 269
 πιπίζω, πιπίζω III, 260, 271
 πῖπος, πίπος III, 260, 271
 πίπτω III, 365, 398
 πίσσα III, 226
 πιστάκιον IV, 197
 πιτεύω III, 268
 πίων III, 258
 πλάξ III, 281, 284
 πλαταγή III, 279, 291
 πλάτος III, 280
 πλατύς III, 193, 274, 281, 285,
 736
 πλέκος III, 285
 πλεκτή III, 280, 285
 πλέκω III, 280
 πλεύμων II, 474; III, 290
 πλεφίς III, 307
 πλέω III, 283, 288
 πλῆθος III, 278, 311
 πλήθω II, 10
 πλήξω III, 272
 πλήρης III, 312
 πλήσσω III, 272
 πλίνθος III, 282, 283

- πλοϊκός III, 283
 πλοῖον III, 283
 πλόκαμος III, 285
 πλοκή III, 280
 πλύνω III, 288
 πλυτός III, 285
 πλώω III, 272
 πνεύμων III, 290
 πόα III, 183
 πόθεν II, 393
 πόθος II, 33
 ποιέω IV, 363
 ποικίλος III, 248, 251, 266
 ποινή III, 233; IV, 298
 πολέω II, 289
 πόλις IV, 60
 -πόλις III, 321
 πολιός III, 230, 280, 313
 πόλος II, 289; III, 322
 πολύγονον III, 738
 πολφός III, 307
 πομφόλυξ I, 226
 πομφός I, 226
 πόνος III, 146, 282
 ποντικόν IV, 210
 πόντος III, 413
 πορεῖν III, 328
 πορθμός III, 240, 331
 πόρις I, 369; II, 79
 πόρκος III, 332
 πόρος III, 240, 330, 332
 πόρταξ I, 369
 πόρτις I, 369
 πορφύρα III, 353
 πορφύρω I, 244 [πορφύρω]
 πόσθη III, 220
 πόσις I, 446; III, 269, 299
 ποταμός III, 365
 πότερος II, 354
 πουνιάζειν λακον. III, 418
 πούς *amm.* III, 185, 296
 πράμος III, 395
 πραπίς IV, 337
 πράσον III, 378
 πράσσω III, 356
 πράτωρ III, 355
 πράως III, 370
 πρέμνον II, 329
 πρέσβυς II, 671
 πρήθω III, 362
 πρίασθαι II, 371
 πρίν III, 366
 πρό III, 187, 370
 πρόκα III, 373
 πρόμος III, 395
 πρόσθεν *amm.* III, 37
 προτί III, 383
 πρύμνα II, 329
 πρυμνός II, 329
 πρῶ *amm.* III, 351
 πρωῖ *γομερ.* III, 351
 πρῶρα II, 329; III, 371
 πρωπέρυσι III, 351
 πτέλας IV, 38
 πτελέα IV, 79
 πτερίς III, 202
 πτερόν III, 202, 243
 πτίσσω III, 270
 πτύσσω I, 179, 423
 πτυχή I, 423
 πτύω III, 291
 πτώσις III, 183
 πῦγή I, 472; III, 399, 403, 417
 [πυγή 472]
 πυθμήν I, 229
 πυξίς III, 415
 πῦρ III, 418, 419
 πύργος III, 265
 πῦρην *δορ.* III, 419
 πῦρός III, 419
 πωλέω III, 314
 πώς *δορ.* III, 184
 ῥᾶ III, 455
 ῥάβδος I, 293
 ῥαίνω III, 501
 ῥαίω III, 479
 ῥακά III, 438
 ῥάμνος III, 440, 468
 ῥανίς III, 501
 ῥάπυς III, 471

- ράσσω III, 433
 ρατάνη I, 301
 ράττω III, 433
 ράφανος III, 471
 ράφυς III, 471
 ρᾶχός, ρᾶχος III, 495
 ρέμβω III, 490
 ρέπω I, 354
 ρεῦμα III, 467, 783; IV, 200
 ρήγνυμι I, 352; III, 115, 433, 461
 ρῆμα I, 409; III, 507
 ρῆξις III, 433
 ρήξω III, 461
 ρῆον III, 455
 ρητίνη III, 462
 ρήτρα III, 507
 ρήτωρ I, 361
 ρηχίη *μοη.* III, 433
 ριπίς III, 485
 ρόβιλλος I, 352
 ρόδον III, 452, 493
 ροδωνιά III, 432
 ροή III, 165
 ρόθος III, 772
 ρόμβος I, 374; III, 490
 ρόμος I, 299
 ρομφαία III, 526
 ρόος III, 165
 ρόπαλον I, 354
 ρουγός III, 514
 ρούσιος III, 522
 ροφέω III, 604
 ρυκάνη III, 437
 ρύπος III, 784
 Ρρυτήρ I, 295
 ρώξ *γομερ.* III, 115, 433 [ρωξ115]
- σάλπη III, 550
 σαμάρδακος III, 648
 σανίς III, 557
 σάνταλον III, 556
 σαραβάλλα IV, 410
 σαραβάρα IV, 410
 σαργός III, 722
 σάρδιον III, 562
 σάρισα IV, 430
 σάρμα IV, 224
 σατανᾶς II, 241
 σάττω III, 802
 σαῦλος III, 800
 σάψ III, 558
 σβέννυμι I, 396; IV, 151
 σβέσσαι *γομερ.* I, 396
 σβῶσαι I, 396
 σειρήν III, 626
 σέλαχος III, 594
 σέλμα III, 669
 σεῦκλον III, 571; IV, 292
 σηνίκη III, 557
 σήψ *απμ.* III, 558
 σιγμός III, 581
 σίδηρος III, 606
 σίζω III, 581
 σίκερα III, 620
 σίκυς IV, 130
 σίνᾶπι III, 623
 σινδών II, 94
 σῖτος III, 628
 σκάζω IV, 421
 σκαίρω III, 645, 654; IV, 572
 σκαλίσ III, 160; IV, 446
 σκάλλω III, 160, 630, 647; IV, 501
 σκαλμός III, 669; IV, 327
 σκάνδυξ II, 180
 σκαπέρδα III, 649; IV, 353
 σκᾶπος II, 185
 σκάπτω II, 317; III, 650; IV, 503
 σκαρίς III, 654; IV, 572
 σκαρφᾶσθαι IV, 504
 σκάφος III, 635
 σκεδάννυμι IV, 499
 σκεθρός IV, 499
 σκεῖρος IV, 365
- σαβάζω IV, 214
 σαβακός IV, 214
 σάββατα III, 792
 σάγμα III, 802
 σάκκος III, 546
 σάκχαρον III, 567
 σαλάκων III, 50

- σκέλος IV, 370
 σκεπάζω IV, 333
 σκέπαρνος IV, 503
 σκέπας IV, 333
 σκέπτομαι III, 215, 649
 σκεῦος II, 434
 σκηνή III, 602, 639, 754
 σκιά III, 602, 629, 755; IV, 511
 σκίουρος IV, 511
 σκίπων III, 638; IV, 299, 503
 σκίρον IV, 508
 σκίρρος IV, 365
 σκνίψ III, 643
 σκοιός III, 602, 629; IV, 503
 σκοῖπος III, 638
 σκόλοψ IV, 257
 σκομβρίσαι III, 648
 σκόμβρος III, 662
 σκοπός III, 215
 σκορπίος III, 654
 σκυθική II, 176
 σκύλαξ III, 631, 639; IV, 283
 σκύλλω III, 662; IV, 485
 σκύμνος III, 639
 σκυτός III, 663; IV, 451
 σκῶλος II, 285
 σκῶμμα III, 648
 σκῶρ III, 634, 637, 720
 σκώψ III, 649; IV, 284
 σμῆν III, 684
 σμίλη II, 591
 σμορδοῦν III, 685
 σμύχω III, 683, 693
 σμῶ II, 556; III, 684
 σμῶδιξ II, 556
 σοβέω IV, 252
 σόβη IV, 252
 σοί IV, 33
 σορός IV, 33
 σός IV, 33
 σπάθη IV, 469
 σπαίρω III, 420
 σπαργάω III, 330
 σπέρχω III, 331
 σπεύδω III, 402
 σπίγγος III, 232, 258
 σπίζω III, 258
 σπλήν III, 594
 σπόγγος I, 469
 σπουδή III, 402
 σφυρίς, σφυρίς III, 329
 σταίς IV, 51
 στάμνος III, 744
 στάσις III, 748
 στατός III, 769
 σταυρός III, 743
 στέγος III, 164
 στέγω III, 164, 763
 στείχω I, 467; III, 760
 στέλλω III, 753
 στεμβάζειν III, 788
 στέμβω III, 788
 στένει III, 754
 στέργω III, 757
 στερέμνιος III, 775
 στερεός III, 756, 759
 στέρνον III, 768
 στέρφος III, 756
 στῆ *γομep.* III, 748
 στήμεναι III, 745
 στία III, 754; IV, 39
 στίβι III, 759
 στίγμα III, 751; IV, 91
 στιγμή II, 89
 στίζω IV, 91
 στίλβω I, 176
 στίφος IV, 39
 στιφρός III, 750
 στίχος III, 752
 στοά III, 742
 στοιχεῖον I, 761
 στοῖχος I, 467; III, 760 [στοχος
467]
 στόμαχος III, 766
 στόνος III, 766
 στόρνυμι III, 379, 754, 768
 στορχάζω III, 166
 στρατηγός I, 332
 στρατηλάτης I, 332 [στρατελάτης]
 στρεύγομαι III, 779
 στρηνής III, 746, 770
 στρίγξ III, 774, 778

- στρουθίων III, 775
 στρουθοκάμηλος III, 771
 στρουθός I, 541; III, 771
 στρῦφνός III, 782, 784 [στρῦφῦός
 782]
 στρωτός III, 379
 στυγέω III, 789
 στῦλος III, 766; IV, 135
 στύξ III, 789
 στύπος III, 735, 767; IV, 80
 στύφω III, 786
 στῦω III, 742, 787; IV, 378
 σύ IV, 130
 σύζυγος III, 805
 σύν III, 540
 συνδοχείον III, 83
 σύνθημα III, 794
 σῦριγξ III, 626
 συρικόν III, 806
 σφαραγέομαι III, 393
 σφέλας III, 310
 σφίγγω III, 815
 σφί(ν) III, 586
 σφόγγος I, 469
 σφυρίς III, 329
 σχίδη IV, 295
 σχίζω IV, 295, 299, 319, 367
 σχίνος III, 601
 σχιστός IV, 432
 σχοῖνος III, 601
 σχολή IV, 449
 σώρακος IV, 31
- τάρταρος IV, 25
 ταρχάνιον IV, 46
 ταρχύω IV, 46
 τατᾶ IV, 54
 ταῦς IV, 133
 ταύτασος, ταυτέας III, 343
 τάφος I, 490; IV, 78
 τάφρος I, 490
 ταώς IV, 28
 τε I, 98, 481; II, 30; III, 91;
 IV, 308, 322
 τείνω IV, 10, 42, 53, 140
 τείρω IV, 47
 τεῖχος I, 494; II, 89
 τέκμαρ II, 159
 τέκτων IV, 37, 50
 τέλθος II, 42
 τέλμα IV, 64
 τελμῖς IV, 64
 τέλος II, 42, 289; IV, 327, 330
 τέμνω IV, 41, 66, 122
 τένδω II, 431; IV, 319
 τέννει *θολ.* IV, 127
 τένος IV, 42
 τέο *γομερ.* II, 393
 τεός *δορ.* IV, 33
 τέρεμνον IV, 46, 47
 τερηδών IV, 110
 τέρην IV, 38
 τέρθρον IV, 28
 τέρπω IV, 85, 86
 τέρσομαι IV, 46
 τέρυς IV, 38
 τέρχνος I, 503
 (τε)σσαράκοντα III, 722
 τέσσαρες *γομερ.* IV, 352
 τέταρτος IV, 352
 τετίημαι IV, 321
 τετιηώς IV, 321
 τετορήσω IV, 86
 τετράζω IV, 52
 τέτραξ IV, 52
 τετράων IV, 52
 τέττα IV, 26, 52, 54, 141
 τεύξομαι I, 550
 τέφρα II, 38
- τᾶγηνον II, 155
 τᾶγιστρον II, 162
 ταλάσσαι IV, 38
 τᾶλις III, 169; IV, 16
 τᾶμος *δορ.* IV, 17
 τανύς IV, 76
 τaráσσω I, 540
 τaráττω *αμμ.* IV, 87
 ταραχή I, 540
 ταρβέω IV, 97
 τάρβος IV, 97
 ταρσός IV, 46

- τήγανον IV, 9, 56
 τήθη I, 494
 τηθίς I, 494
 τήκω IV, 30
 τηλίᾱ IV, 65
 τηλίκος IV, 75
 τῆλις III, 169; IV, 14, 16
 τῆμος II, 175; IV, 17
 τήν IV, 89
 τηρέω IV, 321
 τητάω IV, 11, 28
 τηῦσιος IV, 11
 τί IV, 374
 τίγρις IV, 56
 τιθέασι I, 491
 τίθημι I, 509
 τίλος IV, 58, 65
 τιμή IV, 298
 τίνω II, 216; IV, 298
 τίς IV, 374
 τίτθη IV, 62
 τιτθός IV, 62
 τιτρώσκω IV, 92
 τλῆναι IV, 38
 τό IV, 89
 τοί IV, 33, 55
 τοιθορύσσειν I, 540
 τοίχος I, 494
 τοκῆς III, 492
 τόμος IV, 66
 τόν IV, 89
 τόνος IV, 42, 53
 τόξον IV, 61
 τόπος IV, 67
 τόρμος IV, 84
 τορός III, 811; IV, 81, 86
 τορῦνη IV, 31
 τοῦ II, 393
 τοῦτις III, 343
 τραγωδία II, 278
 τρανής III, 368
 τράπεζα IV, 94
 τραπέω IV, 99, 105
 τράπηξ III, 781
 τραῦμα IV, 92, 101
 τρεῖς IV, 102
 τρέμω IV, 84, 97, 113
 τρέπω IV, 85, 99
 τρέσσαι IV, 113
 τρέφω I, 538; IV, 39
 τρέω IV, 113
 τρῆς IV, 102
 τρίβω IV, 46
 τρίζω III, 774
 τρικυμία IV, 97
 τρίπους IV, 95
 τρίς IV, 95
 τριστάτης IV, 103
 τρίτος IV, 101
 τρίφυλλον IV, 101
 τρόμος IV, 113
 τροπολόγιον IV, 101
 τρόπος IV, 105
 τρόφις I, 538
 τρύπανον IV, 98
 τρυπάω IV, 109
 τρύπη IV, 109
 τρύχω IV, 101
 τρύω IV, 92
 τρώω IV, 92
 τύ *δορ.* IV, 130
 τυγχάνω I, 550
 τυκίζω IV, 64
 τύκος II, 144; IV, 64
 τύλη IV, 131
 τύλος IV, 131
 τύμβος IV, 120
 τύμπανον IV, 59, 80
 τύπος IV, 80
 τύπτω IV, 80
 τῦρός IV, 31, 137
 τυτώ III, 343
 τυφλός I, 547
 τῶ *гомер.* IV, 6
 ὑγιής III, 540
 ὑγρός IV, 526
 ὕδρα I, 367
 ὕδρια I, 283
 ὕδρος I, 367
 ὕδρωψ II, 132

- ὕδωρ I, 283, 330, 367
 ὕει III, 706
 ὕινος III, 578
 υἱός, υἰός III, 818
 ὕλη III, 800
 ὕμας I, 366
 ὕμμε *лечб.* I, 366
 ὕπνος III, 717
 ὑπό III, 110
 ὑποκείμενον III, 297
 ὕπτιος III, 110
 ὕραξ III, 808
 ὕρον III, 579
 ὕς I, 405; III, 579
 ὕστριξ I, 366
 ὕφή III, 156
 ὕψηλός I, 371
 ὕψι I, 371
 ὕψος I, 371
- φαγεῖν I, 105, 181
 φαγός *δορ.* I, 184, 233
 φαίνω I, 149
 φακός I, 180
 φάλαγξ I, 188; III, 190
 φαλιός I, 149
 φαλός I, 149
 φάμα *δορ.* I, 140
 φάμι *δορ.* I, 140
 φάνός IV, 202
 φάντασμα IV, 185
 φάρος II, 70; III, 210
 φᾶρος III, 210, 392
 φάρω I, 196
 φαρύνει I, 217
 φάρω I, 196
 φάσηλος IV, 187
 φασιανός I, 104
 φέβομαι I, 143
 φερέοικος IV, 159
 φέρμα I, 155
 φέρω I, 159, 206
 φεῦ IV, 208
 φεύγω I, 258
 φή I, 99, 180
- φηγός I, 103, 184, 233, 235
 φηλός I, 113, 286
 φημί I, 140
 φθειρ II, 394
 φθινύθω I, 231
 φθίνω IV, 227
 φθορά IV, 208
 φιάλη IV, 192
 φιτρός I, 169
 φλέγω I, 188
 φλήναφος I, 171
 φλύω I, 173
 φόβος I, 143
 φοῖβος II, 85
 φοίνιξ, φοῖνιξ II, 112; IV, 195
 φολίς I, 104; IV, 201
 φόλλις III, 319
 φόνος I, 419, 436; II, 60
 φορκόν I, 159
 φόρος I, 192
 φορύνω I, 158
 φορυτός I, 158
 φράττηρ I, 208
 φρατρία I, 208
 φράτωρ I, 208
 φρέαρ I, 221; II, 85
 φρεΐατα *гомер.* I, 221
 φρίκη I, 155, 211
 φρίξ I, 211
 φρίσσειν II, 49
 φρυγίλος I, 151
 φρύγω I, 205
 φρύνη I, 181, 220
 φῦ IV, 134, 208
 φῦλή I, 258
 φῦλον I, 258
 φύομαι I, 260
 φυρμός I, 244
 φῦρω I, 244
 φῦσα III, 414, 418, 421
 φυσάριον III, 403
 φῦσιάω III, 418
 φυσίζοος II, 6; III, 114
 φύτλα I, 258
 φυτόν I, 200, 260
 φύω I, 231

φώγω I, 101, 103, 104
 φώκη IV, 201
 φωνή I, 140
 φωνήεντα I, 410

χαίνω II, 98
 χαιρέφυλλον II, 223
 χαίρω II, 80
 χάλαζα I, 450; III, 121
 χαλάω III, 372; IV, 255
 χάλβανον IV, 217
 χαλδαίος II, 288
 χάλις IV, 399
 χαλκός *γομερ.* II, 42
 χαμαί II, 93
 χανδάνω I, 381; II, 33
 χάος I, 472
 χάρις I, 394; II, 80
 χάρισμα IV, 224
 χαροπός II, 81
 χάρτωμα II, 339
 χατίς IV, 271
 χέζω II, 73; IV, 233
 χειή II, 68
 χειῖμα II, 97
 χείρ I, 444
 χειρουργός IV, 307
 χειρώω III, 346
 χείσομαι I, 381; II, 33
 χελάνδιον III, 138
 χέλῦς II, 41
 χελώνη II, 41
 χεράς II, 50
 χέρνιψ III, 86
 χέω II, 53
 χήν I, 478
 χηραμός IV, 265
 χῆρος III, 627
 χῆτις IV, 271
 χθών II, 93
 -χι IV, 36
 χλευάζω I, 416
 χλεύη I, 416; II, 245
 χλωρός II, 99
 χναύω I, 422

χνίει I, 422
 χνόος I, 422
 χνοῦς I, 422
 χόδανος II, 73
 χοιράς III, 578
 χοῖρος II, 56; III, 578, 611
 χολάδες II, 44
 χολή II, 103
 χόλος II, 43, 92, 99
 χορδή II, 324
 χορός II, 332
 χόρτος I, 443
 χρεμετάω I, 456
 χρεμετίζω I, 456; IV, 281
 χρεμίζω I, 456
 χρέμπτομαι IV, 281
 χρήματα I, 456
 χρίσμα II, 376
 χριστιανός II, 375
 Χρῖστος II, 374
 χρίω I, 457
 χροιά I, 457
 χρώμαδος I, 460
 χρόμος I, 460
 χωλός IV, 237

ψεῦδος IV, 282
 ψήν III, 820
 ψυδρός IV, 282
 φύλλα I, 177
 ψυχή I, 557
 ψώρα III, 398

ω III, 95
 ωα II, 277
 ωδῖς IV, 550
 Ωθήω I, 265, 266; III, 114;
 IV, 148
 ω-κεανός IV, 537
 ωκυπέτης IV, 566
 ωκύς IV, 565, 566
 ωλένη II, 15, 457, 514
 ωλλόν II, 514
 ωμοπλάτη III, 281
 ὦν III, 812

ῶνος I, 291
 ῶόν IV, 552
 ῶρᾱ IV, 559

ῶρδομαι III, 528, 529, 534; IV, 537
 ῶχρα I, 359
 ῶψ *гомер.* I, 138

б. Средне- и новогреческий (последний — без помет)

ἀγγούρι(ον) III, 120
 ἀγουρίδα III, 120
 ἄγουρος *ср.-греч.* III, 120
 ἀλιάδι(ον) *ср.-греч.* III, 138
 ἀλιάς *ср.-греч.* III, 138
 ἄνδρας I, 78
 ἀρβανίτης I, 88
 ἄρκα *ср.-греч.* III, 438
 ἄς III, 70
 ἄσπρον *ср.-греч.* I, 147
 αὐγό II, 154
 αὐγουστος *ср.-греч.* I, 58
 αὐθέντης *ср.-греч.* III, 174
 ἀφέντης III, 174
 ἄφες *ср.-греч.* III, 70
 ἀχρειᾶνος III, 176

βαγένι I, 264
 βάδα I, 265
 βάραγγος *ср.-греч.* I, 276
 βοηλᾶς, βοελᾶς, βοιλᾶς *ср.-греч.* I, 203, 259
 βολιάδες *ср.-греч.* I, 203, 259
 βοριᾶς III, 410
 βουττίον *ср.-греч.* I, 202
 βοῦττις *ср.-греч.* I, 202
 βράχα I, 208
 βύσσινον I, 325

γενουάρι(ο)ς *ср.-греч.* IV, 557
 γλέπω *ср.-греч.* I, 413
 γουδί II, 116
 γούνα *ср.-греч.* I, 475
 γουρούни(ο)ν *ср.-греч.* IV, 215

δροῦγγος *ср.-греч.* I, 543

ἔμβολος *ср.-греч.* IV, 143

ζαγάριον *ср.-греч.* III, 117
 ζάκανον *ср.-греч.* II, 75
 ζαρταλοῦν *ср.-греч.* II, 47
 ζιπούни II, 98
 ζολότα II, 104

ιάρι(ον) IV, 563

καβάδιον *ср.-греч.* II, 150
 καλαφατῶ II, 311
 καλίκια *ср.-греч.* II, 167
 καμάκι II, 201
 καμηλαύκιον *ср.-греч.* II, 164
 кампána *ср.-греч.* II, 421
 κανάτι II, 178
 κανοῦν *ср.-греч.* II, 181
 капíки II, 318
 κάστρον *ср.-греч.* II, 347
 καταπάνος *ср.-греч.* II, 353
 κάτεργον *ср.-греч.* II, 211
 κάτσα II, 213
 κάτζи(ο)ν *ср.-греч.* II, 213
 κάττα *ср.-греч.* II, 350
 καψάκιον *ср.-греч.* II, 273
 κέλλα *ср.-греч.* II, 233
 κελλίον *ср.-греч.* II, 233
 кенτηνάριον *ср.-греч.* II, 222
 κιβώριον *ср.-греч.* II, 229
 κομμάτι(ον) IV, 451
 κουβάρι(ον) II, 395
 κουκκί(ον) *ср.-греч.* II, 435
 коῦκλα *ср.-греч.* II, 405
 куκλίον *ср.-греч.* II, 436
 куку́ла *ср.-греч.* II, 406

- κουκούλλι(ον) *cp.-grec.* II, 294;
IV, 456
κουκουρίζω II, 407
κουλλός II, 413
κουρμί II, 416
κουτσός II, 437
κραββάτι(ον) *cp.-grec.* II, 379
κρεββάτι II, 379
- λακέρδα II, 452
λατούνι II, 465
λέντιον *cp.-grec.* II, 482
λιμένι(ον) II, 497
λισγάρι(ον) *cp.-grec.* II, 541
λουφάρι II, 489
- μαϊνάρω II, 559
μάϊος *cp.-grec.* II, 559
μαϊστρος II, 560
μανηχός II, 633
μαντίον *cp.-grec.* II, 567
μάσκαρα *cp.-grec.* II, 661
μελάни IV, 345
μελάνιον *cp.-grec.* IV, 345
μόρτης II, 659
μόσχος II, 661
μπάνειο I, 122
μπαρμπούνι I, 125
μπόρα I, 193
μυξινάρι III, 7
- ξέστης *cp.-grec.* IV, 434
- ὄρνα *cp.-grec.* III, 153
οὐρμάνι III, 440
- παγανός III, 294
πάγουρος III, 183
παλαβωμένος *cp.-grec.* III, 317
παλάτιον *cp.-grec.* III, 307
παούνι III, 219
πάπλωμα III, 202
- παράδη *cp.-grec.* III, 330
παστίλος *cp.-grec.* III, 214
παστό III, 213
πάτσος III, 223
πεῖρος III, 242
πέρπυρον *cp.-grec.* III, 239
πονέντες III, 325
ποῦγγα III, 400
πουγγίον *cp.-grec.* III, 400
ράπάτιον *cp.-grec.* III, 502
ράσον *cp.-grec.* III, 444, 538
ρέμα *cp.-grec.* III, 467
ρήγας *cp.-grec.* III, 481
ρήξ *cp.-grec.* III, 481
ριπίζω *cp.-grec.* III, 485
ροκάνι III, 437
ρουμάνι III, 440
ρουσάλια *cp.-grec.* III, 520
ρωμαίικος *cp.-grec.* III, 533
ρωμιός III, 516
ρωσιστί *cp.-grec.* III, 522
- σαβοῦρα III, 566
σάγιον III, 567
σάγος *cp.-grec.* III, 542
σάκκος *cp.-grec.* III, 546
σαλάκιον *cp.-grec.* III, 549
σαλγαμάτον *cp.-grec.* III, 549
σάλπα III, 550
σαμάρι(ον) *cp.-grec.* III, 552
σάνταλος *cp.-grec.* III, 556
σαράκοντα *cp.-grec.* III, 722
σαρακοστή *cp.-grec.* III, 724
σαράντα III, 722
σαργάνι(ον) *cp.-grec.* III, 561
σελάχι III, 594
σέμπρος III, 824
σκάλα III, 631
σκαμνί(ον) *cp.-grec.* III, 632
σκάμνον *cp.-grec.* III, 632
σκαραμάγγιον *cp.-grec.* III, 609
σκλάβος III, 636, 666
σκνίπα *cp.-grec.* III, 643
σκρινίον *cp.-grec.* III, 657
σκυλί(ον) III, 639
σοῦδα *cp.-grec.* III, 794

σουλιμαῖς III, 800
 σουρτούκο III, 823
 στάμνα *ср.-греч.* III, 744
 συχώτι III, 255

 τάβλα *ср.-греч.* IV, 8
 ταβλί(ον) *ср.-греч.* IV, 8
 τάγιστρον *ср.-греч.* IV, 12
 ταλέρι IV, 24
 ταλιάνι IV, 17
 ταυρέα *ср.-греч.* II, 501
 τέντα *ср.-греч.* IV, 42
 τηγάνι(ον) IV, 9
 τήγανον *ср.-греч.* II, 155
 τροῦλλος *ср.-греч.* IV, 108
 τσίπουρο II, 39; IV, 315
 τσοπορός IV, 372

 φανάρι IV, 202
 φαρίον *ср.-греч.* IV, 187
 φαρμασόнос IV, 186
 φεβρουάρι(ο)ς *ср.-греч.* IV, 188

φλαμβουράρις *ср.-греч.* IV, 198
 φλασκί(ον) *ср.-греч.* III, 284
 φόλα *ср.-греч.* IV, 201
 φόλλις *ср.-греч.* III, 404
 φορесиá *ср.-греч.* IV, 190
 φουρτοῦνα *ср.-греч.* IV, 211
 φουστάνι IV, 286
 φράγκος *ср.-греч.* IV, 208
 φτορά IV, 208
 φύρτης *ср.-греч.* IV, 190

 χαβιάριν *ср.-греч.* II, 154
 χαγάνος *ср.-греч.* II, 155
 χαλβᾶς IV, 217
 χαρζάνιον *ср.-греч.* IV, 277
 χαρτίον *ср.-греч.* IV, 223
 χαψί II, 175; IV, 221
 χελάνδιον IV, 397
 χυμευτόν *ср.-греч.* IV, 195

ψείρα II, 394
 ψυχάρι I, 100, 557
 ψυχή I, 100, 556

XIV. МАКЕДОНСКИИ

ἀβροῦτες I, 215
 ἄλιζα III, 137

γράφιον I, 449

κλινότροχον II, 247

XV. ИТАЛИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Латинский

ab II, 30; III, 168; IV, 162
 abacus I, 56
 abbas I, 56
 abracadabra *ср.-лат.* I, 56
 abs II, 30
 accipiter IV, 566
 ācer I, 518; III, 167, 178; IV, 542
 acētum III, 177
 achatēs I, 60

acidum III, 177
 acuere III, 163
 aculeus III, 157
 acus III, 163, 165, 167, 168
 adamascus *ср.-лат.* I, 61
 adventus II, 336
 aeger II, 115; IV, 542
 aequilibrium III, 428
 aestimō IV, 66
 agger II, 50

- agnellus II, 605
 agō I, 105
 agrimēnsor II, 93
 alanus *нар.-лат.* III, 703
 alausa *галльск.-лат.* II, 15
 alba *нар.-лат.* III, 727
 alburnus III, 587
 albus II, 14, 469, 470; III, 135, 587
 alcēs II, 522
 alere II, 452, 461; III, 446
 alga III, 137
 alica III, 132
 alius II, 516
 alnus III, 137
 altare I, 69
 alūmen III, 132
 alūta III, 132
 alveus II, 444, 510; IV, 159
 alvus IV, 159
 amārus III, 139
 ambi- III, 96
 ambitiō III, 110
 ambō III, 96
 ambūrō I, 261
 amendola *нар.-лат.* II, 623
 amita III, 94
 ammi I, 76
 amphora IV, 143
 amputāre III, 421
 amygdalus II, 623
 anas IV, 174
 anatīnus IV, 174
 ancus III, 218; IV, 145, 156
 angelica I, 561
 angere I, 374; IV, 152
 anglicus I, 61
 angor IV, 154
 anguilla IV, 146
 anguis IV, 146, 151
 angulus IV, 145
 angustus IV, 154
 anhelāre III, 142; IV, 142
 anima I, 349
 animal I, 349
 animus I, 349; IV, 178
 ānsēr I, 478
 antae IV, 260
 antidotum III, 383
 antinomia I, 79
 antīquus III, 76
 antistes III, 805
 anus I, 329
 aper I, 292
 aperio I, 293, 298; III, 170; IV, 34
 aquilla *ср.-лат.* I, 67
 arāre III, 148
 arātor III, 447
 arātrum III, 439
 arca III, 437, 439
 arceō III, 437
 arcus III, 438
 arduus III, 446, 505
 arēna III, 113
 arēre III, 125
 āridus III, 125
 arma III, 154, 468
 armentum III, 468
 armus III, 441
 arrenda *ср.-лат.* I, 85
 arvum III, 489
 asellus III, 157
 asinus III, 157
 asparagus III, 732
 astur IV, 566
 atque II, 30
 ātrāmentum IV, 345
 atta III, 170
 audēre IV, 149
 audīre IV, 541
 au-ferō IV, 142
 augēre IV, 526
 augmentum I, 369
 augustus I, 58; IV, 526
 aureus III, 116
 auris IV, 179
 aurōra I, 59; IV, 170 [aurora 59]
 auscultāre II, 253
 ausculum IV, 172
 aut IV, 151

- authepsa III, 553
 autocratia III, 553
 auxilium III, 115
 avēna III, 113
 avēre I, 371
 avis paradisea III, 437
 avus IV, 155
 axis III, 168

 baccinum I, 264
 bacle *ср.-лат.* I, 136
 baculum I, 110, 185
 badius I, 107, 261; II, 213
 balascius *ср.-лат.* I, 114
 balbus I, 112, 190
 balbutiō I, 112
 balneum I, 121
 balteus I, 118
 barba I, 196
 barbātus I, 196
 barbatus I, 125
 Bascardia *ср.-лат.* I, 139
 basilicum *ср.-лат.* I, 277
 bassus I, 200
 battuere I, 133, 200
 bēbāre I, 146
 bee I, 261
 benevolentia III, 293
 bēstia I, 160, 489
 bi- I, 489
 bibō III, 269
 bicārium I, 146; III, 221 [bicā-
 rium 221]
 bimus II, 97
 birrus I, 167
 bisamum *ср.-лат.* III, 259
 blattea I, 221
 bombacium I, 241
 boracum *ср.-лат.* I, 242
 borāgo *ср.-лат.* I, 193, 243
 borax *ср.-лат.* I, 242
 bordonus *ср.-лат.* I, 152
 bōs I, 425
 botulus I, 201
 brāca I, 209, 224

 bracium *ср.-лат.* I, 205
 brassica I, 156
 brattea *нар.-лат.* I, 220
 brevis I, 194
 būbalus I, 234
 būbō I, 255
 bucca I, 236
 bucia *нар.-лат.* I, 256
 buda I, 176
 būfō II, 31; III, 690
 bulbus I, 238, 240
 bulla I, 238, 240
 -bundus I, 231
 burrus I, 249
 buticula *ср.-лат.* I, 254
 butina *нар.-лат.* I, 184
 butis, buttis I, 202, 254
 buxis *нар.-лат.* III, 415
 buza *нар.-лат.* I, 256

 caballus II, 269
 cabō II, 269
 cacāre II, 163
 cachinnāre IV, 272
 cacillāre II, 594
 cacula III, 645
 cadūcus II, 166
 caelebs IV, 295, 498
 caementum IV, 293
 caerifolium II, 223
 Caesar IV, 291
 calamancum *ср.-лат.* II, 164
 calamārium II, 164
 calāre II, 172, 287, 294
 calātiōnem *нар.-лат.* II, 336
 calcāre II, 361
 calcea, calcia II, 297; IV, 259
 calceus II, 167
 caldūna *ср.-лат.* II, 288
 calendae II, 300
 calēre II, 169
 cālidus II, 163
 caliga II, 167; IV, 220
 cālīgō II, 163
 calix II, 169, 222

- callum II, 169
 calumnia IV, 228
 calva I, 429; IV, 327
 calvus I, 429, 433
 calx II, 292
 camelāucium *ср.-лат.* II, 294
 camera II, 305
 camīnāta II, 304
 camīnus II, 302
 campāna II, 183, 421
 campus II, 420
 canābula *нар.-лат.* II, 177
 cancer III, 437
 candēla *ср.-лат.* II, 178
 *candes *ср.-лат.* II, 179
 canīcula *нар.-лат.* II, 180; III, 624
 canis II, 182; III, 624, 798
 canistrum II, 162; IV, 12
 cannabis II, 312
 canna ferula II, 171
 canō, -ere II, 183, 422
 canthērius I, 438; IV, 446
 cānus III, 726
 capella *ср.-лат.* II, 184
 caper II, 318
 capere IV, 222, 315
 capitālis IV, 146
 cārō III, 650
 cappa II, 150; IV, 333, 406
 caprimulgus II, 279
 caprōnae II, 318
 capulāre III, 650
 capus II, 268, 317
 caputium II, 188
 cara *ср.-лат.* IV, 225
 carabus *нар.-лат.* II, 321
 carbasus *нар.-лат.* II, 195
 carduus II, 196
 carēre II, 330
 carināre II, 194, -320
 carmen IV, 317
 carmula *ср.-лат.* II, 365
 carpa II, 334
 carpere II, 337; IV, 346, 411
 carpisculum II, 337, 428
 carrere II, 214, 335
 carrus II, 198
 cārus IV, 325
 caseāria II, 360
 cāseus II, 218
 cassis II, 352
 castellum II, 347
 castīgāre II, 348
 castorēum II, 208
 castrāre II, 345
 castrum II, 347
 castus II, 348
 casula *нар.-лат.* II, 362
 cāsus III, 183
 cāsūs obliquī II, 345
 cāsus rēctus III, 395
 catellus II, 352
 caterva II, 353; IV, 351
 catīllus II, 351
 catīnus II, 351
 cattia II, 213
 cattus *нар.-лат.* II, 350
 catulus II, 352
 caupō II, 420
 caurīre II, 422
 caurus III, 588, 807
 causā I, 497
 cavaneus *нар.-лат.* I, 264
 cavea II, 280
 cavercinus *ср.-лат.* II, 153
 cavēre IV, 390
 cavus I, 264; III, 797
 -ce III, 586
 cēdere IV, 323
 cedula *ср.-лат.* IV, 295
 celāre IV, 265
 celsus IV, 327, 329
 cēna IV, 349
 cēnsēre III, 827
 cēnsus II, 235; IV, 364
 centēnārius II, 181, 223, 313
 centenionālis IV, 291
 centum III, 761
 centuria III, 767
 centus *нар.-лат.* IV, 291
 cēpa IV, 305

- cēpulla *нар.-лат.* IV, 305
 cēra III, 603, 806
 cerasus IV, 343
 cerdō IV, 338
 ceresia *нар.-лат.* IV, 343
 cernō II, 385
 cerrus III, 179; IV, 300
 cervus II, 331; III, 609
 cēterī II, 29
 cēvēre II, 228; IV, 420
 chacanus *ср.-лат.* II, 155
 chartularium *ср.-лат.* IV, 218
 chelandium *ср.-лат.* IV, 397
 chirurgus IV, 307
 chrisma II, 376
 christiānus II, 375
 Chrīstus II, 374
 ciccum IV, 507
 cicōnia II, 183; III, 709
 cicūta II, 240
 cippus III, 638; IV, 503
 circumferentia III, 111
 cis III, 591
 cisterna II, 377
 citrā III, 592
 cīvis III, 338, 600
 clādēs II, 243
 clāmor III, 641
 clangō II, 247
 claudō II, 10, 258
 clausula II, 260
 clāvis II, 243, 257, 258
 clāvus II, 258
 clīnāre II, 253; III, 674, 675
 [clināre 674]
 clingere II, 261
 clītellae II, 249
 cloāca III, 677
 cloppus II, 412
 cluere III, 665, 677
 cluēre III, 680
 clūsa *нар.-лат.* II, 77
 coāgulum I, 418
 coaxāre II, 217
 coccinus *нар.-лат.* II, 360
 cochlea II, 437
 coco, coco II, 283
 cōgnōmen II, 100
 cohors II, 429
 collāre II, 271, 310
 collibertus *нар.-лат.* II, 245
 collis II, 253; IV, 327, 329
 collocāre II, 438
 collum II, 295
 colō II, 289
 columba I, 433; IV, 566
 columbārium I, 427
 comes II, 261
 cometia *нар.-лат.* II, 261
 cōmis II, 356
 commāter *нар.-лат.* II, 262,
 414
 commoinis *др.-лат.* II, 598
 commūnis II, 598
 compāgēs III, 185
 compater *нар.-лат.* II, 262
 (con)ditus I, 509
 cōnfūtō I, 133
 congeriēs II, 50
 coniux III, 805
 conquinīscō II, 145
 (cōn-)sobrīnus III, 612
 constāre III, 769
 consternāre III, 746
 contundere II, 314
 cōnūbium III, 701
 conucla *ср.-лат.* II, 401
 cōpra *ср.-лат.* II, 436
 coquīna II, 436
 coquō III, 227
 cor III, 606
 coracīnus II, 193
 corbis II, 331
 corda II, 324
 corium II, 321
 cornīx III, 723
 cornu III, 609
 cornu copiae III, 489
 cornus IV, 340
 corōna II, 334
 corōnis II, 202
 corpus II, 367; IV, 337

- cortex II, 340
 cortīna II, 429
 corvus III, 723
 costa II, 349
 cotōneum II, 219
 cotta *ср.-лат.* II, 355
 cotuca *ср.-лат.* II, 355
 coxa II, 345, 349
 crābrō IV, 432
 crassus IV, 347
 crātis II, 392; IV, -347
 creāre I, 363
 creātiōnem II, 336
 cremasclum *нар.-лат.* II, 334
 cremor II, 329; III, -653
 crēna II, 373
 crepāre II, 248, 382
 crōcīre II, 364
 crucem *нар.-лат.* II, 388; III, 483
 crucibulum *ср.-лат.* II, 368
 crucifixus *ср.-лат.* II, 374
 crumēna II, 201
 cruor II, 379
 crusta II, 384
 cubāre II, 396
 cuculla II, 405, 406
 cucūlus II, 404
 cucumis IV, 130
 cūcurrīre II, 407 [cucūrīre]
 cūdō II, 270
 cuius IV, 324
 culcita II, 252
 culcitra *нар.-лат.* II, 298
 culex II, 254
 culīna IV, 380
 culleus II, 412
 culmus III, 713
 cūlus II, 232
 cum II, 147, 274; III, 540
 cumba II, 37
 cumbere II, 396
 cumīnum IV, 65
 cunctārī II, 437
 cuneus II, 310
 cunīculus II, 380
 cunnus II, 417
 cupellum *ср.-лат.* II, 267
 cupiō II, 236
 cuppa II, 394, 436
 cursārius *ср.-лат.* IV, 286
 curtus II, 336, 429; IV, 347
 curvus II, 332, 339, 376
 cybicus IV, 305
 cydōnea II, 552, 559
 cydōneus I, 479
 cyma IV, 381
 dator I, 485
 dē-bilis I, 191
 decem I, 508
 decet I, 505, 507
 decimus I, 507
 defendō II, 34, 60
 dēnique I, 480
 dēns I, 506; IV, 306
 deus I, 513
 dexter I, 506
 diēs I, 498
 diligentia III, 293
 discus I, 532
 diurnāle *нар.-лат.* I, 518
 dīves I, 182
 dīvus I, 513
 dō I, 483
 dōga *ср.-лат.* I, 549
 dolāre I, 496, 526
 dōlium I, 496
 domus I, 526
 dōnec I, 480
 dōnum I, 484
 dormīre I, 537
 dōs I, 485
 dōva *ср.-лат.* I, 549
 dracō I, 534
 drappus *ср.-лат.* I, 535
 drēnsō I, 545
 drungus I, 543
 duae I, 486
 dūdum I, 480
 dulcēdō I, 536

- duo I, 486 [due]
 duodecim I, 560
 duōs *нар.-лат.* IV, 115

 ē II, 120
 ea II, 8
 ebenus IV, 513
 ebulus II, 17
 ebur I, 293
 ecce II, 5, 9; III, 122, 586
 ecquis II, 9; III, 122
 edō II, 18
 ego IV, 538
 egula III, 118; IV, 544
 ēlaborāre I, 144
 ēlegans II, 124
 emere I, 311; II, 19
 emplastrum III, 274
 en, in I, 262
 e-quidem II, 5, 134; IV, 513
 equus I, 373
 errō II, 21
 error II, 24
 ērūgō III, 526
 est II, 28
 et II, 30; III, 168
 eum III, 126
 ēvolūtiō III, 433
 ex II, 120
 examitum *ср.-лат.* I, 66
 excetra III, 158
 expenda, spenda III, 739
 expēnsa IV, 471
 exsistere II, 144
 extūfāre II, 120
 exuere II, 124; III, 109

 faba I, 180
 faber I, 520
 fābula I, 140; III, 497
 faciō I, 509
 factīcius *нар.-лат.* IV, 191
 factiō IV, 183
 fāgus I, 103, 184, 233, 235
 fallō I, 113
 falsus IV, 184

 far I, 197
 fārī I, 140; III, 497
 farīna I, 197
 farnus I, 154
 fastīgium I, 198
 fātum III, 497
 faux I, 106
 favēre I, 423
 favilla II, 38
 febris II, 38
 februārius IV, 188
 fēcī I, 509
 fel II, 43
 fēlāre I, 516, 522
 fēlis I, 148
 fēlix III, 101
 femēn I, 143
 fēmina I, 491, 516, 522; III, 101
 femur I, 143
 fēnum III, 601
 feria *нар.-лат.* III, 57, 324
 feria secunda *нар.-лат.* III, 324
 ferīre I, 196, 197; II, 70
 ferō I, 159, 206
 ferula I, 157
 ferus II, 87
 fiber I, 181
 fīcus III, 259; IV, 192
 fīdo I, 142
 fīgo I, 487 [fīgō]
 figulus I, 494 [fīgulus]
 figūra IV, 193
 filix IV, 194
 fīlum II, 54
 fingere I, 494; II, 89; IV, 193
 fīō I, 166
 firmitās *ср.-лат.* II, 372; IV, 32
 firmus I, 503; II, 90
 fīs I, 166
 flaccus I, 171, 173
 flāgitium I, 172
 flagrāre I, 172, 188
 flamma I, 172
 flammula *ср.-лат.* IV, 198
 flāre I, 171
 flāvus II, 41

- flēmina I, 171
 flēre I, 174
 flīgere I, 174, 175
 focacia I, 202, 254
 focus I, 202
 fodiō I, 143, 183
 foedus I, 160
 folia *ср.-лат.* IV, 201
 forāre I, 196, 198, 243
 forctis *др.-лат.* I, 194, 503
 forda I, 154
 forēs I, 487
 formaticum *нар.-лат.* IV, 31
 formīca III, 11
 formus I, 441; II, 35
 fornus I, 442
 fors I, 159
 fortis I, 194, 503
 fortunātus I, 182
 forum I, 489
 forus I, 489; II, 70
 fovea II, 68
 foveō I, 493
 fraceō I, 211
 fracēs I, 211
 francus *ср.-лат.* IV, 208
 frāter I, 208
 frēnum I, 216
 frigō I, 151
 frīgō I, 205
 frigulō I, 151
 friguttire I, 151
 fringilla I, 151
 fritillum I, 538
 frons I, 219, 504
 frutex I, 219
 fū IV, 134, 208
 fūcus III, 416
 fuī I, 231, 260
 fuit I, 257
 fulgor I, 188
 fullō I, 190
 fulvus II, 41
 fūmus I, 547, 558
 fundō II, 53
 fundus I, 229
 fūr III, 815
 furca I, 159, 210
 furō I, 250
 furvus III, 796
 fustanum *ср.-лат.* IV, 286
 futūrus I, 260
 gaitanum I, 384
 gaius I, 383
 galla I, 388
 gallēta *ср.-лат.* II, 43
 gallus I, 431; II, 422
 gaudeō III, 120
 gāvia I, 379
 gelidus III, 124; IV, 256
 gelū I, 431; III, 124
 gemma II, 111
 genū II, 87, 289
 genus II, 289
 gerundium II, 26
 gibbus II, 37, 62
 gingīva II, 40
 glaber I, 409
 glāns II, 42, 44
 glēba I, 417
 glēsum *ср.-лат.* I, 410
 glīs I, 413
 glōciō II, 253
 glōs II, 103
 glūbō I, 415, 418
 glūs I, 413
 gluttiō, -īre I, 414, 445
 glūtus I, 415
 gnaevus I, 420
 gracillō I, 451
 grāculus I, 451, 462
 gradior I, 467
 grāmiaie I, 468
 grandis I, 463
 grandō I, 450
 grānum II, 95
 grātēs I, 452; II, 63
 grātus I, 452; II, 50
 gremium I, 461
 grūmus I, 461

- grunda I, 467
 grūs II, 67
 gula II, 44
 gunna I, 475
 gurdus I, 440
- habēre I, 423; IV, 215
 haedus II, 84
 hasta I, 399; II, 47
 helus II, 92
 helvus II, 92
 hērēs III, 627
 hiāre II, 98
 hīc II, 158; III, 586
 hiems II, 97
 hinc II, 399
 hircus II, 139 [hīrcus]
 hīscō II, 98
 hoc II, 158
 horior II, 80
 horrēre II, 27, 49
 hortus I, 443
 hospes I, 446
 hostis I, 447; II, 51
 humulus *ср.-лат.* IV, 250
 humus II, 93
- iaspis IV, 566
 ibī I, 529
 id II, 8
 identitās IV, 69
 iecur II, 125
 ignis III, 118
 ignōtus II, 101
 illinc IV, 114
 impetus III, 365
 in I, 262; III, 142
 inclutus III, 680
 indicus II, 131
 induere III, 109
 indulgeō I, 524
 industria III, 375
 infāns III, 173
 infantem *нар.-лат.* IV, 206
- ingruō I, 465
 inguen III, 348
 insequē III, 708, 731
 instīgāre III, 751; IV, 91
 interior IV, 177
 interus I, 329; III, 91
 invidēre II, 72; III, 100
 invidia II, 72; III, 100
 iocus I, 511; IV, 526
 īre II, 118
 irrītō III, 484
 is II, 8, 119
 is-tam IV, 89
 istinc IV, 114
 is-tud IV, 89
 is-tum IV, 89
 iubēre III, 126; IV, 528
 iūbilāre IV, 528
 iudaeus II, 53
 iūdex iūrātus III, 367
 iūgerum II, 116; III, 99
 iugum II, 115; IV, 176
 iungō II, 115
 iūnior IV, 531
 iūs IV, 177
 iuencus IV, 531
 iuvenis IV, 531
- labāre II, 443, 471, 539
 lābī III, 664
 labium II, 508
 lac I, 414; II, 525
 lacer II, 464, 467
 lacerta II, 452
 lacertus II, 548
 lacinia II, 467
 lactūca II, 511, 525
 lacus II, 515
 laevus II, 473
 lagēna II, 446
 lagoena II, 446
 lambere II, 508
 lāmentum II, 469
 lāmina II, 457
 lāna I, 339

- lancea II, 537
 langueō II, 446; III, 239
 laniō II, 516
 lāridum II, 513
 larix I, 502; II, 485, 512
 lasanum II, 450
 lascīvus II, 461, 464
 lassus II, 482
 latex II, 523
 latīnus II, 465
 lātrāre II, 469
 lātus III, 753
 laxus II, 446
 lectus II, 475
 lēnis II, 482
 lens II, 553
 lentus II, 536
 leō II, 471
 lepidus II, 483
 lēvir I, 491
 levis II, 473
 libāre II, 493, 504; IV, 242
 liber II, 545
 liber II, 526
 libet II, 544
 libum IV, 242
 licēre II, 496
 licet II, 496
 liēn III, 594
 ligāre II, 494
 ligō II, 476
 ligula II, 512
 limāx III, 672
 linere II, 499, 503; III, 672
 lingere II, 495
 linguō III, 134
 lintea II, 482
 linter II, 536
 līnum II, 481
 lippus II, 484
 līquis II, 495
 līra II, 490
 livēre III, 171, 670
 livēscere III, 670
 lividus III, 670
 livor III, 670
 lōcusta II, 488
 longus I, 524
 loquor II, 478, 521; IV, 71
 lubet II, 544
 lubīdō II, 544
 lūbricus II, 539
 lūceō II, 537
 lūcidus III, 587
 lucrum II, 508
 lūcus II, 527
 lūgēre II, 530
 lumbus II, 550
 lunter II, 536
 luō II, 534
 lupus I, 338
 luscus II, 491
 lūx II, 537; III, 587
 lyra II, 500

 macer II, 638
 mācerō II, 640
 mactāre II, 613
 macula III, 684
 madēre II, 636, 669
 magnus II, 635, 639
 Māius II, 559
 malevolentia III, 293
 malleus II, 643, 647
 malus II, 564
 mālus II, 662
 mamphur III, 18
 maniacus *ср.-лат.* II, 571
 manica *ср.-лат.* III, 515
 mannus II, 305
 mantellum III, 31
 mantīle II, 598
 mantum II, 567
 marcēre II, 603
 marcidus II, 603
 marcus II, 647
 mare II, 654
 margō II, 573
 marmor II, 668
 mateola II, 662, 665
 māter II, 583

- māteria II, 581
 mātertera I, 533; III, 66
 mattea II, 585
 mātūrus II, 581
 maxilla II, 668
 meāre II, 622, 624
 meditor, -tārī II, 594
 medius II, 592
 meiō II, 593, 617
 melca II, 646
 membrum III, 29
 meminī II, 633
 mendāx II, 670
 mēns II, 633; III, 195
 mēnsa II, 627
 mēnsis II, 609
 mentha III, 31
 mentum I, 468
 merda III, 685
 mergere II, 601, 618, 638, 660
 merīdiōnālis *ср.-лат.* IV, 152
 merlucius *ср.-лат.* II, 605
 mēsa *нар.-лат.* II, 627
 mēta II, 608
 metere II, 614
 mētīrī II, 600, 610, 614
 metus II, 664
 meus II, 639
 mī II, 618
 micāre II, 614
 mihī II, 632
 mingere III, 5
 minor II, 598
 mīrus II, 688
 misceō II, 607
 mītis II, 622
 molere II, 597
 mōlēs II, 587
 molīnum *нар.-лат.* II, 632
 mollis II, 643
 molluscus II, 643
 moneō II, 633
 monicus *нар.-лат.* II, 633
 monīle II, 650
 morbus II, 651
 mordāx II, 653
 morī II, 602
 mors III, 685
 mortārium II, 658
 mortuus II, 606, 658
 mōrus II, 658
 mōs III, 687
 mōtor II, 664
 mū III, 27
 mucrō II, 640; III, 24
 mūcus III, 17
 mūgīre III, 27
 mulcēre II, 645, 648
 mulgeō II, 645
 mulleus II, 563; III, 7
 mulsa *нар.-лат.* II, 658
 mūnus II, 598
 murmur II, 656
 murra III, 11
 mūs III, 27
 musca II, 667
 muscātus *ср.-лат.* II, 661
 mūscerda III, 634, 720
 mūsculus III, 20, 27
 muscus II, 617, 665
 mūsīvus III, 15
 mūta *нар.-лат.* III, 26
 mūtāre II, 608, 628; III, 26
 mūtuus II, 608

 nae III, 33
 nancīscor III, 67
 naphtha III, 70
 napurae III, 700
 nāre III, 696
 nāris III, 85
 nāvis III, 56
 nē III, 33
 nebula III, 53
 nectere III, 80
 nei *др.-лат.* III, 71
 nēmen III, 76
 nemus III, 62
 nepōs I, 446; III, 68
 neptis III, 66
 nēre III, 76

- nē-ve III, 52
 nī III, 71
 nīdor I, 420
 nīdus I, 420
 ninguit III, 697
 ninnium III, 94
 nīvit III, 697
 nix III, 697
 nōdus III, 104
 nōmen II, 130
 nonna III, 94
 nonnus III, 94
 nōs III, 47, 91
 nōscō II, 100
 nōtiō II, 100
 novem I, 493
 noverca III, 55
 novus III, 78
 nūbere III, 701
 nūdus III, 36
 nuere III, 56, 90
 nūgae III, 56
 num III, 77
 nunc III, 91
 nūndinae I, 498
 nurus III, 700
 nūtāre III, 90
 nūtus III, 89
- ob III, 96
 obiectum III, 357
 oboediō IV, 541
 obscūrus IV, 510
 occidēns II, 78
 ochra I, 359
 ōcior IV, 566
 ocrea II, 126
 ocris III, 167
 octāvus I, 358
 octō I, 356
 oculus III, 128
 offendō II, 34
 offerumentum др.-лат. I, 155
 ōh III, 95
 oinos др.-лат. II, 134; III, 122
- olca галльск.-лат. III, 315
 oleum III, 134
 ollī др.-лат. II, 516
 ollus др.-лат. II, 516
 ōmen IV, 161
 ōmentum IV, 148
 opācus III, 142
 operiō II, 82; III, 96, 170; IV, 34
 opīnio I, 328
 opīnor I, 328
 oppidum III, 296
 ops III, 147
 optāre I, 328
 optiō I, 328
 ōrāre III, 149
 orbus III, 453
 organum I, 274
 orīrī II, 138; III, 153, 446
 ornāre III, 153
 oryza нар.-лат. III, 485
 ōs II, 349; IV, 172
 ōstium IV, 172
 ostreum IV, 173
 ovis III, 116
 oxygenium II, 239
- pābulum III, 215, 217
 paciscō III, 185
 paeninsula III, 319
 paeōnia III, 264
 pāgānus III, 294
 pāgus III, 294
 pāla III, 220
 palam III, 307
 palanca нар.-лат. III, 190
 palātium III, 307
 palea III, 224, 227, 278, 312
 palleō III, 230, 313
 pallidus III, 230, 313
 palma II, 448; III, 191
 palpāre III, 191
 palumbēs I, 433; III, 230; IV, 566
 pālus III, 192, 194

- rampinus III, 407
 rangō III, 185
 ranna *нар.-лат.* III, 198
 pannus III, 146, 326
 pānus III, 404
 pāpa III, 201
 pāpex *нар.-лат.* III, 201
 pāpilio III, 239
 pappā III, 200
 pappāre III, 200
 papulus *ср.-лат.* IV, 79
 parentēs III, 492
 parere I, 369; II, 79; III, 335
 paries IV, 32
 parma III, 653
 partēs *мн., ср.-лат.* III, 209
 pāscere III, 215
 paschālis *ср.-лат.* III, 216
 pastinum III, 220
 pāstōrem *нар.-лат.* III, 215
 patina III, 198
 patruus III, 780
 peccantia *нар.-лат.* III, 444
 pecus III, 248
 pēdō I, 163
 pellere III, 318
 pellis III, 229, 315
 pendere III, 423
 pendēre III, 146
 per III, 236
 percellō II, 296
 peregrīnus III, 262
 pergula III, 329
 permagnus III, 356
 perpes III, 365
 pervicāx I, 286
 pervinca *нар.-лат.* I, 125
 pēs III, 184, 257, 296
 pessum III, 184
 petere III, 365, 398
 petroselinum III, 253
 phalanx III, 190
 phasianus *ср.-лат.* II, 104
 phaseolus IV, 187
 phāsiānus *ср.-лат.* I, 104
 pila III, 288
 pilleus III, 318
 pilus III, 282
 pingere III, 225, 266, 425
 pinguis III, 256
 pīnsere I, 444; III, 233, 250,
 270, 379, 417
 pīpāre III, 260, 271
 piper III, 241
 pīpilāre III, 260, 271
 pīpire III, 260
 piscis III, 249, 267
 pistillum III, 250
 pistor III, 270
 pisum I, 444
 pītuīta IV, 60
 pix III, 226
 placenta III, 276
 placidus III, 281
 plangō III, 272
 planta III, 280
 platessa III, 193, 285
 plēbēs III, 278, 311
 plectere III, 280
 plēnipotentia III, 311
 plēnus III, 312
 plēre III, 278, 312
 plicāre III, 284
 plinthus III, 282
 pluit III, 288
 plūma II, 252
 plumbum III, 135
 pluteus III, 288
 po- III, 292
 pōdex I, 163
 poena III, 233
 pollen III, 234, 307
 pollenta III, 307
 pollex III, 191
 pollis III, 234
 polus III, 322
 pondus III, 234, 401
 pōno III, 181, 292
 pons III, 413, 426 [pōns 426]
 pontifex III, 201
 pōpulus IV, 79
 porca IV, 511

- pōrceō III, 292
 porcus III, 332
 porrum III, 378
 porta III, 240, 382
 portāre III, 356
 portus III, 207, 240, 382
 poscere III, 378
 positus III, 348
 post III, 186, 293, 303
 posterula III, 344
 posterus III, 214
 postis III, 244
 potis I, 446; III, 299
 pōtus III, 269
 prae III, 362
 praecineta I, 211
 praeda I, 381
 praedica *cp.-лат.* III, 376
 praedicāre II, 376
 praegrandis III, 357
 praepes III, 365
 praepositus III, 385
 prae-sēns III, 812
 praeses III, 726
 praestātus III, 805
 prāvus III, 352
 precārī III, 378
 prehendō I, 381; II, 33
 premō III, 378, 394
 pressus I, 174
 pretium III, 383
 pri *др.-лат.* III, 362
 prīmus III, 362
 prior III, 366
 prīscus III, 366
 prīvus III, 146
 prō III, 351, 370
 probus III, 352
 procerēs III, 373
 prōcūrātor III, 143
 procus III, 378
 prōd III, 187
 proelium I, 335
 prōnuba III, 701
 prōpositus III, 371
 prosper III, 738
 psōra III, 398
 pūlēgium I, 177; III, 308
 pūlex I, 177
 pullus III, 230, 280
 pulsāre I, 237
 pultāre III, 307
 pulvis III, 234
 pūmex III, 231
 punctus III, 773
 punga *cp.-лат.* III, 400
 pūrus III, 419
 pustula III, 414, 421
 putāre III, 64, 421
 putillus III, 398
 putus III, 398
 quadrāns II, 276
 quadrum II, 205
 quadrupēs II, 424
 quae II, 393
 quālis II, 163, 214, 290; III, 647
 quālitās II, 214
 quālum II, 359
 quandō II, 399
 quārtus IV, 352
 quatiō II, 209, 218; III, 444
 quattuor IV, 352
 que I, 98, 481; II, 30; III, 91; IV, 308, 322
 quercus III, 247; IV, 341
 querī III, 581; IV, 233, 494
 quernus IV, 341
 querquēdula II, 200
 quī II, 393; IV, 330
 quid IV, 374
 quidem II, 5; IV, 513
 quiēs II, 280; III, 305, 347
 quiētus II, 219
 quīnque III, 426
 quīntus III, 426; IV, 291
 quis IV, 374
 quisquiliae III, 636
 quod II, 393
 quorios *др.-лат.* IV, 324
 quom II, 274

- raccāre* III, 466
rādere III, 451
rādīx III, 440, 458, 460
rāmus III, 440
rapere III, 471
raptus III, 443
rāpum III, 471
rārus III, 152, 436
rāstrum III, 451
rāsum III, 444, 538
ravus III, 436, 456
re- III, 494
recēns II, 75; III, 51; IV, 311, 502
reciprocus III, 373
rēctangulāris III, 395
red- III, 494
reddere I, 85
re-fūtō I, 133
regere III, 461, 570, 806
rēgula III, 467, 806
rēgulus II, 333
relinquō II, 505
rēnō *галльск.-лат.* III, 518
repēns I, 354
rēpere III, 503
replēre III, 471
replum III, 471
rēs III, 435
rēsīna III, 462
restaurāre III, 742
restis III, 479, 495
rētae *мн.* III, 466
rēte III, 458
rēx III, 481, 570
rīca III, 479
ricinus II, 250
ridica III, 466
rīma III, 377
ringor III, 460, 512
rīpa III, 472
rīvālis III, 455
rīvus III, 464, 480, 484, 670
rōbor III, 491
rōbur II, 90
rōbustus II, 90
rōmāna *ср.-лат.* III, 499
rōmānia *ср.-лат.* III, 499
rōmānus III, 517
rōs III, 503
rosa III, 452, 493
rosālia *мн.* III, 520
rosomacus *нар.-лат.* III, 504
rota III, 107, 509
rotundus III, 634
ruber III, 459, 480, 513, 522
rubēre III, 453
rubēta III, 525
ructō III, 526
rudere III, 527
ruere III, 452, 523
rūfus III, 513
rūgīre III, 481
rūma III, 517
rūmāre III, 517
rūmor III, 456, 528
rumpere III, 518
ruō III, 523
rupta *нар.-лат.* III, 507
rūs III, 489
russeus III, 522
russus III, 521
rūta III, 552
rutrum III, 452
sabbatum *ср.-лат.* III, 792
saburra III, 566
saccus III, 546
sacēna III, 593
saeta III, 614
sagum III, 542, 567
sāl III, 715
sale *др.-лат.* III, 715
salīre III, 548, 667
salīva III, 712
salix III, 715; IV, 427
salmō III, 598, 716
salvē III, 551
salvus III, 800
sanguisūga III, 725
sapa III, 558, 573, 719, 727

- saraballa *ср.-лат.* IV, 410
 sarcīre III, 725
 sargus III, 722
 sarica *ср.-лат.* III, 725
 satelles III, 338
 satis III, 821
 satur III, 821
 sauma *нар.-лат.* III, 802
 saxum III, 729
 scabere III, 632, 643
 scāla III, 631
 Scamarī *ср.-лат.* III, 648
 scamnum III, 632, 643
 scandere III, 632
 scandula III, 661
 scapula II, 317
 scāpus II, 185
 scaramangum III, 609
 scatere III, 645
 scatula *ср.-лат.* IV, 447
 scelus IV, 370
 scheda IV, 295
 schedula *ср.-лат.* IV, 295
 schola IV, 449
 scholāris *нар.-лат.* IV, 450
 scindere IV, 295, 299, 319, 367, 433
 scindula III, 661
 scīpiō III, 638; IV, 299, 503
 scloppus *нар.-лат.* IV, 245, 453
 scobis IV, 497
 scortum III, 650; IV, 451
 scrīnium II, 378; III, 657
 scrobis III, 656
 scrōfa III, 578; IV, 511
 scrōfula III, 578
 scutica *нар.-лат.* II, 176
 scūtum IV, 508
 sē III, 572, 823
 secāre III, 163, 593
 secīvum III, 615
 secundum III, 297
 secundus II, 44
 secūris III, 592
 sēd *др.-лат.* III, 572
 sedēre III, 618
 selāgō IV, 219
 sella III, 590, 596
 semel III, 552, 791
 sēmen III, 600
 sempiternus III, 599
 sentire III, 614; IV, 271
 septem III, 599
 septimāna *нар.-лат.* III, 590
 septimus III, 591
 serere III, 604; IV, 265
 sērica IV, 437
 sēricus IV, 423
 seriēs III, 609, 610, 611
 sermō III, 569, 741
 serō III, 609, 615
 serum III, 740
 servāre III, 757; IV, 264, 266
 sēta *ср.-лат.* IV, 437
 sex IV, 434
 sextārius IV, 433
 sextus IV, 433
 siat III, 816
 sibī III, 586, 823
 sībilāre III, 576, 581, 626
 [sibilāre 581]
 sībilus III, 576, 626
 siccus III, 159
 sicera III, 619
 sīdō III, 618
 sīdus III, 577
 siēt *др.-лат.* II, 30
 similis III, 540, 552
 sināpis III, 623
 sinus IV, 435
 sistō III, 769
 sitis III, 159
 socer III, 572
 socrus III, 572
 sodālis I, 266
 sōl III, 542, 570, 710
 sōlārī III, 800
 solea III, 596
 solidus I, 73
 solum III, 596
 sōlus IV, 258
 somnium III, 717

- somnus III, 717
 sōns III, 812
 sonus II, 88
 sōpīre III, 733
 sorbēre III, 604
 sorbus III, 721; IV, 264, 273
 sordēre III, 720
 sordēs III, 720
 sōrex III, 808
 soror III, 612
 sovos *др.-лат.* III, 583
 sparganum IV, 471
 spatha *ср.-лат.* IV, 469
 spatium III, 734
 specio III, 215, 249, 649
 speculum II, 95
 specus III, 256, 257
 spērāre III, 734
 spernere III, 240, 355
 spēs III, 734
 spēsa *ср.-лат.* IV, 471
 spīna III, 735; IV, 472
 spolium III, 317
 porta III, 329
 spuere III, 291
 spūma III, 231
 spurius III, 739
 squarrōsus III, 637
 stāmen III, 745
 stāre III, 748, 769
 statim III, 748
 statiō III, 746, 748
 stercus III, 757
 sternāx III, 746
 sternere III, 379, 754, 757, 768
 stīpāre III, 750 [stipāre]
 stīpes III, 736
 stipula III, 750
 stipulus III, 736
 stīria IV, 61
 stlatta *др.-лат.* III, 753
 stloppus IV, 245, 453
 stolidus IV, 38
 strāgēs III, 772
 strātus III, 379
 strēnuus III, 746, 770
 strepere III, 776
 strepitus III, 776
 stria III, 780
 strīdere III, 774
 stringere III, 778; IV, 98
 strīx III, 778
 struere III, 757, 784
 strūthiō III, 785
 stultus IV, 38
 subaerārius III, 301
 subcamerārius *ср.-лат.* III, 297
 subditus III, 296
 subiectum III, 297
 sublimātum *ср.-лат.* III, 800
 subsilvānus III, 298
 subūcula III, 109
 sūbula IV, 438
 sucula III, 635
 sūcus III, 708, 725
 sudis III, 794
 suere IV, 443
 sūgere III, 706, 725
 suī III, 588
 suīnus III, 578
 sulcāre I, 342
 sulcus I, 342; IV, 257
 sulfur II, 67
 sūmen I, 369
 sunt III, 812
 supāre III, 818
 sūra II, 126
 surus II, 126
 sūs III, 578
 susurrus III, 579
 syringa III, 626
 tābēre IV, 30
 tābēs IV, 30
 tabula IV, 67
 tābum IV, 30
 tālea III, 169; IV, 13, 16
 taliāre IV, 24
 tālis IV, 12, 75
 tarantula *ср.-лат.* IV, 21
 tarcon *ср.-лат.* IV, 522

- tata IV, 26
 taurus IV, 122
 taxus IV, 61
 tēctum III, 763
 tegere III, 164, 763
 tēgula IV, 288
 tellūs III, 345; IV, 65
 tēlum IV, 51
 temere IV, 134
 tēmētum IV, 76
 temnō IV, 66
 tēmō IV, 140
 tempus IV, 53, 122
 tēmulentus IV, 76
 tenācula IV, 41
 tendere II, 10; IV, 10, 42, 53, 140
 tenebrae IV, 134
 tenēre IV, 10, 42
 tenuis IV, 77, 121
 tenuis IV, 42
 tepēre IV, 44
 tepidus IV, 44
 ter IV, 95
 terebra IV, 47
 terere IV, 47
 tergēre IV, 104
 terra III, 776; IV, 289
 tertius IV, 101
 tesqua IV, 91
 testa I, 429
 tetrinniō IV, 52
 texere IV, 50, 90
 thēriacum I, 546; IV, 48
 thunnus нар.-лат. IV, 121
 tibī IV, 35
 tībia III, 750
 tīgnum III, 751
 tigris IV, 56
 tineas IV, 65
 tinnīre IV, 127
 tintinnāre IV, 127
 toga III, 164, 763
 tolerantia III, 343
 tollere IV, 38
 tonāre III, 766; IV, 127
 tondēre IV, 319
 tonsurātus III, 778
 torpēre IV, 49
 torpidus IV, 49
 torquēre IV, 85, 106
 torrēre III, 776; IV, 46
 tortiare ср.-лат. IV, 106
 torus III, 380
 tovos др.-лат. IV, 33
 trabs IV, 46, 47
 tractōria IV, 93
 trādūcere III, 236
 trāgula IV, 97
 trahere IV, 48, 104
 tranquillus III, 347
 trecentī, tre-centum IV, 101
 tremere IV, 84, 97, 113
 trepanum IV, 98
 trepidus IV, 99
 trepit IV, 85, 99
 trēs IV, 102
 trībulāre IV, 46
 trībulum IV, 46
 tripēs IV, 95
 trīstis I, 546
 trīticum III, 379, 417
 tropus IV, 105
 trucīdāre IV, 112
 trūdere IV, 108
 trulla IV, 108
 trumba ср.-лат. IV, 108
 truncus I, 544
 tū IV, 130
 tūfus IV, 127
 tum IV, 69
 tumba нар.-лат. IV, 120
 tumēre IV, 133
 tunna ср.-лат. I, 559
 turdus I, 541
 turrim IV, 137
 turtur IV, 124
 tuus IV, 33
 ūber I, 369; IV, 149
 ubī I, 365, 400

- ulcīscor II, 452
 ulmus II, 127
 ulna II, 15, 457, 514
 ulter II, 516
 ulula IV, 161
 uncāre III, 118
 uncus III, 218; IV, 145, 148, 156
 unda I, 330
 unde I, 365
 unguis III, 79, 80
 ūnicus II, 135
 ūnus II, 134
 upupa IV, 150
 urcāre I, 356
 urgeō, -ēre I, 352
 ūrō IV, 171, 181
 ursus II, 589; III, 504
 urtica I, 297
 usque II, 31
 uter I, 365
 ūvidus IV, 526
 uxor IV, 180
- vacca I, 258
 vae I, 263
 valēre I, 289, 341, 344; III, 123
 valeriana I, 249; III, 123
 vāh IV, 145
 vapor II, 319
 varangus *ср.-лат.* I, 276
 vasculum III, 131, 796
 vatius IV, 148
 vegeo, -ēre I, 309, 368
 vehō, -ere I, 286
 velle, volō I, 288
 vellus I, 339
 vēna II, 55
 vēnāri I, 335; III, 176, 294
 vendō I, 291
 venia IV, 162
 veniō I, 397, 435
 vēnor III, 294
 ventilāre I, 306
 ventus I, 306 [vēntus]
- vēnum I, 291
 venus IV, 162
 veprēs I, 292
 vēr I, 291, 303
 verbēna I, 293
 verbera I, 293, 352
 verbum I, 361, 409; III, 507
 vergere I, 295
 vermiculus *нар.-лат.* IV, 334
 vermis I, 299
 verpus III, 580
 verrere I, 355
 verrēs I, 288
 verrūca I, 302
 vertere I, 301, 355
 vērus I, 293
 vervēx III, 153
 vēsīca I, 163
 vespa III, 156
 vespera I, 309
 vespertiliō III, 68
 vester I, 281
 vestis IV, 171
 vetus I, 307
 vetustus I, 307
 vibrāre I, 319
 vīcus I, 305
 vidēre I, 312
 vīdī I, 283
 vidua I, 282
 vidulus I, 314
 viduus I, 282
 viēre I, 322
 vigil I, 309, 368
 vigilāre I, 312
 vigiliae IV, 192
 vincere I, 286, 378
 vindex I, 316
 vīnum I, 316
 viola IV, 192
 vir I, 318
 virga I, 308, 313; II, 40
 vīs «хочешь» III, 101
 vīs «сила» III, 101
 viscum I, 325, 357
 visiō «вонь» II, 107

vīta II, 52 [vita]
 vītea I, 324 [vitea]
 vītēx I, 306
 vītis I, 306, 321, 322
 vitrum III, 576
 vīverra I, 282
 vīvō, -ere II, 52
 vīvus II, 52
 vocabulum I, 335 [vacabulum]
 vocātīvus II, 85
 vocātus I, 335; IV, 200

volō I, 288
 volpēs II, 500
 volvendus II, 44
 volvō I, 268
 vorāre II, 62
 vorsus I, 300
 vōs I, 281, 366
 vōx I, 309, 375, 410

withasii *ср.-лат.* I, 322

б. Оскско-умбрский и родственные

alfu *умбр.* II, 469

bum *умбр.* I, 425

casnar *оск.* III, 726
 cringatro *умбр.* II, 385

e-co- *оск.* II, 5
 ekkum *оск.* II, 9
 e-kú *оск.* II, 5
 eřek *умбр.* III, 122
 erse *умбр.* III, 122
 e-tanto *оск.* II, 5; III, 157; IV, 513
 e-tantu *умбр.* II, 5; IV, 513
 etru *умбр.* II, 29

feihúss *оск.* I, 494; II, 89
 fiiet *оск.* I, 166
 foner *умбр.* I, 423
 fust *оск.* I, 260
 herest *оск.* II, 80
 heriest *умбр.* II, 80

ī *умбр.* II, 12

katel *умбр.* II, 352
 kerssnais *оск.* IV, 349
 krenkatrum *умбр.* II, 385

loufir *оск.* II, 544

nei *оск.* III, 71

rai *оск.* II, 393
 pid *оск.* IV, 374
 pir *умбр.* III, 419
 pis *оск.* IV, 374
 pisi *оск.* III, 71
 po-ei *умбр.* II, 12; III, 33
 poi *умбр.* II, 393
 prever *умбр.* III, 146
 promom *оск.* III, 395
 pud *оск.* II, 393
 puf *оск.* I, 400
 pufe *умбр.* I, 400
 pui *оск.* II, 393
 purdouitu *умбр.* I, 480
 putres-pe *умбр.* II, 354
 pútúrús pid *оск.* II, 354

sent *умбр.* III, 812
 set *оск.* III, 812
 sífeí *оск.* III, 586
 stahu *умбр.* III, 769
 staít *оск.* III, 769
 sverrunef *оск.* III, 569, 741

tefe *умбр.* IV, 35
 tfei *оск.* IV, 35
 touto *оск.* IV, 379
 trstus *оск.* III, 380

úlleis *оск.* II, 516

verehia- *оск.* I, 298
 veru *оск.* I, 350; II, 72
 vorsus *оск.-умбр.* I, 300

XVI. РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Французский

- abaque I, 56
 affaire III, 301
 alambic I, 70
 alan *ст.-франц.* III, 703
 anchois II, 175
 à part III, 209
 arack I, 83
 asperge III, 732
 aubergine I, 110

 bache I, 138
 baie *ст.-франц.* I, 107, 261;
 II, 213
 bain I, 121
 balais I, 114
 balle I, 117
 barbacane I, 112
 batche I, 138
 беч I, 146
 bézoard I, 145
 bisse *ст.-франц.* III, 249
 bombasin I, 241
 bordon *ст.-франц.* I, 152
 boule I, 239; III, 405
 bouracan I, 123
 bournous I, 247
 bouteille I, 254
 break I, 215
 brinde I, 207, 223
 buce *ст.-франц.* I, 256
 busse *ст.-франц.* I, 256

 cabale II, 149
 cabaret II, 148
 cachet III, 806
 cale II, 166
 calebasse II, 286
 calcédoine II, 298
 calèche II, 300
 calencar II, 289
 calicot II, 289
 caravelle II, 321

 carrière II, 205
 cassette II, 239
 cauchemar II, 361
 cendal *ст.-франц.* II, 94
 centime IV, 291
 cerise III, 779
 chaland IV, 397
 chamarre *ст.-франц.* III, 552
 chambre II, 305
 chamois II, 77
 chandelier IV, 404
 chanteclair II, 422
 chaorsin *ст.-франц.* II, 153
 chape *ст.-франц.* IV, 406
 chapel *ст.-франц.* IV, 406
 charpie II, 337
 charpir *ст.-франц.* II, 337
 chaufoire *ст.-франц.* II, 176
 chenapan III, 555; IV, 400
 chenille III, 624
 chère IV, 226
 choc IV, 371
 choisir II, 432
 choque IV, 371
 choquer IV, 371
 chose II, 497
 cidre III, 619
 cire III, 806
 cloche II, 249
 cochenille II, 360
 coco II, 281
 cocotte II, 424
 collier II, 271
 compteur II, 181, 313
 comte II, 303
 contrepoison III, 383
 coq II, 284, 424
 coquericot II, 407
 corassin II, 193
 corde II, 324
 corinthe II, 328
 coton II, 435
 couche II, 438

- coucou II, 404, 408
 co(u)ltre *ст.-франц.* II, 298
 coupelle II, 420
 cour I, 489
 courrier II, 430
 courtine II, 429
 courtois I, 489
 couvert II, 308
 crapoussin II, 193
 cruchon II, 391
- daus *ю.-франц.* IV, 115
 demeurer II, 615
 despotisme III, 553
 deux IV, 115
 développement III, 433
 dindon II, 132
 distance III, 445
 distrait III, 445
 doliman I, 525
 douzaine I, 560
 dozeine *ст.-франц.* IV, 115
- ébène IV, 513
 estamet *ст.-франц.* III, 744
 estragon IV, 522
 estran *ст.-франц.* III, 776
 étuve II, 120
 s'éventer II, 584
- fat IV, 230
 felouque IV, 189
 feutre IV, 191
 fi IV, 134, 208
 folie IV, 184
 franc-maçon IV, 186
 frepoi *лотаринг.* IV, 225
 fromage IV, 31
 fusil IV, 209
- héros II, 139
 hétairie IV, 523
 hétairiste IV, 523
 hoquet II, 124
 houblon IV, 250
- insecte III, 47
- jambe de force II, 126
 jambon III, 130
 jaquette IV, 543
 jargon II, 23
 joël *ст.-франц.* IV, 526
 journal I, 518
 jupe II, 66; IV, 525
 jus IV, 506
- lame II, 551
 léviathan II, 472
 levin II, 524
 lorette II, 520
- madapolam II, 556
 mandrin III, 18
 maniaque II, 571
 martelet II, 575
 masse II, 557
 massicot II, 577
 merlus II, 605
 merlut II, 605
 métis II, 610
 miauler III, 32
 mitaine II, 629
 moire III, 19
 montagnard II, 651
 mordache II, 653
 morse II, 655
 mortier II, 658
 moscouade II, 661
 mouche III, 20
- nansouk III, 42
- orange III, 43

- paillasse III, 224
 pastille III, 214
 peluche III, 282
 pertuisane III, 382
 peson I, 145
 phiale IV, 192
 pisser III, 266
 pissier *ст.-франц.* III, 266
 pistache IV, 197
 plâtre III, 274
 plein pouvoir III, 311
 plier III, 282
 ployer III, 284
 poterne III, 344
 poule II, 424; III, 405
 prame III, 332
 préjugé III, 357
 près I, 174
 presque île III, 319
 prévost *ст.-франц.* III, 385
 prévôt III, 385
- queue II, 231
 quite II, 219
- racaille III, 438
 radis III, 458
 ramas III, 440
 raout III, 448
 rascaille *ст.-франц.* III, 438
 ravelin III, 428
 rectangulaire III, 395
 reculer III, 424
 reille *ст.-франц.* III, 467
 résine III, 462
 riban *ст.-франц.* III, 526
 rîs *ст.-франц.* III, 485
 riz III, 485
 ruban *ст.-франц.* III, 526
- sable *ст.-франц.* III, 704
 sabot III, 559
 sacre III, 709
 saie *ст.-франц.* III, 567
 samedi III, 792
 sape III, 558
- sap(p)e III, 558
 satin turc III, 625
 saur III, 542
 sayon III, 567
 scaramouche III, 648
 secours III, 620
 simarre III, 552
 snapane III, 555
 solde *ст.-франц.* II, 61
 sou I, 73
 soutane IV, 477
 surtout III, 823
- tabis IV, 6
 tabour *ст.-франц.* IV, 18
 Talmas IV, 16
 tambour IV, 17
 tanner IV, 19
 tarabuster IV, 21
 targe IV, 25
 targon *стар.* IV, 522
 tarlatane IV, 24
 tartine IV, 25
 tas IV, 26
 tasse IV, 10
 tasser III, 343; IV, 26
 tenaille IV, 41
 terrasse IV, 23
 tête I, 429
 tic IV, 56
 tigre IV, 56
 tilbury IV, 58
 toc III, 787
 tombac IV, 76
 top *ст.-франц.* IV, 121
 toque IV, 70
 touchant IV, 104
 touche IV, 129
 toujours IV, 115
 toupet IV, 121
 tourner IV, 124
 traduction III, 236
 traillaie IV, 97
 trèfle IV, 101
 trésept IV, 99
 trille IV, 97

tripe IV, 103
 triton IV, 103
 trope IV, 105
 trousse IV, 106
 turc IV, 137

vaisseau II, 307; III, 131, 796
 vaisselle III, 131
 vasistas I, 277
 zigzag II, 74

б. Провансальский

chausir II, 432

tüko *лангедокск.* IV, 130

в. Итальянский

abaco I, 56
 abbate I, 56
 agresto I, 61
 alano III, 703
 (am)mainare II, 559
 arciere I, 395

bagno I, 121
 balaustro I, 119
 bambagino I, 241 [bombagino]
 bambagio I, 241 [bombagio]
 bar *сев.-ит.* I, 123
 barbone I, 125
 barracano I, 123
 Bascart I, 139
 bastia I, 139
 batacchio I, 134
 battere I, 200
 batto I, 133
 baúle I, 136
 bera *миланск.* I, 123
 biroccio I, 215
 birro I, 167
 bora I, 193
 borraccia I, 243
 borragine I, 243
 bulla I, 239
 buttare, bottare I, 252

cábala II, 149
 calafatare II, 311

calesse II, 300
 canapo II, 178,- 312
 canfora II, 176
 cantiere IV, 446
 capparò II, 184, 187
 cappelluccio II, 252
 capperone II, 319
 caramogio II, 193
 caranto *венец.* IV, 269
 caravella II, 321
 carpia II, 337
 carretta II, 198
 castello II, 347
 cazza II, 213
 cendale II, 94
 ceppo IV, 372
 ciabatta IV, 371
 cimarra IV, 331
 ciocciare III, 726
 ciocco IV, 371
 cocciniglia II, 360
 cocco II, 281
 coccoli di Levante II, 405
 coltello II, 339
 composta II, 188
 coracino II, 193
 cordovano II, 324
 cornice II, 202
 corsia *венец.* II, 430
 cortello *дуал.* II, 339
 cotone II, 435
 cubébe II, 396

cuccio *ст.-ит.* II, 434
 cuccurucú II, 407

damasco I, 62
 doccia I, 556
 doccio I, 556
 dozzina I, 560

fanfaluca IV, 196
 fante IV, 206
 finta IV, 196
 focaccia III, 295
 fofio *венец.* IV, 212
 formaggio IV, 31
 fortuna IV, 211
 frammassone IV, 186
 frappa IV, 225
 frasca IV, 207
 frasche IV, 207
 fustagno IV, 286

gagliofo I, 386
 gallare I, 387
 gavagno I, 264
 ginestra I, 519
 giubba II, 66; IV, 482
 giubbone II, 98
 giudeo II, 53
 giunco II, 64 [*junco*]
 giuppa II, 66; IV, 525
 giuppone II, 66
 grumada *венец.* I, 461

impiastro III, 274
 intrecciato I, 80

latta II, 460, 465

malfrancese III, 353
 maistro II, 560

manata II, 567
 manica II, 569, 571
 margine II, 573
 maschera II, 586
 mazza II, 585
 melega *венец.* II, 565
 mèliga II, 565 [*malica*]
 molo III, 8
 muso *венец.* II, 607
 müsa *ломб.* II, 607

ñaña III, 94

osteria I, 59

pagliaccio III, 224
 palanca III, 190
 palta *сев.-ит., ломб.* I, 190
 pantofola IV, 127
 partigiana III, 382
 pasta III, 213
 pastello III, 214
 pastiglia III, 214
 pauta *пьемонтск.* I, 190
 pavone III, 219
 pellegrino III, 262
 pestello III, 250
 piano IV, 63
 pincione III, 232
 pioppo IV, 79
 pisciare III, 266
 pistacchio IV, 197
 ponente III, 325
 posta III, 348
 presso I, 174
 prora III, 371
 prova *венец.* III, 371

raso III, 444
 rastro III, 451
 resina III, 462
 riso III, 485
 rivellino III, 428

sacco III, 546
 sagro III, 709
 saione III, 567
 sapa III, 558
 sar(a)go III, 722
 savorra III, 566
 scaramuccia IV, 430
 scarpa IV, 447
 scarpetta IV, 447
 scatola IV, 447
 schietto IV, 448
 soldato II, 41
 soldo I, 73
 sommaco III, 802
 sottana IV, 477
 spada IV, 469
 spadiglia IV, 469
 spáragio III, 732
 speditore IV, 449
 sperone IV, 474
 spione IV, 472
 stametto III, 744
 stanza III, 745
 stoppino III, 767
 stufa II, 120
 stufato IV, 481

taffetà IV, 29
 tagliare IV, 24

tagliere IV, 24
 tanaglia IV, 41
 tara IV, 20
 taranto IV, 21
 tarantola IV, 22
 tavolino IV, 8
 tazza IV, 10
 tazzetta IV, 29
 ticchio IV, 56
 tirare IV, 46
 tiratore IV, 46
 tocco III, 787
 tonno IV, 121
 tornare IV, 124
 torso IV, 86, 87
 traforetto IV, 95
 traforo IV, 95
 trattoria IV, 93
 trillo IV, 98
 tripolo IV, 99
 trippa IV, 96
 tromba IV, 108
 trombone IV, 105
 tufo IV, 127
 tura IV, 126
 tuzia IV, 128

zappa III, 558
 zibellino III, 704
 zimarra III, 552

г. Ретороманский

bagàn фриульск. I, 264
 bàge фриульск. I, 264

carmun I, 443

grumada фриульск. I, 461
 grumare фриульск. I, 461

mus фриульск. II, 607

vagàn фриульск. I, 264

zuorpel II, 67

д. Румынский

aluát III, 133

bălălái I, 113

bănănái I, 113

bărbós I, 125

besică I, 163

- biserică IV, 300
 bobîlcă I, 181
 bobîlnic I, 181
 brînză I, 223
 Bugéc, Bugég I, 230
 burlác I, 246
- căciugă IV, 356
 cârlig I, 402
 căşare *макед.-рум.* II, 360
 cătún II, 354
 caşavéică II, 213
 chiág I, 418
 chilie II, 233
 cimbru IV, 309
 ciumă IV, 381
 cînepă II, 312
 cîrgeali II, 237 [kîrgeali]
 covór II, 271
 covríg II, 272
 craciún II, 336
 cucurúz II, 407
 cúmetră II, 262
 curmezîş II, 334
 cúrtu II, 429
- darabánă I, 122
 daradáică IV, 23
 drac-ul I, 535
 droágă I, 540
- éteră IV, 568
- fústă IV, 286
- gaga I, 380
 gînj I, 471
 gîrlă I, 408 [gîrla]
 gutúiu I, 479 [gutuiú]
- habăúc I, 378
 hamşíu II, 175
 hospodár I, 446
 hríncă I, 456
 hurmúz I, 247
- işlic IV, 455
- joc I, 511
- kl'ag *аромун.* I, 418
- măgură II, 634
 máláiu II, 562
 mămăligă II, 565
 miél II, 605
 mieluşă II, 605
 mînz II, 305
 mlácă II, 645
 múnte III, 10
 munteán III, 10
 murg III, 14
 múrsă II, 658
 muşcóiu II, 607
- nădrági III, 300 [nadragi]
- om IV, 329
 omuşór IV, 329
- păiánjen III, 219
 papúşa III, 195
 papuşóiu III, 195
 placíntă III, 276
 plápomă III, 202
 plop IV, 79
- retéz III, 476
 rîză III, 483
 ruptaş III, 519
 rus III, 523
- sápă III, 558
 sâmbătă III, 792
 sîmbră III, 824
 smîntîná III, 687
 spiţă III, 736
 stînjen III, 545
 subášă IV, 482
 sucmán III, 799
 sută III, 761

şarân IV, 407
şireág IV, 429
şleaű IV, 457
şúler IV, 484

ţírlă IV, 132
ţap IV, 288
ţărán IV, 289
ţarină IV, 290

úrdă IV, 167

vătaş I, 278
vatră I, 279
viteáz I, 323
viţă I, 324

zof II, 109

е. Испанский

anchoa II, 175

buzque III, 249

cabálla II, 173
carabela II, 321

espadilla IV, 469

faluca IV, 189
farpado IV, 229
fofo IV, 212

ginetta II, 20
guerillas II, 238

maravedi I, 73
margen II, 573

puerca IV, 511

ж. Португальский

buz III, 249

caravela II, 321

feitico IV, 191

leves II, 474

mascabado II, 661

porca IV, 511
puxar I, 237

segunda feira III, 324

XVII. КЕЛЬТСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Древнекельтский

ambactus IV, 538
ana III, 415
arduo- III, 505

baccus I, 109

boukkô- I, 258

campos IV, 269

vindos I, 378

б. Галльский

beccus I, 102
Bibracte I, 181
brīva I, 209

catu- II, 353
cintos, cintu- III, 51; IV, 311
com- II, 147

dervo- I, 502
-dūnom IV, 132

ἔμβρεχτον II, 603
ex II, 120

κοδρμι II, 329

logan II, 509

μανιάκης II, 650
medio- II, 592

odocos II, 17

rempe III, 426

ritu- III, 240

-sedlon III, 590

uxello- I, 371; III, 115

vesu- I, 303

в. Ирландский

ā «рот» IV, 172
ā др.-ирл. III, 95
aball др.-ирл. IV, 539
ad «к, при» др.-ирл. II, 30
ag др.-ирл. IV, 550
āge ср.-ирл. III, 185
aid-, aith- «при-, от-» III, 168
ainm др.-ирл. II, 130
aire др.-ирл. I, 204
air-ema II, 19
airim ср.-ирл. III, 148
aiss III, 168
aite III, 170
aith- «при-, от-» III, 168
áith «печь» I, 279
aithech III, 170
aithrech II, 29
anāl ср.-ирл. I, 349
arathar III, 439
arbar III, 489
arco ср.-ирл. III, 378
ard др.-ирл. III, 446, 505
art др.-ирл. III, 504
atgleinn I, 418
áth II, 9; IV, 567
athech III, 170
aue др.-ирл. IV, 155

bac I, 185

bacc др.-ирл. I, 185

bāg др.-ирл. I, 105
báigul др.-ирл. I, 204
balbán I, 187
barr I, 196, 198
basc ср.-ирл. I, 130
bech III, 416
ben I, 46
benim I, 169; II, 60
biail I, 169
biathaim II, 57
biru I, 159
biu «живой» II, 52
bíu «я емь» др.-ирл. I, 166
bligim II, 645
bó др.-ирл. I, 204, 425
bó-aire др.-ирл. I, 204
boingim I, 232
bolach I, 237
both I, 260
braich «солод» I, 205
brāthir I, 208
bressim I, 213
brí I, 153
brith I, 159
bró II, 50
brú др.-ирл. I, 225
brūad I, 215
brúim I, 221
bruinne др.-ирл. I, 225
búal I, 102, 103
buide др.-ирл. I, 141

- buith I, 260
 búrach *др.-ирл.* I, 250
 búriud *др.-ирл.* I, 250

 caccaim *ср.-ирл.* II, 163
 cách II, 163 [cacc]
 caill II, 293
 caire *др.-ирл.* II, 194, 321
 calath *др.-ирл.* II, 169
 cano IV, 502
 carn *др.-ирл.* IV, 269
 carrach III, 608; IV, 431, 432
 casad II, 215
 cass II, 348
 cath II, 353
 cé III, 592
 céI *др.-ирл.* IV, 297
 celim *др.-ирл.* IV, 265
 cellach II, 296
 cerc II, 200
 cerd *др.-ирл.* IV, 338
 cern II, 326; IV, 340
 cert II, 336
 cét «сто» *др.-ирл.* III, 761
 cét «с» *др.-ирл.* II, 439; III, 540
 cethern IV, 351
 cethir IV, 352
 cíar III, 611 [ciar]
 cíit III, 626
 cin IV, 298
 cinim II, 75, 310; III, 51
 cír «гребень» *ср.-ирл.* II, 344;
 IV, 349
 cirrim *ср.-ирл.* IV, 346
 claideb II, 243
 claidim *ср.-ирл.* II, 243
 cland IV, 328, 330
 clíath II, 249
 cló II, 258
 clóin II, 253; III, 674
 cloor III, 679
 clú *др.-ирл.* III, 664, 673
 clunim III, 680
 cob *др.-ирл.* II, 270
 co-crích *др.-ирл.* IV, 312

 cóic *др.-ирл.* III, 426
 cóiced III, 426
 coirce IV, 343
 coire *др.-ирл.* IV, 316
 coirm II, 329
 coit II, 351
 com- *др.-ирл.* II, 147
 con III, 540
 con-ōigim II, 115
 corb II, 331
 coss II, 345
 crann IV, 340
 crem IV, 339
 crenim II, 372
 cret II, 392
 creth II, 341
 criathar *др.-ирл.* II, 385
 cride *др.-ирл.* III, 606
 criss IV, 342
 cró III, 781 [cro]
 crocenn *др.-ирл.* II, 328, 341
 crod IV, 337
 croiceann II, 328
 crú II, 379
 crúach II, 390
 cruim IV, 336, 344
 cúach II, 404
 cuad II, 270
 cúan II, 419
 cúar II, 404
 cuaran *ср.-ирл.* IV, 336
 cúil IV, 510
 cuire II, 194, 321
 curach II, 323

 dā I, 486
 daig *ср.-ирл.* II, 38
 daingen I, 549
 dāu, dau I, 486
 dedaig I, 487
 dega I, 511
 deich I, 508
 delb I, 496
 denus I, 498
 derucc I, 502

- dess I, 506
 dét' I, 506
 dī «два» I, 486
 dingim I, 549
 dínim I, 516
 dīr I, 531
 dīre I, 531
 dligid I, 524
 dligim I, 524
 dluge I, 525
 dluigim I, 525
 dōe III, 187
 do-moiniur II, 633
 do-uccim *др.-урл.* I, 368
 drabh I, 538
 draigen I, 503
 drēsacht *ср.-урл.* I, 545
 dringim I, 544
 driss *др.-урл.* I, 537
 droch I, 540
 drochat I, 537
 drochta I, 537
 drong *др.-урл.* I, 543
 dúal I, 550
 dub I, 547
 dún IV, 132
- ēcath IV, 156
 elit III, 134
 eo II, 113
 eorna II, 6
 ēr *др.-урл.* III, 167
 esc-ung *др.-урл.* IV, 146, 151
 ésgid III, 593
 ess II, 120
- fáe *ср.-урл.* I, 263
 fé I, 310
 fedim I, 284, 331
 féig III, 571
 féith I, 322
 ferb *др.-урл.* III, 153
 ferr I, 302
 fés *др.-урл.* IV, 170
 fescor I, 309
 feth «воздух» I, 306
- fiad «сорам» I, 312
 fíad «дичь» I, 335
 fichim I, 286
 find *др.-урл.* IV, 170
 fír *др.-урл.* I, 293
 fíu I, 303
 flaith *др.-урл.* I, 340, 344
 flesc II, 486
 (fo-)domain I, 490
 foirenn I, 296
 fo-lad II, 508
 folc «celer» *гэльск.* I, 345
 folc «поток» I, 340
 folcaim I, 337, 340
 folt *др.-урл.* I, 345
 froech I, 296
- gabhal I, 398
 gaibim I, 423
 gāir *др.-урл.* I, 440
 gal I, 434
 gall «знаменитый» I, 431
 gall «лебедь» *ср.-урл.* I, 430
 gall «камень» *др.-урл.* II, 50
 garg I, 460; II, 81
 gargg I, 460
 gat I, 399
 gead II, 73
 géiss I, 478
 gelim *др.-урл.* II, 44
 gellaim II, 42
 gemel II, 59
 gerbach I, 439, 457
 glenaid I, 412
 glend, glenn I, 418
 gnáth II, 101
 gó «ложь» I, 470
 goirt I, 445
 gonim I, 419, 438
 gor *др.-урл.* II, 32, 102
 gorim *др.-урл.* I, 441
 grāc I, 451
 grāin *ср.-урл.* I, 460
 grán *др.-урл.* II, 95
 grend I, 452

- gual I, 429
 gualas *ср.-ирл.* II, 63
 guidim II, 33
 guirim *др.-ирл.* I, 441
 gúre II, 68
 guth I, 424, 479; II, 85

 (h)uaim *ср.-ирл.* IV, 555
 huam *др.-ирл.* IV, 555

 iasc *др.-ирл.* III, 249, 267
 ibim III, 269
 imb «вокруг» *др.-ирл.* III, 96
 imm-rádim III, 430
 in- I, 262
 in-athar III, 58
 ingen *др.-ирл.* III, 79
 inglennat *др.-ирл.* I, 418
 in-greinn *др.-ирл.* I, 467
 in-nocht *др.-ирл.* III, 87
 ís «внизу» III, 257
 it III, 812
 ithim III, 268
 iuchair II, 125

 laaim II, 447
 lacc *др.-ирл.* II, 446; III, 239
 ladg II, 474
 laige II, 449
 laigiú *др.-ирл.* II, 474
 laime II, 515
 laithe II, 488
 land, lann II, 549
 lasc II, 482
 lasgaire *гэльск.* II, 486
 láth *ср.-ирл.* II, 489
 lathach *др.-ирл.* II, 466, 523
 leaca II, 495
 lecco II, 495
 leithe «лопатка» III, 281
 lēn *ср.-ирл.* III, 272
 lenim II, 503
 less II, 517
 lī *др.-ирл.* III, 171, 670 [li 171]
 liach II, 512

 liag *др.-ирл.* II, 512
 líaig II, 478
 liath «серый» *др.-ирл.* III, 313
 lige II, 475
 ligim II, 495 [lígim]
 líim II, 469
 lín II, 481
 lingid II, 548
 líth II, 489
 loch II, 515
 lóche II, 537
 lontā III, 274
 losc II, 526
 loth III, 278, 284
 lúag II, 508
 lúaide II, 529
 luchtar II, 527
 lue II, 518
 lug *ср.-ирл.* III, 531
 lúi II, 518

 machtaim II, 613
 madog *гэльск.* II, 665
 maide II, 662
 máin II, 598
 maistre II, 579
 maith *др.-ирл.* I, 553
 malcaim II, 648
 már I, 326; II, 600
 máthir II, 583
 meacan II, 560
 meccun *др.-ирл.* II, 560
 mēin(n) II, 591
 meldach *др.-ирл.* II, 644
 melim *др.-ирл.* II, 597
 menb *др.-ирл.* II, 598
 men II, 634
 menicc *др.-ирл.* II, 633
 mescaim II, 607
 mess *ср.-ирл.* II, 669
 methel II, 614
 methos II, 608
 mī II, 609
 mid II, 589
 mide II, 592
 midiur II, 594

- míl «мелкий скот» *др.-ирл.* I, 336; II, 564, 648
 mír III, 29
 mis- II, 609, 628
 mith- II, 628
 mláith *др.-ирл.* II, 632
 mlas II, 648
 mocht III, 17
 mōin «драгоценность» II, 598
 mōin «болото» II, 641
 moirb III, 11
 mōith II, 622
 molt II, 642
 mōr *др.-ирл.* I, 326; II, 600
 morrígain II, 232
 mosach *др.-ирл.* II, 617; III, 17
 mreacht-rad II, 605
 muad *ср.-ирл.* III, 16
 múch *др.-ирл.* III, 683, 693
 muinēl II, 650
 muintorc II, 650
 muir II, 654
 mūn III, 26

 nau III, 56
 naue *др.-ирл.* III, 78
 ne III, 52
 nech III, 52, 60
 necht *др.-ирл.* III, 66
 nertaim III, 84
 ness III, 80
 net I, 420
 nī III, 52
 nigid III, 86
 nocht *др.-ирл.* III, 36
 nūna *др.-ирл.* III, 35, 92

 ó «ухо» IV, 179
 ó «от» *др.-ирл.* IV, 142
 obann I, 56
 ochar *ср.-ирл.* III, 167
 ocht I, 356
 od- I, 366
 ōen III, 122 [oen]
 óenach II, 130
 óg IV, 526

 ói III, 116
 óin II, 134; III, 122
 olc II, 452
 omna I, 547
 ond IV, 547
 ong IV, 571
 orbe III, 453
 orc *ср.-ирл.* III, 332
 orca II, 126
 ós I, 371
 oul III, 304

 raith III, 202
 rann III, 536
 réimm *др.-ирл.* III, 466
 rethim *др.-ирл.* III, 107
 ríabach III, 535
 rían *ср.-ирл.* III, 464, 484
 riathor *др.-ирл.* III, 464, 484
 ro- *др.-ирл.* III, 370
 robói *др.-ирл.* I, 257
 róe III, 489
 roen *др.-ирл.* III, 470
 ro-fetar I, 312
 ro-gád II, 33
 rón III, 518
 ross III, 380
 rúad III, 513
 ruam III, 452, 531
 rucht «рев» *ср.-ирл.* III, 481, 528, 534

 sáethar *др.-ирл.* III, 614
 sáidim III, 544
 sail «ива» *ср.-ирл.* III, 715
 sáim *др.-ирл.* III, 552
 sáith «страдание» *др.-ирл.* III, 614
 sáithar *др.-ирл.* III, 614
 saithe *ср.-ирл.* III, 615
 salach III, 712
 salann *др.-ирл.* III, 715
 sathach III, 821
 scáilim III, 630

- scathaim III, 189
 scé IV, 233
 sceirdim III, 634
 scén *др.-ирл.* III, 645
 scendim *ср.-ирл.* III, 632
 sciath «щит» IV, 508
 scuchim *др.-ирл.* III, 645
 sé *др.-ирл.* IV, 434
 sechtmad *др.-ирл.* III, 591
 secht-n- *др.-ирл.* III, 599
 selg *др.-ирл.* III, 594
 serg III, 722
 sernim *др.-ирл.* III, 379
 sesc III, 826
 sescaind *ср.-ирл.* III, 632
 sessed IV, 433
 sét «дорога» *др.-ирл.* IV, 413
 siur *др.-ирл.* III, 612
 slat II, 523
 sleg II, 476
 slemun III, 672
 slige II, 476
 sligim *др.-ирл.* III, 672
 slūag III, 665, 676 [sluag 676]
 smūainim *ср.-ирл.* II, 669; III, 25
 snaidim III, 696
 snass III, 696
 snáthe *др.-ирл.* III, 697
 snigid *др.-ирл.* III, 697
 sóeth *др.-ирл.* III, 614
 som *др.-ирл.* III, 552
 son III, 766
 srath *ср.-ирл.* III, 379
 srúaim *др.-ирл.* III, 783
 srub *ср.-ирл.* III, 604
 sruith *др.-ирл.* III, 780
 su- *др.-ирл.* III, 540
 súan III, 717
 suanem III, 338, 825
 suide III, 544
 suidim III, 544
 súth «рождение» III, 818
 suth «сок» *др.-ирл.* III, 820
 tāid *др.-ирл.* IV, 28
 táis *др.-ирл.* IV, 51
 tāl IV, 50
 talam *др.-ирл.* III, 345; IV, 65
 tallaim IV, 74
 tām *др.-ирл.* IV, 30, 76
 tamaim *др.-ирл.* IV, 76
 tamnaim IV, 66
 tamun III, 745
 tarb IV, 122
 táu III, 748, 769
 té IV, 44
 tech *др.-ирл.* III, 164
 techim IV, 37
 técht IV, 129
 teg *др.-ирл.* III, 164
 teg-lach III, 676
 temel *др.-ирл.* IV, 134
 temen IV, 40
 ten «огонь» IV, 44
 tēt IV, 42
 tethra IV, 52
 tíagaim III, 760
 tó *ср.-ирл.* IV, 128
 tóeb, tóib *др.-ирл.* III, 751
 toisc *др.-ирл.* IV, 63
 tóis-renn *др.-ирл.* IV, 51
 toll *др.-ирл.* IV, 64
 tón IV, 116
 tonach III, 86
 torann IV, 86
 torc IV, 85
 totluch IV, 71
 trét IV, 110
 tri IV, 102
 troscim IV, 108
 trot IV, 108
 truid *ср.-ирл.* I, 541
 tú *др.-ирл.* IV, 130
 tūath IV, 379
 tuilim *др.-ирл.* IV, 71
 úa *др.-ирл.* IV, 142
 uaimh IV, 555
 uan IV, 545

uas I, 371
 Uasal *др.-ирл.* I, 371; III, 115
 [uasal 371]

ud- I, 366
 uilen *др.-ирл.* II, 514
 úr III, 419

**г. Бриттские языки (кимрский — без помет)
 (сюда относятся: кимрский, корнский и бретонский
 языки)**

anadl IV, 178
 aseu, aswy IV, 484

bal I, 149
 bathu I, 133
 bedd I, 183
 befer *корн.* I, 181
 bele III, 320
 béra *брет.* I, 122
 brag I, 205
 bragod I, 205
 bre I, 153

breuan «ручная мельница» II,
 50

brith *др.-кимр.* II, 605
 buan *брет., кимр.* I, 260
 bugad I, 236, 258
 buit *др.-корн.* II, 57
 bwyd II, 57
 byw II, 52
 bywyd II, 52

cae II, 360
 caer II, 318
 cainc III, 798
 cant «с» *др.-кимр.* III, 540
 carn «рукоятка» IV, 340
 carw II, 331
 sawr III, 800
 cenaw IV, 502
 cern «миска» IV, 340
 cethr II, 433
 chwant IV, 270
 chwech IV, 434
 chwyf IV, 230
 chwyrnu III, 579

claddu II, 244
 cleddyf II, 243
 coil IV, 297
 cordd IV, 337
 couann *др.-бретон.* III, 704
 craf IV, 339
 craff II, 372
 crau II, 379
 crech II, 365, 370
 cwrwg II, 323
 crych II, 377
 crys IV, 342
 cuan III, 704
 curan IV, 337
 cw, cwt I, 400

dant I, 506
 darn I, 504
 dawn I, 484
 devi *бретон.* II, 38
 dig I, 514
 dor I, 487
 drain *др.-корн.* I, 503
 dringo I, 544
 dryll I, 543
 dwfn I, 519
 dyweddio I, 331

elain II, 458; III, 134
 elin II, 514
 er *корн.* III, 151

ffrwst III, 392

gafl I, 398
 galw I, 430
 garan II, 67
 gau I, 471

- gi II, 58
 glynu I, 412
 gro I, 463
 gualart *др.-кимр.* I, 341
 guell I, 288, 348
 gun *корн.* I, 475
 gwden I, 321
 gwerthyd I, 297
 gwn I, 475
 gwnïo II, 115
 gwydd «присутствие» I, 312
 gwywer I, 282
- haul III, 710
 helw III, 665
 hepp III, 708
 hy- III, 540
 hysp III, 826
- iaith II, 125
 iou *др.-кимр.* II, 115
- kant «с» *др.-кимр.* II, 439
 kaouen *бретон.* III, 704
 kelin *др.-корн.* II, 247
 kelyn II, 247
- lad *корн.* II, 523
 le *корн.* II, 474
 llawdr II, 464
 llêf II, 483
 llïant II, 504
 llïd II, 547
 llïw III, 171, 670
 llwyf II, 499
 lo *др.-кимр.* II, 509
 loder *корн.* II, 464
 louzr *бретон.* II, 464
- mant I, 468
 mathr II, 634
 matog II, 665
 mawr I, 326
 meddwl II, 594
 mêllt II, 643
 minow *корн.* II, 598
- mynet *ср.-кимр.* II, 624
- nain III, 94
 nep III, 60
 nerth III, 84
- ocoluin *др.-кимр.* III, 157
 oen IV, 545
 onnen IV, 564
 ou *нов.-корн.* IV, 552
- pair IV, 316
 parfa III, 653
 pas II, 215 [pās]
 pawb II, 163
 peri II, 341; IV, 317
 pibi *бретон.* III, 227
 poeth III, 343
 prenn IV, 340
 prydydd II, 341
 pryf IV, 344
 prynu II, 372
- sarn III, 768
 strutiu *др.-кимр.* III, 780
- talch IV, 73
 tanow *корн.* IV, 77
 teneu *кимр.* IV, 77
 toddi IV, 30
 torch IV, 85
 treb *др.-кимр.* IV, 47
 trin III, 746 [trîn]
 trw̄ch I, 544
 trydydd IV, 101
 tu III, 751
 twl IV, 131
 tyfu IV, 133
- uy *др.-корн.* IV, 552
- wy *кимр.* IV, 552
- yd II, 117
 ysgwyd IV, 508
 ywen II, 113

XVIII. ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Готский (с крымско-готским)

- abrs III, 107
 ada *крым.-гот.* IV, 552
 afdaiþs I, 481
 af-hlaþan II, 244
 af-hvapnan II, 319
 aflifnan II, 484
 aflinnan II, 499
 afmauiþs II, 587
 afskiuban III, 660; IV, 239
 af-swaírban III, 573
 aggwus IV, 154
 ahana III, 168
 ahs III, 165, 167; IV, 571
 ahtau I, 356
 ahva I, 68
 aigin II, 144
 ainaha II, 130, 135
 ainfalþs III, 274, 316
 ains II, 134; III, 122
 airzeis II, 24
 aistan IV, 522
 aiza-smiþa II, 591
 akeit III, 177
 akran IV, 545
 aleina II, 457, 514
 ana III, 33, 142; IV, 142
 anabiudan I, 178, 230
 anaks III, 36
 andbahti IV, 538
 andeis I, 376
 andi I, 349
 anþar I, 365
 apel *крым.-гот.* IV, 539
 aqizi III, 132 [aqisi]
 ara III, 151
 arbaiþs III, 427
 arbi III, 453
 arhvazna III, 438
 arjan III, 148
 arka III, 437, 439
 arms III, 441
 asans III, 158, 162
 asiluqaírnus II, 49
 asilus III, 157
 asneis III, 162
 at II, 30
 atta III, 170
 augō I, 368; III, 128
 auk IV, 151
 aukana IV, 526
 aurahi III, 115
 aúrtigards I, 301
 ausō IV, 179
 auþeis IV, 142
 awistr III, 116
 awō IV, 155
 azgo III, 125
 ba I, 99, 180; III, 97
 badi I, 183
 bai III, 97
 baidjan I, 142
 baíra I, 159
 baírgahei I, 153
 baírgan I, 153
 baírhts I, 154, 156
 baitrs I, 214
 balþs IV, 548
 balwawēsei I, 186, 191 [balwawesei 191]
 balwjan I, 186, 191
 barizeins I, 197
 bauan I, 260
 baúrd I, 152
 baúrþei I, 159
 bigat II, 39
 bigitan I, 381; II, 39
 bilaibjan II, 484
 bilaigōn II, 495
 bileiban II, 543
 binah III, 67
 bi-niuhsjan III, 93
 bi-sauljan III, 800; IV, 283
 bismeitan III, 684
 biudan I, 178

biugan I, 140, 179, 228
 biúhts I, 368; IV, 180
 biuþs I, 178
 biwindan IV, 148
 blandan I, 177
 blinds I, 180
 blōtan III, 275
 bōka I, 233, 235, 236
 bōkareis I, 236
 bōkōs I, 236
 brōþar I, 208
 brunjō I, 218
 brusts I, 225

Christus II, 374

daddjan I, 522
 dags I, 482; II, 38, 488
 daigs I, 494
 dailjan I, 496
 dails I, 495
 dal I, 523
 daug I, 550
 daúhtar I, 533
 dauns I, 488, 554
 daupjan I, 490
 daúr I, 487
 dauþs I, 481
 dauþus I, 481
 deigan I, 496; II, 89
 distaíran I, 505
 diups I, 490, 519
 dius I, 556
 diwan I, 481
 dōmjan I, 552
 dōms I, 552
 draú(h)snos I, 543
 dreiban IV, 92
 driugan I, 543
 drōbjan I, 538
 drunjus I, 546; IV, 98
 dulgs I, 524
 dumbs I, 547

ei II, 112

fagrs I, 103
 faian III, 350
 faíflōkun III, 272
 faíhu III, 248
 faír- III, 236 [fair-]
 faírguni III, 237, 247
 faírzna III, 280
 falþan III, 274
 fana III, 146, 326
 fani III, 415; IV, 196
 faran III, 207, 332
 farjan III, 240
 fastan III, 341
 faúhō III, 414, 421
 fidurdōgs IV, 352
 fidwōr IV, 352
 fill III, 278, 315
 filu-faihs III, 266
 fimfta III, 426
 finþan III, 402, 413; IV, 195
 fisks III, 249, 267
 flahta III, 285
 flautjan III, 288
 flauts III, 288
 fōdjan III, 215, 217
 fōtus III, 184, 257, 296
 fra- III, 370
 fra-gildan II, 42
 fraíhnan III, 378
 fram III, 395
 frawardjan I, 355
 frawisan I, 359
 frijôn III, 370
 frijōnds III, 370
 fruma III, 395

ga- II, 69
 gabaúr III, 824
 gabei I, 423
 gabeigs I, 423
 gabigs I, 423
 gadaban I, 520
 gadars I, 503
 gadēþs I, 509
 gadiliggs I, 426

- gadōfs I, 520
 gadraban I, 539
 gadraúhts I, 543
 gahaban sik III, 175
 gahamôn IV, 221
 gahōbains III, 175
 gailjan II, 92
 gaírns II, 80
 gaits II, 84
 ga-mains II, 598
 ga-malteins II, 644
 gamaudjan III, 25
 gamunds III, 195
 ganagljan III, 80
 ganah III, 67
 ganasjan I, 437, 438, 449
 ganisan I, 437; IV, 236
 gards I, 443
 garēdan III, 430
 garēhsns III, 466
 garunjô I, 445
 gaslawan III, 665
 gasts I, 447
 gataujan I, 448
 gataúrþs I, 504
 gatwô IV, 253
 gaþrafstjan IV, 264
 ga-þrask IV, 100
 gaur̃s II, 68
 gaweihan I, 424
 gawi II, 66
 gawigan I, 286
 gazds I, 399; II, 47
 giban I, 423
 giutan II, 53
 glaggwô I, 416
 glaggwuba I, 416
 gōljan I, 385, 387
 gōþs I, 426
 graba I, 459
 graban I, 454
 gras I, 460
 grid I, 467
 groba I, 459
 gulþ II, 103
 guta I, 448, 479
 hafjan IV, 315
 hailjan IV, 297
 hails IV, 297
 haims III, 600, 824
 haírda IV, 337
 haírtô III, 606, 607
 haírþra IV, 337, 342
 hakuls II, 277; IV, 354
 halbs IV, 257, 258
 haliþ- *др.-церм.* II, 261
 halks IV, 256
 hallus I, 388; IV, 327
 hals II, 289, 295
 halts II, 166, 288
 hamfs III, 662
 hana II, 183, 422
 handus I, 508; IV, 282
 hansa IV, 285
 hardus II, 336; IV, 347
 harjis II, 194, 321
 hauhs II, 153, 404, 437
 hauns IV, 283
 haúrds II, 392
 haúri II, 426
 haúrn III, 609
 hausjan IV, 389
 hawi II, 273
 hēþjō II, 351 [hēþjo]
 hilms IV, 424
 hilpan IV, 257
 himma III, 592
 hina III, 592
 hiufan III, 626; IV, 284
 hlahjan II, 247
 hlaifs IV, 242
 hláins II, 253
 hlaiw IV, 243
 hlaupan II, 256
 hleibjan III, 670
 hleiþra II, 249
 hlija IV, 243
 hlútrs II, 256; III, 677
 hnuþō II, 265; III, 702
 hōha III, 729
 hōlōn IV, 228, 283
 hōrs II, 424

- hraiw IV, 278
 hrōpjan IV, 279
 hrōps IV, 279
 hrōt II, 363; III, 560, 776
 hrōþeigs II, 367
 hrugga IV, 269
 hrukjan II, 386
 hulistr III, 136; IV, 258
 huljan IV, 258
 hulþs II, 253
 hund III, 761
 hunds III, 798
 hunsl III, 585
 hūs IV, 235
 hvaírban I, 294, 352
 hvaírnei II, 326; III, 653; IV,
 316, 340
 hvaiteis IV, 292
 hvar II, 158
 hvarjis II, 158, 280
 hvas II, 393
 hvaþar II, 354
 hvaþō II, 218
 hveila III, 305, 347
 hvileiks IV, 374
 hō II, 393
 hōpan IV, 238
 hōta II, 230

 id- III, 168
 iddja II, 118
 ik IV, 538
 im II, 28
 in I, 262
 insailjan III, 621
 inu I, 348
 is II, 8, 119
 ist II, 28
 ita II, 8
 itan, *нроч.* at, etum II, 18
 iþ II, 30

 jēr IV, 559
 ju IV, 151
 juggs IV, 531

 juk II, 115; IV, 527
 jūs I, 366

 káisar IV, 291
 kalds II, 293; III, 124; IV, 256
 kann II, 101
 kara I, 440; II, 199
 kaupōn II, 420
 kaúrn II, 95
 kausjan I, 326; II, 141, 431
 kilþei II, 44
 kintus IV, 291
 kniu II, 87
 kriustan I, 466

 laggs I, 524
 lagjan II, 511
 laikan II, 495, 548
 laiks II, 495, 548
 laílóun II, 469
 lais II, 487, 490
 laisjan II, 487
 laistjan II, 490
 laists II, 490
 land II, 549
 lasiws II, 526
 lats II, 482
 laufs II, 535
 laugnjan II, 469
 laun II, 508
 leihts II, 474
 leihvan II, 505; III, 134
 leik II, 496
 lēkeis II, 477
 lein II, 481
 leiþu II, 504
 lētan II, 447, 482
 leudis *бургунд.* II, 545
 lēwjan II, 533
 ligan II, 475
 ligrs II, 475
 lisan II, 464
 lists II, 487
 liudan II, 545

- liufs II, 544
 liugan II, 625
 liuhaþ II, 537
 liuts II, 528
 lōfa II, 458
 lubains II, 544
 lūs *др.-герм.* I, 359
- mag II, 635
 mahts II, 667
 maidjan II, 628
 maíhstus II, 593 [maihstus]
 maitan II, 610
 maiþms II, 628
 malan II, 597
 malō II, 648
 man II, 633
 manags II, 633
 mana-sēþs III, 615
 manna II, 670
 marei II, 654
 marzjan II, 572, 603
 maudjan II, 669
 maúrgins II, 605, 657 [maurgins]
 maúrþr II, 602, 606; III, 685
 meins II, 639
 mēkeis II, 612
 mēla II, 600
 mēna II, 609
 mēnōþs II, 609
 -mērs I, 326
 mēs II, 627
 midjis II, 592
 mik II, 39
 mikils II, 639
 mildeis II, 644
 milhma II, 647
 miluks II, 646
 mimz III, 30
 minniza II, 598
 mins II, 598
 missō II, 608, 628
 mitan II, 600
 mitōn II, 594
 mizdō II, 618
- mōta III, 26 [mota]
 mōtareis III, 25
 mōþs III, 687
 munan II, 633
 munþs I, 468
- nahts III, 87
 namō II, 130
 naqaþs III, 36
 naus III, 35, 92
 nauþjan III, 88
 nauþs III, 35, 88, 90
 nawis III, 92
 nē III, 52
 nei III, 71
 nēþla III, 76
 ni III, 52
 niman IV, 570
 niþan III, 63
 niþjis III, 68
 niujis III, 78
 niun I, 493
 niunda I, 492
 nu III, 77
- plat III, 274
 plinsjan III, 292
 puggs III, 401
 pund III, 401
- qaírnus IV, 341
 qēns II, 46, 218
 qiman I, 435
 qinô II, 46
 qiþus I, 201, 398
 qius II, 52
 qrammiþa I, 468
- ragin III, 466, 497
 rahnjan III, 451, 466, 497
 raþs III, 475
 raus III, 490, 532
 rauþs III, 459, 480, 513

- razda I, 439; III, 434
 rimis IV, 537
 rinnan III, 501
 rōdjan III, 430

 sada *крым.-гот.* III, 762
 saian III, 615
 saíhs IV, 434
 saíhsta IV, 433
 saíhvan III, 731
 sair III, 614
 saiws III, 588
 sakan III, 708
 sakkus III, 546
 saliþwōs III, 596
 saljan III, 355, 667, 801
 salt III, 715
 sama III, 552
 sandjan III, 667
 satana III, 565
 satjan III, 544
 saþs III, 821
 sauil III, 710
 sauls IV, 485
 saúrga III, 722
 seiþu III, 614
 sēls III, 800
 *sēmbura- *вост.-герм.* III, 824
 sētun III, 618
 sibja III, 162, 583, 587; IV, 392
 sibun III, 599
 siggwan III, 827
 si-k III, 823
 silba III, 665, 673
 silubr III, 606
 sind III, 812
 sinteins I, 498
 sinþs IV, 413
 sipōneis II, 66
 sitan III, 618
 sitls III, 590, 596
 siujan IV, 443
 skaban III, 643
 skalja III, 647
 skatts III, 655

 skaþjan III, 189
 skaut(s) III, 663
 skeinan III, 602, 629
 skeirs IV, 442, 507
 skēwjan II, 228; III, 705; IV, 420
 skildus IV, 508
 skilja III, 160, 630
 skilliggs IV, 508
 skip IV, 299, 395
 skuft IV, 375
 skūra III, 588
 slaúhts II, 476
 slawan III, 665
 slēpan III, 664
 sliupan II, 539
 smairþr IV, 458
 smakka III, 689
 smals II, 564; IV, 251
 smarna III, 692; IV, 458
 snaiws III, 697
 sneiþan III, 698
 sniumjan III, 699
 sniwan III, 699
 snôrjô III, 701
 sōþ III, 821
 speiwan III, 291
 spinnan III, 292
 sprautô III, 392
 stafs III, 762
 staiga III, 752
 stains III, 754
 stakins III, 751
 staþs III, 748
 staua III, 742
 stautan III, 787
 steigan III, 760
 stikls III, 753
 stiks IV, 91
 stiur IV, 122
 stōjan III, 742 [stojan]
 stōls III, 765
 stōma III, 745
 straujan III, 757
 striks III, 778
 sunja III, 812

- sunnô III, 711
 sunus III, 817
 supôn III, 804
 swaran III, 569, 741
 swarts III, 720
 swein III, 578
 swērs III, 157, 580
 swēs III, 570, 583
 swibls II, 66
 swikns III, 571
 *Swinþa-fulks III, 586
 swistar III, 612
- taíhswa I, 506
 taíhun I, 508
 taíhunda I, 507
 timrjan I, 527, 547
 triggws I, 536
 triu I, 536, 539; II, 90; III, 123
 tuggô IV, 551
 tunþus I, 506
 tuz- I, 521
 tuzwērjan I, 293
 twaddjē I, 489
 twai, twōs I, 486
 twaim I, 486
- þaírko IV, 48, 104
 þana IV, 89
 þata IV, 89
 þauh IV, 66
 þaurban IV, 96
 þaúrnus IV, 48
 þaúrþ IV, 46, 47
 þaúrstei IV, 46
 þei IV, 55
 þeihan IV, 140
 þeihô IV, 129
 þiuda IV, 379
 þiufs IV, 55
 þius IV, 37
 *þrabôn IV, 99
 þramstei IV, 280
 þreihan IV, 111
- þridja IV, 101
 þriskan IV, 100, 106
 þrōþjan IV, 95
 þu IV, 130
 þulan IV, 38
 þūsundi IV, 133
- ufbauljan I, 175, 237, 239
 ufblēsan I, 171
 uf-þanjan IV, 42
 ūhtwō III, 36; IV, 176
 ulbandus I, 293
 unhulþa III, 64
 unlēds II, 489
 uns III, 47, 91
 un-wāhs III, 219
 unwērjan I, 293
 unwiss I, 304
 urrannjan III, 501
 URREISAN III, 477, 485
 usfilma III, 317
 usgaisjan IV, 151
 usgeisnan IV, 151
 usþriutan IV, 108
 ūt I, 366
 uz-anan IV, 178
 uzēta IV, 565
- waddjus I, 322
 waggs II, 527
 wagjan I, 215
 wāhs III, 219
 wahsjan III, 115
 wai I, 263; IV, 145
 waian I, 310
 waihts I, 309
 waír I, 318
 waírpan I, 295, 354
 waírþan I, 301, 355
 wait I, 283, 284, 312
 waldan I, 340
 waljan I, 338
 walus I, 269
 wamba I, 468

- warei III, 372
wargs I, 350
warjan I, 275, 293, 350; II, 72
watō I, 330; III, 817
waúrd I, 361; III, 507
waúrms I, 299
weihan I, 286
weihnan I, 303
weihs «святой» I, 303, 320
weihs «деревня» I, 305
wein I, 316
weinagards I, 317
weis I, 282; III, 23
weitan I, 312
widuwō I, 282
wigs I, 333
windan I, 374
winds I, 306
wingart *крым.-гот.* I, 317
wit I, 282
witan I, 283, 312
wōpjan I, 263, 349, 350
wraks I, 352
wratōn III, 107
wrikan I, 352
wrōhjan III, 466
wrōhs III, 466
wulfs I, 338
wulla I, 339

б. Древнеисландский

- akkeri IV, 553
ál, ól IV, 571
ala II, 461
almr II, 121
alr III, 137
altaristeinn I, 69
ambáetti IV, 538
api III, 145
arðr III, 439
askr IV, 564, 573
at II, 30
át II, 9; IV, 546
áta II, 9
austr I, 59
ætr II, 10
bál I, 149
ball I, 190
barða I, 205
barmr I, 127
barr I, 193, 197
báss I, 105
bátr I, 102, 133
baugr I, 227, 458
bauta III, 40
beit I, 102
beita I, 162
bekkr I, 102, 227
belja I, 191
bella I, 190
belti I, 118
berja I, 197
berjašk I, 197
berkja I, 151
berr I, 199
bikarr I, 146
bismari I, 145
bjalki I, 188
björk I, 154
bjúga I, 423
bleikr I, 174
blíkja I, 176
boð I, 141
Bófastr I, 255
bók I, 184, 233, 235, 236
*bokka I, 236
bóli I, 181
bolr I, 186
bql I, 19
bón I, 140
borðstóll III, 765 [borþstóll]
bqrgr I, 195
bqrr I, 193

- bringa I, 225
 brjósk I, 225
 brjóta I, 218, 219
 broddr I, 196, 216
 brú I, 209
 brún I, 215
 bryggja I, 209
 brýna I, 220
 brýni I, 220
 bú I, 181, 234 [bú 181]
 búð I, 260
 buðkr I, 243
 búkr I, 202
 bulr I, 186
 búr I, 250
 bursti I, 198
 busa I, 251
 búza I, 251
 bylja I, 191
 byrr I, 250
 bysja I, 259
- dalidun I, 496
 dalr I, 523
 danir *мн. ч.* I, 484, 529
 danskr I, 484
 dapr I, 490, 521
 darraðr I, 542
 dæll I, 496 [dæll]
 deyja I, 481
 dorg I, 530
 dōgg I, 488
 draga I, 530, 540
 drangr I, 544
 drasinn I, 547
 draugr I, 541, 543
 dregg I, 540
 drengr I, 544
 dríta I, 538
 drótt III, 522
 dúsa I, 559
 dust I, 521
 dvína I, 488
 dýja I, 554
 dyrr I, 487
- egg IV, 552
 eið IV, 522
 eikinn II, 116
 eista II, 143
 eitr IV, 546
 ekki IV, 542
 elgr II, 522
 elska II, 461
 embætti IV, 538
 erendi, erinde III, 154
 eski IV, 573
 ey IV, 514
 Eysýsla IV, 514
- falr III, 314
 fantr IV, 206
 farmr III, 331
 fat IV, 187
 fær III, 355
 féikn III, 225
 fetill III, 252
 féykja III, 399
 fífl III, 407
 fimbul- III, 407
 fimt III, 426
 finnar IV, 195
 fjöl III, 306, 310
 fjúka III, 399
 flá III, 281
 fley III, 283
 fleyðr III, 288
 flóa III, 272; IV, 247
 flórfili III, 306
 flúð II, 528
 fok III, 399
 fól IV, 184
 forkr III, 329
 fors III, 245, 248, 333
 fóstr III, 215
 fōnn III, 221, 250
 framr III, 352, 395
 friðill III, 369
 frýsa III, 391
- gá I, 423
 gáða I, 423

- gaga I, 380
 gagl I, 425
 gala I, 430
 gálask I, 387
 galli III, 39
 gaman I, 436
 gandr I, 419
 gáta I, 381, 397
 gata IV, 253
 gaukr II, 92
 gaul I, 472
 gaula I, 472
 geipa II, 95
 geisl II, 40 [géisl]
 gerði I, 443
 gerstr II, 49
 geta I, 381
 géyja I, 379
 gilker II, 92
 gína II, 98
 gjalda II, 42
 gjalp II, 297
 glata I, 414
 glaumr I, 416
 gleiðr I, 411
 gleyma I, 416
 glópr I, 416
 gloggr I, 416
 gnúa I, 422; III, 92
 gnýja I, 422
 golf I, 427; II, 61
 gopi II, 62
 gotar I, 448
 góla I, 387
 grautr I, 463
 gréf I, 450
 grið I, 458
 griði I, 458
 griðmaðr I, 458
 grimmr I, 455
 grind I, 467
 grjót I, 463
 guðr I, 419
 gulli I, 472
 gumpr II, 62
 gunnr I, 419
 haddr II, 344; IV, 350
 haðna II, 352
 haf II, 419
 hafr II, 318
 hagi II, 360
 hákall I, 67
 hallr II, 253; IV, 327
 hamarr II, 173
 hampr II, 312
 hamr IV, 221
 happ II, 270
 hár III, 798
 harðr IV, 342
 harfr II, 337
 hark III, 722
 harkask III, 722
 harmr III, 724
 hárr III, 611
 haugr II, 404
 haukr II, 267
 haul II, 232; IV, 486
 heið IV, 293
 héla III, 666 [hêla]
 herðr II, 340; IV, 342
 herfi II, 337
 herstr IV, 347
 hildir II, 296
 hjalmr IV, 424
 hjarn III, 608
 hjqrtr II, 331
 hlamm II, 254
 hlé IV, 243
 hléifr IV, 242
 hlqm II, 254
 hlør III, 679
 hlunnr IV, 246
 hlymja II, 259
 hlynr II, 247
 hlýr III, 678
 hnuðr III, 702
 hófr II, 269, 320
 hól IV, 228
 holmr III, 77; IV, 255
 holt II, 293
 hoppa II, 395
 hóra II, 424

- horfa II, 337
 hosa IV, 253
 hof II, 353
 hokull II, 277
 hondugr IV, 282
 horund II, 321; IV, 337
 Horskuldr I, 93
 hross III, 726
 hoyja II, 434
 hrár II, 379
 hraukr II, 390
 hraun II, 378
 hraustr II, 383
 hræ IV, 278
 hræfa II, 372
 hræll II, 383
 hreiðr II, 376
 Hreiðgotum II, 376
 hreifi II, 373
 hrekja II, 199
 hrífa III, 658
 hrikja II, 377
 hrinda II, 387
 hringr II, 385, 391; III, 484
 hrip II, 331
 hrís III, 777
 hrjúfr II, 386; III, 785
 hróðr II, 367; III, 522, 533
 [hródr 533]
 hróf III, 781
 hrogn II, 391
 hrókr II, 386
 hrósa II, 367
 hrót II, 363
 hrökkva II, 341, 391
 hrøysar II, 390
 hrøyse II, 390
 hrufa III, 785
 hrúga II, 323
 hrukka II, 341
 hruma IV, 178
 hrútr IV, 262
 hryggr II, 341
 hrymjask IV, 178
 hugr III, 661
 humli IV, 250
 hvarf I, 294
 hvarmr III, 653
 hvatr IV, 229
 hvæsa IV, 233
 hvel II, 289
 hvelfa IV, 329
 hvellr IV, 283
 hvelpr III, 646
 hverfi I, 294
 hverna IV, 316, 340
 hverr II, 326, 343; IV, 316
 hvika II, 145
 hvirfill III, 574
 hvísla III, 581
 hvítingr I, 323
 hvítr III, 582
 hyrna II, 364
 hyrr II, 426
 hýrr IV, 235, 385
 iðrar IV, 177, 569
 jaðarr II, 124; IV, 548
 jarpi III, 156
 jarpr III, 156, 535
 jölstr III, 138
 jormunr III, 441
 kaðall II, 276
 kalla I, 430, 431
 karl II, 106
 kasta II, 347
 kaun II, 108
 kæra II, 200
 kéfsir IV, 353
 keisa II, 57
 kelda II, 293
 kengr I, 471
 kenning II, 263
 keptr II, 91
 kerf II, 223; III, 640
 kjarf II, 223; III, 640
 kjarni II, 95
 kjöptr II, 31, 91

- kjúka I, 470, 471
 klakkr I, 409, 411
 klappa IV, 245
 kleima II, 246
 klína I, 412
 kljúfa I, 415, 418
 kné-beð I, 143
 knefill I, 437
 knútr II, 265
 kofi II, 65
 kolfr II, 292
 kollr I, 429
 kot II, 351
 kǫgurr II, 270
 kǫkkr I, 471
 kǫngull II, 401
 kǫngurváfa III, 156 [kǫngurvafa]
 kǫs II, 250
 kǫstr II, 347
 kraki II, 379
 kristna II, 374
 krókr II, 390
 kúla I, 473
 kumpr I, 468
 kvekva II, 38
 kvísl II, 55
 kvistr I, 399
 kylfa II, 221, 287
 kylfingr II, 287
 kylna IV, 380
 kyrtill II, 339
- lag II, 511
 lágr II, 449, 476
 lami II, 515
 laug II, 450
 laukr II, 531
 laun III, 171
 laupr II, 526
 lax II, 522
 lægja II, 476
 leggja II, 511
 leggr I, 75; II, 517, 548 [lęgr
75]
 leiðarsteinn I, 69
- leikr II, 495
 lend II, 550
 lengja II, 554
 leyna III, 171
 lík II, 494
 lind II, 536
 ljósta II, 536
 ló II, 527
 loði II, 529
 lófi II, 444, 458
 log II, 537
 lóga II, 445
 lost II, 536
 lǫgr II, 515
 lundr II, 549
 lúta II, 542
 lyng II, 527
- maðr II, 670
 maurr III, 11
 mækir II, 612 [mækir]
 meiðr II, 608
 mein II, 569
 meiss II, 612
 melr II, 596
 mérd II, 601
 merr II, 604
 meyrr III, 213, 694 [møyrr 213]
 míga II, 593, 617
 mjór II, 596
 mjörkvi II, 652
 móðir II, 583 [móðer]
 mǫlr II, 648
 mǫndull III, 18, 32
 mǫrðr II, 654
 mǫskvi II, 558, 620
 munda II, 670
 myln II, 643
 myrkr II, 652
 mýrr III, 5
- náð III, 63
 nafarr III, 42
 náhvalr I, 351

- nár III, 35
 nauð(r) III, 88
 naut III, 90
 nes III, 85
 nifl- III, 53
 njól III, 53
 nór III, 82
 nótt III, 90, 104
 nokkvi III, 86
 núa III, 92
- oddr IV, 153
 óss IV, 172
 otr I, 367
 ótta III, 36
 ofugr III, 142
 ol III, 132
 olptr II, 470
 olr III, 138
 olþr III, 132
 or III, 438
 ordugr III, 446
 orr III, 155
 ox III, 132
- pallr III, 306, 314
 patti I, 200
 plógr III, 287
 pund III, 401
 pungr III, 400
- rá III, 452, 497
 ráfr III, 471
 rakkr III, 525
 ram(m)r III, 441, 511
 rámr III, 436
 rauf III, 518
 raup III, 530
 rauta III, 527
 ræfr III, 471
 refr III, 535
 reim(a) III, 468
 rein III, 470
- rékendi III, 476
 rékendr III, 476
 *rekk III, 476
 remja III, 436
 reykr III, 512
 reyrr III, 534
 rif III, 453
 rífa III, 472
 rimma III, 511
 rísta II, 490
 rjúpa III, 526
 róða III, 448
 roðra III, 459
 róm III, 467
 rómr III, 436, 467
 ropa III, 530
 rosmhvalr III, 504
 rót III, 440
 røkja III, 451
 rótask III, 429
 rødd I, 439
 rønd III, 510, 529
 rugr III, 493
 rúm III, 533
 rúst III, 525, 532
 rygr III, 494
 rýja III, 531
 rymja III, 529
 rymr III, 529
 ryskja III, 525
- saðr III, 812
 safali III, 704
 safi III, 573, 719
 sam- III, 540
 sangr III, 814
 sannr III, 812
 saurr III, 807
 seiðr III, 546, 614
 seilask III, 621
 selja III, 667
 serkr III, 722, 724
 sétt IV, 434
 síða III, 614
 sigla IV, 464

- síkr III, 617
 sild III, 596, 597
 silki IV, 423
 sími III, 622; IV, 422
 sindr III, 825
 sitja III, 618
 skafa III, 643
 skaga III, 645
 skagi IV, 499
 skaka II, 281
 skakkr IV, 421
 skál III, 631
 skalm III, 669
 skammr IV, 214
 skarfr II, 140
 skári III, 654
 skarn III, 634, 720
 skarpr III, 651, 654; IV, 264
 skattr III, 655
 skaut II, 517
 skauti III, 663
 skÁeva IV, 420
 skegg IV, 499
 skeggøx I, 206
 skélpa III, 641
 skemma IV, 433
 sker IV, 270, 503
 skífa III, 639
 skilja III, 630; IV, 501
 skinn III, 661
 skip IV, 515
 skipa IV, 515
 skírr IV, 507
 skíta IV, 295, 367
 skjá III, 638
 skjalfa II, 288
 skjalla III, 646
 skjóta II, 230; III, 705
 skjölf IV, 509
 skola IV, 501
 skor IV, 385
 skora IV, 451
 skorpna III, 651
 skorpr III, 651
 skoll III, 646
 skolm III, 669
 skráma II, 380
 skrapa III, 656, 658
 skrækr III, 657
 skríða II, 389
 skríkja II, 377
 skrjóðr IV, 279
 skúfa III, 660
 skúfr II, 240; IV, 384
 skunda III, 641
 skurðr III, 640
 skvala III, 631; IV, 228
 skvaldra III, 631
 skváli IV, 228
 skýdir III, 641
 skylja IV, 501
 skynda II, 230; III, 641
 slakr II, 446, 512
 slápr III, 664
 slíkr III, 672
 slím III, 672
 slód III, 668
 smeygja III, 693
 sméykinn III, 694 [smëykinn]
 smiðr II, 591
 smjor III, 686
 smjúga III, 693, 695
 smoga III, 693
 smokkr II, 668
 smuga III, 693, 695
 snekkja IV, 462
 snoðra IV, 463
 snogr III, 699
 snóri III, 701
 snúa III, 699
 snúðr III, 699 [snuðr]
 snuðra IV, 463
 sofa III, 732
 sorta III, 720
 sótt III, 544
 sófa III, 733
 søfnhús III, 711
 sómr III, 552
 sölur III, 712
 spánn II, 512
 sparr III, 738

- spjald III, 310
 spjalk III, 228
 spjalla II, 141
 sporna III, 240, 355
 spretta, spratt III, 388, 390, 394
 springa III, 387, 388
 spyrna III, 420
 stafr III, 763
 staki III, 763
 stakkr III, 763
 stappa III, 788
 starf IV, 86
 steinn III, 754
 stoð III, 764
 stóð III, 743, 748
 stofa II, 120
 stóll III, 788
 stolpi III, 765
 storkr III, 758
 stórr III, 747
 stong III, 790
 stopull III, 762
 strangi III, 783
 straumr III, 165, 783
 stríð IV, 102
 strit III, 770
 strjúka III, 779
 stubbr III, 786
 stúfr III, 735
 stynja III, 754
 stýri III, 790
 súga III, 725
 sundr III, 794
 súpa III, 725
 súrr III, 807, 819
 svala III, 711
 svara III, 569, 741, 808
 svarf III, 573, 584
 svárr III, 580
 svarra III, 579
 svefn III, 717
 sfefnhús III, 711
 sveipa IV, 435
 sverð III, 574 [svērð]
 svími IV, 230
 svinn ord III, 578
 sykn III, 571
 sýra III, 819
 sýsla IV, 514
 tapar-øx IV, 80
 telgja I, 525
 tengja I, 561
 tengsl I, 561
 timbr I, 526, 547
 tívar I, 513
 toppr I, 557; IV, 122
 topt I, 527
 torf I, 500
 torg IV, 82
 tong I, 549
 traf I, 535
 tulkr IV, 71
 tún IV, 132
 tygill II, 275
 þak III, 763
 þambr IV, 122
 þarfr IV, 96
 þel IV, 65
 þengill IV, 140
 þettr IV, 129
 þexla IV, 51
 þíðr IV, 58
 þiðurr IV, 52
 þing IV, 140
 þísl IV, 115, 139
 þjarfr IV, 49
 þjó IV, 116
 þjónn IV, 63
 þoka IV, 126
 þollr IV, 135
 þopta I, 533
 þórir IV, 124
 þórr IV, 124
 þorsk IV, 100
 þorsti IV, 46
 þorvarðr IV, 108
 þomb IV, 53, 120
 þraut IV, 108
 þreka IV, 104

- þrír IV, 102
 þröngr IV, 110
 þröstr I, 541
 þruvarðr IV, 108
 þulr IV, 71
 þungr IV, 114, 140
 þunjan IV, 127
 þunnr IV, 77
 þvara IV, 31
- úfr I, 349, 369
 usli IV, 171
 út I, 366
 útiseta I, 160
 útlægr II, 122 [utlægr]
- vaðr III, 56
 vagn I, 333
 vágr III, 169
 vakr I, 309
 val I, 348
 valr I, 268, 270; III, 103
 vangr II, 527; III, 219
 vár «присяга, обет» I, 276, 292
 vár «весна» I, 303
 vara III, 372
 vargr I, 352
 varp I, 352, 354
 varta I, 295 [warta]
- vasa-sk III, 296
 vátr I, 283
 væringr I, 276, 302
 vé I, 319
 veiðr I, 314, 335
 veig I, 286
 verga I, 267, 333
 verr I, 318
 víg I, 286
 víkingr I, 323
 vindauga III, 128
 vindr I, 376
 vinr IV, 162
 virgill I, 298; II, 271
 visk I, 308
 visundr II, 107
 vöðvi IV, 148
 völr I, 269
 Völsi I, 343
 völvá I, 343
 vör I, 273
 vötr I, 358
 vrá III, 515
 vrangr III, 515
 vrata III, 107
 vrisi III, 474
- ylgr I, 346
 ylr II, 489
 ýr II, 113

в. Шведский (включая древнешведский)

- abborre, aborre I, 160
 aghborre др.-шв. III, 132 [ag-
 borre]
 ala II, 16
 and I, 349
 ankari др.-шв. IV, 553
 artogh др.-шв. I, 89
 ålla II, 510
 ängskallra II, 254
- backe I, 185
 bår I, 250
- båtsman III, 522
 bälte I, 118
 bêta др.-шв. I, 162
 Biærkö др.-шв. 1, 156
 björk I, 157
 bó др.-шв. I, 234
 boaböle др.-шв. I, 181
 bobbe I, 181
 borrh I, 242
 bragebägare I, 205
 bräm I, 128
 brodd I, 196
 brodder др.-шв. I, 196

- brúftugha *др.-шв.* I, 223
 budhker *др.-шв.* I, 243
 bulta I, 190
 bulvan I, 186
 burk I, 243
 busa I, 260

 día *др.-шв.* I, 522
 dorj, dörj I, 530
 drag I, 530

 ékorne *др.-шв.* I, 282

 fala III, 307
 Falun III, 307
 får III, 355
 filt III, 318
 finn IV, 195
 finne IV, 195
 fjäll III, 308
 frusa III, 391

 gal(l)ra hampa III, 339
 gång I, 486
 gärs II, 27, 49
 gevaldiger I, 400
 glinta II, 44
 glippa I, 413
 gnet I, 421
 golf I, 427
 grån I, 452
 gräshoppa III, 387
 græva *др.-шв.* I, 454
 gunga I, 469
 gute I, 448, 468

 harkla III, 722
 harpa ihop II, 331
 harr II, 344; IV, 224, 346
 harskla III, 722
 hicka IV, 361
 hjul IV, 530
 hofman III, 522
 hölster III, 136
 hundari *др.-шв.* IV, 286
 huta II, 400; III, 374

 jälster III, 138

 kadhal *др.-шв.* II, 276
 kappe II, 189
 kar II, 189
 karm II, 334
 karse II, 327
 kaum *гутнийск.* I, 424
 kaus II, 398
 kåda II, 309
 källa II, 293
 kängor II, 223
 kesa II, 57
 kippa II, 235
 kisa II, 57
 klabb II, 292
 klack I, 409; II, 294
 klakker *др.-шв.* II, 294
 klåpa II, 337
 kläpp II, 221
 klena I, 412
 klöver II, 245
 knabb I, 437
 knúter *др.-шв.* II, 265
 kofta II, 355
 kolder *др.-шв.* II, 44
 kont I, 157
 korf II, 340
 korg II, 327
 köra I, 476
 krase I, 460
 kråka III, 723
 kurtil *др.-шв.* II, 339
 kyrka II, 238

 lárr *др.-шв.* II, 460
 lařigs *др.-гутнийск.* II, 488
 låding II, 488
 lår II, 460
 läge II, 511
 läkare II, 477
 linda II, 475, 549
 lingon II, 527
 ljung *др.-шв.* II, 527
 lodja II, 510
 lulla II, 546

- lya IV, 243
 lycka III, 679

 man IV, 195
 markatta II, 576
 matlag I, 245
 mård II, 654
 mimra III, 63
 mjärde II, 601
 modd II, 588
 mýr *др.-шв.* III, 11

 narhval *др.-шв.* I, 351
 narval I, 351; III, 44
 navare *др.-шв.* III, 42
 nämligen II, 129 [nemligen]
 näs II, 475
 noll III, 81
 nôs *др.-шв.* III, 85

 oyri *др.-гутнийск.* III, 116
 ökt IV, 176
 öre *др.-шв.* III, 116
 örtugh *др.-шв.* I, 89 [örtogh]

 palta III, 316
 patte I, 200
 pion III, 264
 pissa III, 266
 puta I, 176

 regn-dusk I, 521
 ren III, 470 [rën]
 revel III, 454
 rī *др.-гутнийск.* III, 482
 ria III, 482
 ringa III, 529
 rocken III, 497
 rotabagge III, 523
 rubank III, 510
 rüsa III, 524, 531 [rusa 531]
 ryssja III, 532

 sarv III, 721
 saula III, 800

 sik III, 618
 sild *др.-шв.* III, 597
 sill III, 597
 skadda IV, 449
 skallra II, 254
 skata III, 635
 skåd IV, 449
 skål IV, 446
 skär IV, 494, 503
 sked II, 512
 skeppund I, 156
 skörd III, 640
 skrocka II, 323
 slada III, 668
 slunt IV, 453
 smacka III, 683
 små IV, 459
 småtting IV, 459
 snäcka IV, 462
 søfnhûs *др.-шв.* IV, 464
 sømnhûs *др.-шв.* IV, 371, 464
 spjälk III, 228
 sporre IV, 475
 stang *др.-шв.* III, 790
 staver III, 762
 stick IV, 482
 stint III, 698
 stol *др.-шв.* III, 788
 streke III, 758, 773
 sur ved III, 819
 susa III, 820

 tagel I, 443
 thökn *др.-шв.* IV, 126
 tjäder IV, 52
 toffel IV, 127
 tomt I, 527
 torg IV, 82
 tölp IV, 136
 trampa IV, 105
 trast I, 541
 träda III, 203
 träde III, 203; IV, 73
 tulubb IV, 118, 119
 tung IV, 140

ul II, 16

vad III, 55

vallmo II, 560

vante I, 358

verpa *др.-шв.* I, 352

vese I, 308

vrida III, 532

vridstång III, 532

værple *др.-шв.* I, 352

yda, yta I, 372

yte I, 372

г. Норвежский

aat IV, 546

aul IV, 159

barder I, 126

baus I, 255

bekra I, 261

biarkey *др.-норв.* I, 156

bøysa I, 260

brisk I, 211

brisken I, 211

brûse I, 221

buldre I, 190

bura I, 250

buse I, 260

butt I, 253

dorg I, 530

drag I, 540

dragen I, 537

dreng I, 544

duskregn I, 521

dust I, 521

dysja I, 521

f(j)usa III, 421

flus III, 291

flustr III, 291

föyrast III, 420

føysa III, 414, 421

gand, gann II, 34

geipa II, 95

gjørs II, 49

gletta I, 418

glindra I, 418

glípa I, 413

glōsa I, 410

gløsa I, 410

gnit I, 421

hagr II, 357

harr IV, 224

hasp II, 347

hempa III, 643

heppen II, 270

hork II, 323; III, 721

hurkl II, 323

hurpe II, 331

hylster III, 136

kams I, 436

kavring II, 272

keis II, 57

keiv II, 37

kjøre II, 67

kjuka I, 470, 471

klabb II, 292

kleina I, 412

kli I, 411

klyse I, 416

knabbe I, 437

korp I, 457

korpa I, 457

køyr II, 67

kropp II, 381

kufta II, 355

kukle I, 471

kumla II, 59

kunt I, 157

kûra II, 426
kvarv I, 294

ladd II, 464
lakka II, 488
las II, 467
liga II, 495
lostá II, 536
lund II, 550

meis II, 612
meisk II, 607
mussel III, 20
mute III, 26
myte III, 26

narhval III, 44
navnlig II, 129
norve III, 44

olda II, 510
olle II, 510
øykt IV, 176

pram II, 510

rein III, 470
revle III, 454
rossmål III, 504
rotskær III, 509
rûsa III, 532
rýsa I, 302
rýse I, 302

seid III, 546
sige III, 816
síka III, 816
sil III, 597
skata III, 635
skaut III, 663

aalde II, 510
ær IV, 542

barder I, 126
birk I, 167

skjaa III, 639
skolp IV, 249
skramp IV, 280
skrukke II, 323
skrumpa IV, 280
slad(e) III, 668
slatr III, 676
sletta III, 676
sludd III, 676
slutr III, 677
smokla IV, 461
smolla IV, 179
smulla IV, 179
smusla IV, 179
søyla III, 800
spraka III, 393
sterra III, 770
sterren III, 770
stinta III, 698
stor, storna III, 757
strak III, 779

tam IV, 149
tîta IV, 56
titta IV, 62
toffel IV, 127

ul II, 16
ulka III, 137

vama I, 436
vamra I, 436
veis I, 308, 326
veisa I, 326
verma II, 293
vîs I, 326
vise I, 319
vîse I, 308, 326
vottar I, 358

д. Датский

bold I, 238
budk др.-датск. I, 243
but I, 200

enke II, 134

faar III, 355
filt III, 318

galle III, 39
gimmerlam II, 97
glippe I, 413

hane II, 427

kaus II, 398
kilde II, 293
kirke II, 238
klaffe II, 248
klene I, 412
kofte II, 355
kurv II, 340

lab II, 458
lung II, 527

mur III, 17

olde II, 510

pisse III, 266
pude I, 176

rappe III, 502
rende III, 529
revel *др.-датск.* III, 454
rinde III, 529
ros III, 534
røs, røse II, 390
rubänk III, 510
rynke II, 391

sig *др.-датск.* III, 617
skurv III, 17
sky IV, 506
slud III, 676
spand III, 739
staver III, 762
stint III, 698

toffel IV, 127
torv IV, 82
tung IV, 140

yde I, 372

е. Исландский

baukr I, 233
beit I, 162
beyki I, 185, 233
beykir I, 233

gnit I, 421

harpa II, 331
herpast II, 331 [herpask]
hnissa I, 420 [hniss]

hrygla II, 386
hvóma III, 160

klakkr II, 294
kopa I, 404
korpa I, 439

lóða II, 489

patti I, 200

sludda III, 676

ж. Древневерхненемецкий

abuh III, 142
âdara III, 58
affo III, 144

ahil III, 157
ahorn IV, 541
ahsa III, 168

- albiž II, 470
 alwâri I, 144
 ambahti IV, 538
 ambar IV, 143
 amp̄faro III, 139
 ampr̄f IV, 144
 ana «бабка» I, 329
 anabôž III, 40
 angar IV, 147
 ango IV, 156
 angul IV, 156
 ano «предок» I, 329
 āno «без» I, 348
 anut IV, 174
 apful IV, 539
 ar(a)beit III, 427
 ar(a)m III, 441
 aran III, 158
 armaherzî II, 621
 arn III, 158
 aro III, 151
 art III, 148
 ārunti III, 154
 aruzi I, 89
 âs IV, 564
 asca II, 140; III, 125
 asni III, 162
 aspa III, 159
 ā-wahst IV, 537
 až II, 30
- bâbes III, 201
 bad I, 122
 bâga I, 105
 bah I, 102, 185, 227
 bahhan I, 101, 103, 104
 bâhen I, 122
 balo I, 191
 bar I, 199
 bara I, 489; II, 70
 bâra II, 577
 barbo I, 125
 barh I, 195
 baro I, 128
 bart I, 196
- barta I, 205
 barug I, 195
 bëhhâri I, 146, 255; III, 221
 [behhari 255]
 beitten I, 142
 beraht I, 156
 berg I, 153
 bergan I, 153
 berjan I, 197
 bëro I, 181
 bersich I, 160
 betti I, 183
 bîa III, 416
 bibar I, 141, 181
 bibên I, 204
 bîhal I, 169
 bîl I, 169
 bilidi I, 174
 bilih I, 148
 bilisa I, 147
 bini III, 416
 birihha I, 154
 bisamo III, 259
 bitelban I, 524
 biutta I, 178
 biwarôn IV, 568
 blaha III, 276
 blantan I, 177
 blâsa I, 171
 blâsan I, 171
 bleh I, 174
 bleih I, 174
 bleiza I, 173
 blentan I, 177
 blint I, 180
 blôzen III, 275
 bodam I, 229
 borgên I, 153
 borôn I, 196, 198, 242, 243
 bort I, 152
 bôsi I, 255
 botahha I, 202 [bottaha]
 bôžžan III, 40
 brâwa I, 215
 brittil I, 214
 brort I, 216

brosmâ I, 218 [brōsma]
 brucka I, 209
 brûn I, 181, 217, 220
 brunja I, 218 [brunnja]
 bruoh I, 224
 bûan I, 260
 bûh I, 202
 buhsa III, 415
 bûlla I, 239
 bumiz III, 231
 buoh I, 236
 buohha I, 233, 235
 burolang I, 234
 burst I, 196, 198
 bûtil III, 226
 butîn I, 184

c, ch (см. k)

dah III, 164
 dehsala IV, 50, 51
 deisk IV, 58
 deismo IV, 51
 dëmar IV, 41, 134
 denen IV, 10
 dewen IV, 30
 dîhsala IV, 115, 140
 dili IV, 65
 dilla III, 345; IV, 65
 dinstar IV, 134
 diuten III, 179
 dofta I, 533
 doh IV, 66
 dola IV, 117
 dolên IV, 38
 donar IV, 127
 dorf IV, 46, 47
 douwen IV, 30
 drâhsil IV, 85
 drât I, 535
 drawa IV, 92
 drôa IV, 92
 dûhen IV, 64, 130
 dunni IV, 77
 dweran IV, 31

ebur I, 292
 egida III, 142
 ei IV, 552
 eigan II, 144
 einag II, 134
 eiscôn II, 140
 eitar III, 58; IV, 546
 eiz III, 58; IV, 546, 548
 ëlaho II, 522
 elina II, 15, 457, 514
 elira III, 137
 elmboum II, 127
 ëlo, ëlawêr II, 15, 16, 522; III, 135, 137 [elo, elawêr 15, 16, 522]
 enenchelî I, 329
 ëner III, 141
 erila III, 137
 ernust III, 448
 erpf III, 535
 etar III, 124
 ewist III, 380
 ezzan II, 18

fagar I, 103
 fah III, 185
 fâhan III, 185
 fâli III, 314
 falo III, 313
 falzan III, 318
 fana III, 146
 fandôn III, 413
 fangan III, 185
 fantôn III, 402
 far I, 369; II, 79
 far(a)h III, 332
 faran III, 331
 farm III, 331
 farn III, 202, 243
 farro I, 369; II, 79
 farwâzan I, 265
 fasa III, 212
 fasel III, 220
 faso III, 212, 339
 fastên III, 341

- fasto III, 340
 fatureo III, 780
 fazzôn III, 327
 fëdara III, 243 [fedara
 fêh III, 249, 251, 266
 feihhan III, 225
 feim III, 231
 fel «шкура» III, 229
 fëld III, 308 [feld]
 fëlga III, 314
 fenna III, 415; IV, 196
 ferala I, 157
 Fergunna III, 237
 ferzan III, 236
 festi III, 341
 fezzil III, 252
 fîfaltra III, 239
 fîga III, 259; IV, 192
 fihu III, 248
 fîla III, 261
 filz III, 318
 fimf III, 426
 fimfto III, 426
 fincho III, 232, 259
 fiordo IV, 352
 fîratac III, 264
 first III, 244
 fiur, fuir III, 418, 419
 flado III, 736
 flah III, 273, 275, 276, 284, 286
 flaska, flasca III, 284, 287
 flawen III, 288
 flëc III, 289
 flëccho III, 289
 flëch III, 276 [flech]
 flehtan III, 280
 flewen III, 288
 flins III, 283
 floccho II, 252
 fluohhôn III, 272
 fogat IV, 200
 fochenza I, 201
 folk III, 311
 folma III, 192
 forhana III, 379
 fowen III, 407
 frâga III, 378
 frâgên III, 378
 frisc III, 360
 friudil III, 369
 friunt III, 370
 frosk III, 391
 fruma III, 395
 fruo «рано» III, 351
 fuhs III, 414
 fullida III, 312
 fuoga III, 185
 fuolen III, 191
 fuotar III, 215, 217
 furt III, 207
 fûst III, 424
 gabala III, 118
 gahabën III, 175
 gâhi I, 382
 galan I, 387
 galla II, 43
 galwei I, 428
 ganeheista I, 421
 gans I, 478
 gart «колючка» II, 47
 gaskeiti I, 161
 gatuling I, 426
 gawîhan I, 424
 geil II, 92
 geinôn II, 98
 gëllan I, 385
 gölo II, 41
 geltan II, 42
 gern II, 80
 gers I, 444
 gerta II, 417
 geswîo III, 575
 gi-fezzan III, 184
 gigat I, 426
 gikewen I, 424
 gilingan II, 474
 gimunt III, 195
 ginên II, 98
 gisig III, 618
 giscëhan III, 645
 gismac III, 683

- gi-swerc III, 569
 giswîo III, 571
 gît II, 39
 giwên II, 91
 gizengi I, 549
 glas I, 410
 glat I, 409
 glau I, 416
 glîtan I, 411, 413
 glîzan I, 418
 gneista I, 421
 gnîtan I, 421
 gōrag II, 68
 gotawebbi I, 426
 goufana I, 422
 gouh II, 92
 grab I, 459
 gram I, 460
 grana I, 452
 gras I, 460
 grim I, 455
 grimmi I, 455
 grindil, grintil I, 467
 grioz I, 463
 grob I, 463
 gruoba I, 459
 gruzzi I, 463
 guot I, 426
- habuh II, 267, 317
 hadu- II, 353
 hahsa II, 345
 hahhul IV, 354
 hakô II, 275
 hal(a)m III, 713
 halftra IV, 312
 halôn II, 172, 287
 hamal II, 304
 hamar II, 173
 hamf III, 662
 hamustro IV, 261
 hanaf II, 312
 hangēn II, 437
 hansa IV, 285
 hantag II, 431
- har(a)m III, 724
 harmo I, 446; III, 609
 hasan III, 726
 haso III, 726
 hechit II, 275
 heffan IV, 315
 hegga II, 360
 heigir IV, 311
 heil IV, 296, 297
 heilên IV, 296
 heim III, 600
 hecka II, 360
 hēlan IV, 258, 265
 helid IV, 328
 hellan II, 294
 hēlm II, 17; IV, 424
 hemera IV, 331
 heppa II, 320
 hêr III, 611
 herbist IV, 346
 hērd II, 364; IV, 340 [herd 364]
 hērdar IV, 342
 hērdo IV, 337
 heri II, 321
 herizogo I, 332
 herti II, 340
 hewi II, 273
 hinkan IV, 394, 421
 hirni-rēba III, 453 [hirni-reba]
 hiruz II, 331
 hiufan III, 626
 hiufo IV, 440
 hiuru III, 592
 hiutu III, 592
 hiuwilôn III, 704
 hîwo III, 338, 600
 hladan II, 244
 hlahhan II, 247
 hlamôn III, 641
 (h)lanca II, 261
 hleinan II, 253
 hliuning II, 245
 hlosên III, 679, 680
 hlôz II, 256
 hlût III, 680
 (h)napf II, 311

- hnël II, 265
 (h)niз I, 421
 hovar II, 420
 hol IV, 330
 hôla II, 232
 holuntar II, 168
 holz II, 293
 hôna I, 392
 hornaz IV, 432
 hornung III, 608
 hornuz IV, 432
 horo III, 720
 horst IV, 231
 hosa IV, 253
 hosc III, 374
 houf II, 419
 houuespranca, howepranca III,
 387
 houwan II, 270
 (h)rama II, 380, 381; III, 658
 hrëf IV, 337
 hregil II, 383
 hretten II, 383
 hring II, 385
 (h)rô II, 379
 (h)rosa II, 384
 (h)roso II, 154
 hross III, 155
 hruoh II, 365 [hrouh, 2-я строка
 сверху]
 hruom II, 367
 (h)rusten II, 383
 hûfo II, 419
 humbal II, 301; IV, 459
 huntari III, 767; IV, 286
 huntespere III, 397
 huof II, 269, 320
 huolian IV, 283
 huon II, 183
 huora II, 424; IV, 325
 huosto, hwuosto II, 215
 hurst IV, 231
 hursti IV, 431, 432
 hurt II, 392
 hûs IV, 235
 hûso I, 313
 hût II, 433
 hûwo III, 704
 hwaз «что» II, 393
 hwaз «яростный, резкий» IV,
 229
 hwëdar II, 354
 hwerban I, 352
 hwërfan III, 574
 hwîla IV, 230
 (h)wispalôn III, 576
 hwîз III, 576

 igil II, 10
 ilgi II, 452
 in-grûên IV, 147
 ir «он» II, 119
 irah II, 139
 ir-grûwisôn IV, 147
 irknâan II, 100
 irrotên III, 453
 it- «опять» III, 168
 ita-ruchjan III, 526
 îwa II, 113

 jëhan II, 125
 juh II, 115

 kâ I, 379; IV, 311
 kaha II, 152
 kalo I, 433
 cálua I, 429
 kamb II, 106
 kapuz, chapuz II, 188
 kara, chara II, 199
 karal II, 200
 karda II, 196
 karling II, 328
 karmala *др.-бав.* II, 365
 karpfo, karpö II, 202, 334
 kastël II, 347
 kawâti, gawâti II, 150
 kebis(a) IV, 353
 kegil II, 40
 chëch II, 52

- këla II, 44
 kelih, chelih II, 169, 222
 cheminâta II, 304
 kërfan II, 48
 kërno II, 95
 kërran II, 68
 kien, chien III, 727
 kind IV, 311
 kirihha, chirihha IV, 300
 kirkô *др.-слав.* IV, 300
 kiuwan II, 39
 klâftra I, 413; III, 117
 klënan I, 412
 kleta, kletta I, 413 [klette]
 klioban I, 415, 418
 chlobolouch IV, 350
 klübôn I, 415, 418
 kluft I, 415, 418
 knappo, chnappo III, 42
 knebil I, 437
 knetan I, 421
 kniu II, 87
 kochôn II, 436
 kocko, kohho II, 356
 kolo, kol I, 388, 429; II, 103
 korb, korba II, 331
 kozzo, chozzo II, 213, 355, 356
 [kozzo, chozzo 355, 356]
 chragil I, 451
 kragilôn I, 451, 462
 krahhôn I, 462
 krâjan I, 453
 krampf, krampfo I, 462
 kranuh II, 67
 chriehboum I, 465
 krimfan I, 462
 krimman I, 461
 chrismo II, 376
 krist, christ II, 374
 christjâni II, 375
 chriuz, krûzi II, 374, 388 [chriuz
 374]
 chrota II, 383
 chrûzi II, 388
 kuhhina, kuchňa II, 436
 kûma I, 424
 kumîn IV, 65
 kuni II, 266
 kuning II, 266
 kuningilîn II, 333
 chuo I, 425
 kuofa II, 394, 436
 kurn, curn II, 49
 kursina II, 327
 kutina I, 475; II, 219

 quâla II, 34, 35
 quec II, 52
 quëlan II, 34, 35
 querna, kverna II, 49
 quësta I, 399; IV, 232
 quiti I, 398

 laffa II, 483, 510
 laffan II, 508
 lâga II, 446
 lahha II, 515
 lahs II, 522
 lam II, 454, 515
 last II, 244
 latta II, 523
 lebên II, 543
 lecchôn II, 495
 lefs II, 508
 leggan II, 511
 leih II, 495
 leimo II, 452
 leist II, 490
 leitara II, 249
 lentî II, 550
 letto II, 466, 523
 lëwo II, 471
 liehsen II, 533
 ligg(i)u II, 475
 lîhan II, 505; III, 134
 lihhazari II, 506
 lîm II, 452
 linsî II, 553
 linta II, 536
 liob II, 544
 liogan «мать» II, 469

- liohhan II, 530
 lîra III, 528
 list II, 487
 liut II, 547
 lô II, 541
 lob II, 544
 lodo II, 529
 lôh II, 527
 lôn II, 508
 lota «ветка» II, 511
 loub II, 535
 louba II, 526
 louft «копа» II, 526, 535
 lougenen III, 171
 lougna III, 171
 louh II, 531
 ludo II, 529
 lugî II, 469, 491
 luhs III, 531
 lungar II, 474, 548
 luof II, 508
 luog II, 445
 luomi II, 454
- magar II, 638
 mago II, 667
 mâgo II, 560
 mahal II, 562
 mâho II, 560
 mahhôn II, 557, 614
 maht II, 667
 mâl II, 556, 562
 mâlkona II, 562
 mâlwîp II, 562
 mana II, 650
 manag II, 633
 mara II, 232, 361
 marag II, 638
 mâri I, 326; II, 600
 mâsa II, 638
 masar II, 638
 mâsca II, 558, 619
 mast II, 662
 mâza II, 600
 medela II, 665
- mein «ЛЖИВЫЙ» II, 569, 598
 meinen II, 663
 meisa II, 612
 meizan II, 610
 meldôn II, 642
 melo II, 595
 mendan, mendiu II, 670
 mendî II, 670
 mengen III, 6, 28
 menni II, 650
 meri II, 654
 mêtû II, 589 [metu]
 mëzzan II, 600 [mezzan]
 mëzzôn II, 594 [mezzôn]
 mîdan II, 624
 mieta II, 618
 milchu, mëlchan II, 645
 mios II, 665; III, 5
 miscan II, 607
 misse- II, 608
 mitti II, 592
 molawên II, 648
 mor(a)ha II, 656
 morgan II, 605, 657
 mos II, 665
 mucka II, 667
 mulîn II, 632
 muljan III, 8
 mullen II, 642; III, 8
 munih II, 633
 munistûri II, 649
 muniwa II, 599; III, 9
 muntar II, 670
 muodi II, 587
 muoen II, 587
 muohî II, 587
 muor II, 654
 muot III, 687
 muoter II, 583
 murga II, 638; III, 5
 murg-fari II, 656
 murmulôn II, 656
 murmurôn II, 656
 mûs III, 27
 muscula III, 20
 mûta III, 26

mûtâri III, 25
mûzôn III, 26 [mûz3ôn]

nabagêr III, 42
nagal III, 78, 80
nahho III, 86
nâjan III, 76
narwa III, 65
nasa III, 85
nëbul III, 53 [nebul]
nëvo III, 68 [nevo]
neiman III, 63
nëst I, 420
nestila III, 104
nî III, 71
nidar III, 72, 73, 76
niet III, 88
nift III, 66
niosan III, 93
niot III, 88
niun I, 493
niusen III, 93
niuwi III, 78
nôt III, 35
nôz III, 90
nu III, 77, 91
nuosk III, 86

oba3 III, 115
ô-heim IV, 155
olei III, 134
organa I, 274 [o3rgana]
ost(a)ra IV, 176
ottar I, 367
ou III, 116
ô-wê III, 95

pâpes III, 201
papilboum IV, 79
pëh III, 226
pëhhâri I, 255; III, 221 [pehhari
255]
pfaffo III, 326
pfâl III, 193, 194
pfanna III, 198

pfëffar III, 241
pfenning III, 234
pfîfa III, 264
pfistûr III, 215
pflâster III, 274
pfluog III, 287
pfuol I, 115, 190
piligrîm III, 262
pilih III, 319
pîna III, 223
plôzan III, 275
praht I, 213
proz I, 219
pumiz III, 231

qu- (см. kw-)

râba «рѣпа» III, 471
rad III, 107
rado III, 475
râvo III, 471
rahhinza III, 476
ramft III, 510
rant(t) III, 510
rarta I, 439
rëf II, 331 [ref]
rëhhanôn I, 206
rein «межа» III, 470
reisa III, 477
rennan III, 501
rëpahuon III, 535 [repahuon]
retih III, 460
ribbi III, 453
rîdan III, 509, 532
rîga III, 460, 464
rîhan III, 480
rîhhi III, 478
rîna III, 529
rinnan III, 501
riozan III, 527
rippi III, 453
rîsan III, 539
riso I, 298
riumo III, 468
rîz3an III, 485

- rofazzen III, 530
 rogo II, 391
 rohôn III, 534
 römisk III, 483
 rôr III, 490
 rosamo III, 505
 rôsc III, 524
 rost III, 480
 rôt III, 459
 roub III, 518
 ruhen III, 528
 rûm III, 489
 ruoba «pena» III, 471
 ruohha III, 451
 ruota III, 448
 rûp(p)a III, 525
 rûsa, rûssa I, 302; III, 532
- sâen III, 615
 saf III, 573, 727
 saga III, 163, 592, 593
 sagên III, 708, 731
 sahs III, 729
 sahso III, 565
 sal III, 596
 sala III, 355
 sal(a)ha III, 715
 salawêr III, 712
 sâlig III, 800
 salo III, 712
 sambaztag III, 792
 samo III, 552
 sâmo III, 601 [sâmô]
 sant III, 794
 sarf III, 609
 satal, satul III, 590
 sêga III, 163, 592, 593
 sêgansa III, 593 [segansa]
 sêh III, 593 [seh]
 sêhstâri IV, 433
 seichen III, 816
 seid III, 614, 621
 seifa III, 546
 seil III, 621
 sellen III, 801
- sêo III, 588
 sêr III, 614
 sez3al III, 590
 sîd «позднее» III, 614
 sîda IV, 437
 sîgan III, 618, 816
 sîhan III, 816
 silabar III, 606
 silecho IV, 423
 silo IV, 454
 sinnan IV, 413
 sintar III, 825
 sipp(e)a III, 162, 587
 siula IV, 438
 siuwan IV, 443
 scado IV, 449
 skaft II, 185; IV, 503
 scala III, 630, 647
 scalm IV, 327
 scaltan II, 296
 scamal III, 632
 scarbôn III, 633
 scarf III, 654
 scartî III, 161
 scart-îsan III, 644
 scaz III, 655
 sceidôn II, 512
 scellan III, 646
 scêltan II, 296 [sceltan]
 scêran III, 650; IV, 317, 334,
 505, 573
 scerf III, 633
 scêrm IV, 265
 scîba III, 638
 scif II, 37; IV, 395
 scivaro III, 638
 sciluf II, 288
 scindula III, 661
 scintan III, 661
 scioban III, 660
 sciozan II, 230; III, 705 [scio-
 zan 230]
 scirbi III, 651; IV, 341, 504
 scirm IV, 265
 scirmen II, 329
 sciuhên IV, 389, 509

- scoub II, 240; IV, 375, 384
 scouwôn IV, 252, 390
 screi III, 658
 screnkan III, 660
 scrîan III, 658; IV, 276
 scrîni III, 657
 scrintan IV, 280
 scrôtan III, 659; IV, 279
 scrunta IV, 280
 skultarra IV, 370
 scûr III, 588
 scûra III, 639
 scurt III, 640
 scutten III, 641
 slaf III, 664
 slah II, 446, 512; III, 239
 slango III, 678, 682
 slêha III, 670
 slîhhan III, 671, 672
 slingan III, 678, 682
 slîo II, 498
 sliofan II, 539
 sliozan II, 258
 slito III, 668
 sluzzil II, 258
 smal I, 336; II, 564
 smëro III, 686; IV, 458 [smero
686]
 smërza III, 685 [smerza]
 smid II, 591
 smîda II, 591
 smîzan III, 684
 snîwit III, 697
 snuaba III, 700
 snur III, 700
 sorga III, 722
 soum III, 802
 spaltan III, 193, 310, 317
 [spalten 310]
 spân II, 512
 spanna III, 423
 spannan III, 146, 402
 sparo IV, 469
 sparro III, 240
 spêhôn III, 215 [spehôn]
 speihha III, 736
 spinnan III, 146
 spinula III, 735
 spottôn III, 739
 springa III, 387, 393
 springan III, 330, 387
 spuon III, 734
 spuot III, 734
 spurnan III, 420
 stadal III, 764
 stahhula III, 751
 stam III, 745
 stampf III, 788
 stampfôn III, 788
 stân III, 745, 748, 769
 stantar IV, 446
 stapfo III, 755
 starên III, 747
 stat III, 748
 stëg III, 752
 stëchal III, 753 [stechal]
 stechen III, 751
 steiga III, 752
 stërban III, 756
 sterbo III, 757
 stih III, 751
 stilli IV, 38, 71
 stioban II, 120
 stir IV, 507
 stirna III, 768
 storah III, 758
 strach IV, 88
 stracken III, 772
 strâla III, 774
 strëdan III, 772 [stredan]
 strîhhan III, 773, 778
 strît III, 777
 strôm, stroum III, 342, 784
 [strom 342]
 strûbên III, 782, 784
 strûz III, 785
 stuba II, 120
 stûda III, 787
 stumbal IV, 122
 stumpf IV, 122
 stuof(f)a III, 755
 stuot III, 743

stur IV, 507
 stûri III, 790
 sturio III, 158
 sû III, 578
 sûfan III, 725
 sûgan III, 706, 725
 sûl IV, 485
 sunna III, 711
 sunu III, 817
 suohha III, 730
 suohhan IV, 484
 sûr II, 67; III, 819
 sûsan, sûsôn III, 809, 820
 swâgur III, 584
 swalawa III, 711
 swamb I, 469
 swan(a) II, 88
 swâr III, 157
 swarm III, 579
 swëbal II, 66
 swëfal II, 66
 swëhur III, 572
 sweifan IV, 435
 swëllan IV, 228
 swëran III, 574; IV, 232
 swërbân III, 573
 swerian III, 569
 swëro III, 574
 swërt III, 574
 swigur III, 572
 swîhhôn III, 577
 swintan I, 375
 swîo III, 583

tâen I, 522
 tal I, 523
 tanna I, 547
 tapfar I, 490, 521
 tasca IV, 30
 tât I, 509
 tebelus III, 704
 teil I, 495
 teilen I, 496
 tēnar II, 448 [tenar]
 theisk IV, 58

theismo IV, 51
 thurst IV, 46
 thwëran IV, 31
 thwesben IV, 91
 thwiril IV, 31
 tior I, 556
 tirnpauma I, 503
 tisc I, 532
 tou I, 488
 toum I, 558
 touwen I, 481
 trebir I, 538
 trestir I, 540
 trîban IV, 92
 triogan I, 541
 troc I, 537
 truha IV, 109
 truht, trucht I, 543
 truhtîn I, 543
 trumba IV, 108
 truoban I, 538
 truosana I, 547
 tûhhan I, 557
 tullî IV, 119
 tunst I, 554
 tuolla I, 523
 tûon I, 509
 turi I, 487

ua-wahst IV, 537
 ûf I, 333, 371
 ûfo, ûvo I, 349, 369
 umbi III, 96
 unholdo III, 64
 unc IV, 146, 151
 uo-qëmo IV, 537
 ur-knât II, 100
 ûtar I, 369; IV, 149
 ûwila I, 371
 ûz I, 348, 366
 ûzana I, 348

wado IV, 148
 wafsa III, 156

- wâga I, 263
 wagan-leisa II, 490
 wahs I, 357
 wahsan III, 115
 wackar I, 309
 wala «выбор» I, 348
 walah I, 345
 wald I, 345
 walh I, 345
 walchan I, 342
 wallan I, 268
 walm I, 339
 wanga II, 457
 wâr I, 293
 waga «внимательность» IV, 568
 wâga «правда» I, 292
 warf I, 352
 warôn I, 275
 warza I, 295
 waz IV, 229
 wazzar I, 330
 wê I, 263
 wëban I, 282; III, 156 [weban]
 weggen I, 334
 weibôn I, 319
 welda I, 335; III, 294
 wëlc I, 337
 wëlla I, 339 [wella]
 wëllan I, 338 [wellan]
 wërban III, 574
 wërran I, 355
 wëtar I, 284 [wetar]
 wibil I, 282
 wîda I, 306, 321
 widamo, widemo, widomo I, 291
 wîgan I, 286
 wîhhan I, 487
 wihôn I, 313
 wîhsila I, 325
 wiht I, 309
 wîch I, 323
 wîn I, 316
 wîngart(o) I, 317
 wintbrâwa IV, 170
 wîr, wir «мы» I, 282;
 wisa I, 326
 wisk I, 308, 313
 wîso I, 367
 wisula I, 303
 wisunt II, 107
 witu-fîna III, 233
 wituwa I, 282
 wizzan I, 283
 wizzôd I, 364
 wolchan, wolkan I, 337, 340
 wulpa I, 346
 wuolên I, 268
 wuorî I, 273
 wurgen I, 298; III, 182
 za I, 519
 zala II, 448
 zarga, zarge III, 300; IV, 25
 zëhan I, 508
 zëhanto I, 507
 zeihhur I, 491
 zëlt II, 448 [zelt]
 zëran I, 505
 zëso I, 506
 ziga I, 514; II, 277
 zimbar I, 547
 ziu I, 513
 zopf I, 557
 zubar IV, 294
 zûn III, 818; IV, 132
 zunga IV, 551
 zuo I, 519; II, 399
 zur- I, 521
 zurba I, 500
 zwangan I, 487
 zwibar IV, 294

з. Лангобардский

lagi II, 548

и. Средневерхненемецкий

- abelouf III, 102
 anken IV, 571

 bāhen I, 122
 balla I, 117
 ban I, 120
 bar II, 70
 barchāt I, 129
 bars II, 49
 beneimen III, 63
 be-nuomen II, 130
 bern «бить» I, 197
 bezzerunge I, 130 [bezzerunge]
 bicke I, 102
 bilch III, 320
 bīse I, 164
 biuchen I, 235
 biule I, 237, 239
 biutel III, 226
 blas «слабый» III, 286
 blæjen I, 174
 bluost I, 179
 bole I, 186
 bort I, 152
 botech, boteche «чан» I, 202,
 243
 braht I, 213
 braten I, 210
 brēhen I, 211 [brehen]
 brēm I, 128; III, 107
 brēmen III, 107
 briustern I, 225
 brosem I, 219
 broz I, 219
 brüeje I, 205
 brûnāt I, 246
 brûsche I, 225
 bruzzi III, 389 [bruzzi]
 bûchen I, 256
 buldern I, 190
 bunge II, 113
 buntschuoch III, 199
 buobe I, 99

 buode I, 230
 burdûn I, 152
 bûs I, 255
 bûsen I, 251, 255
 bûtenære I, 192
 bûze I, 256

 dampf I, 517
 dank I, 561
 dēhsen IV, 50
 dîhsel I, 560
 diuten III, 179
 drāt I, 535, 542
 drôz IV, 108
 dûs IV, 115
 dwâs I, 489

 ebich III, 142
 ei IV, 515
 erbe I, 402
 erende III, 154
 ernest III, 448 [ernest]
 erwürgen I, 298
 etter III, 124

 f (см. v)

 gâgen I, 380, 425
 gâgern I, 380
 galle I, 388
 galm I, 388
 galmen I, 388
 galwei I, 428
 garst I, 445
 gat II, 208
 (ge)gate I, 426
 gehiure IV, 385
 gël I, 406 [gel]
 geleise II, 490
 gël(p)fen II, 297 [gel(p)fen]
 gelte II, 43

gelücke III, 679
 gerte II, 47
 geschēhen III, 645
 geschirre IV, 468
 gesmac(h) III, 683
 gewæte II, 150
 gît II, 39
 glanz I, 418
 glâr I, 410
 glarrouge I, 410
 glîfen I, 413
 glinzen I, 418
 glipfen I, 413
 grabære I, 449
 grât I, 461
 griusen IV, 147
 grûen IV, 147
 gruose I, 460
 grûsen IV, 147
 grûwen IV, 147
 gugele II, 398

habich II, 267
 hac II, 360
 hader II, 353
 hagen II, 356
 hake I, 384
 hare III, 603
 häre IV, 264
 harewer III, 603
 harm, harme III, 609
 harsch I, 395
 harst I, 395
 hart II, 340
 härwer IV, 264
 harz I, 395
 hatele II, 352
 hâz IV, 412
 hæze IV, 412
 hohse II, 345
 heiger IV, 311
 hel II, 290
 heppe II, 320
 heswe III, 726
 hiefe IV, 440

hiulen III, 704
 hiuweln III, 704
 hiuze II, 400; III, 374 [hiuze]
 holuntër II, 168 [holunter]
 hopfen II, 236
 hövesch I, 489
 hûchen IV, 287
 hûfe IV, 177
 hulst IV, 258
 hummen II, 301
 huofnagel IV, 287
 huore II, 424
 hupfen II, 236
 hûr IV, 236
 hurm I, 476
 hurt I, 476
 hûste II, 432

iezuo III, 304
 ilme II, 127
 ingewër, imbër II, 129 [ingewer]
 irch II, 139

jân II, 9
 jiuch II, 116; III, 99
 joppe IV, 525
 jû, jûch IV, 528
 juppe IV, 525

kaldûne II, 288
 kalzen I, 430
 kanne II, 311
 kappûz II, 188
 karaz II, 193
 Karl II, 200
 kawërzîn II, 153 [kawerzîn]
 kegel II, 363; III, 656
 kelich II, 169
 kelzen I, 430
 kem(e)nâte II, 304
 kërben II, 195
 kerlinge II, 328
 kës II, 50 [kes]
 kirmesse II, 238

- kiuwen II, 39
 klac II, 259
 klam II, 61, 259
 klieben IV, 350
 klimmen II, 259
 klôz I, 415; II, 249
 knote I, 422; II, 265
 knoufel II, 262
 kobel II, 149
 kocke II, 356
 koller II, 271
 kolter II, 298
 koppel II, 267
 korduwân II, 324
 kotze II, 355, 356
 krâm II, 365
 krâmer II, 365
 kringel II, 371
 crisme II, 376
 kristen, kristenen II, 374
 krûka II, 391
 krûse II, 385
 kübel II, 267, 396
 kugel III, 34
 kûle II, 413; III, 132
 kumpost II, 188
 küniklîn II, 380
 kuofe II, 436
 kuofelîn II, 396
 kürsenære II, 439
 kurzwîle, kurze wîle II, 384
 kutel II, 435

 lade II, 465, 523
 lachen «простыня» II, 467
 læge «плоский» II, 449, 476
 lanze II, 537
 lasche II, 467, 521
 latte II, 523
 lecken II, 488, 548
 liewe «беседка» IV, 243
 lîm II, 551
 lire III, 528
 liute II, 545
 lulch II, 479
 luot II, 244

 mâge II, 560
 mantel III, 31
 meisch II, 593, 607
 metze II, 585
 mocke II, 667
 moder III, 11
 mugen III, 27
 mûhen III, 27
 mûre III, 15
 mûze III, 26
 müen II, 587
 müllen III, 8

 negelkîn I, 399
 nêl II, 265 [nel]
 nêst I, 420
 nun III, 91
 nuosch III, 86

 ô III, 95
 obez III, 115
 organa III, 149

 pap III, 200
 papel IV, 79
 parkân III, 208
 pêtersilje III, 253 [petersîlje]
 pfanne III, 198
 pfëffer III, 241
 pfîfe III, 264
 pflaster III, 274
 pfûchen I, 236
 pilgerîm *вост.-ср.-нем.* III, 262
 [pilgerim]
 probest III, 371

 quappe II, 31
 quast I, 399
 quât I, 381
 queste I, 399; IV, 232

 ragen II, 379
 râm, râme «цель» III, 440
 ram(e) II, 380, 381

- ranft III, 510
 rât III, 429
 râthûs III, 448
 râz II, 363
 rêb III, 473
 reif III, 473
 reiger II, 377
 reitwagen III, 527
 retten III, 448
 rieme III, 468
 riemer III, 484
 rîge III, 460
 rîhe III, 460, 464
 rinc III, 530
 rîne III, 529
 rinne III, 529
 rîs III, 485
 risch, risk III, 486, 530
 rîsen, rîsan III, 477, 485, 539
 riuten III, 523
 rîzen III, 485
 rohen III, 528
 rôse III, 493
 rost III, 480
 rot «ржавчина» III, 480
 rôt III, 531
 rotte III, 507
 rude IV, 268
 rûde IV, 268
 rumpf III, 510
 runge IV, 269
 ruppe III, 525
 rûsch «нападение» III, 524
 rûte III, 523
 rûtten III, 523

 sage III, 163
 sal «мутный» III, 551
 santrocke IV, 405
 sappen IV, 222
 sarph III, 610
 schaf IV, 447
 schalc IV, 398
 schalcbære IV, 398
 schale III, 647

 schallbar IV, 397
 schalten II, 296
 schapël IV, 406
 schar IV, 429, 493
 scharben IV, 411
 scharte III, 644
 scharwërc IV, 408
 schelfe IV, 425
 schenke IV, 439
 schërbe III, 651; IV, 504 [scherbe
 651]
 schërmen IV, 489
 schërz II, 36
 schërze I, 370; III, 652 [scherze]
 schërzel I, 370 [scherzel]
 schëter III, 635
 schîbe IV, 435
 schiech IV, 509
 schiel III, 662
 schillinc IV, 427
 schîr IV, 507
 schirmen IV, 489
 schiuchen IV, 389, 509
 schiun(e) IV, 487
 schiuwen IV, 389
 scholder IV, 484
 scholderer IV, 484
 scholler IV, 484
 schollerer IV, 484
 schopf IV, 375, 466
 schoube IV, 482
 schoup IV, 384
 schram II, 370, 380
 schranc IV, 516
 schranz IV, 280
 schriën IV, 276
 schrimpfen IV, 280
 schrinden IV, 280
 schrolle III, 659
 schrûbe IV, 511
 schrunde IV, 280
 schûbe IV, 482
 schûm IV, 486
 schûren IV, 410
 schüren IV, 488
 seiger II, 91

- seite III, 614
 sengen III, 814
 sîde IV, 437
 sîhte III, 826
 silber III, 606
 sile IV, 454
 sinter III, 825
 slac IV, 457
 slag IV, 457
 slahte IV, 457
 slamp IV, 248
 slappe IV, 456
 slich III, 668
 sliefen IV, 455
 slîfen IV, 455
 slingen III, 678
 slîten III, 668; IV, 244
 slôz «замок» II, 77
 slôz, slôze «градина» III, 677
 slozzer III, 670
 slûch II, 512; III, 677
 slucken II, 512
 smacken III, 683
 smalz III, 683
 smaschîn III, 694
 smasse III, 694
 smeln II, 564
 smiegen III, 693, 695
 smielen IV, 179, 251
 smir(w)en IV, 458
 smollen IV, 179
 smouch III, 693
 smougen, sich III, 693
 snate IV, 458
 snuor IV, 462
 snurren IV, 463
 soldenære II, 41, 61
 soum III, 802
 spale IV, 470
 spân IV, 475
 spât IV, 471
 spatz IV, 469
 spëch IV, 472
 spëc(k) IV, 473
 spille IV, 473
 spilman IV, 473
 spîse IV, 471
 spor IV, 475
 spranz III, 388
 sprengen III, 389
 sprenzen III, 388, 394, 396
 spriezen III, 392
 sprinke III, 388, 393
 sprinzen III, 388
 spunt IV, 450
 spuole IV, 475
 stân III, 769
 stapfe III, 767
 stecken III, 751
 stërben III, 756
 stich IV, 482
 stîf III, 736
 stiure III, 759
 stolle IV, 479
 störe III, 158
 strac III, 772; IV, 88
 straf III, 781
 stranc III, 342
 strëben III, 786
 streich III, 778
 strîchen III, 773
 strieme III, 784
 strîtackes III, 779
 strobelëht III, 784
 strûben III, 784
 strûch III, 783
 strunc III, 783
 strûp III, 784
 stubbe III, 786
 stuofe III, 755
 suochen IV, 484
 supfen III, 725
 sûr II, 67
 sÛrpfeln III, 604
 swenden I, 375
 swër IV, 232
 swinden I, 375
 talier IV, 24
 talken IV, 73
 tanz IV, 19

- tapfer I, 490
 tarant IV, 21
 tarsche IV, 25
 tartsche IV, 25
 tasche IV, 30
 tattelkorn IV, 27
 tavele IV, 67
 teilen I, 496
 tiuten III, 179
 tobel I, 554
 tolmetsche IV, 72
 totzen IV, 115
 tou I, 488
 trager I, 545
 trap «дрофа» I, 542
 trappe, treppe «лестница» I, 545
 treffen IV, 94
 truhe IV, 109
 tûchen I, 557
 tucken I, 557
 tûcken I, 557
 tüele I, 523
 tülle IV, 119
 tuoch III, 473
 turm IV, 137
 tûs IV, 115
 twâs I, 489
- ūз I, 366
- val «блеклый» III, 313
 valgen III, 315
 valsch IV, 184
 valte III, 316
 vâris IV, 187
 varm III, 331
 varwe I, 125
 fasant I, 104
 vase III, 212
 vaser III, 212
 fasôl IV, 187
 ver-râten II, 105
 vestenunge IV, 32
 vewen «просеивать» III, 407
 vîge IV, 192
- vigilje IV, 192
 filtir *франкск.* IV, 191
 vîol IV, 192
 vischbein IV, 193
 visel III, 220
 vîst I, 163
 vochen III, 399
 fochenz, vochenze I, 201, 254
 voget I, 335
 vortuoch IV, 186
 vorwêrk IV, 201
 vriedel III, 369
 vrum III, 395
 vuoter IV, 287
- wabelen I, 282
 walch I, 345
 wate III, 55
 welben IV, 329
 wer II, 72
 wêrgelt I, 318 [wêrgelt]
 wihen I, 313
 wîhsel I, 325
 wiht, wicht «вещь» I, 309
 wimmen I, 436
 wirtel I, 297
 wîsel I, 367
 witewal II, 114
 witseze I, 322
- zêlge I, 525 [zelge]
 zendâl II, 94
 zergen I, 500
 zibolle IV, 305
 ziegel IV, 288
 zige II, 277
 zil IV, 297
 zins IV, 364
 zippeltrit IV, 307
 zîse IV, 360
 zitze IV, 62
 zol I, 526
 zolle I, 526
 zwibolle IV, 305

Й. Нововерхненемецкий

- Aar III, 151
 abhauen I, 505
 Ablauf III, 102
 Abrakadabra I, 56
 Alant II, 15
 albern I, 144
 allein III, 123
 Anbeiß IV, 227
 Angel IV, 170
 anschirren IV, 468
 apart III, 209
 Äsche IV, 551
 Augenkraut III, 177
 Augentrost III, 177
 (aus)kehlen II, 166
 auswischen IV, 45

 babbeln I, 111; II, 70
 Bach I, 102, 183, 227
 Bacher I, 137
 Bagger I, 102
 baggern I, 102
 bäh I, 146, 261
 Bahre II, 577
 Bajazzo III, 224
 Balbahn *дуал.* I, 187
 Baldrian I, 249
 Balg IV, 451
 Balken I, 115, 186
 Ball I, 117
 Balleisen I, 119
 Band II, 155; III, 199
 Bande II, 155
 Banse I, 105
 Bär I, 158, 198
 Baracke II, 148
 Barch III, 331
 Barchent I, 129
 Bärenloch I, 158
 Barme I, 127
 Bärme I, 127, 159
 Barre I, 489
 Barsch II, 49

 Barte I, 152, 205
 Bastrock I, 199
 Batzen I, 138
 Bauch III, 403
 bauchen I, 256
 Baumhauer I, 562
 Bausch I, 255
 bedibbern III, 434
 Behemoth I, 142
 behend III, 66
 belemmern II, 455
 Berkan I, 123
 berkofski *прибалт.-нем.* I, 157
 Bernstein III, 388
 Beruf III, 363
 Beule I, 175, 237, 239
 Beute I, 178
 Beutel I, 253
 Bezoar I, 145
 biegen I, 140, 227, 228, 257,
 423; III, 99
 Bielefeld I, 165
 Bier III, 258
 Biese I, 164
 bieten I, 230
 Bilme I, 147
 Bims III, 231
 Bindseil I, 151
 Bindwagen I, 150
 Birutsche I, 215
 bitter I, 214
 Blahe III, 276
 Blässe III, 282
 blöken I, 173
 Blust I, 179
 Bö I, 234
 Bock II, 278
 Boden I, 231
 Bohle I, 186
 Voi «ткань» I, 107; II, 213
 Bolle I, 240
 Bombasin I, 241
 Borch I, 195; III, 331
 Boretsch I, 193, 198

- Borkan *вост.-прусск.* I, 194
 Borste I, 198; II, 49
 Brägel I, 205
 Braie *вестфальск.* I, 205
 Bratpfanne III, 383
 braun I, 246
 Brausche I, 225
 Breis(e) I, 222
 Brise I, 211
 Brosamen I, 219
 Brühe I, 205
 Bucht I, 237, 256
 Buckel III, 404
 bücki *швейц.-нем.* I, 202
 Bude I, 230
 büffeln II, 107
 Bühne I, 192
 Bulle I, 336
 Bund I, 241
 Bunge II, 113
 bunt III, 773
 Bürde I, 159
 Burkan *вост.-прусск., прибалт.-нем.* I, 194
 Büse I, 256
 butt I, 200
 Bütte I, 184, 192
 Buttel I, 254
- Carpie II, 337
 Cerosin II, 225
- Dachs IV, 50
 damisch *бав.* IV, 76
 dämlich IV, 76
 Dampf I, 517
 Darge I, 531
 Decke I, 495
 dehnen IV, 42
 Diele I, 558
 doll IV, 131
 dollfuß *бав.* IV, 131
 Dolman I, 525
 Dolmetsch IV, 72
- Dorsch IV, 100
 Döschen I, 532
 Dose I, 532
 Draht I, 542
 dreschen IV, 100, 106
 Drohne I, 546
 dröhnen I, 546; IV, 98
 Drossel I, 541
 Ducht I, 533
 ducken I, 557
 Duft I, 533
 dulden IV, 38
 dürfen IV, 96
 Dusel *бав.* I, 521
- Eiter III, 58
 Elle II, 15
 Ellenbogen II, 15
 Else II, 15
 Engerling IV, 147
 Enkel I, 329
 er II, 8
 Erle III, 137
 Erz I, 89
 Essig III, 177
 etlich II, 9
 etwas II, 9
- Fach III, 185
 Fahne III, 146
 Fähnrich III, 354
 falg *бав.* III, 315
 falten III, 288
 Farbe I, 125
 Farfelen IV, 186
 Farre II, 79; III, 331
 Färse II, 79
 faseln I, 160
 Faser III, 339
 fassen I, 130; III, 252
 Feldmesser II, 93
 Festung II, 372
 Fichte III, 270
 finden III, 413
 Finte IV, 196

- fisten I, 163
 flau III, 288
 Fleck IV, 200
 fließen III, 285
 Flocke II, 252
 Floß III, 285
 Fluß IV, 200
 Folie IV, 201
 frank IV, 206
 Franzbrot III, 353
 freien III, 370
 Fries I, 222
 Frieseln III, 379
 fromm III, 395
 Frosch III, 391
 Fuchs III, 421; IV, 209
 fürwitzig IV, 191
- gackern I, 380; II, 283
 Gänseklein III, 346
 Gant I, 438
 Ganter I, 438
 garstig I, 445
 Gast I, 447
 gätlich I, 426
 Gatte II, 208
 geben IV, 546
 gebieten I, 230
 Geburt I, 159
 Gehege I, 383
 geheime Kunst IV, 237
 Geheimrat IV, 237
 Gehrholz II, 27
 Gehrung II, 27
 geifen II, 95
 Ge-lenk II, 261
 gellen I, 385, 387; III, 35
 Gelte II, 43
 gemein III, 349
 Genettkatze II, 20
 Geniste I, 420
 geruhen III, 451
 Geschlinge IV, 455
 Geschwür IV, 232
 G(e)stalt II, 440
- Gewissen III, 707
 Giersch I, 444
 gießen I, 448; II, 53
 Gift IV, 546
 glatt I, 409
 Gleichgewicht III, 428
 Glück III, 679
 glucken II, 257
 Gluckhenne II, 253
 Gnade III, 63
 Gneis I, 421
 Gram IV, 147
 gram I, 460
 Granne I, 452
 Grat I, 461
 Gräte I, 461
 grauen IV, 147
 grausen IV, 147
 grebel *швейц.-нем.* I, 450
 Greuel IV, 147
 Gries I, 463
 Grindel I, 467
 grintl *каринт.* I, 467
 grübel *швейц.-нем.* I, 450
 grummeln I, 456
 Grütze I, 463
 Gugelhopf II, 398
 Güster *дуал.* I, 478
- Habicht II, 268
 Hafen II, 311
 Haff II, 419
 Haftel I, 81
 hager IV, 320, 323
 Hahn II, 427
 Haken I, 384
 Haksch II, 356
 Hamen IV, 260
 Hammel II, 304
 Hamster IV, 261
 Hanse I, 477
 happen IV, 222
 happig IV, 222
 harsch II, 335; III, 608
 häss *швейц.* IV, 412

- hasten IV, 318
 Hatz I, 395
 Haufen II, 235
 Hauste II, 432
 Hecht II, 275
 Heftel I, 81
 Hegel II, 356
 hehlen III, 136
 Heil IV, 296
 heischen II, 140
 Heister I, 64
 Hemern *дуал.* IV, 331
 hemmen II, 316
 herab I, 83
 Herd IV, 433
 Hetze I, 395
 hetzen I, 408
 hichezen *швейц.* IV, 361
 hick *швейц.* IV, 361
 hitzel *силез.* I, 408
 hocken IV, 353
 Höcker IV, 272, 353
 Hof I, 489
 höfisch I, 489
 Holster III, 137
 Holunder II, 168
 hopp I, 438
 Hose IV, 253
 hummeln IV, 250
 Humpen II, 37
 Hundstage II, 180 [Hundstagen]
 Hüne II, 142
 hüpfen I, 438; II, 395
 hurtig IV, 268
 Hütte IV, 568
 hutzen II, 230

 Igel II, 10
 in I, 262
 ingrimmig IV, 147
 Ingwer, Imber II, 129
 ist II, 28

 Jackett IV, 543
 jäh I, 382

 janken IV, 571
 Jaspis I, 93
 Joch III, 99
 Juchten IV, 536
 Jüd II, 53
 Jungfer IV, 531
 Jütte IV, 535

 Kabale II, 149
 Kabel II, 153
 Kabine II, 148
 kacken II, 163
 Kackerlack IV, 21
 Kadâksch *вост.-прусск.* II, 399
 Kaffa II, 355
 Kaft II, 355
 Kaiser II, 279
 Kalamank II, 164, 294
 Kalbfell I, 378
 Kalesche II, 300
 kalt I, 432
 Kamm II, 111
 Kante II, 179
 kanten II, 223
 Käpfer II, 318
 kappe II, 189
 kaput III, 633
 Karausche II, 193
 Karde II, 196
 karg III, 660
 Karnies II, 202
 Karrete II, 198
 Käse II, 160
 Kastoröl *прибалт.-нем.* II, 208
 Kat(e) *бав.* II, 208
 Kattun II, 435
 Katzanker II, 350
 Katzboi II, 213
 Kauder II, 182
 Kaulbarsch III, 132
 Kebse IV, 353
 keck II, 52
 Kegel II, 40
 Keil II, 161
 Kerbe II, 195

- Kerbel II, 223
 kerben II, 48
 Kiebitz III, 258; IV, 357
 Kiefer II, 31
 Kien III, 727
 Kirche II, 238
 kitten IV, 240
 Klamm II, 61
 klappen II, 248
 Klapper II, 254
 Klecks II, 259
 Klei II, 246
 Kleie IV, 259
 Kleinod II, 246
 Kleist I, 413
 kleschen *дуал.* II, 248
 klocken II, 257
 Kloß II, 249
 Klumpen II, 255
 knapp I, 437
 Knappe III, 42
 Knitsch II, 264
 Knote I, 422
 Knust II, 264
 Kobel II, 396
 Koben II, 65, 396; III, 196
 Kober II, 149
 Kochemer II, 436
 Köcher II, 282
 kockelefang *бав.* II, 405
 Kohlblatt I, 432
 Kohlgebäck II, 409
 Kokodâk II, 399
 Kolben III, 267
 kolken I, 429
 Koller II, 310
 Kolter II, 298
 Königshase II, 380
 Kontusion II, 314
 Kopf II, 394
 Korinthe II, 328
 Korn II, 95
 kosher II, 360
 kosten III, 769
 Kot I, 381
 Kotschaufel II, 358
 Kott *шваб.* II, 351
 Kotze II, 213, 356
 Kranzbeere II, 67
 Krapfe II, 366
 Krapp II, 366
 Kraus II, 385
 Krausbeere II, 388
 krengen I, 147
 Krieche *дуал.* I, 465
 Kringel II, 371
 Krinsel II, 371
 Krisdore *прибалт.-нем.* II, 388
 Kritze II, 378
 Krösel II, 371
 Krug II, 148, 342, 385
 Krüppel II, 424
 Kubebe II, 396
 Kuckuck II, 404
 Küfel II, 436
 Küfer II, 421
 Kuffel II, 436
 Kuft *прибалт.-нем.* II, 355
 Kumme II, 307, 416
 Kunkel II, 401
 Kunster II, 432
 Künstler II, 432
 kurisch II, 338
 Kürschner II, 328
 Kurzweile II, 384
 Küten I, 475
 Kütt *бав.* II, 275
 Kütte *дуал.* I, 479
 Kutteln II, 435
 Kutze II, 213
 Lab II, 438
 Lache II, 515
 Lade II, 447
 laden II, 244
 Lagen *бав.* II, 446
 lahm II, 454
 Laich II, 246
 lallen II, 454
 landern II, 451
 Lappsack II, 551

- Latte II, 460
 Latûn II, 465
 Laus, *герм.* lûs I, 359
 lauschen III, 680
 lauter II, 256; III, 677
 Lefze II, 508
 legen II, 244
 Leite II, 253
 liederlich II, 542
 lind II, 536
 lins *бав.* II, 500
 Linse II, 553
 Linte II, 482
 List II, 487
 löcken II, 488
 Lodje *прибалт.-нем.* II, 510
 losen III, 680
 Lotter II, 542
 lullen II, 546
 lumm II, 454
 Lunge II, 474
- Macheier III, 19
 machen II, 557
 Macher II, 585
 Mähre II, 604
 mähren I, 419
 Makler II, 561
 Mal II, 556
 mâlen *силезск.* II, 594
 Marke II, 572
 Marsch II, 654
 Martinsvogel II, 575
 Maser II, 639
 mästen II, 579
 Maul III, 104
 Mauser II, 558
 Mehl III, 8
 Melde II, 470
 melden II, 642
 menz *тирольск.* II, 305
 miauen III, 32
 mogeln III, 19
 mondiren III, 10
 Montierung III, 9
- Mucker III, 7
 Müll III, 8
 Mumme III, 9
 mummeln III, 63
 mummen III, 9
 murmeln I, 195; III, 13
 musiv III, 15
 Muskat(e) II, 661
- Naber III, 42
 Nachtigall I, 385, 387
 nackt III, 36
 Näglein I, 399
 namentlich II, 129
 nämlich II, 129
 naper *дуал.* III, 42
 närb *бав.* III, 44
 närw *бав.* III, 44
 nase III, 85, 93
 Nelke I, 399
 neppen III, 64
 nepper III, 42
 niet *гессенск.* III, 88
 Noll III, 81
 nuseln *бав.-австр.* III, 93
 Nüster III, 93
- Ober- III, 99, 106
 Ochs I, 308
 ochsen II, 108
 ofen *бав.* III, 114, 256
 oh III, 95
 ohne I, 348
- pai *прибалт.-нем.* III, 187
 pandl *дуал.* III, 199
 Pappe III, 200
 Pard, Pardel, Parder III, 205
 partes III, 209
 Partisane III, 382
 patschen III, 223
 Pein III, 233
 Pfeife IV, 182, 191

- Pflaster IV, 200
 pflegen III, 287
 Pflock III, 287
 pfui IV, 134, 208
 Pfundleder III, 406
 pille *др.-прусск.* III, 262
 Pips IV, 60
 pissen III, 266
 Platteise III, 193
 Plinse I, 175
 Plisch III, 282
 poltern I, 190
 Prahm II, 510; III, 332
 Pritsche I, 215
 probieren III, 370
 Profoss III, 385
 Pudel III, 401
 pudeln III, 401
 Puhu *дуал.* III, 400
 pünktlich IV, 90
 Pute III, 398, 414
 putpurlút *прусск.-нем.* III, 239
 Putthahn III, 414

 quaken II, 217
 Quakreiherr II, 217
 Quaste I, 399; IV, 232
 Quecksilber II, 52
 quieken II, 219
 Quitte I, 479

 Rad III, 509
 Radies III, 458
 ragen III, 463, 489
 Ramsch III, 440
 Ramsen *в.-нем.* IV, 339
 Rasch III, 538
 Ratte II, 383
 Raubank III, 510
 Raum III, 533
 Raupe III, 538
 rauschen III, 530
 Ravelin III, 428
 Rein *бав.* III, 529
 Reindel *бав.* III, 529
 Reis III, 485
 Reuse III, 532
 Riedmeise III, 467
 Riege *прибалт.-нем.* III, 482
 Riegel III, 466
 Riemen III, 484
 Riese I, 298
 rieseln III, 539
 Römer III, 533
 Ronde III, 529
 Roof III, 511
 Rosen III, 494
 rotzen *бав.* III, 527
 rügen III, 466
 Rundung III, 518
 ruscheln *дуал.* III, 525
 Rutebage *дуал.* III, 523

 Säbel III, 541
 Sackerfalke III, 709
 Sahlweide, Salweide III, 715; IV, 427
 Saite III, 614
 Sand III, 794
 Sandart III, 794
 Sander III, 794
 Sappe III, 558
 saufen III, 725
 Saukraut III, 212
 Saum III, 802
 Schabatte *швейц.-нем.* IV, 371
 Schabe III, 636
 Schaber IV, 405
 Schabracke IV, 315
 Schaden III, 189
 Schäferhund IV, 393
 Schaff IV, 447
 schalen IV, 398
 Schalholz IV, 485
 Schalk IV, 257
 schallen III, 646
 scharf IV, 289
 Scharmützel IV, 430
 scharren IV, 409

- Schatz III, 655
 Schaub IV, 384
 Schaubе IV, 482
 Schaute IV, 491
 scheiden IV, 41
 Schelfen *бав.* IV, 425
 Schelle III, 646
 Scherbe III, 651
 Scherbel IV, 429
 scheren II, 321; III, 657; IV, 385
 scheren, sich III, 654
 schergen *бав.* III, 633
 Scher(p)f III, 633
 Schetter *дуал.* III, 635
 Scheuer III, 639
 Scheune IV, 487
 Schibboleth III, 703
 schieben IV, 239
 Schiefer III, 638
 Schiene II, 126
 schier IV, 507
 schießen III, 705
 schinden IV, 439
 schirmen II, 329
 Schlag IV, 457
 schlagen IV, 426
 Schlamm IV, 241, 249
 schlampen IV, 248
 schlank III, 681
 schlapp III, 675
 Schlappe «чепец, шапка», *бав.*
 IV, 456
 Schlappe «удар» IV, 245
 schleichen III, 671
 Schleichweg IV, 457
 schlendern IV, 453
 schlenzen IV, 453
 Schlich IV, 455, 457
 Schlichte IV, 455
 schlickern III, 668
 Schlier IV, 454
 Schlosser III, 670
 Schlott III, 676
 Schlüffel IV, 400
 schlupe IV, 456
 schlüpfen IV, 246
 schmal II, 564; IV, 251
 Schmant III, 687
 Schmarren III, 686
 Schmasche III, 694
 schmauchen III, 683
 schmecken III, 689
 schmieren III, 686, 691
 Schmirgel III, 691
 schmollen *бав.* IV, 179
 schmuggeln IV, 461
 Schmutz III, 16
 Schnapphahn III, 555; IV, 400
 Schnappsack III, 696
 Schnaps IV, 461
 Schnat IV, 458
 schnell IV, 548
 Schnitt III, 699
 schnucken IV, 251
 schnurren IV, 463
 schoff *алем.* IV, 466
 schölen IV, 501
 Schöhlholz *дуал.* IV, 485
 Schörl IV, 430
 Schoß II, 517
 Schraff(e) IV, 480
 Schramme II, 380
 Schrape IV, 450
 Schraubenzwinge III, 782
 schreiten II, 389
 Schriftkasten IV, 455
 schröpfen IV, 289
 schrumpfen IV, 280
 Schüler IV, 484
 Schuppen IV, 466
 schüren IV, 409, 451, 489
 Schurrmurr IV, 490
 schütter, schitter IV, 499
 Schwager III, 584
 Schwall IV, 228
 Schwäre IV, 232
 schwellen I, 336
 schwer III, 580
 schwimmen III, 794
 schwinden I, 375
 schwingen IV, 394, 483
 schwirren III, 579

- Schwur III, 569
 Sech III, 730
 Seelenwärmer I, 556
 seiden- II, 94
 seit III, 614
 selken III, 595
 Senf III, 623
 sengen III, 814
 Séppik *прибалт.-нем.* III, 603
 sind III, 812
 singen III, 827
 Sirene *дуал.* III, 626
 slûche III, 677
 smiechen *бав.* III, 683
 Späher IV, 472
 Spale IV, 470
 spalten III, 317
 Span IV, 475
 spanisch IV, 470
 spannen III, 292, 402, 412, 423
 Spargel III, 732
 Sparren IV, 471
 Spars *дуал.* III, 732
 Spat «шпат» IV, 471
 Spat «шпат, болезнь ног у лошади», *бав.* IV, 472
 Spatz IV, 469
 Specht IV, 472
 Speditor IV, 449
 Speise IV, 471
 sperren IV, 471
 Sperruten IV, 471
 spicken IV, 473
 Spieß III, 736
 Spindel IV, 472
 spinnen III, 292, 412
 Spint IV, 472
 Spitze IV, 474
 Spore IV, 475
 spornen III, 240, 355
 spotten IV, 472
 Sprengel III, 388
 Sprengel III, 388, 393
 springen III, 389
 spronzel *рейнк.-франк.* III, 390
 Spur III, 425
 sputen, sich III, 734
 Stadt III, 748
 Stamet III, 744
 Stamm IV, 477
 Standpunkt IV, 90
 Stange IV, 498
 Star IV, 23
 starr III, 747
 starren IV, 23
 Statt III, 748
 stauen III, 742
 staunen IV, 378
 Stecken IV, 324
 Stemmeisen III, 744
 Stempel IV, 466
 Stengel IV, 498
 Steppe III, 756
 steppen III, 750
 Sterz II, 62
 Stieglitz IV, 498
 Stierl *австр.-нем.* III, 759
 Stift III, 750; IV, 63
 still III, 753
 Stint III, 698, 789
 Stirn IV, 41
 Stock IV, 115
 Stollen IV, 479
 Stoppine III, 767
 Störling III, 759
 straff III, 781
 streben III, 777
 strecken III, 772
 Streitaxt III, 779
 Strewel IV, 480
 Strick IV, 98
 Strudel III, 772
 Strunk III, 783
 Struse *прибалт.-нем.* III, 782
 Stube IV, 121
 Stunde IV, 481
 Stuss IV, 389
 Stute III, 743
 suk IV, 388
 Sumach III, 802
 surren III, 579
 Syringe III, 626

- Tabin IV, 6
 Talken *каринтийск.* IV, 73
 Taller *бав.* IV, 24
 Tand IV, 18
 Tandelmarkt IV, 18
 Tannin IV, 19
 tapfer I, 521
 Tara IV, 20
 Tarantel IV, 22
 Tarlatan IV, 24
 Tasse IV, 10
 Tatterkorn IV, 27
 Tatze II, 458
 taugen I, 550
 Tazette IV, 29
 Teig I, 494
 Terrasse IV, 23
 Theriak IV, 48
 tief I, 519
 Tiger IV, 56
 tirilieren IV, 136
 Tischler III, 766
 Tolpatsch I, 552
 Tölpel IV, 136
 Tonne I, 559
 Torf I, 500
 trampeln IV, 93
 Trappe III, 776
 Treber I, 538
 Treckschute IV, 101
 Trense IV, 98
 trensen I, 545
 Trester I, 540
 Tripel IV, 99
 Truthahn IV, 125
 Tscheike *австр.-нем.* IV, 395
 Tugend I, 550
 Tumbe IV, 120
 türkisch IV, 137
 Tusche IV, 129
 tuten III, 343

 Umfang III, 111

 Vampir IV, 165
 Venner *швейцарско-нем.* III, 354

 ver- III, 370
 vergessen I, 381
 verhunzen III, 398
 verwepfen II, 319
 Vetter III, 780
 Vollmacht III, 311
 voraussetzen III, 357
 Vortuch IV, 186

 Wachs I, 357
 Wade IV, 171
 Wage I, 263, 266; IV, 144
 Wahl I, 348
 Waidmann III, 294
 Wald I, 345
 wallen I, 327, 339
 Walrahm I, 351
 Wand III, 285
 Want I, 271
 Warendorf I, 269
 warm I, 273; II, 35
 Warze I, 295
 Wasser I, 283
 Webes *бав.* III, 156
 weder II, 354
 weh I, 263
 Weide III, 294
 weihen I, 303, 320
 Wemgalle *прибалт.-нем.* I, 368
 wenden I, 271
 Wenden *мн.* I, 376
 Wergeld I, 318
 Werk II, 271
 Westfalen III, 307
 Wetter I, 284
 wiehern I, 313
 wilwalch II, 114
 Wimme *прибалт.-нем.* I, 368
 winden I, 271; III, 285
 Windische I, 376
 Wingert I, 317
 Wirbel III, 574
 wirken II, 271
 wispeln III, 576
 Wittum I, 291

wollen I, 348
Wunde I, 281
wünschen I, 378

Zagel I, 443
Zander III, 794
Zange I, 549, 561
Zapfe IV, 372
Zeisig IV, 360
zergen I, 500
zerren I, 501
zerstreut III, 445
zib *бав.* IV, 307

zieche IV, 56
Ziegenmelker II, 279
Zinke IV, 59
Zinne IV, 59
zippeln IV, 307
zippern IV, 307
zirbeln *швейц. диал.* I, 530
zirben I, 530
zischen III, 821
Zitz III, 628
Zope III, 558
Zopf IV, 122
Zügel II, 275
zuzeln III, 726

к. Древнесаксонский

antwôr III, 569
ārundi III, 154
aspe III, 159 [aspa]

bôka I, 235
bruggia I, 209
bursta I, 196

dôn I, 509

falu III, 313
farwâtan I, 265
ferkal III, 329
fîla III, 261
fôrian III, 207

galpôn II, 297
ginâða III, 63
godowebbi I, 426

hamustra IV, 261
harpa II, 331
hlinôn III, 675
hlust III, 679, 680
holm IV, 255
hrôst II, 363

irri II, 22, 24, 27

karm II, 366
kind IV, 311
kirika IV, 300
kneo-beda I, 143
kot(t) II, 356

lappo II, 517
liggian II, 475
lôk II, 531

mâki II, 612
malt II, 644
mengian III, 6, 20
muggia II, 667

naro III, 82, 325

*quappa II, 31

râdan III, 430
ribb(i) III, 453
roggo III, 493
rôkian III, 451

skatt III, 655 [skat]
scramasahs II, 370, 380

scuddian III, 641
 slutil II, 258
 sôkian IV, 484
 stilli IV, 71
 strûf III, 784

thiustri IV, 126
 thravôn IV, 105

thrimman IV, 113
 thringan IV, 110, 111

wang II, 527
 watho IV, 148
 wik I, 323
 williu I, 288
 wrisil III, 474
 wurgil I, 298

л. Средненижненемецкий

beker I, 146
 beschêt I, 161
 besemer I, 145
 billen I, 147
 bisemer I, 145
 bodene I, 184
 bodik I, 243
 borelôs I, 250
 breidel I, 214
 bûken I, 235, 256
 bulderen I, 190
 bûrlach I, 245
 bûrschap I, 245
 bûse I, 251, 256
 bûsen I, 251
 butse I, 256

diesel, dissel I, 560
 draf I, 538
 dûken I, 557
 dûsen I, 559
 dust I, 521

erre II, 24
 errich II, 24
 etik III, 177

f (см. v)

gaden I, 426
 gâgelen II, 283
 gauwe I, 470
 glaren I, 410
 glepe I, 413

glippe I, 413
 glûpen IV, 246
 gouwe I, 470
 grendel, grindel I, 467
 grof I, 463
 grôs I, 465
 grûs I, 465

haf II, 419
 ham II, 300
 haren II, 23
 harst II, 335, 364
 helen II, 246
 hellich II, 290
 hôken II, 277
 holm III, 669; IV, 255, 327
 holt-schere III, 654
 homele IV, 250

ilke II, 127
 illike II, 127
 îsen I, 148

juften IV, 536

kalite II, 168
 kâp II, 189
 carentken II, 328
 kartûse II, 204
 kavel II, 152; III, 129
 kemenade II, 304
 kepere II, 318
 kermisse II, 238
 kerne II, 327

- kerstenen II, 374
 kip II, 235
 kîpe II, 235
 kîwit III, 258
 klappen II, 248; IV, 245
 klave I, 413
 klei I, 411; II, 246
 kleimen II, 246
 klêm II, 246
 klôt I, 415
 klûs I, 416
 kneden I, 421
 kogge II, 356
 kôje II, 280
 kopken, koppeken II, 318
 korde II, 324
 kordewan II, 324
 korf II, 340
 kot II, 351
 kouwese II, 273, 398
 kum(m)e II, 416
 kûper II, 421
 kût II, 435
- lâge II, 446
 lake II, 515
 lappe II, 517, 520
 las II, 467, 521, 526
 laskifell II, 461
 lasteken II, 461
 laton II, 465
 lî(h)en II, 250
 lîk II, 494
 lippe II, 508
 lodder II, 510
 loddie, loddige II, 510
 loden II, 529
 lôfbecken II, 524
 louwen II, 524
 lunink II, 245
- mating I, 245
 matlach I, 245
 meren I, 419
 merkatte II, 576
 merlitze II, 605
- micken II, 617
 mîgen II, 617
 missen III, 22
 more II, 656
 möne II, 599
 mucken III, 27
 mussel(e) III, 20
 mût III, 26
 mûten III, 26
- narve III, 44
 negelken I, 399
 nîgel III, 76
 noster III, 81
 nûgel III, 76
- ore III, 116
 ôsering IV, 171
 ovet III, 115
- pant IV, 127
 pantuffel IV, 127
 pelegrîme III, 262
 piône III, 264
 pîpe III, 264 [pipe]
 pissen III, 266
 prâm III, 332
 praten I, 210
 provest, prôst III, 372
 prûsten I, 222
 pûle I, 238
- quabbe II, 31
 quît II, 219
 quobbe II, 31
- rapp III, 50
 redik III, 460
 rême III, 468
 rên III, 470
 ridder III, 527, 529
 rîn III, 464
 rîs III, 485
 risch III, 495
 roche III, 508

- rôf III, 511
 ropen III, 530
 rûjen III, 456
 rusch III, 530
- sabben, sabbelen III, 719
 sabel III, 704
 sagen III, 567
 salûn IV, 399
 sandât(e) III, 794 [sandat]
 sasse III, 565
 schalbort IV, 485
 schalûn IV, 400
 schap(p) IV, 446
 scharf IV, 341
 scharn III, 634
 schêge II, 277
 scheren III, 654
 schölen IV, 501
 schore IV, 387
 schramm(e) II, 370, 380
 schrapen III, 658
 schrêken III, 657
 schûlen IV, 510
 sêmesch II, 77 [semesch]
 sinder III, 825
 slap III, 664
 slenge III, 240, 681
 slik III, 668
 slîk III, 672
 slîken II, 476; III, 671
 slîm III, 672
 slôten *мн.* III, 677
 smant III, 687
 smelt IV, 518
 smeren IV, 458
 smuk III, 693
 smûken III, 694
 snicke IV, 462
 snôr III, 701
 somerlate II, 489
 sôr III, 813
 spân III, 739 [span]
 spare IV, 471
 sparre III, 240
- spêlman IV, 473
 spîle III, 735; IV, 473
 spore IV, 475
 spranke III, 387
 sprenger III, 387
 sprenkel III, 387
 sprêt I, 228
 sprinke III, 387
 stampe III, 788
 stint III, 698
 stork III, 758
 stouwen III, 742
 strak, strack III, 779
 strêk III, 778
 strûf III, 784
 stûr «строптивый» III, 789
 stûre «руль» III, 790; IV, 482
 swâien IV, 230
 swevel II, 66
- tallige IV, 16
 temenitze IV, 40
 terwe I, 501
 titte IV, 62
 tol I, 526
 tolk IV, 71
 tolle I, 526
 trâme IV, 93
 trampen IV, 93, 105
 trosse IV, 106
 tuffele IV, 127
 tywit IV, 357
- falge III, 315
 vant IV, 206
 fein lundisch IV, 201
 ferken III, 330
 *vilîsen I, 148
 voget IV, 200
 vorst III, 244
 vullinge IV, 194
 fustein IV, 286

wade III, 55
wâdmâl I, 358
wale I, 345
wât I, 358

wâtsak I, 281
wimmen I, 436
wîn I, 317
wrange III, 515 [vrange]

м. Нижненемецкий

agel, achel III, 157
aul *вестф.* IV, 159

baie II, 213
beete I, 200
bensel I, 151
Blankenese III, 85
bloodwilgen III, 577
boot I, 133
bord I, 152
brôk I, 224
brûsen I, 221
buhn I, 192
butt I, 253

dölben I, 524
drabbe I, 538
driæt *вестф.* I, 538
drönen I, 546
drunsen I, 545
ducht I, 533

flahte *вестф.* III, 285

gat II, 73
gehl I, 406
gewaldiger I, 400

hal II, 169
ham *вестф.* IV, 259
hamme II, 300
harken III, 722
hicken *вестф.* III, 617
holster III, 137
holt I, 432
hûs IV, 529
hüsing IV, 529

ilk II, 127

juffer IV, 531

kabacke II, 148
kagge II, 148
kastroll II, 208
kate IV, 226
katt II, 350
kausse II, 273, 398
kauw I, 379
keper II, 236
kerke II, 238
kervel II, 223
kiepe II, 235
kirke II, 238
kîwitt IV, 357
klewer II, 245
klucks II, 255
kluk II, 255, 257
klump II, 255
knap I, 437
korv II, 340
kuft II, 355
kûn II, 177
kyver II, 229

laken II, 467
lîv II, 504
lûning II, 245

mussig II, 617; III, 17

nysseln III, 93

ôl *вестф.* IV, 159

- pal I, 191
 pall I, 191
 prûsten I, 222
 pûle I, 239

 radîs III, 458
 reddel III, 458
 reddîs III, 458
 rêpdok III, 473
 rûbank III, 510
 rûse II, 390

 scharn III, 720
 schave III, 636
 schirken *вечф.* IV, 365, 441
 schlick IV, 455
 schrîk *вечф.* II, 335
 Schrûwzwinge III, 782
 schurrmurr IV, 490
 slank III, 681
 slichthubel IV, 454
 sluntern IV, 246
 slûpe IV, 455

 smelen III, 690
 smelt, schmelt IV, 518
 smôlen IV, 251
 snappsack III, 696
 snip IV, 462
 sôl III, 712
 spind III, 739
 spôn IV, 475
 stemmîzn̄ III, 744
 stert II, 62
 stram(m) III, 775
 strîdackes III, 779
 strippe IV, 480
 stuhl III, 788

 tagel I, 443
 taptô IV, 20
 torf I, 500
 trekken IV, 97
 tuffel IV, 127

 ûster IV, 173

 wrûke I, 224

н. Нидерландский (голландский)

- avegaar I, 59; III, 42

 baai I, 107; II, 213 [baaei 213]
 baarden I, 126
 baeysch *ср.-нидерл.* I, 261
 baggaert I, 103
 bagger I, 102
 barkaan I, 123
 barm I, 159
 benzel I, 151
 berse *ср.-нидерл.* I, 159
 beun I, 192
 bijsloot I, 163
 bocht I, 237
 boei I, 234
 boek I, 237
 boezeroen I, 233
 bombazijn I, 241
 boom I, 191

 borstrok I, 199
 boot I, 200
 briesje I, 211
 bui I, 234
 buidel I, 253

 delf *флам.* I, 524
 disc *ср.-нидерл.* I, 532
 doek I, 211
 dreet I, 538
 drenzen I, 546
 dundoek IV, 121

 elft II, 14

 factie IV, 183
 flauw III, 288
 frans III, 353; IV, 273

- gagelen I, 425
 genet(ta) II, 20
 gieter II, 502
 gijlen II, 92
 grommen I, 456
- haam IV, 259
 hal III, 666; IV, 256
 hâme *ср.-нидерл.* IV, 259
 happen IV, 261
 hespe II, 347
 hollen III, 667
 holster III, 137
 horzel IV, 432
- jool IV, 530
 juchtleer IV, 536
 juffer IV, 531
- kaffa II, 355
 kal(a)mink II, 294
 kal(e)faten II, 311
 kallemink II, 164
 kaper II, 184
 karbas II, 195
 kardoes II, 204
 karpie II, 337
 karsaai II, 191
 katoen II, 435
 kavel II, 153
 keer I, 486
 keper II, 236
 kervel II, 223
 kits I, 408
 kleed II, 249
 kleven II, 251
 klit I, 413
 klos II, 282
 kog II, 356
 koker II, 282
 komfoor II, 176
 komme *ср.-нидерл.* II, 307
 kommeken II, 307
 kooi II, 280
 korente II, 328
- krappe *ср.-нидерл.* II, 366
 kudde II, 275
 kuiper II, 421
 kuit II, 126
 kurhoen II, 428
 kwaad I, 381
- laars III, 446
 leger (bijl) II, 445
 lijf II, 504
 lompe II, 255
- maesche *ср.-нидерл.* II, 620
 magerman II, 555
 makelaar II, 561
 masche *ср.-нидерл.* II, 620
 meun II, 599
 micken *ср.-нидерл.* II, 619
 miggelen II, 587, 617
 mom III, 9
 mooi III, 26
 mortier II, 658
 moskuil III, 20
 mot III, 16
 muskaat II, 661
- navegaar III, 42
- oester IV, 173
 oonen *дуал.* IV, 545
 oven III, 114
 overal I, 59
- pap III, 200
 peel I, 190
 plad(d)ijs *ср.-нидерл.* III, 193
 plooiën III, 284
 pluis III, 282
 praam III, 332
 presenning I, 211
 prop III, 370
 provoost III, 385
 puimsteen III, 231
 pums *ср.-нидерл.* III, 231
 puyl I, 239

rak III, 439
ree II, 364
riempoort III, 528
rietmeese III, 467
rijs III, 485
rob III, 503
rochelen II, 386
roef III, 511
roest II, 363
rog III, 508
romp III, 510
rooster III, 451
rul III, 532

samaar III, 552
schaats II, 209
schijf IV, 448
schorremorie IV, 490
schrijven IV, 275
schrok III, 660
sits III, 628
sjouwerij I, 280
slapp IV, 453
slemp IV, 248
slenteren IV, 453
Sleutelburgt, Sleutelburcht IV, 454
sloep IV, 455
sloot I, 163
sluiken II, 540; III, 677
smeulen IV, 251
smokkelen III, 694; IV, 461
smoel *флам.* III, 684
smuilen, smuylen *стар. нидерл.*
IV, 179, 251
spalk IV, 470

spar IV, 471
spargie III, 732
specht IV, 469
spinde III, 739
spriet I, 228
staken III, 749
staking III, 749
stamet III, 744
stamper IV, 466
stap III, 755
stoep III, 755
stram III, 775
stront IV, 110

taptoe IV, 20
tarwe I, 501
tijk IV, 56
tolk IV, 71
trap I, 545
trekken IV, 97
trekschuit IV, 101

uil IV, 194

varken III, 330
verdwijnen I, 488
vrijbuitare I, 229

wacht I, 280
want I, 272, 358
wichelen IV, 192
wigelen *ср.-нидерл.* IV, 192

zondek II, 104
zwaaien IV, 230
zwerk III, 569

о. Англосаксонский (древнеанглийский)

acan IV, 544
ác-weorna I, 282
áfigen III, 227
â-lûcan II, 532
andswaru III, 569, 741 [ands-
varu 741]
āscian II, 140
æt-clīpan I, 413

balc I, 116
basu I, 130
bát I, 102, 133
bæc I, 185
bealu I, 191
bearu I, 193
becca I, 102
belene, beolone I, 147 [beleone]

be-mûtian III, 26
 beofor I, 181
 beorcan I, 151, 213
 bere I, 197
 blât I, 173
 bōc I, 235
 breodian I, 210
 bréotan I, 219
 brú I, 215
 brûn I, 220
 brýsan I, 218
 búc I, 202, 235
 byden I, 184

cancettan I, 470
 ceafI II, 31, 91, 102
 cearm II, 366
 ceorfan II, 48
 cépan, cœpan II, 71
 cíđ II, 57
 cíegán I, 424
 cild II, 44
 clæg I, 411
 clám II, 246
 cniht I, 508
 cofa II, 61, 65
 cohhetan I, 405
 cópenære II, 71
 cot II, 351
 crammian I, 461
 cwēlan II, 34
 cycgel III, 34
 cíeapan, cýpan II, 420

dærste I, 540
 đæsma IV, 51
 delfan I, 524
 deorc III, 796
 disc I, 532
 dragan I, 540
 dræf I, 538 [dræf]
 dreccan I, 534
 dréogan I, 543
 drítan I, 538
 drós I, 547

drúsian I, 545
 dwínan I, 488 [dvínan]
 déoh IV, 116
 dīestre IV, 126
 đínan IV, 58
 đracu IV, 104
 đrafian IV, 105
 đræstan IV, 106
 đréa IV, 92
 đunian III, 766
 đûtan III, 343
 đuxian IV, 126
 đýn IV, 64

ealdodđ II, 510
 ealu III, 132
 éanian IV, 545
 earu III, 155
 egle III, 157
 eodor III, 124
 eolh II, 522
 eormen III, 441
 eorsian II, 27
 Estmere I, 64

fandian III, 402
 fatian III, 327
 fealg III, 314, 315
 fell III, 278
 felt III, 318
 feortan III, 236
 fetan III, 184
 fic III, 225
 fīfealde III, 239
 fīl III, 261
 filmen III, 229, 278
 finc III, 232
 flint III, 283
 flōwan III, 272
 folc III, 311
 forwost III, 235
 fram III, 352
 frogga III, 391
 fyrs III, 378, 419
 fýst III, 424

- géap I, 404, 422; II, 66
 géopan I, 404
 getingan I, 549
 gietan II, 63
 glendr(i)an II, 44
 glèntrian II, 44 [glètrian]
 glídan I, 411
 gnídan I, 421
 gorst II, 49
 granu I, 452
 grindel I, 467
- hacele II, 277
 hœcen II, 277 [hæcen]
 hacod II, 275
 hæf II, 419
 hæle II, 261
 hænep II, 312
 hār III, 611
 hāwian IV, 390
 hǣwe III, 617
 hégan II, 434
 helma III, 669; IV, 327
 hemman II, 303
 hentan III, 795
 héopa IV, 440
 heord II, 364
 hīere IV, 385
 hīgian III, 617, 618
 hlanc II, 261
 hléor III, 678
 hléotan II, 256
 hlíet II, 256
 hlīgan II, 250
 hligsa II, 250
 hlimman II, 259
 hlóð II, 244
 hóc II, 275
 hól IV, 228
 holm IV, 255
 hop II, 396
 hoppian II, 236
 horh III, 720
 hors III, 155
 Hrædas II, 376
 hrægel II, 383
- hrágra II, 377
 hramse IV, 339
 hreddan II, 383
 hremman II, 381
 hréof II, 386
 hrēr III, 131
 hrídder II, 385
 hrindan II, 387
 hring II, 385
 hringan II, 392
 hrōf III, 781
 hrōst II, 363
 hunta III, 795
 hwēol II, 289 [hvéol]
 hwí IV, 330
 hwistlian III, 581 [hvístlian]
 hwópan IV, 238
 hymele IV, 250
 hym-lic III, 138
 hȳr IV, 236
 hȳre IV, 235
 hyrst IV, 231
 hyse IV, 388
- inca IV, 542
- k(cm. c)
- læce II, 477 [læce]
 lagu II, 515
 læl II, 479
 læppa II, 517
 lapian II, 508
 læs II, 485
 léac II, 531
 léap II, 526
 lēf II, 492
 liccian II, 495
 lógian II, 445
 lunger II, 548 [lungor]
 lýðre II, 542
- macian II, 614
 maga II, 667
 mare II, 232 [mara]
 mæsc- II, 593

- mæst, mast II, 662
 mattoc II, 665
 máx-wyrt II, 593
 méce II, 612
 meltan II, 644
 mentel III, 31
 méos II, 665; III, 5
 mierran II, 572
 mist II, 587
 molda II, 652
 mór II, 654
 myll III, 8
 myne II, 599
- nihol III, 76
 níosan III, 93 [niosan]
 niowol III, 76
- ofett III, 115
 ondrecan III, 772
 ortgeard I, 301
- peord IV, 190
 plóg III, 287
 pund III, 401
- racente III, 476
 ranc III, 525
 rémian III, 468
 réofan III, 518, 519
 reord I, 439
 réotan III, 527
 resce III, 495
 ríð III, 464
 risce III, 495
 rocettan-III, 526
 ród III, 448
 rót III, 429
 rǫetu III, 429 [rǫtu]
 rûm III, 489
 ryðða IV, 268
 rýn III, 456, 528
- sādol III, 590
 sagu III, 163
 same III, 552
- sāpe III, 546
 scearu III, 650
 sceorfan III, 651
 scielf IV, 509
 scielfan II, 288 [scelfan]
 scort I, 370; III, 652
 screncan III, 660
 scríc II, 377
 scrúd III, 659
 sealma III, 669
 séar III, 813
 secg III, 163
 selma III, 669
 sierce III, 724
 sihte III, 826
 sinder III, 825
 sioluc IV, 423
 sláw III, 665
 slæw III, 665
 slicc II, 476
 slídan III, 668; IV, 244
 slíw II, 498
 smácian III, 683
 sméocan III, 683
 smeortan III, 685
 smoca III, 683, 693
 smocian III, 683
 smúgan III, 695
 snód III, 697
 snoru III, 700
 sóð III, 812
 sót III, 544
 spannan III, 146
 spír III, 735
 spón II, 512
 spréawlian III, 392 [spréwlian]
 sprindel III, 394, 395
 stampe III, 788
 stenan III, 754
 stierne III, 746
 stód III, 743
 stów III, 742
 stówian III, 742
 strícan III, 778
 sū III, 578
 sulh IV, 257

swealwe III, 711
 swefan III, 732 [svefan]
 swefel II, 66
 sweorc III, 569
 swīcan III, 577
 swíma IV, 230
 swiotul III, 577 [sviotol]

tæpperæx IV, 80
 tengan I, 549
 tergan I, 500
 teru I, 502
 timber I, 547
 titt IV, 62
 tó I, 519
 topp I, 557
 tún IV, 132
 twiccian I, 487

úder I, 369
 úle I, 371

upp I, 333

waru I, 273
 wæt I, 283 [væt]
 wearn I, 296
 weonodas I, 376
 weord I, 300, 354
 weotuma I, 291
 wibba I, 282
 wielm I, 339
 wīcing I, 323 [víking]
 wíl, wíle I, 315
 wituma I, 291
 wlóh I, 342
 wóh II, 457
 word I, 300, 354
 worn I, 296
 wrīdan III, 479, 509
 wrīon III, 479

yrsian II, 27

п. Среднеанглийский

blundren I, 180

cangle I, 471

glenten I, 418

kersey II, 191

leswe II, 485

róde II, 364

smilen III, 688
 smolder III, 690
 spale IV, 470

р. Английский

ache IV, 544
 ail III, 157
 allure I, 74
 answer III, 741
 arrow III, 438

baby I, 181
 baccy I, 111
 back I, 185
 baize I, 261
 barbican I, 112
 bark I, 213

berm III, 242
 bob I, 181
 break I, 215
 breeze I, 211
 bridle I, 214
 brim III, 107, 242
 buck I, 202, 235
 bucket I, 202, 235

cant II, 223
 carlock II, 200
 cent IV, 291

- chew II, 39
 chintz III, 628
 churring II, 428
 clash II, 248
 clay I, 411
 cleave II, 251
 cloom *дуал.* II, 246
 clover II, 245
 clump II, 255
 coachman II, 438
 cock II, 427
 cockle II, 406
 cooper II, 421
 cot II, 351
 cough I, 405
 cove II, 65
 cover II, 271
 crook II, 390
- dark III, 796
 dirt I, 538
 dogcheap I, 510
 dogdays II, 180
 draff I, 538
 drowse I, 545
 duck I, 557
- elm II, 127
- fallow III, 315
 finch III, 232
 fine IV, 174
 flew III, 288
 freebooter I, 229
- game I, 436
 glad I, 409
 grab I, 450
 grasshopper III, 387
 gunny I, 475
- hap II, 270
 hemlock III, 138
 hick-wall II, 114
 hirple II, 331
 hitch III, 617
- hooligan IV, 284
 hoot II, 400
 hugger-mugger
 hug-mug, hugger-mugger } I, 425
- jute I, 511
- keep II, 71
 ketch I, 408
 knee II, 264
 knight I, 508
- lank II, 261
 lap II, 517
 lights II, 474; III, 290
 link II, 261
 lint II, 482
 lump II, 255
- make II, 614
 mar II, 571
 marsh II, 654
 martin II, 575
 mash II, 593
 mattock II, 665
 mew III, 32
 minnow II, 599
 morse II, 655
 mud II, 588
 mum III, 9
 mumble III, 63
- narrow III, 82
- orchard I, 301
 owl I, 371
- pap III, 200
 pewit IV, 357
 piss III, 266
 pointer III, 325
 pool I, 190; III, 405
 prate I, 210
- rails III, 467
 reel III, 466

rib(b)and III, 526
 ribbon III, 526
 rithe *дуал.* III, 464
 roaster III, 451
 roof III, 511, 781
 rout III, 448

sallow III, 712
 saw III, 163
 scaramouch III, 648
 score IV, 385
 scrape III, 656
 sedge III, 163
 shark IV, 409
 sheave IV, 449
 shelf IV, 509
 short III, 652
 shriek III, 657
 shrink III, 660
 silk III, 577
 skate II, 209
 slap III, 675; IV, 245
 sleet III, 677
 slow III, 665
 slump IV, 248
 smack III, 683; IV, 461
 smash IV, 461
 smile III, 688
 smoke III, 683, 693

smoulder IV, 251
 smuckle IV, 461
 soot III, 544
 spall IV, 470
 spell II, 141
 sprawl III, 392
 sprint III, 394
 squall IV, 447
 step III, 755
 strand III, 776
 sway IV, 230

tangle I, 561
 taptoo IV, 20
 tare I, 501
 tent IV, 42
 tic IV, 56
 tilbury IV, 58
 top IV, 122
 twitch I, 487

utter IV, 174

whistle III, 581
 whit-wall II, 114
 window III, 128
 write III, 485

yea IV, 545

с. Фризский

bûsen *вост.-фризск.* I, 260
 bûsterig *вост.-фризск.* I, 260

cona *др.-фризск.* II, 417

gada, gadia *др.-фризск.* I, 426
 gûst *вост.-фризск.* III, 339
 gûst hemp *вост.-фризск.* III, 339

hreka *др.-фризск.* II, 199

lappē *др.-фризск.* II, 519
 lôm *вост.-фризск.* II, 454

mâr *др.-фризск.* II, 654

sket(t) *др.-фризск.* III, 655
 slât *др.-фризск.* III, 677
 strôk *вост.-фризск.* III, 779

thiüstere *др.-фризск.* IV, 126

witsing I, 323

т. Идиш

balagole I, 112
 bejse chalejmes I, 146
 benjochid I, 150
 berje IV, 184, 427
 blat I, 172

dibbern III, 434
 döbern III, 434

faine berje IV, 184
 farfelen IV, 186

kabora IV, 234
 kabzen II, 188
 kugel II, 398

leimed, leimaden II, 480

macher II, 585
 meschores II, 631
 meschuggener II, 630
 moheln III, 19

pejes III, 225

šameš IV, 402
 Schabbes IV, 391
 schejne berje IV, 402
 Schloma IV, 452
 Schmu IV, 460
 Schmuckler IV, 460
 Schmul IV, 460
 schön IV, 427
 štuss IV, 389

treife IV, 101

XIX. ФИННОУГОРСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Прибалтийско-финские (финский-суоми — без помет)

aalto II, 448
 aavo I, 72
 aavu I, 72
 ahdin, *род. п.* ahtimen III, 170
 ahka *эст.* I, 381
 ahtoñe *карельск.* III, 170
 ahven I, 68; III, 132
 Ahvenanmaa I, 68
 ais *эст.* I, 331
 aisa I, 331
 aiš *венс.* I, 331
 ait *эст.* IV, 568
 ait' *венс.* IV, 568
 aitta IV, 568
 aitta *карельск.* IV, 568
 ajatar IV, 573
 aken *эст.* III, 128
 akkuna III, 128
 alanko III, 135
 alanne IV, 554
 alaus I, 68
 alho III, 137
 allas II, 510

alli I, 70
 alode II, 448
 Alodejoki II, 448
 aloo I, 72
 alue I, 72
 ankerias IV, 146
 ardo *карельск.* I, 85
 aro I, 82
 arpoja I, 84
 arta I, 85
 artti III, 448

briuza *карельск.* I, 224
 bul'a *венс.* III, 405
 buraita *венс.* I, 244

čänžēä *карельск.* IV, 314
 čibautta- *карельск.* IV, 357
 čiči *карельск.* IV, 368
 čihmer *венс.* IV, 302, 359, 362
 čikko *карельск.* IV, 360

- čiliššä карельск. IV, 361
 čil'l'i карельск. IV, 361
 čorppa карельск. IV, 468
 čust'akko карельск. IV, 387
 čuuru карельск. IV, 386
- d'uraidab венс. IV, 532
- edempi II, 9
 ema эст. III, 139
 en minä tiijä карельск. II, 18
 eno III, 141
- guikk люд. II, 403
 ġuraidab венс. IV, 532
- haahka I, 381
 habuk венс., карельск., люд. I, 379
 haikottoa IV, 216
 haikottele- карельск. IV, 216
 hajū карельск. IV, 216
 hall эст. I, 385
 halla- карельск. I, 385
 halle I, 385
 haluta I, 390
 hame IV, 221
 hame, hameh эст. IV, 221
 hangas I, 77
 hanka III, 798
 harakka карельск. III, 723
 hard'jukad карельск., люд. I, 445
 [hard'iukad]
 hard'uz венс. IV, 224
 harjaiset I, 396
 harjakaiset I, 396 [harjakaset]
 harjakat карельск. IV, 226
 harjakka карельск. I, 396
 harju IV, 224
 harju карельск. I, 396
 harjuš карельск. IV, 224
 harva I, 393; IV, 224
 harva карельск. IV, 224
- haukka I, 379
 haukottaa IV, 216
 havukka I, 379
 heinä III, 601
 hepo II, 269
 hevonen II, 269
 hihna I, 405
 hiimat IV, 237
 hiiri IV, 441
 hiisi IV, 235
 hiiz эст. IV, 235
 hirs эст. II, 47
 hirsii II, 47
 hirvas I, 407
 hirvi III, 609
 hoahka карельск. I, 381
 hobu, hobune эст. II, 269
 hōlst эст. IV, 258
 hongapuu эст. IV, 261
 honka II, 280, 308; IV, 261
 horhottoa карельск. I, 439
 horma I, 442
 hosua IV, 254
 houmeh венс. I, 474
 houru IV, 252
 huisk эст. IV, 181
 humala IV, 249
 hūngei венс. I, 475
 huovi III, 522
 hursti IV, 258
 huršti карельск. IV, 258
 huude I, 470
 huuveh карельск. I, 470
 huyttää IV, 527
 hähk венс. IV, 434
 hähn эст. IV, 422
 hähnä IV, 422
 hälistä I, 307
 Häme, Hämläinen IV, 557
 hämära I, 401; IV, 249
 härmä I, 442
- ies, pod. n. ikeen II, 116
 Inkeri II, 119
 juohe олон. IV, 536

- jama IV, 556
 jama *эст.* IV, 556
 jamama *эст.* IV, 556
 jamata IV, 556
 jame *карельск.* IV, 556
 jamuo *карельск.* IV, 556
 jatkaa IV, 568
 jatkuo *карельск.* IV, 568
 jōgi *эст.* II, 641; IV, 527
 joki I, 277; II, 641; III, 127;
 IV, 527
 jolu II, 17
 juhata, juhkaan IV, 529
 jukko II, 116, 126
 juko IV, 527
 junda, junta *карельск.* IV, 530
 juohde, *род. п.* juohteen IV, 536
 juom *лив.* IV, 556
 jürize- *карельск.* IV, 532
 jürkkä- *карельск.* IV, 533
 juurikka *карельск.* IV, 533
 juurikko IV, 533
 jyristä IV, 532
 jyrkkä IV, 533
 jägälä *карельск.* IV, 543
 jäkälä IV, 543
 jänkä IV, 557
- kaali II, 167
 kaalik *эст.* II, 167
 kaalo II, 170
 kaara II, 189
 kaarkema II, 196
 kaarnas II, 202
 kaatio I, 398
 kaats *эст.* I, 398
 kaatsas *эст.* I, 398
 kabia *карельск.* II, 152
 kabu *люд.* II, 151
 kačkera *карельск.* II, 214
 kadakas *эст.* II, 156
 kagra- *карельск.* I, 405; II, 151
 kahatšu *карельск.* II, 155
 kahle II, 276
 kaikki II, 161
- kaikkoa II, 161
 kainulainen II, 218
 kaisila II, 198
 kaisla II, 198
 kaizel *эст.* II, 198
 kajava II, 216
 kakara II, 162
 kakkara II, 283; IV, 272
 kakko II, 281
 kala II, 170, 409; IV, 529
 kala *карельск.* II, 559
 kalaidab *венс.* II, 164
 kalats *эст.* II, 286
 kal'og *венс.* II, 166
 kaleva II, 287
 kalhu II, 165
 kaliiñe *венс.* II, 170
 kalja II, 255
 kalkku *карельск.* II, 169
 kal'l'i *венс.* II, 172
 kallio II, 172
 kal'l'ivo *карельск.* II, 172
 Kalmakari IV, 255
 kalmisto II, 295
 kalso II, 153
 kaltio II, 170, 293
 kalto II, 170
 kalts *эст.* II, 170
 kalu IV, 259
 kalu *эст.* IV, 259
 kampala, kampela II, 173
 kana II, 176
 kanerva II, 177
 kanta II, 178
 kapalo II, 149
 kapu II, 147, 151
 kar *венс.* II, 189
 kara II, 190
 karanko II, 198
 kare II, 197, 322
 kargaïdan *венс.* II, 333
 kargan *эст.* II, 333
 karhu II, 196
 kari IV, 255, 270
 kari *эст.* IV, 270
 karista II, 202

- karja II, 325
 kaŗp *эст.* II, 335
 karsi II, 198
 karsina II, 199
 karsu II, 199
 karšut *карельск.* II, 205
 karši *карельск.* II, 198
 kartu II, 197
 karvas II, 195; IV, 264
 karžin *венс.* II, 199
 karžina *карельск.* II, 198
 kask *венс.* II, 206
 kaski II, 206
 kasvaa III, 492
 kasvot III, 492
 kataja II, 156
 katkaĳta *венс.* II, 442
 katkata II, 442
 katkera II, 214
 katkoa- *карельск.* II, 442
 kauha II, 273
 kaukal *венс.* II, 294
 kauppa II, 420
 kauŗ *эст.* II, 154
 kaura II, 151, 272
 kavahtaa II, 153
 kavama, kavatsema *эст.* II, 153
 kavi *венс.* II, 147
 kavio II, 152
 kažl'u *олон.* II, 198
 kehdata II, 227
 keksi II, 285
 kempo II, 173
 kenkä II, 223
 kentä II, 222
 keppi II, 236
 kerponen IV, 141
 kerda *карельск.* II, 224
 kero *карельск.* II, 224
 kerta II, 224; IV, 338
 keso(i) II, 226
 keto II, 220
 keyši *карельск.* II, 229
 kibištan *венс.* II, 229
 kibrik *венс.* II, 228
 kiekerö *финск., карельск.* II, 220
 kieles II, 221
 kierre II, 224
 kierrenuotta II, 224
 kiides II, 241
 kiipakka *карельск.* II, 235
 kiivas II, 228
 kiiver, küvar *эст.* II, 228
 kilistä II, 233
 kilo II, 233
 kilu *эст.* II, 233
 kimalainen IV, 459
 kimara IV, 459
 king *эст.* II, 223
 kinnata II, 223
 kinza *карельск.* II, 234
 kipru II, 228
 kirjava II, 239
 kirsi II, 237
 kirstu II, 225
 kirzi *олон.* II, 237
 kiur *эст.* II, 243
 kiura II, 243
 kives II, 229
 kivi-ručči *олон.* II, 229
 kivistää II, 229
 kobra *карельск.* II, 268
 koda *венс., карельск.* II, 275
 kodaňe *карельск.* II, 275
 kohma II, 275
 kohva *карельск.* II, 275
 koibi *карельск.* II, 280
 koipi II, 280
 koirio II, 430
 koivu I, 248
 kokka II, 281
 kokko II, 284
 kokoi *олон.* II, 281
 kolk *эст.* II, 409
 kolkata II, 292
 kollos II, 292
 kolpitsa II, 297
 kolu IV, 259
 kombū *венс.* II, 301
 kompia II, 301
 kōntala *водск.* II, 399
 kontti I, 157; II, 353

- koolma *эст.* II, 290
 koonal *эст.* II, 399
 korpala *карельск.* II, 317
 korpelo II, 317
 kōrb, kōrb *эст.* II, 322
 korbi *олон., карельск.* II, 322
 korbiainen *олон.* II, 322
 koñeh *венс.* II, 325, 344
 korento II, 334, 425
 korgo *карельск.* II, 323
 korilo II, 425
 korja II, 325
 korja- *карельск.* II, 325
 kormu II, 342
 korpi II, 322
 korpits *эст.* II, 428
 korpu II, 322
 korrata II, 322
 korsu II, 326
 korsua II, 342
 korsukenkä II, 326
 korte' II, 338
 korteh *карельск.* II, 338
 korv *эст.* II, 340
 koski II, 360
 kota II, 275; IV, 215
 kott' *эст.* II, 353
 kotta II, 354
 kotti II, 354
 kouhlo II, 405
 koura II, 268
 kovertaa II, 274
 kubaïdab *венс.* II, 266
 kubaïdeïtab *венс.* II, 394 [kubaï-
deïtab]
 kubaš *карельск.* II, 395
 kubo *карельск.* II, 396
 kučutta- *карельск.* II, 438
 kuhilas II, 233
 kuhmu II, 398
 kuhti *эст.* II, 355
 kuik *эст.* II, 403
 kuikka *карельск., финск.* II, 403
 kuitti *карельск.* II, 403
 kuiva pohja II, 403
 kukj̄in-karandj̄š *венс.* II, 405
 kukkel'i *карельск.* II, 405, 406
 [kukkelí 406]
 kukko II, 281
 kukko *карельск.* II, 405
 kukkua II, 406
 kukoi̇ *венс.* II, 405
 kukoi̇ *олон.* II, 405
 kukru *эст.* II, 406
 kulak *эст.* II, 408
 kulo II, 408
 kumartaa II, 416
 kumpunen II, 301
 kumsi II, 416
 kuningas II, 266
 kuntus II, 314, 418
 kuokka II, 282, 285
 kuolla II, 290
 kuontalo II, 399
 kuore II, 325, 344
 kuoreh *олон., карельск.* II, 325
 344
 kupauttoa II, 394
 kupo II, 396
 kuppi II, 421
 kupsu II, 408
 kuràli *лив.* II, 338
 kurento II, 425
 kurikka II, 425
 kurista II, 423
 kurm *эст.* II, 427
 kurnikku *карельск.* II, 427
 kuroa II, 423
 kurp *лив.* II, 428
 kurppa IV, 285
 kurppa *водск.* IV, 285
 kurpunen II, 323, 428
 kürs *эст.* II, 441
 kuru II, 431
 kuruo *карельск.* II, 423
 kurvi II, 423
 kürz *венс.* II, 441
 kütis *эст.* IV, 138
 kutistama *эст.* II, 435
 kutittaa II, 435
 kütma *эст.* IV, 138
 kutšutada *венс.* II, 438

- küttüt *венс.* II, 441
 kütüt *карельск.* II, 441
 kuukso II, 420; III, 404
 kuukšo *карельск.* II, 408; III, 404
 kuurma II, 426
 kuva *карельск.* II, 394
 kuvas II, 395
 kyhkö *олон.* II, 398
 kyhläs II, 233
 kylpeä II, 412
 kylä II, 410
 Kymi, kymi II, 172
 kynsi II, 234
 kyrsä II, 326, 441
 kyteä IV, 138
 käämi IV, 295
 kääv *эст.* IV, 295
 k'äb'äl' *венс.* IV, 139
 käbälä- *карельск.* IV, 139
 käbäli *эст.* IV, 139
 käbrü *карельск.* II, 220
 kärälä IV, 139
 käräli *эст.* IV, 139
 kärpp *эст.* II, 441
 kärpä II, 441
 kärpü II, 220
 käräidan *венс.* II, 442
 käräjää II, 442
 kärpi *карельск.* II, 442
 kärsä II, 441
 kärväs II, 322, 441
 kärzä- *карельск.* II, 441
 käsäs II, 226
 käsi II, 221
 käsipuu *эст.* II, 221
 kävellä II, 274
 köiž *эст.* II, 229
 köysi II, 229

 laaho *финск., карельск.* II, 468
 laari II, 460
 laas' *эст.* II, 456, 515 [laaž 456]
 labia *карельск.* II, 519
 labid *венс.* II, 519
 labidas *эст.* II, 519

 laev *эст.* II, 513
 lahti II, 178, 467
 laid *венс.* II, 451
 lainata II, 456
 laipie *карельск.* II, 451
 laita II, 444
 laito II, 451
 laiva II, 450, 513
 lambi *карельск.* II, 455
 lampi II, 455
 lampus II, 455
 lansi II, 456, 515, 528
 lapa II, 519
 lapikas II, 443
 lapio II, 519
 lasta II, 463
 laštimo *карельск.* II, 463 III, 170
 latikas *эст.* II, 465
 latukka II, 465
 laudus II, 509
 lauma II, 513
 lehmä II, 477
 leipä IV, 242
 lell *эст.* II, 551
 lemboi *олон.* II, 480
 lemi II, 479
 lempo II, 480
 leng *эст.* III, 681
 lepp *эст.* II, 484
 leppä II, 484
 lest *эст.* II, 490
 lidma *карельск.* II, 506
 liemi II, 481
 liippo II, 499
 liipoi *олон.* II, 499
 liiv *эст.* II, 492
 liiva II, 539
 linda *карельск.* II, 498
 linna II, 475
 liñt *эст.* II, 482
 linta II, 498
 livviköt *венс.* II, 494
 loama *карельск.* II, 516
 lohi II, 524
 lõhi *эст.* II, 524
 lohkoï *люд.* II, 514

- loim *эст.* II, 516
 loimi II, 513
 lood *эст.* II, 528
 lõõv *эст.* IV, 243
 lopperi II, 518
 loppu II, 520
 lopsima *эст.* II, 535
 lovaïdan *венс.* II, 507
 lovaïta *венс.* II, 507
 luda *карельск.* II, 529
 luht *эст.* II, 537
 luht *венс.* II, 537
 luhta II, 537
 luodo *карельск.* II, 528
 luoto II, 528
 lusikka II, 530
 luta II, 529
 luzikka *карельск.* II, 530
 lägädäk *карельск.* II, 478
 l'äjp *венс.* II,* 550
 läkättää II, 478
 läll' *эст.* II, 551
 lämsä II, 551
 länki II, 552
 lännik *эст.* II, 552
 lännikko *водск.* II, 552
 lävzöttäi *карельск.* II, 548
 läyse II, 547
- maa II, 9; IV, 89
 maamuurain II, 566
 maaselkä II, 577
 maim *эст.* II, 559
 maïm *венс.* II, 559
 maima II, 639
 maima *карельск.* II, 559
 maimakala *карельск.* II, 559
 maina *водск.* II, 559
 mainas II, 559
 maito II, 559
 maittaa II, 560
 maiva II, 559, 591, 639
 maks *эст.* II, 562
 maksa II, 562
 malavus II, 562
- malka II, 126
 malkkia II, 563
 maltaa II, 564
 malttoa *карельск.* II, 564
 mamoi *венс.* II, 565
 manner II, 568
 mansikka II, 577
 mantere- II, 568
 mardus *эст.* II, 573
 marjas II, 574
 matara III, 583
 mela III, 24
 mela *карельск.* III, 23
 meri II, 606
 merta II, 601
 mesi II, 589
 mesto II, 617
 meštu *карельск.* II, 617
 miekka II, 612
 moisio III, 23
 mõiz *эст.* III, 23
 moiz(ə) *лив.* III, 23
 mõiza, meiza *водск.* III, 23
 mõla *эст.* III, 23
 mõrd *эст.* II, 601, 653
 mörda *лив.* II, 601
 muamūroi *люд.* II, 566
 muda *карельск.* II, 669
 mudeg *венс.* II, 669
 mugl *эст.* III, 24
 muhju II, 669
 muju II, 670
 murda- *карельск.* III, 12
 mürda *лив.* II, 653
 murju III, 15
 murtaa III, 12
 must *эст.* II, 668
 musta II, 660, 668
 muštada *люд.* III, 21
 muštan *венс.* III, 21
 muštta *венс.* III, 21
 muta II, 669
 mutiainen III, 18
 mutti III, 18
 muurain II, 658
 muuran II, 658

- mužu *эст.* III, 6
 myristä III, 28
 määhnä III, 21
 määlaida *венс.* III, 30
 määnd *эст.* III, 30
 määndü *карельск.* III, 30
 mänty III, 30
 mölytä III, 30
 möristä III, 30
 mörätä *карельск.* III, 30
- napakaira III, 42
 narvaine *венс.* III, 45
 naïguo *карельск.* III, 93
 nauka III, 93
 naukua III, 93
 neula III, 56
 neuvo(t) III, 56
 neva III, 54
 naïegla *карельск.* III, 56
 niemi III, 61
 naïerieš *карельск.* III, 65
 nieriäinen III, 65
 niva III, 72
 naïorppa- *олон.* III, 65
 nühistä *карельск.* III, 92
 nuodivo *карельск.* III, 80
 nuotio III, 80
 nuotta III, 90
 nuím, nurm *эст.* III, 90
 nurmi III, 90
 nyhistä III, 92
 närte III, 94
 nätsä III, 95
 näuguma *эст.* III, 93 [näugima]
- ohakas *эст.* III, 176
 ohja I, 332
 ohtahañe *карельск.* III, 176
 ohtajaisheinä III, 176
 oja I, 365
 ong *венс.* IV, 162
 oñgi *карельск.* IV, 162
 onk *эст.* IV, 162
- onki IV, 162
 opas III, 143
 ora *эст.* IV, 532
 ora *венс.* IV, 532
 orañi *карельск.* IV, 532
 orava IV, 168
 org *эст.* I, 351; III, 149
 orgo *карельск.* I, 351; III, 149
 orko I, 351; III, 149 [orku 351]
- paarma I, 127; III, 208
 paasko I, 130
 paasku I, 130
 pahna III, 183
 pahna *карельск.* III, 183
 pahta III, 222
 pahtaa III, 222
 pai *финск., эст.* III, 187
 painaa III, 224
 painoš *карельск.* III, 232
 rajoittaa III, 224
 rajju *карельск.* III, 188
 rajju III, 188
 rajju *эст.* III, 188
 rakkula III, 189
 rakkul'i *карельск.* III, 189
 ral' *венс.* III, 194
 palas III, 423
 palkku III, 194
 pallas III, 193
 panija III, 198
 pankka III, 196
 pankki I, 192
 pang *люд., венс.* III, 196
 parandama *эст.* III, 204
 parandan *венс.* III, 204
 parantaa III, 204
 parh *люд., III, 333*
 parm *эст.* III, 208
 parm *венс.* III, 208
 parma I, 127; III, 208
 parsi III, 206
 parsi *водск.* III, 206
 paív *эст.* III, 205
 parvi III, 205

- parzilla *водск.* III, 206
 paska III, 223
 paskaharakka III, 211
 paskarääkkä III, 211
 paskatš *венс.* III, 211
 paskraag *эст.* III, 211
 pasku *олон.* III, 184
 pastal *эст.* III, 342
 paun *эст.* III, 182
 pauna III, 182
 paža *венс.* III, 184
 pehuli III, 253
 peippo IV, 378
 peni III, 263
 perä III, 242
 petkel III, 269
 piena III, 233
 piena *карельск.* III, 233
 pieni III, 263
 piettie *карельск.* III, 252
 piettiö III, 252
 pihka *карельск., финск.* III, 270
 pihku *водск.* III, 270
 piip *эст.* III, 264
 piirag *эст.* III, 266
 piiras III, 266
 piirdä- *карельск.* III, 265
 piiroa *карельск., олон.* III, 266
 piirtää III, 265
 piisku III, 267
 piišku *карельск.* III, 267
 pikku *карельск., финск.* III, 261
 pinda *карельск.* III, 263
 pinta III, 263
 pirdan *венс.* III, 265
 pirkka I, 167
 pirtti III, 245
 pirz *венс.* III, 265
 pirzottai *карельск.* III, 265
 pist'äine *венс.* III, 267
 poaska *карельск.* I, 131
 poeg *эст.* III, 304
 poiga *карельск.* III, 304
 poika III, 304
 polo III, 405
 põnder *эст.* III, 231
 põõn *эст.* III, 233
 pore III, 329
 põrkarund *эст.* I, 156
 porkkana I, 194
 рога «стиральный щелок», *карельск.* III, 333
 рога «горячая зола, крупная пыль, щебень» III, 333
 рога «ручной олень» III, 417
 potskaus III, 348
 pudas III, 401
 pugri *карельск.* I, 228
 pulk *эст.* III, 405
 pulkka I, 189; III, 405
 pullo III, 405
 pullo *карельск.* III, 405
 pulu I, 473
 punahe *карельск.* III, 406
 punta III, 406
 puosu III, 522
 purakas I, 243
 purakka, purakko I, 243
 pūgaz *лив.* III, 210
 puheh *карельск., венс.* III, 392
 purgu *карельск.* III, 408
 purje III, 356, 392
 puje *эст.* III, 356
 purjeh *карельск.* III, 356
 purku III, 408
 purlakka I, 246
 pursi III, 417
 putina I, 184
 putista III, 402
 put'k *эст.* III, 415
 putki I, 230; III, 412, 415
 putki *карельск.* III, 412
 putro III, 413
 pütšk *эст.* III, 415
 puuro III, 413
 puvaš *карельск.* III, 401
 pužaja- *олон.* III, 402
 püöhitä *карельск.* III, 254
 püöhtä- *олон.* III, 222, 254
 pyöhtää III, 222
 päläs III, 227
 pälaš *карельск.* III, 227

- päristä III, 423
 pöly III, 418
 pötkö III, 226
 pöytä I, 178
- raaka III, 452
 raamat *эст.* I, 451
 raamattu I, 451
 raasu I, 93; III, 539
 raba *эст.* I, 337
 raha III, 428, 490
 rahuo *карельск.* III, 429
 raid *эст.* III, 436
 raida *карельск.* III, 436
 raina *карельск.* III, 436
 raipaitta *люд.* III, 437
 raita III, 436
 raito *карельск., финск.* III, 436
 rajakko *олон.* III, 432
 rapa I, 337
 rapa- III, 427
 rapakas *эст.* III, 502
 rasi III, 433
 ratšu *карельск.* III, 509
 rauha III, 428
 raun *эст.* III, 489
 raunio III, 489
 raunivo *карельск.* III, 489
 rauska III, 428
 rauška *карельск.* III, 428
 ravi *олон.* III, 427
 razi *олон.* III, 433
 raži *карельск.* III, 433
 reddel *эст.* III, 458
 rei *эст.* III, 463
 reikä III, 436
 reisi III, 486
 rentiä III, 529
 repsata III, 473
 réuk *венс.* III, 477
 reädä *карельск.* III, 536
 ribiśśä *карельск.* III, 481
 řibu *карельск.* III, 481
 rieme *карельск.* III, 537
 riemu III, 537
- riepakka III, 471
 rieska III, 473
 rieška *карельск.* III, 473
 rihi *эст.* III, 463
 rihma III, 482, 483
 rihma *карельск.* III, 482
 riibi- *карельск.* III, 481
 riihi III, 463, 482
 riihi *карельск.* III, 482
 riipiä III, 481
 rinda *карельск.* III, 484
 rinta III, 484
 ripettäi *карельск.* III, 481
 ripo III, 481
 ripakko *карельск.* III, 484
 riskain III, 483
 riskamo III, 483
 rist *эст.* II, 374
 risti II, 374
 riäpüs *люд.* III, 485
 roaša *карельск.* III, 539
 robeh- *карельск.* III, 512
 robeh *люд.* III, 512
 rohko III, 508
 rokk *эст.* III, 497
 rokka III, 497
 roog *эст.* III, 489
 ropak *венс.* III, 501
 rouda *карельск.* III, 488
 rougu *олон.* III, 488
 rouhata *карельск., финск.* III, 488
 rouhie *карельск.* III, 488
 rōuk *эст.* III, 477
 roukka III, 488
 roukko III, 489
 routa III, 488
 rove III, 512
 rudsuma *эст.* III, 524
 rūh *венс.* III, 513
 rumen *венс.* III, 516
 runovaadin III, 518
 ruoga *карельск.* III, 489
 ruohk *люд.* III, 508
 ruohka- *олон.* III, 508
 ruoju III, 496

- ruoka *люд.* III, 489
 ruopas III, 502, 519
 ruopaz *люд.* III, 502
 ruošme *карельск.* III, 496
 ruozme *олон.* III, 496
 ruozme *люд.* III, 496
 ruožme *карельск.* III, 496
 ruppa *карельск.* III, 518
 rusahtaa III, 514
 rusu III, 534
 ruta III, 514
 rutista III, 524
 rutsuma *эст.* III, 524
 ruuh *эст.* III, 496, 513
 ruuhi III, 496, 513
 ruumen III, 516
 rüza *эст.* III, 532
 ružu *венс.* III, 513
 ruzuma *эст.* III, 524
 rüžä *карельск.* III, 532
 rysä III, 532
 räbik *эст.* III, 534
 räbistä *карельск.* III, 536
 räiččäidä *венс.* III, 464
 räiskätä III, 464
 räisy III, 539
 räme III, 537
 rämpiä III, 528
 ränd *эст.* III, 538
 rändä *карельск.* III, 538
 räns *эст.* III, 538
 räntä III, 538
 räpistä III, 536
 räpus *венс.* III, 538
 rätistä III, 537
 rätškeä *карельск.* III, 537, 539
 räžähüttä- *олон.* III, 537
 rääbis *эст.* III, 538
 rääpiö III, 536
 rääpys III, 485, 538
 rääsy III, 537
 räätä III, 536
 röhkan *венс.* III, 477
 röhkädä *люд.* III, 477
 rötšä *карельск.* III, 478
 röykkö *финск.* III, 477
 saabas *эст.* III, 559
 saapas III, 559
 saara IV, 407
 saija III, 546
 saima III, 707
 saimu *олон.* III, 707
 saippua III, 546
 saita «треска» III, 546
 saitta IV, 464
 saivo III, 588
 sala III, 712
 salag *венс.* III, 549
 salakas *эст.* III, 549
 salakka III, 549
 salkku IV, 398
 salko IV, 398, 464
 sal'm *эст.* III, 550, 713
 salmi III, 550, 713; IV, 371
 sanoa III, 555
 saps *эст.* III, 718
 saṕs *лив.* III, 718
 sapsa III, 718
 sard' *люд.* III, 561
 šäregata *венс.* III, 827
 sarg *венс.* III, 561
 sarja III, 561
 sarka III, 561
 sata III, 762
 sauna II, 450
 šebr *венс.* III, 587
 seimi IV, 422
 selgü *олон.* III, 597
 selko IV, 398
 selkä III, 597; IV, 398, 426
 sepik *эст.* III, 603
 sepä III, 588
 seura III, 587
 šestrikaiñe *венс.* III, 613
 siehtarlainen III, 613
 siemen III, 600
 Siestarjoki III, 613
 siḡ *венс.* III, 617
 siga *эст.* III, 619; IV, 359
 siibi- *карельск.* IV, 435
 siide IV, 367
 siig *эст.* III, 617

- siiga- *олон.* III, 617
 siika III, 617
 siima III, 622
 siima- *олон.* III, 622
 siipi IV, 435
 sika II, 54; IV, 359
 silakka III, 596
 silava IV, 422
 singottaa IV, 439
 sini III, 624
 sintti III, 698
 sipsu IV, 441
 sisilisko II, 52; IV, 437
 siśś *эст.* IV, 444
 sissi IV, 444
 sivakka IV, 357
 sizalik *эст.* IV, 437
 sob'egandeb *венс.* IV, 370
 sōber *эст.* III, 587
 sohja, sohjo IV, 483
 soim *венс.* III, 707
 soima III, 707
 soinen IV, 395
 solista IV, 466
 solki III, 823
 solukka IV, 372
 sompa III, 827
 sompo IV, 466
 sopista IV, 390
 sora III, 721; IV, 386, 408, 467
 sorppa IV, 468
 sorsa III, 562
 sōster *эст.* III, 613
 sujoma *олон.* III, 797
 suo III, 803; IV, 395
 suoli III, 504
 supikas IV, 384
 supp *эст.* IV, 487
 suppu IV, 487
 surma IV, 489
 suurus III, 379, 808
 suurus *олон.* III, 808
 suurustaa III, 808
 suurustama III, 808
 syrjä II, 110
 sysmä III, 797
 syvä III, 580
 säinakas *эст.* III, 626
 sämis(k) *эст.* II, 77
 sāngi *олон.* III, 602
 sānki III, 602
 šāraidan *венс.* III, 827
 šārg *венс.* III, 721
 sārg *эст.* III, 607
 särki III, 589, 595, 607, 721
 särkinen III, 607
 säynäs III, 626
 šagista *карельск.* IV, 394
 šalgo *карельск.* IV, 398
 šalkku *карельск.* IV, 398
 šarga *карельск.* III, 561
 šebä *карельск., люд.* III, 588
 šeimi *карельск.* IV, 422
 šelgoñe *карельск.* IV, 398
 šelgä *карельск.* IV, 398, 426
 šiga *карельск.* II, 54; III, 619;
 IV, 359
 šiima *карельск.* III, 622
 šingottaa *карельск.* IV, 439
 šinguo *карельск.* IV, 439
 šižlik *венс.* IV, 437
 šoарроа *карельск.* III, 559
 šoара *карельск.* IV, 407
 šoiñe *карельск.* IV, 395
 šoleuduo *карельск.* IV, 465
 šorañe *карельск.* IV, 408
 šugista *карельск.* IV, 483
 šuunä *карельск.* IV, 487
 šäbäitä *венс.* IV, 390
 taatto IV, 27
 taibale- *карельск.* IV, 11
 taim *эст.* IV, 11
 taimen IV, 11
 taipale IV, 11
 tala IV, 16
 tala *эст.* IV, 16
 talas *эст.* IV, 16
 talkkuna IV, 73
 taltta *карельск., финск.* I, 526
 tanu IV, 19

- tanu *эст.* IV, 19
 tap- *финск.* IV, 78
 тапа I, 520
 tappa- *финск.* IV, 45
 tappara IV, 80
 tarbo- *карельск.* IV, 82
 tarboin *карельск.* IV, 82
 tari *эст.* IV, 25
 tarja *карельск.* IV, 25
 tarpoa IV, 82
 tatoī *венс.* IV, 27
 tehdä I, 497
 tela IV, 37
 teljo IV, 37
 tel'l'o *карельск.* IV, 37
 tere IV, 141
 terä IV, 141
 t'ihī *карельск.* II, 229; IV, 56
 [tihī 229]
 t'ih'i *венс.* IV, 56
 tikas III, 752
 tikk *эст.* IV, 57
 t'ikk *венс.* IV, 57
 tikka *водск., финск.* IV, 57
 t'ikku *карельск.* IV, 57
 tinttu IV, 59
 tirčču *олон.* II, 238
 toatto *карельск.* IV, 27
 tohtuturk *венс.* IV, 125
 tonka III, 598
 tor(k)o I, 530
 torppu IV, 87
 tōuk *эст.* IV, 68
 toukka IV, 68
 tšakšu *карельск.* IV, 396
 tšap *венс.* IV, 314
 tšauriᅅg *люд.* IV, 309
 tšihkoa *карельск.* IV, 368
 tšihva *карельск.* IV, 302, 359
 tšihvu *олон.* IV, 302
 tšiite *олон.* IV, 367
 tšīm *венс.* IV, 362
 tšipšu *карельск.* IV, 369, 441
 tširize- *карельск.* IV, 365
 tšolata *карельск.* IV, 380
 tšonžud *венс.* IV, 383
 tšorišša *карельск.* IV, 373
 t'šuppu *карельск.* IV, 384, 385
 tšur *венс.* IV, 386
 tuhkelo IV, 114
 tuhkiainen IV, 114
 tuhma *карельск.* IV, 114
 tuhu *венс., финск.* IV, 128
 tuk *люд.* IV, 116
 tukk *венс.* IV, 116
 tukku IV, 116
 tulk *эст.* IV, 71
 tulukšet *карельск.* IV, 118
 tulus IV, 118
 tunturi IV, 120
 tuoro *олон.* IV, 123
 tupa IV, 121
 turb *эст.* IV, 123
 turba *карельск.* IV, 123
 turbas *эст.* IV, 123
 turkaita *карельск.* IV, 83
 turku IV, 82
 turo IV, 123
 turpa IV, 123
 turvas IV, 123
 tuturk *венс.* IV, 125
 tuustakko IV, 387
 tuuštakko *карельск.* IV, 387
 tykkä IV, 134
 tähden I, 497
 täristä *карельск.* IV, 21
 törmä I, 502
 uhku I, 256; IV, 178
 uhku *карельск.* IV, 178
 uig *венс.* IV, 155
 uikama IV, 155
 uilo IV, 158
 uilokas IV, 158
 uitti IV, 155
 uitto *водск.* IV, 155
 ukki IV, 174
 ulaidab *венс.* IV, 158
 ule, ulo IV, 530
 ulista IV, 158
 und *эст.* IV, 148

- ūnda лив. IV, 148
 uoma IV, 556
 upokas IV, 163
 uraja- карельск. IV, 166
 urakka IV, 166
 urb эст. IV, 167
 urba карельск. IV, 167
 urista IV, 166
 urpa IV, 167
 uudin олон., финск. IV, 149
 uur' ю.-эст. IV, 532
 uure эст. IV, 167
 uurre IV, 167
 uurre карельск. IV, 167
 uurtaa IV, 167
 uurto IV, 167

 vaagen эст. I, 264
 vaaja I, 331
 vaara I, 273
 vai эст. I, 331
 vakka I, 264
 valge эст. I, 337, 340, 341
 valkea I, 337, 340, 341
 valma(s) I, 270
 vana I, 271
 vara I, 276
 varas I, 350
 vares I, 353
 varis I, 353
 varpu I, 352
 varsa I, 275
 varža карельск. I, 275
 varžing венс. I, 275
 vatel эст. I, 358
 vāuged венс. I, 148, 340
 veikko I, 286
 velho I, 346
 venäjä I, 376
 Vento, vento I, 377
 verand карельск., люд. I, 319,
 370
 verha I, 294
 verkanen I, 295
 vičerdiä карельск. I, 372

 vieno I, 488
 vigl эст. I, 314
 vikli карельск. I, 314
 vilata карельск., финск. I, 314
 vimb эст. I, 368
 vīmba лив. I, 368
 vimma-kala эст. I, 368
 vimpa финск., водск. I, 368
 vingua карельск. I, 292 [vungua]
 vinguma эст. I, 318
 vinguo карельск. I, 318
 vinkua I, 292, 318
 virga олон. I, 294
 virsu I, 299
 vitl'ik венс. I, 314
 vits эст. I, 324
 vits венс. IV, 362
 viukka I, 373
 voara карельск. I, 273
 võlu эст. I, 346
 voñka олон. I, 192
 vonkka I, 192
 vora, voro I, 350
 vuitti I, 372
 vädzistä карельск. I, 378
 Väin, Väinajõgi эст. I, 488
 väive I, 359
 vänkyä I, 292
 vänätä карельск. I, 375
 värttänä I, 297
 vätkyttää I, 377
 vätystää I, 377

 wisko стар. финск. IV, 181, 450

 äimistää I, 65
 äkä IV, 543
 äristä I, 83
 ääni III, 141
 ääninen III, 141

 öölakko водск. II, 13

б. Саамский

- agne III, 141
 akkli саам. п. I, 67
 alddo саам. норв. I, 336
 аллòæкe I, 70
 ārešm саам. кильд. I, 86

 balges III, 423
 boacco норв. III, 417
 boagan саам. норв. III, 188
 buđaš норв. III, 401
 bulke саам. норв. I, 189
 bulkke саам. норв. I, 189

 čarva саам. норв. IV, 317
 čærreg саам. норв. IV, 364
 čievrra саам. норв. IV, 309
 čiktet саам. норв. IV, 361
 čioinne саам. к. IV, 383
 čixte- саам. к. IV, 361
 čoalbme норв. III, 713
 čutte саам. норв., к. IV, 378
 čuxč саам. к. IV, 388

 dævok саам. норв. IV, 35
 dullja саам. норв. IV, 135
 duoddâr саам. норв. IV, 120
 duoska III, 412

 gārastak саам. норв. I, 86
 gaskas саам. норв. II, 156
 gievvot саам. норв. II, 220
 gorsa саам. норв. II, 327
 guowsak саам. норв. II, 408

 jawre саам. норв. IV, 546
 jegge III, 141
 jem mon die(ðe) II, 18
 jiegel саам. тер. IV, 543
 jiegge саам. п. IV, 557
 jorbme IV, 534
 juksa- саам. л. IV, 529

 kāðer саам. кильд. II, 209 [kaðer]
 kadte саам. нотоз. II, 180
 kālk саам. к. II, 165
 källak II, 169
 kāmēs саам. п. II, 172
 kāmbel саам. кильд. II, 173
 kamgijt саам. к. II, 183
 kanjt саам. норв. II, 180
 kāptsa саам. тер. II, 189
 karasstoh саам. л. I, 86
 karasted саам. п. II, 193
 kargo II, 196
 karjele саам. л. II, 325
 karstikk саам. к. I, 86; II, 198
 keassas саам. тер. II, 226
 k'euγal II, 221
 kiedem саам. кильд. II, 220
 kieraχ саам. кильд. II, 239
 kierres саам. п. II, 224
 k'iertše саам. п. II, 225
 kiəlas саам. тер. II, 292
 kīndta саам. кильд. II, 223
 [kiñdta]
 kiøhpel саам. кильд. II, 235
 kirt саам. к. II, 225
 koandzai саам. тер. II, 310
 kōles саам. п. II, 296
 kolpex саам. кильд. II, 171
 kōndas саам. кильд. II, 314
 kōndtīrvе саам. тер. II, 417
 [koñdtīrvε]
 korso саам. шв. II, 327
 košk'e саам. тер. II, 360
 kōvas саам. п. II, 397
 (vuaddže-)kro'ppa саам. п. II, 381
 kuøpel саам. кильд. II, 317
 kuñña саам. к. II, 417
 kuñDž^A саам. п. II, 416

 ladne II, 475
 lamča саам. к. II, 551 [lamca]
 lāttiške саам. п. II, 466
 lavčče саам. норв. II, 551

- lieŋge саам. п.* II, 552
lieppe саам. п. II, 552
limm саам. к. II, 481 [līmma]
lottât саам. норв. II, 468 [lottâd]
luøppe саам. нотоз. II, 519

maiv саам. к. II, 591
mielgas саам. норв. II, 595
morša саам. тер. II, 655
morššâ саам. норв. II, 655

nāβeŋgk саам. кильд. III, 42
nāvag саам. терск. III, 34
ńeɯ'k'k'^E саам. п. III, 93
 [ńeɯkke]
njæšše саам. норв. III, 95
ńiešše саам. тер. III, 95
njuorra саам. норв. III, 92
njuörjo саам. норв. III, 93
njäblot саам. шв. III, 53
noarve саам. норв. III, 44
nɯrjek' саам. п. III, 93

oadaĭ саам. тер. III, 96
ořda саам. п. IV, 167

pagge саам. п. III, 196
pāldes саам. к. III, 193
paŋgke саам. кильд. III, 196
pāska саам. п. I, 131
pātska саам. кильд. I, 131
paχte саам. к. III, 222
perdtaĭ саам. кильд. III, 245
pietška саам. тер. III, 422
piñdte саам. кильд. III, 423
pinnagara саам. тер. III, 263
pinneγarra саам. кильд. III, 263
poackas саам. к. III, 348
porgketūl'ŀ'e саам. кильд. III, 328
porĭk саам. к. III, 408
poroko саам. л. III, 408
puøide саам. п. III, 304
puīdte саам. кильд. III, 304
pulhke саам. к. I, 189
puoγγań саам. к. III, 188
purĭka саам. кильд. III, 409
puγre саам. к. I, 228

raida саам. к. III, 436
rāuka саам. л. III, 448
reaktsa саам. тер. III, 456
rēmi III, 537
rieudta саам. нотоз. III, 454
riøbpag саам. тер. III, 501
roavggo саам. норв. III, 488
rovva саам. патс. III, 488
ruøbreχ саам. кильд. III, 501
ruχša саам. п. III, 498

sajte саам. к. III, 546
sālves саам. п. III, 549 [sālves]
sārnad саам. тер. III, 563 [sarnad]
sarneð саам. кильд. III, 563
særgge саам. норв. III, 721
 [sÆrgge]
sieima IV, 422
sijtekāles саам. тер. III, 619
sildte саам. тер. III, 597
sivn саам. к. III, 626
skoaddo саам. норв. IV, 449
suβes саам. кильд. IV, 385
suøpts саам. кильд. III, 718
sùvøs саам. п. IV, 385
šalmàøt саам. тер. IV, 397
šāmšar саам. п. IV, 403

teχs^A саам. п. IV, 57
teälla саам. п. IV, 37
tidda саам. п. IV, 56
tierred саам. нотоз. IV, 48
tindta саам. тер. IV, 59
toarak саам. нотоз. IV, 84
toŋgk^E саам. кильд. IV, 76
tōgas саам. нотоз. IV, 86
tšaŋgke саам. кильд. IV, 288
tšāβar саам. кильд. IV, 308
tšavastak II, 228
tšavastek саам. п. IV, 358
t'šīdtev саам. кильд. IV, 367
tšoalme саам. п. IV, 371
tšuarabieļļe саам. п. IV, 387
tšuoβpaŋgk саам. кильд. IV, 372
tšuoenne саам. кильд. IV, 383

tul'l'a саам. вост. IV, 135

tundar саам. к. IV, 120

udām саам. п. IV, 149

vādž саам. кильд. I, 266, 281

vāldžeg саам. терск. I, 271 [val-
džeg]

valme саам. л. I, 270

vangke саам. кильд. I, 272

vārre саам. п. I, 273

va'tts саам. п. I, 280

viædted саам. тер. III, 96

vūβεērs саам. кильд. IV, 143

vuocce I, 372 [vousce]

vuoija саам. п. I, 360

в. Мордовские языки

ažeja морд. э. I, 331

ažia морд. м. I, 331

banskoj морд. э. III, 196

el'd'ε морд. м. I, 336

eřza морд. э. IV, 520

eřzań морд. э. IV, 520

xelendž I, 248

kańf морд. м. II, 312 [kańt'f]

kańχ' морд. э. II, 312

karda морд. м. II, 197

kardas морд. э. II, 197

kelu морд. м. I, 248

kærtše морд. м. II, 334

kertš морд. э. II, 224

kil'ej, kil'eń морд. э. I, 248

końov II, 263

kukeřams морд. э. II, 407

kuķu морд. м. II, 407

kuřt'ša морд. э. II, 334

l'al'a морд. э. II, 551

l'el'a морд. э. II, 551

l'εm морд. м. II, 481

luv морд. э. II, 513

mεrata морд. м. II, 601 [mεrata]

mεš морд. м. II, 616

mīšara морд. э. II, 631

nurda морд. м. III, 46

nurdo морд. э. III, 46

paņgo морд. э. III, 196

pavas морд. м. I, 182

paз морд. э. I, 182

řet'k'el' морд. э. III, 254, 269

pondā морд. м. III, 401

pondo морд. э. III, 401

pulā морд. м. III, 405

pulo морд. э. III, 405

puře морд. э. III, 409

Rav морд. э. I, 337

riz морд. м. III, 435

rož III, 494

rut'ša морд. э., rut'sε морд. м.
III, 514

salams III, 712

salit'ša морд. э. III, 712 [salitša]

šarda морд. м. IV, 408

šardo морд. э. IV, 408

sārgā морд. м. III, 721

sārgε морд. э. III, 721

šeń- морд. м. III, 624

šeńi морд. м. III, 626

sirmaga морд. э. III, 609

skal II, 65

skirda морд. э. III, 640 [skirda]

šora морд. м. III, 379 [suro]

šukoro морд. э. III, 822

šulgamo морд. э. III, 823; IV, 409

šura морд. э. III, 379 [šora]

surka морд. э. III, 808

sustuka III, 810

šejær морд. м. IV, 441

šekšej морд. э. IV, 422

šekši морд. м. IV, 422
 štatol морд. э. IV, 478
 šviška морд. э. I, 320

taṗa- IV, 45
 tor морд. э. IV, 81
 tšejəf морд. э. IV, 441

uṗama морд. э. IV, 167
 uṗva морд. э. IV, 167

vakan морд. э. I, 264 [vaḱan]
 vaṗga, vaṗiga морд. э. I, 274
 véšems морд. э. I, 368 [véžems]

г. Марийский язык

aka III, 127
 ar I, 84
 ava II, 660
 ängər II, 130

βalγəðə мар. я. I, 340
 βuj I, 84
 βülö I, 336

ərža III, 494

imñi II, 129

jogyn vüd II, 7
 jòγə IV, 527

kap II, 185
 karandas IV, 22
 karman III, 73
 karša II, 205
 kəñe II, 312
 kəršünğəš II, 342
 kok II, 284
 kuβω II, 394
 kündžəla II, 440
 köndzalä горномар. II, 402 [kɔnd-
 zalä]

lakan II, 478
 läškä горномар. II, 554
 lem II, 481
 ləñeš II, 552

marə II, 606
 moská II, 660
 murəm III, 14 [murəm]

murə III, 14
 mužan горномар. III, 20

ñamaš горномар. III, 94
 ñamok горномар. III, 94
 našmak III, 52
 ñäñä горномар. III, 94

o•ðə I, 359

pört III, 245
 pùjer III, 409
 purγəž мар. о. III, 408
 pürə III, 409
 puš III, 417
 putšə III, 417

skamña горномар. III, 632
 suas IV, 376
 süas y. IV, 376
 šardə мар. к., б. IV, 408
 šarpan IV, 411
 šaškə IV, 434
 šel IV, 422
 šəlkama IV, 409
 šerenge III, 721 [šereŋe]
 šinžiš III, 624
 šište IV, 422
 škal II, 65
 šòβər IV, 392
 šolo III, 712
 šor IV, 487
 šordə y. IV, 408
 šurno III, 379

taβar IV, 79
tujəs IV, 129
tumak IV, 119
tüş IV, 129

u III, 73
Uγarman III, 73

ur *мар. к., б., у.* IV, 168
uromdok I, 248
urža III, 494

volik I, 336

д. Пермские языки

al'abiš *коми* III, 138
amed'ž *удм.* III, 139
ameś *коми* III, 139
amet'ś *коми* III, 139
amid'ž *коми* III, 139
araḡ *коми* I, 82
argiš *коми* I, 84
artalni *коми* I, 88
at'ni *коми* I, 96 [at'ni]

baka *коми* I, 108
bakile *коми* I, 136 [bakileḡ]
bal'a *коми* I, 119
baljalny *коми* I, 119
bas *коми* I, 130
bekar *коми* I, 146
berdni *коми* I, 259
bördny *коми* I, 259
buk «кадка» *коми* I, 235
-buk «морда, рот» *коми* III, 408
buka *коми* I, 108
burtšin *удм.* I, 247
bus *коми* I, 250
busturgan *удм.* I, 251
butkędni *коми* I, 253 [butkędni]
biḡalni *коми* I, 257 [byḡalni]

dḡn *коми* IV, 336
dor *коми* III, 98
dor *удм.* III, 98
dul'epa *коми* I, 551
dur *удм.* III, 98
džel' *коми* II, 93
d'žut'š *удм.* III, 523

est'ak *коми* III, 167
ež *коми* I, 372

gal'a *коми* I, 390
gigjalny *коми* I, 404
gḡmga *коми* I, 406
gḡt'ś *коми* II, 441 [gḡtś]
gul'u *коми* I, 473

iñ *коми* II, 133
iñka *коми* II, 133
išerga *коми* III, 611
iz *коми* IV, 166

jaran *коми* IV, 533, 559
jegra *коми* IV, 527
jiöś *коми* IV, 240
jör *коми* II, 22
jörpu *коми* II, 22
ju *коми* IV, 527, 529
jurnoi *коми* IV, 534

kaga *коми* II, 155
kaḡ *коми* II, 216
kamis *коми* II, 172
kar *коми* II, 593; III, 820
kariś *коми* II, 226
katš' *коми* II, 213
keḡ'i *удм.* I, 390 [keḡi]
keḡuḡ *коми* IV, 259
keres *коми* I, 315; II, 226
keḡiš, köḡyś *коми* II, 326

- kertni, körtny *коми* II, 339
 kertem, körtöm *коми* II, 339
 [kertim]
 kert's' *коми* II, 225 [kertš']
 kis *коми* II, 239
 kitsan *коми* II, 441
 kitsi *коми* II, 441
 kola *коми* IV, 131
 kom *коми* II, 172
 komi *коми* II, 302
 konda *коми* II, 308
 koros *удм.* II, 193
 koś *коми* II, 360
 kot *коми* II, 354
 kukša *коми* II, 408
 kul' *коми* I, 330; II, 413 [kuł
 413]
 kulem *коми* II, 410
 kum *коми* II, 413
 kum *удм.* II, 172
 kureŋga *коми* II, 425
 kurja *коми* II, 431
 kuštan *коми* II, 439
 kut'a *удм.* II, 434
 kut'u *коми* II, 434
- l'ampa *коми* II, 455
 l'anges *удм.* II, 552
 latša *коми* II, 468
 l'az *коми* II, 550
 letś *коми* II, 551
 lja *коми* II, 539
 lipti *коми* II, 500
 liva *коми* II, 539
 lud *коми* II, 456
 lud *удм.* II, 528
 luo *удм.* II, 539
 l'ut *коми* II, 528
 luz *коми* II, 530
 luzan *коми* II, 530
- malitša *коми* II, 563
 meg *коми* II, 588
 megil' *коми* II, 555
 mekan *удм.* II, 594
- mes *удм.* II, 579
 mešer *коми* III, 27
 mež *коми* II, 579, 628
 miř *коми* II, 658
 mög *коми* II, 588
 morda *коми* II, 653
 morda *удм.* II, 653
 mort *коми* II, 653
 möser *коми* III, 27
 mösk *коми* II, 660
 mu *коми* IV, 89
 murt *удм.* II, 653
- náñ *коми* III, 230
 náña *коми* III, 94
 nar *коми* III, 95
 nart *коми* III, 45
 nartala *коми* III, 94
 naša *коми* III, 95
 natša *коми* III, 95
 nel'ma *коми* III, 61
 nerpa *коми* III, 66
 n'jl- *удм.* III, 56 [nil]
 nodja *коми* III, 80
 nort *коми* III, 46
 nur *коми* III, 92
 nurt *удм.* III, 46
 nyl *коми* III, 56
- ob *коми* III, 97, 112
 odžo *удм.* I, 372
 orda *коми* III, 150
 ort *коми* III, 149
 oš *коми* III, 180
 ožo *удм.* I, 372
- paiva *коми* III, 188
 rakula *коми* III, 189
 ran *коми* III, 196
 parga *коми* III, 205
 parka *коми* III, 207
 parma *коми* III, 208, 242
 pel' *коми* III, 230

pel'ad' коми III, 228
 pel'äs удм. III, 230
 pel'ñañ удм. III, 230
 pešt'er коми III, 250
 petšer коми III, 256 [petšer]
 pež коми III, 417
 pim коми III, 262
 piš коми II, 312 [piš]
 piž коми III, 417
 puñña коми III, 403
 puji удм. III, 188 [puji]
 punej коми III, 406
 pur коми III, 408
 purga коми III, 408
 purnj коми III, 408
 pužej удм. III, 417
 pužej удм. III, 417

raina коми III, 436 [raina]
 rok коми III, 497
 rot'še коми III, 523
 rud'žeg коми III, 494
 ruñ коми III, 516
 ruž коми III, 514

sa коми III, 741
 saksón коми III, 548
 šammijni коми III, 826
 sargi коми III, 561
 s'el'gi коми III, 597
 sepetš коми III, 719
 seť'šeñ коми III, 730
 sevik коми III, 705
 šik(t) коми III, 620
 sijl коми IV, 387, 422
 šon коми III, 713
 šorəm коми IV, 467
 sot'šon коми III, 730
 söz, sez коми III, 707
 šu коми IV, 492
 sudžni коми III, 795 [sudžni]
 šum удм. IV, 395
 šura-rok коми III, 823
 šutəm коми IV, 492

šabur коми IV, 392
 šait коми IV, 413
 šakta коми IV, 396, 412, 416
 šaktar коми IV, 412, 416
 šalka коми IV, 398
 šańga коми IV, 405
 šar коми IV, 407
 šat' коми IV, 413
 šid коми IV, 437
 šingavniš коми IV, 439
 šir коми IV, 441
 šiš коми IV, 445
 šišimər коми IV, 445
 šl'at'ša коми IV, 457
 šoi коми IV, 464
 šoidan коми IV, 465
 šöl' коми IV, 501
 šor коми II, 105; IV, 407
 šorom коми IV, 467
 šugla коми IV, 464
 šurkjedljinj коми IV, 489
 šut'om коми IV, 492

takja удм. IV, 13
 t'apes коми IV, 141
 tasma коми IV, 26
 tebek коми IV, 67
 tj коми IV, 131
 tikola коми IV, 131
 tiska коми IV, 62
 tod коми IV, 89
 t'šer коми IV, 336
 t'šibl'eg коми IV, 376
 t'šir коми IV, 364
 t'širak коми IV, 364
 t'širni коми IV, 365
 t'šom коми IV, 332, 372, 381,
 383
 t'šomkos коми IV, 332, 381
 t'šud' коми IV, 378
 tšuktši коми IV, 388
 tšum удм. IV, 381
 tšuman коми IV, 382
 tšuñj удм. IV, 440
 tšuši коми IV, 387

tšak коми IV, 310
 tšamja коми IV, 433
 tšap коми IV, 314
 tšetšeј удм. IV, 320
 tširak коми IV, 364
 tujes коми IV, 115
 tujjs удм. IV, 115
 tuno удм. IV, 120
 tupeš коми IV, 122
 turtödny коми IV, 125

udmurt удм. I, 359
 udžōnj коми III, 795
 ujt коми IV, 155
 ur коми IV, 168

va коми I, 330; II, 660
 vad коми I, 266
 vadja коми I, 266

vakul' коми I, 330
 val удм. I, 336
 variš коми I, 274, 351
 variš удм. I, 274, 351
 veň коми I, 369
 verga коми I, 351
 viļjs коми I, 315
 vis коми, удм. I, 320
 vodž коми I, 332
 völ, veļ коми I, 336
 voň, veň коми I, 369
 vožia коми I, 332

zenden коми II, 94
 zyl'a коми II, 109
 Zyran II, 110

žižek удм. III, 494

е. Угорские языки

aβlaχ манси I, 97
 aβлeχ манси I, 97
 aχt манси I, 97
 alak ханты I, 73
 antalag венг. I, 79
 ár венг. IV, 407
 as makum манси III, 167
 ās-χo ханты III, 167

bársony венг. I, 208
 bátor венг. I, 183
 bátya венг. I, 135
 bekес венг. диал. I, 146
 bendő венг. III, 232
 bér венг. I, 166
 besenyő венг. III, 255
 böndő венг. диал. III, 232
 borsó венг. I, 249
 boszorkány венг. I, 251
 bútor венг. I, 252

cimbora венг. III, 824
 csiripelni венг. IV, 365

dolmány венг. I, 525

garázda венг. I, 439
 gatyа венг. I, 398
 gaz венг. I, 396
 guba венг. II, 271
 gyantár венг. IV, 558
 gyöngy венг. II, 46

hajdú венг. I, 383
 hal венг. IV, 529
 határ венг. IV, 287
 ház венг. IV, 215, 226

jalmak' вост.-ханты III, 504
 jaran ханты IV, 560
 ĵaran ханты IV, 533
 ĵarən ханты IV, 533
 ĵarγan ханты IV, 533
 ĵənDə ханты II, 20

- jó венг.* II, 641
jоуап ханты I, 277
joran манси II, 22; IV, 560
jorin манси IV, 532
- kamgá манси* I, 406
kard венг. II, 324
karvas венг. диал. II, 196
k'át' ханты IV, 226
kāuər' ханты II, 211
kecsege венг. IV, 356
kép венг. II, 185
khum манси II, 172
kīles ханты II, 241
kocsány венг. II, 357
kocsi венг. II, 438
ködmen венг. II, 275
kol ханты II, 412
koldulni венг. II, 288
köles венг. II, 410
komló венг. IV, 249
könyv венг. II, 263
kororsó венг. II, 272
kötél венг. II, 276
kucsma венг. II, 438
kumlіx манси IV, 249
kus ханты I, 478
- халеу ханты* IV, 217
хауx манси IV, 222
хот ханты IV, 226
хум манси II, 302
- labda венг.* II, 460
lalmaх ханты III, 504
лар ханты (сургутск). III, 720
lé венг. II, 481
lengyel венг. II, 553
lus ханты II, 550
lääm манси II, 481
- magyar венг.* II, 637
mañə ханты II, 569
- māñs манси* I, 330
mañsi манси II, 570
meүdəŋ ханты II, 588
mente венг. II, 598
mérő венг. III, 723
moksəŋ ханты-ю. III, 7
morax манси II, 658
morəŋk ханты II, 658
mortəməх ханты II, 138
mortimaа манси II, 138
müreх ханты II, 658
mušli манси III, 17
- ñelγa ханты* III, 56
ñara ханты III, 94
ñāgä манси III, 94 [ñāga]
neŋ' ханты III, 83 [neŋ]
ɲore' ханты III, 83 [ɲore]
ñōrəŋ ханты III, 46
ñuk ханты III, 92
ñuli манси III, 56
pur ханты III, 89
ñūrəŋ ханты III, 46
- òri ханты* III, 144
or венг., стар. I, 350
orca венг. IV, 330
orr венг. IV, 330
oru др.-венг. I, 350
- raiba манси* III, 188
raip манси III, 188
pалlos венг. III, 191
rāŋq манси III, 408
rāši манси III, 417
raul, riվիl манси III, 219
rēš ханты III, 257
rišjan ханты III, 418
porki ханты ю. III, 408
rūγəl ханты III, 219
purke ханты, сургутск. III, 408
- rakás венг.* III, 498
Rákos венг. III, 498

- ruś манси* III, 523
ruś-χо ханты III, 523

saran манси II, 110
sāraχ ханты иртышск. III, 721
sārêχ ханты III, 820
sarú венг. III, 564
sāχêt ханты III, 567
sereg венг. IV, 429
siŋk ханты III, 818
sirp манси III, 820
sisak венг. IV, 445
sōjəp ханты III, 545
sojim манси IV, 395
sojim ханты IV, 395
šokor ханты IV, 465
söprö венг. IV, 315
soreχ манси III, 721
šorkan ханты IV, 343
sūns манси IV, 487
suŕti манси IV, 408
sürti ханты IV, 408
szablya венг. III, 541
šabur ханты IV, 392
šagīrak манси IV, 288
šokər ханты IV, 465
šonś манси IV, 487
šuməχ манси IV, 314
šun манси III, 557

tábor венг. IV, 7
talp венг. I, 552

talpas венг. I, 552
tamər ханты IV, 75
tap- венг. IV, 45
t'argan ханты IV, 343
tarni-ār ханты IV, 24
tó венг. IV, 76
tolmács венг. IV, 72
tolmaχ манси III, 504, 712
tolvaj венг. III, 712
topəs ханты-к. I, 548
tör ханты, иртышск. III, 720
totmaχ ханты III, 504, 712
touam манси IV, 6
touantam манси IV, 6
t'uges ханты IV, 377
tükör венг. IV, 57
tunrā манси IV, 120
tšümêt ханты IV, 371

уоҗал' ханты I, 330
ur-ala манси IV, 166
ūšym ханты-н. I, 266

vanča ханты I, 372
vānsiŋ манси I, 372
vanži ханты I, 372
važan ханты I, 266
világ венг. I, 340
vizsgál венг. I, 367
vizsla, visla венг. I, 367
vočem ханты-ю. I, 266
vōšym ханты-н. I, 266
vōžem ханты-ю. I, 266

XX. САМОДИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

- bare камас.* I, 122
bene нганас. III, 403
bine энецк. III, 403

џоҗа селькуп. II, 63

ennet'ə' энецк. IV, 518

faémi нганас. III, 262

haan лесн. ненецк. I, 391
habarta ненецк. IV, 223
hâpt ненецк. IV, 223
hōra ненецк. IV, 262, 264
hōti ненецк. II, 354

ja *ненецк.* IV, 556
 jaß *ненецк.* IV, 556
 jandy *ненецк.* IV, 558
 jeŋe *ненецк.* II, 130
 juorka *ненецк.* II, 25
 juorkalŋadm *ненецк.* II, 25

kalž, kālž II, 170
 kaŋmāžə II, 172
 kor *селькуп.* IV, 262
 kuru *нганас.* IV, 262

labea *ненецк.* II, 519
 labta *тундр. ненецк.* II, 460 [labt]
 lamba *ненецк.* II, 455
 l'ibt'', l'əbt'' *ненецк.* II, 499
 [libt', l'əbt]
 lūca *лесн. ненецк.* III, 523

mâl *ненецк.* IV, 556
 māl's'a *тундр. ненецк.* II, 563
 [mālit'e, mālicea]
 mar'' *тундр. ненецк.* II, 606
 [энецк.. mar]
 maraŋa *ненецк.* II, 658
 minä *к.* III, 403
 mura'ka *нганас.* II, 658

ňalk *лесн. ненецк.* III, 56
 n'art'' *ненецк.* III, 94 [ňārt']
 n'abl'uj *тундр. ненецк.* III, 53
 [neblu]

n'enec'' *ненецк.* III, 64 [ńenets,
 nienet'e]

pand'' *тундр. ненецк.* III, 197
 [самоед. panda]
 pāni *тундр. ненецк.* III, 198
 [самоед. pany]
 parka *ненецк.* III, 207
 pīwa *ненецк.* III, 262
 puĭ *ненецк.* III, 403

šadej *тундр. ненецк.* III, 825
 saßak *ненецк.* III, 705 [savik]
 šavo III, 823
 sela *ненецк.* IV, 422
 selagā *ненецк.* IV, 422
 sīle *селькуп.* IV, 422
 sira *лесн. ненецк.* IV, 317
 sojot III, 707
 sok *селькуп.* III, 705
 soku'ote *энецк.* III, 705

tab *ненецк.* IV, 7
 tadebä *ненецк.* IV, 10
 tadebtengo(š) *ненецк.* IV, 10
 tāma *селькуп.* IV, 76
 tapra- *ненецк.* IV, 45
 tawgy *ненецк.* IV, 7
 to *энецк.* IV, 76
 tōbak'' *тундр. ненецк.* IV, 67

warŋa, Warŋe *ненецк.* I, 353

XXI. ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ (БЕЗ ЧУВАШСКОГО)

aba *тур.* I, 55
 abaza *тур.* I, 56
 abdal *тур.* I, 56
 ābdār *тур.-перс.* III, 111
 abxâz *араб.-тур.* I, 57
 abuz *вост.-тюрк.* III, 111
 abuzine *тур.* III, 98
 abys *алт., тел.* I, 58; III, 111
 abyz *тат., казах.* I, 58; III, 111
 adai *тел.* I, 95

adžäm *тур.* I, 64
 aŋa *тур.* I, 60
 aŋač *тур.* I, 60
 aŋyl *тур.* I, 96
 aŋir *тур.* I, 64
 aŋun *азерб.* I, 67
 aida *тат.* I, 64
 aidar *казах.* I, 64
 aiŋir *чагат.* III, 155
 aiŋyr *тат.* III, 155

- airan *казах.* IV, 167
 airy *тур.* III, 151
 airyly *тур.* III, 151
 ajda *там.* IV, 216
 aju *крым.-там.* I, 62, 99
 ajva *тур.* I, 64
 aju *тур.* I, 62
 ak I, 65, 66; II, 172; III, 112;
 IV, 113
 aksakal *азерб., там.* I, 66
 akšar *там.* I, 67
 aktaz I, 66
 akun *тоб., бараб.* I, 98
 akyn *казах.* I, 67, 98
 al I, 73
 ala I, 68
 ala buča II, 13
 alača *там.* I, 68
 alačuү *чагат.* II, 468
 alačyk *там.* II, 468
 aladža *тур.* I, 68
 alafa *тур.* II, 467
 alam «украшение» *тур.* I, 68
 alam «знамя» *кыпч.* II, 17
 alaman I, 68
 alaš *казах.* I, 11
 alaša II, 526
 aläm II, 68; II, 17
 albačut *чагат.* I, 72
 alban *шор.* I, 69
 albasti *чагат.* I, 69
 albasty *там.* I, 69
 alčy *там.* I, 15
 alčur *чагат.* I, 74
 alčur *тел.* I, 74
 almas I, 71
 alpačyt *тоб.* I, 72
 alpaut *там.* I, 72
 alšy *казах.* I, 74
 altyn, altun I, 72
 altynbäz *тур.* I, 72
 aluča *азерб.* I, 74
 aluk *чагат.* III, 136
 alyč *чагат.* I, 73
 alym *тур.* I, 73
 alp är I, 144
 alyr I, 74
 aman I, 75
 amanat *там.* I, 75
 ambar, anbar I, 75
 ančut *чагат.* I, 55
 ančyt *тур.* I, 55
 anteri, antery *тур.* I, 78
 apai *там.* I, 80
 apar III, 107
 apara *тур.* III, 143
 apsak III, 159
 ar *там.* I, 93
 araba I, 83
 araky *там.* I, 82
 aralaš *чагат.* II, 22
 arasan *казах.* I, 92
 arašan *алт.* I, 92
 arča I, 92
 arčak *там.* I, 92
 arčul *алт.* I, 92
 arčür *тел.* I, 92
 arčyn *алт.* I, 92
 arduč *чагат.* I, 85
 ardydž *крым.-там., тур.* I, 85
 ardžan *леб.* I, 92
 ardžyn *леб.* I, 92
 arg *тур.* I, 92
 arčamak *чагат.* I, 84
 arčan balyk *там.* I, 84
 arčumak *уйг.* I, 84
 arčumak *алт.* I, 84
 arčyš *тел., уйг.* I, 84
 arčalyč *азерб.* I, 86, 90
 arčar *чагат.* I, 87
 ark *тур.* I, 92
 arka I, 86, 90
 arkalyk *тур.* I, 86, 90
 arkan I, 86
 arkar I, 87
 arlaš *шор., тел.* II, 22
 armud *тур.* I, 87
 arnaut, arnavyt *тур.* I, 88
 arqán *балк.* I, 86
 arqar *др.-тюрк.* I, 87
 arslan III, 520, 674

- aršun *чагат.* I, 92
 aršyn I, 92
 artuč *уйғ.* I, 90
 artyš *там.* I, 89
 ary *там.* I, 93
 aryγ, aryk I, 92; IV, 559
 aryslan *казах.* III, 520
 asfiradž *перс.-мур.* III, 732
 aslam *там.* III, 161
 aslan III, 674
 asamak *казах.* I, 98
 astlan *кыпч.* III, 674
 asyrγa *мур.* III, 611
 aš *мур.* IV, 572
 ašik *чагат.* I, 98
 ašamak *мур.* I, 98
 ašyk *крым.-там.* I, 98
 at I, 137
 ata I, 95, 96
 atäkä *казах.* I, 96
 aul *там.* I, 96
 avara I, 58
 avyn *там.* III, 114
 awsak *тоб.* III, 159
 ädik *мур.* II, 145
 äflak *мур.* I, 269
 ägri *крым.-там.* II, 8
 ägrilik *крым.-там.* II, 8
 äidä *там.* I, 64
 äirän *там.* II, 138; IV, 167
 äiri III, 151
 äl *араб.-мур.* III, 516
 ämanät *мур.* I, 75
 ämin I, 76
 ämir *мур.* IV, 518
 än *мур.* II, 131
 ängül *мур.* II, 131
 är I, 359; III, 133, 155, 456;
 IV, 426
 är batyr *казах.* I, 56
 ärämä *там.* IV, 167
 ärgän *мур.* II, 137
 ärik *мур.* III, 155
 ärkinä *чагат.* II, 23
 ärmäk *там.* I, 88
 äsaul *азерб.* II, 28
 äšmäk I, 455
 ätik *казах.* II, 145
 baba I, 99
 babr I, 100
 badana *казах.* I, 103
 badem I, 103
 badia, badiä *там.* I, 104
 badjan *там.* I, 104
 bađman *уйғ.* I, 134
 badrändž *мур.* I, 142
 badžanak *мур.* III, 255
 badžinak *чагат.* III, 255
 badžkyr *чагат.* I, 139
 baγ I, 162; II, 361; III, 52
 baγčä *мур.* I, 111
 baχšyš I, 111
 baχta *чагат.* I, 137
 bahadyr I, 56, 135
 bai I, 106, 204
 bai böjük I, 107
 baibaχ, baidbaχ *караим.* I, 107
 baiγuš *там., узб.* I, 107
 baikuš *чагат.* I, 107
 bairam *мур.* I, 108; II, 423;
 IV, 160
 bajar *там.* I, 203
 Bajavut II, 636, 639
 bajbak I, 107
 bajindir I, 155
 bajrak *карач.* I, 104
 bajyr *мур.* I, 104, 231
 bak «ремень» I, 162
 bak «тоска» *уйғ.* I, 105
 bakam, bakkam I, 109
 bakarmak *уйғ.* I, 105
 bakla I, 110
 bakmak I, 138
 bal *мур.* I, 118
 balaban I, 111, 122
 balaχanä *мур.-перс.* I, 112
 balapan *казах.* I, 111
 balbal *др.-тюрк.* I, 186
 bal-batman *балкар.* I, 134
 balčyk I, 118

- baldak I, 114
 balkaš *казах.* I, 116
 balqar *карач.* I, 116
 balta *мур.* I, 114, 118
 baltu *үйг.* I, 118
 baltyrҗан *там.* I, 184
 balvan *казах.* I, 186
 balyk I, 119; II, 20
 balykly I, 119
 bamia *мур.* I, 120
 bana *мур.* III, 555
 baranta *чагат.* I, 124
 barbunja *мур.* I, 125
 barča *курғ.* III, 210
 bardak *мур.* I, 126, 244
 barҗан *казах.* I, 129
 barrakan *араб.-перс.* I, 123, 129
 bars I, 128, 259
 barsyk *там.* I, 128
 barymta *казах.* I, 124
 baryš I, 129
 bas- I, 161
 basar I, 161
 baskak *чагат.* I, 131
 basma I, 131; III, 212
 basmak I, 131, 251
 bastyrҗан *там.* I, 251
 bastyryk I, 132
 baš I, 138, 139, 145; III, 52
 bašak *мур.* I, 130
 bašakly *мур.* I, 130
 bašbaҗ *чагат.* III, 52
 baškört *мишар.* I, 139
 baškurt *там.* I, 139
 bašlyk *мур.* I, 139
 bašmak *мур.* I, 139
 bašybozuk *мур.* I, 138
 batak *мур.* I, 130, 134
 batakly *мур.* I, 130
 batkak *чагат.* I, 134
 batmak *мур.* I, 134
 batman *там.* I, 134
 batrak *там.* I, 134
 batuk *үйг.* I, 135
 batur *мур.* I, 183
 baul I, 136
 boursak *казах.* I, 136
 baz *там.* I, 105
 bazar I, 106
 bäčäk *чагат.* I, 162
 bäg *чагат.* I, 141
 bägäül *чагат.* I, 142
 bäi *мур.* I, 141
 bäk *азерб.* I, 141
 bäkmez *мур.* I, 146
 bäkär *мур.-перс.* I, 170
 bälämäk I, 147
 bälgü *үйг.* I, 147
 bäräk *чагат.* I, 107
 bärän *там.* I, 124
 bästä I, 162
 bäšbarmak *там.* I, 163
 bäšli *мур.* I, 163
 bäšlik I, 163
 bäšparmak I, 163
 bäs *азерб.* I, 261
 däzz *мур.* I, 261
 bedbaht *мур.-перс.* I, 107
 bek I, 162
 bekri *мур.* I, 147
 bēlänä III, 229
 beläzek *там.* I, 106, 150, 180
 beng *чагат.* III, 233
 bičara *там.* I, 169
 bičäk *крым.-там.* I, 162
 bičene III, 255
 bij *там.* I, 141 [bej]
 biläzik *мур.* I, 106, 150, 164, 180
 bilbes *казах.* I, 114
 bilgə *там.* I, 147
 bilgü *мур., чагат.* I, 147, 174
 bilgüči *чагат.* I, 174
 bilič *чагат.* III, 262
 bilig *чагат.* I, 174
 bilikči *чагат.* I, 174
 bilmäk I, 165
 bilmäs, bilmäz I, 114, 147, 149
 bir I, 167
 bireš *там.* I, 129
 birkut *там.* I, 157
 bister *мур.-перс.* III, 250

- bišmät *там.* I, 163
 bitäü *узб.* I, 169
 bitü *чагат.* I, 169
 bitük I, 169
 boġa *чагат.* I, 228
 boġdai *тур.* III, 419
 boila *др.-тюрк.* I, 203, 259
 bolat *кыпч.* I, 238
 bolqar *балк.* I, 116
 bora *тур.* I, 193
 boraġan *тур.* I, 243
 boran *вост.-тюрк.* I, 243
 borlat *казах.* I, 246
 borluk *тур.* I, 246
 borsuk *тур.* I, 128
 bory *тур.* III, 15
 bos I, 199
 bostan *тур.-перс.* I, 139
 botak *там.* I, 134
 botaka, botka *чагат.* I, 229
 buz «лед» *тур., крым.-там.* I, 106, 233
 boz «серый» *тур.* I, 199, 232, 252
 boza I, 232
 bozaġ *кыпч.* I, 252
 bozdoġan *тур.* I, 232
 bozuk *тур.* I, 138
 böbrek *тур.* I, 226
 bögrü I, 147, 228
 bögrü I, 147
 bögü II, 636
 böiräk *азерб.* I, 226
 böjörōwčy *там.* I, 167
 bökä *уйг.* III, 456
 böräk *тур.* III, 265
 böri *чагат., др.-тюрк.* I, 168
 börküt *чагат.* I, 157
 börü *кыпч.* I, 168
 bučġak *караим.* I, 229
 bučkak *чагат.* I, 229
 bud *тур.* I, 231
 budak *тур.* I, 134
 budġaġ *азерб.* I, 229
 budġak *тур.* I, 229
 buġa *тур.* I, 228
 buġdai *уйг.* III, 419
 bugra *чагат.* I, 242
 bugu III, 400
 buila *др.-тюрк.* I, 259
 bujumak I, 257
 bujur- *тур.* I, 167
 bujurudġu *тур.* I, 167
 bulak I, 116, 238
 bulamak I, 113, 117
 bulan *сев.-тюрк.* I, 238
 bulanmak I, 239
 bulat *сев.-тюрк.* I, 238
 bulġaġ, bulġak *чагат., др.-тюрк.* I, 238
 bulġamak I, 187, 238
 bulġar *др.-тюрк.* I, 187
 bulġur *тур.* I, 238
 bunčuk *чагат., крымск.-там.* I, 242
 bundġuk *тур.* I, 242
 buqa *др.-тюрк.* I, 228, 258
 bur «рыжий» *тур.* I, 249
 bur- «сверлить» I, 242
 bura- «сверлить» I, 242
 būra «верблюды» *кирг.* I, 242
 buraġu- I, 242
 burak «борнокислый натр.» *тур.* I, 242
 burak «лукошко» *там.* I, 243
 buran *тур.* I, 243
 buraġ *там.* I, 242
 burčak *тур.* I, 249; III, 337
 burda *там.* I, 244
 burduk *азерб.* I, 244
 burġu *казах.* I, 243
 burġuġ *тур.* I, 238
 burġan *уйг.* I, 249
 burk *казах.* I, 249
 burlat *там.* I, 246
 burnus, burnuz *тур.* I, 247
 bursyk *там.* I, 128
 buršak *казах.* I, 249
 burú *карач.* I, 243
 burun *тюрк.* I, 248; III, 13
 burunduk I, 248
 bury *тур.* III, 15
 bus *вост.-тюрк.* I, 250

- busurman I, 132, 160, 252
 but *mat.* I, 249
 butak *чагат.* I, 134
 butxana *туркм.* I, 254
 butka *mat.* I, 253
 butluk, butlyk *сев.-тюрк.* I, 254
 butur *чагат.* I, 254
 buza I, 232
 buzaγu *чагат.* I, 233
 buzaγy *тур.* I, 233
 buzak *вост.-тюрк.* I, 233
 buzaγ *кыпч.* I, 232
 buzduγan, buzruγan *чагат.* I, 232
 buzuk *тур.* I, 138
 bŭγä III, 456
 bŭkă *тур.* III, 456
 bŭkelik *тур.* III, 416
 bŭlbŭl *тур.* III, 405
 bŭri *mat.* I, 168
 bŭrkŭt *вост.-тюрк.* I, 157

 čabak IV, 322
 čabata *mat.* IV, 370
 čačak *mat.* IV, 355
 čadyr *тур.* IV, 311, 413
 čadyra *азерб.* IV, 311
 čaγa *тур.* IV, 309
 Čaγatāi IV, 308
 čaγīr «порода уток» *чагат.* IV, 310
 čaγyγ «вино» *чагат.* IV, 368
 čai «чай» *тур.* IV, 311
 čaj «поток» *тур.* II, 414
 čajyk *шор., саг.* IV, 552
 čajyγ *тур.* IV, 310
 čakan IV, 324
 čakanak *чагат.* IV, 359
 čakmak *тур.* IV, 324
 čakšyγ *тур.* IV, 312, 361
 čakyr *тур.* IV, 368
 čal IV, 313
 čalaγ *шор.* II, 13
 čaldar *тур.* IV, 309
 čalma *тур.* IV, 313
 čalmak *тур.* IV, 313
 čamadan *mat.* IV, 332
 čambar *mat.* IV, 331
 čamča IV, 314
 čamyγ *тур.* IV, 313
 čan *mat.* IV, 314
 čana *mat.* III, 557, 803; IV, 383
 čanak IV, 314, 363
 čapan *чагат.* IV, 315, 374
 čapaul *чагат.* IV, 321
 čaprak *тур.* IV, 315
 čara *mat.* IV, 316
 čardak *тур.* IV, 336
 čark *тур.* IV, 317
 čarla- *тур.* IV, 365
 čaruk *чагат.* IV, 316
 čaryk *тур.* IV, 316, 343
 čarym *мел.* IV, 318
 čavdar *тур.* IV, 309
 čäbär *чагат.* IV, 322
 čäčän *тур.* IV, 355
 čäkič *тур.* IV, 326
 čäkmän *тур.* IV, 326
 čäläbi *тур.* IV, 426
 čäläk *тур.* IV, 361
 čälbäk *чагат.* IV, 357
 čältik *тур.* IV, 313
 čämbär *тур.* IV, 331
 čäpän *чагат.* IV, 374
 čäpkän *тур.* IV, 373
 čärgä *чагат.* IV, 336
 čäri *тур.* IV, 429
 čärig *чагат.* IV, 429
 čärik *yŭg.* IV, 429
 čärk *азерб.* IV, 317
 čärkäs *тур.* IV, 344
 čäškä *mat.* IV, 434
 čävirmäk *тур.* III, 834
 čegär *чагат.* IV, 310
 čekič *тур.* IV, 325
 čekmen *чагат.* III, 799
 čeküş *чагат.* IV, 326
 čelek *чагат.* IV, 326, 361
 čeri *кыпч.* IV, 429
 čibär *mat.* IV, 322

- čidik *тур.* IV, 323
 čift IV, 537
 čikmān *там.* III, 799; IV, 326
 čiläk *там.* IV, 361
 čilik *тур.* IV, 361
 čilim *там.* IV, 362
 čini *тур.* IV, 187, 298, 363
 čir *там.* IV, 365
 čiri *кирг.* IV, 365
 čirik *тур.* IV, 365
 čirkit- *крым.-там.* IV, 365
 čirmiš *там.* IV, 339
 čirt- *чагат.* IV, 365
 čitik *там.* IV, 323
 čivil- *тур.* IV, 358
 čivildä- *тур.* IV, 358
 čoban *тур.* IV, 308
 čobra *уйг.* IV, 504
 čoḡa *тур.* IV, 377, 388, 483
 čoka *тур.* IV, 377
 čokmar IV, 70, 325
 čokrak *крым.-там.* II, 194
 čolga- *там.* IV, 380
 čolgāu *там.* IV, 380
 čoltar *тур.* IV, 313
 čomak IV, 382
 čorba *тур.* IV, 504
 čögä *уйг.* IV, 377
 čökäri *тур.* IV, 465
 čöküč *тур.* IV, 326
 čölān *там.* IV, 380
 čömič *кыпч.* IV, 381
 čöprā *казах.* II, 39; IV, 315
 čöräk IV, 386
 čubar IV, 375
 čubuk *тур.* IV, 376
 čufut II, 53
 čujen *там.* IV, 377
 čuka *крым.-там.* IV, 377
 čukmar *там.* IV, 325
 čulan IV, 380
 čulgau *кыпч.* IV, 380
 čulgu *алт.* IV, 380
 čum IV, 382
 čuma *тур.* IV, 381
 čumakdar *тур.* IV, 382
 čumča *чагат.* IV, 381
 čumuš *чагат.* IV, 381
 čumyč *там.* IV, 381
 čuraḡai *там.* IV, 387
 čuval IV, 376
 čüjün *чагат.* IV, 377
 čüprā *там.* IV, 315
 čybyk «прут» *тур.* IV, 358
 čybyk «трубка» *там.* IV, 376
 čyč- *тел., алт.* IV, 369
 čygyr *чагат.* IV, 359
 čyḡyt *караим.* IV, 359
 čykryk *тур.* IV, 312
 čylbur *тел.* IV, 331, 426
 čylbyr *алт.* IV, 331, 426
 čymbar *там.* IV, 331
 čynar *тур.* IV, 363
 čyraḡ *тур.* IV, 365
 daḡ *тур.* I, 99; III, 560; IV, 11
 daḡar *тур.* IV, 9
 dajak *тур.* IV, 91
 dalaḡai *казах.* IV, 14
 dalak *тур.* I, 482
 dambura *крым.-там.* I, 528
 damḡa, damga I, 499; IV, 18
 daraban I, 122; IV, 20
 darai *чагат.* I, 484, 531
 dädä I, 494
 däfä *тур.* I, 509
 däftär *тур.* I, 509; IV, 44
 däli *тур.* I, 494, 509; IV, 57
 dārviš *тур.* I, 500
 dästä *тур.* I, 507
 dävä I, 492; IV, 131, 139
 delibaš *тур.* I, 494
 derbendži *тур.-перс.* I, 500
 derman *тур.* I, 555
 destä *там.* I, 507
 dilmač *тур.* IV, 72
 dimi *тур.* I, 558
 divan *тур.* I, 512, 549
 dojum *тур.* I, 549
 dola- *тур.* I, 526
 dolama *тур.* I, 525

- dolaman *мур.* I, 525
 dolma *мур.* I, 483
 dombra *казах.* I, 528
 domuz *мур.* I, 529
 donuz *азерб.* I, 529
 dönön *кырғ.* I, 554
 duadak *казах.* I, 550
 duan *казах.* I, 549
 dukan, *dukan* I, 556
 duman *мур.* IV, 119
 dumbra *там.* I, 528
 dungyz *там.* I, 529
 düdük *чагат.* I, 550
 dükan *мур.* I, 556
 dükandžy *мур.* I, 556
 dürük *мур.* IV, 137
 düšäk *мур.* IV, 138
 džeb *мур.* II, 95
 džilit I, 511
 džirim *тап.* I, 511
 džurab *мур.* I, 511
 džüdže *мур.* IV, 389
 džuvaš *кырғ.* IV, 376
 džyrym *казах.* I, 511
 džyvaš *там.* IV, 376
- elik *тап.* I, 73
 elmas *мур.* I, 71
 elou *там.* II, 17 (см. *jalaу*)
 emgen- *кыпч.* IV, 543
 er *казах.* III, 133
 esir *мур.-араб.* IV, 567
 eš *мур.* IV, 68
- faɣfur, *farfur* IV, 186
 färz *мур.* IV, 190
 feredže *мур.* IV, 190
 fermân *мур.-перс.* IV, 196
 fistan *мур.* IV, 286
 fitil *мур.* IV, 197
 fortuna *мур.* IV, 211
 fota *мур.* IV, 187
 funduk *крым.-там.* IV, 210
 futa *мур.* IV, 187
- fyndyk *мур.* IV, 210
 fyrtyna *мур.* IV, 211
 fystyk *мур.-араб.* IV, 197
- garīb *мур.* I, 393
 gävräk *мур.* II, 272
 giaur *мур.* I, 480
 gir *там.* I, 408
 gizmäk *мур.* II, 237
 gök-uz I, 380
 göl *мур.* II, 131; IV, 57
 götürmä *мур.* II, 436
 gulap *тап.* I, 474
 gunan *тап.* I, 474
 gurdži I, 464
 guz *мур.* I, 472
 gülabi *азерб.* I, 474
- ɣabär *мур., чагат.* IV, 213
 ɣabärdži *мур.* IV, 214
 ɣadžy *мур.* IV, 222
 haidä *мур.* I, 64; IV, 178
 hajdamak *мур.* I, 383
 hajdud *мур.* I, 384
 ɣalɣ *мур.* II, 167
 halva *мур.* IV, 217
 ham *мур.* IV, 220
 ɣamsy *мур.* II, 175
 ɣan *мур.* IV, 221
 ɣanžär *мур.* II, 234, 316 [*ɣandzär*
316]
 hane *мур.* IV, 380
 harar *мур.* IV, 223
 haräm *мур.* IV, 265
 ɣarbut *кыпч.* I, 83
 hardal *мур.* I, 393
 ɣardž *мур.* IV, 225
 ɣavjar *мур.* II, 154
 havuz, *ɣavz араб.-мур.* II, 211;
IV, 226
 ɣaznä *мур.* II, 160
 ɣaznädžy *мур.* II, 160 [*ɣaznadžy*]
 hazz *араб.-мур.* IV, 215
 ɣylat *мур.* IV, 217
 ɣob *мур.* IV, 284

- χodža* IV, 254
χurda тур. IV, 285
χurma тур. II, 426; IV, 285
χум-χум тур. I, 470
- ibrišim тур.* I, 247
ič тур. II, 145
ičkur чагат. IV, 480
iki I, 167
imam тур. II, 128
in II, 131
indži тур. II, 46
inžir II, 133
ir мат. III, 133
irkän сев.-тюрк. II, 137
istäk казах. I, 139; III, 167
iš «товарищ» IV, 68
išan мат., чагат. II, 146
ištan чагат. IV, 477
išton др.-тюрк. IV, 477
itžäk мат. II, 145
- jabaš yǔg.* IV, 376
jaγa II, 7; IV, 543, 553
jaglyk тур. III, 801
jagma тур. IV, 544
jaγmur тур. II, 19, 25
jaγmurluk тур. II, 17, 19, 25; IV, 466
jaila тур. IV, 552
jaizan тел., алт., леб. II, 75
jaj тур. IV, 552
jajyk тур. IV, 552
jaka IV, 543, 553
jakšy IV, 553, 556
jala IV, 554
jalaγ чагат. II, 13
jalak тур. II, 13
jalan II, 13
jalaŋ II, 13
jalaŋ мат. II, 17 [elou]
jalman чагат. II, 16
jalpuk тур. IV, 555
jalym kaja III, 137
- jam тур.* IV, 555
jaman IV, 556
jamči чагат. IV, 557
jamčy тур. IV, 557
jan «сторона» IV, 558
janу алт. II, 20
jaraγy тур. IV, 538
jarak IV, 538
jarundža тур. II, 20; IV, 559
jarunča сев.-тюрк. IV, 559
jar тур. IV, 559
jarγak мат. II, 22
jarlyk IV, 561
jaruγ, jaruk мат., чагат. II, 24; IV, 561
jaryk II, 24; IV, 561, 563
jasak IV, 564
jasakčy тур. IV, 564
jasamak IV, 564
jasaul, jasoul II, 28
jastyk тур. IV, 567
jašyl IV, 572
jašym мат. IV, 572
jataγan тур. IV, 567
jataŋ IV, 568
jaušan II, 7
javaš тур. IV, 376
jälman тур. II, 16
jälym II, 127
jäni тур. II, 20
jäničäri тур. IV, 558
jänčü др.-тюрк. II, 46
jäni чагат. II, 20
järän алт. I, 510; II, 95
järlik тюрк. II, 95
jäs тур. II, 51
jäsir II, 29
jäšil тур. IV, 572
jäšim тур. IV, 572
jesir кирг. II, 29
jigit yǔg. I, 511
jigrän леб. I, 510
jinžü yǔg. II, 46
jiŋnä тар. III, 774
jiŋnäčük тар. III, 774
joγi yǔg. III, 822

- jond *тур.* II, 19
 jont *др.-тюрк.* II, 19
 jørt *там.* IV, 534
 jortaγul *чагат.* II, 26
 jømron *там.* II, 19
 jözök *там.* III, 611
 jumran I, 511; II, 6, 19; IV, 530
 jurт I, 476; IV, 534
 jüş *там.* IV, 537
 jušan *башк.* II, 7
 jüşly *там.* IV, 537
 juvaš *кирг.* IV, 376
 jük *тур.* I, 373
 jüleme *казах.* II, 17
 jümren *чагат.* II, 19
 jürük IV, 527, 532
 jüzük *тур.* III, 611
 jybyran *леб.* II, 19
 jylan I, 65; IV, 146
 jylga *башкир.* I, 337
 jylym *алт.* III, 137
 jymran *тел.* II, 6, 19
- kab II, 183
 kabak II, 148
 kabal *тур.* II, 148
 kaban II, 149
 kabartma II, 150
 kabluk II, 151
 kabyrγa II, 149
 kačak II, 213
 kadaš *уйг.* II, 275
 kādī *тур.-араб.* II, 156
 kadyk *там.* II, 157
 kadyн *тур.* II, 211, 276
 kadyrγa *тур.* II, 211
 kafa *араб.-тур.* II, 212
 kaftan II, 212, 355
 kaftančy II, 212
 kaγan *др.-тюрк.* II, 155
 kaiγy *там.* II, 161
 kaik *тур.* II, 161
 kaimak II, 162
 kaja II, 216
 kajan *тур.* II, 216
- kajd *тур.* II, 161, 178
 kajma *тур.* II, 162
 kajtal *там.* II, 161
 kajyk *там.* II, 161, 215
 kala *тур.* II, 165
 kalabalyk *тур.* II, 163
 kalafat *тур.* II, 311
 kalak *тур.-перс.* II, 166
 kalauz *там.* II, 165
 kalä *тур.* II, 20
 kalba *шор., леб.* II, 165
 kalja *тур.* II, 171
 kaljan *тур.* II, 171
 kalkan II, 169, 298
 kalmuk *тур.* II, 169
 kalmyk *там.* II, 169
 kalpak II, 252, 297
 kalta II, 168
 kaltak II, 412
 kalyk *там.* II, 167; IV, 219
 kalym II, 541; IV, 255
 kalyn «толстый» II, 167
 kalyn «выкуп» *там.* II, 171
 kalyn *алт., казах.* II, 167, 171
 kalyp *тур.* II, 171
 kalžan *казах.* II, 234
 kam *уйг.* II, 172
 kamčy *тур.* II, 176
 kamjt *казах.* IV, 260
 kamka II, 175
 kamlamak *чагат.* II, 175
 kamyš II, 176
 kandyk II, 180
 kandžar *там.* II, 316
 kantar *араб.-тур.* II, 181, 222, 313
 kap *тур.* II, 189
 kap kara *тур.* II, 186
 kapан *чагат.* II, 183
 kapčuk, kapčyk II, 189, 272
 kapka *там.* IV, 222
 kapkan II, 186
 kaptur *сев.-тюрк.* II, 188
 kapturγai *чагат.* II, 188
 kar «забота» *тур.* II, 200
 kar- «врываться» *тур.* II, 201

- kara II, 190, 192, 194, 199; IV, 21
 kara aḡač *тур.* II, 191
 kara bāg *тур.* IV, 21
 kara kalpak II, 191
 karaču *уйг.* II, 194
 karaḡ *чагат.* II, 191
 karaḡan II, 190
 karakula II, 192
 karakuš II, 191
 karakül II, 192
 karakyrḡyz *казах.* II, 191
 karaluk *чагат.* IV, 223
 karanfil *тур.* II, 171
 karataš II, 192
 karatau II, 194
 karaul *чагат.* II, 194
 karbyš II, 195
 karḡa II, 196
 karmak II, 201
 karmakaryš *тур.* II, 200
 karman *сев.-тюрк.* II, 201
 karpuz *тур.* I, 83
 karsak *казах.* II, 338
 karšyḡa *крым.-тат.* II, 205
 kasa *тат.* II, 349
 kaš *тур.* II, 361
 kaškaldar *чагат.* II, 215
 kašyk II, 215
 kat *чагат.* II, 353
 kata II, 354
 katran *араб.-тур.* II, 211
 katyk, katyḡ II, 211
 katyr II, 210
 kaun II, 154
 kavurdak *тур.* II, 153
 kavyrmač *тур.* II, 426
 kaz *тур.* II, 159, 161
 kazak II, 158
 kazan II, 159
 kazar II, 278
 kazmak II, 278
 kazyk, kažyk II, 278
 kăbab *тур.* II, 147
 kăbän *кыпч.* II, 149
 kăči II, 227
 kădim *уйг.* II, 275
 kăkă *тур.* II, 221
 kălăpă *тур.* II, 221
 kămḡa *тур.* II, 175
 kămi *чагат.* II, 301
 kănäsa *крым.-тат.* II, 222
 kăndir *тур.* II, 222
 kănt *уйг.* IV, 30
 kăpänäk II, 220
 kăr- «растягивать» *тур.* II, 237
 kăräḡä II, 237
 kăräki *тур.* II, 237
 kăräwät *тур.* II, 379
 kărkädän *чагат.* II, 223
 kărmän *кыпч.* II, 224, 371
 kăsä *тур.* II, 239
 kăsi *тур.* II, 239
 kătän II, 226
 kătši II, 277
 kăväl *ср.-тюрк.* II, 269
 kejf *тур.* II, 221
 kenär *казах.* II, 312
 kent *половец.* IV, 30
 keremit *тур.* II, 223
 kermäk *казах.* II, 225
 kibit II, 227
 kičim *тур.* II, 241
 kigiz *вост.-тюрк.* II, 270
 kilänči *тат.* II, 260
 kilim II, 232
 kinžuga *тур.* II, 234
 kir «грязь» II, 236
 kir- «натягивать» *башк.* II, 237
 kiräm *башк.* II, 237
 kirämät *тат.* II, 224
 kirpiž, kirpič II, 238
 kirtä *тат.* II, 196
 kistän II, 240
 kišmiš II, 243
 kišniš *тур.* II, 243
 kiviz *ср.-тюрк.* II, 270
 koburčak *чагат.* II, 272
 koč II, 437
 kočan II, 357
 kočkar II, 359
 koḡa II, 398

- koitu *тур.* II, 280
 kojan *чагат.* II, 401
 kokoros *тур.* II, 407
 kokuḡda- *тур.* II, 399
 kol *тур.* II, 408
 kolčak II, 341
 kolčan *там.* II, 298
 kolḡan II, 165
 konak II, 307, 417
 kontoš *тур.* II, 418
 koḡur *казах.* II, 211
 kopur *чагат.* II, 272
 kopuz *тур.* II, 268
 korčak II, 341
 koroč *там.* II, 341
 kogum *алт.* IV, 266
 koš «стоянка; стадо» II, 359, 362
 koš «вьюк» *тел.* II, 361
 košči II, 362
 košmak *чагат.* II, 361
 koštan *там.* II, 361, 362
 kotan *казах.* IV, 271
 koz *тур.* II, 277, 279
 köč II, 357
 kök *туркм.* II, 207
 köḡlāk *чагат.* II, 234
 köpāk II, 318
 kör *там.* II, 343
 köšk *тур.* II, 235
 kötāk II, 433
 közör II, 279
 kraža *уйг.* II, 328
 kub II, 394
 kubur II, 269
 kuduk *чагат.* II, 401
 kufter *перс.-тур.* II, 355
 kuimak II, 403
 kuin *уйг.* II, 263
 kujak *чагат.* II, 440
 kujan *там.* II, 401
 kujruk II, 424; IV, 269
 kukla *тур.* II, 405
 kuku *тур.* II, 404, 407
 kul «рука» II, 192
 kul «невольник, слуга» *тур.* II, 408
 kulak II, 408
 kulan II, 409
 kulaš *там.* II, 409
 kulaž II, 408
 kultuk II, 411
 kum *тур.* II, 414
 kuma II, 414
 kuman II, 415
 kumandy II, 414
 kumaš II, 415
 kumḡan II, 415
 kumuk *карач.* II, 416
 kumyz, kumys II, 416
 kupšin *там.* II, 273, 398
 kurai *казах.* II, 422
 kur'ān *араб.-тур.* II, 322
 kurägä *кумык.* II, 425
 kurban II, 423
 kurč *вост.-тюрк.* II, 341
 kurd II, 424
 kurḡamak II, 424
 kurḡan *тур., др.-тюрк.* II, 424
 kurluk *там.* II, 426
 kurmač *чагат.* II, 426
 kurtäk *тур.* II, 429
 kuru *тур.* II, 429
 kurum *тур.* IV, 266
 kurut II, 429
 kuš I, 274, 492; II, 191
 kušak *тур.* II, 439
 kutas *тур.* II, 433
 kutnu *тур.* II, 435
 kutu *тур.* II, 433
 kü *др.-тюрк.* II, 229
 küčər- *там.* II, 358
 küi II, 229
 kül *тур.* IV, 380
 külbasty *тур.* II, 286
 külhan *тур.-перс.* IV, 380
 kültö *казах.* II, 298
 külüngü *др.-тюрк.* II, 291
 kün *уйг.* II, 415
 kündeli *тур.* II, 178
 күнžit *уйг.* II, 418
 küräk *тур.* II, 238
 kürän *чагат.* II, 425
 күртä *тур.* II, 430

- kütärmä *там.* II, 434
 küz *туркм.* II, 207
 kynä *тур.* IV, 251
 kyr II, 236; IV, 26
 kyrbač *тур.* II, 195
 kyrža *тур.* II, 237
 kyržaly *тур.* II, 237
 kyrgavul *тур.* II, 196
 kyrγyj *там.* II, 363
 kyrγyz II, 237
 kyrkav *тур.* II, 363
 kyrlanγyč *тур.* II, 192, 426
 kyrlyk *там.* II, 440
 kyšla *тур.* II, 242
 kyšlamak II, 206
 kyštym II, 280
 kyvryk *тур.* II, 272
 kyz IV, 239
 kyz- IV, 275
 kyzaū *там.* II, 402
 kyzγan IV, 275
 kyzyl II, 230
 kyzylbaš *чагат.* II, 230
 kyzylžyk *тур.* II, 230
- lafz *тур.* II, 548
 laγun *там.* II, 446
 laγan *там.* II, 524
 lahana *тур.* II, 467
 lakča, lakša II, 460, 554
 lal II, 453
 lava II, 444
 lavaš II, 472
 lägläk *крым.-там.* II, 478
 läh *крым.-там.* II, 553
 läiläk *тур.* II, 478
 lävänd *тур.* II, 472
 lebiza *там.* II, 471
 lejen *тур.* II, 524
 leken *тур.* II, 446, 473, 524
 lesker *казах.* II, 541
 liman *тур.* II, 497
 lüfer *тур.* II, 489
 lülä II, 546
- madijan *там.* I, 104
 madžar *крым.-там.* II, 557
 maγu *уйг.* II, 639
 maγrama *тур.* I, 137
 maima *там.* II, 559
 maimun *тур.* II, 566
 maina *тур.* II, 559
 makara *тур.* II, 561
 mal II, 563
 malaχai *там.* II, 562
 malqar *балкар.* I, 116
 ma'mur *тур.* II, 566
 maņa *др.-тюрк.* III, 555
 maņgal *крым.-там.* II, 567
 marja *башк.* II, 572
 marža *там.* II, 572
 masad *тур.* III, 15
 masχara *тур.* II, 577; III, 648
 maslak *тур.* II, 661
 mašal *тур.* II, 586
 mata *казах.* II, 580
 matrabaz *тур.* II, 582
 matur *там.* II, 581
 maw- *тур.* III, 32
 mazar *вост.-тюрк.* II, 557
 mäč *тур.* II, 613
 mäčit *там.* II, 613
 Mähmäd I, 137
 mäidan *тур.* II, 559
 mälhäm *тур.* II, 564
 märžan *тур.* II, 573
 mäsdžid *араб.-тур.* II, 613
 mest *тур.* III, 25
 mešin *тур.* II, 614
 mijaw- *тур.* III, 32
 mindär II, 623
 minnät *тур.* II, 625
 mintan *тур.* II, 598
 mintänä *азерб.* II, 598
 mišär *там.* II, 630
 mišura *там.* II, 631
 moγol *тур.* II, 649
 mörküt *тел.* I, 157
 muäzzin *араб.-тур.* 21
 muħajjar *тур.* III, 19
 muksun *якут.* III, 7

- murun «нос» III, 13, 14
 murunduk *казах.* III, 14
 murza *казах.* III, 12
 muslak *тур.* II, 661
 muslim *араб.-тур.* III, 17
 musulman I, 132
 mušmula *тур.* III, 21
 mutkal *чагат.* II, 629
 müsülmän *тур.* I, 132
 müsürman *тур.* I, 132, 160
 müzevvir *тур.* III, 5
 myr *тур.* III, 13
 myrla- *тур.* III, 13
 myrylda- *тур.* I, 195
 myrza *там.* III, 12

 nadžak *тур.* III, 38
 nağara *тур.* III, 36
 nağyš *там.* III, 50
 naħt *крым.-там.* III, 79
 naib *тур.* III, 39
 najan *там.* III, 52
 nakara *тур.* III, 40
 nakaračy *там.* III, 40
 nakt *тур.* III, 79
 namaz *тур.* III, 41
 nar III, 43
 nardänk *тур.* III, 44
 naurus *там.* III, 49
 neft *тур.* III, 70
 nišan *тур.* II, 630; III, 77
 noğai III, 35
 noħud *тур.* III, 86
 nöğör *казах.* III, 89
 nökar *чагат.* III, 89
 nyšadyr *тур.* III, 51

 očağ *чагат.* III, 177
 očak III, 177
 oda *тур.* I, 95, 278
 odak *тур.* I, 278
 odaman I, 95
 oylan *тур.* IV, 145, 158
 oğru *тур.* I, 350

 oğru *уйг.* I, 350
 oğuz I, 380; III, 127
 oilyk I, 335
 okka *тур.* III, 129
 ok-uz I, 380
 orak IV, 166
 orda III, 150
 ordu *тур.* III, 150
 orğan *тур.* I, 86
 orman III, 440; IV, 168
 orunduk III, 517
 orus *казах.* III, 523
 ot III, 169
 otağ *др.-тюрк.* I, 278
 otar *казах.* III, 169
 ova III, 115
 ožak III, 177
 öjör *там.* IV, 532
 ör- «ткать» I, 88
 örmäk *чагат.* I, 88
 örmök *казах.* I, 88
 örtmä III, 154
 ösön *казах.* IV, 173
 öz III, 115
 özbäk IV, 153
 özden *кыпч.* IV, 153
 özen, özön *балкар., казах.* IV, 154
 özök *алт., тел.* IV, 154

 račĭnak *туркм.* III, 255
 rağattyğ *шор.* I, 183
 raħn at I, 136
 raħta *вост.-тюрк.* III, 222
 pai III, 187
 paibend *тур.* III, 188
 paıram *алт.* I, 108
 pala *тур.* III, 191
 palkaš *алт.* I, 116
 palvan I, 186
 palyk *алт.* I, 119
 parağ *азерб.* III, 200
 paruč, paruš III, 195, 203
 parča III, 210
 pars *тур.* I, 128
 pasma *алт.* I, 131

- paša *тур.* III, 223
 pašalyk *тур.* III, 223
 patingän *вост.-тюрк.* I, 110
 patlydžan *тур.* I, 110
 pählivan *тур.* I, 186
 päinir, pänir III, 197
 päkmäz *тур.* I, 146
 pänd *азерб.* III, 199
 pänir III, 197
 päškäš *тур.* I, 170; III, 257
 [päškäs 257]
 pilav *тур.* III, 261
 pili *крым.-тат.* III, 262
 pilič *тур.* III, 262
 pirinž *тур.* III, 391
 piruzä *тур.* I, 168
 polat *азерб.* I, 238
 polot *алт.* I, 238
 porān *саг., койб.* I, 243
 porjaz *тур.* III, 410
 post *тур.* III, 341
 postal *тур.* III, 341
 potur *тур.* I, 254
 pöri *уйг.* I, 168
 pörü *алт.* I, 168
 pu *тур.* IV, 134
 pul *тур.* III, 319, 404 [pûl 404]
 purγū *тел.* I, 243
 puzaū *бараб.* I, 233
 pyrty *тур.* III, 334

 qaq *казах.* IV, 216
 qunaq *шор.* I, 474
 quran *алт.* I, 476

 rah *тур.* III, 115
 rahat lokum *тур.* III, 449
 rahman *тур.* III, 450
 raḫmat III, 450
 raky *тур.* III, 438
 ramazan *тур.* III, 440
 räxmät *тат.* III, 450
 räng *тур.* III, 469
 räšmä *тур.* III, 480
 rävänd *тур.* III, 454
 rumi III, 484

 saba III, 540
 saban III, 541
 saban-aḡas *балкар.* III, 541
 sabur *тур.* III, 541
 sabura *тур.* III, 566
 sabyr *кыпч.* III, 541
 sadaḡ, sadak III, 540
 sadyk *уйг.* III, 565
 safra *тур.* III, 566
 saḡa *якут.* IV, 553
 saḡa *казах.* III, 543
 saḡdak III, 540, 543, 546
 sāḡidak *тар.* III, 543
 saḡry III, 542
 saḡyr *шор.* III, 543
 saḡyskan *уйг.* III, 547
 saḡa *якут.* IV, 553
 sahan III, 543
 saiḡak *чагат.* III, 545
 saja *тур.* III, 567
 sakči, sakčy III, 543
 sakma *сев.-тюрк.* III, 547
 saksayan *тур.* III, 547
 saksar *сев.-тюрк.* III, 548
 sal *тур.* III, 551
 salā III, 548
 salalyk *тат.* III, 549
 salamat *тел.* III, 549
 salaš *тур.* IV, 397
 saleb *тур.* III, 549
 salma III, 550
 salmak *тур.* III, 550
 saltyk III, 551
 saman III, 552
 samar III, 552, 553
 samaur *тат.* III, 553
 samavar *тур.* III, 553
 samur *тур.* III, 554, 704
 san *тур.* II, 276; III, 555
 sana *тур.* III, 555
 sanabar III, 553
 sanamak *сев.-тюрк.* III, 555
 sandal III, 556
 sandyk *тур.* III, 803
 sanžak *тур.* III, 558
 sanžak bāji *тур.* III, 558

- saŋa *др.-тюрк.* III, 555
 sapan *азерб.* III, 541
 sapmak III, 616
 sapsary III, 542
 sar *чагат.* III, 564
 sarana *там.* III, 560
 sarlyk *алт., саг.* III, 563
 sarpai *казах.* IV, 411
 sart *чагат.* III, 564
 sary III, 542, 560, 562, 564
 saryča *сев.-тюрк.* III, 564
 saryža *тур.* III, 564
 saryŷ IV, 407
 sarynča III, 560
 sarynčqa *кыпч.* III, 560
 sāskan *койб.* III, 548
 satū *там.* III, 565
 satuŷ *чагат.* III, 565
 sauŷat *тур.* III, 545
 sausar *кыпч.* III, 809
 sauskan *там.* III, 547
 sazan III, 545; IV, 407
 säbz *тур.* III, 541
 säkmäk *тур.* III, 618
 sämiz *тур.* II, 77
 säpät III, 558
 särapa(i) III, 561
 särhad *тур.* III, 605
 särpänäk *тур.* III, 610
 sävinč, sävinž III, 615
 sävmäk *тур.* III, 173
 sävünč *чагат.* III, 615
 semek *тур.* III, 598
 serasker *тур.* III, 603
 sirkä III, 627
 sokmak III, 547, 708
 sokpa *казах.* III, 547
 soksur *казах.* III, 709
 solomat *сев.-тюрк.* III, 549
 soro *сев.-тюрк.* III, 542
 söirök *там.* III, 589
 sörŷöč *там.* III, 806
 sörkw *там.* III, 808
 subaši, subašy IV, 482
 sučuk III, 822
 sudžuk *тур.* III, 822
 suhak *караим.* III, 545
 suchari III, 813
 šujmäk *там.* III, 173
 sukmar *башк.* IV, 325
 sula *там.* III, 799
 sultan, sultân III, 551, 801
 sumak *тур.* III, 802
 sunduq *кыпч.* III, 803
 surgač *ср.-тюрк.* III, 806
 surna III, 806, 807
 surnačy III, 807
 sus- *тел.* III, 810
 suur *казах.* III, 808
 suzug *кыпч.* III, 822
 sülimen *тур.* III, 800
 süm *алт.* III, 173
 süprä *башк.* II, 39
 sürmä III, 809
 sürtük *тур.* III, 606
 sürük *тар.* III, 589
 sybar *башк.* IV, 375
 syŷun *уйг.* III, 817
 sŷn «косуля» *шор.* III, 817
 syn «памятник» *др.-тюрк.* III, 818
 syrŷa III, 611
 syrt III, 820
 syzma *тур.* III, 822
 šabak *казах.* IV, 322
 šabyr *тоб.* IV, 392
 šadra *там.* IV, 394
 šadyr *шор.* IV, 413
 šaŷa *кирг.* IV, 309
 šaŷer «сероглазый» *казах.* IV, 310
 šaŷyr «определенное растение» *казах.* IV, 310
 šaŷ *тур.* IV, 415
 šaika *тур.* IV, 395
 šaikamak *казах.* IV, 395
 šaitan IV, 395
 šalaŷai *казах.* IV, 397
 šalaš *азерб.* IV, 397
 šalbak *там.* IV, 400
 šalbar *казах.* IV, 410
 šalbyr *леб.* IV, 398

- šalpan *узб.* IV, 400
 šalvar *тур.* IV, 331
 šamdan *тур.* IV, 404
 šana *казах.* III, 557
 šandal *там.* IV, 404
 šapka *тур.* IV, 406
 šarağan *шор.* IV, 408
 šart *араб.-тюрк.* IV, 431
 šatyr *казах.* IV, 413
 šäbär *казах.* IV, 322
 šäftaly *тур.* IV, 428
 šäftäli *крым.-там.* IV, 428
 šaitan *тур.* IV, 395
 šälvar *тур.* IV, 410
 šärbät *тур.* IV, 429
 šeremet *тур.* IV, 429
 šert *алт.* IV, 431
 šeške *казах.* IV, 434
 šilik *казах.* IV, 362
 širdaγ *чагат.* IV, 441
 šiš IV, 445
 šišä *доланск.* IV, 494
 šišlik *крым.-там.* IV, 416
 šišmäk IV, 444
 šokur *алт.* IV, 310
 šor *шор., алт.* IV, 468
 šoraγatai *казах.* IV, 387
 šorba IV, 467, 504
 šubar *казах.* IV, 375
 šuga *тур.* IV, 483
 šulgau *казах.* IV, 380
 šurmur *тур.* IV, 490
 šurpa *там.* IV, 504
 šübhä *араб.-тур.* IV, 487
 šylbyr *казах.* IV, 426
 šyšlyk IV, 417
- taban *тур.* IV, 6
 tabin *чагат.* IV, 6
 tabum *тур.* IV, 7
 tabun *чагат.* IV, 7
 tabur IV, 7, 68
 taby *алт.* I, 480
 tabylγy IV, 8
 tabyrγa II, 149; IV, 6
- tadžik *тур.* IV, 10
 tagan «станина, таган» *там.* IV, 9
 taγan «голубь» *казах.* IV, 9
 taγar *чагат.* IV, 9
 tai *тур.* IV, 10
 taiγa I, 482; IV, 11
 taiγan *чагат.* IV, 10
 taj «жеребенок» *чагат.* II, 194
 tajak IV, 91
 taka tuka III, 787
 takja IV, 13, 29
 taktuk *чагат.* IV, 29
 tal IV, 13
 talamak *там.* IV, 15
 talan IV, 14
 talika *тур.* IV, 37
 taljan *тур.* IV, 17
 tamak IV, 17
 tamam *тур.* III, 367
 taman *др.-тюрк.* IV, 17, 65
 tamantarkan IV, 65
 tamaša *там.* IV, 75, 120
 tambura *тур.* I, 528
 tamga, tamγa- I, 499; IV, 18
 tamyр IV, 18
 tanuk, tanyk IV, 19
 taγut *др.-тюрк.* IV, 18
 taran *вост.-тюрк.* IV, 6
 tapkur *чагат.* IV, 7
 taptamak IV, 78
 tarakan IV, 20
 taram, taramγu IV, 21
 taramyš *там.* IV, 21
 tarān *алт.* IV, 22
 taranči *чагат.* IV, 22
 tarbaγan *тел.* IV, 23
 targun *тур.* IV, 522
 tarγan *тур.* IV, 21, 25
 tarkan *др.-тюрк.* IV, 25
 tarpan *казах.* IV, 24
 tart- «молоть» IV, 25
 tartmak *там.* IV, 24
 tartnak IV, 87
 tartnakči *чагат.* IV, 87
 tary IV, 24

- taryntas *там.* IV, 21
 tas «камень» *там., саг.* IV, 26
 tas «чаша, таз» *мур.* IV, 10
 taskyl *шор.* IV, 26
 tasma *мур.* IV, 26, 52
 taš IV, 30
 tašlyk IV, 30
 tat *др.-тюрк.* IV, 26
 tatar IV, 27
 tatula *мур.* I, 558
 tau III, 560; IV, 11, 556
 taus *крым.-там.* IV, 28
 taušan *мур.* IV, 129
 tauškan *чагат.* IV, 129
 tavar IV, 67
 tawus *мур.* IV, 28
 tazy I, 66
 täbär IV, 80
 täftär *мур.* IV, 44
 tägäl *мур.* IV, 35
 täğäräk IV, 37
 täğärämäk *там.* IV, 37
 täkä IV, 81, 131
 täkär *мур.* IV, 37
 täli *кыпч.* IV, 57
 tämlik *там.* IV, 40
 täñkä *там., чагат.* I, 499; IV, 43
 täptär *там.* IV, 44
 tärazy *мур.* IV, 46
 tärlük *мур.* IV, 48
 tärmä *кыпч.* IV, 47
 tästä *мур.* I, 507
 tävä *др.-тюрк.* IV, 131, 139
 täz- «убегать» IV, 21
 täzäk IV, 36
 tebäñgi *казах.* IV, 35
 tekä *казах.* IV, 131
 tekämät *казах.* IV, 36
 teñgä *казах.* I, 499
 terk *балкар.* IV, 47
 tezäk *кирг.* IV, 36
 tikän *чагат.* IV, 57
 tili *там.* IV, 57
 tilki *мур.* IV, 135
 tilla *мар.* IV, 58
 tilmäš *казах.* IV, 72
 tiskin, tizgin IV, 360
 tō *кирг.* III, 560
 tobyčak *уйг.* IV, 80
 tōdag I, 550
 toγan IV, 9
 toγdak *тюркск.* I, 542, 550
 toγrul IV, 9
 toklu *мур.* IV, 89
 tokmak IV, 70
 toktu *кирг.* IV, 89
 tolai IV, 70, 74
 tombai *мур.* IV, 75
 tombaz *мур.* I, 548
 tonguz, toγuz I, 529; IV, 120
 toγys *алт.* I, 529
 top *мур.* III, 147
 topčak IV, 80
 topčy IV, 81
 torak *чагат.* IV, 81
 torba IV, 81
 torluk *мур.* IV, 124
 torsuk IV, 125
 tostakan *чагат.* III, 743
 töğäräk *крым.-там.* IV, 57
 tönön *алт.* I, 554
 törmä *там.* IV, 137
 törpü *мур.* IV, 49
 töš- «падать» *там.* I, 510
 töšäk *чагат.* IV, 138
 töšök *казах.* IV, 138
 tšikän *там.* IV, 312
 tudun *др.-тюрк.* IV, 108
 tuγra *мур.* IV, 8
 tuj IV, 116
 tulai *мел.* IV, 74
 tulb *чагат.* IV, 118
 tulu *там.* IV, 117
 tuluk *азерб.* IV, 118
 tulum *мур.* IV, 118
 tulumbaz *мур.* IV, 118
 tulup IV, 119
 tuman I, 95; IV, 75, 119, 134
 tun *мур.* IV, 121
 tura I, 68
 turadž *мур.* IV, 123
 turak *чагат.* IV, 31

- turçu, turku *др.-тюрк.* IV, 82
 turla I, 519
 turlu I, 519
 turman *там.* I, 555
 tursuk *сев.-тюрк.* IV, 116
 tursyk *там.* IV, 125
 tut IV, 126
 tutmadž *мур.* IV, 117
 tuturğan *кыпч.* IV, 127
 tuz IV, 116
 tuzlak *чагат.* IV, 116
 tuzlu *мур.* IV, 116
 tuzluk IV, 116
 tübätäi *там.* IV, 134
 tüfäk *мур.* IV, 138
 tüfäkči *мур.* IV, 138
 tüfenk *мур.* IV, 138
 tüfenkdži *мур.* IV, 138
 tüjä *чагат.* IV, 139
 tüjö *казах.* IV, 139
 tük IV, 134
 tülkü IV, 135
 tümbäki *мур.* IV, 136
 türk *др.-тюрк.* IV, 83, 125
 türkmän *мур.* IV, 124
 türmä *др.-тюрк.* IV, 137
 türmö *кирг.* IV, 137
 türük IV, 137
 türükpön *казах.* IV, 124
 tüšäk *там.* IV, 138
 tütün IV, 138
 tüzlük *казах.* IV, 116
 tygan IV, 9
 tylmač *кыпч.* IV, 72
 tyriak *мур.* IV, 48
 tyrlau *там.* IV, 132
 tyrtyl *мур.* IV, 132
 tyva *мыс.* IV, 113

 ubyr *там.* IV, 165
 učak *там.* III, 177
 učan IV, 179
 učkur IV, 180
 učuγ IV, 180
 uglab *там.* III, 176

 uiγur *уйг.* IV, 155
 uklaj *сев.-тюрк.* I, 66
 ukruk *ср.-тюрк.* IV, 157
 ukurγa *мур.* IV, 157
 ulaγ I, 336
 ulu IV, 160
 'ulufe *мур.-араб.* I, 69
 ulus IV, 160
 umar III, 112
 urman *там.* IV, 168
 urundyk *там.* III, 517
 urus III, 523; IV, 169
 utar III, 169
 'utarid, utaryd *араб.-мур.* I, 322;
 III, 510

 üfti IV, 536
 üjür *чагат.* IV, 532
 ülüskär *крым.-там.* II, 541
 ūr *казах.* IV, 532
 üzän *там.* II, 124; IV, 154
 üzüm *мур.* II, 124

 vaχf *крым.-там.* I, 268
 vak-vak *мур.* II, 217
 vakf *мур.* I, 268
 vataga *сев.-тюрк.* I, 278
 vattas *мур.* I, 278
 vär- *мур.* I, 166
 väzir *мур.* I, 313
 väznä *араб.-мур.* I, 145
 -veriš *мур.* I, 129
 vyr-vyr *мур.* I, 195

 yrlak *шор.* IV, 260

 zan II, 77
 zäitin *мур.* II, 96
 zämbil *мур.* II, 97
 zärbaf II, 80
 zendžefil *мур.* II, 94, 97
 zolota *мур.* II, 104
 zor *мур.* II, 80
 zurna *мур.* II, 108
 zümrüd, zümrüt *мур.* II, 123

- zybun *мур.* II, 98
 zyjan *там.* II, 124
 žabaŋa *казах.* I, 510; IV, 538
 žaŋatai *чагат.* I, 510
 žek *казах.* I, 510
 žigit *там.* I, 510
 žigitai *там.* I, 511
 žijran *казах.* I, 510
 žirän *там.* II, 117
 žirän *казах.* III, 740
 žurab *мур.* I, 511
 žusan, žūsan *казах.* II, 7 [žūsen]
 žük *казах.* I, 373
 žylan *там.* I, 65; II, 97
 žylym *там.* II, 127
 žyŋa *там.* I, 337

XXII. ЧУВАШСКИЙ ЯЗЫК

- årəm IV, 91
 arəslan III, 520
 avtan I, 59
 bəri, bärü *др.-чув.* I, 166
 čuman IV, 382
 êvêš, êvês III, 159
 çalêç IV, 219 [çaləç]
 çarça IV, 222, 261
 çêda IV, 270
 çêmla IV, 249
 çer IV, 239
 çer- «раскаляться» IV, 275
 çeren IV, 275
 çêtkukar IV, 287
 çolym, çulêm IV, 255
 çomêt, çêmêt IV, 260
 çošpu II, 361
 çoža, çuža IV, 254
 çømla IV, 249
 çubaç II, 148
 çyt- «скряжничать» IV, 287
 jaška IV, 572
 jêmran I, 511
 kaBan II, 149
 karDa II, 196
 kêgan II, 155 [kəgan]
 kêndžala II, 440 [kəndžala]
 kil III, 563
 kiremet II, 224
 laša II, 526
 läškä II, 460
 majra II, 572
 masmak III, 52
 modor II, 581
 muŋja III, 15
 oslam III, 161
 ošla III, 161
 ošlam III, 161
 parga III, 205
 päk II, 185
 pêl I, 187, 238 [pəl]
 pêldêr I, 187, 238 [pəldər]
 pêra I, 243 [pəra]
 pêraGa I, 205
 pêri III, 419
 pojan I, 203
 polDêran I, 184
 poržên I, 247 [poržîn]
 potran I, 184
 purak I, 243
 purzyń I, 208
 pus I, 250
 puškêrt I, 139 [puškərt]
 pürək III, 265
 pürt III, 245
 särä, sêr IV, 407
 särla, sêrla IV, 407
 sêkman III, 799 [səkman]

- sêla III, 810 [səla]
 sêrt III, 820 [sərt]
 sik- III, 618
 sum III, 554
 syra, sêra I, 59
 šar IV, 429
 šarlan III, 824, 827
 šarmîs, šarmîš IV, 339
 šavêr-, šavyr- III, 824, 827
 šavêrlan III, 824
 šêbaDa IV, 370
 šêbala IV, 391
 šêDar I, 533
 šêgêr III, 823 [šəgər]
 šêkkêr III, 823 [šêkkər]
 šəpre II, 39
 šərə III, 611
 šêva III, 822
 šîDar I, 533 [šiDar]
 šîr IV, 559
 šökkør IV, 465
 šörän III, 740
 šørə III, 611
 šubax IV, 322
 šulêk III, 801 [šulək]
 šuna III, 803; IV, 383
 šaškê IV, 434
 šêbala, šêbala IV, 391
 šêlbêr IV, 426
 šêrttan IV, 442
 šòbêr IV, 392
 šur IV, 487
 šurê III, 563 [šurə]
 šürbe IV, 504
 taraj I, 484
 taraqan IV, 21
 tavra IV, 68
 tängə I, 499
 tögər IV, 57
 têmaža IV, 120 [təmažə]
 têrax I, 542
 todar, tudar IV, 27
 toxja, tuxja IV, 29, 89
 toj, tuj IV, 91
 toj-ârê m IV, 91
 tögör IV, 57
 tšagan IV, 312
 tšagêr IV, 310
 tšar IV, 385
 tšaruzêr IV, 385
 tšêbar IV, 375
 tšêgêt IV, 359
 tšêlga IV, 380
 tšê m IV, 381
 tšêres IV, 366
 tšêvaš IV, 376
 tšugun IV, 377
 tšulga IV, 380
 turdžêga II, 358 [turdžəga]
 ujran IV, 167
 ulêp III, 133 [ulap]
 var III, 115
 varak III, 115
 viš- I, 145
 vyliχ, viļ'êχ I, 336
 vyrys, vîrê s III, 523

XXIII. МОНГОЛЬСКИЕ

- alban I, 69
 alčigur I, 92
 alŋ *калм.* IV, 517
 al'wŋ *калм.* I, 69 [alwŋ]
 arčigul I, 92
 argal I, 84
 argali I, 84
 argamag I, 84
 argasun I, 84
 arγel'i *калм.* I, 84 [arγeli]
 arγ^umeG *калм.* I, 84
 arγ^usŋ *калм.* I, 84
 arχi I, 83
 arsijan I, 92
 aršān *калм.* I, 92
 artšül *калм.* I, 92

- badman I, 134
 badm, badme *калм.* I, 103
 bagatur I, 183
 bajan I, 203
 balamut I, 113
 baldı *калм.* I, 187
 balıasun II, 20
 balı^osq *калм.* III, 560; IV, 166
 balıen *калм.* I, 129
 barı^o *калм.* IV, 214
 barimta I, 124
 bas *калм.* I, 105
 bātı *калм.* I, 183
 bālgā I, 147
 bārmte *калм.* I, 124
 biltseğ *калм.* I, 106
 borān *калм.* I, 243
 borugan I, 243
 bök^o *калм.* I, 235
 bōr^og *калм.* I, 231 [böräg]
 bös I, 261
 budagan I, 229
 budān *калм.* I, 229
 bugura I, 242
 bul *калм.* I, 239
 bulag I, 238
 bul^og *калм.* I, 238
 burıū *калм.* I, 243
 burı^on *калм.* I, 249
 burıjad I, 250
 būr^o *калм.* I, 242 [büra]
 burıqan I, 249
 bügerag I, 231
 bürēD *калм.* I, 250
 bürgüd I, 157
- čana III, 557
 čaŋkir IV, 314
 čara IV, 316
 čelbeg IV, 357
 čiketei IV, 361
 čoqur IV, 377
- dagagan I, 481
 dagur, daıur I, 485
- dāı^on *калм.* I, 481, 521 [dāıan 521]
 daıa *бурят.* I, 485
 daı^o *калм.* I, 485, 532
 daıu I, 485
 daııe *калм.* I, 484, 530
 daruga I, 484, 530
 datsan I, 486
 datsı *калм.* I, 486
 dāwū I, 480
 degel I, 557
 dewı *калм.* I, 557
 dombı *калм.* I, 528
 dombura I, 528
 dönı *калм.* I, 553
 dünen, dönen I, 554
 džırı *калм.* I, 511
- emneğ II, 129
 erg^o *калм.* II, 23
 ergəne *калм.* II, 23
 ergi II, 23
 ergine II, 23
 erıŋge II, 23
 ermüge I, 88
 esigen II, 146
- goi- II, 280
 ıuna I, 474
 gunan I, 474
 gunı *калм.* I, 474
 gura I, 476
 gur^o *калм.* I, 476
 gutal IV, 287
- ıağ *калм.* IV, 216 [ıag]
 ıaltı *калм.* IV, 218
 ıandžāl *калм.* II, 234
 ıaš^oreğ ükr *калм.* IV, 227
 [ıašreğ ükr]
 ıomıD IV, 260
 ıonır *калм.* II, 182
 ıōrı *калм.* IV, 262
 ıotı *калм.* IV, 271

χud^uƷ *калм.* IV, 283
 χulū *калм.* IV, 219
 χundaga II, 20 [qundaga]
 χurγƷ *калм.* IV, 284
 χur^ul *калм.* II, 430

ilw^utšⁱ *калм.* II, 15
 iman II, 128
 iragai IV, 167
 iranga II, 23
 irbis II, 137
 irge II, 137
 irγgə *калм.* II, 23
 išk^o *калм.* II, 146
 išteƷ *калм.* I, 139

jaχad *бурят.* IV, 553
 jamān *калм.* IV, 556
 jarγdeƷ *калм.* II, 22
 jeγgə *калм.* IV, 557

kabturga II, 188
 kebiz II, 270
 kerem II, 371
 kimur II, 416
 kümün II, 415
 kyrčyt II, 375

maχlā II, 562
 maχ^un *калм.* II, 584
 -mal II, 280
 malagai II, 562
 maγγirsun II, 567
 maγgeƷ *калм.* II, 567
 maγgud II, 567
 maral II, 571
 mašteƷ *калм.* II, 586
 mergen II, 600
 mergƷ *калм.* II, 600
 miqan II, 584
 mogai II, 669
 moγā *калм.* II, 669

moγgul II, 649
 mōƷ *калм.* II, 634
 möγγƷ *калм.* II, 555
 möγgün II, 555
 mörin II, 604
 mörƷ *калм.* II, 604
 muškārⁱ *калм.* III, 20
 muškū *калм.* III, 20
 muškūr *калм.* III, 20

narin III, 46
 nārƷ *калм.* III, 46
 noγā *калм.* III, 79
 noqai III, 79
 nökör III, 89
 nökrƷ *калм.* III, 89 [nökr]
 numü II, 280
 nūr *калм.* IV, 517

ojiran III, 127
 ord^o *калм.* III, 150
 ordu III, 150
 orγge *калм.* IV, 269
 orūγgo IV, 269
 ot^oƷ *калм.* I, 278 [oteg]
 örm^oƷ *калм.* I, 88
 örmüge I, 88

qaltar IV, 218
 quča II, 437
 qudug IV, 283
 qumagan II, 415
 qurgan IV, 284
 qurigan IV, 284
 quril II, 430

sab *вост.-монг.* III, 559
 sagadag III, 543
 sagsag III, 547
 sakseƷ *калм.* III, 547
 salā *калм.* III, 548
 samāwƷ *калм.* III, 553

sana *бурят.* III, 557
 sar III, 564
 sarana III, 560
 sarleḡ *калм.* III, 563
 sarlug III, 563
 sazān *калм.* III, 545
 seksrḡə *калм.* III, 548
 silbegür IV, 426
 sirideḡ IV, 441
 sirkək IV, 424
 solḡe *калм.* III, 713
 solonḡo II, 295
 solunḡa III 713
 sundala- III, 803
 süldžē *калм.* III, 822
 sülžige III, 822
 šal'ḡā *калм.* IV, 397
 šar *калм.* IV, 407
 šar' *калм.* III, 560
 šigedzei II, 620
 šilwūr *калм.* IV, 426
 širdəḡ *калм.* IV, 441 [širdəḡ]
 šiwr *калм.* III, 616
 šor *калм.* IV, 467
 šow'ḡer *калм.* IV, 421
 šowrleḡ *калм.* IV, 421
 šürḡen *калм.* IV, 488

tagar IV, 9
 tajigan IV, 10
 tajilgan IV, 11
 tajiži IV, 12
 talḡan IV, 73
 tarag IV, 81
 tarbaži IV, 23
 tarw'dži *калм.* IV, 23 [tarwadzi]
 tarw'ḡen *калм.* IV, 23 [tarwaḡan]
 tatagur IV, 27
 tatari IV, 27
 tatḡ *калм.* IV, 27
 tatūr *калм.* IV, 27
 taulai IV, 70, 74
 tādž' *калм.* IV, 12
 tālḡen *калм.* IV, 11
 temegen IV, 131

temēn *калм.* IV, 131
 tenḡe I, 499
 tēḡḡ *калм.* I, 499
 terme IV, 47
 tōdēḡ *калм.* I, 550
 togadak I, 542, 550
 toḡ's *калм.* IV, 29
 togus IV, 29
 tōlai IV, 74
 torga, torḡu IV, 82
 tsanə *калм.* III, 557
 tsanḡḡ *калм.* IV, 314
 tselwəḡ *калм.* IV, 357
 tsōḡ'or *калм.* IV, 377
 tšik'tē *калм.* IV, 361
 tšistšū *калм.* IV, 356

uḡuk, ukuk IV, 144
 ukurḡa IV, 157
 ulā *калм.* IV, 158
 ulātši *калм.* IV, 158
 ul's *калм.* IV, 160
 uḡān *бурят.* IV, 169
 uḡāḡḡā *калм.* IV, 169
 urḡā *калм.* IV, 167
 urijaḡḡai IV, 169
 urḡai IV, 167

zāsḡ *калм.* II, 75 [zāsḡ]
 zerliḡ *калм.* II, 95 [zerlig]
 zērḡ *калм.* I, 511; II, 95
 zol'ḡen *калм.* IV, 326
 zulḡ *калм.* II, 7 [zulḡ]
 zutrḡe *калм.* II, 108

žajisaḡ II, 75
 žegeren I, 510
 žes II, 51
 žirim I, 511
 žoḡdar I, 533
 žoligan IV, 326
 žudar II, 108
 žumran II, 6
 žuulaḡ II, 7

XXIV. ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИЕ ЯЗЫКИ

- daḥō *манчж.* I, 485
 duḍra *зап.-тунг.* IV, 120
 dungga(n) *манчж.* I, 559
 duḅḅe *эвен.* IV, 120
 éwəḅ *эвен.* IV, 514
 éwəḅki *сев.-тунг.* IV, 514
 ḅolongo II, 295
 lámu *эвен.* IV, 514
 sabu *манчж.* III, 559
 solongo III, 713
 šaman IV, 401
 turky *эвен.* IV, 124
 unta *эвен.* IV, 163

XXV. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

- bur *кит.* I, 249
 čhā *сев.-кит.* IV, 131
 dabu I, 480
 grwa-tsaḅ *тибет.* I, 486
 ke II, 155
 king II, 263
 kò-leung-kéung II, 165
 kuan II, 155
 k'üen II, 263
 liang II, 552
 ta-hu I, 485
 tē *южно-кит.* IV, 311
 Ts'in II, 552
 tšoudzy IV, 356

XXVI. СЕМИТСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Аккадский (ассиро-вавилонский)

- kunukku *ассир.* II, 263
 pilaqqu III, 331

б. Западносемитские

- al *араб.* I, 71
 al'anbîq *араб.* I, 70
 al-birqûq *араб.* I, 57
 aṭ-ṭabl *араб.* II, 501 [al-t'abl]
 amîr *араб.* IV, 518
 'anḅā *араб.* II, 134
 'araḅî *араб.* III, 438
 aṭ-ṭarḅûn *араб.* IV, 522
 'awâr *араб.* I, 58
 bāchûr, bāḅûr *евр.* I, 137
 bādinjān *араб.* I, 110
 bait *араб.* III, 745
 baḅḅâl *араб.* I, 109
 balḅaš *араб.-перс.* I, 113
 barrakân *араб.* I, 208
 Baškart *араб.* I, 139
 bâzahr *араб.-перс.* I, 145
 bedāwî *араб.* I, 143
 Bedžyard *араб.* I, 139
 Bəhēmôḅ *евр.* I, 142 [behemoth]
 būraq *араб.* I, 242
 burnus *араб.* I, 247
 busra *араб.* I, 168

- dāḥār *др.-евр.* III, 434, IV, 6
dibbēr *др.-евр.* III, 434; IV, 6
[dibber 434]
- emīrzadā *араб.-перс.* III, 12
erevan *араб.* IV, 520
- fāris *араб.* IV, 187
farraš *араб.* I, 125
fatīl *араб.* IV, 197
fulūka *араб.* IV, 189
fūṭa *араб.* IV, 187
- gōfrīt *др.-евр.* II, 367
Gomer *др.-евр.* II, 58
- habba'al *др.-еврейск.* IV, 213
[hā bāl]
- ḥaġġ(i) *араб.* IV, 222 [ḥaġġ(i)]
ḥâḫâm *др.-евр.* II, 436 [ḥâḫâm]
ḥalandžân *араб.* II, 165
ḥalbân *арам.* IV, 217
ḥalwa *арам.* IV, 217 [ḥalva]
ḥaram *араб.* I, 393; IV, 265
ḥardal *араб.* I, 393
ḥelbônâ *др.-еврейск.* IV, 217
[ḥel'bnâh]
- ḥil'at *араб.* IV, 217
ḥinnâ *араб.* IV, 251
- jəhūdī *др.-евр.* II, 53
jajin *др.-евр.* I, 316
jarnaiṭ *араб.* II, 20
jubba *араб.* IV, 482, 525
- k'ab *араб.* II, 151
kabbālâ *др.-евр.* II, 149
kad *др.-еврейск.* II, 157
kāfir *араб.* I, 480
kāfūr *араб.* II, 176
kāhāl *др.-евр.* II, 155 [kāhāl]
ka'l'a *араб.* II, 165 [kala]
kōr'im *др.-евр.* II, 191 [karaï,
karaïm]
- ka's *араб.* II, 349
kasa *др.-евр.* II, 206
- kašak *араб.* II, 206
kāšēr *др.-евр.* II, 360
ḳazz *араб.* I, 382
kīs *араб.* II, 239
kōlbāšār *др.-евр.* II, 286
kōr *др.-евр.* II, 326
kubâba *араб.* II, 396
kumrâ *сир.* II, 416
ḳuṭr *араб.* IV, 286
- laḳan *араб.* II, 524
landzaaneh *араб.* II, 553
lāšōn *др.-евр.* II, 436
līwjāḏān *др.-евр.* II, 472
lubān-jāwī *араб.* I, 151 [lubān-
jāvī]
- lutu *арам.* II, 447
- māhal *еврейск.* III, 19
maḥāriḯ *араб.* II, 635
maḥrama *араб.* I, 137
maḥzulat *араб.* II, 558
maḥṣara *араб.* II, 586
maṭraḥ *араб.* IV, 66
mešâreḏ *др.-еврейск.* II, 631
mešuggâ *др.-еврейск.* II, 630
muḥassal *араб.-тур.* II, 615
[muhassal]
- muslim *араб.* I, 133
- nā'ib *араб.* III, 39
naḳd *араб.* III, 79
naḳḳāra *араб.* III, 36
nāranj *араб.* III, 43
nauba *араб.* III, 34
nušādir *араб.* III, 51 [nušadir]
- pāzahr *араб.-перс.* I, 145
- qajdāni *араб.* II, 161, 178
qalafa *араб.* II, 311
qārib *араб.* II, 321
qirmzī, ḳermazī *араб.* II, 201
qīrāṭ *араб.* II, 194
quṭn *араб.* II, 435

- rāḥat-ḥulḫūm араб.* III, 449
 [rāḥat-ḥulḫūm]
raḥmān араб. III, 450
ramaḍān III, 440
ribāṭ араб. III, 502 [ribāt]
riḍā' араб. III, 483 [riḍā']
rub'ijje араб. III, 511

sabanijjat араб. III, 542
ṣabr араб. III, 542
saiyid араб. III, 591
śaq др.-еврейск. III, 546
ṣaḫr араб. III, 709
sammûr араб. III, 552; IV, 331
ṣandal араб. III, 556
šebākā др.-еврейск. III, 553
serāfīm др.-еврейск. III, 603
Šin араб. II, 552 [Sīn]
ṣūf араб. II, 109
sultān араб. III, 551
summâḫ араб. III, 802
ṣundûḫ араб. III, 803
šabbāṯ др.-еврейск. III, 792;
 IV, 391 [šabbāt 792]
šaiṭān араб. IV, 395

šāmī араб. IV, 403
šāmîr др.-еврейск. IV, 402
šappūḍā сир. IV, 403
šarḫī араб. III, 725
šəmū'ā др.-еврейск. IV, 460
šəmū'el др.-евр. IV, 461
šəṭûṯ др.-евр. IV, 389
šibbôleṯ др.-евр. III, 703
šuma др.-евр. (талмуд.) IV, 382

tāḫija араб. IV, 29
ṭarḥ араб. IV, 20
ṭāūs араб. IV, 28 [tāūs]
ṭerêfâ др.-евр. IV, 101
tūtijā араб. IV, 128
'uṭārid араб. III, 510 ['utārid]

warank араб. I, 276 [varank]
waṭṭâs араб. I, 278 [vaṭṭâs]
wayn араб. I, 316

zajtûn араб. II, 96
zabaržad перс.-араб. II, 70
zumurrud II, 123

XXVII. ХАМИТСКИЕ (ЕГИПЕТСКИЙ)

- ābu- егип.* I, 293

elu I, 293

hbnj др.-егип. IV, 513

XXVIII. КАВКАЗСКИЕ

а. Севернокавказские

- aáphsua абх.* I, 57
abrek черк. I, 57

čuakə черк. IV, 323

hager черк. III, 117

maḫ лезг. II, 613
meḫ удинск. II, 613

myše черк. II, 631
myz черк. II, 631

saḫl ингуш. III, 547
sešxo кабард. IV, 416
šešen кабард. IV, 335

tladi авар. II, 447

zy черк. III, 117

б. Южнокавказские

abragi *имер.* I, 57
 abrak'i *груз.* I, 57

gmiri *груз.* II, 59
 gurz *груз.* I, 464

gvino *груз.* I, 316

maḥva *груз.* II, 613

saḥli *груз.* III, 547
 šamfuri *груз.* IV, 403

t'pili *груз.* IV, 63

XXIX. ИНДОНЕЗИЙСКИЕ

ančar *малайск.* I, 80

XXX. ДРАВИДСКИЕ

kindan *тамил.* II, 234

XXXI. ШУМЕРСКИЙ

kunibu *шумер.* II, 312

XXXII. ПАЛЕОАЗИАТСКИЕ

kilä *нивхский* I, 406

ДОПОЛНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ К ТОМАМ III, IV издания 2-го

Попытку охарактеризовать слово *мука́* как балтийский ингредиент см. В. В. Мартынов. Балто-славяно-италийские изоглоссы. Минск, 1978, с. 31-32; Он же. Язык в пространстве и времени. М., 1983, с. 78-79.

О древнем и диалектном названии белки — *мышь* (СПИ — *мыслию*) и его этимологии см. О. Н. Трубачев. — В сб.: "Вопросы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских языков". М., 1974, с. 22 и сл.

О возможном происхождении слова *мыс*, диал. *мыз* из тюрк. *müjüz* 'рог' см. Г. А. Богатова, В. Я. Дерягин, Г. Я. Романова. — В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 28.

Мнение о том, что слав. **męso* (русск. *мясо* и т.д.) послужило источником заимствования гот. *mimz* 'мясо'; см. M. Enrietti. — In: „Annali della facoltà di lingue e letterature straniere di Cà Foscari“, XIX, 1, 1980, p. 171 и сл.

Наиболее вероятна этимология и реконструкция слова *наглый* из **naǵnъ*, хорошо подтверждаемого индоиранскими соответствиями; см. О. Н. Трубачев. — В кн.: "Принципы и методы семантических исследований". М., 1976, с. 176—177.

Наблюдения о связи древнего слова *напъ*, *напътъ* 'наемник' и чеш. диал. *partat* 'нанять на работу' см. О. Н. Трубачев. — В: „Этимология. 1972“. М., 1974, с. 27 и сл.

Едва ли удачна попытка возврата к шахматовскому толкованию этнонима *немцы* из кельт. *nemet-*; см. O. Kronsteiner. Sind die slověne "die Redenden" und die němьci "die Stummen"? — In: „Sprache und Name in Österreich. Festschrift für W. Steinhauser“. Wien, 1980, S. 339 и сл.; I d e m. Zur Etymologie der slawischen Bezeichnung Němьci für "die Deutschen". — Österreichische Namenforschung, 9—11, 1981—1983, S. 10 и сл.

Реконструкцию первоначальной семантики слова *обед* как 'круговая трапеза' см. I. Němec (et a.). — "Staročeský slovník", 8. Praha, 1976, с. 1077; О. Н. Трубачев. — В кн.: "Теория и практика русской исторической лексикографии". М., 1984, с. 33.

В вопросе этимологии слова *огонь* повторение старого сближения с *уголь* см. E. P. Namр. Lithuanian ugnis, Slavic огонь. — In: "Baltic linguistics". University Park and London, 1970, p. 75 и сл. Гамкрелидзе и Иванов в т. I (с. 257, прим. 4) своей книги "Индоевропейский язык и индоевропейцы" предполагают исходной древнюю редупликацию **gṇ-gṇi-* (в записи авторов — **kṇ-kṇ-i-*) с последующей диссимилятивной утратой первого *g-*, однако это неубедительно. Реальный довод в пользу существования начального слогового сонанта *ṇ* (а принять его вынуждает хотя бы соотношение лат. *ignis* — лит. *ugnis* — слав. **огнь*) — признание за ним функ-

ции отрицания, откуда все слово в целом (и.-е. *ŋ-gni-s) могло иметь значение 'не-гниение', 'не гниющий'. Такое толкование проливало бы свет на страницу культурной истории индоевропейцев; ср. первоначально гигиеническую роль огня в их погребальных обрядах и вторичное распространение у них кремации, трупосожжения.

Детальный разбор лингвистической истории имени *Олег* дал Г. Шевелев в "Russian linguistics" за 1985 год, однако ни отношение к фольклорному варианту *Вольга*, ни к женской форме имени *Ольга* не нашли там желательного отражения.

В связи со словом *омут* и его праславянской историей важно ср.-болг. *отмътъ* 'омут, глубокое место в реке' (Патерик Михановича, XIII в.), о котором см. J. R u s e k. — В: "Македонски јазик", XXXI. Скопје, 1980, с. 131—132.

О связи слова *опока* с и.-е. *ар- 'вода' специально писали Ж. Ж. Варбот (см. "Этимология. 1979". М., 1981, с. 28 и сл.), В. В. Мартынов ("Становление праславянского языка по данным славяно-иранских контактов". Минск, 1982, с. 35—36), W. P. Schmid ("Wasser und Stein". — In: "Festschrift für J. Knobloch". Innsbruck, 1985, S. 385—386) (последние два автора склоняются к иранскому происхождению).

Русск. диал. *осна́ч* 'повеса', блр. *асна́ч* 'рабочий на судах', др.-русск. *осначь* — то же не имеют ничего общего с гот. *asneis* 'наемный работник' и более вероятно объясняются из *остъп-аць — производного от *остён* (А. Е. Супрун).

На возможную связь др.-русск. *очюнной*, русск. *очень* с в.-луж. *cupi* 'мягкий, нежный, тонкий', кашуб.-словин. *śāpi* 'красивый' указал О. Н. Трубачев. — См. "Этимология. 1971". М., 1973, с. 83—84.

Слово *наук* и близкие славянские формы анализируются в: J. V a s a g a. — In: „Z polskich studiów slawistycznych”, VI. Warszawa, 1983, с. 37 и сл.

О восточных связях слова *печатъ* см. снова K. M e n g e s. — В: „Восточная филология”, V. Тбилиси, 1983, с. 22 и сл.

Древность словосложения *половодье* (и словосочетания *полая вода*) подтверждается теперь его соответствием лат. *palūs* (основа *palūd-*) 'болото', о котором см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В: "Этимология. 1973". М., 1975, с. 13 и сл.; см. еще Н. D. P o h l. Slavisch und Lateinisch. — "Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft", Beiheft 3, 1977, S. 14.

На особое др.-русск. *портъ* 'топор' (отсутствует у Фасмера) обратил внимание И. Г. Добродомов (см. "Востоочнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 133 и сл.).

К числу балто-славянских словообразовательных соответствий полезно отнести русск. диал. (псковск.) *роганок* в составе прозвища *Филёнушка-роганок* (см. "Сказки и легенды Пушкинских мест. Записи В. И. Чернышева". М.-Л., 1950, № 59), которое пополняет соответствие сербохорв. *рогоња* 'рогатый вол' — лит. *gagana* 'ведьма', собственно 'рогатая' (о последних двух соответствиях писал еще Ю. В. Откупщиков).

О слове *руда* как первоначальном прилагательном, собственно 'красная, бурая' (о земле, точнее — о болотном железняке), см. О. Н. Т р у б а ч е в. — ВЯ, 1985, № 5, с. 3 и сл.; там же см. против новых попыток воз-

родить этимологию из шумер. *urudu* 'медь'. Эта последняя этимология широко представлена в новой книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984).

По-прежнему внимание исследователей привлечено к имени *Русь*. Поиски особых индоевропейских (индоарийских) истоков с первоначальным значением 'светлая, белая (т.е. западная) сторона' см. О. Н. Трубачев. — ВЯ, 1977, № 6, с. 26—27; Он же. Русь, Россия. — Газ. "Советская Россия", 2.IX. 1979 г.

Далее см. Г. Ф. Ковалев. Словообразовательные особенности этнонима *Русь*. — В кн.: "Материалы по русско-славянскому языкознанию". Воронеж, 1979, с. 72 и сл. (с литературой). Подробно, но без новых решений ("либо от *Руса...*, либо от слова *rusz*, *русый*") см. S. R o s p o n d. Pochodzenie nazwy *Rus*. — "Rocznik Slawistyczny", t. XXXVIII, cz. I, 1977, с. 35 и сл.; С. Р о с п о н д. — В сб.: "Восточнославянская ономастика". М., 1979, с. 43 и сл. Разумеется, держится и норманнская этимология; см. обстоятельно, с критикой вышеупомянутых объяснений, G. S c h r a m m. Die Herkunft des Namens *Rus*'. — In: "Forschungen zur osteuropäischen Geschichte". Berlin — Wiesbaden, 1982, S. 7—49. На этом дело не кончается, и как курьез можно упомянуть еще одну — очень смелую — версию, по которой *Русь* получила свое имя от... адриатической Рагузы (H. K u n s t m a n n. Woher die Russen ihren Namen haben. "Die Welt der Slaven", XXXI, 1. München, 1986, S. 100 и сл.).

Тюркско-иранское происхождение слова *сабля* обсуждает И. Г. Добродомов ("Еще раз о славянских вариантах **sabja*, **šabja*". — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 88 и сл.).

О слове *сапог* см. еще А. С. Львов. — In: "Linguistique balkanique", XXI, 3, 1978, с. 13 и сл. (не очень убедительно отстаивает идею исконной отглагольности слова).

О слове *север*, а также о названиях других стран света см. в последнее время V. Š a u r. K původu názvů světových stran. — "Slavia", ročn. 54, seš. 1, 1985, с. 49 и сл.

Из ряда современных публикаций об этнониме *серб* назовем одну: H. S c h u s t e r - Š e w c. Zur Geschichte und Etymologie des ethnischen Namens *Sorb/Serb/Sarb/Srb*. — "Zeitschrift für Slawistik", Bd. 30, 6, 1985, S. 851 и сл. (возведение к гнезду русск. диал. *сербать* 'хлебать', со ссылкой на обычай молочного родства и на название чеш. *Mlékosrby*, первоначально якобы 'молочные братья', см. в словаре Махека).

О слове *серебро* см. специально О. Н. Трубачев. Серебро. — В кн. "Восточнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 95 и сл.; Он же. — В: ВЯ, 1985, № 5, с. 5—6 (о древнем северокавказском, прикубанском очаге распространения металла *серебро* и его названия в Восточной Европе). Совершенно особую — кавказскую — этимологию нашего слова *серебро* можно теперь найти в книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984), *passim*, однако сравниваемые там формы слишком далеки.

Не лишне назвать новую вполне вероятную этимологию слова *Сибирь* — в конечном счете от ир. (др.-перс.) *asabāra*- 'всадники, наездни-

ки' (O. S z e m e r é n y i. — In: "Etudes finnoougriennes", XIII, с. 235 и сл.). Чтобы понять смысл такого названия, надо иметь в виду, что оно лишь позднее распространилось на всю огромную Сибирь, а первоначально так мог называться лишь ее юго-западный район, где жили кочевые племена и куда доставали иранские влияния.

Диал. *сикляха* 'муравей' вовсе необязательно объяснять из балтийского; ср. лтш. *sîks, sîkulis* 'маленький, мелкий, существо маленького роста' (так см. Ю. А. Л а у ч ю т е. Словарь балтизмов в славянских языках. Л., 1982, с. 131). Это слово неплохо объясняется из русского же словарного материала, будучи производным от глагола *сикать*: муравей назван так за способность выпускать муравьиную кислоту. Экспрессивность названия видна и по способу словообразования.

О гнезде *скором, скоромный* ср. И. П. П е т л е в а. — В: "Этимология. 1974". М., 1976, с. 16 и сл.

О неясном слове *скот* см. специально E. S t a n k i e w i c z. The etymology of Common Slavic *skot'* 'cattle' and related terms. — In: "Studies in Slavic linguistics and poetics in honor of V. Unbegaum". New York — London, 1968, с. 219 и сл.: от глагола *скопить* 'кастрировать' с суффиксом -ть. Хотя эта этимология, оказывается, есть и у Р. Якобсона ("Selected Writings", IV, р. 605—606) и, кроме того, "представляется весьма надежной" другим исследователям (В. В. М а р т ы н о в. Становление праславянского языка по данным славяно-иноязычных контактов. Минск, 1982, с. 18), она не смогла развеять наших сомнений в двух важных моментах — реально-семантическом (кастрированию домашних животных здесь придается слишком универсальное значение) и словообразовательно-морфологическом (от глагола на -iti *скопить* ожидалось бы производное "с суффиксом -ть" при условии сохранения глагольной темы -i-, т.е. совсем не *skortь). А. Ф. Журавлев (К этимологии слав. *skotь". — В: "Этимология. 1981". М., 1983, с. 38 и сл.), не упоминающий эту этимологию, склоняется к версии родства "skotь (с s- подвижным) и *kotiti se 'плодиться', т.е. *скот* первоначально означало 'приплод'.

О слове *скрижаль* и его соответствиях см. еще Т. Ш и м а н с к и. — В: "Старобългаристика", УП, 2, 1983, с. 56 и сл.

Образование этнонима *славяне* подробно обсуждается в: О. Н. Т р у б а ч е в. — См. "Этимология. 1980". М., 1982, с. 3 и сл.

Слово *стакан*, особенно др.-русск. *достоканъ*, получает разъяснение как попавший через тюркское посредство иранизм, собственно др.-перс. *dastaka- 'ручной (в данном случае — сосуд)', производное от др.-перс. dasta- 'рука (кисть)'. См. J. К н о б л о c h. Russ. stakan m. 'Trinkglas' und sein altiranischer Ursprung. — In: "Im Bannkreis des Alten Orients". Innsbruck, 1986, S. 123—124.

Толкования слов *струк* и *strup* см. Л. В. К у р к и н а. — В: "Этимология. 1975". М., 1977, с. 23 и сл., 27.

Попытку возродить и аргументировать мысль Р. Брандта о связи слав. *sqdь 'суд' (у Фасмера — суд I) и глагольного корня *сидеть*, особенно в презентно-инхоативной форме *sed-, см. Ж. Ж. В а р б о т. — В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 64 и сл.

Сближение *суета* – *совать* см. Ж. Ж. В а р б о т. – В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 37 и сл.

Относительно названия города *Суздаль* следует указать на возможность регулярного исконнославянского именного производного *sъzьdаль от глагола *sъzьdati 'сложить (из камня)', что в общем имел в виду еще Миклошич. См. О. Н. Т р у б а ч е в. Снова о названии *Суздаль*. – "Zpravodaj Místopisné komise CSAV", XVI, 1–3, 1975, с. 377 и сл.

Семантический и этимологический анализ глагола *сягать* см. А. Е. А н и к и н. – В: "Этимология, 1983". М., 1985, с. 48 и сл.

Попытку индоарийской этимологии диал. *таранан* 'ложе виноградного пресса' см. О. Н. Т р у б а ч е в. – В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 143–144.

Татьяна – личное имя собственное, не включенное Фасмером, видимо, является формой женского рода к мужскому имени *Татиан* (христианский мученик первых веков н.э. в Малой Азии; из лувийского *tatiḡana-, засвидетельствовано tataḡani- 'отчим').

Русск.-цслав. *тволага* 'телка', которое Фасмер оставляет без этимологии, видимо, принадлежит к исконному славянскому фонду и входит в состав словарного гнезда с развитой корневой апофонией *tul-: *tyl-: *tvel-: *tvol- с значением 'толстый, тучный' и близкими. Вполне возможно, что к этому древнему гнезду и непосредственно к слову *тволага* 'телка' относится и слово *тюлень*, этимология которого довольно запутана, может быть, по причине какой-то аномалии развития формы. Некоторый свет на характер этой аномалии может пролить антропонимия, конкретно – редкая фамилия *Твеленев*, которая в таком случае отражает первоначальную форму производящего апеллатива – *твелень.

Сближение слова *телепень* (в заговорах) с именем хеттского божества *Telepinu-* см., вслед за Топоровым, Т. В. Г а м к р е л и д з е, Вяч. Вс. И в а н о в. Индоевропейский язык и индоевропейцы. II. Тбилиси, 1984, с. 898. Правда, русск. *телепень* явно производно от экспрессивного *телепáть*.

Проблематична попытка этимологизации слова *тело* (праслав. *tělo) от и.-е. *tue-/*teu-/*tū- 'тучный, толстый, сильный'; см. Š. О п - d r u š. Slovanské tělo a grécke sōma. – "Slavia", XLV 3, 1976, с. 245 и сл. Греч. *σῶμα*, которое автор привлекает сюда же, признано темным словом, и реконструкция *tūō-mḡ вносит мало ясности. Что касается греческого слова, то для него по-прежнему интерес представляет сближение с лит. *stuomiõ* 'тело, статья' < *stō-mḡ- (Эндзелин), при всех возможных возражениях.

В связи с глаголом *терпеть* см. О. Н. Т р у б а ч е в. 'Молчать' и 'таять'. – В кн.: "Проблемы индоевропейского языкознания". М., 1964, с. 101.

Специально о слове *тис* см. P. F r i e d r i c h. Proto-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 121 и сл. Но и этот автор оставляет открытым вопрос о соотношении корневого вокализма лат. *taxus* и слав. *tisъ, прибегая к несколько иероглифической реконструкции и.-е. *tVksō-.

Диал. *томар*, др.-русск. *томаръ* 'стрела' получило за это время убеди-

тельную этимологию как заимствование из иранского; ср. осет. *tomar* < индоир. **taumara-*, др.-инд. *tomara-* 'дротик, копье' (Абаев. Ист.-этимол. словарь, III, 1979, с. 299–300). Детальный исторический обзор см. Г. Ф. Одинцов. Из истории древнерусских названий стрел. — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 125–126.

Необходимо внести поправку в мое дополнение к слову *трава*, указав на производность его от глагола **trovǫ*, **truti* (с продлением корневого гласного **trōv-* → **trava*); глагол *травить*, разумеется, произведен от имени *трава*. Продолжать настаивать на прямой каузативности *травить* в отношении к **truti*, как сейчас еще делает ряд исследователей, игнорируя при этом промежуточную именную форму, нельзя, особенно после трудов Куриловича; см. J. Kuryłowicz. Problèmes de linguistique indo-européenne. Wrocław, etc., 1977, p. 102: "отглагольный глагол всегда является отыменным по происхождению" (выделено автором. — О. Т.).

Э. Хэмп предложил остроумную и, видимо, верную формальную реконструкцию слова *требуха* < **trь-br'uxь* ("Зборник за филологију и лингвистику", XXV, 1, 1982, с. 171–172), однако, признав откровенно, что тогда он не мог идентифицировать первый компонент сложения, американский лингвист, как мне кажется, ушел от близкого верного решения, придав позднее своей реконструкции слов *требух*, *требуха* вид **ǫtrь-br'uxь*, с толкованием "внутренний живот" или даже "кишечный (!) живот" (intestinal belly). См. Е. Р. Намр. Slavic *(ǫ)trь-br'uxь— In: "Зборник за филологију и лингвистику", XXVII–XXVIII. Нови Сад, 1984–1985, с. 879–880. Неточность вкралась в рассуждения автора, видимо, в тот момент, когда он предположил в компоненте *-tr-* не полнозначный элемент, а суффикс, который должен что-то оформлять. Однако начальное *trь-* было в слове *требуха* < *trьbr'uxь* тем, чем оно было в других достоверных сложениях (*тръгубъ* 'тройной', *тръногъ* 'треножник' и др.), — усилительной приставкой-числительным по происхождению, в данном случае — 'тройное брюхо' (ср. и значение 'обжора', приведенное у Фасмера).

О слове *тризна* см. еще В. Н. Топоров. — В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 3 и сл.

Пополнилась литература по этимологии слова *упырь*; см. Т. Б. Лукінова. — В кн.: "Слов'янське мовознавство. IX Міжнародний з'їзд славістів". Київ, 1983, с. 96 и сл. Автор выбирает реконструкцию праслав. **ǫругь*, понимая последнее как сложение приставки *ǫ-* в значении отрицания и *руг-* в значении 'огонь', т.е. 'несожженный'; ср. греч. *ἄπυρος*, *ἱερά ἄπυρα* 'несожженная, не принятая богами жертва'. Однако, кроме прочих сомнений, вызываемых этой этимологией, следует указать на то, что не менее, а более предпочтительной оказывается праславянская реконструкция **ǫрігь*, соответствующая др.-русск. форме. Кроме того, вариант **въпърігь*, который основывается на сербохорв. *вѣмпѣр* (собственно *ван-пир*) 'вампир, мертвец, выходящий из могилы', подсказывает, что *ǫ-* в **орігь* было не отрицанием, а вариантом к **въпъ* 'вон, наружу', т.е. скорее продолжало и.-е. **ap(a)* 'на, вверх'. Нельзя не принимать в расчет и моменты типологии, которые в данном случае заключаются в том, что обозначение упыря как 'несожженного' выглядело бы изоли-

рованно; суеверные наши предки больше всего опасались приписываемой упырям, вампирам способности выходить из могил и вредить людям, что как раз отражено традиционной терминологией разных языков (франц. *revenant* — ‘возвращающийся’, сюда и слав. **q-rigъ* ‘наверх вылетающий’).

О родстве слов и понятий и.-е. **om sos* ‘плечо’ (греч. *ὤμος* и слав. **qsъ* ‘ус’, русск. *ус* и т. д. см. О. Н. Трубачев. — В: ”Этимология. 1970”. М., 1972, с. 13-14; Он же. — В: ВЯ, 1980, №3, с. 13.

Заслуживает обсуждения мысль А. К. Матвеева о связи названия *Уфа* (первоначально — название реки) с и.-е. **urā/*arā* ‘вода, река’ (возможно, в иранской огласовке, ср. *p > f*). См. А. К. Матвеев. Географические названия Урала. Краткий топонимический словарь. Свердловск, 1980, с. 271—272.

Подробно о слове *халуна* и связи слав. **halura* и **koľuba* с древними субстратами и адстратами см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 15 и сл.; ЭССЯ, вып. 10, М., 1983, с. 162 и сл.

О слове *хата* и его иранских (скифо-сарматских) истоках см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 21-22.

Довольно много написано в последние годы о слове *хлябь*. См. О. Н. Трубачев. — В: ”Этимология. 1977”. М., 1979, с. 4 и сл. (праслав. **xľębъ < *skľęmb-*); ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 32—33. Ср., далее, М. Ф. Мурьянов. Семантика цслав. *хлАбь*. — В: ”Этимология. 1979”. М., 1981, с. 58 и сл. Иначе см. И. Г. Добродомов. К этимологии церковнославянского *хл҃абь (хлАбь)*. — В: ”Этимология. 1981”. М., 1983, с. 29 и сл. (этимология из немецкого источника).

О слове *хмель* и его связях см. подробно ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 141 и сл.

В том же вып. 8 ЭССЯ (с. 61 и сл.) содержится материал для некоторых новых суждений по этимологии целой группы слов одного корня — др.-русск. *холокъ* ‘холостой, неженатый’, *холоп* и *холостой*. Родство этих слов друг с другом известно, но его базой не была идея кастрации, как думал в свое время Соболевский; в основе этих слов лежит значение ‘стричь’; ср. конкретно русск. диал. *хóлить* ‘стричь очень коротко’. Стрижка, ”уятие волос” знаменовали в древности возрастную инициацию мальчика, а поскольку остриженный оставался еще очень молодым (подростком), понятны сопутствующие значения ‘холостой, неженатый’. Точно так же, без комметариев, понятно развитие значений ‘младший из мужчин, подросток’ → ‘подневольный, холоп, раб’.

Слово *хомяк*, а точнее — его более полная форма русск.-цслав. *хомѣсторъ* заново этимологизируется в ЭССЯ, вып. 8, с. 67 и сл.: **хомѣсторъ* ‘насыпающий обе щеки сумки’ (о зерноедо-хомяке). Иначе ср. М. Ф. Мурьянов. К интерпретации др.-рус. *хомѣсторъ*. — В: ”Этимология. 1983”. М., 1985, с. 103 и сл., которому видится здесь просто заимствование из лат. *comestor* ‘едок, обжора’.

Этноним *хорват* этимологизируется как производное от заимствованного герм. **hurwa-* ‘рог, роговой’ (имеется в виду панцырь из роговых пластинок) Z. G o ľ a b. The puzzle of the ethnicon Hrvati. — In: “Studies in Balkan linguistics to honor E. P. Hamp” (“Folia Slavica”, Vol. 4, Nos. 2—3), 1981, p. 283 и сл. Однако имя хорватов было заимствовано в конечном

счете с Востока, о чем непреложно говорит форма *Хорбадоc* из надписи первых веков н. э. в Танаисе (на нижнем Дону!). Другое дело, что сама эта — очевидно иранская — форма требует более свежей интерпертации, чем те, что известны до сих пор. Я все больше склоняюсь к мысли, что ир. **χαγ-va(n)t-* есть не что иное как иранская фонетическая (фонетико-морфологическая) ипостась первоначально индоарийского **sar-ma(n)t-* ‘женский, женовладеемый’; ср. и устойчивую античную традицию о сарматах-гинократуменах, т. е. ‘женовладеемых’ (калька) в отличие от близкородственных им скифов. Ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 149 и сл.

Особую этимологию слова *хотеть* (и родственных) см. Š. Ondruš. *Sémantika, genéza a fundujúca funkcia slovanských slovies chetati: chētati: chentati > šetati : šatati : šetati.* — “Slavia”, 50, №3—4, 1981, с. 256 и сл., однако его сближение с глаголами движения, ходьбы не кажется вероятным.

По этимологии слова *хрен* ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 92—93 (с дальнейшей литературой).

О происхождении др.-русск. *худогъ* ‘сведущий’ см. еще M. Engritti. *Slavo xdogŭ.* — In: “Aevum”, LVI, 1. Milano, 1982, p. 107 и сл.

О слове *церковь* и его истории см. в последнее время G. Schramm. *Balkanische Anfänge eines christlichen Wortschatzes der Slaven: *sъrky ‘Kirche’ und *krъstъ ‘Christus, Kreuz, Taufe’.* — *ZfslPh*, XLV, 1, 1985, S. 58 и сл.

Диал. *чáлиться* ‘грозить’ (у Фасмера: “Темное слово”) получает объяснение как этимологически родственное польскому *czaić się* ‘устраивать засаду, подкарауливать, поджидать’; см. ЭССЯ, вып. 4. М., 1977, с. 11.

О слове *человек* см. еще Вяч. Вс. Иванов. — В: “Этимология. 1973”. М., 1975, с. 17 и сл.; ЭССЯ, вып. 4, с. 48 и сл.

Финно-угорские связи диалектного слова *челпан* рассматривает А. К. Матвеев (см. “Études finno-ougriennes”, X, с. 21 и сл.).

Этимологию этнонима *чех* см. ЭССЯ, вып. 4, с. 34—35.

О слове *шея* см. H. Schuster - Šewc. *Zur Etymologie einiger mit *š- anlautender slawischer Wörter.* — “Zeitschrift für Slawistik”, 30, 1985, S. 742 (впрочем, его критика старой этимологической связи *шея* — *шить* не представляется достаточно веской). В той же статье рассматриваются слова с глагольным корнем *шиб-*, далее — *шип*, наконец, *шел* — прошедшее время к *ходить* (автор и в последнем случае предлагает исходить из первоначального *sk->x-*; неясно, правда, зачем он каждый раз при этом реконструирует и.-е. **sk-* с палатальностью заднеязычного).

О происхождении диалектного слова *шня* из персидского см. специально А. Ф. Журавлев. — В: “Этимология. 1979”. М., 1981, с. 98—99.

Новую этимологию слова *шурин* (и родственных слов) см. V. Šaug. *Etymologie slovanských příbuzenských termínů.* Praha, 1975, с. 65 (в связи с чеш. *šugý* ‘косой, кривой, непрямой’).

О слове *яблоко*, и.-е. **ablu-* и его широких связях и вариантах **amlu-*, **maHlo-* см. Т. В. Гамкрелидзе, Вяч. Вс. Иванов. *Индоевропейский язык и индоевропейцы*, II. Тбилиси, 1984, с. 637 и сл.

Сведение всех традиционно сравниваемых со словом *яловец* ‘можжевельник’ форм к общей праформе и.-е. **el-w-n-* см. P. Friedrich. *Pro-*

to-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 38 и сл. Но ср. ЭССЯ, вып. 1. М., 1974, с. 69, s. v. *alovъсь, где обосновывается внутриславянская производность от прилагательного со значением 'яловый, бесплодный' и привлечены известные сведения реального плана о двудомности и нередкой бесплодности растения. Соответственно этому более далекие индоевропейские сравнения теряют доказательную силу.

Специальное исследование было посвящено этимологии слова *янтарь*: «не русск. *янтарь* заимствовано из лит. *gintaras, jentaras*, а лит. *jentaras* было заимствовано из русск. *янтарь*» (О. Н. Трубачев. — В: "Этимология. 1978". М., 1980, с. 7 и сл.). На русск. почве, впрочем, слово это столь же темно этимологически, как и на балтийской почве, причем следы уводят в языковую среду, для которой характерен суффиксальный исход *-tar-* (индоиранский или уже — индоарийский?).

Совершенно очевидно, что предложенные дополнения не претендуют на полноту и отражают лишь часть того, что было опубликовано по русской и славянской этимологии за последние годы. Некоторое представление об объеме проделанных исследований можно составить на основе полезного указателя статей и рецензий ежегодника "Этимология" 1963—1984 гг. (см. "Этимология. 1983". М., 1985, с. 203 и сл.).

О. Н. Трубачев

Редакция приносит благодарность специалистам, оказавшим помощь при проверке материалов по иранским, тюркским, финно-угорским, самодийским, арабскому, древнееврейскому и албанскому языкам: В. И. Абаеву, В. С. Расторгуевой, Л. С. Левицкой, Л. Г. Офросимовой-Серовой, К. Е. Майтинской, Ю. С. Елисееву, Г. М. Керту, М. И. Зайцевой, А. П. Баранцеву, Ю. Н. Караулову, Г. И. Ермушкину, А. П. Феокистову, Е. И. Коведяевой, Е. И. Ромбандеевой, Р. М. Баталовой, Т. И. Тепляшиной, К. Лабанаускасу, В. П. Нерознаку.

НЕКОТОРЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ *

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
I	51	4 сверху	lǝ to	lǝto
»	64	10 сверху	киргизское	казахское
»	64	12 сверху	<i>áep, áip</i>	<i>áep, áip</i>
»	109	14 снизу	такж е аценауэр	также Маценауэр
»	158	4 снизу	из берq	из берq
»	200	2 снизу	др.-исл. patti	нов.-исл. patti
»	239	17 снизу	слав. и послужило	слав., а не послужило
»	272	19 сверху	мансьи	манси
»	282	12 снизу	др.-русск. <i>вѣвѣриця</i>	др.-русск. <i>вѣвѣрица</i>
»	286	9 снизу	<i>вѣдѣ</i>	<i>вѣцѣ</i>
»	287	5 сверху	Уложение	Устав
»	297	10 сверху	брѣһа	врѣһа
»	339	14 сверху	PS	RS
»	350	17 сверху	Из прусск.	Из русск.
»	397	11 снизу	Лавреев	Лавренев
»	400	20 сверху	Gdow	Gdów
»	400	13 снизу	gdufa	gduła
»	420	5 сверху	н.-луж. gniw	н.-луж. gniw
»	421	3 сверху	<i>загнежѣтъ</i>	<i>загнетѣтъ</i>
»	431	13 снизу	Фасмер 6	Фасмер, RS 6
»	449	16 сверху	Государственное	Главное
»	455	7 снизу	болг. <i>гърмя</i>	болг. <i>гърмя</i>
»	492	11 снизу	Первонач. ed-	Первонач. de-
»	494	2 сверху	<i>прбѣоно</i>	<i>прбѣонос</i>
»	497	21 снизу	др.-польск. <i>dzielas</i>	др.-польск. <i>dziela</i>
»	502	13 сверху	вин. <i>deŭva</i>	вин. <i>deŭva</i>
»	510	6 сверху	казах. <i>töš-</i>	тат. <i>töš-</i>
»	511	20 сверху	<i>емрѣнка</i>	<i>емурѣнка</i>
»	513	19—20 сверху	«дикие гуси»	«дикий гусь»
»	516	17 снизу	дѣжем	дѣжет
»	542	15 снизу	чув. <i>tǝraχ</i>	чув. <i>*tǝraχ</i>
»	546	4—5 сверху	(из <i>drönen</i>)	(из нж.-нем. <i>drönen</i>)
II	41	16 сверху	*zely	*žely
»	43	16 снизу	лит. <i>geltonás</i>	лит. <i>geltónas</i>
»	60	3 снизу	Педерсен 36	Педерсен, KZ 36
»	92	16 снизу	лат. <i>gailùs</i>	лит. <i>gailùs</i>
»	198	5—6 сверху	Миккола (FUF 2, 72 и сл.) ссылается на блр.	Согласно Микко- ле (FUF 2, 72 и сл.), из фин. Karjala «Карелия». Миккола ссылается и на блр.

* В этом списке не дифференцируются исправления опечаток данного издания и необходимые исправления авторского текста. — *Прим. ред.*

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
II	227	17 снизу	Из карельск. ketškerä	Из саам. keškerä
»	241	5 сверху	Габайн	Габән
»	275	3 снизу	Габайн	Габән
»	295	5 сверху	близ Коломны	близ Коломенского
»	340	13 сверху	отсюда <i>коршня</i>	отсюда стар. <i>коршня</i>
»	340	15 сверху	<i>прикбрхнутися</i> «наклониться, согнуться»	<i>прикурнүти</i> «прикурнуть, вздремнуть»
»	444	6 снизу	энецк. lamdo	в энецк. «низкий» — только lodo, loddu
»	456	18 сверху	ненецк. lamdo	в ненецк. «низкий» — только lamd'ik
»	460	14 сверху	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	515	6 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	528	1 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
III	56	5 снизу	глагола	гл
»	120	8 снизу	«упрямый лентяй»	«упрямый, лентяй»
»	184	1 снизу	из фин. pasku	из олон. pasku
»	242	8 сверху	РИЯ	ИРЯ
»	333	13 сверху	rušlos	rušslos
»	379	9 сверху	морд. э. šoga, м. sugo	морд. м. šoga, э. šura
»	408	4 снизу	мар. о. purčəž	вост.-мар. purčəž
»	456	21 сверху	ǫ-rūmai	ǫ-rūmai
»	508	2 снизу	(1, 60), русск.	(1, 60) русск.
»	559	7 снизу	см. сáры	мн. сáры
»	559	4 снизу	сáрика	сáрина
»	613	19 сверху	польск. siesrtzenica	польск. siestrzenica
»	645	3 сверху	вологодск.	владимирск.
»	653	3 снизу	с лит. keĩšijju	с лит. keĩšyju
»	743	13 сверху	лит. относится stodas	относится лит. stodas
»	810	6 сверху	Zieselmaus	Zisemûs

М. Ф а с м е р

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
РУССКОГО ЯЗЫКА**

том 4

Редактор *М. А. Оборина*

Художник *Б. М. Габриэлов*

Художественный редактор *С. В. Красовский*

Технический редактор *А. М. Токер*

ИБ № 15304

Фотоофсет. Подписано в печать 25.11.86.

Формат 60x90 1/16. Бумага офсетная.

Гарнитура Обыкн. новая. Печать офсетная.

Условн. печ. л. 54. Усл. кр.-отт. 107.

Уч.-изд. л. 52,45. Тираж 50000 экз.

Заказ № 247. Цена 4 р. 20 к. Изд. № 43136.

Ордена Трудового Красного Знамени изда-
тельство "Прогресс" Государственного
комитета СССР по делам издательств,
полиграфии и книжной торговли,
119847, ГСП, Москва, Г-21, Зубовский
бульвар, 17.

Отпечатано на Можайском полиграф-
комбинате Союзполиграфпрома при
Государственном комитете СССР
по делам издательств, полиграфии и
книжной торговли.

Можайск, 143200, ул. Мира, 93.